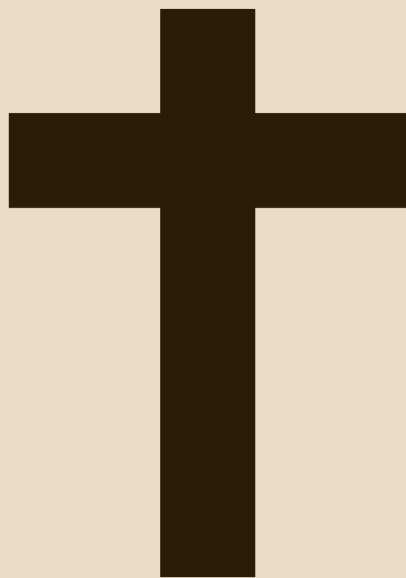


Jomepø Testamento



New Testament in Zoque, Francisco León (MX:zos:Zoque,
Francisco León)

Jomepø Testamento

New Testament in Zoque, Francisco León (MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9

Contents

San Mateo	1
San Marcos	57
San Lucas	92
San Juan	150
Hechos	195
Romanos	249
1 Corintios	272
2 Corintios	295
Gálatas	311
Efesios	320
Filipenses	329
Colosenses	335
1 Tesalonicenses	341
2 Tesalonicenses	346
1 Timoteo	349
2 Timoteo	356
Tito	361
Filemón	364
Hebreos	366
Santiago	384
1 Pedro	390
2 Pedro	397
1 Juan	402
2 Juan	408
3 Juan	409
Judas	410
Apocalipsis	412

San Mateo Vøjpø Ote San Mateo'is Jyayuse

Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy

¹ Yøn lista vi'nata'mbø pø'nis chacyajupø 'yune jutipø'omo pø'naj Jesucristo. Davijdis y Abraha'mis chacyajupø 'yune'omo pø'naj Jesucristo.

² Oy Abraha'mis 'yune Isaac y Isaajquis 'yune Jacob, y oy Jacojbis 'yune Judá, y ityajque'tuti Juda'is 'yatzi y myuqui. ³ Oyaj Juda'is 'yune Fares y Zara; y Zara'is myama Tamar. Oy Faresis 'yune Esrom y Esro'mis 'yune Aram.

⁴ Oyajque't Ara'mis 'yune Aminadab, y Aminadajbis 'yune Naasón, Naaso'nis 'yune Salmón, ⁵ Salmo'nis 'yune Booz; y Boosis myama Rahab. Entonces oy Boojsis 'yune Obed y Obejdis myama Rut. Ocyet Obejdis 'yune Isaí, ⁶ y Isai'is 'yune angui'mba David, Davijdis 'yune Salomón, y Salomo'nis myama Uriasisna'ne yomo.

⁷ Entonces oy Salomo'nis 'yune Roboam, Roboa'mis 'yune Abías, Abiasis 'yune Asa. ⁸ Asa'is 'yune Josafat, Josafajtis 'yune Joram, Jora'mis 'yune Uzías, ⁹ Uziajsis 'yune Jotam, Jota'mis 'yune Acáz, Acasis 'yune Ezequías, ¹⁰ Ezequiasis 'yune Manasés, Manasesis 'yune Amón, Amo'nis 'yune Josías. ¹¹ Josiasis 'yune Jeconías; y ityajque'tuti Jeconiasis myuqui jic tiempo cuando obligado ñømanyajtøj Israel pønda'm Babilonia nasomo.

¹² Y jøsicam cuando jena'n ityaju'c Babilonia nasomo, oy Jeconiasis 'yune Salatiel, y Salatiejlis 'yune Zorobabel, ¹³ Zorobabejlis 'yune Abiud, Abiujdis 'yune Eliaquim, Eliaqui'mis 'yune Azor, ¹⁴ Azojris 'yune Sadoc, Sadojquis 'yune Aquim, y Aquim'is 'yune Eliud, ¹⁵ Eliujdis 'yune Eleazar, Eleazaris 'yune Matán, y Mata'nis 'yune Jacob. ¹⁶ Y Jacojbis 'yune José; y José Maria'is jyaya, y María Jesusis myama, Jesús ñøjayajpapø Cristo Diosis cyø'vejupø.

¹⁷ Así que desde Abraham hasta David it catorce nac oy vi'na pø'nis 'yune. Oy 'yune'is 'yune, y entonces je 'yune'is 'yune hasta ta'n catorce nac. Y desde David hasta que nømanyajtøju Babilonia nasomo itque't catorce nac oy vi'napø pø'nis 'yune'is 'yune, y eyapa catorce nac hasta que pø'naj Cristo.

Pø'naju Jesucristo

¹⁸ Cuando manba'cna'n pø'naj Jesucristo, yø'cse o tucnømi: ijtuna'n myama Maria'is cyompromiso Joseji'n para que va'cø cyo'tøjcayajø. Pero antes quena'n va'c ityaj tyumø'omo, min chi'yaj cuenta que ji'ndame tyumbø María; pero Masanbø Espiritu Santo'is milagropit oy une pa'te. ¹⁹ Como jyaya José tum pøn siempre chøcpapø'is vøjpø tiyø, qui'psu va'cø yaj cyompromiso Mariaji'n; pero va'cø ñu'mdzacø, va'cø jana syijcatyøj María. ²⁰ Mientras que jetsena'n nø qui'psu, Jose'is cyønapasyi'ø y tum angeles ndø Comi Diosis cyø'vejupø, y angelesis ñøjayu:

—José; mitz Davijdis mi 'yune: U mi ña'ndzu va'cø mi mbøjcøchoñ María como mi yomo, porque je une manbapø isi, Masanbø Espiritu Santo'ise milagropit manba isi. ²¹ Y je manba is une, manba mi yac nøyi'aj JESUS. Y jetse ñøyi porque manbapø yaj cotzocyaj cyojapit ñe pyøn.

²² Y cuando jetse tujcu, viyu'naju lo que chamuse tza'mañvajcopapø pø'nis ndø Comi Diosis chi'use qui'psocuy va'cø chamø. Y lo que chamuse, viyu'naju. Ndø Comi Dios nømu:

²³ Je papiñomo ji'name tyumbø, y manba is une.

Y maṅba ñøyi'aj Emanuel. Y je palabra Emanuel nømbapøte: que Dios tø øtzji'nda'm.

²⁴ Y José mø'ndonsa'u ñapasyi'omo, y chøjcu lo que ndø Comi Diosis 'yangelesis chajmayuse, y ñøtøjcyø María tyøjcomo. ²⁵ Pero ja ñø'itøtøcna'ñ como yomose hasta que is María'is vi'na pønbø 'yune, y cyøjtayaj ñøyi JESUS.

2

Oy tyu'nisyaj Jesus 'ya'myajpapø'is matza

¹ Jesús pø'naj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguy cuando Herodes Judea nasombø aṅgui'mba. Entonces nu'cyaj Jerusalén cumgu'yomo pøn tzu'nyajupø jama qui'mgucyøsi, y matza 'ya'myajpapø'is.

² Y cyø'ocvacyaju je'is:

—¿Jut it jic Israel pø'nis 'yangu'i'mbata'm jic pø'najupøtøc? Porque jama qui'mgucyøsi isatyam je'is myatza, y mindamupøm chønø yø'qui va'cø ṅgøjnejatyamø va'cø ṅgøna'tzøtyamø.

³ Pero cuando aṅgui'mbapø Herodesis myusu que pø'naj eyapø aṅgui'mba, entonces hasta jujchese tujcu; y mumu pøn jic Jerusale'nombø'is jetseti o'ca jujchese tucyajque'tu. ⁴ Entonces jic aṅgui'mba'is vyejayaj pane'is cyovi'najøta'm y lo que 'yaṅmayajpapø'sna'ñ Israel pø'nis 'yangu'i'mgutya'm, y 'yocva'cyaju aṅgui'mba'is jujna'ñ ma pø'naj Cristo. ⁵ Entonces je'is 'yandzonyaju ñøjayaju:

—Maṅba pø'naje Bele'ñomo, Judá nasombø cumgu'yomo, porque jetse jachø'y cha'maṅvacpapø'is Diosis 'yote, porque jyay yø'cse:

⁶ Y mitz Belén gumguy pønda'm Judea nasomda'mbø, ji'n menos mi 'yangu'i'mi que eyata'mbø covi'najø Judea nasomo. Porque mi ṅgumgu'yomo miltzangø'm it más ijtu'is aṅgui'mguy, maṅba'is 'ya'm ø ṅgumguy Israel.

Jetse jyay cha'maṅvacpapø'is.

⁷ Entonces Herodesis ñu'mvejajaj matza 'ya'myajpapø'is y 'yocva'cyaju mero jujchøc quejto'tz matza. ⁸ Entonces Herodesis cyø'vejayaju matza 'ya'myajpapø'is Belén gumgu'yomo, y ñøjayaju:

—Maṅdam jinø, y cø'ocvactam vøjø jic une. Y cuando mi mba'jtamba, tø tzajmatyamø, va'cø mangue'tati øjtzi va'cø maṅ ṅgøjnejacye'ta.

⁹ Cyøma'nøyaju'cam je aṅgui'mba, maṅyaj matza 'ya'myajpapø'is. Y isyaju jama qui'mgucyøsi matza vi'najpa maṅu hasta que ijtumø je une, y jen te'ndzø'yu. ¹⁰ Cuando jic pø'nis isyaj matza, tzi'nbø'yaj vøti. ¹¹ Cuando nømna'ñ cya'ndøjcyøyaj tøjcomo, isyaj une myama Mariaji'ñ. Entonces cutquecyaju y vya'ñjamyaju je une. Luego 'yaṅvacyaj cyaja y vyactzi'yaj oro y pomo y suñi viquicpapø perfume. ¹² Y jøsicam Diosis chajmayaj cyønapasyi'omo que va'cø jana vitu'yaj ijtumø Herodes; por eso eyapø tu'ñom vitu'yaju para va'cø ñu'cyaj ñasomda'm.

Poyaj para Egipto nasomo

¹³ Y maṅyaju'cam jic 'ya'myajpapø'is matza, ndø Comi Diosis 'yangeles cyønapasyi'ø y Jose'is. Y aṅgelesis ñøjayu:

—Te'nchu'ñø y pøc yøñ une myamaji'ñ y maṅ Egipto nasomo hasta que øtz mi nøjambacsye'ñomo. Porque Herodesis mapø mye'tz je une para que va' yaj ca'ø.

¹⁴ Entonces te'nchu'ñ José y pyøc je une myamaji'ñ y tzu'nyaj tzu'i, maṅyaj Egipto nasomo. ¹⁵ Jen o ityaju hasta que ca' Herodes. Entonces jetse tujcu que maṅyaj Egipto'omo para que va'cø tyucø ndø Comi Diosis chi'use

tza'mañvajcopyapø qui'pscocuy va'cø chamø: “Egipto nasomo ñveja'yø ø ñUne va'cø chu'ñø”.

Herodesis cyø'veyaj soldado va'cø yaj ca'yaj une

¹⁶ Cuando Herodesis chi' cuenta que 'yangøma'cøyaj 'ya'myajpapø'is matza, qui'sca'comø'nu. Por eso chi' orden va'cø yaj ca'yaj mumu une metza ameta'mbø y mas che'ta'mbø lo que ityajupøna'ñ Belén gumgu'yomo y ribera'omo. Jic metza ame tiempo chajmayaju'csye'ñomo 'ya'myajpapø'is matza cuando quej matza. ¹⁷ Jetse viyu'ñaju jachø'yuse tza'mañvajcopapø Jeremiasis, je'is chamu:

¹⁸ Mandøj ote Ramá cumgu'yomo, vo'yajpa y vejyajpa pømi, y Raquejlisna'ñe nø cyøveju 'yune.

Ji'namna'ñ syun va'cø chambasencia'ajtøjø porque ca'yajupømete.

¹⁹ Pero jøsi'cam ca'u Herodes, y entonces tum ndø Comi Diosis 'yangelesis cyejay napasyi'omo José jinø Egipto nasomo. Y ñøjayu:

²⁰ —Te'nchu'ñø, pøc je une myamaji'ñ y vitu' Israel nasomo; porque ca'yaju'am manbapø'sna'ñ yaj ca'yaje.

²¹ Entonces José te'ñchu'ñu y ñøman je une myamaji'ñ Israejlis ñasomda'm.

²² Pero Jose'is myusu que cuando ca'u Herodes, tzø'cyet 'yune Arquelao va'cø 'yangui'mø Judea nasomo jyata'is itcu'yomo. Y por eso José na'tzu va' man jinø. Entonces tzajmatyøj ñapasyi'omo Galilea nasomo va'cø myavø. Y jinø o man José cyo'uneji'n y myamaji'ñ. ²³ Cuando nu'c jeni, man it Nazaret cumgu'yomo. Jetse viyu'ñaju lo que chamyaju cha'mañvacpapø'is que Jesús ma ñøyi'aj nazareno.

3

Juan nø'yø'opyapø min chamgøpucs ja ijnømømo

¹ Jic tiempo'omo min Juan nø'yø'opyapø, min chamgøpucs ja ijnømømo Judea nasomo. ² Nømu:

—Qui'psvitu'tamø porque pronto'am manba angui'm tzajpomopø Dios.

³ Tza'mañvajcopapø Isaiasis o chame que manba it pøn; y Juanete jic pøn Isaiasis chamupø. Isaías nømu:

Nø vyejnømi ni i ja ityømo, nømba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyamba tuñ møjaj'n angui'mbapøcøtoya,

jetse mi ndzocoy hay que va'cø mi vøjø ndzøcatyamø porque manba min ndø Comi”.

⁴ Jua'nis tyucu, camello copø'nisna'ne pyøcpø. Y chec vatcuy nacapøte, y vyi'cpana'ñaju y cyu'tpana'ñ yumi tzinu. ⁵ Y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, y jic Judea nasomda'mbø, y tome Jordán nø'om ityajupø; mumu miñaju va'cø cyøma'nøyaj Juan. ⁶ Cuando chamyajpana'ñ cyoja, Jua'nis ñø'yøyaj Jordán nø'omo.

⁷ Jua'nis isu que nø ñu'cyaju vøti fariseo va'ñajmocuy ñø'ijtu'is y saduceo va'ñajmocuy ñø'ijtu'is. Miñaju va'cø ñø'yøyajø. Y ñøjayaju Jua'nis:

—i Tzanse mi yandzita'm mijtzi! ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va'cø jana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojatyam Dios. ⁸ ”Tzøctam vøjø jujche syunbase cuando mi ngui'psvitu'tamu'jcam; ⁹ y u mi ngui'pstamu que manba mi ngyotzøctame porque Abraham mi mbecha jata tzu'ngutya'm. Porque øtz mi nøjanda'mbøjtzi que hasta yøn tza' Diosis muspa yac pøn vituyajø va'cø Abraha'mis 'yune'ajyajø. ¹⁰ Como tum pøn ñø'ijtu'is jacha listo va'cø tyønnyaj cuy ji'n tyø'mayajepø va'cø pyønbo'yajø juctyøjcomo, jetse Dios listo yøti

va'cø cyastigatzøcyaj pøn ji'n chøcyajepø'is vøjpø tiyø. ¹¹ Øtz viyunse mi nø'yøndya'mbøjtzi nø'ji'n porque mi ngui'psvitu'tamu'am vøjpø ticøsi. Pero ma min øjtzangø'mø mas pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Øtz ji'nchø vøjpø como jicse. Va'cø chøjcay nu'csocuy jicø myøja'nombø pøngøtoya syunba más vøjpø pøn que øjtzi, porque ji'n aunque i'is mus chøjcaye. Je'is manba mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n y juctyøcji'n. ¹² Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'omo yemguy listo va'cø cyøsubø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je manbapø mini, je'is manba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'ngø, y ñaca ndø pyonbø'japya; jetse je'is manba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo y yatzita'mbø manba pyonbø'yaj nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

Nø'yøy Jesús

¹³ Entonces Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'c Jordán nø'omo ijtumø Juan, para que va'cø ñø'yøyo Jua'nis. ¹⁴ Primero ja syun Jua'nis va'cø ñø'yøy ndø Comi Jesús. Jua'nis ñøjay ndø Comi:

—Øjtzi vøjø va' mi ndø nø'yøy mijtzi y mitz mi min para que øtz va'cø mi nø'yøyo. ¹⁵ Pero Jesusis ñøjayu:

—Yaj jetsepø mi ngui'psocuy; porque jetse tiene que va'cø ndø tzøcø va'cø ndø tzøc Diosis syunbase.

Entonces Jua'nis vyo'møjayu va'cø ñø'yøy Jesús.

¹⁶ Cuando Jesús nø'yøyu, put je nø'cø'mø, y tumø hora anvac tzap; y Jesusis isu Diosis 'Yespiritu nø myø'nu como palomase y jetcøsi nu'cu. ¹⁷ Entonces mandøju nø vyejmø'n ote tzajpomo, nømu:

—Yøñø ø Une sunbapø øjtzi, jetcøtoya casøpyøjtzi.

4

Yatzi'ajcuy'is o chøjqis Jesús

¹ Luego Espiritu'is ñøman Jesús ni i jya'ityømmø para que va'cø chøjqis yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yac tocoy Jesús.

² Jesús o it jana cu'ti cuarenta dias chu'ji'n jamaji'n, y jøsi'cam osu.

³ Entonces tyo'møy Jesús yatzi'ajcu'is va'cø chøjqis a ver o'ca muspa chøctocoya. Yatzi'ajcu'is ñøjay Jesús:

—Si de veras o'ca Diosise mi 'yune, yac panvitu yøn tza'.

⁴ Pero Jesusis 'yandzonu:

—Ji'nø man mbandzøqui porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Ji'n solo cu'tcui'ndi queñaje pøn, sino mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n jamacøtyajpa”.

⁵ Entonces yatzipø'is ñøman Jesús masan gumguy Jerusale'nomo y ñøqui'm møji masandøj copajcomo. ⁶ Y ñøjayu:

—Viyunse o'ca Diosis mi 'yune, locsmø'nø, tøjpanque'c nasomo; porque it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Diosis ma chi' orden angeles para que va'cø mi ngüendatzøcø,

manba mi ñøman cyø'ji'n

va'cø jana mi nejpinduc ni jutipø tza'cøsi, ni ti jana mi ndzøcø.

⁷ Jesusis 'yandzonu:

—También it Diosis 'yote jachø'yupø: “U mi ndzøjqis a prueba ndø Comi Dios”.

⁸ Otra vez yatzipø'is ñøman Jesús ye'nupø cotzøjcøsi y cøyin isindzi mumu ijtuse cumguy nascøsi y myøja'no'majcuy. ⁹ Y yatzi'ajcu'is ñøjayu Jesús:

—Ma mi ndzi' angui'mguy mumu yøngøsi o'ca mi ngyujnepya va'cø mi ndø va'njam øjtzi.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, Satanás, ji'na mi ngujnejaye; porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Va'ñjam ndø Comi Dios, y solo je'is ñu'csocuy tzøjcayø”.

¹¹ Entonces je yatzi'ajcuy tzu'ñu, chac jen Jesús y miñaj angeles va'cø cyotzonjajø.

Yoscho'tz Jesús

¹² Cuando Jesusis myanu que Juan preso'omna'n ijtu, man Galilea nasomo. ¹³ Pero ja chø'y jic Nazaret cumgu'yomo, sino man it Capernaum cumgu'yomo. Je cumguy mar saya'om ijtu, Zabulón y Neftalí nasomo. ¹⁴ Jetse viyu'naju lo que jyachø'yuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis; je'is jyayu:

¹⁵ Jic Zabulón nasomo y jic Neftalí nasomo, jic Majranvinpø tu'nombø; Jordán nø'cøtu'møñ, Galilea nasomo ityajumø lo que ji'ndyet Israel pønda'm;

¹⁶ Pi'tzø'ajcu'yomo ityajupø pø'nis isyaj møjapø sø'ngø. Jetsena'ne ma ca'yaj pi'tzø'ajcu'yomo, pero min syø'ñocpacyaj møjja sø'ngø'is.

¹⁷ Entonces Jesusis cha'mañvactzo'tzu, nømu:

—Qui'psvitu'tamø, porque pronto'am manba angui'mi tzajpomopø Dios.

Jesusis vyejayaj macsycuy ataraya nacsyajpapø

¹⁸ Jesús nømna'n cyøjtu Galilea mar saya'omocuando isyaj nø cyoque nucyaju tum pøn myuquiji'n. Tum ñøyina'n Simón, y mismo tumbø'is ñøyina'n Pedro. Y eyapø Andresna'n ñøyi. Coque nuctayuta'mete y nømna'n ñacsyaj ataraya nø'cø'mø. ¹⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn manba mi yac mindam øtzø'mø. Porque øtz jetse manba mi yac yostame.

²⁰ Entonces luego chacyaj 'yataraya y manyaj Jesusji'n va'cø vityajø.

²¹ Usy vit Jesús y isyaj metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, y tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'n ityaj jyataji'n nømna'n vyøjøtzøcyaj 'yataraya. ²² Cuando Jesusis vyejayaju, chacyaj byarco jeni jyataji'n manyaj Jesusji'n va'cø vityajø.

Jesusis nømna'n isindzi'yaj vøtipøñ

²³ Jesusis nømna'n 'yocvit Galilea nas y tumdumbø Israel pø'nis tyu'ngutyøjcomo nømna'n cha'mindzi'yaj vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n aunque jujchepø ca'cuy ñø'ityaju'is. ²⁴ Y mumu Siria cumgu'yomda'mbø'is myusyajque'tu que Jesús yac tzojcopya, y ñømijnayaj mumu toya nø isyajupø'is ca'cuji'n, ji'n tumø cuentata'mbø'is cya'cuy. Ñømiñaj yatzi'ajcu'is yacsutzøcyajupø y tu'yajpapø y ñømijnayajque't ji'n musi vityajø. Y Jesusis yac tzocyaju mumu. ²⁵ Man pya'tyaj Jesús vøti pø'nis; Galilea nasomda'mbø'is y Decápolis nasomda'mbø'is, y Jerusalén gumguyomda'mbø'is, y Judea nasomda'mbø'is y Jordán nø'cøtu'mañda'mbø'is. Mumu man pya'tyaje Jesús.

5

Chamgøpun vøpø anma'yocuy cotzøjcøsi

¹ Cuando Jesusis isyaj vøti pøn, qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu. Y vyocøtøjcøyaj ñøtundøvø'is. ² Y Jesusis 'yanmacho'chaj yø'cse:

I contento itpa

³ —Contento ityajpa cyønøctøyyøyajpa'is que ja it vøjpø tiyø choco'yomo, porque jetseta'mbø 'yangui'myajpa y cuidatzøcyajpa Diosis.

⁴ ”Contento ityajpa maya'yajpapø, porque Diosis manba yajayaj myaya'cuy.

5 "Contento ityajpa ji'n cyoquipi'is vyin, porque je'is ma pyøjçøchøn̄yaj nasacopac Diosis chamdzi'yajupø.

6 "Contento ityajpa ityaju'is gyanas va'cø chøcyaj Diosis syunbase, porque man̄ba cyotzøn̄yaj Diosis va'cø chøcyaj vøjpø tiyø.

7 "Contento ityajpa lo que tyoya'n̄øyajpapø'is tyøvø, porque ñe'c Diosis man̄ba tyoya'n̄øyajque'te.

8 "Contento ityajpa los que limpiota'mbø'is chocoy, porque je'is ma isyaj Dios.

9 "Contento ityajpa jic cojecsyajpapø'is va' yaj quipcuy, porque jet man̄ba ñøjayaj Diosis: Øjchøn̄ mi unenda'm.

10 "Contento ityajpa los que yacsutzøcyajtøjupø nø chøcyaju añcø Diosis syunbase, porque tzajpombø itcuy je'is ñe'ayajpa.

11 "Contento mi ijtamba cuando pø'nis mi ndyopa'o'nøtyamba y mi yacsutzøctamba y mi n̄gyø'o'nøndyamba cosa ji'n vyiyunda'mbø ticøsi. O'ca jetse mi "yacsutzøctamba porque øtz mi ndø va'n̄jamdamba ancø, ¹² casøtyamø y contento ijtamø; porque man̄ba mi n̄gyoyojtam Diosis tzajpomo. Porque jetseti yacsutzøcyajque't tza'man̄vajcoyajpapø pøn vi'na antes que mitz mi ijtamba.

Cana y sø'ngø nascøsta'mbø pøngøtoya

13 "Mitz n̄gyana cuentata'mete yø'c nascøsi. Pero o'ca jic cana ji'n cyana'ome, entonces ji'n mus ndø yac yosa. Tiene que va'cø ndø patzpø' va'cø myan̄vitu'yaj pø'nis. Jetse mitz o'ca ji'n mi yostam vøjø Dioscøtoya, igual mi mbyatzpø'tandøjpa.

14 "Mitz syø'ngø cuentata'mete nascøsi. Tum cumguy lomacøsi ijtū donde quiera quejpa. ¹⁵ Ni ji'n ndø ja'mbay no'a va'cø ndø cot cajacøtøjcø'mø; mejor ndø cotpa ye'n̄umø va'cø cyøssø'n̄oy ityajuse tøjcomo. ¹⁶ También mitzta'm tzøjque'tati vøjø y jetse por cuenta mi sø'ndangue'tpati pø'nis vyi'nandøjquita'm. Entonces cuando pø'nis isyapa que mi ndzøctamba vøj mitzta'm, man̄ba vyøcotzøcyaj ndø Janda tzajpom ijtupø.

Jesusis cha'man̄vac angui'mocuy

17 "U mi n̄gui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø "yajay Diosis 'yan̄gui'mocuy, o va'cø yajay tza'man̄vajcoyajpapø pø'nis 'yan̄ma'yocuy. Ja mi'nøjtzi va'cø "yajayø, sino va'cø "yaj coputa. ¹⁸ Porque viyunse mi ndzajmatyamba, hasta que yajpa tzap y nas, ni tum letra, ni tum punto Diosis 'yan̄gui'mocu'is ñe ji'n ma yaje hasta tucpa tiyø chamba. ¹⁹ Por eso o'ca ndø tzacpa aunque sea tum angui'mocuy más ji'n myøja'nombø, y jetse ndø an̄mayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta; entonces tø øtz ji'n ma tø valetzøjque't Diosis itcu'yomo. Pero o'ca ndø yaj coputpa, y ndø an̄mayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta, entonces man̄ba tø møja'nø'majø tzajpombø Dios 'yan̄qui'mbamø. ²⁰ Mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca ji'n mi ijtam más vøjø que 'yan̄mayajpapø'is angui'mocuy ityajpase, y fariseo an̄ma'yocuy ñø'ityajupø'is ityajpase, entonces ni jujche ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpombø Dios 'yan̄gui'mbamø.

Jesusis cham va'cø jana tø qui'syca'ø

21 "Mi ñchajmatyandøju'am jujche tzajmayajtøju pecapøn, jej nømyaju: "Uy yaj ca'otyame, pues yaj ca'opyapø tiene que va'cø cyastigatzøctøj". ²² Pero mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca mi n̄gui'sca'pa mi ndøvøji'n̄, tiene que va'cø mi n̄gyastigatzøctøj. O'ca mi ndopa'o'nøpya mi ndøvø, tiene que va'cø mi "yaj coja'ajø angui'myajpapø pø'nis cuando tu'myaju'cam. Y o'ca mi n̄goraje nøjapya mi ndøvø: "ñJyovi mijtzi". Entonces como jetse mi nøjapya mi ndøvø, por eso ya mero yatzi'ajcu'yomo mi myan̄ba.

²³ "Jetcøtoya o'ca nø mi nøminu aunque tiyø va'cø mi ngot altarcø'mø para Dioscøtoya, y jen mi "jyajmundzøcpa que mi ndøvø'is nømdi mi ngui'sayu, porque ja mi ñøman mi ndøvø vøjø, ²⁴ entonces tzac jeni mi ndzi'ocuy altarcø'mø, y man vi'na'c va'cø o'nøy mi ndøvø va'cø jyajmbø cyoraje. Entonces mangue't altarcø'mø va'cø mi ndzi' lo que manbapø mi ndzi' Dios.

²⁵ "O'ca mi ngui'sapapø'is mi ngyøva'cøpya, mientras tu'nomdøc mi ijtamu antes que mi ñu'ctam atcanicø'mø, 'yo'nøy vøjø jetse va'c yac tzø'yø, va'cø jyajmbø' quipcuy. Porque o'ca ji'n mi vøjøndzøc jetse, manba mi ngyøva'cøpy atcanicøsi, y je'is manba mi yac nuc policia'is y manba mi syomi. ²⁶ Viyunsye mi nøjambyøjtzi: hasta que mi ngoyojanga'mba mi ja'ndze, ji'n ma mi mbyut preso'omo.

Jesús cham va'cø jana tø cøtzøjcø'yoya

²⁷ "Mi mandambati que ji'n vøj va'cø ndø cøtzøjcøpy ndø "jaya, o ndø "yomo, va'cø jana ndø nø'it eyapø. ²⁸ Pero øtz mi nøjanda'mbøjtzi: O'ca mi a'manga'pa eyapø yomo y sunba mi o'nøyø, es como mi ndzøjcu'am aunque ja mi ndzøcøpø, y jetze mi ngui'psocu'yomo mi ngøtzøjcøpyupømete mi "yomo.

²⁹ "Jetcøtoya o'ca mi ndzø'nan vitø'mis mi yaj cojapa'tpa, tzucspuø y patzpø'ø. Porque va'co mi yac tocoy tum vitøm, menos toya que va'cø conñapø mi mbyatzpø'tøj yatzi'ajcu'yomo. ³⁰ Y o'ca mi ndzø'na'nis mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø y patzpø'ø. Va'cø mi ngyø'cøtø'csø menos toya que va'cø mi mbyatzpø'tøj conñapø yatzi'ajcu'yomo.

Jesús chamu o'ca muspa tø co'tøjcajanvacø

³¹ "Tzamdøjupøte vi'na: "O'ca pø'nis chacpa yomo, syunba va'cø chi' yomo toto que co'tøjcajanvajcu'am". ³² Pero mi nøjandambati mijtzi: O'ca pø'nis chacpa yomo comecti, yomo'is ja cyøtzøjcøpyø, entonces yomo'is manba pyøc eyapø pøn y jetse cyøtzøjcøpya jyaya, pero jyaya'is it cyoja porque ñec chajcu. Y pyøjcu'is tzactøjupø yomo jet cojapa'tpa.

Nømu Jesús uy ndø tzambøc Dios como testigos

³³ "También mi mandamu que peca pø'nis vi'na chamyaju: "O'ca ndø Comi Diosis vyi'nanðøjqui mi ñømba: Viyunse Dios manba ndzøqui; entonces tiene que va'cø mi ndzøcø". ³⁴ Pero mi nøjandyambati mijtzi: U mi ndzambøc Dios como testigos que viyun nø mi nchamu, ni u mi ndzambøc tzap, porque Diosise 'yangui'mgu pyo'cscuy. ³⁵ Ni u mi ndzambøc nas, porque je Diosis tye'nguy. Ni u mi ndzambøc Jerusalén, porque møj'a'nombø angui'mba'is cyunguy. ³⁶ Ni u mi ndzambøc mi ngopac, porque ji'n mus mi yac popo'aj ni yac yøjcaj ni tumø mi "vay. ³⁷ Pero tum nacti nømø "jø'ø", o "ji'nda". Jenche'nomdi tzamø. O'ca más mi ndzamanøpya, yatipø'is mi ñøtzøcpa.

Nømu Jesús que va'cø jana ndø nøndu'mbajcajø

³⁸ "Mi mandamu'am que tzamdøju pecapøn: "O'ca pø'nis chango'tzapya tyøvø'is vyitøm, eyapø'is muspa chango'tzacye't ji'quis vyitøm va'cø parejo tzø'yaj queyan do'tita'm mye'chcø'i. Y o'ca pø'nis chanbujtapy tyøvø'is tyøtz, eyapø'is muspa ñøpujtacye't ji'quis tyøtz, va'cø parejo tøztucu'ajyajø". ³⁹ Pero øtz mi nøjandyambøjtzi: U mi nø tu'mbajcajtamu. O'ca mi nchandøjpa mi ndzø'nan acapajcøsi, nøjayø: Muspa mi ndø tzanque't tu'møn, øtz jin ma mi ndzave. ⁴⁰ O'ca aunque i'is mi ngyøva'cøpya y sunba pyøjcay mi ngamisa, nøjayø: O'ca más nø mi sunu, tø pøjcacye'tati ø ñchaqueta. ⁴¹ O'ca aunque i'is mi 'yobligatzøcpa va'cø nømanjay chømi media legua, pues nømanjayø y nøjayø: Mati mi nøma'nojacye't mi ndzømi eyapø media leguanaque't. ⁴² O'ca

mi "vya'cpa aunque tiyø aunque i'is, muspa mi ndzi'ø. Y o'ca aunque i'is sunba ñu'cs aunque ti miltzene, u mi nøjayø: Ji'n mus mi nu'cschi'ø.

Nømu Jesús va'cø ndø sunø tø qui'sayajpapø'is

⁴³ "También mi mandamu'am que tzamdøju'am vi'na: "Sunø mi amigo y qui'say mi enemigo". ⁴⁴ Pero mi ndzajmatyambati mi øjtzi: Sundamø mi enemigota'm, o'nøtyam Dios va'cø cyotzon mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ngyø'o'nøpya. Tzøjcatyam bien mi ngyi'sapyapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzon Diosis mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ndyopa'o'nøpya y mi "yacsutzøcpa. ⁴⁵ Jetse tzajpombø ndø Janda'is mi 'yune, porque je'is yaj qui'mba jama y nøcsø'nøpya mumu pøn parejo, sea yatzita'mbø, vøjta'mba; y je'is yaj quecpa tuj mumu pøngøtoya; o'ca sea chøcpapø'is Diosis syunbase, sea ji'n chøqui'is Diosis syunbase. ⁴⁶ Pues o'ca mi amigo mi sunba porque je'is mi syunba, Diosis ji'n mi ngyoyoje porque mi sunba mi amigo; porque jetsetique't cobratzøcyajpapø para gobiernocøtoya nay nøsyuñajtøjpa 'yamigoji'n. ⁴⁷ Y o'ca vøj mi nømanba na's mi amigo, y eyapø ji'n mi nøman vøjø, ji'n mi ndzøc vøjpø tiyø. Pues aunque i'is ñømanba vøj 'yamigo. ⁴⁸ Jetcøtoya tzøctam puro vøjpø tiyø como ndø Janda tzajpombø'is chøcpase.

6

Jesusis chamdzajcu jujche va'cø ndø tzøcø

¹ "Cuando mi ndzøctamba vøjpø tiyø, u mi ndzøctam pø'nis vyi'nandøjqui va'cø mi "vyøngotzøc pø'nis; porque o'ca mi ndzøcpa vøjø va'cø mi "vyøngotzøc pø'nis, entonces ndø Janda tzajpom ijtupø'is ji'n mi ñchi' ni ti coyoja. ² Cuando mi ngotzonba pobre, uy mi ndzamgøpucs ti mi ndzøjcu. Porque ityaj pøn chi'yajpapø'is pobre tumin vøti pø'nomo va'cø isyaj vøti pø'nis; que sea tu'mguy tøjcomo, sea calle'omo. Jic chi'yajpapø'is tumin sunba va'cø vyøcotzøcyaj vøti pø'nis. Pero mi nøjandyamba viyuñsyø que jic chi'yajpapø'is pobre tumin vyøcotzøcyajpa pø'nis, pero ni ti coyoja ji'n ma chi'yaj Diosis. ³ Pero mitz cuando mi ndzi'pa pobre tumin, ni i u mi yac musu, ne'c musø ti mi ndzi'u. ⁴ Jetse nu'mdzi'ø; aunque nu'mdi nø mi ndzøjcu, pero ndø Janda'is nømdi isu, y je'is manba mi ñchi' mi ngoyoja.

Jesusis chamu jujche va'cø ndø o'nøy Dios

⁵ "Y cuando mi o'nøndyamba Dios, u mi ndzøctam jujche chøcyajpase vya'njamba tzøcpa'is. Jetseta'mbø'is gyustatzøcyajpa va'cø tye'ñaj tu'mguy tøjcomo y calle tzove'omo va'cø jen conocsyajø va'cø isyaj aunque i'is, jeteme gyustatzøcyajpapø. Pero viyuñ nø mi ndzajmayu que lo que gyusto ñø'ityaju, jetemete cyoyoja. Ni ti cyoyoja ji'n ma chi'yaj Diosis. ⁶ Pero miltzi cuando mi o'nømbya Dios, tøjcyø mi nguarto'omo y angojøy mi "vin, y o'nøy ndø Janda lo que ji'n ndø isi. Y ndø Janda'is tø ispa aunque ndø tumgø'y tø itø, y je'is manba mi ngyoyoje.

⁷ "Y cuando mi o'nømbya Dios, uy comeque jana tumnac ndzama misma oración. Porque jetse chøcyajpa ji'n cyomusyaje'is Dios. Cyomo'yajpa que Diosis manba myane o'ca jana ndumnac nø chamyaj tiyete. ⁸ Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque ndø Janda'is ispa ti'is mi nchøjcapyta falta antesti mi "va'cpa ti sunba mi "va'ngø. ⁹ Pero cuando mi o'nøndyamba Dios, yø'cse nømdamø:

Ø Jandata'm tzajpom mi ijtupø'is,
yaj cøna'tzøjay mi nøyi.

¹⁰ Minø mi angyi'moya.

Yac tucø mi sunbase; jujche tzajpomo, jetze nascøys yac tucø.

11 Tø tzi'tam tumdum jama ndø jamangøtcuy.

12 Tø yaj cotocotyamø ø ngoja, jujche øtz nyaj cotocotyambøjtzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

13 O'ca yatzipø'is tzøjquista'mbøjtzi va'cø jujche yaj cojapajtamø, uy tø yac mañdam jeni, sino tø yaj cotzocotam jana tø nuc yatzipø'is.

Porque mijtzi angui'mopyapø myøja'nombø, y vøj va'cø mi vøngotzøctam øjtzi mumu jamacøtoya.

14 "Porque o'ca mitz nyaj cotocotyamba mi ñchøjcatyambapø'is yatzit-zoco'yajcuy, entonces mañba mi nyaj cotocotyanguet' ndø Janda'is. 15 Pero o'ca ji'n mi nyaj cotocotyam mi ñchøjcatyambapø'is yatzit-zoco'yajcuy, entonces ndø Janda'is ji'n ma mi nyaj cotocojatyam mi yandzitzoco'yajcuy.

Jesusis chamu jujche va'cø jana tø vi'cø ndø va'njamocucøtoya

16 "Cuando jana cu'ti mi ijtamba mi va'njajmocucøtoya, u yacsyu quene como chøcyajpase angøma'cø'oyajpapø pø'nis. Pero ñe'cti jetse nø cyenu va'cø myusyaj pø'nis que jana cu'ti ityajpa. Viyun nø mi ndzajmayu que jetemete cyoyoja, ni ti coyoya ji'n ma chi' Diosis. 17 Pero mitz cuando jana cu'ti nijtu, jas mi nvay y vinche'a, 18 va'cø jana myusyaj pø'nis que jana cu'ti mi nijtu. Pero ndø Janda'is ji'n ndø isipø, je'is mi ispa. Y je'is mañba mi ñchi' mi ngoyoja pø'nis vyin'andøjqui.

Ricu'ajcuy tzajpomo

19 "U mi anne'c ricu'ajcuy yø'c nascøsi, porque yø'c yø'pø'pa y putzpa y yajpa mumu tiyø; y ityaj nu'myajpapø, je'is ñu'myajpa. 20 Pero más vøjø va'cø mi anne'c mi ringu'ajcuy tzajpomo. Jiñ ni ti ji'n yø'pø'i, ni ji'n pyutzi, ni ji'n yaje, ni ja ij nu'mbapø va'cø ñu'mø. 21 Porque jut ijtumø mi ricu'ajcuy, jendi mañba itque't mi ndzocoy.

22 "Ndø vindøm por cuenta ndø conña'is ño'ase. O'ca ndø vindøm sønba vøjø, muspa tø vitø. Jetse ndø tumø chocoy va'cø ndø sunø tzajpombø ricu'ajcuy, vøj tø itpa, ndø tzi'pa cuenta tiyø vøjppø. 23 Pero o'ca ji'n syø'n ndø vindøm, pitzø'ajcu'yom tø itpa. Jetse o'ca ndø sunba nascøspø ricu'ajcuy, como pi'tzø'omse tø itpa. Así es que o'ca ndø qui'psocuy ji'n vyøjø, ni ti ja it vyø'om putpa.

O'ca ndø sunba Dios o ndø sunba ricu'ajcuy

24 "Ji'n mus ndø yosay tumnajcøsi metzcyu comi. Porque tum comi mañba ndø suni, y tum ji'n mañba ndø suni; o tum ndø comi ndø yosapya vøjø, y tum ji'n ndø yosay vøjø. O'ca Dios ndø yosapya, ji'n mus ndø yosay ricu'ajcuy.

Diosis cyoqueñajpa yune

25 "Por eso nø mi ndzajmatyamu: U mi nømaya'tamu ti mañba mi ngu'jtame ti mañba mi uctame, ni u mi nømaya'tamu jujche mañba mi nducu'øtyam mi vin. Porque Diosis más mi yac yajmapya mi nguenguy que ji'n cu'tcuy; y mi vin más mi yac yajmapya que ji'n tucu. 26 A'mdam møji sititvityajpapø paloma. Ni ti ji'n ñipyaje, ni ji'n cyosechatzøcyaje; ni ji'n jyojøjaj troja, pero pyø'nøyajpa tzajpom ijtupø ndø Janda'is, y mitz mas vøti mi yac yamdamba je'is que ji'n paloma. 27 ¿Será que it mijtjomda'm muspapø ye'nänøy medio metro vøti nø qui'psu ancø? Pues ji'n musi.

28 "¿Ticøtoya mi maya'ndamba ti mañba mi mestame? A'mdamø lirio jøyø tza'mom ityajpapø jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje ni ji'n pi'tyaje. 29 Pero øtz nø mi ndzajmatyamu que møjja'n angui'mba Salomón vøjppø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'nø como tum jøyø chi'nbase. 30 Por eso o'ca Diosis jetse suñi yaj quenba ta'nø que yøti ijtu y jyo'pit ponbø'tøjpa juctyøjcomo, está seguro Diosis mañba mi yac mescøyojtam mijta'm; mijtzi mi mbyønda'm

usypøtite mi va'njajmongutya'm. ³¹ Por eso u myaya'tamu, u ñømdamu: “¿Ti maṅba ndø cu'jtame, ti maṅba ndø uctame, ti maṅba ndø mestame?” ³² Porque jetseta'mbø tiyø mye'chajpa ji'n Diosis cuenta'nomda'mbø'is. Pero tzajpom ndø Janda'is ispa mumu ti ja mi nø'indøpø. ³³ Mejor me'tzam vi'na va'cø mi ijtam Diosis 'yangui'mgu'yomo, y va'cø mi ijtam Diosis syunbase, jetse Diosis maṅba mi ñchi'a'nøtyam tucusepø cu'tcusepø. ³⁴ Por eso u mi myaya'ndamu jujche maṅba mi ijtam jyo'pit, porque jyo'pit maṅba it otro eyapø ti va'cø mi ngømaya'que'ta. Tumdum jama it ti va'cø ndø cømaya'ø.

7

U mi nømu que it mi ndøvø'is cyoja

¹ ”U mi nømu it mi ndøvø'is cyoja, entonces Dios ji'n ma nømi que it mi ne'. ² Porque jujchepø castigo tø nømba va'cø tzi'tøj ndø tøvø; jetsepø castigo maṅba tø tzi'que't Diosis. Como mujcu cuenta maṅba tø tzi' Diosis castigo parejo como tø nømbase va'cø cyastigatzøc ndø tøvø. ³ Porque o'ca it møjapø cuy mi vindø'momo, ji'n mus mi is che'pø putzi mi ndøvø'is vyitø'momo va'cø mi ñømbutø. Jetseti ji'n mus mi ndzam que it mi ndøvø'is cyoja cuando vøti it mi ne'. ⁴ ¿Ti'ajcuy mi nøjapya mi ndøvø: “Øjtzi ma'nba sujput putzi puchtøjcyø mi vindø'momo”, cuando it møjja cuy mi ne' mi vindø'momo? ⁵ Yach qui'psocuy mi nø'ijtu'is: nøputø mi vindø'momo ijtu'pø møjja cuy vi'na, entonces muspa mi is vøjja va'cø mus nøput putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetsetique't nøput vi'na yatzitzoco'yajcuy mi ndzoco'yomo ijtu'pø como møjja cusye, y entonces muspa mi ndza'maṅvajcay mi ndøvø'is cyoja como chøtøpø putzise. ⁶ U mi ndza'maṅvac masan ote tuyiseta'mbø pøn, porque como tuyi'is tø nøcquetzquetzvøpyase, jetse maṅba mi nchøctame. Va'cø ndø patzøpø suñipø namcha orøsepø yoya'is vyi'nandøjqui, ji'n chøjcay cuenda que vøjpø tiyø y maṅvituvituvøyajpa. Jetsetique't va'cø ndø tza'maṅvac yatzipø pøn vøjpø tiyø, ji'n chøjcay cuenda, y sijcusye ñømaṅba.

Va'ctamø, me'tztamø, y cocsatyam andyun

⁷ ”Va'ctamø, y mi ñchi'tandøjpa; me'tztamø, y mi mba'jtambati; co'cstam andyun, y mi 'yanvajcatyandøjpa. ⁸ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzøpø'is pya'tpa ti nø mye'tzu: y cyocspapø'is andyun, andzønayajtøjpa.

⁹ ”O'ca mi une'is vya'cpa pan, ¿acaso tza' maṅba mi ndzi? Pues ji'n ma mi ndzi'tza'. ¹⁰ Y o'ca vya'cpa coque, ¿acaso tzan maṅba mi ndzi? Pues ji'n tzan ma mi ndzi'. ¹¹ Aunque mitzta'm mi yandzi'ta'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi une vøjpø tiyø, entonces más seguro ndø Janda tzajpombø'is más maṅba mi nchi'tam vøjpø tiyø o'ca mi ”va'ctamba ñe'jcøsi.

¹² ”Jujche mi sunba va'cø chøcyaj pø'nis mitzcøtoya, jetseti tzøctangue't jic pøngøtoya; porque jetseti it angui'mguy Diosis chi'upø Moisés, y jetse cha'maṅva'cyajpana'n tza'maṅvajcøyajpapø pø'nis.

Cayi andyun

¹³ ”Pøctam cayipø tun dzo'tzcuy. Porque pe'tzi tun dzo'tzcuy y møjapøte tun nu'cpapø tocoñømbamø, y jin maṅgo'nømba tinḍin. ¹⁴ Pero cayi tun dzo'tzcuy y cayipøte tun nu'cpapø tø quendambamø, y metz tu'canbø'nisti pya'tyajpa jic tun.

Jujche ndø comuspa jujchepø pønete

¹⁵ ”Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøy angøma'cø'oyajpa pø'nis que minba y nømyajpa: “Øtz Diosis chø pyøn”, pero angøma'cø'oyajpapøtite. Chøcyajpa vyin como borrego, pero it qui'psocuy como tza'ma copønse. ¹⁶ Y como ndø

cøque'nøpya cuy o'ca vøjpø cuyete o'ca vøj tyøm, jetsetique't va'cø ndø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustambati jujchepø pøn jicø. Porque como apit cucyøsi ji'n it uva, ni apit ta'nøcøsi ji'n it higo cu'is tyøm, jetsetique't yatzipø pø'nis ji'n chøc vøjpø tiyø. ¹⁷ Así es que vøjpø cuy tømajpa y vøjti tyøm, pero cuando ji'n vyøjpø cuy tømajpa, ji'n vyøj tyøm. ¹⁸ Jetsetique't vøjpø cucyøsi ji'n mus it ji'n vyøjpø tyøm. Y ji'n vyøjpø cucyøsi ji'n it vøjpø tyøm. ¹⁹ O'ca cu'is tyøm ji'n vyøjpø, tøndøjpa y ponbø'tøjpa. ²⁰ Por eso jetsetique't va'cø tøm tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustamba pøn jicø jujchepøte.

Ji'n mumu mi ndyøjcøtyame Diosis tyøjcomo

²¹ "Vøtita'mbø'is nøjapyøjtzi: "Øjtø mi Ngomi, øjtø mi Ngomi"; pero mi nøjandya'mbøjtzi que ji'n mumu manba tøjcyøyaje tzajpombø Diosis cuenta'nomo. Tøjcyøyaja chøcyajpapø'is ø Janda'is syunbapø tiyø. ²² Sone pø'nis manba nøja'yøjtzi jic jamacøsi: "Øjtø mi Ngomi, øjtø mi Ngomi, mi nøyingøsi tza'manvajcatya'møjtzi, y mi nøyingøsi macpujta'møjtzi yatzi'ajcuy, y mi nøyingøsi oy ndø tzøqui vøti milagro". ²³ Entonces ma'nøbø "nøjayaje: "Ja mi ispøcta'møjtzi. Tzu'ndamø øtzø'cmø mi ndzøctambapø'is yatzipø tiyø".

Metzcuy tøm tzu'nguy

²⁴ "Jetçotøya i'is cyøma'nøjapya lo que øtz ndza'manvacpase, y chøcpa, es como qui'psocuyøypø pønse tza'cøs oyu'is ñøjtø'y tyøc. ²⁵ O quec tuj, o pømi'aj nø', o poy sava. Y pømi oy ñucjo'y tøm nø'is. Pero ja jyu'mbø'ø porque tza'cøs no'jtø'yupø. ²⁶ Pero i'is cyøma'nøjapya lo que øtz ndza'manvacpase, y ji'n chøqui, es como jovipø pønse oyu'is chøc tyøc po'yocøsi. ²⁷ O quec tuj, pømi'aj nø', y poy sava y nø'is pømi ñuc tøm y yac ju'mbø'u y completamente po'ctocoyu.

²⁸ Cuando Jesusis ñøte'ndzø'y tzamdzamnecyuy, ñømaya'jayajpana'n pø'nis Jesusis 'yanma'yocuy. ²⁹ Porque 'yanmayajpana'n como vøjpø angui'mbase, y ji'ndyete como ñe 'yanmayajpapø'is angui'mguy 'yanmayajpasena'n.

8

Jesusis yac tzojcu yachputzi'øyu

¹ Y mø'n Jesús lomacøsi y vøti pøn parejo mø'ñaj jetji'n. ² Y cyømin Jesús tum yachputzi'øypø pø'nis, y min cyujnejay ndø Comi vyi'nandøjqui y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

³ Entonces Jesusis cyøjtay cyø' pøngøsi y ñøjayu:

—Su'nøbøjtzi va'cø mi nchoca; yøti mi yac tzocpøjtzi.

Cuando Jesús nøm jetse, jicsye'cti ca'epø tzojcu. ⁴ Entonces Jesusis "ñøjayu:

—Mavø, pero ni i u chajmayu. Ma yac is mi "vin pane que mi ñchojcu'am, y va'ctzi' pane tzi'ocuy como angui'muse Moisés. Jetse manba myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

Jesusis yac tzoc soldado covi'najø'is cyoyospa

⁵ Y cuando Jesús tøjcyø Capernaum cumgu'yomo, cyømin tum soldado covi'najø'is. Minu ñøjay va'cø cyotzova. ⁶ Ñøjay Jesús:

—Ø ngoyospa tze'som ijtu ø ndøcmø, yo'capøte vyin y nø syun doya'isco'nu.

⁷ Jesusis ñøjayu:

—Ma'nøbø mave va'cø "yac tzoca.

⁸ Pero soldado covi'najø'is 'yandzøn:

—Vøjtina'n va'cø mi ndøjcø ø ndøjcomo, øtz mi sunbana'ntzi. Pero como mitz "myøja'n angui'mbate y øtz ni ti ji'n ø "yoscuy, por eso ji'n mus mi

nyac tøjcyø ø ndøjcomo. Pero na's mi ondeji'n muspa mi ndø yac tzojgay ø ngoyospa. ⁹ Porque it ø ngovi'najø y øtz tiene que va'cø ndzøc je'is chambase. Y øtz nø'it soldado ø ngø'anvini. Cuando øtz nøja'mbøjtzi: “Mavø”, y manba. Cuando øtz nøja'mbøjtzi que minø, y mingue'tpa. Cuando nøjambya ø ngoyosypa: “Chøc yøcse”, y chøcpa. (Como mitz más it mi angui'nguy; muspa mi yac tzoc mi ondeji'n.)

¹⁰ Cuando Jesusis myan jetsepø vejvejnecuy, almiratzøjcu y ñøjayaj nø jyøsnaco'nyaju'is:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que ni ji'n Israel pø'nomo ja mbya'tøtø'ctzi va'njajmopapø pøn como yøn emøcpø pøn va'njajmopyase. ¹¹ Viyunse øtz mi nøjandya'møjtzi que vøti emøcpø pøn manba tzu'nyaje jama mingucyøsi y jama tøjpcucyøsi y manba tøjcyøyaj angui'mbamø tzajpomopø Dios. Y manba po'csandø'pyaj va'cø vi'cyaj Abrahamji'n y Isaacji'n y Jacobji'n. ¹² Pero Abraha'mis 'yune lo que manbana'n tøjcyøyaj tzajpombø angui'ngucyø'mø, jet manba tzø'yaj como patzpøcuy cuenta pi'tzø'ajcu'yomo. Jen manba vejyaje toyapit y manba quetztiquitiquivøyaj tyøtz.

¹³ Entonces Jesusis ñøjay soldado covi'najøpø:

—Muspa mi man mi ndøcmø, como mi ndø va'njambase, jetse manba ndzøc mitzcøtoya.

Entonces misma hora jicsyecti tzoc mbøñnga'e.

Jesusis yac tzojgay Pedro'is myo'ot mama

¹⁴ Entonces Jesús nu'cu Pedro'is tyøjcomo, y jeni isu Pedro'is myo'ot mama tze'som ijtu y nø ñutzø'øyu. ¹⁵ Y Jesusis pi'quisay cyø' y entonces chajcu nutzø'is. Y ca'epø te'nchu'nu y minu cyu'tcuchøjcayaje.

Jesusis yac tzocyaju sone ca'eta'mbø

¹⁶ Cuando tzu'i'ajnømu, ñømijnayajpana'n Jesús sone pøn lo que yatzi'ajcu'is ñøtzøcyajupø; y Jesusis tumnac va'cø 'yojnay yatzi'ajcuy, yatzi'ajcu'is pochacyaj pøn y vøjti ityaj qui'psocuy; y también Jesusis yac tzocyaj mumu ca'eta'mbø. ¹⁷ Jetse tujcu va'cø viyu'najø lo que vi'na cha'manvajcuse cha'manvajcopyapø Isaiasis cuando nømu: “Je'is pyøjcøcho'naytam ø ndoya y yac tzojca'yø ø nga'cuyta'm”.

Sunbana'n ñøtu'najyaj Jesús

¹⁸ Y isu Jesusis que sone pø'nis itcøvitu'vitu'vøyaj, 'yangui'myaj ñøtundøvø va'cø jyacyaj marcøtu'møn. ¹⁹ Y minu tum myuspapø'is Moisesis 'yangui'nguy y je'is cyønu'cu Jesús ñøjayu:

—Maestro, øtz ma'nøbø mi mba'te juti nø mi mya'nøyu.

²⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—Tziji'is ityajpa chatøc, y møjji vityajpapø paloma'is ityajpa ño'sa; pero øtz mumu Pø'nis chø Tyøvø, ja it ni juti itpamø'tzi.

²¹ Y eyapø pøn, que ñøtundøvøte, je'is ñøjay Jesús:

—Señor, tzacø vi'na va'cø ñijpay ø janda.

²² Jesusis ñøjayu:

—Mi tø pa'tø; y tzajcayajø je ca'upø yac ñipyaj ca'upø tyøvø'is.

Jesusis yac poya'nej sava

²³ Entonces tøjcyø Jesús barco'omo, y ñøtundøvø'is man pya'tyaje. ²⁴ Y joviseti minu jetecø'mø pø mipø sava, y nø'is ñøctapsøy barco y te'mdøjcyøy barco'omo. Pero Jesús ønuna'n. ²⁵ Entonces tyo'møyaj ñøtundøvø'is y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Señor, tø yaj cotzoca, ma'nøbø tø sucscatame!

26 Je'is ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi ña'tztamba? ¡Usyti mi va'ñajmondyamba!

Jicsye'c te'nchu'ñu y 'yojnay sava y nø', y vønbø'u, vø'ajco'nømu. 27 Y pøn o'ca jujchese tucyaju y ñømyaju:

—¿Tiyø pønete, que hasta sava'is y majris cyøna'tzøyajpa?

Gadara pøn yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøypø

28 Y nu'cyaju marcøtu'møn Gadara nasomo. Cuando jena'n ityaju'c, miñaj metz pøn ñøc'ijtøyajupø yatzi'ajcu'is. Jicø pøn tzu'nyaju ityajumø anima tzatøc, porque jen ityaju nijpoñømbamø. Yatzita'mna'ñete, ni i'sna'ñ ji'n mus cyøjtay jic tu'ñomo. 29 Jicsye'c vejangøtyaju nømyaju:

—Mijtzi Diosis 'yune, ¿ti'ajcuy minba mi ndø molestatzøctame? ¿Minu mijtzi yø'qui va'cø mi ndø yac toya istame antes que nu'cpa hora?

Jetse ñøjayaj Jesús. 30 Y usy ya'ay ya'ay ijtu vøti yoya nø cyu'tu. 31 Y yatzi'ajcu'is ñøngo'nayaj Jesús:

—O'ca mi ndø nøpujtamba, tø yac tøjcyøyam jic yoya'omo.

32 Y Jesusis ñøjayaju:

—Mañdamø.

Entonces putyaju y tøjcyøyaj vøti yoya'omo. Y mumu yoya jovi'ajyaju pyatzmø'ñaj vyin quetza'omo y tzipo'jtøjcyøyaj nø'cø'mo y su'csca'yaju.

33 Y yoya cyoquenbapø'is poyaju, y manyaju cumgu'yomo y chamnøvityaj jujche tucyaju y jujche vø'ayaj je pøn ñøc'ititvøyajupø yatzi'ajcu'is. 34 Entonces vøti cumgupyø'nis mañ chon'yaj Jesús; y isyaju'c, vya'cayaju Jesús va'cø chu'ñø ñasomo, va'cø mañ emøc.

9

Jesusis yac tzoc yo'capø pøn

1 Entonces tøjcyø Jesús barco'omo y vitjajcu nø'cøtu'møn, y nu'cu ñe cyumgu'yomo. 2 Y jinø ñø miñaj pøn yo'capø ji'n musipø vitø. Cajtzay chøqui'omo cyapnømiñaju. Cuando isu Jesusis jujche vya'ñjamyaju; ñøjmay ca'epø:

—Ø "yune, u myaya'e, mi ñchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ.

3 Y ityajuna'ñ jen 'yanmayajpapø'is Moisesis yangui'mguy, y metzcuy tu'cay je'tomo qui'psocuyomo nømyaju: “Yøn pø'nis cyø'o'nøpya Dios. Chøcpa vyin como Diose, y pønete”. 4 Pero Jesusis cyønøctøyjay ti nø qui'psyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya nañchoc ñgui'pstamba yatzipø tiyø mi ndzocøyomo? 5 ¿Ti más fácil, va'cø tø nomø: “Mi nchø'pya cøvajcyøypø mi ngojaji'ñ”, o va'cø tø nomø: “Te'nchu'ñø y ca'ñbø'ø”? 6 Pero mañba mi isindzi que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz nø'it an'gui'mguy nascøsi va'cø yaj cotocoyaj aunque i'is cyoja.

Entonces Jesusis ñøjay ca'epø:

—Te'nchu'ñø, piñ mi ngajtzay chøqui y mañ mi ndøcmø.

7 Jicsye'cti te'nchu'ñu y mañ tyøcmø. 8 Isyaj vøti pø'nis y ñømaya'yaju, y myøja'ñ vøcotzøcyaj Dios porque Diosis chi' pøn an'gui'mguy jetse va' yosa.

Jesusis ñøveju Mateo

9 Y tzu'ñ jeni Jesús mañ vitpø'i. Nømna'ñ vyitpø'u, isu pøn cobratzøjcopapø ñøyipø'is Mateo. Jinna'ñ po'cs coyjoñømbamø. Jesusis ñøjayu:

—Mi tø nøtu'ñajø.

Y Mateo te'nchu'ñu y mañ pya't Jesús.

10 Jesús mañ covi'c Mateo'is tyøcmø. Y vøti cobratzøjcoyapapø y eyapø cojapatyajupø nu'cyaj tyøcmø, nømna'ñ pyo'csyaj mesacø'mø Jesusji'ñ y ñøtuñdøvøji'ñda'm. 11 Ityaj jeni fariseo an'ma'yocuy ñø'ityajupø'is, y cuando

je'is isyaju que Jesús nø pyo'cs mesacø'mø jetsepø pønji'n, entonces fariseo'is ñøjayaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ticøtoya vi'candø'pyajpa mi maestro cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapa'tyajupøji'n?

¹² Pero myan Jesusis, y 'yandzøn:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syuñaj médico, sino ca'epø'is syuñajpa; jetse ja cyojapa'tyajupø pø'nis ji'n nø suñaj yaj cøtoco'opyapø, sino ityaju'is cyoja, je'is suñajpa yaj cøtoco'opyapø. ¹³ Pero mañdamø, ma añmandyamø ti sunba chamø yøn jachø'yupø Diosis 'yote: “Ji'n o suni va'cø mi ndø tzi aunque tiyø, sino øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndoya'nøtyam mi ndøvø”. Porque ja mi'nø "vejayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nø "vejayaj coja 'øyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ticøtoya ja cyu'tyajø metza tu'cay jama

¹⁴ Entonces nø'yø'opyapø Jua'nis ñøtundøvø'is cyønucyaju Jesús y yangø'va'cyaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'nø cu'jtame, y también ityajpa jetse jana cu'ti fariseo, ji'n cyu'tyaje metza tu'ca jama'omo vya'njajmocucyøtoya; pero mi nøndundøvø cu'tyajpa mumu jamasye?

¹⁵ Jesusis 'yandzøn:

—Como tu'myajupø co'tøjcajucyøtoya ji'n maya'yaje mientras pøn manbapø co'tøjcaje jendi ijtu, jetse ø nøndundøvø ji'n ma ityaj jana cu'ti mientras øtz yø'c ijtu. Pero cuando øtz manba emøc, jana cu'ti manba ityaje maya'cupit.

¹⁶ ”Ji'n ndø pa'jna'que jome tucuji'n pecapø tucu. Jetse va'cø ndø pa'jna'cø, tztizvøjtøjtøjque'tpa pecapø tucu, y más yajpa. ¹⁷ Ni ji'n ndø tijtøy jomepø uva'is ñø' peca naca cojtocuyomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, naca cojtocuy tztizpa y uva nø' titpø'pa y yajpa cojtocuy. Sino jomepø uva nø' ndø tijtøpya jomepø cojtocuyomo y jetze mye'hcøyi ji'n tocoyaje. Jetsetique't pecapøji'n ji'n mus ndø mot jomepø añma'yocuy.

Tzoc Jairo'is 'yune; y yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

¹⁸ Mientras Jesusis nømna'n cham jetse, min tum Israel pøn covi'najøpø y cyutçone'cay Jesús y ñøjmayu:

—Ca'u'am ø yom'une; pero minø y cot mi ngø' ø unengøsi y manba visa'e.

¹⁹ Entonces Jesús te'nchu'nu y mañ pya'te, Jesusis ñøtundøvø'is mañ pya'tyajque'te. ²⁰ Mientras nø tyuñajyaju, minu tum yomo macvøstøjcaj ame nø toya'isupø ca'cu'is, nømna'n ñø'pi'nøyu yomo ca'cu'is. Jic yomo'is pyoya'nøy Jesús jyøsmø y pi'quisay Jesusis tyucu coso. ²¹ Nømu ñe'c qui'psocuyomo: “Na's va'cø mbi'quisay tyucu, tzocpøjtzi”. ²² Jesús que'najvitu'u y is yomo y ñøjayu:

—Ø mi une, u myaya'e, porque mi ndø va'njajmu, mi ñchojcu'am.

Y misma hora tzojcu.

²³ Entonces tøjçøy Jesús covi'najø'is tyøjcomo isyaj nømna'n cyøvo'yaj nømna'n cyøvejaj ca'upø. ²⁴ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzu'ndam yø'qui yøn itcu'yomo. Yom'une ja cya'øpøte, sino ønupøtite.

Pero mumu añbø'nis syijcayaj Jesús, porque myusyaju que ca'upøte. ²⁵ Pero myacputpø'yaju'cam vøtipøn, entonces tøjçøy Jesús tøjcomo y cho'nøbøjcaj une'is cyø', y yom'une te'nchu'nu. ²⁶ Y chamgøpo'yaj mumu jic nasomo ti o chøc Jesusis.

Jesusis yac tzocyaj metzcuy to'tita'mbø

²⁷ Después tzu'n Jesús jeni, manu. Metzcu y to'tita'mbø'is nòmna'n myacyaj Jesús; vyejayaju ñøjayaj Jesús:

—¿Davijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

²⁸ Y cuando Jesús tøjcyumna'n tøjcomo, to'tita'mbø'is cyønu'cyaju Jesús y Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Mi va'njamdambatija o'ca øtz muspa yac sø'nānvajcatyam mi vindøm? Pø'nis 'yandzønyaju:

—Jø'ø, øjtzø mi Ngomi, øtz mi va'njamdambati'tzi.

²⁹ Entonces Jesusis pi'quisayaj vyitøm y ñøjmayaju:

—Jujche mi va'njamdabase, jetse manba tyuqui.

³⁰ Jisye'cti sø'nyaj vyitøm. Entonces Jesusis chijpana angui'myaju ñøjaju va'cø jana ni i chajmayajø o'ca tzocyaju.

³¹ Pero tzu'nyaju y mumu jic nasomo chajmayaj aunque iyø ti chøc Jesusis.

Jesusis yac vejvejneyu umapø

³² Mientras nòmna'n chu'nyaj tzocyajupø pøn, eyapø'is ñømijnayaj Jesús umapøtique't, yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyupø. ³³ Tan pronto que yatzi'ajcuy ñøpujtayu Jesusis, pøn tzamdzamecho'tzu. Mumu pøn maya'yaju nømyaju:

—Nuncatøc ja ndø istam yøcsepø milagro'ajcuy Israel pø'nomda'm.

³⁴ Pero fariseo pøn nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcu'is chi'pa yøn pøn musocuy va'cø mus ñøpujtayaj eyapø yatzi'ajcuy ityajupø pø'nis choco'yomo.

Jesusis tyoya'nøyu sone pøn

³⁵ Entonces Jesusis ñøc vijtøyu møja cumguy y che' cumguy. Nòmna'n 'yanmayaju Israel pø'nis tyu'ngutyøjcomo, y cha'mānvajcu vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Yac tzocyajpana'n Jesús aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'is, y aunque jujche nø tyoya'isupø. ³⁶ Cuando Jesusis isu vøti pøn, entonces tyoya'nøyaju porque maya'yajpana'n y ni ti ji'nān mus chøcyajø; como borrego ja it ni i'is cyoqueñajpa, jetseti ityaj pøn. ³⁷ Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usyco'ni pøn yosyajpapø, jetse viyunse Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø. ³⁸ Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø' cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø, jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejayaj más pøn ñe' yoscuycøtoya.

10

Cyøpin Jesusis macvøstøjcay apostoles

¹ Entonces macvøstøjcay ñøtundøvø vyejay Jesusis va'cø miñajø, y chi'yaj angui'nguy va'cø yac tzacyaj pøn yatzi'ajcuy y va'cø mus yac tzocyaj toya isyajupø aunque jujchepø ca'cu'is.

² Yønømete macvøstøjcapya apostolesis ñøyipø: Vinbø, Simøn, y mismo Simøn yac ñøyi'ajyajque'tuti Pedro; metzcu'yombø Andrés Simo'nis myuqui; tu'ca'yombø Jacobo; macsyu'yombø Juan, Jacobo'is myuqui. Jacobo y Juan Zebedeo'sta'm 'yune. ³ Mosa'yombø Felipe; tujta'yajcuy Bartolomé, cu'ya'yajcuy Tomás; tucutujta'yajcuy Mateo, cobratzøjcopyapø; macstujta'yajcuy Jacobo, Alfeo'is 'yune; majca'yajcuy Lebeo ñøyi'ajque'tuti Tadeo.

⁴ Mactu'majcuy Simón cananista; y macvøstøjca'yajcuy Judas Iscariote oyu'is chi'ocuyaju Jesús 'yenemigo'is cyø'omo.

Jesusis cyø'vejayaj ñøtundøvø

⁵ Jesusis cyø'vejayaj yøn macvøstøjcay pøn y yøcse 'yangui'myaju:

—U mi mandamu ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, ni u mi ngya'ndøjcøtyam Samaria pø'nis cyumgu'yomda'm. ⁶ Sino mandamø Israel pø'nomo, porque jetse ityaju como tocoyajupø borregose. ⁷ Mandamø y tza'manvactam yø'cse: Nø tyome'aj tiempo va'cø 'yangui'm tzajpombø Dios. ⁸ Pero mitz yac tzoctam ca'eta'mbø; yac visa'tam ca'yajupø; y yac tzoctam yach putzi'øyajupø; yac libre'ajyaj pøn ñø'ityaju'is yatzi'ajcuy. Mi "vya'ctzi'tøju vøjpø tiyø, jetseti va'ctzi'tangue't vøjpø tiyø.

⁹ "Uy ñømandam ni jujchepø tumin mi mbolsa'omo, ni oropø, ni platapø, ni cobrepø. ¹⁰ U mi nømandam tucu cotcuy tungøtoya, u mi nømandam ni tum camisyá, jetse nømandam mi ngoso jana ni tiyø, ni u mi nømandam ni cutyacusepø. Porque como yospapø pøn tiene que va'cø pyønøtyøjø, jetse mitz manba mi mbyø'nøtyandøjque'te.

¹¹ "Pero aunque jutipø cumgu'yomo o ribera'omo mi ndyøjcøtyamba, angøva'ctam o'ca it vøjpø pøn mi mbyøjcøchondamba'is. Tzø'tyam je'is tyøcmø hasta que mi ndzactamba je cumguy. ¹² Cuando mi nu'ctamba tyøcmø, vøpøpit yuschi'tamø. ¹³ Y o'ca tøjcomda'mbø vøjta'mbote, tzi'yaj dyus vøjpø. Y o'ca ji'n vyøjta'm, u mi ndzi'yaj dyus. ¹⁴ Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchondame o'ca ji'n mi myajnandyame, entonces tzac'yenbøtamø je tøjcomda'mbø o je cumgu'yomda'mbø; y mi ngøtijtøy mi ngoso cumguy pyo'yoji'n como seña que yatzita'mbote. ¹⁵ Viyunsye mi ndzajmatya'mbøjtzi que cuando Diosis manba cyøme'chaj pøn cyojaji'n, menosti manba toya'isyaj Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Y ja mi mbyøjcøchondamøpø'is más manba toya'isyaje.

Manba yacsutzøcyajtøji Jesusis ñøtundøvø

¹⁶ "¡Cøma'nøtyamø! Nø mi ngø'vejta mu mi ngui'satyøjpamø, y manba mi ijta peligrø'omo como borrego yatzipø copøngucmø. Por eso ijta qui'psocuyøypø como tzan qui'psocuyøyuse, pero ijta ngue't como palomase que ni ti ji'n tø manba tzøjcaje. ¹⁷ Tzøcta cuenda, porque pø'nis manba mi ñuctame, y angui'mba'is vyi'nandøjqui manba mi ñømandandøji, y manba mi ñacstochøctandøji Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo. ¹⁸ Y manba mi ñømandandøji angui'myajpa'is vyi'nandøjqui y gobiernø'is vyi'nandøjquita'm porque mi ndø va'njamdamba ancø. Jetse muspa mi ndza'mistame jujche øtz ndzøcpase, va'cø myusyajø je'tista'm y va'cø myusyajø lo que ji'ndyet Israel pø'nis ti ndzøcpøjtzi. ¹⁹ Cuando mi ñømandandøjpa angui'mba'is vyi'nandøjqui, u ma mi nø'unngui'ajta mu ti manba mi ndzajmayaje, jujche manba mi andzondame. Porque jicsye'c Diosis manba mi nchi'tam qui'psocuy jujche manba mi 'yandzø'notyame. ²⁰ Entonces ji'ndyet mi ne' onde mi ndzamba, sino ndø Janda'is 'Yespirtu'is mi nchi'tamuse qui'psocuy.

²¹ "Manba it pøn manba'is chi'ocuyaj mismo tyøvø va'cø yaj ca'tøjø. Manba it jata manba'is chi'ocuyaj mismo ñe 'yune va'cø yaj ca'tøjø. Manba it une manba'is ñøquipyaj mismo jyata y myama hasta va'cø chi'ocuyajyajø va'cø yaj ca'yajtøjø. ²² Porque mi ndøvø mi ndø va'njamdamba ancø, por eso vøti pø'nis manba mi ngui'satyame. Pero o'ca mi ndondamba hasta que yajpa jetsepø toya'iscuy, manba mi ngyotzøctame. ²³ O'ca mi "yacsutzøctamba tum cumgu'yomo, pochactamø, mandam ne'co cumguy. Y ja mi ngøtpøjatyamøctøc mumu Israel cumguy cuando vitu'que'tpa øjtzi aunque i'is Tyøvø.

²⁴ "Como øtz maestro chønø y comi chønø ji'n ø cøna'tzøyaje, jetse mitz mi 'yanma'yombapø y mi ngyoyospa y menos ji'n ma mi ngyøna'tzøyaje. ²⁵ Vøjø o'ca nø 'yanmayupø itpa como myaestrose. Jujche yacsutzøcyajpøjtzi øjchøn maestro y øjchøn comi, jetse manba mi "yacsutzøctandøjque'te. Øtz jatase

y mitz ø unese mi nø'ijtamba. Y o'ca nømyajpa que øtz yatzipø chønø como yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú yatwise, entonces manba nømyaje que mitz jetseti mi yandzita'mgue't.

Ji'n mus tø na'tz pøn

²⁶ "Por eso u mi ñatztam manba'is mi "yacsutzøctame pøn. Porque aunque tiyø angøvø'nupø manba queje; mumu tiyø ji'n ndø musipø, jøsicam manba queje. ²⁷ Lo que mi nu'm ndzajmatya'møjtzi, entonces muspa mi "vejpø va'cø myan aunque i'is. Lo que mi nu'm dzajmatyamba mi ngojicø'mø, jet møji vejpø' va'cø myustøj mumu pøn. ²⁸ Yaj ca'opyapø ji'n mus mi na'ndzø, porque sisti yaj ca'pa, y mi espíritu ji'n mus yaj ca'aye. Pero na'tzamø muspapø'is mi mbyatztøjcøtyam infierno'omo manbamø tocoyaj mi sis y mi espíritu.

²⁹ "Aunque metzcuy che'ta'mbø paloma ndø ma'ajpa mosay centavocøsi, pero ni tum ji'n queque nascøsi o'ca ji'n syun ndø Janda Diosis va'cø cyeca. ³⁰ Jetse mi ngyoquendangue'tpa mijtzi Diosis. Y mijtzi hasta jujche it mi "vay mi ngopajcomo cyomuspa Diosis. ³¹ Por eso u mi ña'tztamu. Porque Diosis vyi'nanðøjqui más mi "vyaletzøctamba que vøti nambaloma.

Va'cø ndø tzamø que ndø va'njamba Cristo

³² "O'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nanðøjqui o'ca mi ndø va'njamba, entonces øtz manba ndzamque't tzajpomopø ndø Janda'is vyi'nanðøjqui que mi ndø va'njamba. ³³ Pero o'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nanðøjqui que ji'n mi ndø va'njame; entonces øtz manbati ndzamgue't tzajpombø ø Janda'is vyi'nanðøjqui que ji'n mi ndø va'njame.

Manba naqu'i'sayajtøji Jesúscøtoya

³⁴ "U mi ngui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø nascøsi. Ja mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø, sino porque minu ancø øjtzi, manba quipnømi. ³⁵ Porque eyapø'is va'njamba øjtzi y eyapø'is ji'n va'njame, por eso une'is manba qui'say jyata; yom'une'is manba qui'say myama; saque'is manba qui'say syaque mama. ³⁶ Y mismo tøjcomda'mbø'is manba na nøqui'sayajtøji.

³⁷ "Por eso tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø ndzac mi janda y mi mama o'ca je'is mi ngui'sapya øtzcøtoya; porque si no, entonces ji'n mus mi it øtzji'n. Jetsetique't tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø mi ndzac mi "une o'ca je'is mi ngui'sapya øtzcøtoya. Porque si no, ji'n mus mi it øtzji'n. ³⁸ Y o'ca mi ña'tzpa va'cø mi ndyoya'isø mi ndø pa'tu ancø como øtz mase toya'is cruscøsi, entonces ji'n mus mi it øtzji'n. ³⁹ Cyoquenba'is vyin, manba tocoye; chi'ocuyajpa'is vyin øtzcøtoya, jet manba quene.

Mumu manba coyøjtøji

⁴⁰ "Mbyøjcøchonba'is mijtzi, jetseti pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y pøjcøchonba'is øjtzi, jetseti pyøjcøchonque'tpa cø'veju'is øjtzi. ⁴¹ Pyøjcøchonba'is tza'manvajcopyapø porque Diosis cyø'veju, Diosis manba cyoyøje. Igual como cyoyøjpa tza'manvajcopyapø, jetseti manba cyoyøjque't pyøjcøchonba'is tza'manvajcopyapø. Pyøjcøchonba'is vøjppø pøn porque vøjppø pønete, vøjppø pø'nis pyøcpase cyoyøja, jetseti manba pyøjque't cyoyøja. ⁴² Viyønse mi ndzajmatyamba que o'ca it ø nøndundøvø aunque pobre y ni ti angui'mguy ja ñø'itø, y aunque i'is vya'ctzi'pa usyøc mamba nø' porque ø nøndundøvø ancø, entonces mati pyøjque't cyoyøja vya'ctzi'u'is nø'.

11

Nø'yø'yopyapø Jua'nis cyøveyaj pøn Jesuscø'mø

¹ Jesusis jetse nømna'n 'yangui'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø; y cuando yaj anma'yocuy, tzu'nyaj jeni, manyaj emøc. Y Jesús nømna'n 'yanma'yoyu y cha'manvac 'yote tometa'mbø cumgu'yomo.

² Entonces Juan nøyø'yopyapø preso'omna'n ijtu. Y Jua'nis min myusi ti nøy chøc Jesusis. Y cyø'vejjaj metzcuy ñu'cscuy va'cø man 'yo'nøyaj Jesús, ³ va'cø yangøva'cyajø:

—¿A ver o'ca miltzamate Cristo mi ngyø'vejjupø Diosis lo que manbapø mini? Porque o'ca ji'ndyet mi jingø, manba "jo'ctam eyapø.

⁴ Jesusis 'yandzonu ñøjayaju:

—Ma tzamgøjtatyam Juan ti nøy mi mandamu y ti nøy mi istamu. ⁵ Mi istamba que to'tipø'is vyitøm nøm syø'nu, nøy mus vyityaj vøjø mø'nga'nyajpapø; nøm chocyaju yachputzi'øyajupø, cojipø'is myañajpa'm ote; nøy vyisa'yaj ca'yajupø, pobreta'mbø nøy chajmatyøj vøjppø ote. ⁶ Contento mi itpa o'ca tumchocoy mi ndø va'njamba; o'ca ji'n mi myejtzañ gui'psi.

⁷ Cuando manyaju Jua'nis ñu'cscuy, entonces Jesusis chajmayaj sone pøn jujchepøte Juan. Jesusis ñøjayaj vøti pøn:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será mi 'yondyamu va'cø a'mdam cape yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'yoñdyamu. ⁸ ¿Entonces ticøtoya o myan mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será que mi 'yoñdyamu va'cø ngøque'nøtyam pøn suñi nøy cyenupø tucuji'n mescøyojupø? Ji'ndyet jete, porque tzi'nga'møyupø ji'n ma vyit tza'momo; angui'mba'is pyalacio'omo ityajpa. ⁹ Entonces ji'ndyet jicø oyu mi ngøque'nøtyame; sino ¿ticøtoya o mi amdame? ¿No será que tza'manvajcopyapø o mi a'mdame? Jø'ø, viyunte jet o mi a'mdame. Porque o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'nombøte que ji'n aunque jutipø tza'manvajopyapø. ¹⁰ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø jujche ma yos Juan, yøcse chamba que Diosis ñøjay ndø Comi:

Yøn pøn øtz ngø'vejppøjtzi nu'cscuy nøy minbapø'is ote antes que mi myinba miltzi, como si fuera mi ndun vyøjtøtzøjcuse.

Je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøc va'cø mi mbyøjcøchonnyajø.

¹¹ Nøjayajque't Jesusis:

—Viyunsyne mi ndzajmatyamba que nascøsi nunca ja o it más myøja'nombø pøn que ji'n Juan nøyø'yopyapø. Pero más pobre y más ji'n 'yangui'mipø pøn tzajpombø Dios angui'mbamø, más myøja'nombøte que ji'n Juan.

¹² "Desde que Juan nøyø'yopyapø nøyø'yocho'tzu hasta como yøti, pø'nis syunba cyøquipyaj tzajpombø Diosis itcuy; pyømiji'n yatzi'ta'mbø pø'nis sunba 'yocyajyajø. ¹³ Porque mumu tza'manvajcoyajpapø pø'nis cha'manvacayajpana'n Diosis itcuy, y jachø'tyøjupø angui'mgu'is chamque'tpatina'n hasta que Jua'nis cha'manvactzo'tzu. ¹⁴ Y o'ca sunba mi va'njajmø, manba mi ndzajmaye que como tzajmatyøju que Elías ma nu'qui, por eso Juan mismo pønditque't Eliaspø. ¹⁵ O'ca it mi ngoji, cøma'nøyø ti chøn mi ndzajmapyøjtzi.

¹⁶ "Manba mi ndzajmatyame isepø pønda'mete ityajpasepø nacøsi yøti. Es como une nøy myøjtzyajuse plaza'omo, jetseti ityajpa. Vyejjayajpa undyøvø'is ñøjayajpa: ¹⁷ "Mi yac vejatyamu suscuy y ja syun mi 'yendza. Mi vajnandyamu nijpocuy vaneji'n, y ja mi "vyø'ndamø". ¹⁸ Como une ji'n sun myøjtzyaj ni etzcuy ni ji'n sun møyjtzyaj como ca'nømute, jetse mitz ji'n sundam ni Juan ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque Juan ji'na'n tumø ucyaj, tumø cu'tyaj pønji'ndam, y ja mi mbøjcøchøndam Juan, mi ñømdamu que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyøyu. ¹⁹ Y cuando mi'nø øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tumø cu'tpøjtzi, tumø ucpøjtzi pønji'nda'm, y ja mi ndø sundangue'tati øjtzi; mi ñømdamba que

øtz cu'tco'nba, y vøti "ucpa øtz topyapø vinu; y 'yamigo'ajpøjtzi yatzitambø pøn como cobratzøjcoyajpapø y cojatzøcyajupø. Pero o'ca pøn vøj itpa, ndø tzi'pa cuenta que ñø'it vøjpø qui'psocuy.

Cumgupyø'nis ja cyøma'nøyajø

²⁰ Entonces Jesusis 'yojnayaj cumguy jutipø'om o chøc vøti milagro'ajcuy, porque ja chacyaj yach qui'psocuy. Nømu:

²¹ —¡Ay mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø! ¡Ay mijtzi Betsaida cumgu'yomda'mbø! Ja sun mi ndzactam yach qui'psocuy, por eso manba mi ndyoya'istame. O'ca isyajuna'n Tiro cumgu'yombø'is y Sidón cumgu'yombø'is milagro'ajcuy mitz mi istamuse, ya'møjcam qui'psvitu'yajuna'n. Myesyajpanañ tucu tzøcyajupø costal y po'csyajuna'n cuyja'momo va'cø queja o'ca nø ñømaya'yaj cyoja. ²² Pero mi nøjandyamba que jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, menos manba cyastigatzøcyajtøj Tiro cumgu'yomda'mbø y Sidón cumgu'yomda'mbø, que ji'n mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø y Betsaida cumgu'yomda'mbø. Mitz más manba mi ngyastigatzøctame. ²³ Y mijtzi Capernaum cumgu'yombø, mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tzajpomse, pero hasta infierno'om manba mi yac mø'ndøj cø'yi. O'cana'n isyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø'is milagro'ajcuy jujche mitz istamusepø, tzø'yuna'n jic cumguy hasta como yøti, ja 'yoc yajøna'n. ²⁴ Por eso jetcøtoya mi nøjandyamba mijtzi Capernaum cumgu'yomda'mbø'is que cuando Diosis manba cyøme'chaj pøn cyojapit, menos manba cyastigatzøcyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø, y mijtzi más manba mi ngyastigatzøctame.

Cømin Jesus y sapøctamø

²⁵ Jic jama'omo Jesusis 'yo'nøy Dios nømu:

—Øjtzø mi Janda; mijtzi Cyomi tzajpis, mijtzi Cyomi nasacopajquis. Mi møjja'n vøngotzøcpøjtzi, porque mi "yaj cønøctøyyøyaj che' unese ji'n myusoy-ajepø yøcsepø anma'yocuy, pero qui'psocuyøypø y musopyapø ja mi "yaj cønøctøyyøyajø. ²⁶ Vøj jetse, Jatay, porque mi ñømu que vøj jetse.

Jetse 'yo'nøy jyata Jesusis. ²⁷ Entonces Jesusis chamque'tu:

—Ø ngø'om tzi'ø mumu tiyø ø Janda Diosis. Ni i'is ji'n comus øjtzi, øtz Diosis 'Yune chønø, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Jetsetique ni i'is más ji'n cyomus ø Janda, solamente øtz ngomuspøjtzi, como øtz 'Yune chønø. Solamente i ø ne'c sunba yaj comusø, je'is cyomusque'tpati ø Janda. ²⁸ Mindam øtzcø'mø nø mi me'tztamu'is cotzojcyuy y ji'n mi mba'jtame, y mi ñindutamam como jemetz-pø tzømis tø yac nitu'pase. Mindam øtzcø'mø, øtz manba mi yac sapøctame. ²⁹ Mindam øtzcø'mø va'cø mi yostam øtzji'n y anmatyam øtzcø'mø, porque øtz pasenciapø chønø, y como jujche pobrepø pø'nis qui'psocuy, jetseti ø ngui'psocucye't. Jetse manba mi syapøctam mi ndzoco'yomo. ³⁰ Porque øtzji'n va'cø mi "yosø, ji'n mi ñindu'i, y omba tzøcø lo que øtz angui'mbase.

12

Jesusis ñøtundøvø'is cyøpøcyaj trigo co'anjamguy jama'omo

¹ Jic eyaco jama, nømna'n cyøtyaj Jesús trigo cama'omo co'anjamguy jama'omo. Y Jesusis ñøtundøvø nømna'n 'yosyaju. Por eso quitpøcyaj trigo'is tyøm va'cø cyø'syajø. ² Pero cuando fariseo va'njajmocuy ñø'ijupø'is isyaju que jetse nø chøcyaju, ñøjayaj Jesús:

—A'mø, lo que ji'n musipø ndø tzøcø, jetse nø chøcyaj co'anjamguy jama'omo mi nøndundøvø'is.

³ Pero ñøjayaj Jesusis:

—Viyun̄syē mi ndu'njo'tyamuti jujche ch̄oc Davijdis ya'm̄oc cuando n̄omna'n̄ 'yosyaju ñ̄otund̄ov̄oji'n̄. ⁴ Mi ndu'ndambati jujche t̄ojc̄oyaj David Diosis tȳojcomo y cȳo'syaj cȳomas̄a'n̄oyu pan, lo que ji'na'n̄ musip̄o cȳo's̄o. Davijdis cȳo's̄o ñ̄otund̄ov̄oji'n̄, pero jetsep̄o pan na's pane'is muspa cȳo's̄o. Ja it derecho va'c̄o cȳo's̄o eyap̄o'is jetsep̄o pan. (Pero David ji'n mi ñ̄gojatzi'tame.) ⁵ Y mi ndu'ndambati angui'mgu'yomo que pane muspa yosyaj masand̄ojcomo co'an̄jamguy jama'omo y ji'n̄ cyojapa'tyaje. ⁶ Masand̄oc mȳoja'n̄omb̄ote; pero mi n̄oja'ndya'mb̄ojtzi que ȳo'c̄o ijt̄ojtzi más mȳoja'n̄ angui'mbap̄o ch̄on̄o que ji'n masand̄oc. ⁷ It jach̄oyup̄o que Dios n̄omu: “Øtz su'nb̄ojtzi va'c̄o mi ndyoya'n̄oȳo más que ji'n̄o suni va'c̄o mi ndzi' pane aunque tiȳo ø ñ̄güentac̄osi”. O'cana'n̄ mi ñ̄gn̄oct̄oȳopya ti sunba cham jetse, ja mi ñ̄gyojac̄ot̄z̄ojc̄oȳona'n̄ ja it̄o'is cyoja. ⁸ Porque øjtzi mumu P̄o'n̄is ch̄on̄ Tȳov̄o, øtz angui'mba ti muspa nd̄o tz̄oc̄o sap̄ojcuy jama'omo.

Ijtuna'n̄ p̄on t̄otzp̄o'up̄o'is cȳo'

⁹ Jesús tzu'n̄ jen y man̄ conocscutȳojcomo. ¹⁰ Jen ijtuna'n̄ p̄on t̄otzp̄o'up̄o'is cȳo', y va'c̄oti pya'tyaj tic̄os cȳova'c̄oyaj Jesús, 'yocva'cyaj Jesús fariseo'is:

—A ver o'ca muspa t̄o tzo'ȳoyoy co'an̄jamguy jama'omo.

¹¹ Y Jesusis ñ̄ojayu:

—O'ca ijt̄u mi mborrego y quecpa tzat̄ojcomo co'an̄jamguy jama'omo, viyun̄se man̄ba mi "jyundonbut̄o, y jetse man̄ba mi "yose aunque sea sap̄ojcuy jama. ¹² Pero p̄on masti coyoja'oyu que ji'n̄ borrego. Por eso va'c̄o nd̄o tz̄oc̄o v̄oj̄o, ji'n̄ ya'induc Diosis co'an̄jamguy jama'omo, muspa nd̄o tz̄oc̄o.

¹³ Entonces ñ̄ojay Jesusis t̄otzp̄o'up̄o'is cȳo':

—Tz̄oc̄ote'n̄ mi ñ̄ḡo'.

Pues cuando ch̄oc̄ote'nu cȳo', tzoctonde'nu, v̄ojti tz̄o'y como tu'man̄b̄o cȳo'se. ¹⁴ Pero cuando tzu'nyaju jeni fariseo, tza'mand̄o'pyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Jya'ȳoyu Isaiasis jujche ch̄ocpase Jesusis

¹⁵ Pero cuando Jesusis myusu jujche n̄o yach c̄oqui'ps̄oyaju, tzu'n̄ jeni y man̄ em̄oc. Y v̄oti p̄o'n̄is man̄ pya'tyaje. Y mumu ca'eta'mb̄o yaj c̄oyindzocyaju. ¹⁶ Jesusis chajmayaju va'c̄o jana cyotzamyaj̄o ip̄o p̄onete. ¹⁷ Jetse ch̄ojcu va'c̄o viyu'n̄aj̄o lo que jujche chajmayuse tza'man̄vajcopyap̄o Isaiasis. Isaiasis jyach̄o'yu que jujche n̄om Dios:

¹⁸ Jic̄o ø nu'cscuy ñ̄ḡopi'n̄øjtzi,

jic̄o sungom̄'nb̄ojtzi, contento itp̄ojtzi porque v̄ojp̄o p̄onete.

Jic̄o ø nu'cscucȳosi man̄ba ñ̄gojtay ø Espiritu,

y man̄ba chambucsi mumu p̄o'nomo que øtz ndz̄ocpa justicia v̄ojp̄o.

¹⁹ Jic̄o ø nu'cscuy ji'n̄ ma quipi, ji'n̄ ma vyejanḡoti;

Ni i'is ji'n̄ ma myajnay 'yannaca calle'omo.

²⁰ Como cape ca'tzuse ja it̄o'is pȳomi, jet man̄ba cyotzove;

y como no'a chi'mchi'mnepyp̄ose ni tic̄otoya ji'n̄ yose, jet man̄ba cyotzongue'te,

hasta que yac tz̄oc̄t̄ojpa v̄ojp̄o justicia.

²¹ Y mumu p̄o'n̄is man̄ba vya'n̄jamyaje.

N̄omyaju que yatzip̄o'is ñ̄øtz̄oc̄ Jesús

²² Entonces ñ̄o'nu'cyaj Jesusc̄o'm̄o tum p̄on to'tip̄o y umap̄o porque yatzi'ajcu'is yacsutz̄ojcu. Y Jesusis yac tzojcu va'c̄o mus 'yone y va'c̄o isoya.

²³ Entonces ñ̄omaya'yaju jutzn̄om tzojcu, y n̄omyaju:

—Ȳon̄om ocsyote Davijdis 'yune Diosis cȳo'vejup̄o.

²⁴ Cuando fariseo'is myusyaju que jetse nø ñømyaj pøn, entonces fariseo nømyaju que Jesús yospa yatzi'ajcu'is cyovi'najøji'n ñøyipø'is Beelzebul, je'is cyotzonba va'cø myacpø'yaj yatzi'ajcuy. ²⁵ Jesusis myusu ti nø qui'psyajupø y ñøjayaju:

—O'ca gobierno'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa 'yangui'mguy. Y o'ca cumgupyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa cumguy. Jetsetique't o'ca tumbø familia quiipan docoyajpa ñe'comda'm, yajyajpa. ²⁶ Entonces jetsetique't o'ca Satanasis ñu'cscuy quipyajpana'n ñe'comda'm, entonces ve'nbø'tøjpána'n y pronto manbana'n ocyaj Satanasis 'yangui'mguy. ²⁷ Y o'ca yatzi'ajcu'is cotzonbana'ntzi va'cø macpø'yaj yatzi'ajcuy, entonces ¿será que yatzi'ajcu'is cyotzon yajque'tpa mi fariseo tøvø va'cø myacpø'yajø yatzi'ajcuy? Entonces ji'n mus mi ndø queyan gøtza'møyø porque mi nõndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa. ²⁸ Pero o'ca øtz macpø'yajpa yatzi'ajcuy Diosis Espirituji'n, entonces Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²⁹ "Ni i'is ji'n mus tøjcyø pømi'øyupø pø'nis tyøjcomo va'cø pyøcpø'jay cyote mientras que jendi it vø'tøc. Solamente o'ca myocspa vø'tøc, entonces cyøpøcpa.

³⁰ "Ji'n vyø'mø'is øtzji'n va'cø itø, qui'sapyøjtzi, i'is ji'n sun yos øtzji'n va'cø vyejtu'myaj pøn, je'is yac potyocoyajpa.

³¹ "Jetcøtoya mi nõjandya'mbøjtzi; aunque jujche it cyoja, aunque jujche cø'o'nø'opya pøn, Diosis yaj cotocojapya cyoja. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n jutznøm yaj cøtocoye; cojapa'tu tumana-jcøtoya. ³² O'ca pø'nis cø'o'nøpya øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø, pues Diosis yaj cøtocopya. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n cyøtocoye, ni yøti y ni jujchøc.

Ndø ngomuspa jujchepø pønete

³³ "Ndø muspa que o'ca cuy vøjpøte, tyøm vøjpøtique't. Y o'ca ji'n vyøj cuy, ji'n vyøj tyøm. Porque tøm mis tø tzi'pa cuenta jujchepø cuyete. Jetseti ndø tzi'que'tpa cuenta pøn o'ca jujchepø pønete o'ca vøjpø ti chøcpa. ³⁴ ¡Mitz tzanse mi "yandzita'm! ¿Jutznøm muspa mi ndzamdám vøjpø tiyø? Porque mi ne'c mi "yandzita'mdique't. Porque ndø tzoco'yomo ndø qui'pspa tiyete, entonces ndø annaca'is chamba. ³⁵ Vøjpø pø'nis ñø'it choco'cyøsi vøjpø tiyø anne'cupø, y jetseti chamgue'tpa vøjpø tiyø. Y yatzipø ti ñø'it anne'cupø chocoyomo yatzipø pø'nis, y yatzipø ti chamgue'tpati. ³⁶ Jetcøtoya mi nõjandya'mbøjtzi: mumu ti joviseti mi ndzamba, tiene que va'cø mi yandzo'noya Diosis vyi'nandøjqitzi ticøtoya jetse o mi ndzame. Jetse manba tyuc jic jama cuando Diosis manba cyøme'tzay aunque i'is cyoja. ³⁷ Porque o'ca vøjpø ti mi ndzamu, jetse mi ngyotzocpa, o'ca yatzipø ti mi ndzamu, jetse mi ndyocopya.

Yatztzocotya'mbø'is sunba isyaj milagro'ajcuy

³⁸ Entonces ityajuna'n 'yanmayajpapø'is angui'mguy y fariseo anma'yocuy nø'ityajupø'is. Je'is ñøjayaj Jesus:

—Maestro, sunða'mbøjtzi va'cø mi ndø yac istam milagro'ajcuy va'cø mustamø que Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁹ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Yøtita'mbø pøn yatzi'ta'mbøte y cøtzøjcø'yoyajpapøte. Sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n man yac isyaje, sino tza'manvajcopyapø Jonás tujcuse, jet senate jujche øtz manbase tujque'te. ⁴⁰ Oy it Jonás møja coque'is chejcomo tu'cay jama chuji'n jamaji'n. Jetsetique't øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø øtz ca'upø manba it tzatøjcomo tu'cay jama chu'ji'n jamaji'n.

⁴¹ Nínive cumgu'yomda'mbø pø'nis cyøma'nøyaju ti o chambucsi Jonasis,

y qui'psvitu'yaju. Jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, entonces Nínive cumgu'yomda'mbø manba tumø'ityaje yøtita'mbø pønji'n y manba istøji que más vøti yøtita'mbø pø'nis cyoja. Porque yøti yø'c ijtøjtzi más myøja'nombø chøn que ji'n Jonás, y ji'n ø va'njamyaje. ⁴² Jic jama cuando Diosis manba cøme'chaj mumu pøn cyojapit; jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo manba te'ñaje yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui; y yomo'is manba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pøn is ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo minu más ya'i nasomo va'cø cyøma'nøy Salomo'nis qui'psocuy, y yø'c it øjtzi más qui'psocu'yøyupø que ji'n Salomón, y ji'n va'njamyaj øjtzi yøti ityajupø pø'nis.

Tøjcøvyøjtøcpa yatzi'ajcuy

⁴³ "Cuando yatzi'ajcu'is chacpa pøn, je yatzi'ajcuy manba viti tøtzø nasomo va'cø mye'tz jut muspa sapøcø, y ji'n pya'te. ⁴⁴ Entonces nømba yatzi'ajcuy: "Øtz mismo pø'nomo ma'nbo vitu'que'te ju'tø pujtumø". Cuando nu'cpa pyujtumø, pya'tpa pø'nis chocoy como tøc jojquipø, ocpejtupø, y vøjtøzøjcupø. ⁴⁵ Entonces mye'tzanøpya cu'yay espiritu tøvø más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø. Y tøjcøyajpa va'cø ityaj mismo tumbø pø'nis choco'yomo jutipø'omo vi'na pujtumø. Y jetse más peor tucpa jic pøn que ji'n vi'na ijtusena'n. Jetseti ma tucyajque'te yatzita'mbø pøn ityajupø yøti.

Jesusis myama y myuquita'm

⁴⁶ Jesús nømna'n vyejvejneyaj pønji'n y miñaj Jesusis myama y myuquita'm. A'ngom tzø'yaju, sunbana'n 'yo'nøyaj Jesús. ⁴⁷ Y tum pø'nis ñøjay Jesús: —Jeni nø tye'ñaj mi mama y mi munguita'm a'ngomo. Sunba mi 'yo'nøyajø. ⁴⁸ Jesusis 'yandzonu chajmayupø'is: —Ma'nbo mi ndzajmay i ø mama y i ø mungui. ⁴⁹ Entonces Jesusis qui'psøjayaj cyø'ji'n ñøtundøvø y nømu: —Jic øjtø mama, jic øjtø munguita'm. ⁵⁰ Porque aunque jutipø chøcpa'is tzajpom ijtupø ø Janda Diosis syunbase, jicø øjtø mungui, øjtø mama.

13

Vyicpa'is tømbo

¹ Je mismo jama tzu'n Jesús tyøjcomo y man po'cse majranvini. ² Pero como cyønu'co'ñaj vøti pø'nis, tøjcøy Jesús barco'omo y jen po'csu. Y vøti pøn jen tzø'y majranvini. ³ Y Jesusis vøti anma'yocuy cha'manvajcu. Chamu jujche yosnømbase nascøsi va'cø tø anmayø. Yøcse nømu: —Ijtuna'n tum pøn, tzu'nu va'cø man vijcøy tømbo nastajecøsi. ⁴ Cuando nømna'n vyijcu tømbo, vene quecyaj tu'nomo y jyu'cyaju paloma'is. ⁵ Y vene quecyaj tza'cø ijtumø tzeja nas. Y tumø ora nayu porque nasatzejati. ⁶ Pero cuando put ja'mansøn, ponga'u; nascøtøjtøyu porque ja tøjcøy jojmo vyatzi. ⁷ Y vene apijta'nø'omo quecyaju, y ye'nyaj ta'nø, ñu'scøpajcøyu ta'nø'is, y ja chocyaj nipi. ⁸ Pero vene quec vøjpo nasomo, y tzojcu, tømaj vøjø. Vene'cse'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo; y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' veinte kilo. ⁹ Ijtam mi ngoji, icøma'nøtyamø!

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø historia

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús, min 'yocva'cyaje: —¿Ti'ajcuy ndzamba jujche yosnømbase nascøsi jetse va'cø mi anma'yoya? ¹¹ Jesusis 'yandzonu ñøjmayaju:

—Porque mijtzi mi yac mustamba Diosis lo que ni i ja yac mus vi'nati jujche angui'mba Tzajpombø, pero eyata'mbø pøn ja yac musyajø. ¹² Porque ñø'ijtipø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyyø, tzi'anøtyøjpa más qui'psocuy más vøti va'cø cyønøctøyyø, y ja itøpø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyyø, yac jøcøjatyøjpa lo que ñø'ijtipø usyi. ¹³ Por eso ndzajmayajpa historia; porque a'myajpa pero ji'n isyaje; y myañajpati pero ji'n cyøma'nøyajje, ni ji'n cyønøctøyyøyajje. ¹⁴ Mismo jetseti chøcyajque'tpa como chamuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaías nømu:

Mi manjo'ndyamba, pero ji'n mi nøctøyyøtyame,
Mi isjo'tyambati, pero ji'n mi mustame tiyø nø mi nistamu.

¹⁵ Porque choco'yom yøn pø'nis ji'n syunaj vøjpa tiyø,
y ji'n cyøma'nøyajje cyoji'is, y itzco'tzneyajpa.

Porque o'cana'n ji'n jetse, isyajpatina'n vyitø'mis;
myañajpana'n cyoji'is, y nøctøyyøyajpana'n choco'yomo, y vitu'yajpana'n øjtøcø'mø, y øtz nyaj cotzocyajpana'ntzi.

¹⁶ ”Pero mijtzi contentoco'ni mi ijtamu porque mi istamba mi vindø'mis y mi myandamba mi ngoji'is. ¹⁷ Porque viyunse mi ndzajmatyamba que sone ya'møcpø tza'mañvajcoyajpapø'is y vøjta'mbø pø'nis sunbana'n isyajø lo que mitz mi istambase, pero ja isyajø. Y sunbana'n myañajø lo que mitz mi mandambase, pero ja myañajø.

Cha'mañvac Jesusis tømbo anma'yocyuy

¹⁸ ”Yøti cøma'nøtyamø; manba mi ndzajmatyame ti sunba cham tømbo anma'yocu'is. ¹⁹ Como tømbo quecpa tungøsi y jyu'cpa paloma'is, jetsetique't cuando pø'nis myanba Tzajpombø'is 'yangui'mguy y ji'n nøctøyyøyi, entonces minba yatzipø y yac tzu'näpya chococøspø ote lo que nu'c chococyøsi como tømbo quecpase nascøsi. ²⁰ Y como vene tømbo quecyaj tzejamø nas tza'cøsi, jetseti itque't pyøjcøchon'u'is Diosis 'yote yøti, y casøyajpa. ²¹ Pero como tømbo'is 'yune ja choca, jetsetique't pø'nis usyan ora vya'njamba, pero cuando nøm isu'c toya y yacsutzøctøjpa porque vya'njamba Diosis 'yote, entonces jyajmbø'pa, ji'nam vya'njajme. ²² Y como vene tømbo quec ta'nø'omo y apijta'nø'is ja choca, jetsetique't vene pø'nis cyøma'nøjayajpa Diosis 'yote, pero qui'pspa jujche va'cø cyøjtay jama, y qui'pspa va'cø ricu'ajø, y Diosis 'yote ji'n chøjgay cuenda. Entonces ni ti ja itø. ²³ Y como vene tømbo quecyaj vøjpa nasomo, jetsetique't it cyøma'nøjayu'is Diosis 'yote y cyønøctøyyøpya y vøj itpa. Y como vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' mosis, y vene'csye'nomo sesenta, y vene'csye'nomo treinta; jetseti pøn vene vø'ajyajque'tpati vøti y vene vyø'ayajpa usyta'm.

Tumø nayu yach ta'nø trigoji'n

²⁴ Chajmayaj Jesusis eyapø anmacuy, nømu:

—Como ñasom ñijpu pø'nis vøjpa tømbo, jetsetique't tzajpombø Diosis 'yanma'yocyuy. ²⁵ Porque ñajsom ñip vøjpa tømbo. Entonces ønyaju'csye'nøm pøn, min vø'nipi'is 'yenemigo, y je'is ñijpay yachta'nø trigo'omo, y manø. ²⁶ Y nay trigo y cuando min po' jyøyyø, entonces quejque'tuti yachta'nø. ²⁷ Entonces cyoyosyajpapø pø'nis cyønu'cyaj vø'nipi y ñøjayaju: “Señor, como vøjpa tømbo mi nijpu nasomo, ¿jutznom nay yach ta'nø?” ²⁸ Y vø'nipi'is ñøjayaju: “Ø enemigo'is jetseti tzøjgayu”. Entonces yosyajpapø pø'nis ñøjayaj vø'nipi: “¿Vøjøm ndø cøvisø?” ²⁹ Pero vø'nipi'is ñøjayaju: “Ji'nda, porque o'ca mi nvispa yach ta'nø, parejo manba visputque't trigo. ³⁰ Mejor tzactamø va'cø tumø ye'nø hasta que ndø tucpa. Entonces ma'nøbø nøyajaj tyucyajpapø'is: Vi'na

vispujtam yachta'nø y vajtandø'pø va'cø ndø ponðam juctyøjcomo. Y trigo cojtamø anne'cu'yomo”.

Mostaza tøm̄bu anma'yocuy

³¹ Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocuy, nømu:

—Como mostaza tøm̄buse lo que pø'nis pyøjcu y ñijpu yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. ³² Viyunse mostaza tøm̄bu más chøtøtya'mbø que eyapø tøm̄bu, pero cuando tzocpa, møja'ajpa pyoc más que eyata'mbø nipi, como cusye møja'ajpa, y miñajpa sityajpapø paloma y chøcyajpa ño'sa 'yanmanğøsi. (Jetseti Diosis 'yangui'mguy møja'ajque'tpa).

Yaj qui'mbapø'is pan

³³ Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocuy; nømu:

—Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti tzajpombø angui'mguy. Tum yomo'is pyøc usyi yaj qui'mbapø'is pan y myot tu'cuy muquipø harina vaye'omo. Y usypø'isti yaj qui'mba mumu aunque ji'n cyeje. (Jetsetique't Diosis 'yangui'mguy qui'mbati manba).

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø anma'yocuy

³⁴ Mumu yøcseta'mbø tiyø cha'mañvajcayaj Jesusis vøti pøn. Siempre chamu mumu ti ndø ispa yø'c nascøsi, entonces cha'mañvajcu que Diosis 'yañma'yocuy jetsetique't. ³⁵ Jetse chøc Jesús va'cø yac viyunajø lo que Diosis ñucscu'is cha'mañvac vi'napø ora'omo. Diosis ñu'cscuy nømu:

Ma'n̄bø ndzam mumu ti nascøs ndø ispase y entonces ma'n̄ba ndza'mañva'c que jetseti Diosis 'yanma'yocuy. Jetse øtz ma'n̄bø ndza'mañvajcayaje lo que ni i'sna'n̄ ji'n myusi vi'na desde que jomectøju nasacopac.

Cha'mañvac Jesusis tiyø yachta'nøte anma'yocuy

³⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaj vøti pøn va'cø myanyajø, y Jesús tøjcyø tøjcomo. Y ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Tø tza'mañvajcatyamø tiyø anma'yocuyete yachta'nø nijpupø yoscuñasomo.

³⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ñijpapø'is vøjpø tøm̄bu øjchønø, mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³⁸ Y yoscuñas, nasacopajquete; y vøjpø tøm̄bu, vya'njamyajupø'is Diosis 'yangui'mguy. Yachta'nø, vya'njamyajpapø'is yatzi'ajcuy. ³⁹ Y ñijpupø'is yachta'nø, diablo'isete. Cuando yajpa'c nasacopac, entonces tyucyajpa tøm; tyucyajpapø'is anğelesta'mete. ⁴⁰ Jetsemete como jujche vyajtandø'pyajpa yachta'nø y pyonbø'yajpa juctyøjcomo, jetseti ma tujque'te cuando yajpa'c yøn nasacopac.

⁴¹ Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'n̄bø ngø'veyjaj ø anğelesta'm va'cø pinandø'pyaj mumu pøn yac tocoyajpapø'is tyøvø y mumu chøcyajpapø'is yatzi'itcoco'yajcuy. Y manba ñøputyaje va'cø chu'nyaj jeni ne'c angui'mbamø. ⁴² Y pi'nandø'jpøyajupø manba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jiñ manba vejyaje, manba tøtz cø'syaj toyapit. ⁴³ Entonces chøcyajpapø'is Diosis syunbase manba sø'nyaj como jamase ndø Janda Diosis itcu'yomo. Ijtu mi ngojita'm jçøma'nøtyamø!

Nipcøvø'nupø tumin anma'yocuy

⁴⁴ ”Como tumin nipcøvø'nupø yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Cuando pø'nis pya'tpa tumin anğøvø'nupø yoscuñasomo, mismo jindi cyøvø'ngue'tpa, y casøpya y manba y mya'apya mumu lo que ñø'ijtu'pø, va'cø jyuy nas jut pya'tumø tumin.

Coyoja'øyupø namcha anma'yocuy

⁴⁵ ”Jetsetique't como tum namcha ma'a vitu'vitu'opyapø myetzpapø'is vøjta'mbø namcha, jetseti tzajpombø angui'mguy. ⁴⁶ Cuando pø'nis pya'tpa más suñi quenbapø namcha, más coyoja'øyupø, entonces manba y mya'ajpa mumu lo que ñø'ijtipø va'cø mus jyuy jic coyoja'øyupø namcha.

Ataraya anma'yocuy

⁴⁷ ”También jujche ataraya nacsyajpa nø'cø'mø, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Ataraya nacsyajpa nø'cø'mø y ñujcandø'pdø'pvøyajpa aunque juchpø coque. ⁴⁸ Cuando taspa ataraya, jyøcøputyajpa acapoya y po'cschø'yajpa va'cø piñyaj coque. Vøjta'mbø cyotyajpa vaca'omo, y ji'n vyøjta'mbø pyatzputputvøyajpa. ⁴⁹ Jetseti ma chøjque't Diosis cuando yajpa nasasacopac. Manba vitputyaj angeles va'cø pinandø'pyaj vøjta'mbø pøn, y ji'n vyøjta'mbø. ⁵⁰ Ji'n vyøjta'mbø manba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jinø manba vejyaje vo'yaje, manba cyø'syaj tyøtz toyapit.

Pecapø y jomepø oro cojtocuy anma'yocuy

⁵¹ Entonces 'yocva'cyaju Jesusis:

—¿Nømdija mi ngønøctøtyøtyamu yøcseta'mbø anmacuy?

Y 'yandzønyaju:

—Jø'ø, nømdi nøctøtyøtyamu.

⁵² Y Jesusis ñøjayaju:

—Por eso mumu 'yanmapyapø'is angui'mguy, o'ca 'yanmapya jujche 'yan-gui'mbase tzajpombø Dios, entonces jic pø'nis chøcpa como tum vø'tøjquis chøcpase cuando ñøputpa 'yanne'cpamø jometa'mbø tiyø y pecata'mbø tiyø.

Jesús oyu Nazaret cumgu'yomo

⁵³ Cha'manjej Jesusis jetsepø anma'yocuy, y cuando cøjtu, tzu'ñu. ⁵⁴ Ñu'c ñe' cyumgu'yomo. Jin anma'yopyana'n conocscutyøjcomo. Y ñømaya'yajpana'n 'yanma'yocuy y nømyaju:

—¿Jut musoy jicø, va'cø mus chøc yøcsepø milagro'ajcuy? ⁵⁵ Pues yønømete carpintero'is 'yune, y myama Mariate, y yø'c ityaj myuqui Jacobo, José, Simón, y Judas. ⁵⁶ Y yø'c ityaj myuqui yomota'mbø øjtzomda'm. ¿Jut jetse musoyu?

⁵⁷ Por eso cyonocyaj Jesús. Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mumu vyøpøpøngotzøcyajpa tum tza'manvajcopyapø, pero ñe' ñasomda'mbø'is y ñe' tyøjcomda'mbø'is ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

⁵⁸ Y por eso ja chøcyaj Jesusis vøti milagro'ajcuy jinø porque ja vya'njamdøjø.

14

Yaj ca'yaj Juan nø'yø'opyapø

¹ Jicø tiempo'omo angui'mbapø Herodesis myusu tina'n nø chøc Jesusis. ² Y Herodesis ñøjayaj myenosti angui'myajpapø:

—Yønømete Juan nø'yø'opyapø visa'upø. Jetcøtoya muspa chøc milagro'ajcuy.

³ Porque Herodesis vi'ña'ñi o yac nuctøj Juan y yac mocstøju cadenaji'n y yac somdøju. Entonces ijuna'n Herodesis myuqui Felipe, y ijuna'n Felipe'is yomo Herodías. Herodesis yac somdøj Juan porque jic yomo Herodiasis jetse syunu. ⁴ Jetse syunu porque Jua'nis ñøjapyana'n Herodes:

—U mi nø'ijtay mi muñgui Felipe'is yomo porque cojate.

⁵ Sunbana'n yaj ca' Juan Herodesis, pero ña'chajpana'n vøti pøn, porque mumu pø'nis vya'njamyaju que Jua'nis cha'manvacpa Diosis 'yote. ⁶ Pero

cuando o cosø'nayaj Herodesis cyumpli'años, Herodiasis yom'une ejtzu ve-jyajtøjupø'is vyi'nandøjqui, y yac tzi'nu Herodesis. ⁷ Entonces Herodesis ñøjay papiñomo que manba chi' ti sunba vya'cø, nømu que va'cø cyastigatzøc Diosis o'ca ji'n chi'i. ⁸ Entonces papiñomo'is myama'is chajmay ti syunba va' vya'cø, y papiñomo'is ñøjay Herodes:

—Tø tzi'ay nø'yø'opya Jua'nis cyopac pulatu'omo.

⁹ Entonces maya' angui'mba Herodes, porque na'tzpa yaj ca'ø. Pero como chambøjay Diosis ñøyi que manba chi' ti syunba vya'cø, y ñe'cji'n po'csyaj mesacø'mo, je'is myañaju que jetse chajmayu, entonces 'yangui'mu va'cø chi'yajø. ¹⁰ 'Yangui'mu va'cø cyo'cøtø'csø Juan preso'omo. ¹¹ Y cuando cyo'cøtø'csu, ñømijnayaj cyopac pulatu'omo y chi'yaj papiñomo y je'is myama chøcøtzi'u. ¹² Entonces parejo vityajpapøji'n Juan nu'cyaju y pyøjayay cyonna y ñijpayaju. Entonces después man chajmayaj Jesús o'ca yaj ca'tøj Juan.

Pyø'nøymosay mil pøn Jesusis

¹³ Cuando Jesusis myusu, tzu'n jeni, barco'om tøjcyu tyumgø'y, man emøc. Ni i ja ityømø man. Pero cuando myusyaj vøti pø'nis, man pya'tyaj Jesús. Tzu'nyaj ne'cø cumguy nas vitpa manyaju man mye'chaj Jesús jut pya'tyajpa. ¹⁴ Entonces cuando put Jesús barco'om, is vøti pøn. Entonces tyoya'nøyaj. Pya'tyaj ca'eta'mbø, yac tzocyaju. ¹⁵ Cuando tza'i'ajnømu, cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is, ñøjayaju:

—Yø'c tza'momdite, ni ti ja itø, y manbam tzu'i'ajnømi. Yaj cu'tcumye'chaj vøti pøn ityajumø cumguy.

¹⁶ Pero Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Ji'ndyet pyena va'cø myanyaj emøc; mitz tzi'yaj cu'tcuy.

¹⁷ Y je'is ñøjayaj Jesús:

—Nø'ijta'møjtzi na's mosay pandite, y metzcuy coque.

¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c nømindamø.

¹⁹ Y 'yangui'myaj Jesusis pøn:

—Po'cstam mu'como.

Entonces pyøc Jesusis mosay pan y metzcuy coque y quengui'm møji tzajpomo, y cyømasa'nøyu. Entonces vyen pan vye'ndzi'yaj ñøtundøvø y ñøtundøvø'is vye'ndzi'yaj sone pøn. ²⁰ Y mumu cu'tasyaju. Y entonces cuando cu'tyaju'cam, pindasyaju macvøstøjay vaca cyu'tzacyajupø panji'n. ²¹ Puro pøndi myayaj mosay mil cyu'tyaju'is pan. Ja myayaj yomo y une.

Jesús o vit nø'vingøsi

²² Jicsye'cti Jesusis yac tøjcyaj ñøtundøvø barco'omo yac vi'na jacyaju nø'cøtu'møñ mientras ñe'c ñøjayaj vøti pøn va'cø myanyaja'am. ²³ Yac manyaju'cam vøti pøn, entonces ñe'c Jesús qui'm cotzøjcøsi va'cø 'yo'nøy Dios tyumgø'y. Cuando tzu'i'ajnømu, Jesús tyumdi tzø'y jeni. ²⁴ Mientras que barco nømna'n myañ marcucmø, nømna'n yac tze'nmin tze'nman barco nø'is, porque sava'is ja yac tu'naj barco. ²⁵ Cuando manba'ctøc sø'nøbønømi cuando pi'tzøctøc, Jesusis cyønu'cyaju, nø'vingøсна'n nø vyijtu. ²⁶ Cuando isyaj ñøtundøvø'is nø' vingøc nø vyijtu, chøcna'chaju, y na'tze vejyaju nømyaju:

—Anima nø vyijtu.

²⁷ Pero Jesusis 'yo'nøyaj ñøjayaju:

—Uy chocomochi'ajtame, øjti chønø; uy ña'tztame.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca mijtzete, angui'mø jetseti nø' vingøsi va'cø vitque't øjtzi; hasta jut mi ijtumø mijtzi, jendi va'cø nu'que't øjtzi.

²⁹ Jesusis ñøjayu:

—Yø'c minø.

Y mø'n Pedro barco'omo y nø' vingøsi vijtu va'cø ñu'c Jesuscø'mø. ³⁰ Pero cuando isu que pømi nø pyoy sava, chøcna'tzu; y cøvøndzo'tz nø'cø'mø. Entonces na'tzeveju, ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, mi tø yaj cotzoca.

³¹ Jicsye'cti jyascøtøjcø y cyø'cø's Jesusis; ñøjayu:

—Ji'ndyet mi 'yomba va'ñjajmoye. ¿Ticøtoya mi myetzangui'pspa?

³² Entonces cuando tøjcyaj barco'om, poya'ñej sava. ³³ Entonces ityajupø barco'omo cyutçone'cayaj Jesús y ñøjayaju:

—Viyunete mijtzete Diosis 'Yune.

Yac tzojcu Jesusis ca'eta'mbø Genesaret nasomo

³⁴ Entonces jyacyaj mar, manyaj marcøtu'møn, y nu'cyaj Genesaret nasomo. ³⁵ Y como ispøcyaj Jesús jinda'mbø pø'nis, cyø'vejyaj ote mumu tometa'mbø lugajromo que nu'c Jesús. Jetcøtoya ñømijnayaj jeni mumu ca'eta'mbø. ³⁶ Y ñøjayaju:

—Tø yac pi'quisay aunque sea mi nducu anbena.

Y pi'quisayaju'is tyucu cøyin dzocyaju.

15

Ti'is yatzi'ajpa pø'nis chocoy

¹ Entonces miñaj 'yanmayajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy y fariseota'm. Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyaju cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

² —¿Ti'ajcuy ji'n chøjcayaj vi'nata'mbø'is cyostumbre mi nøndundøvø'sta'm? Porque cuando manba cu'tyaje, ji'n cø'che'yaje en la forma como vi'nata'mbø'is chamyajuse va'cø tø cø'che'ø va'ñjajmocucyøtoya.

³ Pero Jesusis 'yandzonnyaju, ñøjayaju:

—Y mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngo'anjamdamø lo que Diosis chamupø tiyø cuando mi ndzøctamba mi ngostumbreta'm? ⁴ Porque Dios angui'mu: “Cøna'tzø y mi janda y mi mama. Y yaticotzøcpapø'is jyata o myama, tiene que va'cø cya'ø”. ⁵ Pero mitz ñømdamba que o'ca pø'nis ñøjapya jyata o myama: “Ji'n mus mi ngotzova porque lo que manbapøna'ñ mi ndzi', Diosis yoscucyøtoya ndzi'umtzi”. ⁶ Y mi ñømdamba que o'ca pøn nømba jetse, ji'ndyet pyena va'cø cyotzon jyata o myama. Jetze ji'n mi ndzøctame lo que Diosis chamuse va'cø ndø tzøcø, va'cø mi ndzøctam mi ngostumbreta'm. ⁷ Mi 'yangøma'cø'otyambapøte, viyun chamu tza'manvajcopyapø Isaiasis jujchepø mi mbyønda'mete cuando jyayu que Dios nømu:

⁸ Yøñ pø'nis na's 'yannacaji'ñdi vøcotzøcyajpøjtzi, pero ji'n ø va'ñjamyaje choco'yomo.

⁹ Como que va'ñjamyajpase nø chøcyaju y ji'nø va'ñjamyaje, porque anma'yoyajpa pø'nisti 'yangui'mguji'ñ como si fuera ø ne'ji'ñ.

¹⁰ Entonces Jesusis vyejnu'cyaj vøti pøn vyingø'mø y ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø va'cø mi ngønøctøtyamø. ¹¹ Ji'n tø yatzi'aj ndø cu'tcu'is lo que tøjcyapapø ndø anna'como. Sino tø yatzi'ajpa lo que ndø anna'ngastit ma chame.

¹² Entonces cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—¿Mi ndzøcyajutija cuenta o'ca qui'sca'yaj fariseo cuando myañaj lo que mitz ndzamuse?

¹³ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzøj cuenda que como ta'nø ndø vispø'pase, jetsetique't anma'yoyajpapø aunque jujchepø angui'mocuji'ñ lo que ji'ndyet tzajpom ijupø ndø Janda Diosis ñe, Diosis manba yajaye. ¹⁴ Por eso jic fariseota'mgue't tzac yenbø'yajø.

Como to'tipø pønse ityajpa. O'ca to'tipø'is ñøvitpa to'ti tøvø, manba quecyaj mye'chcø'y tzatøjcomo.

¹⁵ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Tø tza'mañvajcayø jetsepø anma'yocuy.

¹⁶ Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy ni mitz ji'n mi ngønøctø'yøtyangue'te? ¹⁷ Porque mi mustambati que mumu lo que tøjcøpya ndø anna'como mø'nba ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpati. ¹⁸ Pero lo que putpa ndø annaca'omo, ndø tzoco'yom tzu'nba y je'is tø yatzi'ajpa. ¹⁹ Porque pø'nis choco'yomda'm putpa yatzipø qui'psocuy, qui'pspa va'cø yaj ca'oya, va'cø cyøtzøjcøy pyøndøvø yomocøsi, va' myøtzi nø'it yomo, va'cø ñu'mø, va'cø syutzø, va' che'moya. ²⁰ Jetseta'mbø ti'is yatzi'ajpa pøn. Pero ja cyø'che'a, jetse va'cø tø vi'cø, ji'n tø yatzi'aj jetse.

Vya'ñjam Jesús emøcpø yomo'is

²¹ Entonces tzu'n jen Jesús, mañ emøc mañ cyo'anñajmbamø Tiro y Sidón cumgu'is. ²² Jendina'n it tum yomo Canaan nasomo tzu'nupø. Minu, vyejay Jesús, ñøjayu:

—Øtzø mi Ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nø'yø. Ijtu ø yom'une nø yacsutzøjcupø yatzi'ajcu'is y vøti toya'ispa.

²³ Pero ja 'yandzon Jesusis ni jujche. Entonces miñaj Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yac mañ jic yomo, porque vejpa minba ø jøsangø'mø.

²⁴ Entonces Jesús nømu:

—Diosis cø'vej øjtzi va'cø ngotzon san Israel cumgupyøn lo que ityajju tocoyajupø borregose.

²⁵ Pero yomo'is cyønu'c tome Jesús y cyutcøne'cay y ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, mitz tø cotzova.

²⁶ Y Jesusis 'yandzonu:

—Ji'nø mus mi ngotzova porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn, y va'cø ngotzon ji'dyet Israel pøn es como va'cø ndø cøpøc une cyu'tcuji'n, tuyi va'cø ndø tzi'ayø.

²⁷ Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Pues viyunbø ti mi ndzamba, øjtzø mi Ngomi, pero aunque mi ndø tuyicotzøca, tø cotzøva; porque hasta tuyi'is pinyajpa cøvi'can quecpapø cyomi'is myesacøtøjcø'mø.

²⁸ Entonces 'yandzon Jesusis:

—Tzamyomo, vøj mi vya'ñajmomba. Yac tuc mi sunbase.

Jicsye'c misma hora tzoc 'yune.

Yac tzoc Jesusis vøti ca'eta'mbø

²⁹ Entonces Jesús ijtumø tzu'n y cøt Galilea majranvini. Entonces qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu. ³⁰ Y cyønu'cyaj vøti pø'nis. Ñømiñaj cømø'nnganyajpapø, y to'tita'mbø, y umata'mbø, yacsyuta'mbø, y vøti eyaco ca'cuji'n; y cyojtayaju Jesusis cyosocø'mø, y Jesusis yac tzocyaju. ³¹ Jetse vøti pø'nis myañaju nø vyejvejneyaju umata'mbø, isyaj que tzocyaju'am yacsuta'mbø, nøm vyityaj vøjø cømø'nnganyajpapø, to'tita'mbø isoyajpa'am. Entonces vøti pø'nis ñømaya'comø'ñaju myøjan vøcotzøcyaj Dios lo que cyotzon yajpapø'is Israel pøn.

Pyø'nø'y Jesusis macsycuy mil pøn

³² Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yøn pōnda'm ndoya'nōyajpōjtzi porque tu'cay jama ityajpamø øtzji'n yø'qui y ja it ti va'cø cyu'tyajø. Ji'n suni yac manyajø jana cu'ti, uytim myochquecyaj tu'nomo ose'is.

³³ Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Pero ¿jut ndø pa'tpa cu'tcuy va'cø cu'tasyaj vøti pøn yø'qui ni i ja ityømø?

³⁴ Y Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay, y metz tu'cay namgoque.

³⁵ Entonces ñøjayaj vøti pøn:

—Po'csta nasomo.

³⁶ Entonces pyøc cu'yay pan y namgoque; cyø'ji'n cho'nu y ñøjay Dios: “Yøscøtoya”. Entonces vyen ve'nu vyendzi'yaj ñøtundøvø'omo, y je'is syajyaju vøti pø'nomo. ³⁷ Y mumu cu'tasyaju. Y después pinyaju lo que tzø'yupø y cu'yayna tasque't vaca. ³⁸ Y cu'tyajupø macsycuy mil pōnda'mna'nete. Ja myayajø yomo y une. ³⁹ Entonces Jesusis yac manyaj vøti pøn. Ñe'c Jesús tøjcyø barco'omo y mañ Magdala nasomo.

16

Fariseo'is y saduceo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹ Fariseo anma'yocuy ñø'ijtayajupø'is y saduceo anma'yocuy ñø'ijtayajupø'is 'yo'nøyaj Jesús. Sunbana'n 'yañgøma'cøyajø a ver o'ca chøcpa cyoja va'cø mus cyøtza'møyajø. Vya'cayaju Jesús va'cø chøjcayaj milagro'ajcuy va'cø a'mdøjø que ñø'ijtay tzajpomopø Diosis pyømi.

² Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Tza'i'cam mi ñømdamba: “Mañba vø'ajnømi porque it tzapas o'na”. ³ Y namdzu mi ñømdamba: “Ma min tuj, it tzapas o'na y pi'tzø'ajco'nømu”. Mitz vøj mi ndzøctamba mi “vin pero ji'ndyet “vyøjta'mbø pøn. Porque muspa mi ngøque'nøtyamø ti cyotzamba tzajpis, pero ti nø tyujcu yøn tiempo'omo, ji'n mi ñgue'nøtyame. ⁴ Yatzita'mbø y cøtzøjcø'yoyajpapø pø'nis sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n ma isyaj ni jujchepø milagro'ajcuy; sino jujche tujcuse tza'mañvajcopyapø Jonás, jet señaate que jujche mañba tuqui.

Y chacyaj Jesusis, mañ emøc.

Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti fariseo'is 'yañma'yocuy

⁵ Cuando Jesusis ñøtundøvø jacyaj marcøtu'møn, jya'jmbø'yaj va'cø ñømanyaj pan. ⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—U mi mbøjcøchøndamu yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ñe'ta'm que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

⁷ Y ñøtundøvø'is nømna'n qui'psyaju y na ñøjayajtøju:

—Jetse ocsyo nømmba porque jay ndø nømindam øtz pan.

⁸ Cuando myus Jesusis ti nø qui'psyaju, ñøjayaju:

—Usyti mi va'njajmondyambapøte. ¿Ti'ajcuy jetse mi “vyejvejnyendyamba que ja mi nømindam pan? ⁹ Ji'ndøc mi ngønøctøtyøtyame ni ji'n mi jamdame. Cuando venve'nøjtzi mosay pañ mosay mil pø'nomo, jamchø'tyamø jutzø vaca oy mi mbiñdame. ¹⁰ Y cuando venve'nøjtzi cu'yay pañ macsycuy mil pø'nomo, jamdangue'ta jutzø vaca o mi mbiñdame. ¹¹ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøtyøtyame que ji'ndyet pañ nø ndzamu cuando mi “nøjandya'møjtzi va'cø jana mi mbøjcøchøndamø yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ne'ta'm?

12 Entonces cyønøctøyyajaju ñøtundøvø'is que ji'ndet yaj qui'mbapø'is pan nø chamu, sino va'cø jana pyøjcøchojnayajø fariseo'is y saduceo'is 'yanma'yocutya'm.

Pedro nømu que Jesús Cristote

13 Entonces Jesús nu'cu tome isпамø Cesarea Filipo cumguy y jen 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Ti chamyajpa pø'nis que ipø pøn chøn øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø?

14 Y ñøjayaju:

—Ñømyajpa vene que miltzømete nø'yø'opyapø Juan. Eyapø nømyajpa que miltzømete Elías. Eyapø nømyajpa que miltzømete Jeremías o eyapø tza'mañvajcopyapø.

15 Entonces Jesusis ñøjayau:

—¿Jujche mi ñømdamba miltzi que ipø pøn chønø øjtzi?

16 Y 'yandzøn Simón Pedro'is ñøjayu:

—Miltzømete Cristo, quenbapø Diosise mi 'Yune.

17 Y Jesusis ñøjayu:

—Contentoco'ni miltzi Simón, Jonasis 'yune. Porque ji'ndyet pø'nis mi yac nøctøyyø jetsepø qui'psocuy, sino tzajpom itupø ø Janda'is mi yac mijnay mi ñgui'psocuy jetsepø. 18 Øtz mi nøja'mbyøjtzi, miltzømete Pedro, miltzømete como tza'se. Y como tza'cøs ñø'tzo'chajpa, jetze mitzji'ñ mañbø yac nøcøtzø'tz añma'yocuy va'cø vyøti'ajyajø va'ñjamyajpa'stzi. Y yatzi'ajcu'yombø'is va' ñøquipø va'ñjamyajpapø'is øjtzi, ji'n ma tyone. 19 Ma'ñbø mi ndzi' angui'mguy va'cø mi yac tøjcyaj pøn angui'mbamø tzajpombø Dios. Lo que mi ya'inducpa nascøsi, jetse ma tzø'y tzajpomo. Y lo que ji'n mi ya'induc nascøsi, tzajpom ji'ndi ma ya'indujque'te.

20 Jicsye'c Jesusis 'yangui'myaj ñøtundøvø que va' jana chajmay ni iyø que jetømete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamu que manba yaj ca'tøji

21 Jic jama Jesusis cha'mañvactzo'tzayaju ñøtundøvø que tiene que va' myañ Jerusalén gumgu'yomo y que manba yacsutzøcyaj tzambø'nista'm y pane covi'najø'is y myusyajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy; y manba yaj ca'yaje, y tu'cay jamapit manba yac visa'tøji. 22 Entonces Pedro'is ñøman Jesús emøc y 'yojnayu y ñøjayu:

—Uy jetse tzame, ø mi Ñgomi. Uy syun Diosis va'cø jana jetse mi ndyucø.

23 Pero Jesusis cyøque'nøyy Pedro y ñøjayu:

—Tzu'ñ øtzø'mø; Satanasis mi yac tzamba jetse. Nø mi ndø ya'indujcu va'cø jana ndzøc Diosis syunbase. Porque ji'n mi ñgui'psi como Diosis qui'pspase, sino mi ñgui'pspa como pø'nis qui'pscøpoyajpase.

24 Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—O'ca i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va' i'nbø' vyin, y tiene que va'cø it dispuesto va'cø cya'que'tati como øtz dispuesto'tzi va'cø ca'ø cruzcøsi. 25 Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzcotoya, entonces tocøpya, y o'ca ca'pa øtzøtoya, entonces manba pya't quenguy. 26 O'ca pøn ricu'ajpa hasta que ñe'ajpa mumu itjuse nascøsi y tocøpya Diosmø, ¿ti ñøvø'ajpa? Ni tiyø ji'n nøvø'aje porque pø'nis ji'n jujche cyoyoj Dios va'cø chi' quenguy. 27 Porque øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø øtz ma'ñbø mini ø Janda Diosis myøja'no'majcu'yomo ñe 'yangelesji'nda'm. Y jicsye'c ma'ñbø ndzi'yaj tumdum pøn cyoyoja. Chøjcu'is vøjø ma'ñbø ndzi' vøjpø cyoyoya, y ja chøcøpø'is vøjø, jetseti ma'ñbø cyoyojque't ji'n vyøjpø tiji'ñ. 28 Viyunsyø mi ñøjandya'mbøjtzi, ityaj yø'qui miltzomda'mbø que ji'n ma

cya'yaje hasta que isyajpa øjtzi cuando minba øjtzi va'cø 'yangui'mgu'yøyo mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

17

Jesús eyati quenu

¹ Cøjtu'cam tujtay jama, ñøman Jesusis Pedro y Jacobo, y Jacobo'is tyøvø Juan. Y manyaj ne'ti ye'nupø cotzøjcøsi. ² Y jinø Jesús eyati quenu je'is vyi'nañdøjqui. Syø'n vyinaca como jamase, y tyucu popo'aju como nø syø'nuse. ³ Jicsye'c queyjaj Moisés y Elías. Jena'n nø chamdzamneyaju Jesusji'n. ⁴ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, vøj tø tzø'tyam yø'qui. O'ca mi sunba mijtzi, ma'nbo ndzøctam tu'cay pe'chtøc øjtzi, tum mitzcøtoya, tum Moiescøtoya, y tum Eliascøtoya.

⁵ Mientras jetse nømna'n cham Pedro'is, min sø'nabapø o'na y o'nacøtøjcømo tzø'yaju. Jicsye'c myañaj ote nø vyejput o'na'omo, nømu:

—Yøn øjtzø "Une lo que sunbapø øjtzi, je'is tzi'pa gusto. Cøma'nøtyam a ver ti nø chamu.

⁶ Cuando Jesusis ñøtundøvø'is myañaju jetsepø ote, japcønecyaj nascøsi porque na'tzangøtyaju. ⁷ Entonces min Jesús y pi'quisyaju y ñøjayaju:

—Te'nchu'ndamø; u ña'tztame.

⁸ Quende'ñaju, entonces na Jestusti isyaju.

⁹ Entonces mø'ñaju cotzøjcøsi y Jesusis 'yangui'myaju:

—U mi ndzajmatyam ni iyø ti mi istamu hasta que øjtzi visa'pøjtzi oyu'cam ca'e øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is 'yoc'va'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa 'yanmayajpapø'is Moiesis angui'mguy que Elías tiene que va' vi'na minø?

¹¹ 'Yandzønyaj Jesusis:

—Viyunse Elías manba vi'na mini y manba vyøjtzøc mumu tiyø. ¹² Pero mi ndzajmatyangu'e'tpati'tzi que Elías oyu'am, y ja ispøcyaj ipø pønete. Pero chøjcayaju ti syuñajpase pø'nis. Jujche pø'nis yac toya'isyaj jicø, jetseti pø'nis manba yac toya'isyajque'te øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹³ Jicsye'c ñøtundøvø'is cyønøctøyo'yaju que Jesusis nømna'n cham nø'yøyopyapø Juan que Eliasse minu.

Yac tzoc Jesusis tu'pyapø jaya une

¹⁴ Cuando Jesús ñøtundøvø'is nu'cyaj ityajumø vøti pøn, tyo'møy Jesús tum pø'nis y cutcøne'cay Jesusis vyi'nañdøjqui. ¹⁵ Y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, toya'nøjay ø 'ñaya une porque ñø'ijtu tu'ca'cuy y vøti ispa toya, jø'nø jønø quecpa juctyøjcomo y jetsetique't nø'cø'mø. ¹⁶ Y nømijna'yøjtzi ø "une mi nøndundøvø'is, pero ja mus yac tzocyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis ñøjayu:

—¡Mi mbyønda'm ji'n mi vya'njajmondyamepø'is y yatzi mi ngui'psocutya'm! Aburritzøcpa øjtzi va'cø it mitzji'n, ngo'i'nhati mijtzi va'cø mi nømanjandyam pasencia. Nømindam yø'c je nga'e.

¹⁸ Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y yac put nga'e'is choco'yomo, y misma hora tzojcu.

¹⁹ Después ne'ti 'yo'nøyaj Jesús ñøtundøvø'is y 'yocva'cyaju:

—¿Ti'ajcuy ja mus nømbujtam øjtzi yatzi'ajcuy?

²⁰ Y Jesusis ñøjayaju:

—Porque ji'n mi va'njajmotyam vøjø. Porque viyunse mi ñøjandya'mbøjtzi: O'ca mi nø'ijtam va'njajmocuy que møja'ajpa como mostaza tømbo møja'ajpase, y mi nøjandyamba yøn cotzøc: "Tzu'n yø'qui y man emøc"; y cotzøc manba man

emøc. Y ja it ni tiyø ji'n musipø mi ndzøcø. Muspa mi ndzøc mumu tiyø.
²¹ Pero yøcsepø yatzi'ajcuy ji'n sun pyutø. Tiene que va'cø ndø o'nøtyam Dios jana cu'tipø va'cø mus ndø macputø.

Jesusis chamvøjtøjcu que manba yaj ca'tøji

²² Cuando tumø'om vityaj Jesús ñøtundøvøji'n Galilea nasomo, Jesusis ñøjayaju:

—Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi manba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omda'm. ²³ Y pø'nis manba yaj ca'yaj øjtzi, y tu'cay jamapit minba yac visa'tøji.

Y ñøtundøvø maya'comø'ñaju.

Tiene que va'cø cyøcoyojtøj masandøc

²⁴ Cuando Jesús nu'cyaju ñøtundøvøji'n Capernaum cumgu'yomo, cyømiñaj Pedro cobratzøjcoyapapø'is, y 'yocva'cyaj Pedro:

—¿Ji'n cyoyoj impuesto mi maestro'is masandøjcøtoya?

²⁵ Y 'yandzon Pedro'is ñøjmayu:

—Jø'ø, cyøcoyojpatite.

Entonces cuando tøjcyø Pedro tøjcomo, Jesusis 'yo'nøy vi'na Pedro, ñøjayu:

—¿Ti mi ndzamba, Simón? ¿Icøsi vya'cayajpa cøcoyojocuy nascøsta'mbø angui'mba'is? ¿Mismo ñe cyumguy tøvøcøsi, o emøcpø pøngøsi?

²⁶ 'Yandzon Pedro'is:

—Emøcta'mbø pøn vya'cayajpa va'cø cyøcoyojyajø vyin.

Y Jesús nømu:

—Entonces mismo cyumguy tøvø ji'n vya'cayaje va'cø cyøcoyojyajø. ²⁷ Pero va'cø ni iyø jana ni ti chajmayø, man majromo va' man syuyø. Y vinbø coque mi nu'cpa, pøcø y anvajcay coque'is 'yannaca. Jeni manba mi mba'j tumin. Nømavø je tumin va'cø mi ngøcoyojay mi mbarte y ø ne.

18

Jesusis chajmay iyø más myøja'nombø

¹ Mismo jic tiempo ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y 'yocva'cyaju:

—¿Ipø pønete más myøja'nombø angui'mbamø tzajpombø Dios?

² Entonces Jesusis vyejay che'pø une y yac te'n kujcomo. ³ Y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, tiene que va'cø mi ngui'psvitu'ø y va'cø mi ñø'it qui'psocuy como une'is qui'psocusye va'cø jana mi møja'ngøtzøc mi "vin. O'ca ji'n mi ngui'psvitu' jetse, ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpomopø Diosis angui'mgu'yomo. ⁴ Por eso che' chøcpapø'is vyin como yøn unese, jetømete más myøja'nombøte angui'mbamø tzajpombø Dios. ⁵ Y pyøjcøchonba'is vøjø tum yø'csepø che'pø une ø nøyingøsi, es como øtz nø pøjcu.

Ti'is tøyaj cojapa'tpa

⁶ "O'ca it tum yøcsepø che'pø une y jic une'is va'ñjambøjtzi, o'ca aunque i'is isindzi'pa jic une jujche va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy, jic isindzi'upø'is yatzitzoco'yajcuy manba castigatzøctøj vøti. O'ca syi'najaytøj møjapø vacucha cyønøcø'mø y pyatztøjcøtyøj nø'cømmø va'cø syucsa', menostina'n toya jetse que manbase castigatzøctøji. ⁷ "¡Vøti manba isyaj toya nascøspø pø'nis, porque vøti it isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy! Jetseta'mbø tiene que va'cø ityajø; pero ¡vøti manba is toya isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy!

⁸ "Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi ngoso'is mi ñøtocopya, tøcspø'ø, y patzø'ø; porque más vøjø cø'tyucupø costyucupø va'cø mi ñdyøjcøy tø quenbamø mumu jama que ji'n coññapø va'cø mi ndyøjcøy ji'n yajepø juctyøjcomo. ⁹ Y

o'ca mi vindø'mis mi ñøtocyapa, potztonbutø, y patzpø'ø. Más vøjø va'cø mi ndyøjcyø tu'mañ vitømbø tø quenbamø mumu jama, que ji'n va'cø mi mbyatztøjcyø metzcuyø mi vindømji'n infierno'omopø juctyøjcomo.

Borrego oyupø tocojo'y

¹⁰ "Tzøjcyø cuenda jana mi menos chøcø ni jutipø va'njambapø'is øjtzi aunque che'pø. Pues mi nøjandya'mbøjtzi que angeles lo que cuendatzøcyajpapø'is je che'ta'mbø une mumu jama ityajpa tzajpombø ndø Janda'is vyi'nandøjqui. ¹¹ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyaj tocoyajupø pøn.

¹² "¿Ti mi ndzamdamba? O'ca tumbø pø'nis ñø'it byorrego mosis, y tocopa tumø, ¿ti chøcpa? Pues jindi chacpa noventa y nueve cotzøjcmø y tocoyupø borrego cyenvitpa va' mye'tza. ¹³ Y o'ca pya'tpa, casøpya. Noventa y nueve lo que ja opø tocoye, jet ji'n cyøcaysøy más. Pero lo que oyupø tocoye jet más cyøcasøpya porque pya'tu'am. ¹⁴ Jetsetique't tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ni tum ji'n syuni va'cø tyocoy yøn che'ta'mbø.

Hay que va'cø ndø yaj cøtocoy ndø tøvø cyojaji'n

¹⁵ "O'ca mi ndøvø'is mi "yacsutzøcpa, cømavø va'cø o'nøy tumgø'y jicø y tzajmay que it cyoja. Y o'ca vyø'møpyati, manba mi it vøjø jetji'n. ¹⁶ Pero o'ca ji'n vyø'mø'i ti mi ndzajmayu, nøman tumø o metzcuy eyapø pøn como testigos ma's mi ngotzangue'te que viyunsepø nø mi ndzajmayu. ¹⁷ Y o'ca ji'n vyø'møyi ni jetse, tza'mañvajcayø va'njajmoyajpapø'is tyu'mgu'yomo. O'ca ni ji'n vyø'møyi jetse vøti pø'nis vyi'nandøjqui, entonces es mejor va'cø mi ñømø que jic pø'nis ji'n vya'njam ni tiyø, como cobratzøjcopyapø para Romacøtoya.

¹⁸ "Viyunse mi nøjandyamba que lo que mi ya'inductamba yø'c nascøsi, jetseti tzajpom tzø'cye'tpa ya'indujcupø. Y lo que ji'n mi ya'inductam yø'c nacøsi, jetse syeguitzøcpa tzajpomo jana ya'inductøjöpø.

¹⁹ "Mi ndzamvøjtøjcatyangue'tpati'tzi que o'ca mitzji'nda'mbø metzpø'nis sunba vya'cyaj aunque tiyø Dioscøsi, y mi ndumø tzocoy entre metzpøn mi "va'ctamba mismo tumbø tiyø, entonces tzajpom ijtupø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam mi "va'ctamuse. ²⁰ Porque metzcuy tu'cay tu'myajpamø ø nøyingøsi, jetji'n manba it øjtzi.

Jetse nøm Jesús.

²¹ Entonces Pedro'is cyønu'c Jesús y 'yoc va'cu ñøjayu:

—¿Jujche nac vøjø va'cø "yaj cøtocoy minbapø'is vya'c yaj cøtococuy? ¿Yaj cøtoco'pyøjtzi siete veces?

²² Jesusis ñøjayu:

—Mi nøja'pyøjtzi que cu'yay nac usyco'ni, más vøjø siete veces setenta va'cø mi "yaj cøtocoy mi ndøvø'is cyoja.

Coyospa pø'nis ja yaj cøtocoy tyøvø

²³ "Por eso como tum angui'mba sunbapø'is yaj coyoyaj jya'tzi coyosyajpapø pøn, jetsetigue't tzajpombø angui'mguy. ²⁴ Angui'mba'is vyejayaj ja'chajpapø y ñømiñaj tum jya'tzapapø'is vøti millones peso. ²⁵ Como ja it tipit cyoyojpa, entonces cyomi'is 'yangui'mu va'cø mya'aj pøn yomoji'n y 'yuneji'n y mumu lo que ñø'ijupø va'cø cyoyoj jya'tze. ²⁶ Entonces yospa pø'nis cyutcøne'cay cyomi vyi'nandøjqui y vo'pa ñøjayu: "Øjtzi ø ngomi, tø toya'nøy ndøvø; manba mi ngoyojpø'i". ²⁷ Entonces cyomi'is ñømanjay pasencia, yaj cøtocoyaj jya'tze y yac tzø'y libre. ²⁸ Pero jic coyospapø tzu'nu y pya't coyospa tøvø ñu'cspa'is tumin mosis peso. Jyascøtøjcyø cyønøcø'mø mana'n myo'jca'e, ñøjayu: "¡Tø coyoyajø lo que mi ndø ja'ndzapyase!" ²⁹ Entonces jya'tzapapø'is cyutcøne'cay coyospa tyøvø y vo'pa ñøjayu: "Tø toya'nøyø y manba mi

ngoyojpø'jaye". ³⁰ Pero ja tyoya'nøyoø, yac somdøju hasta que cyoyojpø'pa jya'tze. ³¹ Cuando eyapø coyospapø tyøvø'is isyaju ti chøjcu, ñømaya'yaju y manyaju y chajmayaj cyomi ti tujcu. ³² Entonces cyomi'is vyejay yac somdøjupø'is y ñøjayu: "¡Mi yandzitzocopyøte mi ngyoyospapø'is! Øtz mi nyaj cøtocopø'jay mi ja'ndze porque vo'pa mi ndø va'ngayu. ³³ Jetse sunba va'cø mi nyaj cøtococye'tøna'n mi ngoyospa tøvø jujche øtz mi nyaj cøtocoyuse". ³⁴ Entonces cyomi qui'syca'comø'nu y 'yanqui'mu va'cø cyastigatzøctøjø hasta que cyoyojque'tpa mumu lo que jya'tzpare.

³⁵ Jetseti manba mi nchøctangue't tzajpom ijtupø ndø Janda'is o'ca ji'n mi nyaj cøtocotyam mi ndumø tzocoy aunque iyø.

19

Jesusis chamu o'ca muspa ndø tzac ndø yomo

¹ Cuando tujcu jetsepø tza'mañvajcocuy, Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'cu Judea nasomo Jordán nø'cøtumøn ijtumø. ² Y mañ pya'tyaj Jesús vøti pø'nis, y jeni Jesusis yac tzocyaj ca'eta'mbø.

³ Entonces va'cø chøjquisyaj a ver o'ca muspa yac ondocoya, metzcuy tu'cay Fariseo'is cyønu'cyajque't Jesús va'cø 'yangøma'cø'isyajø. 'Yangøva'cyaju:

—¿A ver o'ca anqui'mgu'is ya'inducpa va'cø jana chac yomo co'tojquis aunque ticøtoya?

⁴ Y Jesusis 'yandzønyaju:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi jajmundzøctam tiyø ijtø jachø'yupø Diosis 'yote? Jen chamba que tzo'tzcu'yomo: "Diosis chøc pøn jayapø y yomopø". ⁵ Y nømu: "Por eso pø'nis chacpa jyata y myama tyumgø'y va'cø it yomoji'n y metzcuy tumø'ajyajpa". ⁶ Así es que ji'ndyet metzcuy sino tumdite. Por eso pø'nis ji'n mus vye'ndzac yomo porque lo que Diosis tyumøtzøjcupøte, pø'nis ji'n mus vye'na.

⁷ Y fariseo'is ñøjmayaju:

—Entonces ¿por qué 'yanqui'm Moisesis que o'ca pø'nis chacpa yomo, va'cø chi' co'tøjcajanvajcuy toto; y jetse muspa chacø?

⁸ Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Moisesis mi nchi'tam permiso va'cø mi ndzactam mi nyomo porque ji'n mi sundam vøjpø tiyø. Pero cuando Diosis jyomectzo'tz pøn, ji'ndyet jetse.

⁹ Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi: O'ca yomo'is ja cyøtzøjcøyoø y pø'nis chacpa yomo, y co'tøjcajpa eyapø yomoji'n, jetse cyøtzø'cø'opya. Y o'ca pøn co'tøjcajpa chajcupø yomoji'n, jetse cøtzøcø'cye'tpati.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—O'ca jetse tiene que va'cø it pøn yomoji'n, más vøj va'cø jana co'tøjcajø.

¹¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Ji'n mus pyøjcøchønyaj yøn anma'yocuy aunque i'is. Unico lo que Diosis chi'yajpapø qui'psocuy, je'is muspa pyøjcøchønyajø. ¹² Porque it pøn que ji'n yomo'øyaje porque jetse pø'najyaj, it pøn que ji'n yomo'øyaje porque caputzøcyajtøju. Y itque't pøn que ji'n yomo'øyaje va'cø mus yos más vøjø tzajpombø itcucøtoya. I'is muspa pyøjcøchøn yøn anma'yocuy, muspa pyøjcøchova.

Jesusis cyømasa'nøyaj une

¹³ Entonces ñønu'cyaj une Jesuscø'mø va'cø cyot cyø' jetcøsi Jesusis y va'cø 'yo'nøy Dios unecøtoya. Pero ñøtundøvø'is 'yojnayaju ñønu'cyaju'is 'yune.

¹⁴ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Yac miñaj une øtzø'mø, u mi ya'inductamu. Porque jetsepø'omo anqui'ba tzajpombø Dios.

¹⁵ Entonces unecøsta'm cyot cyø'; y después tzu'n̄ jinø.

Ricupø mbøñga'e'is yo'nøý Jesús

¹⁶ Jøsi'cam tum mbøñga'e'is o tyu'n Jesús, y 'yocva'cu:

—Vøjpøte mi Myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't mumu jamapø quenguy?

¹⁷ Pero Jesusis ñøjayu:

—¿Ticøtoya mi ndø nøjapya: “Vøjpø mi Myaestro”? Ja it ni i vøjpø; na más que Diosti vøjø. Pero o'ca sunba mi mba't mumu jamapø quenguy, co'anjam angui'mguy.

¹⁸ Y mbøñga'e'is ñøjayu:

—¿Jutita'mbø angui'mguy?

Y Jesusis ñøjayu:

U yaj ca'oye; u cyøtzøjçø'yoye; u ñu'mi; u mi ngyøsjtzø'yoyu; ¹⁹ cøna'tzøý mi janda y mi mama; y sunø mi ndøvø como jujche mi "vin mi sunbase.

²⁰ Entonces ñøjay mbøñga'e'is:

—Yøcsepø angui'mguy ndzøjcu'mtzi desde que une'csye'no'mtzi; ¿ti más muspa ndzøc øjtzi?

²¹ Jesusis ñøjayu:

—O'ca sunba mi ndzøc como Diosis syunbase ta'nemø, mavø, y ma ma'ajpø'pø'vøýø mi mumu ndiyø mi nø ijtupø. Y tumin sajtzi'yaj pobreta'mbø. Jetse mañba mi ricu'aj tzajpomo. Y minø, mi tø pa'tø.

²² Pero cuando mbøñga'e'is myan jetze, maya'u y maya'pa tzu'n̄u; porque ricupøna'ñete.

²³ Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyun̄syø mi nøjandya'mbøjtzi: Penapit tøjçøpya ricupø pøn tzajpomopø Dios angui'mbamø. ²⁴ Mi nøjandyan̄gue'tpøjtzi que más facil va'cø cyøt camello copøn acusya sutu'omo que tum ricu ji'n mañ tøjçøý angui'mbamø Dios.

²⁵ Cuando ñøtundøvø'is myañaj jetse, maya'comø'ñaju. Y 'yocva'cyaju:

—Entonces, ¿i muspa cotzoca?

²⁶ Jesusis 'ya'manga'yaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus chøc jetse, pero Diosis aunque ti muspa chøcø.

²⁷ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Øtz nø'ijta'møjtzi aunque tiyø, jen ndzajçøjtzi; y yøti nø mi mba'tu, ¿jujche tø vø'ajtamba yøti?

²⁸ Y Jesusis ñøjayu:

—Viyun̄syø mi nøjandya'mbøjtzi, jic tiempo cuando jomecotzøctøjpa mumu tiyø, cuando øtz mumu Pø'nis chøn̄ Tyøvø, øtz po'cspa y møja'n̄om angui'mba øjtzi, entonces mitz o mi ndø pa'jtame, mañba mi mbyo'cstangue't macvøstøjçapyø angui'mbapø'is pyo'cscu'yomo va'cø mi angui'mayajø macvøstøjçay Israejlis 'yune'is 'yuneta'm vøti'ajyajupø. ²⁹ Y mumu lo que tzu'n̄ba itcu'yomo øtzøtoya y jendi tzø'yajpa tyøc, o 'yatzi' o chøtzø, o myuqui, o jyata, o myama, o yomo, o 'yune, o ñas; o'ca para øtzøtoya tzu'n̄ba, mañba pyøjçøchon̄ mosis nac más y mañba quen mumu jamacøtoya. ³⁰ Y vøti más covi'najøpø pøn yøti, ji'n ma 'yan̄gui'myaje, ma tzø'yaj aunque ipø pønse. Y vøti ni ti angui'mguy ja ñø'ityajøpø'is yøti, jet mañba covi'najø'ajyajø.

20

Yosyajpapø

¹ "Jujche chøc vø'nipi'is, jetse chøcpa Diosis. Ijtuna'n̄ pøn ñø'ijtu'is yosan. Namdzuti tzu'n̄u mañ mye'tz coyosyajpapø va'cø ñøyosyajø 'yuva nipi'omo.

2 Vyø'møyaju va'cø cyoyojoyajtøj tum tumin ñøyipø'is denario tumdum jama. Y yac manyaju va'cø mañ yosyaje uva nipi'omo. 3 Y a las nueve se ñomo mangue'tuti vø' yosañ plaza'omo. Jen pya'tyaj pøn nø syunde'nmate'ñaju. 4 Y vø'yosa'nis ñøjayaju: “Mañ yostangue'ta ø ñuva nipi'omo. Mañba mi ngoyojtam coyojo'ñømbase”. Y manyaju mañ yosyaje. 5 Jetseti chøjque't panguc jamasye'ñomo; jetseti chøjque't las tressye'ñomo. 6 Entonces cyomi'is mañ vyøco'a'mvøjøtzøcyajque't plaza'omo las cincosye'ñomo. Jen pya'tyaj eyapø ji'n nø yosyajupø y ñøjayaju: “¿Ti'ajcuy jetse mi ndzøctamba, cøti jama mi ndye'ndamu ji'n nø mi ñyostamu?” 7 Y 'yandzønyaju: “Porque ni i'is ja chi'tamø yoscu”. Entonces vø'yosa'nis ñøjayaju: “¿Ji'n sun mañ mi yostam ø ñuva nipi'omo? Mañba mi ngoyojtam coyojo'ñømbase”. 8 Y entonces cuando mañbana'n tø'p jama, vø'yosa'nis ñøjay 'ya'mbapø'is nø yosyajupø: “Vejayajø nø yosyajupø y coyojoyajø vi'na jøsi'cam yostøjcøyajupø, y último coyojoyaj vi'na yostøjcøyajupø”. 9 Entonces miñaju las cincose'ñomo yostøjcøyajupø, y tumdum pøn coyojtøj tum denario tumin. 10 Entonces miñajque't namdzuti yostøjcøyajupø. Je'is cyomo'yaju que más mañba cyoyoja'ñøyajtøji. Pero jetseti coyojoyajtøjque'tu, tumdum pøn tum denario. 11 Cuando pyøjçøchønyaju, oñaju; cyø'o'nøyaj vø'yosañ. 12 Nømyaju: “Øtz cøti jama yosta'møjtzi; cøti jama pøndøj jama'is, y parejo coyojtandøj usyañ hora yosyajupøji'n”. 13 Y vø'yosa'nis 'yandzøñu, ñøjay tumbøn: “Con tal que ji'n mi ñu'mi, achø, porque ne'c mi vø'møyu va'cø mi ngoyos tum denariocøsi. 14 Pøc mi ngoyoja va' mi myavø. Øtz su'nbøjtzi va'cø parejo ngoyoyaj mitzji'n tza'i yostøjcøyajupøji'n. 15 Øtz it ø derecho va'cø yac yos o ndumin sunbase ø ne'ngø. Porque øtz sunba ancø ø ndøvø, y mitz ngui'syca'pa”. 16 Jetsete Diosmøte jøsmøta'mbø mañba vi'na cotyajtøji, y vi'nata'mbø jøsmø mañba cotyajtøji. Porque it vøti pøn vejayajtøjupø, pero usyti cøpinyajtøju.

Jesusis chamgue'tu que manba yaj ca'tøji

17 Nømna'n myañ Jesús Jerusalén gumgu'yomo va' ñu'cø. Y ne'ti ñømanyaj macvøstøjçay ñøtundøvø y ñøvejevneyaju mientras tu'ñajyaju, ñøjayaju:

18 —Tzi'tam cuenta que nømdi mañdam Jerusalén gumgu'yomo, y øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mañba tzi'ocuyajtøji va'cø tzøjca'yajøjtzi ti sunba tzøjçayajø pane covi'najø'is y aña'mayajpapø'is angui'mguji'n; je'is mañba chamyaje que syunba va'cø yaj ca'tøjø. 19 Y ma'nbø tzi'ocuyaje eyapø pø'nis cyø'omo lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø sijcayajø, va'cø nacsyajø, va'cø ma'møyaj cruzcøsi va'cø ca'ø; pero tu'cay jamapit ma'nbø visa'e.

Jacobo y Jua'nis myama'is lo que ti vya'cu

20 Zebedeo'is 'yune'is myama'is cyønu'cyaj Jesús 'yuneji'n y cyu'tcøne'cayu va'cø vya'c tum favor. 21 Y Jesusis ñøjayu:

—¿Ti sunba?

Y je'is ñøjay Jesús:

—Su'nbøjtzi va'cø mi yac po'csyaj yøn metzcuy ø ñune tu'mañ du'mañ mi sayamaye cuando mi minba va'cø 'yangui'mø; va'cø mi yac po'cs tumø mi ndzø'na'ñomo, y tumø mi aña'yomo.

22 Entonces Jesusis 'yandzøñu ñøjayu jic metz pøn:

—Ji'n mi mustame ti nø mi ñva'ctamu. ¿Muspaja mi ngøjtatyam møja'n toya como øtz ma'ñbase nøngøti como sañ toya va'cø ndø isø?

Y je'is 'yandzønyaj Jesús:

—Muspa ndø nøngøjtam jetsepø toya.

23 Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyu'nete mitz maṅba mi nōngōjtam mōja'ṅ doya como øtz maṅbase nōngōt toya como san completamenta toya va'cø ndø isø. Pero øtz ji'n mus ndzam i maṅba po'cs tu'møn du'møn ø sayamaye. Pero ndø Janda Diosis maṅba yac pocsyaj jic pøn lo que jutipøcøtoya ñe'c vyøjtøtøjcu jic po'cscuy.

²⁴ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju metzcuy tyøvø, qui'sayaj metzcuy tyøvø porque ticøtoya ma vya'cyaj más angui'mguy. ²⁵ Pero Jesusis vyejmiñaju y ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba que nascøsta'mbø covi'najø'is 'yangui'myajpa tyøvøcøsi, y myøja'ṅomda'mbø pø'nis yø'møc teymøc yac manyajpa tyøvø. ²⁶ Pero miltzomda'm ji'n jetse. I'is sunba myøja'ṅomajø miltzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin coyospa pønse. ²⁷ Y i'is syunba va'cø cyovi'najø'ajø, tiene que va'cø chøc vyin como aunque i'sti ñu'cscusy. ²⁸ Hasta øtz mumu pø'nis chøn tyøvø mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj ø mbøndøvø; sino que øtz mi'nøjtzi va'cø ndzøc nu'csocuy, y va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø jyumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc metzcuy to'tita'mbø

²⁹ Cuando nømna'ṅ chu'nyaj Jericó cumgu'yomo, vøtipøn nømna'ṅ vyityaj Jesusji'ṅ. ³⁰ Y po'cspana'ṅ metzcuy pøn to'tita'mbø tu'ṅu saya'omo, y myañaju que nø cyøt Jesús. Entonces vejyaju y ñøjmayaju:

—iøjtø mi ṅgomi, Davidis mi 'yune, tø toya'ṅøtyamø!

³¹ Y vøti pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyejyajø. Pero más pømi vejangøtyaju, jicø nømyaju:

—iøjtø mi ṅgomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'ṅøtyamø!

³² Entonces Jesusis cyøte'ndzøyaju y vyejyaju:

—¿Ti mi sundamba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

³³ Y 'yandzonyaju:

—øjtø mi ṅgomi, su'nbøjtzi va'cø syøṅdam ø vindøm.

³⁴ Entonces Jesusis tyoya'ṅøyaju; pi'quisay vyitøm y jicsye'c sø'nyaj vyitøm: y myajcøtøjcøyaj Jesús.

21

Tøjçøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹ Entonces tomemna'ṅ nø ñu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo, y nu'cyaj Betfage cumgu'yomo. Je cumgu'is tyome ispa Olivo cotzøc. Jinø metzcuy ñøtundøvø cyø'vej Jesusis va'cø chøcyaj nu'csocuy; ² ñøjayaju:

—Maṅdam jin jic tu'møn ijtupø che' cumgu'yomo. Jin maṅba mi mba'jtam jø'mdøju burro 'yuneji'ṅbø. Pu'pøtamø nømindam yø'qui. ³ Y o'ca i'is ti mi ñchajmatyamba, nøjatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu, maṅba ñu'csi”, y prontoti maṅba yac manyaje.

⁴ Y jetse tujcu va'cø yac viyu'ṅajø lo que chamuse tza'maṅvajcopyapø'is. Je'is chamu:

⁵ Nøjayaj Sión gumgu'yomda'mbø:

“Mi mōja'ṅ Anqui'mba jicø nø minumø.

Pasenciapøte y burro nø pyo'csu, burro'is 'yune nø pyo'csayu”.

⁶ Entonces manyaj nu'cscuy chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis.

⁷ Ñømijnayaj Jesús burro 'yuneji'ṅbø, y cyøto'cøyaj tyucuji'ṅ y yac poc'syaj Jesús je burro. ⁸ Y vøti pø'nis tuṅ cyøto'cøyaj tyucuji'ṅ, y eyata'mbø'is tyøcsayaj cu'yu' anman y tyo'cøyaj tu'ṅomo. ⁹ Entonces vi'najyajupø y jøsmø nø minajupø vejangøtpa nø myanyaju; vejyaju, nømyaju:

—¡Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune! ¡Vøjpøte jicø nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi! ¡Ndø vøngotzøctay møjipø Dios!

¹⁰ Y cuando Jesús tøjçø y Jerusale'ño, mumu cumgu'yomda'mbø nømna'ñ vyejvityaju. Vøti pø'nis 'yocva'cyaju, ñøjayaju:

—¿Iyøñ yøñø?

¹¹ Y eyapø'is 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Yøñømete Jesús, Nazaret cumgu'yombø tza'mañvajcopyapø; Galilea nasom tzu'ñupø.

Jesusis myacputyaj ma'ayajpapø masandøjcomo

¹² Jøsi'cam tøjçø y Jesús Diosis myasandøjcomo y cøyin myacputpø'yaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø; y pye'tzvitu'jayaj myesya cyacpøyajpapø'is tumin, y paloma ma'a pø'nis pyo'cscuy pyatzvitu'jayajque'tu. ¹³ Y ñøjayaju:

—It jachøypø Diosis 'yote: “Ø ndøc manba ñøjayaje tøc juti 'yø'nøyajpamø Dios”. Pero mitz mi ndø nøctøjçøjatyam yøñ masandøc como si fuera angvø'ñajpamø nu'myajpapø.

¹⁴ Entonces cyømiñaj Jesús masandøjcomo to'tita'mbø'is y cømø'nganyajpapø pø'nis, y yac tzocyaj Jesusis. ¹⁵ Pero pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mguy qui'sca'yaju cuando isyaj myøja'nomda'mbø tiyø nø chøc Jesusis y une nømna'ñ vyejangøtyaju masandøjcomo. Nømna'ñ nømnyaj une: “¡Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune!” Pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mguy qui'syca'yaju y ¹⁶ ñøjayaj Jesús:

—¿Nømidija mi manu ti nø chamyaj jic une'is?

Jesusis 'yandzønyaju:

—Jø'ø, manu'mtzi, pero jajmutzøctam mi ndu'ndamuse it Diosis 'yote jachø'yupø yø'cse nø ñømu:

Une y tzu'chajpapøtøc mi ndzi'yaj qui'psocuy san vøjø va'cø mi ⁿvøngotzøcyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis chacyaju, tzu'ñu Jerusalén gumgu'yomo, man Betania cumgu'yomo y jin øñu.

Jesusis ñøjay higo cuy que ji'n man tø'maje

¹⁸ Y jyo'pit namdzu nømna'ñ vyitu'u Jesús Jerusalén gumgu'yomo y tu'ño nømna'ñ 'yosu. ¹⁹ Y is higo cuy jin tu'nanvi'ni tome ijtupø y man mye'tzay tyøm o'ca ijtø. Pero ja pya'tay tyøm, san 'yayti ijtø. Por eso Jesusis ñøjay higo cuy:

—¡Mitz nunca ji'n ma mi ndyø'majque'te!

Y jicsye'cti tøtzca'u higo cuy. ²⁰ Y ñøtundøvø'is isyaju y ñømaya'yaju y nømnyaju:

—¡Tan pronto tøtz ca' higo cuy!

²¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunsyø mi ndzajmatya'mbøjtzi; o'ca tumø chocoy mi va'ñajmondyamba y ji'n mi myejtzandzoco'yajtame, ji'ñ na's cuy manba mus mi yac tøztame; sino o'ca yøñ cotzøc mi nøjandyamba: “Tzu'ñ jeni y tøjçø majromo”, y tzu'ñba. ²² O'ca mi ⁿva'ñjamdamba, aunque ti mi ⁿva'ctamba Dioscøsi, mi ñchi'tamba.

I'is yac angui'm Jesús

²³ Después cuando tøjçø y Jesús masandøjcomo va'cø 'yanma'yoya, cyønu'cyaj pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis y 'yocva'cyaju:

—¿Jutzpø anqui'mgupit jetse mi ndzøcpa? ¿I'is mi nchi' angui'mguy va'cø mi ndzøc yøcseta'mbø tiyø?

²⁴ Y Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Øtz manba mi ⁿocva'ctangue'te; y o'ca vøj mi ndø andzøndamba, manba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø. ²⁵ ¿I'is

chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? ¿O tzajpombø Diosis chi'u, o nascøspø pø'nis?

Entonces pane covi'naj y Israel tzambøn vejvejneyaj ñe'comda'm nañøjmayajtøju:

—O'ca tø nømba: “Diosis chi' Juan angui'mguy”; entonces manba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi "vya'njamdam Juan?” ²⁶ Y o'ca tø nømba: “Pø'nis chi'u Juan angui'mguy”; tø na'tzpa que manba qui'syca' vøti pøn. Porque mumu vya'njamyajpa que Diosis cyø'vej Juan va'cø cha'manvajcoya.

²⁷ Por eso ñøjayaj Jesús:

—Ji'nø mustam i'is chi' Juan angui'mguy.

Entonces ñøjayaj Jesusis:

—Pues ni øtz ji'n ma mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj metzcuy une'is

²⁸ “Pero a ver ti mi ngui'pstamba. Ijtuna'n tum pøn ijtu'is metzcuy 'yune. Cyøman atzipø y ñøjmayu: “Ø "une; man yos yøti uva nipi'omo”. ²⁹ Une'is 'yandzonu y nømu: “ji'nø sun man øjtzi!” Pero jøsi'cam qui'psvitu'u, oti mave, man yose. ³⁰ Y eyapø 'yune cyømangue'tu, igual ñøjayu va'cø man yosa. 'Yandzon je'is ñøjayu: “Jøy, Jatay, ma'nbøjtzi”, y ja myavø. ³¹ A ver ti mi ndzamdamba, ¿jutipø'is chøjcay jyata'is syunbase?

Y ñøjayaju:

—Vi'na angui'mupø une'is chøjcu jyata'is syunbase.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunsyem mi nøjandya'mbøjtzi; gobierno'is cyobratzojcoyapapø y møtzi yomo más vi'na tøjcyajpa angui'mbamø Dios que ji'n mijtzi. ³² Porque minu Juan nø'yø'opyapø mijtjomda'm va'cø mi anmandyamø viyunbø tun, y ja mi "vya'njamdamø. Pero cobratzojcoyapapø'is y møtzi yomo'is vya'njamyaju. Aunque istamuti que jetse qui'psvituyaju, pero mitzta'm ja mi ngui'psvitu'tamø, ni ja mi "vya'njamdamø.

Coyosyapapø yatzita'mbøte

³³ Ñøjacye't Jesusis:

—Cøma'nøtyam eyapø anma'yocuy. Ijtuna'n tum vø'nas chøjcu'is uva nipi. 'Yangøve'cøyu, y ño'tz tza' tzica cuenta je'tomo va'cø chø'y uva'is ñø' cuando cyømi'tzpa uva. Chøc torre va'cø quendzu'nø va'cø ñøjque'nøyo nipi.

“Y chacyaj yosyapapø va'cø cuidatzøcyajø, y ya'i manu eyapø cumgu'yomo. ³⁴ Cuando nu'c 'yansøn, vø'nasis cyø'vejjay chøsi ityajumø cuidatzøcyajpapø'is va'cø pyøjcøchonyaj cosecha jujche manbase pyøc vø'ne'is. ³⁵ Pero cuidatzøcyajpapø'is ñu'cyaj chøsi, tum ñacs vitu'vitu'vøyaju, eyapø yaj ca'yaju; eyapø pyu'nga'yaj tza'ji'n. ³⁶ Entonces vø'nasis cyø'vejjayque't eyata'mbø chøsi más vøti que ji'n vi'nase, pero igualti yacsutzøcyajque'tu.

³⁷ “Al fin cyø'vej vø'nasis ñe 'yune, nømu: “Tiene que va' cyøna'tzøyaj ø "une”.

³⁸ Pero cuidatzøcyajpapø'is isyaj vø'nasis 'yune y nañøjayajtøju: “Yø'nis manba ñøtzø'y nipi. Ma ndø yaj ca'tamø va'cø ndø cøpøctamø”. ³⁹ Y ñucyaju, ñøputyaj uva nipi'omo, y yaj ca'yaju.

⁴⁰ Entonces cuando vitu'pa vø'nas, ¿ti manba chøjcayaj cuidatzøcyajpapø'is nipi vø'nasis? ⁴¹ Ñøjayaju:

—Pues ji'n ma tyoya'nøyaj jic yatzita'mbø pøn. Manba yaj ca'yaje, y uva nipi manba chi'yaj eyapø pøn va'cø cuidatzøcyajø manba'is cyove'nducyaje ijtu'cam tyøm.

⁴² Entonces Jesusis ñøjayajque'tu pane covi'najø y tzambøn govi'najø:

—Jajmutzøctam mi ndyu'ndamba jachø'yupø Diosis 'yote; jen chamba: Ijtuna'n̄ tum tza' que tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø. Pero jøsicam eyapø'is cyøpiñ mismo jic tza' va'cø cyota esquina'omo porque más vøjpø tza.

Jetse chøc ndø Comi'is

y ndø ispa que chøcpa maya'anbø tiyø.

⁴³ Jetøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Mitz mañba mi yac tzactantøj angui'mguy mitz mi nø'ijatyamupø Diosis cuenta'nomo, y mañba tzi'tøj angui'mguy eyapø mañba'is chøc vøjø como cyove'ndujcupø'is cosecha Diosis cuentacøsi.

⁴⁴ Aunque iyø quecpapø jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin, pero icøs quecpa je tza', nama pu'ngøvenba.

⁴⁵ Cuando pane covi'najø'is y fariseo'is cyøma'nøyaju jetsepø anma'yocuy, chi'yaj cuenta que yatzipø cove'nducyajupø'is jujche chøcyajuse, Jesusis sunba ñømø que jetseti nø chøcyajque't ji'quista'm. ⁴⁶ Por eso sunbana'n̄ ñu'cyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn, porque vøti pønis vya'njamyaju que Jesús tza'mañvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

22

Jujche chøcyajpa cuando it co'tøjcajcyu

¹ Entonces Jesusis cha'mañvajque't jujche tucnømbase Dios angui'mbamø. Ñøjayaju:

² —Como tum angui'mba oyu'is chøc søndzøjcyu cuando co'tøjcaj 'yune, jetseti chøjque'tpa Diosis. ³ Angui'mba'is cyø'vej ñu'cscuy va'cø chajmayaj vejyajtøjupø va'cø ñu'cyaj sø'ñajcu'yomo, pero ja syun miñajø. ⁴ Entonces cyø'vejvøjtøtzøcyajque't eyapø nu'cscuy va'cø vøco vejvøjtøtzøcyajque'ta, ñøjmayaju: “Tzajmayaj vejyajtøjupø que listo'am cu'tcuy, yaj ca'u'am ø vangas y eyapø copøn tzangata'mbø. Mumu tiyø listo'am ijtu va'cø ñu'cyaja'am va'cø 'ya'mayaj co'tøjcajcyu”. ⁵ Pero vejyajtøjupø'is ja chøjcayaj cuenda, ja ñu'cyaja'm. Tum mañ yose tza'momo, tum mañ ma'a cote. ⁶ Eyata'mbø'is ñucyaju angui'mba'is ñu'cscuy, yacsutzøcyaju, yaj ca'yaju. ⁷ Cuando jetse myusu, qui'syca'comø'nu angui'mba y cyø'vejay syoldado va'cø yaj ca'yaj yaj ca'ayaju'is ñu'cscuy y va'cø pyonbøjay cyumguy. ⁸ Jicsye'c angui'mba'is ñøjayaj eyapø ñu'cscuy: “Listo'am mumu tiyø co'tøjcajcyuøtoya. Pero vejyajtøjupø ji'ndyet vyøjta'mbø, por eso ja miñajø. ⁹ Yøti mañdam ijnømumø callemaye y i mi mba'tyajpa, vejayajø va'cø min a'myaj co'tøjcajcyu”. ¹⁰ Y mañyaj vijnømbamø callemaye y aunque i pya'tyaju, vyejtu'myaju va'cø 'ya'myaj co'tøjcajcyu; aunque yatzipø, aunque vøjpø; y jetse ijnømuna'n̄ vøti co'tøjcajcu'yomo.

¹¹ ”Y cuando angui'mba tøjcyu va'cø 'ya'myaj tu'myajupø, is tum pøn que ja myescøyojapø co'tøjcajcyuøtoya. ¹² Y angui'mba'is ñøjayu: “Achø, ¿ticøtoya ja myescøyojapø co'tøjcajcyuøtoya mi min yø'qui?” Y pøn ja 'yandzo'noya. ¹³ Entonces angui'mba'is ñøjayaj chøsi: “Mo'csatyam cyø' y cyoso y jetse ñømavø. Y a'ngom pajtzø y pi'tzø'ajcu'yomo. Jen mañba vo'e mañba cyø's tyøtz maya'cu'is”. ¹⁴ Porque vøti pøn vejayajtøjpa, pero usyi cøpiñyajtøjpa.

Jesusis chamu o'ca vøj va'cø ndø cøcoyoja

¹⁵ Entonces manyaj fariseo y qui'pscøpo'yaju jujche muspa 'yangøma'cøyaj Jesús a ver o'ca muspa yac ondocoya va'cø mus cyøtza'møyajø. ¹⁶ Por eso Jesuscø'mø yø'nis cyø'vejay ñøtundøvø møja'n̄ angui'mba Herodesis ñe'ji'n̄. Je'is ñøjayaj Jesús:

—Maestrø, musta'mbøjtzi que siempre mi ndzamba viyunda'mbø tiyø. Y viyunse mi ndzamba syunbase Diosis va'cø ndø tzøcø. Y ji'n mi ndzøjcay cuenda ti qui'psyajpa pø'nis, ni jujchepø pøn ji'n mi ndzøjcay cuenda, ni che'pø ni møjapø. ¹⁷ Entonces por eso tø tzajmayø ti mi ngui'pspa: o'ca vøjø va'cø ndø cøcoyoja Roma cumgu'yombø angui'mbacøsi, o ji'n vyøjø.

¹⁸ Pero Jesusis myusu que ji'n vyøjpø pø'najcupit nø 'yocva'cyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø? Yatzipø mi ngui'psocutya'm aunque vøjse mi ndø o'nømbya. ¹⁹ Tø yac istam tumin ndø cøcoyojtambapøji'n.

Y yac isyaj tumin. ²⁰ Y Jesusis ñøjayaju:

—¿I'is cyene, i'is ñøyi ij tumingøsi?

²¹ 'Yandzon'yaju:

—Roma'ombø angui'mba'is cyene y ñøyi ij tumingøsi.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pues entonces lo que Roma'ombø angui'mba'is ñe, jet tzi'tamø jicø, y lo que Diosis seña, jej tzi'tangue'ta Diosti.

²² Cuando pø'nis myañaj jetse, ñømaya'yaju, porque ji'na'n nø qui'psyaju o'ca jetse mañba 'yandzon'yaje. Chacyaj Jesús, manyaju.

Jujche ijnømba visa'nømu'cam

²³ Y mismo jama cyømiñaj Jesús saduceo anma'yocuy ñø'ityajupø'is. Yønda'm nømyajpa que ji'n ma visa'nømi, y 'yocva'cyaj Jesús, ²⁴ ñøjayaju:

—Maestro, Moisesis jya'yøyu que o'ca pøn ca'pa y ji'n chac une, tiene que va'cø pyøjcay yomo myuqui'is va'cø ityaj 'yune por cuenta que 'yatzi'se 'yune.

²⁵ Pues ij tuna'n øjtzomo cu'yatya'mbø tøvø. Vinbø o co'tøjcaje pero ca'u y ja chac une. Y myuqui'is pyøjcay yomo. ²⁶ Jetseti ca'que'tuti, ja chajque'tati une. Y tu'cayombø jetseti tujque'tu, y cøyin jetseti tucyaju hasta que ta'n cu'yay. ²⁷ Y último yomo ca'que'tuti. ²⁸ Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿jutipø'is mañba ñø'it je yomo?, como cu'yapø'is ñø'oyaj tumbø yomo.

²⁹ Pero 'yandzon Jesusis ñøjayaju:

—Mi nguivucatzøctamu porque ji'n mi myusatyam Diosis jyachø'yupø ote, ni ji'n mi mustame ti muspa chøc Diosis. ³⁰ Porque cuando visa'yajpa ca'yajupø, ji'n ma cyo'tøjcayaje, ni ji'n ma syajyaj 'yune. Pero mañba ityaj como jujche Diosis 'yangeles tzajpom ityajpase. ³¹ Pero ma'ñbø ndza'mañvajca'ñøyi o'ca visa'yajpa ca'yajupø. Mi ndu'ndamu'am lo que Diosis mi ñchajmapya libro'omo. (Cuando ya'møjcam ca'yajuna'n Abraham, Isaac, y Jacob) Dios nømu: ³² “Øjchøn Dios, va'njamyajpøjtzi Abraha'mis, y Isaajquis y Jacøjbis”. Jetse nøm Dios. Pero ca'yajupø'is ji'nam jutznøm ma vya'njamyaj Dios, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa.

³³ Cuando myañaj vøti pø'nis, entonces ñømaya'jayaj 'yanma'yocuy.

Más myøja'ñombø angui'mocuy

³⁴ Cuando myañaj fariseo'is jujche Jesusis yac vønbo'yaj saduceota'm, entonces tu'myaj fariseo. ³⁵ Y ij tuna'n tum je'tom anma'yopyapø angui'mguji'n, je'is chøjquisu a ver o'ca yac vønbo'pa Jesús. 'Yocva'cu, ñøjayu:

³⁶ —Maestro, entre ij tuse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy, ¿jutipø más møjapø?

³⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—“Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø espirituji'n: y mi ndumø quipsocuji'n”. ³⁸ Yønømete vi'napø y más møjapø angui'mocuy. ³⁹ Y metza'ombø'is parejo chamba: “Sunø mi ndøvø como juche mi 'vin mi sunbase”. ⁴⁰ Jic metzcuy angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, ndø yaj coputpø'pa mumu angui'mocuy.

Ocva'cpapøte i'ise 'yune Cristo

⁴¹ Mientras que nømdøc tu'myaj fariseo, ⁴² Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Ti mi ŋgui'pstamba mijtzi, i'ise 'yune Cristo?

Ñøjayaju:

—Cristo Davijdis 'yunete.

⁴³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Entonces ¿ti'ajcuy Davijdis cyomi'ajpa Cristo? Porque Masanbø Espiritu Santo'is yac mijnay David qui'psocuy jetse va'cø chamø, nømu:

⁴⁴ Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ŋgomi:

“Po'cs ø ndzø'na'nomo hasta que øtz yac monchi'ajyajpa mi enemigo, por cuenta mi ŋgosopit va'cø mi ŋgøte'nøyajø”.

⁴⁵ Jetse David nømu que Cyomite; pero o'ca Cyomite, ji'n jujche mus 'yune'ajø.

⁴⁶ Y ni i'is ni ti ja mus chamø. Y desde entonces ni i'is ja ñø'it valor va'cø 'yocva'jqe't Jesús aunque tiyø.

23*Yatzitzocotyambø covi'najøta'm*

¹ Entonces Jesusis ñøjayaj vøti pøn ñøtundøvøji'n:

² —Myusyajpapø'is angui'mguy y fariseo, je'is ñø'ityaj angui'mguy va'cø cha'mañvacyaj Moisesis 'yangui'mguy. ³ Por eso mumu ti mi ñchajmatyamba, cøma'nøtyamø y co'anjamdamø. Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque je'tis na más que chamyajpa, pero ñe'c ji'n chøcyaje. ⁴ Pues chi'yajpa angui'mocuy, pero es como va'cø tø cojtay tzømi jemetzpø ji'n musipø ndø tzømø, pero ñe'c ji'n suni tø cotzonyajø ni usyi. Jetse chi'yajpa angui'mocuy ji'n musipø ndø tzøcø, y ni ñe'c jetsepø ji'n chøcyaje. ⁵ Mumu ti chøcyajpa na's va'cø isyaj pø'nis que ti nø chøcyaju. Jachø'yupø Diosis 'yote tyucucøsi myesyajpa, y yac pøji'ajyajpa tyucu coso va'cø cyomo'yajø que vøjppø pønete. ⁶ Cuando it søndzøjcuy, sunba pyo'csyaj más myøja'ñombø pøn po'cspamø, y jetsetique't tu'mguy tøjcomo. ⁷ Syunba va'cø yuschi'yajtøjø calle'omo como møja'ñombø pøn yuschi'yajpase, y syunba va'cø ñøjay aunque i'is que maestraota'mete.

⁸ ”Pero mitz ji'n mus mi ñøjandyandøjø maestro, porque tumdi mi Maestraota'm y Cristote lo que Diosis cyø'vejupø; y mumu mijtzi mi ndyøvøta'mete.

⁹ Y ni i ji'n mus mi janda'aj nascøsi. Tumdi mi Janda lo que tzajpomo ijtipø. ¹⁰ Ni ji'n mus mi ñøjmandyandøjø que mi ŋgovi'najø, porque tumdi mi Ŋgovi'najø y Cristote. ¹¹ Y más myøja'ñombø pøn miltzomda'm tiene que va'cø ñu'csocuy chøcø mitzcøtoyata'm. ¹² Sunba'is myøjacøtzøc vyin ñe'cø, mañba tzø'y como aunque jutzpø pobrese, pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac møja'ño'majtøji.

¹³ ”¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyøya'istame. Ji'n mi yac tøjçøyaj pøn Diosis itcu'yomo; ni mi ne'ñgø ji'n mi ndyøjcøtyame, ni lo que nø tyøjcøyajju, mitz ji'n mi yac tøjçøyajje.

¹⁴ ”¡Lástima mijta'm mi anmañdyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi istam toya. Porque mi ŋgøpøctamba yanbac yomo tyøcji'n y entonces mi ndzøctamba pøjipø conocscuy va'cø ñømnømø que mi ”vyøjta'mbøte. Por eso más mañba mi ŋgyastigatzøctandøji.

¹⁵ ”¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y mi fariseota'm; mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyøya'istame. Mi ocviytamba nasacopac y mar va'cø mi yac pøjcøchon mi va'ñajmonguy tum pøn. Y cuando pyøjcøchonba je'is, más mi ”yac yatzi'ajtamba jic pøn que ji'n mi ne'cta'm, y por eso parejo mañba mi myandam infierno'omo.

¹⁶ ”¡Lástima mijta'm, manba mi ndyoya'istame. Como to'tipø pø'nis ji'n mus ñøvit tyo'ti tyøvø, jetse mitzta'mgue't. Sunba mi anmandyam mi ndøvø, y mi ne'c mi ”jyovinda'm. Porque cuando aunque i'is chamba ti manba chøqui y nømba: “Ndza'mbøjtzi masandøjcøsi porque jetse ma'nba ndzøqui”; mi ñømdamba que aunque jetse chamø, ji'ndyet pyena va'cø chøcø. Pero o'ca chamba: “Masandøjcombø orocøsi ndza'mbøjtzi porque ma'nba ndzøqui”; entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø, porque chambøc oro. ¹⁷ ¡Mi ”jyovinda'm, y ji'n mi ngyønøctøtyøtyame! Porque masandøc más valetzøcpa que oro, porque masandøjqis cyømasa'nøpya oro. Por eso va'cø chambøc masandøc más valetzøcpa que va'cø chambøc oro. ¹⁸ Y también o'ca pøn nømba: “Ndza'mbøjtzi altarcøsi porque jetse ma ndzøqui”. Entonces mi ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø chøcø aunque altarcøs chamø. Pero o'ca chamba: “Ndza'mbøjtzi altajrom tzi'tøjupø ticøsi que jetse ma'nba ndzøqui”. Entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø. ¹⁹ ¡Mi ”jyovinda'm y ji'n mi ngyønøctøtyøtyame! Altar más valetzøcpa que altajrombø tzi'tøjucy, porque altajris cyømasa'nøpya tzi'tøjucy. ²⁰ Pues i'is chambøcpa altar, ji'n na's jet chambøqui, sino chambøjque'tpa lo que ijtu altajromo. ²¹ Y chambøcpa'is masandøc, ji'n na's masandøc chambøqui, sino Diosti chambøcpa, porque Dios itpa masandøjcomo. ²² Y chambøcpa'is tzap chambøjque'tpati Diosis pyo'cscuy y chambøjque'tpati pyo'cscuyom po'cspapø.

²³ ”¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ndyoya'istame. Mi nducpase'nomo yerbabuena, y eneldo y cominos, mi majcay ve'nba y tum mi ndzi'pa pane Diosis cuentacøsi como ituse angui'mguy, pero usypø angui'mgutite. Jetse mi yaj copujtamba angui'mguy, pero ji'n mi yaj copujtam más myøja'nombø angui'mguy. Va'cø ndø tzøc vøjpø justicia'ajcuy, va'cø ndø toya'ñø y ndø tøvø, va'cø ndø va'njam Dios; jetemete más myøja'nombø angui'mguy, pero ji'n mi yaj coput jetsepø. Vene mi nø'ijtupø vøjpøte va'cø mi ndzi' pane Diosis cuentacøsi, pero va' jana mi jajmbø más myøja'nombø angui'mguy. ²⁴ Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' ni iyø, jetse mitz ji'n mus mi anmay mi ndøvø. Porque como si fuera va'cø ndø nømbut usu cuando ñøjquejcøpya usu'is ndø ujcuy, va'cø jana ndø ndzø'tø usu, pero camello copøn va'cøna'nø ndø tzø'tø; jetse mi ndzøctamba. Porque uspø angui'mguy mi yaj coputpa, pero más myøja'nombø angui'mguy ji'n mi ndzøjcay cuenda.

²⁵ ”¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseo'sta'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi istam toya. Como tum pulato tum pozuelo mi ndze'pa vingøsi y jojmo ji'n mi ndze'e; jetse miltzi mi ndzøcpa mi ”vin como vøjpø pønse. Pero jojmo mi ndzoco'yomo mi ngui'pstamba va' mi ñu'mø, y mi sundamba aunque ti mi ”vingøtoya. ²⁶ Mi fariseo, to'tipø pønse ji'n mi ngønøctøyøque'te; o'ca mi ngøtze'pa pozuelo jojmo, entonces suñi cøva'cøpa. Jetse sungue'tpa va'cø mi ñø'it vøjpø qui'psocuy jojmo mi ndzoco'yomo. Entonces, vingøs jetsetique't.

²⁷ ”¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøtandøji. Como popo yaj quejnayajpa ca'upø'is chatøc va'cø suñi quena, pero jojmo it anima pac y musyan quenba; ²⁸ jetsetique't mitzta'm. Aunque mi ndzøctamba mi ”vin como vøjpø pønse, pero møsyān mi ngui'psocutya'm. Mi ñø'ijtam qui'psocuy va'cø mi angøma'cø'yotyamø y va'cø mi ndzøctam yatzitzoco'yajcuy.

²⁹ ”¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøctandøji. Mi ndzøctamba tøc anima tzatøc cuenta para tza'mañvajcoyajpapøcøtoya y suñi mi yaj

quejnayajpa tza' seña cuenta niptøjumø vøjta'mbø pøn. ³⁰ Mi ñømdamba: "O'ca ijtamuna'ntzi ya'møc cuando ityajuna'n ø janda tzu'nguy, ja ngotzondamøna'ntzi cuando je'is yaj ca'yaj tza'mañvajcoyajpapø". ³¹ Jetse mi ne' me va'njamdamba que yaj ca'yajpapø'is tza'mañvajcoyajpapø, je'is mi 'yuneta'm mijtzi. ³² ¡Entonces jujche chøctzo'chajuse mi janda tzu'ngu'is, jetseti muspa mi ndzocangue't mijtzi ta'nemø!

³³ "¡Como tzanse mi ndzøctamba mijtzi, y como tza'nise mi 'yuneta'm! Ji'n ma mi ngyotzocame, jin tiene que va'cø mi ngo'angøtyamø inferno'omo. ³⁴ Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Ma'ñba mi ngø'vejatyam cha'mañvacyajpapø'is Diosis 'yote, y qui'psocu'yøyajupø, y myusyajpapø'is angui'mguy. Pero jic øtz ngø'vejapapø, vene mañba mi yaj ca'tame, y vene mañba mi ma'møtyame cruscøsi, vene mañba mi nacstochøctame mi ngonocscutyøjcomda'm, mañba mi macpø'tame cumguñamaye. ³⁵ Por eso mañba mi yaj coja'ajtandøji porque yaj cayajtøju vøjpø pøn. Mumu vøjpø pøn yaj ca'yajtøjupø nascøsi desde que yaj ca'tøj vøjpø pøn Abel hasta que mi 'yaj ca'tam Berequiasis 'yune ñøyipø'is Zacarías lo que mi 'yaj ca'tamu masandøc y altar cujcomo. Porque yac jø'tayaj jic vøjpø pø'nis ñø'pin, mañba mi 'yaj coja'ajtandøji. ³⁶ Viyunse mi ndzajmatyamba que mitzta'm yøtita'mbø pøn, mañba mi yaj coja'ajtandøji porque yac jø'tayajtøj mumu jic vøjpø pø'nis ñø'pin desde vi'nacse'ñomo.

Jesusis cyøvo'u Jerusalén gumguy

³⁷ "¡Ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is, ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is; mi yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcoyajpapø, y mi mbunga'tambapø'is mijta'm pøn lo que Diosis cyø'vejyajupø! ¡Pero como jujche caysi'is yac tu'myajpa 'yune syajacø'mø, jetse sone nac sunbana'ntzi mi 'yac tu'mdangue't øjtzi; pero ja mi sundam jetse! ³⁸ Tzøctam cuenda que mi ndøc jetseti mañba mi ndzactam jojquipø. ³⁹ Porque mi ndzajmatyambati'tzi que ji'n ma mi ndø istame hasta que mi ñømdamba: "Tø vøjcotzøcta'i jicø nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi"; jicsye'c mañba mi ndø istangue'te.

24

Nøm Jesús que mañba jyu'mbø'yaj masandøc

¹ Tzu'n Jesús masandøjcomo y nømna'n myañu. Y cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø isindzi'yaj jujche suñi quenba masandøc, y eyata'mbø tøc tome isyajtøjpa jetseti queñajque'tpa. ² Y ñøjayaj Jesusis:

—Mi nømaya'ndamba yøn masandøc, pero viyunse mi nøjandya'mbøjtzi ni tum tza' ji'n ma chø'y ne'csca'mupø tyøvøcøsi, mumu mañba ju'mbø'yaje.

Chamba que mañba it seña cuando yajnømba

³ Entonces mañyaj Olivo cotzøjcøsi y jen po'cs Jesús. Cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø ñu'm o'nøyajø, 'yocva'cyaju:

—Tø tzajmay ndøvø jujchøc mañba tuc jetse mi ndzambase. Cuando mañba mi mini, y cuando mañba yajnømi, ¿a ver tiyø seña mañba iti?

⁴ Y 'yandzon Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø. ⁵ Porque ø nøyingøc mañba miñaj vøti angøma'cø'oyajpapø, mañba nømmyaje: "Øjchøn Cristo". Y mañba 'yangøma'cø'yaj vøti pøn. ⁶ Mañba mi mustame que nø quipnømu, y mañba chamyaje que it quipcuy emøc. Pero u mi ña'tztamu, porque jetse tiene que va'cø tyucø; pero ji'ndøc ma yajnømi. ⁷ Porque gobierno'is mañba ñøquipyaj emøcpø gobiernoji'n; y angui'mba'is mañba ñøquipyaj emøcpø

an̄gui'mbaji'n̄. Man̄ba it m̄oja'n̄ yu', man̄ba it yatzica'cuy, man̄ba it nasam-icsc̄o aunque juti. ⁸ Jetse man̄ba toya'ischo'tzn̄omi.

⁹ "Entonces man̄ba mi ñuctand̄oji, man̄ba mi nchi'ocuyajtand̄oji va'c̄o mi yacsutz̄octand̄oji, y man̄ba mi yaj ca'tand̄oji. Y porque mi nd̄o va'n̄jamdamba an̄c̄o, por eso jetse man̄ba mi n̄gui'satyam aunque i'is. ¹⁰ Entonces sone man̄ba n̄omyaje: "Mejor ji'n̄ ma va'n̄jame". Y man̄ba na chi'ocu'yajyajt̄oji y man̄ba na qui'sayajt̄oji. ¹¹ Man̄ba ityaj v̄oti cha'man̄vacyajpap̄o'is sutzcuy y v̄oti p̄on man̄ba 'yanḡoma'c̄oyaje. ¹² Y como v̄oti man̄ba ñ̄oc̄opoyaje yatzi'ajcuy, por eso v̄oti p̄on ji'n̄ ma na syuñajt̄oji. ¹³ Pero o'ca mi ndyonba hasta que c̄otpa toya, man̄ba mi n̄gyotzoque. ¹⁴ Y mumu nasindum̄o man̄ba tzambucst̄oji ȳon̄ v̄ojp̄o ote jujche t̄o an̄gui'mbase y t̄o coquenbase Diosis, va'c̄o myusyaj mumu p̄o'n̄is aunque jutip̄o cumgu'yomo. Y jicsye'c man̄ba yajn̄omi.

¹⁵ "Tza'man̄vajcopap̄o Daniejlis jyayu que man̄ba it na'nchan̄b̄o ma's yac tocoyu tzacyaj cumguy. Cuando mi ispa jic na'nchan̄b̄o tiȳo masanb̄o lugajromo n̄o tye'nu —mi ndu'n̄bap̄o'is ȳon̄o, ay que va'c̄o mi n̄oc̄toȳo ti ndzamba—, ¹⁶ entonces cuando jen te'n̄ba, Judea nasom ityajup̄o ay que va'c̄o pyoyaj̄o, va'c̄o myanyaj cotzojc̄o'm̄o. ¹⁷ T̄ojc̄ocopajc̄osi ijtip̄o, tiene que va'c̄o mȳo'n̄o y tum̄onajc̄osi va'c̄o pyoya, ji'n̄ ma it lugar va'c̄o tȳojc̄oy tȳojcomo va'c̄o ñ̄oput aunque tiȳo. ¹⁸ Tza'ma'omo ijtip̄o tiene que va'c̄o pyotyuc̄o, jana vitu' tȳocm̄o va'c̄o mye'tz tyucu. ¹⁹ Y jic jama más man̄ba isyaj toya yomo ji'ndyet tyumb̄o, y ijtu'is 'yune yac tzu'tzap̄o. ²⁰ Pero va'ctam Diosc̄osi va'c̄o jana mi mbyotyam pacac an̄s̄o'n̄omo o sap̄ojcuy jama'omo. ²¹ Porque jic jama man̄ba it mȳoja'n̄omb̄o toya'iscuy. Desde que tzo'tz nasacopac nunca ja ist̄oj jetsep̄o, hasta jicsye'c ma ist̄oji, y j̄osi'cam nunca ji'n̄ ma ist̄ojque't jetsep̄o. ²² O'ca Diosis ji'na'n̄ yaj toya'iscuy, ni i ji'na'n̄ cyotzoque; pero Diosis man̄ba yaj toya'iscuy va'c̄o cyotzocyaj p̄on lo que jutip̄o cȳopinyaj ñ̄e'c̄o.

²³ "Entonces jicsye'c o'ca aunque i'is mi ñ̄ojandyamba: "Mi a'm̄o, ȳo'c it Cristo"; u mi va'n̄jamdamu. O'ca mi ñ̄ojandyamba: "Jendi ijtu"; u mi va'n̄jamdamu. ²⁴ Porque man̄ba miñaj an̄ḡoma'c̄o'yajpap̄o; man̄ba ch̄ocyaj vyin como si fuera Cristo; man̄ba n̄omyaj je p̄onda'm: "̄Ojch̄on̄o tza'man̄vajcopyap̄o". Man̄ba ch̄ocyaj ji'n̄ nd̄o isip̄o tiȳo y milagro'ajcuy va'c̄o 'yanḡoma'c̄oyaj Diosis cȳopinyaju p̄on; o'ca pya'tyajpana'n̄ jujche va'c̄o 'yanḡoma'c̄oyaj̄o. ²⁵ Mi ndzajmatyamu'am va'c̄o mi ndz̄ojcatyam cuenda ti man̄ba iti. ²⁶ Por eso o'ca mi ñ̄ojandyand̄ojpa: "Jendi it Cristo jya'ijn̄om̄om̄o"; aunque jetse mi ñ̄ojandyand̄ojpa, u mi va'n̄jamdamu, u mi myand̄o. Y o'ca mi ñ̄ojandyamba: "Jendi ijtu t̄ojcomo", u mi va'n̄jamdamu o'ca jendi ijtu. ²⁷ Porque como rayo'is ñ̄e'mḡo'is sȳo'noctaspa tzap va'c̄o quej desde jama qui'mgucȳosi aunque juti hasta jama t̄o'pcucȳosi, jetse ma mingue't̄o j̄tzi; ̄otz mumu P̄o'n̄is ch̄on̄ Tȳov̄o. ²⁸ Porque jut ijtum̄o ca'up̄o, jen tu'myajpa ju'qui.

Chamba que man̄ba min mumu P̄o'n̄is Tȳov̄o

²⁹ "Entonces cuando c̄ojtu'cam jic toya'iscuy, misma hora man̄ba tu'yi jama, y poya ji'ndi ma sȳo'ngue'te; tzapc̄osp̄o matza man̄ba quecyaje, y tzajpom ityajup̄o p̄omi'̄oyup̄o tiȳo man̄ba micsyaje. ³⁰ Jicsye'c man̄ba quej tzajpomo cotzambap̄o'stzi que n̄o'm̄o minu, ̄otz mumu P̄o'n̄is ch̄on̄ Tȳov̄o. Entonces mumu nasc̄osta'mb̄o p̄on man̄ba vo'yaje toyap̄ocyaje. Porque man̄ba isyaj ̄ojtzi n̄o minup̄o tzapc̄osp̄o o'na'omo p̄omi'̄ocyo'nup̄o, y m̄oja'n̄ s̄o'n̄bap̄o. ³¹ Ma'n̄b̄o n̄ḡo'veyaj ̄o angeles va'c̄o ñ̄omu'tu'mb̄oyaj c̄opinyajup̄o p̄on. P̄omi man̄ba mu'yaje. Man̄ba mye'tzand̄o'pyaje ȳom̄oc teym̄oc ityajup̄o, man̄ba tzu'n̄yaje mumu nasindum̄o c̄oyaju'cse'n̄om tzap.

³² "Pero ay que va'cø mi ngønøctøytøtyamø jujche higo cuy vo'mbase, jetseti it anma'yocuy. Cuando yava'ajpa tzu'nba 'yanman y cøvo'mba 'yaji'n, mi mustamba que manba tøjcyø ja'mansøn. ³³ Jetsetique't cuando mi ispa nø tyucnøm mumu øtz mi ndzajmayuse, entonces mi mustamba que ya mero manba min øjtzi. ³⁴ Viyunse mi ndzajmatyamba que mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³⁵ Manba yajyaj tzap y nas, pero ø onde ji'n ma cøyaj nunca.

³⁶ "Pero jujchøc y tiyø jama øtz manba mini, ni i'is ji'n myusi. Ni angelesis tzajpom ityajupø'is ji'n myusyaje; ni øtz Diosis chøn 'Yune ji'n ø musi, na más ndø Janda Diosis myuspa.

³⁷ "Como tucnø muse vi'na jic jama cuando ijtu'cna'n Noé, jetse manbati tucnøngue'te cuando minba'c øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³⁸ Porque jic jama antes que oy jøt ca'nømi, nømna'n cyu'tyaju; nømna'n 'yucyaju; ijuna'n co'tøjcajcuy; syajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajajø, hasta je jama cuando tøjcyø Noé møjapø barco'omo. ³⁹ Y ji'na'n myusyaje o'ca manba it jø'tø y de repente put jø'tø y mumu pøn jø'tpø'nømu; jetseti ma tucnøngue'te cuando mingue'tpøjtzi; jana møyiti ma mini cuando ni i's ji'n nø myusu'øc o'ca manba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ⁴⁰ Jicsye'c manba ityaj metz pøn nø yosyajupø tza'momo, tum manba nømandøji, tum manba tzactøj jeni. ⁴¹ Manba ityaj metzcuy yomo nømna'n myetzvayaju tumbø vacucha'cøsi. Tum manba ñømandøji; tum manba tzactøj jeni.

⁴² "Por eso comeque'ajtamø va'cø anjo'nga, porque ji'n mi mustam tiyø ora øtz ma'nba mini, øjchøn mi ndø Comi. ⁴³ Pero qui'psminø que o'ca myuspana'n vø'tøjquis tiyø ora minba nu'mbapø, cyoquenbana'n tyøc va'cø jana cyønu'mdøjø. ⁴⁴ Jetseti mitz jajmecø s ijtangue'ta va'cø mi ndø 'anjo'ctamø. Porque cuando ji'n mi ngui'pstame'øc o'ca ma'nba mini, entonces jicsye'c ma'nøbø mini, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

It vøjppø coyosyajpa, it ji'n vyøjta'mbø

⁴⁵ "Jujche ijtu coyospapø vøjppø y qui'psocu'yøyupø, jetseti sunba va'cø mi ijtangue't mijtzi. Jetsepø pøn manba chac vø'tøjquis va'cø 'yangui'myaj coyosyajpapø, va'cø pyø'nøyajø cuando nu'cpa hora. ⁴⁶ Entonces cuando minba vø'tøc, o'ca nømdi chøjcu como 'yangui'mu tzajcuse, contento tzø'pya jic coyospapø. ⁴⁷ Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que vø'tøjquis chamdzajcapya jetsepø coyospapø va'cø cuendatzøcø mumu ti ñø'ljtupø. ⁴⁸ Pero o'ca je coyospapø yatzipøte, nømba chocø'yomo: "Ø ngomi manbatøc ya'e va' minø". ⁴⁹ Entonces yacsutzøctzo'chajpa coyosyajpapø tyøvø y cyu'tpa y 'yucpa no'tpa tyøvøji'n. ⁵⁰ Pero cuando ji'n nø ñi'anajajmu o'ca ma mini, je jama nu'cpa je coyospapø'is cyomi, y nu'cpa je ora ji'n nø myusu'c o'ca ma nu'qui. ⁵¹ Entonces vø'tøjquis manba yaj ca' je coyospapø y manba tyumøcot angøma'cø'yoyajpapøji'n. Ji'n manba vo'yaje y manba cyø'syaj tyøtz toyapit. Jetse manba mi nductangue'te o'ca jetseti mi ndzøjque'tpa cuando mi'nøbøjtzi.

25

Chamba jujche tucyajuse majcapyø papiñomo

¹ "Manba ndza'manvaque jujche tzajpomopø Diosis 'yangui'mgy. Es como majcay papiñomo manba'is 'ya'myaj co'tøjcajcuy. Ño'aji'n manyaju va'cø ño'a tzonyaj pøn manbapø co'tøjcaje. ² Pero ityaj mosay qui'psocu'yøyajupø, y mosay ja ñø'itø'is qui'psocuy. ³ Jovita'mbø'is ñømanyaj quinque, pero ja ñømanyaj gas sobra; ⁴ mientras ityaju'is qui'psocuy sobra ñømanyaj gas quinqueji'n. ⁵ Pero como ya'yu va'cø min pøn manbapø cotøjcaje, pe'nguy

nayaju papiñomo y ønbacyaju. ⁶ Entonces como panguctzu vejnømu: “Jicø nø min pøn manbapø cøtojcaje. Tzu'ndamø va'cø mi ndzondamø”. ⁷ Entonces papiñomo sa'yaj mumu y vyøjtøzøcyaj quinque. ⁸ Y jovita'mbø'is ñøjayaj qui'psocu'yøyajupø: “Tø ve'ndzi'tam mi ngas, nø tu'yu ø no'a”. ⁹ Pero qui'psocu'yøyajupø'is 'yandzønyaju: “Ji'nø mus mi ve'ndzi'tamø porque ji'n ma cyopa'te mumu pøngøtoya. Mejor ma "jutyam mi ne'c ma'atyøjpamø”. ¹⁰ Entonces mientras man jyuyaj gas, entonces min je manbapø co'tøjcaj pøn. Ityaju'is gas tøjcyaj je pønji'n co'tøjcajcu'yomo y 'yanga'myaj andyun. ¹¹ Después usyan oracøsi miñaj manupø'is jyuyaj gas, y tøc anga'mdøjumna'n. Y ñøjayaju: “¡Señor, Señor; tø anvajcatya andyun!” ¹² Pero 'yandzønba je'is ñøjapya: “Viyunse nø mi ndzajmatyamu, ji'nø mi ngo'ispøctame i'nda'me mijtzi”.

¹³ Y entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Jetsetique't mijtzi como qui'psocu'yøyajupø papiñomo, jetse jana co'ønguy ijtamø mientras mi ndø "jo'ctamba øjtzi; porque ji'n mi mustame tiyø jama tiyø ora ma'nø mini, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Jujche yac yosyaj tumin coyosyajpa pø'nis

Jesús anma'yo'ya'nøyu, nømu:

¹⁴ —Como tum pøn oyu paschøc ya'i eyaco cumgu'yomo, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. Antes que manba, pø'nis vyejtu'myaj coyosyajpapø va'cø chi'yaj tumin va'cø ñøysyajø.

¹⁵ ”Y tumbøn chi' mosay mil, eyapø chi' metza mil, eyapø tumø mil chi'u. Tumdum pøn chi'u jujche'nom 'yanjam muspa ñøyosa. ¹⁶ Y pyøcøchon'u'is mosay mil man ñøyose, y chøjcanvajcu y ta'n majcay mil. ¹⁷ Y pyøcøchon'u'is metza mil chøjcanvajque'tu, y ta'n macsycuy mil. ¹⁸ Pero pyøjcøchon'u'is tumø mil man ñipcøvø'nay cyomi'is tyumin nasacø'mø.

¹⁹ ”Y cøjtu'cam vøti jama pyøcyajumø tumin, min cyoyosyajpa'is cyomi y 'ya'myaju jujche yaj cøpucsyaj tumin. ²⁰ Entonces nu'cu pyøjcøchon'u'is mosay mil; y otro mosay mil ñømi'nanøyu y nømu: “Señor, mosay mil tumin mi ndø tzajcayu. Yø'c it mbøjcu mosay mil y mosay mijlam it 'yune”. ²¹ Y ñøjay cyomi'is: “Vøj mi ndzøjcu; mus mi "nøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi y mi "nøyos øtz sunbase, por eso manba mi "yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø y tø casøtyam parejo”. ²² Y min pyøjcu'is metza mil y nømu: “Señor, metza mil mi ndø tzajcayu. Yøc it mbøjcu metza mil, y metza mijlam it 'yune”. ²³ Y ñøjay cyomi'is: “Vøj mi ndzøjcu; mus mi "nøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi, mi "nøyos øtz sunbase. Por eso manba mi yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø y tø casøtyam parejo”. ²⁴ Y mingue'tu pyøcøchon'u'is tumø mil y nømu: “Musøjtzi que paqui chocopya mi mbyøn mijtzi. Eyapø mi yac yosyajpa vøti va' mi nø'itø yosan. ²⁵ Por eso ngona'tzøjtzi y nipcøvø'nøjtzi mi ndumin nasacø'mø. Yøti yø'c it mi ndumin mi ndø tzi'use”. ²⁶ Entonces cyomi'is ñøjayu: “Mitz mi "yandzipøte, mi "jyarganbøte. Mi muspati que øtz "yac yosyajpa eyapø vøti va' it ø "yosan. ²⁷ Jetcøtoya masna'n vøjø va'cø mi ngot tumin coyøjtøjpamø tumin une, y entonces cuando vitu'ca'mtzi, mbøjcøchonbana'n ø ndumin 'yuneji'nøti'am”. ²⁸ Y cyomi'is ñøjay eyapø coyospapø: “Ñø'ijtupø'is tumø mil, yac jøcøjayø y tzi'tam ñø'ijtu'is majcay. ²⁹ Porque ñø'ijtu'sam vøti, jet manba tzi'a'nøtyøji, y manba it más de la cuenta. Pero ñø'ijtu'is usyi, jet manba yac jøcøjatyøj usy ñø'ijtupø; ³⁰ y ji'n vyøjpø coyospapø patzpø'tøjø a'ngomo pi'tzø'ajcu'yomo. Jin manba vo'e, y toyapit manba cyø's tyøtz”.

Mumu pøn come'tztøjpa

31 "Cuando mi'n**nb**øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ma'n**nb**ø møjaj'n angui'mi, ma**nb**a mi**ñ**aj øtzji'n masanbø angeles, y ma'n**nb**ø po'cs møjaj'n angui'mba'is pyo'cscu'yomo. 32 Y ma'n**nb**ø vejtumyaj mumu aunque jutpø nascøsta'mbø pøn va'cø tu'myaj ø vi'nandøjqui. Y ma'n**nb**ø mbi'nandø'p vøjppø. Ne'ti ma'n**nb**ø ngot vøjppø y ne'ti ji'n vyøjppø, como cyoquenbapø'is pyi'nandøjpa pyø'nøcuy; aparte cyotpa borrego, aparte cyotpa chivu. 33 Cyotpa borrego chø'na'nomo, y chivu cyotpa 'yanna'yomo. Jetse øtz ma'n**nb**ø ngøpin pøn. 34 Como øjchøn møjaj'n angui'mbapø, ma'n**nb**ø "nøjajaj ø ndzøna'nom ityajupø: "Mindamø va'cø mi "yaj contento'ajtamø ndø Janda Diosis. Como erejencha cuenta mi ndzi'pa vøjppø itcuy 'yangui'mbamø Dios. Porque it jetsepø itcuy vyøjtøzøjcupø para mitzcøtoya desde que Diosis jyomec nasacopac. 35 Porque nømna'nø osu, y mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø yo'ctøjtzu, y mi ndø tzi'tam nø'; nømna'nø vijtu ji'n comusimø lugar, y mi ndø nu'cschi' jejcuy. 36 Ja itøna'nø ø nducu, y mitz mi ndø tzi'tamu; ca'ena'nøtzi y mi ndø tu'ndamu; somdøjuna'nøtzi preso'omo, y mi ndø o'nøndyamu". 37 Entonces vøjta'mbø pø'nis ma**nb**a nøjayaj øjtzi: "Pero øjtzø mi Ngomi, ¿jutznømø jetze va' mi ñømø? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, y mi ndzi'tam cu'tcuy; øtz nunca ja mi istam nø mi "yo'ctøjtzupø; y o mi ndzi'tam nø'. 38 Ni øtz nunca ja mi istam nø mi "vyijtupø ji'n mi ngomusimø lugar y mi nu'cschi'tam jejcuy. Ni ja mi ndzi'tam tucu cuando ja itøna'nø mi nducu porque ja mi ista'møjtzi. 39 Ni nunca ja mi istam ngya'epø o syomdøjupø preso'omo va'cø mi o'nøndyamø". 40 Entonces øjchøn møjaj'n angui'mbapø ma'n**nb**ø "nøjajaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando mi ndoya'nøtyam aunque jutipø ø ndøvø aunque ja itø'is 'yangui'mguy, es como øjtzi mi ndø ndoya'nøtyamu".

41 "Entonces øtz ma'n**nb**ø "nøjajaj ø anna'yom ityajupø: "Mi ñchu'ndam øtzcø'mø, mi ndyocotyamupøte. Ma**nb**a mi ngojtandøji nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo lo que jutipø juctyøc Diosis vyøjtøzøjcu diablocøtoya y je'is 'yangelescøtoya. 42 Porque nømna'nø osu, y ja mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø yo'ctøjtzu, y ja mi ndø tzi'tam nø'. 43 Nømna'nø vit ji'n ø ngomusimø, y ja mi ndø tzi'tam jejcuy; ja itøna'nø ø nducu, y ja mi ndø tzi'tam tucu; ca'ena'nøtzi y ja mi ndø tu'ndamø; somdøjuna'nøtzi preso'omo, ja mi ndø o'nøtyamø". 44 Entonces 'yanña'yomda'mbø'is ma**nb**a 'yandzønyaje: "Pero øjtzø mi Ngomi, ¿jutznømø jetse mi ñømø? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, nunca ja mi istam nø mi "vyijtupø ji'n mi ngomusimø; ni ja mi istam jana tucu nø mi "vyijtu'c, ni ja mi istam ngya'epø, ni ja mi istam preso'omo; porque o'ca jetse mi istamuna'nø nø mi ndyoya'isupø, mi ndoya'nøtyamuna'nøtzi". 45 Entonces øtz ma'n**nb**ø 'yandzønyaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando ja mi ndoya'nøtyamø aunque jutipø pøn aunque ja itø'is 'yangui'mguy; jetse ndøvø ja mi ndø toya'nøtyangue'ta". 46 Y jic pøn ma**nb**a manyaj ji'n yajepø castigo'omo. Pero vøjppø pøn ma**nb**a manyaj tø quenbamø mumu jamacøtoya.

26

Qui'pscøpo'yaju va'cø ñucyaj Jesús

1 Entonces cuando yaj jetsepø anmacuy, Jesusis ñøjajaj ñøtundøvø:

2 —Mi mustambati que metza jamacø s ma**nb**a sø'najyaj pascua søn. Y jicsye'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ma**nb**a tzi'ocuyajtøji va'cø yaj ca'tøj ma'møtyøjupø cruzcøsi.

3 Entonces tu'mbø'yaj pane covi'najø, y angui'mguji'n anma'yoyajpapø, y Israel tzambøn. Tu'mbøyaju más myøja'nombø pane covi'najø'is 'yangui'mguy tøjcomo; más myøja'nombø pane covi'najø ñøyipø'is Caifás.

4 Jeni qui'pscøpoyaju jujche va'cø ñu'mnucyay Jesús va'cø yaj ca'yajø. 5 Pero nõmyaju:

—Mejor uy ndø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtjtøjay Jesús perfumeji'ñ

6 Entonces cuando ijtuna'ñ Jesús Betania cumgu'yomo, o covit Simo'nis tyøjcomo. Simón yachputzi'øyuna'ñ vi'na. 7 Mientras que jendi ijtú, cyømin Jesús tum yomo'is. Je yomo'is ñø'min tum alabastro tza'pø cojtocuy ijtupø'om suñi viquicpapø perfume vøti coyojapø. Y mientras que Jesús po'csuna'ñ mesacø'mø, yomo'is cyøtjtøjay cyopac perfumeji'ñ. 8 Pero cuando Jesusis ñøtundøvø'is isyaju ti chøjcay Jesús, qui'syca'yaju, nõmyaju:

—¿Ticøtoya titpø'tochøc perfume? 9 O'cana'ñ ja titpø'ø, muspana'ñ ndø ma'ajø vøti tumingøsi, y ndø tzi'tambana'ñ tumin pobre.

10 Cuando Jesusis myusu ti nõ chamyaju, ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi 'yojnandyamba je yomo? Vøjppø ti chøjcu øtzøtoya. 11 Porque pobre mumu jama mitzji'ñ ityajpa, pero øtz ji'nø ma it mumu jama mitzji'ñda'm. 12 Porque cuando cøtjtøjay øjtzi perfumeji'ñ, jetse chøjcu va'cø vyøjtøtzøc ø ngonña va'cø niptøjø. 13 Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi, aunque juti tzamgøpucstøjpa yøn vøjppø ote aunque nasindumø, jetseti mañba tzambotyøjque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmøtzøctøjø.

Judasis ñu'ma'aj Jesús

14 Entonces tum macvøstøjcapyø nõtundøvø ñøyi'ajupø'is Judas Iscariote mañ 'yo'nøyaje pane covi'najø. 15 Y ñøjayaju:

—O'ca mi ndzi'ocuyajpa Jesús, ¿y jujche mi ndø tzi'pa?

Y vyø'møyaju va'cø cyoyojay Judas treinta platapø tumin o'ca chi'ocuyajpa Jesús. 16 Y desde jicse'c Judasis jyajme'tzu jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús.

Masanbø ujcøn bajcuy

17 Entonces je jama cuando tzo'tz sø'ñajcuy cuando cyø'syajpa ja pyønønapan, ñøtundøvø'is cyønucyay Jesús y 'yocva'cyaju ñøjayaju:

—¿Jut mañba ndø comeque'ajtamø va'cø ndø vi'c pascua søn gu'tcuy?

18 Y Jesusis ñøjayaju:

—Mañdyam cumgu'yomo, jic pø'nis tyøjcom mañdyamø, y nõjatyamø: “Ø Ngovi'najø'is mi ngyø'vejay ote mi ñøjambya: Ya mero ma nu'c ø "høra. Mi ndøcmø ma'ñba "vi'ctam pascua søn gutcuy ø nõndundøvøji'ñ”.

19 Como jujche chajmayajuse Jesusis, jetse chøcyaj ñøtundøvø'is. Jen cyomeque'ajyaj cu'tcuy pascua sø'ngøtoya.

20 Y cuando tzu'i'ajnømu, jendina'ñ po'csyaj Jesús mesacø'mø macvøstøjcay ñøtundøvøji'ñ. 21 Mientras nõmna'ñ vi'cøn bacyaju, ñøjayaj Jesusis:

—Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi, miltzomda'mdi it ma's ø tzi'ocuyaje.

22 Entonces maya'coñaju y 'yocva'cyaj Jesús tumdum pø'nis:

—Ø mi Ngomi, ¿ji'nat ndøvø nõ mi ndzamu que øtz mañba mi ndzi'ocu'yaje?

23 Y 'yandzønyaj Jesusis ñøjayaju:

—Tumø ñunbapø'is pañ øtzji'ñ tumbø pulatu'omo, je'is ma'ñba ø tzi'ocuyaje. 24 Viyunse como jujche it jachø'yuse totocøsi, jetse ma'ñbø ca'e øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Pero lástima jic pøn mañbapø'is ø tzi'ocuyaje porque mañba is toya. Mastina'ñ vøjø jic pøn o'ca ja pyø'najøna'ñ.

25 Entonces tzi'ocuyajpapø'is Judasis ñøjay Jesús:

—Maestro, ¿ji'nat øjtzi ma'ñbø mi ndzi'ocuyaje?

Y Jesusis 'yandzønu ñøjayu:

—Jø'ø, miltzete.

26 Mientras que nɔmna'n cyu'tyaju, Jesusis pyɔc pan y ñɔjay Dios yɔscɔtoya, y vyendzi'yaj ñɔtundɔvɔ. Entonces ñɔjmayaju:

—Pɔctamɔ, cu'jtamɔ; yɔn ɔjchɔn sis.

27 Y luego pyɔc tasa, y ñɔjacye't Dios yɔscɔtoya. Y entonces chi'yaj ñɔtundɔvɔ ñɔjayaju:

—To'n ve'ndam mumu pɔn parejo. 28 Porque yɔn vino ɔjchɔn nɔ'mbin. Ø nɔ'mbin señaate que Diosis chɔc jomepɔ contrato. Ø nɔ'mbin manba jɔtpɔ vɔti pɔngɔtoya va'cɔ yaj cɔtocojayajtɔj cyoja. 29 Mi nɔjandyamba mijtzi que ji'n majtɔc ma ndɔ'ne uva tɔ'mis ñɔ' hasta jicsye'ctɔc ma'nbɔ ndo'nɔvɔjɔtzɔqui jomepɔ mitzji'nda'm ndɔ Janda Dios 'yangui'mbamɔ.

Cham Jesusis que Pedro ma nɔmi que ji'n ispcɔ Jesús

30 Entonces vañaj tum vane y después tzu'nyaju manyaj Olivo cɔtzɔjcɔsi. 31 Y jeni Jesusis ñɔjayaju:

—Yɔn mismo tzu'cɔsi manba mi ndɔ pochacpɔ'tam mumu. Porque jetse it jachɔ'yupɔ totocɔsi que Dios nɔmu: “Ma'nbɔ "yaj ca' cyoquenbapɔ'is borrego, y borrego manba poytocoyaje”. 32 Pero después cuando visa'pa ɔjtzi, manba vi'na mave Galilea nasomo, y mitz manba mandyam jɔsi'jcam.

33 Entonces Pedro'is ñɔjay Jesús:

—Aunque mi mbyochacpɔ'yajpa eyata'mbɔ'is, ɔtz ji'nɔ mi mbochac nunca.

34 Pero ñɔjay Jesusis:

—Viyunse nɔ mi ndzajmayu que antes que vejpa ngaylu yɔn tzu'cɔsi, tu'cañac manba mi ñɔmi que ji'n mi ndɔ co'ispɔqui.

35 Y ñɔjay Pedro'is:

—Aunque yaj ca'yajpɔjtzi; ji'nɔ nɔmi nunca que ji'nɔ mi ngo'ispɔqui.

Y jetse nɔmyaj mumu ñɔtundɔvɔ.

Getsemani'omo Olivotɔjcomo 'yo'nɔy Dios Jesusis

36 Y jicsye'c nu'cyaj Jesús ñɔtundɔvɔji'n tum lugajromo ñɔyi'ajupɔ'is Getsemani', y ñɔjay Jesusis:

—Po'cstam yɔ'qui mientras que ma'nbɔ ɔtz mas jojmo; ma'nbɔ o'nɔy Dios.

37 Y ñɔmanyaj Jesusis Pedro y metzcuy Zebedeo'is 'yune; manyaj más jojmo y jeni Jesús vɔti tzocotocho'tzu maya'cu'is. 38 Y ñɔjay Jesusis:

—Nɔ maya'co'nu ɔ ndzocoy como manbase ca'e. Yɔ'c tɔ jo'ctamɔ, jana co'ɔnguy ijtam ɔtzɔtoya.

39 Entonces Jesús ma'nanɔcye't usyɔc y japneyu'c nascɔsi, 'yo'nɔy Dios nɔmu:

—Ø Janda; a ver si o'ca muspa mi ndɔ yaj cɔtzoc ndɔvɔ va'cɔ jana is yɔn toya, pero mitz mi sunbase tzɔcɔ, u mi ndzɔc ɔtz sunbase.

40 Y vitu'u ityajumɔ ñɔtundɔvɔ, y ɔnupɔ pya'tyaju. Y ñɔjay Pedro:

—Ja mus mi ndɔ jo'c ni tumɔ hora; 'yɔn mijtzi. 41 Jana co'ɔnguy ijtamɔ y o'nɔtyam Dios va'cɔ jana mi ngyojapa'tamɔ. Viyunsyɔc mi ndzoco'yomo sunba mi ndɔ jo'ctamɔ, pero mi sis mochita'mbɔte.

42 Y myenajcɔsi vɔcomangue'tuti y 'yo'nɔy Dios, ñɔjayu:

—Ø Janda; o'ca ji'na mus mi ndɔ yaj cɔtzoc ndɔvɔ va'cɔ jana is toya, tzɔc mi sunbase mijtzi.

43 Y vituque'tu, y ɔnupɔti pyatyajque'tu ñɔtundɔvɔ porque cyɔpɔcyaj ɔvi'is. 44 Y chacyaju, jindi vɔcomangue't Jesús jojmo. Y jetseti 'yo'nɔcye't Dios tu'cay na'como mismo oteji'n. 45 Jɔsi'cam cyɔmiñajque't Jesusis ñɔtundɔvɔ y ñɔjayaju:

—Øndyama'am y sapɔctamɔ. Yɔti nu'cu'am hora va'cɔ tzi'ocuyajtɔj ɔjtzi mumu Pɔ'nis chɔn Tyɔvɔ cojapa'tyajupɔ pɔ'nis cyɔ'omo. 46 Te'nchu'ndama'am va'cɔ tɔ mandamɔ. Jicɔ nɔm min manbapɔ'is ɔ tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴⁷ Y jetsetoc nø ñømu'c Jesús, cuando nu'c Judas, Jesusis ñøtundøvøque't. Jesusis ñøtundøvø ta'ñaj doce Judasji'n. Y Judasji'n miñajque't vøtipøn espadaji'n y cuji'n, pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis cyøvejyaju. ⁴⁸ Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaje jutznøm ma musyaj jutipø ma ñucyaje, nømu:

—Jutipø øtz su'cpøjtzi, jetømete, jet nuctamø.

⁴⁹ Y cuando nu'c Judas, entonces viyuñ mañ Jesuscø'mø, y ñøjayu:

—¿Sya'satija, Maestro?

Y syu'cu. ⁵⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—Tøvøy, ¿ticøtoya mi minu?

Jicsye'c cyønu'cyaj Jesús y ñucyaju va'cø ñømanyajø.

⁵¹ Y misma hora tumø Jesusis ñøtundøvø'is tyusput 'yespada y pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc tyøcspø'jayu. ⁵² Y Jesusis ñøjmay chejtzupø'is:

—Majtzøyoø mi espada ñaca'omo; porque mumu quipyajpapø espadaji'n, mismo espadaji'n ma yaj ca'tøjque't ñe'cø. ⁵³ Mi mustambati que øtz muspana'n "va'ngø ø Jandacøsi vøti mil angeles va'cø cotzo'nøjtzi. ⁵⁴ Pero o'ca jetse, ji'na'n tyuqui jachø'yuse, porque it jachø'yupø yø'cse va'cø tyucø.

⁵⁵ Y misma hora nøjmay Jesusis vøti pøn minu'is ñucyaje:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'n y cuji'n siendo øtz ji'ndyet chøn nu'mba pøn, va'cø mi ndø nuctamø como ñucyajpase nu'mba pøn? Mumu jamatina'n pø'csøjtzi masandøjcomo va'cø anma'yoya y ja mi ndø nuctam jicsye'cti.

⁵⁶ Pero yø'cse nø tyujcu va'cø viyu'ñaj lo que jyayajuse tza'manvajcoyajpapø pø'nis.

Entonces mumu Jesusis ñøtundøvø'is pyochacpø'yaju.

Ñømanyaj Jesús angui'myajpapø'is vyi'nandøjqui

⁵⁷ Entonces ñucyaju'is ñømanyaj Jesús más covi'najøpø pane Caifasis tyøjcomo. Jena'n ityaj tu'myajupø anma'yoyajpapø angui'mguji'n y Israel pø'nis chambønda'm. ⁵⁸ Y Pedro'is mañ pya'te, pero ya'i pactzø'yu. Oyuti nu'c hasta pane covi'najø'is tyøjcomo y jen tøjcyu y po'cs coyosyajpapøji'n. Mañ a'm a ver jujche ma tuc Jesús.

⁵⁹ Y pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm y mumu angui'myajpapø'is mye'tzayajpana'n jujche muspa cyøsuajtzyajø Jesús. Sunbana'n cyojacøtzøjcyajø va'cø yaj ca'yajø. ⁶⁰ Aunque nu'cyaj vøti cyøsuajtzyajpapø'is, pero ni jujche ja pya'tayaj cyoja. Al fin nu'cyaj metzcuy cyøsuajtzyajupø'is.

⁶¹ Y nømyaju.

—Yøñ jetse nømu: “øtz muspa "ju'mbø yøñ masandøc y tu'ca jamacøsi muspa ndzøcvøjtzcø”.

⁶² Entonces te'nchu'ñu más myøja'nombø pane y ñøjay Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'nøye? ¿Jujche mi andzo'nøpya que jujche mi ngyøtza'møyaju?

⁶³ Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Entonces myøja'nombø pane'is ñøjmayu:

—Yøti mi angui'mbøjtzi quenbapø Diosis ñøycøsi va'cø mi ndø tzajmayø o'ca viyuñsyø miltzete Cristo Diosis cyø'vejupø.

⁶⁴ Jesusis 'yandzonu:

—Øjchønø jic mi ndzamuse. Y también mi ndzajmatya'mbøjtzi que jøsicam mañba mi ndø istam øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø po'csupø pømi'øyupø Diosji'n parejo va'cø angui'mdamø, y mañba mi ndø istangue't tzajpacujqui o'nacøs nø minupø.

⁶⁵ Entonces myøja'nombø pane'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—Yøñ pø'nis cyø'o'nøy Dios porque Diöse cyomo'pya vyin. ¿Ticøtoya manba ndø me'tztam mas cyøtza'møyajpapø'is? Mi ne'c mi mandamu jujche cyø'o'nøy Dios. ⁶⁶ ¿Ti mi ndzamdamba?

Y 'yandzonjaju:

—Vøj va'cø yaj ca'tøjø porque it cyoja.

⁶⁷ Entonces vyinøc tzujøyajaju y chanjaju. Eyapø'is vyinøctza'nøyajaju. ⁶⁸ Y ñøjajaju:

—O'ca mijtzete Cristo, tø tzajmay i'is mi nchanu.

Pedro nømu que ji'n cyo'ispøc Jesús

⁶⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro po'csuna'n a'ngomo solajromo, y cyønu'c Pedro tum coyomo'is y ñøjajaju:

—Mitz también Galilea'ombø Jesusji'n nømna'n mi "vyijtu.

⁷⁰ Pero Pedro'is ja vya'njam o'ca jetji'n nø vyijtu; sone pø'nis vyinandøjqui nømu:

—Ji'n ø musi ti nø mi ndzamu.

⁷¹ Y Pedro man andyungø'mø y jeni eyapø coyomo'is isu y ñøjajaj jindi te'ñaj vene:

—Yøñ pøn también vit Jesusji'n, jic Nazarejtombø pønji'n.

⁷² Entonces Pedro'is jetseti mena'com chambøjcay Diosis ñøyi va'cøti ñømø:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

⁷³ Y usyan horacøsi jen ityajupø'is tyo'møyaj Pedro y ñøjajajaju:

—Viyunsye mitz jicji'nbøte, porque mismo jetseti mi ondeque't.

⁷⁴ Entonces Pedro yach onu y chambøjcaye't Diosis ñøyi, nømu:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

Jicsye'c vej ngaylu. ⁷⁵ Y jyajmutzøjcu Pedro'is oyuse chajmay Jesusis; que Jesusis oy ñøjaye: “Antes que vejpa ngaylu, manba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”. Entonces put Pedro a'ngomo y vo'tzocopajcu.

27

Ñømanyaj Jesús Pilato'is vyinandøjqui

¹ Y sø'nbø'nømu'cam, mumu pane covi'najø'is y Israel pø'nomda'mbø tzambø'nis qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. ² Y myo'csyaju jetse ñømanyaju va'cø chi'ocuyaj Poncio Pilatocøsi porque jic gobernadojrete.

Ca' Judas

³ Y cuando myan Judasis, chi'ocuyajupø'is, que manba yaj ca'yaj Jesús, qui'psvitu'u, cyømanyaj pane covi'najø y tzambønda'm va'cø man chacvitu'i treinta platapø tumin. ⁴ Ñøjajaju:

—Cojapa'tøjtzi porque ndzi'ocuyaj øjtzi ja cyojapa'tøpø pøn va'cø cya'ø.

Pero je'is ñøjajaj Judas:

—Ni ti cuenta ji'n mba'jtam øjtzi ti mi ndzøjcu. Mitzcøspøti.

⁵ Y Judasis pyatzajpø'u tzajcu tumin jen masandøjcomo, tzu'n jeni, man jyø'mga' vyin.

⁶ Y pi'nandø'pyaj tumin pane covi'najø'is, y nømyaju:

—It ley va'cø jana ndø tumøcot yøñ tumin masandøc tuminji'n porque pø'nise ñø'pin goyoja.

⁷ Por eso qui'pscøpoyaju va'cø jyuujayaj nas ñøyi'ajupø'is tzica tzøcpapø'is ñas; jin va'cø ñipyaj emøc tzu'nbpø viti. ⁸ Jetcøtoya cyøjtayaj ñøyi jeni Nø'pin Nas, y jetse ñøyi hasta yøti. ⁹ Y jetse tujcu lo que chamuse tza'manvajcopyapø Jeremiasis cuando nømu: “Y pyøcyaj treinta platapø tumin, porque vyø'møyaj Israel pø'nis va'cø cyoyøjyajø je'nche'nomo va'cø cya' je pøn. ¹⁰ Y je tuminji'n jyuujayaj tzica tzøcpapø'is ñas, porque jetse tzajma'yøjtzi ndø Comi'is”.

Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

11 Entonces Jesús te'nuna'n gobernadojris vyi'nandøjqui. Y je'is 'yangøva'cu: —¿Mijtømate Israel pø'nis angui'mbata'm?

Y Jesusis 'yandzoñu:

—Øjchønø nømdi mi ndzamuse.

12 Y cuando pane covi'najø'is y tzambø'nis cyøtza'møyaju, Jesusis ja 'yandzova, ni ti ja chamø. 13 Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Mi muspatija o'ca mi ngyøtza'møyajpa mumu ticøsi?

14 Pero Jesús ni jujche ja 'yandzo'noya. Jetcøtoya ñømaya'comø'nu gobernadojris ticøtoya ja 'yandzova.

Cyø'angui'møyaju Jesús va'cø yaj ca'yajø

15 Pero tumdum pascua sø'nomo syombø'pana'n tum preso gobernadojris lo que jutipø syuñajpana'n vøti pø'nis va'cø syombø'tøjø. 16 Jicsye'c ijtuna'n tum pøn preso'omo ñøyipø'is Barrabás; aunque i'is cyomusu iyete. 17 Y cuando jendina'n ityaj tumø'omo, 'yocva'cyaj Pilato'is:

—¿Jutipø sunba mijtzi va' ø sombø'ø, Barrabás, o Jesús ñøjayajpapø Cristo?

18 Porque Pilato'is chi' cuenta que chi'ocuyaju'is qui'sayaj Jesús porque más syuñaj Jesús sone pø'nis.

19 Y mientras Pilato jendina'n po'cs angui'mgu'yomo, cyø'vejay ote ñe yomo'is, ñøjayu: “U mi ndzøjcay ni ti jic pøn ja itø'is cyøja, porque tzu'yi vøti toya'isøjtzi napasyi'omo porque jic pøn nambasyi'ø'yøjtzi”.

20 Pero pane covi'najø'is y tzambø'nis ñøjayaj vøti pøn va'cø vya'cyajø va'cø syombø'tøj Barrabás y va'cø yaj ca'tøj Jesús. Y al fin vyø'møyaj vøti pø'nis jetse va'cø vya'cyajø. 21 Y entonces gobernadojris ñøjayaj vøti pøn:

—Yøñ metzcuy pønø, ¿jutipø sundamba mijtzi va'cø sombø'ø?

Y nømyaju:

—Sombø' Barrabás.

22 Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Y yøn Jesús, ñøjayajpapø Cristo, ti nøndzøcpa yønø?

Y 'yandzøn'yaj mumu ñøjayaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

23 Y gobernadojris ñøjayaju:

—¿Pero tiyø coja chøjcu?

Pero pønda'm más vejañgøtyaju, nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

24 Entonces chi' cuenta Pilato'is que ji'n mus yajayaj vøti pø'nis qui'psocuy, sino que más manba so'natejyaje. Por eso vya'c nø' va'cø ñømijnatyøjø, y cø'che'u vøti pø'nis vyi'nandøjqui como seña que ja it cyøja, y nømu:

—Ja it ø ngoja o'ca mi yaj ca'tamba yøn vøjppø pøn. Jen a'mdam mi ne'ngø ti mi ndzøctamba.

25 'Yandzøn'yaj vøti pøn y nømyaju:

—¡Øtz yaj castigatzøctøjø ø uneji'nducu o'ca jet yaj ca'pa!

26 Entonces Pilato'is syombø'u Barrabás y yac nacstochøctøj Jesús. Y chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

27 Entonces gobernadojris syoldado'is ñømanyaj Jesús angui'mguy tøjcomo. Jen vyejtu'myaj mumu soldado y cyotyaj kujcomo Jesús. 28 Ñe' tyucu yac tzacyaju, tzapas tucu yac mesyaju. 29 Pye'tyaj apit corona y yac mesyaj cyopajcomo y chø'nambø cyø'omo cyojtayaj cuy. Entonces cutquecyaju vyi'nandøjqui, cyøsjcøyaju va'cø qui'tzcu'ajyajø. Ñøjayajpana'n:

—¡Viva Israel pø'nis 'yangui'mba!

30 Y cyøtzujøyajpana'n, y pyøjcayaj cyø'ombø cuy y jetji'n jyo'tznacsncsvøyajpana'n cyopajcøsi. 31 Jetse qui'tzcu'ajyaj Jesús. Y después yac tzacyaj tzapas tucu y yac mesquite' ñe'. Entonces ñømanyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj cruzcøsi Jesús

32 Cuando nømna'n myanyaj cumgu'acapoya'omo, pya'tyaj Cirene gumgu'yombø pøn ñøyipø'is Simón. Jet pyena tzøcyaju va'cø ñømajnay Jesusis cruz.

33 Y nu'cyaj ñøjayajpamø Gólgota, que sunba ñømo: Cyo'cøpacmø. 34 Jeni chi'yaj Jesús vinagre mojtupø tzuchniviji'n va'cø tyo'na. Y tyo'nisu'cti, ja syun tyo'na.

35 Entonces soldado'is mya'møyaj Jesús cruzcøsi, y después cyøsiyaj tyucu va'cø vye'ñayaj ñe'comda'm. Jetse viyunaju tza'manvajcopyapø'is chamuse, nømu: “Vye'nbø'jayaj ø nducu ñe'comda'm, cyøsiyaj ø nducu”. 36 Entonces jen anböcsyaju, va'cø cyoqueñajø. 37 Y mya'møyaj tabla cruzcøsi Jesusis cyopajcomo, tablacøsi it jachø'yupø ti cyoja. Yø'cse nømu: “Yø'nete Jesús, Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”.

38 Entonces mya'møyajque't eyata'mbø cruzcøsi metcuy nu'mbapø; tum Jesusis chø'na'nomo, y tum 'yanña'yomo. 39 Y cøtyajpapø'is 'yo'nindze'myaju, cyopacti myi'cu'jayaju. 40 Nømyaju:

—O'ca muspa mi 'ju'mbø masandøc y tu'cay jamacøsi muspa mi ndzøcvøjtøcø, y mi 'vin ji'n mus mi 'yaj cotzoca. O'ca miltzete Diosis mi 'Yune, entonces mø'n cruzcøsi.

41 Jetseti 'yonguitzcu'ayajque'tu pane covi'najø'is y angui'mguji'n anma'yoyajpapø'is y fariseo'ista'm y tzambø'nista'm. Nømyajpana'n:

42 —Eyapø yaj cotzocyaju, y vyin ji'n mus yaj cotzoca. O'ca jicø ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chønø, ¿ti'ajcuy ji'n myø'n cruzcøsi yøti? O'ca mø'nbanan' cruzcøsi, ndø va'ñjamdambana'n. 43 Nømu que Diosis 'yayudatzøcpa, pero o'ca de veras syunbapøte Diosis, ¿ticøtoya ji'n mini va'cø yaj cotzoca? Porque nømu: “Øtz Diosis chø 'Yune”.

44 Jetseti 'yongui'tzcuyajyaj Jesús nu'myajpapø'is jetji'n ityajupø ma'møyajtøj cruzcøsi.

Ca'u Jesús

45 Entonces panguc jamase'nomo pi'tzø'ajnømu mumu nasindumø y hasta las tres de la tarde min sø'nbø'nøngue'te. 46 Y como a las tres de la tarde pømi vej Jesús, nømu:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —ndø onde'omo va'cø tø nømo, tø nømba: Øjtø mi Dios, øjtø mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzpø'utzajcu?

47 Y vene'anbø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti cham Jesusis y nømyaju:

—Yø'nis nø vyejay Elías.

48 Jicsye'c pochun' tumbøn man' mye'tz tzoja, ñun' vinagre'omo y cyot cape'omo y tyajøjayu capeji'n Jesusis 'yannaca'omo va'cø cyømu'cø. 49 Pero eyapø nømyaju:

—Tzacø; ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yaj cotzoc jej pøn.

50 Pero Jesús pømi vejøjtøjcu y yac man' 'yøspiritu, ca'u. 51 Y jicsye'c masandøjcombø tucu vo'te cucpo'tujcu; møji po'tzu'n, hasta nascøsi po'nu'cu. Y mics nas hasta veñaj tza'. 52 Y anvacayaj tzatøc nijpoñømumø y visayaj vøti va'ñajmoyajpapø pø'nis cyonna oyupøm ca'yaje. 53 Y después que Jesús visa'u, putyaj chatøjcomo y tøjcyaj masanbø Jerusalén gumgu'yomo, y vøti pø'nis isyaju je ca'yajupø lo que oyu visa'yaje.

⁵⁴ Pero cuando ca' Jesús, capita'nis y jetji'nna'n nø cyoqueñaju'is, cuando anjamyaj nasamicscø y isyaj tiyø tujcu, entonces ca'yajpana'n na'tze'is, nømyaju:

—Viyunse yøn pøn Diosise 'yune.

⁵⁵ Y jendina'n ityaj sone yomo ya'itina'n cyøque'nøyajupø'is. Yø'nis oyuna'n pya'tyaj Jesús desde que tzu'nu Galilea nasomo y o cyotzonnyaj Jesús. ⁵⁶ Y je'tom ityajuna'n María Magdalena, y Jacobo'is y José'is myama ñøyipø'sque't María, y jendina'n itque't Zebedeo'is 'yune'is myamata'm.

Niptøj Jesús

⁵⁷ Y después min tza'i'cam tum ricupø pøn, Arimatea cumgu'yombøna'nete; ñøyipø'is José; y mismo Jesusis ñøtundøvøque't. ⁵⁸ Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyønna. Entonces Pilato'is chi' angui'mguy va'cø vya'ctzi'ayaj cyønna. ⁵⁹ Y Jose'is man pyøc je cyønna y myojnyaju popo sabana'omo. ⁶⁰ Y cyot ñe jomepø chatøjcomo; tza'cotzøc yac ocnojtøju, cuando ca'pa va'cø jen niptøjø. Pero jen o cyojtatyøj Jesusis cyønna. Y entonces piti'anga'm je chatøc møjapø tza'ji'n y manyaju. ⁶¹ Y jena'n po'csyaj María Magdalena y eyapø María; jen 'yanbocsyaj tzatøc metzcupø yomo'is.

Soldado'is cyoquejnayaj Jesusis chatøc

⁶² Entonces jyo'pit cøjtu'cam jama cyomeque'ajyaju'c sapøjcu y jamacøtoya, tu'myaj pane covi'najø y fariseo va'cø man 'yo'nøyaj Pilato. ⁶³ Y ñøjayaju:

—Señor, jamda'mbøjtzi jujche chamuse je angøma'copya Jesusis cuando quenba'ctøc, nømu: “Tu'cay jamacøsi ma'nbø visa'e”. ⁶⁴ Por eso jetcøtoya tzi' angui'mguy va'cø cyoquendøj tzatøc niptøjumø hasta que ta'nba tu'cay jama, jana man ñu'mnøputyaj tzu'cøsi ñøtundøvø'is. Y jøsi'cam manba nømyaje: “Visa'u'am ca'upø”. O'ca jetse angøma'cø'oyajpana'n, más peor jetsena'n tø tucpa que vi'nase.

⁶⁵ Y pilato'is ñøjayaju:

—Jen ityaj soldado va'cø mi nømandamø va'cø cyoqueñajø. Jetse aseguratøctamø mi muspa'csye'nomo.

⁶⁶ Entonces manyaju y 'yanga'myaj mø'chøqui tzatøc. Syello'øyaj tza' anga'mupøji'n y jen chacyaj manba'is cyoqueñaje.

28

Visa Jesús

¹ Entonces cøjtu'cam sa'pøjcu yama, cuando manba'cam sø'nbønømi semana tzo'tzcu yama, man 'ya'myaj tzatøc María Magdalena'is y eyapø Maríaji'n. ² Y joviti mics nas porque mø'n ndø Comi'is 'yangeles tzajpom tzu'nupø, y tzatøjcombø tza' piticajpø'jaju angelesis y jet cøpo'csøyu. ³ Rayu'is ñe'mase, jetse pømi sø'n angeles; y tzojasena'n popo tyucu. ⁴ Y sötøtyaju nø cyoqueñajupø'is ña'tze'is, y como ca'yajuse tzø'yaju.

⁵ Y angelesis ñøjayaj yomo:

—Uy ña'tztame; porque muspøjtzi que nø mi me'tztam Jesús, yaj ca'tøjupø cruzcøsi. ⁶ Pero ja itam yø'qui, visa'u'am como chamuse. Mindamø mi a'mdamø jut cojtøju ndø Comi. ⁷ Mandam yøti yøti ma tzajmatyam ñøtundøvø que visa'u'am ca'upø. Y je'is manba mi vyi'najandyame Galilea nasomo, jin manba mi mba'jtame. Jetse nø mi ndzajmatyamu.

⁸ Entonces popya tzu'nyaj tzatøcmø na'tznepya pero casøcomø'ñaju. Poyuc manyaju va'cø man chajmayaj ñøtundøvø. ⁹ Mientras nømna'n myanyaju va'cø chajmayaj ñøtundøvø, joviti choñyaj ñec Jesusis; y ñøjayaju:

—¿ⁿVyøjta'mdija?

Y yomo'is cyujnejayaju, jyotzpøjcayaj cyoso. ¹⁰ Y Jesusis ñøjayaju:
—Uy ña'tztame. Ma tzajmayaj ø ndøvø va' myanyaj Galilea nasomo. Jen ma'nbø isyaje.

Lo que chamyaj soldado'is

¹¹ Pero mientras nømna'n myanyaj yomo, manyajque't Jerusalén gumgu'yomo metzcuy tu'cay ma's cyoqueñaj tzatøc, mañ chajmayaj pane covi'najø mumu ti tyujcuse. ¹² Entonces tu'myaj pane covi'najø tzambønji'nda'm y jen qui'pscøpoyaju jujche vøj chøcyajø. Y chi'yaj soldado vøti tumin va'cø syuchajø. ¹³ Y ñøjayaju:

—Yø'cse nømdamø: “Mindamu je'is ñøtundøvø tzu'cøsi y nu'mnømnyaj cyonña, øndamu'cse'nomdi'tzi”. ¹⁴ Jetse nømdamø, y o'ca de repente myuspa gobernadojris, ma'nbø ndzambasenchaqueque va'ca jana mi ngyastigatzøctamø.

¹⁵ Y jetse soldado'is pyøjcøchonyaj tumin; y como chajmayuse, jetse chøcyaju. Nømyaju que ñøtundøvø'is ñu'mnømnyaj cyonña. Y jetsepø tzame tzamdøjpa Israel pø'nomo hasta como yøtise.

Jesusis chi'yaj angui'mguy ñøtundøvø

¹⁶ Y entonces como chajmayajuse Jesusis, jetse ñøtundøvø manyaj Galilea nasomo tum cotzøjcøsi. Porque chajmayaju Jesusis que jin manba na ñøjo'cyajtøji. ¹⁷ Y cuando isyaj Jesús; cyujnejayaju; pero veneta'mbø metzandzoco'yajyaju. Vya'njamyajto'pa, jana vya'njamyajto'a. ¹⁸ Entonces Jesusis cyønu'cyaju y ñøjmayaju:

—Mumu angui'mguy tzi'tøj øjtzi tzajpomo y aunque jutpø cumgu'yomo. ¹⁹ Jetcøtoya mandamø, tzajmatyam aunque jutpø pøn aunque jutpø cumgu'yomo va'cø 'yañmayaj øjtzcø'mø. Yac nøyøtyamø ndø Janda'is ñøycøsi, y øjchøn 'Yune, ø nøyngøsi: y Masanbø Espiritu Santo'is ñøyi'cøsi. ²⁰ Y tzajmatyamø va'cø cyo'anjamyajø mumu øtz mi angui'mdambase. Y mustamø que øtz itpa mitzji'ndam mumu jama hasta que yajnømba. Øtz ji'nø mi ndzac nunca. Amén.

San Marcos Vøjpø Ote San Marcosis Jyayuse

Juan Bautista'is cha'manvac Diosis 'yote

¹ Ma'n**nbø** ndzam vøjpø ote. Ma'n**nbø** ndzam jujche yoscho'tzuse Jesucristo. Jetete Diosis 'Yune. ² Ijtu jachø'yupø tza'manvajcopyapø Isaiasis libru'omo; jen chamba que Diosis ñøjay 'Yune:

Otz ngø'vejpøjtzi nu'cscuy ñøminbapø'is ote antes que mi minba mijtzi. Como si fuera mi ndun nø vyøjstøjcuse, je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøs va'cø mi mbyøjcøchonyajø.

³ Nø vyejnøm tza'momo ni i ja ityømø, nøm̄ba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyambase tun cuando manba min møjaj'n anqui'mbapø, jetseti vøjø tzøctangue't mi ndzocoy porque manba min ndø Comi”.

⁴ Como jaychø'yuse, jetse min Juan. Jiñ nø'yø'yoyu ni i ja ityømø. Chajmayaju pøn va'cø ñø'yø'yajø, y va'cø qui'psvitu'yajø, va'cø yaj cøtojayaj cyoja Diosis. ⁵ Tzu'nyaju mumu Judea nasomda'mbø y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, nu'cyaju ijtumø Juan. Cuando chamyaj cyoja, Jua'nis ñø'yø'yaj Jordán nø'omo.

⁶ Jua'nis myes tyucu camello copøn bøcpø y chec vatcuy nacapø; cyø'spana'n aju, y cyu'tpana'n tzinu. ⁷ Jua'nis chajmayaj pønda'm ñøjmayaju:

—Jøsi'cam manba min eyapø pøn más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Ji'n musi utzquecø va'cø mbucspøjay syapato'is chay; porque va'cø chøc jetsepø nu'csocuy jicø møjaj'nombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi. ⁸ Øtz nø mi nø'yøndyam nø'ji'n, pero manbapø mini, je'is manba mi ñø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n.

Nø'yøy Jesús

⁹ Jic jama'omo Jesús tzu'nu Nazaret cumgu'yomo. Nazaret cumguy Galilea nasis cyo'anajimba. Jesús nu'c ijtumø Juan. Jua'nis ñø'yøy Jesús ijtumø nø' ñøyipø'is Jordán. ¹⁰ Cuando nømna'n pyut Jesús nø'cø'mø; is tzap anvajcupø. Y is Espiritu Santo nø myø'nupø como tum palomase quenbapø y jetcøs nu'cu.

¹¹ Y myan ote tzajpombø nø ñømupø:

—Mijtzi øjtze mi ^aUne sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Satanasis o 'yangømacø'is Jesús

¹² Jøsi'cam Espiritu Santo'is ñøman Jesús jya'itnømø. ¹³ Y jiñ it cuarenta jama, y Satanasis oy 'yangømacø'is Jesús. Y Jesús oy it tza'ma copønji'n y anjelesis cyotzonyaj Jesús.

Yoscho'tz Jesús

¹⁴ Jøsi'cam cojtøj Juan preso'omo, y entonces minu Jesús Galilea nasomo. Jesusis man chajmayaj vøjpø ote, man chajmayaje jujche angui'mbase Dios.

¹⁵ Nøm Jesús:

—Nu'cu'am hora. Ya mero manba istøji angui'mbase Dios. Qui'psvitu'tamø y va'njamdamø vøjpø ote.

Jesusis vyejayaj macsycuy pøn nø cyoque nucyajupø

¹⁶ Jesús nømna'n vyit Galilea laguna acapoya cuando isyaju Simón tyøvø Andresji'n. Nømna'n cyoque nucyaju, porque jeteme yoscu. ¹⁷ Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn manba mi yac mindam øtzømmø. Porque øtz jetse manba mi nyac yostame.

¹⁸ Y pronto chacyaj 'yataraya y man pya'tyaj Jesús.

¹⁹ Usya'nomdøc vijtu'øc Jesús, pya'tyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'n ityaju nømna'n pya'jna'cyaju 'yataraya. ²⁰ Jicsye'cti Jesusis vyejayaj Jacobo y Juan. Jacobo'is y Jua'nis chacyaj jyata Zebedéo, y man pya'tyaj Jesús. Barco'omo tzø'yaj jyata coyosyajpapøji'n.

Pøn ñøc'ijtøypø yatzipø espiritu'is

²¹ Y nu'cyaj Capernaum gumgu'yomo y pronto sapøjcuy jama'omo tøjçø Jesús cyonocsyajpamø y anma'yocho'tzu. ²² Tu'myajupø pø'nis ñømaya'jayaju 'yanma'yocuy porque anma'yopyana'n como que ñø'ijtuse angui'mguy, y ji'ndyet como ñe'c anma'yoyajpase. ²³ Cyonocsyajpamø ijtuna'n tum pøn ñø'ijtupø yatzipø espiritu'is. Je pøn veju y ñøjayu Jesús:

²⁴ —Tø tzactam ndøvø. ¿Tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzete Jesús Nazaret cumgupyøn. ¿Min mi ndø yajtame? Øtz mi ispøcpøjtzi que mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

²⁵ Y Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y ñøjayu:

—¡Vønbø'ø; tzac je pøn!

²⁶ Yatzi'ajcu'is yac pitivit pøn y vej pømi, y put pø'nomo. ²⁷ Y mumu pøn maya'yaju y por eso ña ñø'angøva'cyajtøju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Tiyøn yønø? ¿Tiyø anma'yocuy jomepø? ¡Yø'nis it 'yangui'mguy va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcuy, y cyøma'nøjayajpa 'yangui'mocuy!

²⁸ Y pronto mumu ijnømuse Galilea nasomo tzamdøju lo que ti chøjcu Jesusis.

Jesusis yac tzojçay Pedro'is myo'ot mama

²⁹ Jicsye'c putyaju jut cyonocsyajpamø, y tøjçøyaj Jesús Simón y Andresis tyøjcomda'm; y Jacobo y Juan tøjçøyajque'tu. ³⁰ Pero Simo'nis myo'ot mama ønuna'n, nømna'n ñutzø'øyu. Jicsye'cti chajmayaju Jesús que ca'epøte. ³¹ Y Jesusis cyøman tome, ñujçay cyø', y yac te'nchu'nu. Jicsye'cti chac nutzø'is, y ca'epøna'n tzu'nu man chøctzo'tz yocuy.

Jesús yac tzoc sone ca'eta'mbø

³² Tza'i'cam cuando tø'pu'jcam jama, nu'candøpnayaju mumu ca'eta'mbø, y mumu nøc ijtøyajupø yatzi'ajcu'is. ³³ Y mumu cumgu'yomda'mbø tu'myaj andyungø'mø. ³⁴ Y Jesusis yac tzocyaju sone co'ma ñø'ityajupø'is ca'cuy; y sone pø'nomo lo que yatzipø espiritu'is yac toya'isyajupø, Jesusis yac putyaj yatzi'ajcuy. Yatzi'ajcuy ni ti ja yac tzamyaj Jesusis, porque yatzi'ajcu'is ispøcyaju Jesús que jiquete Diosis cyø'vejupø va'cø 'yangui'mø.

Jesusis chamgøpo' yote Galilea nasomo

³⁵ Jyo'pit namdzu' pi'tzøtøcna'n sa' Jesús y tzu'nu y man jya'ijnømmø, man 'yo'nøy Dios. ³⁶ Entonces Simón tzu'nyaj ñøtundøvøji'n man mye'chaj Jesús jut man. ³⁷ Cuando pya'tyaj, ñøjayaju:

—Mumu pø'nis nø mi mye'chaju. ³⁸ Y Jesusis ñøjayaju:

—Tø mandya'i eyapø tometa'mbø cumgu'yomo. Mati ndza'manvajque'ta jinø, porque jetcøtoya tzu'ñøjtzi.

³⁹ Jesús vijtu cumguñamaye Galilea nasomo y tza'manvajcoyu tu'mnømbamø. Y yac tzu'nyaj pø'nomda'm yatzi'ta'mbø espiritu.

Jesusis yac tzoc yach putzi'øypø

⁴⁰ Jesús tyo'mø yachputzi'øypø'is, cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y ñøjayu:

—Mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

⁴¹ Y Jesusis tyoya'nøyu y pi'quisay cyø'ji'n y ñøjayu:

—Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ñchoca. Yøti mi "yac tzocpøjtzi.

⁴² Cuando jetse ñøjayu, jicsye'cti chac ca'cu'is. ⁴³ Entonces Jesusis 'yo'nøyutzajcu, sone co'ma chajmayu y ñøjayu:

⁴⁴ —Ni i u mi ndzajmayu, pero mavø panecø'mø y isindzi' mi "vin que mi ñchojcu'am, y tzi' pane tzi'ocuy como jujche angui'muse Moisés va'cø mi ndzi'ø cuando mi nchojcu'am. Jetse manba myusyaje que mitz ñchojcu'am.

⁴⁵ Pero pø'nis man chamdzo'tzayaje aunque iyø jujche oy tzoque. Jetcøtoya Jesús ja musam tyøjcøy ni jutipø cumgu'yomo porque ji'na'n syuni va'cø istøjø, pero oy vit ja ijnømø. Minbana'n 'ya'myaj Jesús aunque jujta'mbø'is.

2

Jesusis yac tzoc yacsyupø pøn

¹ Cøjtu'jcam metza tu'cay jama, Jesús tøjcøcye'tu Capernaum gumgu'yomo, y tzamdøju que jen it tøjcomo. ² Jicsye'cti tu'myaju sone pøn hasta que tas tøc y ja mus tøjcøyaj más, y andyungø'mø umneyajque'tu. Y Jesusis cha'manvac vøjpø ote. ³ Y ñømiñaju pøn ji'n musipø vitø porque ca'epøna'nete. Macsyanbønbø'is cyapnønu'cyaju. ⁴ Pero como vøtina'n ityaj pøn, ja mus ñønu'cyajø mero ijtumø Jesús. Entonces 'yanvacyaju møji tøjcøcopac ijtumø Jesús. 'Yanvacyaju'cam, jyø'mø'ñaju ca'epø 'yøngui'ñ. ⁵ Cuando Jesusis is jujche nø vya'njamyaju, ñøjayu ca'epø:

—Øjchø mi une, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ.

⁶ Ijtyajuna'n jinø anma'yoyajpapø angui'mguji'ñ y je'is ñu'mgui'psyaj choco'yomo: ⁷ “¿Ticøtoya jacsque't je pøn jetse nø ñømu? ¿Ti'ajcuy chamba pø'nis vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino que único Diosis myuspa”. ⁸ Pero Jesusis ñe'c nømdi myusu lo que ti nø qui'psyajupø, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi nu'mgui'pstamba mi ndzoco'yomda'm? ⁹ ¿A ver ti más omba nømø; o va'cø ndø nøjay ca'epø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ”, o va'cø ndø nøjayø: “Te'nchu'nø, pøc mi ønguy, y ca'nbø'ø”? ¹⁰ Pero manba mi yac istam que øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, que øtz it ø angui'mguy va'cø "yaj cøtocojay aunque jutipø'is cyoja nascøsi.

Entonces Jesusis ñøjayu ca'epø:

¹¹ —Øtz mi nøja'mbyøjtzi: Te'nchu'nø, pøc mi ønguy y man mi ndøcmø.

¹² Jicsye'cti te'nchu'ñu, pingøtøjcøy 'yønguy y tzu'ñu, manu; aunque i'is isu. Cuando isyaj jic tzojcu, maya'tzo'chaju y vyøcotzøcyaju Dios. Nømyaju:

—Nunca ja ndø istam yøcse chøcpapø'is.

Jesusis vyejay Leví

¹³ Jøsi'cam manque't Jesús majranvini y mumu pøn miñaj jetcø'mø. Y Jesusis 'yanmayaju. ¹⁴ Entonces Jesús nømna'n cyøjtu y is pøn ñøyipø'is Leví, Alfeo'is 'yune. Jena'n po'csu cobratzøjcoñømbamø. Y Jesusis ñøjayu:

—Mi tø nøtu'najø.

Leví te'nchu'ñu, man pya'te. ¹⁵ Tujcu que Jesús po'csuna'n Leví'is tyøjcomo y nømna'n vyi'cu. Ityajque'tuti vøti cobratzøjcoyapapø y eyapø cojapønda'm po'csyajupø tumø'omo mesacø'mø Jesusji'ñ y ñøtundøvøji'ñ. Porque sone ityaj cojapønda'm manba'is pya'tyaj Jesús. ¹⁶ Y anmasyajyapapø'is angui'mguy y fariseo 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is isyaju que Jesús nø vyi'c cobratzøjcoyapapøji'ñ y cojapønji'nda'm. Entonces je'tis ñøjayaju Jesusis ñøtundøvø:

—¿Jutzpøñ yøñø que mi Maestrotam cu'tu'myajpa y uctu'myajpa co-bratzøjcoyajpapøji'n y eyata'mbø cojapøñji'n?

¹⁷ Cuando Jesusis myanu ti nø chamyajupø, ñøjayaju:

—Sa'sata'mbø'is ji'n syuñaj doctor, sino que ca'eta'mbø'is syuñajpa. Jetsetique't ni ja mi'nøjtzi va'cø ⁿvejayajø ja ityajpø'is cyoja, sino que mi'nøjtzi va'cø ⁿvejayajø cojapøndzøquita'm. (Jujche doctøjris yac tzu'näpya cya'cuy, jetse øtz yac tzu'näpya cyoja).

O'ca vøj jana tø cu't ndø va'njajmocucyøtoya

¹⁸ Jua'nis ñøtundøvø y fariseo'is ñe'ta'm ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø vya'njajmocucyøtoyata'm. Y miñaju pøn va'cø 'yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy Jua'nis 'yanmayajpapø y fariseo'is 'yanmayajpapø ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø, y mi ne'nda'm ja ityajø jetsepø costumbre?

¹⁹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Seguro que vejayajtøjupø co'tøjcaju'yomo ji'n ma ityaj jeni jana cu'tipø mientras pøn mapø co'tøjcaje ñe'cji'n ijtø. ²⁰ Pero manba nu'c jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje manba yac tzu'natyøji, y jicsye'c ji'n ma cu'tyaj vejyajtøjupø. Manba tzø'yaj triste. Jetsetique't mientras øtz ijtøjtzi ø nøndundøvøji'n, ji'n mus ityajø jana cu'tipø; pero cuando øtz yac tzu'ndøjpøjtzi, jicsye'c manba ityaj jana cu'ti.

²¹ Jetsetique't chamque't que ji'n mus ndø pa'jna'c pecapø tucu jomepø tucucøtzijtzanji'n. Porque cuando i'tzpa jomepø tucu, tzitzque'tpati y más yajpa. ²² También ji'n mus ndø cojtay merotøc nø pyujtupø uva'is ñø' pecapø nacapø cojtocu'yomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, cuando fermentatzøcpa uva'is ñø', yac taspä y tzitzpa naca, y parejo tocøpya uva'is ñø' cojtocujin. Sino jomepø nacapø cojtocu'yomo ndø cojtäpya nømdøc pyujtupø uva'is ñø'. (Jetsetique't pecapøji'n ji'n mus ndø mot jomepø anma'yocuy.)

Anmayajpapø'is tyucyaj trigo sapøjcu y jama'omo

²³ Tum sapøjcu y jama'omo nømna'n cyøtyaj trigo cama'omo. Mientras nømna'n tyu'najyaju'øc, ñøtundøvø'is quitpøjcajay trigo'is tyøm. ²⁴ Fariseo'is ñøjmayaj Jesús:

—A'mø, ¿ti'ajcuy nø yosyaj mi nøndundøvø? Porque it angui'mgyu jana ndø tzøc jetse sapøjcu y jama'omo.

²⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—¿Serä que nuncatøc ja mi ndu'ndamø jujche chøjcuse Davijdis? ²⁶ Cuando ijtuna'n pane covi'najø nøyipø'is Abiatar, tøjcy David Diosis tyøjcomo cuando ja ityøna'n cyu'tcuy y nømna'n 'yosyaj ñe'cø y ñøtundøvøta'm. Ijtuna'n pan cyømasa'nøypø y chajcupø masandøjcomo. Davijtis cyø's je pan y chi'yajque'tuti ñe'cji'n ityajupø. Pero namas pane'sna'n muspa cyø's jetsepø pan.

²⁷ Y Jesusis ñøjayajque'tu:

—Diosis cyot sapøjcu y jama va'cø más vøj ityaj pøn. Ja cyot pøn namas va'cø it i'is cyo'anjamba jama. ²⁸ Øtz Pø'nista'm chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti va'cø ndø tzøcø sapøjcu y jama'omo.

3

Tzøjcu tøjtzupø'is cyø'

¹ Entonces Jesús tøjcyøt conocscuy tøjcomo. Jena'n it pøn tøjtzupø'is cyø'. ² Yenemigo'is cyø'isøyajpana'n Jesús a ver o'ca yac tzocpana'n sapøjcu y jama'omo. O'ca ispa yac tzøjcu, manbana'n cyøtza'møyaje. ³ Y Jesusis ñøjayu tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø y te'n yø'c kujcomo.

⁴ Y Jesusis 'yangøva'cyaju 'yenemigo ñøjayaju:

—¿Ti vøj ndø tzøc sapøjcu y jama'omo? ¿O vøja va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, o vøja va'cø ndø tzøc ji'n vyøjpø tiyø? ¿O vøja va'cø ndø yaj cotzoca ndø tøvø, o vøja va'cø ndø yaj ca'ø?

Pero 'yenemigo vøngøpiti tzø'yaju. ⁵ Jesusis 'ya'myaj corajepit, maya'u porque ji'na'n sun cyønøctø'yø'yajø. Entonces Jesusis ñøjayu ca'epø:

—Yø'cte'n mi ngø'.

Y yø'ctonde'n cyø', tzojcupø tzø'yu como eyapø cyø'se. ⁶ Jicsye'c fariseota'm putyaju y tu'myaju Herodesis tyu'mbac tøvøji'nda'm. Qui'pscøpoyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Sone pøn majranvini

⁷ Y Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n manyaj majranvini, y mañ pya'tyaj vøti pø'nis Galilea nasomda'mbø'is y Judea nasomda'mbø'is. ⁸ Cuando myañaju ti chøc Jesusis, miñaju vøti pøn tzu'nyajupø Jerusalén cumgu'yomo y Idumea nasomo y Jordán nø'anvini, y ityajupø tome Tiro cumgu'yomo y Sidón cumgu'yomo. Mañ cyø'isø'yaj Jesús sone pø'nis. ⁹ Y Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø va'cø ityaj listo che'pø barco. O'ca tyonga'myajpa Jesús vøti pø'nis, muspana'n tøjcyø Jesús barco'omo y pøn va'cø chø'yaj nø'anvini; jetse va'cø jyana tyonga'myajø Jesús. Y Jesús muspa pyø'cs barco'omo y anmayaj sone pøn nascø's ityajupø. ¹⁰ Porque Jesusis yac tzoc sone pøn y mumu ca'eta'mbø'is myejca'mga'mvø'yajpana'n tyøvø va'cø nu'cyajø tome Jesuscø'mø va'cø mus pi'quisyajø Jesús ca'epø'is, a ver o'ca tzocyajpa. ¹¹ Cuando yatzipø espiritu'is isyaj Jesús, kujneyaju Jesuscø'mø y vejyaju, ñøjmayaju:

—¡Mijtzømete Diosis 'Yune!

¹² Y Jesusis 'yøjnyaju 'yangui'myaj yatzipø espiritu va'cø jana chamyajø que Diosise 'Yune.

Jesusis cyøpinyaj doce apóstoles

¹³ Jicsye'c Jesús qui'm lomacøsi y vyejayaju lo que ñe'c sunu cyøpinyajø, y nu'cyaju jetcø'mø. ¹⁴ Y Jesusis cyøpinyaj macvøstøjcay pøn va'cø ityajø ñe'cji'n. Y jicta'm mañba cyø'vejyaje va'cø mañ cha'mañvajcoyajø. ¹⁵ Jesusis chi'yaj jic pøn angui'mguy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø y va'cø mus yac tzacyajø pøn yatzipø espiritu. ¹⁶ Yønda'mete macvøstøjcay Jesusis cyøpinyajupø: tum ñøyipø'is Simón, y Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. ¹⁷ Cyøpinyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune: tum ñøyipø'is Juan y tum Jacobo. Jacobo y Juan Jesusis yac nøyi'ajque't Boanerges, lo que ndø nøjandyambapøte ndø onde'omo: rayo a'nøcuy. ¹⁸ Jesusis cyøpinyajque'tu Andrés, y Felipe, y Bartolomé, y Mateo, y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Tadeo, y Simón cananista'is ñøtundøvøta'm; ¹⁹ y cyøpinque'tu Judas Iscariote. Yøn Judas chi'ocu'yajupø'is Jesús 'yenemigo'is cyø'om.

Cyøtza'mø'yaj Jesús que yatzi'ajcu'is pyømi ñu'csayu

Jøsi'cam Jesús tøjcyø'yaj tøjcomo ñøtundøvøji'n. ²⁰ Y cyøtu'myajque'tuti vøti pø'nis. Jesús y ñøtundøvø ji'na'n mus vyi'cyajø porque sone pøn itco'nu ancø. ²¹ Jesusis tyøvø'is myañaju jujche nø tyujcuse y minyaju va'cø ñømanyaj Jesús emøc. Nømyajpana'n que jyovi'ajuna'n.

²² Y anma'yoyajpapø angui'mguji'n tzu'nyajupø Jerusalén gumgu'yomo nømyaju que covi'najøpø yatzi'ajcu y ñøyipø'is Beelzebú, je'is nø cyotzonu Jesús. Satanás nøjmayajque'patina'n Beelzebú. Nømyaju que Jesusis ñu'csayu Beelzebu'is pyømi va'cø yac tzu'nyaj eyata'mbø yatzi'ajcu y.

²³ Jesusis vyejayaju y chamu historia va'cø cha'mañvacø; ñøjayaju:

—¿Jutzno m manba ñøput Satanasis mismo ñe'c vyin? ²⁴ O'ca tumbø cumgupyøn quipyajpa ne'como, tocopya itcuy. ²⁵ Y o'ca tumbø tøjcomda'mbø quipyajpa ñe'como, tococye'tpati itcutya'm. ²⁶ Y oca Satanásis ñøquipyajpana'n ñu'cscuy, ji'na'n mus it'i'na, yajpana'n 'yangui'mguy.

²⁷ "O'ca ijtu pømi'øyupø pøn tøjcomo, ni i'is ji'n mus pyøjcay lo que ñø'ijtu tyøjcomo. Solamente va'cø vyat pømi'øyupø pøn, entonces muspa yac jøcøjay lo que ijtu tyøjcomo.

²⁸ Viyũsy mi nõjmandya'mbøjtzi, Diosis yaj cøtocojayajpa aunque jujchepø pø'nis cyoja y mumu cyø'o'nøpyapø'is Dios. ²⁹ Pero cyø'o'nøpapø'is Masanbø Espiritu Santo nunca ji'n man cyøtocoy cyojapit, sino que cyojate mumu jamacøtoya.

³⁰ Jetse ñøjayaju Jesusis porque 'yenemigo nõmyaju que yatzi'ajcu'is ñu'cscotzonu Jesús.

Jesusis myama y myuqui miñaju

³¹ Entonces nu'cyaju Jesusis myama y myuqui. Pero tzø'yaju a'ngomo, y cyøvejajaju ote va'cø minø. ³² Y 'yanbocsyajuna'n Jesús sone pø'nis, y ñøjayaju: —Mi mama y mi mungui a'ngomo ityajaju y nõ mi mye'chaju.

³³ Pero Jesusis 'yandzonu, ñøjayaju:

—Manba mi ndzajmatyame ita'mete ø mama y ita'mete ø mungui.

³⁴ Entonces Jesusis 'ya'myaj sone pøn pyø'cscøvitu'yajupø'is y nõmgue'tu:

—Lo que po'csyajupø yø'qui, jejtamete ø mama y ø mungui. ³⁵ Porque Diosis syunbase chøcyajpapø'is, jejtamete ø munguita'm y ø mamanda'm.

4

Jesusis chamu jujche pø'nis vyic tømby

¹ Entonces anma'yocho'tzque'tu Jesús mar acapoya. Y sone pø'nis cyøtu'myaju Jesús. Porque sone pøn ityajaju ancø, tøjcyø Jesús barco'omo jana mye'jca'myajø, y jen po'cs barco'omo. Majromo it barco tome ispa nas y sone pøn nascøsi ityaj mar acapoya. ² Y Jesusis cham historiaji'n vøti co'ma angui'mocuy ñøjayaju:

³—Mandam yønø. Ijtuna'n tum pøn manu'is vyic tømby nas tajcøpucsi'omo.

⁴ Y cuando nõmna'n vyijcu, tum nivoya quec tu'nomo, y miñaju paloma y jyu'cyaju. ⁵ Tum nivoya quec tza'cøsi tzejati ijtupøcøsi nas, y pronto nayu porque nas ji'na'n tindin. ⁶ Y cuando put jama, ponga'u, porque ja tyøjcyø vyatzi jojmo. ⁷ Y tum nivoya quec apijtomo, y apijti tzocyaju y ja yac tzoc nipi, y ja oy tømaje. ⁸ Pero tum nivoya quec vøjpø nasomo y nayu y tzojcu y tømaju vøjø. Vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo. Y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo.

⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mi nõ'ijtamui'is mi ngoji va'cø mi manø, cøma'nøyø.

Ticøtoya cham historia Jesusis

¹⁰ Jøsi'cam cuando Jesús tzø'y tyumgø'y y tzø'yaj jeni macvøstøjay ñøtundøvø y eyata'mbø pøn, 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'manvac jujchepø ti nõ chamu.

¹¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm Diosis mi yac mustamba lo que ja myusyajøpø vi'na jujche angui'mbase ñe'cø. Eyata'mbø lo que ji'n vya'njamyajepø'is Dios, pues ndzajmapyøjtzi nascøsipø tiyø va'cø cha'manvac Diosis 'yangui'mguy. ¹² Jetse ndzajmapyøjtzi va'cø isyajø, pero va'cø tzø'yaj como que ja isyaj ni tiyø; va'cø

cyøma'nøyajø sin que va'cø jana cyønøctøyo'yajø; ni va'cø jana yaj cøtocojayajtøj cyoja.

Jesús cha'manvac tøm̄bu an̄ma'yocyuy

¹³ Y Jesús n̄øjmayaju:

—¿O'ca ji'n̄ mi n̄gønøctøyo'tyam yøñ an̄ma'yocyuy, jujche man̄ba mi n̄gyønøctøyo'tyam mumu eyata'mbø an̄ma'yocyuy? ¹⁴ Jujche pø'n̄is pyun̄ba tøm̄bu, jetseti chamboyajque'tpa Diosis 'yote. ¹⁵ Como vene tøm̄bu quejcu tu'n̄omo y jyu'c paloma'is, jetse vene pø'n̄is myañajpa Diosis 'yote, y jø'n̄oti min̄ba Satanás y yac jajmbø'yajpa myanajupø tiyø va'cø jana chø'y choco'yomo. ¹⁶ Y como vene tøm̄bu quec ijumø tzeja nas tza'cøsi, jetse vene pø'n̄is myañajpa ote y yøti pyøjcøchonyajpa casøpya. ¹⁷ Y como tøm̄bu ja vyatzipøcø, y ja tyon nutzçø, jetsetique't ote ji'n̄ nu'qui jojmo pø'n̄is choco'yomo. Entonces usyomo vyan̄jajmba, pero jøsi'cam ispa toya, y eyata'mbø'is yacsutzacyajpa Diosis 'yotecøtoya, entonces prontoti sunba jyajmbø'tyo'que'ta. ¹⁸ Y como vene tøm̄bu quec apijtomo, jetsetique't vene pø'n̄is myañajpa ote. ¹⁹ Pero maya'jayajpa jujche ma tucnøm nascøsi, y riqueza'ajcu'is 'yangøma'cøyajpa, y suñajpa aunque tiyø. Y como tøm̄bu'is 'yune ja vyø'ajø porque yaj ca'u cømø'n̄is, y ja tyø'møyo; jetse pø'n̄is vøti ti qui'pspa, y jyambø'pa Diosis 'yote, y ji'n̄ chøc ni ti vøjø. ²⁰ Pero como eyapø tøm̄bu quec vøjpø nasomo y tøm̄maju, jetse ityajpa cyøma'nøyajpapø'is ote y pyøjcøchonyajpapø'is y chøcyajpapø'is vøjpø tiyø. Como vene'n̄omo tum kilo nijpu chi' treinta kilo, y vene'n̄omo tum kilo nijpu chi' sesenta; y vene'n̄omo tum kilo chi' mosis; jetse veneta'mbø'is chøcyajpa usyta'm vøjpø tiyø, y eyata'mbø'is mas chøcyajpa vøjpø tiyø.

Jesús cha'manvac tiyete no'asepø

²¹ Y n̄øjmayajque't Jesús:

—Ji'ndø nøm̄indam no'a va'cø ndø cømucsøy tzicaji'n̄, ni va'cø ndø cot øngucyøtøjcø'mø; sino no'a man̄ba ndø nøm̄indame va'cø ndø cot tablacøsi, va'cø syø'n̄ suñi. ²² Jetsetique't ja it ni ti an̄ma'yocyuy nu'm dzamdøjupø que ji'n̄ man̄bapø mustøji. ²³ O'ca it mi n̄goji, cøma'nøtyamø.

²⁴ Y Jesús n̄øjmayaju:

—Tzøctam cuenda mi mandambapø ticøsi. Jujche'n̄omo mi ndzøjcøpya cuenda ti nø chamupø Diosis, je'nche'n̄omo Diosis man̄ba mi n̄chi'an̄øyo qui'psocuy. ²⁵ O'ca mitz nø'it algo, Diosis mas man̄ba mi n̄chi'an̄øyi; y o'ca ja mi nø'it ni tiyø, Diosis man̄ba mi yac jøcøjay usy mi nø'ijupø.

Jujche n̄apya tøm̄bu y ye'n̄ba

²⁶ Y Jesús nøm̄u:

—Ma'n̄bø mi ndzajmatyame jujchepøte Diosis 'yangui'mguy: Jujche pø'n̄is pyun̄ba tøm̄bu nascøsi, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. ²⁷ Cuando despuès nijpujcam, pøn øn̄ba tzu'i, sa'pa jyo'pit, y ya'pya poya cuenta, y tøm̄bu n̄apya y ye'n̄ba y pø'n̄is ji'n̄ myusi jujche Diosis yac ye'n̄ba y yac itpa. ²⁸ Lo que itpa nascøsi ñe'cti chi'pa tøm̄. Vi'na qui'mba cyuy, y jøsi'cam po'pa, y jøsi'cam møja'ajyajpa tyøm. ²⁹ Y cuando cøn̄ba, entonces pøn tzu'n̄yajpa va'cø man̄ tyucyajø porque nu'cu'came jyama.

³⁰ Y Jesús nøm̄u:

—Va'cø ndø a'mø jujche tucpase nascøsi, jetse ndø tzi'pa cuenta jujche Diosis 'yangui'mguy. Jetse ma'n̄bø mi ndzajmatyame. ³¹ Como mostaza tøm̄bu ndø nijpa, jetsetique't Diosis 'yangui'mguy. Mostaza tøm̄bu masti nama que ji'n̄ aunque jutipø tøm̄bu ndø nijpapø nascøsi. ³² Pero cuando ndø nijpa,

ye'nba y mas mōja'ajpa que aunque jutipø ta'nø, y itpa mōjapø 'yanman. Hasta sititvityajpapø paloma'is muspa chøcyaj ño'sa cyømøngø'mø.

Ticøtoya cham Jesusis historia

³³ Jetse sone co'ma anma'yocyuy cham Jesusis va'cø 'yanmayajø Diosis 'yote hasta jujche muspa'csye'ñomo cyønøctyø'yø'yajø pø'nista'm. ³⁴ Chamu jujche tucpase nascøsi va'cø tø anmayø jujche Diosis 'yangui'mgusye. Pero ne'ti ñøtundøvøji'n cha'mañajcayajpana'n mumu va'cø cyønøctyø'yajø.

Jesusis yac poyanjej sava

³⁵ Mismo jama cuando tza'i'ajnømu'c, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Ma tø cøjtam mar cøtu'mañ.

³⁶ Y ñøtundøvø'is 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn, y ñømanyaj Jesús barco'om ijtupø'omna'n. Y eyata'mbø barco manyajque'tuti. ³⁷ Y jøviti min poycho'tz pømipø sava, y barco'omo tyapstøjcøy nø' hasta que tas barco. ³⁸ Jesús onuna'n tønngøscøsi barco tu'tzomo. Eyata'mbø'is entonces yac sa'yaj Jesús y ñøjmayaju:

—¡Maestro! ¿Ji'nø mi ndzøjcay cuenta aunque manba'am tø ca'tame?

³⁹ Jicsye'c Jesús sa'u, y 'yojnay sava, y ñøjmay nø':

—¡Vønneyø!

Y vøngajpø sava, y vøngønecnømu. ⁴⁰ Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy nø mi ña'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi "vya'ñjajmondyame?

⁴¹ Jicta'm na'tzco'ñaju, nañøjmayajtøju:

—¿Ipø pø'nacsque'te? Hasta sava'is y nø'is cyøna'tzøyajpa.

5

Tzoc Gadara pøn ñøc'ijtø'yupø yatzi'ajcu'is

¹ Y nu'cyaj Gadara nasomo, mar cøtu'møñ. ² Put Jesús barco'omo, y jicse'c cyønu'c tum pø'nis lo que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtø'yupø. Je pøn tzu'n ñijpoñømbamø. ³ Porque jin itpapø ñijpoñømbamø, y ni i'is ji'n mus myocs cadenaji'n. ⁴ Porque vøti nac oyu myocsayaj cadenaji'n cyø' y cyoso, pero cadena tyucjacjacvøyu tzacpa, y ni i'sna'n ji'n mus ya'inducø. ⁵ Y vitpana'n tumdum jama chu'ji'n jamaji'n. Opyana'n cotzøjcomo y ñijpoñømbamø y vejpana'n y yajpana'n vyin tza'ji'n. ⁶ Cuando is Jesús ya'iti, popya cyønu'c pø'nis y cyutcøne'cayu. ⁷ Y pømi veju, ñøjayu:

—¿Ti mi sunba øtzji'n, Jesús tzajpombø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi Diosis vyi'nanðøjqui va'cø jana mi ndø tzøjcay ni tiyø.

⁸ Jetse ñøjayu porque Jesusis ñøjayumna'n yatzi'ajcuy:

—¡Tzac je pøn!

⁹ Y Jesusis 'yangøva'cu, ñøjayu:

—¿Jujche mi nøyi?

Y pø'nis yandzonu, ñøjayu:

—Ø nøyi, Legión. Jetse ø nøyi porque soneta'mbø chø'nø.

¹⁰ Entonces je yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va'cø jana cyø'vejjaj eyapø nasomo. ¹¹ Ijtuna'n vøti yoya nø cyu'tyajupø quetzacøsi. ¹² Yatzi'ajcu'is 'yo'nøyaj Jesús ñøjayaju:

—Tø cø'vejtamø yoya'omda'm va'cø mi ndø yac tøjcøtyam je'tomda'm.

¹³ Entonces Jesusis chi'yaj permiso. Yatzi'ajcuy putyaju pø'nomo y tøjcøyaj yoya'omda'm. Y yoya poyaju y pitimø'ñaj quetza'omo nu'cyaju nø'cø'mø y su'csca'yaju. Ijtuna'n sone yoya como dos milsye'ñomo.

¹⁴ Entonces cyoqueñajpapø'is yoya poye manyaj cumgu'yomo y ribera'omo. Mañ cyotzamyaj ti tujcu. Y myañajupø'is tzu'nyaju, y mañ cyøque'nøyaje. ¹⁵ Y

cyomiñaju Jesús y is po'csupø jeni pøn lo que ñøc'ijtøyupøna'ñ yatzi'ajcu'is. Isyaju pøn tzojcupø tucu mesupø y vø'ajupø qui'psocuy; y na'chaju. ¹⁶ Y isyajupø'is chamyaju jujche tzoc pøn nøc'ijtøyajupøna'ñ yatzi'ajcu'is, y chamyajque'tu jujche tucyaj yoya. ¹⁷ Entonces pø'nista'm vya'cayaj Jesús va'cø chu'ñø ñe' ñasomda'm.

¹⁸ Cuando nømna'ñ tøjcy Jesús barco'omo, min pøn nøc'ijtøyajupøna'ñ yatzi'ajcu'is vi'na, y ñøjmay Jesús:

—Su'nbø va'c mañ mi mba'tø.

¹⁹ Pero Jesusis ja syun ñømavø, ñøjmayu:

—Mavø mi ndøcmø. Y ma tzajmayaj mi ndøvø ti chøjcu ndø Comi Diosis mitzcøtoya, y jujche mi ñdyo'ya'ñø y Diosis.

²⁰ Y mañ je pøn y mañ chajmayaj aunque iyø Decápolis cumgu'yomda'm ti chøc Jesusis ñe'jcøsi. Y mumu ñømaya'yaju.

Tzoc Jairo'is 'yune y tum yomo'is pyi'quisay Jesusis tyucu

²¹ Y barco'omo cøtque't Jesús mar cøtu'møn y jen cyøtu'myaju sone pø'nis, y Jesús jin tzø'y mar acapoya. ²² Y ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Jairo, covi'najøpø tum Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Cuando is Jesús, cyønu'cu y cyutçøne'c Jesusis cyosocø'mø. ²³ Y cyøpena'øyu, vya'cay pyasencia'ajcuy, ñøjmay algo va'cø myajñay tyøcmø. Ñøjmayu:

—Ø yom'une nø cya'u. Mavø, cot mi ngø' ø "unecøsi va'cø choca, va'cø cyena.

²⁴ Y Jesusis mañ pya't je pøn. Y sone pø'nis mañ pya'tyajque'te y mye'cyajpana'ñ Jesús. ²⁵ Y minu tum yomo ca'epø. Macvøstøjca y amemna'ñ ijtumø yom pyoya ca'cuy, putpana'ñ vøti ñø'pin. ²⁶ Y toya'isuna'ñ, tantos oy cho'yøjo'yaj vøti doctojsis, y yajpø mumu tyumin; y ja choca, sino mas pømi'aj cya'cuy. ²⁷ Yøn yomo'is myan nø chamdøjupø tina'ñ nø chøc Jesusis. Entonces cyømin Jesús jyøsangø'mø vøti pø'nomo, y jyajsisay Jesusis tyucu. ²⁸ Porque nømna'ñ qui'ps choco'yomo: "O'ca mbi'quisapyati tyucu, tzocpøjtzi". ²⁹ Cuando pi'quisay tyucu, jø'nøti pujtanjej ñø'pin, y 'yanjam vyin que tzojcu'am, ja itya'am ni ti ca'cuy. ³⁰ Entonces Jesusis 'yanjajmu que ñe'c milagro vini yac tzoc ca'epø, y quen vitu'u, cyøque'nø y vøti pøn y nømu:

—¿I'is pi'quisay ø nducu?

³¹ Y ñøtundøvø'is ñøjajaj Jesús:

—A'mønde que pø'nis nø mi mye'cyaju. ¿Ti'ajcuy mi ñømba: "¿I'is pi'quis øjtzi?"

³² Y Jesusis nømdøc cyen me'tz i'is pyi'quisupø. ³³ Como yomo'is myuspana'ñ que pi'quisu'øctøc tzoc cya'cuy, pues na'tzu; søtøtpa mañ cutçøne'c Jesusis vyin'andøjqui y chajmayu jujche pya't chojcu. ³⁴ Y Jesusis ñøjayu:

—Øjtø mi une, porque mi ndø va'ñajmu, mi ñchojcu, mañ contento; tzojcu'am mi nga'cuy.

³⁵ Nømdøcna'ñ 'yo'nø y Jesusis jetse cuando miñaj pøn tzu'nyajupø conocscuy tøc covi'najø'is tyøcmø; ñøjayu:

—Ca'u'am mi "une. ¿Ti'ajcuy mi jyorvatzøcpa Maestro?

³⁶ Jesusis myanu ti nø chamyajupø y ñøjmay covi'najø:

—¡Uy ña'tze, namas tø va'ñjam øjtzi!

³⁷ Entonces Jesusis ñømnyaj Pedro y Jacobo y Jacobo'is tyøvø Juan. Ni i más ja o yac mave. ³⁸ Nu'cyaj covi'najøpø'is tyøjcomo, y isyaj jujche nø cyøtasyaj sone pø'nis, y nømna'ñ cyøvo'yaju y cyøvejyaju vøti porque ca' une. ³⁹ Jesús tøjcyø y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy tantos mi ngøtastamba y ngøvo'tamba yøn une? Ja cya'øpøñø, sino øñupøtite.

⁴⁰ Y syijcayaj Jesús porque Jesús nømu que ønupøtite, pero ca'upøna'nete. Pero Jesusis myacputyaj mumu pøn a'ngomo, y tøjcyø Jesús cuarto'omo ijtumø ca'upø une. Yac tøjcyøyajque't une'is jyata y myama y ñe'cji'n nømna'n miñajupø. ⁴¹ Jesusis ñujcay une'is cyø' y ñøjayu ñe 'yote'omo:

—Talita, cumi —pero øtz nømdatabase, ñøjayu: Papiñomo, mi nøja'mbyøjtzi, te'ñchu'nø.

⁴² Jicse'cti te'ñchu'nø, y ijtupømete macvøstøjcay 'yame papiñomo'is. Y na'tzpa a'myaju y maya'co'ñaju. ⁴³ Pero Jesusis 'yan'gui'myaj viyunse va'cø jana chamnøvityaj ti tujcu. Y cyø'angui'møjaju va'cø chi'yaj cu'tcuy yom'une.

6

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹ Y Jesús tzu'n jeni, mañ ñe' cyumgu'yomo y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje. ² Cuando nu'c sapøjcuy jama, Jesús an'ma'yocho'tzu Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Sone nømna'n cyøma'nøjajupø'is nømna'n qui'psyaju tiyete, nømyaju:

—¿Jut an'matyøj yøn pøn yøcsepø musocuji'n, y jujche qui'psocu'yøcyomø'nu? ³ Yøn pøn carpinterote, Maria'is 'yune. Yø'c ityaju tyøvø Jacobo, José, Judas y Simón. Y yø'c ityajque'tu yomota'mbø tyøvø. ¿Jujche muspa chøc jetsepø møjaj'n maya'cuy?

Y ja pyøjcøchonyaj Jesús, qui'sayaju. ⁴ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mumu tza'mañvajcopyapø vøcotzøctøjpa aunque juti. Unico ñe' cyumgu'yomda'mbø'is y ñe' tyøvø'is y ñe' itcu'yomda'mbø'is ji'n vyøcotzøcyaje.

⁵ Y jinø Jesusis ja mus chøc mas milagro'ajcuy, unico metzcuy tu'capyø ca'epøcøsi cyot cyø' y yac tzocyaju. ⁶ Y Jesús maya'u porque ja vyanjamyajø; y 'yoc vijtu che'ta'mbø cumgu'y va'cø 'yan'ma'yoya.

Jesusis cyø'vejyaj ñøtundøvø

⁷ Jesusis vyejtu'myaju macvøstøjcay ñøtundøvø y cyø'vejyaju va'cø vityaj metzcuy metzcuy. Chi'yaj an'qui'mguy va'cø mus nøpujtayaj yatzi'ajcuy pø'nomda'mbø. ⁸ Y 'yan'qui'myaju Jesusis va'cøti ñømānyaj sañ cutacusti, va'cø jana ñømañ cu'tcuy, ni morral, ni tumin chunu'omo; ⁹ va'cø myesyaj vacasnaca, y va'cø jana ñømañ eyapø tyucu. ¹⁰ Ñøjmayajque'tu:

—Jutipø tøjcom mi ñdyøjcøtyamba, jen tzø'tyamø; u cyacpø'tam cojejcuy hasta que mi ñchu'ndamba jeni. ¹¹ Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame, ni ji'n mi ngyøma'nøtyame; entonces cuando mi nchu'ndamba jeni, cøtjtam pø'yøji'n mi ngoso como seña que ijtayaj cyoja jic cumgu'yomda'mbø'is. Jic jama cuando Diosis mañba yaj quejayaj mumu pø'nis cyoja, jic cumgu'yomda'mbø mas mañba yaj coja'ajyaj Diosis que menos Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Viyunse mi ndzajmatyamba jetse.

¹² Entonces ñøtundøvø tzu'nyaju y chajmayaj mumu pøn va'cø qui'psvitu'yajø y chacyaj yatzitzoco'yajcuy. ¹³ Myacputyaj yatzi'ajcuy pø'nomda'm y jyasyaj sone ca'eta'mbø aceiteji'n va'cø yac tzocyajø.

Ca'u Juan Bautista

¹⁴ Møjān angui'mbapø Herodesis myan ti nø chøjcupø Jesusis, porque aunque juti tzamdøju Jesusis nø chøjcuse. Angui'mbapø'is cyomo'yu que Juan nø'yø'opyapø vøcovisa'que'tu, y nømu que por eso muspa chøc aunque tiyø porque visa'upøte. ¹⁵ Eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'mañvajcopyapø Eliasete, eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'mañvajcopapøte jujche it-pasena'n ya'møc.

¹⁶ Pero cuando Herodesis myan ti nø chøc Jesusis, nømu:

—Juanete. Øtz 'nyac tøcspøjatyøj cyopac, pero visa'que'tuti.

17 Porque ñe' Herodesis oyuna'n̄ yac nuctøj Juan y oyu cyot preso'omo. Porque ijtuna'n̄ Herodesis myuqui Felipe, y Felipe'is yomo ñøyipø'is Herodías. Pero Herodesis oyu cyøpøc myuqui yomoji'n̄. 18 Entonces Jua'nis ñøjayu Herodes:

—Ji'n mus mi ngøpøc mi ndøvø yomoji'n̄.

19 Por eso yomo Herodiasis qui'sayu Juan, y yaj cojtøj preso'omo, sunbana'n̄ yaj ca'ø, pero ja mus yaj ca'ø. 20 Porque angui'mbapø Herodesis ña'tz Juan, porque myusu que vøpø pønete, y Diosis vyi'nandøjqui cøvajcøyupøte. Por eso Herodesis cyoquen Juan va'cø jana yacsutzøc yomo'is. Herodesis cyøma'nøyu Juan con ganas, aunque ja cyønøctøyøpø' ti nø chamupø. 21 Pero entonces yomo'is pya'tay jyama jujchøc va'cø yaj ca' Juan. Herodesis cyosø'n̄aju cyumpñaños y vyejayaju covi'najø tøvø y soldado covi'najøta'm y mas covi'najøtambø Galilea nasomo. 22 Cuando mumu ityajuna'n̄ tu'myajupø, Felipe'is yomo'is 'yom'une tøjcyøyu y ejtzu angui'mbapø Herodesis vyi'nomo. Y jetji'n̄ pocsyajupø'is syungo'ñaju jujche oyuse etze, por eso angui'mbapø Herodesis ñøjay papiñomo:

—Va'cø lo que ti mi sunba, y mi ndzi'pøjtzi.

23 Nømu que de veras mañba vyactzi' lo que nø syunupø, ñøjayu:

—Viyunse ma'ñbø mi ndzi' ti mi "va'cpa, aunque sea cuc vene ø "itcuy; ispa Diosis.

24 Y papiñomo pujtu y ñøjay myama:

—¿Ti "va'cpøjtzi?

Y myama'is ñøjayu:

Va'c Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

25 Y pronto tøjcyøque'tu ijtumø angui'mbapø y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi ndø tzi' yøti yøti tum pulatocøsi Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

26 Entonces angui'mbapø maya'u, pero como oyu cham que de veras mañba chi', y lo que ityajupø'is jeni myañaju; ja syun ñøjay papiñomo que ji'n ma chi' lo que nø vya'cupø. 27 Por eso jicsye'cti cyø'veju tum soldado va'cø mañ yaj ca' Juan y ñømijnay cyopac. Soldado tzu'n̄u, mañ preso'omo, y tyøcspøjay Jua'nis cyopac. 28 Y ñømin pulato'omo y chi' papiñomo y papiñomo'is chique'tuti myama.

29 Jua'nis ñøtundøvø'is myañaju ti tujcu, y miñaju va'cø pijñayaj cyoñña y mañ ñijpayaje.

Jesusis pyø'nøy mosay mil pøn

30 Nøtundøvø lo que Jesusis cyø'vejayupø vitu'yaju, y nu'cyaju Jesuscø'mø y chajmayaju mumu lo que oyupø chøcyaje, y jujche oyuse anma'yoyaje. 31 Y Jesusis ñøjayaju:

—Tø mañdya'i emøc ja ijnømø mø va'cø tø sapøctam usyøc.

Jetse nømu porque nømna'n̄ mingo'ñaj pøn Jesuscø'mø; y Jesús y jetji'n ityajupø ja chi'yaj lugar va'cø cyu'tyajø porque sone'ajyaju. 32 Entonces Jesús tzu'n̄yaj ñøtundøvøji'n̄ barco'omo va'cø myanyaj ja ijnømø mø. 33 Pero sone pø'nis isyaju cuando tzu'n̄yaju y ispøcyaj Jesús. Tzu'n̄yaju mumu cumgu'yomo y vi'na nu'cyaj nø myanyajumø Jesús. 34 Pujtu'cam Jesús barco'omo, isyaj sone pøn; y Jesusis tyoya'n̄øyaju, porque como borrego ja ityajøpø'is i'is cuidatzøcyajpa tocoyajpa, jetse tocoyajpa jicø pøn. Y Jesusis 'yañmacho'chaj sone anma'yocuji'n̄. 35 Cuando tza'i'ajnømu'jcam, ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús y ñøjmayaju:

—Tza'i'ajnømu'am, y ni ti ja it yønø lugajromo. ³⁶ Yac manyaj mumu pøn va'cø man cyu'tcuy juyaj ñe'cø vyingøtoyata'm tometa'mbø ribera'omo y colonia'omo, porque ja ñø'ityaj ni ti va'cø cyu'tyajø.

³⁷ Jesusis ñøjayaju:

—Tzi'tam mitz cu'tcuy.

Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jujche muspa ndzi'tamø? Syunbana'n dos mil peso va'cø juñdyam cu'tcuy mumu pøngøtoya.

³⁸ Jesusis ñøjayaju:

—¿Jujche pan mi nø'ijtamø? Ma 'a'mistamø.

Cuando myusyaju'c, ñøjayaju:

—Mosay pan ijtu, y metzcuy coque.

³⁹ Entonces Jesusis 'yangui'myaj mumu pøn va'cø pyo'csquecyaj majcay yøjtay nivoya vøtita'm chuchmu'como. ⁴⁰ Y po'csquecyaju sone nivoya. Vene'ñomo cincuenta po'csyaj tyumø'omo, y vene'ñomo cien po'csyaj tyumø'omo. ⁴¹ Entonces Jesusis pyøc mosay pan y metzcuy coque, y quenqui'm tzajpomo y cyømasa'nøyaj. Entonces Jesusis vyenve'n pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø vye'nbø'pø'vøyaj sone pø'ñomo, y jetseti coque metzcuy. Vye'nbø'yaj sone pø'ñomo. ⁴² Mumu cu'tyaj tasyaju'csye'ñomo. ⁴³ Nøtundøvø'is pindasyaju macvøstøjcay vaca pan y coque añchø'yupø. ⁴⁴ Ityajuna'n como mosay mil pøn lo que oy cu'tyajø, aparte yomo y une.

Jesús vijtu nø'cøsi ja vyøndøjcøyø

⁴⁵ Entonces Jesusis yac tøjcyaj ñøtundøvø barco'omo va'cø vi'na manyaj Betsaida cumgu'yomo marcøtu'møn, mientras ñe' Jesús 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn. ⁴⁶ Cuando pøn manyaju'cam, qui'm Jesús cotzøjcøsi va'cø man 'yo'nøy Dios. ⁴⁷ Cuando pi'tzø'ajnømu, barco cucmajromna'n ijtu, y Jesús tyumdina'n it nascøsi. ⁴⁸ Y Jesús isu que ñøtundøvø'is ji'n mus ñøvit barco porque sava'is ji'n yac mave. Entre las tres y las seis de la mañana Jesús nu'c ñøtundøvø'cø'mø. Nømna'n vyit nø' vingøsi, y manbana'n cyøjtayaje. ⁴⁹ Nøtundøvø'is isyaju Jesús nø' vingøsi nø vyijtupø, y cyomo'yaju o'ca animate, y vejyaju. ⁵⁰ Porque mumu isyaju y na'chaju. Pero Jesús 'yo'nøyaj y ñøjmayaju:

—iØjchømønø, uy ña'tztame!

⁵¹ Entonces Jesús tøjcyø barco'omo ityajumø ñøtundøvø, y poyanjej sava. Y maya'yaj ñøtundøvø. ⁵² Aunque isyaju que Jesús yac vøti'aj pan, ja cyønøctøyøyajø ti muspa chøcø; porque ñøtundøvø'is ja ityajøna'n vya'njajmocuy vøti.

Jesusis yac tzocyaj ca'eta'mbø Genesaret nasomo

⁵³ Nu'cyaj marcøtu'møn Genesaret nasomo y jen majracapoya jyø'mu tza-cyaj barco. ⁵⁴ Cuando Jesús pujtu barco'omo, pø'nis ispøcyaj que Jesuete. ⁵⁵ Y mumu jic lugajromo chamboyaju jut it Jesús. Y cuando myañaj jut ijtu, ñømiñaju ca'eta'mbø patacøsta'm. ⁵⁶ Nu'cpamaye Jesús, sea cumgu'yomo, sea colonia'omo, sea rancho'omo, cyotyajpana'n ca'eta'mbø calle'omo, y vya'cayaj Jesús pyasencia'ajcuy va'cø yac pi'quisyaj aunque sea tyucu coso. Y mumu pi'quisyajupø'is tzocyaju.

7

Jutz nømø minba yatztzoco'yaj pøn

¹ Nu'cyaj Jesuscømø fariseo'is 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is, y metzcuy tu'cay añgui'mopyapø añgui'mguji'n Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyajupø.

² Je'tista'm isyaju que vene Jesusis ñøtundøvø cuando cu'tyaju, ja cyø'che'yajø jujche Israel pø'nista'm cyostumbre ijtuse, y por eso cyøtza'møyaj Jesusis ñøtundøvø que ji'n cyo'anjamyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm. ³ Porque fariseo va'njajmocuy ñømanyajupø'is y eyata'mbø Israel pønda'm ji'n cu'tyaje hasta que cø'che'yajpa jujche 'yañmayajuse vi'nata'mbø'is. ⁴ Y cuando vitu'yajpa plaza'omo ju'yoñømbamø, o'ca ji'n cyø'che'yaje, ji'n cyu'tyaje. Y it vøti eyata'mbø cyostumbre cyo'anjamyajpapø vi'nata'mbø'is ñe. Cyøtze'yajpa pozuelo, tzica, y tø'ngupyø traste y 'yønguyta'm. ⁵ Por eso fariseo'sta'm y añqui'mguyji'ñ añma'yoyajpapø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi nøndundøvø'is ji'n cyo'anjamyaj costumbre vi'nata'mbø'is chacyajupø? Porque cu'tyajpa ja cyø'che'yajøpø.

⁶ Jesusis 'yandzonu:

—Viyunse mitz mi ndzøctamba jujche Isaiasis chamuse. Mitz mi vingøvøjta'mdi pero jojmo mi ñgui'psocutya'm yatzita'mbøte. Jyay Isaiasis que Dios nømu:

Yøñ pø'nis vøcotzøcyajpøjtzi 'yannacapit,
pero choco'yomo ji'n ø va'njamyaje.

⁷ Y comeque'cti cøna'tzøyajpøjtzi,

porque 'yañmayajpa pø'nista'm 'yañma'yocuji'ñ y nømyajpa que Diosis ñe'.

⁸ Y ñøjayajque'tu Jesusis:

—Mitz ndzactamba lo que Diosis chamuse y mi ñgøna'tzøtyamba pø'nista'm cyostumbre. Mi ñgøtze'tamba tzica y posuelo, y vøti jetsepø costumbre mi ndzøctamba. ⁹ Sa'sa mi ndzøjcocøjtamba Diosis chamupø tiyø va'ca mi ndzøctamø mi ne' mi ñgostumbre. ¹⁰ Por ejemplo Moisesis chamu: “Cøna'tzøy mi janda y mi mama”, y también chamgue'tu: “Chamdzi'papø'is jyata o myama va'cø ti chøjcay Diosis, tiene que va'cø yaj ca'tøjø”. ¹¹ Pero mitz ñømdamba que tum pø'nis muspa ñøjmay jyata o myama: “Ji'n mus mi ñgotzova, porque mumu lo que nø'ijtøjtzi interés ndzamdzi'ø Dios”. Jetse mi nøjandyamba Corbán. ¹² Y o'ca pøn nømba jetse, mitz ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø cyotzon jyata o myama. ¹³ Jen mi ndocojatyamba Diosis 'yangui'mguy va'cø mi ndzøctam mi ñgostumbre vi'nata'mbø'is chacyajuse. Y mijta'm jetse mi añmañdyanque'tpa mi "une, y sone yø'cseta'mbø tiyø mi ndzøctamba.

¹⁴ Entonces Jesusis vyejtu'myajque't sone pøn y ñøjayaju:

—Tø cøma'nøtyam ti nø ndzamupø va'cø mi ñgøñøctøtyøtyamø: ¹⁵ Aunque ti va'cø ndø cu'tø, ji'n tø yatzi'aje; ji'ndyet ni tiyø coja. Lo que putpa ndø tzoco'yomo, je'tis tø yaj cojapa'tpa. ¹⁶ O'ca ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

¹⁷ Cuando Jesusis 'yo'nøyutzacyaj pøn y tøjcyø tøjcomo, entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj yøcsepø ticøsi, syuñaju va'cø cha'mañvac oyuse chame. ¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Entonces mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ñgøñøctøtyøtyangue'te? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ñgøñøctøtyøtyame que lo que tøjcøpya ndø añna'ngomo, ji'n tø yu'qui ndø tzococøsi? ¹⁹ Porque ji'n tøjcyø y ndø tzoco'yomo, sino ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpa.

Jetse cha'mañvajcu Jesusis que aunque jujchepø cu'tcuy muspa ndø cu'tø.

²⁰ Y ñøjmayajque'tu:

—Lo que putpapø ndø tzoco'yomo, je'is tø yaj cojapa'tpa. ²¹ Porque jojmo pø'nis choco'yomo qui'pspa va'cø chøcø yatzita'mbø tiyø. Qui'pspa va'cø møtzi ñø'it yomo, va'cø cyøtzøjcø'yoya, va'cø yaj ca'oya, ²² va'cø ñu'mø, va'cø 'yañsujnayaj aunque tiyø eyapø'is ñe', va'cø chøcto' yatzipø tiyø, va'cø 'yangøma'cø'yoya, va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy, va'cø cojajeji'ñ is tyøvø porque

más vøj ijtu, qui'pspa va'cø tyopo'o'nø y tyøvø, y ñe' va'cø myøjatzøc vyin, ji'n it qui'psocuy vøjpø. ²³ Mumu jetseta'mbø tiyø ndø qui'pspa ndø tzoco'yomo, y tø yac tocopya.

Vya'ñjam Jesús eyapø cumgu'yombø yomo'is

²⁴ Jesús tzu'ñu y mañ vit tome Tiro y Sidón cumgu'yomo. Tøjcø y tum tøjcomo y ji'na'ñ syuni va'cø myustøjø jut ijtu, pero ja mus 'yangøvø'nø. ²⁵ Porque myusu tum yomo'is que jen it Jesús. Yomo'is ñø'ijtu tum yom'une ñøc'ijtøyupø yatzi'ajcu'is. Yomo pronto minu Jesuscø'mø y japcøne'c vyi'nañdøjqui va'cø vya'cay pyasencia'ajcuy. ²⁶ Yøn yomo emøcpø yomote, griego ote cham-bapø'is, y raza tiyøjquete Sirofenicia. Yøn yomo'is vya'c Jesuscøsi va'cø yac tzu'ñay yatzi'ajcuy 'yune'is choco'yomo. (Pero como yomo eyapø cumgu'yombø y Israel pø'nis tyuyicøtzøcyajpana'ñ eyapø cumgupyøn), ²⁷ por eso Jesusis ñøjayu:

—Hay que vi'na va'cø ndø pø'nø y ndø une, y ji'n vyøj va'cø ndø cøpøc une cyu'tcuji'ñ va'cø ndø pø'nø y tuyi. Jetse ji'n mus mi ñgotzova, porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn como si fuera une.

²⁸ Pero yomo'is 'yañdzoñu:

—Viyunse mi ñchamba, Señor, pero aunque mi ñgumguy tøvø'is tuyi-cøtzøcyajpøjtzi, tø cotzøn usyta'm como mesacø'mø tuyi'is piñyajpa cømu'tañ lo que une'is tiquipø'yajpa. Jetsetique't mi ndø yac tzojcacye't ø une aunque emøcpø yomo chønø.

²⁹ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Vøjti mi ndø añdzoñu. Muspa mi myañ yøti. Yatzipø espiritu pujtu'am mi ñune'omo.

³⁰ Cuando yomo nu'c tyøcmø, pya't 'yune 'yungucyøsi, y yatzipø espiritu'is chajcumna'ñ.

Jesusis yac tzoc tum pøn cojipø y umapø

³¹ Jesús tzu'ñque't Tiro cumgu'is cuenta y cøt Sidón cumgu'yomo y ñøjayajpamø Decápolis, y nu'c Galilea majrañvini. ³² Y ñømiñaj tum pøn cojipø y umapø, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø cyot cyø' ca'epø pøngøsi. ³³ Jesusis ñømañu pøn ne'ti jya'itømø ni iyø, y piquisayaj pø'nis cyoji y tzuju y pi'quisay tyotz. ³⁴ Entonces quengui'm tzajpomo, je'pyøjcu, y nøjayu ñe' 'yote'omo:

—¡Efata! —pero øtz nøjayndya'mbøjtzi ndø onde'omo: ¡Añvacø!

³⁵ Jicse'cti añvacyaj cyoji, y tyotz tzojcu, y vejvejnecho'tzu suñi. ³⁶ Y 'yangui'myaj Jesusis va'cø jana cyotzamyaj jujche yac tzoc ca'epø. Pero entre mas 'yangui'myaj jetse, mas cyotzamyaju. ³⁷ Y algo maya'yaju y nømyaju:

—Mumu ti chøcpa vøjø. Yac manba ote cojita'mbø, y yac vejvejneyajpa umata'mbø.

8

Jesusis pyø'nø y macscuy mil pøn

¹ Jic tiempo tu'myaj sone pøn y ja itøna'ñ ni ti va'cø cyu'tyajø. Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

² —Ndoya'ñøjajpøjtzi yøn pønda'm porque ijtum tu'cay jama nø pa'tyajumø, y yøti ja it ni tiyø va'cø cyu'tyajø. ³ Y o'ca ñyac manyajpa tyøcmøta'm jana cu'ti, ji'n mañ tyoñaj ojse, porque vene tzu'ñyaju ya'i.

⁴ Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut mañba ndø mbøctam cu'tcuy va'cø ndø pø'nøtyamø? porque yø'qui ni i ja itø.

⁵ Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—It cu'yay.

⁶ Entonces Jesusis 'yangui'myaju vøtita'mbø pøn va'cø pyo'csquecyajø nasomo. Pyøc cu'yapyø pan y ñøjay Dios yoscøtoya. Entonces ñama ven pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sone pø'nomo, y jetse chøcyaju. ⁷ Y ityajque'tu metzcuy tu'cay namapø coque. Jesusis cyømasa'nøcye'tuti y ñøjayaju va'cø syajyajque'tati. ⁸ Y mumu cu'jtasyaju y después pindasyaj cu'yay vaca lo que tzø'yupøji'ñ. ⁹ Y ityaj como macscuy milsye'ñomo. Entonces Jesusis ñøjayaj pøn'da'm va'cø myanyajø. ¹⁰ Y Jesús tøjçøy barco'omo ñøtundøvøji'ñ y mañ Dalmanuta nasomo.

Fariseo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹¹ Entonces miñaj fariseo aña'ma'yocuy ñø'ityajupø'is y ñø'onguipyaju Jesús. Y va'cø 'yangøma'cø'isyajø vya'cayaju va'cø isindzi'yaj milagro'ajcuy como seña que Diosis cyø'vejupø. ¹² Jesús møja je'pyøjcu y nømu:

—¿Ti'ajcuy syuñajpa milagro'ajcuy va'cø isyajø yøtita'mbø pø'nis? Viyun'sye mi ndzajmatyamba que øtz ji'n ma yac isyaj ni ti seña.

¹³ Jesús tzu'ñ sone pø'nomo y tøjçøcye't barco'omo y manyaj mar cøtu'mañ.

Fariseo'is lyevadurata'm

¹⁴ Y jyajmbøyaj ñøtundøvø'is va'cø ñømanyaj cu'tcuy, nada mas tumdina'ñ it pan barco'omo. ¹⁵ Entonces Jesusis 'yangui'myaju ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø; tzøctam cuenda yac poñonbapø'is pan fariseo'is ñe'ta'm y Herodesis ñe'ta'm.

¹⁶ Y ñøtundøvø tzamdzannecho'chaju entre ne'comda'm nømyaju:

—Puede ser jetze chamba porque øtz ja ñø'ijtam pan.

¹⁷ Jesusis myusu ti nø chamyaj ñe'comda'm y nøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñømdamba que ja it pan? ¿Ti'ajcuy ji'ndøc mi ngøñøctø'yøtyame, ni ji'ndøc mi mustame ti'ajcuy øtz ndza'mba yac poñonbapø'is pan? Ja it vøjpø mi nguipsocutya'm. ¹⁸ Ijtam mi vindøm, pero ji'n mi istame. Ijtam mi ngoji, pero ji'n mi mya'nondyame. ¿Ti'ajcuy ji'n mi jamdame? ¹⁹ Cuando øtz ve'nbø'øjtzi mosay pan para mosay mil pøngøtoya, ¿jujche mi 'nojøndyastamu vaca tzø'yupøji'ñ?

Y ñøjayaju:

—Doce.

²⁰ Entonces Jesusis ñøjayajque'tu:

—Y cuando ve'nbø' øjtzi cu'yay pan para macsycuy mil pøngøtoya, ¿jujche mi 'nojøñdyastam vaca tzø'yupøji'ñ?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay.

²¹ Jesusis ñøjayajque'tu:

—¿Y ji'ndøc mi ngøñøctø'yøtyame?

Jesusis yac tzoc tum to'tipø pøn

²² Nu'cyaj Jesús Betsaida cumgu'yomo y nø ñu'cyaj tum to'tipø pøn y ñu'csayaju Jesús va'cø pi'quisø. ²³ Jesusis ñujcay cyø' y jitinøman pøn cumgu'acapoya. Jesusis cyøtzujøy vyitømgøsi y cyøjtu cyø' pøngøsi y 'yangøva'cu o'ca isopya'am. ²⁴ Pøn quenvijtu y ñøjayu:

—Isyajpa'mtzi pøn'da'm te'ñaju, como cusye a'myajpøjtzi, pero vityajpa.

²⁵ Entonces Jesusis cyøtvøjtøtzøc cyø' je'is vyitømgøsi, y pø'nis chøjqquisu o'ca ispa'am y sø'ñ vitøm, y isoy vøjø. ²⁶ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mañ mi ndøcmø, uy tyøjçøy cumgu'yomo, y u mi ndzajmay ni iyø jujche mi ñchojcu.

Pedro nømu que Jesús Cristote

²⁷ Jesús tzu'nyaj 'yanmayajpapøji'n y manyaju Cesarea Filipo cumgu'is cyojajmbamø, y nø tyu'nyaju'øc Jesusis 'yangøva'cyaju ñøtundøvø ñøjayaju:

—¿Jujche nømyajpa pøn que ipø pøn chøn øjtzi?

²⁸ Ñøtundøvø'is ñøjayaju:

—Ijtu nømyajpapø que miltzimete Juan mi ñø'yø'ombapø; eyapø nømyajpa que miltzimete Elías; eyapø nømyajpa que miltzimete iyø jutipø tza'mañvajcopapø.

²⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Y miltzi, ¿jujche ñømdamba que ipø pøn chønø?

Pedro'is ñøjayu:

—Miltzete Cristo Diosis mi ñgyø'vejupø.

³⁰ Pero Jesusis 'yangui'myaju va'ca jana mañ chajmay ni iyø que Cristote.

Jesús nømu que manba yaj ca'yaje

³¹ Entonces Jesusis chajmayaj ñøtundøvø ñøjmayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø toya'is øtz algo, porque ji'n ma pøjcøchonyaj tzambø'nis y anguimayajpapø'is y Moisesis 'yangui'mguyji'n 'yanmayajpapø'is; y ji'quista'm ma'nbø yaj ca'yaje. Pero ma'nbø visa' tyu'ca jamacøsi.

³² Sa'sa yaj cøñøctøyyøyaj Jesusis jetse que manba yaj ca'tøji. Entonces Pedro'is ne'ti ñømanu Jesús y Pedro'is 'yojnayu Jesús, ñøjayu va'cø jana chi'ocuyaj vyin. ³³ Pero Jesús cye'najvitu y a'myaj ñøtundøvø y 'yojnacye't Pedro ñøjayu:

—¡Tzu'n ø "vi'nomo miltzi Satanás! Como pø'nis qui'psyajpase, jetse mi ñgui'pspa; ji'ndyet como Diosis jujche qui'pspase.

³⁴ Entonces Jesusis veyajaj mumu pøn ñøtundøvøji'n, ñøjmayaju:

—O'ca aunque i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va'cø jana tyoya'nyø vyin; y como pø'nis cyajpa cruz va'cø mañ cya' jetcøsi, jetse sunba'is min pa'tø, tiene que va'cø cyapque't cruz y va'cø min pa'tø. ³⁵ Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzcøtoya, manba tocøye: pero o'ca ca'pa øtzcøtoya y vøjpø otecøtoya, cotzocpa.

³⁶ ¿Porque jujche vø'ajpa pøn o'ca gyanatzøcpa mumu tiyø nascøspø y tocøpya vyin? ³⁷ ¿Jujhecøspø pues muspa "jyuyvitu' vyin va'cø visa'ø? ¡Ni tipit!

³⁸ Pues o'ca aunque i'is cotza'ajpa øjtzi y cotza'ajapya ø ønde yøn cojapa'tyajupø y øtzcøjçø'yoyajpapø pø'nomo, entonces también øtz Pø'nis chøn Tyøvø, øtz manba ñgotza'ajque't jicø pøn cuando mi'nbøjtzi ø Janda'is syø'ngø'omo masanbø angelesji'n.

9

¹ Y ñøjayajque'tu:

—Viyunsyø mi ndzajmatyamba, ijtu yø'qui miltzomda'm vene ji'n mavepø cya'yaje hasta que isyajpa jujche Dios angui'mbase pyømiji'n.

Ocsø'n Jesús

² Cøjtu'cam tujta jama ñøjmayu'c jetse, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan tum ye'ñupø cotzøjcøsi. Jinnan'ny ityaj myacscucø'yi, y min eyati quene Jesús je'tis vyin'andøjquita'm. ³ Tyucu o'ca tise popo sø'ngomø'nu. Ja it nascøspø cøtze'opyapø muspapø'is yac popo'aj jetse. ⁴ Jicsye'c quejyaju Elías y Moisés. Jena'n nø chamdzamneyaju Jesusji'n. ⁵ Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Maestro, vøjø va'cø tø ijtam yø'qui. Vøjø va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc, tumø para mitzcøtoya, tumø para Moiesescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

6 Jetse nømu porque ji'na'n myus ti va'cø chamø; porque na'tzco'ñaju.
7 Entonces min o'na y cyømøn gøtzøjcøyaju y myañaju Diosis 'yote o'na'omo nø ñømupø:

—Yøñete ø ⁿUne sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chambase.

8 Jicsye'cam ñøtundøvø'is cyenme'chaju y ni ja isyajø mas que tumdina'n it Jesús ñe'cji'n.

9 Cuando nømna'n myø'ñaj cotzøjcøsi, Jesusis 'yangui'myaju ñøjmayaju:

—U mi ndzandam ti mi istamu hasta que visa'pøjtzi øtz mumu Pønis chøn Tyøvø.

10 Y ja chajmayaj ni iyø ti isyaj cotzøjcøsi, pero na ñø'ocva'cyajtøju tiyacsque't chamba que mañba visa'e. 11 Entonces 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa angui'mguy myusyajpapø'is que Elías tiene que va'cø min vi'na y después minba Cristo?

12 Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyuñete Elías vi'na minba y vyøjtøzøcpa mumu tiyø, y jicsye'c minba Cristo. Y viyuñsyø jyayaju tza'mañvajcoyajpapø pø'nis que mumu Pø'nis Tyøvø tiene que va'cø toya isø, y ji'n ma pyøjcøchøn'yaje. 13 Pero mi ndzajmatya'mbøjtzi que minu'am Elías y pø'nis chøjcayaju lo que syuñajuse, jujche jyayajuse ya'møcpø tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Jesusis yac tzoc nga'e yatzi'ajcu'is ñøtzøjcupø

14 Y entonces Jesús y vityajupøji'n vitu'yaj ityajumø eyata'mbø ñøtundøvø. Y isyaju vøti pøn que nø vyocøvitu'yajupø'is ñøtundøvø. Y ityajque'tutina'n angui'mguy myusyajpapø'is que ñø'onguiipyaju Jesusis ñøtundøvø. 15 Cuando isyaju Jesús, maya'co'ñaj vøti pøn y popya cyønu'cyaj Jesús y yuschi'yaju.

16 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yonguiptam jetji'n?

17 Jicsye'c onbujtu tum pøn sone pø'nomo, ñøjayu:

—Maestro, mi nømijnay øjtzi ø ⁿjaya une lo que nøc'ijtyøypø yatzipø espiritu'is y je'is yac uma'ajpa. 18 Aunque jut ñucpa espiritu'is, yac pitiv-itpa y an'upu'øpya, y cyø'spa tyøtz, y nø tyøtzpø'u. O'yø va'ngayaj pyasencia'ajcutya'm mi nøndundøvø va'cø yac tzu'nyaj yatzipø espiritu, y ja mus yac tzu'nyajø.

19 Jesusis ñøjmayaju:

—Mi mbyø'nista'm ji'n mi ⁿvya'njajmondyamepø'is; ngo'i'nbøjtzi va'cø it vøti jama mitzji'ndam y naji'ndi mi ngøñøctøypøtyame. Ngo'i'nbøjtzi va'cø mi nømajñandyam pasencia vøti jama. Nømindam yø'c nga'e.

20 Jicsye'c ñønu'cyaju. Cuando yatzipø espiritu'is isu'c Jesús, nga'e yac tu'yu; y quejcu nasomo, pitivijtu y an'uputeju. 21 Entonces Jesusis 'yangøva'c nga'e'is jyata, ñøjayu:

—¿Jujche jama ijtu que yø'cse tuctzo'tzumø?

Y ñøjayu:

—Cuando une'ctøc yø'cse tuctzo'tzu. 22 Y vøti nac yatzipø espiritu'is yaj quecpa juctyøjcomo o nø'cø'mø va'cø yaj ca'ø. Pero o'ca muspa mi ndø yac tzojca'yø, tø toya'nøtyamø y tø cotzondamø.

23 Y Jesusis ñøjayu:

—Mitz ndø nøjapya: O'ca mi muspa. ¿Ti'ajcuy mi angøva'cpa o'ca muspa ndzo'yøyø? Va'njambapø'stzi muspø ndzøjca'y bien aunque ticøsi.

24 Entonces nga'e'is jyata pømi veju ñøjayu:

—Øtz mi va'njambøjtzi, pero tø cotzønø va'cø mi ⁿva'njam más.

25 Jicsye'c is Jesusis que nø pyoyatu'mdu'mneyaju vøti pøn. Y 'yojnay yatzipø espiritu ñøjayu:

—Mijtzi mi yac uma'ajpapø'is mi 'yespiritu, øtz mi angui'mba: tzac nga'e, y nunca u mi ñdyøjcøcye't nga'e'is choco'yomo.

²⁶ Y espíritu veju y yac sötøt nga'e algo y chajcu. Y nga'e tzø'y como ca'upøse. Por eso pøn nømyaju:

—Ca'upømete.

²⁷ Pero Jesusis ñuc cyø'cøsi y jyitite'nu, y nga'e te'ndonchu'nu.

²⁸ Entonces Jesús tøjcyø tøjcomo, y nøtundøvø'is ne'ti 'yangøva'cyaju ñøjayaju Jesús:

—¿Ti'ajcuy øtz ja mus yac tzu'ndam yatzi'ajcuy?

²⁹ Y ñøjayaj Jesusis:

—Yøcsepø yatzipø espíritu ji'n puti, o'ca ji'n ndø o'natyam Dios y va'cø jana tø cu'tø hasta que ndø o'nøyu'jcam Dios.

Jesusis chajmayaque'tu que manba yaj ca'tøji

³⁰ Tzu'nyaj jeni y cøtyaj Galilea nasomo, y Jesusis ji'na'n syuni va'cø myus ni i'is o'ca jena'n ijtu. ³¹ Porque nømna'n chajmayaj ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo, y manba yaj ca'tøji y tu'cay jama ca'u'ctzi ma'ñbø visa'que'te.

³² Pero ñøtundøvø'is ja cyønøctøcyø yaj jujchepø tiyø nø cham Jesusis, y ja 'yocva'cyajø'am Jesús na'tzcupit.

Jesusis cham iyete mas myøja'nombø

³³ Y nu'cyaj Jesús Capernaum gumgu'yomo; y cuando tøjcomo ijtu'øc, Jesusis 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Tina'n nø mi ndzandam tu'nomo?

³⁴ Pero ja 'yandzonyajø, porque tu'nomo nømna'n 'yonguipyajto'u ñe'comda'm a ver jutipø nøtundøvø mas covi'najø'ajupø. ³⁵ Entonces Jesús po'csu y vyejtu'myaj macvøstøjcyø ñøtundøvø y ñøjayaju:

—O'ca i sunba cyovi'najø'ajø; tiene que va'cø it como ja itø'is ni ti angui'mguy, como tum chøsi; va'cø chøc nu'csocuy mumu pøngøtoya.

³⁶ Y Jesusis pyøc tum une y cyot kujcomo. Jicsye'c jyotzcøtøjcyø y une y ñøjay ñøtundøvø:

³⁷ —O'ca mi mbøjcøchonba tum une yø'csepø ø nøyngøsi, mi ndø mbøjcøchongue'tpa øjtzi; y o'ca mi ndø pøjcøchonba, ji'n san øtz mi ndø pøjcøchove, sino mi mbøjcøchongue'tpati cø'vejupø'stzi.

I'is ji'n tø qui'satyame, tø øtzji'ñbøte

³⁸ Entonces Jua'nis ñøjay Jesús:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø yac tzu'nupø'is yatzipø espíritu mi nøyngøsi, y 'ya'inducta'møjtzi, nøjandya'møjtzi: “Mitz ja mi nø'it permiso va'cø yac tzu'n yatzipø espíritu”. Jetse nøjandya'møjtzi porque jicø pøn ji'n vit tyumø'omo tø øtzji'nda'm.

³⁹ Pero Jesusis ñøjay Juan:

—U mi ya'inductamu, porque o'ca pø'nis chøcpa milagro'ajcuy ø nøyngøsi, al mismo tiempo ji'n mus cø'o'nøy øjtzi. ⁴⁰ Porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba. ⁴¹ Viyunſye mi nøjandyamba, o'ca aunque i'is mi ñchi'pa usy nø' porque mitz Cristo'is mi ñe'nda'm, viyunſye manba pyøc cyoyoja.

Ti'is tøj yaj cojapa'tpa

⁴² ”O'ca tum yøcsepø che'pø une'is va'njamba øjtzi, y tum pø'nis yajapya jic une'is vya'njajmocuy, entonces jic pøn más manba castigatzøctøji que menos toya o'ca patztøjcyøtyøjuna'n nø'cø'mø vyajtøjatyøjupø møjapø vacucha cyønøcø'mø. ⁴³ Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi 'yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Mas vøjø tu'mangø'pø va'cø mi ndyøjcø y ityajumø queñajpapø, que va'cø jana

mi ñdyøjcy mi mejchangø'pø yatzipø'omo, ji'n tu'yipø juctyøjcomo. ⁴⁴ Jen ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. ⁴⁵ Y o'ca mi ngoso'is mi yaj cojapa'tpa, tøcspøø. Masti vøj tu'mangoso va'cø mi ndyøjcy ityajumø queñajpapø que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj mejchan goso yatzipø'omo, nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo. ⁴⁶ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'yajupø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. ⁴⁷ Y o'ca mi vindø'mis mi yaj cojapa'tpa, nøputø. Mas vøjø tu'mañ vitøm va'cø mi ndyøjcy Dios angui'mopyamø, que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj metzan vitømgø'i yatzipø'omo. ⁴⁸ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

⁴⁹ "Porque mumu pøn manba vøjøtzøcyajtøj juctyøc'ji'n, y mumu copøn yaj ca'yajupø para Dioscøtoya cana'øyupøte. ⁵⁰ Pero o'ca cana seque'ajpa, ja it jujche va'cø ndø yaj cana'omvøjøtzøcø. Como cana'is yac omba cu'tcuy, jetse omba ijtam mi ndøvøji'nda'm.

10

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca muspa na chacyajtøj co'tøc

¹ Entonces Jesús tzu'nu jeni y mañ Judea nasomo, y mañ vit Jordán nø'cøtu'mañ. Sone pø'nis cyømiñajque'tu, y Jesusis 'yañmayaju sone pøn jujche ijtese cyostumbre. ² Veneta'mbø fariseo anma'yocuy ñø'ijtyajupø'is nu'cyaj Jesuscø'mø. Sunbana'n chøjquisyajø jujche muspa yac tocoyaj Jesús. Ñøjayaju: —Tø tzajmatyam o'ca it angui'mguy que muspa ndø tzac ndø co'tøc yomo.

³ Y Jesusis 'yangøva'cyajque'tuti:

—¿Jujche mi 'yangui'muse Moisesis?

⁴ Y andzonayaju:

—Moisesis chi' pøn permiso va'cø chac yomo o'ca chi'pa yomo toto jutipøcø it jachø'yupø que chajcu'am.

⁵ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mi "jyayaj jetsepø angui'mguy Moisesis porque mi ne'cta'm ji'n sun mi ndzøctam vøjpo tiyø. ⁶ Pero cuando ijto'tznømu'c, cuando Diosis jyomec nasacopac, Diosis chøc pøn jayapø y yomopø. ⁷ "Por eso pøn tzu'nba jyatacø'mø y myamacø'mø va'cø tyumø'om it yomøji'n. ⁸ Y myechcø'tya'm tumø'ajyajpa. Entonces ji'ndyet metzcuy, sino tumbøtite". ⁹ Por eso lo que tyumøtzøjcupø Diosis, uy yac ve'ñaj pø'nis.

¹⁰ Entonces cuando tøjcyajque'tu tøjcomo, pø'nis 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvajcayajø lo que ti chamupø. ¹¹ Jesusis ñøjayaju:

—O'ca pø'nis chacpa yomo y pyøcpa eyapø, jetse cyøtzøjcøpya yomo y jetse cojapa'tpa. ¹² Jetsetique't, o'ca yomo'is chacpa jyaya y pyøcpa eyapø pøn, cyøtzøjcøpya jyaya y jetse cojapa'tque'tpati.

Jesusis cyømasa'nøyaj uneta'm

¹³ Y ñømiñaj une Jesuscø'mø va'cø pyiquisyajø Jesusis, pero pø'nis ya'inducjo'yaju va'cø jana ñømiñaj une. ¹⁴ Jesusis isu que ya'inducyaju une va'cø jana nu'cyaj ñec ijtumø, qui'sca'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Yac miñaj une øjtzøcø'mø, u'yam ya'inductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba. ¹⁵ Viyunsye mi ndzajmatya'mbøjtzi, que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchøjñay Diosis 'yangui'mguy jujche che'pø une'is pyøcøchojñapyase, entonces ji'n mus tøjcyø je'tomo.

¹⁶ Entonces Jesusis jyotzpøcyaju tumdumø une, cyot cyø' tumdumbø unecøsi y cyømasa'nøyaju.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

17 Jesús tzu'nu, man tu'nomo, y tum pøn joviti min poyuc Jesuscø'mø; cutcøne'c Jesusis vyi'nomo y ñøjayu:

—Vøjpø mi myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

18 Jesusis ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya que øtz vøjpø chønø? Porque ja it ni i vøjpø sino solo Diosti vøjø. 19 Mitz mi muspa jujche ijtuse angui'mguy: “Uy cyøtzøjcø'yoye, uy yaj ca'oye, uy ñumi, uy syutzi, uy 'yangøma'cø'yoye, cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

20 Pø'nis ñøjay Jesús:

—Myaestro, desde que une'ctzi yaj copujtøjtzi mumu yøcsepø tiyø.

21 Jicsye'c Jesusis ya'mu pøn, y syunu, y ñøjayu:

—Faltatøc tumna tiyø va'cø mi ndzøcø. Mavø ma ma'ajpø'i mumu tiyø mi nø'ijtupø, y ve'ndzi'yaj pobreta'mbø tumin lo que mi mbøcpapø, y mañba it mi ringuesa'ajcuy tzajpomo. Y minø; mi tø pa'tø.

22 Cuando pø'nis myan jetse, maya'u; y jetse maya'pa tzu'nu, porque ricoco'nipøna'ñete.

23 Entonces Jesús que'najvitu'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Peñavini mañba tøjcyaj ricuta'mbø Diosis cuenta'nomo.

24 Cuando myanyaj ñøtundøvø'is jetsepø ote, maya'co'ñaju, pero Jesusis ñøjayajque'tu:

—Tøvøtya'm, peñavini tøjcyajpa Diosis cuenta'nomo cyomo'papø'is que tuminji'n vyø'om mase putyaje. 25 Más fácil va'cø cyøt tum camello copøn acusya'is cyøji'omo, que tum rico ji'n mañ tøjcyø Dios 'yangui'mbamø.

26 Ñøtundøvø más maya'yaju y na ñøjayajtøju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca? 27 Jesusis 'ya'myaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus yaj cotzocyaj vyin, pero Diosis muspa yaj cotzocyajø; porque Diosis muspa chøc mumu tiyø.

28 Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—A'mø, øtz ndzacta'møjtzi mumu tiyø va'cø mi mba'jtamø.

29 Jesusis 'yandzønø:

—Viyunsye mi ndzajmatyamba, chacyajpapø'is tyøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, jyata, myama, yomo, 'yuneta'm, nas para øtzøtoya, y vøjpø otecøtoya, 30 je'is mañba pyøjcøchønøyaje mas vøti yøti yøn nasacopajcøsi. Mañba pyøjcøchønøyaj cien veces más lo que chacyajupø, que sea tøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, myama, 'yune, o nas. Pero también mañba yacsutzøctøji. Y minbapø tiempo'omo ji'n ma yaj cyenguy nunca. 31 Pero sone yøtita'mbø covi'najø ji'n ma 'yangui'myaje, mañba tzø'yaj aunque ipø pønse. Y lo que ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is yøti, jicse'c mañba covi'najø'ajyaje.

Jesusis chajmayajque'tu que mañba yaj ca'tøji

32 Nømna'n tyu'nayaj tu'nomo, nømna'n qui'myaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús vindu'naju y ñøtundøvø manyaj je'tangø'mø. Ñøtundøvø'is mañbana'n pya'tyaj na'tzpa. Y entonces Jesusis ñømanvøjtøtzøcyaj macvøstøjcay ñøtundøvø ne'ti y chajmayaju jujche mañba yacsutzøctøj ñe'c Jesús.

33 Ñøjayaju:

—Mi mustamba que nø tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo. Øtz Pø'nis chøn Tyøvø, jinø ma'nbø tzi'ocuyajtøj pane covi'najø'is cyø'omda'm, y angui'mguyji'n anmayajpapø'is cyø'omda'm. Je'tis mañba vyø'møyaje va'cø yaj ca'tøj øjtzi, y mañba tzi'ocuyaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm.

34 Je'tis mañba cøsjcayaje, y mañba nacstochøcyaje, y ma'nbø cøchujchujvøyaje chujvinji'n, y ma'nbø yaj ca'yaje; pero tu'cay jamacøsi ma'nbø visa'e.

Lo que ti vya'cyaj Jacobo'is y Jua'nis

³⁵ Entonces Jacobo'is y Jua'nis cyønu'cyaj Jesús. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yuneta'mete. Ñøjayaj Jesús:

—Maestro, su'nbøjtzi va'cø mi ndzøc øtzøtoya lo que manbapø "va'ctame.

³⁶ Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti mi sunba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

³⁷ Ñøjayaju:

—Øtz nø sundamu va'cø mi ndø yac po'cstam tum mi ndzø'ña'ñomo y tum mi aña'yomo va'cø angui'mdam mitzcø'mø cuando mi myøja'ñ angui'mba.

³⁸ Jesusis ñøjayaju: —Ji'n mi mustam ti mi "va'ctamba. ¿Muspa mi nøngøjtam toya como øtz manbase nøngøt toya como si fuera ji'n 'yomepø nø' va'cø ndø to'ñø; o sea como va'cø tø yac tziñdøj conña tø mujpa, jetse conñase va'cø mi ndyotyøjø?

³⁹ Ñøjmayaju:

—Musta'mbøtzi.

Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse manba mi nøngøjtam toya como øtz ma'ñbase nøngøti. ⁴⁰ Pero øtz ji'n mus ndzamø i manba po'cs ø ndzø'ña'ñomo y ni ø aña'yomo, pero i vi'na cøpinyajtøju, jet manba yac po'csyajtøji.

⁴¹ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju, cyoraje'ajyaju Jacobo y Juan porque ticøtoya ma vya'cyaj mas angui'mguy. ⁴² Pero Jesusis vyejmiñaju mumu y ñøjayaju:

—Mitz mustamba que lo que ndø nøjatyambapø covi'najø aunque jutipø pø'nomda'm, je'is 'yangui'myajpa pyøndøvø, y myøja'nomda'mbø'is yømoc teymøc yac manyajpa tyøvø. ⁴³ Pero miltzi ji'n mus mi ndzøctam jetse. Sino o'ca aunque i'is syunba myøja'nomajø miltzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin como coyospase. ⁴⁴ Y o'ca aunque i'is syunba covi'najø'ajcuy, tiene que va'cø chøc nu'csocuy para mumu icøtoya. ⁴⁵ Porque øjtzi ø ne'ngø Pø'nischø Tyøvø, mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj o mbøndøvø, sino ø ne'ngø va'cø ndzøc nu'csocuy; y va'cø ndzi'ocuyaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø "jumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc to'tipø Bartimeo

⁴⁶ Entonces nu'cyaj Jericó cumgu'yomo y Jesús nømna'ñ pyutyaju cumgu'yomo ñøtundøvøji'ñ, y vøti pønji'ñ. Tu'ñanvinina'ñ po'csu tum to'tipø pøn ñøyipø'is Bartimeo, Timeo'is 'yune, nømna'ñ tyumin va'cu. ⁴⁷ Cuando myan yø'nis que Jesús Nazaret cumgupyøñ nøm tyome'aju, vejtzø'tz pømi ñøjayaju:

—Jesús, Davijdis mi 'yune, tø toya'nø yø.

⁴⁸ Y sone pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyeja, pero to'tipø pøn vej mas pømi, ñøjacye'tu:

—Davijdis mi 'yune, tø toya'nø yøjtzi.

⁴⁹ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøjayaju tome ityajupø pøn:

—Ma vejay je pøn nø vyejupø.

Entonces vyejayaj to'tipø pøn ñøjayaju:

—U myaya'e. Te'nchu'ñø, nø mi "vyejayu Jesusis.

⁵⁰ To'tipø'is pyatzpø' vingøspø tucu, tøpte'nu y cyøman Jesús. ⁵¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti sunba miltzi va'cø ndzøc mitzcøtoya?

To'tipø'is ñøjayaju:

—Maestro, su'nbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'ñay ø vindøm.

⁵² Jesusis ñøjayaju:

—Mavø. Porque mi ndø va'njajmu, jicpit mi nchojcu. Jicsye'cti sø'n vyitøm, y mañ pyat Jesús tu'nomo.

11

Tøjcy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹ Nu'cyaj tome Jerusalén gumgu'yomo, ityajumø Betfagé y Betania cumguy, tome Olivo lomacø'mø. Jeni cyø'vejjaj Jesusis metzcuy ñøtundøvø va'cø chøcyaj nu'csocuy. ² Ñøjayaju:

—Mañdam che'pø cumgu'yomo tome'cam ijtumø. Cuando mi ñu'ctamba jeni, mañba mi mba'jtam tum burro jø'mdøjupø nunca ji'n pyo'cstøjipø. Pu'pø'tamø y nømindamø yø'qui. ³ Y o'ca aunque i'is mi 'yangøva'ctamba ticøtoya nø mi nømañdam burro, nøjayø: “Porque sunba ndø Comi'is, mañba ñu'csi. Prontoti minba yac tzac vitu'tøjque'te”.

⁴ Mañyaju y pya'tyaj burro jø'mdøjupø tome tum andyungø'mø calle'omo y pyu'pø'yaju. ⁵ Y jindambø pø'nis ñøjayaju:

—¿Ti mi ndzøctamba? ¿Ti'cøtoya nø mi mbucstamu burro?

⁶ Y 'yandzonyaju jujche Jesusis ñøjayajuse, y jin ityajupø'is chacyaju va'cø ñømañyaju burro. ⁷ Y ñømiñaju Jesuscø'mø, y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi y Jesusis pyo'csu. ⁸ Y sone pø'nis tyo'cyaj tyucu tu'nomo cyøtpamø Jesús, y eyapø pø'nis quitpøcyaj cu'yu' añañ cyotyaj tu'nomo.

⁹ Nø vyi'najyajupø y nø minajupø jyøsangø'mø vejtzø'chaju:

—¡Yøscøtoya Dios! Vøjø va'cø ndø vøpøpøngotzøctamø nø minupø Diosis ñøyicøsi. ¹⁰ Vøjø va'cø ndø vøcotzøctam jic mañbapø mini va'cø 'yangui'mø jujche oyuse 'yangui'm ndø peca jatata'm David. Vøco'nipøte møjipø Dios.

¹¹ Así que Jesús tøjcy Jerusalén gumgu'yomo y tøjcyque't masandøjcomo. Jen quenvijtu y 'ya'mu mumu tiyø. Y como tza'imna'n, tzu'nu; mañ Betania cumgu'yomo macvøstøjcyaj ñøtundøvøji'n.

Yachcø'o'nøyu Jesusis higo cuy

¹² Jyo'pit cuando tzu'nyaj Betania cumgu'yomo, Jesús nømna'n 'yosu. ¹³ Is ya'i higo cuy a'yøyu. Mañu cyen me'tzay tyøm, pero ni ti ja itø, san 'yaytite porque ji'ndyet higo'is 'yañsø'nomo va'cø tyø'majø. ¹⁴ Entonces jicsye'c Jesusis ñøjay higo cuy:

—Uyam ni i'is mi ngyu'tay mi ndøm nunca, porque ji'n ma mi ndyø'maje.

Y ñøtundøvø'is myañaju.

Jesusis ya'inducyaju va'cø jyana mya'ayajnøm masandøjcomo

¹⁵ Jicse'c nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús mañ masandøjcomo myacputputvøyaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø masandøjcomo. Chi'potvitu'yaj myejsyata'm ñø ityajupø cyacpøyajpapø'is tyumin, y pyatzvitu'jayaj po'cscutya'm ñø'ityajupø mya'ajyajpapø'is paloma. ¹⁶ Y ya'inducyaju va'cø jana ñøcøtyaj ni tiyø masandøjcomo. ¹⁷ Y 'yañmayaju:

—Viyunbø tiyø lo que jachø'yupøse masanbø ote'omo que it jachø'yupø: “Ø ndøc mañba nøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios aunque jujta'mbø pø'nis”. Pero mijtzi nøc'ijtøtyamu masandøc como si fuera añañvø'ñajpamø nu'myajpapø.

¹⁸ Entonces pane covi'najø'is y angui'mguyji'n 'yañma'yoyajpapø'is myañaj tzame jujche oyuse chøqui Jesusis y chøcme'tzjo'yaju velta jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. Pero ña'chaju vøti pøn, porque mumu pø'nis jovise a'myaju Jesús nø 'yañma'yoyuse, y syuñaj Jesús. ¹⁹ Pero cuando tza'i'ajnømu, Jesús tzu'nu cumgu'yomo.

20 Jyo'pit namdzu cøtyaju y isyaju higo cuy que tøjtzumna'n hasta vy-atzi'omsye'nomo. 21 Entonces Pedro'is jyajmu chøjcu ñøjay Jesús:

—Maestro, a'mø higo cuy mitz mi ndzamdzi'u ca'u'am.

22 Jesusis ñøjayaju:

—Va'ñjamdam Dios. 23 Viyunse mi nøjmandyamba: o'ca aunque i'is ñøjapya yøn cotzøc: “Tzu'n jeni y tøjcy majromo”, jetse ma tyuqui o'ca ji'n ni ti qui'psi choco'yomo. Tiene que va'cø vya'ñjam de veras lo que chamuse manba tyuqui. 24 Por eso mi nøjandyamba øjtzi; cuando mi o'nøndyamba Dios, o'ca mi va'ñjamdamba que mi mbøjcøchøndamu'am lo que mi “va'ctamupø, entonces Diosis manba mi ñichi'tame. 25 Y cuando mi ndye'ndamba y mi o'nøndyamba Dios, yaj cøtocoyajø mi ndøvø'is aunque ti mi ñchøjcatyamu, va'cø jetsetique't yaj cøtocoyaj mi ngojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is. 26 Pero o'ca ji'n mi yaj cøtocoyaj mi ndøvø'is cyoja, entonces ji'n ma yaj cøtocoyaj mi ngojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is.

'Yangøva'cyaj Jesús i'is chi'pa angui'mguy

27 Entonces nu'cvøjøtzøcyajque't Jerusalén gumgu'yomo. Y cuando Jesús nømna'n vyit masandøjcomo, cyømiñaju pane covi'najø'sta'm y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø'is y tzambø'nista'm. 28 'Yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Jujchepø angui'mguyji'n mi ndzøcpa lo que mi ndzøcpase, y i'is mi nchi'u angui'mguy va'cø mi ndzøc jetse?

29 Y Jesusis 'yandzønyaju; ñøjayaju:

—Øtz ma'nbø mi “ocva'ctanque'te a ver ti mi ndzamdamba. O'ca mi ndø andzøndamba, entonces øtz ma'ñba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø. 30 ¿A ver i'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? Tø tzajmatyam ndøvø o'ca Diosis chi'u o pø'nis.

31 Jicse'c nay ñø'angøva'ctzo'chajtøju ñe'comda'm, nømyaju:

—O'ca tø nømdamba que Diosis chi' Juan angui'mguy, je'is manba tø nøjatyame: “Entonces, ¿ti'ajcuy ja mi vya'ñjamdam Juan?” 32 En cambio ji'n mus ndø andzøndamø que pø'nisti chi'angui'mguy.

Porque ña'chajque't sone pønda'm, porque myusyaju que sone pø'nis vya'ñjamyaju que Juanete viyunse tza'mañvajcopapø Diosis cyø'vejupø.

33 Por eso ñøjayaju covi'najø'is Jesús:

—Ji'n ø mustame i'is chi' Juan angui'mguy.

Y Jesusis ñøjayaju:

—Pues øjtzi jetsetique't ji'nø mi ndzajmatyam i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø.

12

Cuidatzøcyajpapø'is nipi yatzi tzocotyambøte

1 Entonces Jesusis chamdzo'tz covi'najøta'm historia va'cø 'yanma'yoya; ñøjayaju:

—Ijtuna'n tum pøn ñijpupø'is ñasomo tøm ñøyipø'is uva. Vye'jcøvitu' nipi, y ñø'tz tza' tzica cuenta jut manbamø jyo'c uva'is ñø' cuando nø cyømanu'c va'cø pyut ñø'; chøjque't torre ye'nupø va'cø cye'nanguec nipi'omo.

”Entonces chacyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø cyøyosyajø; y vø'nipi man ya'i.

2 Nu'c tiempo va'cø it uva, vø'nipi'is cyø'vejyaj chøsi va'cø 'yo'nøyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø vye'ndzi'yaj cosecha jujche manbase pyøc vø'ne'is.

3 Cuidatzøcyajpapø'is ñujcayaj tzøsi lo que cyø'vejyajupø vø'nipi'is, y nacistochøcyaju, y yac vitu'yaju jana ni tiyø. 4 Entonces vø'nipi'is cyø'vejque't eyapø tzøsi, pero cuidatzøcyajpapø'is pyu'nmacyaj tza'ji'n jic menajcø minupø. Pyu'ngøveñaj cyopajcøsi, tyopa'o'nøyaju, y myacnøpoyaju. 5 Entonces vø'nipi'is

cyø'vej vøjtøzøjque'tu tu'cañajcøsi eyapø tzøsi, y jete cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaju. Y después vø'nipi'is cyø'vejayque't eyata'mbø. Tum dum viaje vene ñacsyaju, vene yaj ca'yaju.

⁶”Ja itøna'n más chøsi, pero ijtuna'n 'yune syungo'nbpapø. Jete cyø'vejque't último vø'nipi'is, nømu: “Manba cyøna'tzøyaj ø'ne”. ⁷ Pero cuidatzøcyajpapø'is ñañøjayajtøju: “Yønete mapø'is pyøjcøchon uva nipi cuando ca'pa jyata como cuenta de erejencha. Tø mandya'i, ndø yaj ca'tya'i, y øjtzi manba ndø nøtzø'tyam uva nipi”. ⁸ Entonces cuando nu'c vø'nipi'is 'yune, ñucyaju y yaj ca'yaju y pyatzpø'yaj emøc.

⁹ Jesusis jetse chamu, y entonces ñøjacye'tu:

—¿Pero ti manba chøjcayaje vø'nipi'is? Manba mini y manba yaj ca'yaj jic pøn lo que chajcupø ma's cuidatzøcyaj nipi, y manba chacyajque't eyata'mbø va'cø cuidatzøcyajque'ta.

¹⁰”Viyunse mi ndu'ndamu'am jachø'yupø totocøsi yø'cse nømbapø: Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is, Pero mismo tza' oy pivi eyapø'is va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen mas vøjpø tza' syunba.

¹¹ Ndø Comi'is chøc yø'cse y o'ca jujchese ndø a'mdamba. Jetse cham Jesusis.

¹² Entonces covi'najø'sta'm oy ñucjo'yaj Jesús, porque cyønøctøyyø'yaju que Jesusis cham historia va'cø cha'mindzi que como cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaj vø'nipi'is 'yune, jetse ñe' covi'najø'is ñø'ityaj mismo quipsocuy va'cø yaj ca'yaj Diosis 'yune. Pero ja ñucyaj Jesús, porque ña'chaj sone pøn. Entonces covi'najø tzu'nyaju.

O'ca pyena va'cø ndø cøcøyoja

¹³ Covi'najø'is cyø'vejay Jesuscø'mø metzcuy tu'cay fariseo anma'yocuy ñø'ityajapø'is y metzcuy tu'cay pøn lo que syuñajpapø'is angui'mbapø Herodes. Cyø'vejayaju va'cø chøjqaisyajø o'ca muspa yaj quecyaj Jesús vyejvejnecucyøsi.

¹⁴ Cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, musta'mbøjtzi que mitz viyunsepø ti mi ndzamba. Mitz ni ti ji'n mi ndzøjcay cuenda o'ca myøja'nombø pøn o cø'yipø pøn. Parejo mi nømanyajpa mumu pøn. Mitz viyunse mi 'yanma'yombya Diosis tyu'nomo. Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcøyoja lo que ti vya'cpa angui'mbapø Cesajris. A ver o'ca pyena va'cø ndø cøcøyoja, o ji'ndyet pyena.

¹⁵ Pero Jesusis myusu que qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj queca, y ñøjayaju: —¿Ti'ajcuy mi ndø tzøjqvistamba? Ndø nømijnatyam tum popo tumin va'cø nisø.

¹⁶ Ñømijnayaju y Jesusis isu, y 'yangøva'cyaju, ñøjayaju:

—¿Ipø pø'nis cyopac tzøqui it tumingøsi? ¿I'is ñøyi ijtu jachø'yupø tumingøsi? 'Yandzon'yaju:

—Møja'n angui'mbapø Cesajris ñe'.

¹⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Por eso tzi'tam César lo que Cesajris ñe', y tzi'tam Dios lo que Diosis ñe'. Y o'ca jujchese a'myaj Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús jujche visa'yajpa ca'yajupø

¹⁸ Entonces man 'yo'nøyaj Jesús metzcuy tu'cay saduceo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is. Jet nømyajpa que ca'yajupø ji'n visa'yaje. Ji'quis 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

¹⁹—Maestro, Moisesis jayutzajcatya'møjtzi que o'ca ca'pa tum pøn y chacpa yomo, pero ja it 'yune, entonces myuqui'is tiene que va'cø ñøco'tøjcay yomo

va'cø ityaj 'yune por cuenta 'yatzi'is ñe'. Jetse jyay Moisés. ²⁰ Bueno, cu'yayna'n it tumbø pø'nis 'yune. Vi'na pønbø oy co'tøjcaje y ca'u ja chac une. ²¹ Entonces metzcupyø myuqui'is ñøco'tøjcajacye't 'yatzi'is yomo, y ca'que'tuti ja ñø'üne'øcye'tati yomo. Tu'ca'yombø jøsi'cam jetseti tujque'tu. ²² Jetse cu'yay cø'yitya'm pyøcjo' pyøcjo'yajpana'n mismo yomo, y ni jutipø'is ja chac une. Jøsi'cam ca'que'tuti yomo.

²³ Jetse chamyaju entonces 'yangøva'cyaj Jesús:

—Entonces cuando visa'yajque'tpa ca'yajupø, ¿jutipø pø'nis manba ñø'it je yomo? Como cu'yacyø'yita'm oy ñøco'tøjcajyaj mismo tumbø yomo.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mitz ji'n mi ngui'pstam vøjø porque ji'n mi ngøñøctøtyøtyam jachø'yupø Diosis 'yote, ni ji'n mi ngøñøctøtyøtyame jujche muspa chøc Diosis. ²⁵ Porque cuando visa'nømba, ji'nam ma cyo'tøjcajnømi, ni ji'nam ma nachi'yajtøj 'yune va'cø co'tøjcajyajø. Pero manba ityaj jujche tzajpomda'mbø angeles ityaj-pase. ²⁶ Pero o'ca mi ndø angøva'ctamba o'ca visa'yajpa ca'yajupø, manba mi ndza'mañvajcatyame lo que mi ndu'ndamu'am libru'omo lo que Moisés jyayupø, juti chambamø que nemde'n che'pø cu'yomo. Nømba jeni que Diosis ñøjay Moisés: “Øjchønø Dios. Øtz va'njambøjtzi Abraha'mis y Isaajquis y Jacøjbis”. ²⁷ (Entonces queñajpa jicta'm) porque ca'yajupø'is ji'n vya'njamyaj Dios sino queñajpapø'is vya'njamyajpa. Por eso ji'n vyøj mi ngui'psotyame.

Jutipø angui'mocuy mas it pyena va'cø ndø tzøcø

²⁸ Ijtuna'n jeni tum angui'mguji'n anma'yopyapø. Je'is myanu jujche vejvejneyaju, y qui'psu o'ca Jesusis nø 'yandzo'noy vøjø. Entonces cyøminu Jesús y ñøjayu:

—¿A ver jutipø angui'mocuy lo que chi'upø Diosis más covi'najøpø?

²⁹ Jesusis ñøjayu:

—Yønømete mas covi'najøpø angui'mocuy: “Cøma'nøtyam Israel pønda'm: ndø Comi Dios, jicømete tumbøti ndø Comi. ³⁰ Sunø ndø Comi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø anima, mi ndumø qui'psocuy, y cøyosøy Dios mumu mi mbømiji'n”. Jic angui'mocuy mas møjapøte. ³¹ It eyapø angui'mocuy jetseti møjaque't: “Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi “vin”. Yønø angui'mocuy mas møjata'mbø que ji'n eyata'mbø.

³² Entonces angui'mguyji'n anma'yopyapø pø'nis ñøjay Jesús:

—Vøjti mi andzonu, Maestro, viyun mi nchamu que tumdi it Dios, y ja itø eyapø; jejtite. ³³ Y va'cø ndø sunø Dios ndø ndumø tzocoy, y ndø ndumø qui'psocuy, y va'cø ndø ngøyosøy Dios mumu ndø mbømiji'n, y va'cø ndø sunø ndø tøvø jujche ndø sunbase ndø “vin”, jetse mas vøjø que menos mumu copøn va'cø ndø pojñay para Dioscøtoya, y aunque tiyø va'cø ndø tzi' Dios.

³⁴ Entonces cuando is Jesusis que vøj 'yandzonu, ñøjayu:

—Mijtzi usyti falta va'cø mi ndyøjcøy Diosis cuenta'nomo.

Y mumu na'chaju va'cø 'yangøva'ca'nøyaj Jesús aunque tiyø va'cø yaj que-cyajø.

¿Cristo i'se 'yune?

³⁵ Jesús nømnø'n 'yanma'yoy masandøjcomo y nømu:

—¿Ticøtoya nømyajpa angui'mguji'n anma'yoyajpapø que Cristo Davijdis 'yunete? ³⁶ Porque ñe'c David chi' qui'psocuy Masanbø Espiritu Santo'is va'cø ñømø:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'csa yø'qui ø ndzø'ña'nomo, ø møjaj'najcu'yomo.

Hasta que øtz manba mi yaj cønu'cøjayaj mi enemigota'm”.

³⁷ Pero como ñe'c David nomba que ndø Comi je'isti Cyomique't, ¿juché ndø nøjatyamø que ndø Comi Davijdis 'yunete? Porque o'ca Davijdis Cyomi, ji'n mus tø nømø que Davijdis 'yune porque Cyomite.

Y soneta'mbø pø'nis cyøma'nøyaj Jesús y casøyaj.

Ji'n vyøjta'mbø tiyø nø chøcyaj angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis

³⁸ Jesús anma'yoyu y ñøjayaju:

—Ndzøctam cuenda angui'mguyji'n 'yanma'yoyajpapø, lo que sunba vityaj pøjipø tucu myesyajupø, y sunba va'cø yuschi'yajtøjø como myøja'nombø pønse plaza'omo. ³⁹ Y cuando tu'myajpa, sunba pyo'csyaj mas møja'nomda'mbø pøn pyo'csyajpamø. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba pyo'csyaj mas møja'nombø pøn pyo'csyajpamø. ⁴⁰ Yac tzu'nayajpa yanbac yomo'is tyøc; entonces chøcyajpa conocscuy ya'pyapø va'cø ijtyaj como que si fuera va'njajmoyajpase. Por eso mas manba cyastigatzøcyajtøji.

Yanbac yomo'is cyot tumin caja'omo

⁴¹ Y Jesús pocs masandøjcomo tome ijtumø cofre cyotyajpamø tumin. Jesusis 'ya'mu nø cyotyaju'is tumin caja'omo y sone ricuta'mbø'is cyotyaj vøti tumin. ⁴² Entonces min tum pobrepø yanbac yomo, je'is cyot caja'omo metzcuy namdumin ji'n vyaletzøquipø ni tum quinto. ⁴³ Jesusis vyejtu'myaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandyamba: lo que yønø pobrepø yanbajquis cyot caja'omo, más valetzøcpa que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse caja'omo. ⁴⁴ Porque mumu eyata'mbø'is cyotyaju lo que sobratzøcyajupø, pero yøn yanbajquis, pobre'ajcu'yomo cyot mumu lo que ñø'ijtipø, tipi'jna'n manba cu'ti. Vøpø ti chøjcu.

13

Masandøc manba yaje

¹ Cuando Jesús pujtu masandøjcomo, tum ñøtundøvø'is ñøjayu:

—Maestro, a'mø juché møjata'mbø y suñita'mbø tza' it yøn masandøjquis ñe', y juché suñi queñajpa yøn tøcta'm.

² Pero Jesusis ñøjayu:

—A'm yøn møjata'mbø tøc. Mumu manba yajyaje; ji'n ma chø'y ni tum tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi, manba ju'mbø'i nama nama.

Ti'is cyotzamba que manba yajnømi

³ Entonces manyaj Olivo lomacøsi y masandøc met quetzacøtu'møn ij-tuna'n. Y Jesús po'cs jeni. Entonces Pedro'is y Jacobo'is y Jua'nis y Andresis ne'ti ñøjayaj Jesús:

⁴ —Tø tzajmatyam ndøvø: ¿juchøc manba tucnøm mi ndzamuse? ¿Ti'is manba cyotzame que nøm ñuc ora?

⁵ Jesusis ñøjayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø. ⁶ Porque manba miñaj sone pøn por cuenta øjtzi y manba nømyaje: “Øjchømøn Cristo”. Jetse manba 'yangøma'cøyaj sone pøn.

⁷ ”Pero cuando mi manba quipcuy y manba que it quipcuy emøc, uy juchese mi ndyuctamu. Porque tiene que va'cø tyuc jetse vi'na. Pero ji'ndøc ma yajnømi. ⁸ Porque cumguy pø'nis manba ñøquipyaj eyaco cumgu'yom tzu'nyajpapø, y gobierno'is manba ñøquipyaj eyapø gobierno. Manba it nasamicscø, manba it yu' aunque juti. Manba so'natejyaj pønda'm. Jetse manba ischo'chaj toya, pero jøsicam más manba isyaj toya.

9 "Pero cuendatzøctam mi "vin porque manba mi ñuctandøji, manba mi nõmandandøji jutø tu'myajpamø angui'myajpapø, y manba mi ñacstandøji conocscutyøjcomo. Y manba mi ñømandandøji angui'mbapø'is vyi'nomda'm y møjaj'ñ angui'mbapø'is vyi'nomda'm mi ndø va'njamdamu añcø. Jetse manba mi mus ndzamdami ti mi va'njajmongutya'm. 10 Y antes que manba yajnømi, tiene que va'cø chamsajtøj vi'nati vøjpø ote mumu cumgu'yomo. 11 Pero cuando mi ñømandandøjpa va'cø mi ñchi'ocuyajtandøj angui'mbapø'cø'mø, u man mi maya'ndamu ti manba mi ndzamdame. U man mi ngui'pstamu ni tiyø; porque misma hora manba mi ñchi'tandøji qui'psocuy jujche va'cø mi 'yandzo'notyamø. Y jetse tzamdami jujche mi nchi'tandøjpase qui'psocuy. Porque ji'ndyet mijtzi nõ ndzamdami, sino Masanbø Espiritu Santo'is mi ñchi'tamuse qui'psocuy. 12 Y ji'n vya'njamepø pø'nis manba chi'ocuyaj mismo tyøvø sea 'yatzi o myuqui va'cø yaj ca'tøjø. Jetsetique't jata'is manba chi'ocuyaj 'yune, y une'sta'm manba qui'sayaj mismo jyata y myama, y manba chi'ocuyajyaje va'cø yaj ca'yajtøjø. 13 Y mumu pø'nis manba mi nqui'satyame porque mi ndø va'njamdamba añcø. Pero o'ca mi ndondamba hasta que mi nõngøjtamba toya, manba mi ngyotzøctame.

14 "Tza'manvajcopapø Daniejlis jyayu que manba it mõsyanbø tiyø. Je'is manba yajpø'yaj aunque tiyø. Cuando mi istamba jetsepø jut ji'n musimø itø—mi ndu'nbapø'is yønø, ay que va'cø mi ngønøctøyyø ti ndzamba—, entonces Judea nasomo ityajupø hay que va'cø pyoyajø, va'cø cotzøjcø'mda'm myañyajø. 15 O'ca tøjcøcopajcomo ijtu, cuando mõ'nba va'cø pyoya, hay que va'cø pyoy tumnajcøsi, porque ji'n ma it tiempo va'cø tøjcøyyø tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. 16 Y tza'momo nõ yosupø mas vøjø va'cø pyotyucø, va'cø jana vyitu'ø tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. 17 Pero jic jama vøti manba toya'isyaj yomo manbapø'is isyaj 'yune y yac tzu'tzpapø'is 'yune. 18 Va'ctam Dioscøsi que va'cø jana tuc jetse pacac añsø'ñomo va'cø jana mi mbyotyam pacac añsø'ñomo. 19 Porque jic jama'cøsi manba it toya'iscuy lo que nuncatøc ja 'yoyapø desde que cho'tzucsye'ñomo nasacopac, cuando Diosis jyomec mumu tiyø. Ni ji'nam ma itque't jetsepø toya'iscuy nuncacøtoya. 20 O'ca ji'nañ yaj toya'iscuy Diosis, ca'pana'ñ mumu pøn. Pero Diosis manba yaj toya'iscuy porque tyoya'ñøpya pøn lo que cyøpinyajupø.

21 "Y o'ca jicsye'c aunque i'is mi ñøjandyamba: "A'mø: yø'c it Cristo", o o'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu", Uy mi va'njamdamu. 22 Porque manba miñaj angøma'cø'oyajpapø, manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo, manba nõmyaje: "Øjchønø tza'manvajcopapø". Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cø'isyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø, a ver o'ca vya'njamyajpa. 23 Pero mitzta'm tzøctam cuenda øtz mi ndzajmatyamuse jujche ma tucnømi.

Jujche manba min Pø'nis Tyøvø

24 "Pero jicø jama'cøsi, cøjtu'cam mõja'ñ doya'iscuy, jama manba tu'i y poya ji'n ma syø'ñi. 25 Matza manba quecyaj nasomo y tzajpomo ityaju'is pyømi manba micsyaje. 26 Entonces manba isyaj øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ma'ñbø min o'na'cøsi pømi'øcyo'nupø y mõja'ñ sø'ñbapø. 27 Entonces øtz ma'ñbø ngø'veyajø angeles aunque juti va'cø yac tu'mayaj pønda'm øtz ngøpinyajupø. Manba ñømiñaj aunque jut ityajupø nasacopajcøsi, manba tzu'nyaj más ya'i ispapø nasomo, y hasta más ya'i ispapø tzajpomo. 28 A'mdamø jujche higo cuy tucpase, jetse muspa mi añmañyamø. Cuando yo'ca'ajyajpa 'yanman y a'yøpya, entonces mi mustamba que ya mero manba ja'mansø'ñajnømi. 29 Jetsetique't, cuando mi istamba que nõ tyucnømu øtz ndzamuse, jetse manba mi mustame que ya mero nu'cu'am ora. 30 Viyunse ni nõjandyamba,

mumu øtz ndzamuse maṅba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn.
³¹ Tzap y nas maṅba yaje, pero øtz nø ndzamuse ji'n ma cøyaje nunca.

³² ”Pero jujchøc y jutipø ora øtz ma'nøbø mini, ni i'is ji'n myusi, ni angelesis tzajpomo ityajupø'is, ni øjtzi Diosis 'Yune ji'nø musi, namas ndø Janda'is myüspa.

³³ ”Por eso cø'anjamdamø, u cø'øndame, y o'nøtyam Dios; porque ji'n mi mustame jujchøc maṅba nu'c hora. ³⁴ Maṅba tuqui como tucpase cuando tum pøn vitpa ya'i. Antes que tzu'nba tyøcmø, yangui'mu tzacyajpa chøsitam tiyø yoscu y maṅba chøcyaj tumdumbø'is. Y 'yangui'mu tzacpa andyün cyoquenbapø'is va'cø cyøquena. ³⁵ Jetseti mitzta'mque't u mi 'yøndamu. Porque como cyoquenbapø'is andyün ji'n mus tiyø hora maṅba nu'qui vø'tøc; jetsetique't ji'n mi mustame tiyø hora maṅba min øjtzi; o'ca tzu'ijcam, o'ca cuctzu, o'ca nø vyeju'c gaylu, o'ca nø syø'nøbø'nømu'øc. ³⁶ Vøj coquendamø, u 'yøndame, va'cø jana mi mbya'jtam ønupø o'ca jovise minba vø'tøc. ³⁷ Y jujche mi ndzajmatya'mbø mitzta'm, jetseti ndzajmayajque'tpøjtzi aunque iyø: jo'ctamø, u mi 'yøndamu.

14

Quipsçøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

¹ Faltatøcna'n metza jama va'c it søn ñøyipø'is pascua cuando cyø'syajpana'n pan ja pyonønapø. Y pane covi'najø'sta'm y angui'muyji'n anma'yoyajpapø pø'nis chøcme'chajpana'n jujche va'cø 'yangøma'cøyaj Jesús va'cø mus ñucyajø y yaj ca'yajø. ² Pero nømyajpana'n:

—Uy ndyø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtejcøy Jesús cyopajcomo perfumejin

³ Jesús ijtuna'n Betania cumgu'yomo. Jena'n it tum pøn yachputzi'øyupøna'n ñøyipø'is Simón, je'is tyøcmø Jesús nømna'n pyø'csu mesa'omo. Cyønu'cu tum yomo'is ñø'ijupø'is tum cojtocuy alabastro tza'pø. Cojtocuyomo ijtunan aceite suñi viquicpapø nøyipø'is nardo, pero mero vøjpø y caro coyojapø. Yomo'is vyen cyoajtocuy y cyøtjtøjay Jesusis cyopac aceite perfumepøji'n. ⁴ Veneta'mbø pøn jin ityajupø qui'syca'yaju, na ñøjajajtøju:

—¿Ti'ajcuy suniti yac tocoy aceite perfumepø? ⁵ Porque muspapøna'n mya'ajø como tres mil pesocøsi va'cø chi'yaj tumin pobreta'mbø.

Y 'vojnayaju yomo vene pø'nis.

⁶ Pero Jesusis ñøjajaju:

—Tzactam yøn yomo. ¿Ti'ajcuy mi molestatzøctamba? Vøjpø ti chøc øtzøtoya. ⁷ Pobreta'm mumu jama ityajpa mitzji'ndam; y cuando sunba, muspa mi ayudatzøctamø; pero øjtzi ji'n ma it mumu jama mitzji'nda'm. ⁸ Yøn yomo'is chøjcu lo que myuspa'csye'nomo. Jajsa'yø ø ngonña vi'na va'cø vøjztøcø va'cø niptøjø. ⁹ Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi que aunque jut nasindumø chamnøvityajpa vøjpø ote, maṅba chamyajque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmuchøcyajø.

Judasis ñu'ma'aju Jesús

¹⁰ Entonces tum macvøstøjcapyø nøtundøvø ñøyipø'is Judas Iscariote; je'is cyømanyaj pane covi'najøta'm y vyinbøjajaju va'cø chi'ocuyaj Jesús je'is cyø'omda'm. ¹¹ Cuando myañaj ti nø chamupø Judasis, pane covi'najøta'm casøyaju, y vyinbøjajaj tumin. Y Judasis quipsçøpo'u jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús jetcøsta'm.

¹² Søndzo'tzcu jyama'omo cuando cyø'syajpa pan ja pyononapø y yaj ca'yajpa borrego va'cø cyotzøcyajø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—¿Jut sunba mijtzi va'cø man vøjondzøctam pascua søngu'tcuy?

¹³ Entonces Jesusis cyø'vejay metzcuy ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Mañdyam cumgu'yomo. Jeni manba mi ndzondam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jicø pøn. ¹⁴ Y jut tøjçøpyamø jicø, jin mi ñøjandyamba vø'tøc: “Yø'c mi ngø'vejay Maestro'is ote mi ñøjambya: ¿Jut it cuarto manbamø ngu't pascua søngu'tcuy ø nøndundøvøji'n?” ¹⁵ Vø'tøjquis manba mi isindzi'tam møjapø cuarto møjipø; jin vøjtzøctamø va'cø tø cu'jtamø.

¹⁶ Nøtundøvø manyaju y nu'cyaju cumgu'yomo y jen pya'tyaju jujche chajmayajuse Jesusis. Y vyøjtzøcyaju pascua søngu'tcuy.

¹⁷ Cuando tzu'i'ajno'mu'cam, Jesús nu'cyaju macvøstøjçay ñøtundøvøji'n. ¹⁸ Y cuando nømna'n cyu'tyaju mesa'omo, Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjayndya'mbøjtzi que manba put tum pøn mijtzomda'm nø cyu'tupø øtzi'n manbapø'is tzi'ocuyaje ø enemigocøsta'm.

¹⁹ Jicsye'c maya'yaju y 'yangøva'cyaj Jesús tumdum pø'nis ñøjayaju:

—¿Será que øjchønø?

Y eyapø nømgue'tu:

—¿Será que øjchønø?

Jetse nømyaju mumu. ²⁰ Jesusis ñøjayaju:

—Macvøstøjçay pø'nomo tum manba puti cu'tpapø øtzi'n tumbø tzima'omo, je'is manbø tzi'ocu'yaje. ²¹ Viyunse øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø ma'nøbø ca'e jujche jachø'yuse totocøsi. Pero algo manba toya'is jic pøn manbapø'is tzi'ocuyaje. Mastina'n vyøjom putpa jic pøn oca ja pyø'najøna'n.

²² Mientras nømna'n cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan, ñøjmay yøscøtoya Dios, vye'ndzi'yaju, y ñøjayaju:

—Pøctamø; yønømete øjchønø sis.

²³ Entonces pyøc vaso ñøjayu yøscøtoya Dios, y chi'yaju, y tyo'nve'ñaju. ²⁴ Y Jesusis ñøjayaju:

—Yønømete ø nø'mbin. Manba jø't put ø nø'mbin vøti pøngøtoya. Ø nø'mbin señate que Diosis chøjcu jomepø contrato. ²⁵ Viyunse mi nøjandyamba, øtz ji'n ma ndo'nque't uva'is ñø' hasta je jama ndo'nba Dios 'yangui'mbamø. Jicse'c ma'nøbø ndo'ne jomepø.

Jesús nømu que Pedro manba nømi que ji'n cyomusi Jesús

²⁶ Vyañaju tum vane y tzu'nyaju Olivo cotzøjcøsi. ²⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Mumu mitzta'm manba jujchese ndyuctame yønø tzu'cøsi cuando mi istamba jujche nøtzøcyajuse øjtzi. Porque it jachø'yuse Diosis 'yote que Dios nømu: “Ma'nøbø 'yaj ca' øjtzi jicø pøn lo que cyoquenbapø'is borrego y borrego manba potyocoyaje”. Jetse Dios nømu y jetseti mitz manba mi mbyotyocotyangu'e'te. ²⁸ Pero visa'u'cam øjtzi, ma'nøbø vi'na man Galilea nasomo. Y mitz manba myandam jøsi'jcam.

²⁹ Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Aunque mumu eyata'mbø'is mi mbyochacpø'yajpa, øtz ji'n ø mi mbyochac nunca.

³⁰ Jesusis ñøjayu:

—Viyunsy mi nøjambøjtzi: yøn mismo tzu'cøsi, antes que menac vejpa ngaylu, manba mi nømi tu'cay nac que ji'n mi ndø comusi.

³¹ Pero Pedro'is ñøjayu vøti nac:

—Aunque ca'pa mitzji'n, nunca ji'n ma nømi que ji'n ø mi ngomusi.

Jetseti nomyajque't mumu ñotundovø.

Getsemani'omo Jesusis 'yo'nøy Dios

³² Entonces nu'cyaj tum lugajromo ñøjayajpamø Getsemaní, y Jesusis ñøjayaj ñotundovø:

—Pø'cstam yø'qui, mientras øtz ma'nbø o'nøy Dios.

³³ Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan usy tu'man. Jesús ñøcøtzø'tzu va'cø ña'tzco'na y va'cø tzocotyocyomø'nu maya'cu'is. ³⁴ Ñøjayaj tu'capyø ñøtun:

—Nø myaya'co'nu ø ndzocoy como manbase ca'e. Tzø'tyam yø'qui, y jana co'ønguy ijtamø.

³⁵ Entonces Jesús manañøyu usyi y mucsquec najsomo y 'yo'nøy Dios a ver o'ca muspa yaj cotzoca, va'cø jana ñøcøt toya lo que manbana'n ñøcøt jic ora.

³⁶ Ñøjayu:

—Abba, Jatay; muspa mi ndzøc mitz mumu tiyø. Tø yac tzø'y libre va'cø jana nøngøt yø'nø toya. Pero u mi yac tucø øtz sunbase, sino va'cø mi yac tuc mitz sunbase.

³⁷ Entonces vitu'u y pya'tyaj tu'capyø ñøtun ønyajupø y ñøjay Pedro:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yønu? ¿Ja mus mi ngyena ni tum hora? ³⁸ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Viyunsyø mi ndzocoyomo sunba mi ngyendamø, pero mi sista'm mochi.

³⁹ Entonces Jesús mangue'tu y 'yo'nøcye't Dios mismo oteji'n jujche 'yo'nøyuse vi'na. ⁴⁰ Y minu y ønupø pya'tyajque'tu tu'capyø ñotundovø, porque nømna'n 'yøngo'ñajto'u. Y ji'na'n myusyaje jujche va'cø 'yandzonyajø.

⁴¹ Cuando Jesús mingue'tu tu'cay najcøsi, ñøjayaju:

—Yøti jø'ø. Øndyamø y sapøctamø. Nu'cu'am hora, øtz mumu Pønis chøn Tyøvø nø tzi'ocuyajtøju cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omda'm. ⁴² Te'ñchu'ndamø, tø manðya'i. Jicø nø min manbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴³ Nømdøcna'n cham Jesusis cuando nu'c Judas. Jesusis ñotundovø tucyaj macvøstøjçay Judasji'n. Judasji'n miñajque't vøti pøn espadaji'n y cuji'n cyø'vejyajupø pane covi'najø'sta'm, y angui'mguji'n anma'yoyajpapø pø'nis, y tzambø'nista'm. ⁴⁴ Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaj jujche va'cø myusyajø jutipø va'cø ñucyajø, oyumna'n ñøjayaje:

—Jutipø ma'nbø su'qui, jete ma mi nuctame y nømandame. A'mdamø va'cø jana pyoya.

Jetse ñøjayaju. ⁴⁵ Y cuando nu'cu, Judasis cyønu'cu tome Jesús y ñøjayu:

—Maestro, Maestro.

Y syu'cu. ⁴⁶ Jicsye'c pø'nista'm ñucyaju Jesús va'cø ñømanyajø. ⁴⁷ Pero tum pøn jen ijtipø'is ñøput 'yøpada, y che'tzajpøjay pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc. ⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjayaju sone pøn:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'n y cuyji'n va'cø mi ndø nuctamø, como nucyajpase nu'mba pøn? ⁴⁹ Tumdum jama itpana'n øtz mitzji'nda'm, nømna'n ø anma'yoy masandøjcomo, y nunca ja mi ndø nuctamø. Pero yøcse nø mi ndø nuctamu va'cø viyunaj lo que jytuse jachø'yupø Diosis 'yote.

⁵⁰ Jicsye'c mumu ñotundovø'is pyochacyaju Jesús.

⁵¹ Tum soca'is nømna'n pya't Jesús. Tum sabanaji'n vyo'tupø vyin, y ñucjo'yaj tyucucø pø'nista'm. ⁵² Pero soca'is chac tyucu y poy jana tucu.

Ñømanyaju Jesús angui'myajpapø'is vi'nandøjqui

⁵³ Entonces ñømanyaj Jesús pane covi'najøcø'mø. Y mumu pane covi'najøta'm y tzambønda'm y anma'yoyajpapø angui'mguyji'n tu'myaju.

⁵⁴ Pedro'is man pya'tjo'y Jesús, pero ya'i ispa. Tøjçø Pedro pane covi'najø'is tøjçø'cø'mø solajromo y po'cschø'y soldadoji'n nømna'n syamyaj juctyøjcanvini.

⁵⁵ Pane covi'najø'sta'm y mumu angui'myajpapø'is cyøme'chaju i'is muspa cham viyũsyē que it Jesusis cyoja. Sunbana'n chøjçayaj cyoja va'cø yaj ca'yajø. Pero ni tiyø cyoja ja pya'tayajø. ⁵⁶ Porque soneta'mbø'is cyøsuýtzyaj Jesús, pero ja tumbø ti chamyaj parejo. Eyapø'is eya chamu y eyapø'is eyati chamu. ⁵⁷ Jicsye'c te'nchunyajaju metzcuy tu'cay pøn manbapø'is cyøsuýtzyaje Jesús, nømyaju:

⁵⁸ —Manda'møjtzi yøn pøn nø ñømupø: “Ma'nbø nyaj yøn masandøc pø'nis cyø'ji'n chøcyajupø y tu'cay jamapit manba ndzøjque't eyapø ji'n pø'nis cyø'ji'n chøcyajepø”.

⁵⁹ Pero ni jetse ja pyarejo chamyajø.

⁶⁰ Entonces pane covi'najø te'nu pøngujcomo y ñøjayu Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'noye? ¿Jujche mi 'yandzo'noya que jujche mi ngyøtza'møyajaju?

⁶¹ Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Pane covi'najø'is 'yangøva'jqe'tu:

—Tø tzajmayø o'ca miytzete Cristo, o'ca vøjpø Diosis mi 'Yune.

⁶² Y Jesusis ñøjayu:

—Øjchønø, y manba mi ndø istam øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø Pømi'øypuø'is chø'na'no mo po'cspamø más angui'mbapø. Y manba mi ndø istanque'te nø minupø tzajpacujqui o'na'cøsi.

⁶³ Entonces pane covi'najø'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—¿Ti'ajcuy manba ndø metztam más cyøtza'møyajpapø'is? ⁶⁴ Mitzta'm o mi mandame jujche yach onu porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ti mi ndzam-damba?

Y mumu chøjçayaj cyoja. Nømyaju que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

⁶⁵ Entonces vene pø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø cyøchujchujvøyaj Jesús chujvinji'n y vyinmoñaju y chañyaju, entonces ñøjayaju:

—i'Tzamø i'is nø mi nchanu!

Y policia'sta'm vyi'nøc chañchanvøyajaju.

Nømu Pedro que ji'n cyomus Jesús

⁶⁶ Pedro cø'yi ijtø tøjçø'cø'mø cuando nu'c tum coyomo pane covi'najøpø'is tyøjcom yospapø. ⁶⁷ Cuando je'is isu Pedro nø syamupø, 'ya'manga'u y ñøjayu:

—Mitz también tu'mbac mi nyitpana'n jic Jesús Nazaret cumgupyønji'n.

⁶⁸ Pero Pedro'is ja vya'njajmø, ñøjayu:

—Ji'nø musi ni ji'n ø ngøñøtøyo'yi nø mi ndzamupø.

Y Pedro pujtø y te'nu tome andyungø'mø; y veju gaylu. ⁶⁹ Y coyomo'is isque'tu y ñøjayaju pøn tome te'ñajupø:

—Yønømete jic pø'nis ñøtundøvøque't.

⁷⁰ Pero Pedro'is ñøjacye'tu que ji'ndyet jicø. Y jøsi'cam jen ityajupø'is ñøjayajque't Pedro:

—Viyunete miytzi jic pø'nis ñøtundøvøque't, porque mitz Galilea nasombøte. Porque mi ondecøsi musta'mbøjtzi que mitz jinbøte.

⁷¹ Pero Pedro'is ñøcøtzo'tzu va'cø chambøjçay Dios ñøyi, nømu:

—Aunque castigatzøcpa Diosis, ji'nø vanjajme. Ji'nø ngomus jic pøn nø mi ndzamdamupø; ispa Diosis.

⁷² Y jicsye'c vej gaylu menajcøsi. Entonces Pedro'is jyajmuchøc lo que Jesusis oyuse chajmaye; porque Jesusis oyuna'n ñøjaye: “Antes que vejpa gaylu menac, manba mi ñømi tu'cayñac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”.

Cuando Pedro'is jyamuchøjcu jujche oy ñøjay Jesusis, vo'tzo'tzu.

15

Pilato'is 'yangøva'c Jesús ti cyoja

¹ Cuando sò'nbønømu'c, tu'myaj pane covi'najøta'm y tzambønda'm y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø y mumu angui'myajpapø Israel pø'nis ñe'ta'm. Tu'myaju y qui'pscøpo'yaju jujche vøj va'cø chøcyajø. Entonces myocsyaj Jesús y ñømanyaju angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui. ² Y Pilato'is 'yangøva'c Jesús:

—¿Mijtžømate Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm?

Jesús 'yandzonu ñøjayu:

—Øjchønø nømdi mi ndzamuse.

³ Y pane covi'najø'sta'm cyøtza'møyaj Jesús sone ticøsi. ⁴ Entonces Pilato'is 'yangøva'c vøjøtzøjque'tu Jesús, ñøjayu:

—¿I'n mi 'yandzo'noy ni jujche? Cøma'nøy jujchepø ticøsi mi ngyøtza'møyajpa.

⁵ Pero Jesús ja 'yandzo'noy ni jujche. Por eso Pilato maya'u.

Jesús tzi'ocuyajtøju va'cø yaj ca'tøjø

⁶ Pero cuando itpa'cna'n tumdum Pascua søn, ijtuna'n costumbre va'cø syombø' Pilato'is tum preso jutipø sone pø'nis syuñajpa. ⁷ Ityajuna'n pøn preso'omo oyupø'is ñøquipyaj gobierno y oyupø yaj ca'oyaje. Je'tomo ijtuna'n tum ñøyipø'is Barrabás. ⁸ Cyømiñaj Pilato sone pø'nis y ñøjayaju:

—Tø tzøjcatyam favor va'cø mi ndzøcøpø' tum preso como mi ndzøcpase tumdum pascua sø'nomo.

⁹ Y Pilato'is ñøjayaj sone pøn:

—¿A ver o'ca mi sundamba mi Israel pø'nista'm va'cø mi yac tzø'yatyam libre mi Angui'mbata'm?

¹⁰ Jetse ñøjayaju Pilato'is porque chi' cuenta que pane covi'najø'is ña'chaju que Jesús más manba angui'mi que menos ñe'cta'm, y por eso qui'sayaj Jesús.

¹¹ Pero pane covi'najø'is yac so'natejyaj sone pøn, y chajmayaju va'cø vya'cyaj Pilatocøsi va'cø chøcøpø' Barrabás y ji'ndyet Jesús. ¹² Y Pilato'is ñøjayajque'tu:

—¿Entonces ti ma'nøbø ndzøjcaj pøn mitz mi Israel pø'nis mi ñøjandyambapø mi Angui'mbata'm?

¹³ Entonces sone pøn vejyajque'tu, ñøjayaju:

—Yac ma'møytøj cruzcøsi.

¹⁴ Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy, tiyø coja chøjcu?

Pero vejyaju más pømi:

—Yac ma'møtyøj cruzcøsi.

¹⁵ Entonces como Pilato'is sunbana'n chøcø lo que suñajpase sone pø'nis, syombø' Barrabás, y 'yangui'mu va'cø ñacstochøc Jesús, y entonces chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

¹⁶ Entonces soldado'is ñømanyaj Jesús jojmo palacio solajromo y vye-jtu'mbø'yaj mumu soldado jen ityajupø. ¹⁷ Y yac mesyaj Jesús tzapaspø tucu, y pye'tayaju apit corona y yac mesyaj Jesús cyopajcomo. ¹⁸ Yo'nøyaju como angui'mbapø, ñøjayaju:

—¡Viva Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm!

¹⁹ Y ñacsyaj cyopajcøsi cuji'n y cyujnejayaju como si fuera manbase cyøna'tzøyajje. ²⁰ Y qui'tzcu'ajyajucam, yac tzacyajque't tzapaspø tyucu, y yac mesyajque't ñe' tyucu. Entonces ñømanyaj Jesús va'cø man mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj Jesús cruzcøsi

21 Nømnā'n cyøt tum pøn ñøyipø'is Simón, Alejandro'is y Rufo'is jyatata'm. Cirene cumgupyønete. Nømnā'n min Simón tza'mom oyupø. Soldado'is ñucyaju y yaj cajpayaj Jesusis cruz.

22 Nømanyaj Jesús nøjayajpamø Gólgota, ndø onde'omo ndø nøjatyambamø Ca'upø'is Cyo'cøpacmø. 23 Y chi'jo'yaj Jesús vino mojtupø mirra ta'nøji'n va'cø tyo'na, pero ja tyo'na. 24 Y mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Entonces soldado'is pyøjcayaj Jesusis tyucu y vye'nayaju tumdum go'ma, cyøsiyajaj tyucu a ver jutipø'is manba pyøc mas vøjpø tucu.

25 A las nueve de la mañana na'nete cuando mya'møyaj cruzcøsi. 26 Y cyotyaj tabla letra'øyu chambapø'is tiyø cyoja. Letrera nøbana'n: "Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm". 27 Y Jesusis syayamaye mya'møyajque't cruzcøsi metzcuy nu'myajpapø, tum chø'na'nomo y tum 'yañña'yomo. 28 Y jetse viyu'naju masanbø totojaye jut chambamø: "Ndø Comi parejo yacsutzucyaju yatzita'mbø pønji'n".

29 Cøtyajpapø'is 'yo'nindzemyaju, cyopacti myi'cu'jayaj Jesús, ñøjayaju: —O'ca mitz muspa mi "ju'mbø' masandøc y tu'cay jamapit ndzøcvøjtøzøcpa, 30 entonces yaj cotzoc mi "vin, y mø'n cruzcøsi.

31 Jetsetique't pane covi'najø'is y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis cyøsiyajajque't nañøjayajtøju:

—Eyata'mbø yaj cotzocyaju; pero ji'n mus yaj cotzoc ñe' vyin. 32 O'ca yøti ndø istamba Cristo, ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chønø, nø myø'nupø cruzcøsi, entonces manba ndø va'njamdame que Diosis 'Yunete.

Y pøn ma'møyajupø Jesusis syayamaye eyapø cruzcøsi, je'is cyø'o'nøyajque'tu Jesús.

33 Panguc jamasye'nomo oy pi'tzø'ajnøm mumu nasindumø, hasta las tres de la tarde tøc min sø'nønøngue'te. 34 Y a las tres pømi veju Jesús. Ñe 'yote'omo nømu:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —nømbapøte ndø ote'omo: Øjchøn mi Dios, øjchøn mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzpø'u tzajcu?

35 Y vene anbø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti nø chamu Jesusis y nømyaju:

—Mandamø, yø'nis nø vyejay Elías.

36 Y pochunū tum pøn manū yac muj tzoja vinagre'omo y cyot capecøsi va'cø yaj qui'may møji va'cø cyøjtay Jesusis 'yanna'como va'cø cyømu'c tzoja, y nømu:

—iTzactamø! Ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yac mø'nø.

37 Entonces pømi vej Jesús y ca'u. 38 Jicsye'c cuctzitz tucu jø'mupø masandøjcomo va'cø chøc cuarto. Cuctzitz desde møji hasta cø'yi. 39 Jenna'n te'nu nø 'ya'mupø Jesús soldado covi'najø'is. Cuando isu jujche ca' Jesús, nømu:

—Viyunsysy yønø pøn Diosisna'ne 'Yune.

40 Ityajque'tutina'n yomo ya'i nø 'ya'myajupø'is. Entre ñe'comda'm ijtuna'n María Magdalena, y ijtuna'n eyapø María ijtū'is 'yune tum ñøyipø'is más muquipø Jacobo, y eyapø ñøyipø'is José. Y itque'tuti jinø eyapø yomo ñøyipø'is Salomé. 41 Cuando Jesús Galilea nasomna'n ijtū, jicø yomo'is o pya'tyaje y oy cyøyosøyaje. Y también nømna'n 'ya'myajque'tu vøti eyata'mbø yomo'is oyupø'is ñøtu'nayaje Jesús cuando minu Jerusalén gumgu'yomo.

Niptøj Jesús

42 Jicø jamamete cuando cyomeque'ajyajpana'n sapøjcuy jamacøtoya porque jyo'pit sapajcuy jamamete. Por jetcøtoya como tza'i'ajnømu, 43 min José Arimatea cumgupyøn. Myøja'nombø pønete ijtū'is angui'mguy. Yø'nis jyo'cpana'n va'cø min 'yanguim Dios. José pømi pøjcu va'cø cyønu'c Pilato y

vya'cay permiso va'cø pyøjcay Jesusis cyonña. ⁴⁴ Pilato'is nømna'n cyomo'yu que ja cya'øtøc Jesús, y vyejay soldado covi'najø y angøva'cu o'ca viyunse ca'u'am. ⁴⁵ Cuando soldado covi'najø'is ñøjay: “Ca'u'am”; Entonces Pilato'is ñøjmay José va'cø pyøjcaya'am Jesusis cyonña. ⁴⁶ Y Jose'is jyuy sábana vøjpø, ñømø'n Jesús cruzcøsi, y myon sabanaji'n. Cyot tzatøjcomo nojtayupø tza'omo y piti'anga'm møjapø tza'ji'n. ⁴⁷ Y isyaj María Magdalena'is y Jose'is myama Maria'is jut cojtøju.

16

Visa' Jesús

¹ Cuando cøjtu'cam sapøjcuyam, mañ jyuyaj suñi viquicpapø perfume María Magdalena'is, y Jacobo'is myama Maria'is y Salome'is. Mañ jyuyaj perfume va'cø mañ jyasayaj Jesús. ² Y semana tzo'tzcu jyama, namdzuti nu'cyaju tzatøjcanvini cuando qui'mu'cam jama. ³ Y nañøjayajtøju:

—¿I'is mañba tø pititzu'natyam tza' yanga'mbapø'is tzatøc?

⁴ Pero cuando quendonde'ñaju, isyaj tza' que pitipø'umna'n, y tza' møjapøte. ⁵ Tøjcøyaj tzatøjcomo y isyaj uñbøn po'csupø chø'na'nomo. Uñbø'nis myej-suna'n pøjipø tucu sujpopopø, y ña'chaj yomo'is. ⁶ Pero pø'nis nøjayaj yomo:

—Uy ñatztame. Nø mi me'tztam Jesús Nazaret cumgu'pyøn oyupø ma'møtyøj cruzcøsi. Pero visa'u'am, ja itøm yø'qui. Ma a'mistamø jut oyumø cojtøji. ⁷ Mañdyamø ma tzajmatyam ñøtundøvø Pedrotam que Jesús mañba vi'na mañ Galilea nasomo. Jeni mañba mi istam Jesús jujche mi ncha'mañvajcatyamuse.

⁸ Entonces yomota'm pochun'yaj tzatøjcomo porque nømna'n syøtøtyaj na'tze'is. Y ni ja chajmayaj ni tiyø ni iyø, porque ña'chaju.

Jesusis yaj quejay vyin María

⁹ Después que Jesús visa'u namdzu semana tzotzcu jama'omo, vinbø yac is vyin María Magdalena. Maria'is chocoyomo oyuna'n yac tzu'nay cu'yay yatzipø espiritu. ¹⁰ Maria'is mañ chajmayaj lo que oyupø vityaj Jesusji'n. Jicta'm nømna'n toyapøcyaju y nømna'n vyo'yaju. ¹¹ Cuando Maria'is chajmayaju que Jesús visa'u y oy isi, ja vya'njamyajø.

Jesusis yaj quejayaj vyin metzcuy anmayajpapø

¹² Mas jøsi'cam Jesusis eyase cyejnayaju vyin metzpøn nø myanyajupø tu'nomo. ¹³ Metzpøn vitu'yaju y oy chajmayaju eyata'mbø, pero eyata'mbø'is ja vya'njamyajque'tati.

Jesusis cyø'vejyaj apostoles

¹⁴ Mas jøsi'cam Jesusis yaj quejayaj vyin once ñøtundøvø mientras po'csyajuna'n mejsya'omo y Jesusis 'yojnayaju porque ja vya'njamyajø y ji'n vyøjta'm qui'psocuy. Porque ja vya'njamyajø lo que chajmayajuse eyata'mbø'is o'ca Jesús que visa'upø. ¹⁵ Y ñøjayaju Jesusis:

—Mañdam nasvindumø, y ocpoñøvijtam mumu pø'nomo jujche muspa cyotzocyajø. ¹⁶ I'is vanja'mbøjtzi y nø'yøpya, cotzocpa. Pero i'is ji'nø va'njajme, tocopya. ¹⁷ Y yøcseta'mbø seña mañba chøcyaj va'njamyajpa'stzi: ø nøycøsi mañba yac tzu'n'yaj yatzi'pø espiritu pø'nis choco'yomda'm; mañba oñaj eyata'mbø ote. ¹⁸ Mañba ñucyaje cyø'ji'n yatzipø tzan, y aunque venenupø, ji'n ni ti chøjcayaje. Además mañba cyotyaj cyø' ca'eta'mbøcøsi, y mañba tzocyaje.

Qui'm Jesús tzajpomo

¹⁹ Y jetse cham Jesusis y entonces nømamndøj møjji tzajpomo y po'csu Diosis chø'na'nomo, mas myøja'n angui'mbapø pyo'cspamø. ²⁰ Ñøtundøvø tzu'n'yaju

y chamboyaj ote aunque juti, y ñe'c ndø Comi'is cyotzonyaju, y yac isyaj milagro'ajcuy va'cø myustøjø que viyũsyepø ti nø chamyaju ñøtundøvø'is.

San Lucas Vøjpø Ote San Lucasis Jyayuse

¹ Myøja'nombøte miltzi Teófilo, nø mi 'njajyayu carta: Ijtu sonepøn opø'is jyayjo'yaje jujche ose tucnømi tø øjtzomda'm cuando Jesús vitpa'cna'n nascøsi. ² Oy jyayjo'yaje lo que tø anmatyamuse isyajupø'is yøcsepø tiyø tuctzo'tzu'csye'nom yø'cse. Jic jyayajupø'is cyotzon'yaju va'cø chajmayaj Diosis 'yote. ³ Øtz ndu'nme'tz øjtzi y angøva'cme'tz øjtzi mumu ose tucnømi tø øjtzomda'm. Jetcøtoya mbensatzøc øtz va' mi 'njajyayø. ⁴ Su'nbø mi 'njajyayø va'cø mi ngønøctøtyam mø'chøqui lo que mi nchamdzo'tzatyamu'am eyata'mbø'is.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Juan nø'yø'opyapø

⁵ Je jama cuando angui'mba'cna'n Herodes Judea nasomo, ijtuna'n tum pane ñøyipø'is Zacarías. Zacariasis chøcpana'n pyane'ajcuy eyata'mbøji'n por turno; je'is tyurno ñøjayajpana'n Abiasis ñe'. Jetse chøcyajpana'n pyane'ajcuy cuando nu'cyaj je'is jyamata'm va'cø yosyajø. Itque'tuna'n Zacariasis yomo ñøyipø'is Elisabet. Elisabejtis pecatzambøn jyata ñøyipø'sna'n Aarón. ⁶ Diosis isu que vøjta'mbøte Zacarías y Elisabet. Y ni pø'nis ji'n mus chøjcayaj cyoja, porque cyøna'tzøyajpana'n mumu lo que jujche 'yangui'myajuse ndø Comi'is. ⁷ Pero nunca ja 'yoyaj 'yune, porque Elisabet ji'ndyet 'yune'øyipø, y achpøta'mbø'mna'ñete mye'chcø'i. ⁸ Entonces nu'c jama cuando Zacariasis nømna'n chøc pyane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui porque cøpinyajupø va' yos masandøjcomo venepøn jete yosyajpapøji'n. ⁹ Ijtuna'n pane'is cyostumbreta'm va'cø chøjqisyaj syuerte va'cø cyøpinyajtøjø a ver ti yoscyu manba chøc tumdum pø'nis. Jetse cøpindøj Zacarías va'cø man jyo'cøy pomo Diosis tyøjcomo. ¹⁰ Jetsete cuando nu'c hora, Zacariasis nømna'n jyo'cøy pomo jojmo Diosis tyøjcomo mientras mumu vøti pøn ityajuna'n a'ngomo nø cyonocsyajupø. ¹¹ Y min cyejay Zacarías tum angelesis ndø Comi'is cyø'vejupø. Yønø angeles nømna'n tye'n mesya'is syaya'omo jut jo'cøtyøjpamø pomo. ¹² Cuando Zacariasis is angeles, mitzitz choco'yomo y na'tzcomø'nu. ¹³ Pero angelesis ñøjmayu:

—Uy ña'tze, Zacarías. Porque cyøma'nøy Diosis nø mi 'yoratzøjcayuse. Por eso mi yomo Elisabejtis manba is une, y manba mi 'nyac nøyi'aj Juan. ¹⁴ Manba mi ngyasøyi y manba mi ñchi'nøbø'i, y manba cyøcasøyaj vøti pø'nis mi 'une. ¹⁵ Porque ndø Comi manba nømi que mi 'une myøja'nombøte; y ji'n ma tyo'n ni vinu ni tzoy; y manba ñø'it mi 'une Masanbø Espiritu Santo'is desde antes que manba pø'naje. ¹⁶ Y vøtita'mbø Israel pøn manba yac vitu'yaj Cyomi Dioscøsi mi 'une'is. ¹⁷ Antes que manba min ndø Comi, mi 'une manba yose Elias qui'psocuji'n y pyømiji'n; jata va'cø yac sunvøjtøzøcyaj 'yune, y ji'n cøna'tzø'oyajepø manba yac nø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Jetse manba chøqui va'cø ityaj jajmecøscumgupyøn va'cø pyøjcøchønyaj ndø Comi.

¹⁸ Y Zacariasis ñøjmay angeles:

—¿Jutz nømø ma'nøbø mus øjtzi o'ca manba it ø 'une? Porque øjtzi achpø'mtzi, y ø 'nyomo tzamyomo'am.

¹⁹ Angelesis ñøjmayu:

—Øjchøn Gabriel que øtz it Diosis vyi'nandøjqui; y øtz cø'vejøjtzi Diosis va'cø mi o'nøyo, y va'cø mi ndzajmay yøcsepø vøjpø ote. ²⁰ Pero yøti porque ja mi ndø va'njajmay ø onde, por eso manba mi 'nyuma'aje, y ji'n mus ma mi 'nyona; hasta que nu'cpa jyama yø'cse tucpa øtz ndzabase. Jicsye'c manba

mi ⁿyongue'te. Porque manba nu'c jama va'cø tyucø jujche mi ⁿnøjayuse. ²¹ Mientras jetse tujcu, a'ngom ityajupø pø'nis nømna'n jyo'cyaj Zacarías, y maya'yajpana'n de que ya'co'n masandøjcomo. ²² Cuando put Zacarías, ji'na'n mus 'yo'nøyajø, y pø'nis cyønøctø'yøyajø que Zacariasis isuna'n ji'n ndø isipø masandøjcomo. Y Zacariasis chøjcay seña cyø'ji'n sonepøn y tzø'y umapø. ²³ Y cøjtu'jcam yoscuy masandøjcomo, Zacarías man tyøcmø. ²⁴ Y jøsi'cam min chøjcay cuenda que yomo Elisabet ji'ndyet tyumbø, que manba is une. Y Elisabet tzø'y tyøjcomo mosay poya. Nømu: ²⁵ “Cotzo'nøjtzi yøti yøcse ndø Comi'is, yac isø une va'cø jana conocyaj pø'nis”.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Jesús

²⁶ Tujtay poyapit Diosis cyø'vey angeles Gabriel tum cumgu'yomo ñøyipø'is Nazaret, Galilea nasomo. ²⁷ Cyø'veju va'cø man tyu'n tum papiñomo ñøyipø'is María. Y je papiñomo manba'ctø'que pyøc tum pø'nis ñøyipø'is José, vi'na pøn Davijdis 'yune. ²⁸ Tøjcøy angeles ijtumø María, yuschi'u y ñøjmayu:

—Nø mi ngyotzon Diosis, María, y ndø Comi mitzji'nbøte. Mitz más vøjppø ti mi mba'tu que ji'n eyata'mbø yomose. ²⁹ Cuando isu'jcam angeles, María maya'u por lo que ñøjayuse. Nømna'n jyajme'tz choco'yomo, tyumgøytina'n nø ñømu “¿Tiyø yuschi'ocuy yø'cse?” ³⁰ Y ñøjay angelesis:

—Uy ña'tze, María. Diosis mi yac pa't vøjppø tiyø. ³¹ Manba mi unemba'te, y manba mi is jaya'une, y manba mi yac nøyi'aj Jesús. ³² Y je une manba myøja'no'maje; y manba ñøjmayaje: “Møjipø Diosis 'Yune”. Y ndø Comi Diosis manba chi' angui'mguy jujche pyeca jata tzu'nguy Davijdis ñø'ijtusena'n angui'mguy. ³³ Y manba angui'm Israel pø'nomo mumu jama, y nunca ji'n man cøyaj 'yangui'mguy.

³⁴ Entonces Maria'is ñøjmay angeles:

—¿Jutznøm ma'nbø is yø'cse? Porque ja it ø ⁿjaya.

³⁵ Angelesis ñøjmayu:

—Manba nu'c mitzcøsi Masanbø Espiritu Santo, y Møjipø'is pyømi'ajcuy manba vovitu' mitzcøsi como o'nase. Jetcøtoya je une manbapø pø'naje masanbø unete, y manba ñøjmayaje Diosise 'Yune. ³⁶ Y mi ndøvø Elisabet unepa'tque'tuti, aunque tzamyomo'cam, y nø myangue't tujtay poya pya'tumø une; aunque ñøjmayajpana'n nunca ji'n 'yune'øyipø. ³⁷ Porque ja it ni tiyø ji'n musipø chøc Diosis; mumu ti muspa chøcø je'is.

³⁸ Entonces nøjmay Maria'is:

—Øjchøn ndø Comi'is cyoyomo; vøj va' yac tuc Diosis jujche mi ndzamuse. Y tzu'n angeles ñe'jcø'mø.

María'is tyu'n Elisabet

³⁹ Cøjtu'jcam metz tu'cay jama, tzu'n María y poyeman cotzøjcø'mø y nu'c tum cumgu'yomo Judea nasomo. ⁴⁰ Y tøjcøy Zacariasis tyøjcomo y yuschi' Elisabet. ⁴¹ Cuando Elisabejtis myan María'is nø yuschi'upø, pømimics une chejcomo, y Elisabet ñø'it Masanbø Espiritu Santo'is. ⁴² Y Elisabejtis pømi ñøjyay María:

—Diosis mi ñchi'pa vøjppø tiyø más que eyapø yomota'm, y chi'que'tpati vøjppø tiyø une manbapøtøc pø'naj mitzcøsi. ⁴³ Como mitz ndø Comi'is mi myama, ¿ti'ajcuy min mi ndø tu'n mijtzi? Como øtz ji'n chøn ni tiyø. ⁴⁴ Porque tan pronto ma'nø mi ⁿyuschi'ocuy, ø ⁿune pømimicsu como casøpyase ø ndzejcomo. ⁴⁵ Vøco'ni mi ⁿijtu mijtzi va'njamba'is ndø Comi'is chambase. Porque manba tuc mumu tiyø mi ñchajmayuse ndø Comi'is.

⁴⁶ Jicsye'cti nøm María:

Ø ndumø tzocoy nø'mbøjtzi ndø Comi myøja'ñombøte.

47 Ø ndzoco'yomo cøcajsøpyøjtzi Dios ø Yajcotzocpapø'is

48 aunque øtz ji'n chøn ni tiyø, pero Diosis cuenda tzøjcø øjtzi. Øjchøn je'tis cyoyomo.

Desde yøti aunque jutipø pøn manba nømyaje øtz vøcomø'ni ijtu.

49 Porque chøc øtzøtoya vøcomø'nipø tiyø Pømi'øypø'is; y masanbøte je Pømi'øypø.

50 Diosis tyo'ya'nøyajpa mumu jama cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø.

51 Diosis o chøc myøja'nø'majcuy.

Yac mochquecyaju myøja'nømgotzøcyajpa'is vyin.

52 Yac tzu'nøpya más myøja'nømbø'is 'yangui'mguy; y ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is, jet yac møja'nø'majpa.

53 Yac tasyajpa osyajpapø pønda'm vøjta'mbø tiji'n; yac manyajpa rico, ni ji'n chi'yaj ni tiyø.

54 Diosis cyotzonøyaj chøsi Israejlis vøti'ajyajupø 'yune; ja jyajmbø'yajø, mumu jama tyoya'nøyajpa.

55 Porque jyajmutzøjcu lo que chajmayajuse ndø peca jata tzu'nguy Abraham 'yuneji'nda'm que manba tyoya'nøyaje mumu jamacøtoya.

56 Elisabetji'n tzø'y María como tu'ca poya. Jicsye'cti vitu'que't tyøcmø.

Pø'naj Juan nø'yø'opyapø

57 Entonces cuando ta'n jyama, Elisabejtis o is jaya une. 58 Y myañaj tyøjcanbo'csa'sta'm y tyøvø'sta'm que ndø Comi'is chøjcay Elisabet møjapø to'ya'nø'ocuy, y casøyaj Elisabetji'n. 59 Y cuando une ta'n tucutujta' jama, ñømanyaj une va'cø syeña'øyajø como Israel pø'nis cyostubresena'n. Manbana'n chi'ayaje jyata'is ñøyi Zacarías. 60 Pero myama nømu:

—Ji'nda, sino manba ñøyi'aj Juan.

61 Y ñøjmayaju:

—Pero mi ndøvø'omda'm ja it jetse ñøyipø'is.

62 Y chøjcayaj seña cyø'ji'n va' 'yocva'cyaj jyata jujche syunbana'n yac nøyi'ajyajø. 63 Y jyata'is vya'c tum che'pø tabla, y jetcø's jyayu: “Juanete ñøyipø”. Y mumu myaya'yaju ticøtoya jetsena'n yac nøyi'ajyajø. 64 Jicsye'cti muspana'n ona Zacarías, y vejvejneyu, vyøcotzøc Dios. 65 O cyøna'chaje jujche tujcuse mumu tøjcanbo'csa'sta'm y o tzamdzamneyaj jetsepø ticøsi mumu møjmpø cumgu'yomda'mbø Judea nasomda'mbø. 66 Y mumu myañajpapø'is ote jujche tujcuse, jyajme'chajpana'n y na ñø ocva'cyajtøju:

—¿Ti manba chøc yøn une'is?

Y ndø Comi'is vøti cyotzonø je une.

Zacariasis vyanuse

67 Entonces Masanbø Espiritu Santo'is chi' une'is jyata Zacarías qui'psocuy va'cø cha'mañvajcoya; nømu:

68 Ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios tø Israel pø'nista'm ndø ne'nda'mete. Porque min tø cotzonødame y tø yaj cotzøctame je'is tø cumguyønda'm.

69 Tø yac mijnatyam tum pømi'øypø Yajcotzøjcopyapø.

Min pø'naje Diosis ya'møcpø chøsi Davijdis chacyajupø 'yune'omda'm.

70 Ya'møcti Diosis chi'yaj qui'psocuy tza'mañvajcoyajpapø tiyø ote va' chamyajø,

y lo que chamyajuse vi'na, jetse tuc yøti. 71 Chamyaju que manba tø yaj cotzoque va' jana tø tzøjcayajø ni tiyø tø qui'syajpapø'is y ji'n suni'is tø isyajø.

72 Chamgue'tuti que manba tyoya'nøyaj vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, que ji'n ma jyajmbø' masanbø cyontrato.

⁷³ Diosis cyot vyin como testigos que viyunsye maṅba chøqui ti chajmay ndø peca jata tzu'nguy Abraham.

⁷⁴ Chajmayu que maṅba tø yaj cotzoctamø va' jana tø tzøjcay ni tiyø tø qui'satyambapø'is, jana na'tzcuy va'cø mus ndø nyosatyam Dios.

⁷⁵ Como je'is tø ñe'ta'm vøj va'cø ndø nyosatyam ñe'c vyi'nandøjqui mumu jama tø quendamba'csye'ṅomo, y que va' is Diosis que vøj ndø tzøctamba.

⁷⁶ Y mijtzi ṅga'e, maṅba nømnømi mitz mi ndza'maṅvacpa Møjipø'is chambase,

porque maṅba mi vi'na ndza'maṅvaque que minba ndø Comi, va' jya-jmemeñaj cumgupyøn ndø Comicøsi.

⁷⁷ Maṅba mi ndø yac mustam je'is tø cumgupyønda'm que Diosis tø yaj cotocojatyamba ndø coja va'cø tø cotzoctamø.

⁷⁸ Porque vøti tø tøya'ṅøtyamba Diosis, jetcøtoya como qui'mbase jama namdzu', jetse tø øtzcø'mø maṅba mini tø Yajcotzoctambapø'is. Møji maṅbapø tzu'ni.

⁷⁹ Maṅba tø cøso'ṅøjatyam ndø tzocoy pi'tzø'omse tø ijtamupø y como si fuera cømøṅgø'm tø ijtamuse y jetse maṅbana'ṅ tø ca'tame.

Je'is tø isindzi'tamba tuṅ va'cø tø ijtam contento.

⁸⁰ Y une Juan ye'ṅbana'ṅ y tumdum jama más qui'psocuy minbana'ṅ, y o it jya'ijnømømo hasta que nu'c jyama va'cø yaj quej vyin Israel pø'nomo.

2

Jesús pø'naju

¹ Yøcse tuc jej jama'omo: 'Yaṅgui'm aṅgui'mbapø Augusto'is va'cø cøyin jyapøjcayajtøj mumu nasomda'mbø'is ñøyi. ² Chøcyaj yønø vi'napø japyøjcocuy cuando Cirenio aṅgui'mbana'ṅ Siria nasomo. ³ Mumuna'ṅ nø myaṅyaj ñe cyumgu'yomo va'cø chacyaj jachø'yupø ñøyi. ⁴ José tzu'ṅ Galilea nasombø cumguy Nazarejtomo y maṅ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguyete y Davijdisna'ṅ cyumguy ya'møc. Por eso maṅ jinø porque José Davijdis chajcupø fyamilia'ombøte. ⁵ Maṅ José Mariaji'n va'cø jyapøjcayajtøj ñøyi, porque chøcyajumna'ṅ trato que maṅbam co'tøjcayaje; y María ji'namna'ṅe tyumbø. ⁶ Así es que mientras jejtam jena'ṅ ityaju, nu'c 'yora va'cø is une. ⁷ Y is vinbø jaya une, y myon tucuji'ṅ, y cyu'ṅø cyu'tyajpapø'om copøn; porque ja itøna'ṅ lugar para jetcøtoyata'm jejcuy tøjcomo.

Cyoqueñajpapø'is borrego isyaj angeles

⁸ Cumguy acapoya ityajuna'ṅ pøn tza'momo nø cyoqueñaju'is byorrego tzu'i. ⁹ Y joviti nu'c jetcø'mda'm ndø Comi'is 'yangeles, y cyøso'ṅøjayaju ndø Comi'is syø'ṅgø'is, sø'ṅgø'om suñi tzø'yaju; y na'tzcomø'ñaju. ¹⁰ Y angelesis ñøjmayaju:

—Uy ña'tztame, porque øtz nø'mø mi nømijnandyam mijta'm vøjpø ote va'cø mi ṅgyasøcomø'ndam mumu pønji'ṅ. ¹¹ Yøti Davijdis cyumgu'yomo pø'naju'am maṅba'is mi nyaj cotzoctame. Jiquete Cristo y ndø Comite. ¹² Maṅba mi mba'jtam une monupø tucu'omo, y yac øndøju cu'tyajpapø'om copøn. Jet señaemete que jiquete nø ndzamupø une.

¹³ Y misma horatique't joviti quejyajque't angelesji'ṅ vøti eyata'mbø angeles tzajpom tzu'nyajupø. Nømnø'ṅ vyøcotzøcyaj Dios y nømyaju:

¹⁴ Vøcotzøctøjpa Dios tzajpomo, y nascøsyøjom maṅba ityaj pøn Diosis syuñajpapø.

¹⁵ Vañaju'cam jetse, angeles tzu'nyaj jetcø'mda'm y manyaj tzajpomø. Entonces cyoqueñajpa'is byorrogo na ñøjmayajtøju:

—Tø mandya'i yøti Belen gumgu'yomo va'cø mañ ndø a'mistamø tiyø tujcupø, tø yac mustamuse ndø Comi'is.

¹⁶ Y poyuc manyaju y pya'tyaj María y José 'yuneji'n; y yac øñuna'n 'yune cyutyajpapø'om copøn. ¹⁷ Cuando isyaju, chajmayaju aunque iyø jujche angelesis ose chajmayaje que jujchepøt une pø'naju. ¹⁸ Y mumu myañajupø'is ñømaya'yaju chajmayajuse cyoqueñajpapø'is borrego. ¹⁹ Y mumu jetsepø ote jyajmbana'n Maria'is como tzajmatyøjuse, piensatzøcpana'n jutznom jetse nø tyujcu. ²⁰ Cyoqueñajpapø'is borrego vitu'yaj tza'momo y vyøcotzøcyaju y vyajnayaju Dios porque mumu jujche chajmayajuse angelesis, jetse myañaju y jetse isyaju.

Presentatzøcyaj une Jesús masandøjcomo

²¹ Cuando ta'nucam tucutujtay jama, syena'øyaj une Israel pø'nis syeñaji'n; y yac nøyi'ajyaj Jesús; como jujche chajmayuse angelesis antes que unepa't myama.

²² Cuando ta'nu jyama va'cø cyøvajcøyajtøjø 'yangui'muse Moisesis, y ijtuse jachø'yupø; entonces ñømmanyaj une Jerusalem gumgu'yomo va'cø presentatzøcyaj ndø Comicø'mø. ²³ Jetse chøcyaju porque it ndø Comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø: “Mumu vinbø jaya une nøjatyøjupø masanbøte ndø Comicøtoya”.

²⁴ También chi'ocuyaju va'cø yaj ca'yajtøjø vya'njajmocucyøtoya ijtuse ndø comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø. It jachø'yupø va'cø yaj ca'yaj metzcuy jo'ma palomo, o si no, metzcuy che'pø paloma.

²⁵ Ijtuna'n Jerusalén gumgu'yomo tum pøn ñøyipø'is Simeón. Yøñø pøn vøco'nipø pønete y cyøna'tzøpyana'n Dios, y jyo'cpana'n cyotzonbapø'is Israel pønda'm, y Masanbø Espiritu Santoji'nbnan'nete. ²⁶ Y Masanbø Espiritu Santo'is yac musu que ji'n ma cya'e antes que mañba is Cristo ndø Comi Diosis mañbapø cyø'veje. ²⁷ Simeón ñømañ Masanbø Espiritu Santo'is Israel pø'nis myasandøjcomo. Y mismo tiempo ñøtøjcøyaj une Jesús jyata'sta'm va'cø presentatzøcyajø jujche jachø'yuse Moisesis 'yangui'mguy. ²⁸ Entonces Simeo'nis jyotzpcøc une y vyøcotzøc Dios y ñøjmayu:

²⁹ Ojchøn mi Ngomi, o mi ndø yac yose.

Yøti tø tzac ndøvø va'cø ca'ø contento como mi ndzamuse.

³⁰ Porque 'isu'mtzi ø vindømbit mi ngø'vejupø va'cø tø yaj cotzoca,

³¹ jic oyupø mi yac mini mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

³² Minu como tum sø'ngøse va'cø yac musyaj viyunbø tiyø eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, y mañba vøcotzøcyajtøjø mi ngumguy Israel pønda'm porque je'tomo min Yajcotzøjcopyapø.

³³ Jetse Simeo'nis o cyotzam une, y José y Jesusis myama nõmna'n myaya'yaju jujche nõ chamu. ³⁴ Y cyomasa'nøyaju Simeo'nis y ñøjay Jesusis myama María:

—Cøma'nøyø; yøñ une cyø'vej Diosis va'cø yaj quecyajø vøti Israel pønda'm; o si no, va'cø yac te'nchu'nyajø. Y mi une señate pero vøti pø'nis mañba cyø'o'nøyaje. ³⁵ Mi unengøtoya mañba mi ñu'cay toya mi ne' mi ndzoco'yomo maya'cu'is como si fuera cuchillo'is tø ju'tzpaste. Mumu yøcse mañba tuqui va'cø cyeja ti qui'psyajpa vøtita'mbø pø'nis choco'yomda'm.

³⁶ Itque'tutina'n jeni tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Ana, Fanuejlis 'yune, Asejris tyøvø'ombø. Tzamyomoco'nina'n. Después que papiñomo, oy it jyayaji'n cu'yay ame. ³⁷ Y yanbajcaju ochenta y cuatro ame. Ji'na'n pyut masandøjcomo, y yosay Dios tzu'ji'n jamaji'n; y jyana uqui jana

cu'ti 'yo'nøpyana'n Dios. ³⁸ Jicsye'cti misma hora nu'c tzamyomo y ñøjmay Dios yøscøtoya, y cha'mañvajcayaj mumu nø jyo'cyajupø'is Yajcotzocpapø'is Jerusalén gumgupyøn. Cha'mañvajcayaj je nø jyo'cyaju'is jujche manbase it Jesús.

Vitu'yaj Nazaret cumgu'yomo

³⁹ Jose'is y Maria'is chøcyaju como ijtuse jachø'yupø ndø Comi'is 'yangui'mgu'yomo, y vitu'yaj Galilea nasomo y nu'cyaj Nazaret cumgu'yomo; porque ne'c jej cumguy. ⁴⁰ Y une Jesús nømna'n myøja'aju, y masamna'n nø pyømi'øyu, y nømna'n qui'psocu'yøyu, y vøti nømna'n cyotzon Diosis.

Une Jesús oy masandøjcomo

⁴¹ Tumdum amepit oyajpana'n Jesusis jyatata'm Jerusalén gumgu'yomo cuando ijtuna'n Israel pø'nista'm syøn ñøyipø'is pascua. ⁴² Cuando ta'nu'jcam macvøstøjcaj Jesusis 'yame, oyaj møjmo Jerusalén gumgu'yomo søn jama'omo como ijtusena'n cyostumbre. ⁴³ Cuando cøyaj søn, vitu'yaj ñe'cta'm, y tzø'y une Jesús Jerusalén gumgu'yomo sin quena'n ji'n myusyaj Jose'is y myama'is o'ca jin tzø'yu. ⁴⁴ Como nømna'n cyomo'yaju que jendina'n nø myinuse vøtipø'nomo, tumø jama tu'ñayaju. Pero cuando min mye'chaje tyøvø'omo y nø ispøcyajtøjpapø'omo, ⁴⁵ ja pya'tyaj Jesús ni juti. Entonces jindi vitu'yajque'tu, man mye'chaje Jerusalén gumgu'yomo. ⁴⁶ Y tu'cay jamapit mye'tzpa'tyaj Jesús masandøjcomo, jenna'n po'csu anma'yoyajpapø'is cyujcomo. Jesusis nømna'n cyøma'nøyaj, y nømna'n 'yocva'cyaju anma'yoyajpapø. ⁴⁷ Mumu cyøma'nøyaj'is nømna'n ñømaya'jayaj qui'psocuy y 'yandzo'nocuy. ⁴⁸ Cuando jyata'ista'm isyaju'cam, ñømaya'yaj, y ñøjmay Jesús myama'is:

—Ø mi une, ¿ti'ajcuy jetse mi ndø yac maya'tamu?

Øtz nø maya'cøndamu mi jandaji'n; øtz nø mi me'tztamu.

⁴⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy nø mi ndø me'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi mustame o'ca øtz ø Janda'is yoscuy tiene que va'cø ndzøjcajø?

⁵⁰ Pero je'is ja cyønøctø'yøyajø ticøtoya jetse chamu.

⁵¹ Pero Jesús manyaj Joseji'n y Mariaji'n Nazaret cumgu'yomo, y Jesusis nømna'n cyøna'tzøyaj jyata y myama. Y myama'is jyamdzø'pyana'n choco'yomo mumu jujche tujcuse. ⁵² Y Jesús masna'n nø qui'psocuminu y masna'n nø myøja'aju; y syungomø'ñajpana'n Diosis y pø'nis.

3

Jua'nis chajmayaj pøn va' quipsvitu'yajø

¹ Yøjtay amena'n møja angui'mba Tiberio mumu cumguy, jicsye'cti angui'gue'tpana'n Poncio Pilato Judea nasomo. Herodes angui'mgue'tpana'n Galilea nasomo; y Herodesis tyøvø Felipe angui'mgue'tpatina'n Iturea nasomo y Traconite nasomo. Y Lisaniás angui'mbana'n Abilinia nasomo. ² Y Anás y Caifás pane covi'najøna'n. Jicsye'c Diosis 'yo'nøy Zacariasis 'yune Juan cuando jya'ijnømømøna'n ijtø. ³ Juan man vit ribera'omda'm tome ijtumø Jordán nø', y chajmayaj pønda'm va'cø qui'psvitu'yajø y va' ñø'yøyajø, va'cø yaj cotocojayaj cyoja Diosis. ⁴ Tujcu jujche ijtuse jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru'omo. Libru'omo nømmba:

Nø vyejnøm ja ijnømømø, nømmba:

“Como ndø vøjøtzøjcatyambase møjatun va'cø min tum møja'n angui'mbapø, jetse vøjøtzøctanque't mi ndzocoy porque manba min ndø Comi.

Tiene que va' ndø viyundzøc tyun;

⁵ mumu nonchøqui va' ndø umbare'ajø;

mumu quetza mumu qui'mø va' ndø parejo tzøctamø;
 tun vo'tita'mbø va' ndø viyundzøctamø;
 ji'n vyøjpø tun va' ndø vøjøndzøctamø.

Jetseti mi sundangue'tpa va' mi vøjøndzøctam mi ndzocoy.

⁶ Mumu pø'nis manba isyaj tø Yajcotzocpapø'is Diosis manbapø cyø'veje”.

⁷ Nømnna'n ñu'cyaj sonepøn va' ñø'yøyaj Jua'nis. Jua'nis ñøjmayaju:

—Tzanse mi yandzita'm mijta'm. ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va' jyana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojatyam Dios. ⁸ Tzøctam vøjpø tiyø jujche syunbase cuando mi ngyi'psvitu'tamu'jcam. Y uy mi ngui'pstzo'tztam mi ndzoco'yomda'm que ma mi ngyotzøctame porque Abraham mijtzi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øjtzø mi nøjmambya que yønø tza' muspa Diosis yac pøn vitu'yajø va'cø Abrahamis 'yune'ajyajø. ⁹ Como tum pøn listo jacha cyø'omo va' tyønbo' cuy, y va' pyatzpø' juctyøjcomo o'ca ji'n tømøyi; jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj mumu pøn ji'n chøquipø'is vøjpø tiyø.

¹⁰ Y vøti pø'nis 'yocva'cyaj Juan:

—¿Jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹¹ Y 'yandzøn Jua'nis ñøjmayaju:

—Ijtupø'is tyucu metzcuy, vøj va'cø vya'ctzi' ja ityøpø'is ñe'; y ijtupø'is cyu'tcuy, jetseti va' vya'ctzi'que'ta.

¹² Y nu'cyajque'tuti gobierno'is cyobratzøcyajpapø va'cø ñø'yøyajø, y ñøjmayaj Juan:

—Maestro, ¿jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹³ Y Jua'nis ñøjmayaju:

—Lo que myarcatzøcpacsye'nomo angui'mba'is, jeñche'nømdi va'ctamø. U mi ngocøjtamu.

¹⁴ 'Yocva'cyajque'tuti soldado'is:

—Y øtzta'm, ¿jujche vøjø ndzøctamø?

Y ñøjmayaj Jua'nis:

—Uy mi ndzøcna'tztam ni iyø, ni u mi ngøsuhtzatyam ni iyø va'cø mi ngøn'u'mdamø. Y conforme'ajtamø mi ngyoyojtandøjpase.

¹⁵ Mumu pø'nis nømnna'n jyo'cyaju Cristo, y choco'yomo nømnna'n qui'psyaju oca Juanamete Cristo. ¹⁶ Pero Jua'nis ñøjmayaj mumu pøn:

—Øjtzi viyunsye mi nø'yøndyamba nø'ji'n, pero manba mini mapø'is mi ñø'yøñdya Masanbø Espiritu Santoji'n y juctyøcji'n. Jet más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Hasta va'cø chøjcay nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba mas vøjpø pøn que ji'n øjtzi. ¹⁷ Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'om yemguy listo va'cø cyøsjø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je manbapø mini, je'is manba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'nnga, y ñaca ndø pyønbo'japya, jetse je'is manba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo, y yatzita'mbø manba pyønbo'yaj ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

¹⁸ Jetse y vøti eyapø otejin Jua'nis chajmayaj pønda'm vøjpø ote.

¹⁹ Jicsye'jcam Jua'nis 'yojnay angui'mbapø Herodes porque Herodesis ñø'ijtayuna'n tyøvø Felipe'is yomo. Yomo ñøyipø'is Herodías. Y Jua'nis 'yojnacye't Herodes mumu eyata'mbø yatzi tzøquipit lo que chøjcupø. ²⁰ Pero Herodesis chøjcanøy más yatzipø tiyø porque yac somdøj Juan preso'omo.

Jesús ñø'yø Jua'nis

²¹ Pero antes que va' yac somdøj Juan, cuando mumu pønda'm nø'yøyajø, también Jesús nø'yøcye'tu. Y mientras que Jesusis nømnna'n 'yo'nøy Dios, anvac tzap. ²² Y mø'n Masanbø Espiritu Santo Jesuscøsi como palomase quenbapø. Y mandøj ote tzajpomo nømupø:

—Mijtzi øjtze mi Une; øtz mi sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Jesusis jyatazu'ngutya'm

²³ Jesús nømna'n myan como treinta ame cyando yoscho'tzu. Cyo'moyajpana'n que Jesús Jose'ise 'yune, y José Eli'is 'yunena'nete, ²⁴ Elí Matajtis 'yunena'nete, Matat Levi'is 'yunena'nete, Leví Melqui'is 'yunena'nete. Melqui Jana'is 'yunena'nete, Jana Jose'is 'yunena'nete. ²⁵ José Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Amosis 'yunena'nete, Amós Nahu'mis 'yunena'nete, Nahum Esli'is 'yunena'nete, Esli Nagai'is 'yunena'nete, ²⁶ Nagai Maajtis 'yunena'nete, Maat Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Semei'is 'yunena'nete, Semei Jose'is 'yunena'nete, José Juda'is 'yunena'nete, ²⁷ Judá Joana'is 'yunena'nete, Joana Resa'is 'yunena'nete, Resa Zorobajelis 'yunena'nete, Zorobabel Salatiejlis 'yunena'nete, Salatiel Neri'is 'yunena'nete, ²⁸ Neri Melqui'is 'yunena'nete, Melqui Adi'is 'yunena'nete, Adi Cosa'mis 'yunena'nete, Cosam Elmoda'mis 'yunena'nete, Elmodam Ejris 'yunena'nete, ²⁹ Er Josue'is 'yunena'nete, Josué Eliezejris 'yunena'nete, Eliezer Jori'mis 'yunena'nete, Jorim Matajtis 'yunena'nete, ³⁰ Matat Levi'is 'yunena'nete, Leví Simeo'nis 'yunena'nete, Simeón Juda'is 'yunena'nete, Judá Jose'is 'yunena'nete, José Jona'nis 'yunena'nete, Jonán Eleaqui'mis 'yunena'nete, ³¹ Eliaquim Melea'is 'yunena'nete, Melea Maina'nis 'yunena'nete, Mainán Matata'is 'yunena'nete, Matata Nata'nis 'yunena'nete, ³² Natán Davijdis 'yunena'nete, David Isai'is 'yunena'nete, Isai Obejdis 'yunena'nete, Obed Boozis 'yunena'nete, Booz Salmo'nis 'yunena'nete, Salmón Naaso'nis 'yunena'nete, ³³ Naasón Aminadajbis 'yunena'nete, Aminadab Ara'mis 'yunena'nete, Aram Esro'mis 'yunena'nete, Esrom Faresis 'yunena'nete, Fares Juda'is 'yunena'nete, ³⁴ Judá Jacojbis 'yunena'nete, Jacob Isaajquis 'yunena'nete, Isaac Abraha'mis 'yunena'nete, Abraham Tare'is 'yunena'nete, Taré Nacojris 'yunena'nete, ³⁵ Nacor Serujguis 'yunena'nete, Serug Ragau'is 'yunena'nete, Ragau Pelejguis 'yunena'nete, Peleg Hebejris 'yunena'nete, Heber Sala'is 'yunena'nete, ³⁶ Sala Caina'nis 'yunena'nete, Cainán Arfaxajdis 'yunena'nete, Arfaxad Se'mis 'yunena'nete, Sem Noe'is 'yunena'nete, Noé Lamejquis 'yunena'nete, ³⁷ Lamec Matusale'nis 'yunena'nete, Matusalén Enojquis 'yunena'nete, Enoc Jarejdis 'yunena'nete, Jared Mahalaleejlis 'yunena'nete, Mahalaleel Caina'nis 'yunena'nete, ³⁸ Cainán Enosis 'yunena'nete, Enós Sejtis 'yunena'nete, Set Ada'nis 'yunena'nete, Adán Diosis 'yunena'nete.

4

Satanasis ñøtzøjquis Jesús

¹ Jesús ñø'itpø' Masanbø Espiritu Santo'is, y jetse tzu'n Jordán nø'omo y oy ñøman Espiritu'is ja ijnømø. ² Jen o it cuarenta jama. Yatzi'ajcu'is nømna'n syun chøjquis a ver jujchena'n muspa yac tocoya. Jesusis ja cyu't ni tiyø jic jama. Cøjtu'jcam cuarenta jama, nømna'n 'yosu. ³ Jicsye'c yatzi'ajcu'is ñøjayu:

—O'ca mijtzete Diosis 'yune, nøjay yønø tza' va'cø yac pa'najø.

⁴ Jesusis 'yandzonu ñøjayu:

—Ji'nø man mbandzøqui, porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Aunque it jyamacøtcuy, san jetji'n ji'n queñaj pøn; sino syunba mumu lo que cham-bapø ote Diosis, jetji'n va'cø cyeñajø”.

⁵ Y ñøman yatzi'ajcu'is ye'nupø cotzøjcøsi y isindzi' usyan oracøsi mumu cumguy ijtuse nascøsi. ⁶ Y ñøjay yatzi'ajcu'is:

—Manbø mi yac mōja'nōmaje, ma'nōbø mi yac angui'm hasta vindu-jcu'csye'nōm cumguy, porque angui'mguy øjtze ne', y ndzi'pøjtzi i su'nbø ndzi'ø. ⁷ O'ca mitz ndø kujnejapya y mi ndø cōna'tzøpya, jetse mumu angui'mguy mijtze ne'.

⁸ Pero Jesusis ñøjayu:

—Tzu'n øtzcø'mø mijtzi Satanás, ji'nø mi ngøna'tzøyi porque jachø'yupøte Dios libru'omo; nōmba: “Cōna'tzøyi mi Ngomi Dios y solo jete muspa mi nyosayø”.

⁹ Entonces yatzi'ajcu'is ñōman Jesús Jerusalén gumgu'yomo y ñøqui'm mōji Israel pø'nis myasandøc torrecøsi, y ñøjmayu:

—O'ca mijtze Diosis 'Yune, tøjmo'nø nasomo. ¹⁰ Porque jachø'yupøte Diosis libru'omo:

Diosis ngyø'vejayajpa ñu'cscuy va' mi nguendatzøcyajø.

¹¹ Cyø'omo manba mi ñōmanyaje va' jana mi ñejpinduc ni tza'cøsi.

¹² Jesusis ñøjayu:

—Ji'n ø tøjmo'ni porque chamupøte Diosis libru'omo: “Uy mi ndzøjqwis mi Ngomi Dios o'ca manba chøqui como chambase”.

¹³ Yatzi'ajcu'is mumu jetse nōmna'n sun yac toco'is Jesús. Jicsye'c chajcu para eya jamacøtoya.

Jesús yoscho'tzu

¹⁴ Jesús vitu' Galilea nas co'anajame'omo, más pømitzi' Masanbø Espiritu Santo'is. Mumu nasvindumø tzamdøju lo que ti chøc Jesusis. ¹⁵ Y Jesús anma'yopyana'n conocscuy tøjcomda'm, y mumu pønis vyøpøpøngotzøcyaj Jesús.

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹⁶ Y Jesús nu'c Nazaret cumgu'yomo jujna'n chojcumø, y sa'pøjcu yama'omo, como ijtuse cyostumbre, tøjcy conocscuy tøjcomo y te'ñchu'nu va'cø tyu'nayaj toto. ¹⁷ Y chi'yaj Jesús tza'manvajcopyapø Isaiasis libru, y Jesusis 'yanvajcu y pya'tu jujna'n it yøcse jachø'yuse:

¹⁸ Ndø Comi'is Espiritu øtzi'nbøte.

Porque je'tis cøpi'nøjtzi y tzi'ø angui'mguy va'cø ndzajmay pobreta'mbø pøn vøjpø ote;

Cø'vejøjtzi va'cø yac tzi'nbøyaj maya'yajpapø;

va'cø ndzajmayaj preso'omda'mbø que manba putyaje;

va'cø ndzajmayaj to'tita'mbø que manba isoyaje;

va'cø man ngotzon'yaj yacsutzøcyajtøjupø.

¹⁹ Cø'vejøjtzi va'cø ndzamsajø que nøm ñu'c hora va'cø tø toya'nøtyam ndø Comi'is.

²⁰ Jenche'nom tyu'nu. Entonces Jesusis 'yanga'm libru y chi'vitu'u cyotzonbapø'is y po'csquejcu. Y ityajupø'is conocscuy tøjcomo nōmna'n 'ya'myaj Jesús. ²¹ Y Jesús ñømdzo'tzayaju:

—Yøtipø jama nøm tyujcu lo que yø'c jya'yøyuse, lo que mi mandamuse.

²² Mumu pø'nis nōmn'an vyøpøpøngotzøjcyaj Jesús, y nōmna'n ñōmaya'comø'nayaj sunita'mbø ote lo que chambana'n Jesús. Nømyajpana'n:

—Yøñ Jose'isti 'yune y, ¿jutznøm muspa cham jetsepø ote?

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Manbocsyo mi ndø nøjay chamdøjpase: “O'ca mi ncho'yø'opyapøte, tzo'yøcye'tati mi “vin”. Y manba mi ndø nøjacye'te: “Mumu tiyø mandamupø mi ndzøjcupø Capernaum gumgu'yomo, tzøjque'tati yø'qui mi ne' ngumgu'yomo”.

²⁴ Y ñøjayajque't Jesusis:

—Viyun̄syē mi n̄ojmambya, que ni jutip̄ø tza'mañvajcopyap̄ø jī'n pȳøjc̄chond̄øj ñe' cumgu'yomo. ²⁵ Viyun̄syē mi n̄ojañdyamba que v̄oti ityajuna'n̄ yan̄bac yomo Israel nasomo cuando tza'mañvajcopyap̄ø Elías ijtuna'n̄, cuando ja oy quec tuj tu'cay ame medio, y oy m̄øja'n̄ yu' tum̄ø nas. ²⁶ Pero Diosis ja cȳø'vej Elías ni jutip̄ø yan̄bac yomoc̄øsi Israel nasomo, sino cȳø'vej em̄øc tum yan̄bac yomoc̄øsi Sarepta cumgu'yomo tome Sidón gumgu'yomo. ²⁷ V̄øtina'n̄ itcom̄ø'ñaj ñ̄ø'ijtu'is yachputzi ca'cuy ñ̄øyip̄ø'is lepra Israel nasomo cuando tza'mañvajcopyap̄ø Eliseo ijtuna'n̄, pero ni jutip̄ø ñe'comda'm ja yac tzoca, sino tum p̄øn Siria nasomb̄ø, ñ̄øyip̄ø'is Naamán, jet yac tzojcu.

²⁸ Jicsye'c mumu ityajup̄ø'is conocscuy t̄øjcomo qui'syca'com̄ø'ñaju myañaju'jcam jetseta'mb̄ø tiȳø, (que em̄øcta'mb̄ø p̄øn ch̄ø'ȳøyaju). ²⁹ Entonces te'nchu'nyaju y ñ̄øputyaj Jesús cumgu'acapoya y ñ̄ømanyaju lomac̄øsi va'c̄ø pyatzm̄ø'ñaj quetza'omo, porque cyunguy lomac̄øsi ijtuna'n̄. ³⁰ Pero Jesús cujq̄u c̄øjtu ijtyajum̄ø ñe'cta'm y mañu.

P̄øn ñ̄ø'ijtip̄ø yatzi'ajcu'is

³¹ Jesús m̄ø'n Capernaum gumgu'yomo Galilea nas co'an̄jajme'omo, y an̄ma'yopyana'n̄ sap̄øjcu yama'omda'm. ³² Y ñ̄ømaya'yajpana'n̄ jujche an̄ma'yopya Jesús, porque chambana'n̄ como más ñ̄ø'ijtip̄ø'se an̄gui'mgy.

³³ Ijtuna'n̄ tum p̄øn conocscuy t̄øjcomo ñ̄ø'ijtip̄ø yatzi'ajcu'is. Joviti vejte'n̄ p̄ømi. Ñ̄øjay Jesús:

³⁴ —Tzactand̄øv̄ø, ¿tiȳø cuenta mi nd̄ø pa'jtamba? Mij̄tzi Jesús Nazaret cumgupȳøn. ¿Mi minu va' mi nd̄ø 'nyajtam̄ø? Øtz mi isp̄øcp̄øjtzi, mij̄tzete Diosis Masanb̄ø mi Mbȳøn.

³⁵ Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcu y ñ̄øjayu:

—V̄øn̄ñeȳø; tzac je p̄øn.

Jicsye'c yatzi'ajcu'is yaj quec p̄øn v̄oti p̄øngujqui, y chajcu; ni tiȳø toya ja ch̄øc̄ø. ³⁶ Mumuti maya'yaju y na ñ̄øjayajt̄øjpana'n̄:

—¿Tiȳø ote ȳøn̄ø? Ijtu 'yangui'mgy y pȳømi'ajcu y va'c̄ø 'yangui'myaj yatzi'ajcu. Porque yatzi'ajcu'is ñ̄ø'ityaj p̄øn y je'is yac tzacyajpa 'yoteji'n.

³⁷ Aunque juti tum̄ø cumguy tzamd̄øju ti ch̄øc Jesusis.

Jesusis yac tzoc Pedro'is myo'ot mama

³⁸ Jicsye'c te'nchu'n̄ Jesús y put conocscuy t̄øjcomo, y t̄øjc̄øy Simo'n̄is tȳøjcomo. Jīnna'n̄ ijt̄u Pedro'is myo'ot mama, y na'mañna'n̄ ñ̄utz̄ø. Y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcu y va'c̄ø yac tzoca. ³⁹ Y Jesús atzc̄øne'c ca'ep̄øc̄øsi y 'yoteji'ndi yaj c̄øjtay ñ̄utz̄ø. Jicsye'cti te'nchu'n̄ ca'ep̄ø y mismo ñe'c ca'ep̄ø yoscho'tzu, ch̄øc cutcuy eyata'mb̄øc̄øtoya.

Jesusis yac tzocyaj v̄oti ca'eta'mb̄ø

⁴⁰ Jamdȳø'p̄ø'omo ñ̄ømijnayajpana'n̄ Jesús mumu aunque jujchep̄ø ca'cuy ñ̄ø'ijtip̄ø'is. Y Jesusis cyotpana'n̄ cȳø' tumdum ca'ep̄øc̄øsi y yac tzocyajpana'n̄.

⁴¹ Y chacyajpatina'n̄ yatzi'ajcu'is v̄oti p̄øn, y yatzi'ajcu y vejjajpana'n̄:

—Mij̄tzete Diosis 'Yune.

Y Jesusis 'yojnayajpana'n̄ yatzi'ajcu y, jī'na'n̄ yac oñaje, porque yatzi'ajcu'is myusyajpana'n̄ que jetemete Cristo Diosis cȳø'vejup̄ø.

Jesusis chamboy ote Galilea nas co'an̄jajme'omo

⁴² Entonces jyo'pit s̄ø'nb̄øn̄ømu'jcam, tzu'n̄ Jesús y mañ ni i jya'itȳøm̄ø. Y v̄oti p̄ø'n̄is o mye'chaje, y nu'cyaj Jesusc̄ø'm̄ø. Y p̄ø'n̄ista'm jī'na'n̄ syun yac manyaj Jesús em̄øc. ⁴³ Pero Jesusis ñ̄øjmayaju:

—Eyata'mbø cumgu'yomo tiene que va'cø ndza'mañvajque't vøjpø ote jujche angui'mbase y tø coquenbase Diosis. Porque jetcøtoyatze cø'vejtøju.

⁴⁴ Jesusis cha'mañvajcayajpana'n angui'mbase Dios conocscuy tøjcomda'm Galilea nas co'anajme'omo.

5

Pedro'is ñucyaj coque milagrovini

¹ Tumgojama'omo Jesús te'n Genesaret majrañvini. Entonces jen cyøtu'mayaj vøti pø'nis va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote; hasta tyonavityaj jeni Jesusis vyinomo. ² Jesusis is metzcuy barco tome nø'anvini. Ataraya pønda'm putyaju'jcam y nømna'n cyøtze'yaj 'yataraya. ³ Tøjcyø Jesús Simo'nis byarco'omo, y ñøjay Simón va' cyot barco usta'm más jyønumø. Jesús po'cs barco'omo y nømna'n 'yanmayaj vøti pøn nascø s ityajupø. ⁴ Cha'mañjeju'jcam, ñøjmay Simón:

—Cojtam barco más jyønumø y pajtzøtyam mi ataraya va' mi nuctam coque.

⁵ 'Yandzon Simo'nis:

—Øjchøn mi Maestro, cøtitzu'am yosta'møjtzi y ni tiyø ja ñucta'møjtzi. Pero mbyajtzøpyøjtzi ataraya o'ca mi ndø nøjambya.

⁶ Chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis, y ñucyaj vøti coque hasta jacto'pacsye'nomo 'yataraya. ⁷ Chøjcayaj seña eyata'mbø tyøvø ityajupø eyapø barco'omo va' min cyotzon'yajø. Y miñaju y pindasyaj mye'chcøy barco, hasta que cøvøn'yajto'pacs'e'nomda'm. ⁸ Cuando Simón Pedro'is isu'øc jujche tujcuse, cutcøne'c Jesuscø'mø; y Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Tzu'n øtzcø'mø, ø mi Ngomi, porque øtz cojapa'tupø pøn chønø.

⁹ Porque Pedro y mumu ñe'cjinna'n ityajupø nømna'n ñømaya'comø'ñaju vøtipø coque ñucyajupø. ¹⁰ Jetseti nømna'n ñømaya'yajque't Jacobo'is y Jua'nis. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yune, y Simo'nis ñøtun. Y Jesusis ñøjay Simón:

—Uy mi ña'ndzu; desde yøti manba mi ngacpø' mi 'nyoscuy. Antes que va' mi ngyoquenuqui, manba mi ñømiñaj pøn øtzcø'mø.

¹¹ Entonces ñøputyaj barco playa'omo, cøyindzacpø'yaj mumu tiyø, y manpya'tyaj Jesús.

Jesusis yac tzoc lepra ca'cuy ñø'ijupø'is

¹² Tum cumgu'yomo ijtu'øc Jesús, nu'c tum pøn ñø'ijupø'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. Cuando is Jesús, japcøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøyo, y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

¹³ Entonces Jesusis yac mø'n cyø' y pi'quisu, ñøjmayu:

—Su'nbøjtzi va'c mi ñchoca; yøti mi 'nyac tzocpøjtzi.

Jicsye'cti tzoc je putzi'øyupø. ¹⁴ Pero Jesusis ñøjayu va' jyana tzajmay ni 'iyø, y ñøjmayu:

—Pero mavø ma isindzi' pane que mi ñchojcu'am, y tzi'ø lo que chamuse Moisesis va'cø mi ndzi'ø cuando mi 'vyø'aju'jcam. Jetse tzøcø va'cø myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

¹⁵ Pero jicsye'c aunque jujna'n más tzajmayajtøju lo que nømna'n chøc Jesusis. Y cyøtu'myajpana'n vøti pø'nis va'cø cyøma'nøyajø y cya'cuy va' yac tzojca'yajø. ¹⁶ Pero Jesús opyana'n jya'ijnømø mø va'cø 'yo'nøy Dios.

Jesusis yac tzoc pøn ji'n musipø vitø

¹⁷ Y tujcu tumgojama que Jesús nømna'n 'yanma'yoy tøjcomo. Y Israel pø'nomo ityajuna'n veneta'mbø ñøyipø'is fariseo. Fariseota'm y

anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'n po'csyaju, y ityajuna'n aunque jujta'mbø cumgu'yomo tzu'nyajupø. Tzu'nyaju Galilea nasomo, y Judea nasomo, Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesusis ñø'it ndø Comi Diosis milagro'ajcuy va'cø yac tzojcoya. ¹⁸ Y tum pøn ji'n musipø vitø tyøvø'is nømna'n ñømiñaj tze'schøquicøsi. Mye'chajpana'n va' ñøtøjcøyaj tøjcomo va' cyojtayaj Jesusis vyi'nomo. ¹⁹ Pero ja pya'tyaj jut va'cø ñøtøjcøyaj tøjcomo, porque tas tøc vøti pø'nis. Entonces qui'myaj mõji tøjcøsi y pinbø'yaj teja, y jen jyø'mø'ñaj tze'scøsi pøn ca'epø va'cø ñu'c cujcomo ijtumø Jesús. ²⁰ Cuando is Jesusis que nømna'n vya'ñjamyaju, ñøjmay ca'epø:

—Tzambøn, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

²¹ Jicsye'omo anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm na ñøjayajtøju: “¿Ipø pøn acsque't? ¿Ti'ajcuy chamba vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Jetse nø cyø'o'nø'oyu porque ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino sólo Diosis myuspa”.

²² Jesusis myusu lo que jujche qui'psyajupø ñe'cta'm, y yandzønyaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi ngui'pstamba que øtz nø topo'onu? ²³ ¿Jutipø más fácil, va' tø nømø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n”, o va'cø tø nømø: “Te'nchu'nø y ca'ñbø'ø”? ²⁴ Pero ma'ñbø mi isindzi'tame que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø nø'ijtøjtzi angui'mguy yønø nascøsi va'cø "yaj cøtocojayaj pø'nis cyoja.

Jicsye'c Jesusis ñøjmay ji'n musipø vitø:

—Mitzø mi nøjmambyøjtzi: te'nchu'nø, pin mi ønguy, y mavø mi ndøcmø.

²⁵ Misma hora te'nchu'nø mumu pø'nis vyi'nandøjquita'm, y pyin 'yønupøcøsnan, y vyøcotzøcpa Dios man tyøcmø. ²⁶ Maya'yaj mumu y vyøcotzøcyaj Dios, y mumuna'n na'chaj vøti, nømyaju:

—Ndø istamu yøti maya'cuy ji'n ndø istamepø nunca.

Jesusis vyejay Levi

²⁷ Jisye'omo Jesús a'ngomo pujtu y is tum pøn gobierno'is yaj cøbratzøjcopyapø ñøyipø'is Levi. Mesacø'mna'n po'csu cyoyojoñømbamø, y ñøjmay Jesusis:

—Mi tø nøtu'najø.

²⁸ Y cøyindzæpø' mumu, te'nchu'nø, y man pya'te.

²⁹ Entonces Levi'is chøjcay mõjasøn Jesuscøtoya tyøjcomo. Y itcomø'ñajuna'n cøbratzøjcoyaypyapø y eyata'mbø ñe'cji'n po'csyajupø mesacø'mø. ³⁰ Y fariseo'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit 'yojnayaj Jesusis ñøtundøvø, ñøjmayaju:

—¿Ticotøya mi ngyu'jtu'mdamba y mi "yuctu'mdamba cøbratzøjcoyaypapøji'n y cojapa'tyajupøji'n?

³¹ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syun doctor va'cø cho'yøtyøjø, sino ca'epø'is syunba médico; jetse ji'ndyet pyena va'cø ndø tzajmayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø. ³² Por eso ja myi'nøjtzi va'cø ndzajmayajø vøjta'mbø pøn ja ityøpø'is cyoja va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nøjtzi va'cø ndzajmayaj cojapa'tyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ti'ajcuy ja it Jesusis cyostumbre va' jyana cu'tø vya'ñajmocucyøtoya

³³ Jicsyomo ñøjmayaj Jesús:

—¿Ticøtoya Jua'nis ñøtundøvø ji'n cu'tyaje, ji'n ucyaje, mientras que cyonocsyajpa'csye'nomo; y jetsetique't fariseo'is ñe'ta'mdi chøcyajque'tpa; mientras mi ne'nda'm mi nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mumu jamasye?

³⁴ Jesusis ñøjmayaju:

—Como nø cyo'tøjcajupø pø'nis 'yamigota'm tiene que va' cyu'tyajø y va' 'yucyajø mientras pøn mapø co'tøjcaje jen it jetji'nda'm, jetsetique't ø nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mientras øtzi'n ityaju. ³⁵ Pero o'ca minba jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje yac tzu'ndøjpa, jic jama 'yamigota'm ji'n ma cu'tyaje ji'n ma ucyaje. Jetsetique't øtzque't; cuando øchac tzu'ndøjque'tpøjtzi, ø nøndunda'm ji'n ma cu'tyaj ucyajque't jic jama.

³⁶ Entonces Jesusis 'yanmayaj historiaji'n; nømu:

—Ni i'is ji'n jyacput jome tucu va' pya'jna'c peca tucucøsi. Jetse jomepø tucu tocopya y jome pa'jna'c ji'n chø'y vøjø pecapø tucuji'n. ³⁷ Ni i'is ji'n titpø' jomepø uvanø' pecapø naca cojtocuyomo. Va' chøc jetse, uvanø' fermentatzøcpa y tzitzpa naca cojtocuy y uvanø' tecpø'pa y cojtocuy tocopya. ³⁸ Pero jomepø uvanø' jome cojtocuyomo ndø cotpa, y ji'n tocoy ni jutipø. ³⁹ Después que tyo'nisu'cam peca vinu, ni i'sam ji'n mañ sun tyo'n jome vinu, porque mañba nømi: “Pecapø más omba”.

6

Jesusis ñøtundøvø'is tyucyaj trigo sapøjcyu jama'omo

¹ Tum sapøjcyu jama'omo Jesús nømna'n cyøtyaj trigo cama'omo. Nøtundøvø'is nømna'n tyucyaj tungø'acu, y chicyaj cyø'ji'n, y cyu'tayaj pyuj.

² Pero veneta'mbø fariseo va'njajmocuy ñø'ityaju'is ñøjayaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy mi ndzøctamba jetse sapøjcyu jama'omo? Porque it angui'mgyu jana ndø tzøc jetse sapøjcyu jama'omo.

³ Entonces Jesusis 'yandzonyaju fariseo va'njajmocuy ñø'ityajupø'is; ñøjmayaju:

—¿Nunca ja mi ndu'ndamøtija ti o chøc Davijdis cuando nømna'n 'yosyaj ñøtundøvø'ji'n? ⁴ Porque David oy tøjcyø Diosis tyøjcomo, pyøc cømasa'nøypø pan, y cyø'su; y chi'yaj ñe'cji'n ityajupø. Pero jej pan pane'istina'n muspa cyø'sø.

⁵ Jesusis ñøjayajque'tu:

—Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti muspa ndø tzøc sapøjcyu jama'omo.

Jesusis yac tzoc tøjtzupø'is cyø'

⁶ Eyapø sa'pøjcyu jamacøsi Jesús tøjcyø conocscuy tøjcomo, y jen nømna'n 'yanma'yoyu. Jeni ijtuna'n tum pøn tøjtzupø'is chø'nangø'. ⁷ Y angui'mguji'n anma'yoyajpapø pø'nis y fariseo'ista'm 'ya'myajpana'n a ver o'ca yac tzocpana'n Jesusis sapøjcyu jama'omo, Sunbana'n pya'tayaj cyoja va'cø cyøva'cøyajø. ⁸ Pero Jesusis myusuna'n que ti nø qui'psyaju choco'yomo, y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø, y tzø'y te'nupø kujcomo.

Y je pøn te'ndontzu'nu y jen te'nu. ⁹ Jicsyomo ñøjmay eyata'mbø:

—Tø tzajmay ndøvø o'ca vøj sapøjcyu jamacøsi va' ndø tzøc vøjpø tiyø o ji'n vyøjpø; o'ca vøj ndø yaj cotzoca; o'ca vøj ndø yaj ca'ø.

¹⁰ Entonces Jesusis cyøque'nøyaj mumu ityajupø jeni y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Yø'cmin mi ngø'.

Ñe'c jetse chøjcu y cyø' tzojcu. ¹¹ Y anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm qui'syca'comø'ñaju, y 'yandzamdzo'chaj ñe'comda'm lo que jujche chøjcayaj Jesús.

Jesusis cyøpiñ macvøstøjcyu apostoles

¹² Tumgojama Jesús lomacøsi manu va' 'yo'nøy Dios. Y cøti tzu' 'yo'nøy Dios. ¹³ Jyo'pit jama'omo Jesusis vyejmiñaj ñøtundøvø y cyøpinyaj macvøstøjcapø ñe'comda'm, y yac nøyi'aj yøn macvøstøjcapø pøn apostoles. ¹⁴ Tum cyøpinyajupø ñøyipø'is Simón; mismo je pøn Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. Y Jesusis cyøpinyajque't Pedro'is tyøvø Andrés, tumbø jatacøsti tzu'nyajupø. Y cyøpinyajque't Jesusis Jacobo y Juan; Felipe y Bartolomé; ¹⁵ Mateo y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Simón nøyipø'is Zelote; ¹⁶ Jacobo'is tyøvø Judas, y Judas Iscariote. Judas Iscariote'is jøsi'jcam chi'ocuyaj Jesús 'yenemigocøsi.

Jesusis 'yanmayajpana'n vøtipøn

¹⁷ Y Jesús lomacøsi mø'ñaj jic ñøtundøvøji'n, y te'ndzø'yaj cøjø'nomo. Y jena'n ityajque't vøti eyata'mbø ñøtundøvø; y vøti pøn tzu'nyajupø mumu Judea nasis cyo'anajajme'omo, y ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo tzunyajupø. Ityajque't Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tome majranvini tzu'nyajupø. Nu'cyaju va'cø cyøma'nøyaj Jesús, y va'cø yac tzocyajtøj ca'eta'mbø. ¹⁸ Hasta yatzi'ajcu'is nø yac toya'isyajupø tzø'yaj tzocyajupø. ¹⁹ Mumu jena'n ityaju pø'nis sunbana'n jyasisyaj Jesús, porque Jesusis yac tzocyajpana'n myusocuvinipit.

Iyø manba contento'ajyaje, y iyø manba vo'yaje

²⁰ Y Jesusis cyøque'nøyaj ñøtundøvø y ñøjmayaju:

—Vøjti mi ijtam mijta'm mbyobre'sta'm, porque Diosis mi 'yangui'mdamba y mi ngyoquendamba. ²¹ Vøjti mi ijtam mi mijta'm lo que nø mi 'yostambapø'is yøti, porque manba mi ñdyastame. Vøjti mi ijtam mi mijta'm que yøti mi 'vyo'ndambapø'is, porque manba mi syictame. ²² Vøjti mi ijtam cuando pø'nista'm mi ngyi'satyamba, y cuando mi yac ne'pujtamba como si fuera yatzi'ambø pønse; cuando mi ñdyopa'o'nøtyamba; y cuando mi yandzicøtzøctamba porque mi ndø va'ñjamdamba ancø ndøvø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²³ Cuando jetse mi ñchøjcatyamba, casøtyamø y alegre'ajtamø; porque Diosis más manba mi ñchi'tam vøti mi ngoyoja tzajpomo. Porque jetse yacsutzøcyajque't pyeca jata'sta'm tza'manvajcoyajpapø.

²⁴ "Pero lástima mijta'm mi ringu'sta'm, porque mi mbøjcøchøn damu'am mi alegre'ajcuy; pero manba mi ñdyoya'istam jøsi'jcam.

²⁵ Lástima mijta'm yøti mi ngyu'jtambapø'is mi ñdyastamba'csye'nomda'm, porque jøsi'jcam manba mi 'yostame. Lástima mijta'm yøti mi syictambapø'is, porque manba mi vyø'ndame, manba mi 'vyejtame jøsi'jcam. ²⁶ Lástima mi mijta'm cuando mumu pø'nis mi vyømbøpøngøtzøctamba, porque jetseti ya'møc ijta'n sutzcu y cha'manvacyajpapø'is y vyøpøpøngøtzøcyajpana'n pyeca jata'sta'm.

Hay que va' ndø sundam ndø enemigota'm

²⁷ "Pero mijta'm mi ndø cøma'nøtyambapø'is nøjmandya'mbøjtzi: Sundamø mi enemigota'm. Tzøjcatyam bien mi ngyi'satyambapø'is.

²⁸ Vøjcøtzøctam mi yandzicøtzøctambapø'is; o'nøjatyam Dios va'cø cyotzønyaj mi ngyø'o'nøtyambapø'is. ²⁹ O'ca mi ñchandøjpa mi angacøsi, yac tzańgue'tati mi 'vin tu'møn. O'ca mi yac tzu'natyøjpa vingøspø mi nducu, yac pøjque'tati jojmopø. ³⁰ Aunqueti mi vya'ngatyøjpa, vactzi'ø. Y o'ca mi mbyøjcatyøjpa mijzene, uyam mi 'va'cvitu'u. ³¹ Tzøjcatyam bien aunque jutipø en la misma forma como mi sundamba va' mi ñchøjcatyandøj bien.

³² "Na's jeiti va'cø mi sundamø mi syundambapø'is ¿ticøtoya manba mi ngyoyojtandøji? Porque hasta yatzi'ambø pøn jetseti na syuñajtøjque'tpa na syuñajtøjpa'is. ³³ Y na's jeiti va'cø mi ndzøjcatyam bien mi nchøjcatyambapø'is bien, ¿ticøtoya manba mi ngyoyojtandøji? Porque asta

yatzita'mbø pøn jetse na chøjcayajtøjpa bien. ³⁴ O'ca mi nu'cschi'tamba na's manbapø'is mi ñchi'vitu'tame, ¿ticotoya manba mi ngyoyojtam Diosis? Porque hasta yatzita'mbø pø'nis ñu'cschi'yajpa tyøvøcøsi va'cø pyøjcøchonyaj ju'nche'nom ñu'cschi'yajuse. ³⁵ Pero mijtzi sundamø mi enemigo, y tzøjcatyam bien, y nu'cschi'tamø sin que mi anjo'ctamø va'cø mi ñchi'vitu'tamø; y Diosis manba mi ñchi'vitu'tam más vøjpø tiyø. Y jetse Møjipø'is mi 'yune'ajtamba. Porque Diosis tyoya'nø'yajpa mumu pøn aunque yatzita'mbø y ji'n chøjcayaje'is cuendø o'ca Diosis nø tyoya'nø'yaju. ³⁶ To'ya'nø'otyamø jujche ndø Janda Dios to'ya'nø'opya.

Uy cyøme'tztam mi ndøvø cyojapit

³⁷ "U mi ngøme'tztam ni iyø cyojapit, y jetse ji'n mi ngyøme'tzque't Diosis mi ngojapit. U mi yaj coja'ajtam mi mbøndøvø ni ticøsi, y ni mitz ji'n ma mi 'nyaj coja'ajtam Diosis. Lo que eyapø'is ti mi ñchøjcatyamba, yac tzø'y jetse; y jetseti manba mi 'nyaj ngotocojatyanguet Diosis mi ngoja. ³⁸ Tzi'tamø ti syuñajpa, y mitz ma mi ñchi'tanguet Diosis; Diosis ma mi ñchi'tam vøti aunque tiyø. Como si fuera ndø tzi'tambase ndø tøvø chunu'omo tum muqui titpø'pacsye'ñomo; jetse Diosis manba mi ñchi'tam vøti aunque ti vøjpø. Porque jujche'nom mi ndzi'pa, jetse manba mi ñchi'vitu'tøji.

³⁹ Jetse cham Jesusis, y entonces historiaji'n 'yanma'yanøyu, nømu:

—Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' tun to'ti tøvø, porque mye'hcø'i manba quecyaj tzatøjcomo; jetsetique't ni i ji'n mus 'yanmayø o'ca ñe'c ji'n myusi. ⁴⁰ Anma'yopyapø más musopya, y nø 'yanmayupø ji'n más musoye. Lo que myuspa'cse'ñomo anma'yopyapø'is, jench'e'nomdi ma myusque't nø 'yanmayupø'is cuando anmacota'nba.

⁴¹ "¿Ti'ajcuy mi ndzøjcapya cuenda mi ndøvø'is cyoja y ji'n mi ndzøjcay cuenda vøti mi ne' mi ngoja? Como si fuera ijatuna'ñ mi ndøvø'is vyitø'momo putzi puchtøjcyøyu, y ne' mi vindø'momo ijatuna'ñ møjacuy; jetse mi ngoja vøti ijtu y mi ndøvø'is ñe' usyti ijtu. ⁴² Ji'n mus mi nøjay mi ndøvø: "Tøvøy, tzacø tø nø mbut putzi puchtøjcyø mi "vindø'momo", porque ji'n mi ndzøjcay cuenda que it mi ne' mi vindø'momo møjacuy. 'Yangøma'cø'otyambapøte mijtzi, nøput vi'nac mi vindø'momo møjacuy ijatupø. Jicsye'cti ma mi is vøjø va' mi nømbujtay putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetse tiene que va'cø mi 'nyaj vøti mi ngoja mi ne', antes que va'cø mi ndzajmay mi ndøvø ti cyoja.

Va' ndø cøque'nøy tyøm ndø muspa o'ca vøjpø cuyete

⁴³ "Como jujche itpa vøjpø cuy, jetse itque'tpati vøjpø pøn. Vøjpø cuy tømøpya y vøjti tyøm. Pero ji'n vyøjpø cuy tømøpya y ji'n vyøj tyøm. ⁴⁴ O'ca vøj tyøm ndø cøcye'nøjajpa cuy o'ca vøjpø cuyete. Jetseti pøn o'ca vøjpø ti chøcpa, ndø cøque'nøpya pøn o'ca vøjpø pønete. Porque higo cu'is tyøm ji'n it apitcucyøsi, y uvatza'is tyøm ji'n it ta'nacøsi. ⁴⁵ Jetsetique't o'ca vøjpø pønete, vøjpø qui'psocuy ñø'it chococyøsi. Y ñømanba vøjø aunque iyø. Y yatzipø pø'nis ñø'it chococyøsi yatzipø qui'psocuy, y yatzipø aunque ti chøcpa; porque como anjambase chococyøsi, jetse 'yan'naca'omo chamgue'tpa.

Tiene que va' ndø cøma'nøjatyamø Jesusis 'yote

⁴⁶ "¿Ti'ajcuy mi ndø nøjañdyamba, "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi", y ji'n mi ndzøctam øtz ndzambase? ⁴⁷ Manba mi ndzajmatyam isemete aunque jutipø pøn que minba øtzø'mø, y myanba ø onde, y chøcpa øtz ndzajmapyase. ⁴⁸ Jetsepø pø'nis ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc ñø'it qui'psocuy. Porque vi'na tyajay jojmo y tza'cøs ñøtzo'tzu. Y jicsye'cam min jojmo'aj nø', y nø'is ñucjo'y pømi tøc, pero ni ja yac micsø, porque tza'cøs no'jtzu'nu. ⁴⁹ Pero o'ca aunque jutipø pø'nis myanba ø onde y ji'n chøc lo

que ndzajmayupø; jetsepø pø'nis ja ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc, pero nascøs ñøtzu'ñu, ni ja ñipø. Nø'is ñuc jicø tøc pømi, y tumø hora yaj quejcu, y oy yajpø' jej tøc.

7

Jesusis yac tzoc capita'nis myuchacho

¹ Jetse Jesusis 'yø'nøyaj vøtipøn mumu jetsepø oteji'ñ, y cuando 'yo'nø'yandzacyaju, tøjcyø capernaum gumgu'yomo. ² Jena'n it tum capita'nis myuchacho ca'epøna'ñete, y cya'cuvina'ñ ijtu. Capita'nis syungomø'n bana'ñ myuchacho. ³ Y cuando capita'nis myanu nø chamyajupø Jesús, capita'nis cyø'vejyay Israel tzambøn Jesuscø'mø. Cyø'vejyaju va' 'yo'nøyaj Jesús va' min cho'yøjay myuchacho. ⁴ Y tzambøn nu'cyaj Jesuscø'mø, 'yo'nøyaj Jesús va' myavø, y ñøjayaju:

—Vøj va'cø mañ mi ndzo'yøjay capita'nis myuchacho, porque vøjpø pønete.

⁵ Aunque emøcpø pøndite, pero syunba ndø cumgupyønda'm, y yac tzøctøju ndø conocsuy tøcta'm.

⁶ Y Jesús mañ tzambønji'nda'm. Nømna'ñ ñu'cyaj tome tyøcmø cuando capita'nis cyø'vej 'yamigo Jesuscø'mø va'cø ñøjayø:

—Ø mi Ngomi, ji'nø sun mi "jorvatzøcø; porque mitz "vyøjpø mbyønete, y øtz ji'nchøn vøjpø pøn. Y por eso ji'n sun mi yac tøjcyø ø ndøjcomo. ⁷ También øjtzi ja 'yanjajmø vøj ø "vin va' mañ mitzcø'mø. O'ca mitz mi ndø tzo'yøjapya ø munchacho mi ondepit, entonces tzocpati. ⁸ Porque it más angui'mbapø que menos øjtzi, y ityaj ø soldado ø angui'mgu'yomo, y nøja'mbyøjtzi tumø. "Mavø", y mañba. Y eyapø nøja'mbyøjtzi: "Minø", y minba. Y nøja'mbyøjtzi ø ndzøsi: "Tzøc yønø", y chøcpa. (Jetse øtz angui'mba, pero mitz masti mi 'yangui'mba.)

⁹ Y myanu'øcti Jesusis yønø, maya'u jetcøtoya. Y quenvitu'u y ñøjayaj pønda'm myanu'is pya'tyaje:

—Viyuñsyø mi nøja'mbyøjtzi; yøn pøn emøcpø pøndite, pero ja mbya'tøjtzi va'ñjajmopyapø Israel pø'nomo como yøn pøn va'ñjajmopyase.

¹⁰ Y vitu'yaju'cam tyøjcomo pøn capita'nis cyø'vejyajupø, pya'tyaj tzojcupø myuchacho.

Jesusis yac visa' yanbajquis 'yune

¹¹ Y tujcu que jicsye'c Jesús nømna'ñ myañ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Naín, y nømna'ñ myaño'ñaj Jesusji'ñ ñøtundøvø y vøtipøn. ¹² Cuando nømna'ñ tyome isayaj cumgu'is tyøjcøñømbamø, nømna'ñ ñøputyaj tum ca'upø anima va'cø mañ niptøjø. Tumbø unetina'ñete, y myama yanbac yomona'ñete. Y nømna'ñ myaño'ñaj myamaji'ñ vøti cyumguy tyøvø. ¹³ Cuando ndø Comi'is isay ca'upø'is myama, tyoya'nøjayu y ñøjmayu:

—U vyo'e.

¹⁴ Ndø Comi'is cyønu'c tome y cyot cyø' tapesucyøsi. Y nø ñømanyajupø'is ñøte'ndzøyaj. Jesusis ñøjmay ca'upø:

—Soca'une, øjtzø mi nøjambya, te'ñchu'ñø.

¹⁵ Jicsye'cti po'cschu'ñu y ondzo'tz une ca'upøna'ñ, y chi' myama Jesusis. ¹⁶ Y mumu na'tzco'ñaju y vyøcotzøcyajpana'ñ Dios, y nømyaju:

—Myøja'ñombø tza'mañvajcopyapø min tø øtzø'mda'm.

Nømyajque'tu:

—Diosis min cyotzon ñe cyumgupyønda'm.

¹⁷ Y mumu Judea nasomo y mumu nasvindumø nømna'ñ chamdøj Jesús o'ca yac visa' ca'upø.

Jua'nis cyø'vejyaj ñu'cscuy Jesuscø'mø

¹⁸ Y Jua'nis ñøtundøvø'is chajmayaj ñe'c Juan mumu yøcseta'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. Entonces Jua'nis vyejayaj metzcuy ñøtundøvø ¹⁹ va'cø myan Jesuscø'mø va'cø man 'yangøva'c Jesús y va' ñøjayajø:

—¿Mijtzimete Diosmø mi nø minumbø nømditzø "jo'ctambapø? Si no, manba ndø jo'ctam eyapø.

²⁰ Y ñu'cscuy Jua'nis cyø'vejyajupø nu'cyaj Jesuscø'mø, y ñøjmayaju que nø'yø'opyapø Jua'nis cyø'vejyajø va'cø 'yocva'cø o'ca Jesusete Diosis cyø'vejyajø; y si no, o'ca ji'ndyet jete, va'cø jyo'cyaj eyapø. ²¹ Antes que va 'yandzova, Jesusis yac tzojcomø'ñaj ca'eta'mbø, y yac tzoc vøti toya'omda'mbø; y nø'ijtyajupø yatzi'ajcu'ista'm yac tzojque'tuti; y vøti to'tita'mbø yac sø'nayaj vyitøm. ²² Yø'cse chøc Jesusis y jicsye'c ñøjmayaj Jua'nis ñu'cscuy:

—Mañdyamø, tzajmatyam Juan ti mi mandamu y ti mi ngøque'nøtyamu. Mi ngøque'nøtyamu que to'tita'mbø isoyajpa'am, yu'quita'mbø vityajpa'am vøjø, putzi'øyajupø tzø'yajpa tzocyajupø, y cojita'mbø'is myañajpa'am ote. Ca'yajupø øchacvisa'pøjtzi; y pobreta'mbø ø ndzajmayajpø vøjta'mbø ote. ²³ Vøjti mi ijtamø o'ca mi ndø va'ñjamdamba.

²⁴ Mañyaju'jcam Jua'nis ñu'cscuy, Jesusis 'yo'nøcho'chaj pøn, nømna'ñ cham Juan que juchepø pønete. Jesús nømø:

—¿Ti'ajcuy o mi myañdam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi a'mdam jinø? ¿Será que mi 'yondyamø va' mi a'mdam ta'nø yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jectøtoya mi "yondyamupø. ²⁵ Entonces ¿ti o man mi a'mdame? ¿Será que mi "yoñdyamu va' mi a'mdam pøn vøjppø tucu'ombøte? Ji'ndyet jete, porque myespapø'is vøjppø tyucu, y ityajpapø vøjø, møja'ñom angui'mbapø'is tyøjcomo ityajpa. Ji'n ityaj ta'nø'omo. ²⁶ Entonces ¿ti o mi a'mdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jø'ø, viyunete, o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'ñombø que ji'n aunque jutipø tza'mañvajcopyapø. ²⁷ Juan minu y yosu como jachø'yupøse Diosis libru'omo que ñøjay Cristo Diosis:

Øtz ngø'vejppøjtzi nu'cscuy nøminbapø'is ote antes que minba mijtzi.

Como si fuera mi nduñ nø vyøjtzøjcuse, je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøsi va'cø mi mbyøjçøchønyajø.

²⁸ Porque øtz mi nøjmandyamba que pø'ñajupø yomocøsi, ja it más myøja'ñombø tza'mañvajcopyapø que ji'n Juan. Pero más pobre y más ji'n angui'mipø pøn Dios 'yangui'mbamø, más myøja'ñombøte que ji'n Juan.

²⁹ Cuando myañaj jetsepø ote cumgupyø'nis y cobratzøjcoyajpapø'is gobiernocøtoya, entonces vyøcotzøcyajpana'ñ Dios. Porque oy ñø'yøyaj Jua'nis. ³⁰ Pero fariseo'ista'm y añma'yoyajpapø'is peca angui'mguji'n ja pyøjçøchønyaj Diosis 'yangui'mguy, porque ja ñø'yøyaj Juangøsi. ³¹ Y ndø Comi nømø:

—Ma'ñbø mi ndzajmatyam o'ca ise chøcyajpa yøti ityajupø pø'nista'm.

³² Supongamos que une nø myøjtzøyaj plaza'omo. Y tumbø'is ñøjayajpa 'yuñdyøvø: “Mi yac vejatyam suscuy, pero ja sun mi "yetzta'mø. Mi va-jnandyam nijpocuy vane, y ja mi "vyo'ndamø”. ³³ Como une ji'n sun myøjtzøyaj ni etzcuy, ni ji'n sun myøjtzøyaj como ca'nømute; jette mijta'm ji'n sundam ni Juan, ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque min Juan nø'yø'opyapø ni ji'na'ñ cyø's pan, y ni ji'na'ñ tyø'ñ vinu; y mitz ni ja syundamø, y mi ñømdamba: “Yatzi'ajcu'is ñøtzøc Juan”. ³⁴ Y mi'nøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz cu'tpa y ucpa, y mitz mi ndø ngui'sacye'tpati y mi ñømdamba: “Yønø pøn cu'tco'nba y tyo'ngo'nba vinu, y amigopøcyajpa cobratzøjcopyapø y coja'øyajupø”. ³⁵ Pero mumu qui'psocuyø'yupø'is yaj quejpa que vøjø va' tø qui'psocuyø'yø.

Jesús tøjçø y fariseo'is tyøjcomo

³⁶ Y tum fariseo'is vyejay Jesús va'cø tyumø cu'tyajø. Jicsye'cti Jesús tøjçø fariseo'is tyøjcomo y po'cscøne'c mesacø'mø. ³⁷ Ijtuna'n cumgu'yomo tum yomo cojapa'tupø. Cuando yøn yomo'is myusu'jcam que Jesús mesacø'mø ijtø fariseo'is tyøjcomo, ñømin tum frasco perfume y cyøtøjçøyu. ³⁸ Te'ngøne'c Jesusis jyøsangø'mø cyosocø'mø y vo'tzo'tzu, y yac mujay cyoso vyitømnø'ji'n. Cyømojcay Jesusis cyoso vyayji'n, y syu'cay cyoso, y jyasay cyoso perfumeji'n. ³⁹ Cuando min is fariseo'is vyejayupø'is Jesús, nøm choco'yomo: “O'cana'n tza'mañvajcopyapøna'nete, ispøcpana'n yønø iyete y jujchepø yomo'is nø pi'quisupø, que cojapa'tupøte”. ⁴⁰ Entonces Jesusis ñøjmay fariseo:

—Simón, ij ti va'cø mi ndzajmayø.

Y je'tis ñøjmay Jesús:

—Tø tzajmay ndøvø, Maestro.

⁴¹ Jesús nømu:

—Tum pø'nis nu'cschi' tumin y it jya'tzpapø'is metzcuy. Tumbø'is jya'tzpana'n mil pesos, y eyapø'is jya'tzpana'n cien. ⁴² Y como ja ñø'ityajøna'n je'tista'm tiji'n va'cø yac vitu'yajø, vø'tumi'nis chac jetse va' jyana yac vitu'yaj cyoyoja myechcø'y. Tø tzajmay ndøvø: ¿Jutipø'is más mañba syuni vø'tumin?

⁴³ Simo'nis ñøjayu:

—Ngomo'pya øjtzi que jya'tzpapø'is más vøti y vøtumi'nis tyo'ya'nøyu, je'tis más mañba syuni vø'tumin.

Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunete vøj mi ngui'psu.

⁴⁴ Entonces Jesusis cyøque'nø yomo y ñøjmay Simón:

—A'm yøn yomo. Cuando tøjçø'yøjtzi mi ndøjcomo, ja mi ndø tzi' nø' va' ngøtze' ø ngoso, pero yønø yomo'is yac muj ø ngoso vyitømnø'ji'n, y cyømoc vyayji'n. ⁴⁵ Ja mi ndø su'cø, pero yøn yomo'is ja syu'ctzajcayøti ø ngoso desde que tøjçø'yøjtzi mi ndøjcomo. ⁴⁶ Ja mi ndø jasay ø ngopac aceiteji'n, pero yønø yomo'is jyasay ø ngoso perfumeji'n. ⁴⁷ Por eso mi nøjmambyøjtzi, vøtina'n it cyoja yomo'is y øtz yaj cøtocoja'yøjtzi, porque je yomo'is vøti su'nbøjtzi. Pero usy ijtupø'is cyoja o'ca yaj cøtocojaytøjpa, usyti syunba opø'is tyo'ya'nøyi.

⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjmay yomo:

—Mi ngoja øtz nyaj cøtocojayu'mtzi.

⁴⁹ Ityajupø po'csyaju Jesusji'n mesacø'mø qui'pscho'chaj choco'yomdam:

—¿Ti'ajcuy nømba yønø pøn que yaj cøtocojapya cyoja? porque pøndite.

⁵⁰ Y Jesusis ñøjay yomo:

—Porque mi ndø va'njajmu, por eso mi ngyotzojcu. Jenø manguet Diosji'n.

8*Yomo'is cyotzonyaj Jesús*

¹ Jicsye'c tujcu que nømna'n tu'naj Jesús cumguñamaye, y cøt che'ta'mbø cumgu'yomo y cøt møjapø cumgu'yomda'm. Y Jesusis chajmayajpana'n vøjpø ote jujche mañba angui'm Dios, jujche mañba tø coquendam Diosis. Y macvøstøjcapyø apostolesis nømna'n pya'tyaj Jesús. ² Nømna'n mañ pya'tyajque't Jesús yomo'sta'm Jesusis oyupø cho'yøyaje cuando ñø'ijtyajupøna'n yatzi'ajcu'is, y eyata'mbø ca'cuy ñø'ityajupø'isna'n. Ijtuna'n tum ñøyipø'is María; y mismo je yomo yac nøyi'ajyajque'tpana'n Magdalena. Je'is choco'yomo Jesusis o yac jøcøjay cu'yay yatzipø espiritu. ³ Y Herodesis chøsi ñøyipø'is Chusa, je Chusa'is yomo'is mañ pya'tque't Jesús. Y man pya'tque't tum yomo'is ñøyipø'is Susana. Y vøti eyata'mbø yomo'is mañ pya'tyajque'te. Yøn yomo'is ñøve'ñajpana'n Jesús ti ñø'ityajupø.

Jesús cham tøm̄buj historia va'cø 'yañma'yoya

⁴ Entonces cyøtu'myaj Jesús vøti pø'nis aunque jutpø cumgu'yomda'mbø'is. Y Jesús chajmayaju historia va'cø 'yañmayajø. Ñøjmayaju:

⁵—O's vyicpø' tøm̄bu pujtu va' mañ vyicø. Y cuando vijcu, tum nivoya quec tu'nomo y myaṅga'jayajtøj tøm̄buj, y jyu'cyaj paloma'is. ⁶ Eyaco nivoya quec tza'cøtøjcomo, y nayuti; pero ponga' 'yune porque ji'na'n choco nas. ⁷ Vene quec apit paque'omo, y parejo nay apitji'n; pero 'yune yaj ca' apit cømø'nis. ⁸ Y vene quec vøjpø nasomo, y nayu, y tøm̄maju, y tum dum kilo nijpu chi' mosis kilo.

Cuando o'nøyu'jcam yøcsepø ticøsi, Jesús pømi vyejayaju ñøjayaju:

—Ijtam mi ṅgoji, cøma'nøtyamø.

⁹ Entonces ñøtundøvø'is 'yaṅgøva'cyaj Jesús ti anmacuy sunba cham jetsepø historiaji'n.

¹⁰ Jesús ñøjmayaju:

—Mitzta'm Diosis mi ñchi'tamba qui'psocuy va' mi ngyøñøctyøtyam cøvø'nupø ote jujche aṅgui'mbase Dios, pero eyata'mbø o'nøyajøjtzi historiaji'n; jetse aunque isyajø, va'cø jana myusyajø ti nø isyaju; aunque myañajø, va'cø jana cyønøctyøyaj tiyø anma'yocuyete.

¹¹ "Yø'cse ndø tza'mañvacpa historia: Como tøm̄bu victøjpase, jetse Diosis 'yote cha'mañva'ctøjpa. ¹² Como vene tøm̄bu quec tu'nomo y ja choca, jetse vene pønbo'is myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba yatzipø y yac tzu'näpya choco'yombø 'yote va' jyana vya'njamyajø, y va'cø jyana cotzocyajø. ¹³ Y como vene quec tza'cøtøjcomo y ja choca; jetse venepønbo'is myañajpa Diosis 'yote, y casøpya pyøjcøchonjayajpa. Pero como tøm̄bu'is 'yune ja vyatzinucø, jetse pøn ji'n syeguitzøcyaje. Vya'njamyajpa usyañ hora, y cuando yacsutzøcyajtøjpa, chacyajpa. ¹⁴ "Y como vene tøm̄bu quec apijtomo y ja choca, jetsetique't ityaj pøn cyøma'nøjayajpapø'is 'yote; pero porque it vøti ti va'cø chøcyajø, y syuñajpa va' ricu'ajyajø, y yac tzi'nyajpa nascøspø itcuy, y ja ityaj gyusto va' jyamchø'yaj ote; jetse ji'n yac ta'ñaje. ¹⁵ Pero como vene tøm̄bu quec vøjpø nasomo y tøm̄maju, jetsetique't ityaj cyøma'nøjayajpapø'is ote y yaj cøchø'yajpa viyunbø y vøjpø tzocøji'n, y chøcyajpa vøjø hasta cyota'ñajpacsye'nomo ote.

Ji'n vyøjø va'cø ndø cøvø'n Diosis 'yote

¹⁶ "No'a va'cø ndø yac sø'nø, ji'n ndø cømucsøy tzicapit, ni ji'n ndø cot tze'scøtøjcmø. Pero ndø cotpa no'a cojtocucyøsi va'cø isoyaj tøjcyajpapø. ¹⁷ Porque mumu tiyø nu'mdzamdøjupø, aunque i'is mañba myus jøsi'cam; aunque cøvø'nupø, pero mumu mañba mustøj aunque juti. ¹⁸ Por eso cøma'nøtyam mø'chøqui ti tzamdøjpa. Porque ñø'ijtu'is vøti, Diosis mañba chi'anøy mas vøti. Pero ja itøpø'is ni tiyø, Diosis mañba yac tzu'naye lo que cyomo'pya o'ca ñø'ijtu.

Nu'cyaj Jesús myama y myuquita'm

¹⁹ Y min nu'cjo'yaj Jesuscø'mø myama y myuquita'm, y ji'na'n mus nu'cyajø jetcø'mø porque vøtipøn ijtu. ²⁰ Entonces chajmayaj Jesús ñøjmayaju:

—Mi mama y mi muṅgi a'ṅgomo ityaj y nø mi syun isyajø.

²¹ Pero Jesús ñøjayu:

—Cyøma'nøjapyapø'is Diosis 'yote y cyøna'tzøyajpapø'is, jicta'mete o mama y ø muṅgui.

Jesús yac poyañej sava y yac micsañej nø'

²² Y tuc tum jama'omo Jesús tøjcyø tum barco'omo ñøtundøvøji'n, y ñøjmayaj ñøtundøvø:

—Tø cøjta'me marcøtu'møn.

Y tzu'nyaju. ²³ Mientras nømna'n tyu'najyaj majromo, ønuna'n Jesús. Entonces pocho'tz pømipø sava, y nømna'n tyapstøjcøy nø' barco'omo, y na'tzcu'yomna'n ityaju. ²⁴ Y to'møyaj Jesús y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Maestro, Maestro, mañba tø ca'tame!

Pero Jesús sa'u y 'yojnay sava y nø'tapscø'; jetse poyañjeju, y vønbnømu.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø va'ñjamdame?

Y na'tzco'ñaju y maya'yaju y nañøjajajtøju:

—¿Ipø pønøn yønø? Porque hasta sava y nø' 'yangui'mba je'is, y cyøma'nøyajpa.

Jesusis yac tzoc pøn yatzi'ajcu'is ñø'ijtu

²⁶ Jetse seguitzøcyaj barco'omo hasta que nu'cyaj Gadara nasomo, Galilea nasis cyøtu'møn ijtupø. ²⁷ Jin put Jesús barco'omo, y nascøsi chøn tum pøn pujtupø cumgu'yomo. Jic pøn ñøc'ijtyajajuna'n yatzi'ajcu'ista'm desde ya'møc. Ji'n myes tucu, y ji'na'n tøjcomo iti, sino nijpoñømbamøna'n ijtu. ²⁸ Pø'nis is Jesús y veju y cyutcøne'cay Jesusis vi'nañdøjqui y pømi ñøjmay Jesús:

—¿Ti mi sunba øtzji'n; Jesús møjipø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi jana mi ndø yac toya'isø.

²⁹ Jetse nømu porque Jesusis nømna'n yojnay yatzi'ajcuy, ñøjayu va pyut pø'nomo. Porque jana tumnac dominatzøcpana'n pøn yatzi'ajcu'is. Syomyajpana'n pøn vyajtayupø cadenaji'n cyø' y cyoso, pero jyacpana'n cadena, y yatzi'ajcu'is myacmañ pøn jya'ijnømø. ³⁰ Y 'yocva'c Jesusis ñømayu:

—¿I mi nøyi?

Y nømu:

—Legión ø nøyi.

Jetse nømu porque vøtina'n tøjcyajajuna'n yatzi'ajcutya'm je'tomo. ³¹ Y yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va jyana cyø'vejjaj jojmopø tzatøjcomo. ³² Ijtuna'n jin vøti yoya nømna'n cyu'tyaj quetzacopajcøsi. Yatzi'ajcu'ista'm vya'cyaj licencia Jesuscøsi va' tyøjcyaj yoya'omda'm. Y Jesusis yac tøjcyaju. ³³ Y putyaj yatzi'ajcuy pø'nomo y tøjcyaj yoya'omda'm y vøti yoya poye mø'ñaj quetza'omo. Pyatztøjcyaj nø'cø'm vyin, y sucscayaju.

³⁴ Cuando isyaju'cam yoya cyoqueñajpapø'is tina'n tujcu, poyaju y cha'mañejyaj cumgu'yomo y ribera'omda'm ti tujcu. ³⁵ Por eso mañgomø'nømuna'n a'myaje ti tujcu. Cuando nu'cyaj Jesuscø'mø, pya'tyaj pø'csupø cyosocø'mø pøn putyajupø'omo yatzi'ajcutya'm. Tucu mesumna'n y ñø'ijtuna'n vøjpø qui'psocuy. Y pøn cuando nu'cyaju y isyaju, entonces na'chaju. ³⁶ Opø'is ya'myaje chajmayaju jujche cotzoc pøn yatzi'ajcu'ista'm ñøc'ijtyajajupø. ³⁷ Entonces Gadara nasombø'is 'yo'nøyaj Jesús va'cø chu'n jetcø'mda'm, porque na'tzcomø'ñaju ancø. Y Jesús tøjcyø barco'omo y vitu'que'tuti. ³⁸ Y pøn pujtupø'om yatzi'ajcuy, je'is mañ 'yo'nøy Jesús va'cø mañ pya'tø. Pero Jesusis 'yo'nøyu tzajcu y ñøjmayu:

³⁹—Vitu'ø mi ndøcmø y tzajmayajø jujchepø myøja'nombø tiyø chøc Diosis mitzcøtoya.

Y jetse mañu y cha'mañej mumu cumgu'yomo tiyø musocuy chøc Jesusis va'cø yac tzoca.

Jesusis yac tzoc Jairo'is 'yom une, y tum yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

⁴⁰ Cuando vitu' Jesús marcøtu'møn, pyøjcøchonayaj cajsøpya vøti pø'nis, porque mumuna'n nø jyo'cyaju. ⁴¹ Y min tum pøn ñøyipø'is Jairo, conocscuy tøjcombø covi'najø. Je'is cyutcøne'c Jesusis cyosocø'mø, y ñøjayu va'cø myavømyøcmø. ⁴² Porque ñø'ijtuna'n tø'cstumø 'yune papiñomopø nømna'n myañ

macvøstøjcay 'yame. Je papiñomo ca'cuvina'n ijtu. Mientras nømna'n myan Jesús, vøti pø'nis cyujcom ijtuna'n y vøti pøn te'tzøyaj jetcøsi. ⁴³ Y nu'c Jesusis jyøsangø'mø tum yomo ca'cu'yøyu, yach ca'cuy ñø'ijtu, putpana'n ñø'pin. Macvøstøjcay amemna'n ñø'it jetsepø ca'cuy, y cøyajøyuna'n doctojromo mumu lo que ñø'ijtupøna'n. Pero ni i'sna'n ja mus yac tzoca. ⁴⁴ Yøn nu'cu Jesusis jyøsangø'mø y pi'quisay tyucu coso, y jicsye'cti pujtanjej ñø'pin. ⁴⁵ Y Jesús nømu:

—¿I'is chøn øtz pi'quisupø?

Mumu nømyaju que ja pyi'quisø, y nøm Pedro y jetji'n ityajupø:

—Maestro, vøti pø'nis vøndzø nø mi yaj ca'mdzø'yaju, y nø mi ndyona vityaju. ¿Ti'ajcuy mitz ñømba: “¿I'is ø pi'quisupø?” Porque vøti pø'nis nø mi ngyøte'tzøyaj.

⁴⁶ Jesús nømu:

—Ijtu i'is ø pi'quisay ø nducu. Øtz anjajmøjtzi que put ø musocuy ø "vinomo va'cø yac tzojcoya.

⁴⁷ Y myusu'jcam yomo'is que ja mus cyøvø'nø, minu si'tipa y cutcøne'cøy Jesusis vyi'na'ndøjqui y cha'mañvajcay vøti pø'nis vyi'na'ndøjqui ticøtoya pi'quisu y jujche tumø hora tzojcu cuando pi'quisu.

⁴⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'ñajmu ancø, mi ñchojcu; mavø y it contento.

⁴⁹ Mientras jetsena'n nø vyejvejneyu, miñaj ñømiñajpa'is ote tzu'nyajupø conocscuy tøjcombø'is tyøjcomo. Ñøjmayaju:

—Ca'u'am mi une. Uyam mas jorvatzøc Maestro.

⁵⁰ Pero myan Jesusis, y ñøjmayu:

—Uy ña'tze, tø va'ñjamøti y mañba tzoc mi une.

⁵¹ Cuando Jesús nu'c tyøjcomo, ni ja yac tøjcoy ni iyø jetji'n, sino que ñøtøjcoyaj Pedro y Jacobo y Juan y papiñomo'is jyata y myama. ⁵² Mumuna'n nø cyøvo'yaju y nø cyøvejyaju yom une porque ca'u. Y Jesusis ñøjmayaju:

—U vyo'tame. Ja cya'øpøte, sino ønupøtite.

⁵³ Eyapø'is syijcayajque'tuti, porque myusyaju que ca'upøte. ⁵⁴ Pero Jesusis ñujcay une'is cyø' y pømi ñøjayu:

—Cya'e, te'nchu'nø.

⁵⁵ Jicsye'cti visa'u y te'ndonchu'n une. Y Jesusis ñøjmayaju va'cø chi'yaj cu'tcuy. ⁵⁶ Y jyata y myama nømyaju: “¿Jutznøm yø'nis jetse yac visa'u?” Pero Jesusis ñøjayaju que ni i va' jyana tzajmayaj jujche visa'u.

9

Jesusis cyø'vejyaj ñu'cscuy va'cø chamboyaj ote

¹ Entonces Jesusis vyejtu'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø y chi'yaj anqui'mguy y milagro'ajcuy va'cø myacputyaj mumu yatzita'mbø espiritu, y va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø. ² Y Jesusis cyø'vejyaju je ñøtundøvø va'chajmayajø jujche tø anqui'mbase y tø coquenbase Diosis, y va' yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ñømandam ni tiyø para tungøtoya; ni tacus, ni morral, ni mi ngu'tcuy, ni tumin, y va'cø jana mi nø'ijtam eyapø mi nducu. ⁴ Y aunque jutipø tøjcomo mi ñdyøjcøtyamba, tzø'tyam jeni. Y jenam tzu'ndamø. ⁵ O'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame, cuando mi nchu'ndamba je'is cyumgu'yomda'm, cøyøjtam po'yoji'n mi ngoso como seña que cojapa'tyaj je cumgu'yomda'mbø.

⁶ Jetse tzu'nyaj jeni cyø'vejyajupø, y mañ 'yocvityaj che' cumguy. Chajmaya-jpana'n vøjpo ote, y yac tzojcoyajpana'n aunque juti.

Ca' nøy'opapø Juan

⁷ Y myan angui'mbapø Herodesis mumu nømna'n chøjcuse Jesusis. Qui'psmin qui'psmanbana'n Herodesis porque veneta'mbø nøyajpana'n que Juane visa'upø ca'yajupø'omo. ⁸ Eyapø nøyajpana'n que Elías queju, y eyapø nøyajpana'n que tum ya'møcpø tza'manvajcopyapø visa'u. ⁹ Pero Herodes nøyu:

—Øtz yaj copac cøjactøj Juan ¿lyøn yøn nøy chøjcupø'is yøcseta'mbø tiyø jetse nøy manu?

Y Herodesis sunbana'n va' ma 'ya'misto' Jesús.

Jesusis syajtzi' pan y coque sonepø'nomo

¹⁰ Cuando jin vitu'yaj cyø'vejyajupø, chajmayaj mumu tiyø lo que chøcyajupø. Entonces Jesusis nøymanyaj ne'ti mismo jic vitu'yajupø. Nøymanyaj ni i jya'itømø tum cumgu'is cyo'anajajme'omo nøyipø'is Betsaida. ¹¹ Pero cuando myusyaju'cam vøti pø'nis, man mye'chaje jut ityaju. Y cuando nu'cyaju, Jesusis pyøjcøchonyaju, y 'yo'nøyajpana'n jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n nømna'n syunupø'is va'cø cho'yøyajtøjø. ¹² Pero cuando tza'i'ajnømu'jcam, nu'cyaj Jesuscø'mø macvøstøjcapø nøytondøvø y nøymayaj Jesús:

—Yac manyaj pønda'm che'ta'mbø cumgu'yomo y ribera'omo yøqui jeni ityajumø, va'cø mye'chaj jejcuy y cu'tcuy. Porque yø'c tøy ittamumø, ni i ja ityø.

¹³ Pero Jesusis nøymayaju:

—Mitz tzi'tam cu'tcuy.

Y je'tis nøymayaj Jesús:

—Ja nøy'ijndam más pan sino mosayti ijtu, y metzcuy coque ¿O sunbaja miltzi va' man "jujyayaj cu'tcuy mumu yøn pønda'm?

¹⁴ Ityajuna'n como mosay mil pøn. Jicsye'c Jesusis nøymayaju nøytondøvø:

—Yac po'csquecyaj mumu pøn. Tumdum nivoya cincuenta cincuenta yac po'csquecyajø.

¹⁵ Y jetse chøcyaju. Y yac po'csquecyaj mumu pøn. ¹⁶ Entonces pyøc Jesusis mosapyø pan y metzcupyø coque y quengui'm møyi y cyømasa'nøyaj je pan y je coque. Y entonces vyende'n pan y vyende'n coque; y chi'yaj nøytondøvø va'cø syajyaj sonepø'nomo. ¹⁷ Y cu'tyaj mumu pøn tasyaju'csye'nomo. Y después pinyaj doce cøvaca pangømu'tan y coque cømu'tan anchø'yupø.

Pedro'is chamu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø

¹⁸ Y tuc eyaco jama que Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios tyumgø'y, y nøytondøvø jena'n ityaju. Y Jesusis nøymayaj nøytondøvø:

—¿Ti nøy chamyaj pø'nis que i'chønø?

¹⁹ Y nøytondøvø'is 'yandzønyaj Jesús:

—Vene nøyajpa que miltzimete nøy'yo'opyapø Juan; y eyapø nøyajpa que miltzimete Elías. Y eyata'mbø nøyajpa que ya'møcpø tza'manvajcopyapø visa'u.

²⁰ Y entonces Jesusis nøymayaj nøytondøvø:

—¿Y mitz ti mi ndzamdamba miltzi que i'chønø?

Y 'yandzøn Simón Pedro'is:

—Miltzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

Jesusis chajmayu que manba ca'e

²¹ Pero Jesusis nøygomø'nayaj nøytondøvø y 'yangui'myaju va' jyana tzajmayaj ni iyø que jetemete Cristo.

²² Y Jesusis nøymayaju:

—Pyenate øtz va' nøngøt vøti toya, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ji'nø man pyøjcøchonyaje tzambøndøcva'is y pane covi'najø'is, y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit. Pyenate va'cø yaj ca'tøjø, y mapø chøn visa' tu'cay jama cøsi.

²³ Entonces Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—O'ca su'nbø man pa't aunque i'is; tiene que va'cø jana tzøjcay cuenda vyin, y tiene que va' it dispuesto tumdum jama va'cø is toya jujche øtz manbase is toya cruzcøsi; y jetse hay que va'cø min pa'tø. ²⁴ O'ca ji'n sun mi ngya' øtzøtoya, mi ndyocopya; pero o'ca mi ngya'pa øtzøtoya, mi ngyotzocpa. ²⁵ O'ca mi nghanatzøcpø'pa mumu tiyø nascøsi, y mi yac tocopya mi ⁿvin y mi ndyocopya, ¿ti mi nghanatzøcpa? Ni ti ji'n mi nghanatzøqui. ²⁶ O'ca mi ndø cotza'apya va'cø mi ndø tzajmay ø onde, entonces jetseti øtz ma'nbø mi ngotza'ajque'te cuando mi'nbøjtzi ø sø'ngø'omo, y ø Janda Diosis syø'ngø'omo, y masanbø angelesis syø'ngø'omda'm, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁷ Viyunſye mi nøjmambya que ityaj pøn yø'qui que ji'ndøc ma cya'yaje hasta que ji'n isyaje jujche 'yangui'mbase Dios.

Sø'nbana'n Jesusis vyin

²⁸ Y como tucutujtay jama después que cham jetsepø tiyø, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan y qui'myaj lomacøsi va ma 'yo'nø y Dios. ²⁹ Mientras Jesusis nø 'yo'nø y Dios, eya quenena'n chøc vyinaca, y tyucu popo sø'nu. ³⁰ Y jovisyeti isyaj metzpøn nø chamdzamneyaj Jesusji'n, y yønda'mna'nete Moisés y Elías. ³¹ Sø'nbapø quejyaju, y nømna'n chamyaju jujche manba叔 Jerusalén gumgu'yom va' cya' Jesús y jetse va'cø chu'n nascøsi. ³² Nømna'n 'yøngomø'ñajto' Pedro y ityajupøji'n. Y cuando sa'yaju, isyaj Jesusis syø'ngø y isyaj metzpøn Jesusji'n te'ñajupø. ³³ Entonces cuando Moisés y Eliás nømna'n chu'nyaju, chacyaj Jesús jeni. Y ñøjmay Pedro'is Jesús:

—Maestro, vøj va'cø tø ijtam yø'qui. Vøj va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc; tumø para mitzcøtoya, tumø para Moiesescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

Pero ñe'c Pedro'is ja myusø ti nø chamu. ³⁴ Y mientras que nømna'n chamdzamney Pedro, nu'c o'na jin ityajupøcøsi, y na'chaju cuando o'na'is vyoyaju. ³⁵ Y myañaj ote o'na'omo nømbapø:

—Yønø øjchøn ⁿUne ø sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chamba.

³⁶ Y cuando cøjtu'cam ote, jen tzø'y Jesús tyumgø'y. Y ñøtundøvø vøngøne'cyaju; hasta que cøt tiempo, ni i ja chajmayaj ti isyaju.

Jesusis yac tzoc jaya'une yatzi'ajcu'is ñø'ijtu

³⁷ Y jyo'pit mø'ñaj lomacøsi, y vøti pø'nis chonyaju. ³⁸ Jicsye'cti tum pøn vøti pø'nomo veju y nømu:

—Maestro, nø'mø sungo'nu va ma a'mis ø ⁿune porque tø'cstumbøtite. ³⁹ Porque yatzi'ajcu'is ñucpa y yac vejpa y yac tzi'potvitpa y yac an'upu'øpya, y penapit chacpa y tzø'pya ø ⁿune toyapø. ⁴⁰ Y ⁿo'najo'yajøjndzi mi nøndundøvø va' myacputyaj yatzi'ajcuy, pero ja mus myacputyajø.

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm ji'n mi vya'njajmondyamepø'is, y yatzipøt mi ngui'psocutya'm. ¿Jujche tiempo tiene que øtz va'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que mi ngui'psvitu'tamba? Nømin mi ⁿune yø'qui.

⁴² Cuando une nømna'n tyome'aju'øc, yatzi'ajcu'is yaj quejcu y yac tzi'potvijtu. Pero Jesusis 'yøjnay yatzi'ajcuy y yac tzoc jaya'une, y chi'vitu' jyata. ⁴³ Mumu maya'yaju porque Diosis chøc myøja'nombø musocuy.

Jesusis chamvøjøtzøjcu que manba ca'e

Mientras nømna'n ñømaya'yaj pø'nis mumu tina'n chøc Jesusis, entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

44 —Jamgøchø'y mø'chøqui mi ndzoco'yomo yønø ote manbase mi ndzamatyame; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nbo tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo va'cø yaj ca'tøjø.

45 Pero Jesusis ñøtundøvø'is ji'na'n cyønøctø'yø'yaje ti nø chamu, porque Diosis ja yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctø'yø'yajø. Y na'chaju va'cø 'yocva'cyaj Jesús va'cø cha'manvacyajøna'n.

Jutipø más covi'najøpø

46 Y ñøtundøvø'is nømna'n chamdzamneyaju jutipø ñe'comda'm más manba myøja'no'maje. 47 Pero Jesusis myujsayaju ti nø qui'psyaj choco'yomda'm, y pyøc tum une y cyot vyingøsi. 48 Y ñøjmayaju:

—O'ca mi mbøjcøchonba yøn une ø nøyingsøsi, jetse mi ndø pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi. Porque ni ticøsi ji'n angui'mipø pøn mumu mijtzomda'm, jet más myøja'nombøte.

Ji'n tø qui'satyame'is, tø øtzøtoyata'mbøte

49 Y jicsye'cam Jua'nis ñøjmayu:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø myacpujtu'is yatzi'ajcuy mi nøyingsøsi. Pero øtz nøjandyam je pøn va'cø jana myacputø, porque ji'n tumø'om vit tø øtzji'n.

50 Pero ñøjmay Jesusis:

—Uy mi nøjañdyamu va jyana myacputø, porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba.

Jesusis 'yojnay Jacobo y Juan

51 Nømna'n tya'n jyama Jesusis va' pyøjcøchon Møjipø'is. Y paqui chocopit cyoqui'psu va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. 52 Entonces Jesusis cyø'vejay nu'cscuy va'cø vi'na manyajø; y jetse ñu'cscuy manyaju y tøjcyaj tum cumgu'yomo Samaria cumgu'is cyo'anjajme'omo; jen manbana'n ñu'csyaj jejcuy Jesuscøtoya. 53 Pero ja pyøjcøchonayaj Jesús, porque nømna'n myan Jerusalén gumgu'yomo. 54 Jesusis ñøtundøvø'is Jacobo'is y Jua'nis isyaju que ja pyøjcøchonayaj Jesús, y ñøjayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø ndø va'ctam juctyøc tzajpomo va'cø pyønbo'yaj je yatzita'mbø pøn, como Elias chøjcuse?

55 Entonces Jesús quenvitu'u y 'yojnayaj Jacobo y Juan, ñøjmayaju:

—Ji'n mi ngyønøctø'yø'tyame jujchepø qui'psocuy vøjø va' mi nø'ijtamø. 56 Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ja mi'nøjtzi va'cø yajyaj pøn, sino mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø.

Y manyaj eyapø che' cumgu'yomo.

Sunba'is man pya't Jesús, ti vøj va' chøcø

57 Como nømna'n myanayaj jejtam tu'nomo, ñøjmay Jesús pø'nis:

—Øtz ma mi mba'te jute nø myanø.

58 Y Jesusis ñøjmayu:

—Tziji'is ityaj chatøc, y møjji vityajpapø paloma'is ityaj ñø'sa; pero øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ja it ni jut itpa'møjtzi.

59 Y Jesusis ñøjmay eyapø:

—Ma tø pa'tø.

Y pø'nis ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, tzac ndøvø va' ma nip ø janda vi'na'c.

60 Pero ñøjmay Jesusis:

—Tzacø va' ma ñipyaj ca'upø ñe' ca'upø tøvø'is. Y mijtzi mavø y ma tzajmayaj yempe juti jujche 'yangui'mbase Dios.

⁶¹ Jicsye'cti ñøjacye't eyapø'is:

—Ma mi mba'te, øjtø mi Ngomi. Pero tzac ndøvø va' ma o'nøndzacyaj ø ndøjcomda'mbø vi'na.

⁶² Pero ñøjmay Jesusis:

—O'ca aunque iyø yoscho'tzpa y chacpa yoscuy, ji'n vyø'aj yosañ. Jetsetique't o'ca aunque iyø mandzo'tzpa øtzji'n y jyajmba lo que chajcupø, ji'n vyøj jetsepø va' it Diosis 'yangui'mgucyø'mø.

10

Jesusis cyø'vejyaj setenta ñøtundøvø

¹ Cøjtu'cam jetse, cyøpin ndø Comi'is eyapø setenta ñøtundøvø y cyø'vejyaj metzcuy metzcuy va'cø vi'na manyajø mumu cumgu'yomda'm y eyata'mbø itcu'yomo jut manbamø nu'c ñe'cø. ² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usyco'ni pøn yosyajpapø; jetse viyunsye Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø. Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø'cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø; jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejyaj más pøn ñe' yoscucøtoya.

³ Mandamø; øjtø mi ngø'vejtamba ijtu'cumø na'tzcuy. Como peligro va'cø mañ borrego ijtu'cumø yach copøn; jetseti itque't peligro va'cø mi myandam jutø øtz mi yac mandamba. ⁴ Y uy ñømandam ni morral, ni tumingotcuy, ni vangasnaca. Y tu'nomo u mi ngøtzø'tyam vøti hora va' mi "yuschi'tam aunque iyø. ⁵ Yempe jutipø tøcmø mi ñdyøjcøtyamba, vi'na'c yuschi'tam yøcse:

“Vøj ijtam yønø tøjcomo”. ⁶ Y o'ca it pøn jinø sunbapø it vøjø, mañba it vøjø mitzji'nda'm. Pero o'ca ja it vøjpø pøn, mi yuschi'ocuy mañba vitu' mitzcøsi. ⁷ Tzø'tyam jete mismo tøjcomo, jen cu'jtamø, jen uctamø lo que mi ñchi'tandøjpacsye'nomo. Porque yospapø pøn tiene que va'cø cyoyøjtøjø. Uy mi ngyøjtam tøcmaye. ⁸ Aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba y mi mbyøjcøchondandøjpa, cu'jtam tiyøti mi ñchi'tandøjppapø. ⁹ O'ca ityajpa ca'eta'mbø jeni, yac tzoctamø, y nøjmatyamø: “Ya mero mañba angui'm Dios mijtzomda'm”. ¹⁰ Pero aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba, o'ca ji'n mi mbyøjcøchondandøji, pujtam calle'omo, y nømdamø: ¹¹ “Mi ngumgupyø'yo ne'cschø'yupø ø ngosocøsta'm, ngøjastamba ø ngoso pyø'yopit. Jete señamete que it mi ngojata'm. Pero mustamø que mañbana'n angui'm Dios mijtzomda'm”. ¹² Y mitz mi nøjandya'mbøjtzi; cuando Diosis mañba yaj coja'ajyaje ijtu'is cyoja; jic jama mañba ñøcøtyaj toya Sodoma cumgu'yomda'mbø'is. Pero jic ja mi mbyøjcøchonayajøpø'is más mañba ñøcøtyaj toya.

¹³ ”¡Lástima mijta'm Corazín gumgu'yomda'mbø! ¡Lástima mijta'm Bet-saida cumgu'yomda'mbø! O'ca Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tzøcyajtøjuna'n milagro'ajcuy como tzøctøjuse mijtzomda'm, desde ya'møcti qui'psvitu'yajumna'n jic cumgu'yomda'mbø'is; y como seña myesyajuna'n tucu tzøcyajupø costal y cyøjajsøyajpana'n vyin cujyamji'n. ¹⁴ Por tanto Tiro y Sidon cumgu'yomda'mbø'is menos mañba ñøcøtyaj toya que ji'n mitzta'm jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n. ¹⁵ Y mijtzi Capernaum gumgu'yomda'mbø'is; mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamø como tzajpomse, pero hasta yatzi'ajcu'yomo mañba mi yac mø'ndandøj cø'yi.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjmayajque't ñøtundøvø:

—Mi ngyøma'nøtyambapø'is mijtzi, øtz cøma'nøque'tpati'tzi. Ji'n mi syundamepø'is mijtzi, ji'ndi sunque't øjtzi. Y ji'n sunipø'is øjtzi, ji'n syungue't cø'vejupø'is øjtzi.

Setentata'mbø pøn vitu'yaju

¹⁷ Después cuando vitu'yaj je setentata'mbø, casøyaju, ñøjmayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, hasta yatzi'ajcu'is cøma'nøyajpøjtzi mi nøyingøsi.

¹⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—ⁿIsøjtzi Satanás quejcupø tzajpomo jujchem tum rayu quecpase.

¹⁹ Øjchøn mi ndzi'tamba angui'mguy va'cø mi nde'ngøpajcøtyam tzan y cacve, y va'cø mi yajandyam mumu mi enemigo'is pyømi, y ni ti'is ji'n mus mi nchøjcatyam ni tiyø. ²⁰ Pero uy mi ngyøcajsøtyamø o'ca yatzi'ajcu'ista'm mi ngyøma'nøndyamba mijtzi, sino cøcajsøtyamø o'ca mi nøyinda'm jachø'yupøte tzajpomo.

Jesús casøyu

²¹ Jicø misma hora Masanbø Espiritu Santo'is yaj casøcomø'n Jesús; Jesús nømu:

—Øjtze mi vøngotzøcpa, Jatay, mijtzi Cyomipø tzajpis y nasis. Porque ngøvø'n mijtzi yøcseta'mbø tiyø va'cø jana cyønøctøyyaj musoyajpapø'is y cyønøctøyyajpapø'is; y che'tambø unese ji'n myusoyajepø, jet mi "yaj cønøctøyyaju. Vøj jetse, Jatay, porque jetse mi syunu.

²² "Ø ngø'omo cyot ø Janda'is mumu tiyø. Ni i'is ji'n comus øjtzi øtz Diosis chøn 'Yune, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Y ni i'is ji'n cyomus ø Janda sino øtz je'is 'Yune chønø, øtz ngomuspøjtzi. Solamente i su'nbo "yaj comusø, je'is cyømusque'tpati ø Janda.

²³ Entonces Jesús que'naj vitu'u va'cø 'ya'myaj ñøtundøvø, y jejtí ñøjmayaju jana myan eyata'mbø'is:

—Contentoco'nipøte ispapø'is ti ndzøcpøjtzi como mi istabase mijtzi. ²⁴ Porque mi nøjandya'mbøjtzi; vøti tza'manvajcoyajpapø'is y møjajñ angui'myajpapø'is sununa'n isyajø lo que nø mi istamupø mijtzi, pero ja isyajø. Y nømna'ñ sun myañajø mitz nø mi mandamupø, pero ja myañajø.

Ti chøc vøjpø Samaria cumgupyø'nis

²⁵ Tum anma'yopyapø Moisesis 'yangui'mgupit te'nchu'ñu va' 'yangøva'quis Jesús y ñøjmayu:

—Maestro, ¿ti vøjø va' ndzøcø va'cø nø'it øjtzi ji'n yajepø quenguy?

²⁶ Jesusis ñøjmayu:

—¿Tiyø jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo? ¿Jujche mi ndu'nba?

²⁷ Je'tis 'yandzønø Jesús ñøjmayu:

—Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, y mi ndumø anima, y mumu mi mbømpit, y mumu mi ngui'psocupit; y sunø mi ndøvø como mi sunbase mi ⁿvin.

²⁸ Jesusis ñøjmayu:

—Vøj mi 'yandzønøyu. Jetse tzøcø, y mi ngyenba.

²⁹ Pero pø'nis nømna'ñ sun cyot vyin vøjø y ñøjmay Jesús:

—¿Iyø ø ndøvø?

³⁰ Jesusis 'yandzønø ñøjmayu:

—Tum pøn tzu'ñ Jerusalén gumgu'yomo y nømna'ñ myan tu'ñomo va' myø'n Jericó cumgu'yomo. Nøcyaj nu'myajpapø'is, yac tzacyaj tyucu, y chanjetjetvøyaju y manyaju, tzañdu'yupø chacyaju. ³¹ De repente nømna'ñ myø'n tum Israel pane jicø tu'ñomo, y jen pya't tzañdu'tyøjupø, pero tu'ñu saya'om cyøjtayu. ³² Jetsetique't tum levita pøn yospapø masandøjcomo nu'que't tome jicø lugar y isu, y jendi cyøjtacye'tu tu'ñu saya'omo. ³³ Pero tum Samaria cumgupyøn jendina'ñ nø vyitque'tu mismo tu'ñomo, y nu'c tome yajupø pøngø'mø, y isu, y tyoya'nøyu. ³⁴ Y nu'c je'tecø'mø y vyajtay yaje, y cho'yøjay yaje aceiteji'ñ y vinuji'ñ, y yac po'cs ñe' cyopøn y ñøman cojejcu'yomo y jen cuendatzøjcu. ³⁵ Jyo'pit nømna'ñ chu'ñu'øc, ñøput metzcuy tumin nøjayajpapø denario y chi' vø'tøc y ñøjmayu: "Tø cuidatzøjcay yajupø,

y mumu lo que tiyø gasto jujche putpa, cuando vitu'que'tpøjtzi, jeni mi ngoyojpøjtzi”.³⁶ Entonces Jesusis ñøjay anma'yopapø Moisesis 'yangi'mgupit: —¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Jutipø yønø tu'canbøn ñø'oy como yajupø pø'nis tyøvøse cuando oy yacsutzøcyaj nu'mba pø'nis?

³⁷ Y anma'yopa pø'nis ñøjmayu:

—Jicø tyo'ya'ñøyupø'is ñø'oy como tyøvøse.

Entonces Jesusis ñøjmayu:

—Mavø, y jetseti mitz ma tzøjque'ta.

Jesusis tøjcyø Marta'is tyøjcomo Maria'is tyøjcomo

³⁸ Entonces cuando nømna'n vyityaj Jesús, tøjcyøyaj tum che'pø cumgu'yomo. Y tum yomo ñøyipø'is Marta, je'is tyøjcom yac tøjcyø Jesús. ³⁹ Y jena'n itque'tu Marta'is tyøvø ñøyipø'is María; y jet po'csu Jesusis cyosocø'mø y cyøma'nøjapyana'n 'yote. ⁴⁰ Pero Marta nømna'n yosu afligido, y por eso tyo'møy Jesús y ñøjmayu:

—¿Ji'nde nø mi ndzøjcyupø cuenda que ø ndøvø'is tzajcøjtzi y ø ndumgø'y nø yac yosu? Nøjmayø va'cø cotzova.

⁴¹ Pero Jesusis ñøjmay:

—Marta, Marta; mitz afligido mi 'ijtu, y je'csetejpa mi ndzøcpa vøtipø yoscu. ⁴² Pero tumbø titi vøj ndø tzøcø. Y Maria'is más vøjpo ti syunu; y ji'n ma yac jøcøjatyøji tiyø nø syunu.

11

Jesusis 'yanmayu jujchem va'ndø o'nøtyam Dios

¹ Entonces jicsye'øc Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios tum lugajromo, y cuando 'yo'nø'anjeju, tum ñøtundøvø'is ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, tø anmatyam va' o'nøtyam Dios, jujche Jua'nis 'yanmayuse ñe' ñøtundøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios.

² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi o'nøndyamba Dios, nømø:

Øjtzø mi Janda tzajpom mi 'ijtupø'is,

Yaj cønatzøjatyøj mi nøyi.

Minø y mi angui'moya.

Yac tzøctøj mi sunbase nascøsi, como tzøctøjpase tzajpomo.

³ Tø tzi'tam ndøvø ø jamangøtcuy tumdum jama.

⁴ Y tø yaj cotocojatyam ø ngojata'm, porque øtz yaj cøtocojatyancø'que'tpati'tzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

Uy tø yaj quectam cojapa'tcu'yomo cuando tzøjquistandøjpøjtzi, pero tø cotzøndamø va'cø jana ndzøctam lo que ji'n vyøjpø.

⁵ Y Jesusis ñøjayajque'tuti:

—Supongamos it mi amigo, y mi ñu'cpa je'is tyøcmø cuc tzu'omo y nøjambya mijtzi: “Amigo, tø cactzi'ndøvø tu'cay pan. ⁶ Porque nu'c ø ndøcmø tum amigo nø cyøjtupø, y ja it ni tiyø va' ø ndzi'ø”. ⁷ Y tøjcom ijupø'is 'yandzonba y nømba: “Uy tø jorvatzøqui, porque andyøn angoju'am, y ø une'nda'm ønyaju'am øtzi'n. Ji'n ø mus te'ñchu'n va' mi ndzi'ø”.

⁸ Jicsye'c Jesús nømu:

—Pero mi nøjambyøjtzi; aunque por ser amigo ancø ji'n te'nchu'ni va'cø mi nchi'ø; pero por tanto mi 'jorvatzøcpa ancø, por eso manba ngyøte'nchuñ tøjcom ijupø pø'nis va'cø mi nchi' mumu lo que ti nø mi sunu. ⁹ Por eso mi nøjandyancø'que'tpøjtzi: Va'ctamø; y mi nchi'tandøjpa. Me'tztamø, y mi mba'jtambati. Cocstamø; y mi 'yandzøndandøjpa. ¹⁰ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu

y cyocspapø'is andyun, andzonajtøjpa. ¹¹ Seguro que ja it ni jutipø pøn miltzomda'm chi'papø'is 'yune tza' o'ca vya'cpa pan. Ni i ja it chi'papø'is 'yune tzan o'ca vya'cpa coque. ¹² Y ni i ja it chi'papø'is 'yune cacve o'ca vya'cpa poca. ¹³ Aunque mitzta'm mi yandzita'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi "yune vøjpø tiyø. Entonces más seguro tzajpombø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam Masanbø Espiritu Santo o'ca mi "va'ctamba ñe'jcøsi.

Cyøtza'møyaj Jesús que nø yosu yatzi'ajcu'is pyømiji'n

¹⁴ Jesusis nømna'n myacput yatzi'ajcuy yac uma'ajpa'is pøn. Cuando put yatzi'ajcuy, umapø pøn onu, y ñømaya'yaj pø'nis. ¹⁵ Pero veneta'mbø nømyaju: —Covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is cyotzonba Jesús va'cø myacput yatzi'ajcuy tøvø.

¹⁶ Eyata'mbø'is sununa'n yaj quecyaj Jesús 'yotecøsi, y por eso ñøjmayaju va'cø yaj quej cotza'mocuy tzajpombø. ¹⁷ Pero Jesusis myusu jujche nø qui'psyaju y ñøjmayaju:

—O'ca angui'mbapø'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, tocøpya 'yangui'mguy, y o'ca familia quiptocoyajpa ñe'comda'm, yajpa fyamilia'ajcuy. ¹⁸ Jetseti o'ca Satanasis ñøquijpa vyin, manba yaj 'yangui'mguy. Jetse mi nøjandya'mbøjtzi porque mitz ñømdamba que Beelzebu'is ñøycøsi nø'mø nømbut yatzi'ajcuy. ¹⁹ Pero o'ca øtz macputyajpa yatzi'ajcutya'm Beelzebuji'n, ¿será que jetji'n mi ndøvø'is myacputyajque'tpa? Por eso ji'n mus mi ndø queyan ngøtza'møyø, porque mismo mi nøndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa. ²⁰ Pero o'ca Diosis cyø'ji'n nømbutyajpa øtz yatzi'ajcuy, entonces viyunsye Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²¹ "Cuando pømi'øyupø y tø'ngu'yøyupø pø'nis cuidatzøcpa tyøc, vøj ñø'itpa ti ñø'ijtu. ²² Pero cuando minba más pømi'øyupø pøn que ji'n ñe'cø, minbapø'is cyønu'capya vø'tøc y yac tzu'näpya mumu tø'nguy manbapøpi'jna'n cyoquip vyin, y vye'nbø'japya ti pya'tay tyøjcomo.

²³ "Aunque jujchepø pøn o'ca ji'ndyet øtzji'nbo, qui'sapyøjtzi. Y ji'n yosepø øtzji'n va'cø yac tu'myaj pøn øtzcø'mø, je'is yø'qui jeni yac potyocoyajpa.

Jujche tucpa o'ca yatzi'ajcuy putpa pø'nomo y jøsi'jcam tøjcøcye'tpa

²⁴ "Cuando yatzi'ajcuy putpa pø'nomo, vitpa tøtzø nasomo, mye'tzpa jut ma sapøqui, y o'ca ji'n pya'te, nømba: "Manba vitu' mismo pø'nomo ju'tø pujtumø como si fuera ø ndøjcomo". ²⁵ Cuando nu'cpa, pya'tpa tøc cøpejtupø y vøjøtzøjcupø. ²⁶ Jicsye'jcam yatzi'ajcuy manba y mye'tzpa eyapø cu'yaj yatzi'ajcuy más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø y ityajpa mismo je pø'nomdique't; y jetse je pøn más peor tucpa que ji'n vi'nase.

I contento'ajpa viyunsye

²⁷ Cuando Jesusis nømna'n cham yøcseta'mbø tiyø, vej tum yomo vøti pø'nomo, nømu:

—¡Contento mi "yac pø'najupø'is y mi ñchi'upø'is tzu'tzi!

²⁸ Pero Jesusis ñøjmayu:

—¡Viyunete, pero más contento myañajpapø'is Diosis 'yote y cyøjamyajpapø'is ti nø chamu!

Pø'nis vyacyajpa seña

²⁹ Y tu'mgomø'ñaj vøti pøn, y Jesusis ñømdzo'tzayaju:

—Yøti ityajupø pøn yatzico'nita'm; vya'cyajpa seña va'cø isyajø. Pero ji'n ma yac isyajtøji ni jutipø seña, sino lo que jujche tza'manvajcopyapø Jonás tujcuse, jet señamete. ³⁰ Como jujche Jonás oyuse tyuqui, jet señamete Nínive cumguy pøngøtoyata'm. Jetsetique't øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø,

otz ma'n̄bø sena'aje yøti ityajupø pøngøtoya. ³¹ Jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo mañba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n̄ Diosis vyi'nañdøjqui, y je yomo'is mañba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pø'nis ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo más ya'ipø nasom tzu'ñu y minu va'cø cyøma'nøjay Salomo'nis qui'psocuy; y yø'c it øjtzi más qui'psocuyøypø que menos Salomón, y ji'n ø cøma'nøyajøjtzi. ³² Y jetsetique't jic cøme'tzocuy jama'omo, Nínive cumgu'yomda'mbø pøn mañba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n̄ Diosis vyi'nañdøjqui. Y Nínive cumgu'yomda'mbø'is mañba yaj quejyaje que más ityaj yøti ityajupø pø'nis cyoja que menos je Nínive cumgu'yomda'mbø'is ñe'. Porque Nínive cumgupyø'nis qui'psvitu'yaju cuando Jonasis cha'mañvajcayaj Diosis 'yote, y yø'c it øjtzi más myøja'n̄ombø tza'mañvajcopyapø chønø que ji'n Jonás; y yøti ityajupø pø'nis ji'nø cøma'nøyajøjtzi.

Nðø vindøm sø'n̄ba como no'ase

³³ "Nø'a va'cø ndø ja'mbøyi, ji'n ndø cøvø'ni, ni jin ndø cømucsøy tzicapit; sino ndø cotpa candedero'omo va'cø syø'n̄ø, va'cø isyaj sø'ngø tøjcyajpapø'is. ³⁴ Nðø vindøm por cuenta ndø conña'is ño'a. Cuando mi vindøm sø'n̄ba vøjø, muspa mi vindø, pero cuando ji'n syø'n̄ mi vindøm, también mi ñgonña pi'tzø'om ijtu. ³⁵ Tzøjcay cuenda mi "vin mi ndzocoy va'c mi nø'it vøjpø qui'psocuy jujchem sø'ngø'om tøjuse, que va' jyana mi it pi'tzø'ajcu'yomse. ³⁶ Y jetsetete o'ca mumu mi ñgonña sø'ngø'omo ijtu, ji'n it pi'tzø'ajcu'yomo, mumu sø'n̄ba jujche tum no'ase suñi mi syø'n̄apya.

Jesusis cyøtza'møyaj fariseota'm y an̄ma'yoyajpapø angui'mguji'n̄

³⁷ Cuando Jesús o'nanjeju, tum fariseo pø'nis ñøjay Jesús va' cyu't jetji'n̄. Y Jesús tøjcyø tyøjcomo y po'cs myesyacø'mø. ³⁸ Y fariseo'is ñømaya'yaju va' is que Jesús ja cyø'che' va'njamocuycøtoya antes que va'cø ma cyu'tø. ³⁹ Entonces ndø Comi'is ñøjayu:

—Mitzta'm fariseo'is mitz mi ngøtze'tamba mi mbaso y mi mblato vingøsi, pero jojmo mi ndzoco'yomo tas nu'mguy, tas yatzitzoco'yajcuy. ⁴⁰ ¡Mi "jyovinda'mbøte! Tzøctam cuenda que chøjcupø'is vingøspø, mismo je'is chøc jojmo. ⁴¹ Pero sajtzit'am pobre vene mi nø'ijtu'cse'n̄omo, y jetse mumu tiyø mañba it cøvajcupø mitzcøtoya.

⁴² "Pero lástima mijtzi fariseo'ista'm; mañba mi ndyoya'istame. Porque o'ca mi nø'ijtam majcay mi'tzi yerba buena, tum mi'tzi mi ndzi'tamba pane por cuenda como si fuera Dios nø mi ndzi'upø. Jetseti mi ndzi'tamba vene mi nø'ijtupø ruta y mumu ta'nø. Aunque mi ndzøctamba jetse, ji'n mi ndzøctam cuenda lo que mi ndzøcpa o'ca vøjø, ji'n vyøjø; y ji'n mi sundam Dios. Vøjø va'cø mi ndzi'tam pane vene vene mi nø'ijtupø, pero va'cø jana jajmbø'eyata'mbø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

⁴³ "¡Lástima mijta'm fariseo'ista'm; mañba mi istam toya! Porque sundamba mijtzi va'cø mi mbyo'cstam covi'najø po'cscu'yomo conocscuy tøjcomo, y va'cø mi ñichi'tandøj dyus plaza'omo.

⁴⁴ "¡Lástima mijta'm mi 'yañma'yoñdyambapø'is angui'mgupit, y fariseo'is, mi angøma'cøtyambapø'is; mañba mi istam toya! Porque como tum ni-jpoñømbamø ji'n quejepø, y jen vijnømba vingøsi, y ji'n myusyaje o'ca ñijpoñøm jojmo; jetseti mijta'm ji'n quejtangue'te o'ca yandzita'm mi ndzoco'yomda'm.

⁴⁵ Entonces 'yañzon tum an̄ma'yopapø'is angui'mgupit ñøjmay Jesús:

—Maestro, cuando mi ñømaba jetse, mi ndø qui'satyanque'tpa øjtzi.

⁴⁶ Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Lástima mijta'm 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit; manba mi istangue't toya! Jujche pø'nis o'ca cyotyajpa pyøndøvøccøsi tzømi ji'n tø jø'nipø y ñe' ji'n sunipø cyøpi'cøyajø, jetse mitz ngojtamba vøti angui'mguy eyapøccøsi, pero ni mitz ji'n mi "yaj copujtam lo que jujche mi angui'mdambase.

⁴⁷ "¡Lástima mijta'm; manba mi istam toya! Mi ngøyostamba oyumø nipya-jtøji tza'mañvajcoyajpapø pøn, oyupø yaj ca'yaj mi janda tzu'ngu'ista'm. ⁴⁸ Viyunsye jetse mi yaj quejtamba que mi vø'møndyamba ti chøcyaju mi janda tzungu'is, porque je'is yaj ca'yaju tza'mañvajcoyajpapø, y mitz mi ngøyostamba oyumø nipya-jtøji.

⁴⁹ "Ne'camete nøm Dios qui'psocupit: "Ngø'vejyajpøjtzi tza'mañvajcopyapø y apostoles. Vene manba yaj ca'yaje y vene manba yacsutzøcyaje".

⁵⁰ Por eso yøti ityajupø pøn manba toya'isyaje yaj ca'yaju ancø mumu tza'mañvajcoyajpapø yaj ca'yajtøjupø desde que tzo'tz nasacopac. ⁵¹ Vi'na yaj ca'tøj Abel, y último yaj ca'tøj Zacarías masandøc andyungø'mø tome altarcø'mø, y vøti eyata'mbø yaj ca'yajtøju. Jetcøtoya Diosis manba yaj coja'ajyaj yøti ityajupø pøn porque jø'tu desde ya'møcsye'ñomo je'is ñø'pin.

⁵² "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mguji'ñ! Manba mi istam toya. Porque muspana'ñ mi anmandyam vøjpø anma'yocuy, pero ni mi ne'c ji'n mi anmandyame, ni ji'n mi yac anmandyam sunbapø anmayajø.

⁵³ Cuando tzu'ñ Jesús jicø tøjcomo, 'yanma'yoyajpapø'is angui'mguji'ñ y fariseo'sta'm pømina'ñ ñø'onguiptzo'chaj Jesús, y nømna'ñ 'yocva'cyaju va' cham mumu tiyø. ⁵⁴ Velta mye'chajpana'ñ a ver jujche muspa yac ondocoyajø 'yoteji'ñ va'cø mus cyøtza'møyajø.

12

Como levadura ji'n quej jujche yaj qui'mba pan, jetse fariseo ji'n queje o'ca yatzita'm

¹ Mientras jetse tujcu, oy tu'myaj vøti pøn ji'n musicsyen'nom ndø mayø, hasta que na cøte'nøyajtøju. Y Jesusis vi'na ñømdzo'tzayaj ñøtundøvø:

—Tzøctam cuenda fariseo'sta'm 'yanma'yocuy; porque como yac poñonbapø'is pan ji'n cyeje, jetse ji'n queje 'yanma'yocuy que angøma'cø'oyajpapøtite. ² Porque como mumu tiyø cøvø'nupø eya jama manba mustøji; jetse manba musayajtøj qui'psocuy jujche yatzita'm. ³ Así es que mumu ti mi nu'mdzamba pi'tzø'omo, sø'ngø'om manba mandøji. Lo que mi nu'mgø'o'nøyupø cyojicø'mø tøjcomo, manba vejpøtøj tøjcøsi va'cø myandøj aunque juti ya'isyen'nom.

Jesusis chamu jutipø va'cø ndø na'ndzø

⁴ "Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm: uy ña'tztam yaj ca'papø'is ndø coñña; y tøj yaj ca'tøjucam, ni ti más ji'n mus tøj tzøjcatyamø. ⁵ Pero ma'nbø mi ndzajmatyame i va'cø mi na'tztamø: Na'tztam muspapø'is mi ngyojtam yatzi'ajcu'yomo mi "yaj ca'ujcam. Jet mi ndzamvøjtøzøjcatya'mbøjtzi, jet vøj va'cø mi na'tztamø.

⁶ "Ndø "ma'ajpa mosay che'pø paloma metza pesocøsi. Pero aunque ji'n vyaletzøc más, ni tumø je paloma ji'n jyajmbø' Diosis. ⁷ Y miltzi hasta mi vañdyam mi ngopajcøsta'mbø mumu mayecøspøte. Por eso uy mi ña'tztamu, porque más mi yamdamba que ji'n vøti che'pø paloma.

Hay que va' ndø cotzam Jesús ndø pøndøvøccøsi

⁸ "Øtz mi "nøjandyambøjtzi: o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que va'ñjamba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø; entonces øtz ma'nbø ndzangue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn øjtzene. ⁹ Pero o'ca

aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que ji'nø va'njam øjtzi, entonces øtz ma'n̄bø ndzamgue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn ji'ndyet ø ne'.

¹⁰”O'ca aunque i'is tze'mba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, Diosis manba yaj cotocoye. Pero oca aunque i'is cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, ji'nam ma yaj cotocoy Diosis.

¹¹”Cuando mi ñømandandøjpa pø'nista'm cyonocscuy tøjcomo, o sea aunque jutipø angui'mba'is vyi'nomo va'cø mi ngyøtza'møtyandøjø; uy 'yungui'ajtame jujche manba mi andzo'notyame o ti manba mi ndzamdame. ¹² Porque je misma hora Masanbø Espiritu Santo'is manba mi "yac mustame jujche vøj va'cø mi ndzamdame.

Peligroco'ni va' tø ricu'ajø

¹³ Entonces tum pøn vøti pø'nomo nømu:

—Maestro, nøjmay ø ndøvø va'cø ve'ndzi'ø ø erejenciata'm.

¹⁴ Y Jesusis 'yandzoñu:

—Tzambøn, ja ni i'is tzi' øjtzi a'ngui'mguy va'cø ve'nbo' jetsepø mijtzomo.

¹⁵ Y Jesusis nøjmayaj mumu pøn:

—Amdamø y tzøjcatyam cuenda jana mi ansundam aunque tiyø va'cø mi nø'indø. Porque va'cø ndø nø'it aunque tiyø vøti, ji'ndyet jej ndø quenguy.

¹⁶ Entonces Jesús anma'yoyu historiaji'n, nømu:

—Ijtuna'n tum ricupø pøn, y tumgo ame más vøti tø'maju yosañ. ¹⁷ Y pø'nis qui'psana'n choco'yomo y nømu: “¿Tiyø ø ndzøcpa? Ja it jut ngotpa ø ngosecha”. ¹⁸ Entonces nømu: “Yøcse ma'n̄bø ndzøqui. Ma'n̄bø yaj ø ndroja y ma'n̄bø más møjja ndzøqui. Y jen ma'n̄bø ngojtanne'c mumu ø ngosecha y mumu lo que nø'ijtipø øjtzi. ¹⁹ Yøcse ma'n̄ba n̄gui'ps ø ndzocø'yomo: Yøti nø'it øtz vøti mumu tiyø an̄ne'cupø para vøti amecøtoya. Ma'n̄bø sapøqui, ma'n̄bø cu'ti, ma'n̄bø uqui, ma'n̄bø casøyi”. ²⁰ Pero nøjay Diosis: “n̄Jyovi mijtzi. Yøn tzu'cøsi manba mi "yajandyøj mi nguenguy, y mi an̄ne'ngupø aunque tiyø, eyapøcøtoya manba tzø'y”. ²¹ Jetse tucpa pøn an̄ne'cupø'is aunque tiyø para vyingøtoya, y ja it ricu'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui.

Diosis cyoquenba vya'njambapø'is

²² Y Jesusis nøjmay nøtundøvø:

—Jetcøtoya mi nøjañdya'mbøjtzi: U mi nømaya'tam ti manba mi ngu'jtame, jujche manba mi ij tame; ni u mi nømaya'tam jujche manba mi nducu'øtyam mi "vin. ²³ Porque ndø quenguy valetzøcpa mas que ndø cu'tcuy; y ndø coñña mas valetzøcpa que ndø tucu. ²⁴ Tzøjcatyam cuenda palomata'm, que ji'n ñipyaje ni ji'n pinyaje, ni ti ja ñø'it 'yanne'cupø; ni troja ja ñø'ityajø; y Diosis pyø'nøyajpa. Pero mijtzi más vøti mi "yac yamdamba que ji'n palomata'm. ²⁵ ¿Será que it mijtzaamda'm muspapø ye'n̄añøy medio metro maya'pa añcø? Pues ji'n mus ndø tzøc jetse. ²⁶ Entonces o'ca ni ti ji'n mus mi yac tzøctam maya'cu'is, ¿ti'ajcuy mi myaya'ndamba aunque ticøsi?

²⁷ ”Tzøctam cuenda jøyø, jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje, ni ji'n pi'tyaje, pero mi nøjandya'mbøjtzi que ni møjja'n̄ angui'mba Salomón vøjpo itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'n̄ø como tum jøyø chi'n̄base. ²⁸ Jetse Diosis suñi yaj quenba ta'nø tza'ma'omo, aunque ta'nø yøti ijtu y jomi ndø cotpa juc'tyøjcomo. Pero más seguro Diosis manba mi yac mescøyojtam mijtza'm; mijtzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'n̄jajmongutya'm. ²⁹ Por eso u mi nømdamu: ¿Ti manba ndø cu'jtame, ti manba ndø "uctame? U mi ungui'ajtamu jetse. ³⁰ Porque mumu jetseta'mbø tiyø qui'psme'chajpa mumu nascøsta'mbø

pø'nis. Pero ndø Janda Diosis nømdi myusu que jetseta'mbø tiyø mi sun-damba. ³¹ Mejor me'tztamø va'cø 'yangui'm Dios mi ndzoco'yomda'm, entonces Diosis manba mi ñchi'anøtyam aunque ti'is mi nchøjcatyamba falta.

Vøjø va' tø ricu'aj Diosmø

³² "U mi ña'tztamu, usy mi ndu'mdambapø'is, como borregose ø mi ngoquengutya'm. Porque it mi Janda Diosis gyusto va'cø mi 'yangui'mdamø y va'cø mi ngyoquendamø. ³³ Por eso ma'ajtam mi nø'ijtamupø y sajtzit'am pobreta'mbø. Jetse manba mi nø'ijtam como si fuera tumingotcuy ji'n pyeca'ajepø, manba mi nø'ijtam vøjta'mbø tiyø anne'cupø tzajpomo, ji'n myanba yajepø, ji'n ñu'quimø nu'mbapø; ni pønbø'nis ji'n yac yø'imø ni tiyø. ³⁴ Porque jut ijtumø mi ringu'ajcuy, jen sunba mi indø.

Hay que va' tø it jajmecøsi

³⁵ "Como tum pøn vajtupø cintura, no'a ja'pøyupø it listo, jetse mitz ij-tangue't listo. ³⁶ Ijtam mijtzi como jujche muchacho nø jyo'cyaju'is cyomi, o'ca oy cyomi co'tøjcajcu'yomo y manba vitu'i. Y mientras muchacho tzø'yaj cyomi'is tyøjcomo y tiene que va'cø jyo'cyaj cyomi hasta ti hora nu'cpa, va'cø jø'nø jø'nøti anvajcay andyün cyomicøtoya cuando minba y yuschipa. ³⁷ Contento manba ityaj jic muchacho o'ca tzu'queñaju nø jyo'cyaju cuando minba cyomi, y jetse pya'tyajpa cyomi'is nø jyo'cyajupø. Viyunsye mi nøjambya que mismo vø'tøjquis manba chøc cu'tcuy y manba yac po'csyaj muchacho mesyacø'mø, y manba chi'yaj cu'tcuy. ³⁸ O'ca nu'cpa panguctzu, sino a las tres, ti hora nu'cpa; o'ca pya'tpa muchacho nø jyo'cyajupø, entonces contento manba ityaj jicø muchacho. ³⁹ Yønø mustamø: o'ca myuspana'n vø'tøjquis tiyø ora minbana'n nu'mbapø, viyunsye jyo'cpa'n, y ji'na'n chaque va' yac tøjcy tyøjcomo va' ñu'mø. ⁴⁰ Jetseti mitzta'mgue't ijtamø jajmecøsi. Porque je hora mi ngomo'pya que ji'n ma nu'qui, jicsye'c ma'nbø nu'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Ji'n vyøjppø chøsi

⁴¹ Entonces ñøjay Pedro'is Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿para icøtoya nø mi ndzam yøn anma'yocuy; para na's øtzcøtoyata'm, o si no para numu pøngøtoya?

⁴² Ñøjmay Pedro ndø Comi'is:

—Mi ne'c mi muspa jutipøt vøjppø y jutipøt qui'psocu'yøyupø chøsi lo que jutipø cyomi'is manba cyot va'cø 'yangui'myaj eyapø coyosyajpapø, y va'cø myujcayaj jyamacøtcuy cuando nu'cpa hora. ⁴³ Contento manba it je chøsi o'ca minba cyomi y pyatpa nø chøjcupø jujche angui'muse. ⁴⁴ Viyunsye mi nøjmambya: jicø chøsi cyotpa cyomi'is va' yangui'moy mumu ticøsi lo que ñø'ijtupø. ⁴⁵ Pero supongamos jicø chøsi nømba choco'yomo: "Manbatøc ya'e ø ngomi, ji'ndøc ma mini", y chandzo'chajpa cyoyospa tøvø, y chandzo'chajpa coyomo, y cu'tpa y ucpa y no'tpa. ⁴⁶ Pero je jama ji'n nø ni'anajmu'øc o'ca ma mini, y nu'cpa je jama je chøsi'is cyomi, y nu'cpa je hora ji'n nø myusu'øc o'ca ma nu'qui. Y vøti manba cyastigatzøc cyomi'is y manba tumø cot ji'n vyøjppø chøsi'nda'm.

⁴⁷ "Y o'ca chøsi'is myusu jujche nø syun cyomi'is y ja 'yalistatzøcø, y ja chøc cyomi'is syunuse, jic manba nacstøj vøtinac. ⁴⁸ Pero o'ca chøsi'is ja myusø ti nø syun cyomi'is, aunque chøcø ji'n syunise y por eso manbana'n nacstøji; jet usyti manba nacstøji, porque ja myusø ti nø syunu. Porque chi'upø vøti, jet manba sujnatyøji va'cø chi'vitu' vøti. Y chamdzajcupø pøngø's vøti, jetcøsi manba vya'cvitu'yaj más vøti.

Para Jesuscøtoya itpa quipcuy

⁴⁹ "Øtz mi'nøjtzi va'cø nõndzo'tz quipcuy nascøsi como si fuera juctyøc nõdø ja'mbø'pase. Y vøjna'n o'ca ja'pøtyøju'am; jetse nõ sungomø'nu. ⁵⁰ Øtz tiene que va' nõcøj toya vøti, y vøti maya'pøjtzi ø ndzoco'yomo hasta que cøtpa. ⁵¹ ¿Será que mi ngui'pstamba que mi'nøjtzi va'cø yac vøñneñøm nascøsi? Nø'mbøjtzi que ji'nda, sino øtz mañba yac it quipcuy nascøsi. ⁵² Desde yøti o'ca it mosay tumbø tøjcomo, mañba quipyaje. Tu'capyø'is mañba ñøquipyaj metzcuy, y metzcupyø'is mañba ñøquipyaj tu'cay. ⁵³ Jyata'is mañba ñøquipyaj 'yune, y 'yune'is mañba ñøquipyaj jyata. Myama'is mañba ñøquipyaj yomopø 'yune, y yomopø 'yune'is mañba nõquipyaj myama. Saque mama'is mañba ñøquipyaj syaque, y syaque'is mañba ñøquipyaj syaquemama.

Jic tiempo'omo mañba it seña

⁵⁴ También ñøjmayaj vøti pøn:

—Cuando mi istamba o'na nõ pyujtupø jama tø'pcucyøsi, mi ñømdamba: “Mañba min tuj”, y jetseti tucnømba. ⁵⁵ Y cuando popya jamsava, mi ñømdamba: “Mañba nutzno'mi”, y jetse tucnømba. ⁵⁶ Mi angøma'cø'otyambapø'is, muspa mi ngøque'nøtyam ti nõ cyotzamu tzajpis y nasis o'ca mañba ij tuj, o'ca mañba it jama. Entonces ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøque'nøtyam ti nõ tyujcu yøñ jama'omo?

Me'tz modo va' 'yarreglatzøc qui'sapyapøji'n

⁵⁷ ”¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøpindam mi ne'ngø vøjpø tiyø? ⁵⁸ O'ca it mi ngøva'cøpa'is, mientras je'is mi ñømanba angui'mbacøsi, me'tz modo jujche va'cø mi ”vyøjtøzøc jetji'n tu'nomdi; va'cø jana mi ñøman angui'mbacø'mø. Uytim mi nchi'ocuyaj policiacøsi angui'mba'is; uytim mi syomu policia'is. ⁵⁹ Øjtzø mi nõjmambya que ji'n ma mi mbyuti jeni hasta que ji'n mi ngoyojpø' último centavo.

13

Tiene que va' nõdø qui'psvitu'tamø

¹ Mismo jic tiempo nu'cyaj jinø chajmayajupø'is Jesús lo que jujche chøjcuse Pilato'is. Porque Galilea cumgupyø'nista'm nõmna'n yaj ca'yaj pø'nøcuy vya'njajmocuyøtoya, y Pilato'is syoldado'is yaj ca'yaj pøn, y pø'nis ñø'pin tyu'mayaj copøn nõ'pinji'n. ² Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pueda ser que mitz ngomo'tyamba que jicø Galilea cumgu'yomda'mbø jetse toya'isyaju porque más ijuna'n cyoja que ji'n eyapø Galilea cumgu'yomda'mbø'is ñe'. ³ Pero mi nõja'mbøjtzi que ji'ndyet o'ca más ityaju ancø cyoja yaj ca'yajtøjupø'is ñe. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ngui'psvitu'tame, mumu jetseti mañba mi ndyocotyangu'e'te. ⁴ Y cuando quec torre ñøyi'ajupø'is Siloé y pyunga'yaj torre'is dieciocho pøn, pueda ser que mitz jetse ngomo'tyamba que másna'n je'is ityaj cyoja que ji'n mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is ityajuse cyoja. ⁵ Pero mi nõjambyøjtzi que ji'ndyet porque más ityaju ancø cyoja pyunga'yaj torre'is. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ñgui'psvitu'tame, mumu jetseti mañba mi ndyocotyangu'e'te.

Como tum cuy ji'n tyø'møyipø, jetse pøn o'ca ji'n it vøjø

⁶ Jesús anma'yoy historiaji'n, nõmu:

—Tum pø'nis ñø'ijtuna'n higo cuy nijpupø uva nipi'omo. Mañ mye'tzay tyøm jetcøsi, ja pya'tayø. ⁷ Entonces vø'nipi'is ñøjmay cuendatzøcpapø'is nipi: “Tu'cay amecøis nõ'ø min me'ndzaye yøñ higo cu'is tyøm, y ja mbya'ta'yøjtzi. Tøñbø'ø; ¿ti'ajcuy suniti itpa nascøsi?” ⁸ Pero yospa pø'nis 'yandzonu: “Øjtzø mi ngømi; tzacø yøñø ame'omo. Matøc ø ndajcøcu'may nas y ma ngojtay tin, a ver

o'ca tø'majpa eyapø ame. ⁹ Y o'ca tø'majpa, vøjti; y o'ca ji'n tyø'maje, jicsye'cam mi ndøn**nbø**'pa”.

Jesuis yac tzoc jucsvitu'upø yomo

¹⁰ Tum sa'pøjcuy jama Jesús anma'yopyana'n Israel pø'nis conocscuy tøjcomo. ¹¹ Ijtuna'n jeni tum yomo nømna'n myan dieciocho amemna'n yaj ca'cupya'tumna'n yach espirtu'is, y por eso jucs vitu'vitu'nepya vitpana'n, y ni jujchena'n ji'n mus viyunde'na. ¹² Isu'jcam yomo Jesuis, vyejaju, ñøjmayu: —Tzamyomo, mi "yac tzocpøjtzi mi nga'cucøsi.

¹³ Entonces Jesuis cyot cyø' yomocøsi, y jicsye'cti yomo viyunde'nu, y vyøjcotzøcpa'n Dios. ¹⁴ Pero conocscuy tøc covi'najø qui'syca'u porque Jesuis cho'yø y sa'pøjcuy jamacøsi, y ñøjmayaj pønda'm covi'najø'is:

—Tujtay jama ijtu va' tø yosø. Yoscuy jamacøsi mindamø va' mi yac tzo'yøtyandøjø. U mi yac tzo'yøtyandøjø sapøjcuy jamacøsi.

¹⁵ Jicsye'cti ndø Comi's 'yandzønü ñøjmayu:

—Mitz mi angøma'cø'otyambapøtite, porque aunque jutipø miltzomda'm mi mbucspø'tamba mi vanas mi mburro jø'mdøjupø va'cø "yac to'ndam nø' tumdum jama, aunque sea sapøjcuy jama'omo. ¹⁶ Entonces ¿ti'ajcuy mi ñømdamba que ji'n vyøjø va'cø øtz como si fuera mbucspø' yøn yomo sapøjcuy jama'omo? Como Abraham yøn yomo'is pyeca jata tzu'nguyete, y it dieciocho ame Satanasis yaj ca'e'aj yøn yomo como si fuera si'nusena'n itpa.

¹⁷ Cuando Jesuis nømna'n chamu'øc yøcseta'mbø tiyø, cyotza'ayajpana'n mumu qui'sayajpapø'is. Pero mumu vøtipø'nis cyøcasøyaj myøjanombø tiyø nømna'n chøjcupø Jesuis.

Jujche mostaza puj, jetse Dios angui'mbamø

¹⁸ Y Jesús nømu:

—Mañba mi ndzajmatyam jujchepøte Dios angui'mopya pø'nomo. Historiaji'n mañba mi anmañdyame. ¹⁹ Ijtu ta'nø ñøyi'ajupø'is mostaza. Pyøjcay pyuj tum pø'nis y ñip yoscuy nasomo. Y ye'nu como cusye, y møji vityajpapø paloma'is chøcyaj ño'sa 'yanmangøsi. Como mostaza ta'nø pronto myøja'ajpase, jetseti Diosis 'yangui'mguy vøti'ajpati mañba pø'nomo.

Jujche levadura jetsetique't Dios angui'mbamø

²⁰ Y nømvøjøtzøc Jesús:

—Mañba mi ndzajmatyanguet jujchepøte Diosis 'yangui'mguy. ²¹ Tum yomo'is pyøc yac poñonbapø'is pan ñøjajajupø levadura y myot tu'cañac myujcu harina'omo va'cø chøc pan. Jetse chajcu hasta que teñenu. Jujche levadura'is yac teñenba pañ y ji'n queje, jetseti Diosis 'yangui'mguy ji'n quej jujche vøti'ajpase.

Cayipø andyun

²² Jesús cøtpa'n mümupø cumgu'yomo, møjapø cumgu'yomda'm y che' cumgu'yomda'm; y anma'yopyana'n mientras que nømana'n tyu'naj Jerusalén gumgu'yomo. ²³ Y ñøjmay tumbø'is:

—Ø Ngomi, ¿viyunete usyco'niti pøn cotzocyajpa?

Y Jesuis 'yandzønü:

²⁴ —Pena tzi' mi "vin va mi ñdyøjcø y Dios 'yangui'mbamø jujche ndø penatzøcpase ndø vin va' tø tøjcyø cayipø andyu'nomo. Porque øjtzø nømna que vøti mañba tøjcyøjto'e, y ji'n ma mus tøjcyøjaje. ²⁵ "Después que vø'tøc te'ñchu'nba y 'yangojpa andyun, mijta'm ma mi ñchø'tyam a'ngomo y ma mi nøjandyame: "Øjtzø mi Ngomi, tø anvajcatyandøvø yøn andyun". Y je'tis ma mi 'yandzondame: "Ji'n mi ispøctam "jyujta'mbøt miltzi". ²⁶ Jicsye'jcam

mijta'm maṅba ñømdzo'tztame: “Mi vi'nañdøjqui cu'jta'møjtzi y ucta'møjtzi, y mi ndø anmañdyam ø ngalle'omda'm”. ²⁷ Pero je'tis ma ñøjmañdyame: “Ji'ndø mi ispøctam ñyujta'mbøt mijtzi. Tzu'ndam mijta'm øtzçø'mø, mi ndzøctambapø'is yatzita'mbø tiyø”. ²⁸ Jinqø ma mi vyo'ndame y ma mi ngø'stam mi ndøtz maya'cu'is cuando mi istamba Abraham y Isaac y Jacob y mumu tza'mañvajcopyapø Dios 'yangui'mbamø, y mijta'm mi ñømbujtandøj a'ngomo. ²⁹ Y tu'møn du'møn y yø'qui jeni maṅba miñaje y maṅba po'csyaj mesacø'mø Dios 'yangui'mbamø. ³⁰ Y tzøctam cuenda vene ji'n vyaletzøquipø pøn yøti, jic jama maṅba covi'najø'ajyaje. Y vene pøn lo que covi'najø pøn yøti, jic jama jin ma vyaletzøcyaje.

Jesusis cyøvo' Jerusalén gumgu'yomda'mbø

³¹ Jicø misma hora metz tu'cay pønda'm nu'cyaju y ñøjmayaj Jesús:

—Tzu'ñ yø'qui y maṅ emøc, porque angui'mbapø Herodesis nø syun mi ñyaj ca'ø.

³² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mavø y ma nøjmay jic copømse mañapø Herodes que øtz macputpøjtzi yatzi'ajcutya'm, y ñyac tzocpøjtzi ca'eta'mbø yøti y jomi, y tu'cay jamapit ñyac tucpa ø ñyoscuy. ³³ Pero tiene que va' tyu'ñaj yøti, y jomi, y vøstøcmøy, porque ji'n mus cya' tum tza'mañvajcopyapø emøc o'ca ji'ndyet Jerusalén gumgu'yomo.

³⁴ ”¡Jerusalén gumgu'yomda'mbø, Jerusalén gumgu'yomda'mbø, mi ñyaj ca'tambapø'is tza'mañvajcopyajpapø, y mbu'nga'tambapø'is mi tza'ji'ñ pøn lo que cyø'vejyajupø Diosis mitzçøtoya! Vøtinac øtz sunbana'ñ mbøjcandø'p mitzta'm Jerusalén gumguy unetam mijtzi, jujche casyi mama'is cyøpø'cøpyase 'yune syajøcø'mo; pero ja mi syun mindam øtzçø'mø. ³⁵ Cøma'nøtyamø ti mi ndzajmapøjtzi; mi ndøc maṅba tzø'yaj tyumgø'y. Y mi nøjmandya'mbøjtzi: Ji'n ma mi ndø istame hasta que nu'cpa jama cuando maṅba mi ñømdame: “Ndø vøngotzøctamba nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi”.

14

Jesusis yac tzoc nø syinupø

¹ Tujcu que tum sapøjcuy jama tøjçøy Jesús va'cø ma cyu't tum fariseo covi'najø'is tyøjcomo, y fariseo'sta'm nømna'ñ cyøtu'nøyaj mø'chøqui Jesús. ² Jena'ñ it Jesusis vi'na'ñdøjqui tum pøn singø ca'cuy ñø'ijtu'pø'is. ³ Y Jesusis ñøjmayaj anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm:

—¿O it angui'mguy, o ja itø sapøjcuy jama va'cø yac tzojcoya?

⁴ Pero ni ti ja chamyajø. Jicsye'cti Jesusis ñuc nø syinupø cyø'cøsi, y yac tzojcu, y yac maṅu. ⁵ Jesusis ñøjmayaju:

—Aunque jutipø mijtzomda'm, o'ca quecpa mi mburro o mi vängas tum nø' chatøjcomo, ¿será ji'n ma mi nømbut jø'nøti aunquena'ñ sapøjcuy jama?

⁶ Y ni jujchena'ñ ja mus 'yañdzo'ñoyaj Jesusis chamuse.

Vejyajtøjupø co'tøjcajcu'yomo lo que jujche muspa chøcyajø

⁷ Y chi' cuenta Jesusis vejyajtøjupø va'cø maṅ cyu'tyajø, jujche mumu cyøpinyajuse po'cscuy tome covi'najøcø'mø va'cø pyø'csyajø. Y Jesús anma'yoyu yøn historiaji'ñ, nømu:

⁸ —Cuando mi ñvyejtøjpa co'tøjcajcu'yomo, u mi mbyo'cs tome covi'najøcø'mø, uytim nu'c eyapø más covi'najøpø vejtojupø que ji'n mijtzi. ⁹ Y mi ñvyejandyamupø'is maṅba mi ñøjmaye: “Tø tzajcay yøn po'cscuy”. Y jetse mi ñcha'aj tzu'ñba va' mi mbyo'cs ya'i. ¹⁰ Mejor cuando mi ñvyejtandøjpa va' mi ñvi'ctamø, po'cstam más ya'i. Entonces cuando minba mi ñvyejumbø'is,

manba mi ñøjaye: “Amigo, muspa mi mbo'cs más tome covi'najøcø'mø”. Entonces manba mi vyøngotzøcyaje mesacø'm po'csyajupø'is. ¹¹ Porque aunque jutipø møjañgotzøcpapø'is vyin, manba tzø'y como aunque jutzpø pobrese. Pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møjañno'majtøji.

¹² Y Jesusis ñøjacye't vyejupø'is va' vyi'cyajø:

—Jujchøc mitz mi ndzøcpa sø'najcuy o cu'tanbajcuy, uy vyej mi amigota'm, ni mi ndøvøta'm, ni mi mbarienteta'm, ni ricupø tøjcañbo'csata'm. Porque o'ca mi ndzøcpa søn y mi anjo'cpa va' mi ñhøcvitu'jacye'tati, jetemete mi ngoyoja.

¹³ Pero jujchøc mi ndzøcpa søngu'tcuy, vejyaj pobreta'mbø, y yacsuta'mbø, y møjñganyajpapø, y to'tita'mbø. ¹⁴ Jetse más mi ngyontento'ajpa, porque je'tis ji'n mus mi ñhøcvitu'jayajø, pero Diosis manba mi yac vitu'jay mi ngoyoja cuando yac visa'yajpa vøjpø pøn ca'yajupø.

Tum pø'nis chøc møjason

¹⁵ Tum pø'nis po'csupø mesacø'mø Jesusji'n myan chamuse Jesusis, y je pø'nis ñøjay Jesús:

—Contentopøte vi'cpapø Dios 'yanguimbamø.

¹⁶ Pero Jesusis ñøjmayu:

—Tum pø'nis chøc tum møjja søngu'tcuy, vyejo'yaj vøti pøn. ¹⁷ Cuando nu'c hora va'cø myavø'am vyi'cyajø, vyejupø'is cyø'vej chøsi va'cø ñøjayaj vejayajupø: “Mindamø'am, porque listom it mumu tiyø”. ¹⁸ Y mumu cyø'vejayaj ote que ja ityøna'n lugar va' myanyaj sønomo. Vi'napø nømu: “ñJu'yø nas, y tiene que va' ma a'misø. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nømanjay pasencia, porque ji'n mus minø, porque ja it ø lugar”. ¹⁹ Eyapø'is ñøjmayu: “ñJu'yøjtzi mosay par vacas yoscucøtoya y ma'nbo ndzøjqusi. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nømanjay pasencia porque ji'n mus minø”. ²⁰ Eyapø'is ñøjmayu: “Merotøc ø co'tøjcaju y por eso ji'nø mus minø”. ²¹ Cuando vitu' chøsi, mañ chajmay vø'tøc jujche andzondøju. Jetsemete vø'tøc qui'syca'u y ñøjmay chøsi: “Mañ yøti yøti plaza'omda'm y calle'omda'm cumgu'yomo, y nømin yø'qui pobreta'mbø y yacsuta'mbø, møjñganyajpapø, y to'tita'mbø”. ²² Jetse chøc chøsi'is, y entonces ñøjmayu: “Øjtzø mi ngomi, yøti ndzøjcu'møjtzi jujche mi ndø ndzajmayuse, y ijtutøc más lugar”. ²³ Y ñøjmay cyomi'is chøsi: “Mañ mye'tz tu'nomda'm y ve'quecø'mda'm, y i mi mba'tyajpa, pyenatzøcyajø va' yac tøjcyajø, va'cø tas ø ndøc. ²⁴ Porque nø'mbøjtzi que pøn lo que vi'na oyupø ø ñvejo'yaje, ni jutipø'is ji'n ma cyu'tis ø ngu'tcuy”.

Tiene que va' ndø ndzac mumu tiyø va'cø mañ ndø pa't Jesús

²⁵ Nømna'n myanyaj vøti pønji'n Jesús, y Jesús quenvitu'u y ñøjmayaju:

²⁶ —O'ca aunque i'is syunba min øtzø'mø, tiene que øtz más va'cø sunø que ji'n jyata, y myama, y yomo, y 'yuneta'm, y 'yatzita'm, y chøtzøta'm, y myuquita'm, y también ñe' vyin. O'ca jic más syunba, ji'n mus ø nøndu'ñajø.

²⁷ O'ca aunque i'is ji'n syun is toya jujchem øtz manbase is toya va' ngap cruz, y va' ca' cruzøsi, entonces ji'n mus ø nøndu'ñajø. ²⁸ Supongamos que tum pøn mijtzmøda'm sunba chøc no'tzetøc torre'øyu. ¿Será que ji'n ma po'cs vi'nac va' cyøque'nøy gasto, a ver o'ca it tumin vøti va'cø yac tucø? ²⁹ Utyem ñøtzo'tzu, ji'n mus yac tucø, y mumu lo que nø isyajupø'is manba syijca'yaje.

³⁰ Y manba nømyaje: “Yøn pø'nis ñøtzo'tzu va' chøc tøc, y ni ja mus yac tucø”.

³¹ Y o'ca tum angui'mba'is manba ñøquip eyapø angui'mba tøvø, vi'nac manba po'cse y manba piensatzøc a ver o'ca muspa cyønu'cayø, porque ñø'it majcay mil pøn, y eyapø angui'mba'is ñø'it ips mil pøn. ³² O'ca ji'n mus cyønu'cayø, cuando eyapø angui'mba ya'itøc ijtu, manba cyø'vej ote a ver jujche muspa

'yarreglatzøcø va' jyana quipyajø. ³³ Jetsetique't aunque jutipø mijta'm o'ca ji'n mi ndzac mumu tiyø mi nø'ijtupø, ji'n mus mi ndø nøndu'najø.

O'ca cana seque'ajpa, ni ticøtoya ji'n vyøjø

³⁴ "Cana vøjpø tiyete. Pero o'ca cana seque'ajpa, ji'nam jutznomø ndø yac pa'ajcaje. ³⁵ Ni nascøtoya ni tununumø abono ji'n vyøjø. Patzpotøjpa. O'ca it mi ngoji va' mi manø, cøma'nøyoø.

15

Borrego tocoy y jicsye'cti queju

¹ To'møyaj Jesús mumu cobratzøjcoyajpapø'is y cojapa'tyajupø'is va' cyøma'nøyajø. ² Y cyø'o'nøyajpana'n Jesús fariseo'is y anma'yoyajpapø'is angui'ngupit; nømna'n na ñøjayajtøju:

—Yø'nis pyøjcøchonba cojapa'tyajupø y jetji'n cu'tyajpa.

³ Entonces Jesusis chajmay historia va'c 'yanma'yoya; yøcse nømu:

⁴ —Supongamos que tum pø'nis mijtzomda'm ñø'it mosis byorrego y tum tocopya. ¿Ti chøcpa? Pues chacpa noventa y nuevøpø jeni tza'momo va'cø mañ mye'tz tocoyupø hasta que pya'tpa. ⁵ Y pya'tu'jcam, cyapcøtøjcøpya ñøminba cajsøpya. ⁶ Y cuando nu'cpa tyøcmø, vyejtu'myajpa tyøvø y tøjcanbo'csa ñøjmayajpa: "Cajsøtyam øtzji'n, porque mba'tu'møjtzi ø mborrego oyupø tocojo'ye". ⁷ Øtz mi "nøja'mbyøjtzi que jetse cyøcasøyajpa tza-jpomda'mbø'is tum cojapa'tupø pøn o'ca qui'psvitu'pa. Tzajpomda'mbø'is más cyøcasøyajpa qui'psvitu'upø'is que menos noventa y nueve vøjta'mbø que ja it pyena va'cø qui'psvitu'yajø.

Tumin tocoyu y jicsye'cti queju

⁸ "Y supongamos que tum yomo'is ñø'it majcay tumin y tyocopya tumø. ¿Ti mañba chøqui? Pues jya'pø'pya no'a y 'yocpetpa tyøc, y tumin mye'tzpa mø'chøqui hasta que pya'tpa. ⁹ Y cuando pya'tpa, vyejtu'myajpa yomdøvø y tyøjcanbo'csata'm y ñøjmayajpa: "Nøcasøtyam øjtzi porque mba'tum ø ndumin oyupø tocojo'ye". ¹⁰ Mi nøjmambyøjtzi que jetsetique't Diosis 'yangeles casøyajpa cuando tum cojapa'tupø pø'nis qui'psvitu'pa.

Yatzipø une mañ ya'i y jicsye'cti vitu'u

¹¹ Y Jesús nømgue'tu:

—Tum pø'nis ñø'ijtuna'n metzcuy 'yune. ¹² Y muquipø'is ñøjmay jyata: "Jatay, tzi' ndø ø nguenda junche'nomo mañbacsye'nomo nøndzø'y øjtzi aunque tiyø". Y jyata'is vye'nayaj 'yuneta'm ti ñø'ijtu. ¹³ Cøjtu'jcam usy jama, je myuqui'is tyu'mbø' mumu ti chi'tøjuse y tzu'nu. Mañ sønvit ma viti ya'i cumgu'yomo, y jinø myalgastatzøcpø' tyumin va' chøc gyusto. ¹⁴ Cuando yajpø'u'jcam tyumin, oy it na'ñchan yu' jicø nasomo, y ischo'tz toya. ¹⁵ Y mañ coyos tumø jic cumgupyønji'n. Y ji'quis cyø'vej tza'momo va' pyø'nøyo yoya. ¹⁶ Je une osco'nbana'n, sungo'nbana'n cyu'tas yoya cu'tcuy, pero ni i'is ni ti ja chi'ø. ¹⁷ Entonces qui'psocuy minu y nømu: "Ñø'it ø janda'is vøti yospapø pøn. Je'tis ñø'ityaj vøti cu'tcuy, y øjtzi yø'qui nø osca'comø'nu. ¹⁸ Ma'nøbø tzu'ni, ma'nøbø mañ ø jandacø'mø, ma'nøbø "nøjaye: Jatay, øtz cojapa'tø Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. ¹⁹ Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une. Pero tøjcøchon ndøvø como tum coyospa pønse". ²⁰ Jetse tzu'nu je une, mañ jyatacø'mø.

"Pero cuando ya'itøcna'n ijtu'øc, is jyata'is nø ñu'cupø 'yune; y tyoya'nøyu, y popya cyønu'cu, y jyotzcøtøjcøyu, y syu'cu. ²¹ Y 'yune'is ñøjayu: "Jatay, cojapa'tøjtzi Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus

mi ndø nøjay: Ø mi "une". ²² Pero jyata'is ñøjayaj chøsi: "Nøpujtatyam yøti yøti más vøjpo tucu y yac mestamø. Cojtatyam cyø'anune'omo cøcumø. Yac mestam sapato cyoso'omo. ²³ Y nømindam tzangapø vacas une y yaj ca'tamø va'cø ndø vi'ctamø, y ma ndø tzøctam søn. ²⁴ Porque yøn ø "une como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbapøte. Tocoyupøna'ñete pero quejvøjotzøjcu'am". Y cyøcasøcho'chaju.

²⁵ "Y atzipø 'yune yoscuñasomo ijtu, y cuando minu y nu'c tome tyøcmø, myan suñina'n nø vyanømu y nø 'yetznømu. ²⁶ Y atzipø 'yune'is vyejay tumø chøsi y 'yocva'c tiyø nø chøctøju. ²⁷ Y chøsi'is ñøjmayu: "Mijtzø mungui minu, y mi janda'is yaj ca' tzangapø vacas une, porque vitu' sa'sapø". ²⁸ Jicsye'cam 'yatzi qui'syca'u y ni ja syun tyøjcø y tyøjcomo. Por eso put jyata y ñømgø'najo'yu 'yune va'cø tyøjcø yø. ²⁹ Pero je'tis 'yandzonu ñøjmay jyata: "Vøti amem mi nøyospamøtzi. Mumu jama ndzøjcøjtzi mitz mi ndø tzajmayuse; ja yoschø'y øtz nunca. Pero mitz nunca ja ndø tzi' ni tum chivo une va'cø ndzøc sø'najcuy ø amigoji'n. ³⁰ Pero yøn mi "une minu oyupø'is mi "yajpø'jay mi ndumin møtzi yomocøsi, y mi "yaj ca' jetcøtoya tzangapø vacas une". ³¹ Y jyata'is jicye'jcam ñøjmay atzipø 'yune: "Yune, mitz mumu jama øtzi'n mi "ijtu, y mumu ti nø ijøjtzi, mijtze ne'. ³² Vøjvø va'cø tø søndzøctamø y tø cajsøtyamø, porque yøn mi mungui como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbati; tocoyupøna'ñete, y queju'am".

16

Ji'n vyøjpo encargado

¹ Y Jesusis ñøjmay también ñøtundøvø:

—Ijtuna'n tum pøn ricupø y ñø'ijjtuna'n encargado vacø cuendatzøc ti ñø'ijjtupø. Y encargado mañ cøtza'møtyøji cyomicøsi que nø yajay mumu lo que ti ñø'ijjtupø cyomi'is. ² Jicsye'cam encargado vyej vø'ne'is y ñøjmayu: "¿Tiyete yønø que ngøma'nøpyøjtzi ti mi ndzøjcu? Tzajmay ndøvø jujche mi nøndu'naj ø "yoscuy. Porque yøti ji'nam ma mi ndzi' yoscuy". ³ Y jicsye'cam encargado nøm choco'yomo: "¿Tiyø ndzøcpøjtzi, porque ø ngømi'is yac tzacpa ø "yoscuy? Ja it ø mbømi va' ndaj nas, y va'cø "vac limosna, ngøtza'apyøjtzi. ⁴ Øtz muspa ti ma ndzøqui va'cø pøjcøchon'yajøjtzi tyøjcomda'm, va'cø yac ityaj tyøjcomo, cuando yac tzactøju'am ø "yoscuy". ⁵ Entonces encargado'is vyejay tumdum cyøja'tzpapø'is cyomi. Y encargado'is ñøjmay tum cyøja'tzpapø'is: "¿Jujche mi ja'ndzapya ø ngømi?" ⁶ Y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: "Ja'ndzapyøjtzi mosis lata aceite". Entonces encargado'is mye'tz vyale y ñøjmay cyøja'tzpapø'is: "Pøc mi mbale, y po'cs jø'nø jø'nø y jajyay cincuenta lata". ⁷ Jicsye'cam encargado'is ñøjmay eyapø cyøja'tzpapø'is: "Y mijtzi, ¿jujche mi ja'ndzapya?" y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: "Mosis costal trigo". Y encargado'is mye'tz vale y chi' cyøja'tzpapø'is y ñøjmayu: "Pøc mi mbale y ja'yø y ochenta". ⁸ Y cuando cyomi'is myusu'øc jujche chøc yatzipø encargado'is; mismo cyomi'is chi' cuenta que encargado'is chøc qui'psocuji'n. Porque qui'psyajpapø'is puro nascøspø itcuy más chøcyajpa qui'psocuji'n entre ñe'comda'm que sø'ngø'om ityajupø'is ji'n chøcyaj qui'psocuji'n.

⁹ "Y øtz mi ñøjandya'mbø mijtzi: Amigo tzøctam nascøspø mi ringuesa'ajcui'n, aunque riqueza'ajcuy ji'ndyet vyøjpo tiyø. Entonces cuando yajpa mi ringuesa'ajcuy, mañba mi mbyøcøchon'dandøji ji'n yajepø itcuyomda'm.

¹⁰ "Chøcpa'is vøjvø usypøji'n, chøjque'tpati vøjvø vøtipøji'n; y ji'n chøqui'is vøjvø usypøji'n, ni vøtipøji'n ji'ndi chøjque't vøjvø. ¹¹ O'ca nascøspø tuminji'n ja mi

'yondyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi nchi'tam viyunbø ricu'ajcuy. ¹² O'ca eya ne'omo ja mi 'nyoñdyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi ñchi'tam mi ne'nda'm.

¹³ "Ni jutipø coyospapø'is misma hora ji'n mus yosay metzcuy cyomi. Porque o eyapø syunba y eyapø ji'n syuni; o eyapø yosapya vøjø y eyapø ji'n yosay vøjø. Ji'n mus mi 'nyosay Dios oca sunba mi 'yos puro tumingøtoya.

¹⁴ Y cyøma'nøyajpana'ñ mumu yøcseta'mbø ote fariseo'is, y como syuñajpana'ñ tyumin, syijcayajpana'ñ Jesús. ¹⁵ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm vøjpø pønse mi ndzøctamba mi 'vin pø'nis vyi'nandøjqui, Pero Diosis mi ngyomusatyamba mi ndzocoy. Porque pø'nis vyøcotzøcyajpapø, Diosis yatzicøtzøcpa.

Diosis 'yangui'mguy ji'n cøyaje

¹⁶ "Ijtuna'ñ Moisesis 'yangui'mguy lo que chajcupø jachø'yupø, y ijtuna'ñ tza'mañvajcoyajpapø'is chamyajuse hasta que min yos Juan nøyø'opyapø. Pero desde que min Juan, tzamdzo'tztøju vøjpø ote jujche angui'mbase Dios, y mumu pø'nis pyenatzøcyajpa vyin va'cø tyøjcøyaj Diosis 'yangui'mgu'yomo.

¹⁷ "Y más fácil va'cø yaj tzap, y nas que va'cø jana viyu'ñaj tum punto o tum raya angui'mgu'is ñe'.

Pø'nis ji'n mus chac yomo

¹⁸ "O'ca aunque i'is chacpa yomo y co'tøjcajpa eyapøji'ñ, jetse cyøtzøjcø'opya; y o'ca tum pø'nis pyøcpa yomo chajcupø jyaya'is, jetse cyøtzøjcø'ocye'tpa.

Ricupø pøn y Lázarø

¹⁹ "Ijtuna'ñ tum pøn ricupø. Myespana'ñ vøjpø tucu caro coyajate, y mumu jama chøcpa'ñ søn, cyu'tcøpinbana'ñ cu'tcuy syunbase. ²⁰ Itque'tutina'ñ pobrepø pøn ñøyipø'is Lázarø. Ricu'is 'yandungø'mø tzactøjupøte y putzitasupøte. ²¹ Sunbana'ñ pivø cømu'tañ quecpapø ricu'is myesyacøtøjcø'mø a ver si o'ca taspana'ñ cømu'ta'ñis. Y miñajque'tpana'ñ tuyi y cyøcajtayajpana'ñ pyutzi. ²² Y tujcu que pobrepø pøn ca'u y angelesis ñømanyaj jut ijtumø Abraham vøjpø itcu'yomo. Y ca'que'tuti ricu, y oy niptøji. ²³ Nømna'ñ toya'is ricu infierno'omo, y quende'nu y ya'iti is Abraham y jena'ñ isque't Lázarø tu'mbac Abrahamji'ñ. ²⁴ Y vyejay ricu'is y ñøjmayu: "Ø mi janda Abraham, tø toya'nøy ndøvø. Cø'vej Lázarø va' yac muj cyø'an'une nøyji'ñ y cyot usy nøy ø ndotzcøsi va'cø syujcøy ø ndotz. Porque nøy'mø toya'is vøti yønø juctyøjcomo". ²⁵ Y 'yandzon Abraham'is: "Yune, jajmutzøc cuando mi ngyenba'c mi nøyijtuna'ñ vøti riquesa'ajcuy, y Lazaro'is oy is toya. Y yøti Lázarø vøjti it yø'qui nøy cyasøyu, y mitz nøy mi ñdyoya'is jeni. ²⁶ Además de mumu yønø itque'tuti jønupø nonsepø cucmø; øtz yø'c ijtu y mitz tu'møn ijtu. Y yø'cpø sunbapø cyøtø mitz ijtumø, ji'n mus cyøtø. Ni jenbø ji'n mus min yø'qui". ²⁷ Ricu'is nøymayu: "Jatay, mi nøyngø'napyøjtzi que va' mi ngyø'vej Lázarø ø janda'is tyøcmø. ²⁸ Porque it mosay ø ndøvø. Cø'vej Lázarø va' chajmayaj ø ndøvøta'm va' jyana miñaj jejta'm yø'qui yønø toya'iscu'yomo". ²⁹ Pero Abraha'is nøymayu: "Ji'quis ñø'ityaj Moisesis totocøs jyachø'yupø y ñø'ityaj tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø totocøsi. Sunba va' yaj cøma'nøyaj jejta'm". ³⁰ Y jicsye'cti ricu'is 'yandzonu ñøjayu: "Pero ø mi janda Abraham, aunque ji'n cyøma'nøyaj jejta'm, pero o'ca tum opø ca'e vitu'que'tpana'ñ jinø ø ndøvø'omo, qui'psvitu'yajpana'ñ". ³¹ Pero Abraha'is nøymayu: "O'ca ji'n cyøma'nøyaj Moisesis jyayuse, y tza'mañvajcoyajpapø'is jyayajuse, entonces ji'ndina'ñ ma vya'njamyajque'te o'ca visa'pyana'ñ opø ca'e".

17

Cuidado jana mi nøyndocoy mi ndøvø

¹ Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Seguro que manba it i'is yac tocoyajpa pyøndøvø; pero vøti manba toya'is ñøtocopyapø'is pyøndøvø. ² Mejor que va' vajtøjatyøj vacucha' cyønøcø'mø y va' pyatztøjcytyøj nø'cømmø va'cø syucsca' jeni antes que va'cø jyana ñøtocoy tum yøn che'ta'mbø. ³ Tzøjcatyam cuenda mi "vin; o'ca mi ndøvø cojapa'tpa mitzcøsi, nøjayø: "Ji'n vøj nø mi ndzøjcu". Y o'ca qui'psvitu'pa, yac tzø'y jetse. ⁴ Y o'ca cu'yañac tumbø jama'omo cojapa'tpa mitzcøsi y cu'yañac minba mitzcø'mø y mi ñøjmambya: "Ngui'psvitu'u'mtzi"; entonces jetse yac tzø'yø, u'yam mi ngui'saye.

Lo que muspapø ndø tzøcø o'ca ndø va'njamdamba Jesús

⁵ Apostolesis ñøjmayaj ndø Comi:

—Tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy más ta'nemø va'cø va'njajmotyamø. ⁶ Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—O'ca mi vya'njajmondyambana'n viyuñsye, aunquena'n como mostaza tømbuse che'pøte, jetsetina'n mi va'njajmonguy aunque sea usyi, entonces muspana'n mi ñøjmay yøn sicómoro cuy: "Visput mi "vin, y ma nip mi "vin majromo". Y jic cuy mi ngyøma'nøpyana'n y mañuna'n te'n majromo.

Jesusis chamu jujche vøjø va' chøc coyospapø'is

⁷ "Supongamos que tum pø'nis miltzomda'm ñø'ijtu coyospapø, y yospa tza'momo, o cyoqueñajpa borrego. Cuando vitu'pa tza'momo, ¿será que cyomi'is manba nømi: "Min jø'nø y po'csa mesyacø'mø"? Ji'n ma ñøm jetse. ⁸ Cyomi'is manba ñøjmay vi'na: "Tø tzøjcay ø ngu'tcuy vi'na, y preparatzøc mi "vin va'cø mi ndø yosayø mientras øtz nø cu'tu'csye'ñomo, nø ujcucsyenomo. Cu'tañejuca'mtzi, muspa mi ngyu't miltzi muspa mi "yuc miltzi". ⁹ ¿Será que ñøjmapya cyoyospa: "Yøscøtoya mi ndzøjcu øtz mi ndzajmayuse"? Pues ji'n ñøjmay jetse. ¹⁰ Jetse también mijta'm; cuando mi ndzøctamu'jcam mumu lo que mi ñchajmatyandøjuse, nømdamø: "Ø ngomi'is ja gyanatzøc ni ti más por lo que øtz ndzøctamuse, porque sólo ndzøcta'møjtzi lo que angui'mdandøjuse".

Jesusis yac tzoc majcanbøn ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy

¹¹ Y tujcu que Jesús nømna'n myan Jerusalén gumgu'yomo, y nømna'n cyøt Samaria nasomo y Galilea nasomo. ¹² Nømna'n tyøjcyø Jesús tum che' cumgu'yomo. Y majcapya pø'nis choñyaju y te'ndzø'yaj ya'i; ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. ¹³ Vyejayaju y ñøjmayaj Jesús:

—¡Jesús Maestro, tø to'ya'nøtyam ndøvø øtzta'm!

¹⁴ Y Jesusis isyaju y ñøjmayaj ca'eta'mbø:

—Mañdamø: ma isindzi'tam mi "vin Israel pane.

Y mientras nømna'n myañyaj tu'ñomo, tzø'yaj tzocyajupø majcanbøn.

¹⁵ Cuando is tumbø'is vyin o'ca tzojcu'am, jicsye'cti vitu' Jesuscø'mø tzojcupø, y pømi veju y vyøcotzøc Dios porque yac tzojcu. ¹⁶ Y japçøne'c hasta nascøsi Jesusis cyosocø'mø, y ñøjmayu:

—Yøscøtoya mi ndø yac tzojcu.

Y Samaria cumgu'yombøte. ¹⁷ Entonces Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Como majcanbøn mi ñchø'tyam tzojcupø, ¿y macstujtanbønbo juti tzø'yaju? ¹⁸ ¿Ti'ajcuy ni jutipø ja vitu' va'cø vyøcotzøc Dios, na's yøn eyaco cumgupyøn vitu'u tyumgø'y?

¹⁹ Y Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Te'ñchu'nø y mañ miltzi, porque mi vya'njamombya mi ngyotzojcu.

Jujche ma min angui'm Dios

²⁰ Fariseo'sta'm 'yocva'cyaj Jesús jujchøc ma mini va' 'yangui'm Dios. Jesusis 'yandzønyaju:

—Dios va' min angui'moye, ji'n jutz nøm ndø isi. ²¹ Ji'n mus tø nømø: “Yøna'm”; ni ji'n mus tø nømø: “Jica'm”. Porque Dios angui'mopya mijt-zomda'm.

²² Entonces Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Mañba nu'c jama cuando mañba ansundam va' mi ndø isatyam ø "itcuy, pero ji'n mus mañ mi ndø istamø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²³ Mañba mi ñøjmandyandøji: “Jic ndø jo'ctambapø, yø'c ijtu”. O mañba mi ñøjmandyandøji: “Jicømete”. Pero u mi myandamu va'cø mañ mi mba'jtam jicse nømbapø.

²⁴ Porque como rayu'is ñe'moctaspase tzap, jetsetique't sø'noctaspa mañba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁵ Pero vi'na tiene que va'cø toya'is øjtzi y tiene que va'cø jana pøjcøchonyaj yøti ityajupø pø'nis. ²⁶ Jujche oyuse tuqui Noesna'n ijtu'øc, jetset mañba tujque'te cuando minba'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁷ Noesna'n ijtu'øc, cutyajpana'n, ucyajpana'n co'tøjcajaypana'n, chi'ocu'yajpana'n 'yune va'cø cyo'tøjcajayø, hasta que tøjcyø Noes barco'omo y oy møj'a'n jø'tø; y jen sucscapø'yaju. ²⁸ Y cuando Lot ijtu'cna'n, jetseti o tucnøngue'te. Cu'tyajpana'n, ucyajpana'n, ju'yoyajpana'n, ma'ayajpana'n, nipyajpana'n, tøctzøcyajpana'n. ²⁹ Pero mismo jete jama pujtu'jcam Lot Sodoma cumgu'yomo, quec møj'i juctyøc y azufre y ponbø'tocoyaj mumu Sodoma cumgu'yomda'mbø. ³⁰ Jetseti mañba tujque't jic jama cuando øtz mañba queje, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³¹ “Jic jama cuando quejpa'c øjtzi, tøjcyøsi ijtu'pø y cyote tøjcomo ijtu, mejor va' pyotyucø, va' jyana tøjcyø tyøjcomo va'cø ñøman cyote. Jetsetique't tza'momo ijtu'pø va' jyana jyøsvitu' tyøcmø. ³² Jajmutzøctam Lojtis yomo jujche tujcuse. ³³ Aunque iyø syunbapø'is quen'i'nø vyingøtoya, tocøpya; pero o'ca ca'pa øtzøtoya, mañba quen'i'ni.

³⁴ “Mi nøjandya'mbøjtzi que jicø tzu'i mañba ityaj metzcuy tumbø tze'somo. Tum mañba nømandøji y tum mañba tzactøj jeni. ³⁵ Metzcuy yomo mañba ityaj nø vyayajupø tumø'omo. Tum mañba nømandøji y tum mañba tzactøj jeni. ³⁶ Metzcuy mañba ityaj tza'momo. Tumø mañba nømandøji y tum mañba tzactøj jeni.

³⁷ Y ñøjmayaj ñøtundøvø'is:

—¿Juti, øjtzø mi Ngomi?

Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—Jut ijtumø ca'upø, jeni tu'myajpa ju'qui.

18

Atcani'is cyotzøn yanbac yomo

¹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanmayø que pyenati va'cø ndø o'nø y Dios tumdum jama, y va'cø jana tø tzocomochi'ajtamø. ² Nømu:

—Tum cumgu'yomo ijtu'na'n tum juez. Ni ji'na'n cyøna'tzø y Dios, ni ji'na'n cyøna'tzø y pyøndøvø. ³ Itque'tutina'n mismo cumgu'yomo tum yanbac yomo. Y yanbac yomo'is vøti nac cyøminbana'n juez va'cø ñøjmayø: “Tø tzøjcaj justicia. It qui'isapyapø'stzi”. ⁴ Pero ijtu'na'n jyama juesis ji'na'n syun chøjcaj syunbase yomo'is, pero jicsye'c ñe'cti nømu: “Aunque øtz ji'nø ngøna'tzø y Dios y ji'nø ngøna'tzø ø mbøndøvø, ⁵ nada más ma ndzøjcaj justicia va' jyana mijnayø jan dum nac, y va'cø jana más molestatzøcø”.

⁶ Entonces nøm ndø Comi:

—Mandamø jujche nømu yatzipø juez. ⁷ Oca yatzipø juesis chøjcay justicia yanbac yomo porque vøti nac cyønu'cu; entonces más seguro Diosis manba chøjcayaj justicia ñe'c cyøpinyajupø o'ca vyejayajpapø'is ñe'cø chu'ji'n jamaji'n. Aunque ya'pa va'cø cyotzønyajø, pero manba cyotzønyaje. ⁸ Øtz nø'mbøjtzi que Diosis manba chøjcayaj justicia jø'nø jø'nø. Pero cuando minque'tpøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ¿será que ma'nbø mba't va'njamajpapø'stzi nascøsi?

Metzpøn 'yo'nøyajpana'n Dios masandøjcomo

⁹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya, porque ityajuna'n pøn cyomo'yajpapø'is ñe'cø que ñe'c más vøjpø pønda'm, pero eyata'mbø myenos chøcyajpana'n. Jesús nømu:

¹⁰ Metzpøn qui'myaj masandøjcomo va' 'yo'nøyaj Dios, tumø fariseo y tum cobratzøjcopyapø. ¹¹ Jen te'nupø 'yo'nøy Dios fariseo'is, yøcse nømu: “Dios, yøscøtoya mi vyø'ajcupit øtz ji'n chøn eyata'mbø pønsepø. Porque øtz ji'nø ngøpøc ø ndøvø ni tipit, ni øtz ji'nø angøma'cøy ni iyø, ni ji'n chøn cøtzøjcø'yopyapø; ni øtz ji'nø yatzi como yøn cobratzøjcopyapøse. ¹² Øtz ji'n uqui ji'n cu'ti metza jama tumdum semana'omo ø va'njamjøngucyøtoya. Aunque ti mbøcpøjtzi, mi ndzi'pa vene”. Jetse ñøjay Dios fariseo'is. ¹³ Pero cobratzøjcopyapø ya'ina'n te'nu, y ni ji'na'n quende'n tzapcøsi, sino que cyucpac tzanbana'n, y ñøjayu: “Dios, tø toya'nøyøjtzi; øtz cojapatupø chønø”. Jetse nømu; y ¹⁴ nø'mbøjtzi que yøn cobratzøjcopyapø man tyøcmø cøvajcøyupø'am cyojapit. Pero fariseo ja cyøvajcøyø. Porque aunque jutipø møj'a'ndzøcpapø'is vyin, jet manba tzø'y como aunque juchpø pobrese. Pero aunque juchpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møj'a'no'majtøji.

Jesusis cyojtay bendición uneta'm

¹⁵ Y ñømiñajpana'n che'ta'mbø une va'cøna'n cyot cyø' jetcøsis Jesusis. Pero cuando isyaj ñøtundøvø'is, 'yojnayaj ñømiñaju'is 'yune. ¹⁶ Pero Jesusis vyejayaj une va'cø ñu'cyaj jetecø'mø y nøjayaj ñøtundøvø:

—Tzactam uneta'm yac miñaj øtzcø'mø, u mi o'ninductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba. ¹⁷ Viyunsyø mi nøjmandya'mbøjtzi que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchojnay Diosis 'yangui'mguy como che'pø une'is pyøjcøchojnapyase, entonces ji'n mus tøjcøy je'tomo.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

¹⁸ Y 'yocva'c tum angui'mbapø'is, ñøjmay Jesús:

—ⁿVyøjpøt miltzi Myaestro, ¿jujche vøj ø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

¹⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya: “ⁿVyøjpøt miltzi”? Porque ni i ja it vøjpø sino sólo Diose vøjpø. ²⁰ Pero mitz mi muspa jujche it jachø'yupø angui'mguy: “Uy cyøtzøjcø'yoye; uy yaj ca'oye; uy ñu'mi; uy man mi ngøsujuztø'yoyu; cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

²¹ Y pø'nis ñøjmayu:

—Mumu yøcseta'mbø angui'mguy yaj copujtøjtzi desde que une'cna'ntzi.

²² Cuando myan Jesusis yønø, ñøjmayu:

—Faltatøc tumna va'cø mi ndzøcø. Ma'aj mumu ti mi nø'ijtu, y tzi'yaj pobreta'm tumin mi mbøcpapø, jetse manba mi nø'it riqueza'ajcuy tzajpomo.

²³ Y minø; min tø pa'tø.

Pero cuando pø'nis myanu'c yøcsepø tiyø, maya'comø'nu; porque rico'nina'nete. ²⁴ Cuando is Jesusis que nø myaya'comø'nu, nømu:

—¡Penapit tøjçøyajpa Dios 'yangui'mbamø ricuta'mbø! ²⁵ Más fácil va'cø cyøt tum camello acusya'is cyoji'omo que tum ricu ji'n mañ tøjçøy Dios 'yangui'mbamø.

²⁶ Y cyøma'nøyajpapø'is Jesús nømyaju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca?

²⁷ Jesusis ñøjmayaju:

—Ji'n musipø chøc pø'nis, Diosis muspa chøcø.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—A'mø, mumu ti nø'ijtamuna'ñtzi ndzacta'møjtzi y nø mañ mi mbajtame.

²⁹ Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunsyø øtz mi nøjandya'mba mijtzi; aunque i'is chacpapø'is tyøc, o yomo, o jyata, o tyøvø, o 'yune porque sunba it Diosis 'yangui'mbamø; ³⁰ pues je'is mañba pyøjçøchoñ más vøti que ji'nam chajcuse yøn jama nascøsi; y jete mañbapø iti itcu'yomo, mañba pyøjçøchoñ ji'n yajepø quenguy.

Jesusis chamvøjøtzøjçayu que mañba ca'e

³¹ Y Jesusis ñømanyaj ne'ti doce 'yapostoles y ñøjmayaju:

—Cøma'nøtyamø. Yøti ma tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo, y mañba ta'nbo' mumu tiyø tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø lo que jujche mañbase tuqui øtzçøsi; øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø. ³² Porque øtz mañba tzi'ocuyajtøj eyata'mbø pøngøsi lo que ji'ndyet Israel pøn; y ma'nbo sijcatyøji, y ma'nbo topa'o'nøtyøji y ma'nbo cøtzujøtyøji, ³³ y vøti nac ma'nbo nacstøji, y ma'nbo yaj ca'tøji; y tu'cay jamacøsi ma'nbo visa'que'te.

³⁴ Pero ñøtundøvø'is ja myusyaj tiyø jetse syun cham Jesusis, porque ja ñø'ityajøna'ñ qui'psocuy va'cø cyønøctøyyøyajø.

Jesusis yac tzoc to'tipø pøn

³⁵ Cuando Jesús tomena'ñ nø ñu'cu Jericó cumguy, jen tu'ñañvini pø'cs tum to'tipø, y vya'cpana'ñ tumin. ³⁶ Cuando myan totipø'is que nø cyøt vøti pøn, entonces 'yocva'cu i nø cyøjtø. ³⁷ Y ñøjmayaju que nømna'ñ cyøt Jesús Nazaret cumgu'yombø. ³⁸ Entonces vyejay Jesús to'tipø'is, ñøjmayu:

—¡Jesús, Davijdis mi 'yune, tø to'ya'ñøyy ndøvø!

³⁹ Y ñøvi'najyajupø'is 'yojnayaj to'tipø, ñøjmayaju:

—¡Vøñneyø!

Pero jet más vej pømi, ñøjmayu:

—¡Davijdis mi 'yune, tø to'ya'ñøyy ndøvø!

⁴⁰ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøveju va'cø ñø nu'catyøjø. Cuando nu'c Jesuscø'mø, Jesusis 'yocva'cu:

⁴¹ —¿Ti mi sunba va'c ndzøc mitzcøtoya?

Y je'tis ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, su'nbojtzi va'cø mi ndø yac sø'ñay ø vindøm.

⁴² Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Yøti nø mi yac sø'ñay mi vindøm! Porque mi ndø va'njajmu, jicpit mi ñchojcu.

⁴³ Jicsye'cti sø'ñ vyitøm y mañ pya't Jesús, y vyøcotzøcpana'ñ Dios. Y mumu isyajupø'is lo que jujche tzoc to'tipø vyøcotzøcyajque'tpana'ñ Dios.

19

Zaqueo'is vya'ñjam Jesús

¹ Entonces Jesús tøjçøy Jericó cumgu'yomo y nømna'ñ cyøjtø. ² Ijtuna'ñ jinø tum pøn ñøyipø'is Zaqueo. Jet más covi'najøpø cobratzøjcopyapø, y ricupø pønete. ³ Je'is sunbana'ñ 'ya'm Jesús iyete; pero como tañipø pønete y

itcomø'nømunan'ñ vøti, jetse ji'nam mus 'ya'mø. ⁴ Entonces popya man vi'najpa y qui'm møji sicómoro cucyøsi a ver o'ca ispana'n Jesús, porque jen manba cøti.

⁵ Cuando Jesús nu'cu jicø ijtumø, entonces quenqui'm møji y ñøjmayu:

—Zaqueo, yøti mø'nø, porque yøti tiene que øtz va' tzø'y jeni mi ndøcmø.

⁶ Entonces Zaqueo mø'n yøti yøti, y pyøjcøchon Jesús y casøyu. ⁷ Pero cuando isyaj mumu pø'nis que jetse nø chøjcu, entonces cyø'o'nøyaj Jesús; nømyaju:

—¿Ti'ajcuy tøjcyø jic pø'nis tyøjcomo va'cø jen syapøcø, como jic cojapa'tupø pønete?

⁸ Pero Zaqueo te'nu y ñøjmay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, a'mø; øtz ma'nba ndzi'yaj pobreta'mbø cucve'ne nø'ijtupø øjtz. Y eyata'mbø o'ca ngøsuøtzøyajøjtzi va'cø ngøpøcyajø, viñøjayajøjtzi macscuñac.

⁹ Entonces Jesús nømu:

—Yøti yøn tøjcomda'mbø cotzocyaju, porque también yøn pøn Abraha'mis chajcupø 'yune. ¹⁰ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø min me'chajø tocøyajupø pøn va'cø ø "yaj cotzocyajø.

Jujche yac yosyaj tumin majcanbønda'mbø'is

¹¹ Jetsepø vejvejnecuy cyøma'nøyajpana'n pø'nista'm, y entonces Jesusis chajmayajque't eyapø historia va'cø 'yanmayajø. Chajmayaj yøn historia porque ya meromna'n ma nu'c Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y pø'nis cyomo'yajpana'n que prontona'n ma it Diosis 'yangui'mguy. (Cyomo'yajpana'n que Diosis manba cyot Jesús va'cø 'yangui'm Jerusalén gumgu'yomo.) ¹² Yøcse chamu:

—Tum myøja'nombø pøn man ya'ipø cumgu'yomo va' man pyøjcøchon angui'mguy, y manba vitu'i va'cø min 'yangui'mø. ¹³ Pero antes que manba mave, ricu'is vvejay majcay chøsi, y chi'yaj tumdum pøn tumø tumin valetzøcpapø. Y ñøjmayu: “Tzøctam negocio yønø tuminji'n hasta que vitu'pa øjtzi”. ¹⁴ Pero cumgupyø'nis qui'sayajpana'n je ricu, y por eso cyø'vejay pøn cuenta de representante mismo møja'n angui'mbacøsi va'cø ñøjmayajø: “Ji'n ø sundam je pøn va'cø 'yangui'm øjtzomda'm”. ¹⁵ Pero pyøjcøchonuti angui'mguy ricu'is, y vitu'u. Y entonces cyø'vejayaju va'cø man vvejajajtøj va'cø min 'yandzønyajø je chøsitam chi'yajupø tumin. Sunba myusø jujche gyanatzøc tumdum pø'nis chi'yajupø tuminji'n. ¹⁶ Entonces min vi'napø y nømu: “Ø Ngomi, mi ndum'nis gyanatzøc majcay más”. ¹⁷ Y ricu'is ñøjmayu: “Vøjti jetse, "vyøjpø mitz ñchøsi. Porque vøj mi "nøyosu ancø uspø tumin, por eso manba mi angui'm majcay cøcumguy”. ¹⁸ Y min myetzcu'yombø, y nømu: “Ø Ngomi, mi ndumi'nis gyanatzøc mosay más”. ¹⁹ Y ñøjmacye't ricu'is: “Mitz manba angui'm mosay cøcumguy”. ²⁰ Y min eyapø y nømu: “Ø Ngomi, yø'c it mi ndumin. Mi vajtanne'ca'yøjtzi payu'omo. ²¹ Es que mi na'ndzøjtzi porque mi mbyaqui chocopya mbyønete. Mi mbøcpa lo que ja mi ngotapø, y mi ngosechatzøcpa ja mi nimbøpø”. ²² Y ñøjmay ricu'is: “Mitz yandzipøte mi nchøsi. Mismo mi ne'c mi ondepit mi "yaj quecpa mi "vin. Muspa mijtzi que øtz paqui chocopyø chønø. Øtz mbøcpøjtzi lo que ja ngyotapø øjtzi, y ngosechatzøcpøjtzi lo que ja ñimbapø øjtzi. ²³ Entonces ¿ti'ajcuy ja mi ndø cojtay ø ndumin cyoyøjyajpamø tumin une, va'cø mbøjcøchovana'n 'yuneji'n cuando mi'nøjtzi?” ²⁴ Y ricu'is ñøjmayaj jen ityajupø: “Yac tzu'natyam tyumin, y tzi'tam ñø'ijtupø'is majcay tumin”. ²⁵ Y ñøjjayaju: “Ø Ngomi, pero je'is nø'ijtuti majcay tyumin”. ²⁶ Ricu'is ñøjmayu: “Øtz mi nøjandya'mbøjtzi que mumu ñø'ijtupø'is vøti, manba tzi'anøtyøji, y ñø'ijtupø'is usyi, hasta usy ñø'ijtupø manba yac jøcøjatyøji. ²⁷ Pero nømindam yø'c jicø qui'sayajpapø'stzi, que ji'n vyø'møyaje va' øtz angui'm je'tomda'm, y yaj ca'tam ø "vi'nanðøjqui”.

Jesús tøjçøý Jerusalén gumgu'yomo

²⁸ Jetse Jesusis nømna'n chamu, y cuando cha'mañjeju, ñe'c Jesús vi'naju, nømna'n myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. ²⁹ Cuando nu'cyaj tome Olivos cotzøjçøsi tomemø ispa Betfagé gumguy y Betania cumguy, jeni Jesusis cyø'vejyaju metzcuy ñøtundøvø va'cø chøjçayaj nu'csocuy. ³⁰ Y ñøjmayaju:

—Jic tome mi ispapø che'pø cumguy, mañdam jinø. Cuando mi ndyøjçøtyamba jeni, mañba mi mba'jtam tum burro une jømdøjupø, ni i'støc ja oy pyo'cse. Pucspø'tamø y jøcø nømindamø. ³¹ Y o'ca iyø jutipø'is mi ñøjandyamba: “¿Ticøtoya nø mi mbucspø' burro?” ñøjmatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu que mañba ñøyose”.

³² Jetse manyaj cyø'vejyajupø y pya'tyaj burro jujche Jesusis ñøjmayajuse. ³³ Cuando nømna'n pyucspø'yaj burro, cyomi'is ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi mbucspø' je burro une?

³⁴ Y je'tista'm ñøjmayaju:

—Porque ndø Comi'is nø syunu que mañba yac yose.

³⁵ Entonces Jesuscø'mø jøcønømiñaj burro y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi, yac po'csyaj jetcøc Jesús. ³⁶ Y jut cyøtpamø Jesús, jen tyo'cøjayaj tyucu tu'nomo jetcøc va'cø cyøtø. ³⁷ Y cuando nømna'n myø'ndzo'chaj Olivos cotzøjçøsi, entonces mumu ñøtundøvø'is cyøcasøcho'chaj Jesús. Y pømi vejangøtyaju, vyøcotzøcyaj Dios; porque isyaju ancø maya'cusyeta'mbø tiyø. ³⁸ Nømyaju:

—¡Vøj va'cø ndø vøngøtzøctam møjja'n Angui'mbapø nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi! ¡Vøj tø nømañba Tzajpombø'is! ¡Ndø møjja'n vøcøtzøcta'i møjipø Dios!

³⁹ Entonces metzcu tu'capyø fariseo'is ityaju'is vøti pø'nomo ñøjmayaj Jesús: —Maestro, ojnayaj mi nøndundøvø va'cø vyønneyajø.

⁴⁰ Pero Jesusis 'yañdzoñyaju:

—Ji'n mus ndø yac vønneyajø. Mi nøjmambyøjtzi, que o'ca yøn pøn vønneyajpana'n, hasta tza' vejyajpana'n.

⁴¹ Entonces Jesusis cuando nu'c tome y ischøc cumguy, cyøvo'u. ⁴² Nømu:

—¡Vøjømna'nete o'ca mi myustambana'n yøn jama'omo jujche muspana'n mi ijtam contento! Pero yøti ja it mi ngui'psocuy va'cø mi ngyønøctøtyøtyamø. ⁴³ Eya jama mañba min mi enemigo. Je'is mañba vye'cøvitu'yaj mi ngumguy, jetse mañba anga'mbø'yaje, ji'n ma chacyaj ni jut va'cø mi mbyujtamø, ni jut va'cø mi ndyøjçøtyamø. ⁴⁴ Mañba yac ju'mbø'yaj mi ngumguy y mañba mi ngya'pø'tam mi ijtamuse, y ji'n ma chacyaj ni tum tza' no'tzø'yupø cha'tøvøcøsi. Jetse mañba tuqui porque oy min mi ngyotzøndam Diosis, pero ja mi mustamø.

Jesusis myacputputvøyaj chøcyajpa'is negocio masandøjcomo

⁴⁵ Y Jesús tøjçøý masandøc solajromo y myacputputvøyajju mumu jen ma'ajyajpapø y ju'yoyajpapø. ⁴⁶ Ñøjmayaju:

—It jachø'yupø: “Ø ndøc Dios o'nøcuy tøjquete”, pero mitz nu'mbapø'is chatøcse mi ndzøctamu.

⁴⁷ Y Jesús anma'yopyana'n tumdum jama masandøjcomo, pero pane covi'najø'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit y pø'nista'm cyovi'najø'is nømna'n cyøme'chaj jujche muspa yaj ca'yaj Jesús. ⁴⁸ Pero ji'na'n pya'tyaj jujche muspa ti chøjçayajø, porque mumu pø'nis tum chocoy cyøma'nøyajpana'n Jesús.

¹ Tum jama'omo Jesusis nòmna'n 'yañmayaj cumgupyøn masandøjcomo, y nòmna'n chajmayaj vøjpø ote. Y nu'cyaj pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit y tzambøndøcvay. ² Y ñøjmayaj Jesús:

—Tzajmay ndøvø; ¿tiyø angui'mgupit yøcse nø mi ndzøjcu, y i'is mi ñichi' yøsepø angui'mguy?

³ Y 'yandzon Jesusis y ñøjmayaju:

—Øtz manbati mi "ocva'ctangue'te; tzajmatyandøvø. ⁴ ¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya; o tzajpombø Diosis, o nascøspø pø'nis?

⁵ Pero antes que va'cø 'yandzonay Jesús; covi'najø'is jyajme'chaju jujche va'cø 'yandzonayø. Nòmna'n na ñøjayajtøju:

—Ji'n mus tø nømdamø que Diosis chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø, porque en ese caso Jesusis manba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi vya'njamdamø?” ⁶ Y ji'n mus tø nømdamø que pø'nis chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø porque en ese caso mumu anbø'nista'm manba tø pu'ndam tza'ji'n, porque pø'nis vya'njamyajpa que Juan tza'manvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

⁷ Y covi'najø'is 'yandzonay Jesús:

—Ji'nø mustame i'is chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya.

⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ni øtz ji'nø mi ndzajmatyam i'is 'yanguim'gupit ndzøcpøjtzi yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj yatzita'mbø encargado'is

⁹ Y Jesusis chamdzo'tzayaj vøti pøn yøcsepø historiapit va' yanma'yoya. Nømu:

—Chøc tum pø'nis uva cama, y chacyaj encargado, y ñe'c mañi'n ya'i.

¹⁰ Cuando nu'c cosecha jama, cyomi'is cyø'vej tum chøsi va' ma 'ya'misyaj encargado a ver o'ca piñyaju'am cosecha, y va'cø ñømanjay vø'ne'is cuenda. Pero encargado'is chanyaj chøsi y yac vitu'yaj jana ni tiyø. ¹¹ Entonces vø'ne'is cyø'vejque't eyapø chøsi. Y jetseti chanyajque'tu y topa'o'nøyaju y yac vituyajque't jana ni tiyø. ¹² Y vø'cama'is cyø'vejque't tu'ca'yombø chøsi. Yønø ñacscøjetyajque'tuti y myacpø'yaj yoscu'yomo.

¹³ ”Al fin nøm vø'cama: “¿Tiyø ndzøcpa yøti? Mejor ngø'vejpøjtzi ø "une sunbapø'tzi. Tal vez manbati cyøna'tzøyaje”. ¹⁴ Pero cuando isayaj 'yune nø ñu'cupø, na ñøjayajtø encargado: “Yø'nis manba ñø'tzø'y yøn yosan. Ma ndø yaj ca'ta'i, va'cø ndø cøpøctam yosanbit”. ¹⁵ Y ñøputyaj nipi'omo vø'yosa'nis 'yune, y yaj ca'yaju. Pero ¿ti manba chøjcayaje vø'nipi'is? ¹⁶ Manba mini y manba yaj ca'yaje jic encargado y nipi manba chi'yaj eyapø.

Jetse Jesús nømu, y cuando vøtipø'nis myañaju, nømyaju:

—¡Uy syun Diosis?

¹⁷ Pero Jesusis 'ya'myaj pøn y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy jachø'yupø Diosis libru'omo:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is;

pero eyapø'is cyøpiñ mismo je tza' va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen más vøjpø tza' syunba?

¹⁸ Aunque iyø quecpa jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin. Pero icøs quecpa je tza', ñama pu'ngøvenba.

Angøva'cyaj Jesús o'ca vøjø va' ndø cocoyojtam angui'mbapøcøsi

¹⁹ Ji'cø misma hora pane covi'najø'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøme'chajpana'n modo va' ñucyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn. Cyønøctøyøyaju que yønø historia jetse cham Jesusis va'cø yac mustøjø que ñe'c pane

covi'najø'is maṇba chøcyaj como encargado'sta'm chøcyajuse; (como encargado'is yaj ca'yaj vø'ne'is 'yune, jetse je'is maṇba yaj ca'yaj Diosis 'Yune).
²⁰ Entonces covi'najø'is chøcme'tzjo'yaju a ver jujche muspa yac ondocoyaj Jesús va'cø mus chi'ocuyaj angui'mbacøsi, va'cø ti chøjcayajø. Por eso cyø'vejyaj cyø'isøpapø'is; como vøjpø amigose maṇba 'yo'nøyaje, pero va'cø 'yangøma'cøyajø a ver o'ca muspa yaj quecyaj tzamdznecucyøsi. ²¹ Je'is 'yangøva'cyaj Jesús:

—Maestro; musta'mbøjtzi que viyun̄syē mi nchamba y vøj mi 'yan̄ma'yom̄bya. Parejo mi suñajpa mumu pøn; y viyun̄syepø mi isindzi'yajpa Diosis tyun̄. ²² Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyotam angui'mba Cesarçøsi.

²³ Pero Jesusis myusayaju myaña'ajcuy y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø? ²⁴ Mi ndø isindzi'tam tum tumin. ¿I'is cyene ijtu tumingøsi, y i'is ñøyi ij tumingøsi?

Y je'is 'yandzøn̄yaju y ñøjmayaju:

—Angui'mbapø Cesarçis ñe' ijtu.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Pues entonces tzi'vitu'tamø angui'mbapø César o'ca je'is ñe'; y lo que Diosis seña, tzi'tam ñe'c Dios.

²⁶ Jetse ja mus yac ondocoy Jesús pø'nis vyi'nan̄døjquita'm. Y maya'yaju jujche 'yandzøn̄yaju; y vøngøne'cyaj qui'sayajpapø'is Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca visa'yajpa ca'yajupø

²⁷ Y nu'cyajque't Israel pønda'm saduceo'is 'yan̄ma'yocuy ñø'ijtayajupø'is. Saduceo nømyajpana'ñ que ji'n visa'yaj ca'yajupø. Je'is ñøjmayaj Jesús:

²⁸ —Maestro, Moisesis tøjajyatyam øjtzi o'ca ca'pa tum pøn ijtupø'is yomo, y ja it 'yune, que myuqui'is va' pyøjcay yomo va'cø it 'yune por cuenta 'yatzi'is 'yune. ²⁹ Pues oy cu'yay pøn mismo tumbø pø'nis 'yune, y vin atzi'is o pyøc yomo, y ca'u jana une. ³⁰ Entonces myuqui'is pyøjcay yomo y ca'que'tuti, ni tumdi une ja chajque'ta. ³¹ Entonces tu'ca'yombø'is mismo yomoti pyøjque'tu; y jetse cu'yacø'yita'm mismo yomo pyøcmin pyøcman̄yaju. Y mumu ca'yaju; ni jutipo'is ja chac 'yune. ³² Y último ca' ñe'c je yomo. ³³ Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿a ver jutipø'is maṇba pyøc je yomo? Porque cyu'ya'cyø'yi ñø'oyaj mismo je yomo.

³⁴ Y ñøjmayaj Jesusis:

—Yøtita'mbø pøn co'tøjcayajpa y chi'ocuyajyajpa 'yune va'cø cyo'tøjcayajø.
³⁵ Pero jutipø pøn Diosis chamba que jic maṇba ityaj jinø jicsye'cpø jama'omo, y va'cø visa'yajø ca'yajupø'omo; jic pøn ji'nam maṇ cyotøjcayaje, ni ji'nam maṇ chi'ocuyajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcayajø. ³⁶ Porque ji'ndam mus cya'vøjøtzøcyajø, porque angelesetim ityajpa y Diosisam 'yuneta'm porque visa'yajupømete. ³⁷ Pero o'ca maṇba visa'yaj ca'yajupø, jete mismo Moisesis cha'maṇvac libru'omo nømbamø que ndø Comi'is 'yo'nøy Moisés cuando nembapø che'pø cu'yomo onbujtu. Moisesis jyayu que ndø Comi jiquete Dios nø vya'njamyajupø Abraha'mis, y Isaajquis y Jacøjbis. ³⁸ (Jetse ndø tzi'pa cuenta que Abraham, Isaac y Jacob queñajpatøc); porque Dios ji'ndyet ca'yajupø'is vya'njamyajepø, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa porque muti para Dioscøtoya queñajpa.

³⁹ Y vene aṇma'yoyajpapø'is angui'mgupit ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, vøjpø mi ndzamu.

⁴⁰ Y de jeni ni i ja chi' ganas va' 'yocva'cyaj Jesús ni ti más.

¿I'se 'yunete Cristo?

41 Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa que Cristo lo que Diosis cyø'vejupø Davijdis 'yune?

42 Porque Salmos libru'omo it jaychø'yuse que mismo ñe'c David nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjmay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'ñomo,

43 hasta que øtz mi ngønu'ngøjayajpa mi enemigota'm”.

44 Jetse David nømu que Cristo ñe'c Davijdis Cyomite. Pero o'ca Cristo Davijdis Cyomite, entonces ji'n jutz nøm ma tø nømi que Cristo ñe'c Davijdis 'yunete.

Jesusis cyøtza'møyaj anma'yoyajpapø angui'mgupit

45 Mientras vøti pø'nis cøma'nøyaju, Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

46 —Cuendatzøctamø jana mi 'yangøma'cøtyamø angui'mguji'ñ anma'yoyajpapø'is. Pues sunba vyityaj pøji tucu'omo, y syuñajpa va'cø yuschi'yajtøjø plaza'omo; y sunba mañ pyo'csyajø myøja'nombø'is pyo'cscu'yomo cuando tu'myajpa. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba po'csyaj más myøja'nombø pøn po'csyajpamø. 47 Yøñ anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøpøcyajpa yanbac yomo tyøcji'ñ, y chøcyajpa pøjipø conocscuy va'cø cyomo'yajtøjø que vøjta'mbø pønda'mete. Pero jet más mañba castigatøcyajtøji.

21

Pobrepø yanbajquis cyot tumin caja'omo

1 Jesusis 'ya'mu y ischøjcu que ricu'is nømna'ñ cyotyaj ayudo caja'omo masandøjcomo. 2 Isque'tuti que tum pobrepø yanbac yomo'is cyotque't jeni metzcuy namdumin. 3 Y Jesús nømu:

—Viyunsyø nø'mbøjtzi que yøñø pobrepø yanbac yomo'is cyot más que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse. 4 Porque mumu ji'quista'm sobratzøjcupø tumin cyotyaj caja'omo, pero yø'nis cyot mumu ñø'ijtusena'ñ tumin aunque chøjcapyana'ñ falta tumi'nis.

Jesusis chamu que mañba yaj masandøc

5 Y veneta'mbø nømyajpana'ñ que masandøc ijtuna'ñ ño'chaj suñipø tza'ji'ñ, y ñø'ijjtuna'ñ suñita'mbø adorno va'ctzi'yajtøjupø. Jesús nømu:

6 —Yøñø suñipø masandøc mi ispapø, eyapø jama mañba ju'mbø'i que ji'n ma chø'y ni tumø tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi; mañba ju'mbø' nama nama.

Jutipø seña mañba queje cuando mañba yajnømi

7 Y ñøtundøvø'is cyø'ocva'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, ¿jujchøc mañba tuqui mi ndzamuse, y tiyø seña mañba queje cuando mañba tuctzo'tz mi ndzambase?

8 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøjcatyam cuenda ni jutipø'is jana mi 'yangøma'cøtyamø; porque mañba miñaj vøti pøn ø nøyingsøsi y mañba nømyaje: “Øjchømøñø Cristo”, y mañba nømyajque'te: “Yajcuy nø tyome'aju”. Pero u mi mañ mba'jtam jetsepø pøn.

9 Cuando mi mañba o'ca it quipcuy y vøti pøn so'natejyajpa, u mi ña'tztamu; porque jetse tiene que vi'na va' tyucø. Pero ji'nmajtøc man yajnøm pronto.

10 Jicsye'cti ñøjmayajque't Jesusis:

—Vø'cumgu'is mañba qui'sayaj eyata'mbø cumguy, y angui'myajpapø'is mañba qui'sayaj eyata'mbø 'yangui'mba tyøvø. 11 Yømøc teymøc mañba cøt pø mipø nasamicscø', y vøtico cumgu'yomo mañba it yu', mañba it ca'cuy; mañba na'tzandocoyaj cumgupyøñ. Mañba nene quejyaj møjata'mbø seña tzajpomo, mañba'is chøcna'tze.

12 ”Pero ji'n ma tuc jetse hasta que vi'nati mañba mi ñuctandøji, y mañba mi yacsutzøctandøji, y mañba mi nchi'ocuyajtandøji Israel pø'nis

cyonocscuy tøjcomo. Y manba mi syomdandøji, manba mi ngyøtza'møtandøji angui'mbacøsi y gobiernocøsi porque mi ndø vanjamdamba ancø. ¹³ Cuando jetse mi ñdyuctamba, manba mus mi ndzamdøm jujche mi va'njajmongutya'm. ¹⁴ Pero ni ti u mi ngui'pstam mi ndzoco'yomo; ni u mi ngoqui'pstam vi'na jujche manba mi 'yandzo'notyame. ¹⁵ Porque øtz manba mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy jujche va' mi 'yondamø, y por eso ni jutipø mi ngui'satyambapø'is ji'n mus ma tyona va' mi 'yonguiptamø. ¹⁶ Pero mitzta'm manba mi ñchi'ocuyajtam hasta mi janda'is y mi andzi'is y mi ndøvø'sta'm, y mi amigo'sta'm; y manba yaj ca'tandøj iyø jutipø miltzomda'm. ¹⁷ Y mumu pø'nis manba mi ngui'satyame porque mi ndø va'njamdamba ancø. ¹⁸ Pero ni tum "vay mi ngopajcøspø ji'n ma tyocoye. ¹⁹ O'ca mi ndondamba, manba mi ngyendame.

²⁰ "Cuando mi istamba que vøti soldado'is vyoyaju'am Jerusalén gumguy; jicsye'c manba mi mustame que pronto manba yaj cumguy. ²¹ Ityajupø Judea nasomo, yac poyaj cotzøjcøtøjcø'mø; y ityajupø cumgu'yomo, va'cø pyoyajque'tati. Y ityajupø tza'momo, va'cø jana tøjcyaj cumgu'yomo. ²² Porque jic jamacøsi Diosis manba yac nøco'angøyaje 'yenemigo va'cø tyucpø'ø jachø'yuse Diosis 'yote. ²³ Pero jic jama vøti manba isyaj toya yomo'is o'ca ji'ndyet tumbø, y o'ca yac tzu'chajpa'is 'yune. Porque manba it møjaj'n doya nascøsi. Y vøti manba cyøqui'syca'yaj Diosis yøn cumgu'yomda'mbø. ²⁴ Y vene manba yaj ca'yajtøj espadaji'n, y vene manba ñømanyajtøji como presu cuenta aunque jutipø cumgu'yomo. Y lo que ji'ndyet Israel pø'nis manba man vitu' vitu' vøyaj Jerusalén gumguy hasta que cøtpacsye'nø lo que ji'ndyet Israel pø'nis 'yora.

Jujche manba min Jesús

²⁵ "Jicsye'cti manba nene quej seña møjji jamacøsi y poyacøsi y matzacøsta'm, y nascøsi manba tucyaj como jujchese mumu ijtuse pønda'm; y ji'n ma musyaj ti va'cø chøcyajø cuando isyajpa nø tya'mu y nø pyunbø' mar. ²⁶ Pønda'm manba mochi'ajpø'yaj na'tzcu'is, y porque manba qui'psyaj choco'yomo jujche manbase tucnøm nascøsi; y pømi'øyajupø tiyø tzajpomo manba micsyaje. ²⁷ Y ji'csye'cti manba quej øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Ma'nøbø mini o'na'omo y pømi'øyupø y øtz ma'nøbø møjaj'n sø'ni. ²⁸ Cuando yøcsepø tiyø tuctzo'tzpa, quende'ndamø, pømi pøctamø, porque nø tyome'aj va' mi ngyotzocamø.

²⁹ Y Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya. Nømu:

—A'mdam higo cuy y mumu cutya'm. ³⁰ Cuando istamba mi ne'ngø que cøvo'mu'am, jetse mi ndzi'tamba cuenta que tome'am ja'mansøn. ³¹ Jetsetique't cuando mi ispa o'ca nø tyuctzo'tz øtz ndzamuse, jetse manba mi mustame que ya mero manba angui'moy Dios.

³² "Viyunsyø mi nøjmambya que mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³³ Tzap y nas manba yaje, pero ø onde ji'n ma cøyaje.

³⁴ "Tzøjcatyam cuenda mi ngui'psocu'yomo jana mi ngyu'tcomø'ndamø, ni jana mi ñø'jtamø, ni jana mi ngui'pscocøjtam nascøspø itcuy; utyem jovise nu'c yajcuy mitzcøsta'm. ³⁵ Porque como tum trampa'is ñucpase copøn, jetze jovise yajcuy manba ñu'c mumu nascøsta'mbø pøngøsi. ³⁶ Por eso mø'chøqui coquendam mi "vin y o'nøtyam Dios mumu jama va'cø cyoqui'ps ñe'cø que vøjø va'cø mi ngyotzocamø cuando tucpa mumu jetsepø toya'iscuy; y jetse jana na'tzcuy va'cø mus mi ijtam ø vi'nandøjqui; mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

³⁷ Jetse Jesusis 'yanmayajpana'n jama'omo masandøjcomo, y tzu'i putpana'n cumgu'yacapoya ijtumø cotzøc ñøjayajpapø Olivos cotzøc. ³⁸ Tumdum

jama mumu pøn nu'cyajpana'n namdzuti masandøjcomo va'cø cyøma'nøyaj Jesús.

22

Mye'chajpana'n modo va' ñu'cyaj Jesús

¹ Nømna'n tyome'aj søn cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyoñonapø; jic søn ñøjayajpana'n pascua søn. ² Y pane covi'najø'ista'm y anma'yoyajpapø'is angui'ngupit mye'tzayajpana'n modo jujche muspa yaj ca'yaj Jesús; porque je covi'najø'is ña'chaj vøti pøn.

³ Entonces Satanasis ñøtzøc Judas nøyipø'is ñøyi'angopac Iscariote; docepø apostolesete. ⁴ Y Judasis man 'yo'nøyaj pane covi'najø'ta'm y cyoqueñajpapø'is masandøc a ver jutzna'n muspa chi'ocuyaj Jesús pane covi'najøcøsi. ⁵ Pane covi'najø casøyaju y vyø'møyaju va' cyoyo'yaj Judas. ⁶ Judasis ñøjmayaju que manba chi'ocuyaje, y cyøme'tzpana'n jujche muspa nu'mdzi'ocuyajø ni i ja ityømø.

Cu'tandzac ndø Comi

⁷ Nu'cu'cam jic jama cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyoñonapø, cuando tiene quena'n va' yaj ca'yaj borrego pascua sø'nis cuenta. ⁸ Y Jesusis cyø'veyjaj Pedro y Juan y ñøjmayaju:

—Mañdamø, ma alistatzøctam lo que tiyø pascua søngøtoya ti manba ndø cu'jtame.

⁹ Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut mi sunba mijtzi va'cø ndø alistatzøctamø?

¹⁰ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ñdyøjcøtyamba cumgu'yomo, manba mi ndzonðam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'itamø jutipø tøjcom tøjçøpya. ¹¹ Y ñøjmatyam vø'tøc: “Maestro'is sunba myusø jut it cuarto muspamø cyu'tyaj ñøtundøvøji'n pascua sø'nis cyu'tcuy”. ¹² Y je'tis manba mi isindzi'tam møjipø cuarto møjapø y vøjøtzøjcupø. Jeni alistatzøctamø.

¹³ Jicsye'cti Pedro y Juan manyaju y pya'tyaju jujche Jesusis ñøjmayuse. Y 'yalistatzøcyaju pascua søn gu'tcuyçøtoya.

¹⁴ Nu'cu'jcam 'yora, Jesús po'cs mesyacø'mø apostolesji'nda'm. ¹⁵ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Nømna'n ø cu'tcomø'ndo' yønø pascua søngu'tcuy mitzji'ndam antes que nøngøtpø toya. ¹⁶ Porque nøjmañdyambø'mtzi que øtz ji'nam ma ngu't eyapø pascua søngu'tcuy hasta que cu'tque'tpøjtzi pascua søn Dios 'yangui'mbamø. Jicsye'ctøc ma ngu'tque'te.

¹⁷ Y pyøc Jesusis tum vaso uva nø' y ñøjay Dios yøscøtoya, y nømu:

—Pøctam yønø y to'ñve'ndam mijtzomda'm. ¹⁸ Porque mi nøjandya'mbøjtzi que øtz ji'nam ma ndo'n uva nø' hasta jic jama minba anguim Dios.

¹⁹ Entonces pyøc Jesusis pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vye'nu y cyø'yaj apostoles y ñøjmayaju:

—Yønø pan øjchøn sis, y yøn ø sis ma'nba ndzi'ocuyaj mitzcøtoyata'm. Yø'cse sajtam pan mi ne'ngomda'm va'cø mi ndø jajmundzøctamø.

²⁰ Y cu'tañbacyaju'cam, Jesusis pyøjque'tuti mbaso y nømu:

—Yønøte jomepø contrato ø nø'mbinji'n. Ø nømbin manba jø't mitzcøtoyata'm.

²¹ “Pero yøti yø'c it øtzji'n mesyacøsi manbapø'is ø tzi'ocuyaje. ²² Y viyunsye øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tuc øjtzi jujche chamuse Diosis vi'na. Pero ¡lástima jicø pøn manbapø'is ø tzi'ocuyaje!

²³ Y apostolesista'm na 'yocva'ctzo'chajtøju jutipø'is maṅba chøc chamuse Jesusis.

Onguipyaj jutipø más maṅba cyovi'najø'aje

²⁴ Entonces onguipyaj ñe'comda'm jutipø maṅba cyovi'najø'aje. ²⁵ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Entre nascøspø pø'nomda'm, aṅgui'mbapø'is dyominatzøcpa eyata'mbø, y nøyajajtøjpa que aṅgui'mbapø vøco'nipø pønete. ²⁶ Pero mitzta'm ji'n mus mi ndzøctam jetze, sino que más cyovi'najøpø entre miltzomda'm tiene que va'cø it como menospø'is 'yamese; y aṅgui'mbapø tiene que va'cø it como nu'cscusyø. ²⁷ Porque o'ca tum pøn cuc mesacø'mø pø'cspa y eyapø'is cyojtapyä cu'tcuy, ¿ji'nacsque't jete más covi'najøpø cucmesacø'm po'csupø? Pero øtz ijtu mitzji'ndam como coyospapøse.

²⁸ ”Mitzta'm como siempre øtzji'ñ mi ijtamü hasta como yøti cuando tzøjquistøjtzi. ²⁹ Como jujche ø Janda'is yac aṅgui'mbøjtzi como gobiernose, jetse ø mi yac aṅgui'mdangue'tpøjtzi. ³⁰ Por eso muspa mi ngyu'jtamø y muspa mi nyuctamø ø mesacøsi jut ø aṅgui'mbamø, y maṅba mi mbyo'csta'm aṅgui'mba'is pyo'cscucyøsta'm va'cø mi ngøme'tztam cyojapit docepø Israejlis 'yune'is fyamiliata'm.

Jesús chamu que Pedro'is ji'n maṅ vya'njajme que je'ise ñøtun

³¹ También ñøjmay ndø Comi'is:

—Simón, Simón, cøma'nøyø; Satanasis vya'c licencia va'cø mi nchøjquistamø. Como jujche ndø yø'ngøvitu'pa trigo puj va'cø chø'y puro pyuj, jetse Satanasis maṅba mi nchøjquistame a ver o'ca mi ndø va'njamdamba. ³² Pero øtz o'nøyø Dios para mitzcøtoya va'cø jana mi nchøjcaj falta mi va'njajmongu'is. Y miltzi cuando mi ngyu'psvitu'ujcam va'cø mi vøngova'njamque'te, entonces cotzønyaj mi ndøvø va'cø vya'njajmoyajø.

³³ Pero Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, øtz dispuesto ijtojtzi va'cø maṅ mitzji'ñ preso'omo y va'cø ca' mitzji'ñ.

³⁴ Y Jesusis ñøjmayu:

—Pedro, nøyjambyøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cay ñac maṅba mi ndzame que ji'n mi ndø co'ispøqui.

Nømna'ñ tya'n hora va'cø ñucyaj Jesús

³⁵ Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ngø'vejtam øjtzi jana morral y jana tumingotcuy y jana sapato, ¿ti'is ñchøjcatyam falta?

Y je'is ñøjmayaju:

—Ni ti'is.

³⁶ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pero yøti o'ca it mi morral, nømavø; y jetsetique't mi ndumingotcuy; y o'ca ja mi nø'it espada, ma'aj mi ngamisola va'cø mi nyuy espada. ³⁷ Porque nøyjambya miltzi que øtz tiene que va'cø tyucø como jujche it Diosis 'yote jachø'yupø; porque jen jachø'yupøte: “Parejo yacsutzøcyaju yatzi'ta'mbø pøñji'ñ”. Porque ya mero maṅba tuqui como ijtuse jachø'yupø.

³⁸ Y apostolesista'm ñøjmayaj Jesús:

—Ø Ngomi, yø'c it metzcuy espada.

Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ya sobram jetji'ñ.

Jesusis 'yo'nøy Jyata

39 Y Jesús tzu'n jeni, y jujchem cyostumbre ijtu, mañ Olivos cotzøjcøsi. Y ñøtundøvø'is mañuti pya'tyajque'te. 40 Y cuando nu'cyaj jic lugajromo, Jesusis ñøjmayaju:

—O'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyectamø o'ca mi nchøjquistandøjpa.

41 Y Jesús tzu'n jetcø'mda'm usy ya'i. Jujche'nomo muspa ndø mbatzpø' tza', jañche'nomo Jesusis cya'ndzacyaju. Y jen kujneyu'øc 'yo'nøy Jyata. 42 Ñøjmayu:
—Øjtzø mi Janda, o'ca jetse mi sunba, tø yaj cotzoc ndøvø va'cø jyana toya'isø; pero va'cø tyucø mitz mi sunbase, ji'ndyet øtz sunbase.

43 Y cyejay Jesús tum tzajpombø angelesis y yac pømipøjcu. 44 Jesús ijuna'n møj'a'n doya'omo, y tyumø chocoy 'yo'nøpyana'n Dios. Y møjata'mbø pyøso tzu'nmø'nu si fuera como nø'pin chu'nmø'nbase, jetse nømna'n cyecyaj nasomo.

45 Entonces 'yo'nøyu'cam Dios, Jesús te'nchu'nu y mañ ityajumø ñøtundøvø, y pya'tyajø ñyayupø maya'cu'is. 46 Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'cøtoya nø mi 'yø'ndamu? Te'ñchu'ndamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngye'ctamø cuando mi ñchøjquistandøjpa.

Jesús ñucyaju

47 Mientras que Jesús jetse nømdøcna'n vyejvejneyu, nu'cyaj vøti pøn. Y tum macvøstøjcapyø ñøtundøvø ñøyipø'is Judas, jet vi'naju y cyønu'c Jesús va'cø syu'cø. 48 Y Jesusis ñøjmayu:

—Judas, ¿ti'ajcuy jetse mi ndzøcpa? Mi ndø su'cpa va'cø mi ndø tzi'ocuyaj ø enemigocøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

49 Ityajupø'sna'n jeni isyaju ti mañba tuqui, y ñøjmayaj Jesús:

—Ø mi Ñgomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø mi ngoquiptam espadaji'n?

50 Y tumbø'is chetzcajpø'jay pane covi'najø'is ñu'cscu'is chø'na'nombø tyatzøc. 51 Pero jicsye'cti Jesusis ñøjmayu:

—Uyam más jetse tzøqui.

Y pi'quisay tyatzøc y yac tzojcayu. 52 Jesusis ñøjmayaj pane covi'najøta'm y masandøjcom angui'myajpapø y tzambønda'm miñajupø va'cø ñucyajø:

—¿Ti'ajcuy mi ndø cømindamu va'cø mi ndø nuctam mijta'm espadaji'n y cuyji'n jujche ñuctøjpase nu'mbapø? 53 Cuando tumdum jama øtz ijuna'n mitzji'ndam masandøjcomo, ja mi ndø nuctamø. Pero nu'cu'am mi oranda'm va' mi ndzøctam mi sundambase, y va'cø mus chøc gyusto pi'tzø'ajcu'yombø angui'mbapø'is.

Pedro nømu que ji'n ispøc Jesús

54 Entonces ñucyaj Jesús y ñømanyaj pane covi'najø'is tyøjcomo. Y Pedro'is mañuti pya'tque't Jesús, pero ya'i tzø'yu. 55 Yac tzocyaj juctyøc cuc solajromo y juctyøjcø'mna'n po'csyaju; y Pedro jendi po'csque't jetji'nda'm. 56 Y tum coyomo'is is Pedro que juctyøjcañvini po'csque'tu; y 'ya'm mø'chøqui Pedro. Entonces nømu:

—Yøñø jetji'ñbøtina'netque't.

57 Pero Pedro'is ja vya'njajmø o'ca jetji'ñbøna'nete. Ñøjmay yomo:

—Ji'nø ispøc je pøn.

58 Ya'yu'jcam usyañ hora, isque't Pedro eyapø'is y ñøjmayu:

—Mitz je'isna'ne mi ñøndun.

Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, pero øtz ji'n chøn jicji'ñbø.

59 Y cøjtu'jcam como tumø horasye'nomo, eyapø nømu:

—Viyunsyø yøñø jetji'ñbøtina'netque't, porque Galilea cumgupyønditque't.

60 Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, øtz ji'nø musi ti nø mi ndzamu.

Y misma hora, mientras que nōmdōcna'n̄ vyejvejneyu, vej ŋgaylu. ⁶¹ Ndø Comi que'najvitu'u y cyøque'nø y Pedro. Y Pedro'is jyajmutzøjcay 'yote ñøjmayuse ndø Comi'is: “Antes que vejpa ŋgaylu, tu'cañac mañba mi ñømi que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”. ⁶² Entonces Pedro put a'ngomo y vo'tzocopajcu.

Jesús cōsijcatyøju

⁶³ Y ñucyajupø'is Jesús cyøsjcayajpana'n̄ y ñacsyajpana'n̄. ⁶⁴ Vyinjupyaju y jetse vyi'nøc tza'n̄øyajpana'n̄ y ñøjmayajpana'n̄:

—Tø tzajmayø i'is mi ñchanu.

⁶⁵ Y tyopo'o'nøyajpana'n̄ vøti eyata'mbø oteji'n̄.

Jesús ñømandøju vøti angui'mba'is vyi'nandøjqui

⁶⁶ Cuando sō'n̄bōnōmu'jcam, tu'mbøyaj cumgu'yomda'mbø tzambøn, y pane covi'najøta'm, y añma'yoyajpapø angui'mgupit. Y ñømanyaj Jesús tu'myajumø angui'myajpapø, y 'yocva'cyaj Jesús:

⁶⁷ —O'ca mijtzømete Cristo, tzajmay ndøvø.

Jesús'is 'yandzōnyaju:

⁶⁸ —O'ca mi ndzajmapyøjtzi, ji'n mi ndø va'n̄jamdame. Y o'ca mi n̄ocva'cta'mbøjtzi, ji'n mañ mi ndø andzōndame, ni ji'n mañ mi ndø tzøcøpø'tame. ⁶⁹ Pero desde yøti øtz mañba po'cse más pømi'øyupø Diosis chø'na'n̄omo, øjchøn̄ mumu Pø'n̄is Tyøvø.

⁷⁰ Entonces mumu 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Entonces mijtzømete Diosis 'Yune?

Y Jesús'is ñøjmayaju:

—Øjtzømete mitz mi ndzamdamuse.

⁷¹ Y jejta'm nømyaju:

—Ji'nam ndø sundam testigos, porque tø øjta'm nømdi ndø majnandyam 'yote ñe'c jujche nø ñømu.

23

Jesús nømandøj angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui

¹ Jicsyec'ti mumu jejta'm tzu'n̄yaju y ñømanyaj Jesús angui'mbapø Pila-tocø'mø. ² Y cyøtza'møcho'chaj Jesús y nømyaju:

—Ndø pa'jtam yøn̄ pøn̄ que ñøtzotzøpapø'is quipcuy ndø cumgu'yomo y ya'inducpapø'is va' jyana coyojyaj pago møja'n̄ angui'mbapøcøsi, y ñe'c nømba que Cristote; que por eso møja'n̄ angui'mba.

³ Jicye'cti Pilato'is 'yocva'c Jesús:

—¿Mijtzømate Israel pø'n̄is mi 'Yangu'i'mba?

Jesús'is 'yandzōnu:

—Øj chønø nømdi mi ndzamuse.

⁴ Entonces Pilato'is ñøjmayaj pane covi'najøta'm y eyapø pønda'm:

—Ni tiyø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi yønø pø'n̄is ñe.

⁵ Pero vøti pøn̄ vejangøtyaju va'cø chøjcayaj cyoja; ñømgomø'nayaj Pilato:

—Yøn̄ pø'n̄is yaj quipte'ñajpa pøn̄ 'yanma'yocuji'n̄. Jetse añma'yopya mumu Judea nasomo. Galilea nasomo añma'yocho'tzu hasta yøn̄syen̄om minu.

Jesús nømandøj angui'mbapø Herodesis vyi'nandøjqui

⁶ Cuando Pilato'is myanu que nø cham Galilea, 'yocva'cu o'ca Galilea nasombø pønete. ⁷ Y cuando myusu que Jesús Herodesis 'yangu'i'mgu'yom ijtu, entonces Pilato'is cyø'vej Jesús Herodescø'mø. Porque Herodes Jerusalén gumgu'yomna'n̄ ijtu jic jama. ⁸ Herodesis cyøcasøcomø'nu cuando isu Jesús, porque ijtumna'n̄ jyama sunbamømna'n̄ isø; porque myanbana'n̄ vøti nø chøjcupø tiyø. Sunbana'n̄ 'ya'may milagro'ajcuy. ⁹ Y Herodesis vøti nac

'yangøva'c Jesús, pero Jesusis ni jujche ja 'yandzova. ¹⁰ Y pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'n te'ñaju, pømi cyøtza'møyaj Jesús. ¹¹ Y Herodesis y syoldado'is ni tise ja chøcyaj Jesús, y 'yangøsiycayaju, y yac mes tum vøjpø tucu suñi sø'ñbapø. Y jicsye'c Herodesis yac vitu' Jesús Pilatocø'mø. ¹² Y Herodes y Pilato jej jama amigo'ajyaju, porque enemigona'ñete.

Pilato'is 'yangui'mu va'yaj ca'yaj Jesús

¹³ Entonces Pilato'is vyejandø'pyaju pane covi'najø y angui'myajpapø y vøti cumgupyøn. ¹⁴ Y Pilato'is ñøjmayaju:

—Mitzta'm tø nømijnatyam yøn pøn mi ñømdamba que yø'nis ñøtzo'tzpa quipcuy cumgu'yomo; pero ngøme'tz øjtzi mi vi'nomda'm, y ja mbya'ta'yøjtzi ni jujchepø cyoja como mi ngøtza'møtyamuse. ¹⁵ Ni Herodesis ja pya'tacye'tati cyoja; pues øtzcø'mdi cyø'vejvitu'que'tu. Y mi nchi'tamu'am cuenta que ni jujchepø cyoja ja itø va'cøna'n ndø yaj ca'tamø. ¹⁶ Ma'ñbø yac nacstøji y jetse ma'ñbø ndzcøcpø'i.

¹⁷ Porque ji'csye'c sønnamaye tiene quena'n va'cø syombø' tum preso Pilato'is. ¹⁸ Pero mumu vøtipøn tumnajcøs vejjaju, nømyaju:

—¡Yaj ca' yønø, tø sombø'jatyam Barrabás!

¹⁹ Barrabás somdøjupøte porque oy tu'mbøyaj pøn va'cø quipyaj cumgu'yomo, y yaj ca'oyu. ²⁰ Y Pilato'is 'yo'nøvøjtzcø vøti pøn porque sunbana'n syombø' Jesús. ²¹ Pero vøti pøn vejjvøjtzcøcyaju nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²² Entonces ñøjmayaj Pilato'is tu'canajcøsi:

—¿Ti'ajcuy ma yac ma'møtyøj cruzcøsi? ¿Tiyø coja chøjcu? Porque ni jujchepø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi va'cø ø "yaj ca'ø. Ma'ñbø yac nacstøji y jetse ma'ñba sombø'i.

²³ Pero vejjajpana'n y vya'cayajpana'n va'cø mya'møtyøj cruzcøsi. Y porque jetse vejjaju ancø pønda'm y pane covi'najøta'm, Pilato'is vyø'møyu va'cø chøcø jujche syuñajuse sone pø'nis y pane covi'najø'is. ²⁴ Entonces Pilato nømu va'cø chøctøjø je'is vya'cayajuse. ²⁵ Y syombø'u pøn je'is syuñajuse lo que ijtupøna'n preso'omo porque ñøtzu'ñbapø'is quipcuy, y yaj ca'opyapø. Y chi'ocuyaj Jesús je'is syuñajuse.

Jesús ma'møtyøj cruzcøsi

²⁶ Entonces mientras nømna'n ñømanyaj Jesús, ñucyaj Simón Cirene cumgu'yombø nømna'n minupø tza'momo. Jet yaj cajpayaj cruz va' ñøman Jesús jisjyøsmø.

²⁷ Y nømna'n pya'tyaj Jesús vøti pø'nis y vøti yomo'is. Je'is cyøvo'yajpana'n Jesús y cyømaya'yajpana'n. ²⁸ Pero Jesús que'najvitu'u y ñøjmayaju:

—Jerusalén gumgu'yomda'mbø mi yomo, uy tyø cøvo'tam øjtzi, pero mi "vin cøvo'tamø y mi "une cøvo'tamø. ²⁹ Porque ma'ñba nu'c jyama cuando ma'ñba nømyaje: “Más contento itpa ja 'yune'øypø yomo, ja isøpø'is une, y ni jutipø une ja yac tzu'tzøpø'is”. ³⁰ Entonces ma'ñba ñømdzo'tzayaj cotzøc: “Tø cøju'møtyamø”. Y ma'ñba ñøjmayaj che'pø cotzøc: “Tø ju'mgøpajcøtyamø”. ³¹ O'ca yøcse tzøjca'yajøjtzi si fuera como tzujtzipø cusye, entonces más peor ma'ñba chøjcayaj eyata'mbø como tøjtzupø cusye.

³² Y nømna'n ñømanyaj Jesusji'n eyapø metzcuy pøn, yatzita'mbø, va'cø yaj ca'yaj parejo Jesusji'n. ³³ Cuando nu'cyaj lugajromo ñøjayajpamø Ca'yajupø'is Cyø'cøpacmø, jeni mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Y jen ma'møyajque't cruzcøs je metzcuy yatzita'mbø pøn, tum Jesusis chø'nañ saya'omo, y eyapø Jesusis 'yaññay saya'omo. ³⁴ Y Jesús nømu:

—¡Jatay, yaj cøtocojayaj cyoja, porque ji'n myusyaj lo que ti nø chøcyajupø.

Y soldado'ista'm chøjquisyaj syuerte va'cø vye'nbø'jayaj tyucu ñe'comda'm.
³⁵ Vøti pø'nista'm nømna'n 'ya'myaj jeni, y angui'myajpapø'is syijcayaj Jesús, nømyaju:

—Como eyapø yaj cotzocyaju, ¿ti'ajcuy ji'n mus yaj cotzoc vyin ñe'cø, o'ca Cristote, Diosis cyøpinupø?

³⁶ Y soldado'is jetseti syijcayajque'tu; to'møyaj y yac to'nyaj catzu nø'. ³⁷ Y ñøjmayaju:

—O'ca miltzete Israel Pø'nis myøja'n Angui'mba, yaj cotzoc mi 'vin.

³⁸ Itque'tutina'n cruzis cyopajcomo letra jayupø ñømbamø: “Yønete Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”. Jetse ijtuna'n jayupø griego ote'omo y latín ote'omo y hebreo ote'omo.

³⁹ Y tum yatzipø pøn jendina'n ma'mgue'tupø, je'is yach'o'nø y Jesús; ñøjmayu:

—O'ca miltzete Cristo, entonces yaj cotzoc mi 'vin y tø yaj cotzoc tam øjtzi.

⁴⁰ Pero tu'mañ ma'mgue'tupø'is 'yojnay tyøvø, ñøjmayu:

—¿Mitz ti'ajcuy ji'n mi ngøna'tzø y Dios? Porque mitz mi itque't mismo toya'omo yønø pønji'n. ⁴¹ Viyunsyø øtz vøj va' tø toya'istamø porque it ndø coja; porque tø øtz tø pøjcøchondøju porque ndø tzøquipit. Pero yø'nis ni ti ja chøcø, ja it ni jujchepø cyoja.

⁴² Entonces ñøjmay Jesús:

—Tø jajmutzøc øjtzi cuando minba mi angui'mi.

⁴³ Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunsyø mi nøjmambyøjtzi, yøti manba mi it øtzji'n vøjpø itcu'yomo.

Ca'u Jesús

⁴⁴ Y panguc jamana'nete, y o pi'tzø'ajnømi mumu nascøsyø'ñomo; hasta las tresyø'nomo sø'nñøngue'tu. ⁴⁵ Jama o tu'yi, y masandøjcombø tucu vo'te 'yanga'mbapø'is más masanbø cuarto, jet hasta cuc tzijtzu. ⁴⁶ Jicsyø'c Jesús pømi veju y nømu:

—Jatay, mitzcø s ndza'møpyø ø 'nespiritu.

Cuando nøm jetse, ca'u.

⁴⁷ Y cuando capita'nis isu jujche tujcu, entonces vyøcotzøc Dios, nømu:

—Viyunsyø yøn pøn vøjpø pønna'nete.

⁴⁸ Y mumu pøn jenna'n ityajupø cuando isyaju jujche tujcuse, cucpac tzanba vitu'yaju maya'yajpa. ⁴⁹ Y mumu cyo'ispøcyajpapø'is Jesús ya'ina'n ityaj y 'ya'myaj jujche nø chøctøju. Jenna'n ityajque't je yomo oyajupø'is pya'tyaj Jesús Galilea nasomo tzu'nyajupø.

Niptøju Jesús

⁵⁰ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José, angui'mbapøna'nete y vøjpø pønna'nete; y cyumplitzøcupø'is Diosis syunbase. Arimatea cumguyønete. Arimatea cumguy Judea nas co'anjajme'om ijtø. ⁵¹ Yø'nis ja ñøtu'mbajcayaju eyata'mbø angui'mba va'cø jujche chøcyajø. Y je Jose'is nømdina'n jyo'jque'tu va'cø min 'yangui'm Dios. ⁵² Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyonña. ⁵³ Entonces ñømø'n cruzcøsi, y myon sabanapit y cyøjtayu tzatøjcomo. Ijtuna'n møjapø tza' nojtatyøju va'cø jen cyøjtøj ca'upø, pero ni itøcna'n ja cyøjtøj jeni, y jen cyøjtay Jesusis cyonña. ⁵⁴ Je jama nømna'n cyomeque'ajyaj pascua søn, y nømna'n ñu'c sapøjcyaj jama.

⁵⁵ Y yomota'm Jesusi'nna'n miñajupø Galilea nasomo, manuti a'myajque'te, y isyaj tzatøc y jut cyøjtatyøjumø Jesusis cyonña. ⁵⁶ Entonces vitu'yaju y vyøjøtzøcyaj perfume y jajsocuy (Jesusis cyonña va'cø jyasyaj jetpit). Y sapøcyaju sapøjcyaj jama como ijtuse angui'mguy.

24

Visa' Jesús

¹ Entonces semana tzo'tzcu y jamacøsi namdzuti manyaj yomo tzatøcmø, y ñømanyaj perfume vøjtøcyajupøti'am, y eyata'mbø yomoji'n oyaju. ² Y tza' tzatøc 'yanga'mupø'is pitipø'tøjupøm pya'tyaju. ³ Y tøjcyaj tzatøjcomo, pero ja pya'tyaj ndø Comi Jesusis cyønna. ⁴ Entonces mientras que nømna'n qui'psyaj ti va'cø chøcyajø, isyaj tome jetcø'mda'm te'ñajupø metzpøn popo sø'nyajpa'is tyucu. ⁵ Por eso vøti na'chaj yomo, y japcøne'cyaj nascøsi, y pø'nis ñøjmayaj:

—¿Ti'ajcuy mi me'tztamba quenbapø pøn ityajumø ca'yajupø? ⁶ Ja itøm yø'qui; visa'u'am. Jajmundzøctam mi ñchajmatyamupø Jesusis cuando jindøcna'n ijtu'øc Galilea nasomo. ⁷ Jesusis oy mi ñøjmandyame: “Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø cøt cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo, va'cø ma'møyaj cruzcøsi; pero tu'cay jamacøsi ma'nbø visa'e”.

⁸ Entonces yomo'is jyajmützøcyaju jujche o chame. ⁹ Y tzu'nyaj tzatøcmø y mañ chajmayaj oncepø apostoles y mumu eyata'mbø que ti isyaju y ti tzajmayajtøju. ¹⁰ Y jetse chajmayaju'is apostoles, María Magdalena'isete, y Juana'is, y Jacobo'is myama Maria'is, y eyata'mbø yomo'is. ¹¹ Pero apostole-sis cyomo'yajuna'n que nømndi jyovi tzamyajupø y ja vya'njamyajø.

¹² Entonces Pedro tzu'nü y popya mañ tzatøcmø. Cuando nu'cu, atzcøne'cu, quendondøjcyø tzatøjcomo: y is sabana ne'ti cojtøjupø. Y tzu'n tzatøcmø, nømna'n qui'ps choco'yomo ti tujcu.

Nømna'n myanyaj Emaús cumgu'yomo

¹³ Je mismo jama metzcuy ñøtundøvø nømna'n myanyaj tum che' cumgu'yomo ñøyipø'is Emaús. Ispana'n como tu'cay legua Jerusalén gumgu'is. ¹⁴ Tzamdzaampeya manyaju, nømna'n chamyaju jujche tuc Jesús. ¹⁵ Y mientras que nømna'n chamdzamneyaju y nømna'n na nø ocva'cyajtøju, mismo Jesusis tyo'møyaju y tu'mbac manyaj jetji'n. ¹⁶ Pero ja yac ispøcyajø o'ca Jesusame nø myanu jeni. ¹⁷ Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti nø mi ndzamdami ne'ngomda'm mientras que nømndi mi "vijtamü, y ti'ajcuy nø mi myaya'ndamu?

¹⁸ Y 'yandzon tumbø'is ñøyipø'is Cleofas, y ñøjmay Jesús:

—¿Será que mitz emøcpø mbyøndite y nø mi vyijtupe Jerusalén gumgu'yomo? ¿Será que unico mitz ji'n mi musi ti tujcupø jeni yøn jama'omo?

¹⁹ Y ñøjmay Jesús:

—¿Y tiyø tujcupø?

Y je'is ñøjmayaju:

—¿Ji'na mi musi jujche o tuc Jesús Nazaret cumgu'yombø? Porque jet tza'manvajcopapøna'nete, y muspana'n chøc milagro'ajcuy, muspana'n 'yanma'yoy vøjø Diosis vyi'nandøjqui y mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ²⁰ Pero pane covi'najø'is y angui'myajpapø'is øjtzi, je'is chi'ocuyaj Jesús va'cø yaj ca'tøjø, y yaj ca'yaj cruzcøsi. ²¹ Pero øtz contento ngui'pstambana'ntzi que je'is manba yaj cotzoc Israel cumguy. Y ji'n na's jetse, sino ta'nu'am yøti tu'cay jama jetse tujcumø; ²² y veneta'mbø yomo'is tø øjtzomda'mbø'is tø tzam maya'tamu. Porque oyaj tzatøcmø nømna'n syø'nbø'nømu'øc, ²³ pero ja pya'tayaja'm jeni Jesusis cyønna. Pero min nømyaje que yac isyajtø angeles, y je angelesis ñøjmayaju que Jesús quenbati. ²⁴ Y manyaj eyata'mbø ndø tøvø tzatøcmø, mañ 'ya'myaje, y jetse pya'tyaju jujche yomo'is chajmayajuse, pero ja isyajque'tati Jesús.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaj metzpøn:

—ⁿJyovinda'mbø mijtzi y peñapit mi va'njajmdamba mumu lo que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø'is chamyajuse. ²⁶ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ñchi'tam cuenta que pyenate va'cø toya'is Cristo jetse va'cø tyøjcø y myøja'ñajcu'yomo?

²⁷ Entonces Jesusis cha'mañvajcayaj mumu Diosis 'yote jachø'yuse jujche mañba tuc ñe'cø. Cha'mañvactzo'tz Moisesis jyachø'yuse, entonces mumu tza'mañvajcoyajpapø'is jyachø'yajuse jetseti cha'mañvajque'tu.

²⁸ Y nu'cyaj che' cumgu'yomo jujna'ñ nø myañyajumø. Y Jesusis chøc vyin como si fuera mañbana'ñ syeguitzøc tyun. ²⁹ Pero je'is pyenatzøcyaju va'cø chø'yø, ñøjmayaju:

—Yø'c tzø'y øtzji'ñdam, porque nøm cha'i'ajnøm y cøjtum jama.

Jesús jicsye'cti tøjcyø y va' tzø'y jetji'ñda'm. ³⁰ Entonces mientras que jenna'ñ po'csyaju mesacø'mø jetji'ñda'm, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vyenu y chi'yaju. ³¹ Jicsye'cti tzi'yajtøj qui'psocuy va'cø ispøcyaj Jesús, pero misma hora iscøtocoyaju. ³² Y na ñøjmayajtøj:

—Viyun'sye tø tzi'ñbø'tam ndø tzococ'yomo mientras que tu'ñomo nømna'ñ tø o'nøtyamu y tø tza'mañvajcatyam Diosis 'yote jachø'yuse.

³³ Misma jic hora tzu'nyaju y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Jiñø pya'tyaj tu'myajupø oncepø apostoles y jenna'ñ ityajque't eyata'mbø tu'myajupø jetji'ñ. ³⁴ Y tu'myajupø'is ñøjmayaju nø ñu'cyajupø:

—Viyun'sye visa' ndø Comi y yac isu'am vyin Simón.

³⁵ Entonces vitu'yajque'tupø'is chajmayaju jujche tucyaj tu'ñomo, y chajmayaj jujche ispøcyaj Jesús nø vyenu'c pan.

Jesusis yajquejayaj vyin ñøtundøvø

³⁶ Y mientras que ñømdøc ñøvejvejneyaju'øc jejtam yøcsepø ticøsi, mismo ñe'c Jesús te'n cujcomo y ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

³⁷ Entonces jejtam na'chaju y o'ca jujchese tucyaju, cyomo'yaju o'ca anima nø isyaju. ³⁸ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya o'ca jujchese mi ñdyuctamba, y ticøtoya it ti mi mbensatzøctam mi ndzocoyomda'm? ³⁹ A'mistam ø ñgø' y ø ñgoso, que øjti chøñø. Tø pi'quistam ndøvø y tø a'mdamø que øtz it ø sis, it ø mbac, porque anima ja syisøyø, ja pyajcøyø como mi ndø istamuse.

⁴⁰ Y ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y cyoso. ⁴¹ Y tanto que casøyaju y qui'psyaju o'ca ji'quete, ji'ndyet jicø; ji'ndøcna'ñ vya'ñjamyaj seguro o'ca jiquete. Mientras jetse qui'psyaju, Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ijtaja yø'c ti va'cø ndø cu'jtamø?

⁴² Entonces apostolesis chi'yaj Jesús coque ja'se y tum bomna tzinuj. ⁴³ Jesusis pyøjcu y vi'c je'tis vyi'nanðøjquita'm. ⁴⁴ Y ñøjmayaju:

—Cuando mitzji'ñna'ñ ø ijtuctzi, yøcse o'yø mi ndzajmatyame: que pyenate va'cø tyuc øtzøsi mumu tiyø jujche Moisesis jyachø'yuse, y como jujche jyachø'yajuse tza'mañvajcoyajpapø'is, y como ijtaja jachø'yuse Salmos libru'omo.

⁴⁵ Entonces Jesusis yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctø'yø'yaj jachø'yuse Diosis 'yote. ⁴⁶ Y ñøjmayaju:

—Yø'cse jachø'yupø que pyenate va'cø toya'is Cristo y va'cø cya'ø y va'cø visa' tu'cay jamapit. ⁴⁷ Y va'cø chamgøpucstøj mumu pø'nomo va'cø qui'psvitu'yajø va'cø yaj cotocoyaj cyoja Cristo'is ñøycøsi; jetse va'cø chamgøpucstzo'tztøjø Jerusalén gumgu'yomo. ⁴⁸ Y mitzta'm mi ñgotestigasajtamba yø'cseta'mbø tiyø. ⁴⁹ Tzøctam cuenda que ø Janda'is prometetzøjcupø tiyø, jet øtz ma'ñbø ñgø'vej mitzcøsta'm. Pero mitz jo'ctam

Jerusalén gumgu'yomo hasta que mi mbøjcøchondamba musocuy tzajpombø ndø Janda Diosis mi nchi'tambapø.

Qui'm Jesús tzajpomo

⁵⁰ Entonces Jesusis ñømanyaj apostoles tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo hasta que manyaj Betania cumgu'yomo. Y jen yøcte'n cyø' y cyømasa'nøyaju apostoles. ⁵¹ Y tujcu que nømna'n cyømasa'nøyaju'øc Jesusis apostoles, entonces tzu'n Jesús jetcø'mda'm, y nømandøj tzajpomo. ⁵² Apostolesis cyøna'tzøyaj Jesús y casøcomø'ñaju mientras vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. ⁵³ Y mumu jama tzø'yaj masandøjcomo, nømna'n vyøcotzøcyaj Dios y nømna'n myøja'nømgotzøcyaj Dios. Amén.

San Juan

Vøjpø Ote San Jua'nis Jyayuse

Diosis 'Yote sispø pøn tujcu

¹ Tzo'tzcu'yomo na ijtutina'n Ote; y je Ote Diosji'n bøte, y jic Ote Diostitque't.
² Así es que tzo'tzcu'yomo Diosji'n ijtú je Ote. ³ Jic Oteji'n tuc aunque tiyø.
 O'ca ji'na'n jetji'n, ni tina'n ji'n tyuqui. ⁴ Ñe'c na quenba de por si, y je'is yac
 itpa aunque ti quenbapø. Y va'cø tø quena, es como sø'ngø pøngøtoya va'cø
 cyø'sø'nøjay pø'nis chocoy. ⁵ Como pi'tzø'ajcu'yomo minba tum sø'ngø, jetse
 min ñe'cø va'cø tø tzi' vøjpø qui'psocuy. Y como pi'tzø'ajcu'is ji'n mus yac tu'yi
 sø'ngø, jetsetique't yatzipø'is ji'n mus ya'induc Diosis 'Yote.

⁶ Ijtuna'n pøn Diosis cyø'vejupø; pø'nis ñøyi Juan. ⁷ Juan minu va'cø
 cha'mañvac que manba min cø'sø'nøjayapø'is ndø tzocoy. Je'is cyø'sø'nøjayajpa
 mumu pø'nis chocoy va'cø vya'njamyaj Dios. ⁸ Ji'ndyet ñe'c Juan
 cyø'sø'nøjayapø'is chocoy, sino Juan minu va'cø chajmayø que manba
 min eyapø cyø'sø'nøjayajpa'is pø'nis chocoy. ⁹ Jic viyun'syepø sø'ngøte; je'is
 cyø'sø'nøjayajpa aunque i'is chocoy. Jic viyun'syepø sø'ngø minu nascøsi.

¹⁰ Nascø'sna'n ijtú je Ote, y Diosis jyomec nasacopac 'Yoteji'n; pero nascø'spø
 pø'nis ja cyomusyaj je Ote. ¹¹ Minu ñe'c jyomejcupø'omo, pero cyumgutyøvø'is
 ja pyø'jcøchonyajø. ¹² Pero veneta'mbø'is pyø'jcøchonyajuti, y vya'njamyaju
 que jicø Diosis cyø'vejupø; entonces ñø'ijtu an'gui'mguy va'cø Diosis 'yune'ajø
 jic pøn vya'njamyajupø'is. ¹³ Y jetse pø'najyajpa Diosis fyamilia'omo, pero
 ji'ndyet porque ijtú'an'cø jyata y myama sispø y ñø'pinbø, ni ji'ndyet porque
 pø'nis jetse sunba an'cø, sino Diosis jetse yac pø'najyajpa.

¹⁴ También Diosis 'Yote sispø pøn tujcu y oy it tø øtzi'n da'm, y ista'm øjtzi
 myø'ja'nø'majcuy jujche ndø Janda Diosis yac mø'ja'nø'majpa tumbø 'Yune.
 Jet viyundzambapøte y vøti syunba aunque iyø. ¹⁵ Jua'nis cha'mañvac iyete
 minupø, nømu:

—Yø'nete mi ndzajmatyamu que manba mini; o'yø mi nøjandyame: “Más
 jø'si'cam manba min pøn más myø'ja'nombø que ji'n øjtzi; porque de por si na
 ijtuti antes que øjtzi”.

¹⁶ Ñe'ete aunque tiyø, y tø tzi'u'am aunque tiyø ñe' vyø'ajcupit, y más tø
 tzi'a'nøpya vøjpø tiyø. ¹⁷ Porque Moisés chi' an'gui'mguy Diosis va'cø ndø
 yaj coputø, pero Jesucristo cyø'vej Diosis va'cø min tø toya'nø'yø, y va'cø
 cha'mañvac viyun'sepø tiyø. ¹⁸ Ni jujchøc ja is Dios ni i'is. Pero tø'cs tumbø
 'Yune vøti syunba Diosis, y jete 'Yune tumø'om ijtú Jyata Diosji'n, y je'is min
 cha'mañvac jujchepøt Dios.

Nø'yø'opyapø Jua'nis cyotestigosaj Jesucristo

¹⁹ Entonces Israel pø'nis cyø'vejyaj pane y eyata'mbø masandøjcom yosya-
 jpapø va'cø 'yo'nøyaj Juan. Tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo y nu'cyaj Juan
 ijtumø. 'Yan'gøva'cyaj Juan ñøjayaju:

—¿'Iye miltzi?

²⁰ Jua'nis viyundzajmayaju, ñøjayaju:

—Øtz ji'n chøn Cristo jicø Diosis manbapø cyø'veje.

²¹ Entonces 'yan'gøva'cyajque'tu:

—O'ca mitz ji'ndyet mi jingø, ¿entonces será que mitzømacsque't Eliaspø?

Y Jua'nis ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøn Elías.

Y ñøjayajque'tu:

—Bueno, ¿entonces será que miytzømacsque't jic tza'mañvajcopapø ndø'ño'ctambapø?

Y ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøn jicø.

²² Y pø'nis ñøjayaj Juan:

—Pues tø tzajmatyam ndøvø "iye miytzi, va'cø mus ndzajmayajque'ta øtz cø'vejayupø'is øjtzi. ¿Ti mi ndzamba?

²³ Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz pømi vejpojtzi jya'ijnømmø, nø'mbøjtzi: “Jujche ndø vøjøndzøctamba tun cuando manba min møja'n angui'mbapø, jetse vøjøtzøctam mi ndzocoy porque manba min ndø Comi”. Jetse nømu tza'mañvajcopyapø Isaías, y jetse nømgue'tpa øjtzi.

²⁴ Y cyø'vejayupø oyu'is 'yo'nøy Juan, fariseo'is vya'njajmocuy tyøvø'sta'm cyø'vejayu. ²⁵ Y 'yangøva'cyaju ñøjayaj Juan:

—¿Ti'ajcuy mi ñø'yø'ombya o'ca mitz ni ji'ndyet mi Cristo Diosis manbapø cyø'veje, ni ji'ndyet mi Elías, ni ji'ndyet mi jic tza'mañvajcopyapø?

²⁶ Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz nø'yø'opyøjtzi nø'ji'n, pero ijtua'm tum pøn miytzomda'm mitz ji'n mi ispøctamepø. ²⁷ Jicø jøsmøti minu, pero más myøja'nombø que øjtzi. Øtz ji'nchø ni tiyø je'is vyi'nañdøjqui, ni øtz ji'n mus ndzøc nu'csocuy jic pøngøtoya porque myøja'nombøte y syunba más vøjpø pøn que øjtzi va'cø chøjcay nu'csocuy.

²⁸ Jetse tujcu Jordán nø'cøtu'mañ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Betábara, jin oy nø'yø'oy Juan.

Jesús tø coca'tamu como borrego yaj ca'yajpase

²⁹ Jyo'pit Jua'nis is Jesús nø minupø jetcømmø y Juan nømu:

—Amdamø pøn Diosis cyø'vejupø va'cø cya'ø. Jujche tum borrego yaj ca'tøjpase pø'nis cyojacøtoya, jetse jic manba ca'e va'cø yac tzu'nayaj mumu nascøsta'mbø pø'nis cyoja. ³⁰ Yønømtzø ndzamupø que manba mini, nø'møjtzi: “Øtz vi'na mi'nøjtzi y jøsi'cam minba eyapø lo que más myøja'nombø, porque jet na ijtutina'n antes que øjtzi”. ³¹ Y øtz ji'na'nø musi iyete Cristo, pero mi'nøjtzi va'cø nø'yø'oy nø'ji'n va'cø ispøcyaj Israel pø'nista'm que jiquete.

³² Jua'nis chamu jujche isuse. Nømu:

—ⁿIsøjtzi Masanbø Espiritu tzajpom tzu'nupø y nø myø'nupø como palomase y jetcøse te'ngøne'cu y jen tzø'yu. ³³ Y ji'ndøcna'nø ngomusi iyete, pero oyupø'is ø cø'veje va'cø nø'yø'oya nø'ji'n, je'is nøja'yøjtzi: “Cuando mi ispa Masanbø Espiritu nø myø'nupø pøngøsi y jetcøse nø chø'yupø, entonces manba mi musi que jiquete nø'yø'opyapø Masanbø Espirituji'n”. ³⁴ Pues jet o'm isi y muspa ndzam viyuñse que jicømete Diosis 'Yune.

Vi'na cøpinyajtøjupø nøtundøvø

³⁵ Jyo'pit jendina'n te'nque't Juan y jendi te'ñajque't metzcuy Jua'nis ñøtundøvø. ³⁶ Y Jua'nis cyøque'nøy Jesús jen nø vyijupø, y nømu:

—Jic pønamete Diosis cyø'vejupø va'cø cya' como borrego ca'pase ndø co-jacøtoya.

³⁷ Y metzcupø ñøtundøvø'is myañaju jujche nø ñøm Juan, y man pya'tyaj Jesús. ³⁸ Jesús que'najtonvitu' jyøsmø y joviti isyaj metzcuy pøn nø myacyajupø'is y Jesús ñøjayaju:

—¿Ti nø mi "me'tztamu?

Pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Rabí, ¿jut mi ⁿijtu? —Je'is 'yote'omo ñøjayajpa Rabí, pero ndø nøjandyamba ndø ote'omo an_{ma}'yopyapø.

³⁹ Jesusis ñøjayaju:

—Tø man_{dy}a'i, man_{ba} mi isindzi'tame ju'tø it øjtzi.

Y man_yaju isyaju jutø ijtumø ndø Comi y jin_n tzø'yaj tyumø'om ndø Comiji'n jic jamacøsi porque tza'imna'n como las cuatrose'nomo.

⁴⁰ Tum myanupø'is Jua'nis nø chamupø y man_u'is pya't Jesús ñøyi Andrés, Simón Pedro'is tyøvø, tumbø jatacøsi tzu'nupø. ⁴¹ Vi'na Andresis man_n mye'tz tyøvø Simón y ñøjayu:

—ⁿIsta'møjtzi Mesías —Mesías ndø nøjandyangu'e'tpa Cristo.

⁴² Andresis ñømin Simón ijtumø Jesús. Jesusis cyøque'nø y Simón y ñøjayu:

—Mijzete Simón, Jonasis mi 'yune, pero man_{ba} mi nøyi'aj yøti Cefas —yøn nøyi Cefas putque'tpati ndø onde'omo Pedro.

Jesusis vyejay Felipe y Natanael

⁴³ Jyo'pit Jesús nømna'n myando'u Galilea nasomo. Y oy mye'tz Felipe y ñøjayu:

—Ma tø pa'tø.

⁴⁴ Felipe Betsaida cumgupyønete y Andrés y Pedro jin_{da}'mbøna'netque't.

⁴⁵ Felipe'is oy mye'tz Natanael y ñøjayu:

—ⁿIsta'møjtzi pøn lo que Moisesis oyupø jyaye mapø mini. Angui'mgyu libru'omo ijtü jachø'yu, jetseti jyayajque'tuti tza'man_{vaj}coyajpapø'is. Jic pøn minu'am, ñøyipø'is Jesús Nazaret cumgupyøn, y jic Jesús Jose'is 'yune.

⁴⁶ Entonces Natanaejlis ñøjayu:

—¿Será vøjpø pønacsque't o'ca minupø Nazaret cumgu'yomo? Porque puro yatzita'mbø ityaj jinø.

Felipe'is ñøjayu:

—Tø ma'i, ma ndø a'mista'i.

⁴⁷ Jesusis is Natanael nø minupø y nømu:

—Jic nø minupø jic viyønsepø Israel pøn, je'tis ji'n ma chøc angøma'cø'ocuy.

⁴⁸ Natanaejlis ñøjay Jesús:

—¿Jujche mi ndø ispøjcu?

Jesusis 'yandzoñu ñøjayu:

—Antes que oyutøc mi mye'ndze Felipe'is, cuando higo cu'yucø'mø mi ⁿijtu'øc, mi ⁿisøjtzi.

⁴⁹ Natanaejlis ñøjay Jesús:

—Maestro, mijzete Diosis mi 'Yune. Mijzete Israel pø'nis 'Yanguim_{bata}'m.

⁵⁰ Pero Jesusis ñøjay Natanael:

—Mi ndø va'n_{jaj}m_{ba} porque nø'ø mi ⁿnøjayu que mi ⁿispøc øjtzi higo cu'yucø'mø mi ⁿijtu'øc; pero más maya'cuseta'mbø tiyø man_{bat}øc mi ⁿisi.

⁵¹ Y Jesusis ñøjacye'tu:

—Viyøn_{sy}e mi nøjambya øjtzi, jøsi'cam man_{ba} mi ⁿistam tzap an_{vaj}cu, y Diosis 'yangeles nø qui'myajupø y nø myø'ñajupø øtzø'mø, øtz mumu pø'nis chøn tyøvø.

O co'tøjcajnømi Caná cumgu'yomo

2

¹ Tu'cay jamapit oy co'tøjcajcu_y Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y Jesusis myama jin_{dina}'n itque'tu. ² Y Jesús mye'chajtøju ñøtundøvøji'n va'cø myan_{yaj} nø cyo'tøjcajnømumø. ³ Y cuando jendina'n ityajü, cøyajøyaj vinuji'n. Entonces myama'is ñøjay Jesús:

—Cøyajøyaju'am vinuji'n.

⁴ Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya mi ndø ñøjambya jetze? Ja ñu'cøtøc ø hora va'cø yoscho'tza.

⁵ Jesusis myama'is ñøjayaj jen nø yosyaju:

—Tzøctamø lo que mi ñøjandyamba je'is.

⁶ Pues ijuna'n jen tujta'y tza'pø nø'po'cscuy porque jetse ijuna'n Israel pø'nis cyostumbre va'cø cyøtze'yaj vyin ijutse vya'njajmocuy. Tøjcøpana'n ochenta o cien litrota'm nø' tumdum nø'po'cscu'yomo. ⁷ Jesusis ñøjayaj jen yosyajpapø:

—Jøjøtyam nø'ji'n nø'po'cscuy.

Y jyojøyaju hasta suñi taspacse'nomo. ⁸ Y Jesusis ñøjayajque'tu:

—Yøti cøtzpuyatyam usyøc y ma tzi' søngovi'najø va'cø tyo'nisø.

Y jetse chøcyaju. ⁹ Entonces søngovi'najø'is tyo'nis nø', pero vinu'aju'camete nø', y ji'na'n myusi jut ñøtzu'nyaju, sólo jen nø yosyajupø'is oyu'is cyøtzputyaj nø', je'is myusyaju jut pyøcyaju. Entonces søngovi'najø'is ñøvej pøn manbapø co'tøjcaje, ¹⁰ y ñøjayu:

—Mumu pønis vi'na syajyajpa vøjpø vinu y después cuando veneta'mbø'is tyo'nyaju'am vøti, syajyajpa corrientepø. Pero mitz mi anne'ngu más vøjpø hasta yøticse'nomo.

¹¹ Yøñ vindzøjcu milagro'ajcuy Jesusis Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y jetse isindzi'yaju que myøja'nombø pønete, y vya'njamyaju ñøtundøvø'is que Cristote.

¹² Jøsi'cam Jesús manü Capernaum gumgu'yomo y manyajque'tuti Jesusis myama y myuqui y ñøtundøvøta'm, y jin oy tzø'yaje jujche jamatiyø.

Jesusis myacputyaj mya'ayajpa'is aunque tiyø masandøjcomo

¹³ Nømna'n tyome'aju Israel pø'nis syø'nda'm ñøyipø'is pascua. Y Jesús man Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴ Y Jesusis is masandøjcomo solajromo nø mya'ayaju'is vacas y borrego y paloma, y jen nømna'n pyø'csyaj cyacpø'yajpa'is tumin. ¹⁵ Y cayita'mbø tzayji'n Jesusis chøc nacsocuy y nacsputyaj mumu masandøjcomo solajromo. Nacsputputvøyaj borrego y vacas parejo cyomiji'n, y titpø'jayaj tyumin nasomo cyacpø'yajpapø'is ñe, y myatz-tonguejcajay myesa. ¹⁶ Y ñøjayaj nø mya'ayaju'is paloma:

—Nøputyaj yønø a'ngomo. Uy mi yac yosatyam ø Janda'is tyøc va'cø min mi mya'angojtam yø'qui.

¹⁷ Entonces ñøtundøvø'is min jyajmemiñaje jachø'yupøte. Nømba: “Hasta topya ø ndzocoy porque sungo'nbøjtzi va'cø it vøjpø tiyø mi ndøjcomo”.

¹⁸ Pero Israel pø'nista'm ñøjayaj Jesús:

—¿Tiyø milagro'ajcuy mi ndø yac istamba va'cø ndø mustamø o'ca it mi angui'nguy va'cø mi ndzøc jujche mi ndzøcpase?

¹⁹ Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—O'ca mitz nyajtamba yøn masandøc, tu'cay jamapit øtz ma'nøbø ndzøcvøjtøtzøqui.

²⁰ Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Cuarenta y seis ame ñømanü va'cø chøctøj yøn masandøc, ¿jutznom manba mi nyac tuc tu'cay jamacøsi?

²¹ Masandøc nø chamu, pero ji'n mero masandøc, sino ñe' syisete como si fuera masandøc. ²² Cuando Jesús visa'ujcam después que ca'ujcam, entonces ñøtundøvø'is jyajme miñaju que jetse oyuse ñøjayaje y vya'njamyaju ijutse jachø'yupø totocøsi y vya'njamyajque'tu jujche chamuse Jesusis.

Jesús cyomuspø'pa ijtusecø'i

²³ Y Jesús Jerusalén gumgu'yomna'n ijtucø cuando pascua søn nø cyosø'najtøju'øc. Itco'ñajuna'n vya'njamyaju'is Jesús porque isyaju aņcø milagro'ajcuy nø chøjcupø. ²⁴ Pero Jesús ji'na'n vya'njamyaj pøn o'ca de veras nøme vya'njamyajupø, porque Jesús cyomusyajpa mumu pøn jujcheta'm qui'psocuy. ²⁵ Ji'ndyet pyena va'cø chajmatyøjø jujche pø'nis qui'psocutya'm porque ñe'c Jesús myusayajpa mumu pø'nis chocoy.

Nicodemo'is o tyu'n Jesús

3

¹ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Nicodemo, fariseo'is vya'njajmocuy ñø'ijtayupø'is, y Israel pøn angui'mbate. ² Je'is cyønu'c Jesús tzu'ijcam y ñøjayu:

—Maestro, musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyø'veju va'cø min mi 'yañma'yoya, porque ni jutipø pø'nis ji'n mus chøc milagro'ajcuy jujche mitz ndzøcpase mientras que ji'n cyotzon Diosis.

³ Jesús 'yañdzon ñøjayu:

—Viyunse mi ñøjambyøjtzi; o'ca tum pøn ji'n pyø'najvøjtøzøqui, nunca ji'n mus isay Diosis itcuy.

⁴ Nicodemo'is ñøjayu Jesús:

—¿Pero jutz nømø muspa pø'najvøjtøzøc pøn cuando tzambønbø'am? Ji'nam jutznøm mus vøco tøjçøcye't myama'omo va'cø vyøco pø'najque'ta.

⁵ Y Jesús ñøjayu:

—Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, o'ca tum pøn ji'n pyø'naj nø'ji'n y Espirituji'n, ji'n mus tøjçøy Diosis itcu'yomo. ⁶ Lo que yac pø'najupø sispø'is, sispøte, y lo que yac pø'najupø Espiritu'is, espíritupøte. ⁷ U mi myaya'u porque nø mi nøjayu aņcø tiene que va'cø mi vyøngopø'najø. ⁸ Porque sava yø'qui jeni pominba pomyanba y mitz mi manba nø 'ya'nøyupø, pero ji'n mi musi juti nø chu'nu jut nø mya'nøyu. Jetsetique't mumu pøn Masanbø Espiritu Santo'is yac pø'najupø.

⁹ Entonces Nicodemo'is ñøjay Jesús:

—¿Jujche muspa tuc yøñø?

¹⁰ Y Jesús ñøjay Nicodemo:

—Mitz mi aņmayajpapøte Israel pønda'm. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngomusi yøcsepø tiyø? ¹¹ Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, ndzamba'mbøjtzi lo que muspase'nomo, y lo que ista'mbøjtzi, ngotestigosajta'mbøjtzi. Pero mitz ji'n mi ndø va'njamdame lo que øtz mi ndzajmatyambase. ¹² O'ca øtz mi ndza'mañvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse nascøsi, y ji'n mi ndø va'njamdame, ¿entonces jujche mañba mi ndø va'njamdame o'ca mi ndza'mañvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse tzajpomo?

¹³ "Ni itøc ja oy qui'm tzajpomo, sino øjtzi. Mø'nøjtzi tzajpom tzu'nupø'tzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, y tzajpom chøn ijtupø. ¹⁴ Jujche Moisés yaj qui'm tzan cucyøsi tøtzø nasomo, jetse tiene que øtz va'cø yaj nøqui'mdøjque't øjtzi cruzcøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ¹⁵ Jetse o'ca aunque ipø pø'nis va'njajmbøjtzi, ji'n mañ tocøye, sino mañba quen mumu jamacøtoya.

Syunbase Diosis nascøsta'mbø pøn

¹⁶ "Porque Diosis algo syuñaj nascøsta'mbø pøn, y por eso tzi'ocuyaj øjtzi tumbø 'Yuneti chønø, va'cø jana tocøy ni iyø o'ca va'njamba øjtzi, sino mañba quen mumu jamacøtoya. ¹⁷ Porque Diosis cø'vej øjtzi nascøsi ñe'c 'Yune chønø va'cø yaj cotzocoyaj nascøsta'mbø pøn, ni ji'ntze va'cø mañ yac tocøyajø.

18 "Va'ñjambapø'stzi, ni i'is ji'n mus man yaj coja'ajø, pero ji'n vya'ñjamepø'stzi yaj coja'ajtøju'am, porque ja vya'ñjajmøjtzi Diosis chøn tumbø 'Yune. 19 Øtz mi'nøjtzi nascøsi como sø'ngø va'cø ngø'sø'højay pø'nis chocoy, pero pø'nista'm más syuñaj pi'tzø'ajcuy que ji'n sø'ngø va'cø jana cyeja que nø chøcyaj yatzitzoco'yajcuy, y por eso manba yaj coja'ajyay Diosis. 20 Porque chøcpapø'is yatzipø tiyø ji'n man syun sø'ngø, ni ji'n mini sø'ngø'omo va'cø jana istøj yatzipø tiyø lo que chøcyajpapø. 21 Pero chøcpapø'is vøjpø tiyø minba sø'ngø'omo va'cø istøjø que nø chøc Diosji'n lo que nø chøjcupø.

Nø'yø'opyapø Jua'nis vyøcotzøjque'tuti Jesús

22 Jø'sijcam Jesús ñøtundøvøji'n manyaj parejo Judea nasomo. Jin Jesús oy it usya'n hora ñøtundøvøji'n y nø'yø'yoyu. 23 Y Juan nømna'n nø'yø'yocye'tu Enón gumgu'yomo, tome Salim gumguy, porque jinø ijtuna'n yø'qui jeni nø'. Pøn miñajpana'n y Jua'nis ñø'yø'yajpana'n. 24 Jetse chøc Jua'nis antes que ja octøc somdøji.

25 Y Jua'nis ñøtundøvø'is ñø'ongui'pyaj Israel pøn que jujche ndø cøtze'pa ndø vin como seña que ndø cøvajcøyu'am Diosis vyi'nañdøjqui. 26 Y cyønu'cyaju Juan y ñøjayaju:

—Maestro, jic pøn lo que ijtupøna'n mitzji'n Jordán nø'cøtu'man y mitz oy mi ndzam iyete, jic pøn nø'yø'yopya y nu'cyajpa vøti pøn jicø'mø.

27 Jua'nis 'yañdzoñyaj ñøjayaju:

—Ni i'is ji'n mus ñø'it ni ti angui'mguy mientras Diosis ji'n man chi'i. 28 Mitz mi ne'c mi mandamu lo que øtz nø'møjtzi, øtz ji'n chøn Cristo. Pero øtz vi'na cø'vejøjtzi antes que minba Cristo. 29 Es como cuando itpa co'tøjcajcyu; it tum pøn manba'is pyøc yomo, y itque't je'is 'yamigo tome nø tye'nu y nø myajnay 'yote, y 'yamigo'is cyøcasøpya vøti cuando myanba nø vyejvejneyu pøn manbapø co'tøjcaje. Jetse øtz ngøcasøcyomø'ngue'tuti'tzi cuando ma'nbøjtzi je'is 'yote. 30 Jet tiene que va'cø más myøja'nømajø, y øtz menosomdi manba tzø'yi.

Tzajpom tzu'nupø min nascøsi

31 It tum minupø møji tzu'nupø. Jet mase myøja'nombø que ni jutipø pøn. Nascø's tzu'nupø pøn nascøspøte y nascøspø tiyø manba chame. Pero tzajpom tzu'nupø más myøja'nombø que ni jutipø pøn. 32 Lo que jujche isu, lo que jujche myanupø, jetseti chamgue'tpa. Pero ni i'is ji'n vya'ñjajmøye lo que ti nø cha'mañvajcupø. 33 O'ca i'is vya'ñjajmapya tiyø nø cha'mañvajcupø, entonces viyungotzøcpa lo que Diosis chamba. 34 Lo que Diosis cyø'vejupø, je'is cha'mañvajcapya Diosis 'yote, porque Diosis chi'pa más vøti 'Yespíritu. 35 Ndø Janda Diosis syunba 'Yune, por eso chi' angui'mguy mumu ticøsi. 36 Vya'ñjambapø'is Diosis 'Yune, pya'tpa vøjpø itcuy mumu jamacøtoya; y ji'n vya'ñjamepø'is Diosis 'Yune ji'n man quene, sino que Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøc tumø najcøtoya.

Vejvejney Jesús Samaria yomoji'n

4

1 Ndø Comi'is myusu que fariseo va'ñjajmocuy ñø'ijtupø'is myañaju que masti ñe'c ndø Comi cyøtu'myaju va'cø 'yanmayajø y va'cø ñø'yø'yajø y Juan masti usyan cyøtu'myaju. 2 Pero mismo ñe'c Jesús ja ñø'yø'yoya, sino Jesusis ñøtundøvø nø'yø'yoyaju. Entonces cuando Jesusis myusu que jetse chamyaju fariseo'is que jete más cyøtu'myaju, 3 entonces tzu'n Jesús Judea nasomo va'cø myan Galilea nasomo. 4 Y tiene que va'cø cyøjtay Samaria cumgu'is ñasomo.

5 Cuando nɔmna'n cyɔtyaj Samaria cumgu'is ñasomo, nu'cyaj tum cumgu'yomo ñɔyipø'is Sicar. Sicar cumguy tome ispa nas co'anjajme Jacobjis chi'u 'yune José ya'møc. 6 Jendi ijtu nø'chatøc ñøjmayajpapø Jacobjis ñø'chatøc. Pues como Jesús nitu'yu va'cø tyu'najø, po'cschø'y nø'chatøjcanvini tome panguc jamase'ñomo. 7 Mientras jen po'csu, min nø'pøqui tum Samaria nasombø yomo. Jesusis ñøjay yomo:

—Tø va'ctzi' usøc nø'.

8 Pero mientras jetse tujcu, Jesusis ñøtundøvøta'm manyajumna'n cumgu'yomo man jyuyaj ti va'cø cyu'tyajø. 9 Entonces Samaria yomo'is ñøjay Jesús:

—Como mitz Israel pøn, ¿ticøtoya mi "va'cpa øtzøcs nø", como øtz Samaria yomoti chøñø?

Porque Israel pøn y Samaria pøn de por sí na qui'sayajtøjpa. 10 Jesusis 'yandzønø ñøjayu:

—O'ca mi muspana'n ti tø tzi'papø Diosis y o'ca mi muspana'n i'is nø mi nøjayumbø: "Tø va'ctzi usyøc nø", mijna'n mi "va'cpa nø' øtzøcsi y øjna'n mi ndzi'pa nø' mumu jamacøtoya va'cø mi "yaj quena.

11 Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ja mi nø'it ni tiyø majcuy y nø' jojmoti ijtu, ¿jut ma mi mbøc nø' mumu jamacøtoya va'cø quena? 12 ¿Será que más mi "myu'sombya que vi'napø ndø janda Jacobse? Porque je'is tzajcatyam yøn nø'chatøc y je'tom ñøput nø' para vyingøtoya y 'yunecøtoya y vyacascøtoya.

13 Jesusis ñøjay yomo:

—O'ca ndø to'nba yøcsepø nø', usyan horacøsi tø vøco yo'ctøtzque'tpati. 14 Pero o'ca mi ndo'nba nø' øtz ndzi'papø, nunca ji'nam man mi "yo'ctøtz nunca, pero nø' øtz ndzi'papø manba vome mi ndzoco'yomo va'cø mi ngyen mumu jamacøtoya.

15 Entonces yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ndø tzi' nø mi ndzamusepø nø' va'cø jana yo'ctøtza'mtzi y va'cø jana min mbøc nø' yø'qui.

16 Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, ma vejay mi "jaya y mindam yø'qui.

17 Yomo'is ñøjayu:

—Ja it ø "jaya.

Jesusis ñøjayu:

—Viyunsyete nø mi nchamu que ja it mi "jaya. 18 Porque mosayamete pøn oyu mi nø'indi, y pøn mi nø'ijtu yøti, ji'ndyet mi "jaya. Por eso viyundit nø mi nchamu.

19 Yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ngui'pspøjtzi que mitz ñcha'manvajcopapøte. 20 Ø janda tzu'ngu'ista'm cyøna'tzøyaj Dios yøn lomacøsi, y mitz mi Israel pø'nista'm mi ñømdamba que mumu pøn tiene que va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzøyaj Dios jinø.

21 Y Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, tø va'njam ndøvø; manba nu'c 'yora cuando ji'n ma mi min yøn lomacøsi, ni ji'n ma mi myan Jerusalén gumgu'yomo va'cø mi ngøna'tzøy Dios. 22 Mitz ji'n mi mustam i mi ngøna'tzøtyamba, pero øtz musta'mbøjtzi i ngøna'tzøtya'mbøjtzi; porque Yajcotzojcopyapø minba Israel pø'nomda'm. 23 Porque manba nu'c hora y nu'cu'am yøti cuando lo que viyunbø cyøna'tzø'yajpapø'is manba cyøna'tzøyaj ndø Janda Dios vøjpø Espirituji'n y viyunbø qui'psocuji'n. Porque ndø Janda Diosis syunba jetseta'mbø

pøn va'cø cyøna'tzøyajø. ²⁴ Dios espiritupøte, y cyøna'tzøyajpapø'is tiene que va'cø cyøna'tzøyajø vøjpø Espirituji'n y viyunbø qui'psocuji'n.

²⁵ Yomo'is ñøjay Jesús:

—Muspøjtzi que mañba min Diosis cyø'vejupø ñøjayajque'tpapø Cristo. Cuando minba jicø, je'is mañba tø tzajmatyam aunque tiyø.

²⁶ Jesusis ñøjay:

—Øjchømnø nø mi "vyejvejneyumbøji'n.

²⁷ Jicsye'c vitu'yaj Jesusis ñøtundøvø, y ñømaya'yaju ti'ajcuy yomoji'n nø vyejvejneyu. Pero ni i'is ja ñøjayø: “¿Ti mi sunba?”; y ni jutipø'is ja ñøjayø: “¿Ti'ajcuy nø mi "vyejvejney yomoji'n?” ²⁸ Pero yomo'is chac myajcuy y mañ cumgu'yomo. Y ñøjayaj cumgu'yomda'mbø:

²⁹ —Mañdya'i, mañ ndø a'mista'i. Jijn it pøn nø tzajmayupø'stzi mumu jujche ndzøjcupøse øjtzi. ¿Ji'nacsque't jicøm Cristo?

³⁰ Entonces tzu'nyaj cumgu'yomo nu'cyaj jut ijtumø Jesús. ³¹ Mientras jetse nø tuyjcupø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, vi'c yøn vi'jucuy.

³² Pero je'is ñøjayaju:

—Lo que mitz ji'n mi mustamepø, ijtuti ti "vi'cpa øjtzi.

³³ Entonces ñøtundøvø'is na ñønøjayajtøju:

—¿I'sacs ñømijnay vi'jucuy?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Va'cø ndzøc lo que syunbase cø'vejupø'stzi, y va'cø yac tujcay je'is yoscuy, jetse itpøjtzi contento como si fuera tas øjtzi. ³⁵ Mitz mi ñømdamba: “Faltatøc macscuy poya va'cø cyønyaj nipi”. Pero øtz mi nøjañdya'mbøjtzi: Quende'ndamø y cøque'nøtyam pøn como nipise. Como cama tøjtzupø listo va'cø ndø pindamø, jetse je pøn listo va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote. ³⁶ Yosañ Diosise ñe, y it yoscuy va'cø cha'mañvajcay je'is 'yote. Y yosyajpapø coyojyajtøjpa y pinyajpa yosañ mumu jamapø quengucøtoya. Y como parejo casøyajpa ñipyajpapø'is y pinyajpapø'is, jetse parejo mañba casøyaj chamdzo'chajpapø'is Diosis 'yote y lo que isyajpapø'is cuando vøti pø'nis vya'njamyajpa. ³⁷ Y jetse viyunete lo que nømyajpase: “Eyapø'is ñijpa, eyapø'is pinba”. ³⁸ Øtz mañu mi yaj cosechatzøctame ja mi yostamø. Eyata'mbø yosyajju, y mitz ndyøjcøtyamu eyata'mbø'is yosa'nomø.

³⁹ Y vøti jic Samaria cumgu'yomda'mbø'is vya'njamyaj Jesús cuando myañaju jujche chajmayajuse yomo'is. Porque yomo'is ñøjayaju: “Jic pø'nis tzajmay øjtzi todo lo que ti ndzøjcuse øjtzi”. ⁴⁰ Entonces cuando Samaria cumgu'yomda'mbø'is cyønu'cyaj Jesús, cyøpena'ajyaju va'cø chø'y jetji'nda'm. Y entonces Jesús tzø'y metza jama jic cumgu'yomo. ⁴¹ Y vøti eyata'mbø'is vya'njamyajque'tuti porque myañaju lo que ñe'c Jesusis cha'mañvajcuse. ⁴² Y ñøjayaj yomo:

—Yøti va'njamdamba'mtzi porque mandamu'mtzi jujche ñe'c ndø Comi'is nø cha'mañvajcuse, ji'n sólo mitz nø mi ndza'mañvajcuse. Y yøti ndø mustamba'am que viyunete yøn pøn Cristote tø yaj cotzøctambapø'is tø nascøsta'mbø tø pønda'mø.

Jesusis yac tzoc empleado'is 'yune

⁴³ Cøjtu'cam metza jama Jesús tzu'n jeni y mañ Galilea nasomo. ⁴⁴ Porque ñe'c Jesús nømu que tum tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcøchonayaje ñe cyumgutyøvø'is.

⁴⁵ Entonces cuando Jesús nu'cu Galilea nasomo, jinda'mbø'is pyøjcøchonayaju, porque oy isyaj mumu lo que jujche Jesusis chøjcuse

Jerusalén gumgu'yomo sò'ño, porque oyajque'tu Galilea nasomda'mbø sò'ño.

⁴⁶ Entonces Jesús mingue'tu Caná cumgu'yomo Galilea nasomo oyumø yac vinu'aj nø' milagrovini. Ijtuna'n jen tum gobierno'is pyøn Capernaum gumgu'yomo y ca'ena'n je'is 'yune. ⁴⁷ Cuando je'is myanu que Jesús tzu'nu Judea nasomo y minu Galilea nasomo, entonces man'yo'nøy Jesús va'cø myan tyøcmø va'cø man' yac tzojcu 'yune, que 'yune nømøme cya'to'u.

⁴⁸ Entonces Jesús ñøjayu:

—Mientras ji'n mi ndø isay ø milagro'ajcuy y musocuy, pues ji'ndye ma mi ndø va'ñjamdame.

⁴⁹ Gobierno'is pyø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, min pronto antes que ca'pa ø une.

⁵⁰ Jesús ñøjayu:

—Mavø; tzojcu'am mi une.

Y pø'nis vya'ñjam jujche Jesús chajmayuse y mangue'tu tyøcmø. ⁵¹ Y cuando nømna'n myan tyøcmø, chøsi'sta'm chonyaju y ñøjayu:

—Yøti mi "une tzojcu'am.

⁵² Entonces 'yangøva'cu tiyø hora vø'ajtzo'tzu. Y ñøjayu:

—Tø'øc como a la unasye'ño cøt ñutzø.

⁵³ Jetse jyata'is ñi'anjam que misma hora que Jesús ñøjayu'øc: “Yøti mi "une tzojcu'am”; jicse'cti cøt ñutzø. Y ñe'c pø'nis vya'ñjam Jesús y mumu tyøjcomda'mbø'is vya'ñjamajque'tuti.

⁵⁴ Yønete mena'combø milagro'ajcuy lo que chøjcupø Jesús cuando tzu'n Judea nasomo y nu'c Galilea nasomo.

Jesús yac tzojcu pøn Betesda tanque'anvini

5

¹ Jøsi'cam eyaco jama nømna'n syøndzøcyaj Israel pønda'm Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús jindi mangue'tu. ² Y Jerusalén gumgu'yomo tome andyun ñøjayapapø borrego'is 'yandyun ijtuna'n tum tanque, Israel pø'nis 'yote'omo ñøyipø'is Betesda. Ijtuna'n jen mosay corredor. ³ Y ønyaju je'tom sone ca'eta'mbø, to'tita'mbø, yacsuta'mbø, ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø. Nømna'n jyo'cyaju va'cø mics nø'. ⁴ Porque 'yorapit 'yorapit mø'nbanana'ñ angeles tanque'omo y yac micspa nø'. Cuando micspa nø', vi'na tøjcpapø nø'cø'mø tzocpa. Aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtupø'is, tzocpa. ⁵ Pues ijtuna'n jen tum pøn treinta y ocho año'am cya'emø. ⁶ Jesús isu nø 'yønumø y ñi'anjam que ya'møjcam ca'e'ajtzo'tzumø. Y Jesús ñøjayu:

—¿Sunbaja mi ñchoca?

⁷ Ca'epø pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, cuando micspa nø', ja it ni iyø nøtøjcpa'stzi nø'cø'mø. Pero mientras øtz sunba tøjcyø'a, eyapø vi'na tøjcpa.

⁸ Pero Jesús ñøjayu:

—Te'nchu'ñø, pøc mi ønguy, y vitø'am.

⁹ Y misma hora tzojcu, y pyøc 'yønguy y viltzo'tzu. Y sapøjcu jamacøsi jetse tujcu. ¹⁰ Por eso Israel pø'nis ñøjay pøn tzojcu:

—Sapøjcu jaman yøti. ¿Ti'ajcuy ma mi yac tzu'n mi ønguy? Ya'inducpa angui'mba'is va'cø jana mi nøvit mi ønguy.

¹¹ Pø'nis 'yandzønu:

—Oyupø'is yac tzoque, je'is nøja'yøjtzi: “Piñ mi ønguy y ma vitø”.

¹² Entonces 'yangøva'cyaju:

—¿I'is mi ñøjayu: “Piñ mi ønguy y ma vitø”?

¹³ Tzojcupø pø'nis ja myusø i'se yac tzojcu, porque manumna'n y sonena'n ijnøm jinø. ¹⁴ Pero jøsjicam Jesusis pya'tu yac tzojcupø'am masandøjcomo mismo je pøn y ñøjaju:

—Coma'nøyo ti manba mi ndzajmaje. Yøti ñchojcu'am. U'yam mañ mi ndzøjca'nøyo mi ngoja, si no más pyor manba mi ngya'e'ajque'te.

¹⁵ Pøn mañu y chajmayaj Israel pøn que Jesusise yac tzojcupø. ¹⁶ Por eso Israel pø'nista'm sunbana'n ti algo chøjcayaj Jesús y jyajme'chajpana'n vuelta jujche muspa yaj ca'yaj Jesús porque jetsepø tiyø chøjcu sapøjcu y jamacøsi.

¹⁷ Pero Jesusis ñøjajaju:

—Ø Janda yospa hasta como yøticse'nomo, y øtz yosque'tpati'tzi.

¹⁸ Por eso Israel pø'nis más chøcme'chajpana'n vuelta jujche va'cø yaj ca'yajø. Qui'sayajpana'n porque ja cyo'anjamø añcø sapøjcu y jama, y más qui'sayajpana'n porque nømu que Dios Jyatate y jetse chøc vyin como Dios-titque't.

Lo que ti yangui'mguy it Diosis 'Yune'is

¹⁹ Entonces Jesusis ñøjajaju:

—Viyunse mi nøjañdya'mbøjtzi, øjchøn Diosis 'Yune y ji'n mus ndzøc ni tiyø ne'c ø ndumgø'y. Lo que ispøjtzi chøcpapø ø Janda'is, jetse muspa ndzøjque'ta, porque mumu jujche lo que chøcpapø ø Janda'is, jetseti ndzøjque'tpa øjtzi je'is chøn 'Yune øjtzi. ²⁰ Porque ø Janda'is su'nbojtzi, y isindzi'pøjtzi mumu lo que ñe'c chøcpase. Y matøc yac isque't más myøja'nømda'mbø tiyø va'cø mi nømaya'ndamø. ²¹ Porque como ø Janda'is yac visa'yajpa ca'yajupø'am y yajqueñajpa, jetse øjtzi 'Yune chønø y øjtzi yaj quenque'tpati'tzi iyø sunba yaj quena. ²² Ø Janda'is ji'n cyøme'tz ni iyø cyojaji'n, pero øtz cojtøjtzi ø Janda'is va'cø ngøme'tz i'is it cyoja, øjchøn Diosis 'Yune. ²³ Ø Janda'is jetse cojtøjtzi va'cø cyøna'tzøyaj mumu pø'nis. Jujche ø Janda cyøna'tzøyajpase, jetseti øtz va'cø cøna'tzøtyøjque'ta øtz 'Yuneti chønø. Ji'n mave'is cøna'tzøyajøjtzi, ji'ndi cyøna'tzøyajque't ø Janda oyupø'is cø'veje.

²⁴ "Viyunsyne mi nøjayndya'mba øjtzi: Cyøma'nøpyapø'is ø onde y vya'njambapø'is ø Janda lo que cø'vejupø'is øjtzi, mumu jamacøtoya itpa je pøn. Diosis ji'n ma yaj coja'aj ni tiyø, ca'upøsenan'ñ ijtu, pero yøti quenbati. ²⁵ Viyunse mi nøjandyamba: Minba hora y nu'cu'am hora cuando ca'use ityajupø cyoja'is, manba cyøma'nøjajaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, y cyøma'nøjajajpapø'is manba queñaj mumu jamacøtoya. ²⁶ Como ø Janda de por si na ñe'cti ijtu, jetse ø Janda'is angui'm øjtzi je'is chøn 'Yune jetseti ø ne'cti va'cø itque'ta. ²⁷ Ø Janda'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzi'yaj tum dum pøn conforme jujche oyse iti y øjtze Pø'nis chøn Tyøvøta'm. ²⁸ Uy nømaya'tam yøcseta'mbø tiyø. Porque manba nu'c 'yora cuando mumu nipyatøjupø'is tzatøjcomda'mbø'is manba myajnayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, ²⁹ y manba putyaje. Opø'is chøcyaje vøjpø tiyø manba visa'yaje va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. Opø'is chøcyaj yatzita'mbø tiyø manba visa'yaje va'cø yaj coja'ayajtøjø.

Jujche ndø muspa que it Jesusis 'yangui'mguy

³⁰ "Øtz ji'n mus ndzøc ni tiyø como si fuera ø ne. Jujche ø Janda Diosis tzajmappyase øjtzi, jetse øtz manba arreglatzøjcayaj pø'nis cyojata'm. Y øtz angui'mbapø chøn vøjø. Øtz ji'n ma angui'mi ø ne ngui'psocuji'n, manba angui'mi ø Janda'is syunbase. Porque ø Janda'is cø'vejøjtzi. ³¹ O'ca ø ne'ndza'mbøjtzi i' chønø, ji'n mi mustame o'ca viyunsyne nø mi ndzajmatyamu. ³² Pero it eyapø chamgue'tpapø'is i' chønø. Y muspøjtzi que je'is cotza'mbøjtzi viyunsyne. ³³ Mitz oy mi ngø'vejta'm mi nu'cscuy Juangø'mø y Jua'nis mi

ñchajmatyamu lo que viyunbø tiyete. ³⁴ Pero ji'ndyēt pyena pø'nis va'cø cotzam øjtzi; pero øtz ndza'mañvacpøjtzi yøcsepø tiyø va'cø mi ngyotzocotamø. ³⁵ Juanna'nete como si fuera tum no'asepø nembapø y sø'nabapø, porque tza'mañvajcopyana'n. Y jetse ñøcsø'nøjapyana'n pø'nis chocoy. Y como tø casøtyambase cuando ndø istamba nø syø'nu no'a, jetse usyan horati mi ngøcasøtyamu lo que mi ñcha'mañvajcatyamuse Jua'nis. ³⁶ Pero it más myøja'nombø cotzambapø'stzi que ji'n Juan. Porque ø Janda'is tzamdzi'ø yoscuy va'cø yac tucø, y jetsepø yoscuy ndzøcpapø øjtzi. Mi istamba lo que ndzøcpapø øjtzi, y jetse muspa mi ndzi'tam cuenta que ø Janda'is cø'vejøjtzi. ³⁷ Y mismo ñe'c ø Janda'is cø'vejupø'stzi, y je'is cotza'mgue'tpati'tzi. Pero mitz nunca ja mi majnandyam je'is 'yote, ni nuncatøc ja mi isatyam je'is vyin. ³⁸ Ja mi nø'ijtyam je'is 'yote mi ndzoco'yomda'm. Porque ø Janda'is cø'vejøjtzi y ji'n mi ndø va'njamductame. ³⁹ Mitz mi ndu'nme'tztamba Diosis tyotojayecøsi porque mi ngomo'tyamba que je'tomo mañba mi ndu'nba'tame jujche muspa mi ijtam vøjø mumu jamacøtoya. Y mismo totojaye'is cotza'mbøjtzi. ⁴⁰ Pero ji'n sun mi ndø va'njamdamø; si no, øtz mañbana'n mi yac ijtam vøjø mumu jamacøtoya.

⁴¹ "O'ca ji'nø vøpøpøngotzøc pø'nis, ji'n ø ndzøjcay cuenda. ⁴² Øtz mi ngomusta'mbøjtzi, que ji'n mi sundam viyunsyē Dios mi ndzoco'yomda'm. ⁴³ Øtz mi'nøjtzi ø Janda'is ñøycøsi, pero mitz'ta'm ji'n sun mi ndø pøjcøchøndamø. Pero o'ca minba eyapø lo que ñe'c qui'psocuy mañba'is yac yose, jet jø'ø, mañba mi mbøjcøchøndame. ⁴⁴ Ni jujche ji'n mus mi va'njamondyamø porque na mi vyøngotzøctandøjpa mi ne'ngomda'm. Y ji'n mi ngøme'tztam mi "vin va'cø mi vyøngotzøctam tumbø Diosis. ⁴⁵ U mi ngui'pstamu que o'ca øtz ma'nabø mi ngøva'cøtyame ø Jandacøsi. It eyapø mi ngyøva'cøtyambapø'is, Moisesisete. Y Moisés mi ñømdamba que mi va'njamdamba mitzta'm. ⁴⁶ Pero o'ca mi va'njamdambana'n Moisés, mi ndø va'njamdanque'tpatina'n ndøvø. Porque cotza'm øjtzi Moisesis totocøsjachø'yuse. ⁴⁷ Pero o'ca ji'n mi va'njamdam Moisesis jyachø'yuse, entonces ji'ndi ma mi ndø va'njajmatyanquet ø onde.

Pyø'nøy Jesusis mosay mil pøn

6

¹ Jøsjcam Jesús mañ Galilea majris cyøtu'møn. Jic mar ñøyipø'stique't Tiberias. ² Y vøti pø'nis mañ pya'tyaj Jesús porque isyaju jujche chøcpana'n milagro'ajcuy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³ Y Jesús qui'm loma chøquicøsi y jin po'csyaju ñøtundøvøji'n. ⁴ Y nømna'n tyome'aj Israel pø'nis syønda'm ñøyipø'is pascua søn. ⁵ Jesús quende'nu y is vøti pøn nø cyønu'cyajupø'is. Entonces Jesusis ñøjay Felipe:

—¿Jut mañba ndø juñdyam cu'tcuy va'cø ndø nøcu'tyaj vøti pøn nømiñajupø?

⁶ Jetse ñøjayu a ver tina'n chamba Felipe'is, porque ñe'c Jesusis qui'psminu que ti mañba chøqui. ⁷ Felipe'is 'yandzonu ñøjayu:

—Sone mil peso'ombø tuminji'n va'cø ndø "jujyay pañ ji'n ma cyopa'tyaj pøn'da'm, usyta'm usytya'm va'cø cyø'syaj tumdum pø'nis.

⁸ Pero ijatuna'n jen tum Andrés, Jesusis ñøtundøvøque't y Simón Pedro'is tyøvø. Je'is ñøjay Jesús:

⁹ —Yøc ijtu tum nga'e ñø'ijtipø'is mosay pañ cebadapø y metzcuy coque, pero jet ji'ndyēt ni tiyø para vøti pøngøtoya.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Yac po'csquecyaj vøti pøn.

Y ijtuna'n ya'inom mu'c jicø lugajromo. Entonces vøti pøn po'csquecyaju. Ijtuna'n como mosay mil pøn. ¹¹ Y Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya, vye'ndzi'yaj pan ñøtundøvø y je'is vye'nayaj todo lo que po'csyajuse, y jetseti vye'ñayajque't coque, chi'yaj tumdum pøn cu'tastasneyajpa'cse'nomo.

¹² Cuando cu'tyaj tasemøta'm, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Pindamø mi ngu'tzacata'm va'cø jana tocoy ni jujche.

¹³ Por eso pinandø'pyaju cyu'tzacyajupø y macvøstøjcay cøvaca pinyaj pan cebadapø sobratzøjcupø cuando cu'tyajujcam. ¹⁴ Entonces cuando pø'nis isaju milago'ajcuy Jesusis chøjcupø, nømyaju:

—Viyunsyeyønete jicø tza'mañvajcopyapø nøm ndø 'jo'ctamupø va'cø min nascøsi.

¹⁵ Pero Jesusis cyønøctøyyø que manbana'n miñaje vøti pøn va'cø yac angui'myajø y por eso tzu'n tyumgø'y man cotzøjcøsi va'cø jana yac angui'myajø.

Jesús vijtu nø' vingøsi

¹⁶ Cuando tza'i'ajnømu, mø'ñaj nø'anvini ñøtundøvø. ¹⁷ Y tøjcyaj barco'omo tzu'nyaju va'cø myanyaj nø'cøtuman Capernaum cumgu'yomo. Cuando pi'tzø'ajnømu, Jesús ja ñu'cøtøcna'n. ¹⁸ Entonces pocho'tz pømi sava y syujcølapslavsvø y nø'. ¹⁹ Como tumø legua mediase'nomo nømømna'n myanijatzøcyaj barco cuando isyaj Jesús nø vijtupø nø' vingøsi como si fuera nascø nø minuse, y nømømna'n ñu'c tome barco'anvini, y na'tzemiñaju. ²⁰ Pero je'is ñøjayaju:

—Øjchømønø, u mi ña'tztamu.

²¹ Entonces paquichoco'yajyaju pyøjcøchonyaj Jesús barco'omo. Y jø'nøti nu'cu barco nø' acapoya nø myanyajumø.

O mye'chaj Jesús vøti pø'nis

²² Pero jut tzu'nyajumø Jesusis ñøtundøvø, jin tzø'yajuna'n vøti pøn. Y je'is chi'yaj cuenta que ñøtundøvø tøjcyajuna'n barco'como y tzu'nyajuna'n, pero Jesús ja tøjcyaj jetji'n barco'omo, y ja itøna'n eyapø barco jinø. ²³ Pero eyata'mbø barco Tiberias cumgu'yomo tzu'nyajupø oyuna'n cøtyaj tome jic lugarcøsi oyumø pyangu'tyaje vøti pønda'm después que ndø Comi'is oyuna'n ñøjay yøscøtoya Dios. ²⁴ Entonces jyo'pit chi'yaj cuenta pø'nista'm que Jesús ja ityøna'n jeni, ni ja ityajøna'n jeni ñøtundøvø. Entonces vøti pøn tøjcyajque't barco'omda'm va'cø myanyaj Capernaum cumgu'yomo. Y jeni nømna'n mye'chaj Jesús jut ijtø.

Jesús cu'tcuyete tø yaj quenbapø'is

²⁵ Y cuando pya'tyaj Jesús nø'cøtuman, ñøjayaju:

—Maestro, ¿jujchøc mi jac min yø'qui?

²⁶ Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Viyunsyeyø mi nøjandya'mbøjtzi: Nø mi ndø me'tztamu pero ji'ndyet porque mi istamu añcø que øtz ndzøjcu milagro'ajcuy. Pero mi ndø me'tztamu porque mi ngu'jtam pan mi ndyaspacsye'nomo. ²⁷ U mi yostam yajpapø cutcucøtoya, sino que yostamø nunca ji'n yajepø cu'tcucøtoya lo que mi nchi'tambapø'is ji'n yajepø quenguy. Jetsepø cu'tcuy øtz ma'nøbø mi ndzi'tame. Øtz pø'nis chøn tyøvøta'm, y ndø Janda Diosis cøpi'nøjtzi.

²⁸ Entonces ñøjayaju Jesús:

—¿Ti vøj ndzøcta'mø va'cø ndø tzøctam Diosis syunbase?

²⁹ Jesusis 'yandzoyaju ñøjayaju:

—Va'cø mi ndø va'njamdam ndøvø Diosis chøn cø'vejupø, jetse mi ndzøctamba Diosis syunbase.

³⁰ Entonces Jesús ñøjayajque'tu:

—¿Jujchepø seña manba mi ndø yac istame? O'ca mi ndø yac istamba seña, manba mi va'njamdame. ¿Ti mi ndzøcpa? ³¹ Porque ndø Janda tzu'ngu'ista'm cyu'tyaju cu'tcuy ñøyipø'is maná cuando vityaju'c tøtzønasomo. Como it jaychø'yupø totocøsi: “Tzi'yajtøj cu'tcuy tzajpom mø'nupø va'cø cyu'tyajø”.

³² Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunſye mi nõjañdya'mbøjtzi: Ji'ndyet Moisesis mi ñchi'tamupø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. Sino ø Janda'is mi ñchi'tamba viyunſepø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. ³³ Porque pan lo que Diosis chi'papø, jicømete mø'nupø tzajpomo yaj queñajpapø'is nascøspø pøn.

³⁴ Entonces ñøjayaju Jesús:

—Señor, mumu jama tø tzi'tam mi ndzambasepø cu'tcuy.

³⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø cu'tcuy sajpapø'is quenguy mumu pøngøtoyata'm; minbapø øtzø'mø, nunca ji'n ma 'yose; y va'njambapø'is øjtzi, nunca ji'n ma yo'ctøtzi.

³⁶ Pero como ndzajmayu'mtzi, mitz mi ndø istamu, pero ja mi ndø va'njamda'mø. ³⁷ Mumu pøn lo que ndø Janda'is tziyajupø'stzi, manba minyaj øtzø'mø. Y i minba øtzø'mø, øtz nunca ji'n ma macpø'i ni jujchøc. ³⁸ Øtz mø'nu øjtzi tzajpomo, ji'ndyet va'cø ndzøc ø ne'c sunbapø tiyø, sino que va'cø ndzøcø lo que syunbase ø'vejupø'stzi. ³⁹ Manba mi ndzajmatyame lo que syunbapø ø Janda'is lo que ø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø jana yac tocoyø ni jutipø pøn je'is tzi'upø. Sino syunba øtz va'cø "yac visa'yajø ultimopø jamacøsi. ⁴⁰ Manba mi ndzajmatyanque'te lo que jujche syunba ø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø queñaj mumu jamacøtoya isyajpapø'stzi y va'njamyajpapø'stzi Diosis chøn 'Yune. Y øtz manba "yac visa'yaje ultimopø jamacøsi.

⁴¹ Entonces Israel pø'nis cyø'o'nøyaju Jesús porque Jesús nõmu: “Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo”. ⁴² Nømyajque'tu:

—Parece yønete Jose'is 'yune Jesús, y øtz ngomusatya'mba øjtzi jyata y myama: ¿ticøtoya nõ nõmu: “Øjchønø mø'nupø tzajpomo”?

⁴³ Por eso Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Utyø ngø'o'nøtyam mi ne'ngomda'm. ⁴⁴ Ni i ji'n mus ñu'c øtzø'mø mientras que ji'n yac mijnay qui'psocuy ø Janda Diosis ø'vejupø'is øjtzi. Y o'ca minba øtzø'mø, øtz manba "yac visa ultimopø jamacøsi. ⁴⁵ It jachø'yupø tza'mañvajcoyapapø'is jyachø'yajuse: “Mumu pøn Diosis manba 'yanmayaje”. Jetcøtoya cyøma'nøjayapapø'is ø Janda'is 'yote, y anmayajpapø pøn Dioscø'mda'm, mumu jejtta'm manba minbø'yaj øtzø'mø.

⁴⁶ “Ni i'is nunca ja is ø Janda Dios, único øtz Diosmø tzu'ñu, øtz isøjtzi ø Janda Dios. ⁴⁷ Viyunſe mi nõjayndyambøjtzi: O'ca mi ndø va'njamdamba øjtzi, manba mi nguendam mumu jama. ⁴⁸ Ø jchønø cu'tcuy sajpapø'is mumu pøngøtoya quenguy. ⁴⁹ Ndø vi'nata'mbø ndø janda'is cyu'tyaju maná tøtzønasomo ityajupø, pero ca'pø'yaju'am. ⁵⁰ Pero øtz mi ndza'mañvajcatyamba cu'tcuy mø'nupø tzajpomo que muspa cyu'tyaj pø'nis y ji'n mañ cya'yaje. ⁵¹ Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo sajpapø'is quenguy. O'ca aunque jutipø pø'nis cyu'tpa yønø cu'tcuy, manba quen mumu jamacøtoya. Y cu'tcuy lo que øtz manbapø ndzi'i, mismo øjtze sis. Øtz manba ndzi'ocuyaj ø sis va'cø yaj ca'tøjø va'cø queñaj nascøsta'mbø pøn.

⁵² Entonces Israel pø'nis cyø'o'nøyaju ñe'comda'm nõmyaju:

—¿Jutznømø muspa yønø pø'nis tzi'tam ñe'c sis va'cø ndø cu'tatyamø?

⁵³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunſe mi nõjandya'mbøjtzi: Øjchønø Pø'nis Tyøvøta'm; o'ca ji'n mi ndø cu'tay ø sis y ji'n mi ndø ndo'ñay ø nõ'mbin, ji'n mus mi ngyena. ⁵⁴ O'ca mi

ⁿvi'capya ø sis y ndo'nāpya ø nø'mbin, mi ngyenba mumu jamacøtoya. Y øtz ma'n̄bø mi yac visa' ultimopø jamacøsi. ⁵⁵ Porque ø sis viyunsepø cu'tcuyete y ø nø'mbin viyunsepø ujcuyete. ⁵⁶ Vi'capyapø'is ø sis y tyo'nāpyapø'is ø nø'mbin, ø ndzoco'yom itpa y je'tis choco'yom itpøjtzi. ⁵⁷ Ø Janda cø'vejupø'is øjtzi, ñe'c quenba y je'is yaj quenba øjtzi, y jetsetique't cu'tpapø'is øjtzi, ⁿyaj quenque'tpati øjtzi. ⁵⁸ Øjchøn cu'tcuy mø'nupø tzajpomo. Vi'nata'mbø ndø Janda'is cyu'tyaj maná, pero ca'pø'yaju'am. Cyu'tpapø'is yøcsepø cu'tcuy øtz ndzambapø manba cyen mumu jamacøtoya.

⁵⁹ Yø'csepø ti cham Jesusis Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo mientras que nømna'n 'yanma'yoyu Capernaum gumgu'yomo.

Ote tøj yaj quenbapø'is mumu jama

⁶⁰ Por eso cuando myañaj vøti ñøtundøvø'is nømyaju:

—Na'nchanda'mbø tiyø nø cha'mañvajcu. ¿I'is cyønøctøypya jetsepø ote?

⁶¹ Jesusis ñe'cti myusu que nø ñu'mgø'o'nøyaj ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—Lo que øtz nø mi ndzajmatyamupø ticøsi, ¿ti'ajcuy nø mi ngui'syca'tamu?

⁶² ¿Tiyacs ma mi ngui'pstame cuando manba mi ndø istame nøm qui'mu'ctzi tzajpomo jut ijtumøna'ñtzi vi'na? Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvøta'm.

⁶³ Espiritu'is tøj yaj quenba, ndø sis ni ticøtoya ji'n yose. Øtz ndzambapø tiyø, Espiritute y ø ondeji'n mi ngyendamba. ⁶⁴ Pero vene'anbøn mitzta'm ji'n mi ndø va'njamdame.

Porque Jesusis na myuspatina'n desde cho'tzcu'yomo i'is ji'n man vya'njamyaje. Y myusque'tuti i'is manba chi'ocuyaje 'yenemigocøsi. ⁶⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Jetcøtoya øtz mi nøjandyamu'mtzi, que ni iyø ji'n mus min øtzcø'mø o'ca ji'n yac min qui'psocuy ø Janda Diosis.

⁶⁶ Desde jic jamacøsi vøti ñøtundøvø'is chacpø'yaj Jesús, y ja manam pya'tyaje. ⁶⁷ Entonces Jesusis 'yangøva'cyaju ñøjayaju macvøstøjcapyø ñøtundøvø:

—¿Será que manbatijacs mi ndø tzacpø'tangue'te?

⁶⁸ Entonces Simón Pedro'is ñøjayu Jesús:

—Ø Ngomi, ¿ti'ajcuy ma'n̄bø mba'itam eyapø? Pero ni iji'n ji'n mus manda'møjtzi porque sólo mitz muspa tøj tza'mañvajcatya'mø jujche muspa tøj quendam mumu jamacøtoya. ⁶⁹ Y mi va'njamda'mbøjtzi y musta'mbøjtzi que mijtzete Cristo, quenbapø mi Diosis 'yune.

⁷⁰ Jesusis 'yandzoñu ñøjayaju:

—Øtz mi ngøpiñda'mu øjtzi macvøstøjcay y tumø pujtu mijtzomda'm ñøc'ijtyupø yatzi'ajcu'is.

⁷¹ Jesusis chamuna'n Judas, Simón Iscariote'is 'yune. Porque je'is chi'ocu'yaj Jesús 'yenemigocøsi, y Judas macvøstøjca'yombøna'ñete.

Jesusis myuqui'is ji'na'n vya'njamyaje

7

¹ Jøsjcam Jesús nømna'n vijtu Galilea nasomo, ji'na'n sun vit Judea nasomo, porque Israel pø'nis qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yajø. ² Nømna'n tyome'aj Israel pø'nis syønnda'm cuando manba chøcyaj tøjc une va'cø ityaj je'tomo. ³ Por eso ñøjayaj Jesús myuqui'sta'm:

—Tzu'n yøqui y man Judea nasomo va'cø isyaj jinda'mbø mi nøndundøvø'is lo que ti mi ndzøcpapø. ⁴ Porque syunba'is ispøctøjø iyete, entonces ji'n ñu'mdzøc ni tiyø. O'ca mi ndzøcpa yøcseta'mbø tiyø, yaj quej mi ⁿvin mumu pø'nis vyi'na'ñdøjqui.

⁵ Jetse ñøjayaju myuqui'sta'm porque ni ji'na'n vya'njamyaj Jesús.
⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ja ñu'cøtøc ø hora; pero mijta'm aunque ti hora muspa mi ndzøctam mi 'yoscuy. ⁷ Nascøsta'mbø pø'nis ji'n mus mañ mi ñgui'satyam miltzi, pero øtz ndza'mañvajcatyamba ancø que ji'n vyøjpø ti nø chøcyajupø, jetcøtoya qui'sayajpøjtzi. ⁸ Mitz mandamø ijtumø søñ, øtz ji'ndøc ma mañ ji'ñø. Porque øtz ja ñu'cøtøc mero ø hora.

⁹ Después que chajmayaju'cam jetse, tzø'yu Jesús Galilea nasomo.

Jesús oyu chosas sø'ñajcu'yomo

¹⁰ Pero cuando manyaju'cam myuquita'm, entonces jøsiycam Jesús mañque'tuti sø'ñomo. Pero ja yac istøj vyin cuando myañu'øc, como si fuera nu'mnu'cuti. ¹¹ Entonces sø'ñomo Israel pø'nis nømna'n mye'chaj Jesús y nømyaju:

—¿Jutacs ijtu?

¹² Y vøti pø'nis ñu'mdzamyaju Jesús o'ca jujchepø pønete. Eyata'mbø nømyaju: “Vøjpø pønete”. Eyata'mbø nømyaju: “Ji'nda, pero angøma'cø'oyete”.

¹³ Pero ni i ji'na'n oñaj pømi va'cø jana myañaj ni i'is o'ca tina'n nø chamyajupø, porque na'chaju ti mañba chøjcayaj Israel pø'nis cyovi'najø'is.

¹⁴ Entonces cuc sø'ñomo Jesús tøjcyø masandøjcomo y nømna'n 'yanma'yoyu. ¹⁵ Y Israel pø'nis nømna'n ñømaya'yaju jujche muspa anma'yoya, nømyaju:

—Ja 'yanmayø yøñ pøñ, ¿jutzñømø musopya?

¹⁶ Jesusis ñøjayaju:

—Ø anma'yonguy ji'ndyet ø ne ñgui'psocuy, sino cø'vejupø'stzi, je'is tzi'pa qui'psocuy. ¹⁷ Syunba'is chøc jujche syunbase ø Janda'is, pues je'is mañba myusi jutipøt ø anma'yongcuy, o'ca Diosis ñe, o'ca øjtzene. ¹⁸ O'ca øtz ndzambana'n ø ne ñgui'psocuy, entonces sunbana'ntzi va'cø vøpøpøngøctøctøjø; pero como øtz su'nbøjtzi va'cø vyøcotzøctøjø ø Janda lo que cø'vejupø'stzi, entonces viyunbø ti ndza'mbøjtzi y øtz ji'nø angøma'cø'yoye.

¹⁹ “Moisesis mi 'nyajyandyamu angui'mgyu, pero ni jutipø'is miltzomda'm ji'n yaj coputi lo que Moisesis mi angui'mdamuse. ¿Ti'ajcuy sunba mi ndø yaj ca'tamø?

²⁰ Y pø'nista'm ñøjayaju Jesús:

—Mitz ni i'is ji'n sun mi yaj ca'ø. ¿Será mi nø'it mitz yatzipø espiritu?

²¹ Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Øtz ndzøjcøjtzi tum milagro'ajcuy y mumu mitzta'm mi ñgømaya'ndamu.

²² Moisesis mi 'yangui'mdamu va'cø mi seña'øyaj mi unenda'm Israel pø'nis syenaji'n. Ji'ndyet o'ca Moisesis ñøcøtzo'tzu jetsepø costumbre, sino más vi'nata'mbø ndø jandatzu'ngu'ista'm jetseti ñøcøtzo'chaju. Y yøti cuando ta'nba jama va'cø sena'øyø, mitz seña'øyajpa une aunque sapøjcuy jamacøsi.

²³ Como mitz seña'øtyamba une sapøjcuy jamacøsi va'cø mi yaj copujtay Moisesis lyey, entonces ¿ti'ajcuy mi ñgui'satyam ndøvø cuando øtz yac tzoc mø'chøqui tum pøñ sapøjcuy jamacøsi? ²⁴ Cuando mi ñgui'pstamba ti vøjø, ti ji'n vyøjø, hay que va'cø mi ñgui'psmindam mø'chøqui; porque hay veces ji'n queje ti vøjpø ti ji'n vyøjpø.

Jesusis chamu i'is cyø'veju

²⁵ Entonces eyata'mbø Jerusalén gumgu'yomda'mbø nømyaju:

—¿Ji'nacsque't yøñ pønø'am lo que mye'chajupø va'cø yaj ca'yajø? ²⁶ Pero yøñ pø'nis nø chamu va'cø myandøj parejo. Y angui'myajpa'is ni ti ji'n chajmayaje. ¿Será que myusyajpa yøñ pøn o'ca viyunete Cristote? ²⁷ Pero øtz

mustamu'mtzi yø_n pø_n jut tzu'nu. Cuando minba Cristo, ni i'is ji'n ma myusi jut ma_nba tzu'ni.

²⁸ Entonces Jesús veju masandøjcomo mientras nømna'ñ 'ya_nma'yoyu, nømu:

—Mi ndø ispøctamu'am y mi ndø mustamu'am jut tzu'ñ øjtzi y øtz ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit. Viyun_sye it cø'vejupø'stzi, pero mitz ji'n mi ngomustam jicø cø'vejupø'stzi iyete. ²⁹ Pero øtz ngomuspøjtzi cø'veju'stzi porque øtz tzu'ñu jet ijtumø y je'is cø'vejøjtzi.

³⁰ Entonces covi'najø'sta'm mye'tzayaj vuelta jujche va'cø ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'catøcna'ñ 'yora va'cø ñuctøja'm. ³¹ Y sone pø'nis vya'ñjamyaj Jesús y nømyaju:

—Yø_nø m ocsyote Cristo; o'ca ji'na'ñ Cristo, ji'na'ñ mus chøc jetsepø mila-gro'ajcuy.

Fariseo'is ma_nbana'ñ yac nuctøj Jesús

³² Fariseo va'ñjajmocuy ñø'ijtupø'is myañaju que sone pø'nis jetse nø chamyaj Jesús. Entonces fariseo'sta'm y Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm cyø'vejay policia va'cø ma_n ñucyaj Jesús.

³³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Usya'nomdi'am ma_nbatøcø ya'e mitzji'nda'm, y entonces ma'ñbø vitu ijtumø cø'vejupø'stzi. ³⁴ Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi mya_ndam jut ijtumø øjtzi.

³⁵ Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøj ñe'comda'm:

—¿Jutacs ma_nba mave va'cø ndø jana pa'jtamø? ¿Será que ma_nba ma_n Israel pø_n ityajumø eyata'mbø cumgu'yomo va'cø 'ya_nmayaj eyata'mbø pø_n lo que ji'ndyet Israel pønda'm? ³⁶ ¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: “Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi mya_ndamø jut ijtumø øjtzi”?

Quenguy Espiritu'is tø tzi'papø

³⁷ Entonces søngoyajcuy jama'omo lo que más cyo'anjamyajpana'ñ, je jama'omo Jesús te'nchu'ñu y veju, nømu:

—O'ca aunque i yo'ctøtzpa, hay que va'cø min øjtzøcø'mø va'cø min tyo'ñ nø'.

³⁸ Va'ñjambapø'stzi, je'is choco'yomo ma_nba vombutputney nø' como møja nø'se mumu jamacøtoya va'cø yaj quena. Jetse ijtuse jachø'yupø totocøsi.

³⁹ Pero Jesusis nømna'ñ chamu que jetse ma_nba pyøjcøchonyaj Espiritu Santo vya'ñjamyajpa'is Jesús, va'cø vyombut choco'yomo Espiritu Santo como møja nø'se. Porque Espiritu Santo ja chi'tøjøtøcna'ñ porque Jesús ja tyøjcøyøtøcna'ñ myøja'ñomo.

Ne' ne' qui'psyaj pø'nis

⁴⁰ Por eso cuando vøti pø'nis myañaju nø chamuse Jesusis, nømyaju:

—Viyun_se yø_nete tza'ma_nvajcopyapø ndø 'jo'ctambapø.

⁴¹ Eyata'mbø nømyaju:

—Yø_nete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Pero vene nømyaju:

—Pero Cristo ji'n ma_n chu'ñ Galilea nasomo. ⁴² Porque ndø mustamba que it jachø'yupø que Cristo pø'najpa Davijdis 'yune tzu'ngu'yomo y ma_nba pø'naj Belén gumgu'yomo jut omø it David.

⁴³ Jetse por Jesuspit eyata'm eyata'm qui'pscøpo'ayaj tumdumbø pø'nis. ⁴⁴ Y veneta'mbø'is nømna'ñ sun ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucø.

Angui'mba'is ja vya'ñjamyaj Jesús

⁴⁵ Entonces policía nu'cyaj pane covi'najøcø'mda'm y fariseocø'mda'm y je'is ñøjayaj policía:

—¿Ticøtoya ja mi nømindam jic pøn?

⁴⁶ Y policia'is ñøjayaju:

—Nunca ja ndyø majnandyamøtøc eyapø pøn que vejvejnepya como jic pøn vejvejnepyase.

⁴⁷ Entonces fariseo'is 'yañdzonyaju ñøjayaj policía:

—¿Mitzta'm será que mi angøma'cøtyandøjque'tuti? ⁴⁸ Mitz mi mustamba que ni jutipø angui'mbapø'is, ni jutipø fariseo'is, ja vya'njajmø jic pøn. ⁴⁹ Pero jic ji'n cyomusyaje'is Diosis 'yangui'mguy tocoyajupøte.

⁵⁰ Jendina'n itque't Nicodemo oyupø'is tyu'n Jesús tzu'yi, y mismo fariseotitque't. Je'is ñøjayaj fariseo tyøvøta'm:

⁵¹ —Ijtuse ndø angui'mgutya'm que ji'n mus ndø castigatzøc pøn o'ca ja ndyø angøva'cøtøc ti cyoja.

⁵² Fariseo'is ñøjayaj Nicodemo:

—¿Y mitz a ver o'ca Galilea nasomdi mi ñchu'ngue'tupø? Octu'n sa'sa Diosis jyachø'yupø libru'omo, y mañba mi ñchi' cuenta que ni jutipø tza'mañvajcopapø ji'n pø'naj Galilea nasomo.

⁵³ Y mumu pøn manyaj tyøcmø.

Cøtzøjcø'opyapø yomo

8

¹ Jesús mañ Olivo cotzøjcøsi. ² Jyo'pit namdzu vitu'que'tu y tøjçøy masandøjcomo. Y sone pø'nis cyøtu'myajque't Jesús. Y Jesús po'csu y 'yanmayaj sone pøn. ³ Y 'yanma'yoyajpapø'is angui'mgupit y fariseo'sta'm ñømiñaj tum yomo pya'tyajupø nø cyøtzøjcøyu'is jyaya. Y cyotyaj je yomo pøn gucmø Jesusis vyi'nandøjqui. ⁴ Y ñøjayaj Jesús:

—Maestro, yøn yomo pa'jtøju mero nø cyøtzøjcøyu'c jyaya. ⁵ Moisesis 'yangui'mguy ijtu que jetsepø ay que va'cø ndø pyu'nga'yaj tza'ji'n. ¿Pero mitz ti mi ndzamba?

⁶ Pero jetse nømyaju va'cø chøjquisyaj Jesús jujche sunbana'n pya'tayaj ticøsi va'cø mus chøjçayaj Jesusis cyoja. Pero Jesús atzquec nascøsi y cyøja'yøy nas cyø'anuneji'n. ⁷ Pø'nis syeguitzøcyaju va'cø 'yangøva'cyaj Jesús. Entonces Jesús viyuñbo'csque'tu ñøjayaju:

—Ja itø'is ni jujchepø cyoja, je'tis va'cø vi'na pyu'ndzo'tza.

⁸ Entonces Jesús atzquejque'tu y jacye't nas cyø'ji'n. ⁹ Cuando myañaj ti cham Jesusis, mumu min jyameminyaje que ityajque't ñe' cyojata'm, y tum-dum putyaju. Masam achpøta'mbø vi'na putyaju y jøsi'cam mumu putyaju hasta que tumdim tzø'y Jesús, y yomo jendi tzø'cye't te'nupø. ¹⁰ Entonces Jesús viyuñ de'ngue'tu y quenmañ quenmañu y ni i ja itø, nada más que yomotimna'n tumgø'y ijtu. Jesusis ñøjay yomo:

—Tzamyomo, ¿jut manyaj mi mye'ndzayu'is mi ngoja? ¿Será que ni i'is ja mus mi ñchøjçay mi ngoja?

¹¹ Yomo'is ñøjayu:

—Señor, ni i'is ja musø tzøjçay ø ngoja.

Jesusis ñøjayu:

—Ni øtz ji'nam mi ndzøjçay mi ngoja. Mavø, y uyam más mi ndzøc mi ngoja mi ne'ngø.

Jesusis yac sø'nayajpa pø'nis chocoy

¹² Entonces jøsi'jcam Jesusis 'yo'nøvøjøtzøcyajque't sone pøn ñøjayaju:

—Øtz yac sɔ'napyapø'is nascɔta'mbø'is chocoy. Maṇba'is pa'tøjtzi, ji'n ma it como pi'tzø'omse, sino maṇba it como sɔ'ngø'omse va'cø cyena.

¹³ Entonces fariseo'sta'm ñøjayaj Jesús:

—Mi ne'c mi ndzamba mi ⁿvin ⁿye mijtzi; ji'n vyaletzøqui mi ndzambapø tiyø.

¹⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Aunque ø ne'c ndza'mbøjtzi ø ⁿvin, pero viyũsyeti ndzamba. Y øtz muspøjtzi jut mi'nøjtzi y jut ma'nøpyøjtzi; pero mitz ji'n mi mustame jut mi'nøjtzi, ni jut ma'nøpyøjtzi. ¹⁵ Pø'nis qui'psocuji'n, jetse mi ngyøme'tzotyamba. Øtz ji'n ngøme'tz ni iyø cyojaji'n. ¹⁶ O'ca øtz ngøme'chajpøjtzi, øtz ngøme'chajpa vøjø. Porque øtz ji'n chøn ø ndumgø'y maṇba ngøme'tze. Porque øtz ngøme'chajpøjtzi ø Jandaji'n; ø Janda'is cø'vej øjtzi. ¹⁷ También jachø'yupøte ndø angui'mgu'yomo que o'ca metzcupyø pø'nis tumbø ti chamyajpa, entonces viyũnbøte. ¹⁸ Pues jetse øtz ndza'mbøjtzi ø ⁿvin, y ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzamgue'tpa i chøn øjtzi.

¹⁹ Entonces pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jut it mi Janda?

Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm ji'n mi ndø ispøctame, ni ji'n mi ispøctam ø Janda. Ø'ca mi ndø ispøctambana'n, también ø Janda mi ispøctangu'e'tpatina'n.

²⁰ Jetsepø ote cham Jesusis mientras nø tye'n tome tumingotcucyø'mø mientras nømna'n 'yanma'yoyu'øc Israel pø'nis myasandøjcomo. Pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'cøtøcna'n 'yora.

“Jut øtz ma'nøbø mave, mitz ji'n mus mi myan jinø”

²¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øtz ma'nøbøjtzi, y maṇba mi ndø me'tztame, pero maṇba mi ngya'tam mi ngojaji'n. Jut ma'nøbøjtzi, ji'n mus mi myandamø.

²² Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøju:

—¿Será que maṇba yaj ca' vyin? porque nømba: “Jut ma'nøbøjtzi, ji'n mus mi myandamø”.

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitz cø'yi nascø's mi ⁿitcutya'm. Øtz møjipø ø ⁿitcuy; mitz ñascøsta'mbøte, øtz ji'n chøn nascøspø. ²⁴ Por eso øtz mi ⁿnøjandya'møjtzi que maṇba mi ngya'tam mi ngojaji'n. Porque o'ca ji'n mi va'njamdame que øjchønø lo que mi ndzajmatyamuse'tzi, entonces maṇba mi ngya'tam mi ngojaji'n.

²⁵ Entonces ñøjayaj Jesús:

—¿ⁿIye mijtzi?

Y Jesusis ñøjayaju:

—Lo mismo lo que mi ndzajmatyamuse'tzi desde que ndzamdzo'tzu'csye'no'mtzi. ²⁶ Ijtutøc vøti ti va'cø ndzamgue'ta y va'cø ngøme'tza ti mi ndzøctam mijtzi, pero cø'vejupø'is øjtzi, viyũnbø ti chamba y øtz ndzajmayajpa mumu nascøsta'mbø pøn lo que ti je'is tzajmayuse.

²⁷ Pero jicø pø'nista'm ja cyønøctø'yøyajø o'ca Jyata Dios nø chamu Jesusis. ²⁸ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvø. Cuando nø mi ndø nønngui'mdamu'øc møji cruzcøsi, entonces maṇba mi mustame que øjchønø nømna'n mi ndø ⁿjo'ctamupø y que ni ti ji'n ndzøc ø ndumgø'y; jujche ø Janda'is tzajma'yøjtzi, jetse øtz ndzamgue'tpøjtzi. ²⁹ Cø'vejupø'stzi, øtzji'nøbøte. Ø Janda'is ja ø ndumgø'y tzacø. Porque øtz mumu jama ndzøcpøjtzi jujche syunbase ø Janda'is.

³⁰ Nømna'n chamu'øc jetsepø tiyø, sone pø'nis vya'njamyaj Jesús.

Ityaj Diosis 'yune y ityaj coja'øyu pøn

³¹ Entonces Jesusis ñøjayaju Israel pøn vya'njamyajupø'is:

—O'ca mi ndzøctamba mumu jama lo que jujche øtz ndzambase, entonces viyunse mijtzi øjchøn mi anmayndamu. ³² Y mañba mi mustam viyunsyepø tiyø, y viyunsyepø ti va'cø mi mustamø, mañba mi libre'ajtame.

³³ Entonces ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm Abraha'mis chøn 'yuneta'm. Øtz nunca ja o mozo'ajtam ni jutipø pøngø'mø. Øtz de por si libreta'mbø chønø. ¿Ti'ajcuy mi ndø nøjandyamba: mañba mi libre'ajtame?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Viyunsy mi nøjandya'mbøjtzi, que o'ca mi ndzøcpa mi ngoja, entonces yatzipø mi ngui'psocu'is mi obligatzøcpa va'cø mi ndzøc yatztzoco'yajcuy como si fuera mi yac mozo'ajpa. ³⁵ Y mozo ji'n it como une ijtuse, porque mozo ji'n it mumu jama tøjcomo, pero una mumu jama itpa tyøjcomo. ³⁶ Øjchøn Diosis 'Yune, y o'ca øtz mi yac libre'ajta'mbøjtzi, entonces viyunsy mañba mi ijtam libre va'cø jana mi nõndzøctam mi yandzita'mbø nguipsocu'is. ³⁷ Øtz muspøjtzi que mitz Abraha'mis mi 'yuneta'm. Pero mi ngui'pscøpo'tamba jujche muspa mi ndø yaj ca'tamø, porque ji'n tøjcoy mi ndzoco'yomda'm ti ndzambase øjtzi. ³⁸ Øtz ndza'mbøjtzi lo que ø Janda'is isindzi'upø'tzi. Mitz mi ndzøctamba lo que mi Janda'is mi isindzi'tamuse.

³⁹ Entonces 'yandzonyaju y ñøjayaj Jesús:

—Abraham ya'møcpø øjtø jandata'm.

Jesusis ñøjayaju:

—O'ca viyunsy mijna'ñ Abraha'mis mi 'yunenda'm, mi ndzøctambana'ñ vøjpø tiyø. ⁴⁰ Pero yøti sunba mi ndø yaj ca'tamø, aunque øtz mi ndzajmatyamu viyunsyepø tiyø Diosis tzajmayupø. Abraha'mis ja chøc jetse.

⁴¹ Jujche mi Janda'is chøcpase, jetseti mi ndzøctangue'tpa.

Y ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm ji'n chøn ispøqui une. Tumbøti ndø Jandata'm, Diosete.

⁴² Jesusis ñøjayaju:

—O'ca Diosna'ñ mi Jandata'm, mi ndø sundambana'ñ, porque øtz Diosmø tzu'nøjtzi, mi'nø yø'qui. Ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit sino que Diosis cø'vejøjtzi. ⁴³ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøtyøtyame ti øtz nõ ndzamupø? Ji'n mi ngønøctøtyøtyame, porque mitz ji'n sun mi ndø majnatyam ti ndza'mbøjtzi.

⁴⁴ Mijta'm yatzi'ajcu'is mi 'yunenda'm. Y sunba mi ndzøctando'a lo que jujche chøcpase yatzi'ajcu'is, porque jet mi jandata'm. Yatzi'ajcuy yaj ca'opapø desde cho'tzcu'yomo. Ji'n qui'ps viyunsepø tiyø, porque ja it viyunsyepø tiyø chocø'yomo. Cuando je yatzipø sutzpa, ñe'cti qui'pscøpo'pa porque sutzpapøte. Y mumu jujchepø sutzcuy je'is ñøcøtzo'tzpa. ⁴⁵ Y porque mitz sutzcuy mi sundamba, por eso ji'n mi ndø va'njamdame cuando mi ndzajmatyamba'c viyunsyepø tiyø. ⁴⁶ ¿A ver o'ca it mijtzaamda'm muspapø'is pya'tay ø ngoja? Y como øtz ndzamba viyunsepø tiyø, ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø va'njamdame?

⁴⁷ O'ca it pøn Diosis ñe, je'is cyøma'nøjapya Diosis 'yote. Y mitzta'm ji'n mi ngøma'nøjatyame, porque ji'nde mi Diosis ñe'ta'm.

Cristo na ijtutina'ñ antes que pø'naj Abraham

⁴⁸ Entonces Israel pø'nis 'yandzonyaju y ñøjayaj Jesús:

—Parece que mitz Samaria cumgu'yombø mi mbyønete, y mitz mi ñøc'ijtyøyu yatzi'ajcu'is.

⁴⁹ Jesusis 'yandzonyaju:

—Øtz ja ñøc'ijtyø yatzi'ajcu'is. Sino que øtz vøngotzøcpa ø Janda, pero mitz ji'n mi ndø vøngotzøctame. ⁵⁰ Øtz ji'n sun møja'nomgotzøc ø "vin, sino eyapø'is

møja'nomgotzøcpøjtzi. Y je'is maṅba cham o'ca øtz ndzøcpa vøjø, o si no mitz ndzøctamba vøjø. ⁵¹ Viyun_sye mi nøjandya'mbøjtzi: yaj coputpapø'is ø onde, nuṅca ji'n ma cya'e.

⁵² Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Yøti musta'mbøjtzi sebro que yatzi'ajcu'is mi ñøc'ijtøyu, porque Abraham ca'u'am, y tza'maṅvajcoyajpapø ca'yaju'am, y mitz ñømba: “Yaj coputpapø'is ø onde nuṅca ji'n ma cya'e”. ⁵³ ¿Será que mitz más mi myøja'nombøte que ji'n ndø janda tzu'ṅguy Abraham? Abraham ca'u'am y tza'maṅvajcoyajpapø ca'yaju'am. ¿O'ca ise mitz mi ndzøcpa mi "vin"?

⁵⁴ Jesusis ñøjayaju:

—O'ca øtz møja'nom ndzøcpa ø "vin, ji'ndyet ni tiyø. Pero ø Janda Diosis møja'nomgotzøcpøjtzi. Y mitz mi ñømdamba que mismo Dios mi va'njamdangue'tpa. ⁵⁵ Pero ji'n mi ṅgomustam ø Janda Dios, øtz ṅgomuspøjtzi ø Janda. O'ca nømbana'ntzi ji'n ø ṅgomus Dios, sutzpana'ntzi jujche mitz mi sutztambase. Pero øtz ṅgomuspa Dios y ndzøcpøjtzi je'is chambase. ⁵⁶ Ndø Janda tzu'ṅguy Abraham casøyu cuando cyønøctyøyu que maṅba is øjtzi y o is øjtzi, y casøju.

⁵⁷ Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jutznømø maṅba mi isque't Abraha'mis? Ni mitz ja mi nø'itøtøc ni cincuenta ame y Abraham ya'møjcam ca'u.

⁵⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; antes que Abraham o iti, øtz na ijtu'ctimtze øjtzi.

⁵⁹ Entonces pinyaj tza' va'cø pyunṅa'yaj Jesús. Pero Jesús aṅgøvø'nu y tzu'ṅ masandøjcomo, cøt pøṅgujui y maṅu.

Jesusis yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø

9

¹ Y mientras Jesús cøjtu, is pøn to'tipø desde que pø'naju. ² Jesusis ñøtundøvø'is 'yaṅgøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

—¿Maestro, a ver ticøtoya pø'naj tø'tipø jic pøn, a ver o'ca jyata'is cyojapit, o ñe' cyojapit?

³ Jesusis 'yaṅdzonyaju:

—Ji'ndyet porque cojapa't ñe'cø ni jyata ni myama, sino que va'cø tø yac is Diosis lo que muspa chøc ñe'cø. ⁴ Como por ejemplo jama'omo muspa tø yosø, jetseti øtzque't. Tiene que va'cø ndzøc yoscuy lo que syunbase cø'vejupø'is øjtzi mientras que ijtu'tøc lugar. Y como tzu'i'ajnømba'c ji'n mus tø yosa, jetseti maṅba nu'c hora cuando øtz ji'ndi mus maṅ yosque't øjtzi. ⁵ Mientras que ijtu'c øtz nascøsi, itpa como tum sø'ṅgø para nascøsta'mbø pøṅgøtoyata'm.

⁶ Jetse nømu Jesús, y entonces tzuju nascøsi y chøc mote chujvinji'ṅ y jyajsay to'tipø'is vyitøm moteji'ṅ. ⁷ Y Jesusis ñøjay pøn:

—Ma vinche'a Siloé taṅque'omo —Siloé ndø nøjayandyamba ndø ote'omo cø'vejupø.

Entonces pøn maṅu y vinche'u y cuando vitu', sø'ṅba'am vyitøm. ⁸ Entonces tøjcanbo'csa'sta'm y isyajpa'sna'ṅ to'tipø pøn vi'na nømyaju:

—¿Será que ji'ndyet ji'cø po'cspapø vya'cpapø'sna'ṅ tumin?

⁹ Eyata'mbø nømyaju:

—Jicømete.

Eyata'mbø nømyaju:

—Jicse quenba.

Pero mismo ñe'c nømu:

—Øjchømøñø.

¹⁰ Entonces ñøjayaju:

—¿Jutz nøm yøti sø'nba mi vindøm?

¹¹ Y 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Tum pøn ñøyipø'is Jesús, je'is chøc mote chujvinji'n y jetpit jaysay ø vindøm y nøja'yøjtzi: “Mavø Siloé tanque'omo y vinche'a”; y ma'nøjtzi y vinche'øjtzi y sø'n ø vindøm.

¹² Y ñøjayaju:

—¿Jut it je mi ñcho'yøjayu'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi jut ijtu.

Fariseo'is 'yangøvacyaj pøn to'tipøna'n

¹³ Entonces ñømanyaj fariseo'is vyi'nandøjquita'm pøn to'tipøna'n. ¹⁴ Y sapøjcu y jamacøсна'n cuando Jesús motetzøjcu y cho'yøjay to'tipø'is vitøm.

¹⁵ Por eso fariseo pø'nis ñøjayaju:

—¿Jutz nøm mi ncho'yøjay mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tum pø'nis jyaysay ø vindøm motepit, y vinche'øjtzi, yøti sø'nba ø vindøm.

¹⁶ Entonces veneta'm fariseo pønda'm nømyaju:

—Entonces je cho'yøyupø'is ji'ndyet Diosis cyø'vejupø; porque ji'n cyo'anjam sapøjcu y jama.

Eyapø nømyaju:

—O'ca coja'øyu pønete, ¿jutz nømø muspa chøc jetsepø milagro'ajcu y

Jetse eyapø'is eya qui'pspa, eyapø'is eya qui'pspa. ¹⁷ Entonces ñøjayajque't pøn to'tipøna'n:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Ipø pønete mi ncho'yøjayupø'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tza'mañvajcopapø pønete.

¹⁸ Pero Israel pø'nista'm ja vya'njamyajø que to'tina'n y yac sø'natyøj vy-itøm, y por eso vyejayaj je pø'nis jyata y myama. ¹⁹ Y fariseo pø'nista'm 'yangøva'cayaj jyata y myama ñøjayaju:

—¿Yøñ miltzate une? ¿Viyunete to'ti pø'naju? ¿Entonces jutz nøm isopya yøti?

²⁰ Jyata'is y myama'is 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Musta'mbøjtzi que yøñ øjtzø unenda'm, y musta'mbøjtzi que to'tipøt oyu pø'naje. ²¹ Pero jutz nøm yøti isopya, ji'nø mustame, ni ji'nø mustam i'is yac tzojca y vyitøm. Ø une tzambønbømete; ocva'ctam ñe'cø. Ñe'c muspa chamø jujche yac sø'natyøj vyitøm.

²² Jetse nømyaj jyatata'm porque na'chaju uytem ti mañ chøjcayaj Israel pø'nista'm. Porque Israel pøn parejo'ayaju'am va'cø jana yac tøjcyaj conocscutyøjcomo aunque jutipø pøn o'ca nømba que Jesús Diosis cyø'vejupø. ²³ Por eso jyata'sta'm ñøjayaju: “Tzambønbømete, ocva'ctam ñe'cø i'is yac tzojca y vyitøm”.

²⁴ Entonces vyejayaj pøn to'tipøna'n y ñøjayaju:

—Vøcotzøc Dios; u jic pøn vøcotzøqui. Porque ndø mustamba que jic pøn cojapa'tupø pønete.

²⁵ Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi o'ca cojapa'tupø pønete. Nada más que muspøjtzi que to'tipøna'n chøñø y yøti isopa'mtzi.

²⁶ Entonces ñøjayajque'tu:

—¿Ti mi ñchøjca yu? ¿Jujche ñcho'yøjay mi vindøm?

²⁷ Y 'yandzønyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi y ja mi ndø va'njamdamø. ¿Ti'ajcuy mi sun-damba va'cø mi ndzajmatyangu'e'tatø'ctzi? ¿Será que sunba mi anmandyam jetecø'mø?

²⁸ Y coraje'o'nøyaju y ñøjayaju:

—Mitz mi va'njamba jic pø'nis 'yanma'yocuy; øtz va'njamdamba Moisesis 'yanma'yocuy. ²⁹ Ndø mustamba que Diosis 'yo'nøy Moisés. Pero jic pøn ji'nø mustam jut tzu'nu.

³⁰ 'Yandzon pø'nis ñøjmayaju:

—Como jic pø'nis yac sø'nay ø vindøm, pues ¿ti'ajcuy ji'n mi mustam jut tzu'nu? ³¹ Pues ndø mustamba que Diosis ji'n cyøma'nøy cojapa'tu pøn, però o'ca cyøna'tzøpya'is Dios y chøcpa Diosis syunbase, jetsepø pø'nis 'yote Diosis cyøma'nøjapya ti nø vya'cu. ³² Desde que cho'tzucse'nomo nasacopac, nuncatøc ja myandøjø o'ca i'is yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø. ³³ O'cana'n Diosis ja cyø'vej jic tzo'yø'opyapø, ji'na'n mus chøc ni tiyø.

³⁴ Entonces 'yandzonyaj fariseo'is ñøjayaju:

—Como mi san gojapa'tupø mi mbyø'naju, ¿jutznøm muspa mi ndø anmandyamø?

Y myacpø'yaj pøn to'tipøna'n va'cø jana mus tyøjcøy conocscutyøjcomo.

To'ti choco'yomo

³⁵ Jesusis myusu que myacpø'yaju'am, y cuando pya'tu ñøjay to'tipø pøn:

—¿Va'njambaja mijtzi Diosis 'Yune?

³⁶ Pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, tø tzajma'yøjtzi iyete Diosis 'yune va'cø va'njam øjtzi.

³⁷ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mi isu'am Diosis 'yune. Jetji'namate nø mi "vejvejneyu.

³⁸ Pø'nis ñøjmayu Jesús:

—Señor, mi va'nja'mbøjtzi.

Y cutcøne'cu Jesusis vi'nandøqui.

³⁹ Y Jesús nømu:

—Mi'nø nascøsi va'cø ngøme'chaj pønda'm i va'njamopya i ji'n vya'njajmoye. O'ca ijtu pøn ja itø'is qui'psocuy vøjpø, itpa como si fuera to'tipø y øtz ma'nøbø yac mijnay qui'psocuy. Jetse manba iti como si fuera sø'nbase vyitøm. Pero cyomo'pyapø que it qui'psocuy vøjpø, pero ja itø; jet manba yac musyaje que to'tise ityajpa porque ji'n vya'njajmoyaje.

⁴⁰ Entonces Jesusji'n ityaj fariseo pønda'm y je'is myañaju jujche nø chamuse Jesusis. Y veneta'mbø'is ñøjayaj Jesús.

—Y øtzta'm, ¿será que øtz to'tita'mbøja'csque't chønø?

⁴¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—O'ca mitz to'tita'mna'n, ja itamna'n mi ngoja. Pero mitz yøti mi ñømda'mba: "Isotya'mbøjtzi"; por eso ijtam mi ngoja.

Borrego anma'yocuy

10

¹ "Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca pøn tøjcøpya borrego ve'que'omo, pero ji'n tøjcøy andyu'nomo, sino que emøc qui'mgøtpa, entonces jic pøn nu'mbapø pønete, tøjcøpya va'cø ñu'mø. ² Pero o'ca andyu'nomo tøjcøpya, borrego coquenbapøte; ³ y andyū cuidatzøcpapø'is 'yanvacpa andyū. Y cuando cyoquenbapø'is vyejapya, borrego'is cyønøctyøjayajpa 'yote, y cui-datzøcpapø'is vyejayajpa ñe byorrego ñøycøsta'm y vi'najayajpa byorrego cuando ñøputyajpa a'ngomo. ⁴ Cuando ñøputyajpa ñe'c byorrego a'ngomo, vi'najayajpa. Y byorrego cyomi'is jyøsmø manyajpa porque cyønøctyøjayajpa

'yote. ⁵ Pero ji'n ispøcyajepø pøn, ji'n man pya'tyaje, sino poyajpa. Porque ji'n cyønøctyøjajaj 'yote.

⁶ Jetsepø oteji'n Jesusis 'yo'nøyaj pøn, pero ja cyønøctyøjajajø ti nø chajmayaju.

Jesús vøjpø pønete cyoquenbapø'is borrego

⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjayñdyamba: øjchøn como andyøn borregocøtoya. Como borrego tøjcyajpa andyü'nomo, jetse pøn tøjcyajpa øtzji'n. ⁸ Mumu lo que miñaju antes que mi'nøjtzi, suchajpapøtite y nu'myajpapøte. Pero borrego va'njajmoyajpapø pønete, y va'njajmoyajpapø pø'nis ja cyøma'nøjayaj suchajpa'is 'yote. ⁹ Øjchøn andyøn. O'ca aunque i tøjcyajpa øtzpit, cotzocpa. Y como borrego tøjcyajpya y putyapa y pya'tyajpa vøjpø cu'tcuy, jetse øtzpit tøjcyajpapø pø'nis manba pya'tyaj vøjpø itcuy.

¹⁰ "Nu'mbapø minba va'cø ñu'mø y va'cø yaj ca'oya y va'cø yac tocoya. Øtz mi'nøjtzi va'cø min ndzi'yaj quenguy y va'cø yac omba ityajø mumu jamacøtoya. ¹¹ Øtz itpøjtzi como vøjpø borrego coque'nopase. Vøjpø coque'nopapø dispuesto va'cø cyoca' byorrego. ¹² Coyospapø pø'nis ispa nø minu copøn yaj ca'papø'is borrego y pochacpa borrego y popya, porque ji'nde ñe byorrego. Entonces copø'nis ñucyajpa borrego y poyti'ndi'ñneyajpa. Jetseti ityaj anma'yoyajpapø que ji'n cuidatzøcyaj anmayajpapø. ¹³ Coyospapø popya porque coyospapøte y ji'n cyømaya'yaj borrego, pero øtz ji'nø jetse.

¹⁴ "Øjchønø vøjpø coque'nopyapø. Jetse øtz ispøcyajpa ø ngoquenguy, y ø ngoquengu'is ispøcyajpa øjtzi, ¹⁵ como ø Janda'is comuspøjtzi y øtz ngomusque'tpa ø Janda. Øtz dispuesto va'cø ca'ø va'cø ngoquip ø ngoquenguy. ¹⁶ Y itque'tuti emø eyata'mbø ø ngoquenguy ji'ndyet yøn ve'que'omda'mbø. Y jic tiene que va'cø nømingue'ta y manba cøma'nøjayaj ø onde. Y mumu ø ne' tumbø lugajromo manba ityaje y øndumgø'y ma'nbø ngoqueñaje.

¹⁷ "Øtz su'nbøjtzi ø Janda'is porque øtz i'nbø øjtzi ø "vin va'cø ca'ø y va'cø visaque'ta. ¹⁸ Ni'is ji'n mus yaj ca'øjtzi, sino que ø ne'c i'nbø'pa ø "vin ø ngustopit. Øtz muspa i'nbø ø "vin va'cø ca'ø, y muspa visaque'ta. Jetse ø Janda'is angui'møjtzi.

¹⁹ Cuando myañaju jujche nø chamuse Jesusis, ja pyarejo vyø'møyaj Israel pø'nista'm. Eyapø'is eya qui'psocuy, eyapø'is eya qui'psocuy. ²⁰ Y vøti nømyaju: —Yatzipø espiritu'is nø ñøtzøjcu, y jovipøte. ¿Ti'ajcuy mi ngøma'nøndyamba?

²¹ Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—O'ca yatzipø espiritu'is ñøtzøcpana'n, ji'na'n cham yøcsepø ti nø chamuse. ¿Será que 'yatzi'ajcu'is ñøtzøcpa y jutznøm muspa yacsø'ñay to'tipø pø'nis vyitøm?

Israel pø'nis ja pyøjcøchonyaj Jesús

²² Ijtuna'n pacac ansøn, y Jerusale'nomo nø cyosø'ñayaj tiyø jama tuc masandøc. ²³ Y Jesús nømna'n vijtu Salomo'nis cyoredojromo tome masandøjcañvini. ²⁴ Entonces Israel pø'nis vyo'cøvitu'yaj Jesús y ñøjayaju:

—¿Jujche'øc manba mi ndø yac mustam sebro "iye mijtzi? O'ca mijtsete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø, ndø tzajmatyam viyunsye.

²⁵ Jesusis ñøjayaju:

—O mi ndzajmaytyame, y ja mi ndø va'njamdamø. Mi istamba lo que øtz ndzøcpa ø Janda'is ñøycøsi, y jetze muspa mi ndzi'tam cuenta que i'chøn øjtzi. ²⁶ Pero ji'ndyet ø mi ngoquengutya'm, por eso mitzta'm ji'n mi ndø va'njamdame, como jujche o'yø mi ndzajmatyam vi'na. ²⁷ Ø

ngoquengu'ista'm cyøma'nøjayajpa ø onde. Y øtz ²⁸ispøcyajpøjtzi y miñajpa øtzø'mø. ²⁸ Y øtz yaj queñajpa para mumu jamacøtoya. Y ji'n man tocoyaj nunca, y ni i'is ji'n man yac tzu'nayaj ø ngø'ombø. ²⁹ Ø Janda'is tzi'yajøjtzi ø ngoquenguy y ø Janda más myøja'nombø que ni iyø. Y ni i'is ji'n mus yac tzu'nayaj ø Janda'is cyø'ombø. ³⁰ Y jujche ø Janda, jetseti øtzque't.

³¹ Entonces Israel pø'nista'm piñyajque't tza' va'cø pyu'nga'yaj Jesús. ³² Y Jesusis ñøjayaju:

—Sone vøjta'mbø tiyø oy ø ndzøqui mi vi'nañdøjquita'm ø Janda'is tzi'use qui'psocuy. ¿Tiyø cuentapit sunba mi ndø mbu'nga'ta'mø?

³³ Entonces Israel pø'nis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Ji'ndø porque mi ndzøcpa ancø vøjpø yoscuy sunba mi mbu'nga'tamø, sino porque Dios mi ngø'o'nøpya. Mitz mbyøndite y mi ³⁴Dioscøtzøcpa mi ³⁵vin.

³⁴ Jesusis 'yandzønyaju:

—Ijtu jachø'yupø ndø angui'mgu'yomo que Dios nømu: “Mitz mi ³⁵diosta'mete”. ³⁵ Pues entonces o'ca Dios nømu que pyøjcøchønu'is 'yote diosta'mete y Diosis tyotojaye viyunsepø tiyete; ³⁶ entonces ¿ti'ajcuy mi ñømdamba que øtz Dios ngø'o'nøpya cuando nø'møjtzi que øtz Diosis chøn 'yune? Porque ø Janda'is cømasa'nøyøjtzi y cø'vejøjtzi nascøsi. ³⁷ O'ca øtz ji'n ndzøc ø Janda'is yoscuy, uy mi ndø va'njamdamø. ³⁸ Pero o'ca ndzøcpøjtzi ø Janda'is yoscuy, aunque ji'n mi ndø va'njamdam ndøvø, lo que øtz ndzøcpapø øjtzi, jet va'njamdamø. Jetse va'cø mi mustamø y va'njamdamø que ø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy, y øtz nø'ijtay ø Janda'is chocoy.

³⁹ Entonces sunbana'n ñucyajque't Jesús pero cøtocoyu, ja mus ñucyajø.

⁴⁰ Y manque't Jesús Jordán nø'cøtu'møn jut vi'na nø'yø'oyumø Juan y jen tzø'yu. ⁴¹ Y sone pø'nis man 'ya'myaje, pøn nømyaju:

—Ni ja chøc Jua'nis ni jujchepø milagro'ajcuy. Pero mumu lo que Jua'nis chamuse Jesuscøsi, viyunbø tiyete. Porque Jua'nis chamu jujche manba chøc yøn pø'nis y ji'cajuti mumu lo que chamuse.

⁴² Y vøti pø'nis vya'njamyaj Jesús jinø.

Ca' Lázaro

11

¹ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Lázaro. Oyu ca'e'aje, Betania cumgu'yomna'n ijtu. Mismo cumgu'yom ityajuna'n je'is tyøvø María y Marta. ² Jic Maria'is jøsi oyu jyaysay ndø Comi'is cyoso perfumeji'n y cyømojcay vyayji'n. Maria'is tyøvø Lázaro oy ca'e'aje. ³ Entonces tyøvø'is cyø'vejayaj ote Jesús va'cø ñøjayø:

—Ø Ngomi, mi sunbapø mi ndøvø ca'cupya'tu.

⁴ Jesusis myanu jetsepø ote, y nømu:

—Yøn ca'e'aju pero ji'ndyet va'cø cya'octucø, sino va'cø myøja'nømgøtzøctøj Dios, y jetsetique't øtz va'cø møja'nømgøtzøctøjque'ta, øtz Diosis chøn 'Yune.

⁵ Jesusis syuñajpana'n María y Maria'is tyøvø Marta y Lázaro. ⁶ Pero cuando myanu que ca'e'aju, ya'que'tutøc metza jamana mismo ijtumøna'n. ⁷ Jøsiycam ñøjayaj ñøtundøvø:

—Tø vøco mandangue'ti Judea nasomo.

⁸ Ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, ja itøtøc vøti jama que oyu mi mbyu'nga'jo'yaje tza'ji'n Israel pø'nista'm. ¿Y ticøtoya jindi mati mi myangue'te?

⁹ Y Jesusis 'yandzønyaju:

—Macvøstøjcay hora ñø'it tumdum jama'is. O'ca tø vitpa jama'omo, ji'n tø quejca'naje, porque jama sø'ngø'omo ndø ispa tun. Jetseti ijtutøc usyna ø hora. ¹⁰ Pero o'ca tø vitpa tzu'yi tø quejca'najpa, porque ji'n syø'nnømi.

11 Jøsjicam ñøjayaj Jesusis:

—Ndø amigo Lázaro ønbajcu. Pero ma'ñbø mave va'cø "yac sa'ø.

12 Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca ønu, mati vø'aje.

13 Pues Jesús jetse nømu: “Ønbajcu” pero ca'upøte. Y pø'nis cyomo'yaju que nømu que viyunse ønupøte, que nø syapøjcu. 14 Entonces Jesusis chamduj-cayaju ñøjayaju:

—Ca'upøte Lázaro. 15 Y cajsøpyøjtzi aunque jay tø ijtamøna'n jinø porque jetse masti vøj para mitzcøtoyata'm va'cø mi va'njamdamø. De toda manera tø manðya'i jinø ijtumø Lázaro.

16 Entonces Tomás, nøyi'ajque'tpapø mechipø, je'tis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Tø manðyangu'e'te parejo va'cø tø ca'tam Jesusji'n.

Jesusis yac visayajpa ca'yajupø y tø tzi'pa quenguy

17 Entonces manñaj Jesús jinø ijtumø Lázaro. Y cuando nu'cyaju, nøjayajtøju que ijtumna'n macscuy jama niptøjumø. 18 Como Betania cumgu'is ty-ome'ispa Jerusalén gumguy, como media leguasye'nomodi ispa, 19 por eso vøti Israel pøn miñaju va'cø tyu'ñaj Marta y María va'cø jana más maya'yajø porque ca'u ancø tyøvø. 20 Y cuando Marta'is myusu que nø minu Jesús, man chove. Pero María tzø'y tyøjcomo po'csupø. 21 Entonces Marta'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'n ijtu, ja cya'øna'n ø andzi. 22 Pero aunque ca'u'am, muspøjtzi que aunque ti mi "vacpa Dioscøsi, Diosis mi ñchi'pa.

23 Jesusis ñøjayu:

—Mi andzi manba visa'e.

24 Marta'is ñøjayu:

—Muspøjtzi que manba visa ultimopø jama cuando visa'nømba.

25 Pero Jesusis ñøjayu:

—Øjchønø yac visa'yajpapø'is ca'yajupø'am y øjchonø ndzi'ocuyajpapø'is quenguy. Va'njambapø'is øjtzi, aunque ca'upø, manbatøc visa'que'te. 26 Y aunque iyø quenbapøtøc y va'njamba'is øjtzi, ji'n man cya'e nunca. ¿Mitz mi vya'njajmombaja jetse?

27 Y Marta'is ñøjayu:

—Jø'ø, øjtzø mi Ngomi, va'njambøjtzi que mijtzimete Cristo, Diosis mi 'Yune, na mapøtina'n min nascøsi.

Jesús vo'u Lazaro'is chatøjcanvini

28 Jetse nømu Marta y entonces man ñu'mvejay tyøvø María, ñu'mdzajmayu ñøjayu:

—Minu'am Maestro y nø mi "ñøveju.

29 Prontocøtoya cuando myan yøcse, María te'ndontzu'nu manø Jesuscø'mø.

30 Y Jesús ja tyøjcøyøtøcna'n cumgu'yomo, pero jindøcna'n ijtu jut chonumø Marta'is. 31 Jinna'n ityaj Mariaji'n tyøjcomo Israel pønda'm miñaju'is tyu'ñaje. Cuando isyaj María que pronto te'ndontzu'nu y pujtu, man pya'tyaje. Nømyaju:

—Man tzatøjcanvini va'cø cyøvo' tyøvø.

32 Pero ja jin myavø sino Jesús man chove. Y cuando nu'cu ijtumø Jesús, y isu Jesús, entonces María cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y ñøjayu:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'n mi ijtu, ja cya'øna'n ø andzi.

33 Entonces Jesusis isu que María nø vyo'u, y Israel pø'nista'm manupø'is pya'tyaje, nømdina'n vyo'yajque'tu. Y Jesús maya'u y nu'c choco'yomsye'nom toya. 34 Y ñøjayaju:

—¿Jut mi ngojtam ca'upø?

Ñøjayaju:

—Ma ndø a'mda'i.

³⁵ Vo'que'tuti Jesús. ³⁶ Entonces Israel pøn nømyaju:

—A'mdamø jujche tyoya'nøpya Lázaro.

³⁷ Y vene nømyaju:

—Yøn pø'nis yac sø'nay to'tipø pø'nis vyitøm. ¿Ji'nacs na musina'n yac tzoc Lázaro va'cø jana cya'ø?

Visa' Lázaro

³⁸ Entonces Jesús maya'que'tu, nu'que't hasta choco'yomsye'nø nom toya y nu'c ijtumø ca'upø tzatøjcø'mø. Quetza'ombø chatøcna'nø nete y pajtzanga'mupø tza'ji'n. ³⁹ Jesús nømu:

—Yac tzu'ndam je tza'.

Ca'upø'is tyøvø Marta'is ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, nømocso vyøju porque yøti ijtu macscu jama cya'umø.

⁴⁰ Jesusis ñøjayu:

—¿Ji'nacs viyunse lo que jujche øtz mi nøjayuse øjtzi que o'ca mi ndø va'njamba, manba mi isay jujche muspa chøc milagro'ajcuy Diosis?

⁴¹ Entonces yac tzu'nay tza' pyajtzanga'myajupø'ji'n tzatøc ijtumø ca'upø. Y Jesús quengui'm møji y nømu:

—Jatay, mi nøja'mbøjtzi yøscøtoya'm porque mi ndø majnayu'am ø onde. ⁴² Y muspøjtzi que mumu jama mi ndø majnapya ø onde. Pero jetse nøja'mbøjtzi va'cø vya'njamyaj tome te'ñajupø'is que mitz mi ndø cø'veju.

⁴³ Jetse nø 'yo'nøyu'øc, Jesusis pømi vyejayu:

—Lázaro, puta'm.

⁴⁴ Y pøn ca'upø'na'nø ca'ndonbujtu. Jujche mondøjuse ca'u'c, jetse pujtu, cyø' y cyoso monupø jujche myoñajuse ca'u'c y vyinaca monupø tucuji'n. Jesusis ñøjayu:

—Mo'nanvacø va'cø mus vyitø.

Cyi'pscøpoyaju va'cø ñucyay Jesús

⁴⁵ Entonces sone Israel pø'nis oyupø'is pya'tyaj María, isyay lo que jujche Jesusis chøjcuse y vya'njamyaj Jesús. ⁴⁶ Pero vene manyaju va'cø man chajmayaj fariseota'm lo que ti chøc Jesusis. ⁴⁷ Entonces pane covi'najøta'm y fariseota'm tu'myaju y nømyaju:

—¿Ti manba ndø tzøctame? Porque yøn pø'nis chøcpa sone milagro'ajcuy.

⁴⁸ O'ca ndø tzactamba y ji'n ndø ya'inductame, jic manba cøyin va'njambø'tøji y Roma cumgu'yombø covi'najø'is manba cyø'vejyay soldado va'cø yac tzu'natyam ndø masandøc y ndø angui'mguy.

⁴⁹ Pero ij tuna'nø tum pøn je'tomo ñøyipø'is Caifás, ñe'cø más myøja'nø nom angui'mbapø pane jic ame'omo. Je'is ñøjayaj mumu cyovi'najø tøvø:

—Mitzta'm ni ti ji'n mi mustame. ⁵⁰ Ni ji'n mi ndzøctam cuenda que vale más tø øtzøtoyata'm va'cø cya' tum pøn ndø cumgucøtoya va'cø jana tocoy ndø Israel cumgutya'm.

⁵¹ Jetse cham Caifasis, pero Caifasis ja cham jetse ñe'c qui'psocupit. Sino como pane más myøja'nø nom angui'mbapø jic ame, Diosis yac jajmeminu jujche va'cø chamø. Jetse chamu que Jesús manba ca'e mumu Israel pøngøtoya.

⁵² Y ji'n sólo Israel pøngøtoya, sino también tumøpø va'njajmocuy va'cø yac ñø'ityajø mumu lo que Diosis cyøpiñyajupø va'cø 'yune'ajyajø aunque jut ityajupø. ⁵³ Entonces desde jic jama Israel covi'najø'sta'm qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. ⁵⁴ Jetcøtoya Jesús ja vyit istøj pamø Judea nasomo, sino man ij tumø tum cumguy ñøyipø'is Efraín tome is pamø ja ijnømø mø, y jin tzø'yu ñøtundøvø'ji'n.

⁵⁵ Y nōmna'n tyome'aj Israel pø'nis syøñ ñøyipø'is pascua. Y vøti pøn emøc ityajupø miñaj Jerusalén gumgu'yomo antes que nu'cpa søn. Miñaju va'cø cyøtze'yaj vyin como seña que cøvajcøyaju'am Diosis vyi'nanðøjqui. ⁵⁶ Entonces mye'chaj Jesús. Y mientras te'ñajuna'n masandøjcomo, na ñøjayajtøju:

—¿Ti mi ñgui'pstamba? ¿Será que minba o ji'n mini sø'ño mo?

⁵⁷ Y pane covi'najø'ista'm y fariseo'sta'm cyotyaj angui'mguy i'is ispa Jesús va'cø cyøtza'møyaj jut ijtu va'cø mus ñucyajø.

Yomo'is jyasay Jesusis cyoso

12

¹ Cuando faltatøcna'n tujtay jama va'cø cho'tz pascua sø'najcuy, entonces Jesús min Betania cumgu'yomo. Betania cumgu'yomo ijtuna'n Lázaro lo que oyupø yac visa' Jesusis cuando ca'u'c. ² Y jinø chøjcayaj Jesús cu'tañbajcuy y cu'tcuchøjcu Marta, y Lázaro po'cs mesacø'mø Jesusji'n. ³ Y Maria'is ñømin como medio litro jasocuy suñi viquicpapø nardopø perfume caro coyojapø, jetji'n Maria'is jyajsay Jesusis cyoso, y cyømojcay cyoso vyayji'n. Y vyiquij-coctas tøc perfume'is. ⁴ Jendina'n it Judas Iscariote, Simo'nis 'yune, Jesusis ñøtundøvøte. Más jøsjcam Judasis chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Y Judas nømu:

⁵ —¿Ti'ajcuy ja mya'ay yøn jasocuy, tumin va'cø chi'yaj pobreta'mbø pøn? Porque valetzøcpa vøti pesu.

⁶ Judas ja ñøm jetse porque sunbana'n cyotzønyaj pobre, sino porque nu'mbapøte y je'sna'n ñø'ijtu tumingotcuy y ñu'mba Jesusis ñøtundøvø'is tyumin. ⁷ Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—U'yojnayø yomo. Je'is 'yanne'cuna'n yøn jasocuy va'cø jyasay ø'vin antes que ma'nbø niptøji. ⁸ Porque pobreta'mbø mumu jama ityajpa mitzji'n, pero øtz ji'n ma it mitzji'n mumu jama.

Qui'pscøpoyaju va'cø yaj ca'yaj Lázaro

⁹ Entonces vøti Israel pø'nista'm myusyaju que jen ijtu Jesús Betania cumgu'yomo y jin manyaj. Pero ji'n sólo manyaj Jesús va'cø isyajø, sino manaju va'cø a'myajque't Lázaro lo que opøm ca'e y visa'u. ¹⁰ Pero pane covi'najøta'm tzamdu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yajque'tati Lázaro. ¹¹ Porque Lázaro visa'u ançø, sone Israel pø'nis nōmna'n chacpø'yaj pane covi'najø va'cø mañ vya'njamyaj Jesús.

Tøjcøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹² Jyo'pit ityajuna'n sone pøn miñajupø søngøtoya, y myañaju que Jesús nø myinu Jerusalén gumgu'yomo. ¹³ Y tucyaj palma ay y mañ chønyaj Jesús, y vejyaju:

—Yønete tø yaj cotzocpapø'is. Tø vøcotzøcta'i Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm nø minupø ndø Comi Diosis ñøyicøsi.

¹⁴ Y Jesusis pya'tu tum burro unepøtøc y jetcø po'csu, porque jetseti jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba:

¹⁵ U'ña'tztamu mi Sión cumgu'yomda'mbø'is.

A'mø: nø minu mi Angui'mbata'm, pøsupø unepø burrocøsi.

¹⁶ Pero a la hora tujcu jetse, Jesusis ñøtundøvø'is ja cyønøctøyyøya'm que nøm tyuc como jachø'yuse. Pero después que Jesús visa'u y mañ tzajpomo, entonces jyajmu chøcyaju que jetseti it jachø'yupø jujche mañba tuc Jesús, y jetse tujcu.

¹⁷ Jin ityajupø'is isyajupø'is jujche vyejtzu'ñu tzatøj como Lázaro ndø Comi'is y yac visa'u, je'is chamyaj lo que isyajuse jujche yac visa' Lázaro ndø Comi'is.

¹⁸ Y porque myañaju que chøc jetsepø milagro'ajcuy, por jetcøtoya pø'nista'm mañ chonayaj Jesús. ¹⁹ Fariseo pønda'm nay ñøjayajtøju:

—A'mdamø; ndø istamu'am que ni ti ji'n mus ndø tzøctamø. A'mdamø jujche mumu pø'nis mañ pya'tyaje.

Griego pø'nis min mye'chaj Jesús

²⁰ Ityajque'tu griego pønda'm oyajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios sø'ñomo Israel pøñi'ñ. ²¹ Jic griego pø'nis cyønu'cyaj Felipe, Betsaida cumgu'yombø, Galilea nasombø y ñøjayaju:

—Nø sun a'mdam Jesús.

²² Entonces Felipe'is mañ chajmay Andrés, y Andres'is y Felipe'is mañ chajmayajque't Jesús. ²³ Y Jesusis 'yañdzonyaju nøjmayaju:

—Yøti nu'cu'am hora va'cø møja'ñomajøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

²⁴ Viyunsyë mi nøjandya'mbøjtzi: Tømbu o'ca ji'n ndø nipi nascøsi, itpa tyumgø'y, pero o'ca quecpa nascøsi, napyä y más vøti'ajpa tyøm. Jetse øtz tiene que va'cø ca'que'tati va'cø niptøjø y va'cø vi'sa'que'ta va'cø vøti'ajyaj va'ñjambapø'stzi. ²⁵ Por eso tyoya'ñøpya'is vyin yø'qui y ji'n sun cya'ø, tocøpya. Pero chi'ocuyajpa'is vyin yø'c nascøsi, pya'tpa quenguy mumu jamacøtoya. ²⁶ Y sunbapø yos øjtzcø'mø, tiene que va'cø min pa'tø. Y jut it øjtzi, jendi mañba itque'te y lo que yospapø øjtzcø'mø; jet mañba vyingot ø Janda'is.

Jesusis chajmayu que mañba ca'e

²⁷ "Yøti nø maya'u y ji'n mus ti ndzamø. ¿Será que mañba nømi: "Jatay, tø yaj cotzoca va'cø jana nøngøt toya"? Pues ji'n ma nøm jetse porque jetcøtoyam chø minu. ²⁸ Mejor ma'ñbø nømi: "Jatay, yac møja'ñomaj mi nøyi".

Entonces mañdøj ote tzajpom tzu'ñupø nømu:

—Møja'ñgotzøjcu'mtzi ø nøyi, y ma'ñbatøc vøco møja'ñomajque'te.

²⁹ Jin ityajupø'is myañaju ote y vene nømyaju que a'ñøy rayu. Vene nømyaju que angelesis 'yo'nøyu. ³⁰ Jesusis ñøjayaju:

—Ja chamdøj yøn ote para øtzøtoya, sino para mitzcøtoyata'm tzamdøju.

³¹ Yøti mañba yaj co'angøyaj Diosis yøn nascøsta'mbø. Yøti mañba pyatzpø Diosis yatzi'ajcuy porque je'is yach angui'mba nascøsta'mbø pøn. ³² Cuando øtz yaj qui'myajpa cruzcøsi, jetse øtz ma'ñbø yac minbø'yaj mumu pøn øtzø'mø.

³³ Jetze cham Jesusis va'cø yac musyaj mumu pøn jujche mañba ca'e. ³⁴ Y pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Manda'møjtzi que Diosis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø que Cristo itpa yø'c nascøsi para mumu jamacøtoya. ¿Entonces ti'ajcuy mi ñømba: "Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que øtz va'cø yaj qui'mdøj cruscøsi va'cø cya'ø"? Entonces o'ca mitz mañba mi ñgya'e, entonces mitz ji'ndocsyo mi Ngristo.

³⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uyomdim mañba it øjtzi mitzji'ñdam como sø'ñgøse, va'cø mi yac mustam viyunsyepø tiyø. Vijtøm mientras que sø'ñnømba, no sea que mitz ñgyøpi'tzø'øtyamba; porque o'ca tø vitpa pi'tzø'omo, ji'n tø mus jut nø tø ma'ñøyu. ³⁶ Mientras que øtz itpa mitzji'ñda'm como sø'ñgøse, tø va'ñjamdam ndøvø va'cø mi ijtam como sø'ñgø'ombø pønseti.

Jetsetøc nø chamu'c Jesusis, mañu, y cyøvø'n vyin.

Israel pø'nis ja vya'ñjamyaj Jesús

³⁷ Aunque Jesusis chøc sone milagro'ajcuy je'tis vyi'nomda'm, pero ja vya'njamyajø. ³⁸ Jetse viyunaju jujche chamuse tza'mañvajcopapø Isaiasis. Isaiasis chamu:

Øjtzø mi Ngomi, ni i'is ja vya'njajmø øtz ndza'mañvajcuse mi onde;

Ni i'is ja cyønøctøyo que mitz ndzøjcu milagro'ajcuy.

³⁹ Por eso ja mus vya'njamyajø, porque Isaiás nømgue'tu:

⁴⁰ Je'tis yac to'ti'ajyaju y yac nu'yu'ajyaj chocoy va'cø jana isoyaj vyitømji'n, ni va'cø jana cyønøctøyoaj choco'yomda'm,

ni va'cø jana qui'psvitu'yajø, va'cø jana øtz yac tzocyajøjtzi.

⁴¹ Jetsepø tiyø cham Isaiasis cuando omna'n isay Jesusis myøja'nø'majcuy y oyu chame jujche ma chøqui. ⁴² Aunquena'n jetse, sone covi'najø'is oyuti vya'njamyaj Jesús. Pero ja chamyajø o'ca vya'njamyaju porque ña'chaj fariseo pønda'm. O'ca chamyajøna'n que vya'njamyaj Jesús, fariseo'is ji'na'n ma yac tøjcyaj conocscutyøjcomo. Por eso ja syun chamyajø que vya'njamyaj Jesús. ⁴³ Así es que jetse syuñajpana'n va'cø vya'njamyaj pø'nis que vøjpø ti nø chøcyaju ñe'cø. Pero ji'na'n chi'yaj cuenta o'ca Diosis vya'njamba que vøjpø ti nø chøcyaju.

Ndø Janda Diosis cyø'vej Jesús

⁴⁴ Entonces pømi vejvejney Jesús, nømu:

—El que va'njambapø'is øjtzi, ji'n sólo øtz va'njajme, sino que vya'njajmgue'tpati cø'vejupø'is øjtzi. ⁴⁵ Ispa'is øjtzi, isque'tpa cø'vejupø'is øjtzi.

⁴⁶ Mi'nøjtzi como tum sø'ngøse nascøsi va'cø yac musyaj viyunsepø tiyø, va'cø jana it como pi'tzø'ajcu'yomse va'njambapø'is øjtzi. ⁴⁷ O'ca aunque i'is myanba øtz ndzambase, y ji'n vya'njajme, øtz ji'n ma yaj coja'aje. Porque ja mi'nøjtzi nascøsi va'cø yaj coja'ajyaj nascøsta'mbø pøn, sino mi'nøjtzi va'cø min yaj cotzocyajø. ⁴⁸ O'ca pø'nis ji'nø pøjcøchove, y ji'n vya'njam øtz ndzambase, it i'is yaj coja'ajpa. Ø ondecøtoya manba yaj coja'ajtøji ultimopø jama o'ca ja vya'njajmay ø onde. ⁴⁹ Porque øtz ja ñcha'mø ø ne'ngø, sino ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is angui'm øjtzi jujche va'cø ndzamø. ⁵⁰ Y muspøjtzi que vya'njamyajpapø'is Diosis 'yangui'mguy, queñajpa mumu jamacøtoya. Lo que øtz ndzambapø tiyø, jujche ø Janda'is tzajmay øjtzi, jetse ndzangue'tpøjtzi.

Jesusis cyøtze'ayaj ñøtundøvø'is cyoso

13

¹ Nømna'n tyome'aj pascua søn. Jesusis myusu que nømna'n ñu'c 'yora va'cø chu'n nascøsi va'cø myan Jyata ijtumø. Jesusis syungo'ñaj ñe' pyønda'm lo que ityajupø nascøsi. Nømna'n syungo'ñaj de veras mumu jamacøtoya.

² Cu'tanjeju'cam, yatzi'ajcu'is yac mijnay qui'psocuy Judas va'cø chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Yøn Judas Simón Iscariote'is 'yunete. ³ Jesusis myusu que Jyata'is chi' angui'mguy mumu ticøsi. Y myusque'tu que tzu'n Diosmø, y jindi nø myangue't chu'numø. ⁴ Cu'tanjeju'cam, te'nchu'nu, chac vingøspø tyucu, pyøc tovaya, y vyajtøy chejcøsi. ⁵ Jøsi'cam Jesusis tyejcøy nø punchera'omo y nøcøtzo'tzu va'cø cyosche'yaj ñøtundøvø y va'cø cyømojcayaj cyoso tovayaji'n lo que vajtupøji'n.

⁶ Entonces nu'cu Pedrocø'mø, y Pedro'is ñøjay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿será mitz manba mi ndø cøtze'ay ø ngoso?

⁷ Jesusis 'yandzoñu ñøjayu:

—Ji'n mi mus yøti lo que ti nø ndzøjcu. Pero manba mi mus jøsi'cam.

⁸ Pero Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzi nunca ji'n ma mi ndø cøtze'ay ø ngoso.

Jesusis 'yandzoñu:

—O'ca ji'n mi ngøtze'aye, ji'n ma mi it øtzji'n.

⁹ Simón Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, u na's san ø ngoso tø cøtze'aye, sino también tø cøtze'ay ø ngø' y ø ngopac.

¹⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca i tziñu'am, ji'ndyēt pyena va'cø yac tziñvøjtzcø mena'como. Namas que cyoso va'cø yac tze'a y tzø'pya cøvajcupø tyumø coñña. Y mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am, pero ja mumu mi ngyøvactamø.

¹¹ Jetse nømu porque Jesusis myusu i'is manba chi'ocuyaje, y por eso nømu: “Ja mumu mi ngyøvajcøpø'tamø”.

¹² Entonces cyøtze'ayaju'cam cyosota'm, jøsjicam myesque't tyucu, po'csque'tu, y ñøjayaju:

—¿A ver o'ca mi mustamba ti ndzøjcøjtzi? ¹³ Mi ndø nøjatyamba: “Ø mi Maestrotam, ø mi Ngomitam”. Y vøjti jetse mi ndø nøjandyamba. Porque øjche viyunse mi ndø Maestrotam y mi ndø Ngomitam. ¹⁴ Como øjchøn mi ndø Comitam y Maestrotam, y øtz ngøtze'atyam mi ngosotam, entonces vøj ø jetseti igualti va'cø mi ndzøctangue'ta va'cø na ñø ngøtze'atyandøj mi ngoso. ¹⁵ Jetse mi isindzi'tamu va'cø mi ndzøctamø jujche øtz mi ndzøjcatyamuse. ¹⁶ Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: tum coyospapø ji'n más myøja'nombø que cyomi. Y tum nu'cscuy ji'n myøja'nombø como cyø'vejupø'is. ¹⁷ Como mi mustamba lo que øtz mi ndzajmatyambapø, mi 'yomba ijtamba o'ca mi ndzøctamba jetse.

¹⁸ “Lo que jujche øtz ndzambase, ji'n mumu mi jendzeta'm. Muspøjtzi i ngøpi'nøjtzi. Pero tiene que va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba: “Cu'tpapø øtzji'n yachvitu' øtzccøsi”. ¹⁹ Yøti nø mi ndzajmatyam vi'nati jujche ma tuqui, entonces cuando jujchøc jetse tucpa, manba mi va'njamdame que øj chønø Diosis cø'vejupø. ²⁰ Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca mi mbøjcøchonba øtz ngø'vejupø, entonces misma hora mi ndø pøjcøchongue'tpa ndøvø. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, misma hora mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi.

Cham Jesusis que Judasis manba chi'ocuyaj 'yenemigocøsi

²¹ Jesusis chamu jetse y después maya'co'nu y nu'c choco'yomsye'nøm toya. Y ñøjmayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; it miltzomda'm tum manbapø'is tzi'ocuyaje.

²² Y ñøtundøvø na ñø a'myajtøju, nømdina'n qui'psyaju: “¿I'se ma chi'ocu'yaje?” ²³ Y ijtuna'n tum ñøtundøvø Jesusis syungomø'nupø. Tome po'csu Jesuscø'mø y jetcø's te'tzu. ²⁴ Por eso Simón Pedro'is chøjçay seña je nøtundøvø va'cø 'yangøva'c Jesús a ver iye nø chamupø. ²⁵ Y Jesuscø's cyøte'tzupø'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿i'is manba mi ñchi'ocuyaje?

²⁶ Jesusis 'yandzonu ñøjayu:

—I ndzi'pøjtzi pan matzcønunupø, ji'quisete.

Entonces Jesusis myatzcønun pan y chi' Judas Iscariote, Simo'nis 'yune.

²⁷ Cuando cyu'tujcam pan, Satanás tøjçøj Judasis choco'yomo. Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—Tzøc jø'nøti lo que manbapø mi ndzøqui.

²⁸ Mesacø'mø po'csyajupø, ni i'is ja cyønøctøyoj ticøtoya jetse ñøjay Judas.

²⁹ Como Judasis 'yanneccpana'n tumin, vene'nømo cyomo'yaju que Jesusis ñøjayu: “Ma juy lo que ndø sundambapø para søngøtoya”, o va'cø chi'yaj tumin pobre. ³⁰ Judasis cyu't pan y put a'ngomo; y tzu'imna'n

Jomepø angui'mguy

³¹ Entonces manujcam Judas, Jesús nømu:

—Øjchøn̄ mumu Pø'nis Tyøvø, yøti manba istøj ø møjaj'no'majcuy aunque ma'n̄bø ca'e. Y por øtzpit manba istøj Diosis myøja'no'majcuy. ³² Como Diosis myøja'no'majcuy nø istøj øtzpit, jetse Diosis nø yac istøj ø møjaj'no'majcuy y prontoti manba istøje. ³³ Ø mi unenda'm, usyan̄ hora na matøc it mitzji'nda'm. Manba mi ndø me'tztame, pero jut ma'n̄bøjtzi, ji'n mus mi mya'n̄øtyamø. Jetse "nøjajajøjtzi Israel pønda'm, y jetse mi nøjandyangue'tpa mijtzi yøti. ³⁴ Mi ndzajmatyangue'tpøjtzi jomepø angui'mguy; hay que va'cø mi na syundandøj mi ne'ngomda'm. Jujche mi sundamba øjtzi, jetse va'cø mi na syundandøjque'ta mi ne'ngomda'm. ³⁵ O'ca mi na syundandøjpa, jetse aunque i'is manba myusyaje que viyunsye mitz ø mi nøndundøvøta'm porque na mi ñø sundandøjpa añcø.

Pedro nømu que ji'n cyomus Jesús

³⁶ Entonces Simón Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿jut nø mi myañu?

Jesús 'yandzonu ñøjayu:

—Jut ma'n̄bøjtzi, ji'n mus man̄ mi ndø pa't yøti, pero manba mi ndø pa't jøsjcam.

³⁷ Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿ti'ajcuy ji'n mus man̄ mi mba't yøti? Øtz dispuesto va'cø ca'ø mitzcøtoya.

³⁸ Jesús 'yandzonu:

—¿Viyunsyejacsque't mi ñchamba que mitz dispuesto va'cø mi ngya'ø para øtzøtoya? Viyunse mi nøjaj'mbøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cañac manba mi ndø cøsutzi.

*Jesús tø nøtu'ñajtamba ndø Jandamø***14**

¹ U mi myaya'ndamu, va'njamdam Dios y ndø va'njamdam øjtzi. ² Ø Janda'is tyøcmø it vøti lugar jut muspamø tø itø. Mi ndzajmatyamumna'ntzi o'ca ji'na'n̄ jetse, ma'n̄bø vindu'n̄aje va'cø mi vøjøtzøjcatyam itcuy. ³ Como øtz ma'n̄bø mave y ma'n̄bø mi vøjøtzøjcatyam itcuy, ma'n̄bø miñguete, y øtz ma'n̄bø mi nømandam øjtzi. Y jendi manba mi ijtange'te jut manbamø it øjtzi. ⁴ Mitz mi mustamba jut ma'n̄pøjtzi y mi istamba tun̄.

⁵ Tomasis ñøjay Jesús:

—Ø mi Ngomi, ¿qué tal øtz ji'n ma isatyam mi ndun̄ jut mi mya'n̄øyu? Ja it jujche istamba tun̄.

⁶ Ñøjay Jesús:

—Øjchøn̄ mi isindzi'tambapø'is tun̄. Øjchøn̄ mi ndzajmatyambapø'stzi viyunsebø tiyø. Øjchøn̄ mi yaj quendambapø'is. Mientras que o'ca øtz ji'n nømave, ni i ji'n mus man̄ ndø Jandamø. ⁷ O'ca mi ndø comuspana'n̄ ndøvø, mi ngomusque'tpatina'n̄ ø Janda. Hasta yøti nø mi ngomuscho'tztam ø Janda y mi istamu'am.

⁸ Entonces Felipe'is ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, tø isiñdzi ndø Janda, jetse contento'ajta'mbøjtzi.

⁹ Jesús ñøjayu:

—Felipe, ya'møjcam ijtzo'tzøjtzi mitzji'nda'm y ¿ti'ajcuy ji'ndøc mi ndø comusi? Ispa'is øjtzi, hasta ispa ndø Janda. ¿Entonces ticøtoya mi ndø nøjajya va'cø mi isindzi ndø Janda? ¹⁰ ¿Ticøtoya ji'n mi va'n̄jajme que øtz ijtu ndø Janda'is choco'yomo y ndø Janda ijtu ø ndzoco'yomo? Lo que øtz

ndzambapø, ji'nø ndzam ø ñe'c ø ñgui'psocujiñ. Ndø Janda ø ndzoco'yom ijtupø, je'is chøcpa ñe' yoscuy. ¹¹ Tø va'ñjamda'mø ndøvø que øtz nø'ijtay ndø Janda'is chocoy y ndø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy. Pero o'ca ji'n sun mi ndø va'ñjamdam jetse, si quiera tø va'ñjamdamø porque øtz ndzøjcapya ndø Janda'is yoscuy. ¹² Viyunsye mi nøyandyambøjtzi: va'ñjajmba'is øjtzi chøjque'tpati jujche øtz ndzøcpase. Y matøc chøjque't va'ñjamba'is øjtzi más myøja'nomda'mbø tiyø porque øtz ma'nbø mañ jut ijtumø ndø Janda. ¹³ Y aunque ti mi "va'ctamba ø nøyingsøsi, øtz ndzøcpøjtzi. Y como øtz ndzøjcapya ndø Janda'is yoscuy, jetse mañba isatyøj ndø Janda'is myøja'no'majcuy porque øjchøn 'Yune. ¹⁴ Øtz ndzøcpa aunque ti mi "va'ctamba ø nøyingsøsi.

Jesús chamu que mañba cyø'vej Espiritu Santo

¹⁵ "O'ca mi ndø sundamba, tzøctam jujche øtz mi angui'mdambase. ¹⁶ Y øtz mañba "va'c ndø Jandacøsi y je'is mañba mi ñgyø'vejatyam eyapø Cotzo'ñopyapø va'cø it mumu jama mitzji'nda'm. Jic Cotzo'ñopyapø Masanbø Espiritu Santote viyunsepø ti mi "yaj cønøctøtyambapø'is. ¹⁷ Ji'n vya'ña'moyajepø pø'nis ji'n mus pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu. Porque ji'n chøjcayaj cuenda Espiritu masanbø ni ji'n cyomusyaje. Pero mitzta'm mi ñgomustamba'm, porque Masanbø Espiritu Santo it mitzji'nda'm y mañba it mi ndzoco'yomda'm. ¹⁸ Øtz ji'n ma mi ndzajcoctuctame, mati vitu'que'te, mati it mitzji'nda'm. ¹⁹ Usañ oracøsi ji'n va'ñjamyajepø'stzi ji'nam mañ isyaje nunca, pero mitz mañba mi ndø istame como siempre. Porque øtz it ø ñguenguy, por eso jetseti mitz mañba itque't mi ñguenguy. ²⁰ Jic jama mañba mi mustame que øtz ijtø Janda'is choco'yomo y mitz mi ijtamba ø ndzoco'yomo, y øtz ijtøjtzi mi ndzoco'yomda'm. ²¹ Comusapyapø'is ø angui'mguy y tzøjcapapø'is ø angui'mguy, je'is su'nbøjtzi y ø Janda'is syunba en que sunba'is øjtzi, y øtz tambien mati sunque'te y ma'ñba yaj comus ø "vin i chønø.

²² Ñøyayu Judasis, pero ji'ndyet Judas Iscariote:

—Ø mi Ñgomi, ¿ticøtoya mañba mi ndø yaj comusatyam mi "vin, y ji'n ma mi yaj comusayaj mi "vin ji'n mi vya'ñjamyajembø'is?

²³ Jesús 'yandzonu:

—I'is su'nbøjtzi, cyøna'tzøpya lo que øtz ndzambase. Y ø Janda'is mañba suni jicø pøn sunbapø'is øjtzi. Y øtz ma'nbø mindam ø Jandaji'ñ va'ñjajmopapø pønji'ñ va'cø ijtamø. ²⁴ Ji'n ø sunipø'is, ji'n chøjcay cuenda lo que ti ndza'mbøjtzi. Lo que ti mi ndzajmatyamba øjtzi, ji'ndyet ø ne'. Ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzajmapyøjtzi ti ndza'mbøjtzi.

²⁵ "Nø'mø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø mientras que yø'c ijtøjtzi mitzji'nda'm. ²⁶ Pero ndø Janda'is mañba cyø'vej Espiritu Santo ø nøyingsøsi va'cø mi ñgyotzondamø. Je'is mañba mi 'yanmandyam mumu ticøsi. Y je'is mañba mi yac jamemindame lo que ti øtz oyupø mi ndzajmatyame.

²⁷ "Mi o'nøyundzacta'mba y ø ne'ngø mi yaj contento'ajta'mbøjtzi, aunque como ijnømbase nascøsi ji'n mi ijtam contento. Pero øtz mi yaj contento'ajtamba viyunsye. U mi myaya'ndamu ni u mi ña'tztamu. ²⁸ Mi ndø mandamu'am que nø nømu nø'ø mañu, y matøc vitu'que'te va'cø min it mitzji'nda'm. O'ca viyunsye mi ndø sundambana'ñ, mi ñgyasøtyamuna'ñ cuando øtz nø mi nøyandyamu que nø mañ ndø Jandamø. Porque ndø Janda más myøja'nombo que øjtzi. ²⁹ Nø mi ndzajmatyamu yøn vi'na. Entonces cuando jetse tucpa, mañba mi ndø va'ñjamdame.

³⁰ "Ji'nam ma vejvejney más mitzji'nda'm. Porque nø min nascøsi yachangui'mbapø, pero je'is ji'n mus angui'm øjtzi. ³¹ Pero jetse ndzøcpøjtzi

lo que angui'mbase ndø Janda'is va'cø myusyaj nascøsta'mbø'is que øtz su'nbojtzi ndø Janda. Te'nchu'ndamø, tø mandya'i emøc.

Uva po'cy 'yanman

15

¹ ”Øjchøn como viyunsepø uva tzasyepø, y ø Janda como cuidatzøcpapø'is uva nipi. ² Cuando anman ji'n tyø'møyi, tyøcspø'yajpa; jetse mumu pøn øtzji'n ijtupø o'ca ji'n it vøjø, Diosis manba pyatzpø'i. Mumu anman ji'n tømajepø øtzji'n manba tyøcspø ø Janda Diosis. Y mumu anman lo que tømajpapø, cyøyosajpa va'cø cøvajcupø tzø'yø y va'cø más tyø'majø; jetsetique't mumu pøn vøj itpapø, Diosis cyøyosajpa chocoy va'cø más vøj itø. ³ Mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am porque mi ngøma'nøtyam lo que øtz ndzamuse. ⁴ Mumu jamase øtzji'n ijtamø, y øtz itpøjtzi mitzji'nda'm. Como anman o'ca ji'n it pyø'jcøsi, ji'n tyø'maje, y jetze mitzta'm o'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ji'n mus mi ijtam vøjø.

⁵ ”Øjchønø como po'c y mitz como anmanseta'm. O'ca øtzji'n mi ijtamba mumu jamase, y øtz itpa mitzji'nda'm, entonces muspa mi ijtam vøjø como anman tømøpyase. O'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ni tiyø ji'n mus mi ndzøctamø. ⁶ O'ca anman ji'n tømaje, tø'cspø'tøjpa, yu'co'tzcøne'cpa, y tøtzpa, y pyinyajpa y pyatzca'mbø'yajpa juctyøjcomo y pyonbø'yajpa. Y jetsetique't tucpa pøn o'ca ji'n it øtzji'n.

⁷ ”O'ca mi ijtamba øtzji'n y o'ca ø onde tzø'pya mi ndzoco'yomo, entonces muspa mi "va'c ti mi sundamba, y manba mi nchi'tandøji. ⁸ O'ca mi ijtamba vøjø es como tum cuy vøj tømøpyapø, y entonces manba isaytøji que ndø Janda myøja'nombøte. Porque mitz 'yuneta'm y mi ndzøctamba vøjpø tiyø, y mitzta'm manba mi ijtam øtzø'mø va'cø mi anmandyamø. ⁹ Jujche ndø Janda'is ø sunbase øjtzi, jetse øtz mi sundangue'tpøjtzi. Jetse hay que va'cø mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø jujche øtz mi sundambase. ¹⁰ O'ca mi ndzøctamba jujche øtz mi angui'mdamuse, jetse manba mi seguitzøctam va'cø mi su'notyamø como øtz mi sundambase; como øtz ndzøjque'tpøjtzi jujche ø Janda'is angui'muse, y jetse seguitzøcpøjtzi va'cø su'noya jujche ø Janda'is sungue'tpøjtzi.

¹¹ ”Jetse o'yø mi ndzajmatyame va'cø mi ngyasøtyamø jujche øjtzi mi jaj casøtyambase, y va'cø mi ngyasøtyam viyunse. ¹² Nø mi angui'mdamu va'cø na mi nø sundandøj parejo, jujche øtz mi sundamuse. ¹³ Chi'ocuyajpapø'is vyin va'cø cyoca' tyøvø, jetsepø pø'nis más syunba tyøvø. Ni i'is ji'n más syun tyøvø que ji'quis. ¹⁴ Mitzta'm øjchøn amigota'm o'ca mi ndzøctamba lo que jujche øtz mi angui'mdambase. ¹⁵ Yøti ji'nø nømi que mitzta'm ø mi ndzøcita'm, porque chøsi'is ji'n musi ti nø chøc cyomi'is, pero mitzta'm øjchø ndøvøda'm porque mi ndzajmatya'mbøjtzi mumu lo que ø Janda'is tzajmayupø. ¹⁶ Mitzta'm ja mi ndø cøpindam øjtzi, øtz mi ngøpindam mijtzi. Y mi ndzamdzi'tamu va'cø mi myandamø y va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y va'cø jana jaj vøjpø ti mi ndzøctambase. Entonces ø Janda'is manba mi ñchi'tam mumu lo que mi "va'ctamba ø nøyngøsi. ¹⁷ Nø'mø mi angui'mdamu va'cø mi na ñø sundandøj mi ne'cta'm.

Ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis manba mi ngui'satyame

¹⁸ ”O'ca ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis mi ngui'satyamba, cønøctyøtyamø que jetsepø pø'nis o qui'sayaj øtz vi'na, y jøsjcam mijta'm o mi ngui'satyangue'te. ¹⁹ O'ca mitz jetsena'n mi ijtamba como ji'n vya'njajmoyajepø pønse, entonces jetsepø pø'nis mi syundamuna'n como syuñajpase tyøvø. Pero øtz mi ngøpinda'møjtzi va'cø jana jetse

mi ijtamø aunque jujchepø pønse. Por eso mi ngui'satyamba ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis. ²⁰ Jamdamø jujche mi ndzajmatyamuse. O'yø mi nøjandyame: “Tum coyospapø ji'n más møja'n angui'mi que cyomi”. Por eso o'ca yacsutzøcyajpøjtzi, como øjtzø mi ndø Comi, entonces mati mi “yacsutzøctangue'te mijtzi como mitz ø mi ngoyospapø. O'ca pø'nis chøcyajpa lo que jujche øtz ndzajmayajuse, entonces manba chøcyajque'te jujche mitz ndzajmayajpase. ²¹ Pero mumu jetse manba mi ñchøjcatyame porque mi ndø va'njamdamba ndøvø, porque jic mi ngui'sayajpapø'is ji'n cyomusaj ndø Janda lo que cø'vejupø'stzi.

²² “O'ca ja minøna'n øtz va'cø ndzajmayajø, ja ityajøna'n cyoja. Pero yøti ji'n mus cyøvø'ñaj cyoja. ²³ Lo que qui'sapyapø'is øjtzi, qui'sacye'tpati ø Janda. ²⁴ O'ca øtz ja nchøcøna'n milagro'ajcuy lo que ni i'is ja chøcøpøtøc, entonces ja itøna'n cyoja. Pero yøti isyaju lo que øtz ndzøjcupø øjtzi y qui'sayajøjtzi y qui'sayajque'tpa ø Janda Dios. ²⁵ De toda manera jetse tiene que va'cø tyucø va'cø viyuna'ajø lo que jujche ijatuse jachø'yupø: “Qui'sayajøjtzi aunque jana cojacøsi”. Jetse ijatuse jachø'yupø je'ista'm 'yangui'mocuy libru'omo.

²⁶ “Pero it viyundzambapø Espiritu ndø Jandamø y jet cotzo'nopa y manba mini, porque øtz manba ngø'veje; ndø Jandamø tzu'nba. Je'is manba viyungøtzøc øjtzi. ²⁷ Mitz manba mi ndø viyungøtzøctangue'te porque mitz oy mi vijtam øtzji'n desde que yoscho'tz øjtzi.

16

¹ “Oy mi ndzajmatyam yøcse va'cø mi jana ndzactam mi vanjajmocuy. ² Manba mi myajquinductandøji Israel pø'nis cyonocscutyøjcomo. Viyunse manba nu'c hora cuando manba mi yaj ca'tame y manba cyomo'yaje que vøjpø ti nø chøcyajuse para Diosøtoya. ³ Jetse manba mi ñchøjcatyame porque ni ndø Janda nu'ca ja cyomusyajø ni øjtzi. ⁴ Pero yøcse mi ndzajmatyamba yøti, y después cuando nu'cpa hora mi yacsutzøctandøjpa'c, manba mi jajmundzøctame que mi ndzajmatyamu mitzi que jetse manba tuqui.

Espiritu Santo'is yoscuy

“Cuando ndzøctzo'tz øjtzi vi'na, ja mi ndzajmatya'møjtzi que manba mi yacsutzøctandøji porque mitzji'na'nø ijtojtzi. ⁵ Pero yøti ma'nbøjtzi ijtumø ndø Janda cø'vejupø'stzi y ni jutipø'is mijtzomdam ji'nø ocva'que jut ma'nbø mave. ⁶ Pero por lo que jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, por eso nø mi myaya'ngo'ndamu. ⁷ Pero viyunbø ti mi ndzajmatya'mbøjtzi que masti vøjø mitzcøtoya va'cø ma'nbøjtzi. Porque o'ca ji'nø mave, Cotzo'nopapø Espiritu Santo ji'n ma min mitzcø'mda'm. Pero o'ca ma'nbøjtzi, ma'nbø ngø'vej Cotzo'nopapø mitzcø'mda'm. ⁸ Cuando minba, manba yac jamemiñaje ji'n vya'njamoyajepø pøn ti cyojata'm, y jujche va'cø ityajø, y que Diosis manba cyastigatzøcyaje cojapa'tyajupø. ⁹ Manba yac musyaje que ityaj cyoja, porque ji'n va'njamyaj øjtzi. ¹⁰ Manba yac musyaj ti vøjø va'cø ndø tzøctamø, porque øtz ma'nbø ndø Jandamø y ji'n ma mi ndø istame. ¹¹ Manba yac musyaje que Diosis cyastigatzøcyajpa cojapa'tyajupø, porque Diosis yaj coja'aju'am Satanás nascøspø yachcovi'najø.

¹² “Ijtutøc vøti va'cø mi ndzajmatyamø, pero mitzta'm ji'n mus mi ngønøctøtyøtyam yøti. ¹³ Pero cuando minba viyundzambapø Espiritu, je'tis manba mi nchajmatyame mumu viyunseta'mbø tiyø. Je'tis ji'n ma cham ñe'c qui'psocuy, sino lo que myanba, jet manba chame. Je Espiritu Santo'is manba mi ñcha'manvajcatyame lo que ti manba tuqui jøsiycam. ¹⁴ Manba yaj queje que møja'nombø chønø. Porque lo que pyøjcøchonba øtzcøsi, jet manba mi ncha'manvajcatyame. ¹⁵ Mumu lo que ndø Janda'is ñe, también

øjtine'ngue't. Por eso nø'møjtzi que Espiritu'is manba pyøc lo que ø ne y manba mi ñchamanvajcatyame.

Manba mi jajmbøtam mi maya'nguy y manba mi ñchi'nbø'tame

¹⁶ "Usy horacøsi, ji'n ma mi ndø istame. Y masam jøsjicam manba mi ndø istangue'te, porque ma'nbø man ndø Jandamø.

¹⁷ Entonces vene ñøtundøvø na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: "Usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjicam manba mi ndø istangue'te"? ¿Y ti'ajcuy nø ñømu: "Porque man'nbø man ndø Jandamø"?

¹⁸ Por eso na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy nø ñømu: "Usy horacøsi"? Ji'nø ngønøctøtyame ti nø chamupø.

¹⁹ Pues Jesusis myusu que sunbana'n 'yocva'cyaj tiyø nø chamupø y por eso ñøjayaju:

—Øtz nø'møjtzi usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjicam manba mi ndø istangue'te y mi ne'ngomda'm na mi ñøjandyandøjpa ticøtoyacsque'te jetse nø'møjtzi. ²⁰ Pues viyønse mi nøjandya'mbøjtzi: manba mi vyo'ndame, manba mi maya'ngo'ndame, pero ji'nø va'njamyajepø'is manba casøyaje. Aunque mi ndyoyapøctamba, jøsjicam manba yaj mi maya'nguy y manba mi ngyasøtyame. ²¹ Cuando yomo'is manba is 'yune, toya'ispa porque nu'c 'yora va'cø is une. Pero pø'najujcam une, jyamgajpø'pa toya. Casøpya porque pø'naju'am jaya une nascøsi. ²² Jetsetique't mitzta'm yøti nø mi myaya'ngo'ndamu, pero eyaco jama manba mi ndø istangue'te, y manba alegre'aj mi ndzocotyam. Y mi ngajsøjcu y ni i'is ji'n mus ma mi yajandyamø.

²³ "Jic jama ji'n ma mi "va'ctam ni ti øtzcøsi. Viyønse mi nøjandya'mbøjtzi, aunque ti mi "va'ctamba ndø Jandacøsi, o'ca mi "va'ctamba ø nøyingøsi, manba mi ñchitam ndø Janda'is ti nø mi sundamu. ²⁴ Hasta yøti ni ti ja mi "va'ctam ø nøyingøsi. Va'ctamø, y manba mi mbøjcøchoñdame, jetse manba mi ngyasøco'ndame viyønse.

Jesusis cyønu'cøpya ji'n vya'njamoyajepø

²⁵ "O'yø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø va'cø ngomparatzøc nascøspø tiji'n, pero manba nu'c hora cuando manba mi ndzajmatyame va'cø mi ngønøctøtya'mø, ma'nbø mi ndza'manvajcatyame viyønse jujche ijtuse ndø Janda. ²⁶ Jic jama ndø Jandacøsi manba mi "va'ctam aunque tiyø ø nøyingøsi. Ji'ndyet pyena øtz va'cø mi va'ngatyam Dioscøsi; muspa mi "va'ctam mi ne'ngø ti mi sundamba. ²⁷ Porque ñe'c ndø Janda'is mi sundamba. Mi sundamba porque mi ndø sundamba ndøvø, y mi va'njamdamu'am que øtz mi'nø Diosmø. ²⁸ Øtz tzu'ñu ndø Jandamø, mi'nø nascøsi, y tzu'ngue'tpøjtzi, mangue'tpa ndø Jandamø.

²⁹ Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Yøti mi ndø ndza'manvajcatyamba viyønse, ji'n mi ndø tza'manvajcatyame lo que ji'n ø ngønøctøtyamepø tiyø. ³⁰ Yøti ngønøctøtya'mbøjtzi que mitz muspa mumu tiyø, y ji'ndyet pyena ni i'is va'cø mi "yocva'c ni tiyø. Por eso mi va'njamda'mbøjtzi que mitz mi ñchu'n Diosmø.

³¹ Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—¿Será que viyønse mi ndø va'njamdamba yøti? ³² Ya mero manba nu'c hora cuando mijtzi manba mi ve'nbø'pø'netyame, tumdum pøn manba man ñe' tyøcmø. Manba mi ndø tzacpø'tame, pero ji'n ø ndumgø'y ma tzø'yi, ndø Jandaji'n chøn ijtø. ³³ Yøcseta'mbø tiyø mi ndzajmatyamu va'cø mi ijtam contento. Manba mi istam toya nascøsi, pero u mi myaya'ndamu, paqui-choco'yajtamø, porque ndo'nøjtzi cuando nascøspø enemigo'is nøquijpøjtzi.

*Jesusis vya'cayaj bendición ñøtundøvøcøtoya***17**

¹ Jetse cham Jesusis y entonces quengui'm møji tzajpomo y ñøjaju:

—Ø mi Janda, nu'cu'am hora. Yaj quejay ø møja'no'majcuy mijchø ndø Une. Jetse øtz va'cø yaj quejacye't mi møja'no'majcuy mi ne'. ² Mitz ndø tzi' angui'mguy va'cø angui'myaj mumu pøn. Jetse pøn lo que mitz ndø tzi'yajupø, øtz va'cø ndzi'yaj quenguy mumu jamacøtoya. ³ Va'cø queñaj mumu jamacøtoya, tiene que va'cø mi ngyomusyay mijtzi. Nada más mijtze viyunsepø Dios, ja it más eyapø. Y también øtz tiene que va'cø comusyajø que øjchøn Jesucristo, mitz ndø ngø'vejupø.

⁴ "Øtz yac isyaj pønda'm mi møja'no'majcuy, øtz yac tujcu'mtzi yoscuy mitz ndø tzi'use va'cø ndzøcø. ⁵ Y yøti, ø mi Janda, tø yac møja'nomajø parejo mijtzi'n. Como tø ijtamuse møja'no'majcu'yomo vi'na antes que tzo'tz nasacopac, mismo igualpø itcuy, jetseti tø tzi'que'ta.

⁶ "Mitz ndø cøpijnayaj vene nascøsta'mbø pøn ne'ti va'cø mi ndø tzi'yajø. Øtz "yac musyaj jic pønda'm "iye mijtzi. Jicø pønda'm mijna'ne ne'nda'm, y mi ndø tzi'yaju y jic mi ndø cøpinyajupø pø'nis chøcyaju jujche mi angui'myajuse. ⁷ Yøti myusyaju'am que mumu tiyø lo que mitz ndø tzi'upø, mitzcø'm tzu'nu. ⁸ Porque mitz ndø tzajmayu'am mi onde, y øtz ndzajmayajque'tu'am yøn pønda'm y je'tista'm pyøjcøchonjayaj mi onde y myusyaju'am viyunsyø que øtz tzu'nu mitzcø'mø. Y vya'njamyaju'am que mitz mi ndø cø'veju.

⁹ "Øtz mi o'nømbya para yøn pøngøtoyata'm. Ji'na mi o'nøy para ji'n vya'njajmoyajepø pøngøtoya. Mi o'nøpyøjtzi pøngøtoya lo que mitz ndø tzi'yajupø porque mijtze ne'nda'm. ¹⁰ Aunque ti ø ne', mijtzene'ngue't y todo lo que mijtzene, øjtite'ngue't; y ji'quista'm yaj quejpø'jayajpa ø møja'no'majcuy. ¹¹ Y yøti øtz ji'n ma tzø'y nascøsi, pero yøn pøn manba tzø'yaj nascøsi, y øtz ma'nbø min mitzcø'mø.

"Ø mi Janda, mitz "vyøjpøte, ja it mi ngoja, cuendatzøjcay mi mbømiji'n yøn pøn mi ndø tzi'yajupø va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy jujche øtz tumbø qui'psocuy ndø nø'ijamuse. ¹² Mientras øtzna'n jetji'nda'm ijtu'øc nascøsi, ngoqueñajøjtzi mi mbømiji'n. Cøyin ngoqueñajøjtzi pøn lo que mitz mi ndø tzi'yajupø. Ni jujche más ja tocoya sino que tumdi tocoyu. Y jic na tyocoyupøtimna'nete. Y tocoyu va'c tyucø jujche ijtuse jachøyupø mi onde.

¹³ "Y yøti øtz manba man mitzcø'mø, y yøcsepø tiyø ndzajmayajpøjtzi mientras ijtu'ctzi nascøsi. Tzajmayajpøjtzi yøcsepø ote va'cø casøjyajø viyunsyø jujche øtz casøpyase. ¹⁴ Øtz ndzajmayaju yøn ø mbønda'm mi onde. Y ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis qui'sayaju porque ø ne'nda'm ji'n qui'psyaj parejo como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis qui'psyajpase. Igual ni øtz ji'n ngui'psi como ji'n vya'njajmoyajepø pønse. ¹⁵ Ji'n mi va'ngay va'cø mi yac tzu'nyaj ø mbønda'm nascøsi. Sino que va'cø mi ndø coquijpayaj yatzi'ajcuji'n. ¹⁶ Como ø ngui'psocuy ji'ndyet parejo ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n, jetsetique't ø mbønda'mgue't ji'ndyet parejo qui'psocuy jetji'ngue't. ¹⁷ Su'nbøjtzi va'cø mi ngyømasa'nøyajø viyunsyepø tiji'n. Mi onde viyunsyepø tiyete. ¹⁸ Mitz ndø cø'veju va'cø it nascøsi ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n y jetseti øtz nascøsi nø ngø'vejayajque't ø mbønda'm va'cø ityaj nascøsi ji'n vya'njamoyajepø pønji'ndique't. ¹⁹ Ø nøndundøvøcøtoya mi ndzi'pa ø "vin, ø nøndundøvø va'cø mi ngømasa'nøyajø mijtzi o'ca vya'njamyajpa viyunsepø tiyø. Øtz ndzi'ocu'yajpa ø "vin mitzcøsi para ø nøndundøvøcøtoya jet va'cø mi ngømasa'nøyajø.

20 "Ji'n na's yøn ø nøndundøvøcøtoya mi o'nøjambya, sino también eyapøcøtoya lo que manbapø'støc mi "vya'njamyaje cuando myajnayajpa lo que ø nøndundøvø'is manbapø cha'manvacyaje. 21 Mi o'nøjapya que va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø mumu va'njamyajpapø'is øjtzi; jujche mijtzi, Jatay, øtz ndzoco'yom ijtu, y øtz mi ndzoco'yomo ijtu, jetse va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy parejo øtzji'n, va'cø vya'njamyaj nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. 22 Jujche mitz mi ndø yac møjaj'no'maju, jetse øtz yac møjaj'no'majyajque'tu va'njamyajpapø'is øjtzi va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy, jujche tø øjtzi tumbø qui'psocuy tø nø'ijtu. 23 Øjtzi va'cø it je'is choco'yomda'm y mitz va'cø it ø ndzoco'yomo va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø viyũsyø. Jetse va'cø chi'yaj cuenta nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. Y mitz mi suñaj va'njamyajpapø'is øjtzi, jujche mi ndø sunba.

24 "Jatay, su'nbøjtzi va'cø ityaj øtzji'n pøn lo que mi ndø tzi'yajupø. Jut itpa øjtzi, jinø va'cø ityajque'ta ø mbønda'm, va'cø mus isayaj ø møjaj'no'majcuy, jujche mitz mi ndø yac møjaj'no'majuse. Porque mitz mi ndø sunu antes que nasacopac mi "jomejcu. 25 Ø mi Janda, vøj mi angui'mbapø'is, ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis ja mi ngyomusyajø. Pero øtz mi ngomuspøjtzi y yø'nista'm cyønøctø'yøyajø que mitz ndø cø'veju. 26 Y ndzamndzo'tzayaju'mtzi jujchepøt mijtzi, y matøc ndza'ma'nøjayajque'te va'cø syu'noyajø jujche mitz mi ndø sunbase, y øtz manba it je'is choco'yomoda'm.

Jesús noctøju

18

1 Jetse Jesusis 'yo'nø'y Jyata, y entonces tzu'nyaju ñøtundøvøji'n y jyacyaju tum che' nø' ñøyipø'is Cedrón, jen ijtuna'n nipi suñi quenbapø. Jen manyaju Jesús ñøtundøvøji'n. 2 Y Judasete manbapø'is chi'ocuyaje, je'is cyomusque't jic lugar porque Jesús na 'yoyajpatina'n jinø mumu jama ñøtundøvøji'n. 3 Judasis man 'yo'nøyaj pane covi'najøta'm y fariseota'm, y je'tis cyø'vejyaj sone soldado y policía va'cø myanyaj Judasji'n. Y nu'cyaj ijtumø Jesús y ñømanyaj cuy nembapø y yaj ca'otyøc. 4 Entonces Jesusis myusu mumu lo que jujche manba tyuqui y man chonyaje y ñøjayaju:

—¿I nø mi me'tztamu?

5 Y 'yandzønyaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyøn.

Jesusis ñøjayaju:

—Øj chønø.

Y Judas manba'is chi'ocuyaje jendi itque'tu. 6 Y cuando nøjayaju'cam: "Øj chønø", entonces jøсна vitu'yaju y quecyaj nasomo. 7 Y 'yangøva'cvøjtøcyajque'tu Jesusis:

—¿I nø mi me'tztamu?

Y nøjayaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyøn.

8 Jesusis 'yandzønyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi que øj chønø. O'ca nø mi ndø me'tztamu, yac tzacyaj yøn ø nøndun va'cø myanyajø.

9 Jetse nøm Jesús va'cø viyu'najø lo que chamuse: "Mumu lo que mi ndø tzi'yajupø, ni tumø ja yac tocoyajøjtzi". 10 Entonces Simón Pedro'is ñø'it espada, y ijtuna'n pane covi'na'is chøsi nøyipø'is Malco. Y Pedro'is ñøput espada y chetzajpøjay Malco'is chø'na'n datzøc. 11 Entonces Jesusis ñøjay Pedro:

—Majtzøy mi espada ñaca'omo. Ø Janda'is tzamdzi'use øjtzi va'cø toya'isø, jetse tiene que va'cø toya'isø.

Ñømanyaj Jesús møja'n pane covi'najø'is vyi'nandøjqui

¹² Entonces vøti soldado'is y cyovi'najø'is y Israel pø'nis pyolicia'is ñucyaj Jesús y myocsyaju. ¹³ Y vi'na ñømanyaju Jesús Anasis vyi'nandøjqui, porque Anás Caifasis myo'ot jatate, y Caifás møja'anombø pane covi'najøte jic ame'omo. ¹⁴ Yøn Caifasis oyupø'is ñøjayaj Israel pøn que masna'n vøjø para jetcøtoya que va'cø cya'ø tum pøn para mumu pøngøtoya.

Pedro nømu que ji'n cyonocetzøc Jesús

¹⁵ Y Simón Pedro'is oy man pya't Jesús y oy man pya'tque't eyapø ñøtundøvø'is lo que ispøjcupø myøja'nombø pane covi'najø'is y jicø eyapø nøtundøvø tøjcyø Jesusji'n møja'nombø pane covi'najø'is tyøjcomo. ¹⁶ Pero calleçspø andu'nom tzø'y Pedro. Entonces eyapø ñøtundøvø lo que ispøjcupø møjanombø pane covi'najø'is, jet pujtu a'ngomo y ñøjayu yomo cyuendatzøcpapø'is andyøn va'cø yac tøjcyø Pedro, y jetse tøjcyø Pedro. ¹⁷ Entonces andyøn cuendatzøcpapø yomo'is ñøjay Pedro:

—Parece que mijtzete jic pø'nis ñøtundøvø.

Y Pedro'is ñøjay yomo:

—Ji'nchøn øjtzi.

¹⁸ Y pane covi'najø'is chøsi'is y soldado'is yac tzocyajumna'n juctyøc y te'numø samyajpa porque pacacna'n; y tumø'omo te'nu Pedro jetji'ndam y nømdina'n syamgue'tu.

'Yangøvac Jesús pane covi'najø'is

¹⁹ Møja'nombø pane covi'najø'is 'yangøva'cu Jesús ita'mete ñøtundøvø y tiyete 'yanma'yocuy. ²⁰ Y Jesusis 'yandzøn:

—Øtz oy 'yanma'yoye mumu pø'nis vyi'nomo aunque juti. O'yø anma'yoye Israel pø'nis myasandøjcomo y eyapø tøjcomo tu'myajpamø Israel pønda'm. Siempre jen oyajpa mumu Israel pøn. Ni ti ja ñu'mdza'møjtzi. ²¹ ¿Ti'ajcuy mi ndø angøva'cpa øjtzi? Angøva'cyajø cøma'nøyajupø'stzi lo que ti ndza'møjtzi, je'is myusajpa lo que ti ndza'møjtzi.

²² Jetse chamu'c Jesus'is, tum soldado'is jendi te'nupø'is chañ Jesús cyø'occhaji'n y ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy jetse mi andzønba myøja'nombø pane covi'najø?

²³ Y Jesusis 'yandzøn:

—O'ca ndza'møjtzi ji'n vyøjpø tiyø, tø tzajmayø tiyete. Pero o'ca ndzamupø'tzi vøjpø tiyø, ¿ticøtoya nø mi ndø tzañu?

²⁴ Entonces Anasis mo'csupø cyø'vej Jesús møja'nombø pane Caifascø'mø.

Pedro vøco nømgue'tu que ji'n cyomus Jesús

²⁵ Pedro jendina'n nø tye'nu y nømna'n syamu, y eyata'mbø'is ñøjayaju:

—¿Ji'nat mijtzi jic pø'nis ñøtundøvø?

Pedro'is ja vya'njamø, ñøjayaju:

—Ji'n chøn øjtzi.

²⁶ Jendina'n it pøn tyachcøjajcupø'is tyøvø, møja'nombø pane covi'najø'is ñucscucyø, je'is ñøjay Pedro:

—¿Ji'natze mitz mi 'isu jic nipi'omo jic pønji'n?

²⁷ Entonces jetseti Pedro'is ja vya'njamgue'tati y jicse'cti vej ngalyu.

Jesús Pilato'is cyø'omo ijtø

²⁸ Entonces ñøtzu'nayaj Jesús Caifasis tyøjcomo y ñømanyaj gobierno'is pyalacio'omo y nømna'n syø'ñbønømu. Israel pønda'm ja tyøjcyøyajø palacio'omo

porque ijtuna'n ñe 'yangui'mgutya'm que o'ca tøjçøyajpana'n palacio'omo y myotyajpana'n aunque jujchepø pønji'n lo que ji'ndyet Israel pøn, entonces yu'cøyajpana'n vyin y ji'na'n musi vyi'cyaj borrego sis pascua sø'nis cuenta.

²⁹ Por eso gobernador ñøyipø'is Pilato pujtu va'cø 'yo'nøyajø y 'yangøva'cyaju:
—¿Ticøtoya mi ngøva'cøtyamba yøn pøn?

³⁰ Y je'ista'm 'yandzonyaju:

—O'ca ja ityøna'n cyoja, ji'na'nø nømindam yø'qui va'cø ngøtza'møtyamø.

³¹ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—Nømandam mi ne'ngø y tzøctam mi justicia'ajcuy mi ne'c ijtamuse mi angui'mgutya'm.

Pero Israel pø'nista'm 'yandzonyaju:

—Pero øtza'm Israel pø'nista'm ja ñø'ijtam øjtzi angui'mguy va'cø yaj ca'otya'mø.

³² Jetse tujcu lo que Jesusis oyuse chame, porque Jesusis oy chame jujchena'n mañba ca'e y jujche chamuse Jesusis, jetse tujcu. ³³ Pilato vøcø tøjçøcy'e'tu palacio'omo, y vyejay Jesús y 'yangøva'cu:

—¿Mijtze Israel pø'nis mi Angui'mbata'm?

³⁴ Jesusis ñøjayu:

—¿Jetse mi angøva'cpa mi nguentacøsi, o será que eyapø'is mi ñchajmayu que øjtzi angui'mba chønø?

³⁵ Pilato'is 'yandzonu:

—¿Acaso øjchøn Israel pøn? Mi gumguy tyøvø'is y mi mbane covi'najø'is mi nchi'ocuyajyaj øtzøsi. ¿Ti mi ndzøjcu?

³⁶ Entonces Jesusis 'yandzonu:

—Ø angui'mguy ji'ndyet yøn nascøspø. O'cana'n nascøspø, entonces ø nøndu'ndøvø'is coquipyajpana'ntzi va'cø jana nucyaj øjtzi Israel pø'nis, pero ø angui'mguy ji'ndyet yø'cpø.

³⁷ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Entonces mitz mi angui'mbate?

Jesusis 'yandzonu:

—Øtz angui'mba chønø, como mi ndzamuse. Øtz pø'najøjtzi y mi'nø nascøsi va'cø ndza'mañva'c viyuñsyepø tiyø. Mumu vya'njamyajpapø'is viyuñsyepø tiyø, je'is cyøma'nøjayajpa lo que øtz nø ndzamupø.

³⁸ Pilato'is ñøjayu:

—¿Quién sabe tiyete viyuñsyepø tiyø?

Pilato'is 'yangui'myaj soldado va'cø yaj ca'yaj Jesús

Jetse 'yangøva'cu'jcam, Pilato vøcø putque'tu va'cø 'yo'nøyaj Israel pønda'm y ñøjayaju:

—Øtz ji'nø mba'tay ni jujchepø coja yøn pø'nis ñe. ³⁹ Mitzta'm mi ñø'ijtam costumbre øtz va'cø ndzøcøpø'ø jutipø preso mitz sundamba va'cø ndzøcøpø'ø pascua søn ancø. ¿Sundamba ja mjtzi mi Israel mbyø'nista'm va'cø ndzøcøpø'ø mi Angui'mbata'm?

⁴⁰ Entonces mumu vøco vejyajque'tu:

—¡Jet u'yi chøcøpø'i! ¡Tzøcøpø Barrabás!

Y yøn Barrabás nu'mbapø pøna'ñete.

19

¹ Entonces Pilato'is yac nacstochøctøj Jesús. ² Y soldado'is vi'na chøjçayaj corona tzøqui apitpø y cyøjtayaj Jesús cyopajcomo, y cya'møyaj tum yøc tzapaspø tucuj'i'n. ³ Jøsjcam cyønu'cyaju Jesús y nømyaju:

—¡Viva Israel pø'nis Angui'mbata'm!

Y tyacscøvøyaj 'yacacøsi.

⁴ Entonces Pilato putvøjtøjtøjque'tu y ñøjayaju:

—A'mdamø, øjtzi nõmbutpøjtzi yø'qui yønø va'cø mi nchi'tam cuenta que ji'nø mba'tay ni jujchepø cyoja.

⁵ Y put Jesús apit corona'øypø cyopajcøsi, y yøc tzapaspo tucu mesupø. Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¡A'mdam yøn pøn!

⁶ Cuando isyaju pane covi'najø'sta'm y soldado'sta'm, vejtzo'chaju:

—¡Ma'mø y cruzcøsi! ¡Ma'mø y cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—Pues mitz nõmandamø y ma'møtyam cruzcøsi mi ne'cta'm, porque øtz ni jujche ja mbya'tay cyoja.

⁷ Pero Israel pø'nista'm 'yandzønyaju:

—Øtz nõ'ijtam ley y según ø leyta'm tiene que va'cø cya'ø, porque Diosise 'Yune chøc vyin.

⁸ Cuando Pilato'is myan jetse, más na'tzco'nu. ⁹ Vøco tøjçøtye't angui'mguy tøjcomo y 'yangøva'c Jesús ñøjayaju:

—¿Jutpøt mijtzi?

Pero Jesusis ja 'yandzøn ni jujche.

¹⁰ Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø andzove? ¿Ji'n mi musi que øtz nõ'ijtø angui'mguy va'cø mi yac ma'møtyøj cruzcøsi y nõ'itque'tuti angui'mguy va'cø mi ndzøcøpø?

¹¹ Entonces Jesusis 'yandzønu:

—Ni jujchepø angui'mguy ji'na'n mi nõ'it øtzcøsi, o'ca ja mi nchi'øna'n angui'mguy Diosis; por eso tzi'ocuyaju'is øjtzi mitzcøsi, más jet cojapa'tu que ji'n mijtzi.

¹² Desde jicsye'c Pilato'is chøcme'tzjo'pana'n jujche muspa chøcøpø' Jesús; pero Israel pø'nista'm vyejangøjtayaju:

—¡O'ca mi nchøcøpø'pa je pøn, ji'ndyet mi møja'n angui'mbapø Cesajris mi 'yamigo mijtzi! ¡Aunque iyø como angui'mbase chøcpapø'is vyin qui'sapya møja'n angui'mbapø César!

¹³ Cuando Pilato'is myan jetse, cyø'vej tum soldado va'cø ñøpujtøj Jesús. Pilato po'cs po'cspamø angui'mba. Jic lugar ñøjayajpamø hebreo ote'omo Gabata. Ndø nõjatyamba ndø onde'omda'm tza' necse. ¹⁴ Panguc jamasye'nomna'nete, y jyø'pit manba it pascua søn. Entonces Pilato'is ñøjayaj Israel pønda'm:

—¡A'mdam mi angui'mba!

¹⁵ Pero jicta'm vejangøtyaju:

—¡Yaj ca'ø! ¡Yaj ca'ø! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy ma'ñbø yac ma'møtyøj cruzcøsi mi angui'mbata'm?

Pero pane covi'najø'sta'm 'yandzønyaju:

—César ndø angui'mbata'm; ja ñø'ijta'møjtzi más angui'mba.

¹⁶ Entonces Pilato'is chi'ocuyaju Jesús jetcøsta'm va'cø mya'møtyøj cruzcøsi, y ji'quis ñømanyaju.

Jesús ma'møtyøju cruzcøsi

¹⁷ Jesús cruz cajpupø put va'cø man tum lugajromo ñøyimø ca'upø'is cyo'cøpacmø. Hebreo ote'omo ñøyipø'is Gólgota. ¹⁸ Jen ma'møtyøj Jesús cruzcøsi, y tumø'omo ma'møyajtøjque't cruzcøsi eyapø metzpøn tumdum sayamaye y Jesús cujqui tzø'yu. ¹⁹ Pilato'is 'yangui'myaju va'cø jyayaj letra

tablacøsi ti cyoja y va'cø cyotyajø cruzis cyopajcomo. Lo que jyayajupø nømbana'n: “Jesús Nazaret cumgupyøn, Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm”. ²⁰ Y sone Israel pø'nis tyu'ñaju letrero, porque ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi tome ispa cumguy, y jatyøjuna'n tu'cay co'mapø ote'omo; tum ñøyipø'is hebreo ote, tum nøyipø'sque't griego ote, eyapø'is ñøyique't latín ote. ²¹ Por eso Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm ñøjayaju Pilato:

—U jyaye que Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm, más vøj jayø que ne'c nømu que Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

²² Pero Pilato'is 'yandzonu:

—Jujche lo que ñjayumbø'tzi, jetse ma tzø'y.

²³ Mya'møyaju'cam Jesús cruzcøsi soldado'is, entonces pijñayaj tyucu y tumdumø vye'nbo'yaj macsyambø'nomo, tumdum soldado'is pyøjcayaj tumdumø tyucu. Pero cyamisya ja ña'cøpøna'nete, entero tajcupø. ²⁴ Por eso soldado na ñøjayajtøj tumdumø:

—Uy ndø tzitzta'i; mejor ndø chøjquista'i syuerte a ver i'is ñe'ajpa.

Jetse tuc viyunsye lo que ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo, jin nømba: “Vye'nbo'yaj ø nducu ñe'comda'm, ø nducucøsi chøjquisyay syuerte”. Jetse chøcyaju soldado'is.

²⁵ Y tyumø'omna'n ityaj cruzcø'mø macsycuy yomo; tumø Jesusis myama, y tumø Jesusis 'yeme, tum Cleofasis yomo ñøyipø'is María, y tumø María Magdalena. ²⁶ Jesusis isyaj myama y jicji'n te'nupø tyumø'omo jic ñøtundøvø ñe'c Jesusis syungø'nbapø. Entonces Jesusis ñøjay myama:

—Mamay, yøn ma tzø'y como mi unese.

²⁷ Jøsi'cam ñøjayu ñøtundøvø:

—Tø pøjcøchojnay ø mama como mi mamase.

Desde entonces jic ñøtundøvø'is pyøjcøchon tyøjcomo como myamase.

Ca'u Jesús

²⁸ Tujcu'cam jetse, cyønøctøyøy Jesusis que tucpø'u'cam yoscuy nascøsi, y entonces nømu:

—Nø yo'ctøjtzu.

Jetse nømu va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo.

²⁹ Pero ijtuna'n jinø tum syalu tasupø catzu vinuji'n. Entonces yac ñunyaj tzojasepø je vinu'omo, cyotyaj cape cucyøsi y yaj qui'mayaj hasta Jesusis 'yanna'como va'cø myu'cø. ³⁰ Jesusis cyømu'c catzu vinu y jøsjiccam nømu:

—Mumu ta'ñbø'u'am.

Entonces 'yatzquec cyopac y chi'ocuyaj 'yepiritu Dioscøsi, y ca'u.

Vyojchaj Jesús syepsa'omo lanzaji'n

³¹ Jo'pitøc sapøjcuy jamate y Israel pø'nis ji'na'n syuñaj va'cø yac tzø'yaj cruzcøsi ca'yajupø sapøjcuy jama'omo, porque jic sapøjcuy jama møja søndzøjcuyete. Por eso vya'cayaj Pilato va'cø man yaj quijtayaj tyajapac cruzcøsi ityajupø'is ñe, y va'cø yac tzu'nayajtøj cruzcøsi ca'yajupø. ³² Entonces soldado manyaju y quijtayaj tyajapac vinba'tupø'is ñe y también eyapø pø'nis ñe' Jesusis syaya'om ma'møtyøjupø cruzcøsi. ³³ Pero cuando cyømanyaj tome Jesús, cyøque'nøyaju que ca'umna'n y por eso ja quijtayajø'am tyaja.

³⁴ Pero tum soldado'is vyotz Jesús syepsa'omo lanzaji'n, y jicsye'cti puj nø'pin y puj nø'. ³⁵ Chamba'is yøcsepø tiyø isupø'sete jujche chøjcu y chamba viyunsyepø tiyø. Pues ñe'c myuspa que chamba viyunsyepø tiyø, pero jetse chamba para que mitzta'm va'cø mi va'ñjamdangue'tati. ³⁶ Porque yøcse tujcu va'cø viyunajø jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaya'omo; jen nømba: “Ji'n ma quijtayaj pyac ni tumø”. ³⁷ Emø itque'tuti jachø'yupø que nømba: “Manba isyaje jutipø oyu vyochaje”.

Ñipyaj Jesús

³⁸ Jøsi'cam tujcu'cam jetse, ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José, Arimatea cumgupyøn. Vya'njambapø'sque't Jesús, pero ñu'mva'njamba, porque ña'chajpana'n Israel pøn. Je'is vya'c permiso Pilatocøsi va'cø ñømajñay Jesusis cyonña. Pilato'is chi' permiso, y José mañu y ñømajñay cyonña. ³⁹ También nu'c Nicodemo vi'na oyupø'is 'yo'nøy Jesús tzu'yi. Je'is ñømin como treinta kilos perfume vøjtøzøjcupø mirra mojtupø aloesji'n. ⁴⁰ Así es que Jose'is y Nicodemo'is pyøjçayaj Jesusis cyonña y perfumeji'n myoñaju pøjipø tucuji'n, jujche Israel pø'nis cyostumbreta'm va'cø ñipyaj ca'yajupø. ⁴¹ Tome ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi ijtuna'n nipi, y nipi'omo ijtuna'n jomepø cønijpu'an ja 'yoyapø'omdøc cyotyaj ni iyø. ⁴² Jen chacyaj Jesusis cyonña, porque je tzatøc tome ijtū y nømna'n cyomeque'ajyaju Israel pø'nis syapøjçuy jamacøtoya y ja itøna'n tiempo va'cø ñømanyaj más ya'i.

Visa' Jesús

20

¹ Semana tzo'tzçuy jama'omo namdzuti María Magdalena oy cyotyajumø Jesús. Cuando pi'tzøctøc oyu. Y isu que ja itøna'n jen tzatøc andyungøsi tza' anga'mupøji'n tzatøc. ² Entonces mañ poyu'c jut ityajumø Simón Pedro y jic eyapø Jesusis ñøtundøvø lo que syungo'nbaðø Jesusis, y María'is ñøjayaju:

—Ñøputyaju'am tzatøjçomo ndø Comi y ji'n ndø mustame jut cyotyaju.

³ Entonces Pedro y eyapø ñøtundøvøji'n tzu'nyaju y manyaj ijtumø tzatøc. ⁴ Mye'hcø'y nømna'n myanyaj parejo poyu'øc, pero eyapø más poya'nøyu que Pedro, y vi'na nu'c tzatøjçø'mø. ⁵ Y jucsycøne'cu y quendøjçøy jojmo tzatøjçomo y is jen tucu monupøji'n, pero ja tyøjçøyø. ⁶ Jøsi'cam je'is jyøsangø'mø nu'c Simón Pedro, y tøjçøy tzatøjçomo. Je'is isque'tuti jeni tucu monupøji'nna'n Jesús. ⁷ Isque'tuti eyapø tucu myojnatyøjupøji'n Jesusis cyopac que ja itøna'n tyumø'omo eyapø tucuji'n, sino quete'upø aparte ijtū. ⁸ Entonces tøjçøcye't eyapø ñøtundøvø oyupø vi'na nu'qui tzatøcmø y cuando isu, vya'njajmu. ⁹ Porque todavía ja cyønøctyøyøyajøtø'cna'n jujche jachø'yuse que Jesús tiene que va'cø visa' ca'ujcam. ¹⁰ Entonces vitu'yaju tyøcmø jic ñøtundøvø.

Jesusis yac is vyin María

¹¹ Pero vo'pa tzø'y María tzatøjçanvini. Mientras nø vyo'u'øc, jucsycøne'cu va'cø quendøjçøy tzatøjçomo. ¹² Y is metzçuy angeles popotucuta'mbø po'csyaju jut ijtumøna'n Jesusis cyonña: tumø cyopajçø'mø y tumø cyosocø'mø. ¹³ Y angelesista'm 'yocva'cyaju ñøjmayaju:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya nø mi "vyo'u'?

Yomo'is ñøjayaj angeles:

—Porque ñømajñayaju ø Ngomi y ji'nø musi jut cyotyaju.

¹⁴ Apenas nøm jetse cuando que'najvitu'u jyøsmø y is Jesús que jen ijtū, pero ji'na'n myusi o'ca Jesuete. ¹⁵ Entonces Jesusis 'yangøva'cu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya nø mi "vyo'u'? ¿I nø mi me'ndzu?

María'is cyomo'yu que nipi cuidatzøcpa'is y por eso ñøjayu:

—Señor, o'ca mitz nømañu, tzajmay jut mi ndzajcu, va'cø øtz nømavø.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjayu:

—¡María!

Jet que'najtonvitu'u y ispøjcu o'ca Jesuete y ñøjmay hebreo ote'omo:

—¡Raboni! —ndø onde'omo ndø nøjandyamba Maestro.

¹⁷ Jesusis ñøjayu:

—U mi ndø pi'quisu, porque ja qui'møtø'ctzi jut ijtumø ndø Janda. Pero mavø y nøjayaj ndø tøvøta'm que ma'nøbø qui'mi jut ijtumø ø Janda y mi Jandata'm, jut ijtumø ø "Dios y mi "Diosta'm.

¹⁸ Entonces María Magdalena mañ chajmayaj nøtundøvø que is ndø Comi y lo que chajmayuse ndø Comi'is.

Jesús cyejayaju anmayajpapø

¹⁹ Je mismo jama semana tzocuy jamana'nete tzu'cøsi Jesús nøtundøvø tyumø'omna'n ityaju. Anga'myajuna'n tyøc porque ña'chajpana'n Israel pønda'm. Pero cujqui tøjcøyu Jesús y yuschi'yaju ñøjayaju:

—Contentoti ijtamø.

²⁰ Ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y syepsa, y nøtundøvø casøyaju porque 'ya'myaj ndø Comi. ²¹ Jicsye'cti ñømvøjtøzøjcayaju Jesús:

—Contento ijtamø mijtzi. Jujche ndø Janda'is cø'vej øjtzi, jetseti mi ngø'vejtanque'tpa mijtzi.

²² Entonces Jesús syujcayajø'yaju jejtam y ñøjmayaju:

—Pøjcøchøndam Masanbø Espiritu Santo. ²³ O'ca mi 'nyaj cøtocoyatyamba aunque i'is cyoja, jetseti cøtocopya jic pøn; y o'ca ji'n mi 'nyaj cøtocoyatyam cyoja, jetse ji'n cyøtocoye.

Tomás 'ya'mu ndø Comi visa'upø

²⁴ Pero cuando minu Jesús, ja itøna'n tyumø'omo jetji'nda'm Tomás. Tomás macvøstøjca'yombø nøtundøvø. Jic Tomás ñøjayajpana'n mechipø. ²⁵ Jøsjcam eyata'mbø nøtundøvø'is ñøjayaj Tomás:

—O'yø istam ndø Comi.

Pero Tomás ñøjmayaju:

—Ji'nø va'ñajme. Mientras que o'ca ji'nø isay lavusy cø'o'yan cyø'occha'omo, y o'ca ni ji'n tøjcøy ø ngø'anune lavusy cø'o'ya'nomo, y o'ca ni ji'n tøjcøy ø ngø'oyumø vyochaj syepsacø'mø, ji'nø va'ñajme.

²⁶ Entonces tucutujtay jamapit tøjcomo vøco tu'myajque'tu nøtundøvø, y jicsye'c jetji'nda'mna'n ijtu Tomás, y tøc angoji'omodina'n ñø'ityajque'tu. Pero Jesús cujqui tøjcøyu je'tomda'm, y yuschi'yaju, ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

²⁷ Entonces Jesús ñøjmayu Tomás:

—Yac min mi ngø'anune y tø pi'cay ø ngø', y yøc yac min mi ngø' y yac tøjcøy ø sepsa'omo, y u más ni ti mi ngui'psu pero tø va'ñjamø.

²⁸ Entonces Tomás 'yañdzoñu ñøjmayu:

—¡Øjchøn mi Ngomi y øjchøn mi Dios!

²⁹ Jesús nøjayu:

—Tomás, yøti mitz va'ñajmba porque mi ndø isu'am. Pero contento ityajpa va'ñajmayajpapø'is øjtzi, aunque nunca ja isyajø'stzi.

Ticøtoya jya'yøy yøcseta'mbø tiyø

³⁰ Jesús hasta más chøjca'nøy milagro'ajcuy nøtundøvø'is vyin'omo aunque jana it jachø'yupø yøn libro'omo. ³¹ Pero yønø jachø'yupøte va'cø mitz mi va'ñjamdamø que Jesús Cristote lo que Diosis cyø'vejupø y Diosise 'Yune; y va'cø mi va'ñjamdam jetse, mi mba'jtamba quenguy Jesuspit.

Jesús yac isyaj vyin cu'yay nøtundøvø

21

¹ Cuando tujcu'cam jetse, Jesús yac vøco isvøjtøzøcyaj vyin nøtundøvø majranvini. Mar nøyipø'is Tiberias. Yø'cse tujcu. ² Tyumø'omna'n ityaj Simón Pedro, Tomás nøjayajpapø mechipø, Natanael Caná cumgu'yombøte Galilea

nasis cyojambamø; jendi ityajque't Zebedeo'is 'yuneta'm, y eyapø metzcuy Jesusis ñøtundøvø. ³ Simón Pedro'is ñøjayaju:

—Ma'nbø ataraya nøviti.

Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—Øjtzi mati mi mba'jtangue'te.

Manyaj y tøjcyaj barco'omo, pero ni ti ja ñu'cyaj jicø tzu'cøsi. ⁴ Cuando min sø'nbø'tzo'tznømi, Jesús queju nø' acapoya, pero ñøtundøvø'is ji'nna'n myusyaje o'ca jetete. ⁵ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ø mi unenda'm, ¿nuctamutija?

Y je'is 'yandzonjaju:

—Ji'nda, ni ti ja nucta'møjtzi.

⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cojtam mi ataraya mi barco tzø'na'no, y jetse manba nuctame.

Jetse chøcyaju, y entonces jøsjcam ji'namna'n jyø'ñaje vacø mus jyunbutyaj ataraya porque tasumna'n sone coque'is. ⁷ Entonces jicø nøtundøvø más syunbapø Jesusis, je'is ñøjay Pedro:

—jicø ndø Comite!

Apena myan Simón Pedro'is que ndøjtze Ngomi, myes tyucu vingøspø porque chajcupøna'nete, y tøjcyø nø'cø'mø. ⁸ Eyata'mbø ñøtundøvø nu'cyaj nø' acapoya barcoji'n. Nømna'n jyøcyaju ataraya tasu coqueji'n, como cien metrosye'no jojmona'n ityaju. ⁹ Cuando putyaj nascøsi, isyaj juctyøc ju'yi y tum coque ju'yicøsi y isyajque'tuti pan. ¹⁰ Jesusis ñøjmayaju:

—Nømindam mye'chtiyø coque nømdøc mi nømbujtamupø.

¹¹ Simón Pedro qui'm barco'omo y jøcønøput ataraya acapoya, tasupø møjapø coqueji'n. Ijtuna'n ciento cincuenta y tres coque. Aunque vøti ijtu, ja chitz ataraya. ¹² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Mindamø, mi ucañsa'tamø.

Y ni jutipø nøtundøvø'is ja ityajøna'n valor va'cø 'angøva'cyaj iyete. Porque myusyajpana'n que ndø Comimete. ¹³ Jicsye'c Jesús nu'cu, pyøc cyø'ji'n pan, vye'nayaj ñøtundøvø, y jetseti vye'nayajque't coque.

¹⁴ Jetse ta'n tu'cay nac que Jesusis yaj cyejayaj vyin ñøtundøvø visa'u'jcam oyu'cam ca'e.

Jesusis ñøvejvejnepya Simón Pedro

¹⁵ Ucañsa'yaju'cam, Jesusis 'yangøva'c Simón Pedro:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mijtzi más ndø sunbaja que yø'hista'm?

Pedro'is 'yandzonu ñøjayu:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces como cyoquenbapø'is pyø'nøpya byorrego une, jetse mitz coquejnayaj va'njamyajpapø'stzi.

¹⁶ Jesusis 'yangøva'cvøjtøtøjcu metzana'jcøsi ñøjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro'is 'yandzonu:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øjtzi mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces tø coquejnay va'njamyajpa'is øjtzi como si fuera ø mborregose.

¹⁷ Tu'cañajcøsi 'yangøva'jqe'tu ñøjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro maya'u porque 'yangøva'c tu'cañajcøsi o'ca syunba, y Pedro'is ñøjayu:

—Ø Ngomi, mitz mi muspa mumu tiyø, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesús n̄j̄ay:

—Entonces coquejnayaj va'n̄jamyajpapø'stzi como si fuera ø mbor-regose. ¹⁸ Viyun̄syē mi ndzajmapyøjtzi, cuando mastøcna'n̄ mi syoca'øc mi n̄gya'møpyana'n̄ mi "vin, y myan̄bana'n̄ jut syunbana'n̄ mi myavø; pero cuando mi "yachpø'aju'jcam, sajpe'yu mañba mi ndzañan̄vac mi n̄gø', y eyapø'is mañba mi "yac tucumese. Y mañba mi n̄m̄anyaje jut ji'n sunimø mi "myavø.

¹⁹ Jesús chajmayu jetse va'cø cha'mañvajcay Pedro jujche mañba ca'e va'cø yaj quejay Diosis myøja'n̄o'majcuy. Jøsi'cam Jesús n̄j̄ay Pedro:

—¡Mi tø pa'tø!

Nøtundøvø syunupø Jesús

²⁰ Cuando que'najvitu'u, Pedro'is isu que nømna'n̄ myan̄ pya't jic nøtundøvø'is lo que jutipø más syungo'n̄ba Jesús, y mismo nøtundøvø cuando nø cu'tañbacyaju'c Jesús syaya'om ijtū, y oyuna'n̄ 'yangøva'que: “Ø N̄gomi, ¿is mañba mi n̄chi'ocuyaj mi enemigocøsi?” ²¹ Cuando Pedro'is isu jic nøtundøvø, 'yangøva'c Jesús Pedro'is:

—Ø N̄gomi, ¿y jic pø'n̄is ti mañba chøqui?

²² Jesús n̄j̄ay:

—O'ca øtz su'n̄bøjtzi jic pøn va'cø quena hasta que øtz vitu'pacsye'n̄omo, ¿tiyø cuenta mi mba'tpa mijtzi? Mitz mi tø pa'tø.

²³ Por eso nø chamyajtøju que jic nøtundøvø ji'na'n̄ ma cya'e. Pero Jesús ja n̄j̄ayø que ji'na'n̄ ma cya'e, na más que nømu: “O'ca øtz su'n̄bøjtzi va'cø cyena øtz vitu'pacsye'n̄omo, ¿ti cuenta mi mba'tpa?”

²⁴ Yønete mismo nøtundøvø cyotestigosajpapø'is yøcsepø tiyø y jyachø'yupø'is, y ndø mustamba que cyotestigosajpa viyun̄syepø tiyø.

²⁵ Itque'tuti sone eyata'mbø tiyø chøjcupø Jesús. O'ca jachø'yuna'n̄ muma'n̄gø'i lo que Jesús chøjcuse, ji'na'n̄ ma tøjcpø'i libro nascøsi, tas-cocøjtumna'n̄ nasacopac libruji'n̄ jyayupø'omo ti chøc Jesús. Amén.

Chøcyajuse Apostolesis Jesús nømu que manba chi'yaj apostoles Espiritu Santo

¹ Teófilo, nø'mø mi "jajyay mijtzi. Øtz o'yø "jay vi'na mumu tiyø lo que Jesusis chøctzo'tzuse y 'yanma'yocho'tzuse ² hasta je jama nømandøj møji. Antes que manba mave, Jesusis 'yangui'myaj apostoles ñe'c cyøpinyajupø. Masanbø Espiritu Santo'is chi'use qui'psocuy, jetse 'yangui'myaju. ³ Y oyu'cam is toya, Jesusis ni ji'n tumnac yac isyay vyin apostoles va'cø myusyayø que viyuñsye quenbati. Jesusis yaj quejayaj vyin cuarenta jamapit y chajmayaju jujche 'yangui'mbase Dios.

⁴ Entonces apostoles tu'mbø'yaju y Jesusis angui'myaju va'cø jana chu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo, ñøjayaju:

—Jo'ctamø lo que ti chamuse ndø Janda'is que manba mi ñchi'tame, jujche oyuse mi ndzajmatyam øjtzi. ⁵ Porque Juan viyuñsye nø'ji'n nø'yø'yoyu; pero usyañ horacøsi øtz ma'ñbø mi nø'yøndyame Masanbø Espiritu Santoji'n.

Jesús qui'm tzajpomo

⁶ Entonces cuando tu'mbø'yajque'tu, apostolesis 'yangøva'cyaj Jesús:

—¿Yøti manbaja mi yac vøco'angui'mgue't vø'cumguy Israel cumgu'yomo?

⁷ Jesusis 'yandzønyaju:

—Diosis ji'n syuni va'cø mi mustam mitzta'm tiyø jama, jutipø hora manba tucnømi lo que ndø Janda Diosis manba yac tucnømi ñe'c 'yangui'mguji'n.

⁸ Pero manba nu'c mitzcøsta'm Masanbø Espiritu Santo, y je'is manba mi nchi'tam musocuy va'cø mi ndø cotzamdandø. Manba mi ndø cotzamdame Jerusalén gumgu'yomo, y entero Judea nasomo, y Samaria nasomo, y hasta más ya'ipø lugar mumu nas vindumø.

⁹ Cuando cha'mañjeju'cam Jesusis yøcsepø tiyø, entonces mientras nø 'ya'myaj apostolesis, Jesús nøqui'mdøj møji, y ñuc o'na'is, iscøtocoyaju.

¹⁰ Y mientras que Jesús nøqui'mu'øc, apostolesis nømna'n 'ya'mgøqui'myaj mø'chøqui. Y jovisyeti te'ñaj jetcø'mda'm metzpøn popo tucuta'mbø; ¹¹ Y ñøjayaju:

—Galilea nasom mi "ijtamupø'is, ¿ti'ajcuy yø'c nø mi ndye'ndamu nø mi ngyengui'mdam tzajpomo? Mismo Jesús jujche mi istam manuse møji, jetseti manba vitu'que'te.

Apostolesis cyøpinyaj Matías va'cø chøc Judasis yøscuy

¹² Jicsye'c tzu'nyaj ñøjayajpamø Olivos cotzøjcøsi, y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Olivos cotzøc ispa Jerusalén gumgu'is jujche'nom muspa'csye'nom vityaj sapøjcuy jama'omo. ¹³ Nu'cyaj cumgu'yomo y tøjçøyaj tyøjcomo y qui'myaj møjipø cuarto'omo. Jiñ ityajuna'n Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolome, Mateo, Alfeo'ise 'yune Jacobo, Simón Zelote, y Jacobo'ise tyøvø Judas. ¹⁴ Mumu yønda'm tumbø qui'psocuji'n 'yo'nøyajpana'n Dios. Jetji'n ityajuna'n yomota'm, y Jesusis myama María y Jesusis myuquita'm.

¹⁵ Ityajuna'n como ciento veinte tumyajupø. Jic jama Pedro te'ndonchu'nu va'ñjajmocuy tøvø'is cyucmø y nømu:

¹⁶ —Øjtzø mi ndøvøta'm, tiene que va'cø tyucø jachø'yuse Diosis 'yote. Masanbø Espiritu Santo'is chi' David qui'psocuy va'cø jyayø jujche ma tuc Judas, isindzi'ocuyajupø'is jut it Jesús va'cø ñucyay 'yenemigo'is. ¹⁷ Judas

tø øtzji'nbøna'nete, y oti chi'jo'y yøn yoscuy Jesusis va'cøna'n tyumøyos tø øtzji'nda'm. ¹⁸ Je'is pyøc tumin yatzipø chøquipit, y jetji'n jyuy nas. Jen japna quec nasomo y pyac jet chec y cutzu putpø'u pyu'u. ¹⁹ Y myusyaju mumu Jerusalén gumgu'yomdambø'is, y por eso yac nøyji'ajyaj jicø nas quejcumø Judas ñe' 'yote'omda'm Acéldama. Pero ndø onde'omo putpa Nø'pin nas. ²⁰ Porque jachø'yupøñø Salmos libro'omo:

Tumdi yac tzø'y itcuy. Uy ñøc'ijtoy ni i'is.

Y nømgue'tpa:

Yac pøjcøchon eyapø'is je'is yoscuy.

²¹ "Yø'c ityaj pønda'm oyupø vityaj tø øtzji'nda'm jujche tiempo oyuse viti tø øtzji'nda'm ndø Comi Jesús, ²² desde que Jua'nis ñø'yøyu'csye'nomo, hasta que Jesús yac tzu'ndøj tø øjtzøcø'mda'm y nømandøj møji. Tum je pøn tu'mbac ndø nøyvtamupø tiene va'cø ndø cøpindamø va'cø cyotzam tø øtzji'n que visa' ndø Comi.

²³ Entonces cyøpinyaj metzpøn; tum José ñøyipø'istique't Barsabás, y ñøyi'angopac Justo. Y cyøpinyajque't Matías. ²⁴ Y 'yo'nøyaj Dios ñøjayaju:

—Ø mi Ngomi, mitz mi musapya mumu pø'nis chocoy. Yø'c it metzcuy pøn. Isindzi'ø jutipø mi ngøpinu ²⁵ va'cø pyøc angui'mguy y apostolesajcuy Judasis tyocojayupø, porque yatzitoco'yaju, y mañu jut syunumø Diosis va'cø cyota cyojacøtoya.

²⁶ Entonces syijputyaj syuerte, y Matiasis gyanatzøjcu. Y jetji'n ta'n doce apostoles.

2

Minu Espiritu Santo

¹ Cuando ta'nbø' jyama va'cø chøc søn ñøyipø'is Pentecostés, ityajuna'n mumu tu'myajupø tyumø'omo. ² Y joviti oy ajñøyñøm tzajpomo jujche ajñøpyase sava pyopyapø pømi, y ajñoctas tøc jujna'n po'csyajumø. ³ Entonces isyaj como si fuera juctyøc metz ve'nuse, y je juctyøc nema vi'na eyapø pøngøs nu'cu. ⁴ Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcyaj mumu tasyajpa'csye'nomo, y ondzo'chaj eyata'mbø ote'omo jujche Espiritu'is chi'yajuse musocuy va'cø 'yoñajø.

⁵ Jic jama ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo Israel pøn cøna'tzø'oyajpapø tzu'nyajupø aunque jujta'mbø cumgu'yom jujche'nom ijnømuse mumu nascøsi. ⁶ Cuando jetse a'ñøñømu'øc, tu'myaj vøti pøn, y nømna'n qui'psyaj ti nø tyujcu; porque tumdum pø'nis myanu nø 'yoñaju mismo ñe'c oñajque'tpase. ⁷ Y mumu maya'yaju y qui'psyaju jutznøm jetse nø 'yoñaju, y nømyaju:

—Como Galilea nasomda'mbø mumu yøn nø 'yoñajupø ⁸ ¿jujche nø ndø mandamu como tø ne'c tø ondambase como tø pø'najtamumø? ⁹ Porque tø øtz tø tzu'ndam vøti cumgu'yomo. Vene tzunyaj Partia nasomo, eyata'mbø tzu'nyaj Media nasomo, it tzu'nyajupø Elam nasomo, Mesopotamia nasomo, Judea nasomo, Capadocia nasomo, Ponto nasomo, Asia nasomo, ¹⁰ Frigia nasomo, Panfilia nasomo; Egipto nasomo; it tzu'nyajupø Africa nasomo Cirene cumgucyøtumøn. Ityaj Roma cumgu'yom tzu'nyajupø nø vyityajupø yø'qui. Ityaj tø øjtzomda'm Israel pøn y Israel pø'nis vya'njajmocuy pyøjcøchojnayajupø'is. ¹¹ Ityajque't Creta nasom tzu'nyajupø y Arabia nasom tzu'nyajupø; pero mumu ndø mandamu nø 'yoñajupø ndø ne'c ndø onde'omda'mdique't. Nø chamyaj je'is jujchepø chøcpase Diosis myøja'nomda'mbø tiyø.

¹² Y mumu ñømaya'yaju y ja pyensatzøcyaj ti nø tyujcu, ti nø chøcyaju; y na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø tyucnømu?

¹³ Pero eyata'mbø'is syijca'yaju nømyaju:

—Tyo'nyaj vøti vinu.

Lo que Pedro'is chajmayaj pøn

¹⁴ Entonces Pedro te'nchu'n oncepø apostolesji'n y pømi 'yo'nøyaju; ñøjmayaju:

—Mi Judea nasomda'mbø'is, y mumu mi ijtamupø'is Jerusalén gumgu'yomo; cøma'nøtyam ø onde va'cø mi mustam ti ma'nbø mi ndzajmatyame. ¹⁵ Porque yønda'm ja ño'tyajpøpønø como mitz nø mi ngomo'tyamuse que no'tyajupøpønø; porque nømdøc myan a las nueve de la mañana. ¹⁶ Pero jujche vi'na oyuse cha'manvac tza'manvajcopapø Joejlis, jetse nø tyucnøm yøti. Joejlis jyayu que Dios nømu:

¹⁷ Cuando ya mero manba'c yajnømi, øtz ma'nbø ngø'vej ø Espiritu mumu pøngøsi.

Manba tza'manvajcoyaj mi "jaya unenda'm y mi "yom 'unenda'm.

Mi soca'sta'm manba isyaj ji'n ndø istamepø tiyø; mijtzomda'mbø tzambøn manba napasyi'øyaje.

¹⁸ Viyunsye mumu lo que yosyajpapø para øtzøtoya, sea pøn, sea yomo; jetcøsta'm vøti ma'nbø yac nu'c ø Espiritu je jama'omo, y manba tza'manvajcoyaje.

¹⁹ Y ma'nbø yac istøj milagro'ajcuy møji tzapcøsi;

y ma'nbø yac istøj seña cø'yi nascøsi;

nø'pinse y juctyøcse y jocoseta'mbø.

²⁰ Sø'nbapø jama manba pi'tzø'aje,

y poya manba tzapasaje como nø'pinse.

Jetse manba tucnømi cuando manba'jcam nu'c ndø Comi'is myøja'ñombø jyama,

ji'n ndø isipø mumu jama jetsepø.

²¹ Y mumu 'yo'nøyajpapø'is ndø Comi va'cø cyotzonøjajø, jet manba cotzocyaje.

²² "Israel pø'nista'm, tø cøma'nøjatyam ø onde lo que manbapø mi ndzajmatyame. Diosis chi' Jesús Nazaret cumgupyøn musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'ndø isipø tiyø y seña mijtzomda'm va'cø mi mustamø que Diosise cyø'vejupø. Sa'sa mi mustambati que jetse tujcu. ²³ Pero yøn Jesús tzi'ocuyajtøju mitzcøsta'm conforme Diosis vi'nati cyoqui'psuse y myususe y syunuse va'cø jetse tucø. Mitz mbøtam Jesús y mi ndzi'ocuyajtam yatzita'mbø pø'nis cyø'omo va'cø mya'møyaj cruzcøsi va'cø yaj ca'yajø ²⁴ Pero ca'u'jcam, Diosis yac visa'u, porque ja mus chø'y ca'upø. ²⁵ Porque peca pøn Davijdis jyachø'yu vi'na jujche manbase nøm Jesús; nømu:

Mumu jama ispana'ntzi ndø Comi Dios ø vinandøjqui;

tome it øtzø'mø va'cø cotzonø, va'cø jana tzocomochi'aj øjtzi.

²⁶ Por eso ø ndzocoy alegre'aju y casøpya vejvejne'yøjtzi.

Aunque niptøj "ø sis, muspøjtzi que vyøjom ma'nbø puti.

²⁷ Porque ji'n ma mi ndø tzajcay ø espiritu ityajumø ca'yajupø.

Ni ji'n ma mi ndø tzajcay "ø sis va'cø pyutzø; øjchønø mi ndø sunbapø.

²⁸ Mi ndø isindzi' ndøvø tun va'cø nu'c pøjipø quengu'yomo,

mi ndø yaj casøy vøti mi vi'nandøjqui.

²⁹ Y Pedro nømgue'tu:

—Øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuy muspa mi ndzajmatya'mø que ø jandatzu'nguy David ca'u y niptøju y quejpa jut niptøjumø hasta como yøti.

³⁰ Pero Davijdis chamu jujche manba tucnøm jøsi'cam. Myusu que Diosis chambøjcay ñe'c ñøyi cuando chajmay que ñe'c Davijdis fyamilia'omo manba

pø'naj Cristo va'cø 'yangui'mø como ñe'c David angui'muse. ³¹ Davijdis vi'nati myusu jujche manba tucnøm más jøsjcam. Así es que chamu que manba visa' Cristo, que Diosis ji'n ma chajcay 'yespiritu ityajumø ca'yajupø y syis ji'n ma pyutzi. ³² Yøn Jesús yac visa' Diosis y øtz muspa ngotzamdømø que visa'u. ³³ Así es que yøti Diosis yac møja'ño'maj Jesús ñe'c chø'na'ño'mo, y Jesusis pyøjcøchon'u'am Masanbø Espiritu Santo Diosis vi'na chajmayu que manba chi'i. Y yøti Jesusis nømndi yac mø'n Espiritu Santo, y por eso mi istamba y mi mandamba lo que nø chøjcupø Espiritu Santo'is. ³⁴ Porque David ja qui'm tzajpomo, pero ñe'c nømnu:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'ño'mo, manba mi yac angui'mi,

³⁵ hasta que øjtzi manba mi ngønu'cøjayaj mi enemigota'm”.

³⁶ ”Por eso, hay que va'cø mi ñchi'tam cuenta viyunsye mumu eyata'mbø Israel pønji'n que Diosis yaj comi'aju y yac Cristo'aju mismo je Jesús mi yaj ca'tamupø cruzcøsi.

³⁷ Myañajucam chamuse Pedro'is, toyaj choco'yomo, y ñøjayaj Pedro eyata'mbø apóstolesji'n:

—Tøvø, ¿ti vøjø va'cø ndø tzøctamø?

³⁸ Pedro'is ñøjayaju:

—Qui'psvitu'tamø, nø'yøtamø tumdum pøn mitzta'm Jesucristo'is ñøycøsi va'cø cyøtocotyam mi ngoja, y manba mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo Diosis tø sunchi'papø. ³⁹ Diosis chamu que manba mi nchi'tam je Masanbø Espiritu Santo mjtzi mi uneji'nda'm, y mumu pøn ya'icse'nom ityajupø manbati chi'yajque'te. Mumu pøn vyejayajupo ndø Comi Diosis, je'is manba pyøjcøchon'yaje ti chamdzi'ocuyajuse Diosis.

⁴⁰ Y vøti eyapø ote chajmayaj Pedro'is y chi'yaj qui'psocuy; ñøjmayaju:

—Yaj cøtocotyam mi "vin va'cø jana mi ndyocotyam parejo yøn yatzita'mbø pønji'n yøti ityajupø.

⁴¹ Entonces casøpya pyøjcøchonjayaju'is 'yote nø'yøyaju. Y mismo je jama tu'cay mil ijtanøyaju vya'njamyajpapø'is Jesús. ⁴² Seguitzøcyaju va'cø vya'njajmayaj mø'chøqui apóstolesis 'yanma'yocuy, y tumøpø quipsocu'yomo ityajpana'n. Vyenne'ñaj pan tyumø'om ityajumø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, y 'yo'nøyajpana'n Dios.

Jujche chøcyajuse vi'napø vya'njamyajpapø'is Jesús

⁴³ Y mumu pø'nis ña'chaju cuando isyay ti chøcyaj apóstolesis, y apóstolesis chøcyaj vøti milagro'ajcuy y seña. ⁴⁴ Mumu vya'njamyajpapø'is tyumø'om ityaju y na ñøtzi'yajtøjpana'n aunque ti ñø'ityajupø. ⁴⁵ Mya'ayajpana'n ti nø ityajupø y vye'nayajpana'n cyoyoja; chøjcayajpapøna'n falta aunque ti'is, jet vye'ndzi'yajpana'n. ⁴⁶ Tumdum jama ityajpana'n masandøjcomo, tumbø qui'psocuy ñø'ityajpana'n. Tøcmayena'n cøtyajpa va'cø vye'ngutyaj pan. Jetse alegre vi'cyaju y tumchocoy su'noyaju. ⁴⁷ Vyøcotzøcyajpana'n Dios; y vya'njamyajpapø'is Jesús, jet vyøcotzøcyajpana'n mumu pø'nis, y tumdum jama yac ijtanøyajpana'n tu'myajpapø. Ndø Comi'is yac tøjcøyajpana'n nømna'n cyotzocyajupø.

3

Tzoc yacsyupø pøn

¹ Pedro y Juan nømna'n qui'myaj tyu'mbac masandøjcomo, nu'cu'jcam hora va'cø 'yo'nøyaj Dios, como a las tres de la tarde. ² Y ijtona'n tum pøn yu'quipø'is cyoso; jetse pyø'najuse. Tumdum jama ñømanyajpana'n va'cø ma cyot masandøc andyungø'mø. Je andyün ñøjayajpana'n Suñipø Andyün. Jena'n

vya'cpa tumin tøjcyajpapøccøsi masandøjcomo. ³ Yø'nis is Pedro y Juan que mañbana'n tøjcyaj masandøjcomo y vya'cayajque'tuti tumin. ⁴ Pedro'is y Jua'nis 'ya'maᅇga'yaj yu'quipø'is cyoso y Pedro'is ñøjayu:

—Tø a'mdamdøvø.

⁵ Entonces yacsupø'is cyoso 'ya'myaj mø'chøqui Pedro y Juan, nømna'n jyo'cu algo ti mañba chi'yaje. ⁶ Pero Pedro'is ñøjayu:

—Ja ñø'ijtøjtzi ni jujchepø tumin, ni platapø, ni oropø; pero lo que nø'ijtupø øjtzi mañba mi ndzi'. Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is ñøycøsi te'nchunø y vitø.

⁷ Y ñuc chø'nangø'cøsi jitite'nu. Jicsye'cti oy pømi pøc cyoso y tyongo u'tzø. ⁸ Y tøptonde'nu y candondzu'nu y parejo tøjcyaj Pedroji'n y Juanji'n masandøjcomo vitpa y tøjvitpa y vyøcotzøcpa Dios. ⁹ Y isyaju aunque i'is nø vyijtupø y nø vyøcotzøc Dios. ¹⁰ Y ispøcyaju que jetemete po'cspapø y vya'cpapø'is tumin masandøc andyungø'mø ñøjayajpapø Suñipø Andyungø'mø. Nømyaju: “¿Jutznø nø vyijtu, y ji'na'n vitipø?” Jetse ñømaya'comø'ñaju porque tzojcu.

Lo que Pedro'is cha'mañvajcuse Salomo'nis cyojredo jromo

¹¹ Cho'nñøvityaj Pedro y Juan yacsupø'sna'n cyoso. Y vøti pø'nis popya cyønu'cyaj jejtam ñøjayajpamø Salomo'nis cyoredo jromo, y o'ca jujchese tucyaju. ¹² Cuando isu que nømna'n tyu'myaj vøti pøn, Pedro'is ñøjayaju:

—Mi Israel pønda'm, ¿ti'ajcuy mi ndø a'maᅇga'tamba? Ji'ndyet ø ne'c ø mbømipit, ji'ndyet ø ne'c ø "vø'ajcupit nø "yac vijtam yønø. ¹³ Dios lo que vya'njamyajupø Abraha'mis y Isaajquis y Jacoipis y eyata'mbø ndø Janda tzu'ngu'is, mismo ne'c je Diosis vyøcotzøc 'Yune Jesús. Pero mitz mi ndzi'ocuyajtam Jesús angui'mbapø Pilatocøsi, y cuando Pilato'is mañbana'n syombø'i, ja mi sundamø va'cø sømbø'tøjø. ¹⁴ Mijtzi ja mi sundamø va'cø syombø'tøj masanbø y vøjpø pøn; en cambio yaj ca'opyapø mi sundamu va'cø mi yac sombøjatyandøjø. ¹⁵ Y mi yaj ca'tam tø tzi'tamba'is quenguy; pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. Y øtz ista'møjtzi visa'upø, y muspa ndzamdamø que viyunete visa'u. ¹⁶ Mitz mi istambana'n y mi ispøctamba yøn pøn que yacsypøna'nete, pero yøti Jesusis milagro'ajcupit pømipøjcu, porque vya'njajmu aᅇcø Jesús. Jesusis tø tzi'pa va'njajmocuy, y yøn pø'nis vya'njajmu y por jicpit yac tzoc mø'chøqui mumu mi vi'naᅇdøjquita'm.

¹⁷ "Pero yøti, ø mi ndøvøta'm, muspøjtzi que ja mi mustam mijtzi tiyø mi ndzøctamupø cuando mi yaj ca'tam Jesús, ni mi ᅇgovi'najø'is ja myusya-juje'tati. ¹⁸ Pero Diosis yac tuc yøcse ñe'c Diosis oyuse chame ya'møc que mañba toya'is Cristo ñe'c Diosis cyø'vejupø. Jetse o chamboyaje mumu tza'mañvajcoyajpapø'is Diosis chi'yajuse qui'psocuy. ¹⁹ Por eso qui'psvitu'tamø y vitu'tam Dioscøsi va'cø jyacya'use tuc mi ᅇgojata'm. Jetse mañba min je jama va'cø mi yaj cøsjcøjatyam ndø Comi'is. ²⁰ Y mañba cyø'vej Jesús Diosis cyø'vejupø como oyuse mi ncha'mañvajcatyandøji. ²¹ Jetse Jesús tiene que jin va'cø it tzejpomo hasta que nu'cpa tiempo cuando Diosis mañba jyomecotzøcpø' mumu tiyø, como chamuse desde ya'møcpø hora'omo. Diosis chi'yaj qui'psocuy masanbø tza'mañvajcoyajpapø lo que ñe'c cyø'vejayajupø jetse va'cø chamboyajø. ²² Por que Moisesis ñøjayaj ndø jandatzu'ᅇgutya'm: “Ndø Comi Diosis mañba cyøpin tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcoya como øtz ndza'mañvajcopyase. Cøma'nøtyamø mumu ticøsi mañbase mi nchajmatyam ji'quis. ²³ Porque mañba tocoy aunque ipø pøn ji'n cyøma'nøyipø'is jic tza'mañvajcopyapø; mañba tocoy va'cø jana it je pø'nomo”.

²⁴ "Viyunete Samuejlis chamanvactzo'tz como jujche mañbase tuc yøti, y jetseti cha'mañvacyajque'tu mumu tza'mañvajcoyajpapø'is jøsjcam

miñajupø'is. ²⁵ Y mitzcøtoyata'mete vøjpø tiyø cha'mañvacyajuse je'is; y je contrato chøjcupø Diosis ndø janda tzu'nguji'n, mitzcøtoyata'mdique't. Cuando Diosis chøc contrato ndø janda tzu'nguy Abrahamji'n, yøcse nømu: “Ma'n̄bø “yac yos mi ndzacyajupø uneta'm va'cø ngømasa'nøyaj mumu nascøsta'mbø pøn”. ²⁶ Yac visa Diosis ñe' 'Yune Jesús para mitzcøtoyata'm vi'na va'cø mi yac tzactam tumdum pøn mi yandzitzoco'yajcuy, y jetse va'cø mi ngyømasa'nøtyamø.

4

Pedro y Juan ñømanyajtøj angui'myajpapø'is vyi'nomo

¹ Nømn̄a'n̄ 'yo'nøyaj Pedro'is y Jua'nis pønda'm, cuando cyønu'cyaj Pedro y Juan Israel pane'sta'm y masandøjcombø angui'mba'is y saduceo va'n̄jajmocuy ñø'ityajupø'is. ² Qui'syca'yaju porque Pedro'is y Jua'nis nømn̄a'n̄ 'yan̄mayaj pønda'm, y qui'syca'yaju porque chamyaju que ca'yajupø mañba visa'yaje porque Jesús visa'u ancø. ³ Por eso ñucyaj Pedro y Juan; y porque tza'imna'n̄, syomyaju; jyo'pitøc va'cø 'ya'myaj tiyø cyoja. ⁴ Pero vøti cyøma'nøjayajupø'is Diosis 'yote vya'n̄jamyaju, y ta'ñaj como mosay mil pøn va'n̄jajmoyajpapø.

⁵ Entonces jyo'pit tu'myaj Jerusalén gumgu'yomo cumgu'is cyovi'najøta'm y tzambøndam y an̄ma'yoyajpapø angui'mgupit. ⁶ Tu'myajque'tuti panecovi'najø Anás; y jendi ityajque't Caifás y Juan y Alejandro y mumu pane covi'najø'is tyøvø. ⁷ Y cyotyaj Pedro y Juan cyujcomo y 'yocva'cyaju:

—¿I'is 'yangui'mguji'n̄ y i'is ñøycøsi mi ndzøctamba como mi ndzøctamuse?

⁸ Entonces Pedro cyøtøjcyø Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'n̄omo, y Pedro'is ñøjayaj pøn:

—Mi ngyumguy covi'najø'sta'm y mi Israel tzambø'nista'm: ⁹ Pues yøti nø mi ndø angøva'ctamu jujche ndzøcta'møjtzi vøjpø tiyø yacsyupø pøngøsi, jujche tzojcu. ¹⁰ Mañba mi ndzajmatyam mijtzi y mumu Israel pøn: Nazaret cumgupyøñ Jesucristo'is milago'ajcupit tzoc yøn pøn mi istambapø mi vi'nañdøjquita'm. Jesús oy mi ma'møndyam cruzcøsi; pero después que ca'u'jcam, ñe'c Diosis yac visa'u. ¹¹ Como tum tza' tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø, jetse mitz ja mi sundam Jesús. Pero como si fuera eyapø'is pyin̄ je tza' va'cø cyot tøc angui'nomo más vøjpø tza' syunbamø; jetse Diosis yac møja'n̄o'maj Jesús. ¹² Y único je Jesús tø Yajcotzocpapø'is, ja it eyapø. Porque ja it eyapø pøn nascøsi Diosis cyøjtupø mumu pø'nomo muspapø'is tø yaj cotzøctamø.

¹³ Entonces covi'najø'sta'm isyaj Pedro y Juan que ja ña'chajø, y cønøctyøyyajaju que ja más myusoyaj Pedro y Juan y i jana ita'mdite, y por eso qui'psyaju jutznøm muspa yac tzoc pøn Pedro'is y Jua'nis. Entonces chi'yaj cuenta que Pedro y Juan o vityaj Jesusji'n̄. ¹⁴ Como isyaj covi'najø'is pøn tzojcupø Pedro y Juanji'n̄ te'nupø, ni jujchena'n̄ ji'n̄ mus 'yandzondyay Pedro. ¹⁵ Por eso 'yangui'myajaju ne'ti va'cø yac mañyaj Pedro y Juan va'cø jana ityaj covi'najøta'mbø'is cyujcomo; y entonces na ñøjayajtøju:

¹⁶ —¿Ti muspa ndø nøndzøctam yøn pøn? Porque viyunse mumu ityajupø'is Jerusalén gumgu'yomo myusyajpa que je'tista'm chøcyaj møja'an̄ milagro'ajcuy, y ji'n̄ mus tø nømdamø que ja chøcyaj milagro'ajcuy. ¹⁷ Pero ma ndø tzøcna'tzta'i va'cø jana chajmayaj eyata'mbø pøn Jesusis 'yan̄ma'yocuy; va'cø jana myusyaj más eyata'mbø'is.

¹⁸ Entonces ñøvejyaj Pedro y Juan y 'yangui'myajaju que ni jutipø va'cø jyana tzajmayajø Jesusis ñøyi, ni va'cø jyana an̄ma'yoyajø Jesusis 'yan̄ma'yocucyøsi.

¹⁹ Entonces Pedro'is y Jua'nis ñøjmayaj cyovi'najøta'm:

—Qui'pstam mi ne'ngø o'ca mitzta'm más vøjø Diosis vi'nandøjqui va'cø mi ngøna'tzøtyamø que ji'n Dios. ²⁰ Porque øtz ji'nø mus jana ndzamdamø lo que øtz istamupø y øtz mandamupø, tiene que va'cø ndzamdamø.

²¹ Entonces angui'mba'sta'm chamna'chajque'tu y syombø'yaj Pedro y Juan. Ja mus ni jutz nøm cyastigatzøcyajø porque ña'chaj vøti pøn, porque mumutina'n vyøcotzøcyajpa Dios porque tzoc ca'epø. ²² Porque pøn mila-grovinipit yac tzoctøjupø, cuarenta añoco'nipømna'nete.

Vya'njamyajpapø'is Jesús vya'cyajpa Dios pasencia'ajcuy y va'cø jyana na'chajø

²³ Chøcøpø'yajumna'n Pedro y Juan, manyaj tyøvø'omda'm. Y chajmayaj tyøvø mumu jujche ñøjayajuse pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm. ²⁴ Y cuando myañaju tyøvø'is ti chamyaju, mismo tumbø qui'psocuji'n pømi o'nøyajpana'n Dios; ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi: mijtzete Dios. Mitz mi jyomejcupø'is tzap y nas y na'nchanbø nø' y mumu lo que ti ijtipø je'tomo yempe juti. ²⁵ Mitz oy mi ndzi' mi ndzøsi David qui'psocuy va'cø ñømø:

¿Ti'ajcuy nø ño'ti'ajyaj pønda'm,

y ti'ajcuy pø'nista'm nø qui'psyaj suniti?

²⁶ Tu'myaj nascøspø anqui'myajpapø y covi'najøta'mbø va'cø qui'sayaj ndø Comi Dios y Cristo je'is cyø'vejupø.

²⁷ "Porque viyunse yøn cumgu'yomo tu'myaj Herodes y Poncio Pilato y Israel pønda'm y eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Tu'myaj va'cø qui'sayaj masanbø mi "Une Jesús mitz mi ngøpinupø. ²⁸ Tu'myaj va'cø chøcyajø mitz ngui'psøpo'use va'cø tyucø, y mi ndzi'yajuse licencia va'cø chøcyajø. ²⁹ Y yøti, øjtzø mi Ngomi, a'mø jujche je'is tzamna'tztamuse. Y como mijchøn ndø tzøsitam, tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam mi onde jana na'tzcuy. ³⁰ Y cot mi ngø' ca'eta'mbøcøsi va'cø chøcyajø, va'cø tyuc milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø masanbø mi "Une Jesusis ñøycøsi.

³¹ Y 'yo'nø'anjeju'cam Dios, mics tøc tu'myajumø. Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcyaj mumu tasyajpa'csye'nomo, y chajmayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy.

A'mbø'ne'ete mumu tiyø

³² Y mumu vya'njamyajpapø'is Jesús ñø'ityajuna'n tumbø tzøcoy y tumbø qui'psocuy. Y ni jutipø ja ñømø: "Øjtzene", ni jujchepø ticøsi, a'mbø'ne'ete mumu tiyø. ³³ Y vøti pømiji'n cyotzamyaj apostolesis que visa' ndø Comi, y Diosis cyotzønnyaj mumu ñe'c vyø'ajcupit. ³⁴ Y ni jutipø je'tomda'm ja chøjcayaj falta ni ti'is, porque mumu ñø'ityajupø'is nas o tøc mya'ayajpana'n y ñømamyaj tumin jujchecø mya'ayajuse ³⁵ y chi'yajpana'n tumin apostoles. Y apostolesis ñøve'ñajpana'n. Chøjcayajupø'is falta aunque ti'is, jet vya'ctzi'yajpana'n. ³⁶ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José. Apostolesis yac nøyi'ajque't Bernabé. Va'cø ndø tza'manvac ñøyi ndø onde'omo, nømba, Yajcontento'ajpapø'is. Chipre nasombøte y Levi'is chajcupø 'yunete. ³⁷ Je'is ñø'ijtuna'n nas y mya'ayu y ñønu'cay cyoyaja y chi'yaj apostoles.

5

Ananiasis y Safira'is cyoja

¹ Y ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Ananías y yomo'is ñøyina'n Safira. Je'is mya'ayajque't nas. ² Veneti cyoyoja yaj quejaju y vene 'yangøvø'nayu va'cø

ñe'c ñøyosa, y nømdina'n myusque't yomo'is. Veneti ñønu'cay cyoyoja y chi'yaj apostoles. ³ Pero nøjay Pedro'is:

—Ananías, ¿ti'ajcuy mi ndzi' lugar Satanás va'cø mi ñøtzøcø, va'cø mi sujtzay Masanbø Espiritu Santo? Porque mi angøvø'nay vene nasis cyoyoja. ⁴ Antes mi "ma'aj nas, muspana'n mi nøc yosøyø mi sunbase mi ne'ngø. Y cuando mi "ma'aju, muspana'n mi yac yosay cyoyoja mi ne'c mi sunbase. ¿Ti'ajcuy mi ngui'ps mi ndzoco'yomo va'cø mi angøvø'nay vene cyoyoja? Dios mi sujtzayu, que ji'ndyet pøn.

⁵ Y myanu'cti Ananiasis jetse, quec nasomo y ca'u. Y møjaj'n na'tzco'ñaj mumu lo que myañajupø'is jujche tujcuse. ⁶ Entonces miñaj soca, cyeteyaj tucuj'i'n, ñømanyaju, man ñipyaje.

⁷ Cøjtumna'n como tu'cay hora, tøcøy Ananiasis yomo. Ji'na'n nø myusu tina'n tujcu. ⁸ Pedro'is nøjay yomo:

—Tzajmay ndøvø o'ca jetsecøsam mi "ma'ajtam nas.

Y yomo'is nøjayu:

—Jøø, je'ñche'nømgøsamtzø ma'andyam nas.

⁹ Pedro'is nøjayu:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyu'mbajcajtamu va'cø mi ndzøjquistam ndø Comi's 'Yespíritu? Opø'is ñipyaj mi "jaya nøm tyome'isyaj andyun, y manba mi ñømanyajque'te.

¹⁰ Jicsye'cti quejque'tuti yomo Pedro'is cyosocø'mda'm y ca'que'tuti. Tøjcyaj soca y pya'tyaj ca'upø y ñøputyajque'tu man nipyajque'te tu'mbac jyajaji'n.

¹¹ Y mumu vya'njamyajpapø'is Jesús møjaj'n na'chaju y mumu myañajupø'is jujche oy tuqui na'chajque'tu.

Vøti milagro'ajcuy y seña

¹² Diosis chi'yaj apostoles musocuy va'cø chøcyaj vøti milagro'ajcuy y ji'ndø isyajepø tiyø sone pø'nomo. Y mumu tu'myaju Salomo'nis cyoredojromo tumbø qui'psocuj'i'n. ¹³ Pero ni jutipø eyapø pø'nis ja ñø'itøna'n pyaqui choco'yajcuy va'cø tyu'myaj jetji'n. Pero cumgupyø'nis myøja'nømgøtzøcyajpana'n apostoles. ¹⁴ Más vøti'ajyajpana'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; vøti tøjcyajpana'n ndø Comicø'mø, tanto pøn, tanto yomo. ¹⁵ Y cyotyajpana'n ca'eta'mbø calle'omda'm øngucyøsi y patacøsi manbamø cøt Pedro, va'cø cyøcøjtay ca'eta'mbø aunque sea Pedro'is cyømø'nis. ¹⁶ Y tzu'nyajque'tu vøti pøn eyata'mbø cumgu'yomda'm tome isyajpapø'is Jerusalén gumguy, y nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Nømiñajpana'n ca'eta'mbø y yatzipø espiritu'is yacsutzøcyajupø; y cøyin dzocyaju.

Apostoles yacsutzøcyajtøju

¹⁷ Entonces møjaj'an pane covi'najø y mumu lo que jetji'nna'n ityajupø vøti qui'syca'yaju. Yø'nista'm saduceo'is va'njajmocuy ñø'ityajuna'n. ¹⁸ Por eso ñucyaj apostolesta'm y syomyaju. ¹⁹ Pero ndø Comi'is yangelesiis oy 'yanvajcay tzu'i preso andyun y ñøputyaj apostoles y nøjayaju:

²⁰ —Manðamø, y te'ndzø'tyam masandøjcomo y tzajmayaj mumu pøn yøn anma'yocuy tø yaj quendambapø'is.

²¹ Myañaju'cam jetse, tøjcyaju y anma'yoyaju. Emøc tu'myaj pane covi'najø y mumu jetji'nna'n ityajupø. Ñøvejyaj angui'myajpapø y mumu Israel tzambønda'm va'cø tu'myajø. Entonces cyø'vejyaj policia va'cø man mye'chaj apostoles preso'omo. ²² Pero nu'cyaj policia y ja pya'tyaj jeni. Vitu'yaju man chamyaje que ja ityaja'am jeni preso'omo. ²³ Nøjayaju:

—Mba'jtam øjtzi mø'chøqui anga'mupø preso y cyoqueñajpapø'is jendi te'ñaj andyunø'mø. Pero cuando anva'cta'møjtzi, ni iyø ja mbya'jtam jojmo.

²⁴ Myañaj yøcsepø ote møja'an pane covi'najø'is y masandøjcomo angui'mbapø'is y pane covi'najø'sta'm; y maya'yaju; ji'na'n myusyaje ti más manba tuqui. ²⁵ Entonces oy nu'c tum pøn oyu'is cyotzame y ñøjayaju:

—Pøn oyupø mi ngojtam preso'omo, masandøjcomo ityaju y nø 'yanma'yoyaju.

²⁶ Entonces manyaj angui'mba y policia y man mye'chaj apóstoles. Ja ñømiñaj obligado, porque na'chaj angui'mbata'm que manbana'n pyu'nyaj tza'pit vøti pø'nistam. ²⁷ Ñønu'cyaj apóstoles, y presentatzøcyaj tu'myajupø angui'mbapø'is vyi'nandøjqui. Y møja'anombø pane covi'najø'is cyø'ocva'cyaju. ²⁸ Nøjayaju:

—O'yø mi angui'mdam vøti va'cø mi jana anma'yotyam jic pø'nis 'yanma'yocucyøsi, y nø mi anma'yoñdyamu hasta que mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is nø myañaju. Y sunba mi ndø cojacøtzøjcatyamø o'ca øtz yaj ca'tam Jesús.

²⁹ Entonces 'yandzønyaj Pedro'is y eyata'mbø apóstolesis, ñøjayaju:

—Más sunba va'cø ndø cøma'nøtyam Dios vi'na que ji'n pønda'm. ³⁰ Mismo Dios lo que ndø jandatzu'ngu'ista'm oyupø vya'njamyaje, je'is yac visa' Jesús cuando mitz oyu'cam mi ma'mga'tam cucyøsi. ³¹ Y mismo yøn Jesús Diosis yac møja'nø'maju ñe'c chø'na'nomo va'cø møja'n angui'mø, y va'cø yaj cotzøjcoya; va'cø chi' qui'psocuy Israel pønda'm va'cø mus qui'psvitu'yajø; va'cø yac tzu'nayaj cyoja Diosis. ³² Jetseta'mbø tiyø øtz ndzamda'mbøjtzi, y Masanbø Espiritu Santo jetseti chamgue'tpa. Y yøn Espiritu Santo chi'pa Diosis cyøma'nøjapyapø'is 'yote.

³³ Anqui'myajpapø'is myañaju jetsepø ote nø chamupø Pedro'is, y vøti qui'syca'yaju. Sunbana'n yaj ca'yaj apóstoles. ³⁴ Pero tum pøn te'nchu'n angui'myajpapø'omo, ñøyipø'is Gamaliel, fariseo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is. Jet 'yanma'yopyana'n Moisesis 'yangui'mgucyøsi y cumgupyø'nis vyøcotzøcjajpana'n. Je'is 'yangui'myaj policia va'cø ñømanyaj apóstoles a'ngomo usyañ hora. ³⁵ Entonces ñøjmay Gamaliejlis angui'mbata'm:

—Mi Israel pønda'm, tzøctam cuenda mijtzi ti ma mi ndzøjcatyam yøn pønda'm. ³⁶ Porque vi'na ijtuna'n pøn ñøyina'n Teudas, y nøm ñe'cø que møjapønete. Tu'myaj jetji'n como cuatrocientos pønsye'nomo. Pero yaj ca'tøj Teudas y mumu lo que opø'is pya'tyaje manyaj emøc yø'qui jeni; ni ti jay chøcyajø. ³⁷ Y más jøsi'jcam ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Judas, Galilea nasomo tzu'nupø, cuando oy japøjcoñømi. Vøti pø'nis o pya'tyaje. Pero ca'que'tuti jicø, y mumu lo que opø'sti pya'tyaje manbø'yaju yø'qui jeni. ³⁸ Y yøti mi ndzajmatyamba øjtzi va'cø ni ti jana mi ndzøjcatyam yøn pønda'm. Tzactamø va'cø myanyajø. Porque o'ca yønø anma'yocuy y yoscuy pø'nis señe, manba cøyaje. ³⁹ Y o'ca Diosis señe, ji'n mus mi 'nyaj cøyajtamø u'tyem Dios mi nønguipamu.

⁴⁰ Y vyø'møyajuti'am jetji'n y ñøvejyaj apóstoles, y yac nacstochøcyajtøju y 'yangui'myaju va'cø jyana tzajmayaj ni iyø Jesusis 'yanma'yocuy. Y jetse chøcøpø'yaj apóstoles. ⁴¹ Je'ta'm casøyaju porque Diosis myusu que vøjta'mbø pønete y por eso Diosis syunu va'cø ñøcøtyaj toya Jesuscøtoya. ⁴² Pero mumu jama masandøjcomo y tyøcnamaye ji'na'n nitu'yaje va'cø 'yanma'yoyajø y va'cø cyotzamyaj Jesucristo.

6

Cyøpinyaju manba yosyaje cu'yay

¹ Jic jama cuando masna'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús, tyuptupneyaj griego ote'om oñajpapø, nømyaju que ji'ndyet vøjpø nø chøcyaj hebreo

ote'om oñajpapø'is. Nømyaju que cuando syajyajpana'n cu'tcuy tumdum jama, myenos chi'yaj griego ote'om oñajpapø yanbac yomo. ² Entonces docepø apostolesis vyejandø'pyaju va'cø tu'myaj mumu vya'njamyajpapø'is Jesús. Nømyaju:

—Ji'n vyøjø va'cø ndza'manjejtam øjtzi Diosis 'yote va'cø sajtam cu'tcuy. ³ Por eso, ø mi ndøvøta'm, cøpindam cu'yay pøn mijtzomda'm vøcotzøcyajtøjpapø, ityaju'is qui'psocuy, Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyajupø tasyaju'csye'nomo. Jet tzi'tam yøn yoscuy va'cø syajyaj cu'tcuy. ⁴ Mientras øtz manba seguitzøctam tum dum jama va'cø o'nøtyam Dios y va'cø ndza'manvajcatyam Diosis 'yote.

⁵ Vyø'møyaj vøti pø'nis va'cø chøcyaj jetse, y cyøpinyaj Esteban, pøn mø'chøqui va'njajmopapø y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyajupø taspac'sye'nomo. Cyøpinyajque'tuti Felipe y Prócoro y Nicanor y Timón y Parmenas y Nicolás Antioquía cumgupyøn, oyupø'is pyøjcøchonjay Israel pø'nis vya'njajmocuy. ⁶ Yønda'm yac nu'cyaj apostolesis vyi'nomo y apostolesis cyotyaj cyø' cu'yapø pøngøsi como seña que nø byendisatzøcyaju jic yoscuycøtoya; y 'yo'nøyaj Dios.

⁷ Nømna'n chamdøj Diosis 'yote aunque juti, y vøti'ajco'ñaj vya'njamyajpapø'is Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y vøtita'mbø Israel pane'is pyøjcøchojnayaj vya'njajmocuy va'cø cyøna'tzøyajø.

Esteban nuctøju

⁸ Esteban cyotzon Diosis vøti ñe'c vyø'ajcupit y chi' vøti musocuy. Chøcpana'n møja'nomda'mbø milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø vøti pø'nomo. ⁹ Entonces ityajunan Israel pøn ne'ti tu'myajpapø ñøjmayajpapø tzøcøpø'yajtøjupø; ityajque'tuti Cirene cumgu'yomdambø y Alejandría cumgu'yomdombø, y Asia nasomda'mbø, y Cilicia nasomda'mbø. Yø'nis ñøcøtzø'chaju va'cø ñø'ongui'pyaj Esteban. ¹⁰ Y ji'na'n 'yongotejyaj Esteban porque Espiritu Santo'is chi' Esteban qui'psocuy va'cø chamø. ¹¹ Entonces cyoyo'jyaj pøn va'cø cyøsu'jtzøyaj Esteban; va'cø ñømyajø:

—Øtz manda'møjtzi nømna'n cyø'o'nøy Esteba'nis Moisés y Dios.

¹² Jetse Esteba'nis 'yenemigo'is 'yo'nøyaj vøti pøn y tzambønda'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit va'cø qui'sayaj Esteban. Cyønu'cyaj Esteban y ñucyaju y ñømanyaj tu'myajpamø angui'mbata'm. ¹³ Cyotyaj suchajpapø testigos va'cø cyøsu'jtzøyaj Esteban. Nømyaju:

—Yøn pøn ji'n nitu'yi va'cø cyø'o'nøy yøn masandøc y Moisesis 'yangui'mgyu. ¹⁴ Porque manda'møjtzi nø ñømupø que yøn Nazaret cumgupyøn Jesusis manba yaj yøn masandøc y manba cyacpø'yaj costumbre opø tø tzi'tam Moisesis.

¹⁵ Entonces mumu po'cstu'myajupø'is 'ya'manga'yaj Esteban y isyaj vyi'naca que jujche quenbase angelesis vyi'naca, jetseti quenque'tu Esteba'nis vyi'naca.

7

Esteba'nis cyø'on vyin

¹ Myøja'nombo panecovi'najø'is ñøjaj Esteban:

—¿Será viyunete jujche mi ngyøtza'møyajuse?

² Esteban nømu:

—Ø mi ndøvøta'm y ø mi ngumguy jatata'm: cøma'nøtyam ndøvø. Myøja'nombo Diosis o yac is vyin ndø janda tzunguy Abraham cuando ijtu'øctøcna'n Mesopotamia nasomo antes que va'cø myan Harán gumgu'yomo va'cø man itø. ³ Diosis ñøjaj Abraham: “Tzu'n mi ngumgu'yomo

y tzacyaj mi ndøvøta'm y man eyaco cumgu'yomo mapøchøn mi isindzi'i".
⁴ Entonces Abraham tzu'n Caldea nasomo y itcupya't Harán gumgu'yomo. Ca'u'jcam jyata, Diosis yac tzu'n Abraham itcu'yomo, yac min yøqui yøn lugajromo mi ijtamumø yøti. ⁵ Pero mismo jama ja chi'øtøc erejencha yøn lugajromo ni jujche, pero ñøjay Abraham Diosis que manbatøc chi' mismo lugar como erejencha y chacyajupø 'yunecøtoyata'm. Pero ja itøtø'cña'n Abrahamis 'yune. ⁶ Y yøcse nømgue't Dios: "Abrahamis chacyajupø 'yune vitise manba ityaj eyaco nasomo y manba cyøyosøyaje eyata'mbø jana coyoja, y manba yacsutzøcyajtøji cuatrocientos ame". ⁷ Pero nøm Dios: "Øtz ma'ñbø ngastigatzøcyaj pøn yac yosyajpapø'is Abrahamis chacyajupø 'yune, y jøsi'cam manba putyaj jic lugajromo y manba cøna'tzøyaj øjtzi yøn itcu'yomo". ⁸ Diosis chøc contrato Abrahamji'n, y chijmay Abraham va'cø syeña'øyaj 'yune como seña que vyø'møjay contrato. Por eso cuando oy Abrahamis 'yune Isaac, syeña'øyu tucutujtay jamapit. Y oti pø'najque't Isaajquis 'yune Jacob, y Jacøjbis 'yune o pø'najyaj doce, y jiquete ndø janda tzu'ngutya'm.

⁹ "Jacøjbis 'yune'is qui'sayaj mismo myuquita'm José, y mya'ayaju mismo myuqui; y jet nømandøj Egipto nasomo. Pero Dios jetji'ñbøte. ¹⁰ Y Diosis yaj cotzoc José mumu jut toya'isumø y chi' qui'psocuy; y José vøj pujtu Egipto nasom møjaj'n angui'mbapø Fara'o'nis vyi'nomo. Y je'is cyot José va'co 'yangui'm Egipto nasomo, y mismo ñe'c angui'mba'is tyøjcomo.

¹¹ "Y oy yu'ajnøm mumu Egipto y Canaán nasomo, y oy møjaj'an doya'isyaje, y ndø jandatzu'ngu'ista'm ja pya'tyaj ni jut cu'tcuy. ¹² Entonces myan Jacøjbis que ijtuna'n cu'tcuy Egipto nasomo, y por eso cyø'vejay 'yune Egipto nasomo va'cø mye'chaj cu'tcuy; je Jacøjbis 'yune ndø janda tzu'ngutya'mete. Y jetse vinbø manyaj, Egipto nasomo. ¹³ Y cuando myena'como manyaju, Jose'is chajmayaj 'yatzi que iyete; y angui'mbapø Fara'o'nis cyomusyajque't Jose'is tyøvø. ¹⁴ Cyø'vejay ote Jose'is va'cø ñu'cyaj jyata Jacob y mumu fyamili-aji'nducu. Ityajuna'n setenta y cinco personas. ¹⁵ Jetse man Jacob Egipto nasomo y jin ca'u y jin ca'yajque'tuti ndø jandatzu'ngutya'm. ¹⁶ Y ca'upø ñømanyajtøju Siquem gumgu'yomo. Jin nipyajtøju jut jyuyumø Abrahamis nas Hamøjris 'yunecøsta'm Siquem cumgu'yomo; jujche tzajmatyøju, jetse cyoyoju.

¹⁷ "Cuando nømna'n tyome'aj tiempo cuando Diosis manba chøqui jujche chajmayuse Abraham, entonces Israel pønda'm vøti'ajyaju Egipto nasomo. ¹⁸ Al fin tøjcyø eyapø angui'mbapø Egipto nasomo. Jic angui'mbapø'is ji'na'n myus iyete José. ¹⁹ Je'is 'yangøma'cøyaju y yacsutzøcyaju ndø janda tzu'nguy jutipøcøst tø tzu'ndamupø. 'Yangui'myaju va'cø pyatzpø'u tzacyaj jayata'mbø ya'une va'cø yaj ca'yajø. ²⁰ Mismo jic tiempø pø'naj Moisés, y Moisés tum une Diosis syunbapø. Tu'cay poya jyata'is yac tzocyaj tyøjcomo. ²¹ Cuando oyu'cam patzpø'tøji va'cø cya'ø, Fara'o'nis yom'une'is pyi'nu, y yac tzojcu jujche ñe 'yunese. ²² Por eso oy anmay Moisés mumu Egipto nasombø musocuji'n. Muspana'n cham vøjø y muspana'n chøc møjaj'nomda'mbø tiyø.

²³ "Cuando Moisés ta'n cuarenta ame, qui'psminu va'cø tyu'ñaj Israel pøndøvø. ²⁴ Jen is tum Israel pøndøvø nømna'n yacsutzøc Egipto pø'nis; y Moisesis cyoquip tyøvø y ñacsca'u Egipto pøn va'cø tyu'mbajcayø. ²⁵ Moisesis nømna'n cyomo'yu que tyøvø'is manbase cyønøctøyyaje que Diosis cyø'vej ñe'c Moisés va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Pero Israel pø'nis ja cyønøctøyyajø. ²⁶ Y jyo'pit oque'tuti, y is metzcuy Israel pøn nø quipyajupø. Nømna'n syunu va'cø yac vønneyajø, ñøjmayaju: "Mi mbyønda'm, mi ndyøvøta'mete mi ne'ngomda'mete, çti'ajcuy mi nø nayacsutzøctandøj mi

ne'ngomda'm?" ²⁷ Entonces nø yacsutzøjcu'is tyøvø myatzcajpø' Moisés y ñøjayu: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø? ²⁸ ¿Mitz manbaja mi ndø yaj ca' jujche mi yaj ca'use tø'øc Egipto pøn?" ²⁹ Yøcsepø ote myanu'øc, Moisés poyu y mañ vit Madián nasomo. Jiñ oy metzcuy 'yune.

³⁰ "Cøjtu'jcam cuarenta ame va'cø it Madián nasomo, angelesis cyejay Moisés ja ijnømøme tome Sinaí cotzøjcøsi. Nømna'n ñemde'n che'pø cucyøc juctyøc y juctyøjcomo cyejay angelesis. ³¹ Moisesis isu y jyovi a'mu, tome'isu va'cø 'ya'm tina'nete y myajnay ndø Comi Diosis 'yote. ³² Diosis ñøjayu: "Øjchønø Dios nø va'njamajupø mi jandatzu'nguy Abraha'mis y Isaajquis y Jacøjbis". Entonces Moisés sötøjtu y na'tzu va'cø 'ya'mø. ³³ Y ñøjay ndø Comi'is: "Tzac mi vanğasnaca mi mesupø, porque mi nø ñdye'numø cømasa'nøyu nasete. ³⁴ Viyuñsye 'isøjtzi jujche nø toya'isyaj ø unenda'm Egipto nasomo. Ma'nøjtzi nø vyo'comø'ñajupø y mø'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø. Y yøti øtz ma'ñbø mi ngø'vej Egipto nasomo".

³⁵ "Yøn Moisés ja syuñaj tyøvø'sta'm, ñøjayaju: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?" Pero yøn Moisés cyø'vej Diosis va'cø min cyovi'najø'ajø, y va'cø min yaj cotzocyaj tyøvøta'm. Cyø'vejque't angeles oyupø'is cyejay che'pø cu'yomo va'cø cyotzon Moisés. ³⁶ Por eso Moisesis ñøputyaj Egipto nasomo Israel pønda'm; y chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isyajepø tiyø jinø, y Tzapas Majromo, y tøtzø nasomo cuarenta ame. ³⁷ Yønete Moisés ñøjmayajupø'is Israel pønda'm: "Ndø Comi Diosis manba cyøpiñ tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcoya como øtz ndza'mañvajcopase. Cøma'nøtyam manbase mi ñchajmatyam ji'quis". ³⁸ Yøn Moisés ijtuna'n tu'myajumø tøtzø nasomo. Yøn Moisés ijtuna'n angelesji'n cuando 'yo'nøy angelesis Sinaí cotzøjcøsi, y jindina'n itque't ndø janda tzu'ngu'ista'm. Je'is pyøjcøchon ote tø tzi'papø'is quenguy va'cø tø tzamgøjtacye'ta.

³⁹ "Jetse ndø janda tzu'ngu'ista'm ja syun cøna'tzøyaj Moisés, sino myatzcajpø'yaju, y nømna'n qui'psyaj choco'yomo va'cø vitu'yaj Egipto nasomo. ⁴⁰ Nøjayaj Aarón: "Tø tzøjcatyam ndøvø comi chøquita'm va'cø tø vi'najatyamø. Porque yøn Moisés oyupø'is tø nøpujtam Egipto nasomo, ni ji'n ndø mustam jut mañu". ⁴¹ Y jic jamati chøcyaj tum vacas une tzøqui y yaj ca'yaj pø'nøcuy va'cø cyøna'tzøyaj vacas une chøqui. Y cyøcasøyaj lo que chøcyajupø ñe'c cyø'ji'n. ⁴² Por eso Diosis chacyaju, chi'ocuyaju va'cø cyøna'tzøyaj tzapcøspø matza, como jyachø'yuse tza'mañvajcopapø'is. Je'is chamu que Dios nømu: Mi Israel mbyønda'm, cuando mi yaj ca'tam pø'nøcuy mi ngøna'tzø'ocui'ista'm cuenta,

mientras cuarenta ame mi ijta'mu'øc tøtzønasomo;

¿será que øtz mi ndø cøna'tzøtyamu?

⁴³ Pero ji'ndyet øjtzi mi ndø cøna'tzøtyame, sino mi nømandamu mi ngomi chøqui Moloc nacapø myasandøc'ji'n.

Y mi ngomi chøqui Renfa'nis myatza mi nømajnatyangue'tuti.

Jetsepø comi chøqui mi ndzøctamu va'cø mi ngøna'tzøtyamø.

Por eso øtz ma'ñbø mi nømandam ya'i Babilonia cumgucyøtu'møn.

⁴⁴ "Tøtzønasomo ndø janda tzu'ngu'is ñø'ityajuna'n nacapø masandøc y ijtuna'n Diosis 'yangui'mguy jachø'yupø. Chøcyaj jetsepø oyuse 'yangui'myaj Diosis cuando ñøjay Moisés: "Tzøc nacapø masandøc jujche øtz mi isindzi'use". ⁴⁵ Y jøsitambø ndø janda tzu'ngu'is pyøjcøchonajque't mismo masandøc y ñømiñaj yøn nasomo Josueji'n. Y eyapø pønda'm lo que ityajuna'n yø'qui, Diosis myacputyaj va'cø mus pyøcyaj nas ndø janda tzu'ngu'ista'm; y hasta que ijtu'csye'nomo David, jena'n it masandøc. ⁴⁶ David vøj tzø'y Diosis vyi'nomo y vya'c permiso va'cø chøjcay Diosis tyøc; mismo Dios lo

que vya'njajmupø Jacobbis más ya'møc, je'is tyøc va'cø chøjcayø. ⁴⁷ Pero Salomo'nis chøjcay Diosis tyøc. ⁴⁸ Aunque pø'nis chøcyajupø cyø'ji'n tøc ji'n ñøc'ijtyø Møjipø'is; como tza'mañvajcopyapø jujche chamuse que ndø Comi nømu:

⁴⁹ Øtz angui'mba tzajpomo,
y angui'mgue'tpøjtzi mumu nasvindumø.
¿Jujchepø tøc manba mi ndø tzøjcatyame?
¿o jutipø lugajromo ma'ñbø sapøqui?

⁵⁰ ¿Será que ji'ndyet øtz ndzøjcupø mumu yøcseta'mbø tiyø?

⁵¹ Entonces mismo Esteba'nis syeguitzøjcu va'cø ñøjayajø:

—Mitz yatzipø ngui'psocuy mi nø'ijtamø. Ji'n sun mi ngømanøtyam vøjpø tiyø. Como ji'n vya'njajmoyajepø pønse, jetse mi ndzøctamba. Jetse mi ngui'satyamba Masanbø Espiritu Santo mumu jama. Jujche chøcyajuse mi janda tzu'ngu'is, jetse mi ndzøctangue'tpa. ⁵² Mumu tza'mañvajcopyajpapø mi janda tzu'ngu'is qui'sayaju y yacsutzøcyaju; y yaj ca'yaj pøn opø'is cha'mañvacyaje que manba min más vøjpø pøn. Y yøti mitz ndzi'ocuyajtam angui'mbacøsi y mi yaj ca'tam mismo je vøjpø pøn cuando minu. ⁵³ Diosis cyø'veyaj anjeles va'cø mi ñchi'tam angui'mguy, pero ja mi yaj copujtamø que jujche mi 'yangui'mdamuse.

Esteban yaj ca'tøju

⁵⁴ Myañaju'c yøcsepø ote, yac toyaju, qui'syca'comø'ñaju; cyø'syaj tyøtz corajepit, qui'syaj Esteban. ⁵⁵ Pero Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcyø Esteban tasu'csye'ñomo. Y Esteban quenqui'm møjji y isay Diosis myøja'ñø'majcuy y is Jesús te'nupø Diosis chø'na'ñomo. ⁵⁶ Y nøm Esteban:

—Jic nø'mø is añvajcupø tzap, y mumu Pø'nis Tyøvø Jesús te'nupø Diosis chø'na'ñomo.

⁵⁷ Entonces pømi vejangøtyaj vøti pøn, y anga'myaj cyøji, y poñu'cyaj Estebangø'mø tumbø qui'psocuji'ñ. ⁵⁸ Ñømanyaj Esteban cumguy acapoya, y jin pyu'nyaj tza'ji'ñ. Testigo'ista'm manba'is pyu'nyaje, cyø'angui'møy tzacyaj tyucu tum uñbøngøsi ñøyipø'is Saulo. ⁵⁹ Y nømdina'ñ pyu'nyaj Esteban tza'ji'ñ. Esteba'nis 'yo'nøy ndø Comi y ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi Jesús, tø pøjcøchonjay ø ñespiritu.

⁶⁰ Entonces cutcøne'cu y pømi veju ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, uy mi yaj coja'ajyaju o'ca ti nø tzøjca'yajø.

Cuando nøm jetse, entonces ca'u.

8

Saulo'is yacsutzøcyaj Jesús vya'njamyajpapø'is

¹ Y Saulo'is jetseti syungue'tu va'cø yaj ca'yaj Esteban.

Jic tiempo vøti yacsutzøcyajtøj vya'njamyajupø'is Jesús ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. Y mumu oy ve'nbø'pø'neyaje, yømøc teymøc manyaju Judea nasomo y Samaria nasomo. Apostolestim tzø'yaj Jerusalén gumgu'yomo.

² Tumø tzocoy cyøna'tzøyajpapø'is Dios ñømanyaj Esteban va'cø man ñipyaje y vøti cyøvo'yaju cyøvejyaju. ³ Saulo'is yacsutzøcyajpana'ñ vya'njamyajpapø'is Jesús, tøcmaye tøjcyajpana'ñ ñøputyajpana'ñ jut pya'tyaju; myocsupø ñømanyajpana'ñ pøn y yomo va'cø syomyajø.

Chajmayaj vøjpø ote Samaria cumgu'yomo

⁴ Pero ve'nbø'pøneyajupø manyaj cumguñamaye man cha'mangejyaj vøjpø ote. ⁵ Felipe mø'n Samaria cumgu'yomo y nømna'ñ cha'mañvajcayu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø. ⁶ Y tumchocoy cyøma'nøyajpana'ñ vøti

pø'nis tina'n chamba Felipe'is, porque myañaju y isyaju milagro'ajcuy nõ chøjcupø. ⁷ Porque ijtuna'n vøti ityaju'is yatzi'ajcuy choco'yomo, y Felipe'is ñøpujtayajpana'n yatzi'ajcuy choco'yomo. Yatzi'ajcuy vejpa putyajpana'n. Y tzocyaj vøti ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø, y cømø'nganyajpapø. ⁸ Y casøcomø'ñaj vøti jic cumgupyøn.

⁹ Itque'tutina'n tum pøn ñøyipø'is Simón. Más vi'na myus majiquero'ajcuy y 'yangøma'cøyaj Samaria cumgu'yomda'mbø. Ñe'c más myøja'ndzambana'n vyin. ¹⁰ Y mumu cyøma'nøyajpana'n aunque sea che'ta'mbø'is, y møjata'mbø'is; sea ja itø'is angui'mguy, sea møjaja'an angui'mba'is; nõmyajpana'n:

—Yøn pøn yospa Diosis myøja'nombø pyømiji'n.

¹¹ Vøti pø'nis chøjcayajpana'n cuenda jic Simón porque ya'i jama 'yangøma'cøyaju brujo'ajcupit. ¹² Entonces Felipe'is nõmna'n chamboy vøjpø ote jujche Diosis 'yangui'mguy, y chamboyu va'cø ndø va'njam Jesucristo. Y vøti pø'nis vya'njamyaju y nõ'yøyaju; tanto pøn, tanto yomo'is. ¹³ Y ñe' Simonis vya'njamgue'tuti, y nõ'yøcye'tuti y o pya't Felipe. Simo'nis isu ji'n ndø isipø tiyø y myøja'n milagro'ajcuy nõ chøjcupø Felipe'is, y joviseti isu y ñømaya'u.

¹⁴ Entonces Jerusalén gumgu'yom ityajupø apostolesis myañaju que Samaria cumgu'yomda'mbø'is pyøjcøchonjayaj Diosis 'yote, y apostolesis cyø'vejyaj Pedro y Juan va'cø myañyaj Samaria cumgu'yomo. ¹⁵ Cuando nu'cyaju, Pedro'is y Jua'nis o'nøyajpana'n Dios para jic cumgupyøngøtoyata'm va'cø pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo. ¹⁶ Porque ni icøsna'n ja otøc mø'ni Masanbø Espiritu, na más que oyumna'n nõ'yøyaje ndø Comi Jesusis ñøycøsi. ¹⁷ Entonces Pedro'is y Jua'nis cyotyaj cyø' jetcøsta'm, y pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo.

¹⁸ Y is Simo'nis nõ cyøjtupø cyø' eyata'mbøcøsi apostolesis y pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo, y Simo'nis vyinbø'jayaj tumin. ¹⁹ Ñøjmayaju:

—Tø tzi'que'tati øjtzi yøn musocuy, o'ca aunque icøsi ngotpa ø ngø', pyøjcøchonba Masanbø Espiritu Santo.

²⁰ Entonces Pedro'is ñøjmay Simón:

—Mi nduminji'n mañba mi ñdyocoye, porque ngomo'pya mijtzi que tumingøsi ndø jumbya Diosis tø va'ctzi'papø tiyø. ²¹ Ji'n mus mi "yosay yøcsepø yoscuy, ja it mi nguenda yøcsepø yoscuyomo, porque mi ndzocoy ji'ndyet vyøjpø Diosis vyi'nañdøjqui. ²² Por eso qui'psvitu'ø va'cø mi ndzac yøcsepø yatzizoco'yajcuy, o'nø y Dios o'ca jovisyeti sunba mi "yaj cotocoyaje yatzipø mi ngui'psocuy. ²³ Porque ndzi'pa cuenta que yatzi'ajcu'is mi ñøtzøcpa, y como tacapyø tiyø ji'n ndø suni, jetse Diosis ji'n mi syujnay mi ngui'psocuy.

²⁴ Entonces 'yañdzoñ Simo'nis ñøjaju:

—Va'cay mitz ndø Comicøsi øtzøtoyø va'cø jana tuc øjtzi lo que mi ndzãmuse.

²⁵ Y Pedro'is y Jua'nis chamyaju que ndø Comi'is 'yote viyunete y jet chambucsyaju. Entonces vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Y Samaria nasomo cumguñamaye nõmna'n chamboyaj vøjpø ote mientras cøtyaju.

Felipe y Etiopía nasombø pøn

²⁶ Ndø Comi'is 'yangelesis 'yo'nø y Felipe ñøjaju:

—Tzu'nø y mavø tu'nomo surcøsi. Pøc jic tun Jerusalen'onomo tzu'nupø y mañupø Gaza cumbu'yomo.

Jic tun cøjtu ja ijnømøømø. ²⁷ Entonces Felipe tzu'nu y manu. Ijtuna'n tum Etiopía nasombø eunuco, gobierno'is pyøn angui'mbapø pønete, tesorera'nete, cuando tum yomo ñøyipø'is Candace møjaja'n angui'mbana'n Etiopía nasomo. Oy Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzø'yoya. ²⁸ Nømna'n

vitu' pocsupø cyarreta'omo y nømna'n̄ tyu'nay tza'mañvajcopapø Isaiasis libro. ²⁹ Y Masanbø Espiritu Santo'is ñøjay Felipe:

—Mavø jic carretacø'mø.

³⁰ Entonces popya mañ Felipe y cyønu'c tome carreta. Carreta'ombø pø'nis nømna'n̄ tyu'n tza'mañvajcopapø Isaiasis libro, y Felipe'is ñøjmayu:

—¿Nømdija mi ngyønøctøyoøyu nø mi ndu'nupø?

³¹ Y ñøjayu:

—¿Jujche pues ma'nbø ngyønøctøyoøyi o'ca ni i'is ji'nø tza'mañvajcaye?

Entonces po'nis ñøjay Felipe:

—Qui'm yø'c va'cø tø po'csa.

³² Nømna'n̄ tyu'numø Diosis 'yote jachø'yupø nømbamø:

Jujche borrego ñømanyajpase va'cø yaj ca'yajø,

jetse ñømanyajque't tum pøn.

Y como borrego ji'n vyeje cuando jyu'syajpa'c,

jetse pø'nis ni ti ja chamø.

³³ Porque probrepø pønete, ja chøcayaj justicia.

Y ni i'is ji'n mus chajmay 'yune porque ja itø, porque yaj ca'yaju va'cø jana it nascøsi.

³⁴ Y gobierno'is pyø'nis ñøjay Felipe:

—Øjtzø mi va'ngapya va'cø mi ndø tzajmay jutipø pøn nø cham libro'omo tza'mañvajcopapø'is. ¿Será que mismo vyin nø chamu que jetse mañba tuqui, o eyapø nø chamu que jetse mañba tuqui?

³⁵ Entonces Felipe'is cha'mañvactzo'tz totojaye nø tyu'nupø que Jesuse nø chamu jujche o tuqui, y jetse Felipe'is cha'mañvajca'n̄øyu jujche Jesusis tø yaj cotzocpa ³⁶ Y nømna'n̄ myañyaj tu'nomo y nu'cyaj ijtumø nø', y gobierno'is pyø'nis ñøjayu:

—Jicø it nø', ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø nø'yø yø'qui?

³⁷ Felipe'is ñøjayu:

—O'ca mi va'ñajimba mi ndumø tzocoy, muspa mi nø'yøyoø.

Y 'yandzoñu ñøjayu:

—Va'ñajmbøjtzi que Jesucristo Diosise 'yune.

³⁸ Entonces pø'nis yac te'ndzø'y carreta y mø'ñaj myechcø'i nø'omo, Felipe y gobierno'is pyøn; y Felipe'is ñø'yø y pøn. ³⁹ Y qui'myajucam nø'omo, ndø Comi'is 'Yespíritu Santo'is ñuc Felipe y ñømanu; y gobierno'is pyø'nis ja isø'am jut mañu. Pero je gobierno'is pyø'nis syeguitzøc tu'ñajcuy, casøpya mañu.

⁴⁰ Pero Felipe istøju Azoto cumgu'yomo. Nømna'n̄ cyøjtu y cha'mingøt vøjpø ote mumupø cumgu'yomo hasta que nu'c Cesarea cumgu'yomo.

9

Saulo'is vya'ñajmdzo'tz Jesús

¹ Saulo nømdøcna'n̄ jyatatzamu va'cø chøcna'chaj vya'ñajmyajpapø'is ndø Comi. Nømu que mañba yaj ca'yaje. Por eso nu'c pane covi'najøcø'mø. ² Y vya'cay pane va'cø chøjca y carta Damasco cumgu'yom angui'myajpapø Israel pøn tu'myajpamø. Saulo'is syunu va'cø chi'tøj permiso va'cø mus ñucyay Jesusis vya'ñajmocuy ñø'ityajupø'is o'ca i pya'tpa, que sea pøn, que sea yomo; y va'cø ñønu'cyaj mo'csupø Jerusalén gumgu'yomo. ³ Jetse Saulo nømna'n̄ myañ tu'nomo, nømna'n̄ ñu'cto' tome Damasco cumgu'yomo cuando joviti sø'nguec tzajpombø sø'ngø, y Saulo sø'ngø cucmø tzø'yu. ⁴ Y Saulo quec nasomo y myan ote ñøjayupø:

—Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy mi ndø macpa y mi ndø yacsutzøcpa?

⁵ Y Saulo'is ñøjayu:

—Señor, ¿n'iyø mijtzi?

Y ñe'c ñøjay Saulo:

—Øjchøn Jesús, mi ndø mac nøvitpapø. Mismo mi ne'c mi yacsutzøcpa mi nvin como copøn nejpinducpase vi'napø ticøsi.

⁶ Saulo na'tzu y sötøjtu y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿ti sunba mijtzi va'cø ø ndzøcø?

Ndø Comi'is ñøjayu:

—Te'nchu'nø y mañ cumgu'yomo y jen ma mi ñchajmatyøji lo que ti su'nbøjtzi va'co mi ndzøcø.

⁷ Mientras jetse tujcu, pøn nø myanyajupø Sauloji'n te'ndzø'yaju, ja mus oñaj na'tzcu'is. Myañajpana'n ote pero ja isyaj ni iyø. ⁸ Te'nchu'n nasomo Saulo. Pero cuando que'nanvajcu, ni ti ja isø. Por eso jitinømanyaj cyø'cøsi ñøtu'nis; jetse nu'cyaj Damasco cumgu'yomo. ⁹ Jen tu'cay jama ja oy isoye, y ji'na'n cyu'ti ni ji'na'n 'yuqui ni ji'na'n tyo'n ni tiyø.

¹⁰ Damasco cumgu'yomo ijtuna'n tum pøn nø 'yanmayupø'is Diosis 'yote ñøyipø'is Ananías. Oy quejay Ananías ndø Comi'is como ñapasyi'omse y ñøjayu:

—Ananías.

Ananiasis 'yandzonu ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, yø'cti ijtøjtzi.

¹¹ Y nøjay ndø Comi'is:

—Te'nchu'nø, mañ calle'omo ñøyipø'is Viyuñ galle, y jen me'tz Judasis tyøcmø tum Tarso cumgupyøn ñøyipø'is Saulo. Porque je Saulo'is nømdi o'nøyu øjtzi. ¹² Y oy quejay Saulo ñapasyi'omse tum pø'nis ñøyipø'is Ananías. Y napasyi'omse Saulo'is is Ananías nø tyøjcøyupø y nø cyøjtupø cyø' ñe Saulo'is vyingøsi va'cø yac tzojgay vyitøm.

¹³ Jetse ndø Comi'is chajmay Ananías, pero Ananiasis 'yandzonu ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, na'tzpjøjtzi va'cø mavø, porque ma'nøjtzi lo que vøti pø'nis chamyajpapø que jic Saulo'is yacsutzøcyajpa vya'njajmyajpapø'is mijtzi lo que ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴ Y yøti min yø'qui je Saulo, y pane covi'najø'is chi'yaj angui'mguy va'cø cøyin ñucyaj mi 'yo'nøyajpapø'is

¹⁵ Entonces ñøjay ndø Comi'is Ananías:

—Mavø, porque jic Saulo øtz ngøpinupø va'cø yosa øtzøtoya, va'cø chamgøpucs ø onde mumu pø'nomo, jana san Israel pø'nomdi; y va'cø chajmayajque'tati angui'mba. ¹⁶ Porque øjti mañba isindzi' Saulo jujche tiene que va'cø toya'isø mañba añcø chamboy ø onde.

¹⁷ Entonces Ananías mañu y tøjcøy tøjcomo y cyot cyø' Saulo'is vyingøsi y ñøjayu:

—Ø mi ndøvø Saulo, ndø Comi Jesusis oyupø'is mi ngyejay tu'nmo jujna'n nø mi minumø, je'is cø'vej øjtzi va'cø mi yac tzojgay mi vindøm, y va'cø mi ñøndøjcøyø Masanbø Espiritu Santo'is mi ndyasu'csye'nomo.

¹⁸ Jicsye'cti quecyaj vyitø'momo jujche quejsiseta'mbø, y sø'n vyitøm, y te'ñchu'nu, y mañ nø'yøtyøji. ¹⁹ Entonces Saulo cu'tu y pømipøjcu y oy ya'e usyañ hora Damasco cumgu'yomo vya'njajmocuy tyøvøji'n.

Saulo cha'mañvajcoy Damasco cumgu'yomo

²⁰ Y entonces Israel pøn tu'myajpamø Saulo'is chambopyana'n Cristo que jiquete Diosis 'Yune. ²¹ Mumu myañajupø'is qui'psyaju ti'ajcuy jetse nø chøjcu y ñømyaju:

—Parece que jiquete oyupø'is yacsutzøcyaj Jerusalén gumgu'yomo 'yo'nøyajpapø'is Jesús, y jetcøtoya min yø'qui va'cø ñu'cyaj vya'njajmyajpapø'is, va'cø ñømanyaj mocsupø pane covi'najøcø'mø. ¿Jutznøm yøti mismo Jesús nø chamboyu?

22 Pero Saulo más pømipøjcu y vøjpø qui'psocuji'n chambana'n, y ja mus 'yandzonayajø Israel pø'nis Damasco cumgu'yom ityajupø'is. Saulo'is isindzi'yaju myusocuji'n que viyunsye Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

Saulo cotzojcu cuando mana'n yaj ca'yaj Israel pø'nista'm

23 Y cøjtujcam vøti jama, Israel pø'nis tyu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yaj Saulo. 24 Pero Saulo'is myusu lo que jujchena'n nø cyømejcøyaju. Ijtuna'n no'tze cumgu'acapoya entero vocøvitu'is cumguy, y je'tis jyo'cyajpana'n tzu'ji'n jamaji'n ityajumø putcuy va'cø yaj ca'yaj Saulo. 25 Por eso vya'njamyajpapø'is Jesús ñømanayaj Saulo tzu'yi no'tzecø'mø, qui'myaj møji, y møjapø vaca'omo yac votzomø'ñaj a'ngomo. Jetse yac poyaju.

Saulo oy Jerusalén gumgu'yomo

26 Y Saulo nu'c Jerusalén gumgu'yomo y nømna'n syunu va'cø cyøtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. Pero mumu nømna'n ña'chaju va'cø tu'myaj Sauloji'n. Ji'na'n vyanjamyaje o'ca de veras vya'njamba Jesús. 27 Entonces Bernabe'is pyøc Saulo y ñøman apostolescø'mø y Bernabe'is chajmayaj apostoles jujche Saulo'is oy is ndø Comi tu'ñomo y ndø Comi'is 'yo'nøy Saulo. Chajmayajque'tu jujche Damasco cumgu'yomo Saulo'is cha'mañvajcay Jesusis 'yote jana na'tzcuy. 28 Entonces Saulo o tzø'y Jerusalén gumgu'yomo, y parejona'n vityajpa jetji'n. 29 Y Saulo'is jana na'tzcuy cha'mañvajcapyana'n ndø Comi's 'yote, y 'yo'nøyajpana'n griego ote'omo oñajpapø Israel pønda'm. Jetji'nna'n onguipyajpa. Pero je's chøcme'chajpana'n jujche muspa yaj ca'yaj Saulo. 30 Cuando va'njajmocuy tyøvø'is myusaju que manbana'n yaj ca'yaj Saulo, man chacpø'yaje hasta Cesarea cumgu'yomo, y jeni cyø'vejyaj Tarso cumgu'yomo.

31 Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mumu Judea nasomo y Galilea nasomo y Samaria nasomo vøj ityaju; ni i'samna'n ji'n yacsutzøcyaje, va'njajmoyajpa'm mø'chøqui. Cyøna'tzøyajpana'n ndø Comi, y por eso jujche syunbase ndø Comi'is, jetsena'n chøcyajpa. Y Masanbø Espiritu Santo'is yajajaj myaya'cuy va'cø contento ityajø, y masamna'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús.

Eneas tzojcupøte

32 Y Pedro'is nømna'n 'yocvijtu va'cø tyu'ñaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y jetse o tyu'ñaj va'njajmoyajpapø ityajupø Lida cumgu'yomo. 33 Y pya't jin tum pøn ñøyipø'is Eneas que tucutujtay amemna'n ijtupø øngu'yomo ca'epø ji'na'n mus vitø. 34 Y ñøjay Pedro'is:

—Eneas, Jesucristo'is mi yac tzocpa. Te'nchu'nø, pin mi nu'scuy.

Y te'ndonchu'nu jicsye'cti. 35 Isyaj pøn yac tzojcupø mumu Lida cumgu'yomda'mbø'is y Sarón gumgu'yomda'mbø'is. Y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

Dorcas ca'u y yac visa'tøju

36 Y ijtuna'n Jope cumgu'yomo tum yomo vya'njajmbapø'is Jesús ñøyipø'is Tabita. Griego ote'omo ñøjayajpa Dorcas. Yø'nis chøcpana'n vøjpø tiyø, vøti cyotzonayajpana'n pobreta'mbø. 37 Cuando Pedro ijtupø Lida cumgu'yomo, je yomo Tabita ca'cupya'tu y ca'u. Yac tziñyaju y cyotyaj møjipø cuarto'omo. 38 Como Lida cumgu'is tyome'ispa Jope cumguy, cuando vya'njamyajpapø'is Jesús myusyaju que Pedro jena'n it Lida cumgu'yomo, entonces cyø'vejyaj metzpøn va'cø man mye'chaj Pedro. Je'is ñøjayaj Pedro:

—Yøti yøti tø mandya'i Jope cumgu'yomo.

39 Pedro tzu'nu y man jetji'nda'm. Cuando nu'cyaj Jope cumgu'yomo, ñømanayaj Pedro møjipø cuarto'omo ijtumø ca'upø. Jen cyønu'cyaj Pedro

yanbajquista'm, vo'yajpana'n y isindzi'ayajpana'n eya cuentata'mbø tucu Dorcasis ña'cupø cuando jetji'ndøcna'n ijt'u'øc. ⁴⁰ Pero Pedro'is yac putpø'yaju cuarto'om ityajupø. Entonces cutquejcu y 'yo'nø y Dios. Y cyøque'nø y ca'upø y ñøjmayu:

—Tabita, te'nchu'ñø.

Y je ca'upø que'nanvajcu y is Pedro y po'cschu'ñu.

⁴¹ Pedro'is ñuc cyø'cøsi y jyøcøtonde'nu. Ñøvejyaj va'ñajmoyajpapø y yanbacta'm y yac isyay yomo visa'upø'am. ⁴² Min myusyay mumu Jope cumgu'yomda'mbø'is jujche tujcu, y vya'ñjamyaj vøti pø'nis ndø Comi. ⁴³ Vøti jama oy tzø'y Pedro Jope cumgu'yomo tum pø'nis tyøjcomo ñøyipø'is Simón, vyøjtøzøcpapø'is naca.

10

Pedro y Cornelio

¹ Ijtuna'n tum pøn Cesarea cumgu'yomo ñøyipø'is Cornelio, soldado covi'najøna'ñete, y pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Italiano. ² Yøn Cornelio'is jyajmba vya'ñajmocuy y cyøna'tzøpana'n Dios mumu fyamiliaji'nducu. Chi'yajpana'n vøti tumin pobreta'mbø pøn y siempre 'yo'nøpyana'n Dios. ³ Nømna'n ñu'c como las tres de la tarde cuando como napasyi'omse Diosis 'yangelesis 'yac is vyin y Cornelio'is is vøjø. Angeles tøjcyø y jetcø'mø y ñøjayyu:

—Cornelio.

⁴ Cornelio'is 'ya'm angeles y na'tzu, y ñøjayyu:

—¿Ti'sque'te, øjtø mi Ngomi?

Y ñøjay angelesis:

—Myan Diosis como nø mi 'no'nøyuse, y isu'am lo que ti nø mi sajtz'i'yaj pobreta'm. ⁵ Y yøti cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø man'nye'chaj Simón ñøyipø'sque't Pedro. ⁶ Yøn Pedro tøjcojejpø eyapø pønji'n ñøyipø'sque't Simón, vyøjtøzøcpapø'is naca. Majranvini it tyøc. Pedro'is man'ba mi ñcha'man'vajcaye jujche vøjø va'cø mi ndzøcø.

⁷ Entonces tzu'n angeles oyupø'is 'yo'nø y Cornelio y Cornelio'is ñøveju va'cø miñaj metzcuy mozo y tum soldado cøna'tzø'yopyapø Cornelioji'n yospapø mumu jama. ⁸ Cornelio'is chajmayaj mumu jujche oyuse is angeles, y cyø'vejyaj mozo y soldado va'cø myanyaj Jope cumgu'yomo.

⁹ Jyo'pit mientras que nømdøc myanyaj ñu'cscuy tu'ñomo y nømna'n ñu'cyaj tome cumgu'yomo, Pedro qui'm møji tøjcøsi cøjø'n'bø tøjcø copajcomo va'cø ma 'yo'nø y Dios. Nømna'n pyanguc jama'ajnømu. ¹⁰ Osenayu, y nømna'n cyu'to'u. Mientras nømdøcna'n tyuc cu'tcuy, napasyi'omse tujcu. ¹¹ Is tzap añvajcupø, y nømna'n myø'n como tum cojtocusyepø jujche møjapø sabanasepø macsyanguin si'nupø. ¹² Je'tomo ijtuna'n yempe jujchepø copøn macsyuy cosota'mbø, y tza'mø copøn, y jyøcøyajpa'is vyin, y sava'om sititvityajpapø paloma. ¹³ Y Pedro'is myan ote ñøjayupø:

—Te'nchu'ñø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø.

¹⁴ Pero Pedro'is ñøjayyu:

—Ji'nø mus vi'ngø, øjtø mi Ngomi, porque ni ja vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is.

¹⁵ Y menajcomo myangue't ote ñøjayupø:

—Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

¹⁶ Jetseti o tujque't tu'cañajcøsi; y jicsye'cti vøcoqui'mgue'tu tucusepø.

¹⁷ Mientras Pedro'is nømna'n qui'ps choco'yomo tina'n oyupø is

napasyi'omse, entonces pøn oyupø cyø'vej Cornelio'is nu'cyaj andyungø'mø, nømna'n 'yocva'cayaju Simo'nis tyøc, jute ijtü. ¹⁸ Vyejyaju, 'yangøva'cyaju o'ca jen jej Simón, tum ñøyipø'sque't Pedro. ¹⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro'is nømna'n qui'psu que tiyø isupø napasyi'omse, y ñøjay Pedro Masanbø Espiritu Santo'is:

—Tu'cañbønbø'is nø mi mye'ndzu. ²⁰ Tzu'nø y mø'nø; u mi ngui'psu que ji'n vyøjø va'cø mi myan jetji'nda'm, porque øjtze ngø'vejayupø.

²¹ Entonces Pedro mø'nu y nu'cu ityajumø pøn lo que cyø'vejayupø Cornelio'is, y ñøjayaju:

—Øjchøn nø mi me'tztamupø. ¿Ticøtoya nø mi ndø me'tztamu?

²² Je'is ñøjayaju:

—Cornelio'is cø'vejta'møjtzi. Cornelio soldado covi'najøte, vøjpø pønete, cyøna'tzøpyapø'is Dios, vyøcotzøcyajpa mumu Israel pø'nista'm. Masanbø angelesis 'yangui'm Cornelio va'cø mi ñøvejø, va'cø mi myan tyøcmø, y va'cø mi ngyøma'nøjay Cornelio'is mi onde mitz mapø mi ndzamsaje.

²³ Entonces Pedro'is yac tøjcyaj tyøjcomo y chi'yaj jeycuy. Jyo'pit tzu'nyaju, y Pedro manyaj jetji'nda'm. Y veneta'mbø'is Jope cumgu'yomda'mbø va'njajmocuy tyøvø'is man pya'tyajque'te.

²⁴ Jyo'pit nu'cyaj Cesarea cumgu'yomo. Y Cornelio'is nømna'n jyo'cyaj jinø. Cornelio'is vyejandø'pyajumna'n tyøvøta'm y más syuñajpapø 'yamigota'm, parejo nø jyo'cyaju. ²⁵ Cuando tøjcyø Pedro, Cornelio'is min pyøjcøchove. Cornelio'is myucsquejcaj Pedro'is cyosocø'mø va'cø cyøna'tzø Pedro. ²⁶ Pero Pedro'is yac te'ñchu'nu y ñøjmayu:

—Te'ñchu'nø, øtz pøndi chøngue't como mijtze.

²⁷ Entonces Pedro Cornelioji'n vejvejneyu, y tøjcyaju, y Pedro'is isu que it vøti pøn tu'myajupø. ²⁸ Y Pedro'is ñøjmayaju:

—Mitz mi mustamba que Israel pø'nis 'yangui'mgu'is ya'inducpa Israel pøn va'cø jyana motyajø eyata'mbø pønji'n lo que ji'ndyet Israel pøn; ni va'cø jyana tøjcyø tyøjcomo. (Y øtz Israel pøn chønø, y mitz ji'ndyet jicø. Y por eso ji'na'n mus tøjcyø mi ndøjcomo.) Pero isindzi'ø Diosis que ni jutipø pøn ji'nø mus nømø que ja cyøvajcyøpøte va'cø jyana mot jetji'n. ²⁹ Jetcøtoya cuando mi ndø nøveju, mi'nøjtzi, ja jye'nøjtzi va'cø minø. Jetse nø'ø angøva'cu ticøtoya mi ndø nøveju.

³⁰ Y Cornelio'is ñøjay Pedro:

—Cøjtu'came macsycuy jama ijtuna'n øjtzi ø ndøjcomo yøcse hora como las tres de la tarde. Nømna'n ø o'nøy Dios jana uquipø, jana cu'tipø. Y joviseti n'isøjtzi tum pøn sø'nabapø'is tyucu te'nupø ø n'vi'nomo. ³¹ Y nøjma'yøjtzi je'is: “Cornelio, myan Diosis nø mi n'o'nøyuse, y Diosis jyajmba ti mi sajtz'i'yaj pobre. ³² Yøti cø'vejay pøn Jope cumgu'yomo va'cø man mye'chaj tum ñøyipø'is Simón; y mismo pøn ñøyipø'istique't Pedro. Jic Pedro cojeju eyapø Simo'nis tyøcmø, vyøjøtzøcpapø'is ñaca, tome majranvini. Cuando minba, je'is manba mi yo'nøyi”. ³³ Jetcøtoya prontoti mi yac me'tztøjøjtzi, y ndzøjcuti mi vøjø, mi minundi. Pues yøti mumu øjta'm yø'c ijta'møjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø ngøma'nøtyamø mumu lo que Diosis mi nchajmayuse va'cø mi ndø tzajmatyamø.

Lo que Pedro'is cha'manvajcuse Cornelio'is tyøjcomo

³⁴ Entonces Pedro ondzo'tzu ñøjmayaju:

—Viyunse yøti muspa'mtzi que Diosis parejo syuñajpa mumu pøn. ³⁵ Diosis pyøjcøchonba mumu cyøna'tzøyajpapø'is y chøcpapø'is vøjpø tiyø, aunque jutpø cumgu'yombø. ³⁶ Diosis cyø'vejayaj ote Israel pønda'm chajmayaj vøjpø ote que Jesucristo'is tø yac vø'ajtamba. Jesús mumu i'is y mumu ti'se Cyomi. ³⁷ Mijta'm

mustamba ote lo que tzambotyøjupø mumu Judea nasomo. Tzambotyøju lo que jujche tuctzo'tz Galilea nasomo después que Jua'nis chajmayaj pønda'm va'cø ñø'yøyajø. ³⁸ Tzambotyøju que Nazaret cumgu'yombø Jesús chi' Diosis Masanbø Espiritu Santo y musocuy. Jetse Jesús vitpana'n, y chøcpana'n vøpø tiyø, y yac tzocyajpana'n mumu nø yac toya'isyajupø yatzi'ajcu'is; porque ñe'c Jesús Diosji'ñbøna'nete. ³⁹ Y øtz ista'møjtzi mumu lo que chøjcupø Jesusis Judea nasomo y Jerusalén gumgu'yomo. Pero Jesús mya'mga'yaj cucyøsi. ⁴⁰ Y yøn Jesús Diosis yac visa' tu'cay jamapit, y yaj quejatya'møjtzi. ⁴¹ Diosis ja yac isyaj Jesús mumu pøn. Na más cøpindamupø'stzi vi'na va'cø istamø, øtz istamøjtzi. Y øtz cu'jta'møjtzi ucta'møjtzi Jesusji'n después que visa'u ca'yajupø'omo. ⁴² Por eso Diosis angui'mda'møjtzi va'cø ndzambotyam pø'nomo, y va'cø ndzajmayajø que Diosis cyot Jesús va'cø cyøme'chaj cyojapit mumu pøn, sea queñajpapø, sea ca'yajupø. ⁴³ Mismo jetsetique't oy cham-sajyajque't mumu tza'mañvajcopapø'is que mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mañba cøtocoyaj cyojapit por lo que Jesusis chøjcupøpit.

Pyøjcøchonyaj Espiritu Santo lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm

⁴⁴ Nømdøcna'n cham Pedro'is yøcspø ote, y nu'c Masanbø Espiritu Santo mumu pøngøsi ityajusecø'yi mientras nømna'n cyøma'nøyaj Pedro. ⁴⁵ Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús lo que miñajupø Pedroji'n nømna'n ñømaya'yaju porque tujcu nunca ji'n tuquise. Porque va'ctzi'tøj Masanbø Espiritu Santo eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. ⁴⁶ Porque myañaju que jic pø'nis aunque ji'ndyet Israel pø'nis, cyacpø'yaj ote, eyapø ote'omda'm oñaju, y vyøcotzøcyajpana'n Dios. ⁴⁷ Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Como yøn pø'nista'm pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu Santo jujche tø øtz ndø pøjcøchondamuse, øtz nø'mbøjtzi que ji'n mus ndø ya'inductamø va'cø jyana nø'yøyajø. Y mitz ¿ti mi ndzamdamba?

⁴⁸ Entonces Pedro'is 'yangui'myaju va'cø yac nø'yøyajtøj Jesucristo'is nøyicøsi. Después vya'cayaj Pedro va'cø chø'y siguiera tumø metza jamase'nomo.

11

Pedro'is chajmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm Jerusalén gumgu'yomda'mbø lo que ti oyse tyuqui

¹ Myañaj apostolesis y va'njajmocuy tyøvø'sta'm Judea nasomda'mbø'is que jetsetete también eyapø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm pyøjcøchonyajque'tumna'n Diosis 'yote. ² Cuando Pedro nu'c Jerusalén gumgu'yomo, va'njajmoyajpapø Israel pøn nømyaju que Pedro'is ja chøc vøjpø tiyø. ³ Nøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyøjcøy pø'nis tyøjcomo lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetji'n oy mi ñgyu'ti?

⁴ Jetsetete ñøcøtzo'tz Pedro'is va'cø cha'mañvajcay jujche oyse tyuqui. Nøjayaju:

⁵ —Øtz ijuna'n Jope cumgu'yomo nømna'n o'nøy Dios. Ji'na'nø mus ju'tzø ijupø, isøjtzi napasyi'omse tum cojtocuy jujche møjapø sabanasepø. Nømna'n myø'n tzajpomo, macsyanguin sinupø nø jyø'mø'ndøjupø nu'c øtzcø'mø.

⁶ Cuando ngøque'nøyøjtzi mø'chøqui, "isøjtzi nascøsvityajpapø copøn macsy-cuy cosota'mbø, y tza'ma copøn y jyøcøyajpapø'is vyin, y sava'om sititvityajpapø paloma. ⁷ Ma'nø tum ote nø nøjayupø'is: "Te'nchu'nø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø". ⁸ "Nøja'yøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, ji'nda, porque nunca ja o vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is". ⁹ Jetse mena'como andzøn tzajpombø ote'is: "Lo que Diosis

cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjpø tiyø".
¹⁰ Jetse o tuc tu'cañac, y jindi jiti qui'mvøjøtzøctøjque't mumu møji tzajpomo.
¹¹ Y misma horacøsi nu'cyaj tu'canbøn tøcmø jut øtz ijtumø, cø'vejyajtøjupø va'cø min me'chajø; y Cesarea cumgu'yom tzu'nyajupø. ¹² Nøja'yøjtzi Espiritu Santo'is va'cø man jetji'nda'm va'cø jana ngui'ps ni tiyø ø ndzoco'yomo. Tujtay ø va'njajmonguy tyøvø manyajque'tu y tøjçøtya'møjtzi pø'nis tyøjcomo.
¹³ Y je'is tzajmatya'møjtzi lo que jujche oy is angeles te'nupø tyøjcomo. Angelesis oy chajmaye: "Cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mye'chaj tum ñøyipø'is Simón, mismo ñøyipø'isti Pedroque't. ¹⁴ Je'tis manba mi ñchajmay ote jujche muspa mi ngyotzøctam mjtzi y mumu mi mbamiliaji'nducu".
¹⁵ Entonces cuando o'nøyincho'tz øjtzi, nu'c Masanbø Espiritu Santo jetcøsta'm. Igual jujche nu'cuse tø øtzcøsta'm vi'na, jetseti nujque'tu. ¹⁶ Y jajmba'tøjtzi chamuse ndø Comi'is jujche ñøjayuse: "Viyunse Juan nø'yø'yoyu nø'ji'n, pero øtz ma'nbø mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n". ¹⁷ Entonces como Diosis chi'yaj jejtam Espiritu Santo igual como tø tzi'tamuse øjta'm cuando oy tø va'njajmdam ndø Comi Jesucristo, ¿entonces i chøn øjtzi va'cø man ya'induc Dios?

¹⁸ Cuando myañaju'cti chamuse Pedro'is, vøngøne'cyaj nø cyøma'nøyajupø'is, y vyøcotzøcyajpana'n Dios, nømyaju:

—De manera jetsetique't lo que ji'ndyet Israel pønda'm Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø va'cø cyeñaj mumu jama.

Tu'myaj va'njajmocuy tyøvøta'm Antioquía cumgu'yomo

¹⁹ Cuando yaj ca'tøju'c Esteban, oy yacsutzøcyaj vya'njamyajpapø'is Jesús y por eso punbø'pø'neyaju. Vene manyaj hasta Fenicia nasomo y Chipre cucnasomo, y Antioquía cumgu'yomo. Ni ja chajmayaj ni iyø vøjpø ote sino sólo Israel pønda'm chajmayaju. ²⁰ Pero veneta'mbø punbø'pø'neyajupø Chipre nasomda'mbøte y Cirene cumgu'yomda'mbøte. Jejtam oy nu'cyaje Antioquía cumgu'yomo. Jijnø 'yo'nayaj eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm, cha'manvajcayaj ndø Comi Jesusis vøjpø 'yote. ²¹ Ndø Comi'is cyotzonnyaju y vøti pø'nis vya'njajmyaju y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

²² Cuando Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is vya'njamyajpapø'is Jesús myañaju jujche oyse tuc jijnø, entonces cyø'vejyaj Bernabé va'cø myañ hasta Antioquía cumgu'yomo. ²³ Cuando Bernabé nu'cu, isu lo que Diosis chøjcupø vyø'ajcupit, y casøyu. Bernabe'is pyømitzi'yaj 'yotepit mumu va'cø syeguitzøcyaj vøjø ndø Comiji'n y va'cø vya'njajmyaj mø'chøqui tyumø chocoy. ²⁴ Porque Bernabé vøjpø pønete y cyøtøjçøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'ñomo, y Bernabé va'njajmopyana'n mø'chøqui; y mastina'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

²⁵ Jicsye'jcam man Bernabé Tarso cumgu'yomo va'cø mye'tz Saulo. Bernabe'is pya't Saulo y ñømin Antioquía cumgu'yomo. ²⁶ Opyana'n tu'myaj tu'myajpapøji'n tumø ame'am y 'yanmayajpana'n vøti pøn. Y Antioquía cumgu'yomo vi'na yac nøyi'ajyajtøj Cristo'is ñe'ta'm vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

²⁷ Jic jama tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo tza'manvajcoyajpapø y manyaj Antioquía cumgu'yomo. ²⁸ Te'nchu'n tumø ñe'comda'm ñøyipø'is Agabo. Cha'manvajcu que Espiritu Santo'is yaj cønøctøyoøyu que manba it møjja'an yu' mumu ijnømu'csye'ñomo. Y jetse oy tucnømi cuando Claudio møjja angui'mba'cna'n. ²⁹ Por eso qui'psyaju va'cø yu'myaj tumin vya'njamyajpapø'is ndø Comi, tum dum bø'nis va'cø cyota jujche muspase cyota; y entonces tumin va'cø cyø'vejayaj va'njajmocuy tøvø ityajupø Judea

nasomo. ³⁰ Y jetse chøcyaju. Cyø'vejyaj Bernabé y Saulo va'cø ñømanyaj tumin va'cø chi'yaj angui'myajpapø tzambønda'm.

12

Yaj ca'tøj Jacobo, y Pedro somdøju

¹ Mismo jic tiempo angui'mbapø Herodesis nujcu y yacsutzøcyaj metzcuy tu'cay pøn tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi. ² Y yaj ca' espadapit Jacobo Jua'nise tyøvø. ³ Y myusajcam Herodesis que Israel pø'nista'm vyø'møyajju va'cø jetse chøcø, entonces Herodesis yac nuctøjque'tuti Pedro. Jicø jama ijtuna'n søn cuando cyø'syajpana'n pan ja pyononapø. ⁴ Herodesis ñuc Pedro y syomu. Y macsycuy macsycuy tumdumna'como cyoqueñaj Pedro dieciséis soldado'is. Herodesis syunbana'n ñøput Pedro va'cø presentatzøc cumgupyøngøsi cøjtujcam pascua søn. ⁵ Y mientras Pedro nømna'n cyoquendøj preso'omo, vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myajpana'n nømna'n vya'cayaj Dioscøsi va'cø cyotzoc Pedro. Tumø tzocoy 'yo'nayajpana'n Dios, ja ñitu'yajø, ja chacyajø.

Diosis yac libre'aj Pedro preso'omo

⁶ Cuando jyo'pit Herodesis mana'n ñøputi, jete mismo tzu'cøsi Pedro ijtuna'n ønupø metzcupyø soldado cujqui vajtupø metzcupø cadenaji'n, y ityajuna'n cyoqueñajpapø'is andyu'nanvini va'cø cyoqueñaj preso. ⁷ Entonces joviti nu'c tum ndø Comi'is 'yangeles y syø'nocpac preso. Y angelesis chanansa' syepsacøsi Pedro y ñøjayu:

—Te'nchu'n jø'nø jø'nø.

Entonces pucsanvacyaj cyø'cøspø cadena y quecyaj nasomo. ⁸ Nøjayu anjelesis:

—Si'n mi nducu y vatca'm mi vangasnaca.

Jetse chøjcu. Y ñøjmaque'tuti:

—Metz mes mi nducu y mi tø pa'tø.

⁹ Y Pedro pujtu y angelesis jyøsangø'm manu, y ji'nan myusi o'ca viyunbø tina'n nø chøc angelesis, pero nømna'n cyomo'yuse que napasyi'omseti tujcu. ¹⁰ Pero cyøjtayaj vi'napø y metzcupyø cyoqueñajpapø'is y nu'cyaj tø'ngupyø andyungø'mø putyajpamø calle'omo. Yø'nø anvac ñe'cti. Putyajju cøtyaj tum calle'omo. Jicsye'cti tzu'n jetcø'mø angeles. ¹¹ Y Pedro'is min cuendatzøqui y nømu:

—Yøti viyunete musu'mtzi que ndø Comi'is oy cyø'vej 'yangeles y yaj cotzojcøjtzi Herodesis cyø'omo, va'cø jana tzøjcayaj øjtzi lo que suñajpase Israel pø'nista'm.

¹² Quipsme'tzujcam jujche va'cø chøcø, man Jua'nis myama Maria'is tyøcmø. Jua'nis ñøyi'angopac Marcos. Maria'is tyøcmø ityajuna'n vøti pøn tu'myajupø va'cø 'yo'nøyaj Dios tu'mbac. ¹³ Cuando nu'c jeni, nømna'n cyocscocsvø y a'ngombø andyun Pedro'is, y cyønu'cu va'cø min 'yandzon tum papiñomo'is ñøyipø'is Rode. ¹⁴ Cuando cyønøctøyøjay Pedro'is 'yote, cajsøyu, ni ja 'yanvac andyun, pero popya tøjcyø jojmo va'cø man chajmayaj lo demas que andyungø'm te'n Pedro. ¹⁵ Pero je'tsita'm ñøjayaju:

—ⁿJyovimbøt mijtzi, jindyet jicø.

Pero Rode'is ñøjayu que viyunse jendi te'n Pedro. Ñøjayajque'tu:

—Je's 'yangelestimete.

¹⁶ Pero Pedro'is syeguitzøjcu va'cø cyocscocsvø y andyun. Y cuando 'yanvacyaj andyun y isyaj Pedro, ñømaya'yaju. ¹⁷ Je'is chøc seña cyø'ji'n va'cø vyønneyajø, y cha'manvajcayaju jujche ndø Comi'is oy ñøput preso'omo y ñøjayaju:

—Tzajmatyam Jacobo y eyata'mbø ndø tøvøta'm jujche oyse tyuqui.

Y tzu'nu y mañ eyaco lugajromo.

¹⁸ Cuando sø'nbønømu, nømna'n pyoyevityaj soldado, nøman 'yocva'cyaju jutznø poy Pedro. ¹⁹ Y cuando Herodesis o mye'tzjo'y Pedro y ja pya'tø, entonces 'yocva'cyaj oyu'is cyoqueñaje ticøtoya ja it jeni. Y 'yangui'myaju va'cø yaj ca'yaj soldado porque ja cyoqueñaj vøjø. Después Herodes tzu'n Judea nasomo mañ Cesarea cumgu'yomo, y jin tzø'yu.

Herodes ca'u

²⁰ Herodesis nømna'n qui'sayaj Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø. Pero Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø'is chøcyaj acuerdo va'cø man 'yo'nøyaj Herodes. Amigo'ajyaj Herodesis tyøjcom angui'mbapø ñøyijø'is Blasto va'cø cyø'oñajø Herodescøsi, va'cø vya'cayajø va'cø jana quipyaja'am, porque yønø cumgupyø'nista'm opyana'n pyøcyaj cu'tcuy angui'mbapø'is ñasomo.

²¹ Herodesis chajmayaj tijø jama va'cø tu'myajø. Entonces je jama Herodes po'cs angui'mba'is pyø'cscucyøsi; myes suñipø tucu myespasepø angui'mba'is. Y jetse chajmayaju vøti pøn tu'myajupø ti nø syun chajmayajø.

²² Y sone pøn vejyajpana'n nømyaju:

—Jic nø vyejvejneyupø ji'ndyet pøn, sino que diosete.

²³ Y misma hora chi' ca'cuy Herodes ndø Comi'is 'yangelesis, porque ja vyøcotzøc Dios, y namcha'nis cyø'sca'yaju.

²⁴ Pero vøti pø'nis nømna'n pyøjcøchojnayaj ndø Comi'is 'yote, y aunque jut chambotyøj je ote.

²⁵ Bernabé y Saulo tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo vitu'yaju ta'nujcam ñucstøjumø. Y ñømanyaj Juan ñøyipø'stique't Marcos.

13

Bernabe'is y Saulo'is chøctzo'chaj yoscuy va'cø mañ cha'mocpoyaj Diosis 'yote

¹ Antioquía cumgu'yomo ityajuna'n tu'myajpapø ndø Comi'is ñøyicøsi, y je'tomo ityajuna'n tza'manvajcoyajpapø y anma'yoyajpapø. Ityajuna'n Bernabé, y Simón ñøjmayajpapø Yøcpø. Itque'tutina'n Lucio, Cirene cumgupyøn; y Manaén oyupø tzoc parejo angui'mbapø Herodesji'n; y jendi itquetutina'n Saulo. ² Mientras que jana cu'ti nømna'n chøjcayaj ndø Comi'is yoscuy, ñøjayaju Masanbø Espiritu Santo'is:

—Cøpijnatyamøjtzi Bernabé y Saulo va'cø chøjcayaj ø "yoscuy para juttipøcøtoya "vejyajøjtzi.

³ Jetse jana uquipø jana cu'tipø va'ñajmocy tøvø'is cyotyaj cyø' Bernabecøsta'm y Saulocøsta'm, y jetse 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myañyajø.

Apostolesis cha'manvacyaj ote Chipre cucnasomo

⁴ Jejta'm pues cyø'vejyajupø Masanbø Espiritu Santo'is, manyaj Seleucia cumgu'yomo. Y de jinø tøjcyaj barco'omo manyaj Chipre cucnasomo.

⁵ Nu'cyajucam Salamina cumgu'yomo, nømna'n chamyaj Diosis 'yote Israel pøn tu'myajpamø, y Jua'nis nømna'n cyotzonnyaju. ⁶ Vijtøcøtpø'yaju cucnas hasta nu'c Pafos cumgu'yomo. Jen pya'tyaj tum brujo Israel pøneta tza'manvajcopapø pero sutzcuji'n, ñøyina'n Barjesús. ⁷ Yøn brujo jena'n it angui'mbapøji'n. Angui'mbapø'is ñøyi Sergio Paulo. Sergio Paulo'is algo ijtuti qui'psocuy, y veyajaj Bernabé y Saulo syunbana'n cyøma'nøjay Diosis 'yote. ⁸ Pero je brujo, ñøyipø'stique't Elimas, je'is nømna'n syun 'yangøma'cøy angui'mbapø va'cø jyana va'njam ndø Comi. ⁹ Entonces Saulo, ñøyipø'stique't

Pablo; como Masanbø Espiritu'is ñøc'ijtøyu hasta tasu'csye'ñomo, je Pablo'is 'ya'maᅇga' brujo ¹⁰ y ñøjayu:

—Mijtzi vøti mi ñø'it mumu aᅇgøma'cø'ocu'is y mumu yatzi'ajcu'is. Yatzi'ajcu'is mi 'yune. Ji'n mi vø'mø y ni jutipø vøjpø tiyø. ¿Ti'ajcuy mumu jama mi yac vo'ti'ajapya ndø comi'is viyunbø tyun? ¹¹ Yøti, pues, ndø Comi'is maᅇba mi ᅇgyastigatzøqui; maᅇba mi ñdyo'ti'aje, ji'n ma mi is jama sø'ᅇgø, ji'n ndø mus jutzø jama maᅇba mi nchø'y ndyo'tipø.

Jicsye'cti misma hora nu'c jetcø s como jocosepø, y pi'tzø'ajcu'yomse o tzø'y, y nømna'ᅇ myø'ᅇvitjo'yu i'is jyøcønøvitpa cyø'cøsi. ¹² Cuando aᅇgui'mbapø'is isu jujche o to'ti'aj pøn, entonces vya'ᅇjam ndø Comi, porque ñømaya'jay ndø Comi'is 'yaᅇma'yøcuy.

Pablo y Bernabé oyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nasomo

¹³ Entonces Pafos cumgu'yomo tzu'ᅇyaj barco'omo Pablo y jetji'ᅇda'm vityajpapø, y nu'cyaju Perge cumgu'yomo Panfilia nas co'aᅇjajme'omo. Pero Juan tzu'ᅇ jetcø'mø y vitu' Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴ Y jejtam tzu'ᅇyaj Perge cumgu'yomo vityaju nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nas co'aᅇjajme'omo. Jen tøjcyaj Israel pøn tu'myajpamø tum sapøjcuy jama'omo y po'csyaju. ¹⁵ Jic libro tyu'ᅇaju ijtupø'om Moisesis 'yaᅇgui'mguy, y tyu'ᅇajque't jujche oyuse jyajaj tza'maᅇvajcøyajpapø'is. Entonces tu'myajpamø covi'najø'is cyø'vej ote Pablocøsta'm, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, o'ca mija'tam sunba mi ndzi'yaj qui'psocuy vøti pøn, tza'maᅇvajcayajø.

¹⁶ Entonces te'ᅇchu'ᅇ Pablo, chøc seña cyø'ji'ᅇ va'cø vyøᅇneyajø, y ñøjmayaju: —Israel pønda'm y mi ᅇgøna'tzøtyambapø'is Dios, cøma'nøtyamø. ¹⁷ Dios lo que ndø va'ᅇjajmdambapø tø Israel pø'nista'm, je'is cyøpinyaj ndø jandatzu'ᅇgutya'm y más yac vøti'aj yaju y más yac pømicøpøcyaju mientras nømna'ᅇ vityaj Egipto nasomo. Después mismo ñe'c Diosis ñøputyaj ñe'pyømiji'ᅇ Israel pønda'm Egipto nasomo. ¹⁸ Como cuarenta ame ñømaᅇjayaj pasencia jejtam tøtzønasomo. ¹⁹ Y Diosis yajyaj cu'ya cøcumgupyø Canaán nasomo, y vye'ndzi'yaj nas Israel pønda'm. ²⁰ Jiᅇ ityajuna'ᅇ como cuatrocientos cincuenta ame. Después de yøᅇ, Diosis cyotyaj cøme'tzoyajpapø va'cø 'yaᅇgui'myajø hasta que oyu tza'maᅇvajcopyapø Samuel. ²¹ Entonces cumgu'is vya'cyaj aᅇgui'mba, y Diosis cyot Saul va'cø 'yaᅇgui'mø. Ijtuna'ᅇ pøn ñøyipø'is Cis y Saul je'tis 'yunete, y Benjami'nis chajcupø 'yune. Por cuarenta ame oy yaᅇgui'myaj je'is. ²² Después Diosis ñøput Saul, y cyot David va'cø 'yaᅇgui'mø. Diosis chamu jujchepø pønete David, nømu: “Ngomuspøjtzi Isai'is 'yune David yac tzocopyacpapø'is ø ndzocoy. Je'tis maᅇba chøc mumu tiyø øtz sunbase”. ²³ Después que cøjtujcam vøti ame, Davijdis chacyajupø 'yune'omo Diosis cyot Jesús va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Según lo que vi'na chamuse maᅇba chøc jøsjcam, jetse chøjcu. ²⁴ Pero antes que min Jesús, Jua'nis chajmayaj mumu Israel pønda'm va'cø ñø'yøyajø, y va'cø qui'psvitu'yajø. ²⁵ Ta'nbø'ujcam Jua'nis yocuy, nømu Juan: “Øtz ji'nchøᅇ jicø lo que mitz ᅇgomo'tyambase. Øtz vi'na mi'nøjtzi, jøsi'cam minba eyapø. Jet myøja'nombø viyunsye. Hasta va'cø chøjay nu'csocuy jic myøja'ᅇnombø pøᅇgøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi”.

²⁶ Pablo'is ñøjayajque'tu:

—Tøvøyta'm, mi o'nøndyamba mija'ti Abraha'mis mi 'yuneta'm, y también mi ᅇgøna'tzøtyambapø'is Dios aunque ji'ndye Abraha'mis mi 'yuenta'm. Mija'tam ᅇgyø'vejatyam Diosis yøᅇ 'yote va'cø mi ᅇgyotzøctamø. ²⁷ Porque Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is y jinbø aᅇgui'myajpapø'is ja myusyaj iyete Jesús. Y ja cyøᅇctyø'yøyaj nunca lo que chamuse tza'maᅇvajcopapø'is, aunque tyu'ᅇajpa

jachø'yuse angui'mguy tumdum sapøjcuy jama. Jejta'm tu'mbajcayaju que vøjð va'cø yaj ca'yaj Jesús, y jetse yac viyunaju lo que tza'manvajcopapø'is oyse chame que manba tuqui. ²⁸ Aunque Jesusis cyoja ja pya'tayajø, pero vya'cayaj Pilatocø va'cø yaj ca'tøj. ²⁹ Cuando chøcyajuna'n̄ mumu lo que jachø'yupø que manba chøcyaje, entonces ñømø'ñaj Jesús cruzcøsi y cyotyaj tzatøjcomo. ³⁰ Pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. ³¹ Jesusis yaj quejayaj vyin sone jamapit eyata'mbø lugajromo. Jujche'anbøn oyupø'is pya'tyaj Jesús cuando tzu'n̄ Galilea nasomo va'cø myan̄ Jerusalén gumgu'yomo, oyupø'is pya'tyaje, je'is isyaj Jesús después que visa'u. Y yøti je'is muspa chajmayaj mumu pøn lo que isyajupø.

³² "Y øjta'm nø mi ndzajmatyam mijta'm vøjppø ote, que Diosis vi'na chajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm que manba chøjcayaj vøjppø tiyø. ³³ Cuando Diosis yac visa' Jesús, jetse viyungotzøjcay 'yote para tø øtzcøtoyata'm, ndø jandatzu'ngu'is tø 'yuneta'm. Yac viyunaju porque yac visa' Jesús jujche ijtuse jaychø'yupø Salmos libro'omo metzcupyø capitulo'omo. Nømba jeni: "Øjchøn̄ mi "Une; yøtipø jama "yac mustøj øjtzi que øjchøn̄ mi "Une". ³⁴ Dios nømu ijtuse libro'omo jachø'yupø: "Ma'n̄bø mi ndyoya'nøtyam viyunsye como ndzamdzi'øjtzi David". Jetse chajmayuse que manba yac visa' Jesús ca'yajupø'omo, va'cø jyana pyutzpø' syis. ³⁵ Salmos libro'omo nømgue'tpa eyapø capitulo'omo: "Ji'n ma mi ndzac masanbø mi "Une tzatøjcomo va'cø jyana putzpø'ø". ³⁶ Porque viyunse Davijdis oy yosayaj pønda'm lo que ityajupøna'n̄ jicsye'c jujche sunbase Diosis. Pero David ca'u, y oy niptøji niptøjumø jyatata'm, y jen pyutzpø' syis. ³⁷ Pero Jesús Diosis yac visa'u ancø ja pyutzpø' syis. ³⁸ Mustam mijtzi, tøvøyta'm, que nømdi tzamdøju que Diosis tø yac tzu'n̄apya ndø coja por lo que chøjcuse ancø Jesusis. ³⁹ Aunque sunba ndzøctando' mumu tiyø lo que Moisesis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø, ja mus mi mbyujtam vyøjomo, porque ja yajtam mi ngoja; pero o'ca mi va'n̄jamba Jesús, je'is mi yajambya mi ngoja va'cø mi mbyujtam vyøjomo. ⁴⁰ Coquendamø mi "vin uy tuc mitzcøsi lo que chamyajupø tza'manvajcopapø'is. Yøcse nømyaju:

⁴¹ A'mdamø, mi ngonojcatyambapø'is ø onde; manba mi ndyocotyam maya'an̄sye.

Porque nø'mø ndzøc tum maya'anbø yoscuy mi jama'omda'm.

Aunque mi nchajmatyandøjø ti ndzøjcøjtzi, ni jujche ji'n ma mi va'n̄jamdame. Je'nche'n̄nom cham Pedro'is.

⁴² Entonces cuando nømna'n̄ pyutyaju'øc Israel pønda'm tu'myajpamø, lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm ñømgø'nayaj Pablo va'cø mingue'tatøc eyapo sapøjcuy jama va'cø chajmayajque't yøcsepø ote. ⁴³ Cuando putyaju'øc tu'myajpamø, man̄ pya'tyaj Pablo y Bernabé vøti Israel pø'nis, y vøtipø pyøjcøchon̄u'is Israel pø'nis vya'n̄jajmocuy, y cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Pablo'is y Bernabé'is 'yo'nøyaju y ñømgø'nayaju va'cø vya'n̄jajmoyaj mø'chøqui Diosis cyotzon̄yajpase ñe' vyø'ajcupit, va'cø jyana jajmbø'yaj nunca.

⁴⁴ Y eyaco sapøjcuy jama tu'myaj casi mumu cumgupyøn va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote. ⁴⁵ Pero cuando isyaj Israel pø'nis vøti pøn tu'myajupø, qui'sayaj Pablo porque jet más cyøtu'myaju ancø; vi'nøc'on'onvøyaju, cyø'o'nøyaju lo que Pablo'sna'n̄ nø cha'manvajcupø. ⁴⁶ Pero Pablo'is y Bernabé'is jana na'tzucuy ñøjayaju:

—Sunbana'n̄ va'cø mi vi'na nchajmatyandøj Diosis 'yote mijta'm mi Israel pø'nista'm. Pero como mi ya'indujcatyamba mijtzi 'yote, mi ne'c mi yaj quejtamba que ji'n mi "vyøjta'm; y ne'c it mi ngoja que ji'n mus mi mbøjcøchondam ji'n yajepø quenguy. Øtz ma'n̄bø mandyam emøc, ma'n̄bø ndzajmatyam

ote eyata'mbø pønda'm lo que ji'ndyete Israel pønda'm. ⁴⁷ Porque øtzta'm ø angui'mda'møjtzi ndø Comi'is, yøcse nøja'yøjtzi:

Øjtzø mi ngojtam miltzi para va'cø mi ndzajmatyam ote mumu pøn lo que ji'ndyete Israel pøn, va'cø ityaj como sø'ngø'omse;

va'cø mi ndzajmay ote va'cø cyotzocyaj hasta más ya'i nasomda'mbø pønda'm.

⁴⁸ Myañaj yøcseta'mbø tiyø eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyete Israel pø'nista'm, y casøyaju y vyøcotzocyaj ndø Comi'is 'yote. Y mumu cyøpinyajuse Diosis va'cø queñaj mumu jamacøtoya, je'is vya'njamyaj Jesús. ⁴⁹ Y ndø Comi's 'yote tzambotyøjpana'n mumu jinda'mbø cumgu'yomo. ⁵⁰ Pero Israel pø'nis pyømi tzi'yaj cyøna'tzø'yoyajpapø y vøcotzøcyajtøjupø yomo va'cø qui'sayaj Pablo y Bernabé. Y pyømi tzi'yajque't cumgu'is cyovi'najøta'mbø pøn parejo je yomoji'n va'cø yacsutzøcyaj Pablo y Bernabé, y jetse myacpø'yaju cyo'anajajme'omo. ⁵¹ Pablo'is y Bernabe'is cyøviçøjayaj pyoyoji'n cyoso como seña que ityajuna'n cyoja cumgupyø'nis ñe'ta'm. Y manyaj Iconio cumgu'yomo. ⁵² Pero vya'njamyajpapø'is Jesús casøcomø'ñaju y Masanbø Espiritu Santo'is ñøc'ijtyøyaju tasyaju'csye'nomo.

14

¹ Yøcse tuc Iconio cumgu'yomo: Pablo y Bernabé tu'mbac tøjçøyaj Israel pøn tu'myajpamø y chajmayaj ndø comi'is 'yote musocuji'n. Y jetse vya'njamyaj Jesús vøti Israel pø'nis, y lo que ji'ndyete Israel pø'nis jetseti vya'njamyajque'tu. ² Pero Israel pø'nista'm ji'n vya'njajmyajepø'is chamgui'sycayaju y jujcheseti'am yac tyujcayaj eyata'mbø'is qui'psocuy va'cø qui'sayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. ³ Pues oy tzø'yaj jeni ya'i jama. Jana na'tzcuy chajmayaj ndø Comi's 'yote, y ndø Comi's yaj quejpana'n que mismo ñe 'yote lo que cha'manvajcupø, que ndø Comi's tø cotzondamba ñe' vyø'ajcupit. Porque Diosis chi'yaj apóstoles musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy y seña. ⁴ Pero cumgu'yomda'mbø'is eyati eyata'm qui'psyajpana'n; porque vene'ta'mbø'is vyø'møyaj Israel pønji'n, y veneta'mbø'is vyø'møyaj apóstolesji'n. ⁵ Entonces Israel pø'nista'm, y lo que ji'ndyete Israel pø'nista'm, y je'tista'm cyovi'najø'is nømna'n qui'psyaju va'cø cha'ajcuy chi'yajø, y va'cø pyu'nga'yaj tza'ji'n apóstoles. ⁶ Pero myusyaj apóstolesis ti manba tzøjcayajtøji, y poyaju y manyaj Listra cumgu'yomo y Derbe cumgu'yomo, Licaonia nasomda'mbø cumguy, y mumu ribera'omda'm. ⁷ Y jin chamyajpana'n vøjpø ote.

Pyu'nyaj tza'ji'n Pablo Listra cumgu'yomo

⁸ Y ijyuna'n tum pøn Listra cumgu'yomo yu'quipø'is cyoso, jetse pø'naj yacsupø, y nunca ja mus vitø. ⁹ Yø'nis cyøma'nøpyana'n Pablo'is chamupø. Y Pablo'is 'ya'manga' ñe'cø y isu que yacsupø'is cyoso vya'njajmu que muspa yac tzoca. ¹⁰ Por eso Pablo'is ñøjay pømi:

—Viyunde'n mi ngosoji'n.

Y tøpte'nu y vitpana'n. ¹¹ Y cuando isyaj vøti pø'nis lo que ti chøjcu Pablo'is, entonces vejtonde'ñaj Licaonia ote'omo, nømyaju:

—Pønseta'mbø diosis tø cømø'ndamu.

¹² Cyomo'yajpana'n que Pablo y Bernabé diosta'mete. Yac nøyi'ajyajuna'n Bernabé Júpiter, y Pablo yac nøyi'ajyajuna'n Mercurio, porque Pablo'is masna'n chamba ote. Ñe' cyomi'sta'm ñøyi jetseta'm. ¹³ Jupitejris myasandøc ijyuna'n cumguy tyøjçøcu'yomo. Y Jupitejris pyane'is ñønu'cyaj toro yac mesyajupø jøyø corona tzøquipø. Y vøti pø'nis syunbana'n va'cø yaj ca'yaj toro va'cø cyøna'tzø'yaj Pablo y Bernabé como ñe' cyomi cyøna'tzø'yajpasena'n. ¹⁴ Pero cuando myañaju'øc apóstolesis Bernabe'is y Pablo'is que jetse manba

chøcyaje, entonces jyundzichaj tyucu como seña que nõmyaya'yaju, y ve-jangøtpa poyetøjcøyaj vøti pø'nomo. ¹⁵ Ñøjmayaju:

—Mi mbyønda'm ¿ticøtoya jetse mi ndzøctamba? Porque øjta'm yempe juchepø pønda'mdi chøngue't como mijcheta'm. Øjtzi nõ mi ndzajmatyam vøjppø ote va'cø mi ndzactam yøñ comequeta'mbø tiyø, y va'cø mi ngui'psvitu'tam quenbapø Dioscøsi, chøjcupø'is tzap y nas y nachcupø nõ' y mumu lo que ijupø je'tomo. ¹⁶ Vi'na cøtyajupø ame'omo Diosis chi'yaj licencia mumu pønda'm va'cø chøcyaj ñe'c sunbase chøcyajø. ¹⁷ Pero Diosis siempre yac isyaj aunque iyø que ti chøjcu va'cø myusyaj juchepøte ñe'c Dios; porque tø tzi'tamba vøjppø tiyø. Para tø øtzcøtoya yaj quecpa tuj, vøti yac itpa vøjppø cosecha, y aunque ti cu'tcuy tø cojtatyamba va'cø casøtyam ndø tzocoy.

¹⁸ Y chamyajupø yøcsepø tiyø, penapit ya'inducyaj vøti pøn va'cø jyana yaj ca'yaj copøn ñe'jcøtoya cøna'tzø'yocu'is cuenta.

¹⁹ Entonces miñaj Israel pønda'm Antioquía cumgu'yomda'mbø y Iconio cumgu'yomda'mbø y chamgui'syca'yaj vøti pøn va'cø pyu'nga'yaj Pablo tza'pit. Jetse pyu'nyaju y ñøputyaj cumguy'acapo'yomo, y jin chacyaju; cyomo'yaju que ca'umna'ñ. ²⁰ Pero mientras vyo'cøtøjcøyaj Pablo vya'ñjamyajpapø'is Jesús, te'nchu'ñ Pablo y tøjcøcye't cumgu'yomo. Jyo'pita'mete tzu'nyaj Bernabeji'ñ va'cø myanyaj Derbe cumgu'yomo.

²¹ Chajmayajpana'ñ vøjppø ote jic cumgu'yomda'mbø, y vøti'ajyaj vya'ñjamyajpapø'is Jesús. Entonces Pablo y Bernabé vitu'yaj Listra cumgu'yomo y Iconio cumguyomo y Antioquía cumgu'yomo. ²² Pablo'is nõmna'ñ qui'psocuy chi'yaju vya'ñjamyajpapø'is Jesús va'cø más vøj vya'ñajmoyajø. Chi'yaj consejo va'cø jyana jajmbø'yaj vya'ñajmocy. Y nõmu que tiene que va'cø ndø nõcøj toya vøti va'cø tø tøjcyø Diosis cuenta'ñomo. ²³ Pablo'is y Bernabé'is cyotyajuna'ñ tzambønda'mbø va'cø 'yangui'myaj tumdumø tu'mgu'yomo tu'myajpamø vya'ñajmyajpapø'is Jesús. 'Yo'nøyaj Dios jana cu'tipø, y después chamdzacyaju va'cø cuendatzøcyaj ndø Comi'is. 'Yo'nøyaj ndø Comi oyupø vya'ñajmyaje, je'is va'cø cuendatzøcyajø.

Pablo y Bernabé vitu'yaj Antioquía cumgu'yomo Siria nasomo

²⁴ Y cøtyajumna'ñ Pisidia nasomo, manyaj Panfilia nasomo. ²⁵ Y oy-ajujcam chamboyaj ote Perge cumgu'yomo, mø'ñaj Atalia cumgu'yomo. ²⁶ Y de jeni manyaj barco'omo nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo jujna'ñ oyumø chamdzacyajtøj Diosis vyø'ajcupit va'cø chøcyaj yocuy lo que tujcupø tiyø. ²⁷ Nu'cyajujcam, vyejtu'myaj vya'ñajmyajpapø'is Jesús, y apostolesis chajmayaj maya'nda'mbø tiyø Diosis chøjcuse ñe'c apostolesji'ñ. Y chajmayajque'tu que Diosis yac tøjcyøyaj va'ñajmocy'yo eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ²⁸ Jin oy ya'yaj vøti jama ityajumø vya'ñajmyajpapø'is Jesús.

15

Tu'mnøm Jerusalén gumgu'yomo

¹ Y tzu'nyaj pøn Judea nasomo vya'ñajmyajpapø'is Jesús y nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo y 'yanmayaj vya'ñajmocy tyøvøta'm ñøjmayaju:

—O'ca ji'n mi syeña'øtyam Israel pø'nis syeñaji'ñ como 'yanmayusena'ñ Moisesis, ji'n mi ngyotzoctame. ² Je'tis ñø'ongui'pyaj vøti Pablo y Bernabé y ve-jvejneyaju. Vyø'møyaju que vøjø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé y eyata'mbø ñe'comda'm va'cø cyønu'cjayaj apostoles y tzambønda'm va'cø ñøtzamyaj yøcsepø tiyø.

³ Entonces vya'njajmyajpapø'is Jesús 'yo'nøyu tzacyaj Pablo y Bernabé y eyata'mbø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. Y cøtyaj Fenicia nasomo y Samaria nasomo, chajmayaj jujche oy qui'psvitu'yaj pø'nista'm lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y por eso cajsøyaj mumu vya'njajmocuy tøvøta'm.

⁴ Cuando nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé, pyøjcøchonyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y apostolesis y va'njajmocuy tyøvø tzambønda'mbø'is. Pablo'is y Bernabé'is chajmayaj mumu tiyø lo que jujche Diosis chøjcuse chi'use qui'psocuy ne'c Pablo y Bernabé jujche va'cø chøcyajø.

⁵ Pero teñchu'nnyaj metzcuy tu'cay fariseo'is vya'njajmocuy ñø'ijtipø'is oyupø'is vya'njajmyaj ndø Comi. Nømyaju que syunba va'cø syeña'øyaj lo que ji'ndyet Israel pønda'm y va'cø 'yangui'myajø va'cø cyo'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy.

⁶ Entonces tu'myaj apostoles y tzambønda'm va'cø qui'psyajø ti manba chøcyaje. ⁷ Vøti hora vejvejneyaju, y entonces te'ñchu'n Pedro, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, mitz mustamba que ijtu'am 'yame Diosis ø cøpin miltzomda'm va'cø ndzajmayaj vøjpø ote pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, va'cø vya'njamyaj ndø Comi. ⁸ Y Diosis myusapyapø'is mumu pø'nis chocoy, je'is yac isu que ñe'c pyøjcøchonyaju vya'njamyajpapø'is Jesús lo que ji'ndyet Israel pøn, porque chi'yaj jejtam Masanbø Espiritu Santo jujche tø tzi'tamuse tø øtzta'm vi'na. ⁹ Diosis parejo chøcyaj jetji'n y tø øtzji'n, porque yaj cøvajcøyaj chocoy vya'njajmocupit. ¹⁰ ¿Y yøti ti'ajcuy ma mi angui'ma'nøtyame más que ji'n Dios? Como tzømi tzøctøjpase ji'n ndø jø'nipø, jetse eyapø angui'mguy mi sunba ndzøjca'nøtyam vya'njamyajpapø'is Jesús, eyapø angui'mguy lo que ni ndø jandatzu'ngu'ista'm ja musipø chøcyajø, ni tø øjta'm ji'n mus ndø tzøctamø.

¹¹ Pero ndø va'njajmdamba que ndø Comi Jesusis vyø'ajcupit tø cotzocamba, y eyata'mbø pøn jetseti cotzocyajque'tpa.

¹² Chamu'c Pedro'is jetse, vøngøne'cyaj mumu vøti pøn, y cyøma'nøyaj Bernabé y Pablo nø cha'manvacyajumø maya'anbø tiyø y milagro'ajcuy chi'yajuse Diosis qui'psocuy va'cø chøcyaj pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo. ¹³ Cuando cha'manjeju'cam jetse Bernabé'is y Pablo'is, entonces Jacobo'is 'yandzøn, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, tø cøma'nøtyam ndøvø: ¹⁴ Simón Pedro'is tø tzajmatyamu jujche Diosis vinbøcøsi chøjcayaj vøpø tiyø lo que ji'ndyet Israel pønda'm cuando cyøpinnyaj entre je'tomda'm pønda'm va'cø ñøjmayajtøj Diosis ñe'ta'm.

¹⁵ Igual chamba lo que jujche it tza'manvajcopyapø'is 'yote jachø'yupø:

¹⁶ Jøsi'jcam ma'nøbø vitu'i y ma'nøbø yac angui'myajque'te Davijdis chacyajupø 'yuneta'm

lo que oyupø cøyajyaje;

jujche ndø tzøcvøjtøtzøcpa tøc lo que quejcupø,

jetse ma'nøbø vøjøndzøcyajque'te va'cø 'yangui'myajque'ta.

¹⁷ Jetse ma'nøbø ndzøqui va'cø mye'chajque't ndø Comi mumu pø'nis, va'cø jana san Israel pø'nisti mye'chajø.

Y yøn eyate'mbø pøn øjchø ne'nda'mgue't.

¹⁸ Jetse nømba ndø Comi tø yac mustambapø'is mumu yøcsepø tiyø desde ya'møc.

¹⁹ "Por eso ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø jana ndø yac maya'yaj nø vya'njamyajpapø'is Dios entre eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo.

²⁰ Pero va'cø ndø "jajyayaj cartacøsi va'cø jyana cyø's ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jyana møtzi ñø'it yomo; va'co jyana vi'c mo'jca'upø'is syis; y va'ca jyana vi'c nø'pin. ²¹ Porque desde ya'møc ijtu

aunque jutpø cumgu'yomo cha'mañvacyajpapø'is Moisesis 'yañma'yocuy tumdum sapøjcyu jama. Tu'mnømbamø tyu'nayajpa Moisesis tyotojaye.

²² Entonces vyø'møyaj apostolesista'm y tzambø'nista'm y mumu tu'myajpapøji'n que vøjø va'cø cyøpinyaj pøn ñe'comda'm va'cø cyø'vejay Antioquía cumgu'yomo Pabloji'n y Bernabeji'n. Y cyøpinyaj metzcuy pøn, tum Judas ñøyipø'isque't Barsabás, y eyapø ñøyipø'is Silas. Jet más covi'najøta'mbø pøn entre tøvø'omda'm. ²³ Y chøjçayaj carta va'cø nø myajñayaj Pablo'is y Bernabe'is. Yøcse jyajyayaju:

“Øjta'm apostolesta'm y tzambønda'm y tøvøta'm nyuschi'ta'mbøjtzi tøvøta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm ityajupø Antioquía cumgu'yomo y Siria nasomo y Cilicia nasomo. ²⁴ Mandamba øjta'm que eyata'mbø tzu'nyajupø'is øjtzomda'm jujchese mi nyac tuctamba mi ndzocoy eyapø anma'yocuji'n; pero ja øtz ngø'vejtam je pøn. Je nømyajpa que tiene que va'cø mi yac seña'øtyandøj mi nyin Israel pø'nis syeñaji'n, y va'cø mi ngo'anjamdam Moisesis 'yangui'mguy. ²⁵ Por eso cuando mumu tzø'tyam tumbø quipsocuji'n, vø'møtyam øjtzi va'cø ngøpindam pøn, y va'cø ngø'vejayaj mitzcøsi je pøn Bernabé y Pabloji'n. Bernabé y Pablo ndø sundambapø. ²⁶ Ja tyoya'nyaj vyin manyaj tø na'tzepamø ijtumø sunbapø'is yaj ca'yajø ndø Comi Jesucristocøtoya. ²⁷ Jetji'n ngø'vejta'mbøjtzi Judas y Silas va'cø mi nchajmatyam ijtuse cartacøsi. ²⁸ Porque vyø'møy Masanbø Espiritu Santo'is y øtz vø'møndyangu'e'tuti'tzi que va'cø jana mi ndzi'tam eyapø angui'mguy va'cø mi ngø'anjamdamø. Namas que yøcse va'cø mi ndzøctamø: ²⁹ va'cø jana mi ngø'stam ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocuyomo, va'cø jana mi vi'ctam nø'pin, y va'cø jana mi vi'catyam mo'jca'tøjupø'is syis, y va'ca jana mi møtzi nø'it yomo. O'ca yøcsepø tiyø mi ngo'anjamdambati, vøjti mi mbyujtamba. Mi ngø'vejatya'møjtzi dyus”.

³⁰ Asi es que je cø'vejaytøjupø manyaj Antioquía cumgu'yomo. Yac tu'myaj vøtipø vya'njajmyajpapø'is Jesús va'cø chi'ocuyaj carta. ³¹ Cuando tyu'ñaju'jcam carta, cajsøyaju porque carta'is chambase yac tzø'yaj contento. ³² Judas y Silas musque'tpatina'n tza'mañvajcoyajø. Vøtipø oteji'n chi'yaj consejo va'cø vya'njajmoyaj vøjø. ³³ Ya'yujcam some jama jinø, va'njajmocuy tøvø'is 'yo'nøyu tzacyaju va'cø vitu'yaj contento apostolescø'mø. ³⁴ Pero Silasis qui'psu que vøjø va'cø chø'y jinø Antioquía cumgu'yomo. ³⁵ Pablo y Bernabé o'i'ñaj Antioquía cumgu'yomo, anma'yoyajpana'n y chajmayajpana'n ndø Comi's vøjpø 'yote, y vøti eyata'mbø'is chajmayajque'tuti 'yote.

Pablo'is ñøcotzo'tz metzana'como va'cø mañ chamboy ote

³⁶ Ijtu'cam vøti jama Pablo'is ñøjay Bernabé:

—Tø mandyangu'e'ti va'cø ndø tu'nistam ndø tøvøta'm mumu cumguñamaye jutita'mbø'omo oy ndø tza'mañvajcatyam ndø Comi's 'yote. Tø mandya'i va'cø ndø a'mistam jujche ityajaju.

³⁷ Bernabe'is syunbana'n ñømañ también Juan ñøyipø'isque't Marcos. ³⁸ Pero Pablo'is ja vyø'møyø va'cø ñømañ Marcos, porque Marcos oyumna'n tzu'n jetecø'mda'm cuando Panfilia nasomo ityajaju. Jicsye'øc Marcosis ja syunø'am mañ pya'tyaj Pablo y Bernabé va'cø seguitzøc yocuy. ³⁹ Tanto onguipyaj ñe'comda'm Pablo y Bernabé, y al fin ne' ne'ti manyaju. Bernabé'is pyøc Marcos y manyaj barco'omo va'cø ñu'cyaj Chipre cucnasomo. ⁴⁰ Pero Pablo'is cyøpin Silas y tzu'nyaju va'cø myanyajø. Tyøvø'sta'm 'yo'nøyu tza-cyaju va'cø myanyaj Diosji'n, va'cø cyotzønyaj Diosis ñe'c vyø'ajcupit. ⁴¹ Jetse manyaju y vjtocøtpøyaj Siria nasomo y Cilicia nasomo, chajmayajpana'n tu'myajpapø ndø Comi's ñøyicøsi va'cø vya'njajmoyaj vøjø.

16

Timoteo'is manba ñøtu'ñayaj Pablo y Silas

¹ Pablo nu'c Derbe cumgu'yomo y Listra cumgu'yomo. Ijtuna'n jeni tum pøn 'yañmayu'is Diosis 'yote ñøyi Timoteo, va'ñajmopyapø Israel yomo'is 'yune. Y jyata ji'ndyet Israel pøn. ² Vyøcotzøcyajpana'n Timoteo vya'ñajmocy tyøvø'sta'm ityajupø Listra y Iconio cumgu'yomo. ³ Pablo'is nømna'n syun ñøman Timoteo, y yac sena'øtyøj Timoteo Israel pø'nis syeñaji'n; porque ityaj Israel pønda'm jicø lugajromo y mumu myusayaj jyata que ji'ndyet Israel pøn. ⁴ Y mientras cøtyajpana'n cumguñamaye, Pablo'is y Silasis chajmayajpana'n va'cø cyo'anjamayaj ti chamyajuse apostolesis y tzambø'nis Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is, como vyø'møyajuse cuando oy tu'myaje. ⁵ Jetsete tu'myajpapø pømipøcyaj vya'ñajmocy'yomo, más vøti'ajyaj tumdum jama vya'ñajmyajpapø'is Jesús.

Napasyi'omo Pablo'is is Macedonia nasombø pøn

⁶ Entonces cøtyaj Frigia y Galacia nasomo, y ya'inducyaj Masanbø Espiritu'is va'cø jyana tzamyaj ote Asia nasomo. ⁷ Y cuando nu'cyaj Misia nasomo, qui'psyaju va'cø myanyaj Bitinia nasomo, pero Jesusis 'Yespirtu'is ja yac manyaj jinø. ⁸ Entonces cøtyaj Misia nasomo y mø'ñaj Troas cumgu'yomo. ⁹ Y jeni tzu'i Pablo'is is pøn como si fuera napasyi'omuse. Jenna'n te'n Macedonia cumgupyøn je'is vyi'nandøjqui. Je pø'nis ñøjay Pablo: “Min Macedonia nasomo y mi tø cotzondam øjtzi”. ¹⁰ Cuando is jetse, entonces nøjcoje'csøtya'møjtzi va'cø mandam Macedonia nasomo. Porque ngoqui'psta'møjtzi viyunsye que vejatya'møjtzi Diosis va'cø man ndza'mañvajcatyam vøjpø ote jinda'mbø.

Pablo y Silas Filipos cumgu'yomo

¹¹ Entonces tzu'nda'møjtzi Troas cumgu'yomo y mandyam barco'omo nu'ctam viyundi Samotracia cucnasomo, y jyo'pitpø jama nu'ctam Neápolis cumgu'yomo. ¹² Y desde jinø o'yø mandyam Filipos cumgu'yomo. Jete más covi'najøpø cumguy jinø Macedonia nasomo. Ityaj Roma cumgu'yomda'mbø viti jinø y como Roma cumgusye it angui'mguy. Jen o'yø ya'tam usañ hora. ¹³ Y sapøjcu y jama'omo øtz pujtam øjtzi cumguy acapoya nø'an'vini jujna'n ngomo'tyam øjtzi o'ca tu'mnømuse va'cø 'yo'nøyaj Dios. Jenna'n ityaj yomo tu'myajupø y po'csta'møjtzi vejvejnetya'møjtzi jetji'nda'm. ¹⁴ Ijtuna'n tum yomo ñøyipø'is Lidia, mya'ajpapø'is tzaspø tucu finopø, Tiatira cumgu'yombø, cyøna'tzøpya'is Dios. Yø'nis nømna'n myanu y ndø Comi'is chi' qui'psocy va'cø cyøma'nøjay mø'chøqui lo que nø cha'mañvajcuse Pablo'is. ¹⁵ Jet o nø'yøy fyamijaji'nducu, y entonces nømgomø'natya'møjtzi va'cø tøjcøtyam tyøjcomo. Nøjatya'møjtzi:

—O'ca mi ngui'pstamba que øtz viyunsye va'ñjambapø chøn ndø Comi, entonces tøjcøtyam ø ndøjcomo jen va'cø mi "jyejtamø.

Y penatzøcta'møjtzi va'cø tøjcøtyamø.

¹⁶ Y tujcu que nømna'n mandam øjtzi 'yo'nøyajpamø Dios, y ndzonda'mø papiñomo ñøc ijtøypø yatzi'ajcu'is, muspapø'is chamø jujche manba tucnømi. Yø'nis vøti yac tøjcøpyana'n tumin cyomicøtoya cuando chamba ti manba tuqui. ¹⁷ Øtz nømna'n mandam Pabloji'n y min je yomo ø "jøsmøta'm y veju, nømu:

—Yøn pønda'm møjipø Diosis chøsitam. Yø'nis tø tzajmatyamba jujche muspa tø cotzøctamø.

¹⁸ Jetsena'n chøcpa vøti jama. Tantosna'n jyorvatzøcpa Pablo y al fin cyøque'naj vitu'u y ñøjay yatzi'ajcu y:

—Øtz angui'mba Jesusis ñøycøsi, put je papiñomo'is choco'yomo.

Y misma horacøs pujtu y chac je papiñomo.

¹⁹ Pero cuando isyaj papiñomo'is cyomi'is que ji'n mus ñøput tumin, entonces ñucyaj Pablo y Silas y ñømanyaj plaza'omo angui'mbapøcø'mø.

²⁰ Cuando nu'cyaj angui'mbacø'mø, ñøjayaju:

—Yøñ Israel pø'nis nø yac so'natejyaj ndø cumguy tøvø. ²¹ Je'is chamboyajpa eyata'mbø costumbre lo que tø øtz ji'n mus ndø pøjcøchondamø, ni ji'n mus ndø tzøctam tø øjtzi, siendo que tø øtz tø romano pønda'møñø.

²² Y vøti pø'nis qui'sayaj apostolesta'm y angui'mbapø'is angui'myaju va'cø yac tzacyajtøj tyucu y va'cø ñacsyajtøj cupit. ²³ Nacscøtzictzicvøyaju y cyotyaj preso'omo. Angui'myaj anbocsupø'is preso va'cø mø'chøqui cyoqueñajø.

²⁴ Cyoquenbapø'is preso pyøjcøchon angui'mdøjuse, y cyotyaj más jojmopo preso cuarto'omo, y tabla sutø'omo myatztøjcøyaj cyoso va'cø jyana putyajø.

²⁵ Pero panguctzu'sye'ñomo nømna'n 'yo'nøyaj Dios Pablo'is y Silasis y nømna'n vyajnayaj Dios, y eyata'mbø preso'omo ityajupø'is myañaju. ²⁶ Y joviti cøt pø mipø nasamiccø. Pømise mics so'mocuy hasta jojmocsye'ñomo. Y jicsye'cti mumu andyøn anvacpø'yaju y pucsanvacyaj mumu cadena vatyajupøji'n. ²⁷ Cuando min mø'ndonsa' nø cyoquenupø'is preso, entonces isu que anvacyaj so'mocu'is 'yandyøn. Por eso ñøput 'yespada manbana'n yaj ca' vyin, como'yu o'ca preso poyajuse. ²⁸ Pero Pablo'is vyejay pømi ñøjayaju:

—Ni ti u mi ndzøjcay mi "vin; yø'c tø ijta' øjtzi mumu.

²⁹ Y nø cyoquenu'is preso vya'c no'a; y poyu'c tøjcøy jojmo sötøtpa na'tze'is, cyønu'cyaj Pablo y Silas atzatzcøne'c je'tis cyosocø'mø. ³⁰ Entonces ñøputyaj Pablo y Silas a'ngomo y ñøjmayaju:

—Señores, ¿jujche vøj ndzøcø va'cø cotzoc ø ngojapit?

³¹ Y je'tista'm ñøjayaju:

—Va'njamdam ndø Comi Jesucristo y jetse manba mi ngyotzøctam ijta-muse mi ndøjcomo.

³² Y chajmayaj Diosis 'yote cyoquenbapø'is preso y mumu ityajuse tyøjcomo.

³³ Y nø cyoquenu'is preso ñømanyaj Pablo y Silas misma hora tzu'cøsi y cyøtze'ayaj yaje. Y jicsye'cti nøyøy ñe'cø y mumu fyamiliaji'nducu. ³⁴ Jøsi'cam ñømanyaj møjmo tyøjcomo y chi'yaj cu'tcuy. Y casøyaj mumu fyamiliaji'n porque vya'njamyaj Dios.

³⁵ Cuando min sønbo'nømi, cyø'vejyaj anqui'myajpa'is policia va'cø ñøjayajø:

—Sømbø'yaj jic preso. ³⁶ Y chajmayaj nø cyoquenu'is preso yøcsepø ote Pablo, ñøjayaju:

—Angui'myajpapø'is cyø'vejyaj ote va'cø sømbø'tamø. Yøti pues muspa mi myandam contento.

³⁷ Pero Pablo'is ñøjayaj policia:

—Jovisyeti nacsta'møjtzi aunque i'is vyi'nandøjqui ja cyøme'tzta'møjtzi o'ca ijta ø ngoja, y øtz romano pønda'm chønø. Por eso ji'n vyøj yøcse va'cø mi ndø nu'm nømbujtamø. Más vøjø va'cø miñaj ñe'c angui'myajpapø va'cø nøpujtamø.

³⁸ Policia'is man chajmayaj yøn ote angui'mbata'm. Myañajucam que Pablo y Silas romano pønda'mete, na'chajque'tuti angui'mbata'm. ³⁹ Y mismo angui'mbata'm nu'cyaj presocø'mø y vya'cayaj va'cø cyøtocoyajtøjø, y ñøjmayaju va'cø chacyaj cyumguy. ⁴⁰ Y putyaj preso'omo, manyaj Lidia'is tyøjcomo. Y jen 'yo'nøyaju va'njamocuy tøvø y chajmayaju va'cø vya'njamyaj vøjø. Jetse tzu'nyaj Pablo y Silas.

17

So'natejyaj Tesalónica cumgu'yomo

¹ Cøtyajumna'n Anfípolis cumgu'yomo y Apolonia cumgu'yomo, nu'cyaj Tesalónica cumgu'yomo. Jena'n it Israel pøn tu'myajpamø. ² Chøcpaseti Pablo'is, tøjçø y jetji'nda'm. Y tu'cay sapøjçuy jama'omo cha'mañvajcayaju jachø'yuse Diosis 'yote. ³ Cha'mañvajcayaju y isindzi'yaju que jachø'yuse que Cristo tiene que va'cø toya'isø y va'cø visa'ø cuando ca'ujcam. Nøm Pablo:

—Yøn Jesús iyø otz nø ndzamgøpucusu, yønømete Cristo lo que Diosis cyø'vejupø.

⁴ Vene'nomo je'tista'm vya'njajmyaju y tu'myaj Pablo y Silasji'n. Ityajuna'n vøti pøn lo que ji'ndyet Israel pøn pero cyøna'tzøyajpapø'is Dios y vya'njajmyaju. Vøti covi'najøta'mbø yomo'is vya'njajmyajque'tuti. ⁵ Pero ji'n vya'njajmoyajepø Israel pøn qui'syca'yaju, y yac tu'myaj yatzita'mbø pøn calle'om jargan vityajpapø, y jetji'n tu'myaj vøti pøn y so'natejyaj cumguy. Nu'cyaj Jaso'nis tyøcmø y manbana'n pyu'nānvac tyøc. Sunbana'n ñøputyaj Pablo y Silas cumgupyø'nis vyi'nandøjqui. ⁶ Pero como ja pya'tyaj jen Pablo y Silas, entonces jyøcøcøtøjçøyaj Jasón eyata'mbø va'njajmocuy tøvøji'n y ñønu'cyaj cumgu'yombø angui'mbacø'mø y vejangøtyaju, cyøsujtzyaju y nømyaju:

—Yøn yac tocojayajpapø'is vøjpø itcuy nasindumø'is ñe miñajque't yø'qui.

⁷ Y Jaso'nis yac tøjçøyaj tyøjcomo. Pero mumu yøn pø'nis qui'sayajpa møj'a'ān angui'mbapø Cesajris 'yangui'mguy. Nømyajpa que it eyapø møj'a'ān angui'mbapø ñøyipø'is Jesús.

⁸ Jetse yac so'natejyaj vøti pøn y angui'mbata'm cuando cyøsujtzyaju que ji'n cyøna'tzøyaj møj'a'ān angui'mbapø César. ⁹ Pero chi'yaj tumin Jaso'nis y eyata'mbø'is, y jetse chøcøpø'yaju.

Pablo y Silas Berea cumgu'yomo

¹⁰ Jicsye'cti va'njajmocuy tyøvø'sta'm tzu'cøsi yac manyaj Pablo y Silas va'cø myañyaj Berea cumgu'yomo. Cuando nu'cyaj jinø, tøjçøyaj Israel pøn tu'myajpamø. ¹¹ Yønø tu'myajpapø'is ñø'oyaj más vøjpø chocoy que ji'n Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is, porque pyøjçøchonjayaj ote vøjpø qui'psocuji'n. Tumdum jama tyu'nme'chajpana'n jachø'yupø Diosis 'yote, va'cø 'ya'myaj yøcsepø tiyø a ver o'ca viyūñsepø tiyete. ¹² Jetsemete vøti pø'nis vya'njajmyaju. Vya'njajmyaj vøti yomo'is lo que ji'ndyet Israel yomo'is lo que mumu cumgupyø'nis vyøcotzøcyajpapøna'n, y vøti pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nis vya'njamyajque'tu. ¹³ Y myusyay Tesalónica cumgu'yomda'mbø Israel pø'nis que jetsena'ngue't Berea cumgu'yomo chamgøpucsyaj Dios 'yote Pablo'is. Entonces Tesalónica cumgu'yomda'mbø manyaj jinø Berea cumgu'yomo y yac so'natejyaj cumgupyønda'm, qui'sayaj Pablo. ¹⁴ Por eso yøti yøti vya'njamyajpapø'is Jesús yac manyaj Pablo hasta ijtumø mar. Pero Silas y Timoteo tzø'yaj Berea cumgu'yomo. ¹⁵ Opø'is ñømanyaje oy chacpø'yaj Pablo hasta Atenas cumgu'yomo, y Pablo'is cyø'vejayaj ote Silas y Timoteo jin va'cø myañyajque'tati pronto. Y jetse opø'is chacpø'yaj Pablo vitu'yajque'tu.

Pablo Atenas cumgu'yomo

¹⁶ Mientras nømna'n jyo'cyaj Pablo'is Atenas cumgu'yomo, 'ya'mu que tas cumguy comi chøquiji'n, y maya'u y qui'syca'u choco'yomo. ¹⁷ Jetsemete Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pønda'm tu'myajpamø y 'yo'nøyajque't eyata'mbø cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Y tumdum jama 'yo'nøyajpa jutipø pøn pyatpa plaza'omo. ¹⁸ Ityajuna'n jeni pøn qui'psocu'yoyuse chøcpa'is vyin, veneta'mbø 'yanmayajpapø'is epicúreo anma'yocuy; y veneta'mbø 'yanmayajpapø'is estoico anma'yocuy. Je'tis 'yo'nøyaj Pablo. Tum nømbana'n:

—¿Ti sunba cham yø'nis y ongomø'nba?

Eyapø nømbana'n:

—Parece que nø chamboy eyata'mbø Dios ji'n ndø mañajepø nunca.

Jetse nømyaju porque Pablo'is chambana'n Jesusis 'yote, y chambana'n que it visa'cuy. ¹⁹ Entonces ñømanyaj Pablo lugajromo ñøyipø'is Areópago opamøna'n tu'mnømi. Y ñøjayaj Pablo:

—Tø tzajmatyam ndøvø, ¿tiyø'n yøn jomepø anma'yocuy lo que mitz nø mi ndzamupø? ²⁰ Porque øjta'm manda'møjtzi ji'n ndø ngøñøctøyoitamepø tiyø mitz ndzabase. Su'nba mustam tiyøn yønø.

²¹ Jetse nømyaju porque Atenas cumgu'yomda'mbø'is, y eyata'mbø cumgu'yomda'mbø'is jejaypapø'is jinø, más que ni jutipø tiyø sunbana'n chamyajø y cyøma'nøyajø lo que ja myañajøpøtøc tiyø.

²² Entonces Pablo te'nu Areópago kujcomo y nømu:

—Mi Atenas cumgupyø'nista'm; øtz tzi'pa cuenta que mitz vøti mi jamdamba mi va'njajmongutya'm. ²³ Porque cuando nømna'nø cøt calle'omo, "isø mitz ngonocstambamø, y mba't tum altar ijtupøcøsjachø'yupø: "Yønete altar ji'n ndø comusipø Diosis seña". Pues øtz nø mi ndza'mañvajcatyam yøti jic Dios mi ngøna'tzøtyamba sin que ji'n mi ngomustamepø.

²⁴ "Jiquete Dios lo que chøjcupø'is tzap y nasacopac y mumu tiyø lo que ti ijtupø tzajpomo y nascøsi. Como nas y tzap Diosis seña, Diosis ni ji'n ñøc'ijtøymasandøc pø'nis chøjcupø cyø'ji'n. ²⁵ Ni jujche ji'n mus ndø cotzon Dios ndø cø'ji'n, porque ni ti'is ji'n chøjcay falta. En cambio ñe'c tø tzi'pa ndø quenguy y tø yac je'pøcpa. Mumu ti tø tzi'pa Diosis.

²⁶ "Y Diosis chøc mumu pøn tumbø nø'pin døvø va'cø ñøc ijtøpø'yaj mumu nasacopac. Ñe'c vi'nati qui'psminu jujchøcpø tiempo'omo y jutipø lugajromo mañba tø ijtam nascøsi. ²⁷ Jetse chøc Diosis va'cø ndø quipsme'tztam ñe'cø, y va'cø ndø qui'psisø a ver o'ca ndø mba'tpa Dios. Porque viyunse Dios ji'n ya'i, tome it tumdum pø'nis vyi'nomo. ²⁸ Porque je'tis tø yaj quendamba, tø yac micstamba, y tø yac ijtamba. También veneta'm mijtzom jayajpapø'is nømyajque'tuti jetse. Nømyaju: "Porque también tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm". Jache'nomo jayaju; y øtz nømgue'tpøjtzi: ²⁹ Siendo que Diosis tø 'yuneta'm, ji'n mus tø qui'pstamø que Dios oropøte o platapøte o tza'pøte. Porque jetseta'mbø, pø'nis chøcyajpa segun lo que jujche ñe' qui'psyajpase. ³⁰ Pero cøjtupø tiemp'omo cuando ji'na'n myusyaje'øc jujchepøt Dios, Diosis jetse yac tzø'yaju. Pero yøti Diosis nø 'yangui'myaj mumu pøn mumu nasvindumø va'cø qui'psvitu'yajø. ³¹ Porque Diosis cyoqui'psu'am jujchøcpø jama ñe'c mañba cyøme'chaj vøjø mumu pøn cyojapit. Y Diosis cyøjtu'am jic pøn jutipøji'n mañba cøme'tzoye; y yac musyaj viyunsyø mumu pøn iyete, porque yac visa'u cuando ca'u.

³² Cuando mañaju que oy visa' ca'upø pøn, vene'anbø'nis syijcayaju: eyata'mbø nømyajque'tu:

—Sunba ngøma'nøvøjøtzøctangue'tati yøcsepø tiyø.

³³ Entonces Pablo tzu'n je'tomda'm. ³⁴ Pero veneta'mbø'is mañ pya'tyaj Pablo y vya'njamyaju. Entre ñe'comda'm ijtuna'n Dionisio, angui'mbapø pønete Areopago'omo; tum yomo ñøyipø'is Dámaris; y jetseti eyata'mbø mañ pyatyaj Pablo.

18

Pablo Corinto cumgu'yomo

¹ Cøjtujcam yøcsepø tiyø, Pablo tzu'n Atenas cumgu'yomo y mañ Corinto cumgu'yomo. ² Y pya't tum Israel pøn ñøyipø'is Aquila, pø'najupø Ponto cumgu'yomo, nu'cupøtøquete Corinto cumgu'yomo. Oy tzu'n Italia nasomo. Jetji'nna'n it yomo Priscila. Tzu'nyaj Italia nasomo porque møja'an

angui'mbapø Claudio'is 'yangui'myaj mumu Israel pøn va'cø chu'nyaj Roma cumgu'yomo. Pablo'is cyønucyay Aquila y Priscila. ³ Como mismo yoscuy myuspana'n chøcyaj mye'chcøy Pablo'is y Aquila'is, Pablo tzø'y jetji'n y yosyaj tu'mbac, porque jet yosyajpana'n va'cø chøcyaj lonapø tøc. ⁴ Y Pablo'is cha'manvacpana'n ote tu'myajpamø Israel pøn tumdum sapøjcu y jama'omo, chajmayaj vøjpø ote hasta que yac pøjcøchonyaju, yac tøjcyaju vya'njajmocu'yomo, aunque sea Israel pøn, aunque sea ji'ndyet Israel pøn.

⁵ Cuando nu'cyajucam Silas y Timoteo tzu'nyajupø Macedonia nasomo, Pablo nømna'n yosco'n oteji'n, nømna'n chajmayaj Israel pønda'm que Jesusete Cristo Diosis cyø'vejupø. ⁶ Cuando Israel pø'nis qui'sayaj Pablo y Jesuscøsi topo'o'nøyajpana'n, Pablo'is cyøtit tyucu como seña que ñe'c ja it cyoja, y ñøjmayaju:

—O'ca mi ndyocotyamba, mismo mi ne'cta'mdi ijtam mi ngoja; øtz limpioti'tzi. Desde yøti ma'nbø eyapø pøngø'mda'm lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm.

⁷ Y tzu'n jeni man ñøyipø'is Justo'is tyøjcomo cyøna'tzøpapø'is Dios ijtumna'n tyøc tome tu'myajpamø Israel pøn. ⁸ Tu'myajpamø ijtuna'n angui'mbapø ñøyipø'is Crispø. Je'is vya'njam ndø Comi mumu fyamiliaji'n, y vøtipø Corinto cumgu'yomda'mbø'is myañajpana'n ote, vya'njajmyaju y nøyoyaju. ⁹ Y napasyi'omse ndø Comi'is ñøjay tzu'cøsi Pablo:

—Uy ña'tze, más tza'manvajcanøjayaj ø onde. U mi vyønbo'u. ¹⁰ Porque øtz yø'cø it mitzji'n. Ni i'is ni ti ji'n ma mi ñchøjcayaje, ni i'is ji'n man mi nyacsutzøqui, porque øtz nøyitøjtzi vøti pøn yøn cumgu'yomo.

¹¹ Oy ya'e jinø tumø ame medio; yanma'yopyana'n Diosis'yoteji'n je'tomo.

¹² Cuando Galiön angui'mbana'n Acaya nasomo, Israel pø'nista'm tumbø qui'psocuji'n ondu'mbajcayaju va'cø ñucyaj Pablo y ñømanyaj angui'mbapø'is vyi'nomo. ¹³ Nømyaju:

—Yø'nis 'yanmayajpa pønda'm, ñøjayajpa va'cø vya'njajmyaj Dios pero ji'ndyet como ijtuse jachø'yupø angui'mguy.

¹⁴ Cuando Pablo'is manbana'n chamdzo'tze, Galio'nis ñøjayaj Israel pønda'm:

—Mi Israel pø'nista'm, o'ca chøcpana'n yø'nis ji'n vyøjpø tiyø, o sea yatzitzoco'yajcuy, vøjna'n va'cø øtz mi ngøma'nøtyamø. ¹⁵ Pero como mitz ngøtza'møtyamba yøn pøn que eyapø ote y eyata'mbø nøyi nøy chamu, y mi ne angui'mgutya'm nøy cyacpø'u; a'mdam mi ne'cta'm ti mi ndzøctamba. Porque øtz jin sun vøjøndzøc jetsepø asunto.

¹⁶ Y myacpø'yaj mumu ityajupø jeni 'yangui'mgu'yomo. ¹⁷ Jicsye'cti mumu griego pø'nis ñucyaj Sóstenes, angui'mbapø Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo, y ñacsyaju tome angui'mbacø'mø, pero Galio'nis ni ja chøjcay cuenda lo que ti nøy chøcyajupø.

Pablo vitu' Antioquía cumgu'yomo y tu'cay ña'como mangue'tu va'cø chamboye ote

¹⁸ Y Pablo tzø'y ya'i jama jinø, y jicsyejcam 'yo'nøyu tzacyaj Pablo va'njajmocuy tyøvø'sta'm, y Pablo man barco'omo nu'c Siria nasomo. Priscila'is y Aquila'is man pya'tyaj Pablo. Oy Pablo co'tzima ju's Cencrea cumgu'yomo, porque ijtuna'n tiyø oyupø chamdzi' Dios, por eso o co'potz ju'si. ¹⁹ Jetse nu'cyaj Efeso cumgu'yomo, y Pablo'is chacyaj Priscila y Aquila jinø. Y Pablo tøjcyø Israel pøn tu'myajpamø y vejvejneyaju jetji'nda'm.

²⁰ Jinda'mbø'is ñøjajo'yaju va'cø ya'yø jiti'nda'm, pero Pablo ja syun chø'yø.

²¹ Yuschi'u tzacyaj jejtam y ñøjmayaju:

—De toda manera tiene que va'cø øtz it Jerusalén gumgu'yomo nø minupø søn̄gøtoya. Pero matøc vitu'que't miltzomda'm o'ca Diosis syunba.

Y barco'omo tzu'n̄ Pablo Efeso cumgu'yomo. ²² Y nu'c Cesarea cumgu'yomo. Y de jeni mañ̄ Jerusalén gumgu'yomo y yuschi'yaj vya'n̄jajmocuy tyøvøta'm, y después mø'n̄ Antioquía cumgu'yomo. ²³ Oy ya'e usy jama jin̄ø, y tzu'ngue'tu. Y cyøjtocpacpø'u ijtnømu'csye'n̄omo Galacia nasomo y Frigia nasomo. Chajmayaj mumu vya'n̄jamyajpapø'is Jesús va'cø vya'n̄jamyaj más mø'chøqui.

Apolosis cha'manvacpa ote Efeso cumgu'yomo

²⁴ Nu'c Efeso cumgu'yomo tum Israel pøn̄ ñøyipø'is Apolos. Apolos tzojcupø Alejandria cumgu'yomo, muspana'n̄ cha'manvacoy vøjø, y suñina'n̄ cønøctøjyayu jachø'yuse Diosis 'yote. ²⁵ Yø'n̄is o 'yan̄may ndø Comi'is 'yan̄ma'yocuy. Y como tum chocoy va'n̄jajmopyana'n̄, jetse chambana'n̄ y 'yan̄ma'yopyana'n̄ mø'chøqui ndø Comi'is 'yan̄ma'yocuji'n̄. Pero na myusuti Jua'n̄is nø'yø'ocuy. ²⁶ Yøn̄ Apolosis ñøcøtzo'tzu va'cø cham jana na'tzcu y tu'myajpamø Israel pøn̄. Jen cyøma'nøyay Priscila'is y Aquila'is jujche nø cham Apolosis. Y después Aquila'is y Priscila'is ñømanyaj ne'ti Apolos y cha'manvacayaj ta'nupø mø'chøqui Diosis tyun̄. ²⁷ Y cuando Apolos nømna'n̄ sun myan̄ Acaya nasomo, entonces Efeso cumgu'yombø va'n̄jajmocuy tøvø'is chøjcayaj carta Acaya nasombø tyøvøta'm. Ñøjayaju va'cø pyøjcøchon̄yay Apolos cuando nu'cpa jeni. Apolos nu'c Acaya nasomo y cyotzon̄yay vøti jin̄da'mbø oyupø'is vya'n̄jamyaj ndø Comi Jesús. Porque ityajuna'n̄ jeni oyupø'is vya'n̄jamyaj ndø Comi; Diosis vyø'ajcupit o vya'n̄jamyaje. ²⁸ Apolosis cha'manvacayaj møja'an̄ qui'psocupit, y yac musyaju mumu pø'n̄is vi'nomo que Israel pø'n̄is vya'n̄jajmocuy ji'ndyet vyøjpø. Jachø'yupø Diosis 'yoteji'n̄ yac musyaju que Jesuete Cristo Diosis cyø'vejupø.

19

Pablo oy Efeso cumgu'yomo

¹ Mientras que ij tuna'n̄ Apolos Corinto cumgu'yomo, Pablo emøc o cøt ijnømumø møjmo y nu'c Efeso cumgu'yomo y pya'tyaj jin̄ 'yan̄mayajpapø'is ndø Comi'is 'yote. ² Pablo'is 'yangøva'cyaju ñøjayaju:

—¿Oy mi mbøjcøchon̄dam Masanbø Espiritu Santo cuando mi va'n̄jajmdamu'øc?

Pero je'tis ñøjmayaju:

—Pues ji'nø nø mandamu o'ca it Masanbø Espiritu Santo.

³ Entonces Pablo'is ñøjayaju:

—Cuando mi ñø'yøndyamu, ¿jujchepø nø'yø'ocuy mi mbøjcøchon̄damu?

Y je'tis ñøjayaju:

—Jua'n̄is ñø'yø'ocuy.

⁴ Y ñøjayaj Pablo'is:

—Viyun̄sye Jua'n̄is ñø'yøyaju como seña que qui'psvitu'yaju. Pero también chajmayaj pøn̄ va'cø vya'n̄jamyaj man̄bapø mini jøsi'cam, jetemete Cristo Jesús.

⁵ Cuando myañajucam chamuse Pablo'is, oy ñø'yøyaje ndø Comi Jesusis ñøycøsi. ⁶ Entonces Pablo'is cyot cyø' jetcøsta'm y nu'c jetcøsta'm Masanbø Espiritu Santo. Y oñajpana'n̄ eyapø ote'omo nuncatøc ja 'yoñajøse, y tza'manvacoyajpana'n̄. ⁷ Ityajuna'n̄ como macvøstøjcanbønsye'n̄omo myu-mangø'tya'm lo que nø'yøyaju.

8 Entonces tøjçø y Pablo tu'myajpamø Israel pøn, y tu'cay poya oyu, o cha'manvajcayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy, cha'mindzi'yaju jujche angui'mbase Dios, va'cø vyø'møyajø. 9 Pero veneta'mbø'is ja syuñajø y ja vya'njamyajø, y topa'o'nøyaj Diosis 'yanma'yocuy vøti pø'nis vyi'nandøjqui. Entonces Pablo tzu'n jetcø'mda'm nø 'yanmayajupø'ji'n y tøjçø yaj Tirano'is tyøjcomo porque jen anmayoñombana'n. Y jen oy cha'mindzi'yaj ndø Comi'is 'yote tumdum jama. 10 Metza ame o anma'yoy jetse. Por esomete mumu ityajupø'isna'n Asia nasomo myajnayaj ndø Comi'is 'yote. Tanto Israel pø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm cyøma'nøjayaju. 11 Y Diosis chi' Pablo musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isipø tiyø. 12 Hasta payu y tucu oyupø Pablo'is vyingøsi ñømanyaju y cyotyaj ca'epøcøsi. Entonces tzocyaj ca'eta'mbø, y yatzi'ajcuy putyajpana'n je'tomda'm.

13 Y ityajuna'n vityajpapø Israel pøn ñøputyajpapø'is yatzi'ajcuy. Y veneta'mbø je'is chøjquisjo'yaju va'cø chajmay Jesusis ñøyi pøngø'mø ij-tupø'omo yatzi'ajcuy va'cø pyutø, ñøjmayaju:

—Mi angui'mba Jesusis ñøycøsi lo que Pablo'is chambo'papø va'cø mi mbyutø.

14 Ijtuna'n tum Israel pøn pane covi'najø ñøyipø'is Esceva. Cu'yayna'n it Esceva'is 'yune. Y je cu'yapyø Esceva'is 'yune'is chøjquisjo'yaju jetse va'cø ñøputyaj yatzi'ajcuy. 15 Pero 'yandzon yatzi'ajcu'is ñøjayaju:

—Jesús ispøcpøjtzi. Y muspøjtzi iyete Pablo. Pero mijta'm, ¿inda'mete?

16 Y pøn yatzi'ajcu'is ñøc ijtøyupø, je'is ñøquipyaj pøn nø syunupø'isna'n nøputyajø, y tøpnu'cyaj jetcøsta'm y cyønu'cayaju y yac poyeputyaj tøjcomo nico-tacsyita'mbø y yacsutzøcyajtøjupø. 17 Y mumu ityajupø'is Efeso cumgu'yomo, tanto Israel pø'nis, tanto ji'ndyet Israel pø'nis, oy myusyaj ti ose tuqui, y o na'chaje mumu jeita'm y vyøcotzøcyajpana'n ndø Comi Jesusis ñøyi.

18 Y vøti pøn vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myaju y chamyaju lo que tiyø yatzitzoco'yajcuy chøcyajpana'n vi'na. 19 Y vøti chøcyajpapø'isna'n brujo'ajcuy ñønucyaj brujo libro; pyonbø'yaj mumu pø'nis vyi'nandøjqui. Nøputyaj cuenta jujchena'n valetzøcpana'n libro, y put cincuenta mil platapø tumin valetzøcyajpa. 20 Jetse vøti pø'nis cyøma'nøjayaju y pyøjçøchojnayaj ndø Comi's 'yote; y jetse pømi o yos ndø Comi 'yoteji'n.

21 Cøjtu'cam yøcsepø tiyø, qui'psmin Pablo'is choco'yomo va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. Pero vi'na sunbana'n vjtocøtpø' Macedonia nas y Acaya nas. Nømu:

—Después oyu'ca'mtzi Jerusalén gumgu'yomo, Roma cumguy nø'ø sun a'misto'que'ta.

22 Entonces oy cyø'vejjaj Macedonia nasomo metzcuy oyupø'is cyotzønyaje, tum ñøyipø'is Timoteo y tum ñøyipø'is Erasto. Mismo Pablo oyutøc ya'ye Asia nasomo.

Oy so'natejcuy Efeso cumgu'yomo

23 Jic jama'omo oy maya'an so'natejcuy, o qui'sayaj jetsepø anma'yocuy ñøtu'najyajpa'is. 24 Porque ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Demetrio, plataji'n yospapø. Yospa tyøvøji'n je'is chøcyajpana'n che'pø masandøc tzøqui, chøjcangøpujtøjayajpana'n Diana'is myasandøc. (Diana yomopø cyomi tzøquite.) Je masandøc tzøqui mya'ayajpana'n y gyanatzøcyajpana'n vøti tumin. 25 Demetrio'is vyejtu'myaj ñe'cji'n yosyajpapø, y ne'ti yosyajpapø pero mismo yoscu'yomo. Ñøjayaju:

—Mbyønda'm, mustamba mjtzi que yø'csepø yoscuy va'cø ndø tzøcø, ndø ganatzøcpa vøti tumin. 26 Nø mi istamuse y mandamuse jujche chøcpase yøn pø'nis ñøyipø'is Pablo; que ji'n solo Efeso cumgu'yomo, pero casi mumu

Asia nasomo, yøn Pablo'is yac tzacyajpa va'njajmocuy vøti pøn. Nømba que ji'ndyet ndø comi lo que ndø tzøctambapø ndø cø'ji'n. ²⁷ Por eso it peligro'ajcuy manba ocyaj yøn ø "yoscuyta'm, y tø na'tztamba que manba myenos chøcyajque'tati møja'an yomopø ndø comi Diana'is myasandøc; aunque cyøna'tzøyajpa Diana mumu Asia nasomda'mbø'is y mumu nasvindumøta'mbø'is. Pero jetse manba yaj je'is myøja'no'majcuy.

²⁸ Jetse myañaj chamuse Demetrio'is y vøti qui'syca'yaj plata yosyajpapøji'n, vejyaju nømyaju:

—Myøja'nombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

²⁹ Jetse tumø cumguy so'natejyaju, ñucyay Caiyo y Aristarco, Macedonia nasomda'mbø, Pablo'is ñøtunda'm, y ñømanyaju. Tumøpø qui'psocuji'n poyetjøcyaju opamø tu'mnømi. ³⁰ Pablo'is sunbana'n tyøjcøy vøti pø'nomo, pero vya'njajmocuy tøvø'is ja yac tøjcyajø. ³¹ Ityajuna'n Pablo'is 'yamigota'm Asia nasomda'mbø covi'najø. Je'is cyø'vejay ote va'cø jyana tøjcyø Pablo vøti pø'nomo. ³² Eyata'mbø vejyaju que yø'cse chøc ji'quis, eyata'mbø vejyaju que ji'ndyet jetse; jetse suniti vejangøtyaju, casi mumu ji'na'n myusyay ticøtoya nø tyu'mnømu. ³³ Entonces Israel pø'nis myatz tøjcyøy Alejandro va'cø te'n vøti pø'nis vyi'nomo, va'cø chamø ti nø syun man chamø. Alejandro'is chøc seña cyø'ji'n va'cø yac vønneyajø, ³⁴ Pero cuando myusyay Alejandro que Israel pønete, (como Israel pø'nis ji'n vya'njamyaj Diana, por eso) mumu vejangøtyaj tome metza hora, tu'mbac vejyaju nømyaju:

—Myøja'nombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

³⁵ Al fin secretario'is yac vønneyaj vøti pøn y nømu:

—Efeso pø'nista'm, mumu pø'nis myusyajpa que mi Efeso cumgu'yomda'mbø'is mi ngüendatzøctamba myøja'nombø Diana'is myasandøc, y je'is chøqui lo que quejcupø nasomo tzajpom tzu'nupø. ³⁶ Como ni i ji'n mus nømø que ji'ndyet jetse, sunba va'cø mi vyønnyamø, va'cø jana mi "jyovindzøctam ni tiyø. ³⁷ Porque nø mi nømindam yøn pøn que ji'n ñu'myaje'is tumin masandøjcomo, y ni ji'n cyø'o'nøyajepø'is yomopø mi "dios. ³⁸ O'ca Demetrio'is y jetsepø yoscuy chøcyajpapø'is sunba cyøva'cøyaj aunque iyø, pues jetcøtoya it jut va'cø mi ngøvacøtyamø. Ityaj atcani jen va'cø ndø cøtza'møtyamø. ³⁹ O'ca it eyapø asunto, entonces sunba va'cø mi ñdyu'mdamø jujche ijtuse angui'mguy. ⁴⁰ Porque muspa tø cøtza'møtyandøjø omø syo'natejnøm yøti; porque ji'n mus tø andzo'nøya ticøtoya o tø tu'mdam jetse.

⁴¹ Cuando jetse nømujcam, nømu que cøjtum tu'mguy.

20

Pablo man Macedonia nasomo y Grecia nasomo

¹ Cuando vøngajpø'yaj nøsyo'natejyajupø, Pablo'is vyejayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y pyømitzi'yaj 'yotepit. Jyotzpøjcu tzacyaju y tzu'nu va'cø myan Macedonia nasomo. ² Ocvitpø' jic lugar, y vøti chajmayaju jujche va'cø vya'njajmoyajø. Y entonces man Grecia nasomo. ³ Y oy it jinø tu'cay poya. Manbana'n man barco'omo Siria nasomo, pero myusu que nø jyo'cyaj Israel pø'nista'm va'cø ñucyajø. Por eso qui'psminu que más vøjø va'cø vitu'que'tati va'cø cyøt Macedonia nasomo. ⁴ Y man pya'tyaj Pablo hasta Asia nasomo Berea cumgu'yombø Sopatejris, y Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is Aristarco'is y Segundo'is; Derbe cumgu'yombø Gayo'is, y Timoteo'is; y Asia nasomda'mbø'is Tiquico'is y Trofimo'is. ⁵ Yønda'm vi'na nu'cyaj Troas cumgu'yomo y jo'cta'møjtzi jinø hasta que nu'cta'møjtzi. ⁶ Cøjtujcam søn cuando cyø'støj pamø pan ja pyønønapø, øjta'm tzu'ndam Felipos cumgu'yomo

va'cø mandam barco'omo. Mosay jamapit nu'ctam Troas cumgu'yomo ø jo'ctamumø ø ndøvø'is, y jin o ya'tame cu'yay jama.

Pablo'is oy tu'nisyaj Troas cumgu'yomda'mbø

⁷ Y semana tzo'tzcu y jama'omo oy tu'myaj va'njajmocuy tøvø va'cø vyenve'ñaj pan, y Pablo'is nømna'n yanmayaju, manba tzu'n jyo'pitpø jama. Nømna'n chamu Diosis 'yote hasta panguctzu'sye'nomo. ⁸ Ijtuna'n vøti no'a møjipø cuarto'omo jujna'n oyumø tu'myaje, ⁹ y tum soca ñøyipø'is Eutico po'csuna'n ventanacøsi, nømna'n 'yønu. Y como Pablo ya'u va'cø vyejve-jneya, je soca ungu'syunu, y pe'nu, y tzipotmø'nu tu'cay pisopø ventanacøsi; y ca'upøti'am piñaju. ¹⁰ Entonces mø'n Pablo y mucscøne'c jetcøsi y jyotzcøtøjcyø ñøjajaju:

—Uy 'yuqui'ajtame, quenbati.

¹¹ Jicsye'jcam Pablo qui'mvøjøtzøjcu y vyenve'n pan, y chamgue'tutøc ote ya'i hora hasta que sønbnømu. Y jetse tzu'nu. ¹² Y soca ñømanyajque'tuti quenbapø, y por eso casøyaju.

Troas cumgu'yomo tzu'nu, man Mileto cumgu'yomo

¹³ Øjta'm mandya'mø barco'omo vi'najta'møjtzi va'cø mandyam Asón gumgu'yomo, jinø va'cø yac tøjcyøtyam Pablo barco'omo. Porque jetse o cham vi'na Pablo'is que nas tu'nomo manba mave. ¹⁴ Nøpa'jtandøj øjtzi Pabloji'n Asón gumgu'yomo, y yac tøjcyøtya'møjtzi Pablo barco'omo y mandya'møjtzi Mitilene cumgu'yomo. ¹⁵ Tzu'nda'mø jinø manda'mø barco'omo, jyo'pitpø jama nu'cta'mø tome Quío cucnasomo. Tu'cay jamapit nucta'mø Samos cumgu'yomo. O'yø tzø'tyam usyomo Trogilio cumgu'yomo, y eyaco jama nu'ctam Mileto cumgu'yomo. ¹⁶ Pablo'is qui'psminu va'cø jyana chø'y Efeso cumgu'yomo, va'cø jyana jama tocoy Asia nasomo. Nømna'n sun nu'comø'ndo' Jerusalén gumgu'yomo Pentecostés sønngøtoya, o'ca cyopa'tpana'n va'cø ñu'cø.

Pablo'is chajmayaj tzambønda'm Efeso cumgu'yomda'mbø

¹⁷ Mientras Mileto cumgu'yom ijtü, Pablo'is vyejayaj va'cø ñu'cyaj Efeso cumgu'yomda'mbø tzambøm 'yangui'myajpapø'is vya'njajmocuy tyøvø.

¹⁸ Cuando nu'cyaj jejtam, Pablo'is ñøjajaju:

—Mitz mi mustamba jujche o'yø it mitzji'nda'm mumu jama desde vi'napø jama tøjcyø'ytzi Asia nasomo. ¹⁹ Mumu jama o'yø it mitzji'nda'm o'yø yosay ndø Comi como ni ti ji'n yoscupø pønse y vøtipø ø vindøm nø'cø'mø. Y toya'isøjtzi porque mumu jama Israel pø'nis chøjquisyaju ti muspa tzøjcayajø. ²⁰ Pero ja ña'tzøjtzi va'cø ndzajmatyam mijtzi lo que vøjppø mitzcøtoyata'm. Oy mi anmañdyam vøti pø'nomo y tøcmaye. ²¹ Øjtze o ndzajmayaj mumu pøn, sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, va'cø qui'psvitu'yaj Dioscøsi y va'cø vya'njajmyaj ndø Comi Jesucristo. ²² Y yøti obligado cuenda Espiritupit nø'mø man Jerusalén gumgu'yomo sin que ji'nø musi ti manba tzøjcatyøj jinø. ²³ Unico ø ngøtpamaye mumu cumgu'yomo ø tzajmapyøjtzi Masanbø Espiritu Santo'is que ma'ñbø somdøji y ma'ñbø nøngøj toya. ²⁴ Pero ni jujchepø ticøsi ji'nø ndzøjcay cuenda, ni ji'nø ndoya'nø y ø "vin como valetzøcpapø tise. Cajsøpya øjtzi va'cø yac ta'nbø ø "yoscuy mbøjcøchonupø ndø Comi Jesuscøsi, ø "yoscuyamete va'cø ndzajmayaj vøjppø ote que Diosis tø yac yamdamba.

²⁵ "Y jetse entre miltzomda'm o'yø ocviti va'cø ndzamboy Diosis 'yangui'mgyu. Pero yøti øtz muspøjtzi que ni jutipø'is miltzomda'm ji'nam man mi ndø istam ndøvø nunca. ²⁶ Por eso ndzajmatya'mbø mijtzi yøn jamacøsi que øtz cøvajcu'mtzi. O'ca aunque i tocopya, ji'name ø ngoja.

²⁷ Porque ni jujche ja nchajcøjtzi va'cø mi ndza'manvajcatya'mø mumu

Diosis 'yanma'yocuy. ²⁸ Cuenda tzøctam mi "vin mi ne'ngø, y cuenda tzøctam mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque Masanbø Espiritu Santo'is mi ngojtuam va'cø mi ngoquendam jejtam. Por eso coquendam vya'njajmyajpapø'is ndø Comi lo que jutipø ndø Comi'is jyuyaj ñec ñø'pinji'n. ²⁹ Porque muspøjtzi que manujcam øjtzi, manba tøjcøyaj pøn ji'n ma's tyo'ya'nøyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Jujche ca'nis ji'n to'ya'nøy borrego, jetse ji'n ma tyoya'nøyaj pyøndøvø. ³⁰ Mismo mi ne'ngomda'm manba putyajque't pøn manba'is 'yangøma'cøyaj va'njajmocuy tøvø, y vene'anbø'nis manba vyø'møjayaje lo que ti nø chajmayajupø. ³¹ Tzøjcatyam cuenda y jajmdamø que tu'cay ame chu'ji'n jyamaji'n ni ja nitu'yøjtzi va'cø mi anmandyam tumdum pøn ø vindøm nø'cø'mø.

³² "Y yøti, tøvøyta'm, ndzamdzi'ocuyajta'm øjtzi Dioscøsi mijta'm que va'cø Diosis mi ngyotzøndamø, va'cø mi va'njajmdam Diosis 'yote lo que chambase que jetse Diosis tø yac yamdamba. Jetse más mi mbyømipøctamba, y Diosis vyø'ajcupit manba mi mbøjcøchøndam vøjpø itcuy Diosis manbapø chi'yaj mumu masa'nøyajupø pøn. ³³ Ni i'is ni ti ja 'yansu'nayajøjtzi, ni tyumin, ni tyucu. ³⁴ Mitz mi ne'c mi mustamba que yøn ø ngø'ji'n o yose va'cø "juyø ti su'nøjtzi, y va'cø "jujyayajque'tati ti syuñaju øtzi'n ityajupø'is. ³⁵ Øjtzi mi isindzi'ta'møjtzi mumu tiyø jujche vøjø va'cø ndzøctamø. Syunba va'cø tø yostamø va'cø ndø cotzønyaj mochita'mbø y va'cø ndø jajmatyam ndø Comi Jesusis 'yote nømuse: "Va'cø ndø sajtzzi' tum ndø tøvø tiyete, más tø itpa contento que ji'n ndø pøjcøchovese".

³⁶ Cuando Pablo'is cha'mañejayaju jetsepø ote, entonces cutquecyaj parejo mumu jetji'nda'm y 'yo'nøyaj Dios. ³⁷ Mumu vo'co'ñaju, jyotzpøcyaj Pablo y syu'cyaju. ³⁸ Myaya'yaj más porque chajmayaju que nunca ji'nam ma ña'isyajtøji. Y jetse mañ chacpø'yaj barco'omo.

21

Pablo man Jerusalén gumgu'yomo

¹ Tzu'nda'møjtzi, jenda'mbø jen tzø'yaju. Mandya'møjtzi barco'omo, viyøn mandamøjtzi nu'ctam Cos cumgu'yomo, y jyo'pit nu'ctam Rodas cumgu'yomo. Y tzu'ndam jinø y nu'ctam Pátara cumgu'yomo. ² Y mba'jtam tum barco nømna'n myanupø Fenicia nasomo; tøjcøtyam je'tomo y mandamøjtzi. ³ Ista'møjtzi Chipre cucnas, añña'yomo tzø'yu. Seguitzøctam ø ndun va'cø nu'ctam Siria nasomo, nu'ctam nø'acapoya Tiro cumgu'yomo, porque jeni nøputyajtøj tzømi barco'omo. ⁴ Jinø mba'jta'møjtzi vya'njamyajpapø'is Jesús, y tzø'tyam jetji'n cu'yay jama. Y Masanbø Espiritu Santo'is chi'yaj qui'psocuy jinda'mbø va'njajmocuy tøvø va'cø chajmayaj Pablo que va'cø jyana mañ Jerusalén gumgu'yomo. ⁵ Y ta'nujcam cu'yay jama, tzu'nda'møjtzi va'cø mandam emøc. Mumu va'njajmocuy tyøvø'sta'm o'yø tzacpø'tame; pø'nista'm, yomo'ista'm, une'ista'm oy tø tzacpø'tam hasta cumguy acapoya. Y cujnetya'møjtzi va'cø o'nøndyam Dios. ⁶ O'nøyu tzacta'møjtzi y qui'mda'møjtzi barco'omo; y oyupø'is ø tzacpø'tame vitu'yaj tyøcmø.

⁷ Entonces Tiro cumgu'yomo tzu'nda'møjtzi barco'omo vijta'møjtzi nø'cø'mø hasta nu'cta'møjtzi Tolemaida cumgu'yomo. Jin yuschi'ta'møjtzi ø va'njajmonguy tyøvøta'm, y tzø'tya'møjtzi tumø jama jetji'nda'm. ⁸ Jyo'pit tzu'nda'møjtzi ijtamusyecø'y Pabloji'nda'm, y nu'cta'møjtzi Cesarea cumgu'yomo. Jen tøjcøtya'møjtzi Felipe'is tyøjcomo. Y jic Felipe chambopyapø'is vøjpø ote, y oy cyøpinyaje je Felipe cuando cyøpinyaj cu'yay va'cø vya'ctzi'yaj cu'tcuy pobreta'mbø. ⁹ Y Felipe'is ñø'ijituna'n macsycuy

yom'une papiñomota'mbø'am, y tza'mañvajcayajpana'n. ¹⁰ O'yujcam ya'tyam øjta'm jinø usyan hora, oy min tum tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Agabo, tzu'nupø Judea nasomo. ¹¹ Je'is cønu'cta'møjtzi, pyøjcay Pablo'is syinturon, vyat ñe cyø' y cyoso, ñøjayu:

—Masanbø Espíritu Santo nømba: “Yøcse Israel pø'nis mañba myocyaje vø'cinturon Jerusalén gumgu'yomo, y mañba chi'ocuyajyaje lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm”.

¹² Cuando manda'møjtzi jujche chamuse je'is, øtzta'm y jic lugajromo ityajupø'is nøjango'njotyamøjtzi Pablo va'cø jyana mañ Jerusalén gumgu'yomo.

¹³ Entonces Pablo'is 'yandzonda'møjtzi nøjatya'møjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi vyo'ndamba y mi ndø yac maya'tamba? Porque øtz listo ijtøjtzi va'cø ø vajtøjø, sino también va'cø yaj ca'tøj Jerusalén gumgu'yomo ndø Comi Jesuscøtoya.

¹⁴ Ni ja mus ø yajandyam Pablo'is qui'psocuy, y por eso ndzacta'møjtzi, nømda'møjtzi:

—Que va'cø tyucø lo que syunbase ndø Comi'is.

¹⁵ Tzø'tya'møjtzi jinø metz tu'cay jama, alistatzøcta'møjtzi ø ndi jana tiyø, y mañda'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁶ Oy manyaj øtzji'nda'm veneta'mbø vya'njajmyajpapø'is ndø Comi Cesarea cumgu'yomda'mbø. Jetji'n ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Mnasón, Chipre nasombø. Ijtujcam tiempo vya'njajmumø ndø Comi Mnasø'nis. Je'is tyøjcomo mañba tø tzøtyame.

Pablo'is mañ tyu'n Jacobo

¹⁷ Cuando nu'cta'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo, ndø va'njajmonguy tyøvø'sta'm pøjcøchonda'møjtzi tumø chocoy. ¹⁸ Jyo'pit mañ Pablo øjtzi'nda'm va'cø ma ndu'ndam Jacobo. Y mumu tzambønda'm jena'n tu'mbø'yaju. ¹⁹ Pablo'is yuschi'yaj tu'mbø'yajupø y chajmayaju mumu lo que Diosis oyupø chøc emø ityajumø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Chamu Diosis oyupø chøqui cuando ñe'c Pablo'is cha'mañvajcayaj Diosis 'yote. ²⁰ Myañaju y vyøcotzøcyajpana'n Dios y ñøjayaj Pablo:

—Atzi, mitz nø a'mu jujche vøti mil ityaj Israel pøn vya'njajmyajpapø'is Jesús. Y mumu cyø'onguiyajpa jujche oyse angui'm Moisés. ²¹ Porque mandøju que mitz ndzajmayajpa Israel pøn ityajupø emø va'cø chacyaj Moisés 'yangui'mguy. Mandøjpa que mitz ndzajmayajpa va'cø jyana seña'øyaj 'yune, y va'cø jyana tzøjcanøjayaj Israel pø'nis cyostumbre. ²² ¿Ti mañba tuquinaj? Mañba tu'myaj vøti pøn porque mañba myañaje que min mitzi. ²³ Por eso mi ndzajmatya'mbøjtzi que yøcse va'cø mi ndzøcø. Ityaj ø ne'ngomda'm macsyانبøn mañba'is chøcyaj yøti lo que vi'na chamyaju que mañba chøcyaje cøna'tzø'ocuy cuenta. ²⁴ Mañ jetji'nda'm y yaj cøvactam mi "vin jujche angui'mguy ijtuse. Y mitz coyojayaj je'is gyasto, y después muspa co'tzimø ju'syajø. Jetse mañba myusyaje mumu pø'nis que ni ti ja ityø lo que oyupøcøs mi ngyøtza'møtyøji. Mañba isyaje que mi ngøjamque'tpati Moisés 'yangui'mguy. ²⁵ Pero pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús, o'yø ngø'vejatyam carta ndzajmatyamu que ji'ndyet pyena va'cø cyo'anjamyajø Israel pø'nis 'yangui'mguy; sino va'cø jyana vi'c sis comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø, va'cø jyana cu'j nø'pin, va'cø jyana vi'cay mo'ca'tøjupø'is syis, y va'cø jyana møtzi ñø'it yomo.

Ñucyaj Pablo masandøjcomo

²⁶ Jicsye'cti Pablo'is pyøcyaj je macsyانبøn y jyo'pitpø jama yaj cøvajcøyaj vyin jetji'n. Tøjcøyaj masandøjcomo va'cø chajmayaj jujchøquete mañba

ta'nbø' jama va'cø cyøvajcøyaj vyin. Jicsye'c manba yaj ca'yajtøj tumdum pø'nis cyopøn chi'ocuyajupø como cøna'tzø'ocuy cuenta.

²⁷ Pero cuando ya mero manba'c ta'n cu'yay jama, metza tu'cay Asia nasombø Israel pø'nis isyay Pablo masandøjcomo. Yac so'natejyay mumu pøn y ñucyay Pablo. ²⁸ Vejangøtyaju, cyøsuhtzøyaj Pablo; nømyaju:

—¡Mi Israel pønda'm, cotzondam mi ndøvø! Yønømete je pøn aunque jut anma'yopapø va'cø qui'sayaj ndø cumguy tøvø, y va'cø jyana co'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy, y va'cø jyana cø'na'tzøyaj yøn masandøc. Y también je'is ñøtøjcøyaj yøn masandøjcomo pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetse ja cyøna'tzø yøn masanbø lugar.

²⁹ Porque vi'nati o isyay Pabloji'n cumgu'yomo tum ñøyipø'is Tróximo, Efeso cumgupyøn. Qui'sayajpa'is cyomo'yajpana'n que Pablo'is oy ñøtøjcø y Tróximo masandøjcomo.

³⁰ Jetse mumu cumgupyøn so'natejyaju, y poye tu'mdu'mneyaj vøti pøn, y ñucyay Pablo y ñøputyaj masandøjcomo; y jicsye'cti 'yanga'mgøtøjcøyaj masandøc. ³¹ Mientras que nømna'n syun yaj ca'yaj Pablo, man chajmayaj møja'an soldado covi'najø que nømna'n syo'natejyay mumu Jerusalén gumguy. ³² Jicsye'cti soldado covi'najø'is ñømanyaju soldado y eyapø cyovi'najøque't y poye nu'cyaj ityajumø vøti pøn. Cuando pø'nis isyay soldado cyovi'najøji'n, ñacsanjejyay Pablo. ³³ Entonces møja'an soldado covi'najø'is cyønu'c Pablo y ñujcu. 'Yangui'myaju va'cø myocsyaj metzcupyø cadenaji'n. 'Yangøva'c ina'nete y tina'n nø chøjcupø. ³⁴ Pero eyata'm eyata'm vejyajpana'n y ni jutipø'is 'yote ja mus cyønøctøyojay soldado covi'najø'is, porque vejangøtyaj vøti pøn. Entonces soldado covi'najø'is 'yangui'myaj syoldado va'cø ñømanyaj Pablo cuartejlomo. ³⁵ Y cuando nu'cyaj escaleracøsi, soldado'is chono nømnyaj Pablo, porque vøti pø'nis por coraje syununa'n ñucyajø va'cø yaj ca'yajø. ³⁶ Porque vøti pøn miñajpana'n vejpa jyøsangø'mø, nømyajpana'n:

—¡Yaj ca'tamø!

Pablo'is cyø'on vyin pø'nis vyi'nomda'm

³⁷ Cuando Pablo nømna'n ñøtøjcøyaj soldado'is tyøjcomo, Pablo'is ñøjay møja'an soldado covi'najø:

—¿Muspaja mi o'nøyo?

Y covi'najø'is ñøjayu:

—¿Jutznøm muspa mi on griego ote'omo? ³⁸ ¿Ji'nat miltzi jic Egipto pøn opø'is yac tzu'n quipcu, y oyupø'is ñømanyaj ja ijnømø mø jic macsyu mil yaj ca'oyajpapø?

³⁹ Pablo'is ñøjayu:

—Ji'n chøn jicø; ojchønø Israel pøn Tarso cumgupyøn, Cilicia nasombø. Tarso cumguy ji'ndyet aunque jujchepø cumguy. Va'cpø mitzcøsi permiso va'cø mus o'nøyaj yøn vøti pøn.

⁴⁰ Je'tis chi' permiso va'cø 'yo'nøyajø. Pablo qui'm escaleracøsi y jen te'nu. Chøjcayaj seña cyø'ji'n vøti pøn. Cuando vøngajpøyaj, Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pø'nista'm 'yote'omo, ñøjayaju:

22

¹ —Israel tøvøta'm y ñchambønda'mbø, tø cøma'nøtyam ndøvø. Øtz ngoquijpa ø "vin ø ondeji'n mi vi'nandøjquita'm yøti.

² Cuando cyøma'nøyaj que nømna'n 'yo'nøyaj Israel pø'nis 'yote'omo, más vøngajpø'yaju. Y Pablo'is ñøjayaju:

³ —Viyunsye øjtzi Israel pøn chønø. Pø'najøjtzi Tarso cumgu'yomo Cilicia nasomo. Tzøjcøjtzi yøn Jerusalén gumgu'yomo. Gamalielcø'mø

anmayta'nøjtzi mø'chøqui ndø jandatzu'ngu'is 'yangui'mocuy. Sunbana'ntzi ndzøc vøjpø tiyø Dioscøsi jujchem mumu mijta'm sunba ndzøctando' yøti. ⁴ Øtz "yacsutzøcyajpana'ntzi vya'njajmayajpapø'is yøn Jesusis 'yote hasta va'cø yaj ca'yajø. Nucyajpana'ntzi, "vatyajpana'ntzi pøn y yomo va'cø somyajø. ⁵ Pane covi'najø'is y mumu tzambø'nista'm muspa chamyajø que jetse ndzøcpana'ntzi. Porque je'tista'm tzi'yajø carta para Israel pøngøtoyata'm ityajupø Damasco cumgu'yomo, va'cø tzi'ø angui'mguy va'cø "nucyajø yø'cse va'njajmoyajpapø, va'cø nømiñaj mocsyajupø Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngastigatzøcyajø.

Pablo'is chamu jujche vya'njamdzo'tz Jesús

⁶ "Pero o tuqui que nømna'nø ø mañ tu'nomo, nømna'nø nu'c tome Damasco cumgu'yomo como panguc jamase'nomo, cuando joviti vo'cøtøjcyøjtzi pømpø sø'ngø'is tzajpombø'is. ⁷ Tzipotmø'nøjtzi nasomo y ma'nø ote nø nøjayupø'is: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu?" ⁸ Entonces andzo'nøjtzi: "¿Iyø mijtzi, Señor?" Y nøjayøjtzi: "Øjchøn Jesús Nazaret cumgupyøn, øjchøn nø mi ndø "yacsutzøjcupø". ⁹ Øtzji'n ityajupø'is isyaj sø'ngø, y na'chaju, pero ja cyønøctøyyaj ote nø o'nøypø'is øjtzi. ¹⁰ Entonces "nøja'yøjtzi: "Ø Ngomi, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø?" Y ndø Comi'is nøja'yøjtzi: "Te'nchu'nø y mañ Damasco cumgu'yomo, y jin ma mi ñchajmatyøj mumu lo que sunbapø øjtzi va'cø mi ndzøcø". ¹¹ Y ni ti ji'na'nø isi porque sø'nguecnøm pømi y to'tipø tzø'yøjtzi. Por eso jiti nømanyajøjtzi ngø'cøsi øtzji'n ityajupø'is. Jetse nu'cøjtzi Damasco cumgu'yomo.

¹² "Jin ijtuna'nø tum pøn ñøypø'is Ananías, cyo'anjambapø'is Moisesis 'yangui'mocuy, y mumu Israel pønda'm ityajupø jinø nømyaju que vøjpø pønete je Ananías. ¹³ Je'is mi'nø o'nøyi, y cuando nu'cu, nøja'yøjtzi: "Atzi Saulo, mi'nø mi yac sø'ñay mi vindøm". Y øjtzi jic orati sø'nø ø vindøm y "isø Ananías. ¹⁴ Je'is nøja'yøjtzi: "Dios lo que vya'njamyajupø ndø janda tzu'ngu'is, je'is mi ngyøpinu va'cø mi ngomusø como jujche ñe'c Diosis syunbase, va'cø mi "is jic vøjpø pøn Jesús, va'cø mi ngøma'nøjay 'yote lo que chambapø. ¹⁵ Jetse mañba mi ngotzam mumu pø'nis vyi'nandøjqui ti mi "isupo, ti mi manumbø. ¹⁶ Y yøti, ¿Ti nø mi ngøtzø'yu? Te'nchu'nø, nø'yøyyø, y vejay ndø Comi ñøycøsi va'cø mi yac tzu'ñay mi ngoja".

Pablo'is chajmayu que cyø'vej ndø Comi'is va'cø chajmayaj pøn lo que ji'ndyet Israel pøn

¹⁷ "Y cuando vitu' øjtzi Jerusalén gumgu'yomo, nømna'nø ø o'nøyi Dios masandøjcomo y ø nambasyi'omse tujcøjtzi. ¹⁸ Y "isøjtzi ndø Comi'is nø nøjayupø: "Cojecsä va'cø mi ñchu'nø jø'nø Jerusalén gumgu'yomo, porque ji'n ma mi "vya'njamyaje lo que jujche mi ndø cotzambase". ¹⁹ Y øtz "nøja'yøjtzi: "Ø mi Ngomi, je'tis mismo myusyajpa que øtz vijtopyana'ntzi tu'myajpamø Israel pøn va'cø somyajø, y va'cø nacsyaj mi "vya'njamyajpapø'is mijtzi. ²⁰ Y cuando yaj ca'tøj Esteban porque je'is mi ngyotzamu; øtz jendina'nø te'nque't øjtzi, y "vø'mø'yøjtzi va'cø yaj ca'yajø. Ngoquejnayajøjtzi yaj ca'yajupø'is tyucu". ²¹ Y ø Ngomi'is nøja'yøjtzi: "Mavø, porque øtz ma'nbø mi ngø'vej ya'i ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm".

Pablo soldado covi'najø'is cyø'omo

²² Jañche'nømo cyøma'nøyaj Pablo. Entonces vejangøtyajuna'nø nømyaju: —¡Yaj ca' jej pøn, ji'n vyøj va' it jetsepø pøn nascøsi!

²³ Vejjajpana'nø jejtam y pyatzqui'myaj møji tyucu y vijqui'mgui'mvøyaj po'yo møji. ²⁴ Entonces møja'anø soldado covi'najø'is 'yangui'myaju va'cø nømanyaj Pablo soldado tøjcomo. Y 'yangui'myaju va'cø ñacsyaj Pablo va'cø

yac tzam ti cyoja, y ticøtoya vejjajpana'n tanto, y ticøtoya sunbana'n yaj ca'yajø. ²⁵ Mientras nømna'n vyatyaju naca tzaji'n, Pablo'is ñøjay soldado covi'najø que ijtipøna'n jeni:

—¿Ijtujaja angui'mguy va'cø ñacstøj romano pøn mientras que ja cyøme'chaj ti cyoja?

²⁶ Cuando myan jetse soldado covi'najø'is, man chajmay møjaja'n soldado covi'najø, ñøjayu:

—Cuenda tzøc ti manba mi ndzøjcay jic pøn, porque jic pøn romano pønete.

²⁷ Y cyønu'c møjaja'n soldado covi'najø'is y ñøjay Pablo:

—Tzajmay ndøvø o'ca miltzete romano pøn.

Pablo'is ñøjayu:

—Øjchømøñø.

²⁸ Y møjaja'n soldado covi'najø'is ñøjayu:

—Øtz vøtipø tuminji'n "juytøjcøytzi ø "vin jetsepø angui'mguyomo.

Pero ñøjay Pablo'is:

—Øtz de por si jetse pø'najøjtzi.

²⁹ Jicsye'cti tzu'nyaj Pablocø'mø manbapø'sna'n ñacsyaje, y møjaja'n soldado covi'najø también oy na'tze, porque cyønøctyøyu que Pablo romano pønete, y ja ñø'it angui'mguy va'cø yac vajtøjø.

Pablo Israel pøn covi'najø'is vyi'nomda'm

³⁰ Jyo'pit soldado covi'najø'is sunbana'n myus viyunsye tiyø cojapit cyøtza'møjaj Pablo Israel pø'nis. Y pyucspø'jayaj Pablo'is cyadena y veyejajaju va'cø miñaj Israel pø'nis pyane covi'najø, y mumu angui'myajpapø, va'cø tu'mbø'yajø. Entonces ñøput Pablo y ñønu'c angui'mbapø'is vyi'nañdøjqui.

23

¹ Jicsyejcam Pablo'is 'ya'm tu'mbø'yajupø angui'myajpapø y ñøjajaju:

—Israel tøvøyta'm, Diosis ispøjtzi que musu'csye'ñomo, ndzøjcøjtzi vøjpø tiyø hasta yøticsye'ñomo, y jetse anjamba ø "vin contento.

² Jicsyejcam møjaja'n pane Ananiasis 'yangui'myaj pøn te'ñajupø tome va'cø 'yannøctza'nyaj Pablo. ³ Pero ñøjay Pablo'is:

—Mitz manba mi ñchan Diosis. Como jamgønacsøyupø no'tze suñi quenba, jetse mitz vøjpø pønse mi ngyenba; pero mi ngui'psocuy ji'n vyøjø. Porque mitz mi mbyo'cspa va'cø mi vøjøndzøc va'cocuy jujche ijtuse angui'mguy, pero mi ndø yac tzandøjpa ja itøse angui'mguy.

⁴ Y tome te'ñajupø'is ñøjajaju Pablo:

—¿Ticøtoya mi andzonba Diosis myøja'ñombø pane?

⁵ Pablo nømu:

—Tøvøyta'm, ji'na'ñø nø musu o'ca møjaja'ñombø panete, porque yøcse jachø'yupøte: “Uy mi yandzicøtzøc mi ngumguy covi'najø”.

⁶ Entonces qui'psmin Pablo'is que vene pø'nis saduceo va'ñajmocuy ñømanyaju y vene pø'nis fariseo va'ñajmocuy ñømanyaju, y Pablo pømi nømu angui'myajpapø tyu'myajumø:

—Tøvøyta'm, øjchøn fariseo, y fariseo'is chøn 'yune. Jetcøtoya mi ndø cøva'cøtyamu, porque muspøjtzi que manba tø visa'tame tø ca'tamujcam.

⁷ Yøcse nømujcam, oy quiptocoyaj fariseota'm saduceoji'nda'm, y jetse ve'nbø'yaj tu'myajupø. ⁸ Porque nømyajpa saduceo que ji'n visa'yaj ca'yajupø, y nømyajque'tpa que ja it ni jujchepø angeles, y ja it ni jujchepø espiritu. Pero fariseo nømyajpa ijtuti angeles y espiritu y que visa'yajpa ca'yajupø. ⁹ Por eso oy vejmøjtzyaje, y tenchunyaj anma'yoyajpapø angui'mgupit fariseo'is ñe'ta'm y onguipyaju, nømyaju:

—Ni ti coja ji'n ndø pa'tatyam yøn pø'nis ñe. O'ca espiritu'is 'yo'nøyu, o o'ca angelesis 'yo'nøyu, uy tø ya'inductam Dios.

¹⁰ Jetse møja'an onguipyaju, y na'tz møja'an soldado covi'najø utyemna'n ñamatucyaj Pablo je'tista'm. Por eso cyø'vejyaj soldado va'cø myø'ñajø va'cø ñucyaj Pablo, va'cø ñøputyaj kujcomo y va'cø ñømanyaj soldado tøjcomo.

¹¹ Mismo tzu'cøsi cyønu'c Pablo ndø Comi'is y ñøjaju:

—Uy mi ña'ndzu, Pablo, oyuse mi ndø cotzam Jerusalén gumgu'yomo, jetseti sungue'tpøjtzi va'cø mañ mi ndø cotzangue't Roma cumgu'yomo.

Mana'n yaj ca'yaj Pablo

¹² Y sø'nbønømujcam tu'mbajcayaj vene Israel pønda'm va'cø yaj ca'yaj Pablo. Nømyaju que va'cø yaj coja'ajyaj Diosis o'ca cu'tyajpa ucyajpa mientras que ji'n yaj ca'yaj Pablo. Hasta que yaj ca'yajpa jete, entonces mañba cu'tyaje ucyajje. ¹³ Ijtuna'n más de cuarenta pønda'm nø tyu'mbajcayaj jetse.

¹⁴ Cyømanyaj yø'nista'm pane covi'najøta'm y tzambøndøcvay y ñøjajaju:

—Øtztam nømda'møjtzi que va'cø yaj coja'ajtam Diosis o'ca cu'jta'mbøjtzi ucta'mbøjtzi mientras que ji'n "yaj ca'tam Pablo. ¹⁵ Jetcøtoya yøti mitzta'm mi angui'mdambapø'is nøjatyam mi angui'mba tyøvøta'm va'cø mi va'catyam møja'an soldado covi'najø va'cø ñøput Pablo jomi mi vi'na'ndøjqui, como si fuera mañbase mi ngøme'tztam mø'chøqui ti chøjcu. Y øjta'm ma'ñbø ijtam listo va'cø ndø yaj ca'tamø antes que nu'cpa angui'mgu'yomo.

¹⁶ Pablo'is jyamu une'is myanu jujche nøtu'mbajcayaju, y mañu y tøjçøy ityajumø soldado y chajmayaj Pablo. ¹⁷ Entonces vyejay Pablo'is tum soldado covi'najø y ñøjaju:

Tø nømanjay yøn soca møja'an soldado covi'najøcø'mø, porque it ti mañba chajmaje.

¹⁸ Jicsyejcam soldado covi'najø'is ñømañ soca møja'an soldado covi'najøcø'mø y nømu:

—Je somdøjupø pø'nis ñøyipø'is Pablo, je'is ø veja'yøjtzi y nøja'yøjtzi va'cø mi nømijnay yøn soca, porque ma mi ñchajmay ti sunba mi nchajmaje. ¹⁹ Y jitinømañ cyø'cøsi ne'ti møja'an soldado covi'najø'is y 'yocva'cu ñøjay soca:

—¿Ti sunba mi ndø tzajmayø?

²⁰ Y nømu:

—Nø chamdu'mbajcayaj Israel pønda'm que mañba mi 'yo'nøyaje va'cø mi nømbut jomi Pablo angui'mbapø'sta'm vi'na'ndøjqui, como si fuera mañbase ocva'cyaj más mø'chøqui ti chøjcu. ²¹ Pero mitz u mi ndzøc jujche syuñajpase; porque más de cuarenta pø'nis nø jyo'cyaju. Jicta'm nømyaju: “Mejor va'cø yaj coja'ajtam øjtzi Diosis o'ca ngu'tamba uctamba mientras que ji'n ndø yaj ca'tam Pablo”. Y yøti listo ityaju y nø jyo'cyaju ti mi ndzamba.

²² Jicsyejcam yac mañ soca møja'anbø soldado covi'najø'is y ñøjaju:

—U mi yac mus ni iyø o'ca mi ndø tzajmay ti nø mi musu.

Cyø'vejyaj Pablo gobierno Felixis vyi'nomo

²³ Jicsyejcam møja'an soldado covi'najø'is vyejay metzcuy soldado covi'najø y ñøjajaju:

—Mitz mañba mi alistatzøctam tzu'cøtoya las nueve sye'nomgøtoya docientos soldados, y otro setenta caballacø va'cø myanyajø, y otro docientos lanzaji'nda'mbø va'cø myanyaj Cesarea cumgu'yomo; ²⁴ y va'cø ñø'ityaj listo caballo va'cø pyo'cs nømañ Pablo'is. Y jetse va'cø ñømanyaj gobierno Felixcø'mø, jetse va'cø ñu'c vøjø.

²⁵ Y chøjçay carta møja'an soldado covi'najø'is yøcse nømbapø:

26 “Øjchøn Claudio Lisias. Øtz mi ⁿjajyamba mijtzi mōja'anbø gobierno Félix. Øtz mi yuschi'pøjtzi. 27 Ñucyaj Israel pø'nista'm yøn pøn y mana'n yaj ca'yaje. Y øtz ngønu'cøjtzi vøtipø soldadoji'n va'cø ⁿyaj cotzoca, cuando musøjtzi que romano pønete. 28 Y como øtz sunbana'n mus ticøtoya nø cyøva'cøyaj, nøma'nøjtzi Israel pøn covi'najø tyu'myajpamø. 29 Y jeni ma'nøjtzi que cyøva'cøyajpana'n que ji'na'n cyo'anjajmaye ñe' 'yangui'mgutya'm. Pero ni ja ityøna'n ni jutzpø cyoja va'cø ndø yaj ca'ø, ni va'cø ndø somø. 30 Pero o'yø tzajmatyøje que nømna'n cyømejcøyaj Israel pø'nista'm va'cø yaj ca'yaj yøn pøn. Y yøti øtz yø'c nø ngø'veju mi vi'nandøjqui, y nøyajaju'mtzi cyøva'cøyaj'is mitzcøsi va'cø cyøva'cøyajø. Adios”.

31 Soldado'is pyøcyaj Pablo angui'myajtøjuse y ñømanyaj tzu'cøsi Antípatris cumgu'yomo. 32 Y jyo'pit soldado vitu'yajque't ityajumø, y chacyaj caballo po'csyajupø Pabloji'n va'cø mañ chacpø'yajø jut nø cyø'vejtøjumø. 33 Nu'cyajujcam Cesarea cumgu'yomo, soldado'is chi'ocuyaj carta y chi'ocuyaj Pablo gobiernocøsi. 34 Gobierno'is tyu'n carta y 'yocva'cu jutipø cumgu'yombøte. Y tzajmatyøju que Cilicia nasombø pønete. 35 Ñøjay gobierno'is Pablo:

—Cuando miñajpa mi ngyøva'cøyajupø'is, jicsye'c mañba mi ngøma'nøyi.

Entonces 'yangui'myaj soldado va'cø cyoqueñaj Pablo Herodesis pyalacio'omo.

24

Pablo'is cyø'on vyin Felixis vyin'onomo

1 Cøjtujcam mosay jama, mø'n pane covi'najø Ananías tzambønji'nda'm; y jetji'n ñømø'ñajque't tum cø'o'nø'opyapø ñøyipø'is Tértulo. Ji'quista'm cyøva'cøyaj Pablo gobiernocøsi. 2 Pablo nømindøju y Tertulo'is cyøtza'møcho'tzu y ñøjay gobierno:

—Mi ndzøquipit ijta'møjtzi mōja'an vønneyupø. Vøjpø tiyø mi ndzøcpa para yøn cumguycøtoya mi ngui'psocupit. 3 Mumu jama y yempe juti mbøjcøchonda'mbø øjtzi lo que mi ndzøcpapø para øtzcøtoyata'm; y por eso mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya mijtzi Félix, vøco'nipø mi angui'mbate. 4 Pero va'cø jana mi molestatzøc jana tumnac, va'ngapyøjtzi va'cø mi ndø cøma'nø y usyøc mi vømbøpø'najcupit. 5 Porque mba'jtam yøn pøn que jyorvatzøcpa'is aunque iyø y ñøtzu'nabapø'is quipcuy entre mumu ityajuse Israel pøn mumu nasvindumø. Y nazareno va'njajmocuy covi'najøte. 6 Yø'nis aunque iyø sunbana'n yac tøjcyaj masandøjcomo. Por eso nucta'møjtzi y sunbana'n ndzøctam ø ne'c justicia'ajcuy chambase ø ne'c ø angui'mgu'ista'm. 7 Pero mi'nø ya'inductam mōja'an soldado covi'najø Lisias. Lisias min nu'cyaj soldadoji'n y a la fuerza ñucyaj Pablo y ñømanyaj emøc. 8 Y 'yangui'myaj je'is va'cø ñu'cyaj yø'c mi vi'nandøjqui cyøtza'møyajpapø'is. O'ca mi sunba, muspa mi ocva'cø va'cø mi musø que viyunbø'tze nø ndzamdamu nø'ø ngøva'cøtyamuse yøn Pablo.

9 Jetseti Israel pønda'm nømyajque'tu que viyunete lo que chamupø Tertulo'is. 10 Jicsyejcam gobierno'is chøjcyaj seña Pablo va'cø cyø'ona'am vyin. Y Pablo'is ñøjay gobierno:

—Muspøjtzi que vøti ame'am mi angui'mbamø yøn nasomo. Y jetcøtoya contento ngø'onbø ø ⁿvin. 11 Muspa mi angøva'cø va'cø mi musø que ja itøtøc más que macvøstøjcyaj jama mañumø'tzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngøna'tzø y Dios. 12 Pero ni i'is ja isøjtzi cuando nø onguiptamu'øc ni jutipø pønji'nda'm, y ni i'is ja is øjtzi nø yac so'nateju vøti pøn ni juti, ni masandøjcomo, ni Israel pøn tu'myajpamø, ni cumgu'yomo. 13 Ni

ji'n mus cyotyaj cyopac que viyune nø chamyaju nømditzø cøtza'møyajupø. ¹⁴ Pero va'njambøjtzi que øjtzi nø'ijtipø ø va'njajmonguy lo que jet nømyajpa que ji'ndyet vøjpø. Pero øtz va'njambapø Dios mismo lo que ø janda tzu'ngu'ista'm vya'njamyajupø. Va'nja'mbøjtzi mumu tiyø ijtuse jachø'yupø angui'mgu'yomo, y jyachø'yajuse tza'mañvajcoyajpapø'is. ¹⁵ Y Dios "jo'cpøjtzi que je'is manba yac visa'yaj ca'yajupø, tanto vøjta'mbø, tantø ji'n vyøjta'mbø; y jetseti nø jyo'cyajque'tu nø cøtza'møyajupø'is. ¹⁶ Por eso muspa'csye'nomo ndzøcpøjtzi vøjø va'cø anjamø que ndzøjcu'mtzi vøpø tiyø Diosis vyi'nandøjqui y pø'nis vyi'nomo mumu jama.

¹⁷ "Jetse øtz o'yø vit emøc vøti ame, y yøti vitu'que't øjtzi ø ngumgu'yomo va'cø min ndzacpø' tumin pobrecøtoya, y va'cø ndzacpø' tzi'ocuy masandøjcomo. ¹⁸ Nømmøna'ntzø yaj cøvajcøy ø "vin masandøjcomo jujche angui'mguy ijtuse, ni ji'n vøti pønji'n, ni ji'na'nø yac so'natejyaj pøn. ¹⁹ Jetse metza tu'cay Asia nasomo tzu'nyajupø Israel pø'nis isyajøjtzi. O'ca je'is isuna'n nø ndzøjcu yandzitzoco'yajcuy, muspana'n min yø'qui va'cø cøtza'møyajø mi vi'nandøjqui. ²⁰ Y o'ca ja it yø'c jic Asia nasomda'mbø, yac tzamyaj yø'c ityajupø'is tiyø coja ndzøjcøjtzi cuando jinna'n ijtu'ctzi tu'myajpamø angui'myajpapø. ²¹ Pues jinø ni ja nchøjcøjtzi más eyapø tiyø más que vejøjtzi cuando øtzna'n te'n ñe'cji'nda'm "nøja'yøjtzi: "Yøti nø mi ndø cøva'cøtyamu porque øtz va'njambøjtzi que manba visa'yaj ca'yajupø".

²² Jetse Felixis myanu chamuse Pablo'is, y como Felixis myusyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, jujche ijtuse vya'njajmocuy; por eso Pablo'is 'yasunto jetse yac tzø'cøchø'yu para eya jamacøtoya. Félix nømu:

—Minbajcam møja'anbø soldado covi'najø Lisias, ma'nøbø øtz muspø' jujchepøt mi va'ngocutya'm.

²³ Entonces Felixis 'yangui'm soldado covi'najø va'cø cyoquen Pablo, pero va'cø jyana soma, y va'cø jyana ya'inducyaj tyøvø o'ca minba 'yo'nøyaje, o'ca minba chi'yaj ti jana tiyø.

²⁴ Cøjtu'cam jama, min Félix yomo Drusilaji'n. Felixis yomo Israel yomote. Felixis ñøvej Pablo y cyøma'nøyaj jujche vøjø va'cø ndø va'njam Jesucristo. ²⁵ Y Pablo'is chajmay mø'chøqui, yaj cønøctyøyøyu jujche muspa tø put vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui, y chajmayu que tiene que va'cø ndø cuendatzøc ndø vin va'cø jana ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy; y chajmayu que Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit. Y Félix søtøjtu porque na'tzeminu, y ñøjay Pablo:

—Yøti mavø, ijtu'cam ø lugar, manba mi nøvejqe'te.

²⁶ Felixis jyo'cu a ver o'ca Pablo'is mana'n cyoyojcøpujtay vyin. Jetcøtoya vøti nac ñøveju va'cø ñøvejvejneyø. ²⁷ Pero metza ame ta'nujcam, put Félix y tøjcøy Porcio Festo gobierno'ajcu'yomo. Felixis sununa'n chø'y vøjpø pøn Israel pøngøsta'm, por eso syomutzac Pablo.

25

Pablo Festo'is vyi'nomo

¹ Entonces nu'c Festo va'cø tøjcøy angui'mgu'yomo. Y tu'cay jamapit tzu'n Cesarea cumgu'yomo qui'm Jerusalén gumgu'yomo. ² Y jinø cyøtza'møcho'chajque't Pablo pane covi'najø'is y más cyovi'najøpø Israel pø'nista'm. ³ Ñøjayaj Festo va'cø chøjcayaj favor va'cø ñønu'c Pablo Jerusalén gumgu'yomo. Nømma'n qui'psyaju va'cø cyo'syaj tu'nomo va'cø yaj ca'yajø. ⁴ Pero ñøjayaj Festo'is que jinna'n nø cyoquendøj Pablo Cesarea cumgu'yomo. Y prontoti jin manba man ñe'cø. ⁵ Por eso ñøjayaj Festo'is:

—Jutipø mijta'm nø'ijtu'is angui'mguy hay que va'cø mi myandam parejo øtzji'n jin Cesarea cumgu'yomo va'cø mi ngøtza'møtyam jic pøn o'ca it cyoja.

⁶ Tucutujtay o majcay jamasye'nomo Festo jen o ya'e Jerusalén gumgu'yomo, y entonces tzu'nu y man Cesarea cumgu'yomo. Y jyo'pit pyo'csu cyome'tzopyamø. Festo'is cyø'vej pøn va'cø man pyøc Pablo. ⁷ Nu'cujcam Pablo, vyocyøvitu'yaj Israel pø'nista'm tzu'nyajupø'is Jerusalén gumgu'yomo. Vøti myøja'nombø cyoja chøjcajo'yaju, pero ja mus vviyungøtzøjcayajø o'ca viyunete. ⁸ Pero cyø'on Pablo'is ñec vyin nømu:

—Ja it ø ni ndiyø coja Israel pø'nista'm 'yangui'mgucyøsi, ni masandøjcøsi, ni møja'an angui'mbapø Cesarco'si.

⁹ Pero Festo sunbana'n chø'y vøjø Israel pønji'nda'm, por eso ñøjay Pablo:

—¿Sunbaja mi myan Jerusalén gumgu'yomo jin va'cø mi ngøme'tz mi ngojapit øjtzi?

¹⁰ Pero Pablo nømu:

—Myøja'nombø angui'mbapø Cesajris 'yangui'mgu'yom ijtøjtzi, je'is va'cø cøme'tz ø ngojapit, y vøj jetse va'cø cøme'tz ø ngojapit je'is. Porque øtz ni ti ja ñchøjcayajøjtzi Israel pønda'm, y mitz mi muspaseti mø'chøqui.

¹¹ O'ca ndzøjcuna'ntzi møjapø ø ngoja, entonces muspana'n ø yaj ca'yajø ø ngojacøtoya, i'nbø'pana'n ø "vin. Pero o'ca ja nchøjcøjtzi jetse como cøtza'møyajuse, entonces ni i'is ji'n mus tzi'ocuyaj øjtzi va'cø yaj ca'yajø. Por eso su'nbø man más myø'ja'nombø angui'mbapø Cesarco'mø je'is va'cø vøjøtzøjcay ø va'ngocuy.

¹² Entonces Festo'is 'yangøva'cyaj angui'mba tyøvø ti vøjø va'cø chøcø; y después Festo'is ñøjay Pablo:

—Como mitz nøm ndø nøjaju que sunba mi myan más møja'anombø angui'mbacø'mø, pues myøja'anombø angui'mbacø'mø ma'nbø mi ngø'veje.

Pablo angui'mba Agripa'is vyi'nomo

¹³ Cøjtucam usy jama, nu'cyaj angui'mba Agripa yomo Bereniceji'n Cesarea cumgu'yomo va'cø yuschi'yaj Festo. ¹⁴ Después que vøti jama ityaju'oc jin tyumø'omo, Festo'is yac mus angui'mba jujche oyse cyøtza'møyaj Pablo, Festo'is ñøjaju angui'mba:

—It tum pøn Felixis syomu tzajcupø. ¹⁵ Cuando øtz o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo, pane covi'najø'sta'm y Israel tzamupø'nista'm cønu'cyaj øjtzi, y vya'cayaj øjtzi va'cø ngasticatzøc Pablo. ¹⁶ Pero øtz "nøjayajøjtzi que ja it romano pø'nis cyostumbreta'm va'cø chi'ocuyajø ni jutipø pøn va'cø yaj ca'yajø antes que parejo va'cø ityaj tumø'omo angui'mgu'yomo, va'cø cyø'on vyin cyøtza'møyajupø'is vyi'nomo, a ver o'ca viyunsyeti it cyoja lo que ñøcøtza'møyajuse. ¹⁷ Jetsete cuando cyøtza'møyajpapø'is miñaj øjtzøcø'mø, ja pa'ti pa'ti nø'it jetse. Jyo'pi'ti øtz oy po'cs angui'mgu'yomo va'cø vøjøndzøc va'cocuy. ¹⁸ Pero cuando jendina'n ityaj ñøcøva'cøyajupø'is, lo que cyøva'cøyajuse ji'ndyet como øtz ngomopyana'ntzi jujche mana'n cyøva'cøyaj. ¹⁹ Sino que en cambio cyøtza'møyaj ñe vya'njajmocucyøsi, y que ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Jesús, ca'upømete, pero Pablo'is chamba que quenbati. ²⁰ Y como øtz ji'n mus yø'cseta'mbø tiyø, "nøja'yøjtzi Pablo o'ca sunba man Jerusalén gumgu'yomo va'cø jin vøjøndzøctam va'cocuy. ²¹ Pero vya'c Pablo'is va'cø cyø'vejtøj møja'an angui'mbapøcø'mø je'is va'cø vyøjøtzøc va'cocuy. Entonces angui'myaj øjtzi va'cø cyoquen Pablo hasta que muspa ngø'veja møja'an angui'mbapøcø'mø.

²² Jicsye'jcam Agripa'is ñøjay Festo:

—Øtz su'nbø ngøma'nøcye't jic pøn.

Festo'is ñøjaju:

—Jomi manba mi ngøma'nøyi.

²³ Jyo'pit nu'cyaj Agripa y yomo Berenice møja'nga'møyajupø y vøti pønji'n formatzøcyajupø va'cø isyajtøjø que myøja'nomda'mbø pøndamete. Y tøjcyaj cuarto'omo opyamø tu'mnømi. Tøjcyajque't soldado covi'najøta'm y covi'najøta'mbø cumgupyøn. Entonces Festo'is cyø'vej nu'cscuy va'cø mañ pyøc Pablo. ²⁴ Y Festo'is ñøjayaju:

—Angui'mba Agripa y mumu mbyø'nista'm mi ijtamupø'is tu'mbac øtzji'nda'm, istam mijta'm yøn pøn. Mumu vøtipø Israel pø'nis Jerusalén gumgu'yomo y yø'qui cyøtza'møyajpa yøn pøn. Veju'c nømyajpa que vøjø va'cø yaj ca'tøjø. ²⁵ Pero musøjtzi que ni ja chøc ni ti coja; por eso ja mus "yaj ca'ø. Y ñe'cti vya'cu va'cø myan mas myøja'nombø angui'mba'is vyi'nomo, jetcøtoya øtz ma'nbø ngø'veje. ²⁶ Pero ja it jujche va'cø "jajyay ø ngovi'najø ti cyoja. Jetcøtoya øjtø nømbut yøn pøn mi vi'nandøjqui, anguimba Agripa, y mumupø'is vyi'nandøjqui, va'cø ndø ocva'ctamø ti coja ñø'ijtu, a ver o'ca it tiyø cyoja "jajyayø. ²⁷ Porque ngui'pspøjtzi que jovi'ajcuyete va'cø ngø'vej preso o'ca ji'nø "jajyay totocøsi ticøtoya nø cyøva'cøyaju.

26

Pablo'is chajmay angui'mba Agripa jujchepøcøtoya nuctøju

¹ Entonces Agripa'is ñøjay Pablo:

—Yøti ndzi'pa mi lugar va'cø mi ngø'on mi "vin.

Entonces Pablo'is yøcte'n cyø' y cyø'ondzo'tz vyin. ² Nømu:

—Angui'mba Agripa, o'mañajpa øjtzi porque yøti ma'nbø ngø'on ø "vin mi vi'nandøjqui. Ma'nbø ngø'on ø "vin mumu ticøsi cøtza'møyajpøjtzi Israel pø'nista'm. ³ O'mañajpøjtzi más porque mitz muspa mumu Israel pø'nista'm cyostumbre y vya'njajmocutya'm. Jetcøtoya va'ngapya mijtzi va'cø mi mbasyencia'ajø va'cø mi ndø cøma'nøyo.

Vi'na jujchena'n oy chøc Pablo'is antes que vya'njam Jesús

⁴ "Myusyajpa mumu Israel pø'nis jujche øtz oyuse iti. Desde une'cna'ntzi ijtuna'ntzi Israel pøndøvøji'nda'm ø ngungu'yomo y Jerusalén gumgu'yomo. ⁵ Israel pø'nis comusyajøjtzi desde une'csye'no'mtzi. O'ca sunbana'n mi ñchajmayajø, muspana'n mi nchajmayajø que øtz fariseo va'njajmocuyomo tzojcøjtzi. Y fariseo'is cyo'anjamajpa más vøjø Israel pø'nis vya'njajmocutya'm ⁶ Y yøti yø'c ijtøjtzi y cøtza'møtyøjøjtzi porque va'njamba ancø øjtzi que Diosis manba chøqui como vi'na chajmayajuse ø janda tzu'ngutya'm. ⁷ Ityajuna'n macvøstøjcay Israe'lis 'yune, y øtz je'is ø tzactamupø 'yuneta'm, y øtz sunda'mbøjtzi va'cø tyucø jujche Diosis chajmayajuse. Ngøna'ndzøtyamba y ji'n nitu'tame va'cø yosatyam Dios chu'ji'n jyamaji'n va'cø mus mbøjcøchøndam tzamdzi'tamupø tiyø. Pero angui'mba Agripa, por eso cøtza'møyajøjtzi Israel pø'nis, porque øtz va'njambøjtzi que ma'nbø mbøjcøchøndam tzamdzi'tandøjupø øjtzi. ⁸ ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba que Diosis ji'n mañ yac visa'yaj ca'yajupø?

Jujche Pablo'is vi'na yacsutzøcyajpana'n vya'njajmyajpapø'is Jesús

⁹ "Ø ne'c ngomo'pyana'ntzi que vøjøse va'cø yandzicøtzøc Nazaret cumgupyøn Jesus, y va'cø yacsutzøcyaj vya'njamajpapø'is jete. ¹⁰ Jetse øtz oy ndzøjque't también Jerusalén gumgu'yomo. Somyajøjtzi vøti vya'njamajpapø'is Jesús, porque jetse angui'myajøjtzi pane covi'najø'sta'm. Cuando yaj ca'yajtøju, o'yø nøndu'mbajcayaje. ¹¹ Y vøtina'como øtz ngastigatzøcyaj øjtzi vya'njajmyajpapø'is Jesús mumu Israel pøn

tu'myajpamø. Sunbana'nø yaj cø'o'nøyaj Jesús. Maya'anna'nø nø ngui'sayaj jejtam, me'chajpana'ntzi hasta eyata'mbø cumgu'yomo.

Pablo'is chamgue'tpatøc jujche oy vya'njam Jesús

¹² "Y jetcøtoya nømna'nø man Damasco cumgu'yomo como jetse angui'myajøjtzi y cø'vejayøjtzi pane covi'najø'is. ¹³ Jetse Señor angui'mba, panguc jamasye'nomo nømna'nø ø man tu'nomo, cuando "isø tum sø'ngø tzajpomo más pømi sø'nguecpa que ji'n jama syø'nguecpase. Je sø'ngø'is vocøvitu'ta'møjtzi ø nøndunji'nda'm. ¹⁴ Quecpø'ta'møjtzi nasomo mu'mangø'tya'm y ma'nø tum ote nø o'nøtyøjupø Israel pø'nis 'yote'omo. Nømu: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu? Mi ne'c mi "vin mi yac to'yøpa como copø'nis yac to'yøpa vyin va'cø nejpinduc vi'napø ticøsi". ¹⁵ Y øtz "nøja'yøjtzi: "¿lyø miltzi Señor?" Y ñe'c ndø Comi'is nøjma'yøjtzi: "Øjchømøñø Jesús nø mi ndø yacsutzøjcupø. ¹⁶ Pero te'nchu'nø porque mi'nøjtzi va'cø min mi "yaj quejay ø "vin va'cø mi ndzamdzi' tiyø yoscuy va'cø mi ndzøcø. Manba mi ndø yosaye y manba mi ngotestigosaj jujche mi ndø isu, y manbatøc mi isindzi'que't ø "vin y jet va'cø mi ngotestigosajque'te. ¹⁷ Ma'nbo øtz mi yaj cotzoque jana ni ti mi nchøjcayaj Israel pø'nista'm, ni eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, porque jetcø'mda'm nø mi ngø'vej yøti, lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm. ¹⁸ Manba mi myan jinø porque jin ityaj pøn ji'n myusyajepø'is ø ni ndiyø ote y por eso ityaju como pi'tzø'ajcu'yomse. Manba mi ndza'manvajcayaj ø onde va'cø ityaj como si fuera sø'nyajpase vyitøm; va'cø chacyaj pi'tzø'ajcuy va'cø miñaj sø'ngø'omo, va'cø chacyaj Satanasis 'yangui'mguy va'cø mye'chaj Dios; va'cø yaj cøtocojayajtøj cyoja; va'cø pyøjcøchonayaj vøjpø itcuy masanda'mbø pønji'n va'njamyaju ancø øjtzi".

Pablo'is chøjcu lo que Jesusis chajmayuse

¹⁹ "Angui'ma Agripa, jetcøtoya ndzøjcøjtzi lo que tzajma'yøjtzi cuando o'yø "is Jesús tzajpomo. ²⁰ Vi'na ndzajmayajøjtzi Damasco cumgu'yomda'mbø, y jøsjicam Jerusalém gumgu'yomda'mbø y mumu Judea nasomda'mbø. Y ndzajmayajøjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Ndzajmayajøjtzi mumu va'cø qui'psvitu'yajø y va'cø vitu'yaj Dioscøsi, va'cø ityaj vøjø va'cø istøjø que qui'psvitu'yaju'am. ²¹ Jetsepø ote nø ndza'manvajcu ancø nucyajøjtzi masandøjcomo Israel pø'nista'm, syuñajpana'nø va'cø yaj ca'yaj øjtzi. ²² Pero como cotzo'nøjtzi Diosis, hasta como yøti nø'mø yosu va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote aunque iyø, que sea che'ta'mbø y møja'nømda'mbø. Como oyuse chamyaj tza'manvajcoyajpapø'is y Moisesis que manbase tuqui, jetse øtz ndzamque'tpøjtzi. Ni ji'nø ndzam eya. ²³ Jajta'm nømyaju que manba toya'is Cristo Diosis manbapø cyø'veje, y ca'ujcam, jet vi'na manba visa'e ca'yajupø'omo como visa'yajpapø'is cyovi'najø, y je Cristo'is manba chajmayaj vøjpø ote va'cø yac isyaj como sø'ngøsepø; jetse va'cø isyaj sø'ngø tanto ø ngumgupyø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm.

Pablo'is chajmay Agripa que vøjø va'cø vya'njam Jesús

²⁴ Y como jetse Pablo'is cyø'on vyin, Festo'is pømi vyejayu ñøjaju:

—ⁿJyovimbøt miltzi, Pablo, vøtipø anma'yocu'is mi yac jovi'aju.

²⁵ Pablo'is 'yandzonu ñøjaju:

—Øtz ji'nchøn jovipø, mi vyøngo'nipø'is mi Festo, sino que øtz nø'mø ndzam viyunbø tiyø y vøjpø qui'psocuyete. ²⁶ Porque angui'mba Agripa'is myuspa lo que øtz ndza'manvacpase. Jetcøtoya jana na'tzcuy ø ndzajmapya ñe' vi'na'ndøjqui. Øtz seguropø chønø que je'is myuspa mumu yøcsepø tiyø lo que jujche oyse tyuc Jesús, porque ni ja tyuc angøvø'ngu'yomo. ²⁷ ¿Va'njajmbaja

mijtzi, angui'mba Agripa, lo que cha'man_vacyajuse tza'man_vajcopyapø'is? Øtz muspøjtzi que mitz mi va'n_jajmba.

²⁸ Entonces 'yandzon Agripa'is Pablo ñøjayu:

—Usypøcø's man_bana'n mi ndø yac va'n_jam Cristo.

²⁹ Y Pablo nømu:

—Øtz mi va'n_gatyamba Dioscøsi o'ca usypøcøsi, o'ca vøtipøcø's va'cø mi va'n_jajmondam como øtz va'n_jajmopyase ji'n sólo mijtzi, sino mumu yøti nø mi ndø ngøma'nø_jatyamupø'is ø onde. Pero va'cø jyana mi myo'cstandø_j cadenapit como øtz mo'cstø_juse.

³⁰ Entonces te'ñchu'n_yaj angui'mba, y gobierno, y Berenice, y jen pocsya-jupøna'n jetji'nda'm. ³¹ Y emøc manyaju, nañøjayajtø_j tumdum pøn:

—Ni ti coja jay chøc yø'nis, ni va'cø yaj ca'tø_jø, ni va'cø syomdø_jø.

³² Y Agripa'is ñøjay Festo:

—Muspana'n mi sombø' yøn pøn o'ca ja vya'cøna'n va'cø mi ngø'vej møja'an angui'mbapøcø'mø.

27

Pablo cø'vejtø_j Roma cumgu'yomo

¹ Entonces angu'mba'sta'm qui'pscøpoyaju va'cø cø'vejta'møjtzi Italia nasomo barco'omo va'cø mandamø. Tzi'ocuyajtø_j Pablo y eyata'mbø nø cyoqueñajtø_jupø soldado covi'najøcøsi ñøyipø'is Julio. Pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Augusto'is ñe. ² Ijtuna'n jeni tum barco Adramitio cumgu'yomo tzu'nupø. Ijtuna'n listo va'cø chu'nø va'cø man Asia nasomo. Je'tomo tøjcøtya'møjtzi y tzu'nda'møjtzi. Ijtuna'n øtzji'n Aristarco Tesalónica cumgu'yombø. Tesalónica cumguy Macedonia nas co'an_jajme'om ijtu. ³ Y jyo'pit nu'cta'møjtzi Sidón cumguyomo. Mø'chøqui ñøman Pablo como vøjpø pønse Julio'is, y chi' lugar va'cø myan 'yamigo'is tyøcmøta'm va'cø chi'tø_j lo que ti nø syunupø. ⁴ Je'nø tzu'ndam mandam barco'omo, y anna'yomo tzø'y Chipre cucnas, porque sava'is ji'na'n yaj cø_jtam emøc. ⁵ Jetse vijta'mø majromo cø_jtatyam Cilicia nas y Panfilia nas y nu'ctam Mira cumgu'yomo Licia nas co'an_jajme'omo.

⁶ Y pya'tu jin soldado covi'najø'is Alejandría cumgu'yombø barco nø myanupø Italia nasomo. Je'tom yac tøjcøtya'møjtzi. ⁷ Vøti jama tu'najta'møjtzi choc choc, y penavini nu'ctam tome Gnido cumgu'yomo. Entonces como ji'na'n mus cø_jtamø porque suj vitu'tamø ancø sava'is, por eso Creta cucnasomo ndzi'tam velta, tome Salmon nascøsi. ⁸ Con trabajo cø_jtam acapoya y nu'cta'møjtzi nø_jayajpamø Buenos Puertos tome Lasea cumgu'yomo.

⁹ Jetse tocøtya'møjtzi vøti jama y peligrøna'n va'cø tu'najtam nø'cø'mø, porque mana'n nu'c ji'n vyøjpø tiempo. Por eso Pablo'is jetse chajmayaju, ¹⁰ ñøjayaju:

—Mi mbyønda'm, nø'ø tzi' cuenta que va'cø tø tu'najtam majromo man_ba tø istam toya y maya'an dococuy. Ji'n na's yøn barco man_ba tocøye, man_ba tocøy chømiji'n; y it peligro que øtz mati tø tocøtyangue'te.

¹¹ Pero soldado covi'najø'is más vya'n_jajmayu lo que chajmayajupø ñøvitpapø'is barco y barco comi'is, y ni ja vya'n_jajmayaj Pablo'is chajmayuse.

¹² Y como ji'n vyø_j lugar va'cø jin cø_jtatyam pacac ansøn, por eso vøti pø'nis jyajmba'tyaju que vø_jø va'cø tzu'ndam jeni y va'cø ndzø_jquistamø a ver o'ca muspa nu'ctam Fenice cumgu'yomo, y jen va'cø cø_jtatyam pacac ansøn. Jin Creta cucnasombø lugar quenbamø jama qui'mgucyøsi nu'cyajpamø barco.

Quecpa tuj savaji'n majromo

13 Cuando choc choc popyana'n sava va'cø sujnømandam jut sunbamø mandamø, cyomo'yajpana'n que muspana'n ndzøctam chamyajuse. Ñøqui'myaj barco'is tø'ngupyø cho'ndzø'cuy, y angacøpotyam Creta cucnas. 14 Pero ni ja mastøc ya'i mañu'øc barco, pocho'tz pø mipø sava ñøjayajpapø Nordeste. 15 Syujnøpoy barco sava'is, y jetse ja musø mandamø porque sava'is sujvitu'ta'møjtzi, y jetse ni ti ja mus ndzøctamø. 16 Y jetse sujtongøjtam che'pø cucnasis syaya'omo ñøyipø'is Clauda. Jin ji'na'n más pømi cøt sava. Y jeni penapit nøqui'mdam che'pø barco møjapø barcocøsi. 17 Cyotqui'myajucam che'pø barco, vyatyaj møjapø barco møjtzapø tzayji'n va'cø jana yajø. Pero como na'chaju utyem ma tøjcøtyam nø'cheja'omo ijtumø po'yo, por eso ñømø'nayaj barco'is lyona y jetse chacyaju va'cø ñøman barco sava'is. 18 Y jena'n nø sujnøvijtam na'ñchanbø sava'is, y jetcøtoya jyo'pit ñøputyaj vene chømi pyatzpø'yaj nø'cø'mø. 19 Y tu'cay jamapit ne'c nømbujtam barco'is yac yosyajpapø tiyø, mbatzpø'tangue'tuti'tzi. 20 Jetse vøti jama ja ista'møjtzi ni jama ni matza y na'nchanna'n popya sava y nømna'n ngui'pstamu que ji'nna'n mañ cotzøctame.

21 Pero cuando ijtuna'n vøti jama ji'na'n ngu'jtamemø, entonces Pablo te'ndontzu'n je'tista'm cyujcomo y nømu:

—Mbyø'nista'm, masna'n vøj jicsye'c o'ca mi ndø cøma'nøtyamuna'n mi ndzajmayjo'tyamuse Creta cucnasomo, jana tø tzu'ndamøna'n, va'cø janana'n yøcse tø istam toya, y janana'n tø tocotyamø. 22 Pero yøti øtz mi ndzajmatyamba va'cø mi mbyaquitzo'cø'yajtamø, porque ni jutipø pøn yø'c tø ijtamuse ji'n mañ cya'e, unico barco manba yaje. 23 Porque ma'tøc tzu'i øtzji'nna'n te'nu tum angeles cyø'vejupø Diosis, øjchøn je Diosis ñe, y jet nyosapapø'tzi. 24 Angelesis nøja'yøjtzi: “Uy ña'tze Pablo. Tiene que va'cø mi nu'c møjaj'n angui'mbapøcø'mø. Yøti cøma'nøyo. Mi nguentacøsi Diosis manba yaj cotzocyaj mumu lo que nø myanyajupø mitzji'n yøn barco'omo; ji'n mañ cya' nø'cø'm ni tumø”. 25 Jetcøtoya mi mbyø'nista'm, ni ti u mañ mi ngui'pstamu. Porque øtz va'njajmba Dios que manba tuqui lo que tzajmayuse angelesis. 26 Pero tiene que va'cø tø tzø'tyam patzpø'u cuenta tum cucnasomo.

27 Pero cuando cøjtumna'n metza semana y nømna'n sujnømandyam øjta'm sava'is Adria majromo, cuctzu'omo barco nø ñøtu'najyajupø'is ni'anajajmyaju que nømna'n tyome'aj nas. 28 Y myujquisyaj jujche'nomna'n jøn nø', y myujquisyaju que ips sajomdina'n jøn. Usyña cøtyajque'tu myujquisyajque'tu, y yøjtay sajomdimna'n jøn. 29 Y como na'chaj usyñana'n va'cø nu'cyajø tza'cøtøcmø, por eso yac mø'ñaj barco'is jyøsmø macsycuy tø'nguy va'cø jen yac te'ndzø'y barco; y suñajpana'n va'cø yac sø'nbø'nø m pronto. 30 Y nømna'n syun pyoyaj ñøtu'nayajpapø'is barco, y nømna'n ñønu'mø'ñaj che'pø barco majromo como que manbana'n yac mø'ñaj tø'nguy barco'is vyi'nomo. 31 Pero Pablo'is ñøjayaj soldado covi'najø y eyata'mbø soldadota'm:

—O'ca ji'n chø'yaj barco'omo yøn nø ñømanyaju'is barco, mitz ji'n ma mi ngyotzøctame.

32 Entonces soldado'is jyajcayaj chay nø jyø'mø'ñajupøji'n che'pø barco, y yaj quecyaj che'pø barco nø'cø'mø.

33 Cuando nø tye'ñchu'ndzo'tzu'øc sø'ngø, Pablo'is chajmayaj mumu pøn va'cø cyu'tyajø y ñøjayaju:

—It metza semana ji'ne mi 'yøndamemø, ni ji'ne mi ngyu'jtamemø. 34 Jetcøtoya øtz mi va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi 'nyuctamø ngyu'jtamø va'cø mi mbyømipøctamø. Porque ni tum ji'n ma tocoy mi ngo'cøvay.

³⁵ Yøcse nømuycam, pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya mumu pø'nista'm vyi'nandøjqui, y vye'nujcam pan, ñe'c cyø'scho'tzu. ³⁶ Jicsyejcam mumu paquichoco'yajyaju y cyø'syajque'tuti. ³⁷ Ijtamuna'nø barco'omo doscientos setenta y seis pønda'm. ³⁸ Cu'tyajujcam, pyatzpø'yaj trigo tzømi majromo va'cø jyøñjøjñaj barco.

Cøvøn barco

³⁹ Cuando sø'nbø'nømuycam, ni ja ispøcyaj tiyø nasete. Isyaj acapoya jut ji'n más nø myicsimø nø', y ijtumø playa ja ityømø tza'. Jen sunbana'n chøjquisyajø o'ca muspa yac tøjcyaj barco. ⁴⁰ Y jyajcayaj tø'ngu'is chay lo que cho'ndzø'pyapø'is barco, chacyaj tø'nguy majromo. Y pyu'pø'ayaj barco'is me'nvitu'u'is chay va'cø mus yac manyaj barco jut nø syunumø va'cø nø mya'nøjajø. Yaj qui'mayaj barco'is vyi'nomo lyona va'cø ñuc sava'is. Jetse mañ va'cø viyun nu'c playa'omo. ⁴¹ Pero nu'c barco tumøcøtpamø metzcupyø nø', y jen pajquinduc barco. Barco'is vyin nu'c nascøsjojmo mientras ya'itøc acapoya va'cø pyutø. Jetse barco'is vyin møtøtcøne'cu po'yo'omo mientras barco jøsmø yajtzo'tzu pømipø nø'ta'mgø'is. ⁴² Entonces quipsyajø soldado'is va'cø yaj ca'yaj nø cyoqueñajupø ni jutipø va'cø jyana pyu'nbutø. ⁴³ Pero soldado covi'najø'is sunbana'n yaj cotzoc Pablo, y ya'inducyaj soldadota'm ni tumø va'cø jyana yaj ca'yajø. Soldado covi'najø'is 'yangui'myaju muspapø pyu'ñajø va'cø pyu'nbutyaj vi'na va'cø putyaj añboya; ⁴⁴ y eyata'mbø va'cø pu'nbutyaj tablacøsi o barco'is ti jana ticøsta'm. Y jetse mumu cotzocyaju putyaj añboya.

28

Pablo Malta cucnasomo

¹ Cuando cotzoc tamujcam, entonces musta'møjtzi cucnasis ñøyina'n Malta. ² Y jenda'mbø iti'sta'm vøco'ni pøjcøchonda'møjtzi. Yac tzojcatya'mø juc-tyøc va'cø samdamø, porque pacacna'n, y nømna'n quec tuj. ³ Pablo'is pinandøpdøpvøy namguy va'cø cyot jucyøjcomo. Nømna'n pyoy tum tzan nutzcø'is, y tzingøne'c Pablo'is cyøcøsi. ⁴ Y cuando isyaju'øc jenda'mbø iti'is tzingøne'c cyø'cøsjan, nø ñøjajajtøj tumdumø:

—Viyunsyø yøn pøn yaj ca'opyapønø; porque cotzoc majromo, pero Diosis ji'n ma yac iti.

⁵ Pero Pablo'is cyøyøjyø tzan jucyøjcomo, y ni ti ja chøjcay Pablo tza'nis. ⁶ Pø'nista'm nømna'n cyomo'yaju que mañbana'n siñ tumnajcøsi, o si no joviti mañbana'n quec ca'upø. 'Ya'myaj ya'i hora, y ni jutzpø toya ja ñø'itø. Entonces qui'psvitu'yaju, nømyaju:

—Yøn pøn diosete.

⁷ Jic lugajromo ijtuna'n nas juyita'm cucnas covi'najø'is ñe. Covi'najø'is ñøyi Publio. Y je'tis pøjcøchonda'møjtzi tyumø tzocoy. Jin tzo'tya'møjtzi tu'cay jama. ⁸ Y jen ijtuna'n Publio'is jyata øngu'yomna'n ijtø. Nø ñutzø'øyu y nø ñø'pindzajcoyu. Entonces Pablo tøjcyø ijtumø je ca'epø, y 'yo'nøy Dios, y cyøjtay cyø' ca'epø'is vyingøsi, y yac tzocjcu. ⁹ Yøcse tujcujcam, miñajque'tuti eyata'mbø cucnas pønda'm ca'eta'mbø, y yac tzocyajque'tuti. ¹⁰ Y vøti ya-jyamyajøjtzi yø'nista'm; y cuando tzu'nda'møjtzi, tzi'ta'møjtzi lo que sundambapøna'ntzi para viajecøtoya.

Pablo nu'c Roma cumgu'yomo

¹¹ Tu'cay poyapit tzu'nda'mø jinø eyapø barco'omo. Je barco Alejandría cumgu'yombøte, y jin cyøjtay pacac añsøn jic cucnasomo. Y ijtuna'n comi chøquita'm barco'is vyi'nomo ñøjajajpapø Cástor y Pólux. ¹² Jetse tzu'nda'møjtzi

y nu'cta'møjtzi Siracusa cumgu'yomo. Je'nø oy tzø'tyam tu'cay jama. ¹³ De jeni tome acapoya cøjta'møjtzi entero hasta que nu'cta'møjtzi Regio cumgu'yomo. Y jyo'pit popyana'n sava va'cø tø sujnømandam jut sunbamø tø mandyamø. Y metza jamapit nu'cta'møjtzi Puteoli cumgu'yomo. ¹⁴ Jeni mba'jta'møtzi ø va'njajmonguy tyøvøta'm. Je'tista'm yac tzø'tyam øjtzi jeni cu'yay jama. Y jen tzu'nda'møjtzi, nømna'n mandam Roma cumgu'yomo. ¹⁵ Cuando myusyaj jinda'mbø ø va'njajmonguy tyøvø'sta'm que nømna'n ø mindamu, miñaju va'cø min tzøndam øtzta'm. Vene'anbø'nis tzonda'møjtzi nøjayajpamø Foro de Apio, y vene'anbø'nis tzonda'møjtzi nøjayapamø Tu'cay Tabernas. Isyajucam Pablo'is Roma cumguyomda'mbø, ñøjay yøscøtoya Dios y paquichoco'yaju. ¹⁶ Entonces cuando nu'ctamuca'mtzi Roma cumgu'yomo, soldado covi'najø'is chi'ocu'yaju presota'm eyapø cyovi'najøcø's jinø. Pero chi' permiso Pablo va'cø it emøc, tumbø soldado'is va'cø cyoquena.

Pablo'is cha'mañvac Diosis yote Roma cumgu'yomo

¹⁷ Cuando nu'c Pablo jeni, tu'cay jamapit vyejtu'myaj Israel pøn govi'najøta'm. Tu'myajucam, Pablo'is ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, ja ngui'sayajøjtzi ndø cumguy tøvøta'm, ni ja ngui'sayaj øjtzi ndø janda'sta'm cyostumbre. Pero aunque ni ti ja ñchøjcøjtzi, nucyajøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y tzi'ocuyajøjtzi romano pø'nis cyø'omda'm va'cø somdøjø. ¹⁸ Cuando je romano pø'nis cyøme'chajøjtzi ø ngojapit, sunbana'n ø sombø'yajø, porque ja pya'tayaj ø ngoja va'cø yaj ca'yajø. ¹⁹ Pero Israel pø'nis ja vyø'møyajø, y jetcøtoya tiene quena'n øtz va'cø "va'c permiso møjja'an angui'mbapø Cesarçø'mø va'cø ø mavø. Pero ji'n chøn va'cø ngøtza'møyaj ø ngunguy tøvø. ²⁰ Jetcøtoyapit mi nøvejta'møjtzi va'cø min mi ndø tu'ndamø va'cø nay tø o'nøytandøjø. Porque øtz va'njambøjtzi que Diosis manba chøqui lo que chamuse para Israel pøngøtoyata'm, y por eso yøcse øtz vajtøjøjtzi cadenapit.

²¹ Jicsye'c Israel pø'nista'm ñøjayaj Pablo:

—Øjta'm ni ja mbøjcøchøndam ni jujchepø carta Judea nasom minupø mi-jtzi mi ñchambapø'is. Y ni jutipø ndø tøvø'sta'm minupø'is Judea nasomo ja oy mi ngyøtza'møyajø ni jujchepø yatzipø ticøsi. ²² Pero øtz sunba ngøma'nøndyam mijtzi ti mi ndzamba, porque musta'mbøjtzi que aunque jujta'mbø'is yatzi-cøtzøcyajpa yøcsepø va'njajmocuy.

²³ Pø'nista'm chajmayaj Pablo jutipø jama minba tyu'ñajque'te. Cuando nu'cu jyama, vøti pø'nis cyønucyay Pablo cyøjejcu'yomo. Desde namdzu Pablo'is cha'mañvactzo'tzayaju jujche Diosis 'yangui'mocuy. Cøti jama cha'mañvajcayaju hasta tza'i'ajnømu'csye'nømo. Isindzi'yaju que jujche jyay Moisesis 'yangui'mgu'yomo, y jujche jyayaj tza'mañvajcøyajpapø'is; jetse viyunaaju cuando min Jesús; y por eso vøj va'cø ndø va'njam Jesús. ²⁴ Y veneta'mbø'is vya'njamyaj chamuse Pablo'is, y veneta'mbø'is ja vya'njamyajø. ²⁵ Y como ji'na'n pyarejo qui'psocutya'm, tzu'nyaju. Pero antes que tzu'nyaju, Pablo'is chajmayaj yøcsepø ote, ñøjayaju:

—De veras viyundzajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm Masanbø Espiritu Santo'is, porque Masanbø Espiritu Santo'is chi' tza'mañvajcopyapø Isaías qui'psocuy va'cø ñømø:

²⁶ Ma o'nøyaj jic pønda'm, yøcse nøjayajø:

Aunque man mi ngøma'nøtyame, ji'n man mi ngønøctøtyame.

Aunque man mi a'mdame, ji'n man mi mus ti mi istamu.

²⁷ Porque yøn pø'nista'm ji'n qui'psyaj vøjø choco'yomda'm, ni ji'n sun cyøma'nøyaj vøjpø tiyø, y itzcøtzneyajpa va'cø jana isyajø.

O'ca isyajpana'n, y cyøma'nøyajpana'n, y cyønøctøøyajpana'n choco'yomo; entonces qui'psvitu'yajpana'n, y øtz yac cotzocyajpana'ntzi.

²⁸ Pues, mustamø que yøti maṅba tzajmayajtøj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pon jujche tø yaj cotzocpa Diosis. Y je'is maṅba cyøma'nøyaje.

²⁹ Yø'cse chamujcam Pablo'is, tzu'nyaj Israel pønda'm, nømna'n 'yonquipyaj ñe'comda'm.

³⁰ Pablo oy ya'e metza ame mø'chøqui tyøcnu'csi'omo, y yac tøjcyaj mumu maṅba'is tu'ñaje. ³¹ Jana na'tzcuy chajmayajpana'n jujche Dios angui'mbase, y anmachi'yajpana'n ndø Comi Jesucristo'is 'yaṅma'yocuy, y ni i'is ja ya'inducø.

La Carta a Los Romanos Carta Chøjcayaj Roma Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øtz ngøyosøpya Jesucristo. Diosis øtz cøpi'nøjtzi va'cø 'yapostolesajø y va'cø ndzamboya ñe' vøjppø 'yote.

² Diosis vi'na chi'yaj qui'psocuy vi'napø tza'mañvajcopyapø va'cø jyayaj masanbø jaye'omo que manba cyø'vej vøjppø ote jøsi'cam. ³ Diosis cyø'veju vøjppø ote que manba mini ñe 'Yune Jesucristo ndø Comi. Diosis 'Yune oyu pø'naje como sispø pønse angui'mba Davijdis 'yune'omo. ⁴ Y Diosis yac visa'u Jesucristo pyømiji'n va'cø yac mustøjø que ñe' 'Yunete. Masanbø Espiritu Santoji'n yac visa'u Diosis cuando ca'u'cam. ⁵ Ndø Comi Jesucristo'ni Diosis yac yamda'møjtzi y cø'vejta'møjtzi va'cø ndzajmayaj mumu pøn aunque juti va'cø cyøna'tzøyaj Jesucristo'is vya'njajmocuy, va'cø ñømnømo que Jesucristo vøjppøte. ⁶ Eyata'mbøji'n Jesucristo'is mi "vyejatyanguet"u va'cø mi ñe'ajtamø.

⁷ Mi "jajyandyamba mijtzi mumu mi "ijtamupø Roma cumgu'yomo Diosis mi syundambapø. Mi "vyejatyamu Diosis va'cø mi ñe'ajtamø. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Nø sun myañ Pablo va'cø tyu'nisyaj Roma cumgu'yomda'mbø

⁸ Vi'na nøja'mbyøjtzi Dios yøscøtoya Jesucristo'is ñøycøsi porque mijtzi mi va'njamdamba Dios, porque mumu nasvindumø tzamdøjpa jujche mi va'njamdambase. ⁹ Øtz ngøyosøpya Dios ø ndumø tzocoy va'cø ndzajmay 'Yune'is vøjppø 'yote. Ispa Diosis que ji'nø jajmbø'i va'cø o'nøy Dios mumu mitzcøtoyata'm tumdum jama cøti jama. ¹⁰ Tumdum jama va'cpøjtzi Dioscøsi aunque jujche va'cø mus mba't ø ndzu'nguy va'cø mañ mi ndu'nistame yøti, va'cø cotzo'nøjtzi tu'nomo vøj va'cø nu'c mijtzomda'm, o'ca jetse syunba Diosis. ¹¹ Porque algo ngoqui'psøjtzi va'cø mañ mi ñdu'nistando'a va'cø mi ngotzondamø va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'pase, va'cø mi va'njajmondiam mø'chøqui. ¹² Su'nøbøjtzi it mitzji'n parejo va'cø nay tø cotzondandøjø, porque parejo ndø va'njamdamba Dios.

¹³ Su'nøbøjtzi, ø va'njajmonguy tøvøta'm, va'cø mi mustamø que vøti nac ngui'psøjtzi va'cø mañ mi ndu'nistamø, pero hasta yøti ja mus myavø. Sunba mi ngotzondamø va'cø vøti'ajyaj va'njajmocuy tøvø, y más vøj va'cø mi va'njajmondiamø. Jetse o'yø ngotzønyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. ¹⁴ Otz obligatzøjcu va'cø ndza'mañvac vøjppø ote mumu pøn parejo, sea viti chøqui, sea pobre, sea musopyapø, sea ni ti ji'n myusipø'is. ¹⁵ Así es que jetse øtz ijtu dispuesto va'cø mi ndza'mañvajcatyanguet'a vøjppø ote mijtzi mi "ijtamupø'is Roma cumgu'yomo hasta jujche'nomo muspa ndza'mañvajcatyamø.

Va'cø tzamdøj vøjppø ote, Dios yospa pyømiji'n

¹⁶ Porque øtz ji'n ø ngotza'aje vøjppø ote. Porque cuando aunque i'is vya'njajmapya vøjppø ote, Diosis yaj cotzocpa pyømiji'n. Vi'na tzajmayajtøj vøjppø ote Israel pøn, y jøsi'cam, tzajmayajtøj aunque iyø. ¹⁷ Porque Diosis tzajmapya vøjppø ote va'cø tø yac mustamø que muspa tø putø vyøjom Diosis vi'nandøjqui cuando tø va'njamba'c Dios, y solamente ndø vanjajmocucøtoya. Jetse ijtu jachø'yupø: "Vya'njamba'is Dios manba put vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui".

Pø'nis ityaj cyoja

¹⁸ Porque yøti mustøjpa que tzajpomopø Dios qui'sca'pa y cyastigatzøcyajpa mumu ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø y yatzitzocota'mbø. Jic yatzitzocota'mbø pø'nis ji'n yac mustøj viyunbø tiyø porque puro yatzitzoco'yajcuy chøcyajpa.

¹⁹ Pero jic yatzitzocota'mbø'is sa'sa cyomusyajpa Dios jujchete hasta jujche'nomo ndø ngomuspa'csye'nomo, porque ñe'c Diosis yac muspa vyin.

²⁰ Aunque Dios ji'n ndø isi, pero muspa ndø comus jujchete va'cø ndø a'm ti chøjcu. Porque desde que tzo'tz nasacopac, sa'sa quejpa que Diosete, y que je'is pyømi nunca ji'n yaje. Por eso ji'n mus nømyaje que ji'n cyomusyaj Dios jujchete. ²¹ Entonces cuando jetse cyomusyaj Dios jujchete, ja cyøna'tzøyajø jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; ja ñøjayaj Dios: "Yøscotoya". En cambio suniti oy qui'psyaje, jovi'ajyaj qui'psocuy hasta que ja cyønøctøyyøyajø ni tiyø. ²² Cyotyajpa vyin que ityaj qui'psocuy, pero en cambio ñe'c jovi'ajyajpa. ²³ Jic yatzita'mbø pø'nis ja cyøna'tzøyaj myøja'nombø Dios lo que ji'n cya'e nunca, sino cyøna'tzøyaju pønchøqui, y pøn ca'yajpa. Cyøna'tzøyajque't palomachøqui y copøndzøqui y tzandzøqui.

²⁴ Por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø ji'n vyøjpø tiyø lo que choco'is syunbase, va'cø chøcyaj tza'ajcupyø tzøqui ñe' syisji'n ñe'comda'm.

²⁵ Ja vya'njajmayaj Diosis viyunbø 'yote, en cambio vya'njamyaj sutzcuy, y cyøyosøjayaju Diosis jyomejcupø tiyø; pero ñec Dios jyomejcu'is mumu tiyø, jet ja vya'njamyajø, ja cyøyosøyajø. Pero mumu jama syunba va'cø ndø vønngotzøc Dios jyomejcu'is mumu tiyø.

²⁶ Pero porque ja vya'njamyaj Dios, por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø tza'ajcupyø tiyø syisis syunbase. Hasta yomo'is chacyaju va'cø ñø'it jyaya y mismo yomdøvøji'n chøcyajpa cha'ajcupø tiyø. ²⁷ Jetsetique't pø'nis chacyaju yomo va'cø jana ñø'it jete, y chøcyaju tza'ajcupyø tiyø pyøndøvøji'n, porque syisis syu'nangøtpa jetse va'cø tyocoyajø. Y mismo syisomo isyajpa toya conforme jujche chøcyaju jovi'ajcusye.

²⁸ Como ja syun jyajmutzøcyaj Dios, por eso Diosis chacyaj jetsepø pøn libre va'cø ityaj jovipø qui'psocuy ñe'c Diosis ji'n syunise; va'cø chøcyaj ji'n vøjta'mbø tiyø. ²⁹ Chøjcocøtyajpa aunque jujchepø yatzitzoco'yajcuy, møtzi ñø'ityajpa yomo, sunba yacsutzøcyaj tyøvø, 'yansujnayajpa tyøvø'is ñe, chøcyajpa yatzi'tzoco'yajcuy, qui'sayajpa tyøvø porque jicø más vøj itpa, yaj ca'oyajpa; onguipyajpa, anğøma'cø'yoyajpa; tyopo'o'nøyajpa tyøvø; nu'm oñajpa, ³⁰ chamyajpa tza'ajcuta'mbø tzøqui chøcyajupø eyata'mbø'is, qui'sayajpa Dios, tzøjqui'sca'oyajpa, myøja'ndzøcyajpa vyin, cyomo'yajpa que ñe'c más myøja'nombø pønse, qui'pscøpo'yajpa tococyuy, ji'n cyøna'tzøyaje jyata ymyama. ³¹ Ji'n cyønøctøyyøyaje, ji'n chøcyaj trato viyunse, ji'n nasyuñajtøji, ji'n chacyaj quipcuy, ji'n toya'nø'yoyaje. ³² Sa'sa myusyajpa ti anğui'mgyuy oy chi' Diosis, myusyajpa que chøcyajpapø'is jetsepø tiyø tiene que va'cø cya'yajø. Aunque myusyajpa que Diosis ji'n syuni jetsepø yatzitzoco'yajcuy, pero jetse chøcyajpa. Ji'n solo chøcyaje; sino también vyø'møyajpa cuando eyapø'is chøyajpa yatzitzoco'yajcuy.

2

Diosis suñi cyøme'tzpa pøn viyunbø tiji'n

¹ Y mijtzi mbyøn, o'ca mi ñøjmambya mi ndøvø: "Ji'n vyøjpø tiyø nø mi ndzøjcupø", o'ca jetse mi nøjambya mi ndøvø, mi ne' mi ndzøcpa mi ngoja; porque mitz igual mi ndzøcpa jujche mi ndøvø'is chøcpase. Jetse ji'n mus mi nømø que ja it mi ngoja. ² Pero ndø muspa que Diosis manba yaj coja'aj chøcyajpapø'is jetsepø yatzitzoco'yajcuy según ti cyoja ijtu. ³ Y mijtzi mi

mbyøn, o'ca mitz nõjambya mi ndøvø: "Mitz nõyojapa'tu", pero mitz mismo jetse mi nõyojapa'tque'tu, entonces ji'n mus mi nõgui'psø que ji'n ma mi nõyastigatzøc Diosis. ⁴ ¿Ti'ajcuy ji'n mi nchi' cuenta que Dios vøjco'nipøte, y tø toya'nøpya sone jama, y tø nõmanjapya pasencia? ¿Ti'ajcuy ji'n mi nõgnøctøyyøi que Diosis tø nõmanba vøjø porque sunba va'cø tø qui'psvitu'ø? ⁵ Pero como mi nõyo'cøcamam y ji'n sun mi nõgui'psvitu'ø, jetse tzø'pya mi nõgoja y vøti'ajpa como que anne'cupø hasta jic jama cuando Dios manba qui'syca'e, y manba queje jujche manba cyastigatzøcyaj cojapa'tyajupø; porque Diosis suñi manba cyøme'chaje mumu pøn ti cyoja. ⁶ Manba chi' vøjppø itcuy, o si no manba cyastigatzøc jujche oyuse iti. ⁷ O'ca pø'nis pasencia'ajcui'ñ chøcpa vøjø mumu jama y syunba va'cø it myøja'nomo y vøjø Diosmø y va'cø jana yaj nunca; entonces Diosis manba chi' quenguy mumu jamacøtoya. ⁸ Pero o'ca pø'nis ji'n vyø'møyi Diosis sunbase, y ji'n chøc viyunbø tiyø, sino ñe'c chøcpa yatzitzoco'yajcuy; entonces Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøqui. ⁹ Manba isyaj møja'n doya mumu pø'nis chøcpapø'is yatzitzoco'yajcuy, y manba maya'co'ñaje. Vi'na manba tucyaj jetse Israel pøn, pero jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn. ¹⁰ Pero chøcpapø'is vøjø, je pøn Diosis manba vyøpøpøngotzøqui, manba yac møja'no'maje, manba yac it contento. Vi'na jetse manba tucyaje Israel pøn, y jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn.

¹¹ Porque Diosis parejo chøcpa justicia'ajcuy mumu pøngøtoya; parejo yac valetzøcyajpa mumu pøn. ¹² Porque chøcpapø'is cyoja cuando ja it ni i'is 'yangui'mba, jetsepø pøn tocøpya ja 'yangui'mdøjppø; y chøcpapø'is cyoja tzajmatyøju'am angui'mgyuy, Diosis manba 'ya'me o'ca chøjcu jujche angui'mdøjuse. Y o'ca ja chøcø, cyoja'ajpa. ¹³ Aunque ndø manba angui'mocuy, o'ca ji'n ndø ndzøqui, tø cojapa'tpa Diosis vi'nandøjqui. Sino va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, vyøjom tø putpa Diosis vyl'nandøjqui. ¹⁴ Ijtyaju pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Ja myañajø Diosis 'yangui'mocusye, pero myusyajpa ñe' choco'yomo tiyø vøjø, y ne'c qui'psocui'ñ chøcyajpa como si fuera angui'mdøjuse. ¹⁵ Entonces ndø tzi'pa cuenta que ijtu como que jachø'yuse angui'mocuy choco'yomo, y ñe'c choco'yomo manba 'yangøvac vyin o'ca chøjcu o ja chøc vøjø. Y jetse hay veces qui'psminba o'ca ja chøc vøjø, y hay veces qui'psminba o'ca chøc vøjø. ¹⁶ Jetse manba jajmemini jicø jama cuando Diosis manba cyøme'tz tumdum pøn a ver tiyø qui'psocuy ñø'ijtu choco'yomo, Jesucristoji'ñ manba cyøme'chaje. Jetsepø ote øtz ndza-manvacpa øjtzi.

Israel pønda'm y Moisesis 'yangui'mocuy

¹⁷ Mijtzi ñøjmandyandøjpa Israel pøn y mitz nõgomo'tyamba que más mi "vyøjta'm porque mitz nõ'ijtamu Diosis 'yangui'mocuy. Mijtzi mi møja'ngotzøctamba mi "vin, mi ñømdamba que mi nõgomustamba Dios. ¹⁸ Mi ñømdamba que mi mustamba lo que Diosis syunbase y mi vø'møndyamba más vøjppø tiyø. Porque Diosis 'yangui'mocuy mi anmajandyamba. ¹⁹ Mi nõgomo'tyamba que como ndø jindipase to'tipø, jetse mi ndza'mindzi'tamba jujchete pøn lo que ji'n cyomusyaje'is Dios. Y como pi'tzø'omo ndø no'ispase ndø tøvø, jetse mi ndza'mindzi'tamba mi ndøvø. ²⁰ Mi nõgomo'tyamba que mi anmatyamba ji'n cyomusyaje'is Dios lo que unese ityajpa. Mi mustamba sa'sa Moisesis 'yangui'mocuy y mi nõgomo'tyamba que jicø angui'mocuy va'cø mi anmatyamø, más mi myusotyamba y viyunbø tiyø mi mustamba ta'nemø. Jetse mi nõgomo'tyamba. ²¹ Entonces mijtzi mi anmamyapø'is mi ndøvø, ¿jutzømi mi "vin ji'n mi anmaye? Mijtzi mi ndza-manvacpa que ji'n musi ndø nu'mø; pero mi ne' mi nu'mbati. ²² Mitz ñømba que ji'n vyøj va'cø ndø nõgøtzøjcyø ndø tøvø yomocøsi, pero mi ne' mi ndzøcpa

jetse'ajcuy. Comi tzøqui ji'n mi va'ñajame, pero ¿será que mi nu'mba lo que ijtu masandøjcomo? ²³ Mijtzi mi "vøpøpøngotzøcpa mi "vin porque mi nø'ijtu aņcø Diosis 'yangui'mocuy; pero o'ca ji'n mi "yaj coputi aņgui'mocuy, jetse mi ngøsjcøpya Dios. ²⁴ Porque ijtu Diosis 'yote jachø'yupø: "Eyata'mbø pø'nis cyø'o'nøyajpa Dios cuando isyajpa jujche mitz ndzøcpase".

²⁵ Mitz mi Israel mbyø'nista'm, viyunsye vøjø va'cø mi ñø'ijtam Israel pø'nis syeña mi sisomo o'ca mi "yaj coputpa aņgui'mocuy. Pero o'ca ji'n mi "yaj coput aņgui'mocuy, putpa cuenta que ja mi syeña'øtyøjø. ²⁶ Entonces eyapø pø'nis ja ñø'itø'is Israel pø'nis syeña syisomo, o'ca yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, putpa como sena'øyuse. ²⁷ O'ca ijtu de por si ja itø'is syeña y yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, jetse quejpa que mitz más ijtu mi ngoja que ji'quis ñe. Porque mijtzi mi nø'ijtu aņgui'mocuy jachø'yupø, y mi nø'ijtu Israel pø'nis syeña, pero ji'n mi "yaj coput aņgui'mocuy. ²⁸ Porque na ji'ndyet mi Israel pøn aunque jetsepø tømbo'omo mi mbyø'naju. Y na ji'ndyet mi Israel pøn aunque mi syeña'øyu Israel pø'nis syeñaji'n mi sisomo. ²⁹ Pero viyunse Israel pønete ijtupø'is vøjpø qui'psocuy choco'yomo, y jetze ijtu como si fuera Israel pø'nis syena choco'yomo; va'cø ñø'itø choco'yomo aņgui'mocuy y ji'n sólo totocøsi jachø'yupø. Entonces jetsepø pøn vyøpøpøngotzøcpa Diosis aunque pø'nis ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

3

¹ Entonces manba mi ndzajmatyame ticøtoya más vøjø va'cø tø Israel pø'najø, y ticøtoya más vøjø va'cø tø seña'øtyøj Israel pø'nis syeñaji'n. ² Va'cø tø Israel pø'najø más vøjø vøti ticøtoya. Viyu'najcucyøsi porque Israel pøn Diosis yac nøtzø'yaj ñe' 'yote jachø'yupø va'cø cuidatzøcyajø. ³ Entonces aunque vene Israel pø'nis ja vya'ñjamyajø, ji'n mus tø nømø que Diosis ji'n ma chøc lo que jujche chamuse. ⁴ Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Sino que ndø muspa que Dios siempre viyun tzamba aunque mumu pøn suchajpana'n. Pues jachø'yupø que Dios nøjatyøju:

Manba mustøji que viyunbø tiyø mi ndzamba,

y cuando ndø tzi'pa cuenta ti mi ndzøcpa, tiene que va'cø tø nømø que vøjpø ti mi ndzøcpa.

⁵ Pero o'ca nømba que cuando tø cojapa'tpa más quejpa que Dios vøjppøte; entonces supongamos que tø cojapa'tpa y Diosis tø castigatzøcpa. ¿Será que muspa tø nømø que Dios ji'n vyøjpø porque tø castigatzøcpa? Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Pero de repente ijtu pøn jetse nømbapø. ⁶ Pero o'ca Dios ji'na'n vyøj aņgui'mi, entonces ji'nna'n mus cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n.

⁷ Pero o'ca cuando øtz sutzpa, más quejpana'n que Dios viyundzamba y jetse Dios møja'nngotzøctøjpana'n, entonces øtz ji'na'n mus yaj coja'aj Diosis como cojapa'tupø pønse. ⁸ Y viyunse ijtu pøn que yatzitzoco'yajcuji'n nømyajpa que øtz nømdamba: ndø tzøcta'i yatzitzoco'yajcuy va'cø más tø vø'ajø. Pero Diosis tiene que va'cø cyastigatzøc pøn o'ca nømba jetse.

Mumu ijtu ndø coja

⁹ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que øtz Israel pøn'da'm más vøjta'mbøte que eyata'mbø pønse. Porque como ndø tza'manvajcatyamu'am, mumu pøn tø cojapa'jtamu; sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn. ¹⁰ Jetse ijtu jachø'yupø:

Ja it ni tumø vøjpø pøn.

Ni i ja pyut vøjø Diosis vyi'nanðøjqui.

¹¹ Ja it ni tumø cyønøctøyøpa'is, ja it mye'tzpapø'is Dios.

12 Mumu ja ñu'cyaj Diosmø, parejo ni ticøtoya ji'n yosyaje, ni tumø ja it chøcpapø'is vøjø.

13 Como ca'upø anima tzatøjcom putpa vøjcø cuando pujtzu'cam, jetseti cyønø'omo putpa puro yach ote.

Tyojtzji'n angøma'cø'yoyajpa.

Putpa 'yannaca'omo yatzipø ote como tza'nis 'yanna'como putpase 'yannø.

14 'Yannacaji'n vøti topo'oñajpa y qui'syca'pa oñajpa.

15 Coschicsyajpa va'cø man yaj ca'oyajø.

16 Aunque juti manyajpa yacsutzøcyajpa y yac toya'isyajpa aunque iyø.

17 Ji'n myus yac ijnøm vøjø, puro quipcuy chøcyajpa.

18 Choco'yomo ji'n ña'chaj Dios.

Jetse it jachø'yupø.

19 Así es que ndø mustamba que ityaju'is angui'mocuy tiene quena'n va'cø chøcyajø angui'mdøjuse. Pero como ja chøcyajø, ni i'is ji'n mus 'yandzon Dios y mumu pø'nis ijtu cyoja Diosis vi'nandøjqui. 20 Porque ni iyø ji'n pyut vyøjom Diosis vyi'nandøjqui porque yaj coputpa ancø angui'mocuy. Porque cuando tø angui'mdøjpa, ndø tzi'pa cuenta que ji'n ndø tzøqui tø angui'mdøjuse, y por eso ijtu ndø coja.

Va'njamgupit tø cuenda tzøcpa Diosis como vøjta'mam

21 Pero yøti queju'am que Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'nandøjqui sin que va'cø jana chøjcay cuenda o'ca ndø yaj coput angui'mocuy, o'ca jay ndø yaj coputø. It jetse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy libro'omo y tza'manvajcoyajpapø'is libro'omo jujchete. 22 Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'na'ndøjqui cuando ndø va'njamba Jesucristo. Parejo pyøjcøchonba Diosis mumu vya'njambapø'is Jesucristo. 23 Porque mumu parejø tø cojapa'tamu y ja ñdø cyopa'tø va'cø tø tøjcy Diosis myøja'najcu'yomo. 24 Pero Diosis tø yac putpa vyøjomo como tø va'ctzi'upø tite aunque jay ndø tzøc ni ti vøjø, porque tø toya'nøpya, y tø yac tzø'pya libre Cristo Jesuspit. 25 Yøn Jesús cyojtu Diosis va'cø yajay ndø coja ñe ñø'pinji'n o'ca ndø va'njamba. Jetse comustøjpa que Diosis chøcpa vøjpø justicia cuando ñe vyø'ajcupit yac tzø'ypa jetse ndø ngoja vi'na ndø tzøctamupø. 26 Jetse chøjcu va'cø yaj mustøjø yøn jama'omo que Diosis chøcpa vøjpø justicia y que vyøjom yac putpa vya'njambapø'is Jesús.

27 Entonces ni i ji'n mus ma tø nømø: "Øtz vøjpø pøn chønø". Porque jay ndø yaj coput angui'mocuy. En cambio ndø va'njamba Jesucristo que je'is chøc vøjø, que ji'ndyet øtz nø ndzøc vøjø. 28 Por eso ndø cønøctøyøtyamba que Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo aunque jay ndø yaj coput angui'mocuy.

29 Viyunse Dios mumu pø'nis seña; ji'n san Israel pø'nis ñe. 30 Tumdi ijtu Dios. Je'is yac putpa vyøjomo Israel pøn cuando vya'njamyajpa Jesucristo, y igualti yac putpa vyøjomo lo que ji'ndyet Israel pøn cuando vya'njamyajpa.

31 Entonces aunque Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo, ji'n mus tø nømø que yøti cøjtu'am anqui'mocuy, sino más yac mustøjpa que angui'mocuy ja yajø.

4

Jujche Abraha'mis chøjcuse, jetse vøjø va'cø ndø tzøctangue'ta

1 Ma ndø piensatzøcta'i ya'møcpø ø jandata'm Abraham jutipøcøs tzu'n mumu Israel pøn. 2 Porque o'ca Abraham vyøjom pujtu Diosis vyi'nandøjqui porque chøjcu ancø vøjø, entonces muspana'n myøjangotzøc vyin; pero Diosis vi'nandøjqui ji'n mus myøja'ngotzøc vyin. 3 Ndø a'mda'i ti chamba jachø'yupø

Diosis 'yote'is. Totojaye'omo nomba: “Dios vya'njam Abraha'mis, y porque vya'njamu, Diosis ñøpujtu cuentacøsi vyøjomo”. ⁴ Cuando tø coyospa, tø coyøjtøjpa porque ndø nøyosu. Jet coyøjate, ji'ndyet yajya'mocuy. ⁵ Pero aunque ja ndø tzøc ni ti vøjø, sino ndø va'njamba Dios ñøputyajpa'is vyø'jomo cojapa'tyajupø, entonces Dios nomba que tø putpa vyøjomo porque ndø va'njamba ancø. ⁶ Chamgue'tpa peca pøn Davijdis que contento itpa pøn o'ca Dios nomba que ñøputpa vyøjomo aunque ja chøcøpø vøjpø tiyø. ⁷ David nømu: Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis yaj cotocøjapya yatzitzoco'yajcuy y 'yangøvø'näpya cyoja.

⁸ Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis ji'n cyot cuenta'omo cyoja.

⁹ Pero ji'ndyet na's seña'øyajupø Israel pø'nis syeñaji'n que jetse ityajpa contento. También ja syeña'øyøpø muspa ityaj contento jetse. Porque tø nomba que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjpø pønse porque Abraha'mis vya'njam Dios. ¹⁰ Pero qui'pstam mø'chøqui que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjpø pønse cuando ja syeña'øyø'ctøc Abraham. ¹¹ Entonces jøsicam oy seña'øyi como seña que Diosis pyøjcøchon cuando ja syeña'øyø'ctøc. Jetse tujcu va'cø jyata'ayaj Abraham mumu vya'njamyajpapø'is aunque ja syeña'øyajøpø'is. Y jetse Diosis manba pyøjcøchon yajque't como vøjpø pønse je va'njamoyajpapø. ¹² Y jetse tujcu va'cø jyata'ajque'ta seña'øyajupø'is. Pero no sólo seña'øyaju ancø, sino que también chøjcopujtayajpa oyse vya'njam Abraha'mis Dios cuando ja syeña'øyø'ctøc.

Diosis chamuse lo que tiyø manbapø tø tzi', ndø pøjcøchonba ndø va'njamongupit

¹³ Porque Diosis chajmayu Abraham que manba ñøtzø'y nasacopac, y 'yune'is manba ñøtzø'yajque'te. Pero ja chamø que manba pyøjcøchon yaje porque yaj copujtu ancø angui'mocuy, sino porque vya'njam Dios y por eso vyø'jom pujtu Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁴ Entonces o'ca solamente yaj coputyajpapø'is angui'mocuy pyøjcøchon yajpana'n nasacopac, entonces suniti ndø va'njambana'n, y lo que chamuse Diosis ji'na'n vyiyu'naje. ¹⁵ Porque o'ca ijtu angui'mocuy y ji'n ndø yaj coputi, Diosis tø castigatzøcpa. Pero o'ca ja it ni ti angui'mocuy, entonces ni ti ji'n mus ndø tzøcø lo que angui'mocu'is ya'inducpapø, y ji'n jujche tø cojapa'te, porque na ja itøti angui'mocuy.

¹⁶ Jetcøtoya Diosis chamdzi'u Abraham lo que chamdzi'upø porque Abraham va'njamoyu, jetse Diosis chi' Abraham vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso viyunse muspa pyøjcøchon yaj chamdzi'upø tiyø mumu 'yune'is o'ca vya'njam yajpa. Ji'n sólo angui'myajtøjupø'is manba pyøjcøchon yaje, sino también va'njamoyajpapø jujche Abraham va'njamoyuse, je'is manba pyøjcøchon yajque'te; y Abraham mumu tø øtzta'm ndø jandata'mete. ¹⁷ Como ijtuse jachø'yupø que Diosis ñøjay Abraham: “Como vøti pø'nis jyatase mi ngojtu”. Sunba ñømø que Abraham ndø jandata'mete Diosis vyi'nandøjqui. Porque Abraha'mis vya'njam Dios yac visa'yajpapø'is ca'yajupø, y cham-bapø'is lo que ja itøpø como si fuera ijtu'am.

¹⁸ Aunque parece que ji'na'n ma it 'yune, Abraha'mis vya'njam Dios jetse y ni'anjamu que manba it sone chacyajupø 'yune porque jetse Diosis oyuse chajmaye: “Manba it mi ‘une sone”. ¹⁹ Aunque ijtuna'n casi mosis 'yame Abraha'mis, pero ja myochi'ajø vya'njamocuy aunque ñi'anjamu que ya mero manba ca'e; y yomo Sara chuveco'nina'n y ji'nam ñi'anjamme que manba it 'yune. ²⁰ Pero Abraha'mis vya'njamu que ja 'yangøma'cøy Diosis cuando ñøjay que manba it 'yune. Chøjcu cuenta que viyunse manba iti, y jetse vyøcotzøc Dios. ²¹ Tyumøtzocoy vya'njamu que Diosis muspa chøc lo

que chamuse. ²² Por eso Diosis cyojtu cuenta'omo como que Abraham vøjpø pønete.

²³ Pero ji'n sólo Abrahamgøtoya it jachø'yupø que Diosis cyot cuenta'omo, ²⁴ sino también para øtzøtoyata'mete. Porque jetseti Diosis manba tø cot cuenta'omo como vøjpø pøn o'ca ndø va'njamdamba ñe'c Dios oyuis yac visa' Jesús ndø Comi cuando ca'ujcam. ²⁵ Jesús chi'ocuyaj Diosis va'cø cya'ø va'cø yaj cotocojatyam ndø coja, y Diosis yac visa' Jesús va'cø vyøjom tø putø Diosis vi'nandøjqui.

5

Jujche itpa cuando tø cotzojcu'cam

¹ Entonces o'ca Diosis tø pøjcøchonba como que vøjpø pønse porque tø va'njamba, jetcøtoya tø ijtamba vøjø Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is chøquipit. ² Jesucristo'is chøc vøjø para øtzøtoya. Por eso cuando ndø va'njamba Dios, je'is vyø'ajcupit tø ijtamba vøjø yøti; y tø casøpya porque ndø ni'anjamba que manba tø tøjcyø Diosis myøja'najcu'yomo. ³ Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøpya aunque ndø ispa toya; porque ndø muspa que cuando tø toya ispa, más muspa ndø tona. ⁴ Y cuando ndø tonba, Diosis vyø'møpya jetse. O'ca Diosis vyø'møpya jujche tø ijtuse, entonces tø itpa contento cuando ndø ni'anjamba que más vyøjom manba tø puti jøsi'cam. ⁵ Y cuando jetse ndø nijamba, ji'n tø tzø'y tza'ajcu'yomo. Porque Masanbø Espiritu Santo tø tzi'tøjupø, je'is tø yac tzocopyacpa cuando tø yac mijnapya ndø tzoco'yomo que Diosis tø sungomø'nba.

⁶ Porque cuando ja itønān jujche va'cø ndø yaj cotzoc ndø vin, cuando nu'c 'yora, Cristo'is tø coca'tamu cuando tø yatztzocota'mdøc. ⁷ Porque maye pø'nis sunbana'n cyoca' vøjpø pøn. Tal vez it pyømipøcpa'is va'cø cyoca' vøco'nipø pøn. ⁸ Pero Cristo'is tø coca'tamu cuando tø cojapa'tamu'ctøc, y jetse Diosis tø yac mustamu jujche tø sunbase. ⁹ Jetse como yøti Diosis tø pøjcøchonū'am, nømba que ja ita'am ndø coja porque Cristo'is jyøtpø ñø'pin øtzøtoya, por eso ndø mustamba'm sevro que Cristo'is chøquipit manba tø cotzocotame va'cø jana tø castigatzøctam Diosis. ¹⁰ Cuando vi'na ndø qui'satyambana'n Dios, Diosis 'Yune ca'u va'cø jana ndø qui'sayø, va'cø tø it vøjø Diosji'n. Entonces yøti como vøjø tø ijtam Diosji'n, viyunse manba tø cotzocotame porque Diosis 'Yune quenba añcø. ¹¹ Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøtyamba Dioscøsi ndø Comi Jesucristopit porque Jesucristo'is chøquipit vøjø tø ijtam Diosji'n.

Adány Cristo

¹² Tzi' cuenta que tumbø pø'nis chøquipit cojapa'jtzo'tznømu nascøsi, y cyoja'is chøquipit ca'tzo'tznømu; y hasta como yøti ca'yajpa mumu, porque mumu cojapa'tyaju. ¹³ Porque cuando ja itøtøcna'n Moisesis 'yangui'mocuy, ijtuna'n pø'nis cyoja nascøsi; aunque ja it ticøsi va'cø to yaj coja'ajø o'ca ja it angui'mocuy. ¹⁴ Pero desde que Adán hasta que Moisesis chi'u angui'mocuy, mumu pøn ca'u; aunque ja cyojapa'tyajø jujche Adán cojapa'tuse, pero de todos modos mumu ca'yaju. Pero oy min jøsi'cam eyapø pøn vene'cse'nomo como Adansepø, y Cristote.

¹⁵ Pero lo que Diosis tø tzi'papø Cristoji'n, más valetzøcpa que ji'n Ada'nis cyoja. Porque tum pøn cojapa'tu y sone ca'yaju. Pero más chøc Diosis vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit para sone pøngøtoya cuando Jesucristo'is chøc vøjø sone pøngøtoya. ¹⁶ Y lo que Diosis chøjcu øtzøtoya, ji'ndyet como Ada'nis chøjcuse cuando cojapa'tu. Porque cuando tumnac cojapa't tum pøn, Diosis yaj coja'aju va'cø tyocoya. Pero aunque vøtinac tø cojapa'tpa, Diosis vyø'ajcupit

vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁷ Porque tum pøn cojapa'tu, por eso mumu ca'nømu, pero más vøjø lo que chøjcu tum pø'nis Jesucristo'is. Porque mumu lo que pyøjcøchonba'is lo que Diosis tø tzi'papø vyø'ajcupit va'cø vyøjom tø putø je'is vyi'nandøjqui, jet manba queñaje y manba angui'myaje Jesucristoji'n.

¹⁸ Entonces tum pøn tumnac cojapa'tu, y jetsetique't tum pø'nis chøc vøjø y por eso Diosis vyø'ajcupit mumu pøn muspa putyaj vyøjomo va'cø queñaj mumu jamacøtoya. ¹⁹ Como cuando tum pø'nis ja cyøma'nø y Dios, por eso vøti pøn cojapa'tyaju; jetsetique't cuando tum pø'nis ñøyipø'is Jesucristo cyøma'nø y Dios, por eso sone pøn manba putyaj vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui.

²⁰ Angui'mocuy tzi'tøju va'cø ndø musø que it vøti ndø coja. Y jetsetique't ndø muspa que vøti tø yac yamba Diosis cuando tø yajapya ndø coja. ²¹ Entonces como cojapa'tcu'is chøquipit ca'nømba, jetsetique't Diosis vyø'ajcupit cuando Dios nømba que ja it ndø coja, tø quenba mumu jama Diosji'n porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjø tø øtzcøtoya.

6

Nø'ijtum Cristo mi ndzoco'yomo va'cø jana mi ngyojapa'tamø

¹ Entonces ¿ti ndø tzamba? ¿Será que más manba ndø tzøjca'nø y ndø coja va'cø más tø toya'nø y Diosis ñe vyø'ajcupit? ² Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse. Como tø ijtamba como si fuera tø ca'tamu'am, y como ca'upø'is ji'nam mus chøc cyoja, jetseti øtz ji'nam mus ndzøjca'nøcye't ndø coja. ³ Viyunsysy mi mustamba que tø tumø tzøctandøju Cristo Jesusji'n tø nø'yøtyamu'c. Cuando tø nø'yøtyamu'c es como si fuera tø ca'tamuse Cristo Jesusji'n. ⁴ Por eso cuando tø nø'yøtyamu, es como si fuera tø tumø niptandøju y tø tumø ca'tamu Cristoji'n. Entonces como Diosis yac visa'u Cristo myøja'nombø pømiji'n, jetsetique't øtz tø itpa como jomepø pønse.

⁵ Entonces o'ca tø tumø ca'tamuse Cristoji'n tø tuctamu, jetsetique't manba tø visa'tangue't jujche Cristo visa'use. ⁶ Tø muspa que es como que ndø pecapø vin tumø ma'møtyøju cruzcøsi Cristoji'n va'cø cya'ø ndø yandzitzoco'yajcuy ijtupø ndø sisomo, va'cø jana ndø tzøc syunbase ndø yatzipø qui'psocu'is. ⁷ Porque cuando ca'upø ji'nam mus chøjca'nø y cyoja. ⁸ Como es como si fuera tø ca'tamu'am Cristoji'n, por eso ndø va'njamba que manba tø itque't Cristoji'n, como Cristo visa'use. ⁹ Porque ndø mustamba que Cristo visa'u después que ca'u, y ji'n ma vyøcoca'que'te, ji'nam mus chøjca'y ni tiyø ca'cu'is. ¹⁰ Porque cuando Cristo ca'u, tumnacti ca'u ndø cojacøtoya; pero como yøti itpa, itpa va'cø chøc Diosis syunbase. Como ca'upø'is ji'n chøc yandzitzoco'yajcuy, ¹¹ jetsetique't mijtzi qui'psø va'cø jana mi ndzøc mi yandzitzoco'yajcuse; pero qui'psø que mi ngyenbati va'cø mi ndzøctam Diosis syunbase, porque tø tumø tzøjctandøju Cristo Jesusji'n.

¹² Por eso uyam mi ndøc como mi sisis syunbase yandzitzoco'yajcuy; como si fuera mi angui'muse mi yandzitzoco'yajcu'is jetse va'cø mi ndzøcø. ¹³ Ni u mi ndzi'ocuyaj mi ngonña yandzitzoco'yajcucyøsi como si fuera yostøc va'cø chøc ji'n vyøjpø tiyø; sino tzi'ocuyaj mi "vin Dioscøsi como visa'tamupø después que ca'tamujcam. Y tzi'ocuyajtam Dios mi ngonña como si fuera yostøc va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø. ¹⁴ Porque yøti ni ti'am ji'n mus mi ñøndzøc mi yandzitzoco'yajcu'is, porque yøti mi ngyenba porque Diosis mi ndyoya'nøyu; ji'ndyet porque mi ndzøcpa aņcø mi 'yangui'mdøjuse.

Hay que va'cø ndø "yosayø vøjpø ticøtoya

15 Entonces ¿ti ndø tzamba? Como tø quenba pero ji'ndyet porque ndø tzøcpa ancø tø angui'mdøjuse, sino tø quenba Diosis vyø'ajcupit; entonces ¿será que muspa tø cojapa'tø? Ji'n musi. 16 Porque mitz mi mustamba que o'ca mi ndzi'ocu'yajtamba mi "vin va'cø ngøyosøyø y va'cø mi ngøma'nøyø aunque ipø pøn, entonces jete mi mbatron y tiene que va'cø mi ngøma'nøtyamø tiyø chamba. Jetsetique't o'ca mi ngøma'nøtyamba mi yandzitzoco'yajcuy, jeteme como si fuera mi mbatron, mi ndzøcpa mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, y mi ngya'pa y mi ndyocopya. Pero o'ca mi ngøma'nøpya Dios, jetemete mi mbatron y vyøjom mi mbyutpa je'is vy'nandøjqui. 17 Pero "nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque mitz vi'na mi ndzøctambana'n mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, pero yøti mi ndumø tzocoy mi ngøma'nøtyamu'am anma'yocuy mi ñchajmatyøjuse. 18 Yøti mi libre'ajtamø am va'cø mi jana ndzøctam mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase. En cambio yøti obligado mi ndzøctamba lo que vøjø va'cø mi ndzøctamø. 19 Mi ndzajmatyamba como pø'nis chamyaj-pase porque ji'n mi omba ngyønøctøtyam yøcsepø anma'yocuy. Vi'na mi ndzi'ocuyajtamø mi ngonña va'cø mi ndzøctam yatizitoco'yajcuy y tococuy como mi yandzitzoco'yajcu'is mi 'yangui'muse, y jetse más mi yandzitzoco'yajtamø. Pero yøti tzi'ocu'yajtamø mi ngonña va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø como Diosis ñe'se.

20 Cuando nømdøcna'n mi ndzøctam obligado lo que mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, ji'ndøcna'n mi ñchi'tam cuenta va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø. 21 Pero ni ti ja pyut vøjø va'cø mi ndzøctam jetse. Y yøti mi ndzi'tamba cuenta que tza'ajcuyete mi ndzøctumuse. Jetse va'cø tø ndzøjca'nøtyamø, tø ca'tamba y tø tococuy. 22 Pero yøti ja mi ijtam obligado va'cø mi ngojapa'jtamø, sino mi ndzøctamba Diosis syunbase como je'is chøsis; jetse más mi "ñøvø'ajtamø porque Diosis mi ñe'ajtamø y mi ngyendamba mumu jamacøtoya. 23 Porque va'cø tø cojapa'tø, tø ca'pa y tø tococuy, y jete ndø coyøja; pero Diosis tø va'ctzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya cuando ndø va'njamba ndø Comi Jesucristo.

7

Anma'yocuy co'tøjcajcyøsi

1 Israel pøn døvø, mi mustamba angui'mocuy, que sólo tiene que va'cø ndø yaj coput angui'mocuy mientras que tø quenba'cse'nømo. 2 Por ejemplo it angui'mocuy que co'tøc yomo tiene que va'cø it jyayaji'n mientras que quenba'ctøc. Pero o'ca ca'pa jyaya, libre tzø'pya, yajpa cyompromiso jetsepø angui'mocuyøsi. 3 Entonces o'ca quenba'ctøc jyaya y ñø'itpa eyapø pøn, nøjatyøjpa que cojapa'tpa. Pero o'ca ca'pa jyaya, tzø'pa libre, ja it angui'mocuy va'cø jana ñø'it eyapø pøn, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n y ja it ni ti cyøja.

4 Jetsetique't miltzi ø mi ndøvøta'm, cuando ca'u Cristo'is cyonña mi ngya'tangue't Cristoji'n, y como mi ngya'tamu'am, yaj mi ngompromiso va'cø mi "yaj coput angui'mocuy. Pero ijtø mi ngompromiso como si fuera mi ngyø'tøjcaju Cristoji'n, porque Cristo oy visa'e y je'tis mi ñe'nda'm va'cø mi ndzøctam vøjø, va'cø mi servitzøjcaj Dios. 5 Cuando ndzøctamuna'n ndø ngusto lo que ndø sisis syunbase, y tø angui'mdøju, ndø yatizitoco'yajcu'is másna'n nøchøcto'pa lo que ya'inducpapø angui'mocu'is, y entonces ndø tzøcpa'nø yatizipø tiyø y tø ca'pana'n y tø tocopana'n. 6 Pero yøti putpa por cuenta que om tø ca'tame y jetse yaj ø ngompromiso va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, y yøti muspa ndø servitzøjcaj Dios ndø tumø tzocoy; porque jetseme ndø ngusto, y ji'ndyet porque jetse it angui'mocuy jachø'yupø.

Yatizitø'yajcuy ijtupø ø ndzoco'yomo

⁷ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que mismo angui'mocuy yatzipøte. Angui'mocuy ji'ndyet yatzipø, vøjpø tiyete. Pero ji'na'n ø musi o'ca it ø ngoja o'ca ja itøna'n angui'mocuy. Ji'na'n ø musi o'ca cojapa'tøjtzi cuando anšujna'yøjtzi ø ndøvø'is ñe o'ca ji'na'n it angui'mocuy que nøm̄ba: “U mi anšu'noya”. ⁸ Pero cuando angui'mdøjøjtzi va'cø jyana anšu'noya, entonces ø ne' ø yandzitzoco'yajcupit más anšu'nøjtzi aunque tiyø ji'n vyøjpø. Porque o'ca ja itøna'n angui'mocuy, ji'na'n ø mus o'ca yatzipøte ø ngui'psocuy. ⁹ Y jetsena'n øtz vi'na, ja itøna'n angui'mocuy, y øtz itpana'n contento jetse. Ji'na'n ø mus o'ca yatzipø ø ngui'psocuy. Pero cuando angui'mdøjøjtzi jujche va'cø itø, más yachpo'u ø yandzitzoco'yajcuy y tzi' ø cuenta que mañba tocøye. ¹⁰ Así es que angui'mocuy tzi'tøju va'cø tø quena, pero ji'n jetse tuqui. Porque cuando tø tzi'tøj angui'mocuy, jetcøtoya tø ca'pa y tø tocøya. ¹¹ Porque cuando angui'mdøjøjtzi, ø yandzitzoco'yajcu'is angøma'cø'yøjtzi va'cø sun ndzøcø lo que ya'inducpapø angui'mocu'is. Jetse tzø'yu que mañba ca'e ø ngojacøtoya.

¹² Entonces angui'mocuy Diosise ñe y tumdum angui'mocuy Diosise ñe y vøjpøte y viyunse angui'mba. ¹³ Entonces ¿será que vøjpø angui'mocu'is yac toco'yøjtzi? Ni jujche ji'ndyet jetse. Sino ø yandzitzoco'yajcu'is yac toco'yøjtzi porque ja o yaj coput vøjpø angui'mocuy. Jetse quejpa que ø yandzitzoco'yajcuy viyunšyepø cojate. Porque cuando ndø mañba angui'mocuy ndø tzi'pa cuenta ø yandzitzoco'yajcuy sañ yachcojate.

¹⁴ Ndø mustamba que angui'mocuy Espiritu Santo'ise ñe', pero øtz sunba ndzøcto' lo que ø sisis syunbase, puro yatzipø'ajcuy su'nø ndzøcø. ¹⁵ Pero ji'nø ngønøctøyøyi ti ndzøcpøjtzi. Lo que sunbase ndzøcø, ji'nø ndzøqui; pero lo que ji'n ø sunise ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi. ¹⁶ Pero o'ca ndzøcpøjtzi lo que ji'n ø sunise ndzøcø, entonces vø'møpyøjtzi que angui'mocuy vøjpø tiyete. ¹⁷ Y jetse ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que ø yandzitzoco'yajcuy øjtzomo ijtupø, je'is nøtzøcpa. ¹⁸ Porque muspøjtzi que øjtzomo, øj nøm̄ba ø sisomo, ja it ni ti vøjpø. Porque sunba ndzøcto' vøjpø tiyø, pero ji'n mus ndzøcø. ¹⁹ Porque vøjpø tiyø sunba ndzøcto'a, ji'n ndzøqui; pero yatzipø tiyø lo que ji'nø suni ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi. ²⁰ Y o'ca ndzøcpa lo que ji'n sunise ndzøcø; entonces ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que yatzipø'ajcuy ijtupø øjtzomo, je'is nøtzøcpa.

²¹ Entonces jetsete tzi'pa øjtzi cuenta que cuando sunba ndzøcto'a vøjpø tiyø, puro yatzipø'ajcuy ijtupø øjtzomo. ²² Porque ø ndzøcto'yomo sunba yaj copujto'a Diosis 'yangui'mocuy. ²³ Pero ndzi'pa cuenta que ø sisis eyati syunba. Ø sisis sunba chøcto lo que ø ngui'psocu'is ji'n sunise chøcø y jetse quecpøjtzi, y siempre ndzøcpøjtzi lo que ø sisis sunbase yatzipø su'nocyuji'n.

²⁴ Maya'co'nøjtzi. ¿I'is mañba yaj cotzojcojtzi va'cø jyana ca'ø yønø sisis chøquipit? ²⁵ Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is ø yac libre'ajpøjtzi ndø Comi Jesucristoji'n. Entonces jetse ø ngui'psocu'ji'n sunba Diosis 'yangui'mocuy, pero ø sisis nøtzøcpøjtzi yatzipø su'nocyuy.

8

Hay que va'cø tø itø Espiritu Santopit

¹ Entonces yøti Diosis ji'n mañ cyoja'ajyaje tumøtzøcyajtøjupø'is chocoy Cristo Jesusji'n; lo que ji'n chøcyajepø'is syisis syunbase, sino chøcyajpapø'is Espiritu Santo'is syunbase. ² Porque Espiritu'is tø yaj quenba Cristo Jesusji'n; y cuando mismo Espiritu Santo'is nøyospøjtzi, muspa ndzac yatzipø'ajcuy y ji'nam ma tocøy jetse. ³ Porque angui'mocu'is ja mus tø yaj cotzoca porque ja ndø yaj coputø porque ndø sisis eyapø syunba, pero Diosis tø yaj cotzojcu cuando cyø'veju ñe 'Yune va'cø pyø'najø cojatzøquipø pønse. Ndø ngojacøtoya

ca'u y jetze yajay yatzipø su'nocu'is pyømi ijtupø ndø sisomo. ⁴ Diosis yajay je'is pyømi va'cø mus ndø yaj coput angui'mocuy cuando ji'n ndø ndzøc ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcba Masanbø Espiritu Santo'is syunbase.

⁵ Ityajupø syiscøtoya, qui'psyajpa mumu tiyø syisis syunbase. Pero ityajupø Espiritu Santocøtoya, qui'psyajpa Espiritu Santo'is syunbase. ⁶ O'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy ndø sisis syunbapø ticøsi, tø ca'pa, pero o'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy Espiritu'is syunbapø ticøsi, tø quenba y tø itpa contento. ⁷ Porque cuando ndø qui'pspa lo que ndø sisis syunbapø ticøsi, ndø qui'sapya Dios; y mientras jetse ndø qui'psocu'is tø nøtzøcpa, ji'n ndø yaj coput Diosis 'yangui'mocuy, ni ji'n mus ndø yaj coputø. ⁸ Por eso chøcyajpapø'is syisis syunbase ji'n mus chøc Diosis syunbase.

⁹ Pero o'ca viyunse itpa miltzomo Diosis 'Yespiritu, entonces miltzi ji'n mi ndzøctam mi sisis syunbase; sino mi ngui'pstamba Espiritu'is syunbase. Y ja ñø'itø'is Cristo'is 'Yespiritu, entonces ji'ndyet Cristo'ise ñe. ¹⁰ Pero o'ca Cristo ijtø mi ndzoco'yomo, viyunse mi sis ca'use cuenta ijtø mi ngoja'is chøquipit, pero mi espiritu quenbapø itpa porque vyø'om mi mbyujtu Diosis cuentacøsi. ¹¹ Como Diosis yac visa'u Cristo Jesús cuando ca'upøna'n y Diosis 'Yespiritu ijtø mi ndzoco'yomo, por eso yac visa'upø'is Cristo manba mi yaj quejnaque't ca'papø mi ngoña cuando ca'pa. Manba yaj quene miltzomopø Espiritu Santopit.

¹² Jetsemete ndøvøta'm, ndø sisis ji'n musi tø penatzøcø va'cø ndø tzøcø ñec syunbase. ¹³ O'ca mi ndzøctamba mi ngusto jujche mi sisis syunbase, manba mi ngya'tame y manba mi ndyocotyame. Pero o'ca Espirituji'n mi nyajtamba yatzipø mi sisis chøqui, manba mi nguendame mumu jamacøtoya.

¹⁴ Porque mumu ñøtu'najyajpapø Diosis 'Yespiritu'is, jejtamete Diosis 'yune. ¹⁵ Porque mi mbøjcøchøndamupø Espiritu, je'is ji'n mi yac ijtam como coyospase va'cø mi na'tz Dios como ndø na'tzpase nascøspø ndø patrón. Sino Espiritu'is mi yac ijtamba como Diosis 'yunese. Por eso cuando ndø vejambya Dios, ndø nøjapya: "Jatay, Jatay". ¹⁶ Y ndø qui'psocuji'n mismo Espiritu Santo'is tø yac mustamba que Diosise tø 'yuneta'm. ¹⁷ Y o'ca 'yuneta'm, manba ndø nøtzø'y erejencha Diosis tø tzi'papø, y parejo Cristoji'n manba ndø mbøjcøchøndame erejencha. O'ca tø toya'ispa porque ndø va'njamba ancø Cristo, entonces manba tø ijtam vøjø Cristoji'n myøja'najcu'yomo.

¹⁸ Porque ngui'psøjtzi que jujche tø toya'ispase yøti ji'ndyet cuenda, porque jøsi'cam manba ndø istam Cristo'is myøja'no'majcuy, y jet ndø sunba aunque tiene que va'cø tø toya'isø yøti. ¹⁹ Y también cuando Diosis 'yune tøjcyajpa myøja'nomajcu'yomo, mumu jyomecyajupø tiyø manba ityajque't vøjø y mumu chøjcupø ti'is jetse syunba con ganas. ²⁰ Diosis chøc vøjø, pero después eyapø'is cyojapit mumu ti tocoyaju y ji'nam ityaj vøjø, pero Diosis jetse yac tocoyu, va'cø vø'ajyajque'te jøsi'cam. ²¹ Porque mumu jyomejcupø tiyø manba vø'ajyaje va'cø jana it møsyncuy, pero mumu ti manba libre'aj de veras va'cø ityaj vøjø. Jujche Diosis 'yune manbase ityaj vøjø, jetse manba ityajque't aunque tiyø. ²² Porque ndø mustamba que mumu Diosis jyomejcupø tiyø parejo ji'n ityaj vøjø. Como si fuera pø'mba y toyapøcpa hasta como yøti. ²³ Y ji'n sólo jejtam, sino también øtz tø mbøjcøchøndamupø'is Espiritu Santo jujche tzi'tzo'tzøpapø tiyø, jetseti øtz tø pø'mque'tpa jojmo ndø tzoco'yomo y tø toyapøctamba mientras ndø 'jo'ctamba va'cø tø pøjcøchøndam Diosis como ñe 'yune jicse'c cuando jomevitu'pa ndø conña. ²⁴ Porque tø cotzøctamu y por eso ndø jo'ctamba más vøjpo tiyø. Pero lo que tø mbøjcøchønu'am, ji'nam ndø jo'que. Porque ni i'is ji'n mus jyo'que lo que pyøjcøchønu'am. ²⁵ Pero o'ca ndø

jo'cpa va'cø ndø pøjcøchon lo que ja ndø ñø'indøpøtøc, entonces ndø jo'cpa con pasencia.

²⁶ También Espiritu Santo'is tø cotzonba cuando tø mochi'øc. Porque ji'n ndø mba't jujche vøjø va'cø tø o'nøtyam Dios; pero mismo Espiritu Santo'is tø tzamdøjcøpya Dioscøsi, porque je'is 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya como si fuera pø'mba y ji'n mus chamø tiyøte. ²⁷ Pero Diosis tø tyu'nisapya ndø tzocoy y je'is myuspa ti qui'pspa Espiritu Santo'is; porque Espiritu Santo'is chamdøjcøpya Diosis 'yune Dioscøsi syunbase Diosis.

Cristoji'ñ ji'n tø tocoy nunca

²⁸ Y ndø mustamba que o'ca ndø sunba Dios y Diosis tø nøveju ñec cyoqui'psuse, entonces Diosis yac tucpa aunque tiyø va'cø pyut vøjø tø øtzcøtoya. ²⁹ Porque ya'møc cyomus Diosis jutipø pøn manba cyøpivi; y lo que cyøpinupø, jet qui'pscøpo'u va'cø yac itø como ñe' 'Yune Jesús ijtuse. Porque Diosis syunu va'cø vi'na pønse it Jesús, myuqui cuenta va'cø ñø'it vøti pøn. ³⁰ Y jutipø pøn cyoqui'psuse, jet vyejayaj Diosis; y lo que vyejayajupø, jet vyøjom yac putyaj ñe' vyi'nandøjqui; y lo que vyøjom yac pujtu, jet yac møja'no'majyaju.

³¹ Entonces ¿ti ndø tzamba yøcsepø ticøsi? Aunque i'is ti tø tzøjcøpya, o'ca Dios øtzi'ñbøte, vyøjom tø putpa. ³² Y ndø muspa que como Diosis ja tyoyo'nøy ñe 'Yune, sino chi'ocuyaju va'cø cya'ø mumu øtzcøtoyata'm, por eso ndø qui'pspa que como Diosis tø tzi'u'am 'Yune, seguropøte que manba tø tzi'anøtyam aunque tivø. ³³ ¿I'is mus cyøtza'møy Diosis cyøpinupø? Ni i'is ji'n musi o'ca Dios nømu que ja it ni ti cyoja. ³⁴ Ni i'is ji'n mus yaj coja'aje; porque Cristo ca'u, y ji'n sólo ca'u sino visaque'tu; y hasta Diosmø nø pyo'csu Diosis chø'na'nomo y 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya. ³⁵ Ja it ni ticøtoya va'cø jana tø sun Cristo'is. Aunque tø toya'isø, aunque tø maya'ø, aunque tø yacsutzøctøjø, aunque tø osa, aunque ja it ndø tucu, aunque na'tzcu'yom tø itø, aunque yaj ca'tøjø; pero nay tø sunbati Cristo'is. ³⁶ Como it jachø'yupø: Mitzcøtoya tumø jama it na'tzcu'y porque sunba tø yaj ca'yajø. Como borrego cuenta, qui'psyajpa va'cø tø yaj ca'yajø.

³⁷ Mumu jetsepø ti ndø ndonba y ijtutøc más ø mbømi porque it i'is tø sunba.

³⁸ Jetcøtoya viyunse muspøjtzi que Diosis nunca ji'n tø tzaque. O'ca tø ca'pa, o'ca tø quenba Diosis tø sunba. Angelesis ji'n mus tø yac tzu'nø Dioscø'mø; ni angui'mbapø'is, ni pømi'øyupø'is ni yatzita'mbø'is, ni minbapø'støc ³⁹ ni møjipø'is, ni cø'møpø'is, ni jutipø jomectøjupø'is ji'n mus tø nø putø Diosis cuenta'ñomo. Mumu jamase tø sunba Diosis ndø Comi Cristo Jesusji'ñ.

9

Diosis cyøpinu Israel pønda'm

¹ Viyunsepø ti ndza'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi, ji'nø sutzi. También Espiritu Santo'is nømijnøpya qui'psocuy va'cø musø que viyunsepø ti ndzamba. ² Nimequese maya'pøjtzi ø ndumø tzocoy tumdum jama. ³ Hasta tocoty'pana'ntzi Cristo'is vi'na'ndøjqui o'ca jetse cotzocyajpana'ñ mismo ø raza'om pø'najyajupø. ⁴ Porque Israel pønda'mete; y Diosis pyøjcøchonøyaju 'yunese y yaj quejayaju ñe' møja'no'majcuy, y Diosis chamdzajcayaj jujche ma chøqui, y chamdzi'yaj angui'mocuy; chamdzi'yajtøju va'cø syervitzøjcayaj Dios; y Diosis chajmayaju que manba chi'yaj vøjpø tiyø. ⁵ Peca pø'nis chacyajupø 'yuneta'mete; y Israel yomocøs pø'naju Cristo sispø pønse. Jiquete Dios angui'mbapø mumuticøsi; hay que va'cø ndø vøngøtzøc Dios mumu jamacøtoya. Amén.

⁶ Ji'n mus tø nømø que Diosis ja chøcø lo que chajmayajuse pecata'mbø ndø janda. Diosis ñø'ityaj en cuenta que vene pøn ji'ndet viyunsyepø Israel pøn aunque jyata y myama mero Israel pønda'mdite. ⁷ Porque Abraha'mis 'yune'omo ityaj vene ji'ndyet viyunseta'mbø 'yune. Diosis ñøjay Abraham: “Na's mi ñune Isaajquis 'yune ma'n̄bø ñøjayaj que mijtze ñune”. ⁸ Jetse ndø cønøctøypya que ji'ndyet Diosis 'yune porque pø'najyaju ancø jetse sis cuentate. Sólo cyotpa cuenta'omo Diosis que 'yunete pø'najyajupø ñe'c Diosis chamdzi'use Abraham. ⁹ Porque yøcse Diosis chajmay Abraham, ñøjmayu: “Cuando nu'cpa hora, vitu'que'tpøjtzi; y mi yomo Sara'is mañba it 'yune”.

¹⁰ Y ji'n sólo na's jete. Ndø peca jata tzu'nguy Isaajquis yomo Rebeca'is o is metzcuy une tumbø jatacøsi. ¹¹⁻¹³ Pero cuando ja pyø'najø'ctøc myechi'üne, cuando ja chøcyajø'ctøc ni vøjpø ni yatzipø; Diosis ñøjmay Rebeca: “Atzipø'is mañba cyøyosøy myuqui”. Itque'tuti jachø'yupø: “Su'nøjtzi Jacob, pero Esaú ja syu'nøjtzi, qui'sa'yøjtzi”. Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis cyøpiñba i syunba cøpivø jujche ñe'c qui'pspase, aunque oyupøm cyøpinyaj pø'nis ja chøc ni ti vøjpø, ni yatzipø; sino Diosis chamdzi'pa jutipøt je ñe'pø.

¹⁴ ¿Entonces tisyque't ma ndø tzam yøti? ¿Será que Diosis ji'n chøc vøjpø angui'mguy? Ni jujche ji'n mus tø nøm jetse. ¹⁵ Pero Diosis ñøjmayu Moisés: “Ø ne'c ma'n̄bø ndzame i ma'n̄bø ndoya'nøyi, i ma'n̄bø ngotzove”. ¹⁶ Entonces ji'n tø to'ya'nøyi porque jetse ndø sunba ndø ne'ngø, ni ji'n tø toya'nøyi porque ndø penatzøcpa ndø vin; sino Diosis tø toya'nøpya porque ñe'c syunba tø toya'nøyø. ¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que Diosis ñøjmay Egipto nasom angui'mbapø Faraón: “Øtz oy mi ndzi' angui'mguy va'cø yaj quejø ø mbømi y va'cø cyomusyajø mumu nasvindumø jujchepø chøn øjtzi”. ¹⁸ Jetse Diosis tyoya'nøpya jutipø ñec sunba tyoya'nøyø, y yaj cama'majpa pø'nis cyopac o'ca ñe'c jetse sunba yaj cama'majayø.

¹⁹ Tal vez mi ndø nøjambya: “Entonces o'ca jetse, ¿ti'ajcuy cojatzi'pa pøn Diosis o'ca ñe'c yaj cama'majapya cyopac? Porque ni i'is ji'n mus ya'induc Dios va'cø jana chøcø syunbase”. Tal vez jetse mi ndø nøjambya. ²⁰ Pero øtz mi nøjambyøjtzi mijtzi mbyøn que ji'n mus ndø ojnay Dios. Como tzicatzøcpapø pø'nis muspa chøc tzica jujche ñe'c syunbasepø, jetse Diosis tø tzøcpa jujche sunba tø tzøc ñe'cø. Ji'n musi tø nøjmay Dios: “¿Ti'ajcuy yøcse mi ndø tzøjcu?” ²¹ Viyunse chicatzøcpapø pø'nis mismo moteji'n muspa chøc jujchepø sunba chøc tzica; muspa chøc vøjpø, muspa chøc corrientepø.

²² ¿Ji'nacs jetseti chøjque't Diosis? Diosis sunbana'n̄ isindzi jujche ñe'c cyastigatzøcyajpa yatzipø y sunbana'n̄ yac mustøj ñe pyømi'ajcuy. Por eso ñømanjay vøti pasencia pønji'n̄ lo que mañbana'n̄ cyastigatzøcyaje lo que mañbana'n̄ tocoyaje. ²³ Y Diosis sunbana'n̄ isindzi'que't jujchepø møjja'n̄ itcu'yomo tø cotpa tø toya'nøyupø, vi'na tø vøjtzøjcupø va'cø tø yac møjja'nø'majø. ²⁴ Porque tø øtz tø vejatyamupø Diosis, vene Israel pø'nomo tø vejatyamu y vene también eyaco pø'nomo. ²⁵ Jetse itque't jachø'yupø Oseasis libru'omo que Dios nømu: Cumgupyøn lo que ji'na'n̄ ø ne; jet ma'n̄bø ñøjay: “Ø mi ngumgupyønda'm”. Y pøn lo que ji'na'n̄ ø suñajepø vi'na, jet ma'n̄bø ñøjayaje: “Mi sunda'mbøjtzi”. ²⁶ Y mismo lugajromo jut vi'na ñøjayaj Diosis: “Ji'ndyet mi ndø ngumguy une”, jinø mañba nøjayajtøji jøsiacam: “Quenbapø Diosis mi 'yuneta'm”.

²⁷ Pero jujche ma tuc Israel pøn yøcse chamu Isaiasis: “Como va'cø ndø mayø playa po'yose, jetse mañba vøti'ajyaj Israejlis 'yune, pero usti mañba cotzocyaje. ²⁸ Porque viyunse ta'nemø y tumø najcøsi mañba chøc ndø Ngomi Diosis nascøsi lo que ti chambase.” ²⁹ Y jetseti chamque'tu Isaiasis vi'na: O'ca ndø Comi'is, Angui'mbapø'is mumu iyø, ja ndø tzajcatyamøna'n̄ ñune aunque usyi;

como vi'na cumguy Sodoma y Gomorra yajyajuse, jetsetina'n tø yajtanque'tu.

Vøjpø ote Israel pøngøtoya

³⁰ Entonces ¿ti ndø tzamba? Ndø tzamba que lo que ji'ndyet Israel pønda'm vyøjom putyaju Diosis cuenta'nomo, aunque ja chøcme'chajø ni jujche por va'cø putyajø vyøjomo; pero vyøjom putyaju porque va'njajmoyaju. ³¹ Pero Israel po'nis chøcjo'yaju va'cø cyo'anjam angui'mocuy va'cø vyø'omo putyajø; pero ja vyøjom putyajø porque ja mus yaj coputyajø. ³² ¿Ti'ajcuy ja vyøjom putyajø? Porque chøjquisjo'yajuti va'cø yaj coputyaj angui'mocuy, pero ja vya'njajmoyajø. Jetse como que tø nejpinducpase tza'cøsi, jetse quecyaju. Ja vya'njamyajø y tocoyaju. ³³ Jetse it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Cøma'nøyo; ma'nøbø ngot Siøn gumgu'yomo tum pøn como tza'sepø cuenta.

Como tza'cøsi tø nejpinducpa y tø patzquecpa ndø "vin,

jetse ji'n vya'njamyajepø'is jic pøn manba quecyaje y jetse manba tocoyaje.

Pero vya'njamyajpapø'is ji'n man myaya'yaje porque je'is ji'n 'yangøma'cøyi.

10

¹ Ø va'njamonguy tøvø; ø ndumø tzocoy su'nøbøjtzi va'cø cyotzocyajø Israel pøn, y jetcøtoya va'capyøtzi Dios va'cø cyotzocyajø. ² Øtz muspa ndzamø que Israel pø'nis vøti chøcyajpa conocscuy y jyajmutzøcyajpa Dios, pero ji'n cyønøctøyo'yaje jujche syunbase Diosis. ³ Ji'n myusyaje jujche Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe vyi'nandøjqui; sino ñe'c sunba chøcme'chajø que jujche vyøjom va' pyutyajø. Jetse ja chi'ocuyaj vyin Dioscøsi va'cø putyajø vyøjom Diosis vyø'ajcupit. ⁴ Porque o'ca ndø va'njamba Cristo, vyøjom tø putpa y angui'mocuy ja itø'am øtzcøtoya, cøjtupømete.

⁵ Porque Moisesis cha'mañvajcu jujche muspana'n tø vøjom puti o'ca tø yaj coputpana'n angui'mocuy. Yøcse nømu: "O'ca pø'nis yaj coputpa angui'mocuy, jetset ma quene". ⁶ Pero va'cø cha'mañvac jujche muspa tø put vyøjom va'njajmocupit, yøcse nømba: "U mi ngoqui'ps mi ndzoco'yomo: ¿I manba qui'm tzajpomo va'cø ñømø'n Cristo? ⁷ Ni u mi ñømu: ¿I manba mø'ni jønupø tzatøjcomo va'cø ñøput Cristo ityajumø ca'yajupø, va'cø ñøqui'm vingøsi?" ⁸ Pero yøcse nømba: "Diosis 'yote tomepe'tite mi anna'como y mi ndzoco'yomo ijtu". Jiquete ote ndø ndzambucstambapø va'cø mi va'njamdamø. ⁹ Ndø ndza'mañvactamba que o'ca mi ndzamba mi annacapit que Cristo mi Ngomite, y o'ca mi va'njamba mi ndzoco'yomo que Diosis yac visa'u Cristo cuando ca'ujcam, manba mi ngyotzoque. ¹⁰ Porque va'cø ndø va'njam Cristo ndø ndzoco'yomo, vøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui; y ndø annacapit va'cø ndø ndzam que Cristo ndø Comite, tø cotzocpa.

¹¹ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Aunque jutipø vya'njambapø'is Cristo nunca ji'n ma myaya'e, porque Cristo'is ji'n 'yangøma'cøyi". ¹² Jetse tuca parejo Israel pønji'nda'm y eyapø pønji'nda'm porque mismo ndø Comi aunque i'se ñe', y mø'chøqui va'ctzi'yajpa vøjpø tiyø mumu pøn lo que vya'cyajpapø'is ñe'jcøsi aunque tiyø. ¹³ Porque nømba: "Mumu vya'cpapø'is cotzojcu y ndø Comi'is ñøycøsi, manba cotzocyaje". ¹⁴ Pero ¿jujche manba vya'cyaj ndø Comi cotzojcu y o'ca ja vya'njamyajøtøc? Ni jutznømø. ¿Y jujche manba vya'njamyaje ndø Comi o'ca ni i'is ja oy chajmayaje iyete ndø Comi? Ji'n jutznømø. Y ¿jujche manba cyøma'nøyaje o'ca ni i'is ji'n cha'mañvajcayaje? Ji'n jutznømø. ¹⁵ Y mientras ni i'is ji'n cyø'vej cha'mañvacpapø'is, ji'n jutznømø cha'mañvacajtøji. Como it Diosis 'yote jachø'yupø: "¡Tø casøpya va'cø ndø is pøn nøminupø chamsajpapø'is vøjpø ote va'cø tø it contento!"

¹⁶ Pero ji'n mumu cyøma'nøyajə vøjpø ote. Como ñe'c Isaías nømu: “Ø Ngomi, ni i'is ji'n sun vya'njajmay ndø tza'maṅvajcocuy”. ¹⁷ Jetsetete, ndø va'njamba cuando ndø manba ote, y ndø manbapø ote Diosise ñe.

¹⁸ Pero aṅgøva'cpøjtzi: ¿Será que ja myañajø Diosis 'yote? Myango'ñajuti, porque nømba:

Chamgo'ñaju 'yote mumu nasindumø,
'yoteta'm mango'ndøj hasta mumu ijnømute.

¹⁹ Pero aṅgøva'que'tpøjtzi: ¿Será que Israel pø'nis ja myusyajø? Myusyajuti, porque Moisesis vi'na jyachø'yu como Dios nømute:

Ma'nøbø ndyoya'nøyaj eyapø cumguy lo que ni ticøtoya ji'n yosepø, y ni ti ji'n cønøctø'yøyajepø.

Entonces cuando mi ispa jujche øtz ndoya'nøyajə jetseta'mbø, mitz maṅba ñømdame: “Más øtz jetse vøj va'cø tø itø que ji'ndyet jicta'm”, y maṅba mi ngyi'sca'tame.

²⁰ Y Isaías jana na'tzcuy chamu que Dios nømu:

Aunque ji'n myechajepø'is pa'tyajøjtzi;

y nunca ja 'yaṅgøva'cyajø jujchepø chøn øjtzi, pero mi'nø comusyaje.

²¹ Pero Israel cumguy chamgue'tpa Diosis, nømba: “Yønø cumgupyø'nis ji'n syun cyøma'nøyajø y ji'n syuñaj vøjpø tiyø. Cøti jama øtz sunba mbøjcøchonyajø, pero ji'n syun miñaj øtzcø'mø”.

11

Cotzocyajupø Israel pøn

¹ Pues entonces aṅgøvacpøjtzi: ¿Será viyūnete Diosis pyatzpø'tzacyaju ñe Israel pønda'm? Ja pyatzpø'yajø. Porque øtz Israel pøndi chøṅgue't. Abraha'mis 'yune'om pø'najøjtzi y Benjami'nis 'yune'omo. ² Diosis ja pyatzpø'yajø ñe pyønda'm lo que ya'møc cyomusyajupø. Mitz mi mustamba jujche it Diosis 'yote jachø'yupø ti chamu Eliasis cuando 'yo'nøy Dios, cyøtza'møyaj Israel pøn Dioscøsi, nømu: ³ “Ø Ngomi, yaj ca'yaju mi ndza'maṅvajcoyajpapø, y jyu'mbø'yaju no'tzepø mesata'm mi ngyøna'tzøyajpamø; y øjtım tzø'y ø ndumgø'y va'njajmopyapø øjtzi. Y ø enemigo'is nø me'chajøjtzi va'cø yaj ca'yajø”. ⁴ Y mi mustamba jujche 'yaṅdzøn Diosis, ñøjayu Elías: “Nø ne'ajøjtzi ø ne'nğøtoya cu'yay mil pøn ja cyujnejayajpø'is comi chøqui ñøyipø'is Baal”. ⁵ Jetsetique't yøti ityajutøc vene pøn Diosis cyopiṅyajupø ñe'c gyustopit porque syunba cyotzønyaj ñe' vyø'ajcupit. ⁶ Pero o'ca Diosis cyopiṅyajupø ñe vyø'ajcupit, entonces ji'ndyet porque pø'nis oy chøcyaj vøjø. Porque o'ca yosayajpana'n Dios, entonces Diosis cyoyojoyajuna'n obligado, ji'ndyet porque vya'ctzi'yajuna'n. Pero o'ca yajyamyaju, entonces gyustopit vya'ctzi'yaju, ji'ndyet porque yosayaju.

⁷ Entonces ¿tiyete? Israel pø'nis chøcjo'yaju jujche va'cø vyøjom putyajø Diosis vyi'naṅdøjqui, pero ja putyaj vyøjomo; pero lo que ñe'c Diosis cyopiṅyajupø, jet putyajuti vyøjomo. Y eyata'mbø'is ja cyønøctø'yøyajø, cama'majyaj cyopac. ⁸ Como ijtuse jachø'yupø: “Diosis por cuenta yac ønyaju, yac to'ti'ajyaju, yac uma'ajyaju hasta yøtipø jama, va'cø jana cyønøctø'yøyajø ti sunba chajmayaj Diosis”. ⁹ Ya'møc David nømu:

Cuando chøcyajpa sø'nğutcu, cøjuni'omo maṅba quecyaje,

y como copøn quecpase trampa'omo, jetse maṅba quecyaj va'cø tyocoyajø.

¹⁰ Jovise maṅba ityaj como ji'n syø'nyajese vyitøm, jetse ji'n ma cyønøctø'yøyajə.

Como jucsvidu'yajupøse jemetzpø tzømi'is, jetse maṅba toya'isyaje.

Maṅba cyotzocyaje ji'ndyet Israel pønda'm

¹¹ Entonces nõ'mbøtzi: Cuando Israel po'nis chøcyaj tococuy, Diosis ja yac tocoyocuyajø. Porque cuando Israel pøn quecyaju, Diosis chi'yaj lugar va'cø cyotzocyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Entonces cuando Israel pø'nis isyajpa que eyata'mbø pøn cotzocyaju'am, manba tøjcyajque't jetsepø qui'psocuyomo. ¹² Cuando Israel pøn cojapa'tyaju y tocoyaju, entonces nascøsta'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, jet vø'ajyaju. Pero cuando Israel pøn tøjcvøjtøzøcyajque'tpa Diosis cuenta'nomo, entonces más manba vyø'ajyajque't mumu pøn.

¹³ Pero nõ'mø o'nøndyamu mitzta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm porque Diosis ø cø'vejøtzi va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Y øtz yac valetzøcpa ø "yoscuy. ¹⁴ Jetse yosco'nbøjtzi porque su'nbøtzi va'cø chi'yaj cuenta ø ngumguy tøvø'is que cyotzocyaju'am eyata'mbø pøn, y de repente vene ø ngumguy tøvø'is jetse ma sunyajque't va'cø cyotzocyajø. ¹⁵ Cuando Diosis pyatzpø'tzacyaju Israel pøn, vøjpø tiyøte eyata'mbø pøngøtoya, porque entonces Diosis yac tøjcyaj aunque iyø va'cø ityaj vøjø ñe'cji'n. Pero cuando Diosis vøco pyøjcøchønyajque'tpa Israel pøn, más jetse vøjø. Manba ityaj como visa'yajuse. ¹⁶ Porque o'ca cømasa'nøyupø vi'napø vaye, mumu vaye tzø'pya cømasa'nøyupø, y o'ca cømasa'nøyupø cu'yuvatzi, entonces tumø conña cømasa'nøyupømete cuy, jetsetique't o'ca Israel pø'nis jyatatzu'nguy cømasa'nøyupømete, entonces mumu Israel pøn cømasa'nøyupømete.

¹⁷ Como olivo cu'is 'yanman ndø tø'cspø'anje'capyase, jetse vene Israel pøn yac tzu'natyøju y tzø'yaj como patzpøcø. Y como ndø tø'cspø'pa cuy, y tza'ma cuy, y ndø to'mba vøjpø cu'yupocji'n; jetsetique't Israel pø'nis lugajromo Diosis mi ngyojtam mijtzi ji'ndyet mi Israel pøn. Como anma'nis pyøcpa vyatzi'is ñø' y pyømi, olivo cu'is ñe, jetse mitz mbøctamba vøjpø tiyø Israel pønji'n. ¹⁸ Pero u mi ngomo'yu mi "vin o'ca mitz más mi "vyøjø que ji'n mismo Israel pønse. Porque jajmøti que como anma'nis pyøcpa pyømi vatzicøsi, jetse mitz mbøcpa vøjpø tiyø Israel pøngøsi, Israel pø'nis ji'n ma pyøc vøjpø tiyø mitzcøsi.

¹⁹ Pero mati ocsyo mi ñømi: "Como ndø jacpø'pa cu'yu'anman va'cø jen yac to'ma eyapø cu'yu'anmanji'n, jetse Israel pøn yac tzu'natyøju va'cø it lugar øtzcøtoya vøjpø itcu'yomo". ²⁰ Pues viyunete mi ñømbase jetse, pero jajmøti yac tzu'natyøju porque ja vya'njajmoya, y mitz itpa "vyøjø porque mi "vya'njajmombya. Por eso u mi ngomo'y mi "vin o'ca "vyøjø, sino que cøna'tzøyø. Porque de repente manba mi yac tzu'natyøjque'te. ²¹ Israel pøn como vøjpø cu'is 'yanmanseti. Pero Diosis ja tyoya'nøyajø porque ja vya'njajmoyajø. Entonces mijtzi como tza'momopø cu'is yanmansepø, ni mitz ji'n man mi ndyoya'nøque'te Diosis o'ca ji'ndi mi vya'njajmongue'te. ²² Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis tø toya'nøpya, pero también viyunse chøcpa justicia'ajcuy coja'øyupøcøsi. Viyunse Diosis chøc justicia'ajcuy cojapa'tyajupø pøngøsi; pero mitz mi ndyoya'nøpya, o'ca mi itpa mumu jama je'is vyø'ajcupit. Pero o'ca ji'n mi it jetse, manba mi nchø'y como tyøcspø'upø cusye. ²³ Y o'ca Israel pø'nis vya'njamyajque'tpa; Diosis manba pyøjcøchønyaje como vøjpø cu'yu'anman ndø to'mbase tyøvøcøsi. Porque Diosis muspa pyøjcøchønyajque'te. ²⁴ Como mitz ji'ndyet mi Israel pøn, pero mi mbyøjcøchonø como Israel pønse; jetse Diosis muspa pyøcøchonøque't mismo Israel pøn pyatzpø'upø. Como anman tyøcspø'tøjupø más omba to'mba mismo ñe cucyøsi chu'nømo; jetsetique't Israel pøn más omba tyøjcøcyetpa tyøvø'omo.

Manba pyøjcøchønvøjtøzøcyaj Diosis Israel pønda'm

²⁵ Ø ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø lo que nunca ja ndø mustamøpø vi'na va'cø jana mi ndzøc mi "vin que más mi myusopya. Vene'cse'nomo Israel pø'nis ja cyønøctøyyajø, pero solamente hasta ju-jchøc tøjcyajpa mumu lo que manbapø tøjcyaje lo que ji'ndyet Israel pøn.

²⁶ Entonces manba cotzocyaj mumu Israel pønda'm, porque yøcse jachø'yupø: Sión cumgu'yomo manba tzu'n Yajcotzojcopyapø.

Je'is manba yac tzu'nay Jacobjis 'yune'is yatzizoco'yajcutya'm.

²⁷ Nømgue'tpa Dios: Jetse ndzajma'yøjtzi que ma'nbo ndzøqui, cuando "yac jøcøjayajpøjtzi cyoja.

²⁸ Diosis ñømanyajpa Israel pøn como 'yenemigose porque ja pyøjcøchojnayaj Cristo'is vøjpo 'yote. Pero jetcøtoya mitz ñchajmatyøju vøjpo ote, y jetse vøjpo mitzcøtoya; pero Diosis nømdøc syunaj Israel pøn porque ya'møc cyøpijnayaju jyata tzu'ngutya'm. ²⁹ Lo que Diosis tø tzi'upø, ji'n tø yac tzu'naye, y cuando tø vejapya, ji'n cyacpø 'yote. ³⁰ Mitz vi'na ja mi ngøma'nøtyam Dios, pero yøti como Israel pø'nis ja vya'njamyajø, en lugar de jete, mijtzi mi ndyo'ya'nøtyamu. ³¹ Jetsetique't Israel pø'nis yøti ji'n cyøma'nøyaj Dios, pero manbatøc tyoya'nøyajque't Diosis como jujche mi ndyoya'nøtyamuse mijtzi. ³² Porque Diosis chi'yaj mumu pøn lugar va'cø jana vya'njamyajø. Entonces aunque mumu pøn yatzita'm, Diosis tyoya'nøyajpa mumu pøn.

³³ Vøtico'nipøte Diosis ricu'ajcuy y myusocuy y qui'psocuy. Ni i'is ji'n cyønøctøyyi jujche Diosis cyoqui'pspase, ni i'is ji'n myusi ta'nemø ti chøcpa.

³⁴ "¿I'is muspa cyønøctøyyøpyø'jaye ndø Comi'is qui'psocuy? Ñe'c myuspa jujche yospa. Diosis ji'n 'yangøva'c ni iyø jujche vøj va'cø chøcø. ³⁵ Ni ti ji'n mus ndø tzi' Dios o'ca vi'na jay tø tzi'ø. Diosis ji'n jya'tzay ni iyø". ³⁶ Porque mumu tiyø je'is jyomejcu, y je'is yac itpa porque ñe'c jetse syunba va'cø itø. Por eso hay que va'cø møj'a'nvøcotzøc Dios mumu pø'nis mumu jamacøtoya. Amén.

12

Hay que va'cø ndø tumøtzocoy ndzi'ocuyaj ndø vin Dioscøsi

¹ Jetcøtoya, ø ndøvøta'm, como Diosis mi ndyoya'nøtyambase, mi ndzajmatya'mbøjtzi que jujche chi'ocuyajpase borrego va'co yaj ca'yajø Dioscøtoya, jetse va'cø mi ndzi'ocuyaj Dioscøsi mi ndumgonña, pero ji'ndyet ca'upø sino quenbapø, va'cø ñe'aj Diosis mi ngonña, como Diosis syunbase. Jetse mi ngøna'tzøtyamba Dios viyunse. ² U mi ijtam jujche ityajpase aunque jutzpø nascøsta'mbø pøn, sino jomecotzøctam mi ngui'psocuy va'cø mi ngacpø'tuctam mi "vin. Entonces manba mi ngomustam lo que Diosis syunbase. Y lo que Diosis syunbase vøjpo tiyete, porque Diosis jetse vyø'møpya, más vøjpo tiyø ja itø.

³ Como Diosis toya'nø'yøjtzi y tzamdzi'ø yoscuy, por eso mi ndzajmatyamba mumu mijtzi va'cø jana mi ngomo'y mi "vin que mi "vin más vøjpo. Hay que va'cø mi ngui'ps vøjpo qui'psocuji'n como Diosis mi ñchi'use va'njajmocuy tumdum pøn. ⁴ Jujche ndø conña tumøpøtite pero it sone nayupø ndø conñacøsi ne'ne yosyajpapø, como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm, ⁵ jetse øtz ndø va'njamdambapø'is Cristo tø soneta'm, pero Cristo'is tø nø'ijtamba como tumøpø conñase ñe'ji'n, y tumdum pøn ne'ne' yospa.

⁶ Entonces jetse tumdum pø'nis muspa chøc ne'ne' Diosis yoscuy conforme jujche Diosis tø yac mijnapya ndø jajme'omo ñe' vyø'ajcupit. O'ca muspa ndø tza'manvajcoya, hay que va'cø ndø tza'manvajcoya mø'chøqui tø tzi'tøjuse va'njajmocuy. ⁷ O'ca muspa ndø cotzønyaj ndø va'njamonguy tyøvø, hay que

va'cø ndø cotzonyajø. O'ca muspa tø anma'yoya, hay que va'cø tø anma'yoya.
⁸ O'ca muspa ndø pømitzi' ndø tøvø, jetse hay que va'cø ndø tzøcø. O'ca ndø
 va'cpø'pa aunque tiyø, hay que va'ca ndø va'cpø ndø tumø chocoy. O'ca ijtu
 ndø angui'mguy, hay que va'cø ndø angui'm vøjpø qui'psocuji'n. O'ca ndø
 toya'nøpya pobre, hay que va'cø ndø toya'nøpya ndø ngustopit.

Jujche vøjø va'cø ndø tzøctam ndø va'njajmondyambapø'is

⁹ Hay que va'cø tø su'noyø ndø tumø tzocoy. Hay que va'cø jana ndø
 tzøc yatitzoco'yajcuy. Hay que va'cø ndø sunø vøjpø tiyø. ¹⁰ Hay que va'cø
 nay tø sundandøj ndø ne'ngomda'm como tum familiase; hay que va'cø ndø
 vøngotzøc ndø tøvø y ji'ndyet ndø vin.

¹¹ Yostamø pømise; jana mi njo'jarga'najtamø. Servitzøctam ndø Comi mi
 ndumø tzocoy.

¹² Casøtyamø mientras mi "jo'ctamba que mañba mi mbyujtam vyøjomo.
 Cuando mi ndyoya'istamba, hay que va'cø mi ndondamø. Con pasencia
 o'nøtyam Dios mumu jama.

¹³ Vactzi'tamø mi va'njajmonguy tøvø lo que falta'ajpa ti jana tiyø.
 Nu'cschi'tamø cojejcuy.

¹⁴ O'nøtyam Dios va'cø cyotzonyaj mi "yacsutzøctambapø'is. O'nøtyam Dios
 va'cø cyotzonyajø, ji'ndyet va'cø yac toya'isyajø.

¹⁵ Casøyø nø cyasøyupøji'n; vo'a nø vyo'upøji'n.

¹⁶ Tumøpø qui'psocuy nø'ijtam mi ne'ngomda'm. U mi møja'ngotzøctam mi
 "vin, sino igual tzøctam mi "vin pobrepø pønji'n. U myusoyese tzøctam mi "vin.

¹⁷ O'ca tumø mi ndøvø'is mi nchøjcaypa mal, u mi ndu'mbajcaytamø.
 Pero tzøcme'tzamø vøjpø tiyø va'cø mi ndzøctam mumu pø'nis vyl'nañdøjqui.

¹⁸ Hasta mi mustamba'csye'nomo, tzøcme'tzamø va'cø mi ijtam vøjø mumu
 pønji'n. ¹⁹ Øjchø mi ndøvø vøti mi sunda'mbøjtzi, u mi ndu'mbajcaytamø mi
 ne'ngø, ni ti u mi ndzajmay mi enemigo hasta que Diosis cyastigatzøcpa.
 Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Øtz ma'nøbø a'm ti castigo mañba ndzi'i,
 øtz ma'nøbø ngoyoje; nøbma ndø Comi". ²⁰ También nøbma: "O'ca ospa mi
 enemigo, va'ctzi cu'tcuy. O'ca yo'ctøtzpa, yac ucø. O'ca jetse mi ndzøcpa,
 mañba mi ndzøcaycø como juctyøc u'mneyuse cyopajcøsi". ²¹ U mi ndzi' cøtcuy
 va'cø mi "yaj quec yatzi'ajcuy'is, sino vø'ajcupit "yaj queca yatzi'ajcuy.

13

¹ Tumdum pø'nis tiene que va'cø cyøma'nøpya nascøspø angui'mbata'm.
 Porque todo lo que angui'mbapø Diosis cyøjtupø, ja it eyapø, porque itya-
 juse gobierno y angui'mbata'm, Diosis chi'yaj angui'mguy. ² Por eso ji'n
 cyøma'nøpya'is angui'myajpapø, ji'n cyøma'nøpya lo que Diosis cyøjtupø, y ji'n
 cyøma'nøpya'is chøcpa cyoja y ñec mye'tzpa toya. ³ Porque ityaj angui'mbata'm
 va'cø chøcna'chajø yatitzoco'yajcuy chøcyajpapø'is, ji'ndyet vøjta'mbø tiyø
 chøcyajpapø'is va'cø chøcna'chajø. O'ca sunba mi jana na'ndzø angui'mba, tzøc
 vøjø y mañba mi "vyøngotzøc je'tis. ⁴ Porque angui'mba'is yosapya Dios va'cø
 más mi it vøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa yatitzoco'yajcuy, hay que va'cø mi
 ña'ndzø. Porque ji'n suniti it 'yangui'mguy va'cø cyastigatzøcyajø coja'øyajupø.
 Porque anguimbapø'is yosapya Dios va'cø cyastigatzøcyaj yatitzoco'yajcuy
 chøcpapø'is. ⁵ Por eso tiene que va'cø mi ngoma'nøtyam angui'mbata'm,
 ji'n sólo porque muspa mi ngyastigatzøcø, sino también porque mi ne'c mi
 muspa'am ti vøjø va'cø mi ndzøcø. ⁶ Jetcøtoya mi ngyøcøyojotyamba porque
 angui'mba'is yosapya Dios cuando chøcyajpa angui'mbapø'is yoscuy.

⁷ Por eso hay que va'cø mi ngoyoj mumu mi ja'ndze. Hay que va'cø mi
 ngøcøyojya, hay que va'cø mi ngoyoj mi ngontribucion, hay que va'cø mi

ngøna'tzø y i vøjø va'cø mi ngøna'tzø yø, hay que va'cø mi vøngotzøc i vøjø va'cø mi vøngotzøcø. ⁸ U mi ja'ndzay ni iyø, sino hay que va'cø nay mi syundandøjø. Porque o'ca mi sunba mi ndøvø, nø mi "yaj copujtu angui'mocuy. ⁹ It angui'mocuy nømbase: "U mi ngøtzøjcyø mi ndøvø yomoji'n, u yaj ca'oye, u ñu'mi, u cyøsuýtzyø mi ndøvø, u 'yansujnay eyapø'is ñe". Pero mumu jicø y mumu eyapø angui'mocuy mi yaj coputpa cuando mi ndzøcpa jujche nømbase: "Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi vin". ¹⁰ Porque sunba'is tyøvø ji'n yacsutzøc ni iyø; por eso o'ca ndø sunba ndø tøvø ndø yaj coputpa angui'mocuy.

¹¹ Y yøti tzøjcatyam cuenta tiyø ansøn yøti; porque nu'cu'am hora va'cø tø sa'ø, va'cø tø it jajmecøsi. Porque yøti masam tome va'cø tø cotzoctamø que ji'n cuando ndø va'njamdzo'tztamu'øc. ¹² Como si fuera tzu' nø cyøjtu, y manba sø'nbø'nømi. Por eso hay que va'cø ndø jajmbø' tza'ajcupø tiyø lo que ndø tzøcpapø pi'tzø'omo jana tø istøjø. Hay que va'cø ndø coquip ndø vin ndø qui'psocu'is syø'ngøji'n. ¹³ Hay que va'cø ndø tzøc vøjppø tiyø como jama'omo ndø tzøcpase. Jana ndø tzøc ji'n vyøppø sø'najcuy, va'cø jana tø no'ta, jana ndø tzøc pønducupø tzøqui, jana ndø tzøc ispøqui tzøjcyuy, jana ndø tzøc quipcyuy, jana ndø ansujnay eyapø'is aunque tiyø. ¹⁴ Pero nø'ijtam qui'psocuy ndø Comi Jesucristo'is tø tzi'papø, y u mi ngui'ps jujche va'cø ndzøc yatzitoco'yajcuy ndø sisis syunbase.

14

Usyti ijtu'is vya'njajmocuy

¹ Pøjçøchøn dam pøn mochi va'njajmopyapø, pero ji'ndyet va'cø mi onguip-tam va'njajmocucyøsi. ² Porque ijtu vya'njambapø'is que muspa cyu't mumu tiyø. Eyapø mochi ijtu'is vya'njajmocuy cyø'spa lo que itpapø nascøsi cama'omo, pero ji'n vyi'c sis. ³ O'ca mitz "vi'cpa mumu tiyø, u mi menoschøc mi ndøvø porque je'is ji'n vyi'c mumu tiyø. Y mitz o'ca ji'n mi "vi'c mumu tiyø, ji'n mus mi ñømø que mi ndøvø cojapa'tpa porque vyi'cpa mumu tiyø. Porque Diosis pyøcøchøn vyi'cpapø'is mumu tiyø. ⁴ O'ca pøn coyospa eyapø pøngø'mø, mitz ji'n mus mi ndzajmay ni tiyø o'ca vø'aju ja vyø'ajø yosañ. Sólo cyomi'is muspa cham o'ca vø'aj ja vyø'aj yosañ, y o'ca vya'njamba ndø Comi, manba vø'aj yosañ, porque ndø Comi'is manba cyotzove.

⁵ Tumbø'is it jama cyo'anjambapø, y eyaco jama ji'n cyo'anjamque'te; mientras eyapø'is cyomo'pya que mumu jama parejote. Yac mus tum-dumbø'nis ñe' choco'yomo ti vya'njamba. ⁶ Cyo'anjambapø'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi cyo'anjamba. Y ji'n cyo'anjame'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi ji'n cyo'anjame. Vyi'cpapø'is mumu tiyø, Diosis cuentacøsi vyi'cpa porque ñøjapya Dios yøscøtoya'am. Y ji'n vyi'qui'is mumupø vi'cuy, Diosis cuentacøsi ji'n vyi'qui y ñøjacye'tpa Dios yøscøtoya'am.

⁷ Porque ji'n ndø gustoji'n tø iti, ni ji'ndyet ndø ngustoji'n tø ca'que'te. ⁸ O'ca tø itpa, ndø Comi'is gyustopit tø itpa; y o'ca tø ca'pa ndø Comi'is gyustopitque't tø ca'pa. Jetcøtoya o'ca tø itpa, o'ca tø ca'pa, ndø Ngomi'is tø ñe'ta'm. ⁹ Por eso Cristo ca'u y visa'u, y minuti vøco quengue'te va'cø 'yangui'myaj ca'yajupø y queñajpapø.

¹⁰ Y mijtzi, ¿ti'ajcuy mi nøjapya mi va'njajmocuy tyøvø que ji'n vyøj nø chøjcu? ¿y ti'ajcuy mi menoschøcpa mi va'njajmocuy tyøvø? Porque mumu manba tø presentatzøc Cristo'is vyi'na'ndøjqui va'cø tø cøme'tzø ndø cojapit. ¹¹ Porque jachø'yupøte:

Øjchøn quenbapø Dios, nømba ndø Comi. Viyunse mumu ijtuse pø'nis manba cyujnejayaj øjtzi,

y mumu pø'nis manba chamyaje que øjchøn viyunbø Dios. ¹² Entonces jetsete tumdum pø'nis tø øjta'm tiene que va'cø ndø cotzam ndø vin Diosis vi'nanðøjqui.

Uy yaj quec mi ndøvø coja'omo

¹³ Jetcøtoya uy ndø cøque'nø y ndø tøcø o'ca chøc vøjø, ø'ca ja chøc vøjø. Más vøj va'cø ndø cøque'nø y jana ndø yaj cojapa't ndø tøvø; jana ndø ndzi' qui'psocuy va'cø chøc yatitzoco'yajcuy. ¹⁴ Øtz muspøjtzi y ndø Comi Jesusis ø tzi'use qui'psocuy que ni tiyø cu'tcuy ji'n ya'induc Diosis. Pero o'ca ne'c ndø como'pya que ya'indujcupøte, entonces ji'n mus ndø vi'ngø. ¹⁵ O'ca mi ndzøcmaya'pya mi va'njajmocuy tøvø cuando mitz mi "vi'cpa ancø sis, entonces ji'n mi suni mi ndøvø. Uy yac tocoy mi ndøvø lo que Cristo'is cyoca'upø porque mi sunba ancø ngu't aunque ti cu'tcuy. ¹⁶ Mitz ngomo'pya que vøj va'cø mi vi'ngø, pero o'ca eyata'mbø'is mi ñøjambya que ji'n vyøj nø mi ndzøjcu cuando nø mi vi'ngu, entonces más vøj va'cø jana mi vi'ngø. ¹⁷ Porque Diosis cuentacøsi ji'n ndø ndzi' cuenta ti ma ndø cu'ti, ti ma ndø uqui; sino ndø tzi'pa cuenta o'ca vyøjom tø putpa Diosis vi'nanðøjqui, o'ca tø itpa vøj ndø tøvøji'n, o'ca tø casøpya Masanbø Espiritu Santopit. ¹⁸ Porque o'ca jetse ndø cøna'tzøpya Cristo, Dios contento'ajpa y tø vøpøpøngotzøcyajpa pø'nis.

¹⁹ Jetcøtoya hay que va'cø ndø me'tztamø viyu'najcuy va'cø tø ijtam vøjø ndø tøvøji'n, va'cø nay tø cotzønðandøjø va'njajmocuji'n. ²⁰ O'ca Diosis yocuy tocøpya porque mi "vi'cpa, mejor jana mi vi'ngø. Viyunsyø muspa ndø vi'c aunque ti cu'tcuy, pero ji'n vyøj va'cø ndø yac tocojay ndø tøvø'is vya'njajmocuy ndø cu'tpa ancø lo que ndø sunbapø aunque tiyø. ²¹ Más vøj va'cø jana ndø vi'cø sis, ni va'cø jana ndø to'n vino, va'cø jana ndø tzøc ni tiyø, o'ca jetse va'cø ndø tzøcø, ndø tøvø'is manba tø isi y manba cojapa'te, o manba maya'e, o manba motzi'aj vya'njajmocuy. ²² O'ca it mi va'njajmocuy, va'njajmøya Diosis vyi'nanðøjqui. Contentopøte pøn ji'n chøquipø'is ni tiyø lo que ñe'c myuspa que ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø. ²³ Pero o'ca pø'nis qui'pspa que ji'n vyøj va'cø ndø vi'c sis y vyi'cpa, chøcpa cyoja, porque ji'n chøqui vya'njajmocusyø. Porque aunque ti ndø tzøcpa, o'ca ji'n tø va'njajmøya, tø cojapa'tpa.

15

Cotzøn mi ndøvø

¹ Entonces ndø va'njambapø'is mø'chøqui ndø Comi hay que va'cø ndø cotzønðam motzi va'njajmopyapø, y ji'ndyet va'cø ndø tzøc lo que ndø ne'c ndø sunbase ndzøctamø. ² Tumdum pøn tø øjta'm hay que va'cø ndø cotzøn ndø tøvø jujche ñe'c ndø tøvø'is syunbase, va'cø más mø'chøqui vya'njajmøya. ³ Porque hasta Cristo'is ja chøc ñe'c syunbase. Pero it jachø'yupø: "Cuando mi ngyø'o'nøyajpa pø'nista'm, jetseti øtz cø'o'nøyajque't øjtzi". ⁴ Porque lo que vi'na it jachø'yupø Diosis 'yote, oy jyachø'yaje tø øtzcøtoya, va'cø mus ndø anmañdyamø. Entonces cuando ndø anmatyamba lo que it jachø'yupø, muspa ndø tona pasenciaji'n y ji'n tø maya'e, y jetse tø itpa contento porque ndø qui'pspa jujche manba tø vyøjom puti jøsi'cam. ⁵ Pues Diosis tø cotzønba va'cø ndø ton algo y tø cotzønba va'cø jana tø maya'ø. Por eso su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi ngyotzønðamø va'cø tumø qui'psocuy mi nø'ijtamø jujche syunbase Cristo Jesusis; ⁶ tumøpø qui'psocuji'n y tumøpø oteji'n va'cø mus mi vøngotzøctam Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata.

Vøjpø ote aunque jujchepø pøngøtoya

⁷ Jetcøtoya hay que va'cø mi na pyøjcøchondandøjø mi ñe'ngomda'm, jujche Cristo'is tø pøjcøchondangue'tu, va'cø myusyaj mumu pø'nis que Dios myøja'nombøte. ⁸ Yøti nø'mbøjtzi que Jesucristo minu va'cø cotzondam Israel pøn seña'øtyamupø va'cø yac mustøjø que Diosis chøcpa lo que jujche chamuse, va'cø yac viyu'najø lo que jujche Diosis oyse chajmayaje ø mbeca jatata'm. ⁹ Cristo minu va'cø mus vyøcotzøcyajque't Dios lo que ji'ndyet Israel pø'nis porque Dios toya'nø'yopya ancø, como ijtuse jachø'yupø: Jetcøtoya øtz ma'nbo mi vøngotzøqui aunque jutzpø pø'nomda'm lo que ji'ndyet Israel pøn.

Ma'nbo mi møja'nngotzøc vaneji'n.

¹⁰ Y emø it jachø'cye'tu:

Mijtzi lo que ji'ndyet mi Israel mi mbyønda'm, casøtyam Diosis pyønji'da'm.

¹¹ Y emø it jachø'cye'tu:

Vøcotzøctam ndø Comi Dios mumu mitzta'm lo que ji'ndyet mi Israel pønda'm. Yac møja'n vøcotzøcyaj Dios mumu pø'nis.

¹² Y Isaiasis jyachø'cye'tu:

Jese'is 'yune'omo manba put tum pøn.

Jet manba tzi'tøj angui'nguy va'cø 'yangui'mi aunque jujchepø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pøn.

Y manba cyøjo'cyaj jicø lo que ji'ndyet Israel pø'nis.

¹³ Pues Diosis tø yac itpa contento porque tø tzajmapya que vyøjom manba tø puti; y su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi yaj casøtyam vøti y va'cø mi yac ijtam contento porque mi vya'njajmombya, y sungue'tpøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø cuando mi ngui'pstamba jujche vyøjom manba mi mbyujtame, jetse va'cø mi ngyasøtyam mi ngyotzondabase Masanbo Espiritu Santo'is.

¹⁴ Øjchø mi va'njajmonguy tøvø, muspøjtzi que ijtuz mi ngusto va'cø mi ndzøc mumu vøjpø tiyø. Mi mustamba mø'chøqui mumu anma'yocuy, y muspa mi na nchajmatyandøjø mi ne'ngomda'm. ¹⁵ Pero øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuy oy mi jajyandyamu va'cø mi jajmundzøctam yønø anma'yocuy, porque jetse Diosis ø tzi'ø qui'psocuy ne'c vyø'ajcupit; ¹⁶ va'cø mus ndzøjcay Jesucristo'is yocuy aunque jutzpø pøngøtoya lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø yosay Dios vøjpø oteji'n, como jujchepø pøn pyøjcøchonba Diosis, jetse va'cø ityajø; cyømasa'nøyajupø Masanbo Espiritu Santo'is.

¹⁷ Ijtuz ticøsi muspa vøpø pøngotzøc ø 'vin, porque Jesucristo'is cyotzo'nøjtzi va'cø ndzøcø Diosis yocuy. ¹⁸ Pero unico manba ndzam lo que Cristo'is chøjcu øtzji'n, ji'n mus ma ndzam chøjcuse Cristo'is eyapø pønji'n. Porque øtz ndzajmayajøjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn y je'is cyøna'tzøyaj va'njajmocuy. ¹⁹ Cyøna'tzøyaj va'njajmocuy cuando isyaj milagro'ajcuy y myøja'nombø tiyø øtz ndzøjcuse porque Diosis Espiritu'is jetse yosu pyømiji'n. Jetse ndza'manvajcatya'møjtzi mumu pøn Cristo'is vøjpø 'yote. Tzo'tzøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y vijtojcøtpø' øjtzi eyapø nasomo hasta nu'c Ilírico nasomo. ²⁰ Viyūnete chøcme'tzøjtzi va'cø ndzamgopucs vøjpø ote ja myañajømø Cristo'is ñøyi, porque ji'n sun ndzøc yocuy eyapø'is ñøtzo'tzupø. ²¹ Porque it jachø'yupø:

Ja myañajøpø'støc jet manba tzajmayajtøji; y ja myañajøpø'støc tiyete, je'is manba cyønøctøyyaje.

Qui'pspa Pablo'is va'cø myan Roma cumgu'yomo

²² Por eso mientras ijtuna'n ø 'nyocuy yø'qui, ja musø man mi ndu'nistamø.

²³ Pero yøti ja it más ø 'nyocuy yønø lugajromda'm. Y ijtuz sone ame sunbana'nø man mi ndu'nistando'a. ²⁴ Por eso cuando ndzøcpa viaje hasta España nasomo, ma'nbo mi ndu'nistame; porque sunba mi ñdu'ningøjtamø

va'cø mi ndø cotzonðamø va'cø man jinø. Pero vi'na sunba jamacøt usy jama mitzji'n va'cø it contento mitzji'nda'm. ²⁵ Pero yøti ma'n̄bø vi'na man Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngotzon̄yaj ji'n̄bø va'n̄jajmocuy tøvø. ²⁶ Macedonia nasomda'mbø'is y Acaya nasomda'mbø'is ityaj gyusto va'cø yu'mayaj tumin pobreta'mbø va'n̄jajmocuy tøvøcøtoya Jerusale'nomo ityajupø. ²⁷ Vyø'møyajju va'cø chøc jetse y viyunse jetse syunba va'cø chøcyajø, porque Jerusale'nombø'is chajmayaj eyata'mbø pøn Diosis 'yote, y por eso syunba va'cø vye'ndzi'yajque't Jerusale'nomda'mbø tumin ज्या- macøtcucyøtoya eyata'mbø pø'nis. ²⁸ Jetse pues ma'n̄bø ndzacpø' ayudo, y cuando oyucam ndzi'ocuyaj tumin, ma'n̄bø ndzøc viaje España nasomo y ma'n̄bø mi o'n̄yngøjtame mientras nø'ø manū. ²⁹ Pues muspøjtzi mø'chøqui que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mø, myøja'n̄omo manbø tø comasa'nøtyamø Cristo'is vøjpø 'yoteji'n.

³⁰ Y yøti øjchø mi ndøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mi dumøtzocoy va'cø mi jajmutzøjcatyam. Dios øtzøtoya. Mi va'ngatyamba jetse porque ndø Comi Jesucristo'is tø ñe'ta'm y Espiritu Santoji'n nay tø sundandøjpa. ³¹ O'nøtyam Dios va'cø yaj cotzøjcøjtzi ni ti jana tzøjcayajø ji'n vya'n̄jajmoyajepø'is Judea nasomo ityajupø'is. O'nøtyam Dios va'cø chi'yaj qui'psocuy y vøjø va'cø pyøjcøchonyaj va'n̄jajmocuy tøvø'is yajya'mocuy øtz nø nømanupø. ³² O'nøtyam Dios va'cø cotzø'n̄øjtzi va'cø nu'cø mitzcø'mø casøpyø o'ca syunba Diosis, va'cø sapøc mitzji'nda'm. ³³ Como tø yac itpa contento Diosis, su'n̄bøjtzi va'cø Diosji'n mi ijtamø mumu mijta'm. Amén.

16

Tumdum pø'nomo yuschi'yajpa Pablo'is

¹ Mi ndzajmatyamba va'cø mi ngotzonðam ndø tzøjtzø Febe. Porque ñe'c yospa va'cø cyotzon̄yaj va'n̄jajmocuy tyøvø tu'myajpapø Cencrea cumgu'yomo. ² Su'n̄bøjtzi va'cø mi mbøjcøchondam ndø tzøtzø como ndø Comi'se ñe' jujche ndø mbøjcøchondatabase ndø va'n̄jamocyuy tyøvø. Su'n̄bøjtzi va'cø mi ngotzonðam mumuticøsi nø syunpø, porque ñe'c oyuti cyotzon̄yajque't sone pøn, y también øtz oyuti cotzon̄que'te.

³ Tø yuschi'jatyamø Priscila y Aquila, øtzji'n yosyajpapø Cristo Jesusis yoscu'yomo. ⁴ Yønda'mbø'is ja ñøcna'tzøyaj vyin, cotzønyajøjtzi va'cø jana yaj ca'tøjø, y por eso n̄nøjayajpøjtzi yøscøtoya. Y no sólo øjtzi sino también mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi lo que ji'ndyet Israel pønda'm, je'is ñøjayajque'tpa Aquila y Priscila yøscøtoyata'm. ⁵ También yuschi'jatyangue'ta tu'myajpapø je'is tyøjcomo. Yuschi'jatyamø Epeneto vi'na va'n̄jamndzo'tzupø'is Cristo Acaya nasomo. Vøti su'n̄bøjtzi Epeneto. ⁶ Yuschi'jatyamø María, je'is oyuti chøc vøti yoscuy mitzcøtoya. ⁷ Yuschi'jatyamø ø ngumguy tøvø Andrónico y Junias. Jet oyuti somdøjque't otzji'n y apostolesis ispøcyajpa que más vøjta'mbø pøn. Andronico'is y Junias'is vi'na va'n̄jamndzo'chaj Cristo, y je'tangø'mø øjtzi.

⁸ Yuschi'jatyam ñøyipø'is Amplias, jet su'n̄bøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi. ⁹ Yuschi'jatyamø Urbano, tø cotzøn̄bapø'is Cristo'is yoscu'yomo, y yuschi'jatyangue't Estaquis, jet sunbapø chønø. ¹⁰ Yuschi'jatyamø Apeles, tzøjquistøju y vøj pujtu Cristo'is vi'nandøjqui. Yuschi'jatyam Aristobulo'is tyøjcom ijtyajuse. ¹¹ Yuschi'jatyam ø ngumguy tøvø Herodión. Yuschi'jatyam Narciso'is tyøjcomo ityajuse lo que vya'n̄jamyajpapø'is ndø Comi. ¹² Yuschi'jatyam Trifena y Trifosa ndø Comi'is yoscuy chøjcayajpapø'is. Yuschi'jatyam Pérsida, jet sunbapø chønø, y je'is chøjcacomø'nu ndø Comi'is yoscuy. ¹³ Yuschi'jatyam Rufo ndø Comi'is cyøpinupø, y yuschi'jatyangue't

je'is myama lo que nø'møjtzi øjtít mamangue't. ¹⁴ Yuschi'jatyam Asíncrito y Flegonte, y Hermas, y Patrobas, y Hermes, y jetji'n ityajupø va'njajmonguy tøvø. ¹⁵ Yuschi'jatyam Filólogo y Julia, y Nereo, y je'is chøtzø, y Olimpás y mumu va'njajmonguy tøvø jetji'n ityajupø.

¹⁶ Na syu'tantøjø mi ne'ngomda'm masanbø su'cuji'n. Mumu Cristo'is ñøycøsi tu'myajpapø'is mi yuschi'tamba.

¹⁷ Mi ndø va'njajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatya'mbøtzi va'cø mi ndzøjcatyam cuenda i'is ñøtzo'tzpa onguipcuy, y tzøjcatyam cuenda yaj quecpapø'is coja'om tyøvø. Porque ji'ndyet jetsepø anma'yocuy mi 'yanmandyamu. Tzactam jetseta'mbø pøn. ¹⁸ Porque jetseta'mbø'is ji'n yosayaj ndø Comi Jesucristo, sino chøcyajpa ñe gyustose. Vøjpø pønse vejvejneyajpa va'cø myaña'angøma'cøyaj ji'n musyajepø'is tiyete. ¹⁹ Pero mitz mi ngyomustamba mumu pø'nis, que mi ngøma'nøtyamba vøjpø anma'yocuy. Por eso contento'ajpøjtzi. Pero su'nbøtzi va'cø mi ngønøctøytøtyam vøjpø tivø, y yatzipø va'cø jana mi mbøjcøchøndamø. ²⁰ Diosis tø yac itpa'is contento, je'is jø'nøti mañba cyønu'cay Satanás tø øtzøtoyata'm como si fuera ndø cosocø'mø. Su'nbøtzi va'cø mi ijtam vøjø ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

²¹ Yø'c it ø nyoscuy tøvø Timoteo. Je'is mi nyuschi'tamba. Yø'c ityajque'tu ø ngunguy tøvø Lucio y Jasón y Sosípater; je'is mi nyuschi'tangue'tpa.

²² Øjchønø Tercio øjchøn nø jayu yøn carta, mi nyuschi'tangue'tpøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi.

²³ Mi nyuschi'tangue'tpa Gayo'is, Gayo'is tyøjcom cojejøjtzi yøti, y je'is ñu'cspa tøc yø'qui va'cø tø tu'mdamø ndø va'njajmonguy tøvøji'n. Mi yuschi'tangue'tpa Erasto'is tumingoquenbapø yønø cumgu'is ñe. Y ndø andzi ñøyipø'is Cuarto, je'is mi nyuschi'tangue'tpa.

²⁴ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ijtam vøjø mumu mijta'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit. Amén.

Myøja'n vøcotzøcpa Pablo'is Dios

²⁵ Hay que va'cø ndø vøngotzøctam Dios. Dios pømi'øyupø va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi va'njajmondiam viyunse, va'cø mi va'njamdam vøjpø ote øtz ndzamanvacpase, va'cø mi va'njamdam Jesucristo'is 'yanma'yocuy. Yønø anma'yocuy ja yac mustøjø vi'na desde que Diosis jyomejcu nasacopac, ²⁶ pero yøti yac mustøju'am mumu pøngøtoya, va'cø va'njajmoyajø y cyøma'nøyajø. Jetse tza'mañvajcoyajpapø'is jachø'yaju, porque ji'n yajepø Diosis jetse 'yangui'mba.

²⁷ Dios tumbøtite y unico myuspapø'is mumu tiyø. Hay que va'cø ndø møja'n vøngotzøctam Dios Jesucristopit mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta a Los Corintios Vi'napø Carta Chøjcayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo. Øtzji'n ijtü ndø va'njajmocuy tøvø Sóstenes. Jesucristo'is tzamdzi'øjtzi va'co apostolesajø syunuse Diosis. ² Øtz nø'ø mi jajyañdyamu mijta'm va'njajmotyambapø'is Corinto cumgu'yom mi ndyu'mdambapøis, Diosis mi ñe'nda'm, Cristo Jesusis mi ñø'ijtamupø. Diosis mi ñchamdzi'tamu va'cø mi ñe'ajtamø. Nø "jajyayajque'tu todo lo que chambapø'is ndø Comi Jesucristo'is ñøyi aunque jut ityajupø. Jesucristo ji'quis Cyomita'm, y también tø øtz ndø Comita'mditque't. ³ O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Diosis tø tzi'tamba vøjpø tiyø Cristoji'n

⁴ Mumu jama nøjapyøtzi Dios yøscøtoya mitzcøtoyata'm, y øtz itpa contento porque mi ngyotzondamba Diosis Cristo Jesusji'n. ⁵ Porque Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti vøjpø, va'cø mus mi ndza'manvac vøjpø Diosis 'yote, y va'cø mi nğonøctøtyamø mumu viyunbø tiyø. ⁶ Jetsetique't como jujche mi ñchajmatyandøju jujche oyse it Cristo, jujche oyse chame, jujche oyse chøqui, jetse mi ijtamba como je'is syunbase. ⁷ Por eso mumu lo que Diosis tø tzi'papø mi nø'ijtamu, y mi nchi'nbøtamba mientras mi "jo'ctambase ndø Comi Jesucristo hasta que quejpa. ⁸ Ji'quis manba mi ngyotzondamø va'cø mi "vya'njajmotyamø mø'chøqui hasta que nu'cpa yajcuy; va'cø jana it mi nğoja ni ticøsi cuando manba'c mini ndø Comi Jesucristo. ⁹ Lo que Diosis chabase que manba tø tzi'i, tø tzi'pati, ji'n tø angøma'cøyi. Diosis mi "vyejañdyamba ndø tøvøse va'cø mi ñø'ijtam je'is 'yune'is ndø Comi Jesucristo'is.

Venepø'is eyati qui'psyajpa va'njajmocuy tøvø'omo

¹⁰ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ndzajmatyamba ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, tumbø Diosis yote va'cø mi ndzamdandø; va'cø jana ne' ne' mi nğui'psotyamø; tumbø tiyø va'cø mi nqui'pstamø; tumbø tiyø va'cø mi sundamø viyunøye. ¹¹ Jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ø mi ndøvøta'm, porque o'yø tzajmayaje Cloe'is tyøvø'is que mijtzi mi 'yonguiptamba mi ne'ngomda'm. ¹² Manba mi ndza'manvacajcatyame: Mijta'm tumdumbøn eyata'm eyata'm mi ñchamdamba. Tum nømba: "Ø ngovi'najø Pablo". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Apolos". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Pedro". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Cristo". ¹³ Pero uy ñømdam jetse, porque Cristo'is ja vyenbø eya qui'psocuy. Ja øjchøn Pablo yaj ca'tøj øjtzi cruzcøsi mitzcøtoyata'm. Ja ø nøyingøsi mi ñø'yøndyandøjø. ¹⁴ Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque mitzta'm ja mi nø'yøndya'møjtzi ni jutipø mijtzomda'm. El único metzcuy o'yø "nø'yøyi, tum ñøyipø'is Crispo; tum ñøyipø'is Gayo. ¹⁵ Por eso ni i ji'n mus ñømø o'ca nø'yøyøjtzi ø nøyingøsi. ¹⁶ O'yø "nø'yøyajque't Estefanasis fyamilia. Ji'nam jajme o'ca nø'yøyøjtzi eyapø. ¹⁷ Porque øtz ja cyø'vej Cristo'is va'cø nø'yø'yoya; mas que cø'vejøjtzi va'cø min ndza'manvacaj 'yote vøjpø. Pero ji'nø ndza'manvac nascøspø qui'psocuy. Porque o'ca øtz ndza'manvacpana'n nascøspø qui'psocuy, sunitina'n ca' Cristo cruzcøsi.

Diosis yaj quejpa pyømi y qui'psocuy Cristoji'n

¹⁸ Va'cø ndø tza'manvac que Cristo'is tø coca'u cruzcøsi, nø tyocoyajupø pøn nømyajpa que jovi tzametite. Pero øtz tø nø cotzoctamupø pøn, va'cø ndø

cø'ma'nøyo que Cristo'is tø coca'u, tø cotzcopa Diosis pyømiji'n. ¹⁹ Porque yøcse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømba:

Øtz ma'nbo ñyajay qui'psocu'yøyupø pø'nis qui'psocuy.

Ma'nbo ngot saya'omo anma'yopyapø pø'nis 'yanma'yocuy.

²⁰ Por eso qui'psocu'yøyupø ji'ndyet ni tiyø; sonepø libru'omo anmapyapø ji'ndyet ni tiyø; más muspapø'is cha'manvac nascøspø anma'yocuy ji'ndyet ni tiyø. Porque nascøspø musocuy ji'n yac valetzøqui Diosis ni ticøtoya. ²¹ Porque vøjpø qui'psocuji'n Diosis cyoqui'psu que más vøjø va'cø jana ndø comus ñe'c Dios ndø ne'c ndø qui'psocuji'n tø nascøsta'mbø'is. Aunque nascøspø pø'nis cyomo'yajpa que Diosis 'yote jovi tzametite, pero Diosis cyoqui'psu que vøj va'cø tø cotzøctamø o'ca ndø va'njajmandyamba ñe' 'yote cuando tza'manvajcatyøjpa.

²² Porque syuñajpa milagro'ajcuy Israel pø'nis, y cyøme'chajpa musocuy griego cumgu'yomda'mbø'is. ²³ Pero tø øtzta'm ndø tza'manvactamba Cristo oyupø ca'e cruzcøsi; y ji'n syuñaje jetsepø anma'yocuy Israel pø'nis, y cyomo'yajpa que jovi tzametite griego cumgu'yomda'mbø'is. ²⁴ Pero Diosis pyømiji'n y qui'psocuji'n yospa Cristo vyejayajtøjupøcøtoya, sea Israel pøn, sea griego pøn. ²⁵ Porque lo que pø'nis cyomo'yajpapø que jovitzøqui Diosis ñe', jet masti møja'n musocuy que ji'n pø'nis ñe'. Y lo que pø'nis cyomo'yajpapø que mochipø tiyete Diosis ñe', jet máse pømi'øyupø que ji'n pø'nis pyømise.

²⁶ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; tzi'tam cuenta jujcheta'mbø mbyønda'misque'te mi ñvyejandyamupø Diosis. Porque tumdi'am mi ñijtamu'is nascøspø qui'psocuy; tumdi'am ñijtamu'is nascøspø angui'mguy; tumdi'am myøja'nombø'is mi 'yuneta'm. ²⁷ Pero Diosis cyøpinyaj nascøspø ji'n myusoyajepø va'cø cha'ajcuy chi'yaj musoyajpapø. Y Diosis cyøpinyaj nascøspø ja itø'is pyømi va'cø cha'ajcuchi'yaj angui'myajpapø. ²⁸ Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pøn lo que myenoschøcyajpapø pyøndøvø'is y lo que cyomo'yajpapø que ni ticøtoya ji'n yosyaje. Y hasta lo que ja ityajøpø tiyø cyøpinyaj Diosis va'cø yajø lo que ityajupø. ²⁹ Por eso ni jutipø pø'nis ji'n mus myøja'angøtzøc vyin Diosis vyi'nandøjqui. ³⁰ Diosis mi yac ijtamø Cristo Jesusji'n y Diosis chamdzi' Cristo va'cø tø yaj qui'psocu'yøyo ñe qui'psocuji'n, y vyø'omo va'cø tø yac put Diosis vi'nandøjqui; y va'cø tø yac masa'najø, va'cø tø jupyujtamø va'cø tø yac tzø'tyam libre. ³¹ Por eso como nømbase libru'omo: "U man mi møja'ngøtzøc mi vin; hay que va'cø mi møja'ngøtzøc ndø Comi".

Chamgøpucspana'n Pablo'is Cristo yaj ca'tøjupø cruzcøsi

2

¹ Jetcøtoya, ø mi ndøvøta'm, o'yø nu'c mitzcø'mda'm va'cø ndza'manvajcay viyunsyepø Diosis 'yote. Pero ja o mi ndza'manvajcay myøja'nømda'mbø oteji'n, ni pø'nis myusocuji'n. ² Pero cuando oyu it mitzji'ndam, ngoqui'psøjtzi va'cø it como ni ti ji'n myusipø pønse; namas va'cø ndzam Jesucristo que jet ca'u cruzcøsi. ³ Motzipø søtøtpa na'tze'is oy it mitz ji'nda'm. ⁴ Cuando mi o'nøtya'møjtzi, y mi ndza'manvajcayam øjtzi vøjpø ote, ja o mi ndza'manvajcayamø myøja'nombø pø'nis myusocuji'n; sino Espiritu Santo'is isindzi pyømi jujche muspase chøcø. ⁵ Entonces mi va'njajmondyamu porque mi isatyamu ti chøcpa Diosis ñe' myusocupit, ji'ndyet pø'nis qui'psocupit mi va'njajmondyame.

Tø yaj cøñøctøyoøtyamba Espiritu'is jujche Dios

⁶ Pero qui'psocuji'n ndø tzajmatyamba cyønoctøyoøyajpapø pø'nis, pero ji'ndyet yøti ityajupø pø'nis qui'psocuyji'n, ni yøti angui'myajpapø'is ñe'ji'n, porque je'is 'yangui'mguy nøm cyøtyaju. ⁷ Pero ndø tza'manvacpa Diosis

qui'psocuy lo que ni i'is ji'n musipø vi'na, y ni i'is ji'n myusay ñe'c qui'psocuji'n. Desde vi'na, antes que va'cø jyomec nasacopac, Diosis cyoqui'psu jujche va' tø yac ijtam vøjø. Pero ja yaj queja hasta como yøti lo que qui'psupø vi'na.

⁸ Ni jutpø nascøspø angui'mba'is ja cyønøctøyyø lo que qui'psuse Diosis vi'na. O'cana'n cyønøctøyyajø, ja yaj ca'yajøna'n myøja'nombø ndø Comi cruzcøsi.

⁹ Pero libru'omo chamba:

Ni i's ja is vyitømji'n,

ni i's ja myan cyojiji'n,

ni i'is ja ñi'anajamø lo que 'yalistatzøjcupø Diosis para pøngøtoya lo que syuñajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero ñe' Yespirituji'n Diosis tø yac muspa lo que 'yalistatzøjcupø. Porque Espiritu'is cyøme'tzpa mumu tiyø, hasta más jojmo Diosis choco'yomo ijtuse jyajme.

¹¹ Ni jutznøm ji'n ndø musay ndø tøvø'is jyajme; solamente ndø ne' ndø muspa jujche nø ndø qui'psu. Jesetique't ni i'is ji'n myusay Diosis jyajme, sino Diosis 'Yespiritu'is myusapya. ¹² Pero øjta'm ja ndø mbyøjcøchøndam nascøspø pø'nis myusocuy, sino ndø pøjcøchøndamu Espiritu Diosis cyø'vejupø. Diosis tø tzi'tamba 'Yespiritu va'cø tø yaj cønøctøyyøtyamø lo que tø tzi'tamba ñe' syu'nocupit. ¹³ Jetsepø tiyø ndø tzamdamba también. Pero ji'n ndø tzamdame pø'nis tø anmatyambase ñe' qui'psocuji'n, sino ndø tzamdamba Espiritu Santo'is tø tzi'pase qui'psocuy. Espirituji'nø pøn ndø tza'mañvajcatyamba Espiritu'is seña.

¹⁴ Ja ñø'itøpø'is Espiritu Santo, ji'n pyøjcøcho'nay Diosis 'Yespiritu'is 'yanma'yocuy. Cyomo'pya que suni tzametite, ji'n cyønøctøyyø. Porque ndø cønøctøyyøpya Diosis ñe' solamente o'ca Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy.

¹⁵ Espiritu Santoji'nø pø'nis myuspa mumu tiyø o'ca vøjø o ji'n vyøjø, pero ja itø'is Espiritu Santo ji'n mus chamø ñø'ijtu'is Espiritu Santo o'ca vøjpø o ji'n vyøjpø pøn. ¹⁶ Como jachø'yupøte: “Ja it jujche ndø musapya ndø Comi'is qui'psocuy. Ni jutznøm ji'n mus ndø tza'mañvajcatyam Dios ni tiyø, porque ñe'c myuspa aunque tiyø”. Pero tø øtzta'm Cristo'is qui'psocuy tø nø'ijtamu.

3

Yoscu y tøvø'is nø yosayaj Dios

¹ Ø mi ndøvøta'm, ja mus ni mdza'mañvajcatyamø como ndø tza'mañvajcatyambase cyøma'nøpyapø'is Espiritu Santo. Sino tiene quena'n va'cø mi ndza'mañvajcatyamø como que nascøspø musocuy ñø'ijtu'is. Como tum che'pø une'is ji'n cyønøctøyyø mumu tiyø, jetse mitz ji'n mi ngønøctøyyøtyame mumu Cristo'is 'yanma'yocuy. ² Como yavapø une ndø yac ucpa leche y ji'n mus ndø tzi' vi'jcu y, jetse mitz mi anmandyam omba cøñøctøyyøpø tiyø. Ja mus ni anmandyam más ji'n ndø cønøctøyyøyipø tiyø. Porque ji'na'n mi ngønøctøyyøtyame, y jetseti hasta yøti'cse'nomo ji'n mi ngønøctøyyøtyangue'te. ³ Porque hasta como yøti mi ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'pspase. Como mi ansujnatyamba aunque ti mi ndøvø'is ñe', y mi ne'ngomo mi 'yonguiptamba y mi ñe'ndzøctamba, viyunse jetse nascøspø pønse mi ngui'pstamba y mi ndzøctamba. ⁴ Porque cuando tum nømba: “Ø ngovi'najø Pablø”, y eyapø nømba: “Ø ngovi'najø Apolos”, jetse mi ngui'pstamba como nascøspø pønse.

⁵ Øjchøn pablo øtz ji'n chøn ni tiyø, ni ji'ndyet ni tiyø Apolos. Namas nømdichø coyostangue'tupø. Øtz mi ndza'mañvajcatya'møjtzi como angui'mdamuse ndø Comi'is tum dum pøn, y jetse mi va'njamdamu ndø Comi. ⁶ Como tømbu ndø niptambase y tzø'pya nasacø'mø, jetse øtz mi

mdzajmatyamu Diosis 'yote y mi ndzococyøsi mi yac tzø'tyamba. Y entonces como tum nipi ndø ngøtejcøpya nø'ji'n y pø mipø jcanøpya; jetse Apolosis mi ncha'manvajca'nøjayu Dios 'yote. Pero como Diosis yac tzocpa nipi, jetse Diosis mi yac pø mipø jcanøtyamu mi va'njajmonguji'n. Así es que øtz o nimbi, Apolosis o ñø'øyi, pero Diosis yac tzoc nipi. ⁷ Entonces nijpapø'is ji'n mus chøjcay tyøm, ni cyøjtapyapø'is nø' ji'n mus chøjcay tyøm, sino Diosis muspa chøjcay tyøm. Jetse øtz ji'n chøn ni tiyø; ni Apolos ji'ndyet ni tiyø; sino Diosis mi ngyotzondamba va'cø mi va'njajmondyamø. ⁸ Como ñijpapø'is y cyotejcøyupø'is tumø'omo yosyajpa, jetse øtzi y Apolosji'n tumø'omo yosta'mbøjtzi, y tumdumbøn manba ndø pøctam ndø coyaja jujche ose tø yostame. ⁹ Tumø'omo øtz yosta'mbøjtzi Diosji'n. Y como tum nipi ndø toya'nøpya, jetse mi ndyoya'nøtyamba Diosis.

Como tum tøc ndø tzøcpase como ndø sunbase, jetse Diosis mi yac ijtamba como ñe'c syunbase. ¹⁰ Como tum vøjpø no'tzpapø no'tztzo'tzpa, jetse Diosis tzamdzi øtzi va'cø yoscho'tzø miltzomda'm como ñe'c Diosis tzi'use qui'psocuy. Y yøti eyapø nø yosque'tu miltzomda'm Diosis 'yoteji'n. Y como ño'tzpapø'is tiene que va'cø chøjcay cuenda ño'tze, jetse yospapø Diosis 'yoteji'n tiene que va'cø chøjcay cuenda jujche nø cha'manvajcu. ¹¹ Jesucristo cojtøju como primero no'tzo'tzcusye y ni i'is ji'nam mus cyot eyapø no'tzo'tzcuy jøsi'cam. Jesusji'n tø itpa si fuera como ndø tøc ndø tzøcpase. ¹² Cho'tzumø nø'tzecøsi, como si fuera muspa ndø tzøc ndø tøc oropø, platapø, suñita'mbø tza'pø, cupyø, so'cpø, apyø. ¹³ Tumdum bø'nis manba quej yosan jujchepø chøcpa Cristoji'n. Minbapø jama'omo cuando manba tø cøme'tztøji jujche tø yosu, como si fuera juctyøjqwis manba chøjqwis jutipø ponbø'pa. Tumdum pøn jen manba quej ndø yosan jujche tø yosu. ¹⁴ Entonces como si fuera vi'natambø'is ñøtzo'tzupø yosan manba ndø nøctzøjcanøyi. Y o'ca tø yospa vøjyø y como si fuera ji'n pyonbø'i ndø "yosan, manba ndø mbøc ndø coyaja. ¹⁵ O'ca i'is yosan ponbø'pa, tocoyujcame yosan aunque ñe'c cotzocpa. Como tum pøn putpase juctyøjcomo, jetse manba cotzøque.

¹⁶ Hay que va'cø mi ndzi'tame cuenta que mitzta'm Diosis mi myasandøc, y mi ñøc'ijtyamba Diosis 'Yespiritu'is como si fuera masandøc nøc ijtøyuse. ¹⁷ Como Diosis tø myasandøcta'm, o'ca øtz ndø yacsutzøcpa ndø vin ndø tzøjcu ancø yatztzoco'yajcuy, jetse ndø yacsutzøjcapya Diosis myasandøc, y Diosis manba tø yac tocoye. Porque øtzta'm Diosis tø masandøcta'm, y masanbøte Diosis myasandøc.

¹⁸ Ni i u mi yac angøma'cøtyam mi "vin. O'ca ijtu miltzomda'm cyomo'pyapø'is vyin que más musopya nascøspø musocuji'n, mejor va'cø it como ni ti ji'n myusise; Diosis myusocuy va'cø pyøcø. ¹⁹ Porque yøn nacøspø pø'nis myusocuy Diosis cuentacøsi jovi'ajcutite. Ñømbase libru'omo: "Musopyapø yaj quecpa Diosis como trampa'omse mismo myusocuji'n". ²⁰ Itque'tuti jachø'yupø: "Myuspa ndø Comi'is que comequectite musopyapø'is qui'psocuy". ²¹ Por eso øtz ji'n mus tø nømø que øtz mbøjcøchon más vøjpø pø'nis anqui'mguy y por eso øtz vøjpøti chøngue't: porque mumu tiyø mi ne'nda'm; porque Diosis mi nchi'upø, ji'ndyet pø'nis. ²² Que sea Pablo, que sea Apolos, que sea Pedro, que sea nasacopac, que sea quenguy, que sea ca'cuy, que sea ijnømbase yøti, que sea manbase ijnøm jøsi'cam, cøyin miltze ne'nda'm. ²³ Y tø øjta'm Cristo'se tø ñe'ta'm, y Cristo Diosis seña.

4

1 Por eso hay que va'cø mi ndø va'njamdamø como Cristo ^{nyosatyambapø}'se. Øtz anmandya'mbøjtzi lo que Diosis ja yac mustøjøpø vi'na pero yøti nø cha'mañvactøju. 2 Vinyunse coyospapø'is tiene que va'cø chøc yoscuy vøjø como cyomi'is 'yangui'muse. 3 Pero øjtzi ni usyi ji'nø nø maya'e aunque ti mi ndzamdamba mitzta'm, o ti chamyajpa eyapø pø'nis o'ca vø'aju ja vyø'aj ø ^{nyosan}, ni ø ne'c ji'n ø nømi o'ca vø'aj ja vyø'ajø ø ^{nyosan}. 4 Aunque ø ne'c ni'anjambøjtzi que o'yø ndzøc vøjø muspa'csye'nomo, pero ji'nø mus seguro o'ca ja it ø ngoja. Ndø Comi'is mañba a'me. 5 Por eso u mi ñømdamu i'is yosan mañba put vøjø antes que minba ndø Comi. Cuando minba ndø Comi, je'is mañba yaj queje mumu nu'mdzøjcupø tiyø pi'tzø'omse chøjcupø, y mañba tø yac mustame jujche oyuse ndø qui'pstame ndø tzoco'yomo. Jicse'cam mañba tø vøcotzøc Diosis tumdum pøn jujche ose tø yose.

6 Jetse ø mi ndøvøta'm, mi ndzajmatya'mbøjtzi yøn anma'yocuy para mi ^{vingøtoyata}'m. Muspa mi ndø isingøpøctam øjtzi y Apolos va'cø mi 'yanmañdyamø jana mi ndzøjcomø'damø ijtuse jachø'yupø; va'cø jana mi møjja'nngotzøctam mi ^{vin}, va'cø jana mañ ñømdamø: "Øtz mbøjçøcho'nøjtzi más vøjpø pø'nis 'yanma'yocuy; eyapø'is ñe ji'n vyøjpø tiyø". 7 Hay que va'cø mi ndzi' cuenta que ni i'is ji'n mi ^{vyøngotzøqui} aunque mi mbøjçøcho'nayu lo que mi ngomo'pya vøjpø pø'nis 'yanma'yocuy. Porque mitz ja mi nø'it ni ti vøjpø que ja mi nbøjçøchoñapø. Y o'ca mi mbøjçøchoñu, eyapø'is mi ñchi'u, y ji'n mus mi ndzøc mi ^{vin} como que mi ne'c mi ndzøjcuse.

8 Mijta'm ngomo'tyamba que mi nø'ijtamua'm mumu tiyø, y mi ringu'ajtamua'm; pero ni ti ja mi nø'ijtamø. Mi ngomo'tyamba y que como møjja'n angui'mbase mi 'yangui'mdamba aunque øtz ja ityø ø angui'mguy. Pero ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamø. ¡Vøjpømna'nnete o'ca viyunsyena'n it mi angui'mguy! ¡Entonces muspana'n mi ndø nombratzøctamø va'cø angui'mdangue'tati! 9 Aunque øjtzi apostolesta'm chønø, parece como que øjtzi cojtamø Diosis como que yaj coja'ajtøju angui'mbacø'mø va'cø yaj ca'tandøjø. Parece como que tza'ajcu'yom tzø'tyamu va'cø a'mdam aunque i'is, tanto pø'nis y angelesis. 10 Aunque i'is como'tya'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'nø yostamepø pønda'm chønø, porque øtz yosta'mbøjtzi Cristocøtoya. Pero mijtzi aunque i'is mi ngyomo'tyamba que mi mustamba viyunse ndø Comi'is 'yanma'yocuy. Como'tya'mbøjtzi øtz ja it ø mbømita'm, pero mitz mi mbyømi'øtyamupøte. Mitz ngyøna'tzøtyandøjpapøte, øjtzi qui'tzcu'yajtandøjupø chønø. 11 Hasta como yøti øjtzi osta'mbøjtzi y hasta yo'ctøtzta'mbøjtzi, jana tucu vijta'mbøjtzi, yacsutzøctandøjpøjtzi, søñvitnavijta'mbøjtzi. 12 Yosta'mbøjtzi pømi ø ngø'ji'n. Cuando topa'o'nøtyandøjpøjtzi, Dios jajmunchøjcatya'mbøjtzi va'cø chi' gracia. Cuando qui'sayajpapø'is yacsutzøcta'mbøjtzi, ndonda'mbøjtzi. 13 Cuando cøsujtzøtyandøjpøjtzi, entonces andzønðangue'tpøjtzi vøjø. Hasta como yøti como nascøspø putzise como'tyandøjpøjtzi. Pø'nis como'tya'mbøjtzi como patzpø'upø tise.

14 Aunque yø'cse mi ^{jajyandya}'mbøjtzi, ji'n sun mi yac tza'atyamø. Pero como ø mi uneseta'm mi angui'mda'mbøjtzi jujche va'cø mi ijtamø porque mi sunda'mbøjtzi. 15 Aunque ijtuna'n diez mil mi 'yanmandyambapø'is Cristo'is 'yanma'yocuy, ja it vøti mi janda; tumbøtite. Ndøvø mi ndø jandata'mbø, porque øtz mi ndza'mañvajcatyam ndø Comi'is 'yote, y mi va'njamdamu. 16 Por eso øjtzi mi va'ngatya'mbøjtzi mi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi yaj copujtamø como øtz ndzøcpase.

17 Por eso ngø'vejøjtzi Timoteo mijtzomda'm. Timoteo su'nbøjtzi como ø unengüenta ndø Comi'is ñøycøsi. Timoteo'is chøcpa vøjø lo que

angui'mdøjuse. Je'is mañba mi nchamvøjtøzøjcatyam jujche øtz itpase Cristo Jesusji'n, y jujche øtz anma'yopyase aunque jut tu'myajpamø ø va'njajmonguy tyøvø. ¹⁸ Ijtu mijtzomda'm myøja'ngotzøcyajpapø'is vyin. Je'is ji'nø va'njamyaje o'ca ma'ñbø mi ndu'nistame. ¹⁹ Pero ji'nø mañ ya' más; ma'ñbø mañ mijtzomda'm o'ca syunba jetse ndø Comi'is. Entonces ma'ñbø a'me a ver ti muspa chøcyaj ji'c pø'nis lo que musopyapøse chøcyajpa vyin, a ver o'ca suni tzametite nø chamyajupø. ²⁰ Porque Diosis 'yangui'mguy ji'ndyet suni tzame, sino je'is 'yangui'mguy pømi'øyupte. ²¹ Entonces cuando nu'cpøjtzi mitz ijtamumø, ¿ti mi sundamba? ¿Mi sundamba va'cø mi ngastigatzøctamø como si fuera nacspase, o si no va'cø mi o'nøndyamø su'nocuji'n y pasenciapø tzocoji'n?

5

It ñø'ijtu pø'is eya yomo

¹ Tzamdøjpa que it mijtzomda'm nø'ijtu pø'is eya yomo; que tum pø'nis ñø'ijtu jyata'is yomo. Pero ni ji'n vya'njamyajepø'is Dios ji'n chøcyaj jetsepø yatztzoco'yajcuy. ² ¡Y mitz mi "vøngotzøctamba mi "vin! ¡Más vøj va'cø mi myaya'ndamø y va'cø mi nømbujtam mijtzomda'm chøcpapø'is jetse! ³ Viyunsye øtz emøc ijtøjtzi, pero como mitzomda'mdi ijtuse anjajmba. Øtz muspøjtzi ti vøjø va'cø mi nøndzøctam jic pøn. Ngui'pspøjtzi como mijtzomda'mdi ijtuse. ⁴ Tu'mdamø ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi y mitz tø nø'ijtatyam ø ngui'psocuy. Y jendi mañba itque't mitzji'n ndø Comi Jesucristo'is pyømi. ⁵ Entonces tzi'ocu'yajtam Satanascøsi jetse chøcpapø'is, va'cø yaj syis; pero espíritu va'cø cyotzoca cuando minba ndø Comi Jesús.

⁶ Ji'n vyøjø va'cø mi vøngotzøctam mi "vin. Mi mustamba que como harina ma'tze'omo ndø cotpa usy yac poñonbapø'is pan y poñonba vøti harina ma'tze, jetseti cuando tumbø'is chøcpa yatztzoco'yajcuy, jetse yatztzoco'yajyajpa mumu pøn. ⁷ Por eso hay que va'cø mi yac tzu'ndam jetsepø yatztzoco'yajcuy chøcpapø'is va'cø mi ijtam cøvajcøyupø, como harina ma'tze ja itø ti'is yac poñonba. Como pascua sø'nomo cø'støjpa pan ja pyononapya, jetse mi ijtamba como ja itøse mi yandztzoco'yajcutya'm. Porque como yaj ca'yajpa borrego pascua søngøtoya, jetse Cristo yaj ca'tøju tø øtzcøtoyata'm. ⁸ Por eso como cuando tzøctøjpa pascua søn cø'støjpa pan ja itø'is ni tiyø va'cø yac poñonø; jetse hay que va'cø jana ndø nø'it ni ti yatztzoco'yajcuy ndø tzoco'yomo; porque yatztzoco'yajcuy es como pecapø yac poñonbapø'is pan lo que ji'n cyø'støji pascua sø'nomo. Hay que va'cø ndø tzøctam viyunbø tiyø ndø tumø tzocoy.

⁹ Eyapø carta'omo oyu mi "jajyandyame va' jana mi amigo'ajø pøn ñø'ijtu pø'is eya yomo. ¹⁰ Pero o'ca pøn ji'n ñømi que vya'njamba Cristo, aunque pø'nis ñø'ijtu eya yomo, o 'yansunba aunque ti va'cø ñø'itø, o nu'mba, o vya'njamba'is comi chøqui; muspa ndø nøvejvejneyø. Porque aunque ji'n sun ndø istø'a jetsepø pøn, pero mientras que nascø's tø ijtamu, siempre ndø ispa. ¹¹ Pero su'nbo nømø que va'cø jana mi nøvejvejney pøn o'ca nømba que: "Øtz va'njajmopyapø chønø", y ñø'ijtu eya yomo, o 'yansunba aunque tiyø, o vya'njamba comi chøqui, o tyopa'o'nøyajpa tyøvø, o no'tpa, o nu'mba; va'cø jana mi nøvejvejneyø, ni va'cø jana mi nøngu'tø jetsepø pøn. ¹² Porque ¿ti'ajcuy øtz mañba "yaj coja'aj øjtzi o'ca ji'ndyet ø va'njamocuy tøvø? Pero o'ca mi va'njamocuy tøvø'is chøcpa yatztzoco'yajcuy, tiene que va'cø mi "yaj coja'ajtamø. ¹³ Lo que ji'ndyet va'njamocuy tøvø, mañba yaj coja'ajyaj Diosis. Pero mijtzomda'm ijtupø yatztzoco'yajcuy chøcpapø'is, hay que va'cø mi nømbujtamø.

6

U mi na nø ngøva'cøtyandøjø

¹ Cuando aunque jutipø mi ne'ngomda'm sunba mi na ngøva'cøtyandøjø, ji'n vyøj va'cø ngyøva'cøy mi vya'njajmocuy tøvø ji'n vya'njajmoyajepø atcanicøsi. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ne'c mi vøjøndzøctam va'ngocutya'm mi va'njamocuy tøvøji'n? ² ¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzi'tam cuenta que va'njajmoyajpapø'is manba cyøme'chaj cyøjaji'n nascøsta'mbø? Y o'ca manba mi ngøme'chaje nascøsta'mbø, ¿ti'ajcuy ji'n mus mi vøjøndzøctam mi ne'ngomda'm usyta'mbøtite va'cocuy? ³ Hay que va'cø mi mustamø que tø øtz manba hasta angelesta'm ndø cøme'tztame; entonces más muspa ndø vøjøndzøctam va'cocuy nascøspø. ⁴ O'ca it mi va'ngocuy nascøspø; ¿Ti'ajcuy mi na ngøva'cøtyandøjpa ji'n vya'njajmoyepø atcanicøsi? Mastina'n vøjø va'cø mi yac vøjøndzøc va'njamocuy tøvø aunquena'n ji'n más musoyepø. ⁵ Nø'ø "jay yøcse va'cø mi ncha'ajtamø. ¿Será que ja it ni tum pøn miltzomda'm ijt'u'is qui'psocyuy va'cø vyøjøtzøc va'njajmocuy tøvø'is vya'cocuy? ⁶ Porque ji'n vyøjø va'cø mi ngøva'cøy mi va'njamocuy tøvø ji'n vya'njajmoyepø atcanicøsi.

⁷ Como mi na ngyøva'cøtyandøjju, entonces mi syan docotyamu'am, porque mismo mi va'njajmonguy tøvø'omda'm mi na yacsutzøctandøjju. ¿Ticøtoya ji'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi "yacsutzøctandøjpa? ¿Ti'ajcuy ji'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi ñu'mandyandøjpa aunque tiyø? ⁸ Pero mijta'm ji'n mi jyendze. Mi na yacsutzøctandøjpa y mi na 'yangøma'cøtyandøjpa va'cø mi na ngønu'mdandøjø mismo mi va'njajmonguy tøvøji'n.

⁹ Viyunse mi mustamba que yatzitzocotyambø pøn ji'n ma chi'yajtøj ni tiyø Diosis cuenta'nomo. U mi yac angøma'cøtyøj mi vin. Diosis ji'n ma pyøjcøchonyaj yatzita'mbø. Por ejemplo ni møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni comi chøqui vya'njamajpapø'is, ni cyøtzøjcø'oyajpapø'is tyøvø yomocøsi, ni møtzi ityajpapø pyøndøvøji'n, ¹⁰ ni nu'myajpapø, ni 'yansuñajpapø'is aunque tiyø, ni no'tpapø, ni tyopa'o'nøpapø'is tyøvø, ni cyøpøcpa'is tyøvø; ni jutipø pøn jetseta'mbø ji'n ma tøjcyø Diosis cuenta'nomo. ¹¹ Y vene mijta'm jyendzeta'mbøna'nete. Pero yøti mi ngyøvajcøtyandøjju'am mi ngojaji'nda'm, y Diosisame mi ñe'nda'm, y mi "vyø'ajtam'u'am Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, y ndø Comi Diosis 'Yespirituji'n.

Nð conñaji'n hay que va'co nð tzøc mumu tiyø Dioscøtoya

¹² Viyunete tzamðjpassè que muspa nð tzøc nð sunbase; pero ji'n mumu vyøjø va'cø nð tzøcø. Viyunete muspa nð tzøc nð sunbase, pero ni jujche øtz ni i'is ji'n yac tzøc ji'n vyøjppø.

¹³ Cuando tø ospa, nð sunba cu'tcuy va'cø tø cu'tø; cuando tø cu'tpa, taspá nð tzec. Pero cu'tcuy yajpa Diosis y nð tzec Diosis yajque'tpa. Pero nð Comi'is chøc nð conña, pero ji'ndet va'cø møtzi nø'it eya yomo, sino nð Comi'is chøc nð conña vyingøtoya, y nð Comi'is cuendatzøcpa nð conña.

¹⁴ Diosis yac visa nð Comi, y jetseti øtz manba tø yac visa'tangue'te ñe myusocuji'n.

¹⁵ Tzi'tam cuenta que mi ngonñata'm nð Comi'is seña. Por eso o'ca Cristo'is tø ne'ta'm ¿será que vøj va'cø nð nø'it møtzi yomo? Ni jujche ji'n mus nð tzøc jetse. ¹⁶ Ji'n o'ca jana mi mustame que cyø'opyapø'is møtzi yomo tumøtzøcpa vyin jetji'n. Porque it jachø'yupø que pøn y yomo tumbø conñase chøcyajpa. ¹⁷ Pero va'cø nð tumøtzøcø nð vin nð Comiji'n, tumbø espirtu nð nø'itpa ñe'c nð Comiji'n.

¹⁸ Por eso tzactam eya yomo nø'itcuy. Porque aunque tiyø coja nð tzøcpa ji'n nð yac tzu'n nð conña va'cø jana it tyumø'omo nð Comiji'n. Pero va'cø

ndø nø'it eya yomo ndø conña tumø'om itpa jetji'n. Y entonces ji'n mus it ndø conña tumø'om ndø Comiji'n. ¹⁹ Mi mustambati que Masanbø Espiritu Santo lo que Diosis mi nchi'papø je'is ñøc'ijtøjapya ndø conña como ñe' myasandøcse y ji'n mus ndø angui'm ndø tumgø'y ndø vin, porque ndø Comi'is tø ñe'ta'm. ²⁰ Porque je'is tø jutyam vøticøsi. Por eso tzøctam vøjø mi ngonñaji'n y mi espirituji'n va'cø vyøjcotzøctøj Dios, porque mi ngonña y mi espiritu parejo Diosis ñe.

7

Pablo'is 'yangui'mba co'tøcta'm

¹ Yøti mi andzonða'mbøjtzi lo que ti mi ndø jayandyamu. Viyunete vøj va'cø jana pi'quis yomo pø'nis. ² Pero como it vøti pøn ñø'ijtupø'is eya yomo, más vøj va'cø ñø'it ñe' yomo tumdum pø'nis. Y yomo'is va'cø tumbø jayati ñø'itø. ³ Hay que pø'nis va'cø chøc yomocøtoya como Diosis syunbase. Y yomo'is va'cø chøc jyayacøtoya como Diosis syunbase. ⁴ Yomo'is cyonña ji'ndyet ñe', sino jyaya'ise ñe. Y jetsetique't jyaya'is cyonña ji'ndyet ñe', sino yomo'ise ñe. ⁵ Por eso pøn y yomo va'ca jana ityaj ne'ne' emøc, unico o'ca parejo vyø'møyajpa va'cø jana ityaj tyumø'omo usyan ora para 'yo'nøyajpa'csye'nom Dios. Jøsi'cam hay que va'cø ityajque't tyumø'omo. Porque va'cø jana mi ijtam tyumø'omo mi yomoji'n, de repente mi ngui'pspa va'cø mi ndzøc yatzitzoco'yajcuy; y ji'na mus angui'mangøtøjcyø mi "vin va'cø jana mi ndzøc yatzitzoco'yajcuy. Y satanasis mi "yaj cojapa'tpa.

⁶ Jetse mi ndzajmatyamba como que ijtuti licencia va' mi ndzøcø, pero ji'ndyet pyena va'cø mi ndzøcø. ⁷ Øtz su'nbøjtzi va'cø ityajøna'n mumu pøn jujche øtz ijtuse. Pero hay que va'cø it tumdum pøn jujche cyotzonba Diosis va'cø itø; eyapø va'cø it co'tøjcajupø, y eyapø va'cø it jana cyo'tøjcajopø.

⁸ Por eso nøjambøjtzi ja cyo'tøjcajopø y yanbac que vøj va'cø ityaj jetse ja cyo'tøjcajopø jujche øtz ijtuse. ⁹ Pero o'ca ji'n mus mi angui'mangøtøjcyø mi "vin, hay que va'cø mi ngyo'tøjcajø. Más vøj va'cø tø co'tøjcajø que va'cø jana ndø ansun eya yomo.

¹⁰ Angui'myajpa øjtzi co'tøcta'm, pero ji'ndyet ø ne angui'mgupit, sino ndø Comi'is ñe'; que uy chac jyaya yomo'is. ¹¹ Y o'ca chacpa, va'cø jana co'tøjcaj eyapø pønji'n, pero muspa vitu'que't ñe' jyayacø'mø. Jetseti pø'nis ji'n mus myacpø' yomo.

¹² Pero eyata'mbø pøn "nøjajapøjtzi, pero ji' ndyet ndø Comi'is 'yangui'mgupit. O'ca va'njajmopyapø pø'nis ñø'it yomo que ji'n vya'njajmoye, o'ca yomo'is syunba it jyayaji'n, entonces jyaya'is ji'n mus myacpø'i. ¹³ Y o'ca va'njajmopyapø yomo'is ñø'it jyaya ji'n vya'njajmoyepø, y pø'nis vyø'møpya va'cø it yomoji'n, entonces yomo'is ji'n mus chacø. ¹⁴ Ji'n vya'njajmoyepø pøn o'ca itpa va'njajmopyapø yomoji'n, Diosis ispa pøn yomoji'n si fuera como tumbø pønse. Y ji'n vya'njajmoyepø masanbøte porque va'njajmopapøji'n ijtø. Por eso Diosis ispa ji'n vya'njajmoyepø yomo o'ca itpa va'njajmopyapø pønji'n, igualti jetse masa'najque'tpa, y jetseti mi unenda'm masa'najyajque'tpa. O'ca ji'na'n masa'najyajje cuando tum va'njamopya y tum ji'n vya'njamoye, entonces mi unendam ji'na'n myasa'najyajque'te. ¹⁵ O'ca ji'n va'njajmoyepø pø'nis syunba chac yomo y yomo va'njajmopya, muspapø chacø, yomo tzø'pa libre, y o'ca ji'n va'njajmoyepø yomo'is syunba chac jyaya y jyaya va'njajmopya, muspapø chajque'ta, libre tzø'pya pøn, porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø ijtam vøj, jana tø quiptamø. ¹⁶ Mijtzi ngyo'tøc yomote, mitz ji'n mi musi o'ca manba mi yac va'njajmoy ni "jaya. Y miltzi nchambøn, ji'n mi musi o'ca manba mi

yac va'njajmoy mi ¹⁷yo. Yac it tumdum pøn Diosis chamdzi'use; como ijtuse cuando Diosis vyejayu va'cø vya'njajmø. Jetse angui'myajpøjtzi mumu va'njajmocuy tyøvø tu'myajpamø. ¹⁸O'ca Diosis vyejapya pøn seña'øyupø Israel pø'nis syeñaji'n, entonces jetse va'cø chø'y seña'øyupø. Y o'ca Diosis vyejapya pøn ja syeña'øyøpø, entonces va'cø jyana sena'øy ¹⁹vin. O'ca tø seña'øyø, o'ca ja tø seña'øyø, ji'ndyet ni tiyø; que tal ndø yaj copujtapy Diosis 'yangui'guy. ²⁰Tumdum pøn jujche ijtuse cuando vyejayu'c Diosis va'cø vya'njajmø, jetse yac tzø'y. ²¹O'ca tzøsi'ajcu'yomo mi ijtuna'n nascøspø comicøsi cuando mi ²²vyejay Diosis, u mi mbøc maya'cuy. Pero o'ca muspa mi mba't libre'ajcuy va'cø jana mi nchøsi'aj nascøspø comicøsi, vøj jetse va'cø mi nchø'y libre. ²²Porque supongamos pøn yospapø obligado nascøspø cyomicøsi; y entonces ndø Comi'is vyejayu va'cø cyotzoc ndø Comicø'mø; je pøn itpa como librepø pønse aunque yospatøc obligado nascøspø cyomicøsi. Pero librepø pøn ndø Comi'is vyejayupø, ndø Comicøsi obligado va'cø yosa. ²³Mijta'm coyocacø mi juñdyam ndø Comi'is. Por eso o'ca pø'nis ji'n sun mi yac yosay Dios, u mi ngøma'nø'y je pøn. ²⁴Así es que ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ijtamuse ose mi vyejandyandøji, jetse tzø'tyam Diosji'n.

²⁵Yøti ndzajmayajpøjtzi ja co'tøjcayajøpø: ja ñø'it øjtzi angui'mocuy ndø Comi'is chamuse; pero como ndø Comi'is toya'nø'yøjtzi, por eso muspa mi ndø va'njamdamø cuando mi ndzajmatyamba jujche øtz ngui'pspase. ²⁶Pues øtz ngui'pspøjtzi que mas vøj yøtipø tiempo'omo va'cø tø tzø'y jujche tø ijtuse, porque de repente mañba ndø is toya. ²⁷O'ca it mi ²⁸yo, u mi ngui'psu va'cø mi ndzacø; o'ca ja it mi ²⁹yo, u mi me'ndzu. Pero o'ca mi ngyo'tøjcaypa, ji'n mi ngyojapa'te. O'ca papiñomo co'tøjcaypa, ji'n cyojapa'te. Pero yø'c nascøsta'mbø'is co'tøjcayajupø'is, más isyajpa toya; por eso jetse mi ndzajmatyamba va'cø jyana ngyo'tøjcaytamø va'cø jana más mi istam toya.

²⁹Ø mi va'njajmonguy tøvø, øtz nø sun mi ndzajmatyamø que ja ityam más vøti jama. Ityajupø'is yomo hay que va'cø itø como ja itøsenan'ñ yomo. ³⁰Toya'isyajpapø'is hay que va'cø itø como ji'n toya'isyajesena'n; y alegreta'mbø'is va'cø ityajø como ji'n ityajesena'n alegre. Ju'yoyajpapø'is hay que va'cø ityajø como que ja ñø'ityajøsenan'ñ ni tiyø. ³¹Yac yosyajpapø'is nascøspø tiyø hay que va'cø ityajø como que ja yac yosyajøsenan'ñ. Porque ijtuse nascøsi mumu tiyø nømøme yajyajupø.

³²Entonces sunbø va'cø mi ijtam ja yomo'øyøpø va'cø jana mi ni'anjajmø ti mañba mi ndzøqui. Ja itø'is yomo qui'pspa jujche muspa chøc ndø Comi'is yoscuy, porque sunba chøcø lo que syunbase ndø Comi'is. ³³Pero co'tøjquis chi'pa cuenta nascøsta'mbø yoscuy, va'cø chøcø lo que yomo'is syunbase. ³⁴También tum yomo ijtus jyaya ji'n qui'ps jujche qui'pspase yomo'is ja itø'is jyaya o papiñomo'is qui'pspase. Porque tum yomo ja itø'is jyaya qui'pspa ndø Comi'is yoscuy va'cø chøjcayø. Porque jetsepø yomo'is syunba va'co ñe'ajø ndø Comi's cyonnaji'n y 'espirituji'n. Mientras tum yomo'is ijtus jyaya qui'pspa nascøsta'mbø yoscuy, porque sunba chøcø lo que jyaya'is syunbase.

³⁵Nø'mø ndzam yø'cse va'cø mi ngotzondamø, ji'nchø va'cø mi ya'inductamø. Sunba mi ngotzondamø va'cø mi ijtam jujche syunbase ndø Comi'is, va'cø mi ³⁶yostam ndø Comicøtoya mi ndumø tzocoy.

³⁶Pero o'ca aunque i'is qui'pspa que más vøjø va'cø yaj co'tøjcay pyapiñomo, porque ijtum 'yame, tzamyomo'am, y qui'pspa que más vøj jetse; entonces hay que va'cø chøcø lo que qui'pspa que más vøjø va'cø chøcø. Muspa yaj co'tøjcayø, ji'n cyojapa'te. ³⁷Pero eyapø aunque ji'ndyet pyenatzøctøjupø qui'pspa que ji'n ma yaj co'tøjcay pyapiñomo, y ñe' anqui'mba ti ma chøqui; y

qui'psu'am ti manba chøqui, entonces vøjø va'cø jana yaj co'tøjcaj pyapiñomo.
³⁸ Y yaj co'tøjcaj papø'is chøcpa vøjø. Pero ji'n yaj co'tøjcajepø'is más vøjø chøcpa.

³⁹ It angui'mguy co'tøjcajupø yomo va'cø it jyayaji'n cyeñajpacse'ñomo. Pero o'ca ca'u'cam jyaya, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n, o'ca syunba co'tøjcajø, pero na's va'njajmopyapø pønji'ndique't. ⁴⁰ Pero øtz nø'mbøjtzi que más contento itpa yanbac yomo va'cø jetse tzø'y, va'cø jana co'tøjcajø. Y øtz muspøjtzi que ñø'ijtacye't øjtzi Diosis 'Yespíritu.

8

Ji'n vyøj va'cø ndø cot cutcuy comi chøqui'is vi'nandøjqui

¹ Yøti ma'nøbø ndzame a ver o'ca muspa ndø vi'ngø sis comi chøqui'is ñøycøsi yaj ca'tøjupø. Viyunse ndø cøyin mustamba lo que muspapø ndø vi'ngø. Pero cuando tø musopya, tø jayatzamba; en cambio va'cø nay tø sundandøjø, entonces nay tø cotzondandøjpa va'cø tø va'njajmotyam mas vøjø. ² O'ca i'is muspase 'yanjamba, pero ji'ndøc myus ni tiyø syunbase va'cø myusø. ³ O'ca ndø sunba Dios, Diosis tø pøjcøchonba como 'yune.

⁴ Entonces ma'nba ndzajmay o'ca vøj va'cø ndø vi'c sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøycøsi. Ndø mustamba que tum comi chøqui ji'n 'yangui'mi nascøsi, y que tumdi it Dios. ⁵ Porque it vøti nøyajapapø dios tzajpomo y nascøsi, y viyunse sone ityaj dios y sone ityaj comi. ⁶ Pero tø øtzøtoyata'm tumdi it Dios ndø Janda chøjcupø'is mumu tiyø, y tø øjta'm ijtamba ñe'jcøtoya. Y tumdi it ndø Comi Jesucristo, y je'tis yac itpa aunque tiyø y tø øtz jetseti tø yac itque'tpa.

⁷ Pero ji'n myusyaj mumu pø'nis que comi chøqui ji'n angui'mi. Pero hasta como yøti it qui'psyajpapø'is que comi chøqui angui'mba, porque ja yajøtøc jetsepø costumbre. Y por eso cuando vyi'cyajpa sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøycøsi, ni'anajmyajpa que chøcyaj cyoja; porque ji'n myusyaj seguro o'ca coja va'cø vyi'cø jetsepø sis. ⁸ Pero vi'cu'is ji'n Diosis cuenta'ñomo tø yac iti. Jetseti va'cø tø vi'cø ji'n tø vø'aje más Diosis vyi'nandøjqui; ni va'cø jana tø vi'cø ji'nyet tø yatzi'aje más. ⁹ Pero aunque mitz muspa mi vi'ngø sunbase mi vi'ngø, cuendatzøc jana man yaj cojapa't mi ndøvø usyta'mdi vya'njajmopyapø cuando ispa nø mi vi'ngu sis. ¹⁰ Aunque mitz mi muspa o'ca muspa ndø vi'c aunque tiyø, pero eyapø pøn ji'n más myusoyepø, o'ca je'is my ispa nø vi'cupø comi chøqui'is myasandøjcomo, tal vez ji'n ma ña'tze va'cø vyi'jque't sis yaj ca'tøjupø comi chøqui'is ñøycøsi. Entonces manba ni'anajme que chøc cyoja, porque qui'pspa que cojapøte va'cø ndø vi'c jetsepø sis. ¹¹ Entonces tocøpya mi ndøvø ji'n más myusoyepø pero Cristo'is cyoca'upø. Tocøpya porque mitz más it mi musocuy va'cø mi ndzøcø mi ndøvø'is qui'pspapø que coja va'cø ndø tzøcø. ¹² Entonces cuando jetse mi "vi'cpa sis, mi ngojapa'tque'tpa mi ndøvøcøsta'm, porque mi ndzi'pa gusto va'cø vi'ngø lo que ñe'c cyomo'pya que coja va'cø vyi'cø. Y va'cø mi ngojapa't mi ndøvø'is vyi'nandøjqui, mi ngojap'tque'tpati Cristo'is vyi'nandøjqui. ¹³ O'ca øtz ø ndøvø yaj cojapa'tpa como ispa aņcø que øtz nø "vi'c sis, entonces nunca ji'nam ma "vi'c sis øjtzi hasta que yajnømba, va'cø jana "yaj cojapa't ø ndøvø.

9

Ticøsta'm angui'myajpa apostoles

¹ Tzi'tam viyunse cuenta que øtz librepø pøn chønø, y apostoles chønø. Øtz o'yø is Jesús ndø Comi, y mitzta'm nø mi vya'njajmondyamu øtz yosu aņcø mitzji'nda'm mi ndzajmatyam ndø Comi'is 'yote. ² Aunque eyata'mbø'is ji'n pøjcøcho'ñøjtzi como apostoles, mitz tiene que va'cø mi ndø pøjcøchondamø.

Como sella'øyajpa carta va'cø queja que angui'mba'is cyø'veju, jetse porque mitz mi va'njamdamba ndø Comi, como si fuera que mi sella'øtyam ndø Comi'is, y jetse quejpa que øtz cø'vejøjtzi ndø Comi'is.

³ Cuando cø'ocva'cyajpøjtzi o'ca apóstoles chønø, yøcse andzonyajpøjtzi: ⁴ Mi mustamba viyunse que it ø derecho va'cø mbøjcøchon cu'tcuy y ujcuy como apóstolesis chøcyajpase. ⁵ Y øtz muspatina'n nøvitque't ø "yomo va'njamopyapø jujche ñø'vityajpase eyapø apóstolesista'm, y ndø Comi'is myuqui'ista'm y Cefasis. ⁶ U mi ngui'pstamu que na's øjtzi y Bernabeji'n ji'n mus mbøjcøchon dam cu'tcuy tø tzi'tandøjpa aunque jana yosa, como nømdi chøcyajuse eyata'mbø apóstolesis. ⁷ Como ni jutipø soldado'is ji'n pyø'nøy vyin, jetsetique't øtz ji'n pyena va'cø mbø'nøy ø "vin. Como ñijpapø'is uva cyu'tapya tyøm; y cyoquenba'is coquenguy veneti 'yujcapya lyeche, jetse øtz muspana'n pø'nøtyøjø como cosecha cuenta. ⁸ Jetse ndza'mbøjtzi ji'n solamente porque jetse qui'psyajpase pø'nis, sino también jetse it jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo. ⁹ Porque it angui'mocuy jachø'yupø: "U mi nguingøvajtu vacas cuando manba mi yac manvituvitu'vøy trigo va'cø pyut pyuj". ¿Será que Diosis cham jetse porque syunba vacas va'cø vøj ityajø? ¹⁰ ¿O jetse chamu para øtzcøtoya? Viyunete para øtzcøtoya jetse it jachø'yupø. Por eso nas tajvitu'papø'is ñi'anjamba que manba ñøput cosecha. Y trigo nacsapapø'is manba pijnay pyuj va'co cyu'tayø. (Y jetse øtz muspa pø'nøtyøjø porque ndzøjcatyam øjtzi ndø Comi's yoscuy.) ¹¹ O'ca mi ngojtatya'møjtzi Diosis 'Yespiritu mi ndzoco'yomda'm, entonces vyøjø mitzcø's va'cø mbøctamø nascøspø tiyø como cu'tcusyepø. ¹² O'ca eyata'mbø'is muspa pyøjcøchon yajø nascø's ijtupø tiyø mitzcøsta'm, entonces más vøj øtz va'cø mbøjcøchon danque'tati'tzi.

Pero øtz ji'nø mi va'ngatyam ni tiyø, sino mumu ti ndondam øtzi va'cø vøj tuc ø "yosan vøj pø Cristo'is 'yoteji'n. ¹³ Viyunse mi mustamba que Jerusale'nombø masandøjcom yosyajpapø'is cyu'tyajpa lo que tzi'yajtøjpa masandøjcomo. Y yosyajpapø altajromo yaj ca'yajtøjpamø pø'nøcuy va'cø vya'njam yaj Dios, je'is vyi'cayajpa syis lo que jen yaj ca'yajtøjppapø. ¹⁴ Jetsetique't angui'mu ndø Comi'is que chamboyajpa'is vøj pø Diosis 'yote va'cø jyamacøtyajø lo que tiji'n tzi'yajtøjppapø. ¹⁵ Aunque it ø angui'mguy va'cø pø'nøtyøjø, pero øtz ja yac yosø jetsepø angui'mguy; ni yøn carta'omo ji'nam "va'c yøti jetsepø tiyø. ¡Mejor va'cø ca'ø antes que "va'cpøjtzi aunque tiyø! Jetse ne'c vøjcotzøcpa ø "vin, porque øtz ji'nø va'ngø øtz ni icø's ni tiyø, y ni i'is ji'n musam ya'inducøjtzi va'cø jana vøn gotzøc ø "vin.

¹⁶ Aunque ndzambopyøjtzi vøj pø ote, ji'n mus nømø que jetcøtoya øtz vøj pø pøn chønø, porque tzamdzi'tøjøjtzi va'cø ndzamboya; y por obligado jetse ndzøcpøjtzi. ¡Lástima øjtzi o'ca ji'na'n ndzamboya vøj pø ote, vøtina'n ma tocøye! ¹⁷ Pero o'ca ø ngustopit ndzambopya vøj pø ote, mbøjcøchonba ø ngoyaja. Pero o'ca ji'n ndzøcø ngustopit, de toda manera tiene que va'cø ndzamboya porque jetse tzamdzi'tøj øjtzi. ¹⁸ Va'cø ndzamboya vøj pø Cristo'is 'yote jana coyøja, contento itpøjtzi como si fuera coyøjtøjøjtzi. O'ca coyøja mbøjcøchonbana'n, ji'na'n it contento como yø'cse. Por eso ji'n ø va'ngue lo que muspapøna'n ø va'ngø cuando ndzambo'pyøjtzi vøj pø ote.

¹⁹ Aunque øtz librepø chønø, ji'n chønø ni i'is chøsi, pero øtz tzøsi'ajøjtzi mumu pøngøtoya más vøti pøn va'cø yac tøjcyaj Cristo'is cuenta'nomo. ²⁰ Cuando ijtøjtzi Israel pøn gujqui, Israel pønse vitu'que'tpøjtzi va'cø yac tøjcyaj Israel pøn Cristo'is cuenta'nomo. Aunque øtz ji'nu iti Moisesis 'yangui'mgucø'mø, pero it pøn sunba'is chøcyaj je'is 'yangui'mguy. Cuando itpøjtzi jetsepø pønji'n, ndzøjque'tpøjtzi Moisesis 'yangui'mguy va'cø yac

tøjçøyaj jetsepø pøn Cristo'is cuenta'nomo. ²¹ Cuando itpøjtzi pønji'n ja ñø'itøpø'is Moisesis angui'mguy, ndzøcpøjtzi como je'is chøcyajpase va'cø nğanatzøcyajque'tati jejtam. Pero ji'nø jana ngo'anajmay Diosis 'yangui'mguy, porque Diosis 'yangui'mgu'yomo ijtøjtzi. ²² Ityaj pøn mochita'mbø'is vya'najmocy. Cuando itpøjtzi jic pønji'n, itpøjtzi como mochise va'cø más vya'najmoyaj mø'chøqui. Aunque i itpase, jetseti itque'tpøjtzi, cualquier forma ndøjqisøjtzi a ver o'ca yaj cotzocyajpa aunque sea vene'csye'nomo. ²³ Mumu ndzøcpøjtzi vøjpø otecøtoya va'cø ndø mbøjcøchondam parejo vøjpø tiyø, porque vøjpø ote ndø va'njamdamba ancø.

²⁴ Seguro mi mustamba que cuando po'is qui'psisyajpa, vøti pøn ma po'isyaje, pero tumdi ma ganatzøqui. Jetseti mitz tzøjque'ta Cristocøtoya como sea nø mi mbyoy'isuse va'cø mi nğanatzøc premio. ²⁵ O'ca pøn manba poy'isi, vi'nati tiene que va'cø 'yangui'm vyin mumuticøsi va'cø ñu'nø y pocuy. Jetse chøcpa va'cø gyanatzøc corona yajpapø. Pero øtz ndø angui'mba ndø vin Cristocøtoya va'cø ndø nğanatzøctam corona ji'n yajepø nunca. ²⁶ Jetcøtoya øtz viyunbopya va'cø ngønu'c corona. Como pøn cuando na changømøjtzyajtøjpa ji'n mus chanman emøc, jetseti øtzque't ji'n aunque jujche yose Cristocøtoya. ²⁷ Øtz anguimba ø "vin va'cø jana ndzøc mumu syunbase ø sisis, va'cø ø ndzøcø vøjø Cristocøtoya; con tal jana tzø'y ja pyøjcøchovapø Diosis; aunque eyata'mbø o'yø ndzajmayaje jujche muspa pyøjcøchonayaj Diosis.

10

Uy tyø ngøna'tzøtyam comi tzøqui

¹ Ø mi va'najmonguy tøvøta'm, por eso su'nøbøjtzi va'cø mi mustamø que mumu ya'møcta'mbø ndø janda tzu'ngutam oy ityaj o'nacøcø'yi; y mumu o cøtyaj majromo. ² Y o'nacøcø'yi y majromo o nø'yøyaje como seña que Moisesis 'yangui'mgu'yomo ityaju. ³ Mumu cyu'tyaj tumbø milagropø cu'tcuy Diosis chi'yajupø. ⁴ Y mumu tyo'nyaj tumbø milagropø nø' Diosis chi'yajupø. Porque mumu tyo'nyaj nø' milagrpø tza'om pujtupø. Jic tza' tu'najpati manu. Hasta jut ma'nøyaju pøn, jindi ma'nøque't tza'; y jic tza' Cristotite. ⁵ Pero aunque jetse o vityaj Moisesji'n, Diosis ja syunø jujche chøcyajuse vøtita'mbø'is. Por eso ca'yaju, jindi tzø'yaju ja ijnømøømø.

⁶ Mumu jetse tujcu va'cø ndø tzi' cuenta que ji'n vyøj va'cø ndø ansun yatzita'mbø tiyø como jujche oyse chøcyaj ji'quista'm. ⁷ Ni u ndø ñgøna'tzøtyam comi chøqui como vene'anbø'nis chøcyajuse. Jetse ijtu jachø'yupø: "Po'csyaj pøn jen vi'cyaju, jen tyo'nyaj 'yujcuy, y jicye'c te'nchunayaju va'cø man møjtzyaje". ⁸ Ni uy ndø møtzi nø'ijtam yomo como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tumbø jama'omo ca'yaj veintitrés mil. ⁹ U ndø tzøctam ndø coja va'cø ndø ndzøjquista'm a ver jujche ndø toya'nøtyamba ndø Comi'is, como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tza'nis cyø'sca'yaju. ¹⁰ Ni u mi ñømu que ji'n vyøj nø chøjcuse Diosis, jujche vene'anbøn nømyajuse jicsye'c; y yaj ca'andocoyaju Diosis cyø'vejupø angelesis.

¹¹ Mumu jetse o tucyajque't ñe'cø va'cø chi'yaj cuenta eyapø'is jujche tø tucpa o'ca ndø tzøcpa jetse. Y it ja'yøyupø va'cø ndø anmandyamø va'cø jana ndø tzøctam jetse tø øjta'm tø nøc'ijtyamupø yøn jama cyo'yajcutimete. ¹² Aunque mi ngomo'pya que ji'n ma mi ngyojapa'te, jajmecøsti itø va jyana mi ngyojapa'tø. ¹³ Aunque jujche mi ngyomprobatzøctøjpase a ver o'ca manba mi ngyec coja'omo, igual jetseti tzøjqisøyajtøjque'tpa aunque iyø. Pero muspa ndø va'njam Dios que ñe'c Diosis ji'n tø jajmbø'i. Porque ji'n

mi yac tzøjquistøji más que ji'n mi ndone'csye'ñomo. Porque cuando mi ñchøjquistøjpa, manba mi ngyotzon Diosis va'cø mi ñømbutø.

¹⁴ Jetcøtoya ø ndøvø nøsunupø'tzi, cuendatzøc mi "vin. U mi ngøna'tzøtyam ni tiyø lo que ji'ndyet Dios. ¹⁵ Como tum pøn ñø'ijtu'is qui'psocuy manba ndø o'nøye, jetse mi o'nøndyamba mitzta'm como si fuera ijtuse mi ngui'psocuy. Mi ne'ngø muspa mi ngui'pstamø o'ca viyunbø tiyø nø ndzamu. ¹⁶ Cuando ndø o'nøtyamba Dios va'cø cyømasa'nøy mbaso, y cuando ndø ndo'nba uva'is ñø' cømasa'nøyupø va'cø ndø jajmundzøc ndø Comi; entonces jet señate que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamumu pøn ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba ti chøc øtzøtoya ñø'pinji'n ndø Comi'is. Y cuando ndø venbø'pa pan y ndø cø'spa muma'ngø'lyta'm, jet señatique't que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba que ndø Comi'is chi'ocuyaj vyin tø øtzøtoyata'm. ¹⁷ Porque pan tumbøtite, y tø øtz vøtita'mbø chønø. Pero vøti anbøn ndø cø'spa tumbø pan, jet seña que tumbø cumgusyø tø tucpa tø vøtitambø'is, como tumbø pønse.

¹⁸ Cuendatzøctam nascøsta'mbø Israel pøn jujche ityaju. Lo que tzi'ocuyajtøjupø va'cø yaj ca'tøj altarcøsi, jet vi'cyajpa parejo y jetse tumø tzøcyajpa jetsepø va'njamocuji'n. ¹⁹ Entonces tzøj cuenda ti ma'nøbø ndzame: tum comi tzøqui ji'ndyet ni tiyø, ni sis tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya ji'ndyet ni tiyø. ²⁰ Pero nø'mbøjtzi que lo que ji'n vya'njamyaje'is Dios chi'ocuyajpapø, para yatzipø espiritucøtoya chi'ocuyajpati, Dioscøsi ji'n chi'ocuyaje. Pero ji'n ø sun jetse va'cø mi ndyumø'ijtam yatzipø espirituji'n. ²¹ Entonces o'ca ndø Comi'is byaso'ombø ndø ndo'nøpya, yatzipø spiritu'is ñe' ji'n mus ndø ndo'nøayø. O'ca ndø Comi'is myesa ndø cøvi'cøjapya, ji'n mus ndø ngøvi'cøjay yach spiritu'is ñe. ²² Ji'n mus ndø yaj qui'sca Dios va'cø ndø covi'cøjay yatcita'mbø spiritu'is myesa. Porque Dios más pømi'øyu que ji'n tø øtzta'm.

Tiene que va'cø tø nasundandøjø

²³ Viyunsyø muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø, pero ji'n mumu vøj va'cø ndø tzøcø. Jetse viyunsyø muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø; pero hay veces jetse ni i ji'n mus ndø cotzon más va'cø vya'njam Dios. ²⁴ Ji'n mus ndø qui'ps va'cø ndø tzøcø mumu tiyø ndø ne'jcøtoya. Tiene que va'cø ndø qui'psø jujche muspa ndø cotzon ndø tøvø.

²⁵ Muspa mi ngyøyin vi'ca lo que ma'ajtøjpa ijtumø vi'cuy ma'a, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu. ²⁶ Porque nas y mumu tiyø jetcøsi itpapø ndø Comi'is seña.

²⁷ O'ca tum pø'nis mi "vyejambya va'cø mi ñøvi'ngø tyøcmø, y ji'n vya'njame'is ndø Comi, o'ca syunba mi myavø, muspa mi myavø. Y muspa mi vi'ngø lo que mi ñchi'tøjpapø, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu. ²⁸ Pero o'ca mi ñchajmatyøjpa: "Yønø tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya", entonces u mi vyi'ngu, va'cø jana yaj cojapa't øyu'is mi ñchajmaye jetse. Porque je'is qui'psø o'ca ji'n vyøj ndø vi'ngø. ²⁹ Ji'ndyet mijtzi manba ngui'pstame que ji'n vyøj va'cø ndø vi'ngø; jej mi ñchajmayupø'is, je'is manba qui'psi que ji'n vyøjø ndø vi'ngø. Pero viyunete jic ji'n mus nømø que øtz nø ndzøjcupø que cojate nada más porque ñe'c cyomo'pya que cojate. ³⁰ Oca yøscøtoya'm "nøjapyøjtzi Dios ø ngu'tcucøtoya, ji'n vøj va'cø topa'o'nøyøjtzi nø ngu'tu ancø lo que ticøtoya "nøja'yø Dios yøscøtoya. Pero de todos modos øtz ji'n mus vi'ngø. ³¹ Entonces jujche nac mi "vyi'ctamba, mi "yuctamba, aunque ti mi ndzøctamba, tiene que va'cø mi ndzøctam mumu va'cø yaj queja que Dios myøja'nombøte. ³² Uy mi ndzøc ni tiyø va'cø jana mi yaj quec mi ndøvø coja'omo, ni Israel pøn, ni griego pøn, ni Dioscøtoya tu'myajpapø; va'cø jana

mi yaj quec ni iyø coja'omo. ³³ Jetze øtz ndzøcpa mumu tiyø va'cø chø'yaj contento mumu pøn. Ji'ndyēt ø "vingøtoya me'ndzepø vøjpø tiyø, sino vøti pøngøtoyatze me'tzpa, va'cø cyotzocyajø.

11

¹ Isincøpøctam øjtzi como øtz isincøpøcpase Cristo.

Jujche vøj va'cø chøcyaj yomo'is cuando tu'myajpa

² Ø mi ndøvøta'm, mi vøngotzøcta'mbøjtzi porque mitz mi ndø jamdamba y mi ndzøctamba jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi. ³ Pero su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que Cristo mumu pø'nis cyovi'najø, y jyaya yomo'ise cyovi'najø, y Dios Cristo'is cyovi'najø. ⁴ O'ca pø'nis 'yo'nøpya Dios o tza'mañvajcopya co'ta'cupø, jetse tza'ajcuyete cyopajcøtoya. ⁵ Pero o'ca ji'n cyo'ta'c yomo cuando 'yo'nøpya Dios o tza'mañvajcopya, jetse tza'ajcuyetque't cyopajcøtoya; es como jyu'scøta'csuse. ⁶ Y yomo o'ca ji'n cyo'ta'que, mejor va'cø jyu's vyay. Y o'ca cocha'anđi quenba jyu'supø o jyu'scøta'csupø, mejor va'cø cyo'ta'cø. ⁷ Pøn ji'n vyøj va'cø cyo'ta'cø porque ijtuse Dios, jetseti pønda'mque't, y pø'nis yaj quejapya Diosis myøja'nø'majcuy; y pø'nis myøja'nø'majcuy yaj quejapya yomo'is. ⁸ Porque cuando Diosis chøc pøn, ni ti ja yac yosay yomo'is ñe va'cø chøc pøn; sino cuando chøc yomo, entonces pø'nis ñe yac yosayu. ⁹ Jetse pues pøn ja tyuc yomocøtoya, sino yomo tuc pøngøtoya. ¹⁰ Jetcøtoya hay que va'cø co'ta'c yomo va'cø cyeja angelescøtoya que yomo cøma'nø'opyapøte. ¹¹ Pero tø øjtzomda'm ndø Comiji'nda'mbønø, pøn y yomo nay tø cotzondandøjpa. ¹² Porque como Diosis chøc yomo pønji'n; jetsetique't pøn pø'najpa yomocøsi, pero Diosis yac itpa mumu tiyø.

¹³ Qui'pstamø mi ne'ngø o'ca vøjø va'cø 'yo'nøy Dios yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is. ¹⁴ Tø tzi'pati cuenta que jujche tø itpase nascøsi que o'ca pø'nis ñø'it pøjipø vay, cocha'an quenba. ¹⁵ Pero o'ca yomo'is ñø'it pøjipø vay, vyøcotzøcyajpa, porque yomo tzi'tøj pøjipø vay va'co cyøta'cøy cyopac. ¹⁶ Pero o'ca iyø jutipø'is sunba 'yonquip yøcsepø ticøsi, yac musø que øjtzomda'm ja'it jetsepø costumbre (va'cø chøc oración yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is). Ni emøc tu'myajpamø va'cø vya'njamyaj Dios, ja itque'tati jetspø costumbre.

Ji'n chøcyaj vøjø cuando itpa masanbø cu'tañbajcuy

¹⁷ Ma'nba mi angui'mdame, pero ji'n ma mi vyøngotzøctame. Porque cuando mi ndu'mdamba, parece que ji'n mi nøvø'ajtame, sino más peor mi ndyuctamba. ¹⁸ Porque vinbø ma'nu'tzi que jujche nac mi ndyu'mdamba va'cø va'njamdam Dios, ji'n mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy. Eyapø'is eyati qui'pspa, y eyapø'is eyati qui'psque'tpa; y tumø ora'om va'njamdo'pøjtzi que viyunete jetse mi ndzøctamba. Y tumø ora'om ji'n va'njamdo'e. ¹⁹ Pero tiene que va'cø eya eyati mi ngui'pstamø va'co cyeja jutipøt miltzomda'mbø vøj nø vya'njajmoyupø, y jutipø ji'n nø vya'njajmoyupø vøjø. ²⁰ Entonces como ja mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ndzøctam cu'tañbajcuy, ji'n mi jajmutzøctam ndø Comi. ²¹ Porque cuando mi vyi'ctamba, tumdumbø'nis ñe'c pyøcpa vi'na cyu'tcuy. Jetse veneta'mbø ji'n tasyaje, osyajpa. Y eyata'mbø tasyajpa hasta no'tyajpa. ²² ¿Será que ja it mi ne' mi ndøcta'm jut muspamø mi ngyu'jtamø uctamø? Porque jujche mi ndzøctambase, ja it cøna'tzø'ocuy cuando mi ndyu'mdamba Diosis ñøyicøsi, y mi yac tza'ajtamba ja itøpø'is ni tiyø. Entonces ¿ti ma mi ndzajmatyame? ¿Será que vøj va'cø mi vøngotzøctamø? ¡Pues ji'n ma mi vøngotzøctame, porque ji'n mi ndyu'mdam vøpøpit!

Masanbø cu'tañbajcuy

²³ Porque lo que mi ndzajmatya'muse, jetse ndø Comi'is tzajma'yøjtzi: cuando manbatøcna'n tzi'ocuyajtøj ndø Comi Jesús, mismo je tzu'cøsi pyøc pan. ²⁴ Y vyøjcotzøc Dios porque chi'u pan, y vyende'nu y vyenu y nømu: "Pøctamø, cu'jtamø. Yøn øjchø sis venupø mitzcøtoyata'm. Tzøctam yø'cse va'cø mi ndø jajmundzøctamø". ²⁵ Cuando yaju'cam cu'tanbajcuy, jetseti pyøjque't mbaso y nømu: "Lo que ijtrupø yøn mbaso'omo, señate que Diosis chøc jomepø contrato ø nø'mbinji'n. Tzøctam yø'cse mi ndo'nbase nac va'cø tø jajmutzøctamø". Jetse nøm ndø Comi. ²⁶ Entonces hasta que minba ndø Comi, mi ngø'spase nac pan y mi ndo'ndatabase nac yøn mbaso'ombø, mi ndza'mañva'ctamba que ñe'c ndø Comi ca'u.

Jujche vøjø va'cø ndø cu't masanbø cu'tanbajcuy

²⁷ Jetcøtoya cuando aunque i'is cyø'spa yøn pan y tyo'nba yøn vaso'ombø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, o'ca ja it vøjpø qui'psocuy, cojapa'tpa; myenoschøcpa ndø Comi'is syis y ñø'pin. ²⁸ Jetcøtoya tiene que va'cø ndø jajme'tzø' ndø coja; y jetse va'cø ndø cø's pan y va'cø ndø to'n vaso'ombø. ²⁹ Porque o'ca ndø cø'spa ndø to'nba ji'n vyøjpø qui'psocuji'n, entonces Diosis tø castigatzøcpa. Porque ji'n ndø tzi' cuenta que nøm tø cu'tu'øc va'cø ndø jajmundzøc que syisji'n Cristo ca'u tø øtzøtoya. ³⁰ Por eso it vøti ca'eta'mbø y mochita'mbø miltzomda'm; y itque'tuti ca'yajupø. ³¹ Pero o'ca ndø jajme'tzø'pana'n ndø coja ndø ne'ngø, ji'na'n jetse tø tuqui. ³² Pero ndø Comi'is tø cøme'tzpa ndø cojaji'n y tø yac toya'ispa va'cø man tø qui'psvitu'ø va'cø jana tø tocotyam ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n.

³³ Jetse pues tyøvø'ajcutya'm, cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ngyu'jtamø, na jyo'ctandøjø parejo va'cø mi ngyu'jtam tum najcøsi. ³⁴ O'ca iyø jutipø ospa, muspa vi'na cyu't tyøcmø. Entonces cuando mi ndyu'mdamba ji'n man mi ndzøctam ji'n vyøjpø tiyø; jin man mi yaj coja'ajtandøji. Cuando nu'cpa'cøjtzi mi ijtamumø, manba mi angui'mdam eyata'mbø ticøsi.

12

Eyata'mbø musocuy syajpa Masanbø Espiritu'is

¹ Tøvø'ajcutya'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujchepø musocuy tø tzi'tamba Masanbø Espiritu Santo'is.

² Mi mustamba que vi'na cuando ja mi va'njamdamø'ctøc ndø Comi, eyapø qui'psocuy mi ñchi'tam yatzita'mbø espiritu'is va'cø mi va'njamdam umata'mbø comi tzøqui. ³ Jetcøtoya mi yac mustambøjtzi que jutipø vejenepya Diosis 'Yespirituji'n, ji'n mus ñømø: "¡Que Diosis yaj coja'aj Jesús!" Y O'ca ji'n ñøvejvejney Masanbø Espiritu Santo'is, ni i ji'n mus ñømø: "¡Jesús ndø Comite!"

⁴ Bueno pues ityaj eyata'mbø qui'psocuy aunque ti va'cø mus ndø tzøcø, pero mismo tumbø Espiritu'is tø tzi'tamba jujcheta'm tø yosø. ⁵ Itque't eyata'mbø yocuy, pero tumbø ndø Comi'isti tø tzi'tamba. ⁶ Eyata'm eyata'm ndø tzøcpa tø tzi'tøjpase qui'psocuy, pero tumbø Diosisti chøcpa jetse mumu pø'nomo. ⁷ Pero tumdum pø'nis ti muspa chøcø yaj quejapya Espiritu'is mumu va'njajmocuy tøvø va' ñøvø'ajyajø. ⁸ Vene'anbøn Diosis yac tzamyajpa qui'psocuy Espirituji'n; eyata'mbø pøn yac tzamyajpa cønøctøyø'cuy mismo Espirituji'n. ⁹ Y eyapø yac va'njajmoyajpa va'cø mus chøcø más myøja'nomda'mbø tiyø mismo Espiritu Santo'is chi'yajpase qui'psocuy. Por ejemplo, eyata'mbø yac tzojcoyajpa mismo 'yespirituji'n, ¹⁰ eyapø chi'yajpa musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy, y eyapø va'cø tza'mañvajcoyajø. Eyapø chi'yajpa qui'psocuy va'cø cyomusyaj espiritu o'ca vøjpø o'ca ji'n vyøjpø. Y eyata'mbø chi'yajpa qui'psocuy va'cø oñaj eyata'mbø ote'omo. Y eyata'mbø

pøn chi'yajpa qui'psocuy va'cø cha'mañvajcayaj ti nø tzamdøj eyapø ote'omo.
 11 Pero tø tzi'pa mismo tumø Espiritu Santo'is qui'psocuy va'cø ndø tzøc mumu yøcseta'mbø tiyø. Je'is tø vye'nbo'tamba tumdum pøn eyata'm eyata'mbø qui'psocuy jujche ñe'c Diosis 'Yespíritu'is syunbase.

Tumbø tø pøn'da'mdinø

12 Por ejemplo tø øtz ndø conña tumbøtite, pero ndø ñø'itque'tuti sone tiyø eyati eyati yosyajpapø como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm. Jetsetique't Cristo tumbøtite, pero tø øjtzi tø je'tista'meñe, ji'n tumbø yoscuy ndø tzøctame. 13 Porque øtz vøtita'mbø chønø, pero veneta'mbø Israel pøn'da'mete, veneta'mbø giego pøn'da'mete, veneta'mbø tzøcita'mete, veneta'm libre pøn'da'mdite. Pero mumuti tø ñø'yøtyamu como seña que Cristo'is tø ñe'tam, mismo tumbø Espiritucøsi tyumø'omo va'cø tø yostamø como tø tumbø pønse, y mumu tø pøjcøchøn'damu tum mismo Espiritu como tumbø mbaso'omse ndø tyo'nve'nbase.

14 Jetsetique't ndø conña ji'ndyet tumbø tiyø, sonecuentapø tiyete. 15 Ndø coso ji'n mus nømø: "Ji'nchø pø'nis ñe porque øtz ji'n chøn pø'nis cyø", porque ndø cø' y ndø coso parejo ndøtze ñe. (Jetse ji'n mus tø nømø: "Øtz ji'n chøn Cristo'is ñe porque øtz ji'n mus yos como ø ndøvø yospase", porque mumu parejo cristo'is tø ñe'.) 16 Jetseti tatzøjque't. Ji'n mus ñømø: "Øtz ji'n chøn pø'nis vitøm, por eso ji'n chøn pø'nis ñe"; porque ndø tatzøc y ndø vitøm parejo ndøtzene. 17 Porque o'cana'n ndø conña puro vitøm, ji'na'n ndø man ni tiyø. O'cana'n ndø conña na's coji, ji'nam ndø anjam viquijcø. 18 Pero Diosis chøjcu ndø conña ji'n sólo tumø cuenta yosepø, chøc vøti cuenta yospapø jujche ñe'c syunuse. 19 O'cana'n ndø conña na's tumø cuenta yospapø, ji'na'n mus ndø tzøcø sone cuentapø yoscuy. 20 Pero viyunsye ndø nø'ijtam eyata'm eyata'm yosyajpapø, pero ndø conña tumbøtite.

21 Por eso ndø vindø'mis ji'n mus ñøjay ndø cø': "Ji'nø mi suni"; jetseti ji'n mus ñøjay ndø copajquis ndø coso: "Ji'nø mi suni". 22 Y ndø connacøsta'mbø lo que más mochise ndø como'pya pero o'ca ja itøna'n jete, ni ti ji'na'n mus ndø tzøcø. 23 Ndø conñacøsta'mbø lo que ndø como'pya que ji'n ndø sunise, jet más suñi ndø yac mescøyojpa. Y ji'n musipø ndø yaj quejyajø, jet ndø cømo'nøpya más vøjø. 24 Pero más suñita'mbø tiyø, ji'n pyena va'cø ndø cømo'nøyø. Porque Diosis jetse vyøjtøtzøc conñacøsta'mbø aunque ji'n más vøj queñajepø más jet va'cø ndø cuidatzøcyajø. 25 Jetse va'cø jana tø tzø'tyam ne' ne', sino parejo va'cø nay tø cotzøn'dandøjø; como parejo Cristo'is tø ñe'ta'm como si fuera je'is cyonñase. 26 O'ca tumø cuenta yospapø ndø conñacøspø y jet topya, entonces entero topya ndø conñaji'n. O'ca tumø cuenta yospapø vøcotzøctøjpa, mumu pøn parejø tø casøpya.

27 Pues jetse mitzta'm como si fuera Cristo'ise mi ngyøn'nata'm y tumdum pøn eyati mi yostamba, pero mismo ndø Comi's mi ñe'nda'm, como je'is vyinse. 28 Porque cuando tø tu'mdamba tø va'njajmocuy tøvø, eyata'm eyata'mdi tø yostamba como Diosis tø yac yostambase. Vinbø cyot Diosis apostoles; metza'omo cyot tza'mañvajcoyajpapø; tu'ca'yomo anma'yoyajpapø, y jenque't chøcyajpapø'is milagro'ajcuy; je'tangø'mgue't yac tzojcoyajpapø; cotzo'nøyajpapø, angui'moyajpapø, muspapø 'yoñajø eyatambø ote'omo. 29 Pero ji'ndyet mumu apostolesta'm, ji'ndyet mumu cha'mañvajcoyajepø, ji'ndyet mumu 'yañma'yoyajepø, ji'ndyet mumu cøyin dzøcyajepø'is milagro'ajcuy. 30 Ja mumu chi'yajtøj musocuy va'cø yac tzojcoyajø; ji'ndyet mumu mus 'yoñaj eyata'mbø ote'omo, ji'ndyet mumu musi'is cha'mañva'cyajø

eyapø ote'omda'mbø. ³¹ Entonces vøj va'cø mi sundamø más vøjppø musocuy tø tzi'pa Diosis. Pero øtz manbatøc mi ndzajmatyam jujche va'cø mi ndu'najtam más vøjppø tu'nomo.

13

Viyunsye su'nopyapø

¹ O'ca øtz o'nbojtzi pø'nista'm 'yote'omda'm y angelesis 'yote'omda'm, pero o'ca ji'nø su'noye, øtz naji'dyet nøvø'aje. Es como tambo a'nøpyase o tønnguy pømi a'nøpyase, comeque'cti a'nøpya, ni ti ji'n chame. Jetse øtz ni ti ji'n ø ndzøqui o'ca ji'nø su'noye. ² O'ca muspana'nø tza'manvajcoya, y o'ca ngønøctøpyana'nø øjtzi mumu lo que Diosis ja yaj quejyajøpøtina'nø vi'na, y o'ca ngønøctøpyana'nø øtz ijtuse musocuy, o'ca va'njajmopyana'nøtzi va'cø mus yac tzu'nø cotzøc, pero o'ca ji'na'nø su'noye, ni ti ji'na'nø ø nyosucuy. ³ Y o'ca ve'nbo'pana'nøtzi ø mumu ndiyø va'cø ndzi'yaj pobreta'mbø, o'ca ndzi'ocuyajpana'nø ø vin juctyøjcomo va'cø ponga'tøjø va'cø pyøjcøcho'natyøj ø va'njajmonguy, o'ca ji'na'nø su'noye, na ni titi ji'na'nø nøvø'aje.

⁴ Va'cø tø su'noyø, aunqueti tø tzøjcatyøjø ji'n ndø tzøjcatyøjø. Ndø tyoya'nøpya ndø tøvø, ji'n ndø anšun eya ne', ji'n ndø møjajngøtzøc ndø vin, ji'n tø nømi: "Más chøn øtz pøn". ⁵ Ji'n tø vejviti, ji'n ndø tzøc qui'pcuy, ji'n puro vingøtoya vøjppø ti ndø me'ndze, eyapøcøtoya ndø me'tzpa; ji'n tø manba qui'sca'e. Ja ndø ñø'it yach qui'psocuy. ⁶ Ji'n ndø cøcasøy yatitzoco'yajcuy, sino viyunbø tiyø ndø cøcasøpya. ⁷ Va'cø tø su'noya, aunque ti tø tzøjcatyøjpa, ji'n tø qui'syca'e. Sunba ndø va'njam ndø tøvø, ndø como'pya o'ca vøjppø pønete. Y ndø njo'cpa que manba chøc vøjø y ndø tonba aunque tiyø.

⁸ Mumu jama manba it su'noyajpapø. Eya jama ji'nam ma cha'manvajcoñømi, ji'nam ma 'yonøm eyata'mbø ote'omo. Ji'nam ma it musocuy. ⁹ Porque veneti ndø mustamba y veneti ndø tza'manvactamba. ¹⁰ Pero cuando minba mero vøjppø, entonces manba yajyaj ji'n vyøjta'mbø.

¹¹ Cuando che'øctøcna'nøtzi, che'pø unesena'nø o'nbojtzi; che'pø unesena'nø qui'psopyøjtzi, che'pø unesena'nø ngønøctøpyøjtzi. Pero cuando tzambø'najøjtzi, ndzajcøjtzi va'cø it che'pø unese. ¹² Yøti como ji'n vyøjppø espejo'omo ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø comus Dios vøjø. Usyta'm ndø comuspa Dios como si fuera pi'tzø'omse. Pero jicsye'c suñi manba ndø is ndø Comi. Y yøti ji'n ø ngønøctøpyø suñi ijtuse musocuy. Pero jicsye'c ma'nba ngomus mø'chøqui Diosis qui'psocuy jujche yøti comuspase'am Diosis. ¹³ Pero yøti mumu jamacøtoya tø va'njajmopya, ndø jo'cpa vøjppø tiyø, tø su'nopya; pero va'cø tø su'noyø, jet más vøjø que ni tiyø.

14

O'ca vøj va'cø tø on eyaco ote'omda'm

¹ Entonces tzi'tam pena va'cø mi syu'notyamø y sundamø musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø. Pero más sundamø musocuy va'cø mus mi ñcha'manvajcotyamø. ² Porque o'ca pøn onba ji'n ndø cønøctøpyøipø ote'omo, entonces ji'n pøn 'yo'nøyaje, sino Dios 'yo'nøpya. Porque ni i'is ji'n cyønøctøpyøi; solamente Diosis cyønøctøpyøpya. Pero Espiritu Santo'is yac tzamba ji'n tø yac musipø. ³ Pero tza'manvajcopyapø'is, je'is chajmayajpa pøn va'cø más vøj vya'njajmoyajø, chajmayajpa jujche vøj va'cø ityajø, chajmayajpa va'cø jana myaya'yajø, va'cø ityaj contento. ⁴ O'ca pøn onba ji'n ndø musipø ote'omo, entonces vyin cyotzonba; pero cha'manvacpapø'is Diosis

'yote ndø ne ndø onde'omo, je'is cyotzon̄yajpa mumu va'n̄jajmocuy tøvø nø cyøma'nøyajuis.

⁵ Øtz su'nbøjtzi va'cø mi 'yondangue'tati mumu mitzta'm eyata'mbø ote'omo Espiritu Santo'is mi yac ondabase. Pero más vøti su'nbøjtzi va'cø mi ñcha'mañvajcotyamø. Porque más vøjø va'cø ndø tza'mañvajcoya, que ji'n va'cø tø onø eyata'mbø ote'omo, ji'n ndø cønøtøyipø ote'omo, o'ca ni i'is ji'n cha'mañvaque. Unico o'ca ijtu muspapø'is cha'mañvacø eyapø ote, entonces cyotzon̄yajpa mumu ityajusecø'y tu'myaju. ⁶ Por eso, ø mi va'n̄jamonguy tøvøta'm, o'ca øtz minba mitzcø'mø y øtz onba eyapø ote'omo y ji'n mi ngønøctøyøtyame, ¿ti mi ññøvø'ajtamba? Ni ti ji'n mi ññøvø'ajtame. O'ca ji'n mi ndzajmatyame Diosis tø yac muspapø tiyø, o'ca ji'n mi yac mustam algo; o'ca ji'n mi ndza'mañvajcatyam Diosis 'yote; o'ca ji'n mi anmandyame, ni ti ji'n mi ññøvø'ajtame.

⁷ Por ejemplo pø'nis chøcyajupø tiyø como jujche suscuy, como jujche arpa, o'ca aunque jujcheti yac vanba; o'ca ji'n suñi yac van vitu'vitu'neye, entonces ji'n ndø mustam tiyø vane nø yac vañaju. ⁸ Y cuando man̄ba quipnømi, o'ca mu'cuy ji'n vyej vøjø, entonces ni i ji'n comeque'ajø va'cø quipnømø. ⁹ Jetsetique't mitzta'm: o'ca ji'n mi ndzamdam mi añnacaji'n̄ ote omba cønøctøyøypø, ni i'is ji'n ma myusi ti nø mi ndzamdamu. ¡Como quierati mi ndzamdamba! ¹⁰ Viyun̄se ityaj ote vøti nascøsi, y aunque jutipø ote'omo chamyajpa ti sunba chamyajø. ¹¹ Pero o'ca øtz ji'nø ngønøtøyøjay 'yote, entonces øtz ma'nbø nømi eyaco cumgupyønete; y o'ca je'is ji'n cyønøctøyøjay ø onde, jetseti ma nømque't que øtz ya'ipø pøn chønø. ¹² Por eso como vøti mi sundamba musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø, tzi'tam pena más va'cø mi ñchi'tandøjø musocuy va'cø mus mi ngotzon̄dam tu'myajpapø; más va'cø it seguro vya'n̄jajmocutya'm.

¹³ Jetcøtoya onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, vøjø va'cø vya'cay Dioscøs musocuy va'cø mus cha'mañva'cø, va'cø cyønøtyøypø mumu pø'nis. ¹⁴ Entonces pues o'ca o'nøpyøjtzi Dios eyapø ote'omo Espiritu Santo'is yac onbase, ni øtz ji'n ø ngønøctøyøy ti nø ndzamu; entonces ø espiritu'is 'yo'nøpya Dios, pero ji'nø ngønøctøyøyi; y jetse ji'nø jujche más musi. ¹⁵ Entonces ma'nbø mi ndzajmatyame ti vøjø va'cø ndzøcø. Vøjø øtz va'cø o'nøy Dios ø espirituji'n̄ y vøj va'cø ngønøctøyøy ø ne'ngø ti nø ndzamu. Vøj va'cø vanø ø espirituji'n̄, y vøj va'cø ngønøctøyøy ti nø va'nøyu. ¹⁶ Porque o'ca mitz ñvøngotzøcpa Dios espirituji'n̄ pero eyapø cumgu'is 'yoteji'n̄; entonces o'ca it jinø nømdøc 'yañmachø'tzupø, jej ji'n mus ñømø: “Jetse vøj nø mi ññøjayuse Dios yøscøtoya'am”. Ji'n mus nøm jetse porque ji'n cyønøctøyøy tiyø nø mi ndzamupø. ¹⁷ Mitz viyun̄se vøj mi ññømba: “Yøscøtoya'am”, pero ji'n mi ngotzon̄ jic eyapø pøn jin̄ itupø. ¹⁸ Yøscøtoya nøjamyøjtzi Dios porque øtz mas muspa ona eyata'mbø ote'omo que ji'n mumu mitzta'm. ¹⁹ Pero cuando tu'myaju'cam va'n̄jajmocuy tøvø, más su'nbøjtzi ndzam mosay palabra lo que øtz ngønøctøyøypapø va'cø anmayaj øjtzi eyata'mbø. Pero diez milpø palabra ji'n̄ cyønøctøyøyipø ji'n sun ndzamø, porque ji'n man̄ cyønøctøyøyajø.

²⁰ Tøvø'ajcutya'm, u che'pø une'is qui'psocuy nø'ijatyamu, sino que jujche yava une'is ji'n chøcyaj yatzitzoco'yajcuy, jetseti mitzta'mque't u mi ndzøctam yatzitzoco'yajcuy. Pero jujche tzambø'nis qui'psocuy ijtuse, jetseti nø'ijtangue't mi ngui'psocutya'm. ²¹ It Diosis 'yote jachø'yupø que nømmba ndø Comi: “Ma'nbø ngø'veyay eyaco cumgupyøn, eyapø ote'omo oñajpapø va'cø 'yo'nøyaj yøn̄ cumgupøn. Pero aunque jetse ndzajmayajø, na ji'ndyet ma chøjcayaj cuenda”. ²² Jetse o'ca miltzomda'm it onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, quejpa jutipø miltzomda'm ji'n vya'n̄jajmoyajepø, pero

ji'n yaj quejay je Diosis myøja'no'majcuy va'njamoyajpapø. En cambio va'cø tø tza'mañvajcoya ne' 'yote'omo, jet señate va'njajmoyajpapøcøtoya; pero ji'ndyet ji'n vya'njamoyajepøcøtoya. ²³ Jetcøtoya o'ca mumu va'njamocuy tøvø mi ijtam tu'mdamupø tyumø'omo, y eyaco cumgu'yombø ote'omo mi ondamba mumu, entonces o'ca tøjcøque'tpa nømdøc 'yañmacho'tzupø pøn, o'ca tøjcøpya ji'n vya'njamoyepø pøn, mañba cyomo'yaje que mitz 'jyovinda'mbøte, porque puro ji'n ndø cøñøtøyøyipø ote'omo nø mi 'yondamu. ²⁴ Pero o'ca mumu mi ñcha'mañvajcotyamba ne' ote'omda'm, y o'ca tøjcøpya ji'n vya'njajmoyepø pøn o o'ca tøjcøpa pøn ja chi'tøjøpø qui'psocuy va'cø ñøctøyøyø eyapø ote; como mi 'yondamba je'is 'yote'omo, mañba cyønøctøyøy mi ondepit que it yatzitzoco'yajcuy choco'yomo. Como cyønøctøyøpya mi onde, mañba chi' cuenta que it cyoja. ²⁵ Y quejpa cøvø'ñajupø tiyø choco'yomo ityajupø. Jicsye'c mañba mucscøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøy Dios. Y mañba nøm que viyunse Dios ijtumijtzomda'm.

Sa'sa tzøctam mumu tiyø

²⁶ Tøvø'ajcuy, ma'nbø mi ndzajmatyam ti sunba ndzamø. Cuando mi ndyu'mdamba, tum pøn vanba, eyapø añma'yopya, eyapø'is chamba Diosis yaj quejupø tiyø, eyapø'is onba eyapø ote'omo, eyapø'is cha'mañvacpa eyapø ote. Mumu añbøn tzøctamø va'cø nañøcotzondandøjø va'cø más 'vyøjø mi 'vya'njajmotyamø. ²⁷ O'ca mi ondamba eyapø ote'omo, ondam metzpøn; cuando más tu'canbøn; tumdum añbøndit ondamø, y como ji'n cyønøctøyøyaje eyapø ote, eyapø'is tiene que va'cø cha'mañvac ti nø chamdøju. ²⁸ Y o'ca ja it muspapø'is cha'mañvacø, más vøj ni i ji'n 'yon eyapø ote'omo ityajumø tu'myajupø pøn. Tyumgø'yti muspa 'yonø, y muspa 'yo'nøy Dios eyapø ote'omo. ²⁹ Jetsetique't tza'mañvajcoyajpapø metzcuy tu'cay yac tza'mañvajcoyajø, mientras más eyata'mbø'is yac tzøjcayaj cuenda o'ca viyun ji'n vyiyun nø chamdøjupø. ³⁰ Y o'ca aunque tiyø yac muspa Diosis eyapø po'csupø jeni, entonces nø chamupø'is ote, hay que va'cø cha'mañvejø antes que ma cham eyapø'is. ³¹ Porque jetse mumu muspa mi ncha'mañvajcotyam tumdum pøn, va'cø 'yañmayaj mumu añbøn, mumu va'cø chajmayajtøjø va'cø va'njajmoyajø tumchocoy. ³² Y tza'mañvajcopyapø pø'nis ñe'c 'yangui'mba jujche mañba yac yos qui'psocuy Espiritu'is chi'yajupø. ³³ Porque Diosis ji'n yac syo'natejnømø, sino yac vønneñømba.

Jujche chøcyajpase aunque juti Diosis ñe' tu'myajpamø, ³⁴ jetseti cuando tu'myajpa va'njajmocuy tyøvø, yomota'm tiene que va'cø vønneyajø. Porque ja ñø'ityaj permiso va'cø vejvejneyajø; tiene que va'cø cyøma'nøyajø como it jachø'yupø jujche Dios añgui'mbase. ³⁵ Y o'ca aunque ti sunba 'yañmayajø; tyøjcomda'm yac añgøva'cyaj jyayacøsi, porque cocha'ajan va'cø vyevejney yomo ijnømumø tu'myaju'cam va'njamocuy tøvø.

³⁶ U mi ngui'pstamu que mitz muspa mi ndzøctam lo que eyata'mbø va'njajmocuy tøvø'is ji'n chøcyajepø. Porque ji'ndyet mitzta'm ndzamdzø'tztamepø Diosis 'yote ni i'støc ja chamø'c, ni ji'ndyet san mitzta'm mbøjcochondam Diosis 'yote. ³⁷ O'ca mi ngomo'pya que mi ncha'mañvajcopyapøte, o'ca mi ngomo'pya que nø'it qui'psocuy Espiritu'is ñchi'upø; entonces tiene que va'cø mi ngønøctøyøy que viyunse ndø Comi'is 'yangui'mguy øtz nø mi 'jajyandyamupø. ³⁸ Pero o'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyøy que øtz nø jay ndø Comi'is 'yangui'mguy, entonces jic ji'n cyønøctøyøyipø'is, u mi ngøma'nøtyamø.

³⁹ Jetse pues ø mi ndøvøta'm, tzi'tam pena va'cø mi ndza'manvajcotyamø. Y u mi ya'inducyaju eyata'mbø ote'omo oñajpa. ⁴⁰ Con respeto tzøctam mumu tiyø y vøpøpit, ni i jana so'nateja; va'cø parejo nøctøtyøtyøju ti nø chamdøju.

15

Cham Pablo'is que visa' Cristo

¹ Yøti ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm, ma'nbo mi yac jajmutzøctangue't vøjpø ote mi ndzamgopo'atya'm øjtzi vi'na. Yøn ote mi mbøjcøchoñdamu y mi vya'njajmondyamba mø'chøqui porque je vøjpø ote mi ngønøctøtyøtyamba. ² Y je vøjpø otepit mi ngyotzøctamba. Mi ngyotzøctamba o'ca mi jamchø'tyamba lo que mi ndzajmatyamupø tiyø; mi ngyotzøctamba o'ca ji'n cyomequec mi va'njamdame.

³ Porque vi'na mi ndzamdzø'tzatya'møjtzi øtz mbøjcøchoñuse øjtzi. Mi ndzajmatyamu que Cristo'is tø coca'atya'm ndø coja, ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote. ⁴ Y mi ndzajmatyangue't øjtzi que Cristo o niptøji y visa'u tu'cay jamapit ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote. ⁵ Y visa'ujcam, yac is vyin Cefas, y jøsi'cam yac isyajque't vyin je doce apóstoles. ⁶ Jøsi'cam misma hora yac isyajque't vyin más de quientosta'mbø va'njamocuy tøvø tumø'omna'n ityaju. Hasta como yøti casi que mumu jejtam ityajuti, pero vene ca'yaju'am. ⁷ Jøsi'cam yac isque't vyin Jacobo, y más jøsi'cam yac isyajque't vyin mumu apóstoles.

⁸ Y san ultimoti'am øtz yac isque'tuti vyin; pero øtz eyati o apóstole-saje, como si fuera une ya pø'najupø. ⁹ Porque øtz ji'n mus vøjcotzøctøjø como eyata'mbø apóstoles vøjcotzøcyajtøjpase. Y øtz ji'n vyøjø va'cø apóstolescotzøctøjø, porque yacsutzøcpana'nøtzi vya'njamajpapø'is Dios. ¹⁰ Pero apóstolesajøjtzi como ijtuse yøti porque Diosis to'ya'nø'yøjtzi. Y ja cyomequec toya'nø'yøjtzi, porque más vøj yos øjtzi que mumu eyata'mbø apóstolese. Pero ji'ndyet øtz yosepø, sino øjtze nøyospapø Diosis ñe pyømiji'n. ¹¹ Entonces o'ca chamyajpapø eyapø apóstolesista'm, o'ca ndza'mba øjtzi; tumbø oteti ndzamda'mbøjtzi, y jetse mi va'njamdamu.

Manba visa'yaje ca'yajupø

¹² Y como ndzamgøpucsta'mbøjtzi que Cristo visa'u ca'yajupø'omo, ¿Ti'ajcuy nømyajpa vene miltzomda'mbø que ji'n visa'yaj ca'yajupø? ¹³ Porque o'ca ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø, ni Cristo ja visa'øna'n. ¹⁴ Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n comequectina'n ndzamgøpucsta'mbøjtzi, y jetseti comequec mi va'njamdanque'tpana'n. ¹⁵ Y o'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, entonces sutzucyø'sna'n tzø'pya ndzambase øjtzi jujche chøc Diosis. Porque øtz ndzamgøpucstamba øjtzi que Diosis yac visa' Cristo. ¹⁶ Pero o'ca viyunete ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø, entonces ni Cristo ja yac visa'øna'n Diosis. ¹⁷ Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n, comequec mi va'njamdambana'n y mumu jamasena'n mi ngoja ijtamu. ¹⁸ Y o'cana'n jetse, tocoyajuna'n vi'na ca'yajupø oyu'is vya'njamaj Cristo. ¹⁹ O'cana'n san yøtipø itcu'yomo ndø 'jo'ctambana'n más vyøjom va'cø tø putø Cristoji'n, entonces como más ji'n vyøj itipø pønsena'n tø ijtamba que ji'n mumu eyata'mbø pøñse.

²⁰ Pero viyunse visa Cristo cuando ca'yajupø'omna'n ijtø. Como tum cosecha cuando ijtzo'tzpa jet mas vøjpø, jetse Cristo mas vøjpø y por eso cyovi'najøpø. Vya'njamajpa'is Cristo y ca'yaju, je'is cyovi'najøta'm. Ca'yaju pero como tø ønba y tø sa'pase, jetse manba visa'yaje. ²¹ Porque jujche tumbø pø'nis chøquipit ca'tzo'tznømu, jetsetique't tumbø pø'nis chøquipit visa'tzo'tznøngue'tu. ²² Porque como mumu tø ca'tamba porque Ada'nis tø tyøvøta'm, jetsetique't mumu manba tø tzi'tam quenguy

como Cristo'is tø tyøvøta'm. ²³ Pero tumdum pø'nis 'yora cuando nu'cpa maṅba visa'e. Cristo vinbø visa'tzo'tzu. Como tum cosecha ijtzo'tzpare, jetse visa'tzo'tz Cristo y jet visa'yajpapø'is cyovi'najøpø. Y hasta minba Cristo, jicsye'cam maṅba visa'yaj je'is ñe'ta'm. ²⁴ Jøsi'cam nu'cpa yajcuy, cuando Cristo'is maṅba chi'ocu'yaj 'yangui'mguy Jyata Dioscøsi yac jøcøjayajucam aunque jujchepø møjaj'ñ angui'mbapø'is 'yangui'mguy, mumu covi'najø'stam 'yangui'mguy, mumu myøja'ñomda'mbø'is 'yangui'mguy, mumu pømi'øyupø'is 'yangui'mguy. Mumu maṅba yac jøcøpøjayaje. ²⁵ Pero Cristo tiene que va'cø 'yangui'mø como møjaj'ñ angui'mbase hasta que yac mochquecyajpa mumu qui'sayajpapø'is. ²⁶ Último Cristo'is maṅba yaj ca'cuy. Como tum enemigo yaj ca'tøjpase y ji'nam chø'y, jetse ji'nam ma it ca'cuy. ²⁷ Diosis cyot Jesús va'cø 'yangui'm mumu ticøsi. Cuando it jachø'yupø que ñe'c angui'mba mumuticøsi, ndø cønøctøypya que Jesusis ji'n 'yangui'm Jyata Dios. Porque Jyata Diosis 'yangui'm Jesús va'cø 'yangui'm mumuticøsi. ²⁸ Y cuando mumu tiyø tzø'pya Diosis 'Yune'is 'yangui'mgupit, 'Yune mati tzø'cye't Jyata Diosis 'yangui'mgui'pit. Porque Dios cyojtupø'is 'Yune va'cø 'yangui'm mumuticøsi. Entonces tyumgø'y Dios maṅba angui'm mumuticøsi.

²⁹ Y o'ca ji'n jetse, entonces jovi'ajcuyete va'cø nø'ji'ñ nø'yøyajø ca'yajupøcøtoya o'ca ni jujche ji'n visa'yaj ca'yajupø. ³⁰ O'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, jovi'ajcuyete va'cø ijtam øjtzi fácil tø yaj ca'tøjpamø aunque ti hora. ³¹ Como viyũsyepø tiyø que øtz vøngotzøcpa Dios porque mitz va'ñjamdamba ndø Comi Jesucristo, øtz ndza'ma'ñvajcu ancø je'is 'yote, jetsetique't viyũsepø tiyø que aunque ti jama fácil ca'pøjtzi o si no yaj ca'tøjpøjtzi. ³² Como aunque jujchepø pø'nis cyoquijpase, o'ca jetsena'n cuando Efeso cumgu'yomo o'yø nøñguip sunupø'is yaj ca'ø como yach copø'nis tø yaj ca'yajpase, entonces ni jujchena'ñ ja ñøvø'ajøna'ñtzi o'ca ji'nañ visa'yaj ca'yajupø. Entonces mejorna'n va' tø nømø: “Tø cu'jta'i, tø ucta'i, ndø nøngøjta'i ndø gusto; pues jomi vøstøcmøy maṅba tø ca'tame”.

³³ U mi yac angøma'cøtyam mi "vin. Porque nømno'mbase, “O'ca tumø'om tø vijtamba yatzipø ndø tøvøji'ñ, entonces ndø yac tzacyajpa vøjpø ndø costumbreta'm”. ³⁴ Cuendatzøctam mi "vin va'cø mi ijtam vøjø, u cyo-jatzøctamu. Porque ityaj mitzji'nda'm ji'n cyønøctøyajepø'is ni tiyø Diosis ñe'. Øtz mi nøjandya'mbøjtzi yøcse que it ji'n cyønøctøyajepø'is Diosis ñe' va'cø mi ndza'ajcuchi'tamø.

Chajmapya jujche maṅba visa'yaj ca'yajupø

³⁵ Pero tal vez iyø jutipø nømmba: “¿Jujche maṅba visa'yaje ca'yajupø? ¿Quién sabe jujchepø quene maṅba ñøvisa'yaje?” ³⁶ Jyovimbø mijtzi. Porque cuando ndø nijpa tømbo, tiene que va'co yaj tømbo va'cø qui'm 'yune. ³⁷ Sañ tømbo ndø nijpa, ji'n ndø nijpay cyuy møjapø, que sea trigo, que sea eyapø tømbo. ³⁸ Pero Diosis yaj cu'yøpya tumdumbø tømbo jujche syunbase. Tumdumbø tømbo eyati yaj cu'yøpya segun tiyø tømbo ndø nijpa. ³⁹ Mumu sis ji'n tum go'ma. Pø'nis syis tumgo'ma; y copø'nis syis eyati; y coque'is syis eyatique't, paloma'is syis eyatique't. ⁴⁰ Ityajque't tzajpomda'mbø tiyø. Ityaj nascøsta'mbø tiyø. Tzajpomda'mbø eyati sø'nyajpa, nascøsta'mbø eyati sø'nyajpa. ⁴¹ Jama eyati sø'ñba y poya eyati sø'ñba; también matza eyati sø'nyajque'tpa; y it matza ji'n parejo sø'nyaje. Ityaj møjaj sø'nyajpapø, ityaj che' sø'nyajpapø. ⁴² Jetseti maṅba tujque'te cuando visa'yajpa ca'yajupø. Ndø nijpupø putzpa, pero visa'upø ji'nam pyutz nunca. ⁴³ Ndø nijpupø, ni ti ji'n yoscuy; pero visa'upø, sañ vøjco'nipø tiyete. Ndø nijpupø mochipøte; visa'u'jcam pømi'øpya. ⁴⁴ Ndø

nijpa nascøspø conña, visa'pa Espiritupø. It nascøspø conña; it espiritupø conña.

⁴⁵ Y jetse it jachø'yupø: “Vinbø Adán tuc pøn quenbapø”. Ultimopø Adán espiritupøte y Jesuete syajpapø'is quenguy. ⁴⁶ Pero vi'napø nascøspøna'nete, ji'ndyena'n espiritupø. Y minba jøsi'cam, espiritupøtimete. ⁴⁷ Vinbø pøn naspø tujcu y nascøspø pøna'nete. Metza'ombø ndø Comite minupø tza-jpomo. ⁴⁸ Ijtusena'n naspø pøn, jetseti tø ijtanque'tpa nasta'mbø. Ijtuse ndø Comi tza-jpombø, jetseti tø øjtzi tø va'njamdambapø'is ndø Comi tza-jpomda'mbøse manba tø ijtanque'te. ⁴⁹ Jujche quenbase naspø pøn, jetseti tø quendangue'tpa yøti; pero jujche quenbase tza-jpom minupø; jetseti manba tø quendangue'te jøsi'cam.

⁵⁰ Tøvø'ajcuy, mi ndzajmatyamba que sisøyupø'is y nø'pi'nøyupø'is ji'n mus pyøjcøchon itcuy Diosis itcu'yomo. Ni yajpapø ji'n mus it ji'n yajemø ni tiyø. ⁵¹ Y yøti cøma'nøtyamø porque manba mi ndzajmatyame ji'na'n mustøjipø vi'nacsye'nomo: Ji'n mumu ma tø ca'tame. Pero mumu manba tø cacpø'tandøji. ⁵² Joviseti chøtyøn orati como tø itzcotznepya, jetse jovisyeti manba tø cacpø'tandøji cuando mu'nømba yajnømba'camete. Porque manba mu'nømi, y ca'yajupø manba visa'yaje va'cø nunca jana cya'vøtzøcyajø, y tø øtzta'm manba tø cacpø'tandøji. ⁵³ Porque como tø mescøyojpase, jetseti manba tø tuqui. Ndø tzacpa putzpapø y ndø pøcpa ji'n pyutzipø. Ndø cacpø'pa manbapøna'n ca'e, ndø pøcpa ji'n cya'epø. ⁵⁴ Entonces ndø tzactamu'cam putzpapø y ndø pøctamu'cam nuncø ji'nam pyutzipø; y cuando ndø ndzacpø'tamu'cam ndø conña ca'papø, y nø pøctamu'cam ji'nam cya'epø nunca; entonces manba tuqui jujche ijtuse jachø'yupø: “Ndø tondamu'camete, ji'nam ma tø ca'tame nunca. ⁵⁵ Viyunse ji'nam it ca'cu'is pyømi va'cø tø yacsutzøcø. Viyunse ndø tondamu'am, ji'nam tø tzø'tyam tzatøjcomo”. ⁵⁶ Ndø coja'is chøquipit tø ca'pa; y porque it angui'mguy, por eso sunba ndø tzøc yatzi tzocø'yajcuy, y por eso tø yaj coja'ajtøjpa. ⁵⁷ Pero vøco'nipøte Dios, porque je'is tø yac tonba porque ndø Comi Jesucristo'is tø cotzonba.

⁵⁸ Por eso ø mi va'njajmonguy tøvø mi sundambapø øjtzi, va'njajmotyam mø'chøqui, nunca u mi jajmbøtam mi va'njajmonguy. Mumu jamase tzøctam más vøti ndø Comi'is yoscuy, porque mi mustamba que ji'n comequec mi yosatyame ndø Comi.

16

Tumin du'mguy va'njamocuy tøvøcotoyata'm

¹ Yøti ma'nøbø mi ndzam tumin du'mguy va'njajmocuy tøvøcotoyata'm. Su'nøbøjtzi va'cø mi ndzøctangue'ta jujche angui'myaj øjtzi Galacia nasom tu'myajpapø ndø Comi'ise ñe'ta'm. ² Tumdum semana tzo'tzcuy jama, tumdum pøn ve'nøbøjtamø usy mi ndumin segun jujche'nømi mi nganatzøctamu, y anne'ctamø. Y entonces cuando mi'nøbøjtzi, listo ijtucam tumin tu'mupø, jana jicsye'ctøc mi ndu'mdamø. ³ Cuando nu'cpøjtzi, entonces øtz ma'nøbø ngø'vejyaj pøn mitz ngøpindamupø va'cø ñømanyaj Jerusale'nomo tumin mi va'ctzi'tamupø; y va'cø ñømanyaj carta mitz jandyamupø. ⁴ Y o'ca vøjø va'cø mangue't øjtzi, manyajpa øtzji'n.

Jut qui'psu Pablo'is va'cø mya'nøyo

⁵ Cøjtu'cam øjtzi Macedonia nasomo, ma'nøbø nu'c mitz ijtamumø, porque ma'nøbø cøt Macedonia nasomo. ⁶ Tal vez ma'nøbø ya'e mitzji'nda'm. Tal vez jin ma'nøbø ngøjtay pacac ansøn. Entonces muspa mi ndø cotzondamø jut ma'nøbø mave; va'cø mi ndø tzi'tam ti ma'nøbø suni tungøtoya. ⁷ Porque ji'nø sun va'cø san pocyøtø, pero su'nøbø ya'yø mitzji'nda'm, o'ca tzi'pa permiso ndø Comi'is.

8 Pero ma'n**nbø** tzø'y Efeso cumgu'yomo hasta que nu'cpa Pentecostés jama.
 9 Porque yø'qui øtz ndzi'pa cuenda que vøti muspø ndzøc ndø Comi'is yoscuy, y ma**ñba** put vyø'om ø "yoscuy; pero it vøti ya'inducjo'yajpapø'stzi.

10 O'ca nu'cpa Timoteo, cotzondamø va'cø it contento mitzji'nda'm; porque jujche øtz ndzøcpa ndø Comi'is yoscuy, jetseti je'is chøjque'tpa. 11 Por eso u mi ngonoctam Timoteo. Cotzondamø, tzi'tam tungøtoya ti nø syunu, contento va'cø min tu'nø. Porque nø'mø jo'ngu mapø mini eyapø ndø tøvøji'nda'm. 12 Ndø tøvø Apolos jana tumnac "nøjmajo'yøjtzi va'cø ma**ñ** mi ndyu'ndamø eyapø ndø tøvøji'nda'm. Pero ni jujche ja syun mya**ñ** yøti. Ma**ñba** mi ndyu'nistame cuando itpa lyugar.

Ultimopø yuschi'ocutya'm

13 Tzøctam cuenda mi "vin va'ñjajmotyamø mø'chøqui, tzambø**nse** ijtamø, más tzi'tam mi mbømi va'cø mi ndondamø. 14 Mumu ti mi ndzøctamba, tzøctam mi sundamba a**ñcø** mi ndøvø.

15 Ø mi ndøvøta'm, mi mustamba que Acaya nasomo, vi'na o va'ñjajmoyaje Estefanasis fyamilia, y je'is chi'ocuyajyaj vyin va'cø yosyaj va'ñjajmocuy tøvøcøtoyata'm. 16 Jetcøtoya mi ndzajmatya'mbøjtzi va'cø mi ngøna'tzøtyam chi'ocuyajyaju'is vyin jetse, y va'cø mi ngøna'tzøtyam mumu yosyajpapø y cotzo'noyajpapø jetji'nda'm. 17 Casøpyøjtzi porque miñaju'am Estéfanas, Fortunato y Acaico. Pues je'is chøcyaju mitz ja musøpø mi ndzøctamø, porque ja mi ijtamøna'n yø'qui. 18 Ji'quista'm yac tzi'n**nbø**'jayaj ø ndzocoy y mi "yac tzi'n**nbø**'jayajque't mi ndzocotya'm. Hay que va'cø mi ngøna'tzøtyam jetseta'mbø.

19 Mi ngyø'vejatyamba dyus mi va'ñjamonguy tøvø'sta'm tu'myajpapø'is Asia nasomo. Y mi ngyø'vejatyangue'tpa vøti dyus ndø Comi'is ñøycøsi Aquila'is y Priscila'is y je'is tyøjcom tu'myajpapø'is. 20 Mi ngyø'vejatyamba dyus mumu mi va'ñjajmonguy tøvø'sta'm; y na syuctandøjø masanbø su'cocuji'n.

21 Øjchønø Pablo ø ne' ø ngø'ji'n nø mi "jajyandyamu ø "yuschi'ocuy.

22 Ji'n syunipø'is ndø Comi Jesucristo, tiene que va'cø yachcøvejøyø Diosis va'cø tocøyø. ¡Mijchø ø mi Ngomita'm, minø!

23 O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondamø ndø Comi Jesucristo'is ñe' vyø'ajcupit. 24 Mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi. Amén.

Segunda Carta a Los Corintios Metza'ombø Carta Chøjcayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjti chønø Pablo, Jesucristo'is chøn 'yapostoles porque jetse syun Diosis. Yøn carta mi jayyandya'møjtzi ndø va'njamonguy tøvø Timoteoji'n. Mi jayyandyamba mijtzi mi ndyu'mdambapø'is Diosis ñøycøsi Corinto cumgu'yom mi ñijtamupø'is. Mi ñajyandyangue'tpøjtzi mumu Diosis mi 'yunenda'm Acaya nasomo mi ñijtumupø'is. ² O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Jujche isuse toya Pablo'is

³ Ndø vøcotzøcta Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Jetemete ndø Janda tø toya'nøpya'is, y je'is mumu jama tø yajapya ndø maya'cuy. ⁴ Cuando toya'ista'mbøjtzi, Diosis yajapya ø maya'ngutya'm. Entonces cuando eyapø pøn toya'isyajpa, øtz muspa ñyajayaj myaya'cuy como Diosis yajayuse ø maya'nguy. ⁵ Como vøti toya'ista'mbøjtzi Cristoji'n, jetsetique't Cristoji'n yajpa vøti ø maya'ngutya'm va'cø casøtyam vøti. ⁶ Pero cuando øtz istamba toya, mitzcøtoyata'mete; va'cø yajandyam mi maya'cutya'm y va'cø mi ngyotzøctamø. Jetse muspa mi ndondam vøpøpit mi ndoya jujche øtz ndondambase toya. Y cuando Diosis yajatyamba ø maya'ngutya'm, es para va'ca yajque'tati mi maya'cutya'm, y va'cø mi ngyotzøctamø. ⁷ Por eso va'njamda'mbøjtzi viyønse que manba mi mbyujtam vyøjomo, porque musta'mbøjtzi que como mi ndyoya'istamba øtzji'nda'm ndø va'njamdamba ancø Cristo, jetseti manba mi mbyujtam vyøjom øtzji'nda'm.

⁸ Ø mi va'njamonguy tøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche yacsutzøctandøj øjtzi Asia nasomo. Vøti yacsutzøctandøj øjtzi hasta que ja itøn'a'n ø mbømi va'cø ndondamø, hasta que ngomo'ndya'møjtzi que manbase ca'tame. ⁹ Ni'anjamda'møjtzi o'ca tzamdzi'tandøjøjtzi va'cø ca'tamø. Pero jetse tujcu va'cø ndzi'tam cuenta que solo Dios va'cø ndø va'njamdamø, que je'is tø cotzonba, que ji'n mus ndø yaj cotzoc ndø vin ndø ne'ngø. Diosis muspa tø yaj cotzoca, porque hasta ca'yajupø yac visa'yajpa je'is. ¹⁰ Y je Diosis o yaj cotzøctame, ja cya'ta'møjtzi, y yøti yaj cotzøctangue'tpati'tzi møj'a'n na'tzcu'yomo. Y va'njamda'mbøjtzi Dios que je'is matøc yaj cotzøctangue'te. ¹¹ O'ca mitz mi o'nøndyamba Dios øtzøtoyata'm, jetse mi ndø cotzondamba. Y cuando Diosis cotzonda'mbøjtzi porque vøti pø'nis jyajmutzøcyajpa Dios øtzøtoya, entonces vøti pø'nis manba chi'yaj cuenta que Diosis chøc vøjpø tiyø øtzøtoyata'm, y manba ñøjayaj Dios yøscøtoya.

Ticøtoya ja myan jø'nø Pablo Corinto'omo

¹² Ijtu ticøtoya casøtya'mbøjtzi. Casøtya'mbøjtzi porque mismo ø ndzoco'is ñi'anjamda'mbøjtzi o'ca oyuse ijtam yøn nascøsi, ndumøchocoyajta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø para Dioscøtoya; y viyønse más jetse o ijtam mitzji'nda'm. Diosis cotzonda'møjtzi vyø'ajcupit va'cø ijtam nascøsi. Ja o ndzøctam pø'nis qui'psocuji'n. ¹³ Mi ñajyandya'mbøjtzi na's muspacsye'nomo mi ndu'ndamø y ngønøctøtyøtyamø vøjø. Y ñjo'cpøjtzi que manba mi ngønøctøtyøtyam muma'ngøyi ¹⁴ lo que yøti nø mi ngønøctøtyøtyam vene'csye'nomo. Su'nbøjtzi va'cø mi ngønøctøtyøtyamø para va'cø tø casøtyam parejo jic jama'omo cuando manba mini ndø Comi Jesús; øtz

va'cø mi ngøcasøtyamø, y mitz va'cø mi ndø cøcasøtyangue'ta. ¹⁵ Como viyunsye ngomo'yøjtzi que jetse parejo manba nay tø cøcajsøtyandøji; por eso ngui'psøjtzi va'cø mi ndu'ndamø vi'na, y metzanajcøsi va'cø mi ndu'ndangue'tati; y jetse menac va'cø mi ngotzondamø. ¹⁶ Porque ngui'pspana'ntzi va'cø mi ndu'ningøjtamø cuando manbana'n man Macedonia nasomo. Y después va'cø mi vøngotu'ndangue'ta cuando vitu'pana'ntzi oyu'ca'mtzi Macedonia nasomo. Entonces muspana'n mi ndø cotzondamø va'cø man Judea nasomo va'cø mi ndø tzi'tam ti sunda'mbøjtzi ø ndungøtoya. ¹⁷ Puede ser mi ngui'pstamba que tu'man metzan it ø ngui'psocuy cuando jetse ngui'psøjtzi va'cø man mi ndu'ndamø, (porque ja o mi ndu'ndamø). Puede ser tal vez mi ngui'pstamba que øtz ndzøcpa como cualquier pø'nise chøcpase, que tum hora nømba "j'ø'ø, manba mave", y misma hora nømba "ji'nø mave". ¹⁸ Pero como Dios viyun dzambapøte, jetse øtz viyun dza'mque'tpa. Ji'n tu'man metzan ma ndzøc ø ngui'psocuy. ¹⁹ Porque Silasis y Timoteo'is y øjtzi ndzamgøpucstamba Diosis 'Yune Jesucristo miτζzomda'm. Y jic Jesucristo ji'n chamin chamave, sino tumdzambapøte. ²⁰ Porque Cristo'is yac tu'cpa viyunsye mumu vøjpø tiyø Diosis chamu que manba tø tzi'tame. Y por eso ndø vøngotzøctamba Dios. ²¹ Y mitzji'n mismo ñec Diosis tø tzi'tamba qui'psocuy mø'chøqui va'cø ndø va'njamdam Cristo. Y mismo ñe'c Diosis tø cøpindamu vyingøtoya. ²² Como carta sella'øtyøjpa va'cø cyeja i'is cyø'veju, jetse Diosis yaj quejpa que je'ise tø ñe'ta'm; y tø cojtatyam Espiritu Santo ndø ndzoco'yomda'm. Y como tø tzi'tzo'tztamu Espiritu Santo, por eso minba ndø tzi'tam cuenta que Diosis manba tø tzi'anøtyam mumu vøjpø tiyø.

²³ Diosis cyomusapya ø ndzocoy. Je'is ispa que øjtzi viyundzamba. Ja otøc man va'c man mi ndu'ndamø Corinto'omo porque mi ndoya'nøtya'møjtzi; porque o'ca øtz mana'n mave, mana'n mi ojnandyame. Y ja syun mi ojnandyamø, por eso ja myavøtøc mi ndundamø. ²⁴ Ji'ndyet øtz va'cø mi angui'mdamø tiyø va'cø mi va'njamdamø, porque mø'chøqui mi va'njamotyamba'am yøti. Pero su'nbøjtzi va'cø mi ngotzondamø va'cø más mi ngyasøtyam.

2

¹ Por eso ngui'psøjtzi va'cø jana mi vøcotu'ndangue'ta porque ja syun mi ojnandyamø; jetse jana mi "yac maya'tamø'mtzi. ² Porque o'ca mi "yac maya'pøjtzi, entonces ni i ja it manba'is ø yac tzi'n'bø'i øjtzi. Porque miτζzi ndø yac tzi'n'bø'pa; pero o'ca mi "yac maya'tambøjtzi, ji'n mus mi ndø yac tzi'n'bø'tamø. ³ Por eso mi "jajyandya'mø vi'na carta, va'cø jana maya'øjtzi cuando manba mi ndu'ndame; uytim tuqui que ndø yac maya'tamø. O'ca mi ndø yac tzi'n'bø'tamba, masti vøjø. Viyunsye ni'anjambøjtzi que o'ca tzi'n'bø'pøjtzi, manba mi ñchi'n'bø'tam øtzi'n. ⁴ Porque cuando mi "jajyandya'møjtzi je carta, maya'pana'ntzi; y toya vini y vitøm nø'cø'mø mi "jajyandyamu. Pero ji'na'nø sun mi "yac maya'tamø, sino que sunbana'n mi yac mustamø que maya'anse mi sunda'mbøjtzi.

Pablo'is yaj cøtocopya oyu'is chøc cyoja

⁵ Pero o'ca aunque i'is yac maya'øjtzi ji'ndyet na's øtz yac maya'u; mitzta'mete mi "yac maya'tangue'tuti más vøti, y øtz usta'mdi yac maya'u. Ji'n ø sun mi ongomø'natyamø. ⁶ Porque vøtimete jujche'nom mi ngastigatzøctamu'am jic cojatzøjcupø pøn mi ndu'mdamba'c. ⁷ Así es que yøti muspa mi yaj cøtocojatyam cyoja y muspa mi ndzambasencia queca, va'ca jana cya'ø maya'cu'is. ⁸ Por eso mi nømgø'natya'mbøjtzi que va'cø mi

nyaj quejatamø que mi sundambatøc jic cojatzøjcupø pøn, y mi yac tzø'tyam jetse. ⁹ Mi nyajyandya'møjtzi yøn asuntocøsi, va'cø mi ndzøjqvistamø, y va'cø musø o'ca sunba mi ngøma'nøtyamø mi ndzajmatyambase øjtzi. ¹⁰ Entonces i mitz mi nyaj cotocotyamba, øtz jetseti nyaj cotococye'tpa mismo pøn mi nyaj cotocotyamupø'am. Porque cuando øtz nyaj cotocopya aunque iyø, en caso o'ca it cojatzøjcupø pøn, pues øtz nyaj cotocopyøjtzi jic pøn mitzcøtoya Cristo'is vyi'nandøjqui. ¹¹ Jetze nyaj cotocopyøjtzi cojatzøjcupø va'cø jana tø angøma'cøy Satanasis. Porque claro ndø comusapya myaña'ajcuy je yatzi'ajcu'is ñe.

Nu'cyaj Pablo Troas cumgu'yomo

¹² Cuando nu'c øjtzi Troas cumgu'yomo, va'cø ndzamanvajcay Cristo'is vøjpø 'yote, cotzon øjtzi ndø Comi'is va'cø omba yosa. ¹³ Pero ja omba tzocoyna'n ijtøjtzi, porque ja pya't jeni ndø andzi Tito. Por eso no'nøyu ndzacyajøjtzi ma'ñø Macedonia nasomo.

Tø tonba Cristo'is jana tø cojapajtamø

¹⁴ Nøjapyø Dios yøscøtoya'm, porque mumu jama ndø tonba Cristo Jesusji'n jana tø cojapa'jtamø. Y Diosis tø yac yospa va'cø ndø tzajmayaj mumu pøn aunque juti jujche chøcpa Cristo'is. ¹⁵ Como ndø anjamba aunque ya'i suñi viquicpapø, jetse aunque jut anjamdøjpa jujche chøcpa Cristo'is. Como viquic nu'cpa aunque juti cuando ponðøjpa pomo Dioscøtoya, jetseti Cristo'is tø yac yospa va'cø ndø tzam Diosis 'yote ya'i, va'cø 'yanjamdøjø; va'cø myañaj nø cyotzocyajupø'is, y va'cø myañaj nø tyococyajupø'is. ¹⁶ Lo que øtz ndzamdabase es como tum viquijcø. Vene'anbøn'is 'yanjamyajpa viquijcø, y nømyajpa que møsyān vøjpa. Jetse nø tyocoyajupø'is jetseti myañajpa øtz ndzamdabase, y nømyajpa que yatzipøte; y jet mañba ca'yaje. Y vene'anbøn'is 'yanjamyajpa mismo viquijcø y nømyajpa que suñi viquicpa. Jetsetique't nø cyotzocyajupø'is myañajpa øtz ndzamdabase y nømyajpa que vøjpø tiyete; entonces jet mañba queñaje. Pero ni i's ja ñø'it qui'psocuy va'cø cham jetsepø ote ñe'cø. ¹⁷ Otz ji'n mojtam Diosis 'yote sutziji'n jujche chøcyajpase vøti eyata'mbø'is tumingøtoya, sino tumø tzocoy ndzamda'mbøjtzi como Diosis cø'vejtamuse. Ndzamdamba Diosis vyi'nandøjqui como Cristoji'n yostambase.

3

Lo que chamque'tupø Diosis que mañba tø tzi'tame

¹ Cuando jetse ndzamda'mbøjtzi, tal vez mi ngui'pstamba que øtz vøngotzøctamba ø "vin. Pero ji'ndyet jicø. Ji'ndyet pena øtz va'cø mi ndzi'tam carta eyapø'is jyayupø chambapø'is que øtz vøjpø pøn chønø. ² Porque aunque i'is myusyajpa que mitz vøj mi ijtamba desde que øtz mi ndzajmatyam vøjpø ote, y jet mas vøj que ji'n carta chambapø'is que øtz vøjpø pøn chønø. Mitzta'mete como si fuera tum carta jachø'yupø ø ndzococyøsta'm, y aunque i'is muspa tyu'nø. ³ Quejpati que ñe'c Cristo'is jyay yøn carta y cyø'veju øtzji'n. Ni ji'ndyet tintaji'n jyayu yøn carta, sino quenbapø Diosis 'Yespirituji'n. Y ni ji'ndyet camambø tza'cø ñøjtøyupø, sino que pø'nis chococoyø jyayu.

⁴ Por eso jana na'tzcuy nømda'mbøjtzi jetse Diosis vyi'nandøjqui porque tø cotzonðamba Cristo'is. ⁵ Ni ti ji'n mus qui'pscøpo'tam ø ne'c ngui'psocuji'n. Sino Diosis cotzonðamba'mbøjtzi va'cø mus ndza'mañvactam vøjpø ote. ⁶ Porque je'is yac mijnatya'mbøjtzi qui'psocuy va'cø mus ndza'mañvactam jomepø contrato. Y yøn contrato ji'ndyet o'ca jachø'yupø angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, na más que Espiritupøtite. Porque jachø'yupø angui'mguy ji'n ndø yaj coputi, y tø ca'pa. Pero Espiritu'is tø yaj quenba.

⁷ Jicø ley jutipøcø'm tø ca'pa nojtøyu tablapø tza'cøsi'y pø mipø sø'ngøji'n tzi'tøju. Y Israel pø'nista'm ji'na'n mus 'ya'mayaj Moisesis vyinaca porque vyinaca sø'ngo'n'bana'n. Pero jic sø'ngø usyta'm usyta'm mermatzøjcu. ⁸ Pues jic vi'napø contrato sø'ngøji'n tzi'tøju, pero Espiritu'is cyontrato yospapø pø'nis choco'yomda'm, masti pømi sø'nba. ⁹ Es decir o'ca vøjpøte je contrato jutipøcø'mø tø yaj coja'ajtøjpa; entonces más vøjpø contrato tø tzi' Diosis vyøjom va'cø tø nøputø. ¹⁰ Jic vi'napø contrato vøjpøte, pero naji'ndyet tyu'mbajcaje yøtipøji'n. Porque yøtipø mástøc vøjø. ¹¹ Porque o'ca jicø manbapøna'n yaje vøjpøna'nete, entonces yøtipø que ji'n ma yaje más vøjpø.

¹² Como ndø muspa que yøn jomepø contrato más vøjpø, jana na'tzcuy ndø tza'manvacpa. ¹³ Y ji'n ma ndø tzøqui Moisesis chøjcuse. Porque je'is vyindoc vyinaca veloci'n va'ca jana isyaj Israel pø'nis 'yanje'c jic syø'ngø hasta que tu'yu. ¹⁴ Y jetsetique't asta como yøti como si fuera mojnayajuse Israel pø'nis qui'psocuy veloci'n. Y por eso ji'n cyønøctøyyaje cuando tyuñajpa pecapø contrato. Pero como velo ndø yac tzu'nbase va'cø ndø is vøjø, jetseti Cristo'is tø yac mijnapya qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyyø. ¹⁵ Pero hasta como yøti cuando Israel pø'nis tyuñajpa Moisesis jyachajcupø, ji'n cyønøctøyyaje. Como si fuera velocøsyajuse qui'psocuy. ¹⁶ Pero cuando ndø vitu'pa ndø Comicø'mø, ndø cønøctøyyøpya. Como si fuera yac tzu'natyøjpa velo ndø tzococøspø. ¹⁷ Porque jic Espiritu nø'ø ndzamupø, ndø Comitique't; y cuando ndø Comi'is 'Yespiritu øjtzomda'm ijtu, muspa ndø tzøcø ti sunba ndø tzøcø, porque it ndø ganas va'cø ndø tzøcø ndø Comi'is syunbase. ¹⁸ Como tum espejo o'ca ja cyøta'cøtyøjø veloci'n sø'nvitu'pa; jetseti mumu tø øtzta'm como ja cyøta'cøtyøjø ø vinanga veloci'n. Ndø Comi'is syø'ngø nu'cpa øtzøsi y sø'nvitu'que'tpati. Y nømdi cyacpø' ndø qui'psocuy más va'cø tø it como Cristose y como sø'ngøse más va'cø ndø nø'ijtay je'is qui'psocuy. Ndø Comi'is 'Yespiritu'is jetse chøcpa.

4

¹ Jetøcøya nunca ji'n yaj ø nganas va'cø yostamø, porque Diosis tzi'upø'is yøn yocuy, y je'is tø cotzøctamba ñe' vyø'ajcupit. ² Jajmbø'ta'møjtzi yatzit-zoco'yajcuy, ji'n ø nu'm dza'ajcu chøctamø, ni ji'nø ndzøctam maña'ajcuy. Øtz ji'n angøma'cøtyam ni iyø. Øtz viyøn dzamdamba Diosis 'yote, ji'n ø ndzamdandam sutzcuy. Sino cøyin vøjpø tiyø ndzamdamba øjtzi. Jetse ndzøcta'mbøjtzi mumu tiyø mumu i'is vyi'nandøjqui, y Diosis vyi'nandøjqui, va'cø isyajø que vøjpø ti ndzøcta'mbøjtzi. ³ O'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyyø yøn vøjpø ote øtz ndza'manvactambapø, ji'n cyønøctøyyøyaje porque nøme toycoyaju. ⁴ Como ji'n vya'njamyaj vøjpø Diosis 'yote, yatzipø espiritu lo que angui'mba nascøsi como si fuera Dios, je'is yac jovi'ajyaj qui'psocuy va'cø jana cyønøctøyyøjayajø Cristo'is 'yote vøjpø. Como tum pomipø sø'ngø, jetseti Cristo'is 'yote. Y Cristo'is ñø'ijtay mismo Diosis cyene y qui'psocuy; pero yatzipø espiritu'is ji'n yaj cønøctøyyøjayaj Cristo'is 'yote o'ca ji'n vya'njajmayaje. ⁵ Porque øtz ji'n ø vejpø'tam ø "vin juchepø pønda'm chønø, sino øtz vejpø'tamba Jesucristo que jej ndø Comite. Y øjchøn mi ndø coyospata'm Jesuscøtoya. ⁶ Diosis cyø'vej sø'ngø va'cø syø'nømmø cuando pi'tzøna'n ijnømu'øc, y mismo jic Diosis tø yac sø'naypa ndø qui'psocuy. Como cuando sø'nømba ndø ispa aunque tiyø, jetse Diosis tø yac mijnapya vøjpø qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyyø Diosis myøja'nø'majcuy. Diosis myøja'nø'majcuy sø'nba Cristo'is vyi'ngøsi.

Ndø va'njajmonguji'n tø quenba

⁷ Y Diosis myøja'nø'majcuy yospa tø øjtzomda'm aunque øtz mochita'mbø nascøsta'mbø tø pønda'mdinø. Como si fuera ndø nø'ijtu møjapø tumin

naschica'omo, jetse Diosis myøja'no'majcuy ijtu øjtzomda'm. Entonces cuando yosta'mbøjtzi, ji'ndyet ø ne' ø mbømiji'n, sino Diosis milagropø pyømiji'n. ⁸ Aunque jujche yacsutzøctandøjpøjtzi, ji'n ca'tam øjtzi, pujta'mbøjtzi. Ji'n mus ti ndzøctamø, pero ji'nø i'nbøtam ø "vin. ⁹ Macnøvityajpøjtzi, pero it cotzondamba'is. Aunque ti tzøjcatyandøjpøjtzi, pero ji'n mus yaj ca'tandøji. ¹⁰ Aunque jut mañda'mbøjtzi, sunba yaj ca'tandøjø jujche Jesús yaj ca'tøjuse; pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús ijtu ø ndzoco'yomo, porque si no, ca'tambana'ntzi. ¹¹ Porque quendambacsye'nomo øjtzi, mumu jama ijtu peligro va'cø ca'tamø porque ndzøctamba añcø Jesusis yoscuy, pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús quenba ø sisomo, aunque ø sis mañbapø ca'e. ¹² Así es que øtz uspcøsi ca'tambana'ntzi, pero por jetcøtoya mitz mi ijtamuti.

¹³ It oyu'is jyaye: "Øtz va'njam øjtzi, y por eso ndza'møjtzi tiyete". Jetse jyay ji'quis y jetsepø va'njamocuy nø'ijtangue't øjtzi, también øtz jetcøtoya ndzamda'mbøjtzi porque va'njamda'mbøjtzi. ¹⁴ Porque ndø mustamba que Diosis yac visa'u ndø Comi Jesús cuando ca'u'jcam. Y como yac visa' Jesús, jetseti Diosis mañba tø yac visa'tangue'te porque tø øtz tø tumø tzøctam jetji'n. Y tu'mbac mitzji'n mañba tø nøtøjcøtyam Diosis vyi'nañdøjqui. ¹⁵ Y mumu jujche øtz tuctamuse, para mitzcøtoyata'm tuc jetse, va'cø vøj ityaj vøti pøn Diosis vyø'ajcupit. Entonces vøti pø'nis mañba ñøjayajque't Dios yøscøtoya. Jetse vøti pø'nis mañba vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁶ Por eso ji'n ø i'nbø'tam ø vin, aunque usyta'm usyta'm yajpa ø mbømi y ø nguene, pero tumdum jama mas nø pyømi pøjcu ø espiritu. ¹⁷ Porque yøti tø toya'ispa usyta'm y chøtøn horacøtoya. Pero porque tø toya'ispa añcø yøti, jetcøtoya jøsi'cam suñ vyøjomo ma tø ijrame mumu jamacøtoya. ¹⁸ Así es que ji'n ndø qui'pstam mumu jama ndø ispapø tiyø jujchete, sino ji'n ndø isipø tiyø sunba ndø musocpacpø'i jujchete. Porque ndø ispapø tiyø, usyañ horati ma ityaje. Pero ji'n ndø isipø tiyø ji'n ma yajyaje nunca.

5

¹ Porque tø itpa ndø conña'omo como tum nascøspø tøjcom tø itpase. Y ndø mustamba que o'ca yajpa ndø conña como tum ø ndzøjcutyøc yajpase, ijtu vøjpø ndø tøc Diosis mañbapø tø tzi'tame. Jic tøc tzajpombøte, y nunca ji'n yaje, y ji'ndyet pø'nis cyø'ji'n tzøctøji. ² Viyunse tø toyapøcpa mientras yøn ndø conñaji'n tø itpa'cse'nomo. Ndø sungo'nba va'cø ndø nøc ijtøtyam ndø conña mañbapø tø tzi' Diosis tzajpomo, como si fuera jomepø tucu tø yac mespase; ³ va'cø tø itø como si fuera tucu ndø mespase, jetse va'cø jana tø itø como si fuera tucu tzajcupø. ⁴ Mientras tø nøc ijtøtyamba ndø conña como tøc tø nøc'ijtøtyambase, tø toyapøcpa y tø uqui'ajpa. Ji'ndyet porque sunba ndzactam ndø conña como tucu ndø tzactambase, va'cø tø tzø'y tucu tzajcupø, sino sunba ndø mestam jomepø; yøn pecapø lo que mañbapø ca'e, va'cø ndø mescøpajcøy ji'n cya'epøji'n. ⁵ Y jetcøtoya tø vøjøtzøctamu'am Diosis, y como je'is tø tzi'tamu'am Espiritu Santo yøti, jetse tø mustamba que mañba tø yac jome vitu'pø'tame.

⁶ Por eso contento ndø anjamba ndø vin aunque ndø mustamba que mientras tø itpa como tøjcomse ndø conñaji'n, ji'n tø it como mismo tøjcomse ndø Comiji'n. ⁷ Pero aunque ndø Comi ji'n ndø isi, pero ndø va'njambati, y jetse tø itpa nascøsi. ⁸ Y ji'n tø na'tze y más sunba ndø ndzacto'a yøn conña va'cø ndø nøndumø it ndø Comi, como si fuera tumbø tøjcomse. ⁹ Jetcøtoya ndø tzøcpa vøjpø tiyø ndø muspacsy'e'nomo sunbase Diosis; aunque sea yø'qui nascøsi tø ijtu, aunque sea ndø Comiji'n tø ijtu. ¹⁰ Porque mumu tiene que

va'cø tø andzo'nøya Cristo'is vyi'nomo. Je'is manba angøva'c ti ndø tzøctam ndø conñaji'n, y je'is manba tø tzi' ndø coyoja jujche ndø tzøjcuse, que sea que vøjpø, que sea que ji'n vyøjpø tiyø ndø tzøjcu.

Tiene que va'cø tø it vøjø Diosji'n

¹¹ Por eso como na'tztamba øjtzi ndø Comi, ndzøctamba diligencia va'cø ndzajmatyam aunque iyø ndø Comi'is 'yote a ver o'ca vya'njamyajpa. Pero øtz comustamba'm vøjø Diosis, jetse su'nda'mbøjtzi mitz va'cø mi ndø comustangue'ta mi ndzoco'yomda'm. ¹² Pero ji'n ø vøngotzøctangue't ø "vinda'm mitzji'nda'm, sino øtz sunba ijtam vøjø va'cø mus mi ndø vøcotzøctamø mijtzi. Jetse muspa mi andzoñyajø pøn vøjpø pønse chøcyajpapø'is vyin, pero choco'yomo ji'ndyet vyøpø pønda'm. ¹³ It nøjayajpapø'stzi que øtz jovita'mbøte, pero ji'ndyet jicø, sino Dios yosatya'mbøjtzi. Y como itpa vøjpø ø ngui'psocutya'm, mitzcøtoyata'mete. ¹⁴ Porque Cristo'is tø sunba, por eso ndø penatzøcpa ndø vin va'cø ndø tzøc je'is syunbase. Pues nømda'mbøjtzi que como Cristo ca'u mumu icøtoya, entonces Diosis cyotpa cuenta que mumu tø ca'tamu'am ndø cojacøtoya. ¹⁵ Y entonces como mumu pøngøtoya ca' Cristo, entonces tø øtz tø quendambapø ndø tzøctamba mumu tiyø Cristocøtoya y ji'ndyet ndø vingøtoya, porque Cristo ca'u y visa'u tø øtzcøtoya. ¹⁶ Jetcøtoya desde yøticse'nomo ji'nam güentacøpøctam ni iyø jujchepø pønete va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase, aunque jetseti Cristo ngüentacøpøctangue't øjtzi vi'na jujchepø pønete va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase. Pero yøti ji'nam jetse. ¹⁷ Por eso o'ca ndø va'njamba Cristo, tø jome vitu'pa, ji'nam tø it como vi'nase, viyunsye mumu tiyø jome vitu'pa.

¹⁸ Y mumu jetse tø yac jomevitu'pa Diosis. Y Jesucristoji'n Diosis yajay ndø coja va'cø mus tø pøjcøchøndamø. Y Diosis cøpinda'møjtzi va'cø ndzajmayaj pøn que jutznømø ñe'c Diosis manba pyøjcøchonyaje. ¹⁹ Ndza'manvacta'mbøjtzi que Diosis cyø'vej Cristo va'cø yajay ñe'c qui'syca'cuy tø øtzcøtoya tø nascøsta'mbø pøn; jyajmbø'jatyam ndø coja. Diosis tzi'ta'møjtzi cargo va'cø ndzajmatyam aunque iyø jujche muspa tø ijtam vøjø Diosji'n. ²⁰ Jetcøtoya Diosis cø'vejta'møjtzi Cristo'is ñøyticøsi, como que Diosis cø'vejta'møjtzi mitzcømø va'cø mi o'nøndyam vøjø Diosis ñøyticø'mø. Mi "nøjandya'mbøjtzi Cristo'is ñøyticøsi: Pøjcøcho'ndamø Dios vøj va'cø mi ijtam jetji'n. ²¹ Ja itø Cristo'is cyoja, pero ndø coja'is chøquipit Diosis cyastigatzøjcu Cristo como si fuera ijutina'n cyoja; pero tø øtz va'cø jana tø castigatzøcø. Jetze tø øjtzi tzø'pya como que ja ijtam ndø coja, vyøjom va'cø tø put Diosis vyi'nandøjqui. Porque Cristo'is tø coca'atyam ndø coja.

6

¹ Entonces como parejo yosta'mbøjtzi Diosji'n, mi o'nøtyambøjtzi va'cø jana comequecti mi mbøjcøchøndamø lo que Diosis mi ñchi'tamba ñe'c vyø'ajcupit.

² Porque Dios nømu:

Vøjpø hora mi ngøma'nøyøjtzi.

Jic jama'omo cuando muspa'ctøc mi ngyotzoca, jicsye'c øtz o mi ngotzove.

Tzøjcay cuenda que yøtipø jama ijutøc hora; tzøjcay cuenda que ijutøc hora va'cø mi me'tz cotzøjcu.

³ Su'nbo ndzøctam vøjpø tiyø mumu jama. Ni i ji'n mus ñømø que øtz ji'n vyøj nø yostamu. ⁴ Pero mumu jama ndzøctamba øjtzi vøjpø tiyø va'cø istøjø que øtz Diosise ñu'cscutya'm. Jetse quejpa que øtz Diosise ñu'cscutya'm porque aguantatzøctamba cuando istamba toya, cuando ijtu'c pobre'ajcuy, cuando ni ti ji'n mus ndzøctamø. ⁵ Oyu nacstandøji, o somdandøji, o so'natejyaj øjtzcø'mø, o yostame hasta que nitu'tamøjtzi, vøti tzu' tzu'quenda'møjtzi,

võtina'c osta'møjtzi. ⁶ Jetse istøjøjtzi que øtz Diosis chøn ñu'cscutya'm porque puro vøjpo ti ndzøctamba, porque ngønøctøyøtyamba viyunbø vøjpo tiyø, porque ndonda'mbøjtzi cuando ji'n ijtam vøjø, porque ngotzonda'mbø ø ndøvø, porque Espiritu Santo øtzji'n ijtu, porque viyunsye sunda'mba ndø tøvø, ⁷ porque viyunbø tiyø ndza'manvacta'mbøjtzi, porque nø'ijatyamba Diosis pyømi, porque ndzøctamba vøjpo tiyø, por eso muspa ngoqui'ptam ø "vin; aunque tu'møn du'møn minba enemigo, muspa ndondamø. ⁸ A veces vøcotzøcyajpøjtzi, a veces ji'n chi'yaj cuenta que vøjpo ti nø ndzøjcu. A veces nõmyajpa que øtz vøjpo ti ndzøctamu, a veces nõmyajpa que øtz o ndzøctam yatzitzoco'yajcuy. Nømyajpa que øtz angøma'cø'otyamba, pero øtz puro viyunbø tiyø ndzamdamba. ⁹ It ji'n ø comustamepø'stzi, pero comusta'mbøjtzi Diosis. Usypøcøs ca'tambana'ntzi pero quendambatø'ctzi; toya yac isyajpøjtzi, pero ji'n ø yaj ca'yaje. ¹⁰ Maya'ta'mbøjtzi, pero siempre alegre ijta'mbøjtzi; pobreta'mbø chønø, pero "yac ricu'ajta'mbøjtzi vøti pøn; ni ti ja ñø'ijta'møjtzi, pero nø'ijta'mø mumu tiyø.

¹¹ Corinto pønda'm, jujche øtz ngui'pstambase, jetse mi o'nøndya'mbøjtzi, ø ndumø tzocoy mi sunda'mbøjtzi. ¹² Øtz ji'n ø mi su'nanjejtame, mi sundamba ø ndumø tzocoy. Pero mitz mi ndø su'nanjejtamba mi ne'ngø, ji'n mi ndø sundam mø'chøqui. ¹³ Nø mi o'nøndyamu como tum pø'nis 'yo'nøpyase ñe 'yune. Jujche øtz mi sundambase ø ndumø tzocoy, jetse va'cø mi ndø sundangue'ta.

Tø øtz quenbapø Diosis tø myasandøcta'mete

¹⁴ Uy tumø yostame parejo ji'n vya'njajmoyajepøji'n, chøcpapø'is yatzitzoco'yajcuy ji'n mus tumøyos vøjpo pønji'n; como si fuera søngø'omse itpapø'is ji'n mus tyøvø'ajø pi'tzø'omse itpapø. ¹⁵ Cristo'is ji'n pyarejo qui'psocuy yatzi'ajcui'n. Vya'njambapø'is Jesús ji'n mus ñøparejo'aj ji'n vya'njame'is Jesús. ¹⁶ Jetsetique't Diosis myasandøjcomo ji'n mus ndø va'njam comi chøquita'm, porque tø øjtzi quenbapø Diosis tø myasandøcta'm. Yøcse nõm Dios:

Ma'nba it je'is choco'yomda'm y ma'nbo vit jetji'nda'm.

Øtz ji'quis chøn Dios,

y jicø øjchøn mbønda'm.

¹⁷ Jetcøtoya nõmgue'tu Dios:

Ve'ndzactamø ji'n vya'njajmoyajepø. Aparte ijtamø, u mi ndumøtzøctam yatzitzoco'yajcuy jetji'n.

Y ndø Comi Dios nõmgue'tpa: Entonces ma'nbo mi mbøjcøcho'ndame:

¹⁸ Y mitz manba mi ndø Janda'ajtame,

y øtz manba mi une'ajtame.

Jetse nõmba ndø Comi mumu ticøs Anqui'mbapø.

7

¹ Entonces ø mi ndøvøta'm, como jetse tø tzajmatyandøju'am que manba tø une'ajtam Diosis, por eso hay que va'cø ndø jajmbø mumu mõsyambø tiyø ndø sisis syunbase y ndø qui'pspase. Y como ndø na'tztamba Dios, hay que va'cø ndø qui'psø que manba ndø tzøjcav mumu tiyø Diosis syunbase.

Qui'psvitu'yaju Corinto pønda'm

² Tø pøjcøchøndamø mi ndzoco'yomo. Ni i ja "yacsutzøcta'møjtzi, ja 'yanmandyam øtz ni iyø ji'n vyøjpo anma'yocupit, ni i ja 'yangøma'cøtya'møjtzi. ³ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ntze va'cø mi "ojnandyamø. Porque como mi nøjandyamuse vi'na, mi sunda'mbøjtzi ø ndzoco'yomo, y sunda'mbøjtzi parejo va'cø tø quendamø, y parejo va'cø tø ca'tamø mitzji'n. ⁴ Jana na'tzcuy mi o'nøndya'mbøjtzi, y mi vøngotzøcta'mbøjtzi

vøti. Aunque vøti toya'ispa, jamgajpø'pa ø maya'nguy y casøcomø'nbøjtzi más que ni tiyø.

⁵ Pero vi'nate nu'cta'møjtzi Macedonia nasomo, ji'na'n ijtam contento. Aunque jut cøjta'møjtzi, peñavini mus ndzøctam lo que sunbase ndzøctamø. Aunque jut nøquipyajpana'ntzi y na'tztambana'ntzi ø ndzoco'yomda'm. ⁶ Pero Diosis yaj casøyajpa maya'yajpapø, y je'is yaj casøtya'møjtzi cuando nu'c Tito. ⁷ Y ji'n solo porque jet nu'cu ancø casøtya'møjtzi, sino también como Tito casøyu porque mitz ndzøctamba ancø vøjø, por eso más casøtya'møjtzi. Porque je'is tzajmatya'møjtzi jujche sunba mitz mi ndø istamø, jujche mi ñømaya'ndamba mi ngoja, jujche listo mi ijtamba va'cø mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse; jetcøtoya øtz más casøpya yøti.

⁸ Aunque cuando mi ngø'vejatya'mø carta mi nø maya'nda'møjtzi, pero ngui'pspøjtzi que vøjø ndzøjcøjtzi va'cø mi ngø'vejay jetsepø carta. Aunque viyunsye cuando cønøtyø'yøjtzi que ji'c carta'is mi yac maya'ndamu usyañ horati, øtz maya'que'tuti'tzi. ⁹ Pero yøti casøpyøjtzi porque mi nømaya'ndam mi ngoja y por eso mi ngyi'psvitu'tamu. Jetse mi maya'ndamu jujche syunbase Diosis. Y mi jayandyamu ancø carta, por eso ja mi ndyocotyam ni jujche. ¹⁰ Porque va'cø tø maya' syunbase Diosis, je'tis tø yaj qui'psvitu'tamba va'cø tø cotzoctamø; y entonces ji'n ndø nømaya' ndø cotzojcu. Pero va'cø tø maya' como nascøspø pøn maya'yajpase, tø ca'pa. ¹¹ Tzi'tam cuenta que jetse mi ndyuctamu; mi myaya'ndamu Diosis syunbase. De veras mi sunbana'n ndzøctam viyunse; de veras mi ndzi'tam cuenta que ji'n vyøjpø nø mi ndzøctamupø, y yøti ji'name ndzøctam jetse. Y mismo ñe'c mi ngui'sca'tamu, y mi ña'tztamu, viyunsye sununa'n mi ndø istamø, viyunsye sununa'n mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse. Mi ñchø'tyam dispuesto va'cø ngastigatzøctam chøjcupø'is yatzizoco'yajcu. Jetse mi yaj quejtamba que ja ijtam mi ngojata'm yøcsepø ticøsi. ¹² Jetcøtoya, mi jayatyamu je carta ji'n na's yacsutzøcpapø'is tyøvø va'cø ngotzova, ni ji'n na's yacsutzøjcupø va'cø ngotzova, sino va'cø cyeja Diosis vyi'nandøjqui jujche mi ndø sundamba. ¹³ Jetse øtz contento'ajta'møjtzi porque mitz ñchø'tyam contento.

También todavía más casøtya'møjtzi cuando musta'møjtzi jujche o casø Tito. Porque Tito tzø'y contento cuando oyu mi ndyu'ndame. ¹⁴ Øtz o nøyay Tito que mitz vøyjta'mbøte. Y ji'n ø ngotza'aye; porque jujche ndzajmayuse Tito, jetse mi ndzøctamu vøjø como oyuse ndzame. Y como mumu ti mi ndzajmatyamuse, viyunbø tiyete, jetsetique't ndzajmatyamuse Tito que mitz ndzøctamba vøjø, viyunbø tiyete. ¹⁵ Y Tito'is más mi sundamba cuando jyajmutzøcpa jujche mitz ndzøctamu como øtz mi ndzajmatyamuse, y mi mbøjcøchondamu ñe'cø, y mi ndumø tzocoy sunbana'n mi ndzøc je'is syunbase. ¹⁶ Por eso casøpyøjtzi porque ni'anja'mbøjtzi que manba mi ndzøctam aunque ti vøjpø.

8

Mi ndumø tzocoy cotzondam mi ndøvø

¹ Yøti, ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, sunba mi ndzajmatyamø jujche Diosis chi'yaj vøjpø qui'psocuy ñe'c syu'nocupit Macedonia nasombø va'njajmocuy tyøvø. ² Porque aunque isyaj toya ji'n ndø tone'csye'nomo, pero o casøyaje y o chi'yaj vøti tumin pobrecøtoya, aunque ñe'c pobrecomø'nita'mdina'n ñe'que't. ³ Pero viyundza'mbøjtzi que muspacsye'nomo chi'yaju tumin, y chi'anøyaj más usyunque't ñe'c gyustopit. ⁴ Tyumø tzocoy nøyay øjtzi: “Mati ngojtam ø ngustopit ayudo pobreta'mbø va'njajmocuy tøvøcøtoya, por favor pøjcøchon yøn tumin”. ⁵ Y chi'yaj más que øtz ngui'pstamba'csye'nomo.

Porque chi'ocuyajyaj vyin ndø Comicøsi vi'na, y jicsye'c chi'ocuyajyaj vyin øtzcøstique't. Jetse chøcyaju Diosis syunbase. ⁶ Como Tito'is o tyu'mdzo'tz ayudo miltzomda'm, por eso "nøjaty'a'møjtzi Tito va'cø yac tu'ma'nøyo hasta que ta'nba junche'nomo manba mi ndu'ndame. Como ji'quis tyu'myajuse gyustopit, jetse va'cø mi ndu'mdangue't miltzi. ⁷ Como mitz mø'chøqui mi va'njamdamba ndø Comi, y de veras muspa mi ndza'manvactamø vøjpø tiyø, y viyunse mi mustamba Diosis 'yote, y con gusto mi ndzøctamba aunque tiyø mi "yoscuy, y mi ndø sundamba vøti; entonces jetsetique't toya'nøtyam pobre y más tzi'anøtyam ayudo.

⁸ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ndyet angui'mguy; sino que va'cø mi mustamø jujche eyata'mbø'is ityaj gyusto va'cø chi'yaj ayudo a ver o'ca jetse mitz mi sundangue'tpa ndø mbøndøvø viyunse. ⁹ Porque mi mustamba'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcuy, jujche mi syundabase je'is. Porque ricona'nete tzajpomo, pero pyobretzøc vyin cuando min nascøsi yacsyu va'itø. Porque mi syundamba ancø miltzi, pobre'aj jete va'cø mi "yac ricu'ajtam miltzi.

¹⁰ Nø mi ndzajmatyamu ngui'pspase øjtzi que vøjø mitzcøtoyata'm yøcse va'cø mi ndzøctamø. Ijtuna'n mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø cotzo'nøcuy cøjtu ame'omo. ¹¹ Yøti tzi'anøtyamø hasta que tu'mba ayudo como ijtuna'n mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø. Ijtu'is vøti muspa chi' vøti, ijtu'is usyi muspa chi' usyi. ¹² Porque o'ca viyunse sunba ndø tzi'ø, jañche'nø nom pyøjcøchonba Diosis muspacsye'nø nom ndø tzi'ø. Porque jay ndø nø'indøpø, Diosis ji'n tø penatzøcø va'cø ndø tzi'ø.

¹³ Aunque su'nbøjtzi va'cø mi ndu'maytam tumin, ji'n ø sun va'cø mi yac ricu'ajyaj eyapø mientras mitz mbyobre'ajtamba. Su'nbøjtzi va'cø mi ijtam parejo. ¹⁴ Pero como mitz mi nø'ijtam tumin yøti, hay que va'cø mi ndzi'tam ja itø'is ñe. Entonces cuando mitz ja mi nø'indø, y je'is ñø'ijtu, muspa mi ngyotzondam ñø'ijtu'is. ¹⁵ Como ijtuse jachø'yupø: "Oyu'is tyu'm vøti, ja itøna'n sobra; y oyu'is tyu'm usyi, ja cyøyajø".

Tito o manyaj eyapøji'n

¹⁶ Nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is cyot Tito'is choco'yomo jetsepø qui'psocuy va'cø sun mi ngotzondamø, jujche øtz sunbase mi ngotzondamø. ¹⁷ Porque viyunse je'is pyøjcøchonø ndzajmayuse øjtzi, y como sunba mi ngotzondamø, ñe' ngyustopit manba man mitzcø'mda'm. ¹⁸ Y Titoji'n ngøvejta'møjtzi jic eyapø va'njajmocuy tøvø vøpøpøngotzøctøjpapø aunque jut tu'myajpamø ndø va'njajmocuy tøvø. Porque vøj yospa vøjpø oteji'n. ¹⁹ Y ji'n na's jetse, sino también cyøpinyaj jicø vøti ndø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø vit øtzji'nda'm va'cø nømandam yøn yajya'mocuy. Yøn tumin øtz nø ndu'mdamu para va'cø vøcotzøctøj ndø Comita'm. Y va'cø quejø que mitz sunba mi ngotzondangue't ndø tøvøta'm. ²⁰ Ji'n ø suni va'cø mus cojatzi'tam ni i'is que øtz ja vyøj ndzøctam cuando ndø nømandamu yøn vøti tumin. ²¹ Jajme'tzta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø vøjpø pønse, ji'n solo ndø Comi'is vyinandøjqui, sino también pø'nis vyinandøjquita'm.

²² Y nø'mø ngø'vejtangue't Titoji'n eyapø ndø va'njajmonguy tøvø va'cø man pya'tyaj Tito, parejo va'cø myanyaj tu'canbøn. Sone nac y sone ticøsi ngøque'nøtya'møjtzi que vøjpø ti chøcpa yøn va'njajmocuy tøvø'is, y yøti más cyotzini'ajpa va'cø yosa porque qui'pspa que mitz manba mi ndzøctam vøjpø tiyø. ²³ O'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito iyete, nøjmayajø que øjche "yospa tøvø que yospa øtzji'n va'cø mi ngotzondam mitzta'm. Y o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito'is ñøtun ita'mete, nøjmayajø que jet cyø'vejyaju ndø va'njajmocuy tøvø'is y que je'is yaj quejayajpa Cristo'is myøja'nø'majcuy.

24 Por eso yac istam jic ndø tøvø y mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi que mi su'notyamba. Yaj quejtamø que ji'n comequecti "nøja'yøjtzi mitz vyøjmbø pønda'm.

9

Tyu'myaj tumin va'njajmocuy tøvøcøtoya

1 Pero ji'ndyet pena va'cø mi ngø'vejatyam carta va'cø ndzajmatyamø va'cø mi ndu'mdam tumin ndø va'njajmocuy tøvøcøtoya. 2 Porque musapyøjtzi que it mi ngusto va'cø mi ngotzondamø. Por eso mi vømbøpøn gotzøcta'mbøjtzi Macedonia pø'nomo. Øtz nø nømu que mijtzi, Acaya nasomda'mbø mi mbyønda'mete, desde cøjtupø ame listona'n mi ijtamø va'cø mi ngotzondamø. Entonces cuando eyapø pø'nis isyajpa que mitz listo va'cø ngøyu'møtyam tuminji'n, entonces chi'yajque'tpa vøti tumin sonetambø'is. 3 Pero como øtz nø'møjtzi que mitz listo va'cø mi ndu'mdam tumin, por eso nømo ngø'vejay ndø tøvø va'cø ndzajmatyamø va'cø mi nø'ijtam listo tumin jujche "nøjayajøjtzi Macedonia pønda'm. 4 Entonces o'ca miñajpa øtzji'n Macedonia pøn, uyti pya'tyaj ja mi ndu'mdamøpøtøc tumin. O'ca pya'tyajpa que ja it tumin, øtz mañba ngotza'atyame porque øtz nømu'mtzi que viyunsye listo mi ijtamø; y mitz mati mi ngotza'atyangue'te. 5 Por eso ngui'psøjtzi que vøjø va'cø "nøjayaj yøn ndø tøvø va'cø vi'na manyaj mitzcø'mø va'cø vi'na mi yac tu'mdam tumin lo que mi ndzamdø vi'na que mañba mi ndzi'tame. Jetse mañba it listo mi ndumin. Entonces mañba queje que mi ndzi'tamba tumin mi ngustopit, ja mi mbyenatzøctamø va'cø mi ndzi'tamø.

6 Pues yøcse ndza'mbøjtzi: Como ndø nijpase tømbo, jetse va' ndø tzi'tam tumin. Y como ñijpapø'is usyi, usyti pyøcpa; ñijpapø'is vøti, vøti pyøcpa; jetsetique chi'papø'is usyi, usyti chi'vitu'pa Diosis; y chi'papø'is vøti, vøti chi'vitu'pa. 7 Tumdum pø'nis muspa chi' jujche qui'pspase choco'yomo, pero va'cø jyana cømaya' tyumin ni va'cø jana chi' obligado; porque Diosis syunba sicsicnepya chi'papø'is. 8 Porque Diosis muspa mi nchi'tam vøti aunque ti vøjpø, va'cø mi nø'ijtam mumu jama mumu tiyø, jana mi chøjcatyam falta ni ti'is, va'cø mus mi ndzøctam vøti aunque jujchepø vøjpø tiyø. 9 Pues jachø'yupø yø'cse jujche chøc vøjpø pø'nis:

Syajtzi'yaju; pobreta'mbø chi'yaj vøti;

vøjpø ti chøjcupø ji'n ma yaj nunca. 10 Diosis chi'pa tømbo va'cø ndø nimba, y cu'tcuy va'cø tø cu'ta, y como tumbu vøti'ajpa mañba, jetse Diosis mañba yac vøti'aj vøjpø ti mi ndzøctamuse. 11 Jetse mañba mi nø'ijtam aunque ti vøti va'cø mus mi "va'ctzi aunque tiyø ja itøpø'is ñe. Y øtz mañba mi ndø tzi'tamupø, y entonces vøti pøn mañba nømyaj yøscøtoya Dios. 12 Porque cuando mi ndu'mdamba tumin va'cø mi ndzi'tam eyata'mbø, jetse mi ngyotzondamba ndø va'njajmocuy tøvø va'cø ñø'ityaj lo que ti nø syuñajupø. Y también vøti pøn mañba nømyaj yøscøtoya Dios. 13 Pyøcyajpapø'is tumin mi "va'ctzi'tamupø, je'ista'm mañba vyøcotzøcyaj Dios. Porque como mi ñømdamba que mi va'njamdamba Cristo, entonces cuando mi ndzi'tamba tumin, jetse mi "yaj quejtamba o'ca viyunsye mi va'njajmandyamba Cristo'is vøjpø 'yote. Mañba vyøcotzøcyaj Dios porque mi ndumø tzocoy mitz ngotzondamba jejtam y mi ngotzondangue'tpati mumu pøn. 14 Entonces je pobreta'mbø'is mañba vya'cayaj Diosøsi mitz va'cø mi ngyotzondam Diosis. Porque vøti mañba mi syundame. Mañba mi syundame porque Diosis chøc vøco'nipø yoscuy mi ndzoco'yomda'm. 15 ¡Yøscøtoya Dios porque vøjpø chøcpa je'is tø øtzøtoya que ni ji'n musi'cse'nom ndø tza'manvacø!

10

Pablo nømu que Diosis cyø'veje

¹ Øjchøn, Pablo, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ndø cøma'nøjatyam ti ma ndzame; como Cristo pasenciapøte y vøjpøte, jetse øtz jetsepø qui'psocuji'n mi va'ngatyamba. It miltzomda'm nømyajpapø que cuando øtz itpa mitzcø'mda'm, pasencia'ajpapø pønse ndzøcpa ø "vin, per cuando emøc itpøjtzi, que øtz jana na'tzcuy mi 'o'nøndya'mbøjtzi. Jetse nømyajpa. ² Pero cuando mi ndu'ndamba'ctzi, mi va'ngatyamba va'cø jana mi ndø cøtza'møtyamø que øtz ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'psyajpase. Porque jetse cøtza'mø'opyapø øtz manbø mbena ojnayaje jana na'tzcuy. Ñe' cy-oja'is chøqui'pi'jta'm manba ojnayaje. O'ca ji'n cøtza'møyaje, ji'n ma "ojnayaje. ³ Porque viyunete øtz nascøspø pøn chønø, pero cuando øtz nønguiptamba yatzi'ajcuy, ji'n ø nønguiptam como nascøspø pøn quipyajpase. ⁴ Porque como soldado'is ñø'ityaj 'yarma, jetse øtz nø'ijtanque't arma pero ji'ndyet nascøspø pø'nis ñe, sino Diosise ñe. Diosise 'yarma pømi'øyupø va'cø yaj 'yenemigo como tum no'tzetøc yajpase angøvø'nupø'om 'yenemigo. Jetse Diosis 'yarmaji'n øtz yac mochi'ajtampa yatzi'ajcuy. ⁵ Mumu chøcpapø'is vyin como vøjpø pønse, tø ya'inducpapø'is va'cø jana ndø comus Dios, jetseta'mbø'is qui'psocuy "ocyajta'mbøjtzi Diosis pyømiji'n, øtz yac mochi'ajtamba je'is yatiztoco'yajcuy, y yaj qui'psvitu'yajpa va'cø chøcyajø Cristo'is syunbase. ⁶ Y cuando mi ndzøctamba viyunse Cristo'is syunbase, entonces o'ca ijtutøc miltzomda'm ji'n syunipø'is Cristo'is syunbase, jet ma'nøbø ngastigatzøcyaje.

⁷ U mi ngøme'tztam pøn jujchepøt qui'psocuy na's va'cø mi 'ya'mdam jujche quenbase. O'ca mi ngui'pspa que Cristo'ise mi ñu'cscuy, hay que va'cø mi nchi'tam cuenta que como mitz Cristo'is mi ñu'cscuy, jetsetique't øtzta'm Cristo'isti chøn ñu'cscutya'mgue't. ⁸ Aunque øtz usyañ møja'ngotzøctamba ø "vin que más it ø angui'mguy, pero ji'n ma tza'aje cuando quejpa o'ca viyunbø tiyø nø ndzamu. Porque ndø Comi'is ø tzi'tamu angui'mguy va'cø mi ngotzøndamø, ji'ntze va'cø mi yajandyam mi va'njajmongutyam. ⁹ U mi ngomo'tyamu o'ca nø'mtzø mi ndzøcna'tztamu ø ngartaji'n. ¹⁰ Porque it nømyajpapø: "Tø ojnapyä y tø tzajmapya mø'chøqui cartacøsi, pero cuando ñe'c yø'c ijtü, yo'ca vejvejnepya, y ji'n mus on vøjø". ¹¹ Pero yac musyaj jetse chamyajpapø pø'nis que jujche mi ndzajmatyamuse ø ngartacøsi cuando ya'i ijtamu'ctzi, jetse manba ndzøctangue'te cuando jendi ijtamu'ctzi miltz-icø'mda'm.

¹² It jeni miltzomda'm vyøpø pøn gotzøcyajpapø'is vyin, pero øtz na'tzta'mbøjtzi va'cø man ndzøctam jetse, ni ji'n mus tu'mbajcajtamø jetsepø pønji'n. Pero jetsepø pø'nis chøcyajpa jovi'ajcuy. Porque 'ya'myajpa tyøvø a ver o'ca ñe'c mas vøj chøcyajpa que ni ji'n tyøvø'is chøcyajpase. Pero ji'n vyøj jetse, va'cø nay ñøcuentacøpøcyajtøjø a ver jutipø más vøj yospa. ¹³ Øtz ji'nø møjangotzøctam ø "yoscuy más que vøjøcsye'ñomo, porque cø'vejta'møjtzi Diosis jut vøjø va'cø yostamø, y je'is yac nu'cta'møjtzi hasta mitzcø'mda'm. ¹⁴ Por eso ji'nø tøjçøtyame eyapø'is yoscu'yomo. Y øtz vi'na nu'ctam mitzcømda'm va'cø ndza'manvactam Cristo'is vøjpø 'yote, y por eso ijtü ø angui'mguy va'cø seguitzøctam jeni. ¹⁵ Ji'nam møja'ngotzøctam ø "vin va'cø nømø que øtz ndzøctam yoscuy que ji'ndyet øtz ndzøctamepø. Pero "jo'cta'mbøjtzi que cuando más itpa mi va'njajmonguy, muspa mi ndø cotzøndamø va'cø ndzøjca'nøtyamø yoscuy tzamdzitandøjupø. ¹⁶ Sunba ndzamgøpucstam vøjpø ote más ya'i eyapø nasomo mitzcøtu'møn, ni i'istøc ja oyamø chamgøpucsi. Ji'n sun møjangotzøctam ø "vin que: "øtz ndzøctam yøn vøjpø yoscuy", o'ca eyapøtite yoscho'tzu jeni, y øtz nøctøjçøjatyam je'is yoscuy.

17 I sunba møjangotzøjcoya, uy myøja'ngotzøc vyin, ñe'c ndø Comi yac møja'ngotzøcø. 18 Porque ji'n vyø'om ma put pøn ñe vyin vyøpø pøn gotzøcpa'is, sino jutipø pøn Diosis vyøpø pøn gotzøcpa, jet ma put vyøjomo.

11

Suchajpapø apostoles

1 Su'nbøjtzi va'cø jana mi ndø qui'satyamø aunque usy jovi tzamø. U mi ndø qui'satyamø. Aunque jutzta'm jana jutzta'm tondamø. 2 Como jujche pø'nis syunba ñe' yomo vyingøtoya, jetse øtz mi sunda'mbøjtzi va'cø mi ndø ngøma'nøjatyam ø anma'yonguy y ji'ndyet eyapø'is ñe'. Jetse su'nbøjtzi Diosis ø tzi'use qui'psocuy. Pues como jujche cyomprometetzøcpa tum yomo'is tum pønji'n, jetse mi ngomprometetzøc øjtzi Cristoji'n. Y su'nba mi ndzi'ocuyajtam Cristocø'mø como tum papiñomo tumdi manba'is ñø'it jyaya. 3 Pero como tza'nis 'yangøma'cøy Eva myañaji'n, na'tzpøjtzi que jetse manba mi 'yangøma'cøtyandøjque'te y ji'n ma mi sundam Cristo mi ndumø tzocøtya'm. 4 O'ca minba mitzcø'mø chamsajpapø'is eyapø Jesús ji'ndyet øtz ndzamgøpucsupø, mi vø'møndyamba. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø espiritu ja jic mi mbøjcøchøndamøpø, mi vø'møndyanguetpati. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø anma'yocuy ja jic mi ngøma'nøtyamøpø, mi vø'møndyamba jetse. 5 Pues o'ca jic apostoles myøja'nømda'mbøte, jetseti myøja'nømse øtz ngomo'cye'tpa ø "vin. 6 Aunquena'n como ji'n musoyepø pønse vejvejnepyøjtzi, pero ngønøctøyo'pyøjtzi vøjø mumu viyunsyepø tiyø. Y cuando mi istamba mumu jujche ndzøcta'mbøjtzi mumu jama, mi ndzi'tamba cuenta que it ø ngui'psocøtya'm.

7 Cuando pobrese ndzøc ø "vin va'cø mi myøja'nø'majtamø, ¿Será que ji'n vyøjpø ti ndzøjcøjtzi porque ndza'mañvajcu ancø Diosis vøjpø 'yote jana coyoja? 8 Yac tzu'nayøjtzi emøpø va'njamocuy tøvø'is tyumin, porque mbøjcøchøn je'is ø tzi'yajupø va'cø mus mbø'nøy ø "vin mientras nø yosu'c mitzji'nda'm. 9 Cuando mitzcø'mna'n ijtojtzi y øtz cøyajøyo ø nduminji'n, ja vya'ngø mitzcøsta'm ni tiyø. Pero cuando miñaj Macedonia nasombø va'njamocuy tovø, je'is tzi'yajøjtzi nø sunu. Jetse ja mbyøjcø mitzcø's ni tiyø porque ja syu'nøjtzi va'cø mbøcø. Y hasta como yøti ni ti ji'n sun mbøc mitzcø'si. 10 Como Cristo'is viyunbø tiyø ijtu ø ndzoco'yomo, ji'nø angøma'cøy ni iyø. Y o'ca øtz møja'ngotzøcpa ø "vin, viyunbø ti ndza'mbøjtzi. Entonces como ji'n ø sujnatyam mi ndumin, por eso møja'n gotzøcpa ø "vin, y ni i'is ji'n mus ya'induc øjtzi va'cø jana møja'ngotzøc ø "vin mumu Acaya nasomo. 11 Aunque ji'n ø sun mi ndumin pero ji'ndyet ji'n mi sundame ancø. Diosis myuspa o'ca mi sunda'mbøjtzi.

12 Pero jetse øtz ma'nba seguitzøqui, ji'n pyena va'cø mi ndø tzi'tam coyoja. Entonces jic sunbapø nømyajø que nø chøcyaju jujche øtz ndzøcpase, ji'nam mus mañ ñømyaj jetse; porque je'is syuñajpa coyoja. 13 Porque jicta'm suchajpapø apostolesta'mete angøma'cø'oyajpapøte. Nømyajpa; "Øtz Cristo'is chøn 'yapostolesta'm", pero ji'ndyet jicta'm. 14 Pero u mi ngui'psu que nunca ji'n tuc jetse, porque ñe'c Satanasis chøcpa vyin como sø'nbpø angelese. 15 Jetcøtoya ji'ndyet ni tiyø o'ca je'is ñucscu'is chøcyajpa vyin como vøjpø ti nø chøcyajuse. Pero jøsicam Diosis manba cyoyojyaje segun yosyajuse.

Jujche toya'is Pablo chambucspa ancøna'n Cristo

16 Nømvøjtøjtøjque'tpøjtzi: uy mi ngui'pstamu o'ca øtz jovipø pøn. Pero o'ca jetse mi ngui'pstamba, tø pøjcøchøndamø jujche mi mbøjchøchøndambase jovipø pøn; mientras vøjpø pønse ndzøcpa ø "vin usyøc. 17 Nø ndzamupø yøti ji'ndyet ndø Comi'is angui'muse, sino como si fuera joviseti nø'ø

mi ndzajmandyamu jana na'tzcu y ti ndzøjcøjtzi vøjpø. ¹⁸ Como ityaj sone myøja'ngotzøcyajpapø'is vyin nascøsta'mbø pønse, pues øjtzi jetseti manbati møja'ngotzøjque't ø "vin. ¹⁹ Porque mitz ngui'psocu'yøtyamupøte, por eso mi nømanjandyamba pasencia jovita'mbø pøn. ²⁰ Pues mi nømanjandyamba pasencia cuando mi yac yostamba. Mi ndondamba cuando mi ñchøjcatyandøjpa, cuando mi ñgyønu'mdandøjpa, cuando mi myenos chøctandøjpa, cuando mi ndyacscøvøtyandøjpa mi angacøsi. ²¹ Aunque øtz ja mi ndzøjcatyam jetse, pero ji'ndyet ø moñchi'ajcu'is chøquipit. O'ca ø monchi'ajcu'is chøquipit, tza'ajpana'ntzi.

Pero o'ca jicta'm ji'n na'chaje va'cø nømyajø que vøjpø pønda'mete, ni øtz ji'ndi na'tzque'te va'cø nømø que øtz vøjpø pøn chønø, aunque jovi pønse ndzamba. ²² O'ca jicta'm hebreo pønda'mete, pues øtz hebreo pøndichøngue't. O'ca jic Israel pønda'mete, pues øtz Israel pøndichøngue'ti; o'ca jic Abraha'mis 'yuneta'mete, pues jejtø chøngue't. ²³ O'ca Cristo'is ñu'cscutyam, øtz Cristo'isti ñu'cscuy chøngue't, más øtz yosapy Cristo que menos ji'quista'm. Jovipø pønse ndza'mbøjtzi yøcse, pero ma'nba seguitzøqui. Pues oti yosque't más que jicta'm; øtz nacstøju más que jicta'm, øtz más somdøju que menos jicta'm, y vøti vuelta manbana'n yaj ca'tøji. ²⁴ Mosay nivoya tapspø'pø'vøyajøjtzi ø Israel pøndøvø'is. Treinta y nueve veces tumdum gø lugajromo nacsyajøjtzi. ²⁵ Tu'cay co lugar nacsyajøjtzi namguji'n. Tumgo lugar pyu'nyajøjtzi tza'ji'n. Tu'cay nivoya cuando nømna'n vit øjtzi barco'omo, jøtpø'u barco majromo y mana'nø sucsc'a'e. Y tumnac tzu'ji'n jyamaji'n ijtø nø'cø'mø majromo. ²⁶ Vøti viaje oy ø ndzøqui; jana tumnac ijtuna'n na'tzcu y va'cø jac nø'cø'mø, ijtuna'n na'tzcu y que manbana'n cøpøctøji ø nduminji'n; ijtuna'n na'tzcu y va'cø yacsutzøcyaj Israel pøndøvø'is; ijtuna'n na'tzcu y que manbana'n yacsutzøcyaj emøcpø cumgupyø'nis; ijtuna'n na'tzcu y que manbana'n ø yacsutzøctøj cumgu'yomo; ijtuna'n na'tzcu y que manbana'nø yacsutzøctøji ni i ja ityømø; ijtuna'n na'tzcu y majromo; ijtuna'n na'tzcu y va'cø yacsutzøcyajø pø'nis nømyajpapø'is que va'njajmocuy tøvøte, pero ji'ndyet jicta'm. ²⁷ Hay veces nitu'yøjtzi y toya'is øjtzi. Jana tumnac tzu'quenbana'ntzi, osøjtzi, yo'ctøjtzøjtzi. Jana tumnac jana cu'tina'n itpøjtzi, pacacøyøjtzi, tucu cøyajø'yøjtzi.

²⁸ Ji'n na's jetse ispøjtzi toya, sino también tumdum jama ngømaya'yajpøjtzi ø va'njajmoncuy tøvø eyata'mbø cumgu'yomda'mbø o'ca ji'n myanyaj vøjø. ²⁹ O'ca it mochipø, jetji'n nødoyapøcpøjtzi; o'ca aunque i'is ñøcojapa'tpa tyøvø, ngoqui'syca'pøjtzi. ³⁰ O'ca ijtø pyena va'cø møja'ngotzøc ø "vin, manba mi ndzajmatyame jujche øtz mochipø chønø y ji'n mus ngoquip ø "vin. Jetse manba vøjcøtzøc ø "vin. ³¹ Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata, jet vøj va'cø ndø vøcøtzøc mumu jamacøtoya. Ji'quis ispa que mumu lo que mi ndzajmatyamuse yøti, ji'ndyet sutzcu y. ³² Cuando ijtuna'n øjtzi Damasco cumgu'yomo, ijtuna'n jinø tum angui'mbapø Aretasis cyøjtupø. Jic angui'mbapø'is oyuna'n cyot soldado cumcu y andyunmaye va'cø nucø. ³³ Porque ijtuna'n no'tze vo'cøvitø'is cumgu y, pero ijtuna'n no'tze'is vyentana, y ventana'omo jø'mø'ndøjøjtzi møjapø vaca'omo, jetse po'yøjtzi va'cø jana nuctøjø.

12

Diosis yac is Pablo ji'n ndø isipø tiyø

¹ Aunque ji'n vyøjø øtz va'cø vøjcøtzøc ø "vin, pero yøti pyenate va'cø vøngotzøc ø "vin. Manba ndzame øtz "isupø y ndø Comi'is yac isuse. ² Ngomuspøjtzi tum pøn vya'njambapø'is Cristo; ijtø'am catorce ame jøcøtongui'mdøj jic pøn hasta tu'ca'yombø tzajpomo. Ji'nø musi o'ca sisøyu

o jana sispø, Diosis myuspa. ³⁻⁴ Ngomusøjtzi jetsepø pøn jøcøtongui'mdøjupø vøjpø itcu'yomo. Ji'n ø mus o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa. Y jen myan ote ji'n musipø ndø tzamø, ja it angui'mguy va'cø ndø tzamø. ⁵ Jetsepø pøn o'ca muspa man tzajpomo, nø'mbøjtzi que vøjpø pønete, pero ø ne'c ji'n ø nømi o'ca viyunsye vøjpø pøn chønø, sino que øtz vøngotzøcpa ø "vin porque mochipø chønø. ⁶ O'ca øtz sunbana'n nømø que vøjpø pøn chønø, ji'na'ne jovi'ajcuy, porque viyunna'ntzø tzambapø. Pero ji'nø nømi jetse va'cø jana cyomo'y ni i'is que øtz más vøjpø pøn chønø que mi istamuse ndzøjcupø øjtzi y mi mandamuse ndzamupø øjtzi.

⁷ Pero como Diosis jetse yac is øjtzi más maya'cusyeta'mbø tiyø ji'n yac isyajepø eyapø pøn, (porque jic pøn jøcøtongui'mdøjupø øjchømnø), por eso mana'n ø møj'a'ngotzøc ø "vin más de la cuenta. Entonces va'cø jana más møj'a'ngotzøc ø "vin, Diosis cyojtayø toya como apitsepø ø sisomo como si fuera Satanasis ñu'cscuy'is tzanbase. ⁸ Por eso tu'cañac "o'na'yøjtzi ndø Comi va'cø yac tzu'nay jic toya. ⁹ Pero nøj'a'yøjtzi: "O'ca øtz mi ngotzonba, aunque ti muspa mi ndzøcø; porque cuando mi myoñchi mijtzi, más muspa mi ndzi' ø mbømi". Jetse nøj'a'yøjtzi ndø Comi'is. Por eso casøco'nbøjtzi porque ø mochi ancø va'cø tzi'ø pyømi Cristo'is. ¹⁰ Por eso casøpyøjtzi o'ca mochi'tzi, o'ca topa'o'nøtyøjpøjtzi, o'ca tzøjcapya falta aunque ti'is, o'ca yacsutzøctøjpøjtzi, o'ca ji'nø yac omba ityaje porque Cristocøtoya yospøjtzi. Porque cuando mochi'ctzi, entonces pømi'øyøjtzi Diosis pyømiji'n.

Pablo'is qui'psu jujche ityajpa Corinto'omda'mbø tyøvø

¹¹ Jovipønse nø'mbøjtzi que vøjpø pøn chønø. Pero mitz mi ndø pena tzøjcu jetse va'cø vøjcotzøc ø "vin. Porque vøjna'n mitz va'cø mi ñømdamø que øtz vøjpø pøn chønø, porque viyunsye øtz más chøn vøjpø apóstoles que ji'n jic vøj chøcyajpa'is vyin mitzcø'm ityajupø, aunque øtz ni ti ji'nø "yoscuy. ¹² Porque cuando yos øjtzi mitzcø'mda'm, pasencia'ajcupit yosøjtzi, mi "istam milagro'ajcuy y jetse queju que øtz viyunsyepø apóstoles chønø. Porque Diosis pyømiji'n ndzøjcøjtzi maya'cuy y ji'n ndø isyajepø tiyø y milagro'ajcuy. ¹³ Parejo ndzøjcøjtzi mitzcø'mda'm como ndzøjcøjtzi eyapø va'njajmocuy tøvøcø'mda'm. Na's que ne'c mbø'nøy ø "vin, ni ti ja "vya'ngøjtzi mitzcøsta'm. ¡Tø yaj cøtocotyamø porque ja "vya'ngø ni ti mitzcøsta'm! ¹⁴ Yøti nøm alistatzøjque'tu va'cø ndzøc tu'ca'yombø viaje va'cø man mi ndu'ndamø, y ni ti ji'n ma mi va'ngatyame. Porque ji'nø sujnay mi nø'ijtamupø mijtzi, sino mi ne'c sunda'mbøjtzi. Porque como jata'is it derecho va'cø pyø'nøy 'yune, y ji'ndyet une'is va'cø pyø'nøy jyata; ¹⁵ jetse øtz listo y casøpyøjtzi va'cø ngastatzøc mumu ti nø'ijtipø øjtzi como mi ndø jandase. Øtz dispuesto va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø mi ngyotzøctamø; aunque mientras más mi sunda'mbøjtzi, menos mi ndø sunda'mba.

¹⁶ Aunque øtz ja mbyøjcøchon mitzcø's ni tiyø, it nømyajpapø que øtz mañapø chønø y o mi angøma'cøtyame va'cø mi mbøjcatyam mi ndumin. ¹⁷ Pero cuando ngø'vejayøjtzi ø nu'cscuy mitzcø'mda'm, ¿será que je'is mi mbyøjcatyam mi ndumin? Ja mi mbyøjcatyamø. ¹⁸ Øtz "nøjay Tito va'cø man mi ndu'ndamø y jetji'n ngø'vejyøjtzi eyapø va'njajmocuy tøvø. ¿Será que mi 'yangøma'cøtyam Tito'is va'cø mi mbyøjcatyam mi ndumin? Pero ja mi 'yangøma'cøtyamø. ¿No será que mismo tumbø qui'psocuy ñø'it je'is como øtz nø'ijtuse, y que je'is chøjcu como øtz ndzøjque'tpasetique't?

¹⁹ Tal vez mi ngui'pstamba que va'cøti ngø'on ø "vin jetse nø ndzamu; pero ji'ndyet jicø. Sino Diosis vyi'nandøjqui ndzamda'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi y mumu tiyø ndzøcta'mbøjtzi va'cø mi ngotzondamø; porque vøti mi sunda'mbøjtzi ø mi vanjajmocuy tøvøta'm. ²⁰ Porque na'tzpjøjtzi que

cuando øtz nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, tal vez mañba mba'te que mijtzi ji'n mi ndzøctam øtz sunbase. Y mañba it pyena va'cø ndzøc øtz ji'n mi sundamese, porque mañba it pyena va'cø mi ojnandyamø. Na'tzpøjtzi que mañba mi mba'jtame nø mi ongui'ptamupø, nø mi ansujnatyamupø eyapø'is ñe, nø mi ngui'syca'tamupø, ne'ne nø mi ngui'pstamu'øc, nø mi ndyopo'ondamupø, nø mi nu'm gø'o'nøtyamupø mi mbøndøvø, nø mi vømbøpøn gotzøctamupø mi ⁿvin, nø mi syo'natejtamupø. ²¹ Na'tzpøjtzi que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, ø Janda Diosis mañba yaj cotza'aje porque mitz ji'n mi ndzøctam vøjø. Y øtz ma'nøbø ngøvo'yaje vøti pøn oyupø'am cojapa'tyaje, y ja qui'psvitu'yaja'am ji'n vyøjpø tiyø va'cø jana chøcyaj; o'ca ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj møtzi yomo nø'itcuy y møsyanda'm tiyø nø chøcyajupø.

13

Ultimopø tza'mañvajcocuy y yuschi'ocuy

¹ Yøti tu'cay ñajcøsi ma'nba mi ndu'ndame. Como it angui'mguy o'ca cyotyajpa metzcuy tu'cay testigos, jetse viyu'najpa cøva'cø'ocuy, jetse ma'nøbø ndzøjque'te. ² Como o'yø mi ndzajmatyam vi'na, jetse mi ndzajmatyanque'tpa yøti como si fuera mitzji'n ijtu'ctzi menacse'nomo. Yøti mientras emøc ijtu'ctzi mi ndzajmapyøjtzi mumu mi ndzøctambapø'is mi ngoja y mumu eyata'mbø que cuando mi ndu'ndangue'tpøjtzi, ji'n ma mi ndoya'nøtyame; mañba mi ojnandyame. ³ Como sunba mi istam seña o'ca viyuñse Cristoji'n ndza'mbøjtzi, (mañba ⁿojnayaje mumu cojapa'tyajupø y jetse mañba mi isindzi'tame que viyuñse Cristoji'n ndza'mbøjtzi). Porque Cristo ji'ndyet mochipø cuando yospa mitzji'nda'm, sino que mi isindzitamba jujche muspase chøcø pyømiji'n miltzomda'm. ⁴ Aunque como mochipø pønse ma'møtyøj Cristo cruzcøsi, pero yøti quenba Diosis pyømiji'n. Jetseti øtzta'mgue't mochita'mdi como Cristose cuando ma'mdøj cruzcøsi, pero también Cristoji'n quenda'mbøjtzi Diosis pyømiji'n va'cø mi angui'mdamø.

⁵ Jaime'tz mi ⁿvin o'ca viyuñse mi va'njajmondyamba vøjø. O'ca mi mustambati que Cristo ijtu miltzomda'm, entonces mi va'njajmondyamba. Y o'ca Cristo ji'ndyet miltzomda'm, que ji'ndyet mi va'njajmondyam viyuñsyø. ⁶ Y muspøjtzi que mañba mi ndzi'tam cuenta que øtz viyuñsyø va'njajmotya'mbøjtzi. ⁷ ⁿO'nømyøjtzi Dios va'cø mi ngotzondamø va'cø jana mi ndzøctam yatzita'mbø tiyø. Jetse sunda'mbøjtzi, pero ji'ndyet va'cø istøjø que øtz viyuñse Cristo'is chøn ñu'cscutya'm, sino que nada más va'cø mi ndzøctam vøjta'mbø tiyø. Ji'n cuenda'øyi o'ca øtz nøjatyandøjpøjtzi o'ca øtz ni ti ji'n ø ⁿyoscutya'm. ⁸ Porque ji'n jujche mus ya'inductam viyuñsyepø tiyø, sino viyuñsepø tiyø muspa ngoquiptamø. ⁹ Casøtya'mbøjtzi cuando mitz muspa mi ndzøctam aunque tiyø, aunque øtz ni ti ji'n mus ndzøctamø. Y o'nøndya'mbøjtzi Dios va'cø mi ngotzondamø va'cø mus mi ndzøctam mumu ti vøjø. ¹⁰ Por eso mi jajyandyam yø'cse mientras emøc ijtu'ctzi va'cø jana it pena va'cø mi ojnandyamø cuando nu'cpa mitzcø'mø. Porque ndø Comi'is tzi'ø angui'mguy va'cø mi ojnandyamø o'ca ijtam mi ngoja. Pero jetse tzi'u angui'mguy va'cø mi ngotzondamø, ji'ndyet va'cø mi yajandyam mi va'njajmonguy.

¹¹ Y yøti va'njajmocuy tøvøtam, mi yuschi'u tzacta'mbøjtzi. Tzi'tam pena va'cø mi ijtam Diosis syunbase. Contento ijtamø; tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø, parejo vøj ijtam aunque iji'n; y mitzji'n itpa Dios tø sunbapø'is y tø yac itpapø'is contento. ¹² Na yuschi'tandøjø masanbø su'cocuji'n. ¹³ Mumu ndø va'njajmonguy tøvø'is mi ngyø'vejatyamba dyus.

¹⁴ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit, va'cø mi syundam Diosis, va'cø it mumu mijtzi'nda'm Masanbø Espiritu Santo. Amén.

La Carta a Los Gálatas Carta Chøjcayaj Galacia Nasomda'mbø Apostol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øjchøn apostoles. Pero ji'n chøn pø'nis cyøpinupø, ni ji'ndyet chøn pø'nis cø'vejupø; sino Jesucristo'is cø'vejøjtzi y ndø Janda Diosis. Jic ndø Janda Dios yac visa'upø'is Cristo cuando ca'ujacam. ² Mi jayandyamba mijtzi yø'qui jen mi ndu'mdambapø'is ø mi va'njajmonguy tøvø Galacia nasom mi ijtamupø'is. Øtz ijtamuse yø'qui mi va'njajmocuy tyøvø'is nø mi ngø'vejatyam yuschi'ocuy. ³ O'nømyøjtzi ndø janda Dios y ndø Comi Jesucristo más vøti va'cø mi ngyotzonðamø y va'cø mi yac ijtam mas vøjø. ⁴ Yøn Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'ay ndø cojata'm y va'cø tø yaj cotzoctamø. Tø yaj cotzoctamu jana tø vijtam tu'mbac parejø yatzita'mbø pønji'n yøti ijnø muse nascøsi. Jetse syunu ndø Janda Diosis va'cø jetse tyucø. ⁵ ¡Ndø vøngøtzøcta' Dios ijtuse pø'nis mumu jamacøtoy! Amén.

Ja it más eyapø Diosis 'yote jujche va'cø tø cotzoctamø

⁶ Nømaya'mbøjtzi porque prontoti nø mi ndzactam Dios. Aunque Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi ngyotzoctamø Cristo'is vyø'ajcupit, y nø mi ndzactamu. Y nø mi mbøjcøchønðamu eyapø va'njajmocuy eyapø'is chambapø. Nømyajpa: Yøcse mi ngyotzoctamba. Pero ji'ndyet viyunbø. ⁷ Pero ja it más eyapø va'njajmocuy va'cø jujche tø cotzoctamø. Pero it syunbapø'is mi nchøctocoyatyam mi va'njajmonguyta'm. Cristo'is vøjpø 'yote sunba cyacpøtocojayajø. ⁸ Pero o'ca aunque i'is mi ñchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzoctamø ji'ndyet øtz mi ndzajmatyamuse, tiene que va'cø tyocoy Diosis vyi'nañdøjqui. Aunque øtz tiene que va'cø tocotyamø, aunque tzajpombø angeles tiene que va'cø tyocoya, o'ca sunba cyacpøtocojay Cristo'is vøjpø 'yote. ⁹ Oyu'am mi ndzajmatyam vi'na, jetseti mi ndzajmatyanguetpa yøti: O'ca aunque i'is mi nchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzoctamø, ji'ndyet mi mbøjcøchønðamuse; tiene que va'cø tyocoyaj Diosis vyi'nañdøjqui.

¹⁰ Muspa mi nchi'tam cuenta que ji'nø ndzam jetse va'cø ñøjayaj pø'nis que vøjpø pøn chønø. Øtz su'nbøjtzi va'cø vøjpø pøn gotzøcø Diosis y ji'n pø'nis. O'ca sunbatøcna'n øjtzi va'cø vøjpø pøn gotzøcyaj ø mbøndøvø'is, ji'na'nø Cristo'is ñu'cscuy.

Jujche yoscho'tz Pablo Dioscø'mø

¹¹ Pero viyunsepø tiyø mi ndzajmatyamba øjtzi, ø mi va'njajmonguy tøvø. Mi ndzajmatyamba que vøjpø ote øtz mi ndza'manvajcatyambapø, ji'ndyet pø'nis qui'pscøpo'u. ¹² Porque ji'nche pø'nis ø tzajmayupø, ni ji'nche pø'nis anmayupø, sino que Jesucristo'is yac musøjtzi.

¹³ Porque mi mandamu'am jujche øjtzi oyuse iti cuando va'njambana'ntzi Israel pø'nis vya'njajmocuy. Mi mustamba'm jujche øtz maya'anse "yacsutzøcyajpana'ntzi tu'myajpapø Dioscø'mø. Manbana'n ø "ocyajyaje. ¹⁴ Y más suñi ndzøjcapyana'n øjtzi Israel pø'nis vya'njajmocuy que ji'n vøti ø ame ndøvø'is ø ngumguy tøvø'is chøjcayajese Porque øtz más suñina'n ndzøjcapya øjtzi ø mbeca jata tzu'ngu'is cyostumbre. ¹⁵ Pero Diosis cyøpi'nøjtzi antes que pø'najøjtzi, y veja'yøjtzi porque ñe'c su'nøjtzi. ¹⁶ Por eso cuando ñe' Diosis syunu'cyse'nomo, entonces yaj quejay øjtzi ñe' 'Yune va'cø ngomusayø, va'cø ndzamgøpucsøjtzi aunque jutpø pø'nomo. Entonces jisye'c ja mye'ndzøjtzi

ña'tzpana'n cyoquipyajpapø'is costumbre va'cø syeña'øyaj vyin; porque nõ cyu'tupøji'n, ja syeña'øyajøpøte. ¹³ Entonces eyapø va'njajmoyajpapø Israel pøn tzu'nyajque'tu, como Pedro'is chøjcuse, aunque myusyaju que muspana'n cyu'tyaj nõ cyu'tyajupøji'n. Hasta Bernabé jetse tzu'ngue't jetji'n ji'n vyøjpø qui'psocuyji'n. ¹⁴ Pero cuando "isøjtzi que ji'na'n chøcyaj vøjpø ote viyunse, entonces øtz "nøja'yøjtzi Pedro mumu tu'myajupø'is vyi'nandøjqui: "Mitz mi Israel pønete, pero mi ndzøcpa como ji'ndyet Israel pø'nis chøcyajpase. Ji'n mi "yaj coput Israel pø'nis cyostumbreta'm. Entonces çti'ajcuy sunba mi mbenatzøcyaj aunque jutzpø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø yaj coputyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm?"

Israel pøn cotzocyajpa vya'njajmocupit

¹⁵ Viyunse tø øtz Israel pønda'mete porque jetseti pø'najta'ngue'tu como Israel pønse. Tø øtz ja it ndø coja como aunque ipø pø'nis ñe'se. ¹⁶ Pero ndø mustamba que ji'n tø vyø'om puti Diosis vyi'nandøjqui ndø ne' ndø tzøquiji'n aunque ndø yaj copujtajo'pa Moisesis 'yangui'mguy; sino vø'om tø putpa o'ca ndø va'njamba Jesucristo. Jetcøtoya ndø va'njamdamba Jesucristo va'cø vyøjom tø pujtamø porque ndø va'njamdamba ancø Cristo, y ji'ndyet porque ndø yaj copujtapyä ancø Moisesis 'yangui'mguy. Porque ni i ja it yaj copujtapyä'is Moisesis 'yangui'mguy va'cø jetse vyøjom putø Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁷ Pero tø øtz o'ca sunba pujtam vyøjom Diosis vyi'nandøjqui Cristoji'n, y quejpa que todavía øtz cojatzøqui tø pønda'metque't; ji'ndyet Cristo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø tø cojapa'tø. Pues Cristo'is ni jujche ji'n jetsepø qui'psocuy tø tzi'tamø. ¹⁸ En cambio ndø ne'c ndø tzøcpa ndø coja o'ca ndø ndzacpa ji'n vyøjpø costumbre, y jøsi'cam minba ndø vøco pøjcøchongue'te. ¹⁹ Como ja mus ndzøjcay Moisesis 'yangui'mguy, entonces ja ngui'psøjtzi ø'ca manba cotzoc jetse, y por eso ca'use tzø'yø angui'mgu'is ñøyicøsi; pero en cambio quenbati'tzi Diosis ñøyicøsi. ²⁰ Como si fuera tumø ma'møtyøjtzi cruzcøsi Cristoji'n va'cø ca'ø, pero quenbati'tzi. Pero ji'ndyet øtz quene yøti, sino Cristo quenba ø ndzoco'yomo. Y yøti mientras nascøspø pønse ijtøjtzi, va'njambøjtzi Diosis 'Yune va'cø cotzo'nø. Je'is sungo'nøjtzi y chi'ocuyaj vyin va'cø coca'øjtzi. ²¹ Ji'nø suni va'cø jana ndø tzi' cuenta ti chøc Diosis tø øtzøtoya ñe'c vyø'ajcupit. Porque o'ca vyøjomna'n tø putpa angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, comequectina'n ca' Cristo.

3

Tiene que va'cø ndø va'njam Cristo porque ja ndø yaj coput angui'mguy

¹ Mi "jyovinda'mbøte Galacia pønda'm. çl'is mi 'yangøma'cøtyamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø? Mi vi'nandøjquita'm ndza'manvajcøjtzi suñi jujche ma'møtyøjuse Jesucristo cruzcøsi, va'cø mi mustam suñi si fuera mi ne'c mi istamuse. ² Yøndite su'nbøjtzi va'cø mi ndø tzajmatyamø: ¿Será que mi mbøjcøchøndamu Espiritu Santo porque mi "yaj copujtamø ancø angui'mguy? Pero ji'ndyet jetse. Sino mi mbøjcøchøndamu Espiritu Santo porque mi ngøma'nøndyamø ancø vøjpø ote y mi va'njamdamu. ³ Mi "jyovinda'mbøte. Como Espiritu Santo'is mi ngyotzøndamu va'cø mi va'njajmoncho'tztamø, entonces çjutznømø muspa mi yac ta'nbø' mi va'njajmonguy mi ne'ngø nascøspø qui'psocuyji'n? ⁴ ¿Será que comequecti mi istam toya sone ticøsi? Ojalá ji'n comequec. ⁵ Diosis mi ñchi'tamba Espiritu Santo y chøcpa milagro'ajcuy mi "vi'nandøjquita'm. Tzi'tam cuenta o'ca jetse chøcpa porque mi "yaj copujtamba ancø angui'mguy, o si no porque mi va'njamdamba ancø vøjpø ote mi ngøma'nøtyambapø.

⁶ Jetsetina'n Abrahamgue't; Abraha'mis vya'njam Dios y por eso Dios nømu: “Abraham vøj pujtu ø vi'nandøjqui porque vanja'mbøjtzi”. ⁷ Jetcøtoya mustamø que Abraham va'njajmoyajpapø pø'nis pyeca jata tzu'nguyete. ⁸ Y it Diosis 'yote jachø'yupø que vi'na o chamdøji que Diosis manba pyøjcøchon'yaje aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn o'ca vya'njamyajpa Dios. Jetseti Diosis vi'na o chajmay vøjpø ote Abraham, nømu: “Porque mitz øtz ma'nøbø ndzi' yajya'mocuy, y jetcøtoya mumu nascøsta'mbø pø'nis manba pyøjcøchon'yaj yajya'mocuy”. ⁹ Jetse Abraha'mis vya'njam Dios y Diosis jetseti chi'yajque'tpa yajya'mocuy mumu vya'njamyajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero mumu pøn cyomo'pyapø'is que manba yaj copujtay 'yangui'mguy, jet tocoyajupøte Diosis vyi'nandøjqui. Porque yøcse it Diosis 'yote jachø'yuse: “Tocoyupøte Diosis vyi'nandøjqui mumu ji'n yaj copujtayepø'is ijtuse jachø'yupø angui'mguy libru'omo”. ¹¹ Pero ndø mustamba que ni i ji'n ma pyøjcøchon Diosis porque yaj coputpa ançø angui'mguy, porque jachø'yupøte: “Pøn Diosis pyøjcøchon'u manba quene porque vya'njamba”. ¹² Pero muspa ndø cøme'tza jujche muspa ndø yaj coput Moisesis 'yangui'mguy aunque ji'n ndø va'njamdam Dios. Porque angui'mguy nømba: “Yaj copujtapyapø'is angui'mguy manba quene porque chøcpa ançø ijtuse angui'mguy”.

¹³ Entonces aunque ja ndø yaj coput angui'mguy, Cristo'is tø yaj cotzojcu va'cø jana tø yaj coja'ajtøjø. Ñe'c Cristo yaj coja'ajtøjju tø øtzøtoya, ja tyoya'nøtyøjø. Como it jachø'yuse Diosis 'yote: “Yaj coja'ajtøjupøte aunque iyø yaj ca'tøjju cucyøsi”. ¹⁴ Jesucristo cruzcøsi ma'mgatøjju, va'cø mus chi' yajya'mocuy Diosis aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn; mismo yajya'mocuy chi'use Abraham, jet va'cø chi'yajque't aunque iyø. Jetse tujcu va'cø mus ndø pøjcøchon'dam Espiritu Santo Diosis opø chame manba tø tzi' ndø va'njamdamu ançø.

Diosis vi'na chøc compromiso y jøsi'cam tzi'tøj Moisesis 'yangui'mguy

¹⁵ Ø mi va'njamocuy tøvøta'm, manba ndzam jujche ndø tzøctambase tø pø'nis. Cuando ndø tzøctamba contrato, aunque pø'nis chøcyaju, o'ca acuerdo tzø'yajpa, ni i ji'n mus nømø que ji'n ø ndzøqui, ni ji'n mus cyøjtanyø ni ti más. ¹⁶ Ahora pues Diosis chajmay Abraham ti manba chøqui ñe'c Abrahamgøtoya y 'yunecøtoya. Jachø'yupø Diosis 'yote ji'n ñømi: “mi unenda'm”, como que ityajuna'n sone 'yune, sino que nømba: “mi ñune”; como que tumdi chajmapyapø 'yune. Y jic Abraha'mis 'yune nø chamupø Diosis, Cristote. ¹⁷ Pues yø'cse nø ndzam øjtzi: Diosis chøc contrato Abrahamji'n y Cristoji'n yaj queju que viyun dzamu. Y cøjtu'cam cuatrocientos treinta ame chøjcumø contrato, entonces tzamdøj Moisesis 'yangui'mguy. Pero ji'n mus yaj contrato jic angui'mgu'is va'cø jana tyuc Diosis chamuse. ¹⁸ Porque o'ca ndø pøjcøchon'bana'n Diosis tø tzi'papø tiyø porque angui'mguy ndø yaj coputpa ançø, entonces ji'nan ndø pøjcøchove porque Diosis chøjcu ançø compromiso. Pero Diosis syun chi' Abraham vøjpø tiyø porque jetse chøc compromiso ñe'c Diosis.

¹⁹ Entonces ma'nøbø mi ndzajmatyame ticøtoya yospa angui'mguy. Angui'mguy jøsicam tøjcyø va'cø tø isindzi ndø coja hasta que min “Yune” jutipøji'n chøc compromiso Diosis. Y angui'mguy angelesji'n cojtøjju je'is va'cø chi'ocu'yajyajø Moisesis cyø'omo va'cø chamgøjtayaj sone pøn. ²⁰ Pero o'ca Diosis ñe'c tø tzajmapya aunque tiyø, ji'ndyet pyena eyapø'is va'cø tø tzamgøjtayø. Y jetse Diosis chi' compromiso tyungø'i, ni i'is ja yaj cøjtayø.

Ticøtoya Diosis cyø'vej angui'mguy

²¹ ¿Entonces será que Diosis cyompromiso ji'n yac valetzøqui angui'mgu'is? Valetzøcpati; porque o'ca tzi'tøjuna'n angui'mguy muspapø'is tø tzi' quenguy, entonces muspana'n tø put vyøjom Diosis vyi'nandøjqui o'ca jic angui'mguy ndø yaj coputpana'n. ²² Pero it jachø'yuse Diosis 'yote que it mumu pø'nis cyoja y ji'n jutz nøm ndø tzac ndø coja ndø ne'ngø. Pero va'cø ndø va'njajmø que ndø coja tø coca'atyamu Jesucristo'is, entonces muspa ndø pyøjcøchon Diosis tzajmayupø que manba tø tzi'i.

²³ Pero cuando ja minø'ctøc hora va'cø ndø va'njam Jesucristo, entonces Diosis 'yangui'mgu'is tø nø'ijtamø como somdøjuse. Ijtuna'n ndø coja, ni tina'n ji'n mus ndø tzøctamø hasta que minu Cristo, ñe'c va'cø ndø va'njamdamø. ²⁴ Jetse pues como cuendatzøcpapø'is ñømanba une escuela'omo, jetse Diosis tø coquendambana'n angui'mgu'is ñøycøsi como unese, hasta que tø nønu'ctam Cristocø'mø. Entonces ndø va'njamdamba que ñe'c Cristo'is vyøjom tø nøpujtamba Diosis vyi'nandøjqui. ²⁵ Pero como yøti ndø va'njamdamba Cristo, ji'nam jetse tø coquendandøji angui'mgu'is ñøycøsi. ²⁶ Porque mumu tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm porque ndø va'njamdamba Cristo Jesús. ²⁷ Porque mumu tø øtzta'm o'ca tø ñø'yøtyamu'am como seña que tø tyumøtzøctam Cristoji'n, y entonces como si fuera je'is tyucu ndø mesaytambase, jetse ndø pøjcøchondamba je'is qui'psocuy. ²⁸ Yøti ni ti ji'n chøqui aunque Israel pøn, aunque griego pøn; aunque o'ca obligado nø yosupø, aunque ñe'c gyustopit nø yosupø, aunque pøn, aunque yomo, porque parejo tumbø tzocoy mi nø ijtamba Cristo Jesusj'n. ²⁹ Y como Cristo'ise mi ñe'nda'm, entonces Abraha'mis mi 'yuneta'mete; y manba mi mbøjcøchøndame yajya'mocuy Diosis cyompro-metetzøjcuse va'cø chi' Abraham.

4

¹ Pero nø'mbøjtzi que tum une manbapø'is ñøtzø'yay jyata'is interés, mientras nømdøc myøja'aju'cse'nomø, como coyospa pønse angui'mdøjpa, aunque aunque ticøsi jete vø'ne. ² Y ijtø cuendatzøcyajpapø'is y ijtø 'yangui'myajpapø'is hasta que ta'nba jutzø ame chajmayuse jyata'is. ³ Jetseti øtzta'mgue't, como che'pø une anmacho'chajpase nascøspø anma'yocuji'n, jetse tø øtz tø ijtambana'n angui'mgu'yomo, tø angui'mdzo'tztandøju. ⁴ Pero cuando nu'c 'yora, Diosis cyø'vej ñe' 'Yune, yac pø'naj yomocøsi, pø'naj va'cø chøc Israel pø'nis yangui'mguy. ⁵ Minu va'cø tø yac libretzøctamø Moisesis 'yangui'mgu'yomo tø ijtamupø, para va'cø tø pøjcøchøndam Diosis come ñe' 'yunese.

⁶ Entonces porque je'is mi 'yuneta'm, Diosis cyø'vej 'Yune'is 'Yespíritu mi ndzoco'yomoda'm y Espiritu'is mi yac onba. Mi ñømba: “¡Ay, øjtze mi Janda!” ⁷ Por eso ji'name mi ngyoyosepø, sino Diosise mi 'yune. Y como Diosis mi 'yune, entonces manba mi mbøjcøchon Diosise ñe Cristoji'n.

Pablo'is cyømaya'yajpa Galacia nasom vya'njamyajpapø'is Cristo

⁸ Pero vi'na cuando ji'ndøcna'n mi ngomustam Dios, obligado mi va'njamdamø comi chøquita'm lo que de por si na ji'ndyet Dios. ⁹ Pero yøti mi ngomustamba'am Dios, o más vøjø va'cø tø nømø que Diosis mi ngyomustamba mijtzi. Entonces çti'ajcuy mi vindu'tangue'tpa jic mochipø va'njajmocucyø'mø ji'n musipø'is tø yaj cotzoca? Jic va'njajmocucyø'mø por obligadotimete mi ndzøctambana'n costumbre. ¹⁰ Y yøti nømdøc mi ngo'anjamdamø jama, y poya, y anson, y ame. ¹¹ Ngona'tzpjøjtzi uytim suniti o ndzamgøpucs vøjppø ote mitzji'nda'm.

¹² Ø mi va'njajmonguy tøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi ndø tzøjcopujtøtyamø. Porque øtz ndzajcø ø ngostumbre va'cø

mbøjcøchojnay mi ne'nda'm. Ni ti ja mi ndø tzøjcatyamø. ¹³ Pero mi mustamba que porque ca'ena'nøjtzi, por eso nu'cø mitzcø'mda'm va'cø mi ndzamgøpucsatyam vøjpø ote. ¹⁴ Y tiene quena'n va'cø ndona je ca'cuy øjtzi. Pero ja mi ndø menoschøctamø, ni ja mi ndø conoctamø, sino mi ndø pøjcøchøndamuti como si fuera Diosis 'yangeles mi mbøjcøchøndamuse, como Cristo Jesús mi mbøjcøchøndamuse. ¹⁵ Vøtina'n mi ngyasøtyamu jicsye'c: ¿ti'ajcuy ji'n jetse mi ngyasøtyame yøti? Muspa ndzam que vøti mi ndø yac yamdamu, sunbana'n mi ndø tzi'tam más vøjpø tiyø, como si fuera sununa'n mi ndø tzi'tam mi vindøm o'ca muspana'n mi nømbujtamø. ¹⁶ ¿Será que yøti nø mi ndø ngui'satyamu porque viyunsyepø tiyø nø mi ndzajmatyamu? ¹⁷ Jic eyapø pø'nis vøti mi syundamba, pero ji'ndyet vøjpø qui'psocuji'n. Sino que ji'qui'is syuñajpa va'cø mi ndø tzacta'møjtzi y va'cø mi sundam jicta'm. ¹⁸ Viyunsye vøjø va'cø ndø suñaj ndø tovø, pero vøjpø qui'psocuji'n. Jetse vøjø va'cø mi ndzøctamø mumu jama aunque ja itø'c øtz jeni mitzji'nda'm. ¹⁹ Ø mi unenda'm mijtzi, toya'ispase yomo cuando manba is une, jetse øtz vøcotoya'isque'tpøjtzi mitzcøtoya. Aunque øtz is toya, su'nbo mi yac nø'ijtay Cristo'is qui'psocuy. ²⁰ Øtz sunbana'n it mitzji'nda'm yøti, va'cø mus mi o'nøndyam eyati, porque ji'n ø mus ti muspa ndzøcø va'cø mi yac va'najmø ti ndza'mbøjtzi.

Sara y Agar

²¹ Mijtzi syunbapø mi ndzøctam Moisesis 'yangui'mguy, a ver o'ca mi ngønøctøtyambamba viyunse jujche nømbase angui'mguy. ²² Porque jachø'yupøte que Abraha'mis oy metzcuy 'yune, tum oy cyoyomocøsi y tum oy co'tøc yomocøsi. ²³ Cyoyomocøsi pø'najupø, como mumu jama pyø'najnømbase, jetseti pø'naju. Pero co'tøc yomo'is 'yune milagropø min pø'naje Diosis chajmayuse que manba it 'yune. ²⁴ Jic historia anma'yocuyete. Como ijtu metzcuy yomo, itque'tuti metzcuy contrato. Je coyomo Agar es como je contrato tzi'tøju Sinaí cotzøjcøsi. Jic contratocø'mø ityajupø'is por obligadoti chøcyajpa angui'mguy, ji'ndame por gusto chøcyajepø. ²⁵ Pues como Agajris por obligadoti o yosay Abraham, jetseti Sinaí cotzøjcøsi Arabia nasomo tzitøj angui'mguy, por obligadoti va'cø chøcyajque'ta. Y jetsetique't yøti Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is por obligadoti chøcyajque'tpa angui'mguy. ²⁶ Pero møjipø Jerusale'nomda'mbø gyustopit yosyajpapø, ji'nam yosyaj por obligado, y øtz jic cumgu'istimete tø 'yuneta'm. ²⁷ Porque jachø'yupøte Diosis 'yote:

Casøyø mi yomo'is ji'n mi 'yune'øyimbø'is;

alegre veja mijtzi mi yomo'is nunca ja mus mi yac pø'naj une.

Porque aunque mi nchajcu mi 'jaya'is, y ni ipø pø'nis ja mi nø'indø, más vøti manba it mi 'une que ji'n ijupø'is jyaya.

²⁸ Jetse pues ø mi va'njamonguy tøvøta'm, como pø'najuse Abraha'mis 'yune Isaac Diosis chajmayuse, jetseti tø øtz tø Diosis 'yuneta'mgue't como chamuse Diosis. ²⁹ Pero como tujcuse jic tiempo, jetseti yøti tujque'tpa. Porque jicsye'c pøn pø'najupø mumu jama tø pø'najpase, je'is yacsutzøjcu pøn pø'najupø Diosis 'Yespiritu'is pyømiji'n; y hasta como yøti jetseti chøcyajque'tpa. ³⁰ Pero yø'cse it jachø'yuse Diosis 'yote: “Macput cyoyomo 'yuneji'n, porque ji'n ma pyøjcøchojnay ni ti erejencha cyoyomo'is 'yune'is; sino co'tøc yomo'is 'yune'is manba pyøjcøchojnay erejencha”. ³¹ Jetseti tø øjtzi ø mi ndøvøta'm, tø øtz ji'ndyet como si fuera coyomo'is tø 'yunese, sino tø øjtzi como si fuera co'tøc yomo'is tø 'yunese.

5

Hay que librepø pønse va'cø tø ijtamø

¹ Entonces como Cristo'is tø yac tzø'ytam libre va'cø ndø tzøc ndø ngustopit Diosis syunbase; por eso jetse sequitzøctamø va'cø mi ijtam libre. U'yam mi vindu'tam como mi ijtamusena'n vi'na cuando por obligado mi ndzøctambana'n Moisesis 'yangui'mguy.

² Tø cøma'nøtyamø; øjchøn Pablo, yøcse nø mi ndzajmatyamu yøti: O'ca mi yac seña'øtyandøjpa mi "vin Israel pø'nis syeñaji'n, entonces Cristo'is chøjcuse mitzcøtoyata'm, ji'n mi yac valetzøctame ni jujche. ³ Mi ndzavmøjtøzøjcatya'mbøjtzi mi syeña'øtyandøju'is mumu mitzta'm que it pyena va'cø mi yaj coputpø'jatyamø ijtuse Moisesis 'yangui'mguy mumu. ⁴ O'ca mi ngomo'pya o'ca manbase mi yaj copujtay Moisesis yangui'mguy va'cø vyø'om mi mbyuti Diosis vyina'ndøjqui, entonces tzø'pya como ni ti ji'n yocusyø Cristo'is chøjcuse mitzcøtoya, y ji'n mus mi mbøjcøchon lo que chøjcuse Diosis mitzcøtoya ñe vyø'ajcupit. ⁵ Pero tø øjtzi tø cotzondamba Espiritu Santo'is va'cø ndø mustamø y va'cø ndø "jo'ctamø que vyøjom manba tø pujtame porque tø nømba manba tø yaj cotzoc Jesucristo'is. ⁶ Porque o'ca Jesucristo'iji'n tø ijtø, o'ca tø seña'øtyøju Israel pø'nis syeñaji'n, ji'ndyet ni tiyø; y o'ca ja tø syeña'øtyøjø, también ji'ndyet ni tiyø. Pero it pyena va'cø ndø va'njajmø que Cristo'is tø yaj cotzocpa. Y o'ca jetse ndø va'njamdamba viyunsyø, entonces nay tø sundandøjque'tpa.

⁷ Vøjco'niti nømna'n mi ndyu'najtamø Diosis tyu'nomo. ¿I'is mi ya'inductamø va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø? ⁸ Pues mi ya'inductambapø'is ji'ndyet mi "vyejandyamupø'is chi'yajuse qui'psocuy. ⁹ Como usy levadura'is ñøponønba vøti harina ma'tze, jetse tumbø pø'nis chøctocopyø'pa mumu pøn. ¹⁰ Pues øtz ni'anja'mbøjtzi ndø Comi'is tø cotzondambase que ji'n ma mi ngui'pstam eya. Pero jic nø mi nchøctocotyambapø'is, manbati cyo'angøyi; ji'n importatzøqui ipø pøneta.

¹¹ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, o'ca ndzamgøpucspatøcna'ntzi va'cø tø seña'øtyandøjø, entonces ji'na'nø yacsutzøc ni i'is. Pero øtz ndzamgøpucspa que ji'ndyet pyena va'cø tø seña'øtyøjø, porque Cristo ca' cruzcøsi øtzcøtoya y sobrat jetse; por eso qui'sayajpøjtzi. ¹² Pero jic nø mi jyorvatzøctambapø'is eyapø va'njajmocucøtoya como sunba vyøcyaj vyin va'cø syeña'øyajø, ¿ti'ajcuy ji'n vyøc jacpø'yaj vyin vøti?

¹³ Porque mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi vyejandyamu va'cø mus mi ndzøctam mi sunbase, pero u mi ngui'psu o'ca muspa mi ndzøctam yatzipø tiyø mi sisis syunbase, sino va'cø mi na ngotzondandøjø porque mi na syundandøjpa. ¹⁴ Porque mumu ijtuse angui'mguy mi "yaj coputpa o'ca mi ndzøcpa chambase yøn angui'mgu'is: "Jujche mi "vin mi sunbase, jetse sun mi ndøvø". ¹⁵ Pero o'ca mi ngui'pstamba como si fuera mi na ngø'standøjpase, tzøctam cuenta jana mi na "vicpø'tandøjø.

Syunbapø sisis eyapøtite, syunbapø Espiritu Santo'is eyapøtite

¹⁶ Yøcse nø'mbøjtzi: tzøctamø syunbase Espiritu Santo'is y jetse ji'n ma mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase. ¹⁷ Porque ndø sisis syunbase, Espiritu Santo'is ji'n syuni; y Espiritu Santo'is syunbase, ji'n syun ndø sisis. Jetse metzcuy ndø nø'itpa qui'psocuy ndø tzoco'yomo; por eso yatzipø mi ngui'psocu'is mi ya'inducpa jana mi ndzøc vøjpø tiyø sunbase mi ndzøcø. ¹⁸ Pero o'ca Espiritu Santo'is mi isindzi'pa jujche va'cø mi ndzøcø, entonces ji'ndyet pena va'cø mi ndzøc pecapø jachø'upø angui'mguy.

¹⁹ Ndø mustamba ti syunba chøc ndø sisis. Ndø sisis sunba va'cø tø cøtzøjcø'yoya, va'cø ndø møtzi nø'it yomo, møsyanda'mbø y tococutya'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, ²⁰ va'cø ndø va'njam comi chøqui, va'cø ndø tzøc brujo'ajcuy, va'co nay tø qui'satyandøjø, va'cø ndø ngøpo' qui'pcuy, va'cø ndø anšujnay ti ñø'it ndø tøvø'is, va'cø tø manba qui'syca'ø, na's vingøtoya va'cø ndø metz vøjpø tiyø, quipcupit va'cø tø ve'na, va'cø ndø anmay ji'n vyøjpø anma'yocuji'ñ, ²¹ va'cø ndø qui'say ndø tøvø porque je'is ñø'ijtu ancø aunque tiyø, va'cø tø yaj ca'o'ya, va'cø tø no'ta, va'cø tø vejangøtø nø tø no'tu'øc; va'cø ndø tzøc jetseta'mbø tiyø, jetemete yatzipø tiyø syunbase ndø sisis. Oyu'am mi ndzajmatyame y yøti nø mi ndzam vøjø tzøjcatyangu'e'tu, que jetseta'mbø ti chøcyajpapø'is ji'n ma pyøjcøchon'ya'aj ni tiyø Diosis itcu'yomo.

²² Pero Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø, va'ca tø casøyo, va'cø tø it contento, va'cø ndø nømanjay vøti hora pasencia ndø tøvø, va'cø ndø toya'nøyo ndø tøvø; va'cø tø it como vøjpø pønse, suñi va'cø tø ²³ humildepø pønse va'cø tø itø, va'cø ndø ya'induc ndø vin. Ja it ni ti angui'mguy va'cø jana ndø tzøc jetseta'mbø tiyø. ²⁴ Y tø øjtzi Cristo'is tø ñe'ta'm ndø nø'ijtamba qui'psocuy como si fuera ndø sis ca'u'am cruzcøsi, y como ca'upø'is ji'n syun ni tiyø, jetse ji'ndam ndø que'ñøyi ni ti yatzipø. ²⁵ Pero como Espiritu Santo'is tø tzi'tamba quenguy; tiene que va'cø ndø tzøctamø Espiritu Santo'is tø tzi'tambase qui'psocuy.

²⁶ Ji'n mus ndø møja'ngotzøc ndø vin, porque jetse nay tø tzojqui'syca'tandøjpa y nay tø anšujnatyandøjpa.

6

Va'cø nay tø nøcotzondandøjø

¹ Ø mi ndøvøta'm, o'ca aunque iyø mijtzomda'm quecpa coja'omo y cojapa'tpa, entonces ñø'ijtu'is qui'psocuy Espiritu Santo'is chi'pase, je'is muspa cyotzonyaj quejcupø pøn va'cø qui'psvitu'que'ta; pero humildepø qui'psocuji'ñ; pero va'cø cuendatzøc vyin jana cye'c ñe'cø. ² Nay mi ngotzondandøjø cuando ji'n vyøjpø qui'psocu'is mi myolestatzøcpa como si fuera ja vyø'ajuse tzømi; y jetse mi 'yaj copujtamba Cristo'is 'yangui'mguy.

³ Porque o'ca i'is como ijta'nøyuse cyomo'pya vyin aunque ni ti ji'n yoscuy, entonce ñe'ctit 'yangøma'cøpya vyin. ⁴ Pero tumdum pø'nis tiene que va'cø chi' cuenta o'ca vøj nø chøjcu. Entonces o'ca ni'anjamba o'ca vøj nø chøjcu, contento manba iti porque vøjti nø chøc ñe'cø, y va'cø jana cuentatzøc eyapø o'ca más vøj nø chøc ñe'cø que ji'n je'is nø chøjcuse. ⁵ Porque tumdum pøn tiene que va'cø 'yandzo'nøyajø ñe'c chøcyajuse. ⁶ O'ca pøn nø 'yanmatyøju Diosis 'yoteji'ñ; entonces tiene que va'cø vye'ndzi anma'yopyapø vene'c ñø'ijtu'pø.

⁷ U mi yac angøma'cøtyandøj mi 'vin. Dios ji'n mus ndø angøma'cøyo. Lo que ti ñijpa pø'nis, jet manba cyosechatzøjque'te. ⁸ Como ndø cosechatzøcpase ndø nijpupø, jetse chøcpapø'is ji'n vyøjpø tiyø syisis syunbase, ñe' chøquipit manba pyøjchøchon' ji'n vyøjpø tiyø como si fuera cosechase. Mientras chøcpapø'is Espiritu Santo'is syunbase, je'is manba pyøjcøchon' Espiritu Santocøsi ji'n yajepø quenguy como cosechase. ⁹ Por eso uy ndø nindu'yaye va'cø ndø tzøc vøjpø, porque o'ca ji'n ndø nindu'yaye, cuando nu'cpa hora, manba ndø pøjcøchon'dam vøjpø tiyø como cosechase. ¹⁰ Jetse pues cuando ndø nø'ijtu'c tiji'ñ va'cø ndø cotzøn aunque iyø, muspa ndø cotzova; y más vøjø va'cø ndø cotzøn ndø va'njajmonguy tøvø.

Ultimopø cha'manvajcocuy y dyuschi'ocuy

11 Istamø jujche møjata'mbø letra nø ndzøjcu ø ne' ngø'ji'n va'cø mi ñajyandyamø. 12 Jic syuñajpapø'is va'cø mi syeña'øtyandøjø, jetse syuñajpa ñe'c va'cø chø'yaj vøjø pønji'n. Ji'n syun va'cø yacsutzøcyajtøjø nø 'yañmayaju ancø que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi y sobrat na's jetse va'cø ndø va'ñajmø. Porque o'ca anmayajpana'n que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi, manbana'n qui'sayajtøji. 13 Pero jejtam comequetti seña'øyajpa vyin; porque na ji'ndyet yaj coputyaj ijtuse angui'mguy. Pero syunyajpa va'cø mi yac seña'øtyamø va'cø mus møj'a'ngotzøcyaj vyin porque mitz mi yac va'ñajmyaj ñe'c 'yañma'yocuy. 14 Pero øtz nunca ji'n møj'a'nomgotzøc ø ñvin ni ticøsi. Na's porque ndø Comi Jesucristo'is yac ya'møjtzi hasta coca'ay ø ngoja cruzcøsi, jetcø øtz møj'a'ngotzøcpa ø ñvin. Y por Cristopit ca'upø tise ngomo'pyøjtzi nascøstambø tiyø va'cø jana ansunø; y nascøsta'mbø'is como'yajpøjtzi como ca'upø pønse, ji'n ø suñaje. 15 Porque o'ca tø yaj cotzoctamu Jesucristo'is, entonces o'ca tø seña'øtyandøju, o'ca ja tyø seña'øtyandøjø, ni ti ji'n chøqui; sino va'cø tø jyome vitu'ø, jet más syunba. 16 Pues mumu mi ndzøctambapø'is yøn anma'yocuy, mitzta'm viyunsyepø mi Israel pønda'm Diosise mi ñe'tam, su'nbøjtzi va'cø mi yac ijtam contento Diosis y va'cø mi ndyoya'ñøtyamø.

17 Desde yøti u mi ndø molestatzøctamø, porque ø ngonñacøsi ityajupø ø sas, jet señate que øtz ndø Comi Jesucristo'is chøn cyoyospa.

18 Ø mi ndøvøta'm, o'nømbyøjtzi Dios mas vøti va'cø mi ngyotzondam mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo'is. Amén.

La Carta a Los Efesios

Carta Chøjcayaj Efeso Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo, Jesucristo'is 'yapostoles porque jetse syun Diosis va'cø yac apostolesajøjtzi. Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, nø mi "jajyandyam carta Diosise mi 'yuneta'm, Efeso cumgu'yom mi ijtam'u'is, mi va'njamdambapø'is Cristo Jesús, y mumu jamase mi ngøma'nøtyambapø'is. ² O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi ñø'ijtam contento.

Va'cø tø it vøj Cristoji'n

³ Ndø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Porque tumø qui'psocuy tø nø'ijtam Cristoji'n, por eso ndø Janda Diosis tø tzi'tamba mumu tiyø vøjta'mbø Espiritu Santo'is seña como si fuera tzajpom tø ijtamuse. ⁴ Porque cuando ja jyomecøctøc nasacopac, Diosis tø cøpindamu va'cø tø cotzøctam Cristopit va'cø tø ijtam Diosis vyi'nandøjqui cømasa'nøyupø y jana cojapø, porque Diosis tø sundamba ancø. ⁵ Porque vi'na cyoqui'psu va'cø tø cøpindamø como ñe' 'yuneta'm, por eso cyoqui'psu va'cø cyø'vej Jesucristo va'cø tø coca'tamø va'cø mus tø 'yune'ajtamø. Diosis syun chøc jetse, por eso jetse chøjcu. ⁶ Por eso muspa ndø vøngotzøctam Dios mumu jamase porque vøti tø sundamba. Porque ñe vyø'ajcupit tø sundamba y tø tzi'tamba aunque ti vøjpø porque ñe syunbapø 'Yune'is chøjcu ancø vøjø tø øtzøtoyata'm. ⁷ Porque Diosis 'Yune'is tø coca'tamu y tø jyupyujtam ñe' ñø'pinji'n. Jetse Diosis tø yaj cotocoyatyamba ndø coja porque mø'chøqui tø yac yamdamba. ⁸ Y vøti qui'psocuji'n tø yac yamdamba porque ñe'c myuspa ti más vøjø mumu pøngøtoya. ⁹ Y porque tø yac yamba, tø yac mustamba jujche syunbase ñe'cø; aunque vi'na ni i ja o yac musøpø. Ñe'c Diosis cyoqui'psu jujche va'cø tø yac ijtam vøjø porque jetse syunba ñe'cø. ¹⁰ Y vi'na oyuse cyoqui'psi, jetse manba chøcta'ne cuando nu'cpa jic hora. Jisyec manba yac tumøtzøcpø'i mumu tiyø Cristoji'n; sea tzajpomda'mbø tiyø, sea nascøsta'mpø tiyø, mumu manba tumøtzøcpø' Cristoji'n.

¹¹ Y Cristoji'n ndø pøjcøchøndamu erejencha. Porque Diosis tø cøpindamu vi'nati. Porque jetse syunu y jetse cyoqui'psu. Porque Diosis chøcpa mumu tiyø ne'c syunbase y qui'pspase que vøjø. ¹² Mumu jetse chøc Diosis øtzøtoya, øtz o vi'na va'njamdam Cristo. Jetse chøjcu va'cø vyøcotzøctøj Diosis myøja'no'majcuy cuando istøjpa ti chøc Diosis øtzøtoyata'm. ¹³ Y jetse chøjque't Diosis mitzcøtoyata'm. Cuando mi mandamu viyønasyepø ote jujche tø yaj cotzocpa Diosis, entonces mi va'njamdamu Cristo. Cuando mi va'njamdam Cristo, Diosis mi nchi'tam Masanbø Espiritu Santo como vi'na chamuse, va'cø queja que Diosise mi ñe'nda'm. ¹⁴ Porque Espiritu Santo tø vi'na tzi'tzo'tzpa Diosis va'cø tø mustamø que manba ndø pøjcøchøndam ndø erejencha. Porque manba tø yaj cotzocøctuctame tø jupyujtamuse Diosis. Jisyec manba ndø pøjcøchønbø'i. Jetse manba chøc Diosis ñe pyøngøtoyata'm va'cø ndø vøngotzøjcay myøja'no'majcuy.

Pablo'is vya'cay Dioscøsi qui'psocuy va'njajmoyajpapø pøn

¹⁵ Por eso cuando ma'nøjtzi que mijtzi mi va'njamdamba ndø Comi Jesús y que vøti mi sundamba mi mbøndøvø vya'njamyajpa'is Dios, ¹⁶ por eso mumu jama o'nøjambøjtzi Dios mitzcøtoyata'm, nøjapyøjtzi Dios: "Yøscøtoya mi ndzi'u

ø va'njajmocuy tøvøta'm vøjpø tiyø". ¹⁷ Y Dios ndø Comi Jesucristo'is seña, jete ndø Janda myøja'nombøte. Mi va'ngapyøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam Espiritu; y Espiritu'is va'cø mi ñø'ijtay mi ngui'psocutya'm va'cø mi ngønøctøyøtyam jujchepøte Dios. ¹⁸ Mi va'ngacye'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac sø'natyam mi ngui'psocuy va'cø mi ngønøctøyøtyamø vøjø ticøtoya tø vejatyam Diosis, porque Diosis tø vejatyamu va'cø ndø jo'tam tø tzamdzi'tamupø tiyø. Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøyøtyamø que mi erejencha Diosis mi ñchi'tambapø, vøjpøte y myøja'nombøte; y mumu va'njajmocuy tøvø'is tyumø'om manba ñø'ityaje. ¹⁹ Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøyøtyangue'te jujchepø milagropø pyømji'n yospa Dios tø øtzøtoya o'ca ndø va'njamba Dios. ²⁰ Mismo milagropø pyømji'n yac visa' Cristo Diosis, y yac po'cs chø'na'ngø'mø va'cø ñø'it más myøja'nombø angui'mguy jin tza-jpomo. ²¹ Diosis yac møja'nomaj Cristo va'cø ñø'it angui'mguy mumu ticøsi, mumu angui'mbacøsi, mumu gobiernocøsi, mumu myøja'nombø pøngøsi, mumu covi'najøcøsi. Así es que Cristo yac angui'mba Diosis aunque jutipø pøngøsi, sea yøti ijtuse nascøsi, sea minbapø tiempo'omo. ²² Jetse Diosis cyot Cristo va'cø 'yangui'm aunque ticøsi y cyot Cristo va'cø cyovi'najø'ajø mumu va'njajmocuy tøvøcøtoya. ²³ Y como ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña, jetse Cristo'is 'yangui'mba mumu va'njajmocuy tøvø como si fuera cyonñase. Ni ti ja it ta'nemø jana Cristo, cuando Cristo'is ñø'itpø'pa mumu va'njamocuy tøvø como vyinse, entonces manba it ta'nemø je'is qui'pscøpo'use.

2

¹ Y mitz ngya'usena'n mi ijtamu vi'na mi ngoja'is chøquipit, y mi yandzitzoco'yajcu'is chøquipit. ² Jetse mi ndzøctambana'n yatztzoco'yajcuy como aunque jutipø nascøspø pønse, como sava'ombø yatzipø angui'mba'is mi nøndzøctambasena'n. Jic yach espiritu yospa yøti ji'n cyøma'nø'yoyajepø pønisi qui'psocuyomo. ³ Y mumu tø øtzta'm cøyindina'n tø ndzøctamba yatztzoco'yajcuy jetse cøjtupø tiempo'omo. Ndø tzøctambana'n yatzipø tiyø ndø sis-syunbase y ndø tzoco'is syunbase. Aunque ti ndø qui'pscøpo'tambana'n, na jetsetina'n ndø tzøctamba. Por eso qui'syca'pana'n Dios, manbana'n tø castigatzøctame parejo eyata'mbø pønji'n. ⁴ Pero como Diosis vøti tø toya'nøtyamba y mø'chøqui tø sundamba, por eso jay tø tzactam jetse. ⁵ Aunque ca'upøse tø ijtambana'n ndø coja'is chøquipit, pero tø tzi'tam quenguy parejo Cristoji'n. Jetse Diosis vyø'ajcupit tø cotzøctamba. ⁶ Y tumø'omo Cristo Jesusji'n tø yac visa' Diosis, y tø yac po'csapactamu parejo jetji'n tza-jpombø itcu'yomo. ⁷ Jetse chøjcu Diosis va'cø isindzi aunque iyø minbapø hora'omo que de veras vøti tø sundamba y tø toya'nøtyamba mø'chøqui porque Jesucristo'is tø nø'ijtamba. ⁸ Porque Diosis vyø'ajcupit mi ngyotzøctamu porque mi va'njamdamu aņcø que je'is mi yaj cotzøctamu. Ji'n mi ne'c mi ndzøquipit mi ngyotzøctamepø, sino Diosis mi "vya'ctzi'tamu mi ngotzøjcu. ⁹ Ja mi ngyotzøctam mi ndzøjcu aņcø vøjpø tøzøqui; por eso ni i'is ji'n mus vyøcotzøc vyin. ¹⁰ Porque Diosise tø yosanda'm. Je'is tø jomectamu Cristo Jesusji'n va'cø tø tzøctam vøjpø tiyø como Diosis vi'na cyoqui'psuse que jetse vøj va'cø ndø tzøctamø.

Cristoji'n tø ijtamba contento

¹¹ Por eso jajmutzøctamø jujchena'n mi ijtam vi'napø hora'omo mitz ji'ndyet mi Israel pønda'm mi mbyø'najtamuse. Nøjayajtøju seña'øyajupø syiscøsi Israel pø'nisi syeñaji'n pø'nisi cyø'pit, jic seña'øyajupø'is mi nøjandyambana'n mijtzi que ji'ndyet mi "vyøjta'mbø, porque ja mi syeña'øtyandøjöpøte. ¹² Jajmutzøctamø que jic hora'omo ji'ndyet Cristocø'mna'n mi ijtamu, como emøcpø pønse mi ijtambana'n. Ji'ndena'n mi Israel pønda'm. Y contrato Diosis

chamdzi'upø Israel pøn, ji'ndyet mitzcøtoyata'm. Ja itøna'n ni ti vøj va'cø mi n'yanjo'ctamø, y ji'ndyena'n mi Diosji'nbo yø'c nascøsi. ¹³ Pero yøti ji'nam mi jyendzeta'm. Aunque ya'yina'n mi istamba Dios, pero yøti tumø'omo Cristo Jesusji'n tome Dioscø'mø mi nømindandøju Cristo'is ñø'pinji'n. ¹⁴ Y Cristo'is tø yac mijnatyamba ndø qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø. Øjtzi Israel pønda'm y miltzi ji'ndyet mi Israel pønda'm, Cristo'is tø yac ijtamu como tøvøseti'am. Como si fuera no'tze'is tø ijtangøtucøtyamuse, jetsena'n tø ijtamba. Pero je'is tø yajatyamu lo que tø ne'tzøctambapøna'n. ¹⁵ Tø na qui'satyandøjpana'n, porque øtz nø'ijtutina'n angui'mocuy ti vøj ndzøctamø, ti jana vøj ndzøctamø. Y mitz ja mi nø'ijtamøna'n jetsepø angui'mocuy. Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø yajø jetsepø angui'mguy. Y tø metz ve'ndamupøna'nete, y yøti tø tumøtzøctamu'am ñe'cji'n va'cø tø ijtamø'am como tumbø jomepø pønseta'mdi'am. Jetse tø tzø'tyam vøjø, nay tø sundandøjpa. ¹⁶ Porque tø ne'ne'ta'mbøna'nete, pero ca' Cristo cruzcøsi, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'n, aunque ni ji'ndyet Israel pønji'n; como si fuera tumbø sistim ndø nø'ijtamuse. Porque Cristo ca'u cruzcøsi va'cø tø yac jambø'tam ndø qui'sca'cutya'm y ji'nam na tø qui'satyandøji; que sea Israel pøn, que sea ji'ndyet Israel pøn, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'n.

¹⁷ Y minu Cristo va'cø tø tzajmatyam vøjpo ote parejo va'cø tø ijtam vønneyupø; miltzi ya'ay mi istamupø'isna'n Dios va'cø mi ijtam vøjø y øtz tome istamba'is Dios va'cø ijtangue'tati vøjø. ¹⁸ Jetse sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, tø mehcø'y tø nøtøjcøtyamba ndø Janda Diosis vi'nandøjqui Cristo'is tumbø Espirituji'n. ¹⁹ Por eso yøti ji'ndyet mi vyindiseta'mbø. Yøti va'njajmoyajpapø pønji'n mi ngumgutyøvø'ajtamu y Diosis-timete mi itcu'yomda'mbø. ²⁰ Jujche tøc tzøcpapø'is cyotpa vøjta'mbø tza' tøjcatzu'ngu'yomo, jetse Diosis cyot ñe 'yapostoles y tza'manvajcoyajpapø va'cø yosyaj como tøjcatzu'ngusyø. Y como tøc tzøcpapø'is ñecsyajpa tza' no'tzu'nupøcøsi, jetse Diosis tumø'om mi yac ijtamba apostolesji'n como tum no'tze tøcse. Y Jesucristo cyot Diosis como tøc angui'nomo tza' covi'najøse. ²¹ Y como tza' covi'najøcøsi necsco'nhati manba tza' va'cø tyu'naj vøjø tøc hasta que tucpa suñi, jetseti øtz tø ijtangue'tpa como vøjpo masandøcse ndø Comiji'n. ²² Como vøti necsyajpa tza' va'cø tyuc tum no'tzetøc, jetse tø øtz vøtita'mbø, pero tumø'om tø ijtamu como tum tøcse. Y como tøc ndø nøc ijtøtyambase, jetse Diosis tø nøc ijtøtyamba como tøcse 'Yespiritu Santoji'n.

3

Aunque ji'ndyet Israel pøn Diosis chajmayaj vøjpo ote

¹ Jetcøtoya øjchøn Pablo o'nømbjøjtzi Dios mitzcøtoyata'm. Porque mi ndzajmatyamba a'ncøjtzi vøjpo ote miltzi ji'ndyet mi Israel pøn, por eso somdøjøjtzi. Jetse somdøjøjtzi Jesucristocøtoya. ² Ngomo'pøjtzi o'ca mi mandamu'am jujche Diosis tzamdzi'øjtzi myøja'nombø yoscuy va'cø mi ndzajmatyam vøjpo ote. Tzamdzi'øjtzi jetsepø myøja'nombø yoscuy porque ñe'c Diosis syunu va'cø jetse yac yosa mitzcøtoyata'm. ³ Por eso jetcøtoya Diosis yac musøjtzi ni i'is ja myusøpø vi'na. Jetse o mi n'jajyandyam vi'na usyta'm. ⁴ Cuando mi ndu'ndamba jete, muspa mi ngønøctøtyamø que øtz muspøjtzi vøjø jujche tø yaj cotzocpa Cristo'is, lo que vi'na ja yac mustøjøpø. ⁵ Vi'napø hora'omo jetsepø qui'psocuy ja yac mus Diosis aunque ipø pøn; pero yøti yac musu'am masanbø apostoles y tza'manvajcoyajpapø. Yac musyaju'am jetsepø qui'psocuy Espiritu Santoji'n. ⁶ Tø yac musu que aunque i'is muspa pyøjcøchon erejencha ñe'c Diosis tø tzi'papø, ji'ndyet san Israel pø'nis manba

pyøjcøchonyaje. Tumø'om parejo tø ijtamba como Cristo'is cyonñase, y ndø pøjcøchondamba vi'na chamupø Diosis que mañba tø tzi'i, y jet Cristo'is yac tujcu, y jetse tø yac mustamu vøjpø 'yoteji'n. ⁷ Pues cojtøjtzi Diosis va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjpø ote. Ñe'c vyø'ajcupit Diosis sunchi' øjtzi qui'psocuy va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjpø ote. Je'is tzi'øjtzi ñe pyømi'ajcuy va'cø mus yos vøjø. ⁸ Øtz tzi'øjtzi jetsepø yoscuy aunque øjtzi más cømanbø que más cømanða'mbø va'najajmocuy tøvøse. Pero Diosis tzi'ø qui'psocuy y pømi'ajcuy va'cø mus ndza'mañva'cayaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn jujche Cristo'is tø tzi'pa vøpø tiyø más de la cuenta, ji'n ndø cønøctyøyi'cse'ñomo. ⁹ Diosis nobratzøc øjtzi va'cø yac musyaj mumu pøn vi'na ja yaj quejöpø tiyø jujche Diosis mañba chøcta'nbø'i lo que qui'psuse vi'na. Desde que cho'tz nasacopac, Diosis myusu ti mañba chøqui, pero ni i'isna'n ji'n myusi ji'cangø'mø, na's ñe'cti myusu; Dios jyomejcupø'is mumu tiyø Jesucristoji'n. ¹⁰ Diosis chøc jetse va'cø ityaj va'najajmoyajpapø pøn. Y entonces tzajpombø angui'myajpa'is y pømi'øyaju'is, cuando isyajpa jujche ityaj va'najajmoyapapø pøn, mañba chi'yaj cuenta que vøti cuenta it Diosis qui'psocuy. ¹¹ Como vi'na cyoqui'psuse Diosis va'cø chøcø mumu jamacøtoya, jetse yøti min chøcta'nbø'i ndø Comi Jesucristoji'n. ¹² Y Jesucristoji'n ji'n tø na'tze va'cø tø tøjcyø Diosis vyi'nandøjqui. Porque ndø muspa que viyunsye Diosis mañba tø pøjcøchove porque ndø va'njamba añcø Jesucristo. ¹³ Por eso su'nbøjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø cuando mi ndzi'tamba cuenta jujche øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya. Porque øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya y por eso ma mi vyøngotzøctandøji.

Vøti tø sundamba Cristo'is

¹⁴ Como jetse chøc Diosis, por eso ñgøjnejapyøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. ¹⁵ Je'is ñøyi ñø'ijtayaju mumu familia'is ijtuse nascøspø'is, ijtuse tzajpombø'is. ¹⁶ "Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam pømi jojmo mi ndzoco'yomda'm ñe' Espiritu Santoji'n. Como it vøti je'is myøja'ño'majcuy, jetse va'cø mi nchi'tam vøti pømi'ajcuy. ¹⁷ "Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø ñøc ijtøtyam mi ndzoco'yomo Cristo'is porque mi va'njamdamba añcø. Y como cuy vøjpø'is vyatzi ji'n 'yenepø; y no'tzetøc vøj no'jtzu'nupø ji'n 'yengue'te, jetse "va'cpøjtzi Dioscøsi mitz viyunsye va'cø mi su'notyamø, va'cø jana mi ñgyectangue'te. ¹⁸ "Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mus mi ñgønøctøyøtyamø mumu va'najajmoyajpapø pønji'n que Cristo'is más vøti tø sundamba mumu jamacøtoya y maya'anse, nunca ji'n tø jana suni. ¹⁹ Su'nbøjtzi va'cø mi mustamø vøjø jujche tø sundamba Cristo'is. Porque je'is tø sundamba vøti; ji'n mus ndø cønøctøyøpyø'i jujche tø sundamba. Entonces mañba mi nøc ijtøjatyam mi ndzocoy ñe'c Diosis va'cø mi nø'ijtam mumu ti vøjpø Diosis ñe'. ²⁰ Hay que parejo va'cø ndø vøngotzøcta' Dios, muspapø'is chøc vøti vøjco'nipø tiyø que ji'n ndø va'nguese, más muspa chøcø je'is. Que ji'n ndø qui'psise, je'is más muspa chøcø. Jujche yospase pyømiji'n ndø tzoco'yomda'm, jetse muspa chøc aunque ti Diosis. ²¹ Tumø'om mumu ndø va'najajmonguy tøvøji'n, hay que parejo va'cø ndø møjaj'n vøngotzøctam Dios. Porque Cristo Jesusis chøjcu añcø vøjpø tiyø, por eso muspa ndø vøngotzøcta Dios mumu jamacøtoya, nunca jana ndø jajmbø'ø. Amén.

4

Tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba Espiritu Santoji'n

¹ Por eso como somdøjøjtzi Cristocøtoya, jetse mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ijtam vøjø. Como Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi mbøjcøchondam vøjpø tiyø mi ndzajmatyamuse, jetseti parejo vøj

va'cø mi ijtamø. ² Hay que va'cø mi ijtam humilde y manso, va'cø mi nømanjandyam pasencia, jana mi n̄gui'say mi mbøndøvø, sino va'cø mi na sundandøjø. ³ Tzi'tam pena va'cø mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'tambase, vøj va'cø mi nay nø'ijtandøjø. ⁴ Tumdi tø nø'ijtamba Cristo'is mumu tø va'n̄jajmotyambapø'is como vyinse, y tumdi it Espiritu Santo, jetseti mi "vyejandyam Dios mismo tumbø titi va'cø mi "jo'ctamø parejo. ⁵ Tumdi ij ndø Comi, tumdi ndø va'n̄jajmocutya'm, tumdi ndø nø'yø'ongutya'm. ⁶ Tumdi ndø Janda Dios aunque i'is seña. Jet an̄gui'mba mumu ticøsi, aunque juti yospa y mumu ndø tzoco'yomda'm ijtū.

⁷ Pero tumdum pøn tø suñchi'pa qui'psocuy eyata'm eyata'm va'cø tø yosa, jujche syunbase tø tzi' Cristo'is. ⁸ Por eso it Diosis 'yote jachø'yupø nømba: Cuando Cristo qui'm tzajpomo, ñøman̄yaj preso mumu qui'sayajpapø'is, y syaj chi'tøjcyuy pø'nomo.

⁹ Como nømba que "qui'mu", pero antes que va'cø qui'mø, tiene que va'cø vi'na mø'n hasta más cø'yipø lugajromo nascøsi y jicsye'ti vitu'gue'tu, qui'm møji. ¹⁰ Y oyupø mø'ni, mismo jicø más møji qui'ma'n̄ocye'tu más møjipø tzajpomo, y jetse vyinji'n̄ mumu jut va'cø itø. ¹¹ Jetse vene'anbøn yac apostolesaju. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø cha'man̄vajcoyajø. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø chambucsyaj vøjpø ote, vene'anbøn va'cø cuendatzøcyaj va'n̄jamocuy tøvø, vene'anbøn va'cø 'yan̄ma'yoyajø. ¹² Jetse tzi'yajtøju qui'psocuy va'cø mus cyotzon̄yaj va'n̄jajmoyajpa va'cø ityaj ta'nemø; va'cø mus chøjcayaj Diosis yoscuy; va'cø mø'chøqui va'n̄jajmoyajø y va'cø yosyaj vøjø mumu Cristo'is ñe'ta'm, como tumbø con̄ñase va'cø yosyajø. ¹³ Tø tzi'tandøj jetsepø qui'psocuy va'cø na tø cotzon̄dandøjø hasta que mumu parejo tø va'n̄jajmotyamba, hasta que mumu parejo ndø comusatyamba Diosis 'Yune, hasta que mumu tø va'n̄jajmotyamba ta'nemø como syunbase. Como une ye'n̄ba hasta que cyopa'tpa jyata, jetse va'cø ndø copa'jtam Cristo jujche ijtuse, ¹⁴ va'cø jana une'is qui'psocuy ndø nø'ijtayø, jana ndø nø'it qui'psocuy queyan̄ ve'ñan̄; tumbø qui'psocuy va'cø ndø nø'ijtamø, jana ndø pøjcøchon̄ vi'na eyapø an̄ma'yocuy lo que eyata'mbø pø'nis tø tzajmayajpa va'cø tø an̄gøma'cøtyamø. Porque it pøn mañata'mbø tø an̄gøma'cøtyambapø'is, como si fuera tø cøco'stamba va'cø tø an̄gøma'cøtyamø. ¹⁵ Pero viyunbø tiyø ay que va'cø ndø tzajmay ndø tøvø porque ndø sunba ndø tøvø, va'cø más ijta'n̄øy ndø qui'psocuy como tzambø'ñis ñe'se, jetse mumu ti va'cø ndø qui'psa como Cristo'is qui'pspase.

Porque como ndø copacji'n̄ ndø an̄gui'mba ndø vin, jetse Cristo'is 'yan̄gui'mba va'n̄jajmonguy tøvø como vyinse. ¹⁶ Jetse como ndø con̄ña coyin to'mete, y it vøti ndø to'me, jetse tø øtz tø va'n̄jajmondyambapø, tø vøtita'm. Pero tumø'om tø yostamba como si fuera tø to'mdamupø como tumbø con̄ñase, y Cristo ndø copacta'm. Cuando tø yostamba vøjø tumø'omo, mientras tumdum pøn eya yospa como Cristo'is chi'pase qui'psocuy, entonces más muspa tø yostamø. Como ndø con̄ña møjja'ajpase y más muspa tø yosa, jetse cuando ndø va'n̄jajmondyamba mas suñi, entonces más suñi muspa tø yostamø; hasta que ndø nu'n̄øtyamba Cristo'is yoscuy y más vøj tø ijtamba porque nay tø na sundandøjpa.

Jomepø quenguy Cristopit

¹⁷ Entonces ndø Comi'is ñøycøsi mi ndzajmacomø'nda'mbøjtzi va'cø jana mi ijtam como ityajpase lo que ji'ndyet Israel pøn ji'n cyomusyaje'is Dios, porque je'is qui'psocuy ni ticøtoya ji'n man̄yose. ¹⁸ Y pi'tzø'ajcu'yomse tzø'yajpa porque ji'n cyønøctøyyøyaje. Ni jujche ja ñø'ijtayaj Diosis cyenguy, porque ji'n chi'yaj cuenta ti vøjø. Porque ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy y por eso ji'n

syun cyønøctøyyajø. ¹⁹ Porque ji'n cyotza'ayaje o'ca ti chøcyajpa, por eso ji'n ya'inducyay vyin. Mye'chajpa aunque tiyø tococuy porque jetse syuñajpa syisis. Mumu ti yatzipø chøcyajpa, porque más jetse syuñajpa. ²⁰ Pero mitzta'm mi mbøjcøchønødamu'c Cristo, mi nchajmatyandøju'am jana mi ndzøctam jetse. ²¹ Porque viyunete mi ngøma'nøjatyam Cristo'is 'yote. Porque je'is 'yote mi anmajyandyamu, y viyunbø tiyøte Jesusis 'yote. ²² Por eso como pecapø tucu ndø tzacpase, jetse tzactam je yatzipø qui'psocuy mi nø'ijtamupøna'n, jet jamgajpø'tamø. Porque jetsepø qui'psocu'is mi anngøma'cøtyamba va'cø mi ndzøctam tococuy ndø sisis syunbase. ²³ En cambio hay que va'cø mi jomengotzøctam mi nngui'psocuy mi ndzoco'yomo. ²⁴ Entonces como jomepø tucu ndø mespase, jetse hay que va'cø mi jomengotzøc mi "vin como Diosis syunbase, porque Diosis tø jomecotzøcpa va'cø tø it como ñe'c Diosis syunbase viyunsepø masa'najcu'yomo.

²⁵ Por eso u mi syutzamu, puro viyunbø tiyø tzajmay mi ndøvø. Porque mumu tø øjtzi tumø'om yostamba como si fuera tumda'mbø ndø conñata'mdite.

²⁶ O'ca mi nngui'syca'tamba, u mi ngojapa'jtam. U mi nngui'syca'tam cøti jama, prontoti jamgajpø'tam coraje. ²⁷ U mi lugar tzi'tam yatzi'ajcuy va'cø mi yaj cojapa'tø.

²⁸ Lo que nu'mbapøna'n, hay que va'cø jana ñu'mø'am; sino hay que va'cø chøc vøjpø ti yoscuy cyø'ji'n va'cø mus cyotzova ja itø'is ñe'.

²⁹ U mi onjovi'ajtamø, segun ti vøj va'cø mi ndzamø, jetse tzamdø va'cø más vøjpø qui'psocuy ñø'ityaj cyøma'nøyaju'is, va'cø más vøj ityajø. ³⁰ U mi yac maya'tamu Diosis Masanbø 'Yespiritu Santo porque como carta seña'øtyøjpase va'cø cyeja i'is se ñe', jetse Espiritu Santo'is tø seña'øpya va'cø cyeja que Diosise tø 'yune, va'cø tø mustamø que minbapø hora'omo Diosis manba tø yaj cotzojcoctuctame.

³¹ U mi nø'it tacapyø qui'psocuy, u mi jamjamvøtyamu ni ti qui'syca'cuy ni coraje. U mi "veyejangøjtamu, u mi ndyopa'ondamu. Jamgajpø'tamø mumu yatztzoco'yajcuy. ³² En cambio nay nø cotzønødandøjø, nay nø toya'nøtyandøjø mi ne'ngomda'm, nay nø yaj cotocotyandøjø. Como Diosis tø yaj cøtocopya porque Cristo'is tø coca'tamu, jetse hay que va'cø nay tø nø yaj cøtocotyandøjø.

5

Jujche vøjø va'cø ityaj Diosis 'yune

¹ Como mitz Diosise mi 'yuneta'm y vøti mi syundamba Diosis, por eso quengøpøctam jujche itpa ñe'cø. ² Hay que va'cø nay tø nø sundandøjø parejø, como Cristo'is tø sunbase, y chi'ocu'yaj vyin va'cø tø coca'tamø, y jetse vyø'møy Diosis como si fuera 'yanjajmu que suñi nø vyiquijcu.

³ Como mitz Diosise mi ñe'nda'm u mi møtzi nø'it yomo, ni u mi anšujnayu mi ndøvø'is ñe' ni tiyø, ni u mi ndzøc eyapø tiyø møsyanda'mbø. U mi jamdam jetsepø tiyø va'cø jana mi ndzøctam ni tumnac. Como tø va'njajmombya'is ji'n vyøj va'cø ndø tzøc jetse. ⁴ U mi ndzam tza'ajcupø tzøqui, u mi syø'ndzamatzamu. U mi ndzam ji'n vøjpø tiyø va'cø syicnømø. Va'njajmoyajpapø pø'nis ji'n mus chøcyaj jetse. En cambio hay que va'cø mi nøjandyam Dios yøscøtoya. ⁵ Porque mi mustamba que ji'n ma pyøjcøchønø ni tiyø anngui'mbamø Dios Cristoji'n møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni chøcpapø'is musya'nda'mbø tiyø, ni 'yanšunba'is aunque tiyø. Va'cø ndø anšun aunque tiyø ndø tøvø'is ñe', es igual que va'cø ndø va'njam comi chøqui. ⁶ Tzøctam cuenda u mi yac anngøma'cøtyam mi "vin ji'n yosepø oteji'n. Porque chøcyajpa

jetsepø yatzita'mbø tiyø, por eso qui'syca'pa Dios, cyastigatzøcyajpa mumu jamacøtoya ji'n cyøma'nøjayajepø'is 'yote. ⁷ Jetcøtoya u mi ndyumøvijtam jetji'n.

⁸ Mitz vi'na pi'tzø'ajcu'yomna'n mi ijtam ngui'psocuy, pero yøti sø'ngø'omo mi ijtamu porque ndø Comiji'n mi ijtamu. Por jetcøtoya jetse ijtamø vøjø como sø'ngø'omse. ⁹ Porque o'ca sø'ngø'om mi 'ijtu, manba mi ndzøc vøjpø tiyø, como Diosis syunbase, y viyunsepø ti manba mi ndzame. ¹⁰ Hay que va'cø mi jajme'tz ti syunba ndø Comi'is. ¹¹ Uy chøctame como chøcyajpase pi'tzø'om ityajupø'is, porque ji'n vyø'aj jetsepø tzøqui. Más vøj va'cø mi 'yaj queja que ji'n vøjø nø chøcyaju je'is. ¹² Porque tza'apya ndø tzamø je'is ñumdzøcyajpapø tiyø. ¹³ Pero o'ca ndø yaj quejtamba sø'ngøpit que jetseta'mbø tzøqui ji'n vyøjta'm, chøcyajpa'is jetse manba myusyaje que ji'n vøjø nø chøcyajuse. Porque sø'ngø'om aunque titi ndø ispa o'ca vøjø o'ca ji'n vøjø. ¹⁴ Por eso nømyajpa:

Que'nanvacø porque ønuseti mi 'ijtu.

Te'nchu'nø ca'use mi 'ijtu'is;

y Cristo'is manba yac sø'nay mi ndzocoy.

¹⁵ Mi 'vin tzøjcaytam cuenda jujche mi ijtamba va'cø jana ijtam jovi, sino qui'psocuyøypø pønse ijtamø. ¹⁶ Aunque jujchøc tzøctam vøjø mientras que it hora porque yøtipø hora'omo aunque i'is chøcyajpa yatzita'mbø tiyø. ¹⁷ Por eso u mi 'jyovi'ajtamø, sino cønøctøtyamø jujche syunba ndø Comi'is. ¹⁸ U mi ndzøctam no'tcuy, porque no'tcuy tococuyete; sino que más vøjø viyunsyø va'cø mi ñø'ijtam Espiritu Santo'is mi ndyaspacsyø'nomo. ¹⁹ Y nay nø vandandøj mi ne'ngomda'm salmoji'n e himnoji'n, y eyata'mbø vaneji'n Espiritu Santo'is mi 'yanmandyamuse. Mi ndumø chocoy vajnatyamø y vøcotzøctam ndø Comi. ²⁰ Y mumu jama mumu ticøsi nøjatyam Dios ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøcpa".

Chamba Pablo'is jujche vøj va'cø tø itø ndø familiaji'n

²¹ Hay que va'cø mi nay gyøma'nøjatyandøjø mi ne'ngomda'm porque Dios nø mi ngøna'tzøtyamu.

²² Co'tøc yomo, como mi ngøma'nøjatyamba ndø Comi'is 'yote, jetse cøma'nøjacye't mi 'jaya'is 'yote. ²³ Porque como va'njajmoyajpapø'is cyovi'najø Cristo, jetse yomo'is jyaya cyovi'najøtitque't. Y Cristo'is yaj cotzocyajpa va'njajmoyajpapø; y va'njajmoyajpapø Cristo'ise cyonña. ²⁴ Y como va'njajmoyajpapø pø'nis cyøma'nøjayajpa Cristo'is 'yote, jetse mijtzi mi ngyø'tøc yomo'is hay que va'cø mi ngøma'nøjay mi 'jaya'is 'yote mumuticøsi.

²⁵ Jaya'sta'm, sun mi ne' mi yomo jujche Cristo'is syunuse ñe' pyøn va'njajmoyajpapø, y chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'yajø, ²⁶ va'cø cyømasa'nøjayajø y va'cø yaj cøvacyajø. Cuando nø'yøyajpa nø'ji'n y vya'njajmayajpa 'yote; jetse cyømasa'nøjayajpa y yaj cøvacyajpa. ²⁷ Jetse chøjcu Cristo'is va'cø yaj quejyaj ñe' vyin'andøjqui ñe' pyøn va'njajmoyajpapø. Manba quejyaj sañ vøjø y suñitim queñajpapø, como tum tucu ni ti mancha ja ñø'itøpø ni ja vyovitu'øpø, ni ti jetsepø ji'n quejepø. Manba quejyaj Cristo'is vyin'andøjqui cyømasa'nøjayajpø y jana cojata'mbø. ²⁸ Jetseti pues jaya'is hay que va'cø syunque'ta ñe' yomo como syunbase ñe' cyonña. Porque syunba'is ñe' yomo es como vyindit nø syunu. ²⁹ Ni i'is nuncatøc ja qui'say ñe' syis; sino aunque i'is pyø'nøpya y cuidatzøcpa vyin; jetseti ndø Comi'is syuñajque'tpa ñe' pyøn va'njajmoyajpapø como ñe' syise. ³⁰ Porque mumu tø øtzta'm como si fuera Cristo'is cyonña y syis y pyac. ³¹ "Por jetcøtoya pø'nis chacpa jyata y myama va'cø tyumø'ityaj yomoji'n, y mye'hcø'i manba ityaje como tumbø sise". ³² Jetsepø anma'yocuy myøja'nombøte ji'na'n ndø musi, pero yøti

tza'manvactøju'am. Øtz nø ndzamu que Cristo tumø'ajyaju'am ñe' pyønji'ñ.
³³ Pero de toda manera pø'nis hay que va'cø syun ñe' yomo como syunbase ñe' vyin, y yomo'is hay que va'cø cyøna'tzø y jyaya.

6

¹ Mi 'yune'stam, cøma'nøjatyam mi janda'is 'yote y mi mama'is 'yote. Jetse vøj va'cø mi ndzøctamø porque ndø Comi'ise mi ñe'ta'm. ² It Diosis 'yangui'mocuy, nømba: "Cøna'tzø y mi janda y mi mama". Jic angui'mocuy myøja'ñombøte. Chamu Diosis jet va'cø ndø co'anajmø, manba tø tzi' vøj pø tiyø. ³ Nømu que jet va'cø mi ngo'anajmø, manba mi it vøjø y manba mi nø'it pøjipø quenguy nascøsi.

⁴ Y mi jyanda'sta'm, u comequecti tzøjqui'sca'tam mi une; va'cø jana ñø'it qui'syca'cuy mumu jama. Sino que yac tzocyajø vøj pø angui'mocu'yomo y 'yangui'myaj ndø Comi'is tyu'ñomo.

⁵ Mi ngyoyospapø'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø; na'tzpa na'tzpa yosatamø mi ndumø tzocoy como si fuera Cristo nø mi "nøyostamu. ⁶ Yostam vøjø ji'n solo nø mi a'mdandøju ancø, va'cø mi nchø'y vøjø pønji'ñ, sino que mi ndumø tzocoy tzøctam Diosis syunbase como mi ngyoyospate Cristocø'mø. ⁷ Con gusto va'cø mi yostamø como si fuera ndø Comi nø mi "nøyostamu y ji'ndyet napøndit nø mi "nøyostamu. ⁸ Porque mi mustamba'am que aunqueti vøj ndø tzøctamba, jetcøtoya manba ndø pojçøchøndam ndø Comicøsi ndø coyoja, sea yospa obligado, sea libre va'cø yos jut sunbamø yosa.

⁹ Mi ngyomi'is ijtu'is mi ngoyospa, jetseti tzøctangue'ta pøngøtoya nø yosya-jupø miltzøcø'mø. Uy chøcna'chaje, porque mi mustamba'am que it ndø Comi tzajpomo, y je'is 'yangui'mba mi ngoyospa y mismo je'is mi 'yangui'mba miltzi. Y aunque iyø cyøme'tzpa vøjø ijtuse cyoja, que sea coyospa, que sea cyomi.

Pablo'is chamba tiji'ñ cyoqui'pyajpa vyin vya'njamyajpapø'is Cristo

¹⁰ Y yøti, ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, mø'chøqui va'njajmotyamø ndø Comi'is mi ngyotzøndabase. Porque ndø Comi pømi'øyupø, muspa mi mbyømitzi'tamø. ¹¹ Como soldado'is ñø'it tiji'ñ va'cø cyoquip vyin, ni ti jana chøjçay ni i'is; jetseti hay que va'cø mi mbøjçøchøndam lo que Diosis tø tzi'tambapø va'cø mus mi ngoquiptam mi "vin. Entonces cuando yatzi'ajcu'is syunba mi 'yangøma'cøtyo'a, ni ti ji'n ma mi ñøndzøqui. ¹² Porque ji'ndyet sispø nø'pinbø pøn nø tø nøquiptamu'is, sino yatzipø espiritu'is nø tø nøquiptamu. Je yatzipø espiritu møji ityaju, ityaj angui'myajpapø, pømi'øyajupø, y covi'najøta'mbø lo que angui'myajpa nascøspø qui'sayajpapø'is Dios como si fuera pi'tzø'ajcu'yom ityajuse. ¹³ Como jetseta'mbø'is mi ñøngui'ptamu, por jetcøtoya pøjçøchøndam Diosis mi ñchi'tambapø tiyø como soldado'is ñø'ityajuse 'yarma, va'cø mus mi ngoquiptam mi "vin aunque ti jama cuando sunba mi yacsutzøctam yatzita'mbø'is. Entonces cuando mi nguiptamu'cam mi muspa'csye'ñom, entonces manbatøc mi vya'njajmotyangue'te mø'chøqui. ¹⁴ Jetse soldadose ijtam paqui chocoy. Como soldado'is ñø'it tzeç vatcuy cuando manba quipcu'yomo, jetse mitz nø'ijtamø Diosis viyunsyepø 'yote cuando mi ñø'nguiptamba yatzi'ajcu'is. Y como soldado'is ñø'ijtu tø'ngupyø tucu pajquinducpapøcøsi lo que tiji'ñ manba vyojtze 'yenemigo'is, jetse miltzi o'ca vyøjom mi mbyujtu Diosis vyin'nañdøjqui, ni ti ji'n mus mi ñchøjçay yatzipø'is. ¹⁵ Como soldado'is myespase botas listo va'cø man aunque juti, jetse mitz listo ijtamø va'cø mi ndzamsajtam Diosis vøj pø 'yote. Jet va'cø ndø va'njamø, vøj tø itpa Diosji'ñ. ¹⁶ Y como soldado'is cho'nba cyø'omo pe'tzipø tø'nguy jana tyøpjac tøptøjquis, jetse más que ni tiyø syunba va'cø

it mi va'njajmocutya'm. Entonces como ja'pøyupø tøptøjqis ji'n tyøpjac tø'nguy cho'nupø soldado'is, jetse o'ca mi vya'njajmopya, ni ti ji'n mus mi ñchøjcay yatzipø'is; cuando ti syunba mi nchøjcay como si fuera ja'pøyupø tøptøcji'n. ¹⁷ Y también como soldado'is myesque'tpa co'pola syombrenu tø'ngupyø va'cø cyotzoca, jetse syunba va'cø mi ni'anjamdamø que manba mi ngyotzocangu'e'te. Y como espadase yac yosatyam Diosis 'yote lo que Espiritu Santo'is tø tzi'tambapø. ¹⁸ Y va'cø mi ndzøctam yøcseta'mbø tiyø, hay que va'cø mi o'nøndyam Dios mumu jama mumu ticøsi. Mumu jama va'ctam Dioscøsi ti nø mi sundamu Espiritu Santo'is mi ngyotzon'database. Jajmecøsi ijtamø, nunca u mi jajmbø'tamø va'cø mi o'nøtyam Dios. Mumu jama tzajmatyam Dios mumu va'njajmoyajpapø pøngøtoya. ¹⁹ Y jetseti øtzcøtoya tzajmacye't Dios, va'cø mus ndzam jana na'tzcuy, va'cø mus ndza'manvac øjtzi vøjpø ote ja yaj quejtøjpø vi'na. ²⁰ Y Diosis cø'vej øjtzi ñe' ñøycøsi va'cø ndzamgøpucsay je'is 'yote, y por va'cø ndzamgøpucs Diosis 'yote, jetcøtoya cojtøj øjtzi preso'omo. Por eso va'ctam Dioscøsi øtzcøtoya va'cø jana na'tzcuy ndzamgøpucs vøjpø ote, porque jetse syunba va' ndzøcø.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

²¹ Pero va'cø mi mustambø jujche ijtøjtzi, ndø va'njajmocuy tøvø Tiquico'is manba mi nchajmatyame mumu jujche ijtøjtzi y tiyø nø ndzøjcøjtzi. Jic Tíquico øtz sungo'nbøjtzi, je'is vøj yosapya ndø Comi mumu jama. ²² Por eso jetcøtoya mi ngøvejatya'mbøjtzi jic Tíquico va'cø mi nchajmatyam jujche ijta'møjtzi y va'cø yajandyam mi maya'nguy va'cø mi ñchø'tyam contento.

²³ Ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, o'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi ñchi'tam su'nocuy va'njamocuji'n. ²⁴ O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi yac yamdámø mumu mitzta'm mi sundambapø'is ndø Comi Jesucristo mumu jamase. Amén.

La Carta a Los Filipenses

Carta Chøjçayaj Felipos Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

Preso'om ijtu'øc Pablo'is jyajyayaju Felipos cumgu'yomda'mbo tyøvø

¹ Øtzta'm chønø Pablo y Timoteo, Jesucristo'is chøn chøsitam. Nø'mø mi jayyandyam mitzta'm Diosis mi ñe'nda'm, Jesucristoji'n mi 'ijtamupø'is, Felipos cumgu'yom mi 'ijtamupø'is. Nø'mø mi jayyandyangue'tu mi 'yangui'mdambapø'is va'njajmonguy tøvø y mi ngyotzo'notyambapø'is. Nø'mø mi jayyandyam mumu jinda'mbø va'njamocuy tøvøji'n. ² O'nømbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yandamø y va'cø mi nchi'tam vøjpø itcuy.

Pablo'is 'yo'nøy Dios tyøvøcøtoyata'm

³ Jujchøcti mi jajmundzøcta'mbøjtzi, ø mi va'njamonguy tøvø Felipos cumgu'yom mi ijtamupø'is, "nøjapyøjtzi Dios: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøjcu mi ngotzønyaju va'njamonguy tøvø". ⁴ Mumu jama cuando o'nøpyøjtzi Dios, casøpya mi va'ngatya'mbøjtzi vøjpø tiyø mumu mitzcøtoyata'm. ⁵ Porque desde vi'nacse'ñomo mi ndø cotzønødamu hasta como yøtise, tumbø yoscuy ndø tzøctamu va'cø ndø tzamgøpucstam vøjpø ote. ⁶ Muspøjtzi sebro que Diosis mi ndzi'tzo'tztam vøjpø qui'psocuy, y ñe'c Diosis más manba mi nchi'anøtyam qui'psocuy tumdum jama más vøj va'cø mi va'njajmondyamø hasta que minba Jesucristo. ⁷ Vøco'niti jetse va'cø ø ngui'ps mitzcøtoyata'm, porque mi sungo'nda'mbøjtzi ø ndumø tzocoy. Y mitz mi ndø cotzønødamu somdøjumøjtzi, y cuando nø'mø ndzamgopucusu vøjpø ote, cuando nø'mø ngoquijpu vøjpø ote, mumu mitzta'm nø mi ndø cotzønødamu. Diosis tø cotzønødambase, jetse nø tø yostam parejo. ⁸ Diosis myuspa jujche mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ø ndumø tzocoy. Como Jesucristo'is vøti tø sundambase, jetseti øtz mi sundangue'tpa Jesucristo'is syu'nocuji'n. ⁹ Dioscø's mi "va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi nchi'tam qui'psocuy más vøti va'cø mi syu'notyamø qui'psocuji'n, va'cø mus ngøpindam más vøj va'cø mi ndzøctamø; ¹⁰ va'cø mus ñchi'tam cuenta tiyø mas vøjpø que ni tiyø. Jetse manba mus mi ijtam cøvajcøyupø mi ndzoco'yomda'm, va'cø jana mus mi nchøjçay mi ngoja ni i'is hasta que minba Cristo. ¹¹ Por eso su'nøbøjtzi va'cø mi ndzøctam vøti vøjpø tiyø Jesucristo'is mi ngyotzønødambase. Jetse manba queje Diosis myøja'ño'majcuy y manba vøcotzøctøji.

Øtz ijtojtzi para Cristocøtoya

¹² Øjtzi mi va'njajmonguy tøvøta'm, su'nøbøjtzi va'cø mi mustamø que toya øtz oyupø nøngøti, cuando jetse tujcu, viyønøsyø más tzamgøpucstøj vøjpø ote. ¹³ Porque jetse mumu angui'mgutyøc cyoquenbapø'is y mumu eyata'mbø'is myusyajpa que øtz somdøjøjtzi porque ndzamgøpucspøjtzi Cristo. ¹⁴ Cuando ndø va'njajmonguy tøvø'sta'm myusyaju que øtz preso'om ijtu, vøtita'mbø más pømpøcyaju va'cø más chamgøpucusyaj Diosis 'yote jana na'tzcuy. Ndø Comi'is jetse pyømitzi'yaju.

¹⁵ Viyønøse veneta'mbø'is chamgøpucusyajpa Cristo porque ñe'c sunba cyovi'najø'ajyajø, y qui'sayajpøjtzi; pero eyata'mbø'is chamgøpucusyajpa Cristo vøjpø tzocoji'n. ¹⁶ Vene'anbø'nis chamgøpucusyajpa Cristo porque syuñajpa algo vyingøtoyata'm; ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Syuñajpa mas va'cø is øtz toya preso'omo. ¹⁷ Pero eyata'mbø'is chamgøpucusyajpa Cristo porque suñajpøjtzi;

y porque myusyajpa que øtz yø'c ijtøjtzi va'cø ngøquijpay vøjppø Diosis 'yote. ¹⁸ Pero øtz ni ti maya'cuy ji'n mba'te, porque aunque jujche chamgøpucsyajpa Cristo, o vøjppø qui'psocuji'n, o ji'n vyøjppø qui'psocuji'n.

Y por eso casøpyøjtzi y mástøc ma'nøbø casøyi. ¹⁹ Porque muspøjtzi que aunque jujche chøcyajpase, øtz ma'nøbø cotzoque, ma'nøbø put preso'omo. Ma'nøbø cotzoque porque mitz nø mi o'nøndyam Dios va'cø cotzo'nøjtzi; y Jesucristo'is 'Yespíritu'is cotzo'ngue'tpati'tzi. ²⁰ Así es que ø ndumø tzocoy øtz ji'n sun ndzøc ni ti tza'ajcupø tiyø, sino que jana na'tzcuy va'cø mus ndzamø Diosis 'yote yøti como siempre. Su'nøbø "yaj quejay jujchepøt Cristo'is myøja'nø'majcuy mientras ijtutø'ctzi. Y o'ca ca'pøjtzi, jetse va'cø "yaj quejue't Cristo jujche myøja'nombøte. Jetse casøpyøjtzi porque aunque jujche ma'nøbø put vyøjomo. ²¹ Porque øtz nøbma que o'ca itpatø'ctzi, Cristoji'n itpøjtzi; y o'ca ca'pøjtzi, más vyø'om putpøjtzi. ²² Mientras que quenbatø'ctzi nascøsi, muspatøc ndzøc vøjppø yoscuy va'cø it ø "yosan vøti. Entonces ji'nø mus o'ca más vøjø va'cø quena, o más vøj va'cø ca'ø. ²³ Así es que metzandzoco'yajpøjtzi. Tumø hora'omo su'nøbø ca'ø va'cø man it tyumø'omo Cristoji'n, jetse mastina'n vøj øtzøtoya. ²⁴ Pero tumø hora'omo más vøj mitzcøtoyata'm va'cø itøtø'ctzi ø ngonñaji'n. ²⁵ Y como sebrotø'ctzi que más vøj mitzcøtoyata'm, muspøjtzi que matøc tzø'y nascøsi mitzji'nda'm. Matøc tzø'y mitzji'nda'm va'cø mi ngotzondamø más va'cø mi va'njajmondyamø, y más va'cø mi ngyasøtyamø. ²⁶ Entonces cuando mingue'tpøjtzi ijtamumø mitzta'm, øtzji'n más vøti manba mi ngyasøtyamø y manba mi vøngotzøctam Cristo Jesús.

²⁷ Pero de todos modos hay que con ganas va'cø mi ndu'najtamø como jujche ijtuse Cristo'is vøjppø 'yote. Jetse o sea minba mi ndu'nistame, o sea ya'yi ijtuctzi, øtz su'nøbø musø que nømndi mi seguitzøctam vøjppø tiyø tumbø qui'psocuji'n. Su'nøbø musø que parejo mi ndumø chocopit nø mi ngøquiptam vøjppø øte ndø va'njamdambapø. ²⁸ Y u mi na'tztam mi nngui'satyambapø'is, porque o'ca ji'n mi na'tztame, jetse cotzamyajtøju que je mi nngui'satyambapø'is manba tocoyaje. Pero mitz manba mi ngyotzøctame, y Diosis jetse chøcpa. ²⁹ Diosis ñe' yajya'mocupit mi syunchi'tamba qui'psocuy va'cø mi va'njamdam Cristo, y también mi nchi'ocuyajtamba va'cø mi "yacsutzøctandøj Cristocøtoya. Pero aunque tø yacsutzøctandøjø, ndø qui'pstamba que vøjppø tiyete porque Cristøcøtoyate. ³⁰ Pero jetse nø mi nønguiptam mismo tumbø enemigo parejo øtzji'n. Mi istam vi'na jujche øtz o nønguiipi, y yøti mi mandamu que jetsetøc nø'ø nønguijpu.

2

Cristo oyu coyospa pønse, pero Diosis myøja'n bøn gotzøjcu

¹ Como Cristo'is mi yaj contento'ajtamba mi ndzoco'yomo, ijtam mi nnganas va'cø mi ndzøctam vøjppø tiyø porque Cristo'is mi syundamba, y Espiritu Santo it mitzji'nda'm, y mi na syundandøjpa, y mi na ndyoya'nøtyandøjpa; ² por eso casøpøjtzi. Pero su'nøbøjtzi más va'cø mi ndø yaj cajsøtyamø tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø; parejo va'cø mi na syundandøjø; mismo tumbø titi va'cø mi sundamø; tumbø tiyø va'cø mi nngui'pstamø. ³ Ni ti u mi ndzøcta'm san mi "vingøtoyata'm, u mi ñømdamø: "Øtz vøjppø pøn chønø". Qui'pstamø como ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamøse. Y jetse tumdum pøn mijtzi más vøjcotzøctam mi ndøvø que menos mi "vin. ⁴ U mi ngøme'tztam vøjppø itcuy para san mi vingøtoyata'm. Sino también ngøme'tztam vøjppø itcuy para mi ndøvøcøtoyata'm.

⁵ Qui'pstangue't mi ndzoco'yomda'm mitzta'm jujche Cristo Jesús ijtuse qui'psocuy. ⁶ Porque jujche Dios, jetsepøtitque't Cristo Jesús. Pero Jesusis

ja cyoqui'psø o'ca vøjø va'cø chi' pyømi va'cø chø'y Diosse. ⁷ Pero chac myøja'no'majcuy; o it como tzøsis; y pø'naju como nascøspø pønse. ⁸ Y cuando pønse istøju, chøc vyin como ji'n 'yangui'mi pønse, y cyøna'tzøy Dios aunque ticøsi hasta que yaj ca'tøju; (cocha'ajan) cruzcøsi yaj ca'tøju (como yatzipø pønse). ⁹ Por eso Diosis yac møja'no'maj más que ni iyø. Y chi' más myøja'nombø ñøyi que ni jutipø nøyi, ja it jetsepø. ¹⁰ Chi' más myøja'nombø nøyi Jesusis ñøycøsi va'cø cyujnejayaj aunque i'is; sea tzajpomda'mbø'is; sea nasomda'mbø'is, sea nasacøtøjcø'mda'mbø'is. ¹¹ Yac møja'no'maju va'cø cyotzamyaj mumu pø'nis que Jesucristo ndø Comite; y jetse va'cø myøja'nom vøcotzøctøj ndø Janda Dios.

Cristo vya'njamyajpapø'is ityajpa como sø'ngøse nascøsi

¹² Entonces ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi; Dios mi ngøna'tzøtyamu vina, y hasta como yøti mi ngøna'tzøtyambati; por eso como jujche mi ngyotzøctamuse, jetse yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pønse. Pero ji'n na más cuando øtz ijtu'c mitzji'nda'm, sino más yøti cuando emøc ijtu'ctzi, yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pønse. Y na'tztam uyti mi ndzøctam ji'n syunise Diosis. ¹³ Porque yospa Dios mi ndzoco'yomda'm va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi sundam vøjppø tiyø; y Diosis mi ngyotzøndamba va'cø mus mi ndzøctam syunbase ñe'cø.

¹⁴ Tzøctam mi ngustopit ti vøj va'cø mi ndzøcta'mø, pero u mi ñømdamu: "Ji'n ø ndzøqui", ni u mi onguiptamu. ¹⁵ Tzøctam jetse va'cø jana mus mi ñchøjcatyam mi ngoja ni i'is, cøvajcøyupø va' ijtam mi ndzocoy. Jetse Diosis 'yunese ijtamø jana cojapø, aunque yatzita'mbø y tocoyajupø pø'nomo mi ijtam. Je'tom como si fuera mi syø'ndamba, como sø'ngøse va'cø mi isindzi'tamø tiyø vøjppø yøñ nascøsi. ¹⁶ Porque mi ndzajmatyamba vøjppø ote tø tzi'papø'is quenguy. Entonces o'ca jetse mi ijtam, cuando minba Cristo, øtz ma'nbø casøy mitzji'ndam. Porque como cuando po'is qui'psisyajpa, tumdum pø'nis chi'pa pyømi va'cø vi'na ñu'ca, jetsetique't øtz ndzi'que'tpa pømi va'cø yosa. Entonces cuando minba Cristo, mañba queje que ja suniti yosøjtzi. ¹⁷ También mitz mi "va'njamdamba Dios, y por eso como borrego chi'ocuyajyajpase va'cø yaj ca'tøjø Dioscøtoya, jetse mi ndzi'ocuyajtam mi "vin ñe'c Dioscøsi como tzi'ocuy. Y que tal si o'ca yaj ca'yajppøjtzi, ø ngustopit ma'ñba ndzi'ocuyaj ø "vin Dioscøsi va'cø ca'ø. Porque jetse ma'nbø ndzøcta'ne mi ndzi'ocutya'm. Jetcøtoya tzi'nbø'pøjtzi y casøpyøjtzi mitzji'nda'm. ¹⁸ Jetse mitzta'm ngyasøtya'ngue'tpa y nchi'nbø'tangue'tpa øtzji'ñ.

Timoteo y Epafrodito

¹⁹ O'ca ndø Comi Jesus'is syunba, pronto øtz ma'nbø ngø'vej Timoteo mitz ijtamumø, y cuando vitu'pa øtzcø'mø, je'is ma'ñba tzajmaye jujche mi ijtam. Jetse øtz ma'nbø it contento. ²⁰ Porque yø'qui øtzji'ñ ja it eyapø viyunsye mi syundambapø'is como Timoteo'is mi syundambase. Porque viyunse je'is sunba mi ngyotzøndamø. ²¹ Eyata'mbø'is na más que vyingøtoya mye'chajpa aunque tiyø; ji'n sun chøcyaje como syunbase ndø Comi Jesucristo'is. ²² Pero mitz mi mustamu'am que comustøjupømete que vøj yospa Timoteo. Como jujche une yospa jyataji'ñ, jetse yospa Timoteo øtzji'ñ va'cø ndza'mañvactam vøjppø ote. ²³ Pues jetse øtz su'nbø ngø'vej pronto Timoteo mitz ijtamumø, cuando muspøjtzi jujche mañba tzø'y ø va'ngocuy. ²⁴ Pero øtz ngui'pspøjtzi que ndø Comi'is ma'ñba mi yac tu'nistam pronto ø ne'ngø.

²⁵ Ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø mi ngøvejatya'mø ndø va'njajmocuy tøvøta'm Epafrodito yøti. Jet tumø'om yospapø øtzji'ñ, y cyoquijapø'is vøjppø ote øtzji'ñ. Yøñ Epafrodito mi ngø'vej tamupø øtzcø'mø vi'na va'cø ø cotzova o'ca ti nø'ø

sunu. ²⁶ Y Epafrodito uqui'ajpana'n va'cø man mi ndu'nda'mø. Nømnana'n myaya'u porque mi mustamu que ca'ena'n ñe' Epafrodito. ²⁷ Viyunse oy ca'e'aje, hasta ca'cuvini oyu, pero Diosis tyoya'nøyu y toya'nøcye'tø øjtzi va'cø jana más maya'comø'nø. ²⁸ Por eso øtz más con ganas ngø'vejpejtzi Epafrodito va'cø chi'nbo'tam mi ndzocoy cuando mi istangue'tpa. Jetse o'ca mitz nchi'nbo'tamba, øtz ji'n ma maya'que'te. ²⁹ Casøpya pøjcøchondamø Epafrodito ndø Comi'is ñøycøsi, y møja'nømgøtzøctamø jetseta'mbø pøn. ³⁰ Porque Cristona'n nø yosayu ancø, por eso o ca'e'aje. Y parece mana'n ca'e. Pero ja tyoya'nøy vyin. Como mitzta'm ja mus mi ndø cotzonda'mø, je'is cotzo'nøjtzi mi ngüentacøsta'm.

3

Pablo'is chamba jujche va'cø tø put vyøjom viyunse

¹ Pues yøti ø mi ndøvøta'm, casøtyamø porque ndø Comi mitzji'nda'mbøte. Ji'ndyet ni tiyø aunque mi "javvyøjtøjcyayta'mø jana tumnac lo que oyupøm ø mi "jajandyame; porque mitzcøtoyata'm, vøjpø tiyete. ² Tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyam pø'nis tuyise chøcyajpapø'is yatzitzoco'yajcuy. Cuendatzøctamø mi "vin jana mi angøma'cøtyam yatzita'mbø pø'nis lo que nømyajpapø que Dios yosayajpa, pero ji'ndyet jicø. Cuendatzøctangue't mi "vin jana mi 'yangøma'cøtyangue't sunbapø'is mi "yaj cøvøctam mi "vin va'cø mi syeña'øtyamø. ³ Porque tø øtzta'm viyunse ndø tzoco'yom tø seña'øtyamu, ji'ndyet ndø siscøsi. Porque ndø cøna'tzøtyamba Dios Espiritu Santo'is tø cotzondabase, y tø casøtyamba porque tø ijtamba Cristo Jesúsji'n, y øtz musta'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'n yose ndø tzøctambase ndø ne'ngø va'cø vyøjom tø pujtam Diosis vyi'nandøjqui. ⁴ O'ca eyapø pø'nis cyomo'yajpana'n que manba vyøjom putyaje porque chøcyajpa ancø vøjø, pero jetse øtz masna'n vyøjom manba puti porque øtz más vøjpø pøn chønø que ji'n jicta'm. ⁵ Porque øtz seña'øtyøjtzi tucutujtay jama ijtu'c pø'najumø'tzi; øtz de por si Israel pøn chønø, Benjamín øjtø janda tzu'ngutya'm. Øtz viyunsepø Israel pøn chønø. Israel pø'nis 'yangui'mguy ngo'anajmapyana'ntzi como fariseo pønse. ⁶ Vøtina'n su'nba ngo'anjam ø va'najmonguy y por eso "yacutzøcpana'ntzi vya'njamyajpapø'is Cristo porque eyati vya'njajmocuy. Ijtusena'n angui'mguy, ni i'isna'n ji'nø pa'tay ø ngoja. ⁷ Ngomopyana'ntzi que Diosis vyi'nandøjqui nganatzøcpase jetse va'cø itø, jetse va'cø ndzøcø. Pero yøti øtz ndzøjcaypa cuenda que ji'n vyøjom tø put jetse; ni ticøtoya ji'n yose jetse va'cø tø itø. Más vøj Cristo'is cuenta'nomo va'cø tøjcyø. ⁸ Viyunse ngui'psøjtzi que ni tiyø ja it vyaletzøcpapø, na valetzøcpa Cristo Jesús ø Ngomi. Jet va'cø ndø comusø más valetzøcpapø. Ñe'jcøtoya mumu tiyø tocøypø tise ndzajcøjtzi. Como putzi ndø patzø'pase, jetse mbatzcajppø'u tzajcu mumu tiyø va'cø nganatzøc Cristo, ⁹ va'cø tyumøtzøctøj ø "vin ñe'cji'n. Ji'ndyet porque ndzøjcu ancø angui'mguy vyø'om ma puti; sino que va'najmba ancø Cristo ma'nbo'puti vyø'omo, como Diosis vyø'om tø yac putpa cuando ndø va'najmba. ¹⁰ Así es que más su'nbojtzi ngomus Cristo que ni jutipø tiyø; y va'cø nø'it mismo pømi como jujche Cristo'is ñø'ijtuse pyømi porque visa'u. Y jujche toya'isuse jete, jetse va'cø toya'isque't øjtzi hasta va'cø ca'ø ñe'c ca'use; ¹¹ a ver si o'ca øtz muspa visa'que't øjtzi cuando ca'u'ca'mtzi.

Ndzøcme'tzpejtzi va'cø ngøpa't más vøjpø tiyø

¹² Øtz muspejtzi que ja ngøpa'tøtø'ctzi mumu yøcseta'mbø tiyø, y muspejtzi que ji'ndøc ndzøc vøjpø ta'nemø. Como Cristo'is pøjcøcho'nøjtzi va'cø ñe'ajø, por eso ndzøcpøjtzi ø mbømi a ver o'ca ngønu'capøjtzi va'cø ndzøc vøjø je'is

yoscuy; porque Cristo'is pøjçøcho'nøjtzi va'cø ø nøyosa. ¹³ Ø mi ndøvøtya'm, øtz ji'nø ngomo'ye o'ca ngopa'tu'mtzi yøcseta'mbø tiyø. Pero cøjtupø'am ja-jmbø'pøjtzi, ji'nam jajme ti ndzøjcu; y ndzi'pa ø mbømi va'cø ngopa't lo que mapøtøc ø mbøjçøchove; na's jejtzi su'nbø ndzøcø. Ni ti más ji'n sun ndzøc eyapø. ¹⁴ Como tum pøn cuando po'is qui'psispase jujche chi'pase pyømi va'cø vi'na nu'ca manbamø chø'y, jetse øtz ndzøcpa ø mbømi va'cø ngønu'cay ø ngoyoja. Como Diosis tø vejatyambase más vøjpø itcucøtoya Cristo Jesúsji'n, jetemete ø ngoyoja.

¹⁵ Tø øtzta'm o'ca ijtam ta'nemø ndø qui'psocutya'm, hay que va'cø ndø qui'pstam jetse jujche oyuse ndzame. Y o'ca mitz eya mi ngui'psocuy, Diosis manba mi yac musque't que eya mi ngui'psocuy. ¹⁶ De todos modos lo que ndø copa'jtamu'csye'nomo, jetse hay que va'cø tø ijtamø, jetse hay que va'cø ndø qui'pstamø.

¹⁷ Ø mi ndøvøta'm, isingøpøctamø jujche ndzøjcuse øjtzi y tzi'tam cuenta ityajpapø jujche øtz itpase. ¹⁸ Porque ityaj vøti ji'n jetse ityaje. Itcomø'ñaju qui'sayajpapø'is Cristo, ji'n vya'njamyaje o'ca je'is tø coca'tam cruzcøsi. Jetse mi ndzajmatyamu'am jana tumnac, y yøti vitøm nø'cø'mø nø mi ndzajmatyangu'e'tu. ¹⁹ Jetseta'mbø manba tocoyaje. Yatzipø tiyø syisis syunbase, jet más syuñajpa que ji'n Dios. Vyøcotzøcyajpa vyin cuando chøcyajpa cocha'ajanse, qui'psyajpa puro nascøsta'mø tiyø. ²⁰ Pero tø øtzta'm tza-jpomda'mbønø ndø itcutya'm. Y ndø n'jo'ctamba tø Yajcotzøctambapø'is jin tzajpom ma tzu'ni nascøs ma mini. Jetete ndø Comi Jesucristo. ²¹ Je'tis manba tø cacpø'jatyam ndø ngønna ji'n vyaletzøquipø. Como ñe' vøjpø cyønña popo sø'nbapø, jetsepø manba tø tzi'tame. Jetse manba chøc pyømiji'n porque itque't pyømi va'cø 'yangu'i'm aunque ticøsi.

4

Casøtyam ndø Comi'is ñøycøsi

¹ Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, vøti mi sunda'mbøjtzi y por eso jetse pyømi'nøom va'njamdam ndø Comi. Porque su'nbø mi istangu'e'ta. Mitzpi'jta'm casøpyøjtzi porque quejpa que ja cyomequec yosøjtzi mijtzomda'm, y vøti mi sunda'mbøjtzi.

² Ndzajmacomø'nbøjtzi jic metzcuy yomota'mbø ndø tøvø Evodia y Síntique que tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'itamø ndø Comi'is yoscu'yomo. ³ Mi ndzajmaque'tpa mijtzi, viyunsyepø ø mi n'yospa tyøvø, va'cø mi ngotzønnyajø yøn yomota'm. Yøn yomota'm o yosyaj øtzji'n va'cø ndza'manvactam vøjpø ote. Jetseti yosyajque't Clemente y eyata'mbø ndø yospa tøvø. Ji'quista'm ñøyi jachø'yaju'am Diosis libru'omo que ñø'ityaju'am ji'n yajepø quenguy.

⁴ Cøcasøtyamø mumu jama ndø Comi porque jetji'n mi ijtamø. ¡Y mi ndzamvøjtøtzøjcatyangu'e'tpøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø! ⁵ Toya'nøtyamø y cotzøndamø mumu pøn. Ndø Comi tome'am va'cø minø.

⁶ Niticøsi u mi myaya'ndamu, sino aunque tipit Dioscøs vactamø ti mi sundamba. Va'ctam ti mi sundamba, y nøjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøcpa vøjpø tiyø". ⁷ Entonces Diosis manba mi yac ijtam vøjø, contento, más que muspase'nomo ndø cønøctøyyø. Y cuando jetse mi ijtamba contento, Diosis manba ngüendatzøjcay mi ndzocoy y mi ngui'psocuy, porque Cristo Jesúsji'n mi ijtamba.

Qui'psta'mø vøjpø ticøsi

⁸ Ø mi ndøvøta'm, ijzutøc usyna va'cø ø mi ndzajmatyamø. Qui'pstamø mumu viyunsyepø tiyø, mumu ti muspapø ndø cøna'tzøyyø, mumu vøjta'mpø

tiyø, mumu cøvajcøyajupø tiyø, mumu suñita'mbø tiyø, mumu ti ndø vøcotzøcyajpapø. O'ca it sa'sa'ajcuy, o'ca it vø'ajcuy, qui'pstam jetsepø tiyø.

⁹ Tzøctamø jujche mi anmandyamuse, mi mbøjcøchøndamuse øtzcøsi, mi mandamu que øtz ndzøjcuse, y mi ndø istamuse nø'ø ndzøjcupø. Jetseti tzøctangue'ta y Dios mi yac ijtambapø'is vøjø, jet manba it mitzji'nda'm.

Filipos cumgu'yombø tøvø'sta'm cyø'vejayaj tumin Pablo

¹⁰ Casøcyo'nbøjtzi ndø Comipit porque yøti último mi ndø cotzonvøjtøtzøctangue'tu tuminji'n. De por sina'n nø sun mi ndø cotzøndando'a, pero ji'na'n jutznø'm mi ndø cotzøndame. ¹¹ O'ca nø'ø ndzamu jetse, ji'ndyet porque nøtzøjcay falta aunque ti'is. Porque øtz nu'nøyu'mtzi va'cø it contento itø jana itø lo que ti su'nbøjtzi. ¹² Øtz muspa it pobre'ajcu'yomo, y øtz muspa it cuando ijtuc ti'yomo. Øtz ngønu'nayumtzi va'cø it aunque jujche: que sea tasupø, aunque nø 'yosupø. O'ca it vøti, o'ca ja it ni tiyø, muspa it aunque jujche. ¹³ Øtz mumuti muspa ndzøcø Cristo'is pyømiji'n. ¹⁴ Pero vøjø ti mi ndzøctamu que mi ndø cotzøndamu ø ndoya'iscu'yomo.

¹⁵ Mitzta'm mi Filipos cumgu'yomda'mbø'is mi mustamba jujche tujcu cuando vi'na øtz ndzamgøpucscho'tz vøjø ote mi ngungu'yomda'm. Jicsye'øc cuando tzu'nøjtzi Macedonia nasomo, na's mitz mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy y øtz mbøjcøchø'nøjtzi. Ni jutipø eyata'mbø ø "va'njamonguy tøvø'is ja cyø'vejayaj ni tiyø. ¹⁶ Porque cuando ijtuctzi Tesalónica cumgu'yomo, ji'n tumnac mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy cuando toyana'n nø'isu'ctzi. ¹⁷ Aunque nø ndzam jetse, ji'ndyet porque nø sunu ancø va'cø mi ndø tzi'tam yajya'mocuy, sino que su'nbøjtzi va'cø vøti'ajtam mi ngüendata'm Diosis vyi'andøjqui. ¹⁸ Pero yøti mbøjcøcho'nømtzi mumu lo que mi ndø cø'vejatyamupø y nø'ijtu'm vøti. Epafrodito'is tzi'øjtzi mi yajya'mongutya'm y yøti nø'it øjtzi mumu tiyø lo que ø su'nbapø. Lo que mi ndø cø'vejatyamupø, pyøjcøchongue'tuti Diosis como viquicpapø tzi'ocusye yac tzocopyacpapø'is Dios. ¹⁹ Pero como ijtuse vøti Diosis myøja'nombø riqueza'ajcuy, jetseti Cristo Jesusji'n ø Janda Diosis manba mi nchi'tangue'te mumu mi nchøjcatyambapø'is falta, va'cø jujche mi jamangøjtamø. ²⁰ ¡Ndø møja'nømgotzøcta ndø Janda Dios mumu jamacøtoya! Amén.

Cyoyajcuyombø yuschi'ocuy

²¹ Yuschi'ta'mø mumu ndø va'njajmocuy tøvø Cristo Jesúsji'n ityajpapø. Nø mi ngyø'vejatyam dyus ndø tøvø'ista'm øtzji'n ityajupø'is. ²² Mumu va'njajmocuy tyøvø'is yø'c ityajupø'is nø mi "yuschi'tam mijta'm. Y møja'n angui'mbapø'is tyøjcom ityajupø'is, je'is más syunba mi "yuschi'tamø.

²³ O'nøpyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdømø mumu mitzta'm tumdum jama. Amén.

La Carta a Los Colosenses

Carta Chøjcayaj Colosas Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo. Jesucristo'is tzamdzi' øjtzi va'cø 'yapostolesajø porque jetse syun Diosis. Yø'c itque't ndø va'njajmonguy tøvø Timoteo. ² Øtz Timoteoji'n mi jajyandya'mbøjtzi Diosis mi ñe'nda'm Colosas cumgu'yom mi ijtamupø'sta'm. Mijchøn va'njajmonguy tøvøta'm porque Cristo mi va'njamdambapø'is. O'nømbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdambø y va'cø mi yac ijtam contento.

Pablo'is 'yo'nøpya Dios tyøvcøtoyata'm

³ O'nøtya'mbøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata mitzcøtoyata'm. Mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya. ⁴ Porque manda'mbøjtzi que mi va'njamdamba Cristo Jesús y mi sundamba mumu Diosis ñe'ta'm. ⁵ Ijtu'am mi va'njajmonguy y mi su'nocuy porque mi mustamba añcø que manba mi nbøjcøchøndam vøjpø tiyø añne'cupø mitzcøtoyata'm tzajpomo. Jetse mi mandamu vi'na cuando mi ñchajmatyandøju ote vøjpø y viyunsyepø. ⁶ Vøjpø ote oy nu'c mitz ijtamumø como nu'cuse aunque juti. Cuando mandøjpa ote, vya'njamyajpapø'is chøcyajpa aunque ti vøjta'mbø. Jetseti mi ndzøctanque'tpa desde que mi mandzo'tztamu jujche Diosis tø toya'nøpyase, y min mi ngøñøctøtyøtyame jujche viyunsye Diosis tø sundamba. ⁷ Ndø sundamupø ndø yoscuy tøvø Epafrasis mi ncha'mañvajcatyam Diosis 'yote. Epafras yospa vøjø Cristo'is ñøycøsi para mitzcøtoyata'm. ⁸ Je'is tzajmatya'møjtzi jujche mitz mi na syundandøjpa porque Espiritu Santo ijtu añcø mi ndzoco'yomda'm.

⁹ Jetcøtoya desde que mandam øjtzi jujche mi ijtambase, ji'nø nindu'yatyame va'cø jajmunchøctam Dios mitzcøtoyata'm. Va'ngatya'mbøjtzi Dios va'cø mi yaj cønøctøtyøtyam mø'chøqui ti syunba ñe'cø, mumu Espiritu'is qui'psocuji'n y myusocuji'n va'cø mi yaj cønøctøtyøtyamø. ¹⁰ Jetse va'cø mi ndyu'najtamø jujche ndø Comi'is syunbase va'cø mi ndzøctam mumu ti ndø Comi'is syunbase, va'cø mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø, más vøjø va'cø mi ngomustam Dios tumdum jama. ¹¹ Mi va'ngatyanguet'pøjtzi Dioscøsi vøti va'cø mi mbyømitzi'tam mi ndzoco'yomo ñe myøja'nombø 'yangui'mocuji'n, va'cø mi ndondam mumu tiyø, va'cø mi mbyasencia'ajtamø, va'cø mi ngyasøtyamø. ¹² Hay que va'cø mi nøjañdyam ndø Janda: "Yøscøtoya mi ndzøjcu"; porque ndø Janda'is tø vøjøtzøctamu va'cø mus ndø pøjcøchøndam ndø erejenchia sø'ngø'omo. ¹³ Ndø Janda'is tø yaj cotzøctamu va'cø jana tø it yatzipø'is 'yangui'mgu'yomo pi'tzø'ajcu'yomo. Y tø cacpø'jatyam ndø itcuy va'cø tø tøjçøtyam syunbapø 'Yune Jesusis 'yangui'mgu'yomo. ¹⁴ Je 'Yune'is tø jupyujtamø ñe ñø'pinji'n; tø yaj cøtocojatyamba ndø coja.

Tø yac ijtamba contento Diosis porque tø coca'tam Cristo'is

¹⁵ Como jujchepøte ji'n ndø isipø Dios, jetsepøtitque't Cristoque't. Antes cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø, Cristo vi'na ijtu. ¹⁶ Ñe'cji'n tuc mumu tiyø, que sea tzajpombø tiyø, que sea nascøspø tiyø, que sea ndø ispapø tiyø, que sea ji'n ndø isipø tiyø, que sea angui'myajpapø, que sea covi'najøta'mbø, sea møja'nombø, sea pømi'øyajupø, Cristo'is yac tuc mumu tiyø vyingøtoya. ¹⁷ Vi'na ijtu Cristo cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø. Y yøti je'is yac itpa mumu tiyø jana yajø hasta que syunba'csye'nom ñe'cø. ¹⁸ Como ndø conña 'yangui'mba ndø copajquis, jetse 'yangui'mba Cristo'is va'njajmocuy tøvø como tumbø

cyonñase. Je'is yac tzo'tz mumu tiyø y jet ñøcøtzo'tz visa'cuy porque jet vi'na visa'u despues que ca'u, va'cø ñe'c covi'najø'ajø mumu ticøsi. ¹⁹ Diosis syunu Cristo va'cø myusoy ta'nemø como vyinse. ²⁰ Diosis cyø'vej Cristo va'cø jyø't ñø'pin cruzcøsi va'cø vøj ityaj Diosji'n aunque tiyø aunque qui'sayaju'is vi'na, sea nascøsta'mbø tiyø, sea tzajpomda'mbø tiyø.

²¹ Y mitz vi'na ya'ina'n mi ijtamu Diosis vi'nandøjqui. Y mi ñgui'satyambana'n Dios mi ñgui'psocuyomo, y jetseti mi ndzøctangue'tpana'n yatzitzoco'yajcuy. Pero yøti Cristo'is mi ñøtøjcøtyamu Diosis vi'nandøjqui va'cø myandam vøjø Diosji'n. ²² Porque Jesús sispøtite ca'u tø øtzøtoya. Jesús ca'u va'cø mi yac ijtam masanbø y cøvajcøyupø mi ñgojaji'n jana mus mi nchøjcaj mi ngoja ni i'is Diosis vi'nandøjqui. ²³ Pero tiene que va'cø mi va'njamdam vøjø y jana mi ndzactamø mi va'njamocuy, va'cø jana mi jajmbø'tam lo que ti ndø 'ño'ctambapø. Mi nchajmatyandøjupø lo que ti ndø 'ño'ctambapø vi'na cuando mi nchajmatyandøju vøjpø ote. Yønø vøjpø ote tzamdøju mumu pøngøtoya mumu nasvindumø. Y øjchøn Pablo, Diosis cø'vejøjtzi va'cø ndza'mañvac yøn vøjpø ote.

Diosis chamdzi' Pablo va'cø cyotzønyaj va'njamocuy tøvø

²⁴ Yøti øtz nø is toya mitzcøtoyata'm, pero cajsøpyøjtzi porque mi sunda'mbøjtzi. Porque jetse ø sisomo ma'ñbø yac ta'n toya'iscuy lo que faltatøc va'cø toya'is Cristo vya'njamocuy tøvøcøtoyata'm. Va'njamocuy tøvø como si fuera Cristo'is cyonña. ²⁵ Y Diosis tzamdzi'øjtzi va'cø ñgotzønyaj va'njamocuy tøvøta'm, porque tzamdzi'ø yocuy va'cø mi ndza'mañvajcatyam mumu Diosis 'yote. ²⁶ Yøn musocuy ja yaj quejapø Diosis vi'na ya'møcpø hora'omo; pecata'mbø pøn ja yaj quejayajø; pero yøti yaj queju'am tø va'njamotyambapø. ²⁷ Diosis syunba tø yac mustam que it vøjco'nita'mbø tiyø y myøja'ñombø tiyø mitzcøtoyata'm ji'ndyet mi Israel pøngøtoyata'm. Yac mustøju'am que it Cristo mi ndzoco'yomda'm, y ñe'cji'n mi 'ño'ctamba møja'ñomda'mbø tiyø. ²⁸ Entonces tumdum pøn ndza'mañvajcatya'mbøjtzi jujche Cristo'is chøjcuse y chamuse. Ndzajmayajpøjtzi y anmayajpa øjtzi tumdum pøn vøjpø qui'psocuji'n, porque su'nbø ndzi'ocuyaj tumdum pøn Diosis vi'nandøjqui vøjpø pønete jujche syunbase Diosis, porque Cristo Jesusji'n ijtø ancø. ²⁹ Por eso yøspøjtzi pømi, ndzi'pa pena Cristo'is pyømiji'n porque Cristo'is maya'n pømitzi'pøjtzi va'cø jetse yosa.

2

¹ Su'nbø mi mustamø jujche mi nømaya'nda'mbø mijtzi y yospøjtzi muspacse'ñomo mi ñgotzøndame mijtzi, y va'cø ñgotzønyajque't Laodicea cumgu'yomda'mbø; y va'cø ñgotzønyajque't mumu ja isyajpø'støc øjtzi. ² Jetse su'nbøjtzi va'cø mi ñgyasøtyam mi ndzoco'yomda'm, tyumø'omo va'cø mi nasyundandøjø. Su'nbøjtzi va'cø yac po'csepacø mi ñgui'psocuy va'cø mi mustam vøjø mi ndumø tzocoy ti ndø yac mustambase Diosis lo que ja myustøjöpø vi'na; y lo que tø yac muspa Diosis, Cristote. ³ Como vøti coyojata'mbø tiyø annectøjpase, jetse Cristo'is ñø'it vøti vøjpø qui'psocuy y cønøctøyo'ocuy. ⁴ Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi angøma'cøtyamø ni i'is. Porque hay veces vøjse ndø ñgomo'pya lo que tø tzajmatyøjapø, pero va'cø ti tø angøma'cøyo. ⁵ Aunque ja itø'c øtz mitzji'nda'm, pero ø ñgui'psocuyomo es como si fuera mitzji'n ijtøjtzi. Y casøpyøjtzi cuando ispøjtzi jujche vøjpø ti mi ndzøctamba parejo, y mumu jamase mi va'njamdamba Cristo.

⁶ Por eso como mi mbøjcøchondamuse ndø Comi Jesucristo, jetse seguitzøctam jetji'n va'cø mi ndyu'najtamø. ⁷ Tzi'tam cuenta tum cuy o'ca vøj vatzinujcu, ji'n 'yenepø; y tum no'tzetøc o'ca vøj tzu'nu, ji'n jyu'mbø'ipø. Jetse ijtam Cristoji'n, va'cø jana mi ngyectamø. Va'njamdam mumu jamasye mi 'yanmandyamuse. Y nøjay Dios: “Yøscøtoya mi ndzøc vøjpø tiyø”.

Jomepø itcuy Cristoji'n

⁸ Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøtyam ni i'is nascøspø musocuji'n, ni ticøtoya ji'n yosepø musocuji'n. Ji'ndyet o'ca Cristo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayaju; pø'nistit cyostumbre 'yanmayajpapø jujche nascøspø pø'nis qui'psyajpase.

⁹ Porque mumu ijatuse Diosajcuy ñø'itpø'u Cristo'is vyi'nomo. ¹⁰ Y por eso Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti jana nchøjcay falta mumu ti'is. Cristo más angui'mba que ni jutipø covi'najø, que ni jutipø angui'mbapø. ¹¹ Cristoji'n o mi seña'øtyame; pero ji'ndyet pø'nis syeña'øyajpase. Sino Cristo'is mi yac tzu'natyamu yatztzoco'yajcuy mi syisis syunbapø, jetse Cristo'is tø seña'øtyamba. ¹² Mijtzi como si fuera mi niptamu'am Cristoji'n cuando mi ñø'yøñdyamu, y mi "visa'tangue'tu Cristoji'n porque mi va'njamdamu que myøja'nombø pyømiji'n Diosis yac visa' Cristo cuando o ca'e. ¹³ Jetse mijtzi ca'upøsenan mi ijtam mi ngojaji'n, y ja mi syeña'øtyamøna'n mi siscøsi; mi ndzøctambana'n yatztzoco'yajcuy mi sisisis syunbase. Pero Diosis mi "yaj cøtocøjatyam mumu mi ngoja y mi "yaj quendambati Cristoji'n. ¹⁴ Como tum ja'tze tø jacya'atyøjpase, jetse Diosis tø jacya'ayu ndø coja. Porque ndø cojacøsi tø tocøtyambana'n porque jay ndø yaj copujtay angui'mguy. Jetse angui'mgu'is tø yaj coja'ajtambana'n. Pero cuando ca'u Cristo cruscøsi, Diosis por cuenta mya'møytzajcu angui'mguy cruzcøsi Cristoji'n, y jetse tzø'yu, cøjtupømete. Y yøti ji'nam jic angui'mgu'yom tø ijtamepø. ¹⁵ Cuando Cristo ca'u cruzcøsi, Diosis yac mochi'ajyaj angui'myajpapø y pømi'øyajupø yach espirituta'm. Yaj queju va'cø is aunque i'is que ñe'c más pømi'øyu.

Tzajpomda'mbø ticøsj cojtam mi ndzocoy

¹⁶ Jetcøtoya u mi ndzøjcatyam cuenda o'ca aunque i'is mi ñøjatyamba: “U mi ngu'jtam jete, u mi "uctam jete”. O si no o'ca mi ñøjatyamba: “Tiene que va'cø mi ngo'anjamdam søn, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam poya minguy, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam sapøjcuy jama”; pero u mi ndzøjcatyam cuenda. ¹⁷ Jetsepø costumbre como si fuera minbapø'sna'n cyømøn. Pero cuando minu Cristo, entonces yaj jetsepø costumbre; ji'name cyømøn yøti, ñe'quete. ¹⁸ It chøcyajpapø'is vyin que más pasenciata'm, y cyøna'tzøyajpa angeles y nømyajpa jetse va'cø mi ndzøctangue'te mijta'm. Pero u jetse mi ndzøctamu, porque mi ndocøjatyamba mi ngoyoja lo que manbapø mi mbøjcøchøndame. Jetseta'mbø'is cyøme'chajpa isyajupø tiyø. Chøcyajpa vyin como que ñe'c más musopyapøse, pero ni ti ji'n vyaletzøquipø. Jujche pø'nis qui'psyajpase, jetseti qui'psyajque'tpa. ¹⁹ Jetseta'mbø ji'n ityaj Cristoji'n. Cristo como si fuera va'njamocuy tøvø'is cyopacta'm. Ijtu ndø co'ma y ndø tzay, y tø to'mupøte ndø tumø conna, y ndø tumø conña'ajpa ndø cu'tcuy; pero ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña. Jetsetique't Cristo'is 'yangui'myajpa vya'njamocuy tyøvø como si fuera ñe' cyonña, va'cø ye'na como Diosis syunbase.

²⁰ Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'n, y yøti ji'n mi ngui'pstam pø'nis qui'psyajpase aunque ticøsi. Entonces ¿ti'ajcuy mi ijtamba como nascøspø pøn ityajpase? ¿Ti'ajcuy mi mbøjcøchønjatyaamba je'is 'yanma'yocuy? ²¹ Por ejemplo nømyajpa: “U mi mbøc yønø, u mi vi'c jicø; u mi mbi'qui'su”. ²² Pero mumu lo que mi nøjandyamba va'cø jana mi mbi'cø, yajpa; porque mapø

ndø cu'ti. Jetsepø angui'mocuy y anma'yocyuy pø'nistit ñe. ²³ Cuando ya'inducyajpa cu'tcuy y eyata'mbø tiyø 'yangui'myajpa, ndø como'tyamba que vøjpøt jetse va'cø ndø tzøcø. Tzi'yajpa pena va'cø conocsayaj ñe'c qui'psyajpase, y chøcyajpa vyin como ja itøse angui'mguy, y yacsutzøcyajpa vyin. Pero jetse va'cø chøcyajø, ji'n ya'inducyaj yatzipø syisis qui'psocuy.

3

¹ Entonces como por cuenta mi visa'tamu'am Cristo'ji'n, tzi'tam pena va'cø mi mbøjcøchondam møji ityajupø tiyø, porque jinø Cristo nø pyo'cs Diosis chø'na'nomo como møja'n angui'mbapøse. ² Jajmutzøctam møji ityajupø tiyø, u mi jajmundzøctam nascøsta'mbø tiyø. ³ Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'n y mi nguendamba como si fuera mi 'yangøvø'ndamupø Diosis choco'yomo. ⁴ Pero cuando quejpa Cristo mi nchi'tambapø'is quenguy; entonces mitz manba mi ngyejtangue'te Cristoji'n myøja'no'majcu'yomo.

Ndø pecapø itcuy ndø tzacpa y jomepø ndø pøcpa

⁵ Entonces, jajmbø'tam nascøspø yatzipø mi ngui'psocutya'm, va'cø jana mi møndzi nø'it yomo, va'cø jana mi ngui'ps yatzipø tiyø, va'cø jana mi sunø lo que ji'n vyøjpø, va'cø jana mi ansun eya yomo, y va'cø jana mi ansun aunque tiyø. Porque va'cø ndø ansun aunque tiyø, ji'n vyøjø; como va'cø ndø va'njam comi chøqui, ji'n vyøjø. ⁶ Porque jetse va'cø ndø tzøcø, qui'syca'pa Dios, y manba cyastigatzøcyaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is. ⁷ Y mitz mi jyendzeta'mna'n vi'na cuando mi ndzøctambana'n jetseta'mbø tiyø. ⁸ Pero yøti tiene que va'cø mi ndzactam mumu jetseta'mbø tzøqui: va'cø jana mi ngui'sca'tamø, va' jana mi manba qui'syca'tamø, jana mi ngui'satyam mi ndøvø, va'cø jana mi ndopa'o'nøndyam mi ndøvø, jana mi yach ondamø. ⁹ Nunca u man mi nø angøma'cøtyandøjø, porque como peca tucu ndø tzacpase, jetse pecapø yach qui'psocuy mi ndzactamu'am va'cø jana mi ndzøctam jetse. ¹⁰ Y mi nø'ijtam'u'am jomepø qui'psocuy. Jetse Diosis mi yac jome'ajatyamba mi ngui'psocutya'm como ñe'c Diosis ijtuse qui'psocuy, va'cø mi ngomustam Dios. Como jomepø tucu ndø mespase, jetse jomepø qui'psocuy mi mbøctamu'am. Diosis mi yac jomevitu'tamba va'cø mi ngomuspø'tam Dios, va'cø mi nø'ijtam vøjpø qui'psocuy como ñø'ijtuse tø jomectamupø'is. ¹¹ Cuando tø jome vitu'tamu'am, aunque it Israel pøn, it ji'ndyet Israel pøn; it seña'øyupø, it ja seña'øyøpø; it ne'co cumgupyøn, it itpapø ni ti más ja itømø, it tzøsi, it librepø pøn; pero aunque iyø parejo tø sunba Cristo'is. Sólo Cristo valetzøcpa y jet mumu ndø tzoco'yom ijtø.

¹² Entonces como Diosis mi syundamba y mi ngyøpindamu je'is va'cø mi ñe'ajtamø, por eso hay que va'cø mi ndoya'nøtyam mi ndøvø, va'cø mi nangyotzondandøjø, va'cø jana mi myøja'ngotzøctam mi "vin, va'cø mi nø'ijtam vøjø mi ndøvø, va'cø mi nømanjandyam pasencia vøti hora. ¹³ Hay que va'cø mi nay ñø'ijtyandøj pasencia'ajcuy. O'ca mi nchøjcapya mi va'njajmonguy tøvø'is ji'n mi vø'møyimbø tiyø, yac tzø'y jetse, u mi ngui'sca'u. Como ndø Comi'is yac yajapya mi ngoja, jetse va'cø mi yac yajay mi ndøvø'is cyoja mitzcøsi. ¹⁴ Mumu ticøsi hay que va'cø mi na syungomø'ndandøjø, porque jetse tø ijtamba parejo vøjø como tumbø pønse, y ni ti ja it más ndø sunbapø. ¹⁵ Cuando mi ngoqui'pspa ti manba mi ndzøqui, o'ca manba mi nchø'y Diosji'n vøjø mi ndzoco'yomo, entonces jetse va'cø mi ndzøcø. Porque jetcøtoya mi "vyejandyam Diosis va'cø mi ijtam vøjø como tumbø pønse. Y nømdamø: "Yøscøtoya chøcpa Diosis".

¹⁶ Hay que va'cø mi jajmundzøjcatyam vøti Cristo'is 'yote mi ndzoco'yomda'm, y va' nay mi 'yanmañdyandøjø, y va' nay mi ñchajmatyandøjø

mumu ijtuse musocuy. Vajnatyam Dios salmoji'n, y Diosis vyaneji'n, y eyapø vaneji'n Espiritu Santo'is mi nchi'tamuse qui'psocuy. Y mi ndzoco'yomda'm nõjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu". ¹⁷ Aunque ti mi ndzøctamba y mi ndzamdamba, tzøctamø mumu ndø Comi Jesusis ñøyicøsi. Y nõjatyam Dios ndø Janda yøscøtoya ndø Comi Jesusis mi ngyotzøndambase.

Jujche vøj va'cø tø ijtam ndø va'ñjamocuy tøvøji'n

¹⁸ Mitz ngyo'tøc yomo'ista'm, cøna'tzøtyam mi ñjaya como vøj va'cø chøc vya'ñjambapø'is ndø Comi. ¹⁹ Mi jyaya'sta'm, yac yamdømø mi ñyomonda'm; u mi ngyi'satyamø. ²⁰ Mi 'yune'sta'm, cøna'tzøtyam mi jandata'm y mi ma-manda'm mumu ticøsi, porque jetse syunba ndø Comi'is. ²¹ Mi jyanda'sta'm, u mi comequecti ndzøjqui'syca'tam mi unenda'm, va'cø jana myaya'yajø. ²² Mi ngyoyospa'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø mumuticøsi. O'ca mañba añcøti mi 'ya'me mañba mi ñyose, jetse ji'n vyøjø; sino aunque jana mañ mi 'ya'mø, tzøcø mi ñchajmayuse. Jetse tzøctam mi ndumø tzocoy angui'mbase nascøspø mi ngomi'is porque mi ngøna'tzøpya añcø Dios, aunque pø'nis jana mi isø. ²³ Entonces cotziñi'ajtamø va'cø mi ndzøctam mumu tiyø como si fuera ndø Comi nø mi ñyosayu, ji'ndyet pøn nø mi ñyosayu. ²⁴ Porque mi mustamba que ndø Comi'is mañba mi ñchi'tam erejencha como mi ngoyoja cuenta, porque ndø Comi Cristo'is mi ñyac yostamba. ²⁵ Pero chøjcupø'is yat-zit-zoco'yajcuy, Diosis mañba chi'que't cyoyoja segun jujche oyse iti. Porque Diosis chi'pa cyoyoja aunque iyø segun jujche oyse iti.

4

¹ Mi ngyomi'sta'm, chi'yaj mi ngoyospata'm lo que syunbapø y nõmandam vøjø, jajmøtzøctamø que itque'tuti mi Ngomita'm tzajpomo. ² O'nøtyam Dios mumu jama, u mi jajmbø'tamu. U mi 'yøñdamu cuando mi o'ñøndyamba Dios, y jajmutzøc Dios ti mi ñchi'u, y nõjmayø yøscøtoya. ³ Y mientras jetse mi ndzøctamba, o'nøtyam Dios øtzøtoyata'm va'cø cotzo'ñdam Diosis øjtzi va'cø más mus ndzamdømø vøjpø ote; va'cø musø ndzajmanvactam ja myusyajøpø tiyø vi'na, pero yøti tzamdøju'am ti chøcpa Cristo'is tø øtzøtoyata'm. Por eso øtz preso'om ijtøjtzi, porque ndzamu añcø øjtzi vøjpø ote. ⁴ Entonces va'catyam øjtzi Dioscøsi myusocuy va'cø mus ndza'mañvac vøjø ti chøc Cristo'is tø øtzøtoyata'm; va'cø ndza'mañva'c øjtzi como syunbase.

⁵ Vøjpø qui'psocuji'n tu'ñajtamø ji'n vya'ñjajmoyajepø pø'nis vi'nañdøjqui. Mientras it mi lugar, tzøctamø como mi muspacsye'ñomo mi ndzøctamø. ⁶ Pasenciapit hay que va'cø mi vejvejnyetamø vøjpø qui'psocuji'n mumu jama, va'cø mus mi añdzøndamø o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa ti mi va'ñjajmonguy.

Yuschi'ocuji'n tucpa carta

⁷ Tiquico'is mañba mi ngyøyin dzajmatyame ñjujche ijtøjtzi. Tíquico ndø sundambapø va'ñjajmocuy tyøvø. Je'is vøj cotzo'ñbøjtzi y øtzji'n yospa ndø Comi'is yoscu'yomo. ⁸ Por eso ngø'veju øjtzi Tíquico va'cø mi ndzajmatyam jujche ijta'møjtzi va'cø mi ijtam contento. ⁹ Y jetji'n gø'vejpøjtzi Onésimo. Onésimo mitz ngumguy tøvøte y ndø va'ñjajmocuy tøvø ndø sundambapøte. Je Onesimo'is yaj coputpa tzamdzi'tøjupø. Jic metzpøn nø ngø'veyjajupø, je'is mañba mi nchajmatyame mumu ti nø tyujcuse yø'qui.

¹⁰ Aristarco yø'c it preso'omo øtzji'n; je'is mi ñyuschi'tamba. Bernabe'is jyamune Marcosis nõmdi mi ñyuschi'tangue'tu. O mi ñchajmatyandøji ti va'cø mi ndzøctam Marcosji'n. O'ca nu'cpa jicø mitzcø'mda'm, pøjchøndamø. ¹¹ Mi yuschi'tangue'tpati Jesusis, ñøyipø'is Justo. Yøñ tu'canbøn Israel pønda'mete, y unico jejtite Israel pøn yosyajpapø øtzji'n yø'qui Diosis 'yangui'mgu'yomo,

y je'is yac tzø'yajøjtzi contento. ¹² Mi "yuschi'tangue'tpati Epafrasis, Jesucristo'ise ñucscuy, mijtit ngumguy tøvøque't. Epafrasis tumø tzocoy jyajmuchøcpa Dios para mitzcøtoyata'm. Je'is vya'cpa Dioscøsi va'cø mi ngyotzondamø va'cø mi va'njamdam mø'chøqui, y va'cø mi mustam de seguro mumu tiyø syunbase Diosis; va'cø jana mi ndzac nunca. ¹³ Ø ne'c muspa ndzam que Epafras vøti syunba mi ngyotzondamø mitzta'm, y sunbati cyotzonyajque't Laodicea cumgupyøn e Hierápolis cumgupyøn. ¹⁴ Mi yuschi'tangue'tpati Lucasis tzo'yø'opyapøte ndø sundambapøte, y Demasis nø mi yuschi'tangue'tpati.

¹⁵ Tø yuschi'atyamø ndø va'njamocuy tøvø Laodicea cumgu'yomda'mbø; y tø yuschi'atyangue'tati ndø tøvø Ninfas y ndø va'njamocuy tøvø tu'myajpapø je'is tyøjcomo. ¹⁶ Y mi ndu'ndamu'cam yøn carta mijtzomda'm, entonces yac tu'nayajque'ta va'njamocuy tøvø tu'myajpamø Laodicea cumgu'yomo. Y jic carta øtz ngø'vejupø'tzi Laodicea cumgu'yomo, tu'ndangue'ta mijta'm. ¹⁷ Y nøjatyam Arquipo: "Tzi' cuenta va'cø mi ndzøcta'nbø "yoscuy mi nchamdzi'tøjupø ndø Comi'is ñøycøsi".

¹⁸ Yøti øjchøn Pablo nø'mø mi yuschi'tamu; nø'ø "ja'yøyu yønø yuschi'ocuy ø ne' ø ngø'ji'ñ. Jajmutzøctamø jujche øtz preso'om ijtøjtzi. O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Los Tesalonicenses Vi'napø Carta Chøjcayaj Tesalónica Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Mi nyuschi'ta'mbø mijtzi mi ndyu'ndambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yom mi ijtamupø'is. Øjchønø Pablo y Silas y Timoteo. Mi yuschi'ta'mbøjtzi ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam ñe'c vø'ajcupit y va'c mi yac vønnyamø.

Jujche isindzi'yajuse Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is

² Siempre øtz nøjandyamba Dios yøscøtoya para mumu mitzcøtoyata'm. Mi jajmundzøctamba cuando o'nøndya'mbøjtzi Dios. ³ Mumu jama mi jamda'mbøjtzi ndø Janda Diosis vyi'nañdøjqui jujche oy mi ndzøctame cuando mi va'njajmondya'm. Y mi jamdanque'tpa jujche oy mi yostam porque mi ndyoya'nø'otyamu. Mi sundamba Dios y mi sundamba mumu pøn, y nø mi 'jo'ctam ndø Comi Jesucristo. ⁴ Mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundamba, y øtz musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyøpindamu. ⁵ Porque cuando mi ndzajmatyamu vøjpø ø onde, mi va'njamdamu, ja suniti mi mandamø. Masanbø Espiritu Santo'is pyømiji'n mi ndzajmatya'møjtzi vøjpø ote y va'njamda'mbøjtzi mø'chøqui que viyunbø otete. Mitz mustamba jujche o'yø ijtame como vøjpø pønse va'cø mus mi ngyotzondamø.

⁶ Y mijtzi mi ndø ndzøjcøpujtøtya'møjtzi y ndø Comi cuando mi mbøjcøchonjatyam Diosis 'yote. Oy mi istam vøti toya, pero mi 'yaj casøtyamu Espiritu Santo'is. ⁷ Mumu vya'njamajpapø'is Jesús Macedonia nasomo ityajupø'is y Acaya nasomo ityajupø'is, mi istamba mijtzi mi Tesalónica'omda'mbø que vøj mi ijtamba; y chi'yajpa cuenta que vøjø va' tø itø como mitz mi ijtambase. ⁸ Porque mitz mi va'njamdamu, por eso aunque jut tzamustøju ndø Comi'is 'yote. Ji'n sólo Macedonia nasomo y Acaya nasomo, sino también aunque jutipø cumgu'yomo tzamdøju jujche mi va'njamdamba Dios. Jetse ji'ndyet pena øtz va'cø ndzambotyam jujche mi va'njajmocutya'm. ⁹ Porque mismo jinda'mbø pø'nis tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche oyse tuqui cuando øtz o'yø nu'ctam mitzji'nda'm. Je'is tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche vi'na mi va'njamdam comi tzøquita'm. Pero mi ndzactam jetsepø va'njajmocuy va'cø mi va'njamdamø y va'cø mi yosatya'm quenbapø Dios lo que de veras que Diosete. ¹⁰ Chamyajque'tpati jujche mi 'anjo'ctamba Diosis 'Yune Jesús tzajpom manba tzu'ni va'cø min nascøsi. Diosis yac visa' Jesús cuando ca'upøna'n. Jesusis tø yaj cotzøctamba va'cø jana tø yaj co'angøtyam Diosis, cuando Diosis manba yaj co'angøtyaj mumu ityajju'is cyoja.

2

Jujche yosuse Pablo Tesalónica cumgu'yomo

¹ Mitz mi mustamba, ø mi ndøvøta'm, que ji'ndyet suniti øtz nu'cta'mø mitzcø'mda'm. ² Mitz mi mustamba que o'yø istam toya y o'yø qui'chcu'yajtandøji vi'na Filipos cumgu'yomo. Pero cuando nu'cta'møjtzi mitzji'nda'm, ndø ne'c Diosis pømitzi'ta'møjtzi va'cø mi ndzajmatyamo Diosis vøjpø 'yote aunque sone ityaj qui'sayajpapø'is. ³ Cuando o'yø mi ndzajmatyam vøjpø ote, ji'ndyetz va'cø jovi tzamdø, ni ji'nna'n nømandam

yatzipø qui'psocuy, ni ji'ndyetz va'cø mi angøma'cøtyamø. ⁴ Diosis nø isu que vøjø nø ndzøctamu, y por eso yac tzø'tya'møjtzi encargado va'cø ndzamsajta'møjtzi vøjpø 'yote. Jetse tzambojyatyambøjtzi 'yote, ji'ndyetz va'cø "yac tzø'yaj contento pønda'm, sino Dios tø cøque'nøjapyapø'is ndø tzocoy, jet va'cø "yac tzø'tyam contento. ⁵ Øtz nunca ji'nø mi "vøcotzøctamø ni ji'nø ndzamdã suñipø tiyø va'cø mbøctam lo que sunda'mbøjtzi ø vingøtoya. Diosis muspa chamø jujche ø ngui'psocutya'm. ⁶ Øtz ji'nø me'tztame va'cø nøjmatyøjø que øtz vøjpø pøn chønø; ni ji'nø me'tztame va'cø mi nøjmatyam mijtzi que øtz vøjta'mbø pøn chønø; aunque muspana'n mi "va'ctamø va'cø mi ndø ngøna'tzøtyamø como Cristo'is ø cø'vejtamu. ⁷ Pero como tum yomo'is tyoya'nøpya ñe' 'yune, jetse mi ndoya'nøtya'møjtzi como ø mi unenda'm. ⁸ Jetse como øtz vøti mi sunda'møjtzi, sunbana'nø mi ndzi'tam vøjpø Diosis 'yote, y también sunbana'n ndzi'ocuyajtam ø "vin mitzcøtoyata'm. Porque vøti mi ndoya'nøtya'mbøjtzi. ⁹ Øjtzø mi ndøvøta'm, mitz mi jamda'mbøjtzi jujche oyse yostame pømi. Toya'ista'møjtzi porque yosta'møjtzi chu'ji'n jyamaji'n va'cø it ø ndumin va'cø "jutya'møjtzi ø ngu'tcuy. Porque jetse ji'ndyetz pyena va'cø mi ndø tzi'tam ni tiyø, porque ø ne'ngø "yosøtyambana'nø ø ngu'tcuy. Jetse ndzamsajta'møjtzi vøjpø Diosis 'yote mijtzmøda'm.

¹⁰ Mitz mi istamu y Diosis isque'tuti jujche oyuse ijtam øjtzi mitzji'nda'm. Ijtamuna'n cøvajcøyupø ø ndzocø'yomo y o'yø ndzøctam como sunbase, y ni i'is ji'na'n musø tzøjcatyam ø ngoja. ¹¹ Mitz mi mustamba jujche o'yø mi ndzi'tam qui'psocuy y mi ndzajmatya'møjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø. Y mi janda cuenta ne' ne' o'yø mi angui'mdame tumdum pøn jujche 'yune 'yangui'mbase ñe' jyata'is. ¹² O'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui va'cø mi ndyu'najtamø jujche syunbase Diosis. Diosis oyu mi "vvejandyame va'cø mañ mi ijtamø ñe'c 'yangui'mgucyøsi y myøja'najcu'yomo.

¹³ Por eso hora hora mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque cuando øtz mi ndza'mañvajcatyamø Diosis 'yote, oy mi mbøjcøchøndame como Diosise 'yote. Porque viyunsye Diosise 'yote, ji'ndyetz pø'nis ñe. Y jetse Dios nø yosu vøjø mi ndzocø'yomda'm porque mi va'njajmandyam Diosis 'yote. ¹⁴ Porque jujche ityajpase tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi Judea nasomda'mbø, jetseti mi ijtangue'tpa mija'm, øjchø mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque jinda'mbø toya'isyaju porque Israel pø'nista'm yacsutzøcyaju. Jetse mitz mi istangue't toya porque mismo mi ne'cta'm mi ngumgutyøvø'sta'm mi yacsutzøctangue'tuti. ¹⁵ Israel pø'nis yaj ca'yaju ndø Comi Jesús igual como yaj ca'yaj mismo ñe' ya'møcta'mbø tza'mañvajcøyajpapø, y yac toya'istangue't øjtzi. Chøcyajpa jujche Diosis ji'n syunise, y qui'sayajpa mumu pyøndøvø. ¹⁶ Ya'inducyaj øjtzi va' jana ndzajmayaj øjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyetz Israel pønda'm vøjpø ote porque ji'n sunyaje va'cø cyotzocyajø. Jetse más chøjcanøyajpa cyoja vøti. Por jetpit vøti qui'syca'pa Dios y mañba yac nøco'angøyaje.

Pablo'is sunba tyu'nvøjøtzøcyajque'ta Tesalónica cumgu'yomda'mbø

¹⁷ Mijtzi ø mi va'njamonguy tøvø, yac tzu'ndøjøjtzi va'cø mañ emø va'cø jana it mitzji'nda'm usy jamacøtoya. Pero ndumngui'psøjtzi va'cø it mitzji'nda'm tyumø'omo. Vøti me'tzpjøjtzi velta va'cø vitu'u mitzji'nda'm va' nay tø istandøjque'ta, porque vøti su'nbøjtzi va'cø it mitzji'nda'm. ¹⁸ Por eso øjchøn Pablo mana'nø mi ndu'ni ji'n tumnac, pero Satanasis yajcangøtujcøtya'møjtzi, y ni ja mus ø yac mandamø. ¹⁹ Porque mi mustamba icøtoya mañba mbøjcøchøndam vøjpø tiyø y icøtoya ijtamba contento, y icøtoya mañba casøtyame y mañba vøcotzøctam ø "vinda'm. Pues viyunete mitzcøtoya mañba mbøjcøchøndam vøjpø tiyø y mitzcøtoya ijtamba contento, y mitzcøtoya mañba casøtyame y

manba vøcotzøctam ø n̄vinda'm ndø Comi Jesucristo'is vyi'nandøjqui cuando minbajcam. ²⁰ Porque mitzji'ndam manba ndø vøcotzøctam ndø vinda'm y manba tø casøtyame.

3

¹ Jetcøtoya como vøti su'n̄bø mustamø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, n̄gui'psta'møjtzi vøjø va'cø tzø'yø ø ndumgø'yi Atenas cumgu'yomo. ² Y n̄gø'vejøjtzzi Timoteo va'cø mi mbyømitz'i'tamø y va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi va'n̄jamdamø mø'chøqui Dios. Timoteo ndøtze va'n̄jajmonguy tyøvøta'm, Dios yosapyapø'is, y yospapø øtzji'nda'm Cristo'is vøjpø 'yote va'cø cha'manvajcayø. ³ N̄gø'vejøjtzzi Timoteo va'cø mi n̄gotzondamø jana mi myochquectamø mi n̄yacsutzøctandøju añcø. Porque mi ne'c mi mustamba que tiene que va' tø toya'istamø. ⁴ Porque viyũsyø cuando jindøcna'n̄ø ijtamu'øc mitzji'ndam mi ndzajmatya'møjtzi que manba tø toya'istame. Y jetse tujcu jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, y mitz mustambase. ⁵ Por jicpit como vøti sunbana'n̄ø musø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, o'yø n̄gø'vej Timoteo va'cø man̄ mi ndyu'nistamø va'cø myusø o'ca nømdi mi va'n̄jajmondyamu. U'tyim nø mi 'yan̄gøma'cøtyamu yatzi'ajcu'is; que tal mi ndyocotyambana'n̄ y suniti manbana'n̄ tø yostocotyame.

⁶ Pero yøti Timoteo tzu'n̄u mitzji'ndam y vitu'que't øtzcø'mø y tzajma'yøjtzzi que nømdi mi vya'n̄jajmoñdyamu y nømdi mi ndø sundan̄que'tu. Y mi ndø jamdamba casøpya mumu jama y vøti sunba mi ndø istamø, como øtz sunbati mi istan̄que't mitzta'm. ⁷ Por eso mitzta'm ø mi va'n̄jajmonguy tøvøta'm, jetse porque nømdi mi va'n̄jajmondyamu, por eso contento'ajta'mbøjtzi aunque yø'c toya'ispøjtzi, y ji'n mus omba ijtamø. ⁸ Porque øtz muspa ijtamø o'ca mitz mi ijtamu mø'chøqui ndø Comiji'n̄. ⁹ Vøti syunba va'cø nøjatyam Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm, porque mitz jujche nø mi ijtamuse, por jicpit casøtya'mbøjtzi Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁰ Chu'ji'n̄ jyamaji'n̄ con ganas nø'mø o'nøtyam Dios va'cø mus mi istamø y va'cø mi n̄gotzøndamø va'cø mi yac va'n̄jajmondyam ta'nemø.

¹¹ Y yøti o'nøndya'mbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesus va'cø tundzi'ta'møjtzi va'cø mus man̄ mi ndu'nistamø. ¹² Y sunda'mbøjtzi va'cø mi nchi'an̄øtyam qui'psocuy ndø Comi'is parejo mumu mijta'm va'cø mø'chøqui mi na syundandøjø, y jujche øtz mi sundamba mitzta'm, jetse va'cø mi sundan̄que't mumu pøn. ¹³ Jetse sunda'mbøjtzi va'cø mi ñchi'tam vøjpø qui'psocuy ndø Comi'is va'cø jana mus mi n̄gyojatzi'tam ni i'is, va'cø mi ijtam como Diosis mi ñe'nda'm ndø Janda Diosis vi'nandøjqui cuando minba ndø Comi Jesucristo mumu ñe'c'ji'nda'm.

4

Hay que va'cø to itø syunbase Diosis

¹ Y yøti mi va'n̄gatyam'ambøjtzi y mi ndzajmatya'mbøjtzi ndø Comi Jesus'is ñøycøsi va'cø más mi ndzøjca'n̄øtyamø jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi. Oy mi ndzajmatyame jujche vøjø va'cø ndu'n̄ajtamø y va'cø mi yac tzø'tyam Dios contento.

² Mitz mi n̄gomustamba jujche mi an̄gui'mdamuse øjtzi ndø Comi Jesusis ñøycøsi. ³ Porque Diosis syunba ne'ti va'cø mi ijtamø para vyingøtoya, y va'cø jana mi møndzi nø'it eyata'mbø yomo; ⁴ tumdum pøn va'cø mus ñø'it ñe'yomo, va'cø vøj ityajø, va'cø nømyaj mumu pøn que vøjti ityajpa; ⁵ va'cø jana mi an̄sundam lo que sisis syunbase, va'cø jana mi yachqui'pstamø jujche qui'psyajpase eyapø pønda'm ji'n cyomusyaje'is Dios; ⁶ va'cø jana cyøtzøjçøyø ni va'cø jana 'yan̄gøma'cøy pyøndøvø ni i'is yøcsepø ticøsi. Porque Diosis

manba cyastigatzøqui mumu chøcpapø'is jetsepø yatzitzoco'yajcuy. Jetse o'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui vi'na. ⁷ Porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø it como Diosise ñe'ta'm, ji'ndyete va'cø ndø nø'it yatzita'mbø qui'psocuy. ⁸ O'ca mi menoschøcpa yøcsepø anma'yocuy, como si fuera Dios manba mi menos chøqui y ji'ndyete pøn; Dios tø tzi'papø'is mismo ñe Masanbø 'Yespiritu Santo.

⁹ Ji'ndyete pyena va'cø mi jajyañdyamø va'cø mi nay ñø sundandøjø. Porque mismo Diosis mi nchi'tamba qui'psocuy va'cø mi nay ñø sundandøjø mi ne'ngomda'm. ¹⁰ Y viyunsye jetseti mi sundangue'tpa mumu va'njajmonguy tyøvøta'm lo que ityajupø Macedonia nasomo. Pero mi va'ngatya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm, que más vøti va'cø mi na syundandøjø mi ne'ngomda'm. ¹¹ Tzøcme'tzamø va'cø mi ijtam vønneyupø, mi ne' mi "yoscuy va'cø mi ndzøctamø. Jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, jetse yostam mi ne'c mi ngø'ji'nda'm. ¹² Jetse yostamø va'cø mi istam eyata'mbø'is que nø mi ijtam como vøjta'mbø pønse, y va'cø jana niti mi "yu'ajtamø.

Manba mini ndø Comi

¹³ Ø mi ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche manba tucyaje ca'yajupø, va'cø jana mi myaya'ndamø jujche myaya'yajpase eyata'mbø lo que ji'n jyo'cyajepø'is ni ti vøjpø. ¹⁴ Porque como ndø va'njamdamba que Jesús ca'u y visa'u, jetsetique't ndø va'njamdamba que Diosis manba ñømiñajque't Jesusji'n lo que vya'njamyajpapø'is Jesús lo que oyupø ca'yaj vi'na.

¹⁵ Porque ndø Comi'is tzajmayuse, jetseti mi ndzajmatyanguetpøjtzi. Tø øjta'm, o'ca tø ijtamutøc, tø quendambatøc minba'csye'nomo ndø Comi, ji'n man ndø vi'najatyame ca'yajupø. ¹⁶ Porque mismo ñe'cø ndø Comi manba mø'n tzajpomo, pømi ma veje, y angeles covi'najø manbati vejque'te; y Diosis myu'cuy manba ñømu'aye. Y vya'njamyaju'is Cristo lo que oyupø ca'yaje vi'na manba visa'yaje. ¹⁷ Y jicsye'jcam tø øjta'm lo que tø quendambapøtøc lo que tø tzø'tyamupø, tu'mbac jetji'n manba tø nøqui'mdandøj møji o'na'omo jen va'cø ndø tzondam ndø Comi sava'omo. Y jetse manba tø ijtam tyumø'omo ndø Comiji'n mumu jamacøtoya. ¹⁸ Por eso nay nø nøtzø'tyandøjø contento yøcsepø oteji'n.

5

¹ Ø mi ndøvøta'm, ji'ndyete pyena va'cø mi "jajyandyamø tiyø jamacø o tiyø horacø jetse manba tucnømi. ² Porque vøjti mi mustamba que como nu'mbapø'is ji'n chame ti hora tzu'cø'mø ma mini, jetsetique't ndø Comi'is ji'n ma cha'mañvajcaye ni iyø tiyø jamacø manba mini. ³ Porque cuando manba nømnømi: "Vøj tø ijtam y ni ti na'tzcuy ja ityø"; entonces joviti manba yajnømi. Manba toya'isyaje jujche ca'e yomo toya'ispase cuando pø'najpa 'yune; y ji'nam jutznom man cyotzocyaje. ⁴ Pero mijta'm, ø mi ndøvøta'm, ji'n mi jyendzeta'm como pi'tzø'omse: ji'n jetse ma tuc mitzcøsi como manbase tucnøm jic jama cuando jovise jetse manba tucnømi como jujche minbase nu'mbapø. ⁵ Porque mumu mijta'm como si fuera sø'ngø'omse mi ijtam y jama'omse mi ijtam. Porque mitz mustamba jujche manba tucnømi. Øtz ji'nchøn como tzu'omse, ni ji'nchøn como pi'tzø'omse tø ijtame. ⁶ Por eso uy tø ønda'i jujche eyata'mbø ønyajpase. Ay que va'cø tø ijtam quenbapø y va'cø ndø nø mandam cuenta. ⁷ Porque ønyajpapø, tzu'cø'mø ønyajpa, y no'ndye tzu'cø'mø no'tyajpa. ⁸ Pero tø øjta'm como tø jama'omse tø ijtam, hay que va' jajmecø tø ijtamø. Hay que va'cø ndø va'njam Dios, y va'cø ndø sunø ndø pøndøvø; y jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is myespa latapø tucu va'cø cyoquip vyin. O'ca ndø muspa o'ca manba tø cotzøctame, jetse

ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is cyoquijpa vyin va'cø myes co'polapø sombrero. ⁹ Porque Diosis jay tø tzamdzi'tamø va'cø tø yac nøco'angø y ndø coja. Je'tis syunba va'cø tø yaj cotzoctamø porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjpø tiyø tø øtzcøtoyata'm. ¹⁰ Jesús ca'u para tø øtzcøtoyata'm, y por eso o sea tø quenba'ctøc, o sea tø ca'ujcam cuando minba, manba tø ijtam tu'mbac ne'c ndø Comiji'ñ. ¹¹ Por eso hay que va'cø mi na mbyømitzi'tandøjø va'cø mi na ngyotzondandøjø mismo mi ndøvø'omda'm. Jetse tzøctamø lo que jujche mi ndzøctabase.

Ultimopø tza'mañvajcocuy y yuschi'ocuy

¹² Y mi ndzajmatyamba mijtzi va'cø mi ngøna'tzøtyamø yosyajpapø mijtzmøda'm, y mi 'yangui'myajpapø'is ndø Comi'is sunbase, y mi ñcha'mañvajcapapø'is. ¹³ Vøjø va'cø mi ngøna'tzøtyamø mø'chøqui yosyajpapø mijtzmøda'm, y va'cø mi suñajø, porque vøjpø yocuy chøcyajpa. Y vøj ijtamø; uy ma quiptam mi ne'ngømda'm.

¹⁴ También mi ndzajmatyamba, ø mi ndøvøta'm, va'cø mi angui'myaj jarganda'mbø va'cø yosyajø. Y también hay que va'cø mi mbømitzi'tam usyan vya'ñjamyajpapø'is, va'cø mi ngotzondamø lo que ja ityajø'is pyømi, y va'cø mi nø'ijtam pasencia mumu mi mbøndøvøji'nda'm.

¹⁵ Cuidatzøctam mi ⁿvin u mi nø ndu'mbajcajtamu lo que mi ñchøjcatyamba'is yatzitzoco'yajcuy. Pero siempre nøcpømi'øtyamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø mi ndøvøji'n, y también mumu pøngøtoya.

¹⁶ Casøtyamø mumu jama. ¹⁷ O'nøtyam Dios mumu jama. Uy mi o'nø'anjeju. ¹⁸ O'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø ijnømu, pero mumu jama sunba va' mi nøjatyam yøscøtoya Dios. Porque jetse syunba Diosis va'cø mi ndzøctamø lo que jujche vya'ñjamyajpapø'is Cristo Jesús.

¹⁹ Uy ya'inductam Espiritu Santo. ²⁰ U mi menos chøjcatyam Diosis 'yote cuando mi ñcha'mañvajcatyandøjpa. ²¹ Mumu tiyø mi mandamba, qui'psmindamø o'ca viyun o'ca ji'ndyet viyunbø tiyø. O'ca viyunbø tiyø, jamchø'tyam mø'chøqui. ²² Uy mi ndzøctam ni jujchepø yatzitzoco'yajcuy.

²³ Y o'nømbyøjtzi Dios, tø tzi'tambapø'is qui'psocuy va'cø tø ijtam vøjø, va'cø mi yac masa'najtamø suñi; y va'cø mi yac ijtam jana cojapø mumu mi espiritu y mi jajme y mi ngønña hasta que minba ndø Comi Jesucristo. ²⁴ Diosis mi vyejandyamupø'is chøcpa lo que jujche chambase que manba chøqui, y manbati mi yac ijtanque'ta jujche chamuse.

Yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy carta cøyajcu'is cuenta

²⁵ Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzcøtoyata'm.

²⁶ Yuschi'tam mumu ndø tøvøta'm masanbø su'cocuji'ñ.

²⁷ Mi angui'mda'mbøjtzi ndø Comi'is 'yangui'mgupit va'cø mi ndu'nanvactamø yøn carta para mumu ndø tøvøcøtoyata'm lo que Diosise ñe'ta'm.

²⁸ O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Los Tesalonicenses Metza'ombø Carta Chøjcayaj Tesalónica Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øtzta'm chønø Pablo y Silvano y Timoteo. Mi jayyandya'mba mijtzi mi ndyu'mdambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yomo mi ijtamupø'is; ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. ² O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi nyac vønnetyamø.

Diosis manba yaj coja'ayaje ji'n vya'njamyajepø'is ndø Comi cuando minba

³ Ø mi ndøvøta'm, tiene que va' nøjmatya'møjtzi Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm mumu jama. Jetse vøjø va'cø ndzøctamø porque más mø'chøqui mi nyva'njajmondyamba y más vøj mumu mitz nø mi na syungo'ndandøju. ⁴ Jetcøtoya mi vøngotzøcta'mbøjtzi cuando o'nøtya'mbøjtzi ø va'njamonguy tøvøta'm tu'myajupø emø va'cø vya'njamyaj Dios. Por que cuando mi yacsutzøctandøjpa y mi yac toya'istandøjpa, mi nømanjandyamba pasencia y mi nyva'njajmondyamba. ⁵ Jetse Diosis tø isindzi'pa que viyunsepøte ñe'c Dios cyøme'tzopya y manba chame que vøjø va'cø mus mi myandam ñe'c Diosis cuenta'nomo. Porque para mismo Dioscøtoya nø mi istam toya.

⁶ Vøjø va'c yac toya'isyaj Diosis lo que mi nyac toya'istamupø'is. ⁷ Mitzta'm mi ndyoya'istambapø'is, Diosis manba mi yac isanjejtamø toya como øtz manba yac isanjejtam toya cuando quejpa ndø Comi Jesús tzajpomo nø minupø pømi'øyupø 'yangelesji'n. ⁸ Nembapø juctyøcji'n manba mini va'cø cyastigatzøcyaj ji'n cyomusyaje'is Dios y ji'n chøcyajepø'is ndø Comi Jesucristo'is vøjpo 'yote. ⁹ Jeta'm manba cyastigatzøcyaj Diosis y manba tocoyaje tyumø najcøtoyata'm, y manba yac tzu'nyajtøji ndø Comi'is vyi'nañdøjquita'm, y ji'n ma isayaje nunca je'is myøja'nombø pyømita'm. ¹⁰ Jetseti manba isyaj toya jic jamacøsi cuando ndø Comi manba mini y cuenta'nomda'mbø'is manba vyøcotzøcyaj ndø Comi. Y manba ñømaya'comø'ñaje mumu vya'njamyajpapø'is. Mijtzi también manba nømaya'yaje porque mitz mi vya'njamdamu lo que øtz mi ndzajmatyamupø.

¹¹ Yø'csepøpit ndø o'nøndyamba Dios para mitzcøtoyata'm mumu jamacøtoya. O'nøtya'mbøjtzi ndø Janda Dios va'cø mi ngyotzondamø pyømiji'n va'cø mus mi ndzøctam vøjpo tiyø jujche Diosis syunbase va'cø mi ndzøctamø; va'cø mus mi ndzøctam vøjø pømiji'n porque mi vya'njajmondyamba añcø. ¹² Jetse aunque i'is manba vyøcotzøc ndø Comi Jesucristo cuando isyajpa jujche mi ndzøctamba vøjø. Y mitz manba vøcotzøctandøji porque ndø Comi Jesusis nchøjcatyamu vøjpo tiyø. Yø'cse manba tyuqui ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

2

Je nimeque yatzipø pøn

¹ Ø mi ndøvøta'm, ndø Comi Jesucristo manba mini y manba tø yac tu'mbø'tame tyumø'omo; pero mi ndzajmatya'mbøjtzi ² va' mi jana jujchese ndyuctamø mi ngyi'psocu'omo. Y o'ca mi ñøjandyandøjpa que ndø Comi'is jyama nu'cu'am, u mañ mi ña'tztamu. Aunque minba aunque iyø mi ñcha'mañvajcatyame que minu'am ndø Comi, uy mañ mi va'njamdamu.

O eyapø'is ñøminba ote, o o'ca eyapø'is mi ngyø'vejatyamba carta como si fuera øtz nø ngø'vejuse, u mañ mi va'njamdamu. ³ Ni jutznøm u mi yac angøma'cøtyandøj mi "vinda'm. Antes que minba Jesús, vøti pø'nis mañba ya'inducyaje Diosis 'yangui'mguy, y mañba queje jic pøn yatzi tzo-copyø viyu'najcusye, viyu'najcusye tocoyupø pønete. ⁴ Je'tis mañba más myøja'ndzøc vyin, y mañba qui'sayaj mumu lo que ndø nøjandyambapø Diosete, y mumu lo que cyøna'tzøyajpapø mañba qui'sayaje. Jic pøn mañba po'cs Diosis tyøjcomo como si fuera Diosete. Mañba nømi: "Øtz Dios chønø".

⁵ Jamdamø que jetse mi ndzajmatyamuse øjtzi cuando jindøcna'n ijtu'ctzi mitzji'ndam. ⁶ Y yøti mitz mi mustamba ti'is ya'inducpa jic pøn va'cø jana minø hasta que nu'cpa 'yora. ⁷ Porque yøti nu'mdi nø yosu jic san yatzipø pøn, único it ya'inducpapø'is jic yatzipø pøn. Pero ya'inducpapø'is mañba yac tzu'ndøji. ⁸ Jicsye'cti como ja it ya'inducpapø'is, jic san yatzipø pøn mañba queje. Pero ndø Comi Jesusis mañba yaj ca'e 'yanna'com putpapø syavaji'n, y mañba yaje ndø Comi'is syø'ngø'is cuando minba ndø Comi. ⁹ Satanasis mañba ñøtzøc jic yatzipø pøn cuando mañba mini. Jic yatzipø pø'nis mañba chøc myusocuy, mañba yaj quej pyømi'ajcuy, mañba yac maya'yaj mumu pønda'm va'cø 'yangøma'cøyajø. ¹⁰ Aunque jujche mañba angøma'cøyajtøji yatzi'ajcuvinbit je pøn lo que mañba tocoyaje. Porque ja syun pyøjcøchon'yajø viyunsyepø tiyø va'cø cyotzocyajø. ¹¹ Por jicpøpit mismo Diosis mañba cyø'vejyaj maya'anbø angøma'cø'ocuy va'cø vya'njamyaj puro sutzcuy; ¹² y por eso mañba tocoyaj Diosis vyi'nandøjqui mumu jic ji'n vya'njamyajepø'is lo que viyunbø ote, sino yac tzi'nyajpa va'cø chøcyaj yatzitzo'cyajcuy.

Diosis cyøpinyajupø va'cø cyotzocyajø

¹³ Pero mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundampapø'is, tiene que va'c nøjmatya'møjtzi yøscøtoya Dios mumu jama mitzcøtoyata'm; porque cho'tzcu'yomo Diosis mi ngyøpindamu va'cø mi ngyotzøctamø. Espiritu Santo'is mi yac ijtam ne'ti como si fuera Diosis mi ñe'nda'm y viyunbø ote mi va'njamdamu y jetse mi ngyotzøctamu. ¹⁴ Jetcøtoya Diosis mi "vyejandyamu cuando mi ndza'mañvajcatyam øjtzi vøjpø ote øtz ndza'mañvactambapø. Mi "vyejandyamu va'cø mañ mi nø'ijtam mi nguenta ndø Comi Jesucristo'is myøja'najcu'yomo.

¹⁵ Así que ø mi ndøvøta'm, pømitzi'tam mi "vin, y u mi jajmbø'tamu va'njajmocuy opø mi anmañchi'tame, que sea ø añnacaji'n que sea ø ngartaji'n. ¹⁶ Bueno pues, mismo ñe ndø Comi Jesucristo'is y ndø Janda Diosis tø sundamba y ñe yajya'mocupit tø yac ijtamba contento para mumu jamacøtoya, y tø tzajmatyamba que mañba tø ijtam vøjø. ¹⁷ Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac ijtam contento mi ndzoco'yomda'm, y va'cø mi mbyømitzi'tamø va'cø mi ndzamdam puro vøjpø ote, y va'cø mi ndzøctam puro vøjpø tiyø.

3

O'nøtyam Dios øtzøtoya

¹ Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzøtoyata'm va'c mus ndzamboy-atyamø ndø Comi'is 'yote aunque juti, y va'cø pyøjcøchon'jatyøj Diosis 'yote como vøjpø tiyete, jujche mitz mi mbøjcøchon'damuse vi'na. ² O'nøndyam Dios va'cø jana ni ti tzøjcatyam øjtzi yatzi'tambø pø'nis ja ñø'ityajø'is vøjpø qui'psocuy, porque ji'n mumu pøn vya'njajmoyaje. ³ Pero ndø Comi'is tø jajmba mumu jama, y je'is mañba más mi mbyømitzi'tame y mañba mi ngyoquendame va'cø jana ni ti mi ñchøjcatyam yatzipø'is. ⁴ Øtz va'njamda'mbøjtzi ndø Comi que je'is nø mi ngyotzon'damu y por eso mitz

nø mi ndzøctamu lo que øtz nø mi angui'mdamuse, y más manba mi seguitzøctame va'cø mi ndzøctamø jetse. ⁵ O'nømyøjtzi ndø Comi va'cø mi yac mustam mi ndzoco'yomo jujche mi syundabase Diosis y va'cø mi yac ijtam contento Cristo'is aunque mi istamba toya.

Tiene que va'cø tøyosa

⁶ Ø mi ndøvøta'm, mi angui'mdamba mijtzi ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi va'c jyana mi vijtu'mdam jarganbø mi va'njajmocuy tøvøji'n, lo que ji'n syuni yosyajø cyu'tcucøtoya, lo que ji'n chøcyaje'is lo que mi angui'mdamuse øjtzi. ⁷ Porque mi ne'c mitz mi mustamba que vøjø va'cø mi ndzøctamø jujche øtz nø ndzøctamuse. Porque øtzta'm ji'nø jargan oy ijtam mitzji'nda'm. ⁸ Y ni ja oy ngø'satyam ni i'is cyu'tcuy sin que ni øtz va'c jyana ngoyojatyamø. Yosta'møjtzi chu'ji'n jyamaji'n hasta jujche muspana'n yostamø va'cø jundyam ø ne'c ø ngu'tcuy va'cø jana mi ndø pø'nøtyamø. ⁹ Aunque ijtuna'n licencia va'cø "va'ctam ø ngu'tcuy, pero øjtzi yosta'møjtzi va'cø mi isindzi'tamø jujche vøjø va'cø mi yostangue'ta mijta'm. ¹⁰ Porque cuando øtz mitzji'ndam ijtamu'ctø'ctzi, mi angui'mda'møjtzi "nøja'yøjtzi o'ca pøn ji'n sun yosa, ni i'is u'y yac pø'nøyi. ¹¹ Pues manda'mbøjtzi que mijtzomda'm ityaj jargan vityajpapø, ji'n sun yosyajø, sunba myusyaj ti nø chøcyaj aunque i'is, pero ñe'c ni ti ji'n chøcyaje. ¹² Jetsepø pøn angui'myajpøjtzi ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'ngucyøsi va'cø contento yosyajø ñe'c va'cø pyø'nøyaj vyin.

¹³ Pero mijta'm ø mi ndøvøta'm, u mi ñindu'tamu va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø. ¹⁴ O'ca eyata'mbø'is ji'n cyøna'tzøyaje lo que mi jayyandya'mbøjtzi cartacøsi, tzøjcatyam cuenta iyete, uy man mi "vijtam jetji'n, va'cø cha'ajminø. ¹⁵ Pero u mi nømandam como tum enemigo, sino jujche tum ndø tøvøse, jetse tzi'tam qui'psocuy.

Ultimopø cømasa'nø'ocuy

¹⁶ Mismo ñe'c Diosis tøy yac ijtamba contento y o'nømyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu jama y mumu jujche. O'nømyøjtzi ndø Comi va'cø itø mumu mitzji'nda'm.

¹⁷ Øtz Pablo chønø. Øtz mi ngø'vejatyamba dyus. Ø ne'c ø ngø'ji'n nø mi "jajya'yøjtzi yønø yuschi'ocuy. Jetse firmatzøcpøjtzi mumu ø ngarta. Jetse mi mustamba que viyuñsye øjtze nø ngø'vejupø'is. ¹⁸ O'nømyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam mumu mijta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Timoteo Vi'napø Carta Chøjacayupø Timoteo Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles. Diosis tø yaj cotzocpapø'is y ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'myajøjtzi va'cø 'yapostolesajø. Ndø mustamba que Jesucristoji'n manba tø pujtame vyø'omo. ² Øtz mi 'njajya'mbøjtzi Timoteo. Viyunsyepø øjtzø mi une porque mi va'njajmu Jesucristo cuando øtz mi ndzajmayu vøjpø ote. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios ndø Comi Jesucristoji'n va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi ndyoya'nøyo, y va'cø mi yac it contento.

Ji'n vyøjø va'cø ndø va'njamdam comequepø anma'yocuy

³ Mi va'ngapya va'cø mi ndzocø øtz mi 'nøjayuse cuando øtz ma'nøjtzi Macedonia nasomo. Mi va'nga'yøjtzi va'cø mi ñchø'y Efeso cumgu'yomo va'cø mi angui'myaj veneta'mbø va'cø jana 'yanmachi'yajø eyata'mbø 'yanma'yocupit lo que ji'ndyet viyunbø tiyø. ⁴ 'Yangui'myajø va'cø jana chøjcayaj cuenda cuento, ni va'cø jana chøjcayaj cuenda pyeca jata tzu'ngu'is ñøvita'm jachø'yajupø totocøsi. Jetse suniti onguipyajpa; pero jetsepø onguipcuy ji'n tø cotzove va'cø ndø va'njajmø y va'cø ndø tzøc Diosis chamupø tiyø.

⁵ Diosis chi'u angui'mguy va'cø ndø sundam Dios y ndø tøvøta'm cøvajcøyupø ndø tzocopi'jta'm, y vøjpø ndø qui'psocupi'jta'm, y viyunsepø ndø vanjajmocupi'jta'm. ⁶ Veneta'mbø'is ji'n ñømanyaj cuenta yøcseta'mbø tiyø. Suniti chamyajpa aunque tiyø. ⁷ Sunba anmasyajyaj angui'mgutya'm, pero ji'n cyønøctøyo'yaje lo que ti nø chamyajupø. Nømyajpa que viyunbø tiyete pero ji'n cyønøctøyo'yaje.

⁸ Pero ndø mustamba que Diosis 'yangui'mocuy vøjpø tiyete o'ca ndø yac yospa jujche syunbase. ⁹ Tø mustamba que angui'mocu'is ji'n ya'inducyaj vøjta'mbø pøn. Pero o'ca it ji'n vyanjamyaje'is ni ti angui'mocuy, it ji'n cyøna'tzøyaje'is ni iyø, it ji'n vya'njajmyaje'is Dios, it cojapa'tyajupø pøn, it ji'n suñajepø'is lo que Diosis ñe, it tyopa'o'nøyajpapø'is aunque ti vøjpø, it yaj ca'yajupø'is jyata, o myama, it yaj ca'oyajpapø, ¹⁰ it myøtzi ñø'ityajpa'is yomo, it pøn ñø'ityaju'is jyayandøvø como si fuera yomo, it nu'myajpapø'is pyøndøvø, it suchajpapø, itque'tuti angøma'cø'yoyajpapø; y o'ca it eyapø tiyø chøctocoyajpa'is vøjpø anma'yocuy, jetsepø tiyø ya'inducpa angui'mocu'is. ¹¹ Y jetseti chamgue'tpa Diosis myøja'nombø vøjpø 'yote'is; vøj itpapø Diosis 'yote'is. Diosis ø tzi'u yoscuy va'cø ndzamsaj vøjpø 'yote.

Ñøjayu Dios yøscøtoya Pablo'is porque tyoya'nøyu

¹² Nøjapyøjtzi yøscøtoya Jesucristo ndø Comi. Je'is cotzon øjtzi va'cø mus ndzamsaj 'yote, je'is ni'anjam øjtzi que muspø 'yosayø, jetcøtoya cojtøjtzi ñe yoscuyomo. ¹³ Øtz vi'na ngø'o'nøpyana'nø Dios, y 'yacsutzøcyaj øjtzi vøjta'mbø pøn, y jayatzambana'ntzi. Pero Diosis toya'nø'yøjtzi porque øtz ji'na'n musit lo que tina'n ndzøcpøjtzi; y ji'na'n va'njajme Jesús. ¹⁴ Ndø Comi'is vøti cotzo'nøjtzi y toya'nø'yøjtzi. Tzi'u qui'psocuy va'cø va'njam Dios, y va'cø sun Dios, y va'cø suñaj ø mbøndøvø. Porque Cristo Jesusis tø tzi'pa jetsepø qui'psocuy.

¹⁵ Manba mi ndzajmatyam viyunsyepø ote y sunba va' mi va'njamdamø vøti: que Cristo Jesús minu nascøsi va'cø yaj cotzocyaj cojapa'tyajupø pøn. Y øtz más cojapa'tupø pøn chønø que ji'n eyata'mbø pønda'm. ¹⁶ Pero vøti toya'nø'yøjtzi Jesucristo'is y yaj cotzojçøjtzi vi'na, y jetse isindzi'yaj mumu pøn

jujche it vøti pyasencia, y jetsetique't eyata'mbø'is muspa vya'njamyajque't Jesús va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. ¹⁷ Mumu jama ndø cøna'tzøtya'i y ndø møja'n vøcotzøcta'i møja'n Angui'mba tumønajcøtoya ijtupø, nunca ji'n mañ cya'epø, ji'n ndø isipø porque ji'n cyeje, único Dios tumbøtite y mumu ti myuspapø'is. Amén.

¹⁸ Ø mi une Timoteo, Diosis chi'yaj qui'psocuy veneta'mbø ø ndøvø va'cø mus chamyajø jujche mañba ndyuc mijtzi. Por eso como jujche cha'mañvacyajuse, jetse øtz mi angui'mbøjtzi va'cø mi ngoquip ndø Comi'is 'yote como vøjpø soldadose. ¹⁹ Va'njajmø mø'chøqui y tzøc Diosis sunbase va'cø mi ni'anjam mi 'vin contento porque vøjpø ti mi ndzøjcu. Porque veneta'mbø'is ji'n chøcyaje lo que myusyajpa que vøj va'cø chøcyajø, por eso tocoyaju vya'njajmocucyøsta'm. ²⁰ Jetse tucyajque't Himeneo y Alejandro, lo que jutipø ndzi'ocuyajøjtzi Satanasis cyø'omo va'cø 'yañmayajø que ji'n vøj va'cø mañ cyø'o'nøyaj Dios.

2

Hay que va'cø o'nøtyam Dios pøngøtoyata'm

¹ Øtz mi ndzajmatya'mbøjtzi vi'na va'cø mi o'yøndyam Dios, va'cø mi va'ctam Dioscøsi va'cø yaj quec bendición para mumu pøngøtoyata'm, va'cø mi 'nøjatyam Dios yøscøtoya para mumu pøngøtoyata'm. ² Sunba va'cø ndø o'nøtyam Dios para gobiernocøtoyata'm, y para mumu angui'mbacøtoyata'm va'cø mus 'yañgui'myaj vøjø, va'cø mus tø ijtam vøjø, y va'cø tø vønnyetamø, va'cø ndø cøna'ndzøtyam Dios, y va'cø tø nømandam vøjpø qui'psocuy. ³ Porque vøj va' ndø o'nøtyam Dios jetse, porque jetseti sunque'tpa Diosis tø Yajcotzocpapø'is. ⁴ Je'is syunba va'cø cyotzocyaj mumu pøn, y va'cø mañ cyomusyaj lo que viyønnyepø tiyete. ⁵ Porque tumdi it Dios y solo it tumø tø o'nøjapapø'is Dios para mumu pøngøtoyata'm, Jesucristo pøndique't. Je'is tø o'nøjapya Dios va'cø tø pøjcøchon Diosis. ⁶ Mumu pø'nis cyoja it Diosmø como si fuera ja'tze, y Jesusis chi'ocuyaj vyin va'cø cyoyojay mumu pø'nis cyoja Diosmø va'cø libre'ajyajø. Jetse tzamsajtøju cuando nu'c 'yora. ⁷ Jetcøtoya øtz oy cojtøji va'cø ndza'mañsajø jetsepø ote; va'cø øtz apostolesajø va'cø 'yañmayajø lo que ji'ndyet Israel pønda'm va'cø vya'njamyaj Dios, y va'cø vya'nja'myaj viyønnyø tiyø. Øtz viyønnyø ndza'mbøjtzi como Cristo va'njambøjtzi, ji'nø angøma'cøy ni iyø.

⁸ Jescøtoya su'nbøjtzi va'cø 'yo'nøyaj Dios pø'nista'm aunque juti, va'cø chøcøte'ñaj cyø' tumø tzocotyam, va'cø jana qui'syca'yajø ni va' jyana onguipyajø. ⁹ Jetseti yomo'ista'm hay que va'cø myesyaj tyucu vøjpø qui'psocuji'n, va'cø jana myesyaj tza'ajcutya'mbø tucu; va'cø jana sun a'mdøjø. Ji'n mus mañ myocsitzøcyajø, y va'cø jana cyotyaj ni ti adorno sø'nabapø caro coyojata'mbø, ni va'cø jana myesyaj caro coyojata'mbø tucu. ¹⁰ Hay que va'cø chøcyaj vøjpø tiyø yomo'sta'm jujche vøjø va'cø chøcyaj yomo'is o'ca nømyajpa que vya'njajmyajpa Dios. ¹¹ Yomo'sta'm hay que va' cyøma'nøyaj angui'mocuy vønnyu'øc, listo va'cø chøcyajø jujche syunbase Diosis. ¹² Yomo ji'nø ndzi' permiso va'cø 'yañmayaj pøn, ni va'cø jana 'yañgui'myaj pøn, sino va'cø vyønnyø. ¹³ Porque Diosis vyl'natzøc Adán y jøsi'cam Eva chøjque'tu. ¹⁴ Y Adán ja oy angøma'cøtyøji, sino yomo oy angøma'cøtyøji, y oy cojapa'te. ¹⁵ Pero yomo mañba cotzoque cuando yac pø'najpa 'yune o'ca va'njajmopya y o'ca tyoya'nø'opya y o'ca vøjpø ti chøcpa para Dioscøtoya o'ca ñø'it vøjpø qui'psocuy.

3

Jujche vøjø va'cø chøcyaj angui'myajpapø'is

¹ Viyunbø tiyø maṅba mi ndza'maṅvajcatyame. O'ca pønis sunba cyovi'najø'ajø vya'njajmocuy tøvø'omo, vøjpø yoscuy sunba chøcø. ² Entonces covi'najø tiene que va' it vøjø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; tumdi va'cø ñø'it yomo, tiene que va'cø yos vøjø. Y tiene que sa'sa va'cø itø; tiene que va'cø chøc mumu ti vøjpø; va' pyøjcøchonyaj minbapø'is tyu'ñaje, y vøjpøte anma'yopya, ³ va' jyana no'ta, va'cø jyana quipcumye'tza, va'cø jana aṅsun tumin, va'c ñømaṅjay vøti pasencia, va'cø jana onguipø, va'cø jana 'yaṅsun aunque tiyø. ⁴ Covi'najø tiene que va'cø 'yaṅgui'm vøjø ñe'c tyøjcomda'mbøcøsi, va'cø mus yac tzøcyaj vøjpø tiyø 'yune vøjpø qui'psocuji'n. ⁵ Porque o'ca tum pø'nis ji'n mus 'yaṅgui'myaj ñe' fyamilia, entonces ji'n mus ma cyoqueñajque't lo que tu'myajpapø Dios vya'njamyajpapø'is. ⁶ Uya'ṅomo tøjcyupø va'njajmocuyomo ji'n ma mus covi'najø'ajø, no sea que cyomo'pya vyin que ñe'cø más myøja'ṅombø, y jetse maṅba pyøjcøchon castigo jujche yatzipø'is pyøjcøchongue'tpa castigo. ⁷ Tiene que va'cø mi ṅøpini vøjpø pøn va'cø cyovi'najø'ajø mi ne'ṅomda'm. Entonces eyata'mbø pøn lo que ji'n va'njajmocuy tøvø maṅba nømyaje que vøjpø pøn mi ṅøpindamu va'cø cyovi'najø'ajø. Ø'ca ji'n vøjpø pøn mi ṅøpindamu, entonces jic pøn maṅba queque como que Satanasis tyøṅuecpase.

Jujche vøjø va'cø chøcyaj cotzo'ṅoyajpapø

⁸ Jetseti cotzo'ṅopyapø'is tiene que va' ñø'ityaj respeto, y va'cø jana myejtanzamyajø. Hay que va'cø jana tzotyø'nyaj vøti; va'cø jana syuñajø algo tumin. ⁹ Tiene que va'cø cyomus mø'chøqui va'njajmocuy lo que vi'na ni i'is ji'naṅ myusyaje, pero yøti Diosis tø tzi'pa musocuy va'cø ndø mustamø. Tiene que va'cø vøj ni'anjamyaj vyin porque nø vya'njamyaju viyunse. ¹⁰ Vi'na tiene que va' mi a'mistamø jujche maṅba yosyaje. O'ca vøj yosyajpa, y ni i'is ji'n mus chøjcayaj cyoja, entonces muspa yosyaj como cotzo'ṅoyajpapøse. ¹¹ Jetseti cotzo'ṅoyajpapø'is yomo'is tiene que va'cø ñø'ityajque't respeto va'cø jana undzamyajø, va'cø jana cyu'tcocøtyajø, va'cø chøcyaj vøjø mumu aunque jujchepø yoscuy. ¹² Cotzo'ṅopyapø pø'nis tumdi muspa ñø'it yomo. Tiene que va'cø 'yaṅgui'm vøjø 'yune y mumu tyøjcom ityajupø. ¹³ Porque cotzo'ṅoyajpapø o'ca vøj yosyajpa, gyanatzøcyajpa vøjpø tiyø va'cø vyøcotzøcyajtøjø, y jana na'tzcu y muspa cha'maṅvacyajø lo que jujche vya'njamyaj Cristo Jesús.

Nðø va'njajmocutya'm

¹⁴ Su'nbøjtzi más pronto va'cø maṅ mi ndu'nistamø, pero yø'csepø tiyø mi 'njajya'yøjtzi. ¹⁵ Que tal será que øtz ya'pyøjtzi sone jama yø'qui, por eso nø mi 'njajyøyu va'cø mi mus jujche vøjø va'cø mi indø Diosis 'yune'omda'm lo que tu'myajpapø quenbapø Dioscøtoyata'm. Jetseta'mbø tu'myajpapø'is 'yaṅmayajpa y cyoquipyajpa viyunbø ote. ¹⁶ Viyunsyø más myøja'ṅomda'mbøte tiyete lo que Diosis tø yac mustambapø, lo que ti vøjø va'cø ndø va'njamdamø. Yøcse tujcu:

Jet istøju que sispø pønete,

Espiritu Santo nømu que vøjpø pønete.

Angelesis isyaj jic pøn;

tzambotyøju mumu cumgu'yomo jujche oyu iti.

Va'njamdøju mumu nasvindumø;

ñømaṅdøj møji tzajpomo.

4

Chacyajpapø'is vya'njajmocuy

¹ Espiritu Santo'is viyunsye chamba que jøsi'cam minbapø jama'omo vene'anbø'nomo mañba chacyaj va'njajmocuy, mañba vya'njamyaj anğøma'cø'yoyajpapø espiritu, y mañba vya'njamyaj yatzi'ajcu'is chamyajpapø. ² Comecpapø pø'nis chamyajpa jetsepø anma'yocuy va'cø 'yañgøma'cø'yoya. Aunque chøcyajpa yatzipø tiyø, ni jujche ji'n ni'anjamyaje o'ca ti nø chøcyaju. Como cuando tø poñba sone nac nutzpapø tø'ngui'is ji'nam tø to'yøyi, jetse cuando chøcyajpa sone nac yatzitzoco'yajcuy, ji'nam chi'yaj cuenta o'ca yatzipø tiyø nø chøcyaju. ³ Yønø pø'nis mañba ya'inducyaje co'tøjcajcu, y vene cu'tcu y mañba ya'inducyaje. Pero Diosis cyot jetsepø cu'tcu y va'cø cyu'tyajø vya'njamyajpapø'is y cyomusyajpapø'is viyunsyepø tiyø, y va'cø nøjayaj Dios yøscøtoya. ⁴ Porque aunque tiyø lo que Diosis cyojtupø, vøjpø tiyete. Y ji'n mus tø ya'inducø o'ca ndø nøjatyam Dios yøscøtoya. Muspa ndø pøjcøchondamø. ⁵ Porque o'ca Diosis chamba que vøjpø tiyete, y o'ca ndø o'nøtyam Dios, aunque ti cømasa'nøyajupøte.

Vøjta'mbø cyøyospapø'is Jesucristo

⁶ O'ca mi yac musyajpa ndø tøvøta'm mi ndzajmayuse øjtzi, vøj mi yospapø Jesucristocøtoya. Más mañba mi mbyømipøqui Diosis 'yotepit va'cø mi vya'njajmoya, y más mañba mi mbyømipøjque'te vøjpø anma'yocuyji'n porque je'tomo mi myangue'tpa. ⁷ U mi ngøma'nøtyamu jovita'mbø undzame chuve'is chamyajpase, pero tzi' mi mbømi va'cø mi it jujche Diosis syunbase. ⁸ Va'cø ndø pømitzøcø ndø coññaji'n, vøjø para usycøtoya, pero va'cø ndø tzøc lo que Diosis sunbase, vøj para mumu ticøtoya. Tø cotzonba para yøtipø itcucøtoya, y también para itcucøtoya lo que mañbapø ndø pøjcøchondam más jøsi'cam. ⁹ Nø mi ndza'mañvajcatyam viyunbø tiyø, y tiene que mumu anbø'nis va'cø vya'njamyajø. ¹⁰ Por eso tø yostamba y toya'istamba cuando nømyajpa que øtz yatzi'ta'mbø pøn chønø. Porque ndø va'njamdamba quenbapø Diosis mañba tø cotzøndame. Je'is yaj cotzocpa mumu pøn, más sevro yaj cotzocyajpa vya'njamyajpapø'is ñe'cø.

¹¹ Jetse sunba va'cø mi anğui'myajø y anmayajø. ¹² Ni i'is ji'n mus mi myenoschøcø aunque mi 'yune'ajø, pero sunba va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mus mi isingøpøcyaj eyapø vya'njamyajpapø'is. Sunba vøj va'cø mi ndzam aunque tiyø, vøj va'cø mi indø, va'cø mi suñaj mumu pøn, va'cø mi nø'it vøjpø qui'psocuy va' mi vya'njajmoy mø'chøqui, va'cø mi nø'it cøvajcøyupø mi ndzocoy. ¹³ Hasta que mi'nbojtzi, vejppøjayajø totojaye tyu'myajumø, pømitzi'yajø y anmachi'yajø. U mi jajmbø' va'cø mi ndzøc jetse. ¹⁴ U mi jajmbø' lo que muspapø mi ndzøcø Diosis mi ñchi'use qui'psocuy. Cuando mi ngyojtay cyø' mi ngopajcøsi mbi'quisyaju'øc tzambønda'mbø'is va'cø mi mbøjcøchon bendición, entonces tzambø'nista'm ñcha'mañvajcayaju jujche mañba mi "yose, Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø ñcha'mañvajcayaj jetse.

¹⁵ Tzi' mi mbømi va'cø mi ndzøc yø'cseta'mbø tiyø, na's jetse tzøcø mumu mi mbømiji'n, va'cø isyaj mumu pø'nis jujche qui'mba mi musocyuy. ¹⁶ Tzøjcay cuenda mi "vin, tzøjcay cuenda mi anma'yonguy, seguitzøcø va'cø mi ndzøjcanøyø jujche mi ndzajmayuse øjtzi. Porque jetse va'cø mi ndzøcø, mañba mi ngyotzoque, y mi ngyøma'nøyajpapø'is mañba cotzocyajque'te.

5

Jujche vøjø va'cø tø nøtu'najø

1 U mi ojnayø tzambøn, sino vøpøpit o'nøyo jujche mi janda mi o'nømba vøpøpit. O'nøy soca jujche o'nømbase mi ndøvø mi ndøjcombø. 2 Jujche mi nøvejvejneyase mi mama, jetse nøvejvejneyajø tzamyomo; y uneyomo nøvejvejneyajø mi ndøvøse vøjpø mi ngui'psocuji'n.

3 Cotzonyaj yanbac yomota'm o'ca viyunbø yanbacta'mete. 4 Pero o'ca it yanbajquis 'yune o 'yoco'une, o viñoja, jejt'a'm tiene que va'cø mi anmayajø vi'na va'cø tyoya'nøyaj mismo tyøjcomda'mbø y jetse chi'vitu'pa jujche yac tzocyajuse mochi'øc. Jetse vøjø y jetse Diosis vyø'møpya. 5 Pero yanbac o'ca viyunsyepø yanbac, y ni i ja itø, jetse vya'njamba que Diosis mañba cyotzove y vya'cpa mumu ti Dioscøsi y 'yo'nøpya Dios chu'ji'n jyamaji'n. 6 Pero o'ca yanbajquis chøcpa gyusto aunque ticøsi, aunque quenba'ctøc, mañba it como ca'use. 7 Jetse angui'myajø, y entonces ni i'is ji'n mus mañ cyøtza'møyajø. 8 Pero o'ca aunque i'is ji'n pyø'nøy ñe tyøvø ni ñe'c tyøjcom ijtu'pø, entonces syunva'njamba. Más peojrete que menos ji'n vyanjajmepø'is Dios.

9 Yanbac va'c it jachø'yupø ñøyi listacø'mø tiene que va'cø it más de sesenta año, tumøpø pøn oyui'is ñø'iti. 10 Y o'ca mumu chamyajpa que vøjpø tiyø oy chøqui, o'ca sa'sa yac tzocyajuti 'yune, o'ca pyøjcøchonü tyu'ñajpapø'is, o'ca cyøtze'ay eyapø vya'njajmocuy tyøvø'sta'm cyoso, o'ca cyotzonü toya'isyajupø, o'ca oyuti chøc vøjta'mbø tiyø lo que muspa'csye'nomo; entonces muspa cyot ñøyi listacøsi va'cø aunque i'is cyotzonü.

11 Pero mastøc uneta'mbø u mañ jachø'yaj listacø's ñøyi. Porque cuando ñe'c gyusto más sunba chøcyajø que menos va'cø jana chøcyaj Cristo'is syunbase, mañba jaya'øyajque'te. 12 Y mañba chøcyaj cyoja porque ja cumplitzøcyaj lo que jujche chamyajuse vi'na. 13 Jetse nu'nøyajpa yanbacpø uneyomo va'cø jana chøcyaj ñe yoscu y vityajpa tøcmaye, jarganvitu'yajpa. Ji'n solo jarga'najyajpa, sino también undzame tzøcyajpa, sunba myusyaj aunque tiyø, y chamyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø tiyete. 14 Por eso su'nbøjtzi que va'c cyo'tøjcajjaj yanbac yomo uneta'mbø'tøc va'cø ityaj 'yune, va'cø cuendatzøcyaj tyøc, va'cø jana mus nøm 'yenemigo que ja chøcyajø. 15 Veneta'mbø yanbac yomo'ista'm chacyaju'am vøjpø va'njajmocuy y mañu pya'tyaj Satanás.

16 O'ca vya'njambapø'is Jesús ñø'ityaj tyøjcomo yomopø tyøvø 'yanbacpø, hay que ne'cø va'cø pyø'nøyajju. Jetse ji'ndyet pyena eyapø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø pyø'nøyajø. Entonces va'njajmocuy tøvø'is muspa pyø'nøyaj viyunsyepø yanbac yomo.

17 Tzamupø vøj angui'moyajpapø tu'mgu'yomo hay que va'cø ndø ndoya'nøyajø. Vøjpø ote cha'mañva'cyajpapø'is y 'yanmayajpapø'is hay que va' ndø cotzonðamø más. 18 Tø tzajmapya jetse Diosis 'yote jachø'yupø cuando nømba: "U mi ngingøsi'nu vacas va'cø jana mus cyu'tay puj cuando mañba mañgo'tze trigo va'cø pyut pyuj". También nømgue'tpa: "Yospapø hay que va'cø ndø coyoja".

19 O'ca tumbø'is cyøtza'møpya tzambøn, u mañ mi va'njajmu. Unico o'ca isyaj metzcuy tu'capyø'is lo que ti nø chøjcupø, entonces muspa mi va'njajmø. 20 O'ca nø chøc cyoja, hay que va'cø mi ojnayø vøti pø'nis vyi'nomda'm, va'cø isyaj eyata'mbø'is que nø 'yojnatyøju, y jetse va'cø ña'chajø. 21 Diosis ispa lo que jujche nø mi angui'mu y ndø Comi Jesucristo'is nømdi isque'tu, y cøpinupø angelesis nømdi isyajque'tu. Nø mi angui'mu va'cø parejo 'yojnayajø ijtu'is cyoja, ni i va'cø jyana mi na'tzø. 22 U mi nombratzøc pronto ni iyø va'cø cyovi'najø'ajø tu'mgucyøsi. Hay que mi a'm vi'na jujchepø pønete. Ø'ca mi nombratzøcpa yatzipø pøn, mañba mi ngojapa't parejo. Cuidatzøc mi "vin va'cø mi yac it cøvajcøyu mi ndzocoy.

²³ Como mi ñchejca'e'ajpa tantos, uy san̄ nø' mi ndo'nu. To'nay usyøc vinu, porque algo mi ngya'cuñapa.

²⁴ Eyata'mbø'is cyoja ndø isapya viyun̄syē antes que cøme'chajtøjpa cyojapit, pero eyata'mbø'is cyoja ji'n quejyaje yøti, pero jøsi'jcam man̄ba istøj cyoja.

²⁵ Jetsetique't vøjpo tiyø lo que chøcyajpa eyata'mbø'is ispøctøjpa vi'na; y aunque ji'n queje vi'na, naji'ndyet chø'y como cyøvø'nupø, na'ispøctøjpati jøsi'jcam.

6

¹ Lo que ijtupø'is cyomi nascøspø, hay que va'cø cyøna'tzøy ñe cyomi mumu ticøsi; entonces jetse ni i'is ji'n mus cyø'o'nøy Dios, ni ji'n mus cyø'o'nøy ndø an̄ma'yocutya'm. ² O'ca coyospa'is it cyomi y parejo vya'njamyajpa Jesús cyomiji'n, coyospa'is ji'n mus myenos chøc cyomi porque va'njajmocuy tyøvøtitque't, hay que va'cø yosque'tati masti vøjø porque yosapya vya'njajmocuy tøvø lo que syunbapøte. Yø'cse an̄ma'yoya y yø'cse tza'mañvacø.

Comequepø an̄ma'yocuy y viyun̄sepø riqueza'ajcuy

³ Pero o'ca aunque iyø eyati an̄ma'yopapø y ji'n vyø'mø y vøjpo an̄ma'yocuy lo que ndø Comi Jesucristo'is seña, y ji'n vø'mø an̄ma'yocuy jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; entonces tzactam jetsepø pøn. ⁴ Porque jetsepø pø'nis cyomo'pa vyin como si fuera ñe'c más an̄gui'mba, pero ni ti ji'n myusi. Sino yatzipø qui'psocupit sunba onguip aunque ticøsi. Por jetcøtoya qui'sapya vøjpo pøn, y ñøquijpa, ñø'onba, yach'onba choco'yomo tyøvøcøsi. ⁵ Onguipyajpa pøn nø'ityajupø'is yach qui'psocuy, y ji'n myusyajepø'is lo que viyun̄syepø tiyø. Como'yajpa que va' ndø cøna'tzøy Dios tø rico'ajpa. Pero tzacyaj jetseta'mbø pøn. ⁶ Va'cø ndø cøna'tzøy Dios, y va'cø tø it contento, tø itpa como si fuera ndø nø'it vøti ricu'ajcuy. ⁷ Yøn̄ nascøsi jay ndyø nømindam ni tiyø, y viyun̄ete cuando tø ca'pa ji'n mus ndø nømandam ni tiyø. ⁸ O'ca ndø nø'ijtam ndø cu'tcuy y ndø nø'ijtam ndø tucu, jetse hay que va' tø ijtam contento. ⁹ Pero o'ca sunbapø ricu'ajyajø, ji'n gyanatzøcyaje cuando tzøjquisyajtøjpa y yatzi'ajcu'is ñucpa como si fuera trampa'omse. Y ji'n vøjpo qui'psocuji'n sunba chøcyaje lo que yac tzi'nyajpapø aunque tiyø, y al fin toya'isyajpa y tocoyajpa Diosis vyi'nandøjquita'm. ¹⁰ Va'cø ndø sun tumin, aunque jujchepø yatiztoco'yajcuy minba ndø qui'psocuyomo. Veneta'mbø'is syuñaju ricu'ajcuy y jetse tyocoyaj vya'njajmocuy y ji'nam vya'njajmoyaje, y mismo ñe'c yac toya'isyaj vyin como si fuera che'tz vyin machinji'n.

Ay que va'cø ndø coquip vøjø ndø va'njajmocuy

¹¹ Pero mitz Diosise yoscuy ndzøjcapapø'is, pojyayø yø'csepø tiyø va'cø man̄ mi ndzøc vøjpo tiyø, Dios va'cø mi ngøna'tzøyø, va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun Dios y aunque iyø, va'cø mi nøman̄ pasencia y u mi man̄ møja'ndzøc mi "vin. ¹² Coquipø vøjø viyun̄sepø mi va'njajmonguy. Pømitzi'ø va'cø mus mi ngyen mumu jamacøtoya. Por jetcøtoya mi "vyejay Diosis, y vøti pø'nis vyi'nomda'm mi ndzamsaju'am vøjø jujche mi va'njajmonguy. ¹³ Diosis yac itpa mumu tiyø. Jesusis vøj cha'mañvajcu Poncio Pilato'is vi'nandøjqui que jujchet vya'njajmocuy. Diosis y Cristo Jesusis isyajpa jujche nø mi an̄gui'muse øjtzi. ¹⁴ Mi an̄gui'mbøjtzi va'cø mi ndzøcø jujche ndø Comi'is tø 'yan̄gui'mbase sin que va'cø jana mi metzandzøcø, va'cø jana mus nøm ni iyø que ja mi ndzøc vøjø, hasta que minba ndø Comi Jesucristo. ¹⁵ Cuando nu'cpa 'yora, Diosis man̄ba yaj queje Jesucristo. Dios más møja'n̄ an̄gui'mbapøte y tumdi an̄gui'mbapø que vøj itpapø. Mumu

angui'myajpapø'is Cyovi'najøta'mete y mumu covi'najø'is Cyomite. ¹⁶ Jete único ji'ndí ma cya'e, y jut ijtumø, itpa møjajñ sò'ngø, ni i ji'n mus man ñu'c tome. Ni i'is ja isøtøc y ni i'is ji'n mus man isø. Jete hay que va'cø ndø vøcotzøctamø y jet más pømi'øyupø para mumu jamacøtoya. Amén.

¹⁷ Angui'myajø ñø'ityajupø'is nascøspø riqueza'ajcuy va'cø jana myøja'ndzøcyaj vyin, ni va'cø jana qui'psyajø que tuminji'n más ityajpa vøj, porque tumin yajpa; sino va'cø qui'psyajø que quenbapø Dios va'cø ndø va'ñajmø, más tø itpa vøjø. Je'is tø tzi'pa mumu tiyø mø'chøqui va'cø tø it contento. ¹⁸ Angui'myajø va'cø mø'chøqui chøcyaj vøjø, va'cø ityaj listo va'cø chi'yajø aunque ti pobreta'm, y va'cø vye'ñajø lo que nø'ityajupø. ¹⁹ Jetse 'yannecyajpa riqueza'ajcutya'm eya jamacøtoya va'cø vyø'om putyajø, y jetse pyøjcøchonajpa tumønajcøtoya quenguy.

Ultimo tza'manvajcocy

²⁰ Timoteo, cuidatzøc mi "vin va'cø mi ndzøcø lo que jujche Diosis mi 'yan'gui'muse. Uy mi ngøma'nøyu ote lo que nø syuni tzamd zamneyajupø lo que jujche chamyajpase ji'n cyomusyaje'is Dios. Ongui'pyajpa nømyajpa que ityaj myusocyuy, pero ji'ndyet jicø. ²¹ Veneta'mbø'is vya'ñjamyaju jetseta'mbø y tocoyaju vøjpø va'ñajmocuy.

Pero o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzove ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Timoteo

Metza'ombø Carta Chøjcaj Timoteo Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles, Diosis cø'vej øjtzi jujche ñe'c syunuse. Diosis cø'vej øjtzi va'cø ndza'mañvac jujche muspa tø itø Cristo Jesusji'n mumu jamacøtoya como chamuse Diosis. ² Timoteo, mi 'jajya'yøjtzi. Viyunse mi su'nbøjtzi como si fuera ø mi 'une. O'nømbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø ndyoya'nøyo y va'cø mi it contento.

Pablo'is cha'mañvajcu ti chøjcu ndø Comi'is tø øtzøtoya

³ Nøjmambyøjtzi yøscøtoya Dios y mi jajmundzøcpa mijtzi chu'ji'n jamaji'n tumdum jama cuando o'nømbøjtzi Dios. Nø'mø ndzøc Diosis yoscuy ø ndumø tzocoy jujche oyuse chøcyaje ndø jandatzu'ngu'ista'm. ⁴ Su'nbø mi isco'ndo'a, va'cø casøcomø'nøjtzi porque mi jamundzøcpøjtzi jujche mi ndø cøvo'u. ⁵ Mi jajmamba viyunsepø mi va'njajmocuy jujche va'njajmoyajque'tpana'n mi ongo mama Loida y mi mama Eunice. Y viyunse muspøjtzi que jetseti mitz mi va'njajmongue'tpati.

⁶ Cuando øtz ngojtø ø ngø' mitzcøsi y o'nø'yøjtzi Dios, entonces Diosis mi ñchi'u qui'psocuy va'cø mus mi ndzøc Diosis yoscuy. Por eso mi jameminba va'cø mi 'yosa mi ndumø tzocoy jujche Diosis mi ñchi'use qui'psocuy. ⁷ Diosis tø tzi'tam qui'psocuy va'cø tø jana na'tztamø, sino va'cø más tø pømpøctamø, va'cø ndø sundam Dios y ndø pøndøvøta'm, y va'cø ndø angui'm ndø vin Diosis syunbase. ⁸ U mi ngotza'aju va'cø mi ndzajmayaj eyata'mbø ndø Comi'is 'yote, y u mi ndø cotza'aj ndøvø porque øtz somdøjupø chønø para ndø Comicøtoya. Hay que va'cø mi yac pacø aunque øtzji'n mi ndoya'ispa Diosis vøjpø 'yotecøtoya, porque Diosis más manba mi mbyømitzi'i. ⁹ Diosis tø yaj cotzojcu ndø cojapit. Y Diosis tø vejayu va'cø tø it masanbø. Tø yaj cotzojcu porque ñe'c Diosis jetse syunba chøcø y tø toya'nøyu, ji'ndyet porque nø ndø tzøjcu ançø vøjpø tiyø. Antes que chøc nasacopac, ijtuna'n Diosis qui'psocuy va'cø cyø'vej Cristo Jesús, porque ne'c Diosis tø toya'nøyu. ¹⁰ Y yøti como minu Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, quejpa que tø toya'nøpya Diosis. Por lo que chøjcuse Jesusis, ji'n mañ tø ca'e. Y yøti porque ndø ngø'ma'nøjatyamu'am Diosis vøjpø 'yote, ndø mustamba que muspa tø quena mumu jamacøtoya.

¹¹ Diosis tzamdzi' øjtzi va'cø ndzamboyjay jic vøjpø 'yote, y tzamdzi' øjtzi va'cø apostolesajø y va'cø 'yanmayaj pøn aunque jutita'mbø lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ¹² Por jetcøtoya nø'mø toya'isu yø'cse. Pero ni modo, ji'nø mañ tza'aje, porque muspøjtzi i'che va'njambapø, y øtz muspøjtzi viyunse que je'is muspa cuidatzøc øjtzi va'cø jana tocoy ø 'yoscuy, porque 'nøja'yøjtzi ndø Comi va'cø cuidatzøc øjtzi hasta jic jama cuando minba ñe'cø.

¹³ Jamgøchø'y mø'chøqui vøjpø anma'yocuy lo que øtz mi anmayuse øjtzi. Va'njajmoya mø'chøqui y su'noya porque Cristo Jesusji'n mi 'ijtu. ¹⁴ Cuidatzøcø lo que Masanbø Espiritu Santo'is mi ñchi'use qui'psocuy va'cø mus mi ndzøcø, Espiritu Santo'is mi ngyotzonbase, y Espiritu Santo itpa øjtzomda'm.

¹⁵ Mitz mi muspa que mumu lo que ityajupø'is Asia nasomo tzacpø'yaj øjtzi. Entre ñe'comda'm Figelo'is y Hermogenesis tzacyajøjtzi. ¹⁶ Que va'cø tyoya'nøyajø ndø Comi'is lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomo. Porque je'is ja cha'ajøjtzi aunqueti somdøj øjtzi. Vøtinac o'yø to'ya'nøy preso'omo. ¹⁷ Porque

cuando Onesíforo nu'c Roma cumgu'yomo, o me'tz øjtzi hasta que pa'tøjtzi. ¹⁸ O'nømyøjtzi ndø Comi va'cø tyoya'nøy Onesíforo jic jamacøsi. Mitz mi muspa mø'chøqui jujche Onesiforo'is cotzo'nøjtzi Efeso cumgu'yomo.

2

Hay que va'cø ndø coquip ndø va'njajmocuy

¹ Entonces mijtzi, øjtzøñ mi une, pømipøcø tø cotzonbase Cristo Jesusis cuando jetji'n tø ijtamu. ² Øtz mi ndzajmayuse, y vøti pø'nis myañaju; jetse tzajmayajque't vøjta'mbø pøn cyumplitzøcyajpapø'is jujche angui'myajtøjuse. Entonces je'tis muspa chamusyajque'tati eyata'mbø.

³ Mijtzi pues hay que va'cø mi ndona aunque mi ndoya'isø jujche soldado'is tyonbase. Porque mijtzi como si fuera vøjppøt mi syoldado Jesucristocø'mø. ⁴ Cuando soldado quipnømumø ijtuzi, ji'n mus mañ va'cø cyoyos emø va'cø mye'tz jamacøtcuy. Sunba va'cø chøc syunbase opø'is cyøpivi va'cø syoldado'ajø. Jetseti mitzque't yosø va'cø mi yac tzø'y contento Dios oyupø'is mi ngyøpivi. ⁵ Cuando po'is quipsisyajpa, o'ca ji'n mañ chøqui como angui'myajuse, ji'n mus ganatzøc ni ti premio. ⁶ Pømi yospapø'is tza'momo tiene que va'cø pyøc cosecha vi'na antes que eyata'mbø'is pyøcyajpa. ⁷ Qui'psø lo que mi nøjambyøjtzi, y ndø Comi'is mañba mi ñchi' qui'psocuy va'cø mi ngønøctøyyø aunque tiyø.

⁸ Jajmø que Jesucristo ca'yajupø'omo ijtuna'n y visa'u. Y David Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy. Jetsepø ote ndza'mañvajcapyøjtzi. ⁹ Por va'cø ndza'mañvacø vøjppø ote, nø'mø isu toya hasta somdøjøjtzi como yatzitocopyapø pøn somdøjpase. Pero Diosis 'yote ji'n mus mañ ya'indujcaye, muspa chambotyøjø aunque juti. ¹⁰ Por eso ndø'njøjtzi mumu toya'iscuy va'cø mus ngotzonyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø. Su'njøjtzi va'cø cyotzocyajø. Cristo Jesusis tø yaj cotzocpa va'cø tø it vøjø mumu jamacøtoya myøja'nø'majcu'yomo.

¹¹ Yøñø viyunsepø otete:

O'ca tø ca'tamba Cristoji'n, mañba tø ijtangue't jetji'n. ¹² O'ca tø toya'istamba, mañba tø angui'mdangue't jetji'n.

O'ca mañba tø nømi: “Ji'nø ispøc Jesús”; entonces Jesús mañba nømque't: “Ji'nø ispøc jicø”. ¹³ Aunque øtz ji'n chø va'njajmoye, Cristo'is chøcpa lo que ti chamba que mañba chøqui; porque Cristo'is ji'n mus mañ jyana va'njam vyin.

Istøjpa que vøjti yospapø

¹⁴ Tzajmayajø va'cø jamyajø yøcsepø tiyø lo que mi ndzajmayuse. Angui'myajø ndø Comi'is vi'nandøjqui va'cø jyana cyoquipyaj ni ticøtoya ji'n yosepø ote suniti. Porque myañajupø'is jetsepø ote mañba tocoyaj algo.

¹⁵ Pømi tzi' mi “vin va'cø mi it Diosis syunbase, como yospapø pønse lo que chøcpa'is vøjppø yoscuy, y jetse ji'n mañ cha'ajcu'yaje, tza'mañvac vøjø viyunsepø ote. ¹⁶ U mi ndzam ote nascøspø, ni ticøtoya ji'n ndø yac yosepø. Porque más yachvitu'yajpa jetse chamyajpapø'is. ¹⁷ Jujchem yach putzi ndø siscøsi møja'ajpase, jetse mañba møja'n'ajque't jetsepø anma'yocuy. Himeneo'is y Fileto'is jetse cha'mañvacayajpa lo que ji'n vyøjta'mbø ote. ¹⁸ Lo que je'is 'yanmayajpapø ji'ndyet viyunbø ote. Nømyajpa que visa'yaju'am ca'yajupø. Jetse yac tocojayajpa veneta'mbø'is vya'njajmocuy. ¹⁹ Como tumø no'tze vøjppø tza'ji'n no'tz tzu'nupø ji'n yaje, jetse Diosis 'yote ji'n ma yaje. Como si fuera tza'cøsi it jachø'yupø: “Ndø Comi'is ispøcpa iyø ñe'ta'm”. Y jachø'cye'tu: “Lo que nømyajpapø: Øtz Cristo'is chøn ñe', o'ca jetse nømba, tiene que va'cø chac mumu yatzitocoyajcuy”.

²⁰ Tum møjapø tøjcomo it aunque jujchepø cojtocuy. Ji'n solo it orota'mbø, y platata'mbø, pero itque'tuti cutya'mbø, nasta'mbø. Más vøjpø cojtocu'yomo ndø cotpa vøjpø tiyø, y más aunque jujchepø'omo ndø cotpa aunque tiyø. ²¹ O'ca ji'n mi vø'møyi yø'cse yatzipø va'njajmocuy, entonces manba mi it como tum vøjpø cøvajcupø cojtocusy. Como vø'ne'is yac yospa vøjpø cojtocuy vøjpø ticøtoya, jetse ndø Comi'is muspa mi nyac yosque'ta va'cø mi ndzøc vøjpø yoscuy. Manba mi it listo va'cø mi ndzøc mumu vøjta'mbø yoscuy.

²² Uy ma mi 'yansun yatzipø tiyø como uñbø'nis 'yansuñajpase. Pero qui'psme'tza va'cø mi ndzøc vøjpø tiyø, y va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun ndø Comi, y vøj mi nømanyaj mi ndøvø, y va'cø jana mi nguipø. Y vya'cpapø'is ndø Comicøsi ti syuñajpa, cøvajcøyajupø'is chocoy, jetji'nda'm vøjø va'cø mi vindø. ²³ Uy mi 'yonguijpu jovita'mbø pønse, ji'n musoyajepø pønse. Porque mi muspa que va'cø onguipyajø, vøti'ajpa quipcuy. ²⁴ Ndø Comi'is chøsi ji'n mus man 'yonguip ni jutipøji'n. Hay que vøj va'cø ñømanyajø mumu pønda'm. Hay que va'cø it listo vøj va'cø 'yanma'yoya, y va'cø ñøman pasencia. ²⁵ O'ca pø'nis ji'n vyø'møyaje vøjpø tiyø, hay que mi ndza'mindzi'yaje jujche va'cø man ityayø; como que ji'n angui'mipø pønse va'cø mi ndza'mindzi'yajø. Pueda ser Diosis manba chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø, y va'cø vyø'møyajø viyunsyepø tiyø, ²⁶ va'cø qui'psmiñaj vøjø, va'cø cyotzocyajø yatzipø'is cyø'om ityajupø. Porque yatzipø'is 'yangøma'cøyaju va'cø chøcyajø jujche je'is syunbase.

3

Pablo'is chamba jujchepø pøn manba ityaj ùltimopø jama'omo

¹ Eyapø ti manba mi ndzajmaye. Últimopø jama manba it møjaj'n na'tzucuy, ji'n mus man tøj itam vøjø. ² Porque pø'nis manba syuñaj ñe' vyin. Manba syuñaj tumin, manba ñøjayatzøcyaj vyin, manba cyomo'yaj vyin que ñe'c más pønda'm. Manba myenoschøcyaj Dios, ji'n ma cyøna'tzøcyaj ñe' jyatata'm y myamata'm. Ji'n ma chøjcyaj cuenda que vøjpø tiyø nø chi'yajtøju, ji'n ma va'njamyaj ni tiyø. ³ Ji'n man na syuñajtøji, ji'n ma tyoya'nøyaj ni iyø. Manba cyøsuajtøcyaj eyata'mbø pøn, ji'n mus man ya'inducyaj vyin. Manba qui'sca'yaje, manba qui'sayaj vøjpø tiyø. ⁴ Mismo amigo manba angøma'cøyaje, ji'n ma chøcyaj cuenda ti nø chøcyajupø. Manba qui'psyaje que ñe' más vøjta'm. Manba syuñaj ñe' yac tzi'nyajpapø tiyø más que menos Dios. ⁵ Manba chøcyaj vyin como si fuera vya'njamyajpa Dios, pero ji'n ma ñø'ijtayaje je'is pyømi. U man mi mba'tyaj jetseta'mbø pøn.

⁶ Jetseta'mbø pøn nu'cyajpa eyapø'is tyøjcomo y 'yangøma'cøyajpa vø'tøc va'cø mus yac tøjcøyajø. Amigo pøcyajpa yomo ja ityajø'is qui'psocutya'm y sunba chøcyaj aunque jujchepø yatztzoco'yajcuy. ⁷ Tumdum jama anmayajpa, pero nunca ji'n mus cyønøctøcyajø viyunbø tiyø. ⁸ Como ityajuna'n brujota'mbø pøn ñøyita'mbø'is Janes y Jambres, y je'is ja vyø'møyajø Moisis chøjcuse, y eyapø myusocuy chøcyaju; jetseti jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis ji'n vya'njamyaje viyunbø tiyø. Y yatcita'mbøte qui'psocuy y ji'n vyøjta'm vya'njajmocuy. ⁹ Pero jetseta'mbø yatcita'mbø pø'nis ji'n mus man chøjcanøyaje ti nø chøcyajuse. Porque mumu pø'nis manba chi'yaj cuenta que ja ityaj qui'psocuy, igual como jujche musyajtøju que Janesis y Jambresis qui'psocuy ji'ndeyet vyøjta'mbø.

Chamdzejayupø tiyø Timoteo Pablo'is

¹⁰ Pero mitz mi musu'am vøjø lo que øtz anma'yopase øjtzi, y jujche øtz itpase, para ticøtoya øtz yospøjtzi. Y mi musu'am ø va'njajmonguy, y que øtz pasencia'tzi, y como øtz suñajpøjtzi mumu pønda'm, y jujche øtz ndonba vøti

toya. ¹¹ Y mi musu'am jujche øtz oy yacsutzøctøji, y nø ngøjtø vøti toya. Mitz mi muspa jujche o'yø tuqui Antioquía cumgu'yomo e Iconio cumgu'yomo, y Listra cumgu'yomo, jujche oyuse yacsutzøctøji. Pero mumu toya'iscu'yomo ndø Comi'is yaj cotzojçøjtzi. ¹² Y viyunse mumu pøn o'ca sunba ityaj Diosis sunbase Jesucristoji'n, mañbati yac toya'isyajtøjque'te. ¹³ Pero yatzita'mbø pøn y angøma'cø'yoyajpapø más mañba yachvitu'yaje. Mañba 'yangøma'cø'yaje eyata'mbø, y mismo ñe'c mañba 'yangøma'cøyaj vyin.

¹⁴ Pero mijtzi tzøjca'nøyoø lo que jujche mi anmayuse y lo que mi va'njambapø viyunse. Mijtzi mi muspati i'sta'm mi ñchajmayaju. ¹⁵ Jajme minø que desde que mi ñche'øctøc, mi 'yanmayaju jachø'yupø Diosis 'yoteji'n. O'ca jet más mi anmamba, jetse más mañba mi ngui'psocumini va'cø mi ngyotzoca, o'ca Jesucristo mi va'njajmba. ¹⁶ Porque mumu jachø'yupø Diosis 'yote pø'nis jyayaju Diosis chi'yajuse qui'psocuy. Jachø'yupø Diosis 'yote va'cø ndø tu'nø, muspa ndø anmatyamø viyunbø tiyø, tø ya'inducpa o'ca ji'n vyøjpø ti ndø qui'pspa o ndø tzøcpa. Y tø anmatyamba lo que Diosis syunbase. ¹⁷ Jetse Diosis pyøn mañba it cota'ñajupø'is qui'psocuy y jetse cuentacøs mañba iti va'cø chøc mumu vøjpø tiyø.

4

¹ Jujche mi angui'mbøjtzi, ispa Diosis, isque'tpa ndø Comi Jesucristo'is. Ndø Comi Jesucristo'is mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n. Mañba cyøme'chaj queñajpapø; mañba cyøme'chaj ca'yajupø. Mañba cyøme'chaje cuando minba va'cø 'yangui'm mumu ticøsta'm. ² Por eso mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzambojyay 'yote, o'ca sunba cyøma'nøyajø, o'ca ji'n syun cyøma'nøyajø; mitz tzambojyayø. O'ca ijtu'øc mi lugar, aunque ja itø'c mi lugar, vøjpø anma'yocuji'n y pasencia'ajcuji'n tzamnøctøyoøyajø, o'ninducyajø, pømitzi'yajø. ³ Porque mañba nu'c tiempo cuando ji'n ma cyøma'nøyaj vøjpø anma'yocuy. Mañba sun chøcyaje ñe' syuñajpase y por eso mañba mye'chaj eyapø anma'yoyajpapø lo que chajmayajpapø'is que muspa chøcø lo que ti sunba chøcyajø; porque jetsepø anma'yocuy sunbati cyøma'nøyajque'ta. ⁴ Ji'n ma cyøma'nøyaj viyunsyepø tiyø, pero mañba cyøma'nøyaj suñchame. ⁵ Pero mitz tzøjca cuenda mi "vin aunque ticøsi. O'ca mi ndyoya'ispa, tiene que va'cø mi ndonø. Yosa como vøjpø ote cha'mañvacpapø'is. Tzøc vøjø mumu lo que syunbase va'cø mi ndzøcø.

⁶ Ya mero mañba ta'n 'yora cuando øtz mañba ndzi'ocuyaj ø "vin Dioscøsi. Pronto øtz mañba jajmbø' nascøspø itcuy. ⁷ Mumu ø mbømiji'n øtz ngoquijpa'yøjtzi ndø Comi'is 'yote. Ngumplitzøjçøjtzi ø "yoscuy. Ja ñchajçøjtzi va'njajmocuy. ⁸ Como ganatzøcpapø pøn tzi'tøjpa corona, jetse jin ijtu anne'cupø tum corona øtzçøtoya. Je corona ndø Comi'is ma'nøbø tzi'i jic jama porque øtz ndzøjcu Diosis syunbase. Ndø Comi vøj angui'mbapø y je'is myuspa i'is chøc vøjø. Y ji'n solo øtz mañba tzi' corona, pero mañba chi'yajque'te mumu lo que suñajpapø'is va'cø min ndø Comi.

Pablo'is chajmay Timoteo ti va'cø chøcø

⁹ Tzøcme'tza va'cø min mi ndø tu'n pronto. ¹⁰ Porque Demas tzu'nu'am øtzçø'mø mañ emøc; porque je'is más gyustatzøcpa nascøspø itcuy. Mañ Tesalónica cumgu'yomo. Crecente mañ Galacia nasomo. Tito mañ Dalmacia nasomo. ¹¹ Tumdi'am tzø'y Lucas øtzji'n. Pøjquingøtque'tati Marcos y nømin yø'qui cuando mañba mi mini, porque je'is muspa cotzon øjtzi ø "yoscuyomo. ¹² Tíquico ngø'vejøjtzi Efeso cumgu'yomo. ¹³ Cuando mi minba, nømin ø mbacac tucu ndzajcupø øjtzi Carpo'is tyøjcomo Troas cumgu'yomo,

y nòmijnaque'tati libruta'm; y más nò sunu va'cø mi nòmijnay naca lo que ijtupøccøsi jachø'yupø.

¹⁴ Chøcpapø'is tø'ngutya'mbø yostøc Alejandro'is, je's o'yø tzøjcaye vøti toya. Ndø Comi'is manba chi' castigo por lo que chøjcupø. ¹⁵ Tzøj cuenda uytim jetseti manba mi ñchøjcacye't Alejandro'is. Porque je'is viyu'ñajcusye chajmayajpa mumu pøn va'cø jana va'ñjamyaj ndø anma'yocuy.

¹⁶ Cuando vi'na o'yøjtzi ngoquip ø "vin angui'mba'is vyi'nomo, ni i'is ja cyø'o'nøjtzi; mumu pø'nis tzacpø'yajøjtzi. O'nøpyøjtzi Dios va'cø jyana coja'ajyajø tzacyajupø'stzi. ¹⁷ Pero ndø Comi øtzji'ñna'ñ ijtø y más pømitzi'øjtzi va'cø mus ndza'mañvajcay 'yote aunque iyø, y va'cø myajnayaj 'yote mumu pø'nista'm, que sea ji'ndyet Israel pønda'm. Y ndø Comi'is yaj cotzojcøjtzi va'cø jana yaj ca'øjtzi møja ca'nis. ¹⁸ Y ndø Comi'is manba coque'nøjtzi va'cø jana tzøjcay ni i'is ni tiyø. Y manba cuidatzøc ndø Comi'is va'cø tøjçøy tzajpombø itcu'yomo. Hay que va'cø ndø vøcotzøctam ndø Comi mumu jamacøtoya. Amén.

Ultimopø yuschi'ocuy

¹⁹ Yuschi'yajø Prisca y Aquila, y mumu lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomda'm. ²⁰ Erasto tzø'yu Corinto cumgu'yomo. Pero Tróximo ndzacpø'øjtzi Melito cumgu'yomo ca'epø. ²¹ Tzøjqisø va'cø mi minø antes que minba pacac aņsøn. Mi "yuschi'yajpa Eubulo'is y Pudente'is y Lino'is, y Claudia'is y mumu ø va'ñjajmonguy tøvø'sta'm.

²² O'nømbyøjtzi Dios va'cø it mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo, y va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Tito

Carta Chøjcay Tito Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, Diosis chøn chøsi. Jesucristo'is chø 'yapostoles. Diosis cyøpinyaj pøn va'cø ñe'ajyajø o'ca vya'njamyajpa; y cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj Dios. Cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj viyunbø ote, va'cø myusyaj jujche vøjø va'cø vya'njamyaj Dios; ² va'cø qui'psmiñajø que manba queñaj para mumu jamacøtoya. Dios ji'n mus man syutzø, y antes que cho'tz nasacopac, je'is cha'manvajcayu que manba it mumu jamapø itcuy. ³ Y cuando nu'c jama, Diosis yac mustøju jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya; y øjtzi tzamdzi' Diosis tø Yajcotzocpapø'is va'cø ndza'manvac jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya. ⁴ Øtz mi 'njajyayø mijtzi Tito. Øjtzø mi une viyunse, porque øtz mi 'nøja'yøjtzi va'cø mi va'njam ndø Comi. Mismo va'njamocuy parejo tø nø'ijtamu. O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is va'cø mi ngyotzova, y va'cø mi ndyoya'nøyo, y va'cø mi 'nyac it contento.

Yosuse Tito Creta nasomo

⁵ Oy mi ndzaque Creta cucnasomo va'cø mi yac tucø lo que øtz ja musøpø ndzøcø, y va'cø mi nombratzøc tzambønda'mbø tumdumbø cumgu'yomo va'cø man 'ya'myaj yoscuy. Jetse oyuse mi ndzajmaye antes que tzu'nøjtzi. ⁶ Hay que va'cø mi nombratzøc pøn vøj itpapø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is, tumdi ijtu'is yomo, y 'yuneji'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; y 'yune ji'n musipø cyøtza'møyajø o'ca mye'chajpa quipcuy, y cyøna'tzøyajpapø'is mumu angui'myajpapø. ⁷ Porque mapø angui'mi, tiene que va'cø it vøjø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; porque manba cuidatzøjcoya como si fuera Diosis chajcuse ñucocuy; ji'n chøquipø'is ñe'c syunbase, ji'n mavepø qui'sca'e, ji'n tyo'nipø'is tzoy, ji'n mye'tze'is ni ti quipcuy, y ji'n sunipø'is algo tumin. ⁸ Yac angui'm vøj pyøjcøchonyajpapø'is opø'is tyu'ñaje, syunbapø'is mumu vøjpø tiyø, vøjpø qui'psocuy ñø'ijtupø'is, vyøjtzøcpapø'is cøva'cocuy como vøjpø pønse, itpapø como si fuera Diosis ñucocuy, ya'inducpapø'is ñe'c vyin. ⁹ Hay que va'cø tyumø tzocoy vya'njajmø viyunbø ote jujche oyuse 'yanmaye; y viyunbø 'yanma'yocuy manba'is cha'manvaque, y jetse va'cø pyømitzi'yaj eyata'mbø; y muspa yac vø'møyajø eyapø qui'psocuy ñø'ijtupø'is.

¹⁰ It sone ji'n cyøna'tzøyaje'is ni ti angui'mguy. Suniti chamyajpa va'cø 'yangøma'cø'oyajque'tati, y it nømyajpapø tiene que va'cø ndø cojamdamø Israel pø'nis angui'mocutya'm. Peor jet más yatzita'm. ¹¹ Jetsepø tiene que va'cø mi yac vøngøne'cyajø. Porque entero familiata'm je'is sunba yac tzacyaj vøjpø anma'yocuy. 'Yanmayajpa lo que ji'n vyøjpø ote va'cø ñøpuj tumin, pero ja gyanatzøcøpø vøjø.

¹² Tum mismo Creta cucnasombø pøn tza'manvacpapø'is eyapø tza'manvajcocuy nømu: "Creta cucnasomda'mbø suchajpa mumu jama. Como si fuera tza'mø copønse ityajpa, cu'tjetjetneyajpa, ji'ndi sun yosyajque'ta". ¹³ Viyunbø tiyø oy cham je'is. Por eso hay que va'cø mi 'nojnyajø mø'chøqui je anğøma'cø'yoyajpapø va'cø vya'njajmoyaj de veras, ¹⁴ va'cø jyana tzøjcayaj cuenda Israel pø'nista'm 'yundzame, y va'cø jyana tzøjcayaj cuenda 'yanmayajpapø pø'nis lo que jyajmbø'yajupø'is viyunbø anma'yocuy.

¹⁵ O'ca pø'nis chocoy cøvajcupø, entonces para jic pøngøtoya aunque ti cøvajcupøte; y o'ca yachqui'pspa y ji'n vya'njajmoye, entonces ni ti ja it

cøvajcupø jic pøngøtoya. Hasta qui'psocuy yatzi'aju y ji'n qui'psmin vøjø. ¹⁶Nømyajpa que cyomusyajpati Dios; pero cuando ndø ispa lo que chøcyajpase, ndø tzi'pa cuenta que ji'n cyomusyaj Dios. Ityajpa como ji'n ndø vø'møyise y ji'n cyøna'tzøyaj ni iyø, y ni ti ji'n mus chøcyaj vøjø.

2

Viyunsepø anma'yocuy

¹ Pero mijtzi hay que va'cø mi ndza'mañvac vøjøpø anma'yocuy. ² Tzajmayaj achpøta'mbø va'cø qui'psyaj tyumø chocoy y vøjø, y va'cø cyoqueñaj cuenta mumu ticøsi, y va'cø vya'njamayaj más vøjøpø tiyø, vøjøpø pønse va'cø syuñaj tyøvø, y va'cø nømanyaj aunque icøs pasencia. ³ Jetsetique't tzajmayaj tzamyomota'mbø va'cø ityaj vøjø como si fuera Diosisame ñe'ta'm, va'cø jyana cøsuýtzyaj eyata'mbø; ni va'cø jyana no'tyajø, y va'cø 'yanmayaj cøyin vøjta'mbø ote; ⁴ va'cø chajmayajque'tati une yomo va'cø cyoqueñaj cuenta, va'cø syuñaj jyaya, y va'cø syuñajque'tati 'yune; ⁵ va'cø mus cyøpinyaj vøjøpø tiyø; va'cø ñø'it tumøpø qui'psocuy tumbø jyayacøsi, va'cø cuendatzøc tyøc, mumu jamase va'cø ityaj vøjø, va'cø cyøna'tzøyaj ñe' jyaya. Jetse ni i ji'n mus ñømø que Diosis 'yote ji'ndi vyøjøpø.

⁶ Jetseti tzajmayque't uñbøn que va'cø cuendatzøcyaj vyin va'cø jana qui'psyaj yatzipø tiyø. ⁷ Mitz mumu hay que va'cø mi ndzøc vøjøpø tiyø, va'cø isyaj eyata'mbø'is que vøj jetse va'cø ityajque'ta. Anmayø mi ndumø chocoy. Quipsmin vøjø lo que tiyø nø mi anmayumbø. ⁸ Hay que va'cø mi vejvejney vøjø, vøjøpø mi nguipsocuji'n. Jetse ji'n mus mañ nømyajø que ji'n vøjøpø qui'psocuji'n nø mi anmayu. Jetse mañba cyotza'ajyaje ngui'sayajpapø'is, porque ji'n mus mañ nømyajø que yatzipø ti nø mi ndzøjcupø.

⁹ Tzajmayaj coyosyajpapø va'cø cyøna'tzøyaj ñe'c cyomi y va'cø chøcyajø mumu tiyø lo que suñajpase cyomi'is; va'cø jyana andzønyajø, ¹⁰ va'cø jyana nu'myajø. Hay que va'cø isindzi' cyomi que chøcpa lo que chajmayuse. Hay que va'cø chøc vøjø aunque ti yocuy va'cø istøjø que vøjøpøte Diosis 'yanma'yocuy. Diosis tø yaj cotzocpa.

¹¹ Porque yøti quejpa mumu pøngøtoya jujche Diosis tø cotzønba ñe' vyø'ajcupit, va'cø tø cotzøctamø. ¹² Tø tza'mindzi'tamba va'cø ndø tzactam lo que ji'n syunise Diosis, y va'cø jana ndø anundamø tzi'nyajpapø tiyø nascøspø. En cambio vøjøpø qui'psocupit va'cø tø ijtamø; va'cø tø ijtam vøjø Diosis syunbase, mientras yø'c tø ijtam nascøsi. ¹³ Porque it vøjøpø tiyø mañbapø tuqui. Tø sundamba va'cø minø sø'nabapø Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, y ñe'cø myøja'nombø Dios. ¹⁴ Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya' para tø øtzøtoyata'm va'cø tø yac libre'ajtamø, y va'cø tø yaj cotzøctamø va'cø tø jana ndzøjcañøtyamø más yatzitzoco'yajcuy. Y tø cøvajcøtyamu ndø cojaji'n va'cø tø ijtam como si fuera ñe'c Jesucristo'is pyønse, va'cø ijtam ø nganas va'cø ndzøctam más vøjøpø tiyø.

¹⁵ Jetse vøjø va'cø mi anmayajø, y va'cø mi ndza'mindzi'yajø, y va'cø mi ojnayajø va'cø jana chøcyaj yatzipø tiyø. Jetse tza'mindzi'yajø ijtese mi angui'mgyuy. Uy mi myenoschøc ni i'is.

3

Ti vøjø va'cø chøcyajø va'njajmoyajpapø'is

¹ Yac jajmutzøcyajø que tiene que va'cø cyøna'tzøyaj gobierno y mumu angui'myajpapø, va'cø chøcyaj lo que jujche 'yangui'myajpase y va'cø ityaj listo va'cø chøcyaj mumu vøjta'mbø tiyø, ² va'cø jana yachcø'o'nøyaj ni iyø, ni

va'cø jyana quipyajø, pero va'cø cyotzonjaj mumu pøn, va'cø vøj nømanjaj mumu pøn.

³ Porque jetsetique't tø øtz ijtamuna'ntzi como jovipø pøse, ji'na'n ndø ngøna'tzøtyam ni iyø, pø'nis tø angøma'cøyajpana'n. Ne'c ndø ngusto sunbana'n ndø tzøctamø, y sunbana'n ndø tzøctam tø yac tzi'ndambapø aunque tiyø, y ja mus ndzactamø. Y sunbana'n yacsutzøctam ndø tøvø, ji'na'n sundame va'cø ijtam vøjø. Ndø qui'satyambana'n eyata'mbø, y je'ista'm tø qui'satyangue'tpatina'n. ⁴ Entonces Diosis tø Yajcotzocpapø'is, je'is tø isindzi'u que ñe'c tø toya'nøpya y tø sunba mumu pøn. ⁵ Y je'is tø yaj cotzoctamu tø to'ya'nøtyamu añcø. Porque ji'n tø cotzoctame aunque ndø tzøjcu añcø vøjpø tiyø. Sino je'is tø yac tzu'näpya ndø coja va'cø tø it como si fuera pø'najuse como jomepø pøn. Masanbø Espiritu Santo'is tø yac jomevitu'pa. ⁶ Diosis algo yac min øtzcø's Espiritu Santo Jesucristoji'n tø Yajcotzoctambapø'is. ⁷ Jetse Diosis tø pøjcøchonba ñe'c vyø'ajcupit. Como tum erejencha manbase tø pøjcøchøndame, jetse manba tø pøjcøchøndam mumu jamapø itcuy ndø jo'ctambapø.

⁸ Viyunete muspa tø nømø que oyupø'is vya'njam Dios tiene que va'cø cuenda tzøc vyin va'cø chøc vøjpø tiyø, y jetse su'nbøjtzi va'cø mi ndzamsaj mumu jama. Jetsepø tza'manvajcocuy vøjø mumu pøngøtoyata'm. Y jetse va'cø ndø tzøcø masti vøj manba tø ijtame. ⁹ Uy man mi onguip jovi onbapøji'n. U mi nøjvindzamdzanneyu ni jutipøji'n. Y uy mi nguipcuy chøcø ita'mna'n mi janda tzu'nguy. Uy mi onguip Moisesis 'yangui'mgucyøsi. Porque jetsepø quipcuy ni ticøtoya ji'n yose, suniti manba mi 'yonguiptame.

¹⁰ O'ca tum pø'nis vye'nbutyajpa vene pøn va'cø ñø'ityaj eyapø qui'psocuy, tzajmayø menac que ji'ndyet vøjpø ti nø chøjcupø. O'ca ji'n myane, yac man emøc. ¹¹ Porque jetsepø pø'nis qui'psocuy ji'ndyet vøjpø y nø cyojapa'tu. Y mismo ñe'c myuspa que ji'ndyet vøjpø ti nø chøjcupø.

Pablo'is chajmayu Tito ti va'cø chøcø

¹² Cuando øtz manba ngø'vej Artemas o Tíquico mitzcø'mø, cuando jet nu'cyajpa mitz ijtumø, coje'csø va'cø mi myan Nicópolis cumgu'yomo, jinø va'cø tø pa'tø. Porque nguipsmi'nøjtzi que jinø manba ngøjtay pacac ansøn.

¹³ Cotzønä mø'chøqui angui'mocuji'n co'o'nopyapø Zenas y cotzongue'tati Apolos va'cø mus myanyajø, va'cø jyana tzøjcayaj ni ti'is falta para tyungøtoya.

¹⁴ Ndø tøvøta'm hay que va'cø 'yanmayajø va'cø chøcyaj aunque ti vøjø va'cø cyotzonjaj nø tyoya'isyajupø. Jetse ji'n man ityaj suniti, porque cotzo'nojajpa.

Ultimo yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy

¹⁵ Mumu yø'c ityajupø'is øtzji'n mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yajø mumu tø sundambapø'is ndø va'njajmonguy tyøvøta'm. O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzøndam mumu mitzta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Filemón Carta Chøjcayupø Filemón Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo, somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba'ancø'tzi. Øjtzi y ndø va'njamocuy tøvø Timoteoji'n nø mi "jajyaytam carta mijtzi Filemón, vøti mi sundamba øjtzi mijtzi ndø yoscutyøvøta'm. ² Y jic yomopø ndø va'njamocuy tøvø Apia jajyandyangu'e'tpati øjtzi y jetseti jajyandyangu'e'tapati Arquipo. Arquipo'is tø cotzondamu va'cø tø coquijpatyam ndø Comi'is 'yote. Y jajyangu'e'tpøjtzi tu'myajpapø mi ndøjcomda'm va'cø vya'njamyaj Dios. ³ O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam ñe'c vyø'ajcupi'jtam y va'cø mi yac ijtam contento.

Vøti vya'njamba y syunba ndø Comi Filemo'nis

⁴ Nøjapyøjtzi yøscøtoya Dios mumu jama cuando o'nømba Dios. Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzon jetis. ⁵ Porque ma'nøjtzi nø chamdøjupø jujche mi sunba y mi va'njamba ndø Comi Jesucristo, y mi suñajpa mumu Diosise ñe'ta'm. ⁶ Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzondam Diosis va'cø mus mi ndza'mindziyaj eyata'mbø pøn mi va'njamongutya'm, y por eso va'cø cyønøctyø'yajø que Jesucristo'is cyøjtayu mumu vøjpø qui'pscuy lo que ijtipø mi ndzoco'yomo. ⁷ Atzi, casøpyøjtzi vøti, tzi'nøbø'pøjtzi porque mi suñajpa ndø tøvøta'm, y por eso mi ngyotzonyajpa, y por jicpit casøyajpa choco'yomo vya'njamyajpapø'is Jesús.

Pablo'is vya'cpa va'cø pyøjcøchon Onésimo Filemo'nis

⁸ Por eso aunque øtz Cristo'is ø cøveju, y it ø derecho va'cø mi 'yangui'mø lo que ti vøjø va'cø mi ndzøcø, ⁹ pero ji'n ø mi 'yangui'mi. Sino mi "va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon Onésimo mi "vø'ajcupit porque mi ndø sunba ancø. Como øjchøn Pablo øtz tzambønám chønø, y yøti somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba ancøjtzi, por eso jetcøtoya mi ¹⁰ "va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon ø "une Onésimo. Øjtze "une porque je'is vya'njamay ø onde lo que øtz ndzajmayupø cuando preso'om ijtu'ctzi.

¹¹ Vi'napø tiempo Onésimo ja yos vøjø para mitzcøtoya, pero yøti yospa'am vøjø para øtzøtoya, y para mitzcøtoya manba yosque't vøjø. ¹² Øtz nø ngø'veju Onésimo mitzcø'mø. "Va'cpa øjtzi favor va'cø mi mbøjcøchova Onésimo como mi mbøjcøchonbase øtz sunbapø. ¹³ Sunjo'pyana'ntzi va'cøna'n chø'y øtzji'n Onésimo va'cøna'n cotzo'nøjtzi como si fuera mitz ndø cotzønuse mientras øtz preso'omo ijtojtzi Diosis vøjpø 'yotecøtoya. ¹⁴ Pero ji'nø sun yac tzø'y hasta que mitz mi ndzamba o'ca mi vø'mø'mbyati. Porque su'nøbøjtzi va'cø mi ndø cotzovø mi ngustopit, y ji'ndyet obligado; que tal øtz yac tzø'pyøjtzi y ji'n mi vyø'møyi. ¹⁵ Onésimo oyocsyo tzu'n mitzcø'mø para usyan oracøtoya va'cø mi mbøjcøchongue'tati para mumu jamacøtoya. ¹⁶ Pero yøti ji'ndyet como nø mi "ñøyosuse, sino como si fuera mijtze mungui mi sunbapøse. Y jetse masti vøjø porque øtz vøti su'nøbøjtzi Onésimo; y mitz más vøti manba mi sunque'te. Ji'n solo como nø mi "ñøyosuse manba mi suni, sino como mi va'njamonguy tyøvøtique't porque je'is vya'njamgue'tpati ndø Comi.

¹⁷ O'ca de veras que mitz mi ndø va'njamocuy tøvø, entonces pøjcøchon Onésimo como si fuera øtz mi ndø mbøjcøchonuse. ¹⁸ O'ca algo ti mi ñchøjcayú, o'ca mi jya'ndzapyá algo tumin, jachø'y ø nguenta'nomo va'cø øtz yac vitu'ø. ¹⁹ Øjchønø Pablo, øtz nø'mø "jajyayu ø ngø'pit que øtz manba yac vitu'i, aunque muspana'n mi nøjayø que øtz mi ndzajmay ote va'cø mi ngyotzoca y por eso

como si fuera hasta mi ⁿvindit mi ndø ja'ndzapya. ²⁰ Jø'ø, atzi, tzøc como mi ⁿva'cpase porque mi va'njamba ancø ndø Comi, y jetse ma mi ndø yaj casøyi. Y jetse mañba mi ndø yac it contento ø ndzoco'yomo jujche mi ndø tøvø, porque parejo ndø va'njamdamba Jesucristo.

²¹ Nø mi ⁿjajyayu porque muspøjtzi que viyuñsye mañba mi mbøjcøchoñ Onésimo lo que jujche øtz sunbase øjtzi, y mañba mi ndzøjcañø y más que mi ndzajmayuse. ²² También tø vøjøtzøjcay ø ⁿjejcuy, porque mitz mi o'nøndyamba Dios va'cø mus mañ mitzcø'mø; y por eso nø mususe que Diosis ma'nbo yac mañ mitzcø'mø.

Ultimopø yuschi'ocuy

²³ Yø'cti itque'tuti preso'omo ø va'njajmonguy tyøvø Epafra. Preso'omo itque'tuti Jesucristo'is 'yote nø chajmayu ancø. Je'is mi ngyø'vejapya dyus.

²⁴ Mi ngyø'vejayajque'tpa dyus Marcosis y Aristarco'is, y Demasis y Lucas; parejo yosyajpapø øtzji'n.

²⁵ O'nømbyøjtzi ndø comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam mi ndzoco'yomda'm ne'c vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Los Hebreos Carta Hebreo Pøngøtoyata'm

Diosis tø o'nøtyamu'am ñe 'Yuneji'n

¹ Ya'møcpø tiempo'omo Diosis chi'yaj tza'mañvajcoyajpapø pøn qui'psocuy va'cø 'yo'nøyaj ndø peca jata tzu'ngutya'm. Ji'n tum nac 'yo'nøyaju y eyaseta'm 'yo'nøjaju. ² Pero jøsi'cam yøn ultimota'mbø jama'omo Diosis cyø'vej ñe 'Yune va'cø tø o'nøtyamø. Je 'Yuneji'n Diosis jyomejcu mumu ti aunque jut ijtupø, y ndø Janda Diosis chamdzi' aunque tiyø 'Yune. ³ Diosis 'Yune sø'nba Diosis myøja'nø'majcupit; y ndø Janda Dios jujchete, igual jetseti 'Yuneque't. Diosis 'Yune'is aunque ti chøcpa pyømiji'n va'cø itø; yac itpa aunque tiyø pømi'øyupø 'yoteji'n. Oyu'cam ndø yac tzu'natyam ndø coja, entonces po'cs angui'mguy po'cscu'yomo tzajpomo, Diosis chø'na'nømo, va'cø myøja'nø angui'mø.

Diosis 'Yune masti myøja'nombø que ji'n angelesta'm

⁴ Más yac møja'nø'maj Diosis yøn 'Yune que ni ji'n angelesta'm; y chamdzi'u como erejencha cuenta más møja'nombø ñøyi que ji'n angelesta'm. ⁵ Porque ni jutipø angeles ja ñøjay nunca Diosis:

Øjchøn mi Une. Yøti yaj quejpojtzi que øjchøn mi ndø Janda.

Cuando ndø Janda Dios nømu: “Øjchøn je'is Jyata”; ja ñømø o'ca angelesis jyatata'm. Y cuando nømu: “Øjchøn Une jicø”; ji'ndyet angeles o chame que 'yuneta'm. ⁶ Pero cuando Diosis cyø'vej vi'napø y myøja'nombø 'Yune nascøsi nømu:

Tiene que va'cø cyøna'tzøjajaj ø 'Une mumu angelesista'm.

⁷ Diosis chamque'tu jujcheta'm chøcyaj angeles, nømu:

Ndzøcyajpojtzi angeles como savasepø;

y angeles yosayajpapø'stzi ndzøcyajpa øjtzi como juctyøc nemase.

⁸ Pero cuando ndø Janda Diosis chamu jujchete 'Yune, ñøjayu:

Mijtømete Dios; mitz mañba mi 'yangui'mi mumu jamacøtoya.

Mañba mi 'yangui'm vøjø, mañba mi ndzøc vøjpo angui'mguy.

⁹ Vøjpo angui'mguy mi sunba añcø, y yatzitzoco'yajcuy ji'n mi suni;

jetcøtoya mijchøn mi ndø Dios øjtzi.

Øtz mi 'nyaj casø'yøjtzi más que menos eyata'mbø pøn casøyajpase.

¹⁰ Y ndø Janda Diosis ñøjmacye'tu 'Yune:

Mitz mi Ngyomite, chu'ngu'yomo mi ndzøctzo'tz myøjase nas,

y mi ngø'ji'n mi ndzøc tzap.

¹¹ Tzap y nas mañba yajyaje, pero mitz mumu jama mañba mi indi.

Como tucu peca'ajpase, jetse mumu ijtuse tzap y mumu ijtuse nas mañba peca'ajyajque'te.

¹² Como tucu ndø pacsañne'cpase, y ndø tzacpa cuando peca'ajpa, jetse mañba mi ngacpø'yaj tzap y nas.

Pero mitz mumu jamase mañba mi indi,

nunca ji'n ma yaj mi nguenguy.

¹³ Diosis nunca ja ñøjay ni jutipø angeles:

Po'cs ø ndzø'na'nømo va'cø mi 'yangui'mø,

hasta que øtz yac mochquecyajpojtzi mi ngui'sayajpapø'is como si fuera mi ngøte'nøyajuse.

¹⁴ Nunca ja ñøjay ni jutipø angeles jetse, porque mumu angeles espirituta'mete yosyajpapø. Diosis cyø'veyajpa angeles va'cø cyotzønyaj pøn mañbapø cotzocyaje.

2

Ji'n vyøj va'cø ndø jajmbø que Diosis tø yaj cotzocpa

¹ Por eso más syunba va'cø ndø jajmundzøctam ndø tumø tzocoy lo que ndø mandamuse, jana ndø ndocojaye. ² Porque Diosis 'yote angelesis chajmayajuse, viyunbø tiyete. Y oyuse tuc vi'na, o'ca aunque i'is chøc yatztzoco'yajcuy y ja cyøma'nøjayajø angelesis chajmayajuse, entonces Diosis yaj coja'aju ijtuse cyoja. ³ Entonces más peor yøti øtz ji'n ma tø cotzoque o'ca ji'n ndø cøma'nøy mismo ndø Comi'is chamuse. Porque mismo ndø Comi'is chamu maya'anbø cotzojocuy; ji'n na's angelesisti chajmayaju. Ndø Comi'is chamdzo'tz vi'na, y myañajupø'is tø tzajmayajque'tpati jujche cham ndø Comi'is. ⁴ Y mismo Diosis yaj queju que viyundzamyaju; porque tza'manvajcoyajpapø'is chøcyaju seña, y myøja'nømda'mbø tiyø, y milagro'ajcuy Diosis pyømiji'n. Jetse yaj queju que viyunbø ti nø chajmayaju. Y Masanbø Espiritu Santo chi'yajque't Diosis tumdum pøn como jujche syunbase ñe'c Diosis.

Jesucristo pønse o viti

⁵ Porque Diosis ja chamdzi'yaj angeles va'cø 'yan'gui'myaj nascøsi cuando manba cyot jomepø an'gui'mguy lo que ndø tzamdakupø. ⁶ Porque Diosis 'yote jachø'yuse it jachø'yupø que tum pø'nis ñøjay Dios:

¿Quién sabe ticøtoya mi jajmundzøcyajpa pøn'da'm, como pøn ji'n ti yoscuy?

¿Quién sabe ticøtoya mi ngüendatzøcyajpa pøn, como ti jana tita'mdite?

⁷ Usyta'm menospø mi ndzøcyaj pøn que angelesta'm.

Pero jøsi'cam mi ndzi'yaj pøn myøja'nø'majcuy y mi yac vøcotzøcyajtøju.

Y mi "yac an'gui'myaj mi ndzøjcupø ticøsi.

⁸ Mitz mi ndzajmayu que pøn manba covi'najø'aje mumu ticøsi.

Así es que como Diosis yac an'gui'myaj pøn mumuticøsi, ni ti ja it que ji'n 'yan'gui'myajepøcøsi pøn'da'm. Pero ndø tzi'pa cuenta que ji'ndøc nø 'yan'gui'myaj pøn mumu ticøsi yøti. ⁹ Pero ndø tzi'que'tpa cuenta que Diosis cyot Jesús usyta'm menospø que angeles. Pero porque oyu ancø is toya, y oyu ancø ca'e, por eso yøti yac møja'nø'maju y yac vøcotzøctøju. Jetse chøc Jesusis va'cø toyavini tø coca'tam mumu pøn Diosis vyø'ajcupit.

¹⁰ Aunque Diosis jyomejcu mumu tiyø y vyingøtoyati ijtø aunque tiyø, pero vøjpø ti chøjcu va'cø chac 'Yune va'cø toya'isø. Porque jetse ta'nemø chøjcu Jesusis ijtusena'n pyena va'cø chøcø va'cø mus yaj cotzocyaj vøti pøn va'cø 'yune'ajyajø. Porque Jesús cotzocyajupø pø'nis vyindu'najpapø va'cø ñømanyaj tzajpomo. ¹¹ Porque cømasa'nø'yopapø y cyømasa'nø'yajupø tumbøtit Jyata, por eso ndø Comi'is ji'n cyotza'aye va'cø myuqui'ajyaj cyømasa'nø'yajupø. ¹² Porque jachøyuse Diosis 'yote nømba:

Øjtze mi Dios; ma'nø ndzajmay ø ndøvø jujche mi ndzøcpa.

Ma'nø mi "vajnay mi møja'nø'majcuy tu'myajpamø va'najajmocuy tøvø.

¹³ También nømba:

Muspøjtzi que Diosis manba cotzove.

Y nømque'tpa:

Yø'c ijtø øjtzi ø uneji'n lo que Diosis ø tzi'yajupø.

¹⁴ Como tø øjta'm tø Diosis 'yuneta'm, tø sispø pøn'da'mønø y tø nø'pinøtyamu; por eso jetseti Jesús sispø pø'naju y nø'pinøyupø pø'naju. Entonces ca'u va'cø yaj muspapø'is tø yaj ca'ø. Porque muspapø'is tø yaj ca' yatzi'ajcuyete. ¹⁵ Jetse mumu jama ndø na'tztambana'n porque manba tø ca'tame y ji'na'n tø ijtam vøjø. Pero Jesús ca'u va'cø tø yaj cotzøctamø va'cø jana ndø na'tztam ndø ca'cuy. ¹⁶ Porque viyunse Jesús ja minø va'cø cyotzønyaj angeles, sinø minu va'cø øtz tø cotzøndamø como Abraha'mis tø 'yuneta'm. ¹⁷ Por eso ijtuna'n pyena va'cø pyø'naj como pyøndøvøse, como nascøspø ndø tøvøse va'cø itø

mumu ticøsi, va'cø tø toya'nøtyamø, y va'cø chøc vøjø øtzøtoyā myøja'nombø pane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui: va'cø yac tzu'nay ndø coja va'cø tø pøjcøchon Diosis. ¹⁸ Porque Jesús toya'isu cuando chøjquispana'n yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yaj cojapa'tø. Por eso cuando tø tzøjquisque'tpa yatzipø'is tø øjtzi, Jesusis muspa tø cotzøndamø porque chøjquisque'tpana'n ñe'cø yatzipø'is.

3

Jesús mastit myøja'nombø que ji'n Moisés

¹ Entonces ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, Diosis mi ngyøpindamupø ñe'cøtoya, y mi vyejandyamupø va'cø mañ mi ijtam ñe'cji'n tzajpomo. Como jetse chøc Diosis, por eso tzi'tam cuenta mø'chøqui Jesús. Porque jic Jesús Diosis cyø'vejupø, y como jujche ndø va'njajmonguy, Jesús pane covi'najøte. ² Porque je'is chøjcu como cyø'veju'is syunbase; igual como ya'møcpø pøn Moisesis chøjcu vøjpø yoscuy mumu Diosis cyumgu'yomo. ³ Porque como chøjcupø'is tøc más vøjcøtzøctøju que menos ji'n tøc, jetse Jesús más myøja'nombø que menos Moisés. ⁴ Porque aunque jujchepø tøc, pø'nis chøcpa; pero chøjcupø'is mumu tiyø, Diosisete. ⁵ Viyunse Moisés vøj o yose Diosis nascøspø cyumgu'yomo como ñu'cscuy, chamdzo'tzu lo que más claro tza'ma'nvactøju jøsi'cam. ⁶ Pero como Jesús ji'ndyet ñu'cscuy, Diosis 'yunete, angui'mba vøjø Diosis cyumgu'yomo. Y Diosis cyumguy tø øjta'mønø o'ca ndø tumø tzocoy ndø va'njajmdamba y tø casøtyamba mientras ndø jo'ctamba vøjpø tiyø hasta que ndø pøjcøchøndamba.

Diosis chøc sapøjcu y ñe'pyøngøtoya

⁷ Por eso u mi ndzac mi va'njajmonguy. Porque Masanbø Espiritu Santo nømba:

Yøti o'ca mi majnambya Diosis 'yote;

⁸ u jana mi ngøma'nøyoø, como ya'møc chøcyajuse ja ijnømømoø ya'møcpø pø'nista'm.

Porque ja syun chøcyaj como øtz sunbase y tzøjquisyaj øjtzi a ver o'ca qui'syca'pøjtzi.

⁹ Porque jetse mi mbeca jata tzu'ngu'is tzøjquisyajøjtzi.

Porque cuarenta ame isyaju jujche ndzøjcøjtzi, pero ja syun va'njamyajøjtzi.

¹⁰ Por eso yaj qui'syca'yaj øjtzi jic pø'nis,

y nø'møjtzi: “Puro tococuy qui'psyajpa choco'yomda'm,

nunca ja o qui'psyaj vøjø, nunca ja syun cyønøctøyoøyajø øtz sunbase”.

¹¹ Por eso qui'syca øjtzi y viyundza'møjtzi ø nøyinøsi:

“Nunca ji'n mañ tøjcyaje mañbamøna'nø ndzi'yaj sapøjcu”.

¹² Entonces como jetse nøm Espiritu Santo, por eso øjtzø mi va'njajmonguy tyøvø, tzøctam cuenda u mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy yatzipø; u mi jana va'njamda Dios. O'ca ji'n mi va'njamdame, mañba mi jajmbø'tam quenbapø Dios. ¹³ Sino mientras ijzutøc hora, nay ña tzajmatyandøjø tumdum jama va'cø jana mi 'yangøma'cøtyandøjø yatzipø tiji'n. Porque o'ca mi anøma'cøtyandøjpa yatzipø ti ji'n, ji'nam ma mi sundam vøjpø tiyø. ¹⁴ Porque mañba tø ijtam vøjø Cristoji'n o'ca ndø va'njamdzo'tzuse, jetse ndø tumøtzocoy ndø seguitzøcøpa hasta junche'nomo.

¹⁵ Pero yøti hora'am; porque it Diosis 'yote jachø'yuse:

Yøti o'ca mi mañba je'is 'yote; u mi jana ngøma'nøyoø,

como ya'møcpø hora'omo qui'sayajøjtzi cuando ja ijnømømoøna'n vityaju.

¹⁶ Porque mumu pøn Moisesis nøtzu'nayajupø Egipto nasomo, je'is o qui'sayaj Dios, porque ja cyøma'nøjayaju ti chajmayajupø. ¹⁷ Y cojapa'tyaju, yaj qui'syca'yaj Dios cuarenta ame; y jin ca'yaju ni i ja ityømoø. ¹⁸ Y mumu lo

que ja vya'njamyajøpø'is; jet ñøjmayaju Diosis ñe'c ñøycøsi: “Nunca ji'n ma mi ndyøjcøtyam manbamøna'n mi ndzi'tam sa'pøjcuy”. ¹⁹ Entonces ndø tzi'tamba cuenta que ja mus tøjcyajø porque ja vya'njamyaj Dios.

4

¹ Así es que como Diosis chamu que muspatøc tø sapøctam ñe'cji'n, por eso tiene que va'cø ndø na'ndzø uytim it tø øjtzomda'm tumda'm ja it cuenta o'ca manba sapøcyaj Diosji'n. ² Porque igual como jic ya'møcta'mbø pønda'm tzajmayajtøj vøjpø ote, jetseti øtz tø tzajmatyandøjque'tu. Pues jicta'm tza-jmayajtøju, pero ja ñøvø'ayajø porque ja vya'njamyajø. ³ Pero tø øjtzi tø va'njamdambapø'is muspa tø sapøctam Diosji'n. Porque Dios nømu:

Jetcøtoya qui'syca'øjtzi, ndza'møjtzi ø nøyiñgøsi,

nø'møjtzi que ni jujche ji'n ma sapøcyaj øtzi'n.

Jetse nøm Dios aunque cuando chøc yøn nas, jicsye'c tucpø' yoscuy. ⁴ Porque it jachø'yupø jujche chøc Diosis cu'yapya jama'omo, nømmba:

Cu'yapya jama'omo Dios sapøjcu, tujcumna'n yoscuy.

⁵ Y itque'tuti Diosis 'yote jyaychø'yuse que nøm Dios:

Ji'n man syapøcyaj øtzi'n.

⁶ De toda manera tiene que va'cø syapøcyaj vene'anbøn, porque oyupø tzajmayajtøj vi'na ja syapøcyajø porque ja cyøma'nøyajø. ⁷ Pero Diosis chamu eyapø jama; y yøtipø jamamete. Porque cøjtu'came je jama cuando ja syapøcyajø, jøsicam Diosis chajmayaj Israel pøn jujche manba tucnøm más jøsi'cam, porque Diosis chi' David qui'psocuy va'cø ñømø:

Yøti o'ca mi manba Diosis 'yote,

u mi jana ñgøma'nøyø; cøma'nøyøti.

⁸ Porque o'ca Josue'is chi'yajuna'n jic ya'møcpø Israel pønda'm sapøjcuy, entonces Diosis ja chamøna'n eyaco jama va'cø tø sapøctamø. ⁹ Pero como jetse chamu, jetcøtoya manbatøc it masanbø sapøjcuy va'cø syapøcyaj vya'njamyajpapø'is Dios. ¹⁰ Porque cuando tø sapøctamba, manba ndø tzac-tangue't ndø yoscuy como Diosis chajcuse yoscuy. ¹¹ Por eso hay que va'cø ndø penatzøc ndø vin va'cø mus tø sapøc Diosji'n, va'cø jana tø tzø'y a'ngomo ji'n ndø cøma'nøyi añcø, como chøcyajuse ya'møcpø pø'nis.

¹² Porque Diosis 'yote quenbapøte y pømi'øyupøte. Como metz vinbø espada tøjcyopyase jojmo ndø sismo, jetse cuando ndø manba Diosis 'yote, más jojmo tøjcyopya ndø tzoco'yomo ijtumø ndø espíritu y ndø qui'psocuy, suñi va'cø tø yac musø jujchepø pønda'mønø. Tø yac muspa jujchepøte ndø qui'psocuy y tø yac muspa o'ca vøjø ji'n vyøjø ndø ngui'pscøpo'papø. ¹³ Diosis cyomuspa aunque ti ñe'c chøjcuse, ja it ni ti ji'n cyomusipø je'is. Je'is ispa y cyomuspa aunque tiyø, y je'is vyi'nandøjqui tiene que va'cø ndø andzo'noya ijtu añcø ndø coja.

Jesús myøja'nombø panete

¹⁴ Entonces it myøja'nombø ndø pane covi'najø, Diosis 'Yune Jesús, y jet tøjcyø tzajpomo Diosis vyi'nandøjqui. Por eso hay que va'cø mumu jama más ndø va'njamø jana ndø jajmbø' nunca. ¹⁵ Yøn ndø møja'nombø pane covi'najø'is tø toya'nøtyamba porque tø mochita'mbøte. Y como tø tzøjquistøjpa va'cø jujche tø yac tocøya, ñe'c jetseti tzøjquistøjque't aunque ticøsi igual como tø øtzta'm, pero jet ja cyøjapa'tø. ¹⁶ Por eso hay que jana na'tzcuy va'cø ndø o'nøtyam myøja'n angui'mbapø Dios porque je'is tø sundamba. Muspa ndø o'nøtyamø va'cø tø toya'nøtyamø y va'cø tø cotzondamø ñe'c vyø'ajcupit cuando nømøme ndø sundamu'øc.

5

¹ Porque mumu myøna'nombø pane cøpinyajtøjpa pø'nomo, y cyotyajtøjpa va'cø cyø'oñaj pyøndøvø Diosis vyi'nandøjqui, va'cø pyøjcøchonyaj Diosis ñøycøsi pø'nis syunchi'yajpapø tiyø, y va'cø yaj ca'yaj pø'nøcuy pø'nis cyojacøtoya. Y como je pane mochipø pønda'mdique't, de repente quecyajpa coja'omo. ² Por eso muspa ñømanjay pasencia pyøndøvø ji'n myusyajepø'is ni tiyø y ityajupø'is cyoja. ³ Y como itque'tuti ñe cyoja, tiene que va'cø yaj ca' pø'nøcuy ñe cyojacøtoya, igual como para pyøndøvø'is cyojacøtoyata'm.

⁴ Ni i ji'n mus myøja'ñø'maj ñe'cø va'cø yac pane'aj vyin, sino Diosis ñombratzøcpa pøn va'cø pyane'ajø, como ya'møc ñombratzøjcuse Aarón. ⁵ Jetsetique't Cristo'is ja myøja'ñømse chøc vyin ñe'cø va'cø myøja'ñombø pyane'ajø, sino Diosis yac pane'aju. Porque ñøjayu: Mitz øjchøn mi une.

Yøti yaj quejptøjtzi que øjchøn mi ndø Janda.

⁶ Chamque'tpati emøc jachø'yuse Diosis 'yote:

Mitz mi nchø'pya como panese mumu jamacøtoya, como jujche pyane'ajuse Melquisedec.

⁷ Y cuando Cristo yø'cna'ñ it nascøsi, tumø chocoy 'yo'nøy Dios, muspapø'is yaj cotzoca va'cø jyana ca'ø. Pømi y vitøm nø'cø'mø cha'mangueju ti syunbase. Y Diosis cyøma'nøyu ti nø vya'cu, porque Cristo'is cyøna'tzøy Dios. ⁸ Aunque Diosis 'Yune, pero toya'isu y jetse 'yanmayu va'cø cyøma'nøyø. ⁹ Y yøti como ji'n chøjcaj falta ni ti'is, por eso muspa tø yaj cotzoctam mumu jamacøtoya mumu ndø cøma'nøtyamba'is. ¹⁰ Porque Diosis cyojtu Cristo va'cø chø'y como myøja'ñombø pane igual como Melquisedec myøja'ñombø panete.

Ji'n mus ndø tzac ndø va'njajmocuy

¹¹ Pues ijzutøc vøti jetsepø anma'yocuy va'cø mi ndza'manvajcatyamø; pero ji'n mus omba ndza'manvactamø, porque ji'n mi omba ngøñøctøtyame.

¹² Como vøti jamam mi anmajo'tyamu, sununa'ñ va'cø mi isindzi'tam mi mbøndøvø; pero ji'ndøc mi mustam mi ne'ngø. Porque ijzutøc pyena va'cø mi 'yanmandyam mi ne'ngø más vi'napø Diosis 'yanmacho'tzcuy. Como ya'une'is 'yucpase leche y ji'ndøc mus cyu'tø camamda'mbø cu'tcuy, jetse mitz ji'ndøc mus mi ngønøctøtyø myøja'ñombø musocuy. ¹³ Como 'yucpa'is leche ya'unese, anmacho'tzupø ji'n mus ti vøjø, ti ji'n vyøjø. ¹⁴ Pero como jujche pønbutupø'sam cyu'tpa camambø cu'tcuy, jetsetique't yac yosu'sam qui'psocuy y 'yanmayupø'sam ti vøjø, ti ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø.

6

¹ Por eso hay que va'cø tzøjcanøyø hasta que ndø tzøcpa ta'nemø mumu Cristo'is 'yanma'yocuy, ji'ndye't va'cø ndø na's vøjø anmaycho'tza. Cuando ndø anmachøtzpa, ndø anmandyamba que vøjø va'cø tø qui'psvitu'tamø va'cø jana ndø tzøctocotyam ndø vin, sino va'cø ndø va'njamdam Dios. ² Ndø anmandyamba nø'yø'ocuy, y ndø anmandyamba ticøtoya ndø cotpa ndø cø'ndø va'njajmocuy tøvø'is cyopajcosi mientras Dios nøm ndø o'nøyu, y jujche manba visa'yaje ca'yajupø, y como jujche Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, y manba chamdzi'yaj itcuy mumu jamacøtoya. Como ndø mustambapø'am mumu jetseta'mbø tiyø, ji'ndyet pyena va'cø ndø anmandyam ji'n tumnac. ³ Sino que hay que va'cø ndø anmandyam lo que ji'ndøc ndø musipø va'cø tø anmatya'ndøjø. O'ca Diosis tø cotzonba, muspa tø anmatya'ndøjø.

⁴ Pero vamos a suponer que it pøn Diosis cyøsyø'ñøjayu'am qui'psocuy, y je pøn tzi'tøju tzajpombø tiyø, y pyøjcøchon'u'am Masanbø Espiritu Santo.

⁵ Y je pø'nis chi'u'am cuenta que vøco'nipøte Diosis 'yote, y 'yanjamu'am choco'yomo pømi'ajcuy manbapø ndø istame minbapø hora'omo. ⁶ Pues jetsepø pøn, o'ca chacpa vya'njajmocuy, ni i'is ji'n mus yaj qui'psvitu'vøjtzcø, porque chajcu vya'njajmocuy ñe'c choco'yomo. Es como que ñe'c nø yaj ca'vøjtzcøcaye't cruzcøsi Diosis 'Yune y Diosis 'Yune yac tzøpya como cocha'ajan vøti pø'nis vyi'nandøjqui. ⁷ Porque cuando vøti vuelta quecpa tuj y nasnunba tujis, entonces tzocpa ti ndø nijpa; y oyupø yose, je'is cyu'tpa lo que oyupø yosaye. Y Diosis cyømasa'nøpya jetsepø nas. Jetse Diosis cyømasa'nøpya pøn o'ca vya'njamba mumu jamase. ⁸ Pero o'ca puro yach ta'nø puro apit itpa, ji'n ndø suni jetsepø nas, y jetsetique't Diosis ji'n pyøjcøchon pøn o'ca chajcupø'is vya'njajmocuy, y manba tocøye Diosis vyi'nandøjqui, y último pyongajpø' tzacpa.

O'ca ndø 'jo'cpa vøjpø tiyø, ji'n tø queque

⁹ Ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm mi sundambapø chønø, aunque jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ni'anjamda'mbøjtzi que ji'n mi jyendzeta'm. Para mitzcøtoya it más vøjta'mbø tiyø, lo que ndø pøjcøchonba tø yaj cotzoc-tamu'camete. ¹⁰ Diosis aunque ti chøcpa vøjpø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi "yosaytamu porque mi sundamba ancø ñe'cø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi ngotzondamu mi va'njajmonguy tøvø porque Diosis seña ancø, y nømdøc mi ngotzondamu hasta como yøti. ¹¹ Pero sunda'mbøjtzi tumdum pøn jajmecø va'cø mi ijtamø, jajmundzøctam mø'chøqui vøjpø tiyø ñø mi "jo'ctamupø hasta que mi mbøjcøchon damba. ¹² U mi ndzi' lugar mi "vin va'cø mi jarga'najtamø. Sunda'mbøjtzi va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy como pasencia'øyajupø y va'njajmoyajpapø pø'nis ñø'tyajpase qui'psocuy. Porque jetseta'mbø pøn Diosis manba chi' vøjpø tiyø lo que chamuse.

¹³ Porque cuando Diosis chajmay Abraham ti manba chi', como ja itam ni i más myøja'nombø que ñe'cø va'cø chø'y como testigos, por eso ñe'cti testigosajque'tu. ¹⁴ Y ñøjayu: "Vøti manba mi ndzi' vøjpø itcuy, y manba mi yac sone'ajayaj mi "une". ¹⁵ Pues entonces con pasencia'ajcupit jyo'cu lo que chajmayuse Diosis hasta que chi'u. ¹⁶ Cuando pø'nis sunba va'cø yac va'njamdøj vyin, chambøjcøpya más myøja'nombø'is ñøyi. O'ca chambøjcøpya más myøja'nombø'is ñøyi; yajpa onguipcuy, va'njamdøjpa. ¹⁷ Je pøn manbapø chi'yaj vøjpø tiyø, Diosis nømna'n syun yac musyaj viyunse que ji'n cyacpø 'yote, que manba chøqui chamuse. Por eso chambøc ñe' vyin que manba chi'yaje. ¹⁸ Jetse m'as seguro porque it metzcupyø tiyø Diosis ji'n cyacpø'ipø. Ji'n cyacpø' 'yote, y ji'n cyacpø' ñøyi. Cuando Dioscø'm ndø me'tzpa ndø cotzojcu, jetcø va'cø ndø pøjcøchon vøjpø tiyø tø tzajmayuse; entonces como sevro ndø muspa que manba ndø pøjcøchon dam vøjpø tiyø; entonces contento tø itpa. ¹⁹ Como tum aja jø'mdzø'yupø, jetse tø øtz tø itque'tpa, nunca ji'n ndø jajmbø'i ndø va'njajmonguy o'ca ndø cøcasøpya vøjpø tiyø manbapø tø tzi' Diosis. Entonces tø itpa como si fuera jø'mdzø'yupø tzajpombø Dioscøsi masanbø lugajromo. ²⁰ Jen vindøjcøyu'am øtzcøtoya Jesús, myøja'nombø pane cuenta, y nunca ji'n yaj pyane'ajcuy. Como Melquisedecse, jetse Jesusis pyane'ajcuy.

7

Melquisedecsepø pane'ajcuy

¹ Yøn Melquisedec Salem gumgu'yombø angui'mbate; más myøja'nombø Diosis pyane. Je'is oy chøn Abraham cuando Abraham nømna'n vyitu'u oyumø quipcuy, cuando Abraha'mis o yaj ca'yaj nø ñøquipyajupø'is angui'mba. Y Melquisedejquis cyømasa'nøyu Abraham. ² Y Abraha'mis

vye'ndzi'u Melquisedec usyti pyøjcupø quipcu'yomo. Y je ñøyi Melquisedec ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøjpø angui'mbate. Y como cyumgu'is ñøyi Salem, je palabra Salem ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøj ijnømba. Por eso muspa tø nømø que jete angui'mba je'is vøjø yac ijnømbapø. ³ Ja it Melquisedejquis jyata ni myama, ni jyatatzu'nguy, ni ji'ndyet pø'najupø y nunca ji'n cya'e; como Diosis 'Yunese, jetse minu; por eso nunca ji'n yaj je'is pyane'ajcuy.

⁴ Pues entonces tzøjcay cuenda jujche myøja'nombø yøn pøn. Hasta ndø janda tzu'nguy Abraha'mis usyti vye'ndzi'u tiyø pyøjcupø. ⁵ Y yøti Abraha'mis 'yune pane'ajyajpa, y ijtu angui'mguy aunque i'is va'cø ñøve'n pane usta'm ñø'ityajupø. Mismo tyøvø'is ñøve'ñajpa pane lo que ñø'ityajupø; porque pane Abraha'mis 'yune y vye'ndzi'yaju'is Abraha'mis 'yuneta'mgue't. ⁶ Pero Melquisedec eyapøtite, ji'ndyet Levi'is 'yune. Melchisedejquis pyøjcøchøn lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø, y entonces 'yo'nøy Dios va'cø cyotzon Abraham Diosis. Y je Abraham chajmayupø Diosis que manbapø chi' vøjpø tiyø. ⁷ Y ndø mustamba que más myøja'nombø'is cyømasa'nøpya menos myøja'nombø. Ni i ji'n nømi que ji'n jetse. ⁸ Entonces yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchonyajpa vye'ndzi'yajupø y Levi'is 'yune ca'yajpapø pønda'mete. Pero it Diosis 'yote jachøyupø que quenbati jicø Melchisedec pyøjcøchønupø'is lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø. ⁹ Pues muspa tø nømø que yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchonyajpa ñøve'nupø, pero cuando Abraha'mis ñøve'nu Melquisedec, Levi'is por cuenta ñøve'ngue'tuti. ¹⁰ Porque Leví Abraha'mis 'yune y aunque ja itøtø'cna'n Abraha'mis 'yune Leví, sino mapøtøc pø'naje, pero Abraha'mis vye'ndzi'ay Melchisedec 'yune Levi'is cuenda cuando Melquisedejquis chøn.

¹¹ Porque Levi'is 'yune pane'ajyaj y je'is chi'yaj angui'mguy Israel pønda'm, pero ja vyøjom putyaj jetse. O'ca vyø'om putyajuna'n Israel pøn je panecø'mø, ji'namna'n pyena va'cø it eyapø pane como Melquisedecse, y ni ji'ndyet como Levi'is 'yune Aarón pane'ajuse. ¹² Pero como cacpø'u pane'ajcuy, pyenate va'cø cyacpø'que't angui'mguy. ¹³ Porque jicø pane nø chamupø, ndø Comite, y ndø Comi eyapø peca jata tzu'ngucyøspø, ji'ndyet Levicøspø. Y ndø Comi'is pyeca jata tzu'ngucøspø ni i más ja it yospa altarcø'mø como pane. ¹⁴ Porque aunque i'is myuspa que Judá ndø Comi'is ya'møcpø jata tzu'nguy. Pero Moisesis nunca ja chajmayø o'ca Judacø manba tzu'n pane.

¹⁵ Yøti claro ndø tzi'pa cuenta que minu ndø Comi pane cuenta, pero eyapøtite; ji'ndyet Levicøspø, siño Melquisedecsepø. ¹⁶ Ndø Comi ja pyane'aj oyuse angui'm Moisés, que cuando ca'pa pane, 'yune pane'ajque'tpa, y chøcpa nascøspø pane'ajcuy. Sino ndø Comi pane'aju porque it pyømi va'cø cyen mumu jamacøtoya. ¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que ndø Janda Diosis ñøjay Jesús:

Igual como Melquisedec pane'ajuse,

jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya.

¹⁸ Porque viyønse jic vi'napø angui'mguy jachajcupø, yac tzu'ndøju porque mochi y ja yac yosyaj vøjø. ¹⁹ Porque Diosis vyi'nandøjqui jic angui'mguy ja yos ndø sunbase. Pero en cambio yøti Diosis chøc más vøjpø tiyø tø øtzcøtoya, y jet va'cø ndø va'njamø, vyøjom tø putpa, muspa tø vø'aj Diosji'n.

²⁰ Y cuando Dios nømu que Jesús ma pane'aje, ñe'c ndø Janda'is chambøc vyin como testigos que jetse manba chøc viyønse. ²¹ Pero cuando pane'ajyaj eyata'mbø pøn, ja chamyajø Diosis ñøycø ni i'is o'ca manba pane'ajyaj.

Pero Jesús pane'aju porque ñe'c Diosis chambøc vyin como testigos que jetse ma yac tuc ñe'cø, porque ndø Comi Jesús nõjatyøju:

Ñe'c ndø Comi Diosis chambøc vyin como testigos, ji'n ma cyacpø' qui'psocuy; ñøjayu: "Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya". ²² Como ñe'c Diosis cham jetse, por eso Jesús tzø'y come encargado va'cø 'ya'm jujchøc turopa jomepø contrato más vøjpø Diosis chøjcupø. ²³ Y viyunse vi'na o yosyaj vøti pane. Porque como ca'yaju, ja mus chøcyaj yoscu y vøti ame. ²⁴ Pero como yøn Jesús mumu jama ijtø, nunca ji'n cyacpø' pyane'ajcuy. ²⁵ Por eso Jesusis muspa tø yaj cotzoc mumu jamacøtoya porque tø yac vø'ajpa Diosji'n o'ca ndø sunba jetse. Porque jet quenba mumu jamacøtoya va'cø tø cø'ondamø Diosis vyi'nomø.

²⁶ Entonces jetsepø myøja'nombø pane ndø sundamba, porque masanbøte, ja it ni yatzitzoco'yajcuy, ni ja it ni cyoja, ja myotapø coja'øyupø pønji'nda'm, ñømandøju más mõjipø tzajpomø. ²⁷ Pero je eyata'mbø myøjanombø pane'is jyo'pit jyo'pit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy para ñe cyojacøtoyata'm y jøsicam jetseti chøcyajque't eyata'mbø pø'nis cyojacøtoya. Pero ji'n pyena Jesusis va'cø chøc jetse. Porque Jesusis tumnactite chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø, ja cya'ø jana tumnac. ²⁸ Porque angui'mgu'yomø mõja'nom pane'ajyajpana'n pøn mochita'mbø. Pero más jøsi'cam Diosis chambøc vyin como testigos que ñe' 'Yune manba yac pane'aje, y je Diosis 'Yune sun vøjpø pane mumu jamacøtoya.

8

Jesusis yac turopa jomepø contrato chamuse Diosis

¹ Pues yøti más preciso va'cø mi mustamø mi ndzajmatyamupø; jet ma'nøbø mi ndzajmatyam yøti. Pues más syunbapø va'cø mi mustamø o'ca it jetsepø myøja'nombø ndø paneta'm como mi ndzajmatyamuse øjtzi. Jic pane nimequepø myøja'najcu'yomø nõ pyø'csu tzajpomø Diosis chø'na'nomo. ² Jic pane yøti tzajpomopø masandøjcomo yospa. Jiquete viyunsepø masandøc ñe'c ndø Comi'is chøjcupø, ji'ndyet pø'nis chøcyajepø. ³ Porque tumdum myøja'nombø pane cojtøju va'cø chi'ocuyaj Dioscøsi lo que nõ ñu'cyajupø pø'nis, y va'cø yaj ca'ay pø'nøcuy Dioscøtoya. Por eso ijtø pyena Jesusis va'cø chi'ocuyajque't Dioscøsi ti jana tiyø. ⁴ Porque o'ca nascøсна'n ijtø yøti, ji'na'n pyane; porque ityajuti eyata'mbø nascøstambø pane chi'ocuyajpapø'is ti jana tiyø ñø'ijtuse angui'mgyu. ⁵ Pero jicø nascøsta'mbø pane'is na's chøjcanøpøjtyajpa tzajpombø pane'ajcuy, pero ji'ndyet mero jicø. Y nascøspø masandøc tzajpombø'is cyene. Porque Diosis ñøjay Moisés cuando manbatøcna'n chøc masandøc: "Tzøjcay cuenda mi isindzi'use Sinaí cotzøjcøsi, jetse va'cø mi ndzøjcøpujtøpyø'ø". ⁶ Pero viyunete más vøjø y suñi yosapya Dios Jesusis que ji'n nascøspø pane'is yosapyase. Porque Jesusis tø cø'onba Diosis vyi'nomø más vøjpø contrato ijtuse, como chamuse Diosis que manba chøc más vøjpø tiyø tø øtzøtoyata'm. ⁷ Entonces o'ca vø'ajuna'n vi'napø contrato, ji'na'n pyena va'cø chøcvøjtøc eyapø. ⁸ Pero Diosis isu que ja yaj coputyajø vi'napø contrato, y nõmu que ji'n vyøjpø nõ chøcyaj pø'nista'm. Jetse o tuqui como ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote:

Ndø Comi nõmu: Eyaco jama ma'nøbø ndzi' Israel pønda'm y Judá pønda'm jomepø contrato.

⁹ Ji'nam vi'nase como oyuse ndzi'yaj je'is pyeca jatata'm cuando øtz oy jindi nõputyaje Egipto nasomø.

Porque øtz ndzi'use contrato ja chøcyajø;

y jetse 'njajmbø'u tzacyajøjtzi jic pønda'm.

¹⁰ Por eso eyapø contrato ma'nbø ndzi'yaj Israel pøn cøjtu'cam jic jama; yøñømete.

Ma'nbø yac mijnayaj qui'psocuy va'cø jyajmutzøcyaj ø angui'mguy; chococøs mañba ityaj jachø'yupø.

Entonces jic pø'nis mañba va'njamyajøjtzi y øtz mañba 'une'ajyaje.

¹¹ Y ni i'is ji'n mañ 'yañmayaj tyøvø;

ni i'is ji'n mañ chajmayaj tyøvø va'cø cyomus ndø Comi.

Porque jicsye'c aunque che'pø'is, møjapø'is, mumu mañba comusyaj øjtzi y por eso ji'ndyet pyena va'cø chamusyajtøjø.

¹² Porque ma'nbø ndoya'nøjayaj ji'n vyøjta'mbø chøqui, y ma'nbø 'njajmbø'jayaj cyoja y yatztzoco'yajcuy. Jetse nøm ndø Comi.

¹³ Pues entonces como chamu que nø chi' jomepø contrato, entonces vi'napø ji'nam yose.

9

Tzojpombø masandøc y nascøspø masandøc

¹ Entonces como vi'na ijtusena'n angui'mguy, ijtuna'n angui'mguy jujche va'cø cyøna'tzøyaj Dios, y ijtuna'n nascøspø masandøc nacapø. ² Y ijtuna'n metzcuy cuarto. Y vinbatcuy cuarto'omo ijtuna'n no'a po'cscuy, ijtuna'n mesa, y mesacøs ijtuna'n cyømasa'nø'yupø pan. Jic cuarto ñøjayajpana'n masanbø cuarto. ³ Y más jojmo tucu vo'tecøtu'mañ ijtuna'n eyapø cuarto ñøjayajpana'n más masanbø cuarto. ⁴ Y je'tom ijtuna'n masanbø mesa oropø yac jo'cøyajpapøcøs pomo, ijtuna'n caja puro oro cønecsø'yupø; je'tom cyotyajpana'n Diosis cyontrato. Y caja'omo itque'tutina'n oro tzica 'yañnecpapø'om maná cu'tcuy. Itque'tutina'n caja'om Aaro'nis cyutacus oyupø cøvo'me, y itque'tutina'n tza'ta'mbø tabla y jetcøs jachø'yuna'n angui'mguy. ⁵ Y cajacøs ityajuna'n sø'nyajpapø angeles chøqui como seña que myøja'nombø Dios jen itpa, y cyømøndzøjcayajpana'n syaji'n caja'is 'yañmucsø yajpamøna'ne cyoja. Pero jetseta'mbø tiyø ji'n mus ndø cøyin ndzam yøti.

⁶ Entonces cuando vøjøtzøcyajtøjumna'n jetse, tøjcøyajpana'n pane tumdum jama vinbatcuy masanbø cuarto'omo va'cø chøcyaj cøna'tzø'yocuy. ⁷ Pero más masanbø cuarto'omo tøjcøpyana'n más myøja'nombø pane tyumgø'y tumdum amepit. Ñøtøjcøpyana'n copøn nø'pin va'cø cyoyojay ñe cyoja y eyata'mbø pø'nis cyojata'm. ⁸ Jetse tø yac mustamba Masanbø Espiritu Santo'is que ji'na'n mus tøjcøyaj aunque iyø más masanbø cuarto'omo mientras que ijtutøc vinbø masandøc nacapø. ⁹ Pues jetse jic masandøjcomo chøcyajuse señatite como jujche Cristo'is chøjcuse, y jetse it yøti. Chi'ocuyajpa chi'ocuy y yaj ca'ayajpa pø'nøcuy Dioscøtoya, pero ji'n ndø qui'psi seguro o'ca yaj ndø coja aunque ndø tzøc jetsepø cøna'tzø'ocuy. ¹⁰ Porque angui'myajtøjuse, puro na's ndø siscøtoyapøtite. Angui'myajtøju ti va'cø cyu'tyajø, 'yucyajø, jujche va'cø cyøtze'yaj vyin. Pero na's jetsena'n angui'myajtøjuse va'cø chøcyajø hasta que Diosis cyacpø'u jetspø angui'mguy.

¹¹ Pero yøti minu'am Cristo myøja'nombø panete y más vøjpø ti chøcpa tø øtzcøtoya; y jetse yøti it más vøjpø angui'mguy. Porque Cristo yospa más myøja'nombø y más vøjpø masandøjcomo, ji'ndyet pø'nis chøjcupø'omo; porque ji'ndyet nascøspø. ¹² Ni ji'ndyet chivu'is ñøpin ñøtøjcøjayu, ni ji'ndyet vacas une'is ñø'pin ñøtøjcøjayu; sino ñe' ñø'pin ñøtøjcøjay tumnac más masanbø cuarto'omo; jetse tø jupyujtamu mumu jamacøtoya. ¹³ Porque cyøyøjøjaypana'n toro ñø'pinji'n y chivu nø'pinji'n pøn cøyu'cøyajupø ca'upøji'n. Y ponbø'yaj vacas une hasta que jamdi ma chø'y. Y je'is jyam ñunyaj nø'cømø y

jetji'n va'cø cyømasa'nøyajø cyøyøjøyajque'tpana'n pøn va'cø cyøvajcøyajø, pero vingøstite. ¹⁴ Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin Dioscøsi jana cojapø; ji'n yajepø Espiritu'is cyotzoñu. Ñe ñø'pinji'n je'is tø yaj cøvajcøjapya ndø qui'psocuy va'cø ndø musø que ja it ndø coja. Entonces o'ca copø'nis ñø'pinis tø cøvacpa vingøsi, entonces más vøjpø tiyøte que Cristo'is ñø'pi'nis tø yaj cøvajcøjapya ndø tzocoy va'cø jana ndø tzøc tocoy ndø vin, sino va'cø ndø cøna'tzø y quenbapø Dios.

¹⁵ Y por jetcøtoya yøti Cristoji'n tujcu jomepø contrato, porque Cristo o ca'e va'cø cyoyojayaj pø'nista'm cyoja chøcyajupø cuando ijtu'cna'n vi'napø contrato. Por eso Cristo o ca'e va'cø mus pyøjcøchonyaj erejencha mumu jamacøtoya mumu pø'nis lo que Diosis vyejayajupø. Je erejencha Diosis chamdzi'upøte ya'møc. ¹⁶ Y o'ca aunque i'is chamdzi'u tzacpa i'is manba ñøtzø'y lo que ñø'ijupø cuando ca'pa; entonces je'is ji'n pyøjcøchove hasta que ca'pa cyomi, jicsye'tøc pyøcpa. ¹⁷ Jetse lo que chamdzi'u tzajcupø, eyapø'is pyøjcøpya solamete después que ca'pa'c vø'ne. Mientras que ijtu'tøc vø'ne, ji'n pyøqui. ¹⁸ Por eso también je vi'napø contrato que Diosis chamdzi'upø, ja yosa hasta que jø'tu nø'pin. Entonces yospana'n. ¹⁹ Porque cuando Moisesis chajmayaju mumu pøn angui'mguy jujche va'cø chøcyajø; entonces myojtu vacas une'is ñø'pin, y chivu'is ñø'pinji'n y nø'ji'n y pyøjcu tzapas cønupø borrego'is pyøc y hisopo ta'nø; y jetji'n cyøyøjøyaj mumu pøn. Y cyøyøjøcye'tuti angui'mguy libru. ²⁰ Y Moisés nømu: “Yøñ nø'pin señaate que nøm yosu contrato Diosis tø tzi'tamupø”. ²¹ Y jetseti cyøyøjøcye't nø'pinji'n masandøc y mumu tiyø yosyajpapø cøna'tzø'yocu'yomo. ²² Y angui'mocu'is chamba que casi mumu tiyø cøvajcøpya nø'pinji'n, y o'ca ji'n jyøt nø'pin, ji'n tø cøtocoye.

Ca'u Cristo va'cø tø yac tzu'nay ndø coja

²³ Entonces nascøspø ti'is tzajpombø'is cyene ñø'ijtayy y je nascøspø tiene quena'n va'cø yaj cøvajcøyø copøn nø'pinji'n; pero mero tzajpombø'is syunba más vøjpø'is ñø'pin. ²⁴ Cristo ja tyøjcøy pø'nis chøjcupø masandøjcomo, porque je masandøc chøcyaju na's va'cø chøjcanğøpujtøyajø mero vøjpø masandøc. Sino Cristo tøjcøy mero tzajpomo, y yøti jindi ijtu Diosis vyin'andøjqui va'cø 'yo'nøy Dios tø øtzøtoyata'm. ²⁵ Y ji'n chi'ocuyaj vyin vøti velta, na's tumnactite. Ji'n chøqui como chøcyajpase myøja'nombø pane'is. Porque myøja'nombø pane tumdum amepit tøjcøpya más masanbø cuarto'omo nø'pinji'n lo que ji'ndyet je'is ñe. ²⁶ Pero o'ca Cristo tumdum amepi'jna'n tøjcopya tzajpomo ñe' nøpinji'n, entonces vøtinacna'n toya' isu desde que Diosis chøctzo'tz nasacopac. Pero ja chøc jetse, sino yøti cuando nøm tya'nøbø'u'cam jyama, Cristo tumnacti chi'ocuyaj vyin ndø coja va'cø tø coca'ayø. ²⁷ Y como tumdum pøn tumnacti tø ca'pa, pero jøsi'jcam manba tø cøme'tz Diosis ndø cojapit, ²⁸ jetse tum nacti yaj ca'tøj Cristo va'cø yac tzu'nay vøti pø'nis cyojata'm. Pero manba vøcø mingue'te menajcøsi, pero ji'ndyet va'cø yac tzu'nay pø'nis cyojata'm, sino va'cø tø yaj cotzøjcoctuctamø nø ndø 'jø'ctamu'is.

10

¹ Porque cuando yaj ca'yajpana'n copøn como angui'mdøjuse Moisés, jetse chøjcanğøpujtøyajy vøjpø tiyø manbapø tuc jøsi'cam. Chøcyajpasena'n vi'na, ji'ndyet mero vøjpø. Porque 'yamepit 'yamepit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy cyojacøtoya porque Diosji'nna'n sunba ityajø, pero nunca ja mus chi'yaj cuenta seguro o'ca ja itam cyoja. ² Porque o'ca chi'yajøna'n cuenta que ja itam cyoja, entonces ji'nan syeguitzøcyaje va'cø yaj ca'yaj copøn jetse cyøna'tzøyajupø'is Dios. ³ Cuando chøcyajpana'n jetse, jyajmutzøcyajpana'n cyoja 'yamepit 'yamepit. ⁴ Porque toro nø'pi'nis ni chivu nø'pi'nis nunca ji'n mus yac jøcøjay ndø coja.

⁵ Por eso cuando minu'c Cristo nascøsi, ñøjmay Jyata Dios: Copøn nø'pin y aunque ti tzi'ocuy ja mi sunø, sino mi ndø yac min como nascøsta'mbø pønse.

⁶ Cuando yaj ca'yajpa copøn y pyøn**nbø'yajpa** cyojacøtoya, entonces ja mi ñchø'y contento jetsepø tzi'tøjcu'is.

⁷ Jicsye'c nø'møjtzi: “Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi: jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø; como ijtuse jacho'yupø libru'omo va'cø jujche ndzøc øjtzi”. ⁸ Entonces jetse nømu vi'na: “Ja mi sunø copøn nø'pin, ni tzi'ocuy, ni pøn**nbø'yajupø** copøn va'cø mi yac tzu'nayaj cyoja. Ja mi ñchø'y contento jetse aunque ijtu angui'mguy va'cø jetse chøcyajø”. ⁹ Jicsye'c nømgue'tu: “Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi; jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø”. Jetse nømu va'cø yac jøcø vi'napø angui'mguy y tzø'y jomepø. ¹⁰ Y jomepø'omo Jesucristo'is chøc Diosis syunbase, tø yac tzø'tyamu masanbø, porque tumnacti mumu jamacøtoya chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja.

¹¹ Pero tumdum Israel pane te'nba y tumdum jama chøcpa pyane'ajcuy y vøti yaj ca'yajpa copøn vøti pø'nis cyojacøtoya. Pero jetse nunca ji'n cyøvajcøyaj cyojaji'n. ¹² Pero Cristo'is tumnacti chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja mumu jamacøtoya y después po'csu Diosis chø'na'nomo.

¹³ Y jeni nø jyo'cu hasta que yac mochi'ajajtøjpa 'yenemigo y ni tim ji'nam musi'csye'nom chøcyajø como si fuera cyøte'nøyuse. ¹⁴ Porque tumnacti o chi'ocuyaj vyin va'cø tø yac masa'najtamø va'cø tø yac pujtam vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui mumu jamacøtoya. ¹⁵ Porque jetseti tø tzajmacye'tpa Masanbø Espiritu Santo'is porque vi'na nømu:

Yøcse nøm ndø Comi Dios: ¹⁶ Cuando cøjtu'cam jic jama, yø'csepø contrato ma'n**nbø** ndzøc pønji'n:

Ma'n**nbø** yac musyaj choco'yomo ø angui'mguy y ma'n**nbø** yac jajmutzøcyajø como si fuera jachø'yuse.

¹⁷ Y después Masanbø Espiritu Santo nømgue'tu:

Øtz nunca ji'n man n'jajmundzøjcayaje cyoja ni yatzitzoco'yajcuy.

¹⁸ Y yøti como ndø coja cøtocoyu'am, ji'nam pyena va'cø yaj ca'ayaj copøn ndø cojacøtoya como vi'nase.

Hay que va'cø ndø to'møy Dios

¹⁹ Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, como jø'tu Jesusis ñø'pin øtzøtoya, yøti jana na'tzcuy muspa tø tøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqui como si fuera tø tøjcøpya más masanbø lugajromo. ²⁰ Muspa tø tøjcøtyam jeni porque quenbapø'is tø anvajcøtyamu jomepø tøjcøcuy. Ijtupøna'n tucu vo'te va'cø jana tø tøjcøy más masanbø lugajromo y jet anvactøju'am cuando ca' Jesús. ²¹ Y yøti Jesús myøja'nombø ndø panete tø coquenbapø'is Diosis tø 'yuneta'm. ²² Por eso tø jajmundzøcta'i Dios vøjpø tzocoji'n y jana na'tzcuy porque ndø va'njamba viyunsye como si fuera tø to'møyuse; cøvajcøyupø ndø tzocoji'n va'cø ndø musø que ja it ndø coja, como si fuera cøtze'upø ndø conñø vøjpø nø'ji'n. ²³ Ndø va'njamda'i viyunsye y ndø tzamda'i que ndø mustamba que Diosis manba tø tzi'tam vøjpø itcuy, jana tø metzangui'pstama'am. Porque Diosis chamu ti manba tø tzi'; y Diosis siempre chøcpa lo que chambase. ²⁴ Hay que va'cø ndø qui'pstamø jujche muspa nay tø cotzondandøjø y va'cø nay tø sundandøjø y va'cø ndø tzøctam vøjpø tiyø. ²⁵ Como siempre va'cø tø tu'mdamø va'cø jana ndø jajmbø'tamø tu'mguy, como veneta'mbø'is jyajmbø'yajpase, ji'nam tu'myaje. En cambio hay que va'cø nay tø tzajmatyandøjø va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, y jet pyenate yøti porque nøm ñu'c jama va'cø min ndø Comi.

²⁶ Porque o'ca ndø musu'am viyunsyepø tiyø y todavía ndø ngustopit ndø tzøjca'nøpya ndø coja ndø ne'ngø, entonces ja itam eyapa manba'is tø coca'ay ndø coja. ²⁷ Ni ti más ja itø sino que va'cø tø na'ndzø cuando manba min jic jama cuando Diosis manba tø cøme'tztam ndø cojaji'n, y qui'sca'pa manba ponbø'yaj 'yenemigo juctyøjcomo. ²⁸ O'ca pø'nis ja yaj copujtay Moisesis 'yangui'mguy, y metzcuy tu'cay pø'nis isyaj que ja yaj coputø, y cyøtza'møyaj angui'mbacøsi, entonces yaj ca'yaju jic pøn, ja tyoya'nøyajø. ²⁹ Pero o'ca ja tyoya'nøyaj jete, entonces qui'pstam mi ne'ngø jujchepø más vøti castigø manba tzi'tøje tum pøn o'ca syangonojcapya Diosis 'Yune, y cyomo'pya aunque tise Jesusis ñø'pin. Jet møjja'nogojate porque Jesusis ñø'pinji'n chøc Diosis contrato va'cø tø yac masa'najtamø, y jic pøn yac masa'najupøte jic nø'pinji'n. Y también chøquipit cyonocpa jic pø'nis Espiritu Santo tø tzi'papø'is vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso tiene que va'cø cyastigatzøctøj más vøti, que menos manba cyastigatzøcyaj ja yaj copujtapyapø'is Moisesis 'yangui'mguy. ³⁰ Porque ndø mustamba que ndø Comi nømu: "Ø ne'c ma'nbø ngastigatzøcyaje; ma'nbø ndzi'yaj cyoyoja". Y emøc nømgue'tpa que ndø Comi'is manba cyøme'chaj ñe 'yune cyojaji'n. ³¹ Por eso tø na'tzpa va'cø tø quec quenbapø Diosis cyø'omo.

³² Pero jajmutzøctamø como jujche tujcuse cøjtupø jama cuando jometøc nu'cu'øc sø'ngø mi ndzoco'yomda'm. Jicsye'c vøti mi ndzi' pømi va'cø mi ndondamø cuando mi istam toya mi "yacsutzøctandøjumø. ³³ Hay veces mi syijcayaju y mi ndyopo'o'nøyajaju aunque i'is vyi'nandøjqui. Y mi "yacsutzøcyaju y hay veces oyu mi mba'jtam mi ndøvø cuando jetse nø yacsutzøcyajtøjupø.

³⁴ Porque mi ndoya'nøtyamu somyajtøjupø, y cuando mi ngyøpøctandøju mumu tiji'n mi nø'ijtamupøji'nna'n, mi ngyasøtyamu. Porque mi mustamba mi ne'ngø que mi nø'ijtam tzajpomo más vøjta'mbø tiyø ji'n yajepø nunca. ³⁵ U mi i'nbø'tam mi "vin, jajmutzøcta Dios. Y jetse manba mi mbøjcøchondam vøjpø tiyø mø'chøqui como que mi ngoyoja. ³⁶ Pero tiene que va'cø mi ndondam aunque tiyø pasencia'ajcupit, y va'cø mi ndzøctam como Diosis syunbase. Entonces manba mi mbøjcøchondam lo que Diosis mi nchamdzi'tamuse.

³⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yopø, nømba:

Jø'nøti manba mini manbapø mini, que ji'n man ya'e.

³⁸ Pues chøcpapø'is ø angui'mguy manba quen vya'njajmocupit, pero o'ca chacpa vya'njajmocuy, øtz ji'n man sun jetsepø. ³⁹ Pero tø øtzta'm ji'n tø jetseta'm, uy ndø ndzactam ndø va'njajmonguy, porque chacyajpapø'is manba tocoyaje. Pero ndø va'njamdamba ndø Comi va'cø tø cotzøctamø va'cø tø quendam mumu jamacøtoya.

11

Va'njajmoyajpapø pønda'm

¹ Va'cø ndø va'njamdamø, entonces ndø tumøtzocoy ndø ni'anjamdamba que manba ndø pøjcøchøndame nø ndø "jø'ctamupø tiyø. Y ndø mustamba sevro que it ji'n ndø istamepø tiyø, pero ijuti. ² Ya'møcta'mbø pø'nis vya'njamyaju y por eso vyø'møyaj Diosis.

³ Y tøtz ndø va'njamdanque'tpa Dios y jetcøtoya ndø mustamba que Diosis jyomec mumu tiyø ñe 'yotepit y jetse ji'n ndø isipø tiyø yac yosu va'cø jyomeca ndø istambapø tiyø.

⁴ Abejlis vya'njam Dios y jetcøtoya chi'ocu'yaj Dios más vøjpø tiyø que ji'n Cai'nis chi'ocu'yajuse, y por eso Dios nømu que vøjpø pønete, y ñe'c Diosis pyøjcøchonø Abejlis chi'ocu'yajupø. Por eso aunque ca'u Abel, como si fuera nømdøc tø o'nøtyamu hasta como yøti porque vya'njam Dios.

⁵ Y Dios vya'njam Enojquis y jetcøtoya nømandøj tzajpomo va'cø jana cya'ø, y ni jut ja cyeja, porque Diosis ñømanu tzajpomo. Y Diosis 'yote jachø'yupø nømba que antes que va'cø nømandøjø, que Enojquis chøjcu Diosis syunuse y por eso Dios contento'aju. ⁶ Pero ni jut nøm ji'n contento'aj Dios o'ca ji'n ndø va'njajme. Porque o'ca manba ndø o'nøy Dios va'cø ndø va'c ti ndø sunba, tiene que va'cø ndø va'njajmø que Dios ijtu y tø tzi'pa ndø sunbase o'ca ndø tumø tzocoy ndø jajmundzøcpa.

⁷ Dios vya'njam Noe'is, y jetcøtoya cyøna'tzøyu y chøc møjapø barco va'cø cyotzocyaj yomoji'n y 'yuneji'nda'm cuando jø'tpø'nømu. Porque Diosis chajmayu que manba toyapa'jnømi aunque ji'ndøc quejepø o'ca jetse manba tucnømi. Y jetse queju que ityaj cyoja vøti pø'nis porque ja vya'njamyajø como Noe'is vya'njamuse. Y porque vya'njajmu ti chajmayu, por eso Diosis pyøjcøchonø como tø pøjcøchonbase o'ca ndø va'njajmba.

⁸ Dios vya'njam Abraha'mis y por eso cuando Diosis ñøjayu va'cø chu'n cyungu'yomo, entonces cyøma'nøyu y tzu'nu. Porque Diosis ñøjayu va'cø man eyapø lugajromo chamdzi'yajupø ñe'c Diosis como erejencha. Abraha'mis cyøma'nøyu y tzu'nu aunque ji'na'n myusi jujna'n nø myanu. ⁹ Porque Abraha'mis vya'njam Dios, o viti jic lugajromo Diosis chajmayupø que manba ñøtzø'y como ñe'se. Como ya'ipø pønse, jetse o viti, y copøn naca tøctzøqui'omo o ityaj 'yune Isaacji'n y vyiñoja Jacobji'n. Je'is ñøtzø'yajque't mismo lugar chamudzi'use Diosis Abraham. ¹⁰ Porque Abraha'mis nømna'n jyo'cu va'cø ñøc'ijtøyø vøj chøjcupø cumguy Diosis qui'pscøpo'upø y chøjcupø.

¹¹ Jetsetique't Abraha'mis yomo Sara'is vya'njam Dios y por eso Diosis chi' poder va'cø 'yunepa'tø cuando cøjtumna'n 'yora va'cø is une, y jøsi o is familia cuando tzamyomøjcam. Porque vya'njajmu que oyu'is chajmaye, manba chøqui chajmayuse. ¹² Por eso cuando achpømna'n y manbapøme ca'e, oy Abraha'mis 'yune. Y como itjuse sone tzapcøspø matza, jetse oy sone'ajyaj 'yune josi'cam; y como majranvini vøti ityaj namcha', jetse o sone'ajyaj 'yune.

¹³ Mumu ji'quis vya'njamyaju hasta ca'yaju'csye'nomo aunque ja pyøjcøchonayajø'ctøc Diosis chamdzi'yajupø tiyø. Pero ni'anjamyaju que ya'møtyøc manba pyøjcøchonayaje y vya'njamyaju y cajsøyaju que manba pyøjcøchonayaje. Y nømyaju que eyaco cumguyomda'mbøte, na's nømndi vityaju yøc nascøsi. ¹⁴ Por que va'cø nømyaj jetse, suñi tø yac musyajpa que nø mye'chaj eyaco itcuy muspamø ityajø. ¹⁵ Y viyunsye o'cana'n syunbana'n jic itcuy chu'nyajumø va'cø vitu'yajø, muspatina'n vitu'yaj jic itcu'yomo. ¹⁶ Pero ja syuñajøpømete. Pero más vøjpø syuñaju va'cø mye'chajø, tzajpombø itcuy nømna'n syuñaju. Y como vyøjtøzøjcayaju'am cumguy, por eso Diosis ji'n cyotza'aje cuando mye'chajpa je cumguy, porque ja syuniti vya'njamyajø.

¹⁷ Entonces Abraha'mis vya'njam Dios, y por eso cuando chøjquisu Diosis o'ca chi'ocuyajpana'n 'yune Isaac va'cø cya'ø, pues aunque tyøcstumø 'yune, chi'ocuyajuti. ¹⁸ Aunque Abraham tzajmatyøju que Isaacji'n manba vøti'ajyaj 'yune jøsi'cam, chi'ocuyaju va'cø cya'; aunque o'ca jet ca'pa, ji'n jujche ma vøti'ajyaj 'yune. ¹⁹ Pero Abraha'mis ni'anjajmu que muspa yac visa Diosis ca'yajupø, y por cuenta Isaac ca'upømete y visa'u, porque cuando Abraha'mis chi'ocuyaju, qui'psu que manbana'n ca'e, pero quenbapøte pyøjcøchonque'tu.

²⁰ Isaajquis vya'njamgue't Dios y jetcøtoya chajmayaj 'yune Jacob y Esaú que jøsi'cam manba pya'tyaj vøjpø tiyø. ²¹ Jacobbis vya'njam Dios y por eso cuando ya mero nø cya'u'c, chamu que vøjpø tiyø manba pyøjcøchonayaj 'yune Jose'is metzcuy 'yune'is; cyøna'tzøy Dios tacuscøsi a'tzcøne'cu. ²² Jose'is vya'njamque't Dios y por jetcøtoya cuando manbajcam ca'e, chajmayaju

Israel pøn døvø que manba tzu'nyaj Egipto nasomo, y cuando tzu'nyajpa va'cø ñomajnayaj ñe Jose'is pyac cuando ca'ujcam.

²³ Y vya'njamyajque't Dios Moisesis jyata'is, y por eso jetcøtoya cuando pø'naj Moisés, 'yangøvø'ñaju tu'cay poya, porque chi'yaj cuenta que suñipø unete y ja ñachaj møja'n anqui'mba, y por eso ja cyøma'nøjayaj je'is 'yangui'mgyu. ²⁴ Y Moisesis vya'njamgue'tuti Dios, y jetcøtoya cuando møja'aju, ja syunø va'cø ñøjatyøjø que angui'mba Farao'nis 'yoco'une. ²⁵ Más syunu va'cø is toya Diosis pyønji'nda'm que ji'n va'cø ñøtzi'nbø' cojapa'tcuy usyan hora. ²⁶ Ni'anajmu que más vøjø aunque angyøsyijcøtyøjø y cø'o'nøtyøjø Cristocøtoya que ji'n va'cø ñø'it mumu Egipto nasombø ricu'ajcuy. Porque nømna'n jyo'cu va'cø pyøjcøchon más vøjpø cyoyoja jøsi'cam. Chøjcay cuenda que tzajpombø más vøjpø. ²⁷ Como Moisesis vya'njam Dios, jetcøtoya tzu'nu Egipto nasomo, ja ña'tzø aunque qui'syca' angui'mba. Syeguitzøjcanøyu, ja vyitu'ø, como si fuera isu ji'n ndø isipø Dios.

²⁸ Como vya'njam Dios, Moisesis ñøcøtzø'tz pascua søn. Jicsye'øc yaj ca'yaj borrego y cyøyøjøyaj andyün sayamaye nø'pinji'n va'cø jana yaj ca'yaj Israel pø'nis vyin jaya uneta'm yaj ca'opyapø angelesis. ²⁹ Vya'njamyajque't Dios Israel pø'nis, y jetcøtoya mar cujqui cøtyaju nascøsi; mar ñøjayajpapø Tzapas Mar. Y cuando chøjquisjo'yajque'tu Egipto soldado'is va'cø jyacyajø, susca'pø'yaj majromo.

³⁰ Israel pø'nis vya'njamyaj Dios y jetcøtoya ju'mbø'u Jericó cumgu'is ñø'tze vyocøvitu'is cumgyu, cuando cu'ya'y jama vitcøvitu'yaju'cam. ³¹ Y je møtzi yomo Rahajbis vya'njam Dios y por eso ja cya'ø ji'n cyøma'nø'oyajepøji'n, porque Rahajbis vøj pyøjcøchon yaju Israel pøn minu'is tyu'nisyaj nas.

³² Pero ji'n jujche mus mi ndza'manvacpø'jatyamø ti chøcyaj vya'njamyajpapø'is, porque ji'nam tzi' tiempo va'cø ndzam ti chøc Gedeo'nis, ti chøc Barajquis, ti chøc Sanso'nis, ti chøc Jefte'is, ti chøjque't Davijdis, ti chøjque't Samuejlis, y tza'manvajcoyajpapø'is ti chøcyaj je'is. ³³ Mumu je'is vya'njamyaj Dios, y por eso jetcøtoya veneta'mbø'is møja cumgyu oy ñøquipyaje y tyoñaju; veneta'mbø angui'myaj vøpøpit. Veneta'mbø'is vya'njamyaj Dios y por eso Diosis cyotzonyaju como oyuse vyinbøjayaje que manba cyotzonyaje. Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj møjaca'nis. ³⁴ Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj pømi nembapø juctyøjquis, venetambø ni jutipø'is ja mus yaj ca'yajø espadaji'n. Cuando vya'njamyaj Dios mochita'mbø'is, entonces pømi'øyaju quipcu'yomo, ja ña'tze quipyajø; myacnøpoyaj emøta'mbø soldado. ³⁵ Ityajuna'n yomo oyupø'is ca'yaj tyøvø y visa'yajque'tuti, y vyøco pøjcøchon yajque'tuti.

Ityajuna'n eyapø vøtina'n yac toya'isyajtøju, hasta que ca'yaju. Muspana'n yaj cotzocyajø, pero ja syunaj ñe'cø; porque ni'anjamyaju que vale más va'cø cya'yajø y va'cø visa'yaj más vøjpø itcu'yomo. ³⁶ Eyata'mbø cyøsjcøyajtøju y nacscøtzictzicvøyajtøju; y eyata'mbø vatyajtøju tø'nguji'n y somyajtøju. ³⁷ Eyata'mbø punga'yajtøj tza'ji'n; eyapø vyøcjacyajtøju sierraji'n, eyapø tzøcna'chajtøju va'cø jana vya'njam Dios pero ja ña'chajø. Eyapø yaj ca'yajtøju espadaji'n. Eyapø vitmanvitmanyaju vitca'møyajupø borrego nacaji'n y chivu nacaji'n, pobreta'mbøte, ja ityajøna'n ni tiyø, yac toya'isyajtøjupø, yacsutzøcyajtøjupø; ³⁸ aunque jicta'm vøti más vøjco'nita'm que ji'n eyata'mbø nascøspø pønseta'm. Yømøc teymøc vityaju ja ijnømømo tøtzønasomo y cotzøjcomse'nomo; o ityaj cotzøc andyu'nomda'm, y nasacø'mbø tzatøjcomda'm. ³⁹ Mumu jicø vøcotzøcyajtøju porque vya'njamyaj Dios, pero ja pyøjcøchon yajøtøc lo que ti chajmayajupø Diosis ya'møcta'mbø pøn. ⁴⁰ Porque

Diosis cyoqui'psu va'cø tø tzi'tam más vøjpø tiyø tø øjtzi, parejo vyøjom va'cø tø pujtamø jicji'nda'm.

12

Ndø quengøpøcta'i Jesús

¹ Y yøti tø øjtzi como si fuera tø vo'cøvitu'yajpa sone pø'nis tø isindzi'yajupø'is jujche va'cø tø va'njajmoya; por eso como va'cø ndø tzac aunque tiyø tzømi, jetse hay que va'cø ndø tzac aunque tiyø ji'n tø yac tzøquipø'is vøjpø tiyø. Y tiene va'cø ndø tzactamø mumu yatztzoco'yajcuy yøticøtoya tø yaj quecpapø'is. Como si fuera tø po'is qui'psispase, jetse con pasencia va'cø ndø tzøc como Diosis syunbase, jana ndø nindu'yaye. ² Y ndø tzøcta'i cuenda mø'chøqui Jesús porque je'is ñøcøtzo'tzu ndø va'njajmonguy; y je'is tø yac vø'ajocujcapya ndø va'njajmonguy. Jesusis tyon toya cruzcøsi, pero ja chøjcay cuenda aunque cyotza'ayajpapøna'ñete jetse va'cø cya' yatztita'mbø pøn yaj ca'yajpase. Jesusis tyonu porque myusu que jøsi'cam manba casøyi, y yøti Diosis chø'nangø'mø po'csu angui'mguy pocsucu'yomo.

³ Qui'pstamø jujche ñøman pasencia ndø Comi'is cuando yac isyaj toya cojatzøquita'mbø pø'nis. Como je'is ñøman pasencia, muspa mi nømandangue't pasencia mijtzi va'cø jana mi i'nbø'tamø ni jana mi myaya'ndamø. ⁴ Nø mi ngoquiptam mi "vin ndø tøvø'ajcujj'nda'm va'cø jana mi ngojapa'jtamø. Pero ni jutipø mijtzomda'm ja otøc yaj ca'tøji cuando mi yacsutzøctandøju ji'n mi ngyojapa'te ancø. ⁵ Parece que mi "jajmbø'tamu'am mi nchajmatyamupø Diosis como 'yunese; nømu:

Ø mi une, tzøjcay cuenda cuando ndø Comi'is mi ngyastigatzøcpa ticøtoya nø mi ngyastigatzøjcu.

Y cuando mi "yojnapya, u mi "myaya'u.

⁶ Porque o'ca tø sunba ndø Comi'is, tø castigatzøcpa;

y o'ca tø pøjcøchonba 'yunese, como si fuera tø nacspa.

⁷ Entonces tiene que va'cø mi ndondamø cuando mi ngyastigatzøctamba ndø Comi'is. Porque cualquierapø jata'is tiene que va'cø ñacs 'yune o'ca ji'n cyøma'nøy 'yote. ⁸ Pero o'ca Diosis ji'n mi ngyastigatzøctame como si fuera une ndø nacspase, cuando ji'n mi 'yondemandame, entonces ji'ndyet mi mero je'is 'yune, eyapø'sti mi 'yune. ⁹ Como jujche ndø cøna'tzøtyam ndø janda nascøspø cuando tø nacstamu, jetseti más vøjø va'cø ndø cøna'tzøtyam ndø Janda tzajpombø va'cø tø quena. ¹⁰ Porque nascøspø ndø janda'is tø nacsyajpana'n usa'n horati como ñe qui'psyajpase que vøjø, pero Diosis como si fuera tø nacspa va'cø tø it más vøjø, masanbø va'cø tø tzø'tyamø como ñe'c masanbøte.

¹¹ Pues cuando nø tø castigatzøctøju'øc, misma hora ji'n tø it vøjø, tø maya'pa. Pero jøsicam cuando cøjtu'cam castigo, ndø tzøcpa más vøjpø tiyø y contento tø itpa.

Tiene que va'cø ndø cøna'tzøtyam Diosis 'yote

¹² Como cuando mochi'ajyajpa ndø cø' y ndø coso tiene que va'cø tø pømipøctamø, jetsetique't o'ca mochi mi va'njajmongutya'm tiene que va'cø mi mbyømipøctangue'ta. ¹³ Y seguitzøctamø viyunbø tu'nomo va'cø jana quecyaj ti jana va'njajmoyajpapø, jetse cotzondam maya'yajpapø va'cø pyømipøcyajø.

¹⁴ Qui'psta'm møchøqui va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n, y ijtam masanbø. Porque ni i'is ji'n ma is Dios o'ca ji'n it masanbø. ¹⁵ Tzøjcaytam cuenda mumu mijta'm va'cø mi nbøjcøchonbam Diosis mi nchi'tambapø tiyø ñe'c vyø'ajcupit, va'cø jana it ni ti qui'syca'cuy. Como cuando tumbø tacapya ta'nø'is ñøctøjcøpya vi'jcuy y yac taca'yajpø'pase mumu vi'jcuy, jetse tucpa pøn.

O'ca tumbø pø'nis ñø'itpa yatzipø qui'psocuy y entonces mumu pøn jetseti tucpa, yatzi'ayajque'tpa qui'psocuy, pero u mi ndzøctam jetse. ¹⁶ Tzøctam cuenda ni i'is jana myøtzi nø'it yomo, y ni i'is jana cyonoc aunque tiyø Diosis ñe' como Esau'is cyonojcyuse. Porque Esau'is nøjay myuqui que jet muspa angui'm ñe'c 'yatzi'is pyartecøsi na's tum nacti va'cø chi' vi'jcu y myuqui'is. ¹⁷ Y mi mustamba como jøsi'cam Esau'is syunjo'yu va'cø cyømasa'nø y jyata'is, pero jyata'is ja cyømasa'nø yø. Aunque cyøvo'uti'am, y mye'tzjo'yu jujche va'cø pyøcvitu'ø atzipø'is cuenda pero ja musam pyøcvitu'ø.

¹⁸ Porque mitz ja mi nu'ctam mismo cotzøjcø'mø nu'cumø Moisés. Jic cotzøc nascøspø cotzøctite. Pero nømna'n ñemu jic cotzøc, yøjcaypø'nømu y pi'tzø'ajno'mu y poy pømipø sava. ¹⁹ Y mu'nømu y myañaj møjipø ote; pero myañaju'is je ote vya'cayaju va'cø jyana o'nø yaja'm. ²⁰ Porque ña'chaj ote y tzu'nyaju jinø, porque angui'mdøju va'cø jana pi'quis cotzøc ni pø'nis ni copø'nis. Aunque i'is pi'quispa, aunque sea pø'nis, sea copø'nis, tiene que va'cø pyu'nga'tjø tza'ji'n, o si no, va'cø vyotztjø votztøc'ji'n. ²¹ Y como na'tzcupø ti nø tyujcu, nøm Moisés: “Vøti nø'ø na'tzcomø'nu hasta nø'ø søtøjtu”.

²² Pero yøti mitz ja mi nu'ctama'm jic cotzøjcø'mø, sino Sión gotzøjcø'mdi mi ñu'ctamu, ijumø quenbapø Diosis cyumguy; tzajpombø Jerusalén gumguyete. Y jin ityaj vøti angeles ji'n musi'csye'nom ndø mangopa'tø tu'myajupø va'cø cyøna'tzø yaj Dios. ²³ Jin ityajque'tu tu'myajupø Diosis 'yune ityajupø'is ñøyi jachø'yupø lista'om tzajpomo. Y jendi itque't Dios aunque i cyøme'tzpapø'is cyojaji'n. Jendi ityajque't vyø'om putyajupø pø'nis 'yepiritu vøjtøcyajupø. ²⁴ Y jendi itque't Jesús tø cø'ondamupø'is va'cø tø tzøjcay jomepø contrato va'cø tø tzi'tam vøjpø tiyø. Jendi itque't Jesusis ñø'pin yøjpø'upø. Y je'is ñø'pin jyøtpø'u va'cø chøc vøjpø tiyø tø øtzcøtoyata'm. Abejlis ñø'pin jyøtpø'que'tu, pero ji'n tø yaj cotzoc je'is.

²⁵ Tzøj cuenda va'cø mi ngøma'nøtyam nø mi 'yo'nøndyam Diosis. Porque o'ca jicø ja cyotzocyajø porque ja cyøma'nø yajø cuando nascøspø pø'nis 'yo'nø yaju; entonces cuando tzajpombø'is tø o'nøtyamba y ji'n ndø cøma'nøtyame, más peor ji'n ma tø cotzøctame. ²⁶ Ya'møc cuando Dios vejvejneyu Sinaí cotzøjcøsi, mics nas. Pero yøti chamu'am que mati micsque't ijuse nas y tzap. Nømu Dios: “Tum nactøc ma'nbø yac mics ijuse nasacopac, pero ji'n na's san nasti ma micsi, mati micsque't tzap”. ²⁷ Cuando nømu: “Tumnactøc”, jetse ndø cønøctø yøpa que mumu yajpapø tiyø lo que jyomejcupø Diosis mañba yac jøcø'i, y mañba tzø'y na's ji'n yajepø nunca. ²⁸ Como Diosis tø tzi'tamba itcuy ñe'c angui'mbamø que ni i'is ji'n musipø yajø, por eso hay que va'cø tø tzi' cuenta que Diosis chøcpa vøjø tø øtzcøtoya. Por eso muspa ndø yosay Dios como syunbase ñe'cø y va'cø ndø cøna'tzø y Dios y va'cø ndø na'ndzø. ²⁹ Porque Dios ndø va'njambapø juctyøcsepøte, pyønbo'papø'is aunque tiyø.

13

Syunbase Diosis va'cø tø itø

¹ Nay syundandøjø como mi ndøvøse y jetse syeguitzøctamø. ² De repente nu'cpa i'is ñu'cspa jejcuy muspa mi ndzi'tamø aunque ji'n ndø co'ispøquipø. Porque jetse jandumnac o tucnøm vi'na, øyu'is nu'cschi'yaj jejcuy ji'na'n myusyaje iyete, y angelesna'nete.

³ Jamdamø va'cø mi ndoya'nøtyamø preso'omo somyajtøjupø como si fuera mi ne'c jen mi ijtangue'tu tumø somdøjuse. Jamdamø va'cø mi ndoya'nøtyamø nø toya isyajupø, va'cø mi jajmø jujche nø tyoya'is jete como si fuera mi ne'c nø mi ndyoya'isuse.

⁴ Vøjpø tiyøte co'tøjcajcu y vøjø va'cø ñø'it yomo pø'nis, y va'cø ñø'it jyaya yomo'is. Pero Diosis manba cyastigatzøcyaj møtzi nø'ityajpa'is yomo y cøtzøjcø'yoyajpapø.

⁵ U mi ansundam tumin. Mi nø'ijtu'csye'ñomo, jetji'n sobrate va'cø mi it contento. Porque nøm Dios: "Nunca ji'n ma mi jajmbø'i, ni nunca ji'n ma mi ndzaque". ⁶ Por eso jetcøtoya jana na'tzcu y muspa tø nømø:

Cotzo'ñbø ndø Comi'is;

por eso ni jujchepø pøn ji'n ma na'ndzøjtzi o'ca ti sunba tzøjcayø.

⁷ Jajmutzøctam oyupø'is mi 'yangui'mdame y oyupø'is mi ñchajmatyame Diosis 'yote. Jajmundzøctamø jujche o ityaj vøjø y tzøjcøpujtøtyamø jujche oyuse va'ñjajmoyaj jicø.

⁸ Jesucristo'is mumu jamaseti chøcpa. Chøjcuse vi'na cøjtupø jama'omo, jetseti chøcpa yøti, y jetseti mumu jamacøtoya manba chøqui. ⁹ U mi mbøjcøchøndam eyata'mbø anma'yocuy nunca ji'n ndø mandamepø. Porque ji'ndyet cu'tcuiji'n tø va'ñjajmoy mø'chøqui ndø tzoco'yomo, sino Diosis vyø'ajcupit tø va'ñjajmopya. Porque cyo'anjamaju'is cu'tcuy nunca ji'n ityaj más vøjø jetse.

¹⁰ Pero para ndø cojacøtoya yaj ca'tøjupø eyapøtite, y pecapø masandøjcomo yosyajpapø jin mus tyumø'om cyøna'tzøyaj tø øtzji'n. ¹¹ Porque pecapø masandøjcomo yaj ca'yajpa copøn, y más myøja'ñombø pane'is ñøtøjcøpya ñø'pin más masanbø lugajromo pø'nis cyojacøtoya, pero ca'upø copø'nis syis pyonbøjayajupø cumgu'acapoya. ¹² Jetsetique't Jesús toya'isu y ca'u cumgu'acapoya; va'cø tø cømasa'nøtyamø ñe'c ñø'pinji'n. ¹³ Por eso como Jesús nømandøj cumgu'yacapoya, jetse tø øtz ndø tzacta'i pecapø cøna'tzø'ocuy, jetji'n va'cø tø conoctandøjø como Jesús conoctøjuse. ¹⁴ Porque yøc nascøsi ja it ø ngumgutya'm ji'n yajepø, sino que ndø me'tztamba cumguy manbapøtøc iti. ¹⁵ Jetcøtoya como Jesusis tø cotzonbase, hay que va'cø ndø vøngøtzøctam Dios tumdum jama. Porque vale mas Dios va'cø ndø vøngøtzøcø que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'aye como cøna'tzø'ocuy. Hay que va'cø ndø nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu mumu ti vøjø". ¹⁶ Pero u mi jajmbø'tamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y mi nø'ijtamupø va'cø mi nøve'ndamø ja itø'is ñe. Porque jetse más syunba Diosis que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'ayø como cøna'tzø'ocuy.

¹⁷ Cøma'nøtyam mi 'yangui'mdambapø'is y tzøctamø je'is chamyajpapø tiyø. Porque jic angui'myajpa pø'nis nø mi ngyoquendamu va'cø vyø'om mi mbyutjam Diosis cuentacøsi. Y jic angui'myajpapø pø'nis tiene que va'cø ñøtzamyaj Diosis vyi'nañdøjqui jujche mitz ndyu'ñajtamø. Pero más vøjø o'ca mus cyøcasøyaj mitz ndzøctamø, porque o'ca tiene que va'cø ñømaya'yajø porque mitz ja mi ndzøctam vøjø, jetse ji'n vyøj mitzcøtoya.

¹⁸ O'nøtyam Dios va'cø cotzonda'møjtzi, porque øtz contento ijta'mbøjtzi porque ngui'psta'mbøjtzi que ndzøcta'mbøjtzi vøjø mustambacse'ño'mtzi. Porque siempre sun'bø ndzøctam más vøjpø tiyø tumdum jama. ¹⁹ Y más su'nbøjtzi va'cø mi ndø o'nøjay Dios øtzcøtoya va'cø cotzøndam Diosis va'cø pronto musø man mi ndu'ndamø.

Ultimota'mbø cømasa'nøcuy y yuschi'ocuy

²⁰ Diosis tø yac itpa vøjø y je'is yac visa ndø Comi Jesucristo cuando ca'ujcam. Jiquete myøja'ñombø cyoquenbapø'is tø øjtzi como borregose, porque je'is ñø'pinji'n tujcu jomepø contrato ji'n yajepø nunca. Y como contratatzøjcuse, jetse yac visa' Cristo Diosis. ²¹ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi nchi'tam ta'nemøpø musocuy va'cø mus mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø syunbase ñe'c Diosis; y va'cø yos Dios mi ndzoco'yomda'm va'ñjamdamba

ancø Jesucristo, va'cø mi ijtam como ñe'c syunbase. Hay que va'cø ndø vøngotzøctam Jesucristo mumu jamacøtoya. Amén.

²² Pero, ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ngøma'nøtyam yøn angui'mocuy, porque mi ndzøjcatyamu'am yøn che'pø carta. ²³ Y nø mi ndzajmatyamu que ndø va'njajmocuy tøvø Timoteo sombø'tøju'am. Y o'ca minba jø'nø, jetji'n ma'nøbø mi ndu'ndame.

²⁴ Tø yuschi'atyamø mumu mi 'yangui'mdambapø'is mumu ndø va'njajmocuy tøvøji'n. Italia nasomda'mbø'is mi ngyø'vejatyangue'tpati dyus.

²⁵ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi syunchi'tam vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Carta Jyayupø Santiago'is Santiago'is jyajyayajpa aunque jujta'mbø

¹ Øjchønø Santiago. Øjtzi coyospøjtzi Dioscømø y ndø Comi Jesucristocø'mø. Nø'mø mi ngø'vejatyam yøn carta va'cø mi yuschi'tamø mitzta'm Israejlis macvøstøjcapyø 'yune'is chacyajupø 'yuneta'm mi ijtamupø'is yø'qui jeni mumu nascøsi.

Diosis tø va'ctzi'pa qui'psocuy

² Ø mi ndøvøta'm, vøj va'cø mi ngyasøtyamø cuando ji'n mi ijtam vøjø, y aunque jujche mi nchøjquistandøjpa. ³ Pues mi mustamba'am que mi ñchøjquistandøjpa a ver jujche mi va'ñajmongutya'm, va'cø mus mi ndondamø aunque jujchepø maya'cuy. ⁴ Jetse tondam aunque jujchepø maya'cuy pasencia'ajcujji'n va'cø mi ijtam cota'nupø pønda'm sin que ni ti'is jana mi ñchøjcay falta.

⁵ O'ca ji'n mi musi ti vøjø va'cø ndzøcø, va'c Dioscøsi qui'psocuy va'cø mi musø; y Diosis mi nchi'pa qui'psocuy. Pues aunque i chi'pa Diosis ti vya'cpa. Tø tzi'pa vøti y ji'n tø qui'sayø ti'ajcuy ndø va'c vøti. ⁶ Pero cuando mi "va'cpa, tiene que va'cø mi va'ñajmø que Diosis mañba mi ñchi' ti mi "va'cpa, y u mi ñømu que ji'n nø chi'u. Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, entonces como sava'is syuj mañ sujmañba nø', jetse mi ngyi'pspa; porque ji'n tumø cuenta mi ngyi'psi. ⁷ O'ca jetse mi myetzangui'pspa, ji'n mus mi ñømø o'ca ti mañba mi nchi' ndø Comi'is. ⁸ Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, ni ti ji'n mi ndzøc vøjpø. Jetse mi syøndzømatzø'pya.

⁹ Tum ndø tøvø, o'ca pobrepø pønete, o'ca Diosis yac møjja'no'majpa, muspa cyasøyø. ¹⁰ Pero ricupø muspa cyasøyø o'ca Diosis yac pobre'ajpa. Porque como ta'nø jøyø ji'n it vøti jama, jetseti ricu ji'n itque't vøti jama. ¹¹ Cuando jama qui'mba y nutzquecnømba, ta'na yu'pya y yojpa jyøyø y yajpa suñipø cyene. Jetsetique't ricu mañba tocøye nømdøc chøjcu'c ñegocio.

Ti vøj ndø tzøcø cuando tø tzøjquistøjpa a ver o'ca ndø jajmbø'pa ndø va'ñajmocy

¹² Contento itpa pøn cuando jana vøj itø pero tyonba pasencia'ajcupit, porque cuando tyonba, mañba gyanatzøc quenguy como si fuera premio. Porque jetse Diosis opø chajmaye que más mañba vya'ctzi'anøyi tumø chocoy syunbapø'is ñe'cø. ¹³ Cuando aunque i'is syunba chøc yatzitzoco'yajcuy, ji'n mus ñømø que Diosis jetsepø qui'psocuy chi'u. Porque ni i'is ji'n mus cyota yatzitzoco'yajcuy Diosis choco'yomo, ni Diosis ni i ji'n cyojtay yatzitzoco'yajcuy choco'yomo. ¹⁴ Pero cuando pønis sunba chøcto' yatzitzoco'yajcuy y cyomo'pya que jetse más vøj va'cø chøcø, jetse tzøjquistøjpa o'ca chøcpa o ji'n chøc yatzitzoco'yajcuy. ¹⁵ Entonces o'ca chi'ocuyajpa vyin va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy, chøcpa cyoja, y cuando más chøcvøti'ajpa cyoja, ca'pa cyøja'is.

¹⁶ Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, uy mi yac angøma'cøtyandøjø mi "vin. ¹⁷ Aunque ti tø tzi'pa, Diosisete. Mumu vøco'nipø tiyø møjipø Diosis tø tzi'pa. Je'isete chøjcupø'is tzajpombø sø'ngø. Y sø'ngø'is chøcpa cømøn y cømøn cacpø'pa. Pero Dios siempre mismo ñe'quete, ji'n como cømønse cyacpø' vyin. ¹⁸ Porque ñe'c Diosis jetse syunu, por eso tø yac pø'najvøjøtzøctamu ndø va'ñajmatyamu ancø viyunsyepø 'yote. Jetse chøjcu va'cø tø pøjcøchøndamø como ñe' vyin unese.

Viyunsepø va'ñajmocuy

¹⁹ Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, tumdum mitzta'm hay que listo va'cø mi ijtam va'cø mi ngøma'nø'otya'mø; pero va'cø jana mi ndzam jø'nø ti mi ngui'psu, y va'cø jana mi myanba qui'syca'tamø. ²⁰ Porque pøn qui'sca'papø'is ji'n chøc Diosis syunbase. ²¹ Vøti itcomø'nu yatzipø tiyø y møsyanda'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, pero tzactam mumu jetseta'mbø tiyø. Yac it mi jajme va'cø mi ndzøc mi angui'mdøjuse. Y jetse pøjcøchondamø Diosis 'yote chamdzajcupø como si fuera nijpuse mi ndzoco'yomo, porque it Diosis pyømi va'cø tø yaj cotzoc ñe'c 'yoteji'n.

²² Pero tzøcø como chambase. O'ca ndø manba y ji'n ndø ndzøqui, entonces ndø anğøma'cøpya ndø vin. ²³ O'ca ndø manba ote y ji'n ndø ndzøqui, es como tumø pøn o'ca tyu'nba vyin espejo'omo. ²⁴ Ispa jujche quenbase, pero cuando tzu'nba, jyajmbø'pa jujche quenbase. ²⁵ Pero o'ca je pø'nis myanba más vøjpø angui'mocuy como si fuera tyu'nbase vyin espejo'omo y chøcpa como myanuse, jetse suñi manba iti choco'yomo mientras nø chøjcu'øc myanuse. Porque ji'n jyajmbø' ote, sino chøcpa jujche myanu. Porque jetsepø angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, jetse contento manba iti porque chøc como myanuse.

²⁶ O'ca aunque i mijtzomda'm cyomo'pya que ñe'c mas cyøna'tzøpya Dios, pero vøti ondocopya; entonces ñe'c 'yangøma'cøpya vyin. Jetsepø cøna'tzø'ocuy ni ticøtoya ji'n yose. ²⁷ Pero yanbacpø une y yanbacpø yomo va'cø ndø ndoya'nø'yø cuando toya nø isu'øc, entonces vøjpøte y masanbøte ndø cøna'tzø'ocuy Diosis vyin'andøjqui; y va'cø jana ndø tzøc ndø cøja como chøcyajpase ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis.

2

Parejo va'cø ndø sun mumu pøn

¹ Øjtzø mi va'ñajmonguy tøvøta'm, como mi va'ñajmdamba myøja'nombø ndø Comi Jesucristo, hay que parejo va'cø mi suñaj mumu pøn. ² Por ejemplo supongamos que tøjçøpya nø mi ndyu'mdamumø tum pøn oropø cøcumø myesupø'is y vøjpø tucu myesupø'is, y mismo tiempo tøjçøpya pobrepø pøn pu'tzø'upø tucu myesupø'is. ³ Y mitz ngøna'tzøtyamba vøjpø tucu myesupø'is y mi nøjandyamba: “Po'cs yø'qui vyøjmø”. Pero pobrepø pøn mi nøjandyamba: “Jen muspa mi ndye'na, o po'cs yø'qui nasomo”. ⁴ O'ca jetse mi ndzøctamba, entonces tum mi sundamba y tum ji'n mi sundame. Jetse ji'ndyet vøjpø mi ngui'psocuy. Porque mi ñømdamba que tum vøjpø, tum ji'n vyøjpø.

⁵ Øjtzi mi ndøvøta'm øtz mi sunda'mbøjtzi, cøma'nøtyamø. Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pobreta'mbø va'cø ñø'ityaj va'ñajmocuy como si fuera riqueza'ajcuy, y manba pyøjcøchonayaj erejencha Diosis itcu'yomo, porque Diosis chamba que manba chi' vøjpø itcuy syuñajpapø'is ñe'cø. ⁶ Pero mitz pobre mi ngonoctamu. Pero viyunate mi nyacsutzøctamba ricu'is y mi jindi nømandamba angui'mbapø'is vyin'andøjqui va'cø mi ngyojatzi'tamø. ⁷ Y ricu'is cyø'o'nøyajpa Cristo'is vøjpø ñøyi mi nø'ijtyamupø.

⁸ O'ca viyunse mi ndzøctamba más myøja'nombø angui'mocuy como ijtuse Diosis 'yote jachø'yuse, mi ndzøctamba vøjø. Más myøja'nombø angui'mocuy nømba: “Sun mi ndøvø como mi sunbase mi vin”. ⁹ Pero o'ca más mi sundamba eyapø pøn y eyapø ji'n mi sundame, mi ndzøctamba mi ngoja. Porque it angui'mocuy y ja mi ndzoctam mi angui'mdandøjuse, y jetse quejpa que it mi ngojata'm. ¹⁰ O'ca tum pø'nis yaj coputpa mumu ijtuse angui'mgyu, pero usyna ja yaj coputpø'ø, entonces ijtuti cyoja como si fuera ni ti ja chøcøse.

¹¹ Porque Dios nømu: “U mi ngyøtzøjcø'yoyu”. Y mismo Dios nømgue'tu: “U mi

yaj ca'oyu". Así es que aunque ji'n mi ngyøtzøjcø'yoye, pero mi "yaj ca'opya, entonces ja mi ndzøcø mi 'yangui'mdøjuse, y it mi ngoja. ¹² O'ca ndø sunba ndø tøvø como tø angui'mdamuse Diosis, entonces muspa ndø tzøcø sunbase ndø tzøcø ndø ne'ngø, pero manba tø cøme'tztandøji o'ca ndø ndzøctamuti tø angui'mdandøjuse. Por eso muspa mi vejvejnyamø y muspa mi ndzøctamø como tø angui'mdamuse Diosis. ¹³ Cuando cyøme'tzpa cyøjaji'n, Diosis ji'n ma tyoya'nø y ji'n tyoya'nøyipø'is tyøvø. Pero tyoya'nøyupø'is tyøvø manba put vyøjomø cuando cøme'tztøjpa.

Va' ndø va'njajmø, y va'cø ndø tzøcø

¹⁴ Øjtzø mi ndøvøta'm, ¿viyunate suniti nømba øtz va'njamba Dios, y ni ti ji'n chøc vøjø? ¿Sera que mi ngyotzocpa jetsepø va'njajmocupit? Pues ji'n mi ngyotzoque o'ca ji'n mi ndzøqui mi vya'njajombyase. ¹⁵ Supongamos que it mi va'njajmocuy tøvø, pøn o yomo, ja itø'is tyucu, ja itø'is cyu'tcuy. ¹⁶ Y mi nøjmambya: "Jenø m man Diosji'n, nu's mi vin y jenø m cu'jtasø". Y ni ti ji'n mi va'ctzi', ni cu'tcuy ni tucu. Entonces ni ticøtoya ji'n mi "yos jetse. ¹⁷ Jetsetique't ndø va'njajmonguy niticøtoya ji'n yose o'ca ji'n ndø tzøc nunca vøjøpø tiyø. Como ca'upø ni ti ji'n yoscu'yaje, jetse ni ti ji'n yoscu'yaje ndø va'njajmonguy o'ca ni ti ji'n ndø tzøqui.

¹⁸ Pero tal vez it iyø jutipø nømba: "Mitz va'njajmombya, y øtz ndzøcpa vøjøpø. Pero ji'n mus mi yac is ni iyø que it mi va'njajmonguy o'ca ji'n mi ndzøc vøjø. Por eso øtz muspa mi yac is ø va'njajmonguy porque øtz ndzøcpa ancø vøjøpø tiyø". ¹⁹ Mitz mi va'njamba que Dios tumbøtite y vøj jetse. Pero vya'njamyajque'tpati yatzi'ajcu'is que Dios tumbøtite, y syøtøjtayajpa na'tze'is. ²⁰ "Jyovi mijtzi, øtz su'nbø mi "yac musø o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøc vøjø, ni ticøtoya ji'n tø yose. ²¹ Viyunete Diosis pyøjcøchon ndø peca jata tzungutya'm Abraham porque chøjcu ancø vøjøpø tiyø cuando chi'ocu'yaj Dioscøsi 'yune Isaac masanbø mesacøsi. ²² Jen mi nchi'pa cuenta que Abrahamis ji'n na's vya'njam Dios, sino tambiøn chøc vøjøpø tiyø. Y cyota'nbø'u vya'njajmocuy cuando chøc Diosis chajmayuse. ²³ Y jetse tujcu Diosis 'yote jachø'yuse ñø muse: "Abrahamis vya'njam Dios, y porque vya'njajmu ancø, pyøjcøchon Diosis". Y Dios nømu: "Abraham øjtze amigo".

²⁴ Jen mi ñchi'pa cuenta que Diosis cuentacøsi vyøjom tø putpa porque vøjøpø ti ndø tzøcpa, ji'n na's ndø vøjø va'njajmendi. ²⁵ Jetseti tujque'tu je møtzi yomo Rahab. Vyøjomdi putque'tu Diosis cuentacøsi porque cyøvø'ñaj tyøjcomo cyø'veyjajupø pøn va'cø man tu'nisyaj cumguy, y yac poyaju eyapø tu'nomo va'cø cyotzocyajø. ²⁶ Pues como ndø sis ca'pa o'ca ji'n it espiritu, jetsetique't o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøqui vøjøpø tiyø, jetseti itque'tpa como ca'upøse ndø va'njajmonguy.

3

Cuando tø vejvejneyø, ji'n mus tø ondocoya

¹ Ø mi ndøvøta'm, ji'n vyøjø va'cø it sone anma'yoyajpapø tø øjtzomda'm, porque o'ca tø anma'yopya, más suñi manba tø cøme'tzam Diosis o'ca ti ndø tzøjcu. ² Mumu tø cojapa'tpa sone ticøsi. Pero o'ca ji'n tø ondocoye ndø tza-mdzamnecu'yomo, tø cota'nupø tø pønda'mete, y muspa ndø angui'm ndø vin mumu ticøsi. ³ Tzøjcay cuenda caballo jujche ndø cotpa 'yanna'como freno va'cø chøc ndø sunbase, y ndø junvindu'pa jut sunbamø ndø nøma'nø yø. ⁴ Tzøjcacye't cuenda barcota'm; møjata'mbøte y pø mipø sava'is syujnøpoyajpa, pero chøtøpø palaji'n pø'nis ñøpovitu'pa jut sunbamø ñøma'nø yø. ⁵ Jetsetique't ndø totz chøtøpø tiyø, pero jetji'n muspa más møjja ndø tzøc ndø vin. Tzøjcay

cuenda jujche chøtøpø juctyøjquis jya'pø'pa cu'yutøc y vøti pyonbø'pa. ⁶ Jetseti ndø tojtzis como juctyøcseti vøti yac tzøcpa ndø coja. Ndø totzji'n ndø tzøcpa aunque jujchepø yatzipø tiyø. Ndø totz chøtøpøtite, ji'ndyet o'ca ndø tumø conñapø, pero ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa ndø tumø conña. Como juctyøjquis chøcpa coja, jetse ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa mientras tø quendamba'csye'nomo. Y mismo yatzi'ajcu'yombø juctyøcse, jetse yatzipø'is ñøtzøcpa ndø totz. ⁷ Pø'nis muspa dyominatzøcyajø aunque jujchepø copøn, y paloma, y tzan, y mumu majrom ityajupø tiyø. Mumu dyominatzøcyaju'am pø'nis. ⁸ Pero ni jutipø pø'nis jin mus dyominatzøc tyotz. Sañ yatzipøte; ji'n mus ndø angui'm ndø vin ti sunba ndø tzam ndø totzji'n. Ndø totz venenosepøte va'cø tø yaj ca'ø. ⁹ Mismo ndø totzji'n ndø vøcotzøcpa ndø Janda Dios, y ndø yatziøtzøcpa ndø pøn døvø, aunque Diosis chøc pøn vyinsepø. ¹⁰ Mismo ndø annacaji'n jen tø vøjcotzøjcopya y jen tø topa'onba. Øjche mi ndøvøta'm, jetse ji'n vyøjø. ¹¹ Vyombamø nø', tumnajcøsi ji'n mus pyutø pa'acpø y tacapyø. ¹² Øjtzø mi ndøvøta'm, aceituna'is tyøm ji'n mus it higo cucyøsi, ni ji'n mus it higo'is tyøm uva tza'cyøsi. Pues jetseti que vombamø cananø' ji'n mus ndø nømbutø ji'n cyana pa'acpø nø'. Jetse puro vøjpø ote va'cø ndø tzamø, jana ndø tzam yatzipø.

Viyunsyepø qui'psocuy

¹³ O'ca it mijtjomda'm qui'psocu'yøypø y cyønøctøypya'is aunque tiyø, tiene que va'cø it vøj tyøvøji'n pasencia'ajcuji'n y jana tzøc vyin møjja'nombø pønse porque ijtu ancø qui'psocuy, jetse va'cø isindzi aunque iyø o'ca nø chøc vøjø. ¹⁴ O'ca mi ngui'sapya mi ndøvø porque myøja'nombø ancø, y mi ne'c mi sunba aunque ti mi vingøtoya, entonces u mi ñømu: "Vøjpø pøn chønø". Porque o'ca mi vøngotzocpa mi "vin, mi syutzpapøtite, y viyunbø tiyø ji'n mi suni. ¹⁵ Porque jetsepø qui'psocuy ji'ndyet tzajpombø: nascøspøtite; qui'pspa ti ndø sunba ndø vingøtoya. Jetsepø qui'psocuy yatzipø'is seña. ¹⁶ Porque o'ca tyumgø'yti sunba mi myøja'nø'majø, y ji'n mi suni va'cø yac vøcotzøc mi ndøvø; entonces puro qui'pcuyti mi ndzøctamba mi ndøvøji'n, y mumu yatiztoco'yajcuy mi ndzøctamba. ¹⁷ Pero ñø'itupø'is tzajpomo tzu'nabapø qui'psocuy, vøjpøte. Jetsepø qui'psocuy ñø'itupø'is ji'n quipi, ijtu cyariño, vøj tø andzonba, tø toya'nøpya y chøcpa vøjpø; ji'n myejtzanngui'psi. Jujche qui'pspase, jetse chamba. ¹⁸ O'ca tumø tzocoy sunba tø it vøjpø pønse, entonces tiene que va'cø tø it vøjø ndø tøvøji'n va'cø it vøjpø itcuy.

4

Va'cø jana ndø sunø nascøsipø tiyø

¹ Ma'nbo mi ndzajmatyam ti'is nøcøtzo'tzpa qui'pcuy y qui'sca'cuy mijtjomda'm. Sunba mi ndzøc yatiztoco'yajcuy y al mismo tiempo ji'n sun mi ndzøc yatzipø, jetse como si fuera quipcuy mi nø'itpa mi ngui'psocu'yomo. ² Mi anšundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø. Por eso mi ngui'satyamba mi ndøvø como si fuera manbana'n mi yaj ca'tame. Mi anšundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø, por eso mi nønguiptamba. Pero ji'n mi mba'jtam mi sundambapø tiyø porque ji'n mi "va'ctam Dioscøsi. ³ Pero aunque mi "va'ctamba Dioscøsi, ji'n mi nchi'tam Diosis; porque ji'n vyøjpø ticøtoya mi sundame. Yatzipø ticøtoya sunba mi yac yostame ti mi "va'ctamba Dioscøsi. ⁴ Como yomo'is chacpase jyaya, eyapø pøn va'co pyøcø, jetse mitz ndzactamba Dios va'cø mi va'njamdam eyapø. Mi mustambati que va'cø ndø sundamø nascøsta'mbø ji'n vya'njamoyajepø pø'nis syuñajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios. Por eso o'ca sunba tø ijtamø como nascøsta'mbø ji'n vya'njamoyajepø ityajpase, jetse ndø qui'satyamba

Dios. ⁵ Lo que jachø'yupø mi mustamba que ji'ndyet suniti jachø'yupø. Jachø'yupøte que Diosis tø tzi'u Espiritu Santo va'cø it ndø ndzoco'yomo, y je'is vøti tø su'ngomø'nba. ⁶ Por eso Diosis tø cotzonba más porque vøti tø sunba. Porque jachø'yupø: “Diosis ya'inducpa pøn o'ca pø'nis myøja'ngotzøcpa vyin; pero o'ca pø'nis myenos chøcpa vyin, Diosis cyotzonba”. ⁷ Por eso tzi'ocu'yajtam mi “vin Dioscøsi, ya'induc yatzi'ajcuy, y mi nchacpa je'is y popya. ⁸ To'møtyam Dios y Diosis mi ndyo'møtyangue'tpa. Mitz ngyojapa'jtamupø, yaj cøvajcøtyam mi “vin. Metzcuy mi nø'ijtu'is qui'psocuy, yaj cøvajcøtamø mi ndzocoy. ⁹ Maya'tamø, toyapøctamø y vo'tamø. Uy mi syictamu, más vøj va'cø mi “vyo'tamø. Uy mi ngyasøtyamø. Hay que va'cø mi maya'tamø mi ngojacøtoyata'm. ¹⁰ Yaj cø'mø'ndamø mi “vin ndø Comi'is vyi'na'ndøjqui y je'is manba mi “yac møja'no'majtame.

Va'cø jana ndø cøme'tz ndø va'njajmocuy tøvø cyojaji'n

¹¹ Ø mi ndøvøta'm, u mi nanchajmatyandøjø ti nø chøc mi ndøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu. Porque o'ca ndø tzajmapya ti nø chøc ndø tøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu, y o'ca ndø cøme'tzpa ndø tøvø cyojapit, entonces es igual como va'cø tø nømø que angui'mocuy ji'ndyet vøjpo, y jetse ndø cø'o'nøpya angui'mocuy. Pero va'cø jetse mi ngø'o'nøy angui'mocuy, jetse ji'n mi ndzøc angui'mocuy, sino mi ndzøcpa mi “vin como más ne'c mi angui'mba. ¹² Tumbøtite cyojtupø'is angui'nguy y tumbøtite tø cøme'tzpaø'is ndø cojapit. Sólo je'is muspa tø yaj cotzoca, muspa tø yac tocoya. Entonces mitz ji'n musi mi ndzam o'ca vøjø ji'n vyøjø lo que nø chøjcupø mi ndøvø'is.

Va'cø jana tø jayatzamø

¹³ Cøma'nøtyamø, mitz mi ñømdambapø'is: “Yøti o jomi ma'nbø mandame eyapø cumgu'yomo. Tum ame manba ya'tame. Jiñø manba ju'yotyame y ma'nbø ma'ajvindu'tame tumø ame. Jetse ma'nbø ndzøjcan'va'ctam ø ndumin”. ¹⁴ Jetse mi ñømdamba; pero ji'n mi mustame ti manba mi ndzøctam jomi. Ji'n mi mus o'ca manba mi ngyene, manba mi ngya'e. Porque jujche namdzu it nasjoco, usyomo quejpa y chøtøn horacøs yajpa; jetse mijtzi mi ijtangue'tpa usyañ hora. ¹⁵ Por eso más vøj va'cø mi ñømdamø: “O'ca ndø Comi'is syunba, ma'nbø quendame y ma'nbø ndzøctam nqui'pstambase”. ¹⁶ Pero ji'n jetse mi ñømdame, sino mi jyayandzamdamba y myøja'n bønse mi ngomo'tyamba mi “vin. Ji'n vyøjø va'cø tø jayatzamø jetse. ¹⁷ Entonces o'ca ndø muspa jujche vøj va'cø ndø tzøcø y ji'n ndø tzøqui, tø cojapa'tpa.

5

Ricuta'mbø'is manba pya'tyaj toya

¹ Mijtzi ricuta'mbø'is, cøma'nøtyamø ti ma'nbø mi ndzajmatyame. Vo'tamø y vejtamø porque manba mi mba'jtam toya. ² Como si fuera putzpø'u'am mi ringuesa'ajcuy y yø'tpø'u'am mi nducu, ³ y tønbo'u'am mi oropø y platapø tumin, jetse mi ijtamba. Pero yøn yajpapø tumi'nis manba yaj quejay mi ngojata'm porque nu'mitite. Manba ponbø' mi sis mi ndumingøtoya. Mi ndu'mu algo tumin pero ultimopø jama ni ti ji'n ma yoscu'yaje. ⁴ Ja mi ngoyoyajø yosyajupø mi yoscu'yomo, mi nu'mayaju jyama. Y yøti yosyajupø'is mi yoscu'yomo nø mi ngyøva'cøtyamu. Toya pøjcayajpa Dios porque isyajpa toya. Y myøja'nombø Diosis 'yangui'myajpapø'is sone angeles, je'is myanu'am jujche nø chajmayaju. ⁵ Mi ndzøctamba mi ngusto y mi omba ijtamba nascøsi. Como vacas tzanga'ajpase va'cø yaj ca'tøjø, jetse mitz nø mi nchanga'ajtamø pero manba mi ngya'tame. ⁶ Mi ngyøva'cøyaju pøn ja ityajø'is cyoja, va'ca yaj ca'yajtøj jana coja, y je'is ja mi ñøndu'mbajcajtamø.

Va'cø tø nømanjatyam pasencia y Dios va'cø tø o'nøtyamø

⁷ Entonces mi ndøvøta'm, hay que vø'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que minba ndø Comi. Tzi'tam cuenta yosapyapø'is nas jujche ñømanjapya pasencia va'ca jyo'ca hasta que itpa'csye'ñomo yosañ coy-oja'øyupø. Nømanjapya pasencia mientras jyo'cpa jujche'øc quectzo'tzpa tuj y quecpa hasta itpa'csye'nom cama. ⁸ Y mijtzi jetsetique't tiene que va'cø mi nømandam pasencia. Uy mi myaya'ndamø, porque pronto manba min ndø Comi. ⁹ Ø mi ndøvøta'm, uy mi nangøtza'møtyandøjø uytim mi jaj coja'ajtam Diosis. Porque pronto ma nu'c tø cøme'tzpapø'is ndø cojapit. ¹⁰ Ø mi ndøvøta'm, jamdamø tza'mañvajcoyajpapø oyupø tza'mañvajcoyaje ndø Ngomi'is cuentacøsi. Tzi'tam cuenta jujche yacsutzøcyajtøju, pero tyoñaj toya. Jetse muspa mi ndondangue'ta. ¹¹ Tø nømdamba que o'ca tonyajpa, casøyajpa. Mi mustamu'am jujche Jøjbis tyon toya, y mi mustamba jujche Diosis chi' vøjpø itcuy jøsi'cam. Porque ndø Comi'is tø yac yamba y tø toya'nøpya vøti.

¹² Øjtzø mi ndøvøta'm, ma'ñbø mi ndzajmatyam lo que más sunba va'cø mi ndzøctamø. U mi ndzambøc ni iyø testigos cuenta o'ca viyuñ nø mi nchamu; ni tzajpom ijtu'pø, ni nascø's ijtu'pø. Nømø "Jø'ø" o'ca viyuñbø tiyø. O'ca ji'n viyuñbø, nømø "Ji'nda"; na más nømø "Jø'ø", o "Ji'nda". U mi ndzambøc ni iyø, va'cø jana mi jaj coja'aj Diosis.

¹³ O'ca it mijtzmøda'm nø tyoya'isupø, yac 'o'nøy Dios. O'ca it nø cyasøyupø, yac vajnay Dios. ¹⁴ O'ca ijtu ca'epø mijtzmøda'm, yac vejayaj covi'najøpø va'ñajmocuy tyøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios ca'epøcøtoya y va'cø cojtayaj aceite ca'epø ndø Comi'is ñøycøsi. ¹⁵ O'ca vya'ñjamyajpa Dios nø 'yo'nøyaju'øc, entonces manba tzoque, y ndø Comi'is manba yac te'nchu'ni. Y o'ca chøc cyoja, Diosis jaj cotocøjapya. ¹⁶ Por eso jetcøtoya tumdum pøn muspa mi ndzajmatyam mi ndøvø mi ngoja. O'nøtyam Dios mi ndøvøcøtoyata'm va'cø chocyaj ca'eta'mbø. O'ca vøjpø pø'nis 'yo'nøpya Dios tyumø tzocoy, vøti chøcpa Diosis je pøngøtoya. ¹⁷ Tza'mañvajcopyapø Elías tø øjchepø pønditque't, y tumø tzocoy vya'cu Dioscøsi va'cø jana jaj quec tuj nascøsi tu'cay ame medio. ¹⁸ Entonces 'yo'nøcye't Dios va'cø jaj quec tuj, y jaj quejcu, y minu tzocyaj cama.

¹⁹ Ø mi ndøvøta'm, o'ca mijtzmøta'm ijtu tumø pøn chajcupø'is viyuñbø tiyø, y tumø ndø tyøvø'is 'yangui'mba va'cø pyøjcøchonvøjtøtzøcø vøjpø ote; vøj jetse. ²⁰ Porque hay que va'cø mi mustamø que o'ca ndø angui'mba tum cojapa'tupø pøn va'cø chacø ji'n vyøjpø tun, y chacpa; entonces cotzocpa 'yespíritu va'cø jana tocoya, y sone cuentapø cyøja yajapya Diosis.

Primera Carta del Apóstol San Pedro Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

¹ Øjchønø Pedro, Jesucristo'is 'yapostoles. Nø'mø mi jayyandam yø'qui jeni mi ijtamu'is mi myacpøtandøju mi ngumgu'yomo, punney yøcna mi ijtamu'is eyapø nasomoda'm ñøyita'mbø'is Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia. ² Ndø Janda Diosis myusu ya'møjcam que manba mi ngyøpindame, y Espiritu Santo'is mi yac masa'najtam va'cø mi ngøma'nøjatyam Jesucristo'is 'yote, y va'cø mi ngyøvajcøtyamø je'is ñø'pinji'n. Su'nøbøjtzi vøti va'cø mi ijtam vøjø y más contento va'cø mi ijtam tumdum jama.

Ndø ni'anajmba que viyunse manba tø ijtam vøjø

³ Tø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata porque vøti tø toya'nøtyamu. Y toya'nøtyamu añcø tø yac vøco pø'naj vøjøtzøctamu, porque Jesucristo visa'u añcø cuando ca'ujcam. Tø yac vøco pø'najque'tu Diosis fyamilia'omo va'cø ndø ni'anajmø que viyunse manba tø ijtam vøjø. ⁴ Como 'yunete, Diosis manba tø tzi'tam erejencha ji'n pyeca'ajepø, ni ti ja ñø'it ji'n vyøjpø, nunca ji'n cyeneca'epø. Je erejencha tzajpomo 'yanne'cupø Diosis mitzcøtoyata'm. ⁵ Y Diosis nø mi ngyoquendamu pyømiji'n porque mi va'njamdamba añcø. Mi ngyoquendamba va'cø mi ngyotzocøctuctamø ultimopø tiempo'omo, y jicsye'c manba queje jujche tø yaj cotzocøctuca.

⁶ Jetcøtoya nø mi ñchi'nøbø'tamu aunque nø mi nøngøjtam toya usyañ hora yøti, o'ca ijtø pyena va'cø mi nchøjquistandøjø eya cuentapø toyapøjcu'yomo, va'cø cyeja o'ca mi va'njamdamba Dios. ⁷ Mi ndyoya'istamba para va'cø chøjquisatyøj mi va'njajmonguy. Como oro chøjquisyajpa juctyøjcomo, jetze nø mi nchøjquisatyøjque't mi va'njajmonguyta'm. Pero mi va'njajmonguy vøti valetzøcpa más que ni ji'n oro, porque oro yajpapøtite. Y o'ca tonba mi va'njajmonguy cuando mi nchøjquisatyøjpa como juctyøjcomse, entonces vøjø va'cø vøcotzøctøj mi va'njajmonguy, y vøjø va'cø yac møjja'nømajtøjø. Y manba queje aunque i'is vyi'nandøjqui que vøj mi va'njajmondyamba. Jetse manba queje que vøj mi va'njajmombya cuando quejpa Jesucristo.

⁸ Aunque ja mi istam Jesucristo nunca, pero vøti mi sundamba ñe'cø. Aunque ji'n mi istam yøti, pero mi va'njamdamba. Jetcøtoya na'nchañ nø mi syuñgasøtyamu mø'chøqui más que ni ji'n musi'csye'nom ndø tzamø, como tzajpom tø casøtyambase. ⁹ Porque va'cø ndø va'njam Cristo, tø cotzøcpa; y por eso mi ngyasøtyamba porque mi va'njamdamu'am, y por eso mi mbøjcøchøndamu'am mi ngotzøjcuy.

¹⁰ Je cotzøjcuy con ganas mye'chajpana'n ya'møcpø tza'mañvajcoyajpapø'is. Cyø'angøva'c mye'chajpana'n va'cø cyønøctøyyajø. Aunque ja cyønøctøyyajøna'n, pero cha'mañvacyajpana'n jujchepø vøjpø itcuy mi mbøjcøchøndamu'am mijtzi. ¹¹ Porque Cristo'is 'Yespíritu qui'psocuyomna'n ijtø y je'is yac musyaju que manba toya'is Cristo y ñe' Cristo vyøjomo manba puti. Por eso chøjquisjo'yajpana'n va'cø cyønøctøyyajø tiyø jama jetse ma tuqui, y jujche ma tuqui. ¹² Pero jøsi'cam je tza'mañvajcoyajpapø yac musyajtøju que ji'ndyet ji'quis jyama'omo manba tuqui jetseta'mbø tiyø, sino manba tuqui más jøsi'tam ndø jama'omda'm; y yøti Diosis nø cyø'veyjaj pøn va'cø mi nchajmatyamø jetsepø vøjta'mbø tiyø. Je pø'nis nø mi ncha'mañvajcatyamø vøjpø ote tzajpom tzu'nupø Masanbø Espiritu Santo'is cyotzønyajpase. Tzajpom tzu'n Espiritu Santo, porque

cø'vejtøju; y hasta tzajpomda'mbø angelesis sunba myusyajø y cyønøctøyo'yajø mumu tiyø chøjcupø Cristo'is.

Diosis tø vejapya va'cø ndø tzøc vøjø ne'c Diosis syunbase

¹³ Jetcøtoya jajmecø's ijtam mi n̄gui'psocu'yomo. Porque manba quej Jesucristo, u mi ndzøctam mi n̄gusto; u mi jajmbø'tam nunca que vyøjomo manba tø pujtame cuando quejpa ñe'cø Jesucristo. ¹⁴ Jujche une'is cyøma'nøjapya jyata'is 'yote, jetse mitz cøma'nøjatyam Diosis 'yote. Uyam mi ndzøctam yatzipø mi qui'psocuy, como mi ndzøctambasena'n̄ vi'na cuando ji'ndøcna'n̄ mi n̄gomustam Dios. ¹⁵ Sino como Dios mi "vyejandyamupø'is masanbøte, jetse mijtzi masanse ijtangue'tati, qui'psocuji'n̄ tzøctam mumu tiyø. ¹⁶ Porque it Diosis 'yote jachø'yuse: "Masanse ijtamø, porque øtz masanbø chøn̄ øjtzi".

¹⁷ Cuando mi o'nøndyamba Dios, mi nøjandyamba: "Øjchøn̄ mi Janda". Y Diosis parejo manba tø cøme'tztam mumu pøn ti ndø tzøjcu, pero ji'n queyan ve'ñan̄ manba cøme'tze. Por eso mientras que mi "ijtamø'øc nascøsi como vitise, hay que va'cø mi natztamø jana mi ndzøctam je'is ji'n syunise. ¹⁸⁻¹⁹ Porque mi mustamba que ja mi "jyumbujtandøjø yajpapø tiji'n̄ como oro o plata, sino que mi "jyumbujtandøju Cristo'is vøti valetzøcpapø ñø'pinji'n̄; como tum borrego sa'sapø ja yu'cøyøpø, je'is ñø'pinse. Mi "jyumbujtandøju va'cø jana mi ndzøjca'n̄øtyamø ni ticøtoya ji'n yosyajepø costumbre mi janda'ista'm mi isindzi'tamupø. ²⁰ Porque Cristo tzamdzi'tøju antes que tuc nasacopac va'cø min jyø't ñø'pin mitzcøtoyata'm. Pero yøn̄ ultimopø jama yaj quejtøju. ²¹ Y yøti porque jet minu ancø, mi va'njamdamba Dios, oyu'is yac visa Cristo cuando ca'u'øc, y después yac an̄gui'm myøja'n̄omo. Jetse chøjcu va'cø mi va'njamdam Dios y va'cø mi ijtam contento porque mi mustamba que Diosis manba mi ñchitam vøjpø tiyø.

²² Y yøti mi n̄gyotzondamu Masanbø Espiritu Santo'is va'cø mi yaj cøvajcøtyam mi ndzocoy mi n̄gøma'nøjatyamu ancø viyun̄syepø tiyø va'cø mi sundam mi ndøvø viyun̄se. Por eso hay que va'cø nay nø sundandøjø mi ndumø tzocoy. ²³ Porque mi "jyome pø'najvøjøtzøctamu Diosis 'yoteji'n̄. Tø vi'na pø'najpa ndø janda ndø mamacøsi, y jet ca'yajpa; pero Diosis 'yote nunca ji'n cya'e, nunca ji'n yaje, mumu jama itpa. ²⁴ Viyun̄se chamba Diosis libru'is: Como ta'nøse, jetseti mumu pøn.

Y como ta'nø'is jyøyo yajpase, jetseti nascøspø

pø'nis myøja'n̄o'majcuy yajque'tpa.

Porque tøtzca'yajpa ta'nø y yojpa jyøyo.

²⁵ Pero ndø Comi'is 'yote mumu jamacøtoya itpa, nunca ji'n yaje.

Yøn̄ete Diosis vøjpø 'yote mi nchajmatyandøjupø.

2

¹ Por eso tzactam mumu yatzitzoco'yajcuy; u mi an̄gøma'cø'otyamu, u mi vingøvøjti tzøctam mi "vin cuando mi ndzocoy ji'n vyøjø, u mi an̄sujnatyam mi ndovø'is ni tiyø, uy mi ndopa'o'nøtyam ni iyø. ² Como ya'une'is syunbase leche va'cø choca, jetse mitz hay que va'cø mi sundan̄que't Diosis 'yote. Pero viyun̄bø; como vøjpø lechese; va'cø más mi mbømipøctam mi va'njajmongu'yomo, hasta mi n̄gyotzococuctamba. ³ Y jetse tzøctamø porque mi mbøjcøchondzo'tzu'am lo que ndø Comi'is tø tzi'papø y mi nchi'tamu'am cuenta que ndø Comi vøjpte.

Cristo quenbapø tza'ete

⁴ Entonces mindam ndø Comicø'mø, porque ndø Comi como quenbapø tza'se. Porque tzøctam cuenda cyøpinyajpa tza' cuando manba chøcyaj no'tze tøc, jutipø ma cyojtay no'tze'omo; y pyatzpø'yajpa vene. Jetse ndø

Comi pyatzpø'u tzacyaju pø'nis ji'n vyøjpø tza'se, pero Diosis cyøpinu va'cø yac yosa ñe'cø como más valetzøcpapø tza'se. ⁵ Jetseti mitzta'mque't como queñajpapø tza'se mi ijtamba como si fuera no'tze'ajtøju tza'se va'cø tyuc Diosis tyøc. Y también mitz masanda'mbø mi mbyaneta'mete va'cø mi ndzøctam pane'ajcuy como syunbase Diosis. Pero ji'ndyet nascøspø pane'ajcuy, sino mi ndumø tzocoy va'cø mi ndzi'ocuyajtam mi "vin Dioscøsi, y Diosis mi mbyøjcochonðamba porque Jesucristo'is mi ngyoca'tamu ancø. ⁶ Itque'tuti Diosis 'yote jachø'yajupø:

Como albañijlis cyotpa anguindzotzcu'yomo más vøjpø tza',

jetse øtz ngotpa Siøn gumgu'yomo más vøjpø pøn;

como tum tza' cyøpinupø, valetzøcpapø,

y vya'njambapø'is jete nunca ji'n ma nømi que ji'quis ja chøcø ti chamu.

⁷ Pues mitzcøtoya Jesucristo valetzøcpapøte, porque mitz mi va'njamðamba.

Pero ji'n vya'njamyajepø'is, para jicøtoya manba viyu'naje jachø'yuse:

It tza' pø'nis pyatpø'tzacyaju;

y eyapø'is pinu mismo je tza' va'cø cyot tøc anguindzo'tzcu'yomo.

Jetse pø'nis ja syuñaj Cristo;

pero Diosis cyøpinu va'cø yac angui'm myøja'nomo.

⁸ También viyuñajpa chambase:

Yøn tza'cøsi manba nejpinducyaje, y je tza'is manba quecyaje.

Pues como tø quecpase cuando tø nejpinducpa, jetse manba cojapa'tyaje porque ja cyøma'nøjayaj je'is 'yote. Porque Diosis chamdzi'yaju jetse va'cø quecyajø.

Diosis tø yuneta'm

⁹ Pero miltzi ji'n mi jyendzeta'm, porque Diosis mi ngyøpinðdamu: y mitz angui'mbapø mbyaneta'mete, masanbø ngyumgupyønda'mete, y Diosis mi mbyønda'mete, ji'ndyet eyapø'is mi ñe'. Diosis mi ñe'ajtam va'cø mi ndzamgøpucstam jujche vøjco'nipø Dios. Porque Dios mi "vyejandyamupø'is va'cø mi ndzactam pi'tzø'ajcu'yombø itcuy, va'cø mi ijtam como si fuera maya'anbø syø'ngø'omo, porque Dios mitzji'nda'mbøte. ¹⁰ Porque mitzta'm cøtyajupø hora'omo, aunque jutzpø mbyønda'mna'ñete, pero yøti Diosisame mi mbyønda'm. Jic tiempo'omo ja mi ndyoya'nøtyamøna'n Diosis, pero yøti mi ndyoya'nøtyamu'am Diosis.

Hay que va'cø ndø yosatyam Dios

¹¹ Øjchø mi va'njajmocuy tøvø, vøti mi sunða'mbøjtzi. Y como usyañ horati mi ngyendamba, nascøsi mi ijtamu como vitise, y como emøcpø cumgu'yombøse; porque mero ndø cumguy tzajpomete. Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase, porque jetse va'cø mi ndzøcø, es como si fuera mi "vin nø mi nønguijpu. Y jetse tø tocøpya. ¹² Sino aunque ji'n cyomusyajepø'is Dios, vøj va'cø mi ndzøctam je'is vyi'nañðjqui. Entonces aunque mi yandzicøtzøctøjpa como yatzipø pønse, ji'ndyet ni tiyø. Porque cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, jicsye'c manba isyaje que vøj mi ndzøjcu, y por eso manba vyøcotzøcyaj Dios.

¹³ Cøma'nøjatyamø mumu nascøspø angui'mba'is 'yangui'mgyuy, porque jetse syunba ndø Comi'is. Cøma'nøjatyamø o'ca más myøja'nombø angui'mbapø, ¹⁴ o'ca gobierno; porque gobierno chi'yajpa angui'mgyuy más myøja'nom angui'mbapø'is va'cø cyastigatzøcyaj chøcyajpapø'is yatzitico'yajcuy, y va'cø vyøcotzøcyaj chøcyajpapø'is vøjta'mbø tiyø. ¹⁵ Porque Diosis syunba va'cø mi ijtam vøjø, jetse vøngøpiti va'cø mi yac tzø'yaj ji'n cyønøctøyyajepø'is, va'cø jana jyovi tzamyajø.

16 Diosis mi yac libre'ajtamú, pero ji'ndyet va'cø mi ñømø: “Øtz libreþø chønø, musþø ndzøc yatztzoco'yajcuy”. Sino Diosis my yac libre'ajtamú va'cø mi nchøsi'ajtamø ndø Comicø'mø. 17 Tzøc vøjpø tiyø aunque icøtoya, suñajø ndø va'njajmonguy tøvø, cøna'tzøtyam Dios, tzøc vøjpø tiyø møja'n angui'mbapøcøtoya.

Jujche Jesús isuse toya, jetse va' ndø istam toya

18 O'ca mi ngyoyospa, cøna'tzøy mi ngomi nascøspø y cøma'nøjay pyalabra. Ji'n na's vøjpøti y tø toya'nøpyapø'is, sino también yatztzocopyø; parejo cøna'tzøjay 'yote o'ca jetecø'm mi ngyoyospa. 19 Porque o'ca mi "yacsutzøctøjpa y ja it mi ngoja, y mi ndonba porque mi muspa que ispa Diosis, entonces tzø'pya Dios conforme porque mi ndonu. 20 Pero o'ca mi ñacstøjpa porque mi ndzøjcu ancø mi ngoja, aunque mi ndondo'u, ji'n mus mi vyøngotzøctøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa vøjpø, y vøjpø ticø mi ndyoya'ispa, y mi ndonba, entonces viyunse tzø'pya conforme mitzcø s Dios. 21 Porque jetcøtoya mi "vyejandyam Diosis, va'cø mi ndyoya'istamø. Porque Cristo también toya isu tø øtzøtoyata'm, y tø isindzi' jujchepø qui'psocuy vøj va'cø ndø nø'indø cuando tø toya'ispa. 22 Y je'is ja chøc ni jujche cyoja; y nunca ja 'yangøma'cøy ni iyø. 23 Cuando topa'o'nøtyøju ja 'yandzon toyupø oteji'ndique't. Cuando yacsutzøctøju; ja 'yandzova, ja ñømø: “Ma ti mi ndzi'que'te”. Sino ñøjay Dios: “Mitz nø mi isu ti nø tzøjcayú”; porque Diosis chøcpa vøjpa justicia. 24 Y mismo Cristo'is tø pyøjcaytam ndø coja ñe' syisomo y tø ñøca'atyam ndø coja cruzcøsi; entonces como ca'upø pønse ji'n ndø tzøc yatztzoco'yajcuy, sino tø quenba va'cø ndø tzøc vøjpø. Y porque Jesús nacstochøctøju ancø, tø øtz tø tzø'ytamba tzojcupø. 25 Como tocøyupø borregose mi ijtamuna'n, pero yøti como borrego que vitu'u'cam ijtumø cyoquenbapø'is, jetseti mitz mi vindu'tangue'tu'am ndø Ngomicø'mø; y je'is mi ngyoquendamba jana mi ndyocotyamø.

3

Chamba jujche va'cø ityaj co'tøcta'm

1 Jetsetique't miltzi mi ngyo'tøc yomo'is, cøna'tzøtyam mi ne' njaya, y vøj ijtamø je'is vyi'nanðøjqui. Y entonces vene pøn ji'n cyøma'nøjayaje'is Diosis 'yote, manba vya'njajmoyaje cuando isyajpa que vøj mi itpa, aunque ni ti ji'n mi ndzajmaye. 2 Manba va'njajmoyaje cuando isyajpa que mitz mi ngyøna'tzø'yotyamba, y mumu ti mi ndzøcpa vøjpø qui'psocuji'n. 3 Por eso mi yomo'ista'm, u mi tzi'ndzi'nba yaj quen mi "vin vingøspø tiji'n como suñi vyøjtupø vayji'n, ni ji'ndet oropø mescøyojcyji'n, ni ji'ndyet suñipø tucuji'n. 4 Sino suñi yaj quen mi "vin ji'n ndø isipø tiji'n lo que ijtupø ndø tzoco'yomo, y nunca ji'n yajepø tiji'n. Hay que va'cø mi ñø'it qui'psocuy va'cø humilde mi itø y va'cø yo'ca mi "vyejvejneyø; porque jetsepø qui'psocuy vøti yac valetzøcpa Diosis. 5 Porque jetsena'n ya'møc suñina'n yaj quenyajpa vyin cømasa'nøjayupø yomo'is vya'njamyajupø'is Dios; cyøna'tzøyajpana'n jyaya. 6 Jetseti Saraque't, je'is cyøna'tzøy jyaya Abraham, y ñøjayu “øjchø mi ngomi”. Y miltzi o'ca jetse mi ndzøcpa vøjø, mi "yune'ajtamba Sara'is; o'ca ji'n mi ña'tzpø' ni tiyø.

7 Jetsetique't mi njayambø'nista'm, vøj ijtam mi yomoji'n, vøjpø qui'psocuji'n. Cotzondamø porque yomo más mochi, ja ñø'it pømi como pønse. Pero parejo manba mi mbøjçøchondam quenguy Diosis vyø'ajcupit, tanto yomo tanto pøn. Y o'ca jetse vøj mi ijtamba mi yomoji'n, Diosis manba mi nchi'tam ti mi "va'ctamba.

O'ca ndø tzøcpa vøjpø tiyø y ndø ispa toya

⁸ Y ultimoti'am mi ndzajmatyamba parejo mumu va'cø mi ijtam tumbø qui'psocu'yomo, va'cø nay mi nø toya'nøtyandøjø; va'cø nay mi nø sundandøjø como tumbø jatacø s mi nchu'ndamuse. Cojtatyam lástima aunque iyø, humildepø pønse ijtamø. U mi jayangotzoc tam mi ⁹vin. ⁹ U mi ndzøcvitu'jay mi ndøvø'is ti mi nchøjcayü; u mi nømbarejo'aju cuando mi ndyopa'o'nøpya ji'quis, sino nøyayø: “Diosis mi ¹⁰nyaj cotocopya”. Porque mi mustamba que Diosis mi ¹¹vyejandyamu va'cø mi mbøjcøchøndam vøjpø itcuy.

¹⁰ O'ca syunba mi ngøjtay vøjpø quenguy, o'ca syunba mi jyama ngøjtam contento,

hay que va'cø mi ya'induc mi ndotz jana mi ndzam yatzita'mbø tiyø,

y cuidatzøc mi añnaca jana mi undzamø.

¹¹ Hay que va'cø mi jamgajpø'ø yatzitzoco'yajcuy y va'cø mi ndzøc vøjø,

va'cø mi ngui'psme'tz jujche va'cø mi it vøjø mi ndøvøji'n,

ni ti qui'pcuy jana mi nø'indø.

¹² Porque ndø Comi Diosis cyøque'nøpya vøjpø pøn, y cyøma'nøjapya ti vya'cpa. Pero no'ti cyøque'nøpya Diosis yatzitzoco'yajcuy chøcpapø'is.

¹³ Pero o'ca siempre mi ndzøc me'tztamba jujche va'cø mi ndzøctam vøjø, ni i'is ji'n mus ni ti mi nchøjcayø. ¹⁴ Pero o'ca al caso aunque mi ndzøctamba vøjø y por eso mi ¹⁵nyacsutzøctamba mi mbyøndøvø'is, entonces vyøjomo mañba mi mbyujtame. U mi na'tztam ni iyø, u mi 'yungui'ajtamu, ¹⁵ sino cøna'tzøtyam Cristo ndø Comi mi ndzoco'yomda'm. Y tiene que va'cø mi ijtam listo mumu jama va'cø mi 'yandzøndamø o'ca aunque i'is mi 'yangøva'ctamba jutz nøm mi mustamba que vyøjom mañba mi mbyujtame. Pero con pasencia vøjpø qui'psocuji'n vøj andzøndamø, y cøna'tzøtyam Dios. ¹⁶ Entonces vøj ijtamø va'cø mi mustamø que ja ijtam mi ngoja. Entonces aunque mi yandzi-cotzocyajø, como yatzita'mbø pønse, cuando isyajpa jujche vøj mi ijtamba Cristoji'n, jic mi ngyøsuhtzøyajpapø'is tza'ajcucø s mañba tzø'yaje. ¹⁷ Pero másti vøjø va'cø tø toya'isø porque ndø tzøjcu añcø vøjpø tiyø, o'ca jetse syunba Diosis. O'ca yatzipøcøtoya ma tø toya'isi, ji'n vyøj jetse.

¹⁸ Porque Cristo también toya'isu cuando tumnacti o ca'e ndø co-jacøtoyata'm. Vøjpø pøn o ca'e para yatzita'mbø pøngøtoya, va'cø tø yac tøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqui. Yaj ca'atyøj Cristo'is syis y yac visa'aytøju 'yespiritu. ¹⁹ Y 'yespirituji'n mañu y cha'mañvajcayaju Diosis 'yote somya-jtøjupø espiritu. ²⁰ Porque ya'møc jic espiritu'is ja cyøna'tzøyaj Dios, mientras Noe'is nømna'n chøc barco. Diosis nømna'n jyocjo'yaju pasencia'ajcupit va'cø qui'psvitu'yajø, pero ja syuñajø. Pero usyti pøn cotzocyaju, tucutujtaytite cotzocyaju, ja syucsca'yaj nø'cø'mø. ²¹ Y jetsepø cotzocuy yospa como añma'yocusye para tø øtzøtoyata'm. Como jet cotzocyaj nø'cø'mø, jetse yøti øtz cotzoc tamba cuando tø nø'yøpya porque Jesucristo visa'u añcø. Pero ni ji'ndyet nas va'cø ndø yac tzu'nø ndø cøtze'u añcø ndø vin; sino libre va'cø ndø añjam ndø tzocoy Diosis vyi'nandøjqui. Porque jetse ndø ²²va'cpa Dioscøsi cøvajcøyu va'cø ndø añjam ndø tzocoy. ²² Y Jesucristo mañu'am tzajpomo, y jinø ijtü Diosis chø'na'nomo va'cø myøja'nø angui'mø. Jetecø'mø tzø'yajpa angeles y angui'myajpapø y pømi'øyajupø.

4

Ndø yosatyam Dios je'is tø tzi'use pømi

¹ Por eso como Cristo'is is toya ñe' syisomo para tø øtzøtoya, jetse mijtzi hay que va'cø mi ñø'ijtam mismo qui'psocuy va'cø mi ijtam dispuesto va'cø mi istangue'tati toya. Porque cuando ndø cøjtayu'am møja'n doya ndø sisomo,

entonces ndø jajmbø'u'am cojapa'tcuy. ² Y mientras ndø sisji'n tø ijtutøc, ji'n ndø tzøc yatzipø tiyø ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcpa Diosis syunbase. ³ Porque cøjtupø tiempo'omo mi ndzøjcocøjtambana'n yatzipø tiyø lo que ji'n vya'njamyaje'is Dios syuñajpase. Jic jama'omo mi ndzøctambana'n tococuy, mi myøndzi nø'ijtambana'n yomo, mi ndzøctambana'n ji'n vyøjpø sø'najcuy, mi ndo'ngocøjtambana'n tzoy, mi ngyu'tcomø'ndambana'n, y ndzøctambana'n tza'ajcupø tzøqui cuando mi va'njamdambana'n mi ngomi chøquita'm. ⁴ Yøti chøcyajpa'is jetse mi nøjandyamba: “¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzøctam alegre'ajcuy øtzji'n como ndø tzøctamuna'n vi'na?” Y mi ndyopa'o'nøtyamba porque ji'n mi ndzøctam tza'acutya'mbø tzøqui jicji'n. ⁵ Pero it cøme'tzopapø listo va'cø cyøme'chaj cyojapit queñajpapø y ca'yajupø. Y mi ndyopa'o'nøtyambapø'is tiene que va'cø 'yandzønyajø je'is vyi'nandøjqui. ⁶ Por eso también ca'yajupø o tzajmayajtøj vøjpø ote, va'cø mus itø je'is 'yespíritu como Dios ijtuse, aunque cya'ø syis como pøn ca'yajpase porque cyøme'chajtøju cyojaji'n.

⁷ Pero ya mero manba yajnømi. Por eso anqui'mdam mi "vin vøjpø qui'psocuji'n, vøjpø jajmeji'n o'nøtyam Dios. ⁸ Pero más que ni tiyø syunba va'cø nay mi nasundandøjø mi ndumø tzocoy; porque o'ca ndø sunba ndø tøvø, manba ndø yaj cøtocojay je'is cyoja aunque vøti ijtø. ⁹ Nay mi nø pøjcøchondandøjø mi ndøjcomda'm con gusto minbapø'is mi ndu'ni, jana tø nømø: “¿Ti'ajcuy nø min jicø?” ¹⁰ Como Diosis mi nchi'tamuse tumdum pøn tipit muspa mi ngotzon mi ndøvø, jetse muspa mi nay nø ngyotzondandøjque'ta. Jetse muspa mi yac yostam sone cuenta musocuy mi nchi'tambase Diosis ñe' vyø'ajcupit. ¹¹ O'ca mi ndzamba ote, tzam como si fuera Diosis 'yote nø mi ndza'manvajcayuse. O'ca mi ngyotzo'nopya, yosa como Diosis mi nchi'pase pømi; mumuticøsi va'cø vyøcotzøctøj Dios. Jesucristo'is vyø'ajcupit Dios vøcotzøctøjpa, Dios møja'n angui'mba mumu jamacøtoya. Amén.

Tø toya'ispa ndø va'njamba ancø Cristo

¹² Ø mi sundambapø, u mi ngoqui'pstam o'ca ji'n ma mi istam toya. De repente manba mi istam toya como juctyøjcomse va'cø mi nchøjquistandøjø. Pero u mi ngui'pstamu que ja it ni i más ispa'is toya jetse. ¹³ Sino Jesusis tyoya nø mi nø'ijtatyamu'csye'nomo, jench'e'nomo va'cø mi ngyasøtyamø. Entonces cuando manba queje Jesusis myøja'no'majcuy, manba mi ngyasøco'ndam más de la cuenta. ¹⁴ O'ca mi ndyopa'o'nøtyamba porque mi va'njamdamba Cristo, entonces muspa mi ngyasøtyamø porque Diosis myøja'nombø Espiritu'is mi ñøndzø'pya. Eyapø'is yatzicøtzøcyajpa Cristo, pero mitz vøngotzøctamba Cristo. ¹⁵ Øtz ji'n ø suni va'cø mi is toya porque mi ndzøjcu ancø yatztzocoyajcuy, y por eso ji'n ø suni ni jutipø mitzta'm va'cø jana mi yaj ca'oya, ni va'cø jana mi nu'mø, ni va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø, ni aunque iyø va'cø jana mumu jama mi ocva'c aunque tiyø. Porque o'ca jetse manba mi ndzøqui, manba mi is toya, pero ji'n vyøj jetse. ¹⁶ Pero o'ca Cristocøtoya mi ispa toya, entonces ji'n mus man mi ñcha'ajø, sino muspa mi vøngocøtzøc Dios porque Cristo'is ñøyi mi ñø'ijtayø.

¹⁷ Porque nu'cu'am jama va'cø cho'tz cøme'tzocuy Diosis 'yune'omo. Y o'ca tzo'tzpa øjtzomo, ¿jut manba tzø'yaj ji'n cyøma'nøyaje'is Diosis vøjpø 'yote? ¹⁸ O'ca peña vini cøtzøcyajpa vøjpø pøn, entonces ji'n vya'njajmoyajepø y cojapatyajupø, ¿jut ma manyaje? Pues jet ji'n ma cøtzøcyaje. ¹⁹ Jetcøtoya o'ca mi ispa toya Diosis syunbase, tzøjcanø y vøjpø tiyø y tzi'ocuyaj mi "vin je'is cyø'omo, je'is va'cø mi ngyoquena. Porque je'is tø jomejcu y siempre chøcpa como jujche chambase.

5

Pedro'is chajmayaj va'njajmoyajpapø jujche va'cø ityajø

¹ Yøti ijtu ti va'cø ndzajmayajø tzambøn va'njajmoyajpapø; porque øjtzi tzambøndichønque't, y øtz ¹ijsøjtzi Cristo nø toya'isupø, y øtz manba møjaj'no'maj Cristoji'n cuando jet minba myøjaj'najcu'yomo. ² Como cyoquenbapø'is borrego pyø'nøyajpa, jetse mitz mi nchambø'nista'm coquendamø Diosis 'yune mitzji'ndam ityajupø como cyoquengusye, porque jetøme mi ²yoscuy. Coquendamø con gustoji'n, ji'ndyet por obligado; ji'ndyet tumingøtoya, sino que sunbase mi ndzøcø. ³ Ni ji'ndyet va'cø mi angui'm pømi los que mi nguidatzøcyajpapø. Sino que tzøctam vøjø va'cø mus chøjcangøpujtøyaj je'is mitz ndzøctambase. ⁴ O'ca mi ndzøctamba jetse, entonces cuando manba mini más covi'najøpø Coque'nopyapø, manba mi mbøjcøchøndam nunca ji'n yajepø tzi'tøjcu y Diosis myøjaj'no'majcu'yomo.

⁵ Jetsetique't más 'yunenda'mbø'is, cønatzøtyam más tzambønda'mbø. Viyunſye syunba mumu parejo va'cø mi nay ngønatzøtyandøjø y ni'anjamdamø que mi ndøvø más myøjaj'nombøte que ji'n mijtzi, porque: Diosis ya'inducpa myøjacøtzøcpa'is vyin.

Pero nø che'cotzøjcu'is vyin, jet cyotzonba Diosis.

⁶ Por eso menos chøctam mi ⁶vin pømi'øyupø Diosis cyø'omo, y cuando nu'cpa hora, je'is manba mi yac møjaj'no'majø. ⁷ Y mumu ti mi ngømaya'pa, tzajmay Dios, va'cø 'ya'm je'is; porque je'is syunba mi ngyotzova.

⁸ Cuendatzøctam mi ⁸vin; ijtam jajmecøsi porque ndø enemigo diablo vejanjannepya vitpa yø'qui jeni como canse, mye'tzpa i muspa yac tzac vya'njajmocuy, va'cø pyøcø je pøn ñe'c diablo'is. ⁹ Pero coquiptam mi ⁹vin, mi ndumø tzocoy va'njam ndø Comi cuando diablo'is mi ñuctando'pa. Jajmutzøctamø que jetseti nø toya'isyajque't mi va'njajmocuy tøvø mumu nasindumø ityajø. ¹⁰ Pero después que mi ndyoya'istamu'cam usyañ hora, ñe'c Diosis manba mi yac ijtyam vøjpø qui'psocuy mi ndzoco'yomo, va'cø jana mi ndzactam nunca ndø Comi, y va'cø it mi mbømi mi ndzoco'yomda'm viyunſe va'cø mi va'njamdam ndø Comi. Porque Diosis aunque ti tø tzi'pa ñe' vyø'ajcupit, y je'is mi ¹⁰vyejandyamu va'cø mi mbyujtamø ñe' myøjaj'najcu'yomo mi va'njamdamba ancø Jesucristo. ¹¹ Porque Dios myøjaj'nombøte y pømi'øyupøte mumu jamacøtoya. Amén.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

¹² Yøn che'pø carta mi ndzøjcatya'møjtzi y ndø va'njajmonguy tyøvø Silvano'is manba mi nchi'tame. Otz muspøjtzi que Silvano'is chøcpa Cristo'is syunbase. Mi ndzajmatyamba yøn carta'omo jujche va'cø mi ndzøctamø. Mi ndzajmatyamba que viyunſye yø'cse mi ngotzondamba Diosis ñe'c vyø'ajcupit va'cø mi nchi'tam mi mbømi jana mi jajmbø'tam Dios.

¹³ Ndø va'njajmocuy tøvø'is yø'c yøn yatzipø Babilonia cumgu'yomo mi ngyø'vejatyamba dyus. Ndø vanjajmocuy tøvø yø'qui Diosis cyøpinyajø como mitz mi ngyø'pindamuse. Mi ngyø'vejatyange'tpa dyus Marcosis lo que como ø unese nø'ijtøjtzi. ¹⁴ Na yuschi'tandøjø su'cocuji'n porque nay mi sundandøjpa.

O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu mitzta'm Jesuscristo'ise mi ñe'nda'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Pedro Metza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

¹ Øjchønø Simón Pedro, Jesucristo'is chøn chøsi y je'is chøn 'yapostoles. Mi "jajyandyamba mijtzi mi va'njajmondyambapø øjtze. Como nø ndø va'njajmotyamu, másti vøjø que menos riqueza'ajcuy nascøspø va'cø ndø nganatzøcø. Diosis y ndø Comi Jesucristo'is tø yaj cotzocombapø'is jetsepø va'njamocuy tø tzi'yajpa. Y je'is viyunsepø angui'mguy chøcpa, y por eso tø tzi'u'am va'njajmocuy. ² O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi yac ijtam contentoco'ni mi ngomustamba ancø ñe'cø y ndø Comi Jesucristo.

Chamba jujche tø itpa cuando tø va'njajmopya

³ Muspa tø it jetse vøjø porque Diosis tø tzi'tam ñe' pyømi'ajcujin mumu tiyø jana tø tzøjcay falta ni ti'is va'cø mus tø quendam mumu jamacøtoyase, y va'cø tø ijtam como Diosis syunbase yøti. O'ca ndø comuspa oyu'is tø vejatyame va'cø tø myøja'no'majø y va'cø tø it vøjø, como ñe'c myøja'nombøte y vøjpøte, entonces jetse tø quendamba y tø ijtamba Diosis syunbase. ⁴ Jetse ndø pøjcøchonba lo que ti chamu Diosis ti mapø tø tzi'i. Y lo que tø tzi'papø, vøco'nipø tiyøte y vøti valetzøcpapø. Cuando ndø pøjcøchonba lo que Diosis tø tzi'papø, muspa ndø nø'it qui'psocuy como Diosis ñø'ijtuse, va'cø jana tocø y ndø ngui'psocuy yatzipø ndø su'nocuy'is chøquipit como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase. ⁵ Por eso pena tzøctam mi "vin va'cø mi va'njajmotyamø; pero también mi ndumø tzocoy va'cø mi ijtam vøjø. Y ji'n solo jetse, sino también va'cø ngønøctøtyamø. ⁶ Y también va'cø mi angui'mdam mi "vin; y entonces va'cø mi ndøndam aunque jujchepø toya. Je'tangø'mø syunba va'cø mi yaj quejtamø o'ca mi sundamba Dios, ⁷ y mi mbøndovø va'cø mi sundangue'tati, y viyunse va'cø mi nasyundandøjø.

⁸ Y o'ca mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy y vøti mi ndzøctamba jetse, entonces ji'n suniti mi ngomustamba ndø Comi Jesucristo, sino que manba mi ndzøctam vøjpø tiyø vøti. ⁹ Pero ji'n chøqui'is jetse, como si fuera to'tise itpa, como si fuera ji'n is ya'i, y ji'n cyønøctøtyø ti syunba Diosis, y jyajmbø'u'am que cyøvajcøyu'am pecapø cyøjaji'n. ¹⁰ Pero mijtzi ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, más vøjø va'cø mi ngyi'psme'tztamø vøjø jujche muspa mi mustam viyunse o'ca Diosis mi "vyejatyamu y mi ngyøpindamu. Porque o'ca mi ndzøctamba mumu jetseta'mbø tiyø, nunca ji'n ma mi jajmbø'tam Dios. ¹¹ Sino manba mi omba tøjcytyam Yajcotzocopyapø ndø Comi Jesucristo'is ji'n yajepø itcu'yomo, porque je'is manba mi yac tøjcytyame.

¹² Por eso øtz ma'nba seguitzøqui va'cø mi ndzajmatyamø yøcseta'mbø tiyø mumu jama va'cø jana mi jajmbø'tamø. Manba mi ndzajmatyame aunque mi mustamba'am y mi va'njamdamba'am mø'chøqui viyunsepø ote nø mi ndzajmatyamuse. ¹³ Viyunse ngui'pspøjtzi mientras yø'c nascøs ijtojtzi ø sisomo como si fuera tøjcom tø itpase, que vøjø va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi jamdamø yøn anma'yocuy, jana mi jajmbø'tamø. ¹⁴ Porque ndø Comi Jesucristo'is yac musøjtzi que jø'nø ma'nbo put ø espíritu yøn ø sisomo como tøc manbase ndø tzaque. ¹⁵ Por eso su'nbojtzi va'cø mi yac jamchø'tyam mø'chøqui yøn anma'yocuy va'cø jana mi jajmbø'tamø ca'ujcam øjtzi.

Isyaju Cristo'is myøja'no'majcuy

16 Cuando mi ndzajmatyamu que ndø Comi Jesucristo manba mini pømi'øyupø, øtz ja mi nchajmatyam cuento pø'nis qui'pscøpo'yajupø. Porque ø ne' vindømji'n isatyam øjtzi Cristo'is myøja'nø'majcuy cuando yac sø'n vyin. 17 Porque ndø Janda Diosis myøja'nømgøtzøjcu Jesús. Porque o onmø'nømm ote nascøsi más myøja'nømm sø'nøbapø itcu'yom tzu'nupø; Jesús o chame, nømu: "Yøñ øjchøñ "Une, vøti chøñ sunbapø ø "Une. Øtz contento tzø'pya jetji'n". 18 Y jic ote manda'møjtzi tzajpom tzu'nupø cuando jinna'n ijta'møjtzi masanbø cotzøjcopajcøsi.

19 Y también mastøc seguro para øtzøtoyata'm lo que chamyajuse tza'manvajcoyajpapø pø'nis. Por eso hay que va'cø mi nchi'tam cuenta ti chamyaju. Como pi'tzø ijnømmø ndø ja'pø'pya no'a y sø'nba, jetse sø'nba Diosis 'yote lo que chamyajupø je pø'nis. Como ndø ja'pø'pya no'a hasta que sø'nøbø'nømba y qui'mba møja matza, jetse je cha'manvajcocuy'is tø yac sø'nøpya ndø tzocoy hasta que minba ñe' Jesucristo como møja matzase va'cø ndø yac sø'nay ndø tzocoy. 20 Vøj va'cø mi mustam viyunsye que ijtuse jachø'yuse Diosis cha'manvajcocuy, ni jutipø ja cha'manvactøjø ñe'c pø'nis qui'psocupit. 21 Porque ja cha'manvactøjø ya'møc pø'nis syunuse; sino Masanbø Espiritu Santo'is chi'yajuse qui'psocuy, jetse chamyaju masanda'mbø pø'nis Diosji'n yosyajpapø pø'nis.

2

Manba ityaj suchajpapø tza'manvajcoyajpapø

1 Pero ityajque'tuna'n ya'møc Israel pø'nomo suchajpapø tza'manvajcoyajpapø, y jetse manba ityajque't miltzomda'm manba'is 'yanmayaj sutzcuyji'n. Manba ñønu'mdøjcyaje ji'n vyøjpø anma'yocuy va'cø mi ñøndocotyamø, y hasta mismo ndø Comi øyu'is yaj cotzocyaje, jet manba nømyaje que ji'ndyet ndø Comi. Jetse joviti manba ñøtocoyaje ñe' cyoja'is. 2 Y vøti pø'nis manba cyomo'yaje que vøjø va'cø ndø tzøcø yatztzocoyajcuy como je'is 'yanmayajpase, y jetcøtoya je'is chøquipit eyata'mbø pø'nis manba yatztzocoyaj Cristo'is viyunbø 'yanma'yocuy. 3 Y como syuñajpa tumin, manba mi 'yangø'ma'cøtyame 'yanma'yocuji'nda'm va'cø mi ngyøpøctam mi nduminji'n. Pero desde ya'møc listona'n it Dios va'cø yaj coja'ajyajø, y ji'ndyet nø 'yøñu manba'is cyastigatzøcyaje.

4 Porque Diosis ja tyoya'nøyaj ni angeles cuando cojapa'tyaju, sino que pyattonmø'ñaju hasta infierno'omo; y jendi ityaju mocsyajtøju cadenapit pi'tzø'ajcu'yomo hasta que jujchøc manba cøme'chajtøji cyojaji'n. 5 Y jetsetique't ja tyoya'nøyaj Diosis ya'møc ityaju cojapatyajupø pøn, sino que yac jøtpø'nømu, yac sucscapø'yaj jic ji'n ña'chajepø'is Dios. Na Noesti yaj cotzocyaju tucutujtanbøn tyøvøji'n, porque Noe'is chamgøpucsu va'cø tø it como Diosis syunbase. 6 Y jøsmøti'am Diosis o yaj coja'ajyajø Sodoma cumguy y Gomorra cumguy, o pyonbø'yaje, jamdim o tzø'y. Jetse chøc Diosis va'cø chi'yaj cuenta pø'nis que jetseti ma tocoyajque'te o'ca chøcyajpa yatztzocoyajcuy. 7 Pero Diosis yaj cotzøjcu tum vøjpø pøn ñøyipø'is Lot, porque Lojtis nømna'n ñømaya'u yatzipø tiyø nø chøcyajupø jic yatztita'mbø pø'nis. 8 Porque jic vøjpø pøn Lot tumø'om ijtuna'n mismo lugajromo yatztita'mbø pønji'n. Y toyapøc vøjpø choco'yomo cuando isu y myanu tumdum jama jujchena'n chøcyajpa yatztita'mbø tiyø Diosis ya'inducpapø. 9 Pero ndø Comi Diosis muspa yaj cotzocyajø cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø. Porque cuando isyajpa toya o cuando yatzipø'is ñøtoco'isyajpa, Diosis muspa yaj cotzocyajø. Pero yatztita'mbø pøn Diosis muspa yac tzø'yaj castigocø'mø hasta jic jama cyøme'chajtøjpa'c cyojaji'n.

¹⁰ Pero más manba castigatzøcyajtøji chøcyajpa'is møsyanda'mbø tiyø syisis syuñajpase, y cyonocyajpa'is nascøspø angui'myajpapø. Ji'n ña'chaj ni iyø, chøcyajpa na's ñe'c syuñajpase, jaya tzamyajpa. Ji'n ña'chaje va'cø cyø'o'nøyaj tzajpomda'mbø angeles. ¹¹ Porque angeles más pømi'øyajupø y más ityaj angui'mguy que ji'n jic angøma'cø'oyajpapø pønse. Pero ni angelesis ji'n cyø'o'nøyaj, ji'n cyøtz'møyaj 'yangeles tøvø ndø Comi Diosis vyi'nanðøjqui.

¹² Pero jic 'yanmayajpapø'is sutzcuy, como tza'ma copønse, ja it mya'nocuy va'cø cyønøctøyyajø. Como copøn pø'najpa va'cø ñuctøjø y va'cø yaj ca'tøjø, jetseti jic pøn manba tocoyaje. Yatzicotzøcyajpa lo que ji'n cyønøctøyyajepø tiyø. Pero manba tocoyaj completamente ñec tyococu'yomo. ¹³ Y manba pyøjcøchonyaj cyoyoja yatzitzoco'yajcucyøtoya. Porque ityaj gyusto va'cø chøcyaj yatzipø sø'najcuy jama'omo. Chøcyajpa tza'ajcuyupø tiyø. Vejvityajpa mientras mitzji'n tyumø'om vi'cyajpa, mi 'yangøma'cøyajpa y cyøcasøyajpa yatzitzoco'yajcuy.

¹⁴ Tyu'nø vityajpa yomo va'cø 'yansuñajø; aunque vøti chøcyajpa cyoja, ji'n chocopacyaje. Ja itø'is qui'psocuy seguro va'cø jana chøc yatzitzoco'yajcuy, jet 'yangøma'cøyajpa, ñu'nøyu'am choco'is va'cø 'yansun aunque tiyø, jetseta'mbø pøn yachcøvejyajtøjupømete. Ji'name Diosis cuenta'nombø. ¹⁵ Chacyaju'am vøjpø tun y emøc ma'nøyaj, tundocoyaju'am. Chøcyajpa como chøjcuse ya'møc jic pø'nis ñøyipø'is Balaam, Beojris 'yune. Balaa'mis 'yansun tumin y por eso chøc yatzipø tiyø tumingøtoya. ¹⁶ Pero yatzitzocoyajcucyøtoya ojnatyøju porque mismo ñe' byurro'is 'yojnayu. Como pøn vejvejneyase, jetse vejvejneyu burro. Jetse byurro'is 'ya'induc tza'manvajcopyapø va'cø jana chøc jovi'ajcuy.

¹⁷ Jic angøma'cø'oyajpapø pøn nø'ø ndzamupø, ji'n ni ti yoscuy, como tum nø'chatøc tøjtzuse, jetse tujcu; y como onase sava'is syuj vituvituvøyajpapøse y ji'n quec tuj, jetse jic pø'nis ni tim ji'n yoscuy. Pero ñø'ijatyøj ne'ti lugar jin manyajpa san pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. ¹⁸ Jic pø'nis chøcyajpa como møjapø ote nø chamyajuse, pero ni ticøtoya ji'n yosepø. Y cuando ityaj viyunse chacyajupø'is yøcsepø tococuy, entonces malconsejatzøcyajpa que más omba itø va'cø ndø tzøcø ndø ngusto como ndø sisis syunbase. ¹⁹ Nømyajpa que libre manba iti va'cø chøc gyusto, pero ñe'cø na ji'ndyet libreta'm, porque cøcyajpa tococuy y ji'n mus chacyajø. Porque o'ca ndø yandzitzocoyajcu'is tø dominatzøcpa, naji'ndyet tø libre, ji'n mus ndø tzacø yatzipø ti ndø tzøcpase. ²⁰ Porque o'ca pø'nis minba cyomusi ndø Comi Jesuscristo tø Yajcotzocpapø'is, y je'is chøquipit tzø'pya libre va'cø jana chøjca'nø cyoja y tococuy ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase, jetse vøjø. Pero o'ca ji'n tyone y vøco quecvøjtøzøcpatøc mismo je'tomdique't, jetse más peor ma tuqui jøsi'cam que vi'nase. ²¹ Mastina'n vøjø o'ca jic pø'nis ja cyomusayøna'n Diosis tyun que ji'n va'cø cyomusayø y después va'ca jyajmbøjayø masanbø angui'mguy lo que tzi'yajtøjupø. ²² Así es que o'ca tum pøn tøjcvøjtøzøcpa yatzipø'omo, entonces tucpa lo que nømnømbase: "Tuyi ø'tzpa y después minba vøco cu'tvøjtøzøjqe't 'yø'tzi; y suñi cøtze'tøjupø yoya mama limpiopø nø'ji'n, manba tzin vøjtøzøjqe't mote'omo".

3

Manba mini ndø Comi Jesús

¹ Ø mi ndøvøta'm øtz mi sundambapø, yøneta metza'ombø carta nø mi 'jajyandyamu. Tanto vi'napø'omo, tanto metza'ombø'omo su'nøbø mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy va'cø mi jajmundzøctam ti mi nchajmatandøjupø.

² Su'nøbøjtzi va'cø mi yac jajmutzøctamø chamyajuse vi'na masanbø

tza'manvajcoyajpapø'is; y su'nbøjtzi va'cø mi jajmundzøctangue'tati lo que mi 'yangui'mdamuse ndø Comi'is tø yaj cotzøcpapø'is, como apostolesista'm mi 'yanmandyamuse.

³ Más interesante va'cø mi ngønøctøtyamø que ultimopø jama'omo manba miñaje 'yangøsjcayajpapø'is Diosis 'yote, chøcyajpa'is yatzita'mbø tiyø ñe'c syuñajpase. ⁴ Manba nømyaje: “Nømu manba mini, pero nunca ji'n mini; ji'nø va'ñajme. Porque desde que ca'yaju vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, mumu tiyø ijtuseti, jetseti ijnøngue'tu yøticsye'ñomo. Desde que tuc nas y lo que ityajupø nascøsi aunque tiyø, jetseti ityaj; ni ti ja it cacpø'upø”. ⁵ Ñe'c jetse nømyajpa, pero ñe'c ji'n syun chi'yaj cuenta que ya'møc tuc tzap Diosis 'yotepit y nas put nø'cø'mø, chac je nas nø'is y nas nø'ji'ñ ijtø. ⁶ Pero jøsi'cam nø'is o yaje mumu ijnømuse nascøsi; o ca'pø'nømi møja'ñ jø'tø'is. ⁷ Pero mismo Diosis 'yoteji'ñ yøti ijtupø tzap y nas listo ijtø y nø jyo'cyaju va'cø pyonbø'yajtøjø. Porque manba nu'c jama cuando Diosis manba cyøme'chaj yatzita'mbø pøn cyojaji'ñ manba tocoyaje.

⁸ Pero mi sundambapø chønø, tiene que va'cø mi jyajmundzøctamø una cosa; que tumbø jama Diosis yac valetzøcpa igual como mil ame, y mil ame Diosis yac valetzøcpa igual como tum jama. ⁹ Así es que ndø Comi ji'n ma ya'e va'cø minø, manba mini como chamuse, aunque vene anbøn qui'psyajpa que nø ya'co'nu. Es que ja minøtøc porque tø nømanjapya pasencia mumu pøn porque ji'n syuni va'cø tyocoy ni iyø, sino que syunba va'cø tø qui'psvitu'tamø muma'ngø'i, y va'cø ndø jajmbø'tam ndø coja.

¹⁰ Pero como jujche minbase nu'mbapø tzu'i, jetse manba min ndø Comi cuando ji'n ndø ni'anajajmu'øc. Y jic jama tzap manba yaje na'nchanbø a'ñøcøji'ñ, y lo que tiji'n tujcu manba yaje. Aunque tiyø manba yeve' pømipø nutzcø'is; y entonces también manba ponbø'que't nas y que seati yosañ ijtupø nascøsi hasta nasindumø.

¹¹ Como mumu yøcseta'mbø tiyø manba yaje, hay que va'cø tø qui'pstam vøjø jujche va'cø tø ijtamø. Hay que va'cø ndø cøna'tzøtyam Dios ndø tumø tzocoy y va'cø tø it vøjpo pønse, ¹² mientras ndø sunba va'cø ñu'cø jic jama Diosis ñe', y ndø tzøcpa lo que muspa'csye'ñomo va'cø yac min más pronto. Jicse'c manba pøngajpø' tzap, y lo que tiji'ñ tuc aunque tiyø manba yeve'e pømipø nutzcø'is. ¹³ Pero øtz nø ndø jo'ctamu jomepø tzap y jomepø nas como Diosis tø tzamdzi'tamuse, jin puro vøjpo'ta'mbø tiyø manba chocyaje jin'da'mbø'is.

¹⁴ Por eso mi sundambapø chønø, como jetseta'mbø tiyø mi "jo'ctamba, chøcme'tztamø vøjø va'cø mi ijtam Diosji'ñ, va'ca mi ijtam cøvajcøyupø y jana cojapø cuando minba ndø Comi. ¹⁵ Nømandam cuenta que tø nømanjatyamba pasencia ndø Comi'is va'cø tø tzi'tam tiempo va'cø tø cotzøctamø. Jetseti mi "jyajyatyanque'tu ndø sundambapø ndø andzi Pablo'is cyarta'omo. Como Diosis chi'use qui'psocuy, jetse mi "jyajyandyamu. ¹⁶ Jetseti jya-cyetpati mumu cyarta'omo cuando cha'manvacpa yøcseta'mbø tiyø. Pero cyarta'omo it veneta'mbø tiyø ji'n ndø manba nøctøtyøyipø. Y entonces ja 'yanmayajøpø'is y metzangui'pspapø'is y mochipø'is qui'psocuy, jetsepø'is eyati cha'manvacyajpa yach qui'psocupit. Y jetsetique't mumu Diosis libru'omo jachø'yupø eyati cha'manvacyajque'tpa y jetse mye'chajpa ñe' tyococutya'm.

¹⁷ Por eso mi sundambapø chønø, como mi mustamba'am que it jetsepø tø angøma'cøpa'is, tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyangue't yatzipø pø'nis syutzcuji'ñ, jana mi jajmbø' vøjpo mi va'ñajmonguy. ¹⁸ Y nø'ijta'ñøtyamø

mi ndzoco'yomo vøjpø qui'psocuy Diosis tø tzi'tambase vyø'ajcupit, y comusa'nøtyam ndø Comi Jesucristo tø yaj cotzocpapø'is. Ndø Comi hay que va'cø ndø møja'ngotzøctamø yøti y mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta del Apóstol San Juan Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Tø tzajmapya jujche muspa tø it mumu jamacøtoya

¹ Nø mi jayandyamu va'cø mi yac mustam ote tø yaj quendambapø'is. Je ote de por si na ijtutina'n cuando ijtzo'tz aunque tiyø. Mi ndzajmatya'mbøjtzi ti manda'møjtzi, ti ista'møjtzi ø vindømjij'n; ti ngøque'nøtya'møjtzi, ti mbi'quista'møjtzi ø ngø'ji'n. Chambapø'is ote, jetemete mandamupø y istamupø y ngøque'nøtyamupø y pi'quistamupø. ² Y yøn tø tzi'pa'is quenguy tø yac isu Diosis y ista'møjtzi. Lo que tiyø istamupø, jet mi ndzajmatya'mbøjtzi. Mi ndzajmatyamba jujchepøte tø yaj quenbapø'is mumu jamacøtoya. Tø tzi'papø'is quenguy ndø Jandaji'na'n ijtu, y pero min tø yaj quejatyam vyin. ³ Mi ndzajmatya'mbøjtzi lo que ti istamupø y mandamupø, parejo va'cø tø ijtam como tumbø tøvøse, tumbø qui'psocuyji'n va'cø tø ijtamø. Viyunse jetseti tø øtz tø ijtanque'tpa ndø Janda Diosji'nda'm y 'Yune Jesucristoji'n como tumbø tøvøse y tumbø qui'psocuji'n. ⁴ Así es que yøcsepø tiyø mi jayandya'mbøjtzi va'cø mi ngyasøtyam de veras.

Dios tø yac mustambapø'is vøjpø tiyø

⁵ Jesucristo'is tø anmatyamuse que Diosis tø yac sønø'natyamba ndø tzocoy. Porque como sønø'om ndø ispa mumu tiyø, jetse Diosis tø yac muspa mumu tiyø, y je'is ji'n chøc ni tiyø yatzipø como si fuera pi'tzø'omse. ⁶ Va'cø tø nømø que Diosji'n tø ijtu como tumbø tøvøse, y al mismo tiempo tø vjytamba tococuyomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomse, entonces tø sutzpa; y ji'n ndø ndzøc vi'yunsepø tiyø. ⁷ Pero o'ca tø itpa sønø'omse como Diosis chøcpa aunque tiyø sønø'omse vøjø, entonces tumbø qui'psocuji'n nay tø nønø'ijtandøjpa vøjø como tumbø tøvøse, y Diosis 'yune Jesucristo'is ñe' ñø'pi'nji'n tø yaj cøvajcøpya mumu ndø cojaji'n.

⁸ O'ca tø nømbe que ja it ndø coja ndø ne', ndø angøma'cøpya ndø vin, y ja it viyunsepø tiyø ndø tzocoyomo. ⁹ Pero o'ca ndø va'njamba ndø coja Dioscøsi; como Diosis cyumplitzøcpa lo que chambase y vøjpø angui'mba, je'is tø yaj cotocojapya ndø coja; y tø yaj cøvajcøpya mumu ndø yatztzoco'yajcupit. ¹⁰ O'ca tø nømbe que ja nchøjcø ø ngoja, sutzpa pønse ndø tzøcpa Dios; ja it Diosis 'yote ndø tzoco'yomo.

2

Cristo'is tø ongotzocpa

¹ Øjtzø mi une, øtz mi jayandyamba yøcsepø tiyø va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Pero o'ca tø cojapa'tpa, ijtu tø cønø'nbapø'is ndø Janda Diosis vyi'nomø; Jesucristo'isete. Pues je'is cyumplitzøcpa mumu lo que Diosis syunbase. ² Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø va'cø tø yac tzu'natyam ndø coja, ji'n sola ndø ne' ndø cojata'm va'cø tø yajatyamø, sino mumu pønø'is cyoja va'cø yajayajø.

³ O'ca ndø cønø'tzøjapya 'yangui'mguy, jetse viyunse ndø comustamba Dios. ⁴ O'ca tø nømbe: "Øtz ngomuspøjtzi Dios", pero ji'n ndø yaj copujtay Diosis 'yangui'mguy, entonces tø sutzpa, y ja it viyunbø ndø qui'psocuy. ⁵ Pero o'ca ndø tzøjcapya Diosis 'yote, entonces ndø sunba Dios viyunse como ñe'c Diosis syunbase, y jetse ndø mustamba que viyunse Diosji'n tø ijtamu. ⁶ Por eso nømbe que tumø'omo ijtu Cristoji'n, hay que va'cø itø como Jesucristo ijtuse.

Jomepø angui'mguy

⁷ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, ji'nø mi jajyandyamu jomepø angui'mguy. Nø mi jajyandyam mismo angui'mguy mi nø ijtamupø desde que mi mandzo'tztamu'csye'ñomo. Yøn angui'mguy antiguopø mismo angui'mguy oyupø mi mandame desde vi'na. ⁸ Pero nø mi jajyandyamu como si fuera jomepø angui'mguy. Porque Jesusis chøcpa como chambase angui'mgu'is, y jetseti mitz mi ndzøctangue'tpa. Porque pi'tzø'ajcuy nø cyøjtu y como si fuera nø syø'nū ndø tzocoy viyunse.

⁹ O'ca tø nømba: "Sø'ngø'omchø ijtu", pero ndø qui'sapya ndø tyøvø, entonces na pi'tzø'ajcu'yomdi tø ijtu hasta como yøticse'ñomo. ¹⁰ O'ca ndø sunba ndø tyøvø, sø'ngø'omo tø ijtu y ji'n tø yaj queque ni ti'is; porque ja it yatzitzoco'yajcuy ndø tzoco'yomo. ¹¹ Pero o'ca ndø qui'sapya ndø tøvø, tø itpa y tø vitpa tococu'yomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomose, porque ja itø Diosis syø'ngø ndø tzoco'yomo, y ji'n ndø musi juj tø ma'nøpya. Porque tococu'yom va'cø tø itø, es como si fuera pi'tzø'ajcu'is tø yac itpa como to'tise.

¹² Ø mi unenda'm, nø mi "jajyandyamu mijtzi porque Diosis mi "yaj cotocojatyamu'am mi ngojata'm por Jesucristo'is ñøycøsi. ¹³ Jyanda'sta'm, nø mi "jajyandyamu porque mi ngomustamba Cristo na ijtupøtimna'n cuando ji'ndøcna'n jyomectøj ni tiyø.

'Yuñbø'nista'm, nø mi jajyandyangue'tu porque mi ngønu'catyamu'am yatzipø. Ø mi unenda'm, o mi jajyandyame porque mi ngomustamu'am ndø Janda Dios. ¹⁴ Oyu mi jajyandyam mitzta'm mi janda'sta'm porque mi ngomustamu'am Cristo na' ijtupøtimna'n cuando ji'ndøcna'n jyomec ni tiyø. 'Yuñbø'nista'm, øtz oyu mi jajyandyangue'te, porque mi va'njamdamba vøjø y nø mi "jajmundzøjcatyam Diosis 'yote mi ndzoco'yomda'm, y oyu mi ngønu'catyam yatzipø.

¹⁵ U mi anšundamø yatzipø itcuy nascøspø, u mi anšundamu ni ti nascøspø yach espiritu'is ñe'. O'ca ndø anšunba yatzipø itcuy nascøspø, entonces ji'nam ndø suni ndø Janda Dios. ¹⁶ Porque mumu yatzipø anšunocuy lo que ijtu nascøsi; por ejemplo yatzipø tiyø ndø sisis 'yanšunbapø; yatzipø tiyø ndø vitø'mis 'yanšunbapø, y ndø vin más myøja'nom va'cø ndø tzøcø; mumu jetseta'mbø anšunocuy nascøspø yach espiritu'is tø yac mijnapya, y ji'ndyet ndø Janda'is tø yac mijnaye jetsepø anšunocuy. ¹⁷ Lo que nascøspø yach espiritu'is ñe' mañba yaje. Y mumu yatzipø tiyø 'yansuñajpapø pø'nis, mañba yajyaje; pero chøcpa'is Diosis sunbase, itpa para mumu jamacøtoya.

Va'cø ndø musø tiyø viyunbø y tiyø sutzcuy

¹⁸ Øjtze mi unenda'm, ya mero mañba yajnømi. Mitz mi mandamu'am que nø minu qui'sapapø'is Cristo. Pues como yøti nø cyejco'ñaju vøti qui'sayajpapø'is Cristo, por eso ndø tzi'pa cuenta que ya mero mañba yajnømi. ¹⁹ Jicta'm putyaju tø øjtzomda'm. Pero ji'na'ne vya'njajmoyaje jujche tø øtzta'm. O'cana'n parejo tø va'njajmotyamba, entonces tzø'yajuna'n tø øjtzji'nda'm. Pero putyaju va'cø cyeja que ji'n parejo vya'njajmoyaje como tø øtz tø va'njajmotyambase.

²⁰ Pero como cyøtjtyajpa pane aceiteji'n como seña que Diosise pyane, jetse mitz ñchi'tandøj Espiritu Santo va'cø cyeja que Diosise mi ñe'nda'm, y mi mustamba mumu tiyø. ²¹ Nø mi "jajyandyamu porque mi ngomustamba aņcø viyunsepø tiyø, y ji'ndyet porque ji'n mi ngomustame aņcø. Mitzta'm mi mustamba que ni jutipø sutzcuy ji'n chame viyunbø chambapø'is.

²² Ma'nbø mi ndzajmatyame iyete undzambapø. Nømbapø que Jesús ji'ndyet Diosis cyø'vejupø, jetete undzambapø, jetete qui'sapapø'is Cristo; pues ji'n vya'njam ni ndø Janda, ni 'Yune ji'n vya'njajmoye. ²³ Mumu

ji'n vya'njajmayeris 'Yune, ji'ndi vya'njamgue't ndø Janda. Pero o'ca ndø cotzamba que ndø va'njajmapya Diosis 'Yune, jetze ndø cotzamba que ndø va'njamba ñe'c ndø Janda.

²⁴ Por eso nø'ijtam mi ndzoco'yomda'm lo que mi ñchajmatyandøju desde que mi mandzo'tzatyamu Diosis 'yote. O'ca lo que mi ñchajmatyandøju vi'na tzø'pa mi ndzoco'yomda'm, mitzta'm ijtamba Diosis choco'yomo y 'Yune'is choco'yomo. ²⁵ Y Jesucristo'is tø tzajmapya que manbapø tø tzi', nunca ji'n yajepø quenguyete.

²⁶ Yøcse nø mi 'njajyandyamu va'cø mi yac musta'mø sunbapø'is mi 'yangøma'cøtyamø. ²⁷ Pero como cyøtijtøyajpa pane aceiteji'n como seña que Diosis pyane, jetse mitzta'm mi nø'ijtam Espiritu Santo Jesucristo'is mi ñchi'tamupø y jetse quejpa que Diosise mi ñe'nda'm; y jetse ji'ndyet pyena va'cø mi 'yanmañdyam eyapø'is. Porque mismo Espiritu'is mi 'yanmandyamba mumu ticøsi, y je'is 'yanma'yocuy viyunsepøte; ji'ndyet sutzcuy. Jetseti ijtam mumu jama parejo Cristoji'n; como mi 'yanmandyambase Espiritu'is.

²⁸ Yøti pues ø mi unenda'm, ijtam Cristoji'n va'cø jana na'tzcuy mi ijtamø cuando quejpa, va'cø jana mi ncha'atyamø cuando minba. ²⁹ Mitz mi mustamba que Cristo'is chøjcapya mumu Diosis 'yote y por eso mi mustamba que mumu chøjcapapø'is Diosis 'yote, Diosise 'yuneta'm.

3

Diosis tø 'yuneta'm

¹ Tzi'tam cuenta jujche tø sunbase ndø Janda Diosis va'cø tø nøjatyamø "Øjchø mi unenda'm". Y de veras tø jicta'mete, por eso nascøsta'mbø qui'psocuy ñø'ityajupø'is ji'n tø comustame; porque ji'n cyomusyaj Dios. ² Øjchøn mi ndøvøta'm mi sunda'mbapø øjtzi, yøti Diosisam tø 'yuneta'm. Y ji'ndøc cyeje jujche manba tø tuctame, pero ndø mustamba que cuando quejpa Jesucristo, como ñe'cse manba tø tuctame. Porque ma ndø istame mero jujchepøte. ³ Aunque i'is o'ca myuspa que manba tuc como Cristose, aunque ji'ndøc jetse, entonces mismo ñe'c yaj cøvacpa vyin como jujche Jesucristo cøvajcuse.

⁴ Pero mumu chøcpapø'is coja, ji'n chøc Diosis 'yangui'mguy, porque va'cø ndø tzøc coja, ji'ndye Diosis 'yangui'mguy ndø tzøjcaye. ⁵ Y mitzta'm mi mustamba que Jesucristo minu nascøsi va'cø tø yac tzu'nay ndø coja. Y ji'quis ni ti cyoja ja itø. ⁶ Entonces jetji'n ityajpapø mumu jama, ji'n cyojapa'ta'nøyajje. Cojapa'tyajpapø'is ja isyajøtøc Jesucristo, ni ja cyomusyajøtøc. ⁷ Øjchøn mi unenda'm, tzøctam cuenda jana mi 'yangøma'cøtyandøjø. Chøcpapø'is Diosis syunbase, vøj putpa Diosis vyi'nandøjqui como Jesucristo vøj pujtu Diosis vyi'nandøjqui. ⁸ Cojapa'tpapø, yatzi'ajcu'ise ñe. Porque yatzi'ajcuy cojapa'tu desde vinbøcøsi. Pero minu Diosis 'Yune va'cø yajay yatzi'ajcu'is yosan.

⁹ Ni jutipø Diosis 'yune'is ji'nam chøc cyoja, porque Diosis cyojtayu'am choco'yomo ñe' qui'psocuy; ji'n mus más cyojapa'tø porque Diosise 'yunete. ¹⁰ Ndø comuspa ita'mete Diosis 'yune y ita'mete yatzi'ajcu'is 'yune. Porque ji'n chøqui'is vøjpø tiyø, ji'n syunipø'is tyøvø, ji'ndyet Diosis 'yune.

Va' nay tø nasundandøjø eyata'mbøji'n

¹¹ Desde que mi mandzo'tztam Diosis 'yote, oyupø mi mandame va'cø nay tø sundandøjø. ¹² Ji'n vyøj ndø tzøc como Cai'nis chøjcuse. Porque Caín yatzi'ajcu'isna'n cuenta'nombø y yaj ca'u myuqui. ¿Y ticøtoya yaj ca'u? Yaj ca'u porque ñe'c chøcpapø tiyø, yatzipøna'ñete, y myuqui'is chøcpapøna'n, vøjpø tina'ñete.

¹³ Ø mi ndøvø'sta'm, u mi ñømu que ji'n man mi ngui'satyame nascøspø yach qui'psocuy ñø'ityajpapø'is, porque manba mi ngui'satyame. ¹⁴ Ca'use tø ijtambana'n vi'na, pero yøti ndø pa'jtamu'am quenguy y ndø mustamba'm que tø quendamba porque ndø sundamba ndø tøvøta'm. Y ji'n suñi'is tyøvø, mumu jama itpa ca'upøse. ¹⁵ Mumu qui'sapapø'is tyøvø, putpa Diosis vyi'nandøjqui como si fuera yaj ca'oyuse. Y mitz mi mustamba que mi jutipø yaj ca'opyapø ji'n it choco'yomo ji'n yajepø quenguy va'cø it mumu jama. ¹⁶ Jesucristo'is tø isindzi'tamu jujche va'cø tø su'notyamø porque ñe'c chi'ocuyaj vyin para tø øtzøtoyata'm, y jetseti hay que va'cø ndø tzi'ocuyajtam ndø vin ndø va'njajmonguy tøvøcøtoyata'm. ¹⁷ Pero o'ca it ñø'ijtu'is vøti nascøspø tiyø va'cø it vøjø, y 'ya'mba tyøvø ja ñø'itø'is ni cu'tcuy ni tucu ni tiyø, y ji'n tyoya'nøyi; entonces ¿jujche muspa ñømø que syunba Dios choco'yomo? Porque ji'n syun Dios. ¹⁸ Øjchøn mi uneta'm, uy na's ndø annacaji'ndi ndø sundamu ndø tøvø. Hay que va'cø ndø tzi' ndø tøvø ti nø syunu, jetse va'cø cyeja que viyunse na tø sundandøjpa.

Jana tø na'tzø Diosis vyi'nomo

¹⁹ O'ca jetse ndø cotzonba ndø tøvø, manba ndø cønøctøyo'yi que viyunbø tiyø ndø va'njamba, y contento manba ndø ni'anjam ndø vin Diosis vi'nandøjqui. ²⁰ Pues o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc vøjø, pues Dios más myøja'nombø que ndø tzocoy y je'is myuspa mumu tiyø. ²¹ Jetse na, tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy, entonces ji'n ndø coquendam na'tzcuy Diosis vyi'nandøjqui. ²² Y je'is tø tzi'tamba mumu tiyø ndø va'ctambapø, porque ndø ngojajmatyamba 'yangui'mguy y ndø ndzøctamba lo que sunbase. ²³ Diosis tø angui'mba va'cø ndø va'njajmatyam ñe' 'Yune Jesucristo que jujchepøte, y que va'cø nay tyø sundandøj como je'is tø angui'mdamuse. ²⁴ Lo que cyøna'tzøpapø'is 'yangui'mguy, itpa Diosis choco'yomo y Dios itpa je pø'nis choco'yomo. Ndø mustamba que Dios itpa ndø tzoco'yomda'm porque tø tzi'tamu'am Espiritu Santo, y Espiritu'is tø yac mustamba.

4

It Diosis 'Yespiritu y it espiritu qui'sapapø'is Cristo

¹ Tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, u mi va'njamdamu mumu pøn nømbapø que: “Øtz Diosis 'Yespiritupit 'yanma'yopøjtzi”; sino que tzøjquistamø a ver o'ca Diosis 'Yespiritu ñø'ijtay. Porque aunque juti vityajpa sone sutzcuy cha'mañvacyajpapø'is. ² Muspa mi ndzi' cuenta o'ca Diosis 'Yespiritu ñø'ijtu porque mumu chambapø'is que Jesucristo pø'naju sispø pønse, jetse chamba Diosis 'Yespirituji'n. ³ Pero chambapø'is que Jesús ja pyø'najø sispø pønse, ji'n cham Diosis 'Yespirituji'n. Sino jetsepø'is ñø'it eyapø espiritu qui'sapyapø'is Cristo. Mitzta'm oyu mi mandame que jetsepø espiritu manba mini. Pues yøti nascøsam ijtø.

⁴ Ø mi unenda'm, mitzta'm Diosise mi ñe'nda'm. Y oyu'am mi ngønu'catyame jic suchajpapø. Porque Dios lo que ijtupø mitzji'nda'm más pømi'øyupø que ji'n yatzi'ajcuy ijtupø nascøsta'mbøji'n. ⁵ Jic suchajpapø nascøspø, yatzita'mbø'is ñe'ta'm; y por eso chamyajpa nascøspø yatzita'mbø tiyø y nascøsta'mbø yatzitzocotyambø pø'nis cyøma'nøyajpa. ⁶ Pero tø øtzta'm Diosise tø ñe'ta'm. Cyomuspapø'is Dios tø cøma'nøtyamba. Pero pøn lo que ji'n Diosis ñe', je'tis ji'n tø cøma'nøtyame. Jetse na ndø comustamba i'is ñø'it viyunsepø Espiritu y i'is ñø'it sutzpapø espiritu.

Diosis syunba mumu iyø

⁷ Tøvøyta'm nay tø na sundandøjpapø'is, vøj va'cø nay tø na sundandøjø, porque Diosis tø tzi'pa qui'psocuy va'cø ndø sundam ndø tøvø. Mumu syuñajpapø'is tyøvø, Diosise 'yuneta'm, y cyomusyajpa Dios. ⁸ Ji'n syu'noyepø'is, ji'n cyomus Dios, porque Dios su'nopyapøte. ⁹ Diosis yaj queju jujche tø sundabase, porque cyø'veju unico tumbø 'yune nascøsi va'cø ndø nø'ijtam quenguy jetji'ñ. ¹⁰ Tzi'tam cuenta jujche viyunse tø sundabase Diosis. Aunque tø øtzta'm ji'na'ñ ndø sundam Dios; pero ñe'c Diosis más tø sundam tø øtzta'm. Y cyø'veju 'Yune va'cø min cya'ø cruzcøsi va'cø yac tzu'ñay ndø coja.

¹¹ Tøvø mi sunda'mbøjtzi, o'ca Diosis oy tø sundam jetze, tø øtzta'm sunba va'cø nay tø na sundandøjque'ta tø ne'cta'm. ¹² Dios nunca ja is ni i'is, pero o'ca nay tø na sundandøjpa eyata'mbøji'ñ, Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. Entonces ta'nemøse tø su'notyamba como Diosis tø tzi'tambase su'nocuy. ¹³ Diosis tø tzi'tam 'Yespiritu Santo y por eso ndø mustamba que tø ijtamba Diosis choco'yomo y Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. ¹⁴ Øtzta'm om istame Diosis 'Yune, y tza'mañvacta'mbøjtzi que ndø Janda Diosis cyø'veju 'Yune Jesús va'cø min yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn. ¹⁵ Cyotzambapø'is que Jesús Diosise 'yune, itpa Diosis choco'yomo; y Dios itpa je'is choco'yomo.

¹⁶ Jetse øtz ndø nøctøtyøtyamu'am y ndø va'njamdamu'am que Diosis tø sundamba. Diosis tø sundamba mumu pøn, y sunbapø'is Dios y sunbapø'is aunque iyø; Diosis choco'yom itpa, y Dios itpa je'is choco'yomo. ¹⁷ Jetse Diosis tø tzi'pa qui'psocuy ta'nemø va'cø ndø sunø aunque iyø; va'cø jana cona'tzcuy tø ijtamø je jama'om cuando Diosis manba tø cøme'tztam ndø cojapit. Porque jujche ijtuse Jesucristo nascøsi, jetseti tø ijtangue'tu. ¹⁸ Va'cø tø su'noya, ji'n tø na'tze; porque va'cø tø su'noya viyunse, yajpa ndø na'tzcuy. Porque va'cø tø na'tzø, castigote. Por eso na'tzpapø'is ja otøc sun ta'nemø Dios y mumu pøn.

¹⁹ Tø su'notyamba porque Diosis tø sundamu vi'na. ²⁰ O'ca aunque iyø nømba: "Øtz su'nbø Dios", y mismo tiempo qui'sapya pyøndøvø, sutzpapøtite. Porque mientras ji'n syun pyøndøvø aunque ispapø, como Dios ji'n ndø isipø, menos jic ji'n mañ syuni. ²¹ Yøcse tø angui'mu Diosis: "Sunba'is øjtzi tiene que va'cø syungue't pyøndøvø".

5

Manba ndø ngønu'catyam nascøspø yatztzoco'yajcuy

¹ O'ca ndø va'njamdamba que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø, jetse Diosis tø 'yune'ajtangue'tpa. Y va'cø ndø sunø ndø Janda Dios, jetse ndø suj-nayajque'tpa je'is 'yune. ² Cuando ndø sundamba Dios y ndø tzøctamba jujche angui'mbase, ndø muspa que ndø suñajque'tpati Diosis 'yuneta'm. ³ O'ca ndø sunba Dios, ndø tzøcpa jujche angui'mbase, y va'cø ndø tzøcø Diosis 'yanguim'guy, ji'ndyet toyupø yoscuy. ⁴ Porque mumu Diosis 'yune'is cyønu'cayajpa nascøspø yatztzoco'yajcuy. ⁵ Manbø mi ndzajmatyame i'is cyønu'capya nascøspø yatztzoco'yajcuy, pues vya'njambapø'is que Jesús Diosise 'Yune, je'is cyønu'capya nascøspø yatztzoco'yajcuy.

Cyotestigosayajpapø'is Diosis 'yune

⁶ Diosis 'Yune Jesucristo minupø nø'ji'ñ cuando nø'yøyu y min nø'pinji'ñ porque nø'pi'nøyu cruzcøsi. Ja minø na más nø'ji'ñ sino que minu nø'ji'ñ y nø'pinji'ñ, y Espiritu testigosete que jetse minu; y Espiritu'is viyunsepø ti chamba. ⁷ It tu'cay cyotzambapø'is que Cristote: ⁸ Espiritu, nø', y nø'pin; y tu'catyambøte, pero parejo cyotzamyajpa Diosis 'Yune. ⁹ O'ca ndø va'njajmatyamba ti nø chamyaj pø'nis, entonces lo que Diosis chamupø,

jet más vøj va' ndø va'njajmatyamø porque Diosise chamuse. Y Diosis cyotzamba que Jesús 'Yunete. ¹⁰ Vya'njambapø'is Diosis 'Yune, myuspa choco'yomo que Jesús Diosis 'Yunete. Ji'n vya'njajme'is Dios, chøjcapya cuenda que Dios sutzpapøte. Porque ji'n vya'njajme jujche Diosis oy cyotzam 'Yune. ¹¹ Y Diosis yøcse chamba que ñe'c tø tzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya. Y yø'csepø quenguy tø tzi'pa 'Yuneji'n. ¹² Ñø'ijtu'is Diosis 'Yune, nø'itque'tu'am quenguy. Ja ñø'itø'is Diosis 'Yune, ja ñø'it quenguy.

Ultimopø angui'mguy

¹³ Yøñ mi jaiyandya'møjtzi mi va'njamdambapø'is Diosis 'Yune, va'cø mi mustamø que mi nø'ijtam quenguy para mumu jamacøtoya, y va'cø mi va'njajmatyam Diosis 'Yune mi ndumø tzocoy.

¹⁴ Jana na'tzcuy ndø o'nøndyamba Dios porque ndø mustamba que je'is myanba cuando ndø o'nøtyamba, Diosis tø manba o'ca ndø va'cpa lo que ñe' Diosis sunbapø tø tzi'ø. ¹⁵ O'ca ndø mustamba que Diosis myanba ti ndø tzamba, entonces aunque ti ndø sundamba y ndø va'ctamba, Diosis tø tzi'tamu'am.

¹⁶ O'ca aunque i'is ispa tyøvø nø cyojapa'tupø, pero nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui; entonces hay que va'cø 'yo'nøy Dios tyøvøcøtoya, y Diosis manba chi'ay quenguy tyøvø, o'ca nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui. It coja va'cø ndø tzøc jetse, tø tocoyoctucpa, y ji'nø nømi va'cø 'yonøy Dios para jetsepø cojacøtoya. ¹⁷ Mumu yatiztoco'yajcuy cojate, pero ijtu coja va'cø ndø tzøc jetsepø, ji'n tø tocoyoctuqui.

¹⁸ Ndø mustamba que o'ca Dios mi Jandata'mete, ji'n mi ndzøjca'nøyi mi ngoja mumu jama. Porque Diosis 'Yune'is mi ngyoquendamba y yatzi'ajcu'is ji'n mus mi "vyøyø.

¹⁹ Ndø mustamba que Diosis tø ñe'ta'm y todo lo que ti ityajuse eyata'mbø nascøsitambø pøn, yatzi'ajcu'is ñøyosyajpa.

²⁰ Ndø mustangue'tpa que Diosis 'Yune oy mini y tø tzi'tamu qui'psocuy va'cø ndø ngomustam viyunsepø Dios. Tø ijtamba viyunsepøcø'mø, iyete Diosis 'Yune Jesucristo. Yøñete viyunsepø Dios y je'is tø tzi'pa quenguy mumu jamacøtoya. ²¹ Ø mi unenda'm, coquendam mi "vin u mi ngøna'tzøtyamu comi chøquita'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Juan Myetza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Va'ñjamdam viyunsepø tiyø y na syundandøjø

¹ Øjchøn tzambøn govi'najø, nø'mø mi "jajyayu mi ñchamyomo'is Diosis mi ngyøpinupø, nø'mø mi jajyandyam carta mijtzi y mi uneji'nda'm; øtz viyunse mi sunda'mbøjtzi. Ji'n na's øtz mi sundame, sino mumu cyomusyajpapø'is viyunbø tiyø mi syuñajque'tpati. ² Øtz mi sunda'mbøjtzi porque viyunseyepø tiyø ndø nø'ijtamø ndø tzoco'yomda'm, y viyunsepø tiyø mañba ndø nø'ijtame mumu jamacøtoya. ³ Øtz o'nømbya ndø Janda Dios y ndø Janda Diosis 'Yune ndø Comi Jesucristo viyunseye va'cø mi ngyotzonðam ñe' vyø'ajcupit, va'cø mi ndyoya'nøtyamø, va'cø mi yac ijtam contento, va'cø mi mustam viyunbø tiyø, y va'cø mi na syundandøjø.

⁴ Casøco'nøjtzi cuando musøjtzi que vene mi unenda'm ityajpa viyunbø anmacusyø, ityajpa jujche ndø Janda Diosis tø 'yangui'mdamuse. ⁵ Yøti mi nchamyomo'is, mi nøja'mbøjtzi va'cø na tyø nasundandøj ndø ne'comda'm. Yøn nø mi jajyayumbø ji'ndyet jomepø angui'mocuy, sino que mismo jettite tø nø'ijtamupø desde nø'ijtzo'tzu'øc angui'mocuy. ⁶ Va'cø nay tø nø sundandøjø, entonces tø ijtamba jujche tø angui'mdamuse Diosis. Como mi mandzo'tztamuse jujche Diosis 'yangui'mguy ijtuse, jette vøj va'cø mi seguitzøctamø.

Angøma'cø'opata'm

⁷ Porque vijtzo'chaju'am sone angøma'cø'yoyajpapø nascøsi. Nømyajpa que Jesucristo ja pyø'naj como sispø pønse; jettepø angøma'cø'yoyajpapøte y jette qui'sayajpapø'is Cristo. ⁸ Ijtam mitzta'm cuentacøsi va'cø jana mi yac tocotyamø mi yosañda'm mi ndzøjcatyamuse ndø Comi'is yoscuy, sino que va'cø mi mbøjcøchonðamø ta'nemø mi ngyojoja.

⁹ O'ca aunque i anma'yocomø'nba pero ji'n chø'y Cristo'is 'yanma'yocu'yomo, entonces ji'n vya'ñjam Dios. Pero tzø'pyapø Cristo'is 'yanmacu'yomo, je'is vya'ñjamba ndø Janda Dios y 'Yune vya'ñjajmacye'tpati. ¹⁰ O'ca minba mi 'yanmandyame y ji'n ñømañ yøn anma'yocuy, u mi mbøjcøchonðam mi ndøjcomo, ni u mi yuschi'tamu. ¹¹ Porque o'ca mi "nøjapya: "Mañ Diosji'n", entonces como si fuera mi nøtu'mbajcaypa chøcpapø'is yatztzoco'yajcuy.

Ultimota'mbø ote

¹² Nø'itco'nø sone tiyø va'cø mi ndzajmatya'mø, pero ji'n sun mi jajyandyamø ni tintaji'n totocøsi. Pero nø'mø ngui'psu va'cø mañ mi ndu'nistamø, va'cø mañ mi vi'nøjque'nøtyamø, va'cø mi o'nøndyam ø ne'ngø, va'cø jette tø casøtyam viyunse.

¹³ Cyøpinupø Diosis yomopø mi va'ñjajmonguy tøvø, je'is 'yune'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Amén.

Tercera Carta del Apóstol San Juan Tu'ca'yombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Chamba ti chøcpa vøjø Gayo'is

¹ Øjchøn tzambøn govi'najø, øtz mi jajya'mbøjtzi ø mi amigo Gayo. Øtz mi sunbapø chønø viyunse.

² Tøvøy mi sunbapø chønø, øtz mi va'ngapya Dioscøsi vøj va'cø mi myanø, aunque ticøsi sa'sa va'cø mi indø, jujche Diosji'n vøj it mi ndzocoy. ³ Tzi'co'n ø ngusto cuando miñaju iyø jutipø ndø va'njajmocuy tøvø y tzajmayajøjtzi jujche mi ngomuspa viyunbø tiyø y viyunbø tiyø mi ndzøcpa. ⁴ Ja it ni ti tzi'papø'istzi más gusta que va'cø tzajmatyøjø que ø une'is chøcyajpa viyunbø anma'yocuy.

⁵ Tøvøy mi sunbapø chønø, vøj mi ndzøcpa aunque jujche va'cø mi ngotzonayajø ndø tøvøta'm ji'na'n mi ispøcyajepø. ⁶ Cuando tu'myajpa yø'qui ndø tøvøta'm, ya'i tzu'njajupø'is mi ñchamyajpa jujche mitz sunyajpa aunque iyø. Tzi'tamø jic vityajpapø ndø tøvø lo que ti syuñajpa para tungøtoya. Jetse syunba Diosis, y vøj jetse va'cø mi ndzøcø. ⁷ Porque ji'quista'm ñøcøtzo'chaju va'cø vityajø porque sunba chøjcyaj Jesucristo'is yocuy. Pero ji'n vya'njajmocuyajepø'is 'yayuda ja syuñajø. ⁸ Por eso ø sunba va'cø ndø cotzondamø jetse vityajpapø; jetse ndø cotzondamba va'cø chamboyajø viyunbø anma'yocuy.

Diotrefesis ji'n chøc vøjpø tiyø

⁹ Jajyayajøjtzi carta ndø va'njajmocuy tøvøta'm, pero Diotrefesis ji'n pyøjcøchon angui'mguy, porque ñe'c syunba más myøja'nom 'yanguim je'tomda'm. ¹⁰ Por eso o'ca ma'nbøjtzi mitzcø'mda'm, ma'nbø mi yac jajmuchøtame o'ca ti chøcpa Diotrefesis. Je'is cøsjøtøtya'mbøjtzi y tze'mda'mbøjtzi. Ni ji'n contento'aj jetse nø chøjcuse, sino que ni ji'n pyøjcøchonayaj ndø tøvø nu'cyajpapø. Y o'ca eyapø'is sunba pyøjcøchonayajø, je'is ya'inducyajpa, y ji'n yac tøjcyaj tu'mnømbamø. Sunba'is pyøjcøchonayaje, jetji'nducu myacputyajpa.

¹¹ Ø mi sunbapø chønø tøvøy, uy chøqui como chøcyajpase yatzita'mbø pø'nis, sino tzøcø chøcyajpase vøjta'mbø pø'nis. Chøcpapø'is vøjpø tiyø, Diosise ñe. Pero chøcpapø'is yatzita'mbø tiyø, ji'n cyomus Dios.

Mumu pø'nis vyøcotzøcyajpa Demetrio

¹² Mumu nømyajpa que Demetrio vøjpø pønete. Jujche ijtuse viyunbø anma'yocuy, tø tzi'pa cuenta jetseti itque't Demetrio. Y øtzta'm jetseti ngotzandanque'tpa Demetrio que vøjpø pønete, y mitz mi muspa que øtz ndzamdamba viyunbø tiyø.

Ultimota'mbø ote

¹³ Sone tiyø sunba mi ndzajmayø, pero ji'n sun ndzøjca'nøy carta más vøti tintaji'n y plumaji'n. ¹⁴ Porque su'nba mi isto' pronto. Entonces manba nay tø o'nøtyandøji ndø ne'cta'm.

¹⁵ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi it vøjø. Yø'cta'mbø amigo'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yaj ndø amigo tumdumø ñøycøstø nøyicøsta'm.

La Carta del Apóstol San Judas Carta Lo Que Chøjcupø Apóstol San Judasis

San Judasis jyajyayaj pøn Diosis cyøpinyajupø

¹ Øjchøn Judas Jesucristo'is cyoyospa, Jacobo'is myuqui. Nø mi "jajyandyam mijtzi mi ngyømasa'nøtyamupø ndø Janda Diosis, y mi vyejandyamupø, y mi ndyumø'ijtamupøte Jesucristoji'n; por eso ji'n mi ngyectame yatzipø'is cyø'omo. ² Mi o'nøjandya'mbøjtzi Dios vøti va'cø mi ndyoya'nøtyamø y va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi su'notyamø.

Sutzcui'n anma'yoyajpapø manba castigatzøcyajtøji

³ Ø mi sundambapø, ijatuna'n vøti ø nganas va'cø mi jajyandyamø va'cø mi ndza'mañvajcatyamø jujchepø cotzojcu y tø nø'ijtam parejo. Pero entonces ngui'psøjtzi que pyenate va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi ngoquiptamø mi ndumø chocoy Cristocøspø va'njajmocuy. Je anma'yocuy Diosis tum nacti chi'yaj ñe' pyøn mumu jama jetse va'cø vya'njamdøjø. ⁴ Porque it pøn mijtjomda'm que ñønu'mdøjcyajpa eyapø anma'yocuy va'cø mi 'yangøma'cøtyamø. Jic pø'nis ji'n cyøna'tzøyaj Dios. Cyacpøyajpa Diosis 'yanma'yocuy, nømyajpa que como Diosis tø sunba, muspa ndø tzøc yatzitzo'cyajcu y ndø sisis syunbase. Pero jetse ñegatzøcyajpa tumbø Dios angui'mbapø y ndø Comi Jesucristo. Jetsepø pøn myayaju Diosis desde vi'na va'cø tyocoyajø.

⁵ Y su'nøbø mi ndzamvøjtøzøjcatyangu'e'ta mi mustamuse vi'na que jetseti o tucyajque't Israel pøn ya'møc. Jetse o tyocoyajque'te porque ndø Comi'is yaj cotzocyaj vøti Israel pøn cuando ñøputyaju'øc Egipto nasomo; pero jøsi'cam mismo ñe'c ndø Comi'is yaj ca'yaju ji'n vya'njajmoyajepø. ⁶ Y ityajque't angeles que ja syunøm ityaj ose ityaje vi'na, sino gyustopit chacyaj vøjpø itcuy. Por eso Diosis syomyaju vatyajtøju ji'n yajepø cadenaji'n pi'tzø'ajcu'yomo. Jiñ ityaju hasta que nu'cpa myøja'nombø jama cuando Diosis manba cyøme'chaj cyojapit. ⁷ Y jetseti tocoyajque't Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø y andome ityajupø cumgu'yomda'mbø. Porque chøcyaj puro comaletzøjcu y pø'nis ñø'ityajpana'n pyøndøvø, y Diosis cyastigatzøcyaju; pyonbø'yaju ji'n yajepø juctyøciji'n va'cø tø isindzi jujche tocøpø y jetse chøcpapø'is.

⁸ Jetseti jic angøma'cø'opyapø pø'nis napasi'øyajpa va'cø chøcyaj yatzipø tiyø vyinji'n. Ji'n cyøna'tzøyaj angui'myajpapø, y cyø'o'nøyajpa myøja'nømda'mbø angeles. ⁹ Pero ni angel covi'najø Miguejlis ja chøc jetse; sino cuando onguipyaj yatzipøji'n i'is manba pyøjay Moisesis cyønña, Miguejlis qui'psu que ji'n vyøj ñe'c va'cø chamne'nøbøjay yatzipø topo ote, sino que ñøjayu: "Manba mi 'yøjnay ñe'c ndø Comi'is". ¹⁰ Pero jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis yatzicotzøcyajpa ji'n cyønøctø'yøyajepø tiyø, y como tza'ma copø'nis chøcyajpase porque copøne jete, jetseti chøcyajque'tpa jic pø'nis va'cø pya'tyaj tyococuy.

¹¹ Pero manba toya'isyaje, porque yatzitzo'cyajcu chøcyajpa como Cai'nis chøjcuse ya'møc. Y porque 'yansuñajpa tumin, por eso chøcyajpa tococuy como Baala'mis chøjcuse ya'møc. Y manba ca'yaje como je pøn ñøyipø'is Coré ca'use ya'møc porque ja syun cyøma'nø y anguimpapø Moisés. ¹² Cuando mi ngu'jtu'mdamba porque mi na syundandøjpa, jic pøn nu'mdøjcyajpa va'cø min cyu'tyaj mitzji'nda'm, pero minba chøcyaje yatzita'mbø tiyø. Cu'tyajpa ucyajpa, pero ja ñø'ityaj ni ti respeto, na's vyindit cyoqueñajpa. Como o'nase que syujvituvituvøyajpapø yø'qui jeni sava'is, pero ji'ndyet tuj o'na; suni

o'natite, jetse jic pøn ni ti ji'n yoscu; como cuy ji'n itipø'is tyøm nu'cu'am jyama va'cø tyø'majø. Y como si fuera ca'yajupø cuyse vispøtøjupø vyatziji'n y tøtzpø'upø, jetse jic pøn ji'n ni ti yoscu. ¹³ Como jovise tapspa mar y pømise y upu'tzøcpa, jetse jic pø'nis jovise chøcyajpa tza'ajcupyø tiyø, y ñec cyoja chøcyajpa, como matza vityajpase yø'qui jeni. Pero Diosis ñø'it listo lugar jic pøngøtoya pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. Pero pi'tzø'ajcu de veras.

¹⁴ Enojquis achpø jata'is achpø jata Ada'nis vyiñoja'is 'yune. Jic Enoc tza'mañvajcoy ya'møc; chamgue'tu jujche manba castigatzøcyajtøji jic anğøma'cø'yoyajpapø pøn, nømu: "Coma'nøtyamø, manba min ndø Comi diez milpø masanda'mbø angelesji'n. ¹⁵ Mumu pøn manba cyøme'chaj cyojaji'n, manba yaj coja'ajyaj mumu coja'øyajupø pøn ji'n syuñaje'is Dios; porque chøcyaj vøti yatzita'mbø tiyø Diosis ji'n syunise. Y cyø'o'nøyajpa Dios vøti oteji'n. Por eso manba yaj coja'ajyaj". Jetse nøm Enoc. ¹⁶ Aunque i'is chøcpase, nunca ji'n vyø'møyaje, nømyajpa que ji'n nø chøc vøjø. Chøcyajpa yatzipø tiyø ñe'c syuñajpase. Myøja'n bønse chøcyajpa vyin. Pøpipø oteji'n vyøcotzøcyajpa pyøndøvø pero na más va'cø 'yanğøma'cøyajø va'cø pyøc tiyøm ijtu para vyingøtoya.

Judasis chajmayajpa va'njajmoyajpapø jujche vøj va'cø ityajø

¹⁷ Pero øtz mi sundambapø chønø, jajmutzøctamø mi nchajmatyamupø vi'na ndø Comi Jesucristo'is 'yapostolesis. Mi nchajmatyamu jujche manba tucnøm jøsi'cam. ¹⁸ Jajmutzøctamø que je'is mi nchajmatyamu que último tiempo'omo manba ityaj manba'is cyøsjcøjayaj Diosis ñe', y manba chøcyaj puro yatzipø tiyø como ijtuse gyusto. ¹⁹ Je'is vye'ñajpa va'njajmocuy tøvø, gyusto chøcyajpa ji'n vyøjpø, ja ñø'ityaj Espiritu Santo.

²⁰ Pero mijtzi tøvøy mi sundambapø chønø, Dios va'njajmø mi dumø tzocoy va'cø tumdum jama qui'mbati man mi va'njajmonguy. O'nøndyam Dios mi ngyotzøndatabase Masanbø Espiritu Santo'is. ²¹ Como Diosis mi syundamba, jetse coquendam mi "vin va'cø mus mi mbøjcøchondam je'is yajya'mocuy. Con pasencia jo'ctamø va'cø mi ndyoya'nøtyamø ndø Comi Jesucristo'is va'cø mi nchi'tam ji'n yajepø quenguy.

²² Y nø myetzatzoco'yajyajupø, toya'nøyajø va'cø mi ngyotzønyajø. ²³ Y eyata'mbø yaj cotzocyajø como si fuera juctyøjcom ityajuse va'cø nømbutø, y toya'nøyajø eyata'mbø na'tzna'tznepya jana pøjcayaj cyoja. Como ji'n sun ndø cøpi'cøy nasøyupø tucu, jetse jana mi sujnay yatzipø tiyø chøcyajpapø je'is como syisis syunbase.

Myøja'nvøcotzøcpa Dios Judasis

²⁴ Tzøjcaytam cuenda it muspapø'is mi ngyotzøndamø jana mi ngyectamø, y je'is muspa mi yac tøjçøtyamø ñe' vyi'nandøjqui myøja'najcu'yomo jana cojapø va'cø mi nchi'nbø'comø'ndamø. ²⁵ Jiquete Dios único vøjpø qui'psocuy ñø'ijtipø'is, jiquete to Yajcotzocpapø'is. Jet myøja'nombøte, pømi'øyupøte, møjaj'n angui'mbapøte, y jete ndø cøna'tzøpya, jet hay que va'cø ndø vøngotzøctamø Jesucristoji'n, jetse vi'na, jetse yøti, y jetse mumu jamacøtoya. Amèn.

Apocalipsis Lo Que Ti Yac Is San Juan Jesucristo'is

¹ Lo que ti manba tuc pronto, Diosis yac is Jesucristo, y Jesucristo'is va'cø yac isindzi'yajque't ñu'cscuy manbase tucnømi pronto. Y Cristo'is cyø'vej angeles va'cø cha'manvajca'yøjtzi jujche manbase tucnømi. Øjchøn Juan Jesucristo'is ñu'cscuy. ² Øtz ndza'mbøjtzi viyunsye ø 'nisupø y ø manumbø, porque ma'nøjtzi Diosis 'yote y ma'nøjtzi Jesucristo'is chamuse y jetse ngotestigosa'pøjtzi.

³ Viyunsye contento tzø'yajpa tyu'ñajpapø'is yøn tza'manvajcocuy y viyunsye contento tzø'yajque'tpa myañajpapø'is y vya'njamyajpapø'is ti ijt u jachø'yuse yøn totocøsi. Porque nøm tyome'aj manbapø tyuqui.

Jua'nis jyajyayaj vya'njamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø

⁴ Øjchøn Juan nø'mø 'njajyayaj vya'njamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø Asia nasis cyø'jajmba'csye'nomo. O'nømbyøjtzi ndø Comi Dios va'cø mi ngyotzondamø y va'cø mi yac ijtam contento je'is y je'is cu'yapyø Espiritu'is y Jesucristo'is. Ndø Comi Dios ijt u yøti, y vi'napø hora'omo o iti, y manba mini. Diosis cu'yapyø Espiritu, mismo ñe'c Diosis 'yangui'mguy pyø'cscucyø'mø ityaju. ⁵ Y Jesucristo'is viyun dzamba ti nø myusu, y jet más covi'najøpø que ji'n mumu visa'yajupø. Y nascøsta'mbø angui'myajpa'is cyovi'najøta'm Jesucristo'is tø sundamu y tø yac yajatyam ndø coja ñe' ñø'pinji'n. ⁶ Y tø yac angui'mdamu y tø yac pane'ajtam va'cø ndø tzøctam pane'ajcuy Jyata Dioscø'mø. Por eso hay que va'cø ndø vøcotzøctam Jesucristo y je'is vøjø va'cø ñø'it angui'mguy mumu jamacøtoya. Amén.

⁷ Tzøctam cuenda que Cristo manba mini o'na'omo, y mumu pø'nis manba isyaje. Hasta vyojchajupø'is manba isyaje. Y ijnømuse nascø's mumu pø'nis manba vyo'ayaje. Jø'ø, jetse vøj va'cø tyucø. Amén.

⁸ “Como vi'napø letra Ase, jetse øtz vi'na o iti, y como zetaji'n tucpa mumu letra, jetse øtz ma'nbø yac tucpø' aunque tiyø”. Jetse ndø Comi Diosis chamba. Ndø Comi Dios it yøti, o it vi'na, y manba minque'te; y mumu tiyø muspa chøcø.

Møja'nombø Cristo'is yac is vyin Juan

⁹ Øjchøn Juan mijchøn ndø andzita'm. Parejo ndø istamba toya, porque ndø va'njamdamba Jesucristo y jetse parejo tø ijtamba Jesucristo'is 'yangui'mgu'yomo, y jetsetique't parejo ndø nømandamba pasencia Jesusji'n. Pues øtz ijtuna'n mar cucnasomo. Cucnasis ñøyi Patmos. Porque øtz ndza'manvacpa ancø Diosis 'yote y øtz ngotzamba ancø Jesucristo, por eso cotyajøjtzi jic cucnasomo como preso'omse. ¹⁰ Domingo jama'omo, ndø Comi'is jyama'omo, je'is 'Yespiritu'is yac isøjtzi milagrovini ti sunba yac isø. Y ma'nøjtzi ø 'jøsangø'mø pømipø ote, como mu'cuy 'ya'nøpyase, jetse a'nøyu.

¹¹ Nømna'n ñømu:

—Como vinbø letra A, y cøyajcøyombø letra Z, jetse øtz vi'na o iti y øtz último manba iti. Jayø libro'omo nø mi 'nisuse. Y mitz cø'vej libro cu'yay nivoya tu'myajpamø vya'njamyajpapø'is Jesús Asia nasis cyø'jajmba'csye'nomo. Cø'veja tu'myajpamø cu'yaco cumgu'yom ñøyi'ajyajupø'is Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

¹² Cuando jetse ma'nø nø o'nøtyøju, quenvitu'øjtzi va'cø 'nis i'is nø o'nøyu. Y cuando quenvitu'øjtzi, 'nisøjtzi cu'yay no'a po'cscuy orota'mbø. ¹³ Y cu'yapyø

no'a po'cscuy cucmø "isøjtzi tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Pøji tucu myejsu hasta cyosocø'mse'nombø. Y oropø cinturoni'n vajtupø cyucpajcøsi. ¹⁴ Y cyopajcombø vyay popo como borrego pøcse, como nievese. Y vyitøm como juctyøc sø'nbase. ¹⁵ Y cyoso tzapas sø'nbanana'n como cøponupø tø'ngusyø, como tø'nguy nømdøc ñøpujtøjupø juctyøjcomo. Y 'yote vøti pømi nø'se a'nøpya. ¹⁶ Chø'nangø'omo cho'najpana'n cu'yay matza. Y 'yanna'como nømna'n pyujtu metzan vinbø espada. Y vyinaca quivan sø'nbanana'n como panguc jamase.

¹⁷ Cuando "isøjtzi, quejcu øjtzi cyosocø'mø y ca'use tzø'yøjtzi. Je'is cyot chø'nangø øtzcøsi, y nøja'yøjtzi:

—U ña'tze, øjchøn vin ijtupø, y último ijtupø. ¹⁸ Øtz quenbatøc, aunque tumnac o ca'e, y yøti quenbati'tzi para mumu jamacøtoya. Øtz nø'ijtø angui'mguy ca'yajupø ityajpamø i putpa, i tøjcøpya. ¹⁹ Entonces jachø'yø ose mi "isi, y jachø'cye'ta nø mi "isuse yøti, y manbapøtøc mi "isi, jet jachø'cye'tati. ²⁰ Ma'nba ndza'manvac tiyø jicø cu'yapyø matza ndzo'nøbøjtzi ø ndzø'na'n ngø'ji'n y tiyete jicø cu'yapyø no'a po'cscuy orota'mbø; como it cu'yaj matza, jetse it cuyay cha'manvacyajpapø'is ote va'najmocyø tøvø cu'yay nivoya tu'myajpamø. Y como it cu'yay no'a po'cscuy, jetse itque't cu'yay nivoya tu'myajpapø vya'njamyajpa ancø Dios.

2

Yac mus Cristo'is jujche ityajpa va'najmocyø tøvø cuyay nivoya tu'myajpamø Jujche jyachø'yuse Efeso cumgu'yomo tu'myajpapø

¹ "Jajyay Efeso cumgu'yomo nø cyoquenupø'is va'najmocyø tøvø yøcse jayø: "Jic pøn nø cho'najupø'is chø'nangø'omo cu'yay matza y vitpapø cu'yay oropø no'a po'cscuy cucmø, yøcse mi ñøjandyamba ji'quis: ² Lo que mumu mi ndzøctambase, muspøjtzi. Øtz muspøjtzi que pømi mi "yostamba, y mi mbyasenciata'mbøte, y yatzipø pøn ji'n mi yac it mijtzomda'm, y mi ndzøjquistamu'am a prueba pøn nømyajpapø, øtz apostoles chønø, y ji'ndyet jicø, y mi ndzi'tamu'am cuenta que suchajpapøtite. ³ Mi mbyasencia'ajcuji'nda'm mi ndondamu'am toya, y vøti mi yostam øtzcøtoya, y ja mi myoñchi'ajtamø. ⁴ Jetse vø'mømyøjtzi ti mi ndzøctambase, pero ji'nø vø'møyi o'ca ji'nam mi syu'notyame como mi syu'notyamuse vi'na. ⁵ Por eso jajmutzøctam jujche mi ndzøctamuse vi'na; quipsvitu'tamø y tzøctam mi ndzøctamuse vi'na. O'ca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'nbo mi ngømindame jø'nø y manba mi yajandyam mi ndu'mgutya'm o'ca ji'n mi nqui'psvitu'tame. ⁶ Pero vene'nomo mi ndzøctamba vøjø, porque ji'n mi sun mi istando'a yatzita'mbø tiyø chøcyajpase nicolaíta pø'nista'm. Jetseta'mbø tiyø ni øtz ji'ndi sun "isque'ta. ⁷ It mi ngojita'm; cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'najmondjambapø'is. Ø'ca mi ndondamba va'cø mi nønguiptam yatzi'ajcuy, ma'nbo mi ngu'jtam tøm va'cø mi ngyendamø, porque it cuy jetse tø'majpapø Diosis vøjpø itcu'yomo".

Jujche jyajyayuse Esmirna cumgu'yom tu'myajpapø

⁸ "Jajyay Esmirna cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'najmocyø tøvø, yøcse jayø: "Øjchø vin ijtø y øtz yac tucpø'pa aunque tiyø. Øtz o ca'e, pero yøti quenbati'tzi. Yø'cse mi ndzajmapyøjtzi: ⁹ Øtz muspøjtzi jujche mi ndzøctambase. Muspøjtzi jujche mi ndyoya'istambase y jujche mi mbyobreta'm. Pero mi ringuta'mbøtite porque mi va'njamdamba Dios. Y muspøjtzi jujche mi ngyø'o'nøtyamba nømyajpapø'is que Israel pønda'mete, pero ji'ndyet jicta'm, sino que tu'myajpa va'cø chøjcayaj Satanasis syunbase.

10 U ña'tztam je toya mañbapø mi istame. Pues viyunse vene'anbøn miltzomda'mbø mañba yac somyajtøji yatzi'ajcu'is va'cø mi nchøjquistandøjø. Y mañba mi ndyoya'istam majcay jama. Pero va'njamdam vøjø aunque mi yaj ca'tandøjø, y øtz ma'nba mi ndzi'tam quenguy como tyonbapø'is møtzi yac mesyajpa corona tzøqui. 11 It mi ngoji, cøma'nøtyamyø Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ji'n ma mi ngya'tame myena'como”.

Jujche jyajyayuse Pérgamo cumgu'yom tu'myajpapø

12 (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyay Pérgamo cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: “Øjchø nø'ijtipø espada mejtzañ vinbø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: 13 Muspøjtzi mumu mi ndzøctambase, y muspøjtzi que Satanás angui'mbamø mi ñijtamø. Pero mi ndø va'njamdamba va'cø mi yostam øtzji'n. Y ja mi ñømø que ji'n mi ndø comusi jic jama'omo aunque yaj ca'tøj Antipas. Antipasis viyundzamu que va'njamba øjtzi, por jetcøtoya yaj ca'tøju miltzomda'm jinø ijtumø Satanás. 14 Pero vene'csye'ñomo ji'nø vø'møyi mi ndzøctambase, porque ijtø miltzomda'm vya'njajmayajpapø'is Balaa'mis 'yanma'yocuy. Ya'møc je Balaa'mis yach angui'm Balac va'cø yaj cojapa'tyaj Israel pønda'm. Yac vi'cyaj sis yaj ca'yajupø comi chøquicøtoya, y yach angui'myaju va'cø myøtzi nø'ityaj yomo. 15 Jetsetique't it miltzomda'm vya'njajmayajpapø'is nicolaíta pø'nis 'yanma'yocuy, y jetsepø anma'yocuy ji'n ø vø'mø'i. 16 Jetcøtoya qui'psvitu'tamø. Oca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'nba mi ngømindam pronto y jetseta'mbø ma'nba nønguipyaje ø anna'ngom putpapø espadaji'n. 17 It mi ngoji, cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ma'nbo mi ngu'jtzi'tam Diosis cyøvø'nupø cu'tcuy mi espiritucøtoya, y ma'nbo mi ndzi'tam popo tza', y tza'cøs mañba it jachø'yupø jomepø nøyi. Ni i'is ji'n ma mus ti nøyi tza'cøs ijtø, na's pyøjcupø'is je tza', je'isti mañba musi ti nøyi ijtø”.

Jujche jyajyayuse Tiatira cumgu'yom tu'myajpapø

18 (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye't Tiatira cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø yøcse jayø: “Øjchø Diosis 'Yune; øtz it ø vindøm como juctyøc sø'ngøse y it ø ngoso sø'nsø'ñnepyapø como cømejupø tø'ngusyø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: 19 Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase, muspøjtzi jujche mi syu'notyamba, jujche mi ndzøctamba nu'csocuy, jujche mi vya'njajmondyamba, jujche ijtuse mi mbasencia'ajcuyta'm. Y muspøjtzi que yøti mas nø mi 'yostamu que vi'nase. 20 Pero it mi ndzøctambase que ji'n ø vø'møy jetse. Porque mi ndzi'tam lugar je yomo Jezabel va'cø 'yanma'yoya y va'cø 'yangøma'cøjajaj ø nu'csocuy. Ñøjajajpa va'cø vya'njamyaj lo que ji'ndyet Dios como si fuera tum pø'nis ñø'ityaj møtzi yomo lo que ji'ndyet ñe' yomo, y va'cø vyi'cyaj comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø'is syis. Y ñe'c nømbe que tza'mañvajcopyapø yomote. 21 Øtz 'jø'cpana'ntzi va'cø qui'psvitu je yomo'is, va'cø jana chøc jetsepø yatztzoco'yajcuy. Pero ja syun qui'psvitu'ø. 22 Por eso øtz ma'nbo yaj ca'e'ajø va'cø ngot øngu'yomo y jetji'n chøcyajpapø'is yatztzoco'yajcuy vøti ma'nbo yac toya'isyajque'te o'ca ji'n qui'psvitu'yaje y o'ca ji'n chacyaj jetsepø tzøqui. 23 Øtz ma'nbo yaj ca'yaje vya'njajmayajpapø'is je yomo'is 'yanma'yocuy como 'yunese. Entonces mumu va'njajmocuy tøvø'is mañba myusyaje que øtz ngomusapyøjtzi mumu pø'nis chocoy y qui'psocuy. Y mitzta'm tumdum pøn jujche mi ndzøctamuse nascøsi, jetse ma'nbo mi ndzi'tame mi ngoyoja. 24 Pero mi eyanda'mbø'is Tiatira cumgu'yom mi

ñijtamupø'is ja mi mbøjcøchondamø je yach anma'yocuy, ja mi anmandyamø lo que eyata'mbø'is ñøjayajpapø Satanasis myøja'nombø musocuy. Nø mi nøjandyamu que ji'n ma mi ndzajmatyame eyapø tiyø va'cø mi ndzøctamø. ²⁵ Na más mi nchajmatyandøjuse vi'na: seguitzøctamø va'cø mi ndzøctamø mø'chøqui hasta que mi'nbøjtzi. ²⁶ O'ca mi ndondamba, o'ca mi ndzøctamba øtz sunbase hasta que yajnømba'csye'nomo, entonces øtz ma'nba mi yac angui'mdame aunque jutpø pø'nomo. ²⁷ Manba mi angui'mdam aunque jutpø cumgu'yomo møja'nombø angui'mguji'n. Jujche ndø nacs vende'nbase nas tzica tønøgupyø nacsocuji'n, y nas chica'is ni ti ji'n mus chøcø; jetse ni i'is ji'n mus ma mi ya'induc mi angui'mguy. Jetsepø angui'mguy tzi'que't øjtzi ndø Janda'is. ²⁸ Y ma'nba mi yac ijtam Cristoji'n. Como namdzu qui'mbapø møjapø matzase, jetse Cristoque't. ²⁹ It mi ngoji, cøma'nøtyamø ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi vya'njajmonyambapø'is”.

3

Jujche jyajyayu Sardis cumgu'yom tu'myajpapø

¹ (Entonces nøjacye't øjtzi Cristo'is:)

—Jajyacye'ta Sardis cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø; yøcse jajyayø: “Øjchøn nø ijgupø'is cu'yapyø Espiritu Diosis ñe y cu'yapyø matza. Yøcse mi ndzajmatya'mbøjtzi: Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Øtz muspøjtzi que mi ñchamdandøjpa que mi ngyendambati, pero ø mbartecøsi mi ngya'tamu'am. ² Coquendam cuenta mumuticøsi, porque ijzutøc veneta'mbø ø anma'yonguy mi ndzøctambatøc pero que tal de repente manba mi ndzactame, y hay que va'cø mi syeguitzøctam vøjø jetseta'mbø anma'yocuy. Porque o'ca ji'n mi ndzøctam jetse, manba yajøctuyø vøjpø tiyø. Porque ñisøjtzi que Diosis vyi'nandøjqui ji'n mi ndzøctam ta'nupø Diosis syunbase. ³ Jajmutzøctamø ti mi ñchajmatandøjuse y mi mandamuse, y seguitzøctamø y qui'psvitu'tamø. O'ca ji'n mi ngoquendamø, øtz ma'nbo nu'c mitzcø'mda'm nu'mbase, y ji'n ma mi mustame ti hora mi'nbøjtzi. ⁴ Pero ijtu mijtzomda'm metzcuy tu'canbøn ja itø'is cyoja. Como tum tucu ja yu'cøypø, jetsepø pøn ja 'yu'cøyajpø cyojapit. Jetsepø pøn manba vityaj øtzji'n popo tucu mesupø, muspa vityaj øtzji'n porque vøjta'mbø pønete. ⁵ O'ca mi ndondamba, manba mi mestam popo tucu. Y øtz ji'nø ma mi janga'aytam mi nøyi libro'omo lo que jutipø'omo it jachø'yajupø ñøycøsi i manba queñaje, y øtz ma'nba ndzam ndø Janda'is vyi'nandøjqui y je'is 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que mitzta'm ø mi ne'nda'm. ⁶ It mi ngoji, cøma'nøtyam ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi va'njajmonyambapø'is”.

Jujche jyajyayuse Filadelfia cumgu'yombø tu'myajupø

⁷ (Entonces øtz nøjacye't ndø Comi'is:)

—Jajyacye'ta Filadelfia cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: “Øjchøn viyønseyepø Diosis cyømasa'nøyupø pøn. Øtz nø'ijtay como si fuera Davijdis llave. Øtz muspa yac tøjcyø i su'nbo yac tøjcyøi. Cuando øtz anvacpa andyøn, ni i'is ji'n mus 'yanga'mø. Y cuando øtz anga'mbøjtzi, ni i'is ji'n mus 'yanvacø. Øtz ma mi ndzajmatyam yø'cse: ⁸ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Tzøctam cuenda que øtz mi anvajcatyam andyøn, y ni i'is ji'n mus mi 'yanga'matyamø. Pues aunque usti it mi mbømita'm, pero mi ndø va'njajmatyamø ø onde, ja mi ñømø que ji'n mi ndø va'njajme. ⁹ Pues yøti it tu'myajpapø va'cø chøcyaj Satanasis syunbase. Nømyajpa que Israel pøndamete, pero ji'ndyet jicø, suchajpapøtite. Jejta'm øtz ma'nbo ñvejayaje va'cø min cyujneyajø mi vi'na'ndøjquita'm va'cø myusyajø que øtz mi sundamba vøti. ¹⁰ Porque mi ndondamu toyapøjcu'yomo como mi

angui'mdamuse øjtzi, jetcøtoya øtz ma'ñbø mi ngotzonðame cuando nu'cpa hora va'cø chøjquisyajtøj toyapit mumu nascøsta'mbø pøn. ¹¹ Yøti jø'nøti øtz ma mini, jujche mi ijtamuse mi angui'mdamuse øjtzi, jetse seguitzøctamø, ni i'is va'cø jana mi mbyøjcatyamø vøjpø ti manbapø mi ñchi'tandøji. Como tyonbapø'is møtzi tzi'tøjpase corona, jetse mañba mi nchi'tandøj vøjpø tiyø. ¹² O'ca mi ndondamba, ma'ñbø mi yac tzø'ytam como no'tze comse tzajpombø Diosis myasandøjcomo. Nunca ji'n ma mi mbyujtame. Y mitzcøsi ma'ñba ñja'yøjaye ndø Janda Diosis ñøyi, y Diosis cyumgu'is ñøyi. Diosis cyumgu'is ñøyi, jomepø Jerusalén. Je jomepø Jerusalén gumguy Diosis mañba yac mø'ni. Tzajpomo mañba tzu'ni mañba mø'ni nascøsi. Y ma'ñbø ja'yøjacye't jomepø ø nøyi mitzcøsta'm. ¹³ It mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti nø ñchajmatyam mijtzi mi va'njajmonguy tøvø'is”.

Jujche jyjajy Laodicea cumgu'yom tu'myajupø

¹⁴ (Ndø Comi'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye'ta Laodicea cumgu'yombø nø cuendatzøjcupø'is va'njajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: “Øtz viyundzambapø chønø. Øtz ngotestigosajpøjtzi. Øtz viyunbø tiyø ngøyindza'mbøjtzi. Øtz angui'mbøjtzi Diosis chøjcupø ticøsi. Yø'cse mi ndzajmatya'mbøjtzi: ¹⁵ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Como yo'c nø'se que ji'n ñutzi ni ji'n myame, jetse mitz ni ji'n mi jajmbø'tame mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi va'jajmondyame vøjø. Jetse mi medio va'njamdambati. Øtz sun'bøjtzi va'cø mi it o como mamba nø'se, o como nutzpa nø'se. ¹⁶ Pero como yo'c nø' ndø mu'mbø'pase, jetse ya mero mañba mi macpø'tame, porque mi ndø medio va'njamdambati. Aunque ji'n mi jajmbø' mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi ndumøtzocoy mi ndø va'njajmdame. ¹⁷ Pues yøcse mitz ñømdamba: Øtz ricupø chønø, øtz nø'ijtamø mumu tiyø. Ji'n ø tzøjcatam falta ni ti'is porque it ø ndumin. Jetse mi ñømdamba, pero ji'n mi mustame o'ca yacsyu mi ijtamø, ja mi nø'ijtamø ni tiyø como øtz sunbase, mi mbyobreta'mete, y mi ñdyo'tita'mbøte, y como ja ijtamøse mi nducu mi ñcha'ajcuy chøctamba. ¹⁸ Por eso mi ngonsejatzøcta'mbøjtzi va'cø mi jundyam øtzçøsi viyunsyepø oro poñvøjøtzøctøjupø va'cø mi ringu'ajtamø ø ne'ji'ñ, y va'cø mi jundyam øtzçøsi tucu popopø va'cø mi mestamø, y mañba mi isindzi'tam jujche va'cø mi ijtamø va'cø jana mi ndza'ajcu tzi'tam mi “vin como ja itøse mi nducu. Cøma'nøjatyam ø onde va'cø mi musotamø como si fuera mi ndzo'yøtyamuse mi vindøm vitøm dzoji'ñ va'cø syø'ndam mi vindøm. ¹⁹ Ø une sunbapø'tzi, como jyata'is ñacspase 'yune cuando ji'n 'yotemane, jetze mi ojnambøjøjtzi y mi yac toya'ispøjtzi. Por eso cotziñi'ajtamø va'cø mi ndzøctam øtz sunbase y qui'psvitatamø. ²⁰ Tzøjcatyam cuenta que como si fuera andyungø'm te'nøjtzi y nø ngocs andyun. O'ca mi ndø majnatyamba ø onde y mi ndø anvajcatyamba andyun, ma'ñbø tøjçø y va'cø it mitzji'nda'm, y parejo mañba tø cu'tanbactame, jetse su'nbø tøjçø y mi ndzoco'yomda'm. ²¹ O'ca mi ndondamba, mañba mi yac po'cstam tumø'om øtzji'ñ, parejo mañba tø møjja'ñ angui'mdame, igual como øtz ndo'nøjtzi y øtz po'cspa ndø Jandaji'ñ y parejo angui'da'mbøjtzi jetji'ñ. ²² Mitz it mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti mi ñchajmatyamba mijtzi mi va'njamdambapø'is Cristo”.

4

Tzajpombø'is myøja'ngotzøcyajpa Dios

¹ Jøsi'cam o "a'me y "isø tzajpombø andyun anvajcupø. Y mismo je øte manumbø'tzi vi'na como mu'cusye, jet mangue'tuti'tzi. O'nøtyøjøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Min yø'c møji, ma'n̄bø mi isindzi jujche pyenate va'cø tucnøm jetse jøsi'cam.

² Y misma hora nu'c øtzcøsi Espiritu Santo myusocuji'n y isa'yøjtzi an̄gui'mba'is pyo'cscuy tzajpomo, y an̄gui'mba'is pyo'cscuyom po'cs pønse quenbapø. ³ Como caro coyojapø namcha'se quenbapø y sø'n̄bapø, jetsena'n quenba pøn pø'csupø an̄gui'mba'is pyo'cscuyomo. Sø'n̄ba como namcha'se ñøyipø'is jaspe y cornalina. Y jungøvjtzi itcøvitu' pø'cscuy, y jungøvitz como tzujtzi sø'n̄bapø namcha'se jetse quenba. ⁴ Y an̄gui'mba'is pyo'cscuy itcøvitu'yaj veinticuatro po'cscu'is, y po'cscuyomo po'csyaj veinticuatro tzambøn, cøyin popo tucu myesyaju, y myesyaj orota'mbø corona cyopajcøsta'm. ⁵ Y an̄gui'mba'is pyo'cscuyomo rayu ne'mase pujtu y jetse a'n̄øyu y jetse pømi onu. Y cu'yay it antorcha nø ñemupø po'cscucyø'mø, y jetømete Diosis Espiritu cu'yapyø. ⁶ Y an̄gui'mba'is pyo'cscu'is vyi'nomo ijtuna'n̄ como marsepø suñi popo como møjja vigruse quenbapø.

Y cujcomo 'yande'ñaj po'cscuy macsycupø copø'n̄is, vitøm vitømbø vyingøsi y 'yuca'omo. ⁷ Y tum copøn canse quenbapø, y metza'ombø vacas unese quenbapø, tu'ca'yombø'is pøn vinaca ñø'ijtu. Y masycu'yombø nø syitijupø møjja tajpise quenbapø. ⁸ Y tumdum copø'n̄is ijtuna'n̄ tujtay syaj, y syajcøs vøti it vyitøm vingøsi y jojmo, y chujin̄ jamajin̄ vejyajpa, nunca jin̄ vønneyaje. Nømyajpa:

Maya'an̄syē masanbøte y vøjpøte ndø Comi Dios,

Muspapø'is chøc mumu tiyø.

Vi'na ijtupø, yøti ijtupø y man̄bapø mini.

⁹ Y jej copø'n̄is myøjja'n̄gotzøcyajpa Dios y cyøna'tzøyajpa y ñøjayajpa: “Yøscøtoya Dios an̄gui'mba'is pyo'cscuyom po'csupø, mumu jamacøtoya quenbapø”. ¹⁰ Y cada vez que jetse chøcyajpa, entonces veinticuatro tzambøn japquecyajpa an̄gui'mba'is pyocscuyom po'csupø'is vyin̄andøjqui; y cyøna'tzøyajpa mumu jamacøtoya quenbapø Dios. Y po'cscu vyin̄andøjqui cyojtayajpa cyorona, y nømyajpa:

¹¹ Mitz "vyøjco'nipøte y por eso vøjø va'cø mi "vyøngøtzøctøjø, va'cø mi n̄gyøna'tzøtyøjø, y va'cø mi myøjja'n̄ an̄gui'mø; porque mitz mi "jomec mumu tiyø. Mumu tiyø mi "jomejcu, y por eso mumu ti ijtum mi su'nocupit.

5

Muspa 'yanva'c libru Jesucristo'is

¹ Entonces po'cscuyom po'csupø'is chø'nan̄ gø'omo "isø quete'upø toto tu'man̄ du'man̄ cøja'yøyupø y cu'yay ñø'it sello toto'is. ² Y "isø tum pømi'øyupø angeles y pømi nømna'n̄ vyejpø'u je angeles nø ñømu:

—¿Jut ndø pa'tpa más vøjpø muspa'is chitzpø' sello va'cø 'yanvac libro?

³ Pero ni ja itøna'n̄ tzapcøsi, ni nascøsi, ni nascøcø'yi vøjpø pøn muspa'is 'yanvac libro, ni ja itøna'n̄ muspapø'is tyu'nø. ⁴ Y øtz vo'i'nøjtzi porque ja pya'tøj ni jutipø vøjpø pøn muspapø'is 'yanvac libro, muspa'is tyu'nø, ni ja pya'tøj muspa'is 'ya'mø. ⁵ Entonces nøjja'yøjtzi tum tzambø'n̄is:

—U vyo'e, cøque'nøyø. Yø'c it Jesús, más pømi'øyupø que menos møjacan̄, ya'møcpø pøn Juda'is chacyajupø 'yune'om pø'najupø, y ya'møcpø an̄gui'mba Davijdis chacyajupø 'yune'ombøte. Je'is tyonu y por eso muspa 'yanvac libro y muspa chijchaj cu'yapyø sello librocøsi.

⁶ Entonces an̄gui'mba'is pyocscucyø'mo "isø Borrego te'nupø, y tye'n̄gøvitu'yaj Borrego macsycupyø copø'n̄is y venticuatro tzambø'n̄is, y je Borrego yaj ca'tøjuse quenba y cu'yay it vyaja y cu'yay it vyitøm. Y

výtøm cu'yapyø Espiritute Diosis ñe cø'vejyajtøjupø mumu nasindumø. ⁷ Min je Borrego, pyøc libro chø'nangø'ji'n cho'najupø po'csupø'is angui'mba'is pyø'cscucyøsi. ⁸ Cuando je'is cho'nu'c libro, entonces macsycupø copøn y veinticuatro tzambønji'n cutcøne'cyaju Borrego'is vyi'nandøjqui. Tumdumbø'is ñø'it tza'yøyu música ñøyipø'is arpa, y orota'mbø pomo chica tasyajupø pomoji'n, y je pomo como si fuera va'njajmoyajpapø pønis 'yoracionete. ⁹ Y nømna'n vyañaj jomepø vane nømbapø: Como mitz vøjpø mi mbyønete, muspa mi ndzo'naj libro y muspa mi ndzijchaj syello.

Porque mitz o mi nyaj ca'tøji, y mi nø'mbinji'n mi nyuyaj pøn para Dios. Mi nyuyaj miltzi aunque jujta'mbø pøn eyata'm eyata'm oñajpapø, ne'ne'co cumgutya'mbø, y eyata'mbø angui'mbacø'mø.

¹⁰ Mi ndø yac angui'mdamu y mi ndø yac pane'ajtamø ndø Janda Dioscøtoya, y ma'nbo angui'mdam nascøsi.

¹¹ Entonces o na'me y sone angelesis 'yote majna'yøjtzi. Sone angelesis tye'ngøvitu'yaju po'cscuy y copønda'm y tzambønda'm. Y vøti ijtuna'n angeles por millones, ji'ndø mangotejtame va'cø ndø mayndamø. ¹² Y pømi vejyaju vøti angeles, nømyaju:

Vøjco'nipøte je Borrego oyupø yaj ca'tøji.

Vøj va'cø ndø møja'nomgotzøctamø y it vøti ricu'ajcuy, vøti it qui'psocuy, vøti it pyømi'ajcuy, y vøj jetse.

Vøj va'cø ndø cøna'tzøyoø, vøj va'cø ndø møja'no'mgotzøcø, vøj va'cø ndø vøngotzøcø.

¹³ Y también ma'nøjtzi nø vyejupø mumu Diosis chøjcupø yosan, mumu jutipø, que sea tzapcøsta'mbø, que sea nascøsta'mbø, que sea nasacø'mda'mbø, que sea majromda'mbø, mumu jutpø Diosis chøjcupø ma'nøjtzi nø ñømupø:

Angui'mba po'cscu'yom po'cspapø parejo Borregoji'n hay que va'cø ndø vøngotzøctamø, va'cø ndø cøna'tzøtyamø, va'cø ndø møja'nomgotzøctamø, va'cø ndø mbømicotzøctamø mumu jamacøtoya.

¹⁴ Y macscupø copøn nømyaju:

—¡Vøjtzi jetse va'cø ndø vøngotzøctamø jicø!

Y veinticuatro tzambøn japquecyaju y cyøna'tzø'oyaju.

6

Chijchaj cu'ya'y sello

¹ Y nisøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø' vinbø sello y macscuy it je copøn ma'nøjtzi tum jet veju como rayu a'nøpyase, nømu:

—¡Minø, cøque'nøyoø!

² Y cøque'nøyoøjtzi y nisø tum popo caballo, y po'csupø'is cho'najuna'n tøpcuy, y tzi'tøj corona como tzi'tøj pase tyonba'is møtzi. Y manu va'cø quipø y va'cø tyon quipcuy.

³ Entonces Borrego'is chitzcajpø'que'tu metza'ombø sello, y ma'nøjtzi que metza'ombø copøn nømu:

—¡Minø, cøque'nøyoø!

⁴ Y pujtu eyapø caballo tzapasø. Y pyø'csupø pønis ñø'it angui'mguy va'cø ñøtzo'tz quipcuy nascøsi va'cø jana ijnøm vøjø, va'cø na yaj ca'yajtøjø, y tzi'tøj møjapø espada.

⁵ Y entonces chitzcajpø'que't Borrego'is tu'ca'yombø sello y ma'nøjtzi tu'ca'yombø copøn nø ñømu:

—¡Minø, cøque'nøyoø!

Ngøque'nøyojtzi y ⁵isø yøcpø caballo y caballo po'csupø'is chø'naju libra tzima.

⁶ Y ma'nø ote macsycupø copø'nis cyucmø nø ñømupø:

—Tum kilopø trigo tum jama coyosa'omo, y tu'cay kilopø cu'jtøjpapø ce-bada tum jama coyosa'omo. Y ni u mi ⁶yac tocoy ni aceite ni vino.

⁷ Cuando Borrego'is chitzcajpø'que't macsycu'yombø sello, ma'nøjtzi macsycu'yombø copø'n nø ñømupø:

—¡Minø, cøque'nøyo!

⁸ Y ngøque'nøyojtzi y ⁸isø pu'chøpø caballo. Y caballocøsi po'csupø ñøjayajpapøte yaj ca'opyapø, y je'is jyøsmø min angui'mbapø ityajumø ca'yajupø. Y tzi'tøj jet angui'mguy cucve'ne co cucve'nepø cumgu'yomo, jin va'cø yaj ca'oya espadaji'n; manba yu'ca'yaje, manba osca'yaje, y nascøspø yaj ca'oyajpapø copø'nis manba yaj ca'yaje.

⁹ Entonces cuando Borrego'is chitzcajpø'que't mosapyø sello, ⁹isøjtzi tza-jpombø altar, y altarcø'mø ⁹isø yaj ca'yajtøjupø'is 'yespiritu, lo que yaj ca'yajtøju porque cha'manvacyajpa ancø Diosis 'yote, que jet vya'njamyajpa, jetcøtoya yaj ca'yajtøju. ¹⁰ Pømi vejyaj je'is 'yespiritu:

—Ø mi Ngomi Dios, mitz ¹⁰myasanbøte. Viyunbø ti mi ndzamba y mi ndzøcpa ti mi ndzamba. ¿A ver hasta jujchøc mi ndø ndzøjcapya justicia'ajcuy va'cø mi ngastigatzøjcay nascøsi ityajupø yac jø'tayajupø'is ø nø'mbin?

¹¹ Y tzi'yajtøj popo tucu y nøjayajtøju va'cø jyo'cyajøtøc usyan orana. Porque manbatøc yaj ca'yajtøjque'te eyata'mbø va'njajmocuy tøvø yosyajpapø Cristocø'mø, como ne'c yaj ca'yajtøjuse. Y cuando yaj ca'pø'yajtøju'cam, jicsye'c manba tzøjcayajtøj justicia'ajcuy.

¹² Y ¹²isøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø'que't tujta'yombø sello. Y entonces jicsye'c cøt pø mipø nasamicscø y jama yøcvitu'u como yøc tucu mestøjpase cuando ca'nømba, y nø'pindzapasaj poya. ¹³ Y yo'yaj matza, tzipotmø'nmø'neyaju nascøsi. Como cøngocøjtupø higo cu'is tyøm quecpase nasomo cuando pø mipø sava'is yac micspa cuy, jetse matza quecyaju.

¹⁴ Y tzu'nu tzap, como toto quete'tøjpase, jetse tyujcu, y mumu cotzøc y mumu cucnas cotmanðøj emøc. ¹⁵ Y mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø'is mye'chaj cotzøc andyun, mye'chaj møjapø tza' cotzøjcomo, jen 'yangøvø'ñaj vyin. Jetseti chøcyaj myøja'nomda'mbø pø'nis, y ricuta'mbø pø'nis, y soldado covi'najø'ista'm y angui'myajpapø'is y mumu tzøsi'ista'm y mumu libreta'mbø'is muspapø yosyaj jut ñe'c sunba yosyajø, mumu jetseta'mbø 'yangøvø'ñajque't vyin cotzøc andyu'nomo, y møjapø tza'cø'mø. ¹⁶ Y ñøjayaj cotzøc y møjapø tza':

—Tø ju'mgøpajcøtyamø, y tø angøvø'ndamø va'cø jana istamø jic po'csupø'is anguimba'is pyo'cscucøsi, y va'cø jana castigatzøctam Borrego'is.

¹⁷ Porque nu'cu'am møjja'nombø jama va'cø cyastigatzøc ijtu'is cyoja Diosis y Byorrego'is, y ni i ji'n mus ma te'napac Diosis vyi'nanðøjqui.

7

Israel pøn cøpinyajtøjupø

¹ Jøsi'cam ¹isque't øjtzi macscuy angeles te'ñajupø macsyanguin nascøsi. Je'is ya'inducyaj aunque jut tzu'nabapø sava yøqui jeni popyapø nasvindumø va'cø jana poy ni ti sava; ni nascøsi, y ni majromo, y ni cuy va'cø jana yac micso.

² Y ²isøjtzi eyapø angeles jama qui'mgucøsi minu. Je'is ñømin quenbapø Diosis syello va'cø syeña'øyaj Diosis cyumgupyøn. Je angeles pømi vyejayaj macsupyø angeles angui'mgu'yøypø va'cø yacsutzøcyaj nas y mar, ñøjayaju:

³ —Uy yacsutzøctam ni nas ni mar ni cuy mientras que ja syeña'øtya'møjtzi vinbactza'cøsi mumu pøn yosayajpapø'is ndø Janda Dios.

⁴ Y ma'nøjtzi jujche mayajtøj pøn seña'øyajupø'am, ciento cuarenta y cuatro mil ñø'ijtayajupø'is Diosis syeña entre doce Israejlis 'yune'is 'yune vøti'ajyajupø. ⁵ Syeña'øyajtøju doce mil Juda'is 'yune, doce mil Rube'nis 'yune, doce mil Gajdis 'yune, ⁶ doce mil Asejris 'yune, doce mil Neftali'is 'yune, doce mil Manasesis 'yune, ⁷ doce mil Simeo'nis 'yune, doce mil Levi'is 'yune, doce mil Isacajris 'yune, ⁸ doce mil Zabulo'nis 'yune, doce mil Jose'is 'yune, doce mil Benjami'nis 'yuneta'm.

Sujpopota'mbø'is tyucu

⁹ Y jøsi'cam 'isøjtzi jen tu'myaj vøtipøn, maya'cuse tu'myajupø como yu'tzise mumu nasvindumøta'mbø, mumu jutpø angui'mbacø'mø tzu'nyajupø, mumu jujchepø tømbo'omda'mbø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, mumu jutipø ote'omo oñajpapø, aunque jut tzu'nyajupø. Mumu nømna'n te'ñaj angui'mguy pocscu'is vyi'nandøjqui y Borrego Jesucristo'is vyi'nandøjqui. Cøyin popo tucu myesyajupø, y palma'ay cho'ñajyajupø. ¹⁰ Ityajuse pøn pømi vejangøtyaju, nømyaju:

Ndø Janda Dios angui'mgu po'cscu'yom po'cupø y Borrego, je'is tø yaj cotzocyajpa. ¹¹ Y mumu angelesis tye'ngøvitu'yaju angui'mba po'cscuy, y tzambønda'm, y macsycuy copøn. Y japquecyaj nasomo angui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui y cyøna'tzøyaj Dios. ¹² Nømyaju: ¡Amén! Ndø vajnatya'i, ndø møja'ngøtzøcta'i ndø Ngomi Dios, porque qui'psocu'yøyupøte.

Ndø nøjandya'i yøscøtoya, ndø vøngøtzøcta'i, porque vøti it myusocuy y vøti it pyømi.

Jetse ndø vøngøtzøcta'i ndø Comi Dios mumu jamacøtoya. Amén.

¹³ Entonces tum tzambø'nis angøva'cøjtzi:

—¿Ita'mete je popo tucu myesyajupø'is y jujta'mbø pønete?

¹⁴ Y 'nøjma'yøjtzi:

—Señor, saber que jujta'mbø pønete, pero mitz mi muspati.

Y je'is nøjma'yøjtzi:

—Jetømete oyu'is isyaj je møja'n doya'iscuy. Che'yaj tyucu y suñi yaj cøvajcøyaju, yac popo'ajyaj Borrego'is ñø'pi'nis. ¹⁵ Por eso ityaj yøti Diosis 'yangui'mguy po'cscu'is vyi'nandøjqui, Diosis myasandøjcomo chu'ji'n jamaji'n yosayajpa. Y po'cscu'yom po'cupø ndø Comi Dios manba it je'tomda'm va'cø cuendatzøcyajø. ¹⁶ Ni ji'n ma toya'isyaj ni ose'is, ni yo'ctøtzø'is, ni ji'n ma pyonyaj jama'is, ni ji'n ma myolestatzøcyaj ningø'is. ¹⁷ Porque po'cscu'yom ijtupø Borrego'is manba cyoqueñaje y manba ñømanyaje vyombamø nø'. Je nø' va'cø ndø to'ña, tø quenba mumu jamacøtoya. Y Diosis manba myocpø'jayaj mumu vyitøm nø'.

8

Cu'yapyø syello y oropø pomo jo'cøcuy

¹ Entonces cuando chitzajpø'jacye't cu'yapyø sello Borrego'is, vøngøne'cnømu tzajpomo como media orase'ñomo. ² Y 'isøjtzi mismo cu'yay angeles Diosis vyi'nandøjqui te'ñajupø como 'isuse vi'na, y tzi'yajtøj cu'yay mu'cuy. ³ Y min eyapø angeles, min te'n altarcø'mø y ñø'ijtuna'n cyø'omo oropø pomo jo'cøcuy y tzi'tøj vøti pomo va'cø cyøjo'cøy Dios, va'cø yaj qui'm jocoji'n mumu va'ñajmoyajpapø pø'nis 'yoracion, va'cø jyo'cøy oropø altarcøsi angui'mba pocscucø'mø ijtupø. ⁴ Y angelesis cyø'om ijtupø pomo chica, y je'tom jyo'cøy pomo, y tumø qui'm joco va'ñajmopyapø pø'nis oracionji'n nu'c Diosmø. ⁵ Entonces angelesis chøcøte'n pomo chica y jyojøytasu altarcø

ijtipø ju'yiji'n y nasom pyatzmø'nu y jicsye'c cøtyaj a'nøcø, jiticø, ne'mgø, y micscø.

Mu'yaj angeles

⁶ Y cu'yatya'mbø angeles ñø'ityajupø'is tumdum mu'cuy cyomeque'ajyaj va'cø man myu'yajø.

⁷ Y vinbø angeles mu'u y jicsye'cti patzmø'ndøj nasomo tzatuj y juctyøc mojtupø nø'pinji'n y tome cucve'ne nas ponbø'u y cuy jetsetique't tome cucve'ne ponbø'que'tuti, y mumu tzuch mu'c jetseti ponbø'que'tuti.

⁸ Entonces metzcu'yombø angeles mu'u, y patzmø'ndøj majromo como møja cotzøcsepø nø ñemupø y tome cucve'ne mar nø'pinvitu'u. ⁹ Lo que ityajupø majromo casi cucve'ne ca'yaju, y casi cucve'ne barco yajyaj.

¹⁰ Entonces tu'ca'yombø angeles mu'u y quec møja matza tzajpom tzu'nø nø ñemupø como puchtucu no'ase, y quejcu casi cucve'ne møjano'omo y vyombamø nø'. ¹¹ Y matza'is ñøyi taca'yajcuy, y casi cucve'ne nø' taca'yaju. Y vøti pø'nis tyo'nyaj tacañø' y ca'yaju.

¹² Y macsycu'yombø angeles mu'u, y jama tome cucve'ne yacsutzøctøju, ja syø'nø, y poya jetsetique't tome cucve'ne yacsutzøctøju, y jetsetique't matza tome cucve'ne yacsutzøcyajtøju, por eso casi cucve'ne ja syø'nyajø. Jetse jama'om ja syø'nnømø casi tome cucjama, jetseti tzu'i ja syø'nnøngue'tati tome cuctzu'omsye'nomgue't.

¹³ Entonces ngøque'nøyøjtzi y ma'nø møja tajpi nø syitijtu tzapcøtøjcø'mø, y vej pømi, nømu:

—¡Ay! ¡Lastima! ¡Nascøsis ityajupø'is manba isyaj toya cuando mu'yajpa tu'cay angeles manbapøtøc mu'yaje!

9

¹ Entonces mosa'yombø angeles mu'u y 'nisø tum matza tzajpom tzu'nupø y quec nasomo. Je matza yatzipø angeleseti y je angeles tzi'tøj llave va'cø 'yanvac møja tzatøc na'nchan jønupø. ² Y cuando 'yanvac jønupø tzatøc, put joco como vøti juctyøc jo'cøpyase. Y pi'tzø'ajnømu, jama ji'nam omba sø'ni tzatøjcom pujtupø joco'is. ³ Y joco'omo putyaj aju quecyaj nasom. Y ijtuna'n angui'mguy va'cø chøcyajø como cacve'is chøcyajpase. ⁴ Y angui'myajtøju va'cø jana yacsutzøcyaj nascøspø mu'c, ni ti jana yacsutzøc tzu'tzita'mbø, ni cuy. Solamente va'cø yacsutzøcyaj pøn ja ityajø'is Diosis syeña vinbactza'cøsi. ⁵ Jet na más va'cø yac toya'isyajø mosay poya, va'cø jana yaj ca'yajø. Yac toya'isyaju como cacve'is tø cø'spase. ⁶ Y je mosay poya'omo, pø'nis manba syuñaje va'cø cya'yajø, pero ni jujche ji'n mus man cya'yajø. Aunque sunba cya' ñe'cø, pero ni jujche cuenta ji'n man cya'yaje.

⁷ Y jujche quenbase quipcu caballo ca'møyajtøjupø quipcucøtoya, jetse queñajpapø aju. Y myesyajupø cyopajcøsi, oropø coronase quenba y vyinaca como pøn vinacase queñajpa. ⁸ Vyay como yomo vasye queñajpa y tyøtz ca'natøtzeta'mbø. ⁹ Y tø'nguy myesyajuse queñajpa cyucpajcøsi y a'nøyaj syaj como cuando vøti carreta nø jyøcø'yajuse nø pyoyajupø caballo'is quipcu'yomo. ¹⁰ Y tu'tzø'yaju como cacvese, tyu'tzji'n va'cø cyø'syaj pøn va'cø yac toya'isyaj mosay poya. ¹¹ Y ijtø aju'is 'yanqui'mbata'm; jønupø tzatøjcombø angeles je'is cyovi'najøta'm, y covi'najø'is ñøyi Israel pø'nis 'yote'omo, Abadón; y griego ote'omo, Apolión, y ndø onde'omo putpa; yajpapø'is aunque tiyø.

¹² Jetse vi'napø toya'iscuy cøjtu'am. Pero matøc itque't menacna eyapø toya'iscuy.

¹³ Entonces tujta'yombø angeles mu'u. Y ma'nø ote pujtupø oropø altajris myacs angui'nis cyucmø Diosis vyi'nandøjqui ijupø altajromo. ¹⁴ Y ote'is chajmayu tujta'yombø angeles ñø'ijtu'is mu'cuy y ñøjayu:

—Pucspø'yaj macsycupø angeles mocsyajupø møjapø nø'anvini ñøyipø'is Eufrates.

¹⁵ Y jetse pucspø'yajtøj macsycupø angeles. Je angeles listona'n ityaju nømna'n 'yanjo'cyaj tiyø ora'omo, tiyø jama'omo, tiyø poya'omo, tiyø ame'omo manba pucspø'yajtøji, tome cucve'ne va'cø yaj ca'yaj pøn. ¹⁶ Y ma'nøjtzi jujche it soldado caballo po'csyajpapø, y ma'nøjtzi que docientos millonespøte.

¹⁷ Y 'isøjtzi jujche queñajpa caballo y jujche queñajpa cyomi, porque jetse yac isø Diosis. Caballo po'csyajpapø'is myesyajpana'n tø'nguy cyucpajcøsi juctyøcse tzapas queñajpapø y tzuchnamchase tzujtzita'mbø y azufrese pu'tzøta'mpø. Y caballo'is cyopac ca'nacopacse queñajpapø. Y put 'yanna'comda'm juctyøc, joco, y azufre. ¹⁸ Y pyonga'yaj cucvene'nomdome pøn caballo'is 'yanna'com putpapø juctyøjquis y joco'is y azufre'is. ¹⁹ Porque caballo'is 'yanna'como y tyu'tzomo putyajpa tiji'n va'cø yaj ca'oyajø. Porque caballo'is tyu'tz tzanse queñajpa, y tumdumbø tyu'tzis ityajpa cyopac y jetpit chøcyajpa toya.

²⁰ Pero eyata'mbø pøn lo que jetsepø møjaj'n doya'is ja cya'yajøpø, ja syun qui'psvitu'yajø je pø'nis. Ja syun chacyaj yatzipø tiyø como nø chøcyajuse. Ja syun chacyaj yach espiritu va'cø jyana cøna'tzøyajø, ni ja syun chacyaj comi chøjqui orota'mbø, platata'mbø, tzapas tø'ngutya'mbø, tza'ta'mbø, cutya'mbø. Jet seguitzøcyaju va'cø cyøna'tzøyajø; aunque jetsepø comi chøqui ji'n isoyaje ni ji'n mya'noyaje ni ji'n vyityaje. ²¹ Ni ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj yaj ca'ocuy, ja syun chacyaj brujo'ajcuy, y ja syuñ chacyaj møtzi yomo nø'itcuy, ja syun chacyaj nu'mguy, seguitzøcyaju va'cø jetse chøcyajø.

10

Cyø'om libro une cho'naj angelesis

¹ Y 'isøjtzi eyapø angeles pømi'øyu nø myø'nupø tzajpomo, y myonupø o'na'is y jungøvitz chøqui itque'tuti cyopajcomo, y sø'nba vyinaca como jama sø'nbase y cyoso como møjapø comse quenba y nø ñemuse quenba. ² Y cho'naj anvajcupø libro une cyø'omo. Y chø'nan gosoji'n te'n marcøsi y 'yanna'cosoji'n te'n nascøsi. ³ Y vej pømi como vej sa'mapø'pase can. Y cuando veju'cam angeles, como cu'yay rayu a'nøpyase jetse andzondøju. ⁴ Y cuando cu'yapyø a'nøcø vyejindzønyaju, manbana'nø 'ja'yøyi ti nø chamupø. Pero ma'nøjtzi ote tzajpom tzu'nupø nøjayupø'stzi:

—U yac mustøj ti chamyaj cu'yapyø a'nøcyø'is, u jyachø'yi.

⁵ Y jicsye'c angeles lo que 'isøjtzi te'nupø marcøsi y nascøsi, je'is chøcøte'n chø'nangø' tzajpomo. ⁶ Y Dios mumu jamacøtoya quenbapø, chøjcupø'is tzap y nas y mar y mumu ti je'tom ityajupø, je Dios chambøjcu como testigos y nømu:

—Jø'nøti manba tuqui manbase tucnømi, ji'n ma ya'e. ⁷ Porque it ja myustøjöpøtøc Diosis ñe, pero manba mustøji. Pero cuando mu'tzo'tzpa cu'yapyø angeles, entonces jetse manba tucpø' mumu chajmayajuse ñe Diosis tza'manvajcoyajpapø pøn chøjcyajpapø'is ñu'csocuy.

⁸ Y je ote lo que ma'nøjtzi tzajpom tzu'nupø, mismo ote'is o'nøvøjtzøjque't øjtzi nøjaj'yøjtzi:

—Jen it angeles tu'man goso te'n marcøsi, y tu'man goso te'n nascøsi. Ma pøc jic anvajcupø libro une nø cho'najupø angelesis.

⁹ Entonces tzu'nøjtzi ngøma'nøjtzi angeles y "nøja'yøjtzi va'cø tzi' libro une. Y je'is nøja'yøjtzi:

—Pøcø y cø'sø yøn libro une, mi anna'ngomo manba mi anjajme pa'ac como tzinuse, pero mi ndzococyøsi tacay manba mi anjajme.

¹⁰ Jicsye'øc mbøjcøjtzi libro une angelesis cyø'ombø, y ngø's øjtzi; y ø annangomo pa'ac anja'møjtzi como tzinuse, pero tacay anja'møjtzi ø ndzoco'cyøsi. ¹¹ Y angelesis nøja'yøjtzi:

—Tiene que va'cø mi ndza'manvacvøjtzcø sone pø'nomda'm, sone cumgu'yomoda'm, y vøti cuentapø ote'om oñajpapø'omo, y vøti angui'mba'is vyi'nomda'm ti manba tuqui.

11

Metzcuy testigos ti chøcyaju

¹ Y tzi'tøjtzi sojcuy como metro y nøjma'yøjtzi:

—Te'nchu'nø ma mujcay Diosis myasandøc y altarji'n y may je pøn je'tomo cønatzø'yoyajpapø. ² Pero a'ngomo u mi myujcay syolar, tzac jetse. Porque masandøjquis syolar tzø'yu para eyaco cumgutya'mbøcøtoya ji'n vya'njajmoyajepøcøtoya. Porque jetseta'mbø'is manba cyø'te'nde'nvøyaje masanbø cumguy Jerusalén cuarenta y dos meses. ³ Y ma'nøbø ngø'vej metzcuy ø ndestigos, y manba cha'manvacyaj ø onde mil docientos sesenta jama, y manba myesyaj costalsepø tucu como myesyajpase maya'yajpapø'is.

⁴ Y jujche ijtuna'n metzcuy olivo cuy y metzcuy no'a te'ñajupø nasacopajquis cyomi'is vyi'nandøjqui, jetse metzcuy testigos como si fuera olivo cutitque't y no'atitque't. ⁵ Y o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø metzcuy pø testigos, testigosis 'yannaca'omo putpa juctyøc y pyønbo'yajpa 'yenemigo. Así es que o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø, jetse manba ponga'tøji. ⁶ Yøn testigosis ityaj 'yangui'mguy va'cø ya'inducyaj tuj va'cø jana quec tuj mientras nøm cha'manvacyaj. También ityaj 'yangui'mguy va'cø yac nø'pinvitu nø', y muspa cyø'veja aunque juchepø castigo nascøsi jutzønac ñe'c syuñajpa. ⁷ Y cuando cha'manvacpø'u'cam mumu, entonces jønupø tzatøjcom tzu'nupø na'nchanbø copø'nis manba ñøquipyaje. Copønis manba tyone, manba yaj ca'yaje metzcuy testigos. ⁸ Y yaj ca'yajtøjupø, manba tzø'yaj calle'omo je møjapø cumgu'yomo jut oyumø yaj ca'yaj ndø Comi cruzcøsi. Je cumguy ñøjayajpa Sodoma y Egipto, aunque ji'ndyet jicø, pero yatzi como jic yatzi. ⁹ Y aunque i'is manba isyaj ca'yajupø tu'cay jama cøcuc. Jetse manba isyaj aunque jutipø cumgu'yomda'mbø'is, aunque jutipø raza'omda'mbø'is, aunque jutipø ote'om oñajpapø'is, aunque jutipø gobiernocø'mda'mbø pø'nis. Y ji'n ma chi'yaj licencia va'cø yac nipyajtøjø. ¹⁰ Y nascøsta'mbø pø'nis manba cyøcasøyaje porque ca'yaj je metzcuy testigos, manba søndzøcyaje, manba na chi'yajtøj regalo. Porque jic tza'manvacoyajpapø'sna'n yac toya'isyaju nascøsta'mbø pøn. ¹¹ Y cøjtu'cam tu'cay jama medio ityajupø ca'yajupø, Diosis yac tøjcyø je'tomo Espiritu tø tzi'papø'is quenguy y yac visa'yaju y te'nchu'nyaju, y isyajupø'is na'tzcomø'ñaju. ¹² Y metzcuy testigosis myañaj pø mipø ote tzajpom minupø nøjmayajtøju:

—Mindam yø'c møji.

Y qui'myaj o'na'om tzapcøsi mientras nømdina'n 'ya'myaju'c 'yenemigo'is. ¹³ Y misma hora cøt pø mipø nasamicscø y vene cumgu'yombø tøc ju'mbøyaju y pøn cu'yay mil yaj ca'yaj nasamicscø'is. Y tzø'yajupø pøn na'tzcomø'ñaju y myøja'nomgotzøcyaju tzajpombø Dios.

¹⁴ Jetse menajcam cøt toya. Pronto manba cøtque't tu'ca'yo'majcuy.

Cyu'ya'yombø angeles manba mu'i

¹⁵ Entonces cu'ya'yajcuy angeles mu'u y pømi vejvejneñøm tzajpomo, nømyaju:

Nascøspø 'yangui'myajpapø'is 'yangui'mgutya'm pyøjcayaju'am yøti ndø Comi Diosis y je'is 'Yune Cristo'is.

Y jet mañba angui'myaje mumu jamacøtoya. ¹⁶ Y entonces veinticuatro tzambøn po'csyajupø angui'mba po'cscu'yomo Diosis vyi'nañdøjqui, mucscøne'cyaju hasta nascøsi y cyøna'tzøyaj Dios. ¹⁷ Nømyaju:

Øjtzø mi Ngomi,

mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya'm.

Mijtzete Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø.

Mitz na ijtuti vi'nacsye'nømo, y hasta como yøticsye'nømo mi "ijtuti, y mañba mi mingue'te.

Porque yøti mi mbøjcøchon'u'am møja'nombø angui'mguy.

Y mi angui'mdzo'tzu'am.

¹⁸ Y qui'syca'yaju'am nascøstambø pøn.

Pero nu'cu'am hora va'cø mi ngui'syca'que't mijtzi.

Y nu'cu'am hora va'cø mi ngome'chaj ca'yajupø ti o chøcyaje.

Y va'cø mi ngoyoyaj mi ndza'mañvajcoyajpapø mi "yosayajpapø'is.

Y va'cø mi ngoyoyaj va'njajmoyajpapø, y mi ngøna'tzøjayajpapø'is mi nøyi, sea møjapø y che'ta'mbø.

Nu'cu'am hora va'cø mi yaj ca'yaj pøn yacsutzøcyajpapø'is aunque ti nascøsi.

¹⁹ Y entonces 'yañvactøju Diosis myasandøc tzajpombø, y masandøjcomo quej casya ane'cupø'omo Diosis cyontrato. Jicsye'cti ne'mnømu, a'nøñømu y jtitnømu, y mics nas, y quec pømi tzatuj.

12

It yomo y it serpiente

¹ Entonces quej maya'anbø seña tzajpomo. Ijtu tum yomo jamase sø'nba myes tucu y cyosocø'm it poya. Y doce myes matza como corona cuenta.

² Yøn yomo ji'ndyet tyumbø, y veju porque nø tyoya'isu porque mañba pø'naj 'yune. ³ Entonces quej eyapø seña tzajpomo. Tum møjapø serpiente como juctyøcse tzapaspø, ngu'yacopac y majcay vyaja, y cu'yapyø cyopajcøsi cu'yay corona myesu. ⁴ Y tyu'tzji'n jyøcøpøc casi cucve'ne tzajpombø matza y pyatzmø'ñaj nascøsi. Entonces serpiente'is 'yande'n yomo mañbapø'is is une. Y tiyø hora pø'najpa 'yune mañbana'n vyi'jca'mbø'jaye. ⁵ Entonces yomo'is is jaya'une mañba'is 'yangui'myaj aunque jutpø cumguy na'nchanbø y pømi'øyupø angui'mguji'n. Pero une jascøtøjcøtyøju y nøqui'mdøj Diosmø ijtumø angui'mba po'cscuy. ⁶ Y yomo poye mañu ni i ja itømø, ijtumø itcuy Diosis vyojøtzøjcayupø, jen va'cø pyø'nøtyøj mil docientos sesenta jama.

⁷ Y después quiptzo'tznøm tzajpom. Nøquiptzo'tz serpiente Miguejlis 'yangelesji'n y serpiente'is ñøtøjcøyajque't ñe 'yangeles. ⁸ Pero serpiente 'yangelesji'n mochquecyaju y yac tzu'nayajtøj lyugar tzajpomo va'cø jana yac tzø'yajtøj jeni. ⁹ Así que jetse tzajpom myacpø'tøju va'cø myø'n nascøsi je na'nchanbø serpiente, je ya'møcpø tzan ñøjayajpapø yatzi'ajcuy y Satanás, 'yangøma'cøyajpapø'is mumu nascøsta'mbø pon. Pues patzmø'ñajtøj nascø'mø ñe'cø y 'yangelesji'n.

¹⁰ Y ma'nøjtzi pømi pø ote tzajpombø. Nømu:

—Yøti jø'ø, tø yaj cotzoctamu'am Diosis, yaj queju'am pyømi, y yaj queju'am 'yangui'mguy y yaj quejque'tu'am 'Yune Cristo'is 'yangui'mguy. Porque pyatzmø'ndøju'am Satanás, cyøtza'møyajpa'sna'n ndø tøvø. Chuji'n jamaji'n cyøtza'møyajpana'n ndø tøvø Diosis vyi'nañdøjqui. ¹¹ Pero ndø tøvø'is tyoñaju,

porque Borrego'is ñø'pin jø'tu, jetcøtoya tyoñaj quipcuy ndø tøvø'is, ni ti ja mus chøjcayajø Satanasis. Porque cyotestigosajyaj Jesús, y ja tyoya'nøyaj vyin, ni ja ña'chajø aunque cya'yajø. Por eso tyoñaju. ¹² Por eso casøtyam mijtzi ñchajpomda'mbø'is. Pero lastima mijta'm nascø'm mi 'ijtamupø'is y majrom mi 'ijtamupø'is. Manba mi istam møja'ndoya, porque yatzi'ajcu'is mi ngyø'mø'ndamu'am, y nø qui'syca'comø'nu porque myuspa que usañ orati manbatøc it va'cø yosa.

¹³ Y cuando isu serpiente'is que pyatzmø'ndøj nascøsi, myacjo'yu yomo oyu'is yac pø'naj jaya'une. ¹⁴ Y tzi'tøj yomo metzcuy saj møja tajpi'is syajsepø va'cø mus syititman ja ijnø'mø'mø ijumø lugar vyøjøtzøjcupø, jen va'cø pyø'nøtyøjø tu'cay ame medio, va'cø jana chøjcay ni tiyø serpiente'is. ¹⁵ Pero serpiente'is yac put nø' vøti 'yanna'como como møjanø'se va'cø pyoya'nø yomo va'cø yac jøtpø'ø. ¹⁶ Pero nasis cyotzon yomo, porque nas cacsanvajcu y jetse vøn je møja nø' serpiente'is 'yanna'com pujtupø. ¹⁷ Entonces serpiente'is vøti qui'say yomo y man ñøquipay yomo'is 'yuneta'm los que cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yangui'mguy y cyotestigosajyajpapø'is Jesucristo.

13

Ijtu metzcuy na'chcupyø copøn

¹ Entonces te'nøjtzi majranvini po'yo'omo. Y 'nisøjtzi nø pyujtupø majromo copøn cu'yay copacpøte y majcay vajapø. Y tumdumbø vyajacøsi ñø'it corona, y tumdumbø cyopajcøsi it nøyi yachcø'o'nøpyapø'is Dios. ² Y je copøn lo que 'nisupø'tzi, møja canse quenba, y cyoso oso'is ñe'se quenba, y 'yannaca tzapas ca'nis 'yannacase quenba. Y serpiente'is chi' je copøn ñe' pyømi y yac po'cs ñe' yangui'mgu pyo'cscu'yomo va'cø myøja'nø angui'mø. ³ Y 'nisøjtzi que copø'nis cyopac vøti yaj tumø manbase ca' quenba; pero ja cya'ø, tzojcu. Y mumu nascøsta'mbø pø'nis ñømaya'comø'ñaju y man pya'tyaj je copøn. ⁴ Y cyøna'tzøyaj serpiente chi'upø'is pømi je copøn y cyøna'tzøyajque't je copøn. Y nømyaju:

—Ni i ja it pømi'øyu como yøn copønse. Ni i'is ji'n cyønu'caye va'cø ñøquipø.

⁵ Y copøn tzitøj licencia va'cø cham maya'cusyeta'mbø tiyø y va'cø yachcø'o'nø y Dios, y va'cø 'yangui'm cuarenta y dos meses. ⁶ Entonces jetse cyø'o'nøyaj Dios y cyø'o'nøyaj Diosis ñøyi y Diosis itcuy, y cyø'o'nøyajque't tzajpom ityajupø. ⁷ Y tzi'tøjque't licencia copøn va'cø ñøquipyaj va'ñajmoyajpapø, y copø'nis tyon quipcuy. Jetseti tzi'tøj angui'mguy va'cø 'yangui'm aunque jutpø pø'nomo, mumu jutpø tømbo'omo, aunque jutipø ote'om vejvejnepapø pø'nomo, aunque jutpø cumgu'yomo. ⁸ Y mumu nascøsi ityajupø pø'nis ja ityajø'is ñøyi jachø'yupø Borrego'is libro'omo, mumu je'is manba cyujnejayaj copøn. Borrego'is libro'omo it jachø'yupø i manba quen mumu jama. Diosis cyoqui'psu antes que jomectøj nasacopac que je Borrego manba yaj ca'tøji.

⁹ Como it mi ngoji, cøma'nøyo. ¹⁰ Yac syombapø'is tyøvø, jetseti ñe'c manba yac somdøjque'te. Y yaj ca'pa'is tyøvø espadaji'ñ, tiene que jetji'ñ va'cø yaj ca'tøj ñe'cø. Por eso va'ñajmopapø pø'nis tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy y va'cø va'ñajmoyaj vøjø.

¹¹ Entonces jøsicam 'nisøjtzi eyapø na'nchanbø copøn nasacø'm nø pyujtupø. It metzcuy vyaja borrego'is vyajasepø, pero serpiente'is vejvejnepya. ¹² Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yosu mumu je vi'napø copø'nis 'yangui'mguji'ñ y mumu pøn nascøsi ityajupø 'yobligatzøcyaju va'cø cyøna'tzøyaj vinbø copøn, oyupø yaj vøti cyopajcøsi manbasena'ñ ca'e, pero tzojcu y quenba, ja cya'ø. ¹³ También chøcpa møja'nø milagro'ajcuy. Yac tzu'nba juctyøc tzajpomø, nascøsi yaj quecpa mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ¹⁴ Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yac

tzøctøjpa milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj nascøsis ityajupø pøn. Nøjmayajpa va'cø chøjcangøpujtøyaj copø'nis cyene oyupø chetzjo'yaj espadaji'n y ja cya'øpø. ¹⁵ Y metzcupyø copøn o tzi'tøj musocuy va'cø mus yaj quena je copøn chøqui va'cø mus yac vejvejneya, y va'cø mus chi' angui'mguy va'cø yaj ca'yaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø. ¹⁶ Además 'yangui'mu va'cø myarcatzøcyajtøj chø'nangø'cøsi o vinbactza'cøsi mumu pøn, que sea myøja'nombø, aunque ji'n myøja'nombø, que sea rico y pobre, que sea librepø pøn, que sea yospa obligado, mumu va'cø myarcatzøcyajtøj. ¹⁷ Y angim'gue'tu ni i va'cø jana mus jy'yoya y ni va' jana mus mya'ajø o'ca ja myarcatzøcøpø copø'nis ñøyiji'n o ñumeroji'n. ¹⁸ Syunba va'cø it qui'psocuy tyu'nba'pø'is yøn libro jayuse. O'ca mi ngønøctøypya, may'isay copø'nis ñúmero. Porque it pøn ñø'ijtayupø'is je'is ñúmero, y copø'nis ñúmero seiscientos sesenta y setete.

14

Ciento cuarenta y cuatro mil vañaju

¹ Después ngøque'nø'yøjtzi y "isø Borrego te'nupø Siøn cotzøjcøsi, y jetji'n ityajque'tu ciento cuarenta y cuatro mil pøn ñø'ijtayajupø'is Borrego'is ñøyi y Borrego'is Jyata'is ñøyi jachø'yajupø vyinbactza'cøsi. ² Jicsye'c ma'nøjtzi a'nøcø tzajpom tzu'nupø. A'nøyu como vøti møjjanø'se y como rayo a'nøpyase pømi. A'nøyu como vøti mosiquero nø yac vañaju tza'yøypø música nøyi'ajupø'is arpa. ³ Y nømna'n vyañaj jomepø vane angui'mguy pocscu'is vyin'andøjqui, y macsycuy copø'nis vyin'andøjqui, y tzambø'nis vyin'andøjquita'm. Y ni i'is ji'nan mus 'yanmay je vane, sino que je ciento cuarenta y cuatro mil Diosis jyuputyajupø mumu nascøsta'mbø pø'nomo, je'isti muspa 'yanmayaj vane. ⁴ Yønda'mbø ja cyojapa'tyajøpø yomoji'n porque nunca ja yomo o'nøyajø. Yønda'mbø'is manba pya'tyaj Borrego jut manba. Yønda'm Diosis jyuputyaju vøti pønomo, jet más vøjta'mbø pøn cøpinyajtøjupø Dioscøtoya y Borregocøtoya; ⁵ ni jujche ja chøcøpø'is sutzcuy. Yøndambø ñø'ityajpa Diosis 'yangui'mba pø'cscu'is vyin'andøjqui como cøvajcøyajupø pøn cyojaji'n.

Tu'capyø ote chamyajupø tu'capyø angelesis

⁶ Y entonces "isøjtzi eyapø angeles tzapcø'mø nø syititvijtu. Je'is ñø'it vøjpø ote ji'n yajepø va'cø cha'manvac mumu nascøsta'mbø pø'nomo, mumu gobierno'is cyo'anjamajpa maye, aunque jutpø raza'omda'mbø va'cø chajmayajø, aunque jutipø ote'om vejvejneyajpyapø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, va'cø chajmayaj mumu. ⁷ Y angeles pømi veju, nømu:

—Cøna'tzøtyam Dios y møjja'n vøcøtzøctamø, porque nu'cu'am hora va'cø cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'nda'm. Cøna'tzøtyam chøjcupø'is tzap y nasacopac y mar y yac vombapø'is nø'.

⁸ Y mingue't eyapø angeles vi'napø angelesis jyøsmø y nømu:

—Yøti jø'ø; yaju'am Babilonia cumguy. Yøti jø'ø; je møjja'nombø cumguy Babilonia yaju'am. Como vinuji'n tø yac no'tpa y tø yac tocøpya, jetse Babilonia cumgu'yomdambø'is yac tocøyaj mumu jutpø pøn; 'yangøma'cøyajua va'cø møtzi ñø'ityaj yomo.

⁹ Y entonces minque't tu'ca'yombø angeles. Y pømi veju, nømu:

—O'ca aunque i'is cyøna'tzøpya na'nchanbø copøn, jet tiene que va'cø cyastigatzøc Diosis, o o'ca aunque i'is cyøna'tzøpa copø'nis chøqui, o'ca aunque i'is pyøjcøcho'näpya copø'nis myarca vyinbactza'cøsi o cyø'cøsi, ¹⁰ jet tiene que va'cø cyastigatzøjque't vøti Diosis. Porque Dios manba qui'syca'e y manba yaj co'angøyaje mø'chøqui, como si fuera vino tacacø'nipø tø yac to'nbase; y manba pyonyaje juctyøcji'n mojtupø azufreji'n. Jetse

man̄ba yac toya'isyaje masanda'mbø angelesis vyi'nandøjqui y Borrego'is vyi'nandøjqui. ¹¹ Y man̄ba qui'm mumu jamacøtoya juctyøc joco mientras que juctyøjcomo nø tyoya'isyaju, y nunca ji'n ma sapøcyaje tzu'ji'n jamaji'n cyøna'tzøyajpapø'is na'nchanbø copøn y cyøna'tzøyajpapø'is copø'nis chøqui, o marcatzøcyajupø copø'nis ñøyiji'n. ¹² Por eso tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy va'njajmoyajpapø pø'nis; los que cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yote y vya'njamajpapø'is Jesús.

¹³ Entonces ma'nøjtzi tzajpombø ote, nøja'yøjtzi:

—Yø'cse ja'yøyø: “Contentoco'ni ityajpa man̄bapøtøc ca'yaj ndø Comi'is ñøycøsi”. Y 'yañdzon Espiritu Santo'is: “Jø'ø pues, man̄ba sapøcyaje porque man̄ba chacyaj pømipø yoscuy. Pero chøcyajuseti nascøsi, Diosis ji'n ज्या'jmbø'jayaje”.

Nascøspø cosecha

¹⁴ Entonces ngøque'nøyøjtzi y jen it popo o'na. Y o'na'om po'cs tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Ijtu cyopajcøsi oropø corona, y cho'naj vi'napø lu'c. ¹⁵ Entonces putque't eyapø angeles Diosis myasandøjcomo y pømi vyejay eyapø angeles o'na'om po'csupø ñøjayu:

—Yac yos yøti mi lu'c va'cø mi ngøsechatzøc tøm, porque nu'cu'am hora va'cø mi ngyosechatzøcø, porque cøn'u'am nascøspø cosecha.

¹⁶ Entonces o'na'om po'csupø angelesis yac yosu lu'c nascøsi. Y pinum nascøspø cosecha.

¹⁷ Y entonces eyapø angeles put tzajpombø masandøjcomo, je'is ñø'itque'tuti vi'napø lu'c. ¹⁸ Y putque't altajromo eyapø angeles muspapø'is ज्या'pøy juctyøc. Je'is vyejay cho'naju'is vi'napø lu'c. Ñøjayu:

—Yac yos vi'napø mi lu'c va'cø mi nduc uva møqui lo que ijtu nascøsi, porque cøn'yaju'am.

¹⁹ Y je angelesis yac yos lu'c nascøsi y pin nascøsta'mbø uva y pyatztøjcøyaj møja lugajromo mango'tztøjpamø uva va'cø pyut ñø'. Como mango'tztøjpase uva, jetse Diosis man̄ba cyastigatzøcyaj pøn, porque man̄ba qui'syca'e. ²⁰ Jetse myango'tzco'tzvøyaj uva cumguy acapoya y myango'tzumø put nø'pinsepø, ye'nupø hasta que nu'cpa'cse'ñomo caballo'is frenucømø, y jø'tu nø'pin como ochenta leguase'ñomo.

15

Ultimota'mbø maya'nbø toya

¹ Entonces 'isøjtzi eyapø seña tzajpomo, møja'nombø y maya'cusyepø. 'Isø cu'yay angeles ñømiñaju'is último cu'yay cuenta castigo. Je'nche'ñom yajpa Diosis cyoraje.

² Y 'isque't øjtzi mar vidriose quenbapø mojtupø juctyøc'ji'n. Y isque'tøjtzi toñajupø'is cuando o ñøquipyaj na'chcupø copøn copøn chøquiji'n y ja pyøjcøcho'nayajø'is ñúmero chajmayajpapø'is copø'nis ñøyi. Jej tyoñajupø'is te'ñaju vidriosepø marcøsi, y ñø'ityaju tza'yøyu música Diosis chi'yajupø.

³ Nømna'n vyañaj Diosis chøsi Moisesis vyane y Borrego'is vyane, nømyaju: Mijtzete ndø Comi Dios; myøja'nombøte y myaya'anbøte, y maya'anbøte mumu ti mi ndzøjcuse.

Muspa mi ndzøc mumu tiyø.

Vøjpø ti mi ndzøcpa y viyunbø ti mi ndzamba mijtzi mumu cumgu'is 'Yangui'mba.

⁴ Ø Ngomi, solamente mitz myasanbøte; jetcøtoya ni i ja it ji'n mi ña'ndzepø'is, ni i ja it ji'n ma's mi 'vyøngotzøqui.

Aunque jutpø cumgu'yombø pø'nis maṅba mi ṅgyømiñaje, maṅba mi ṅgyøna'tzøyajē,

porque isyaju'am jujche mi ndzøcpase vøjpø anḡui'mguy.

⁵ Después o "a'me y "isø anvajcupø más masanbø cuarto Diosis myasandøjcomo tzajpomo. ⁶ Y putyaj masandøjcomo cu'yay angeles ñømiñaju'is cu'yay cuenta castigo. Myesyajpana'n sø'n̄bapø tucu suñi sujpopopø serapø, y cyucpajcøsi vatyajupøna'n̄ oropø vajtocuji'n̄. ⁷ Entonces jendi ityaj macsycuy copøn y tumbø'is chi'yaj cu'yapyø angeles cu'yay taza orota'mbø tasyajupø tiji'n̄ maṅba cyastigatzøc Diosis pøn, cuando qui'syca'pa ñe'c Dios mumu jamacøtoya itpapø. ⁸ Y joco tas masandøjcomo porque Dios jendi ijtu, y Dios myøja'n̄ombøte y pømi'øyupøte. Y ni i ja mus tøjcyø masandøjcomo hasta que cøtyaj cu'yay cuenta castigo cu'yapyø angelesis ñømiñajupø.

16

Cuyay cuenta castigo

¹ Entonces ma'nøjtzi pømipø ote masandøjcomo onbujtupø. Ñøjayaju cu'yapyø angeles:

—Maṅdamø y octectam nascøsi mi ndasa, lo que tiji'n̄ maṅba cyastigatzøcyaj Diosis pøn.

² Y vinbø angeles maṅu y 'yoctec tyaza nascøsi. Y jicsye'c yach putzi'is cyøna'yøyaj pøn. Putzi topya y møsyncuy quenba. Jetsepø putzi'is cyøna'yøy mumu pøn ñø'ijtu'is nachcupø copø'nis myarca, y cyøna'tzøyajupø'is copøn dzøqui jic copøense quenbapø.

³ Entonces metzcu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza majromo. Y nø' nø'pin vitu'u, como ca'upø'is ñø'pinse tujcu, y mumu ti ijtu'is quenbapø majromo ca'pø'yaju.

⁴ Entonces tu'ca'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza aunque jutipø nø'cø'mø, møjapø nø'cø'mø y vyombamø nø'. Y nø'pinvitu'que'tupøtite je nø'. ⁵ Jicsye'øc ma'nøjtzi nø'is 'yangeles nømu:

—Øjtzi mi Ngomi, vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa. Mitz mi "ijtu yøti y de por si na mi "ijtuti y maṅba mi "iti; mitz myasanbøte. Vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa nø' va'cø mi yac nø'pin vitu'a, jetsepø va'cø yac to'nyajø. ⁶ Porque jic pø'nis yac jø'tayaju ancø vøjpø pø'nis ñø'pin y tza'maṅvajcoyajpapø'is ñø'pin; por eso vøj va'cø mi ndzi'yaj nø'pin va'cø tyo'nyajø. Pues jetse syunba va'cø chøctøjø.

⁷ También ma'nøjtzi nø ñømupø altarcø'mø:

—Ø Ngomi Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø, viyuṅsyē viyuṅbø justicia'ajcuy mi ndzøcpa.

⁸ Entonces macsycu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møji jamacøsi y más pømi yac sø'n̄u va'cø pyøn̄yaj pøn. ⁹ Y pøn pyøn̄bø'yaj pømipø nutzçø'is, y cyø'o'nøyaj Dios porque Diosis cyøjtayaj jetse castigo eya cuentata'mbø. Pero ja qui'psvitu'yajø. Ja chacyaj yatzitzoco'yajcuy nø chøcyajuse, ja vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁰ Entonces mosa'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møsyāṅbø copø'nis 'yanḡui'mba po'cscucyøsi. Y cyo'an̄jajme'omo pi'tzø'ajnømu y pø'nis cyø'syaj tyotz toyapit porque ñø'ityajuna'n̄ vøti toya. ¹¹ Y cyø'o'nøyaj tzajpomopø Dios porque ñø'ityajuna'n̄ toya, ñø'ityajuna'n̄ putzi. Y ja qui'psvitu'yajø, ja chacyaj yatzitzoco'yajcuy nø chøcyajuse.

¹² Entonces tujta'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møjapø nø'cø'mø ñøyipø'is Eufrates. Y jicsye'c tøtz je nø', jīn va' mus cyøtyajø angui'mba jama putcucyøsi tzu'nyajupø.

¹³ Y entonces 'isøjtzi tu'cay yatzi'ajcuy nacse queñajpapø. Tum nømna'n pyujtu serpiente'is 'yannaca'omo, tum nømna'n pyujtu na'nchanbø copø'nis 'yannaca'omo, y tum nømna'n pyujtu sutzpapø tza'manvajcopyapø'is 'yannaca'omo. ¹⁴ Porque je nac yatzi'ajcu'ise 'yespirituta'm y chøcyajpa milagro'ajcuy. Putyajpa manyajpa aunque jutpø angui'mba ityajumø mumu nascøsi va'cø yac tu'myajø va'cø ñøquipyaj Dios jic møjaj'nombø jama'omo, cuando Diosis mumu ti muspapø'is chøcø, je'is manba isindzi jujche manba ñøquipi. ¹⁵ Y mandøj nø ñømupø: “Tzøjcay cuenda øtz joviseti manbø mini como minbase nu'mbapø. Contento tzø'yajpa cuando mi'nbojtzi o'ca jīn 'yøngusyña, y o'ca tyoya'nøyajpa tyucu, jana vyityaj jana tucu, va'cø jana cyøtza'ajyaj vyin”. ¹⁶ Y yac tu'myaj angui'myajpa je lugaromo ñøyi'ajupø'is hebreo ote'omo Armagedón.

¹⁷ Entonces cu'ya'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza sava'omo. Y put maya'anbø ote tzajpompø masandøjcomo ijtumø Diosis 'yan'gui'mguy po'cscuy. Nømu:

—Tujcu'am.

¹⁸ Entonces ne'mnømu, pømi a'nøñømu y rayu a'nøyu; y cøt pøpipø nasa micscø. Desde ijtotznøm nascøsi, nunca ja o cøt jetse pøpipø nasamicscø. Yøti más pømi cøjtu. ¹⁹ Y tu'cay ve'nu je møjaj cumguy. Y mumu nascøsta'mbø cumguy ju'mbø'yaju, y Diosis jyajmutzøjcu myøjaj'nombø Babilonia cumguy va'cø cyastigatzøcø, va'cø yac toya'is vøti porque vøti qui'syca'pana'n Dios. ²⁰ Mumu cucnas cøvønbø'yaju, ja cyejyajø'am, jetseti cotzøc ja cyejyajque'ta'm. ²¹ Y pøngøš quec møjapø tzatuj tzajpom tzu'nupø tum quintalsye'nom jemetzta'mbø, y pø'nis cyø'o'nøyaj Dios porque jetseti yac toya'isyaj tzatuji'n, porque vøti toya'isyaju.

17

Cyøjacøtoya man castigatzøctøji møtzi yomo

¹ Jendi ityaj cu'yay angeles ñø'ityaju'is cu'yay taza, y tum min øtzcø'mø y o'nø'yøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Yø'c minø, y manba mi isindzi ti manba cyo'angø y je møjaj'nombø møtzi yomo'is, je yomo 'yanbo'csupø'is soneta'mbø nø'. ² Yø'n yomo oy møtzi ñø'ityaj nascøsta'mbø anqui'mba'is y nascøsta'mbø pøn no'tyaju porque tyo'nayaj je'is vyinu. Y je'is vyino como si fuera yatzi'ajcuyete va'cø cyøna'tzøyaj lo que jīndyet Dios. Y va'cø cyøna'tzøyaj lo que jīndyet Dios, jet Diosis vyinandøjqui como si fuera va'cø ñø'it eyata'mbø pøn yomo'is.

³ Y ni i ja ityømø nøma'nøjtzi angelesis, pero ø nguene'omdite, por espirituti yac isu. Jen 'isøjtzi yomo pyo'csupø'is tzapasø copøn, cu'yay copacpø y majcay vajapø. Y copøngøš jachø'yupø vøti nøyi, pero puro topa ote cyø'o'nøyajpapø'is Dios, hasta jayoctasupø. ⁴ Y je yomo'is tzapas y tzapas jo'mapø tucu myejsu. Y myes orota'mbø tiyø y suñi queñajpapø namcha' y perlas. Y cho'naju oropø vaso, pero jīndyet vøjpø tiji'n jojøyu, puro møsyncuyta'mbø tiji'n jojøyupø porque chøc yatzitzoco'yajcuy je yomo'is. ⁵ Y ñø'it jachø'yupø vinbactza'cøš ñøyi, jīndøc ndø musi ticøtoya jetse ñøyi. Yø'cse jachø'yupø ñøyi: “Møjaj'nombø Babiloniate; yø'nis ñøcøtzo'tzu yatzitzoco'yajcuy va'cø møtzi ñø'ityaj pøn y ñøcøtzo'tz mumu yatzita'mbø tzøqui nascøsi”. ⁶ Y 'isøjtzi que je yomo'is yaj ca'yaju va'njajmoyajpapø pøn y Jesús cyotestigosajupø'is; y alegre'aju como pøn alegre'ajpase cuando tyo'nyajpa

tzoy, como si fuera tyo'nuse nø'pin y no'tu. Y cuando n'ijsøjtzi jetsepø yomo, nømaya' øjtzi. Ngomo'yøjtzi que tiye jicø. ⁷ Y angelesis nøja'yøjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi ngomo'pya que tiye jicø? Ma'nba mi ndza'mañvajcaye tiye yomote y tiye coponete nø ñøvijtupø cu'yay copacpø y majcay vajapø, porque eyati ndø conøctøypya. ⁸ Je copøn mi n'isupø vi'na ijtupøna'n y yøti ja ita'am. Pero manbatøc put jønupø tzatøjcomo y jøsi'cam manba tococu'yomo. Y cuando minba isyajque't copøn, manba ñømaya'yaje vene nascøsta'mbø'is. Ja jyachø'yajupø'is ñøyi je libru'omo ijtupø'om jachupø desde que tzo'tzu'cse'n nom nasacopac i manba quen mumu jamacøtoya, je'is manba ñømaya'yaj je copøn vina ijtupøna'n y yøti ja itø pero manbatøc iti.

⁹ "Va'cø mi ngønøctøyyø yønø, tiene que va'cø mi nø'it qui'psocuy vøjpø. Copø'nis cu'yapyø cyopac, cu'yapyø cotzøctite, y jetcøs nø pyø'cs je yomo. ¹⁰ También cuyapyø copac, cu'yapyø angui'mbate. Pero mosapø angui'mba'is 'yangui'mguy yaju'am, y tum nømdi angui'm yøti y tum manbatøc mini. Pero cuando minba, usan orati manba tzø'y 'yangui'mgu'yomo. ¹¹ Je copøn lo que ijtupøna'n y ja it yøti, tucutujta'yajcupø angui'mbate, pero jøsi'cam manba tococu'yomo. Cu'yayajcuña'n je angui'mba, pero mismo jejtí matyøjque'tu tucutujta'yajcuy.

¹² "Y mi n'isuse je majcay vaja, jetete majcanbøn angui'myajpapøte; ja pyøjcøchonyajøpø'støc 'yanqui'mguy, pero manbapø'støc pyøjcøchonyaje tum horatim va'cø 'yangui'myaj copønji'n. ¹³ Yøn majcapyø angui'mba'is tyumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyotzønyaj copøn va'cø 'yangui'm myøja'nomo. ¹⁴ Je'is manba ñøquipyaj Jesucristo nøjatyøjupø Borrego y Borrego'is manba tyone, porque jetemete aunque jutipø comi'is Cyovi'najøpø, y je'tis ñø'it angui'mguy aunque jutipø angui'mbacøsi. Y Borregoji'n ityajupø vejayajtøju y cøpiñyajtøju y chøcyajpa mumuti syunbase Borrego'is.

¹⁵ Entonces angelesis nøjacye'tøjtzi:

—Je mi n'isupø nø' ñøcpø'csøyupø møtzi yomo'is, pønda'mete; aunque jutzpø cumgu'yomdambø, aunque jutzpø gobierno ijtyajumø, y aunque jutzpø ote'om oñajpapø. ¹⁶ Y je majcapø vaja mi istamupø copøngøsi, angui'mbata'mete, y copønji'n je majcapyø angui'mba'is manba qui'sayaj møtzi yomo y manba pyatzpø'u tzacyaje jana tucupø, y manba vyi'cayaj syis, y manba pyonbø'yaj juctyøjcomo. ¹⁷ Porque Diosis cyøjtu yøn angui'myajpa'is qui'psocuyomo va'cø chøcyaj ñe'c Diosis qui'psuse y syunuse. Porque Diosis yac mijnay jic majcay angui'myajpa qui'psocuy va'cø tumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyøtzajcøyaj na'nchanbø copøn ñe' 'yangui'mguji'nda'm, va'cø más myøja'n angui'm na'nchanbø copøn. Jet manba 'yangui'mi hasta que viyunajpa chamuse Diosis. ¹⁸ Je yomo mi n'isupø myøja'nombø cumguytite. Je cumguy angui'mba covi'najøte, je'is 'yangui'myajpa mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø.

18

Yøti jø'ø tocoyu'am Babilonia cumguy

¹ Jøsi'cam n'isøjtzi eyapø angeles nø myø'nupø tzajpomo jamase nø syø'nocpajcupø nasvindumø, y ijtuna'n myøja'nombø angui'mguy. ² Y pømi veju, nømu:

—Yøti jø'ø, yaju'am myøja'nombø Babilonia cumguy, porque tocoyu'am. Y demonio manba ityaj jic yajupø cumgu'yomo, y mumu yatzita'mbø espiritu jen sunba man ityajø, y jen manba no'sa tzøcyaje mumu paloma møsyaj queñajpapø ji'n sunipø ndø isyajto'a. ³ Porque como vinu syajyajpase, jetse yøn cumgu'is syajyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera cyomøjtzyajpase, y jetse

chøcyajque't je cumguji'n yatzitzoco'yajcuy nascøsta'mbø anqui'mba'is como møtzi yomo ñø'ityajpase. Y nascø's ma'ajyajpapø rico'ajyaju, porque vøtina'n ityaju tzi'nyajpapø tiyø va'cø mya'ajvitu'yajø jicø cumgu'yomo.

⁴ Entonces ma'nøjtzi eyapø ote vejanquec tzajpomo, nømu:

—Øjtzi mi ne'nda'm, pujtamø je cumgu'yomo va'cø jana parejo mi ngyojapa'jtamø jetji'n, va'cø jana parejo mi ndyoya'istam jetji'n. ⁵ Hasta Diosis vyi'nandøjqui ye'nnu'cu'am cyoja, y Diosis chi'u'am cuenta que vøti chøc yatzitzoco'yajcuy. ⁶ Como jujche mi "yac toya'istamu je cumgu'is, jetseti yac toya isque't je cumguy. Castigatzøcyaj menac cyojacøtoya. Como jujche yac toya'isyaj eyata'mbø, jetseti yac toya'isque't menac je cumguy. ⁷ Como jujche o myøjatzøc vyin ñe'cø, como jujche nascøspø ricu'ajcuy o yac tzi'ni, jenche'nomo yac toya'isque't ñe'cø, y yac vo'a. Porque nømba choco'yomo: "Yø'c po'cs øjtzi como anqui'mba'is yomose; øtz ji'nchøn yanbac; øtz nunca ji'n ma toyapøqui". Jetse nømba Babilonia cumguy. ⁸ Pero tumnajcøsi manba it je cumgu'yom maya'anbø toya'iscuy. Manba ca'nømi, manba vo'nømi, manba yu'ajnømi, y juctyøjquis manba pyonbø' je cumguy, porque ndø Comi Dios manbapø'is yac nøco'angøyi, pømi'øyupøte.

⁹ Y nascøsta'mbø anqui'mba'is, cuando isyajpa nø qui'mu joco nømøme pyonbø' cumguy, manba cyøvo'yaj cyøvejyaj cumguy porque jetji'n o chøcyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera va'cø møtzi nø ityaj yomo, y o ityaj vøjø como ricuse. ¹⁰ Ya'iti ma te'ñaje porque manba na'chaje utyi ma toya'isyaj jetji'n. Manba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima mijtzi Babilonia møja'nombø mi ngyumguyete! Mi 'yangui'mgu'yøyupøte, pero joviseti nu'c hora va'cø mi ngyastigatzøctandøjø.

¹¹ Y nascøspø mya'ajyajpapø'is manba cyøvo'yaj cumguy y triste manba tzø'yaje, porque ni i'sam ji'n ma chø'y va'cø jyujyayaj mya'aj. ¹² Porque mya'ayajpana'n oro y plata, y suñi sø'nabapø namcha, y perlas, y finopø lino tucu, y serata'mbø, y yøc tzapasta'mbø, y suñi tzapasta'mbø, y eya cuenta cuy suñi viquicyajpapø, y copøn døtzi'ne chøcyajupø, aunque ti chøcyajupø finopø cuji'n, cobreji'n, tø'nguji'n, y suñita'mbø tza'ji'n. ¹³ Mya'ayajpana'n canela, y suñi yac omba'is cu'tcuy, y pomo, y suñi viquicyajpapø perfume, y vino, y aceite, y harina finopø, y trigo; mya'ayajque'tpana'n copøn, borrego, caballo, carro, y tzøsi, y hasta pø'nis cyenguy. ¹⁴ Manba ñøjayaj cumguy:

—Mumu je vøjta'mbø tiyø mi ansuñajpana'n, mi yac tzi'nyajpapøna'n, ja itø'am. Mumu mi ricu'ajcuy y vøjta'mbø tiyø yajyaju'am, jetseta'mbø tiyø ji'n ma mi nø'it nuncacøtoya.

¹⁵ Oyupø ricu'ajyaj jicø cumgu'yomo, oyu'is mya'ayaj jetseta'mbø tiyø, manba te'ñaj ya'i, manba na'chaje utim man toya'isyaj jetji'n. Manba cyøvo'yaj cumguy. Manba cyøvejyaje. ¹⁶ Manba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima jic myøja'nombø cumguy! Myesyajpana'n finota'mbø tucu linopø. Ca'møyajpana'n yøc tzapaspø tucuji'n y tzapaspø tucuji'n y oroji'n y sø'nsø'nepypapø namcha'ji'n y namchase queñajpapøji'n. ¹⁷ ¡Pero tumø hora yaj mumu jetsepø ricu'ajcuy!

Y mumu barco covi'najø ñøvityaju'is barco y mumu barco'omo nø mya'nyajupø y mumu majrom yosyajpapø barcoji'n va'cø negocio chøcyajø, y mumu nø'cø'm vityajpapø ya'i te'ñaju. ¹⁸ Cuando isyaju nø jyo'cøyu nø pyonbø'u, vejyaju, nømyaju:

—¡Nunca ja ndø istam cumguy myøja'nøm ricupø como yøn cumgusye!

¹⁹ Y cyotyaj to'na cyopajcomo maya'cupit y vo'yaju y vejyaju; nømyaju:

—¡Ay! ¡Lastima jic myøja'nombø cumguy! Jic cumgu'yomo ricu'ajyaj mumu barco comi porque ricupø cumguyete. ¡Pero tumø hora yaju!

20 Y miltzi tzajpom mi ⁿijtamupø'is, casøtyamø porque yaj yø_n cumguy. Y mitz mi 'yambostolesista'm, y mi ncha'mañvajcoyajpapø'is, y Diosis mi ñe'nda'm; casøtyamø, porque Diosis yac nøco'angøyu jic cumguy oyu'is mi ⁿyacsutzøctame.

21 Entonces pømi'øyupø angelesis cho'ndonde'n vacucha'sepø møja tza' y pyatztondøjcøy majromo y nømu:

—Jetsetique't myøja'nombø Babilonia cumguy mañba yajyajtøj pømiji'ñ y ji'nam ma quej nunca. 22 Y miltzi Babilonia cumguy nunca ji'n mañ syø_ndzøcnøm más miltzomda'm tza'yøyu musicaji'ñ, ni flautaji'ñ, ni mu'cuji'ñ. Y ni jujchepø yostayu ji'n ma iti miltzomda'm; ni ji'n ma vyañømi miltzomda'm. Jetse ma vønneynøm como ja ijnømøse. 23 Ni no'a ni ti ji'n ma syø_n miltzomda'm, ni ji'n mañ co'tøjcajnømi miltzomda'm y ji'n ma vejvejneyaj alegre como vejvejneyajpase cuando co'tøjcayajpa. Porque miltzomda'mbø ma'avitu'yajpa'is aunque tiyø, más myøja'ñ ricuta'mbø que ni i nascøsi. Y mitz mi ndzøc brujo'ajcuy va'cø mi angøma'cøyaj mumu nascøstambø pøn.

24 Babilonia cumgu'is it cyoja, porque yac jø'tayaj mumu tza'mañvajcoyajpapø'is ñø'pin y mumu masanda'mbø pø'nis ñø'pin lo que yaj ca'yajtøju nascøsi.

19

1 Y jøsi'cam ma'nøjtzi vøti tzajpomda'mbø ote pømi nø vyejyajupø nømyaju: Ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios porque je'is tø yaj cotzocpa.

Ndø møja'ñ vøngotzøcta'i porque jet más myøja'nomo que ni iyø.

2 Je'is myuspa viyunsye ti chøc aunque i'is y chøcpa vøjpø angui'mguy. Je'is yaj coja'aju yatzipø cumguy lo que yatzi como myøja'nombø møtzi yomose. Porque como møtzi yomose, jetse ñøtocoyaj nascøsta'mbø pøn. Pero Diosis pyarejo tzøjcu, porque je cumgu'is yac jø'tayaj ñe'c Diosis ñu'cscu'is ñø'pinda'm.

3 Y vøtipøn vejyajque'tu, nømyaju:

—¡Ndø vøngotzøctai Dios! Yøti nø pyonbø' Babilonia cumguy y jyoco nø qui'mu mumu jamacøtoya.

4 Y je veinticuatro tzambøn, y je macsycuy copøn japçone'cyaj nascøssye'ñomo y jetse cyøna'tzøyaj Dios ñøcpo'csøjayu'is angui'mguy po'cscuy. Nømyaju:

—¡Amén! ¡Ndø vøjcotzøcta'i Dios!

5 Y onbujnømu angui'mguy po'cscu'yomo, nømu: Mumu mi ⁿyosatyambapø'is y mi ñgøna'tzøtyambapø'is vøjcotzøctam Dios, aunque cømanða'mbø'is, aunque myøja'ñomda'mbø'is.

Borrego'is cyo'tøjcajcuy søn

6 Y mangue'tuti'tzi como vøti pøn nø 'yonuse, y vøti nø'is 'ya'ñøcøse, y como rayu na'nchan a'ñøpyase; jetse ma'nøjtzi. Nømyaju:

¡Ndø vøngotzøcta'i Dios! Porque nø 'yangui'm ndø Comi Dios muspa'is chøc mumu tiyø.

7 Tø casøtya'i, tø ijta alegre, y ndø vøjcotzøcta'i Dios.

Porque nu'cu'am hora va' it Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcajcuy, va' pyøcøchova'm yomo.

Y mumu va'ñajmoyajpapø, jetømete Jesucristo'is yomo, y listom ityajju.

8 Y chi' licencia Diosis va'cø myes finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø. Y yø_n finopø lino tucu, señamete que vyøjom putyajju masanda'mbø pøn.

9 Y nøja'yøjtzi angelesis:

—Yøcse jayø: “Contento manba ityaje vejyajtøjupø va'cø 'ya'myaj Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcajcu y cuando sø'najnømba”.

Y nøjmacye't øjtzi:

—Yøñø Diosis viyuñ tzambapø 'yote.

¹⁰ Y japçøne'c øjtzi angelesis cyosocø'mø va'cø ngøna'tzøyo, pero je'is nøjma'yøjtzi:

—Uy japney ø vi'nandøjqui. Porque øtz Diosisti chøn ñu'cscucye't como jujche mijtzi Diosis mi ñu'cscuy y como mi va'njajmonguy tøvø'is cyotesigosayajpa'is Jesús Diosisti ñu'cscutya'mgue't; Dios cøna'tzøyo.

Porque va'cø ndø cotestigosaj Jesús, mismo qui'psocuy ndø nø'ijtamba como ñø'ityajuse cha'manvajcayajpa'is Diosis 'yote.

Pyo'csupø'is popo caballo

¹¹ Entonces 'isøjtzi anvajcupø tzap. Jen 'isøjtzi popo caballo. Y pyo'csupø'is ñøyi'ajupø chøcpapø'is como chambase y viyundzambapø. Porque chøcpa vøjpø angui'mguy, y vøj cyoquipyajpa pøn. ¹² Y juctyøc nemase vyitøm quenba y myes vøti corona cyopajçøsi. Ñø'ijtuna'n ñøyi vyingø s jachø'yupø y ni i'is ji'n myusi tiyø ñøyi, na's ñe'c myuspa. ¹³ Y myesuna'n tyucu nunupø nø'pi'nomo je popo caballo pyo'cspø'is y ñøyi'aju Diosis 'Yote. ¹⁴ Y vøtita'mbø tzajpomda'mbø soldado'is nømna'n pya'tyaju, y cøyin popo caballo pyo'csyaju, y myesyajuna'n finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø. ¹⁵ Y vi'najupø'is 'yanna'com pujtu vi'napø espada y cuando ñøquijpa aunque jutpø cumguy, jetji'n manba tyon quipcu y como tøn'ngupyø cuji'n muspa ndø nacsvenvenvøya aunque tiyø, jetse manba 'yangui'myaj aunque jutipø cumguy pømi'øyupø y na'nchanbø angui'mguji'n. Y como myango'tzco'tzvøyajpase uva va'cø pyut ñø', jetse na'nchan je'is manba cyastigatzøcyaj aunque jutipø cumguy. Manba cyastigatzøcyaje cuando vøti manba qui'syca pømi'øyupø Dios muspa'is chøc aunque tiyø. ¹⁶ Y tyucucøsi y tyajacøsi it jachø'yupø ñøyi. Yøcse ñøyi: mumu anqui'mba'is Cyovi'najøta'm y mumu covi'najø'is Cyovi'najøta'm.

¹⁷ Entonces 'isøjtzi angeles jama'om te'nupø, y pømi vyejayaju paloma sititvityajpapø sava'omo, ñøjayaju:

—Mindamø, tu'mdamø Diosis myøja'nombø cyu'tanbajcu'yomo.

¹⁸ Mindamø va'cø mi vi'ngatyam angui'mba'is syista'm y soldado covi'najø'is syista'm y myøja'nombø pø'nis syista'm y caballo'is syista'm y caballo po'csa pø'nis syista'm, y mumu pøn'is syista'm; aunque sea libreta'mbø'is ñe'ta'm, aunque tzøsi'aju'is ñe'ta'm, aunque cømanbø pø'nis ñe'ta'm aunque myøja'nombø pø'nis ñe'ta'm.

¹⁹ Entonces 'isøjtzi na'nchanbø copøn y nascøs anqui'myajpa syoldadoji'nda'm tu'myajupø va'cø ñøquipyaj caballocøs po'csupø y syoldadoji'nda'm. ²⁰ Y je nanchanbø copøn nuctøju, y sutzcuy cha'manvacpapø'is, jet nuctøjque't copønji'n; jic sutzcuy cha'manvacpapø'is oyu'is chøqui milagro'ajcu y copø'nis vyinandøjqui, y oyu'is 'yangøma'cøyaj pøn pyøjcchønyaju'is copø'nis myarca, y oyu'is cyøna'tzøyaj copø'nis chøqui. Jic angøma'cø'opyapø nuctøj na'nchanbø copønji'n, y mye'hcø'i parejo patztøjcøyajtøju quenbavini meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø.

²¹ Y caballocøs po'csu pø'nis 'yanna'com pujtupø espadapit yaj ca'yajtøju na'nchanbø copø'nis syoldadota'm y je'is syisji'n vi'ctasyaju mumu paloma.

20

Mil ame

1 Entonces ⁿisøjtzi nø myø'nupø angeles tzajpomo, ñø'ijtu'is llave va'cø vi'tanvac jønupø tzatøc, y cho'n møjapø cadena cyø'omo. 2 Y ñujcu serpiente, je ya'møcpø tzan. Y jiquete diablo ñøjayajpapø Satanás, y myocs mil amecøtoya. 3 Entonces pyatztøjcøy jønupø tzatøjcomo y cyøpajcøyu tzajcu, y syellatzøjcu 'yangømucsøy va' jana mus pyutø, va' jana angøma'cøyaj aunque jutpø cumgupyønda'm hasta que ta'nba mil ame. Jicsye'c tiene que pucspø'tøji usyañ oracøtoya.

4 Y isyaj øjtzi angui'myajpapø'is pyo'cscuy; y ityaj po'csyajupø y tzi'yajtø angui'mguy va'cø cyøme'chaj pøn cyojaji'n. También isyajøjtzi ca'yajupø'is 'yespíritu cyo'cøtøcsyajtøju porque cyotestigosajyaju ancø Jesús y chajmayaju ancø Diosis 'yote, y ja opø'is cyøna'tzøyaj ni copøn ni copø'nis chøqui; ni copø'nis myarca vinbactza'cøspø ja pyøjcøcho'nayajø, ni cyø'cøspø. ⁿIsøjtzi que yøn visa'yaju y angui'myaj Cristoji'n mil ame. 5 Yønømete vi'napø visa'cuy. Pero eyata'mbø ca'yajupø ja vyisa'yajø hasta que cøt mil ame. 6 O'ca visayajpa vi'napø visa'cu'yomo, vyø'om putyajpa y masa'nøyajtøjupømete. Ji'na mus cya'vøjtøcyaj mena'como, sino que manba pyane'ajyaj Diosis y Cristo'is, y manba angui'myaj Cristoji'n mil ame.

7 Y cuando cøjtu'cam mil ame, entonces manba sombø'tøj Satanás. 8 Cuando pujtu'cam, manba 'yangøma'cøyaj mumu cumgupyø'n nasvindumø ityajupø. Manba 'yangøma'cøyaj Gog y Magog. Manba vyejtu'mbø'yaj quipucycøtoya. Vøti manba tu'mbø'yaje como yu'tzise manba queñaje. 9 Jetse qui'myaj yøn nascøspø møjja cøjø'nomo y vyo'cøvitu'yaj Diosis pyøn tu'myajumø y Diosis más syunbapø cumguy. Pero jicsye'c Diosis pyatzmø'nayaj juctyøc tzajpomo y ponbø'yaju. 10 Entonces como yatzi'ajcu'is 'yangøma'cøyaj nascøsta'mbø pøn, je yatzi'ajcuy manba pyajtzøtyøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø mismo jut ityajumø copøn y chambapø'is sutzcuy. Jen toyapøcyajpa tzu'ji'n, jamaji'n mumu jamacøtoya.

Come'tzopya Dios popopø po'cscucyøsi

11 Y ⁿisøjtzi møjapø angui'mba po'cscuy y popopø, y je'tom po'csupø. Y je'is vyinandøjqui tzu'nyaj nas y tzap, y ni ti ja chø'y ni juti. 12 Y ⁿisøjtzi ca'yajupø'am te'ñajupø Diosis vyinandøjqui. Jendi ityaj mumu, cømønnda'mbø y møjja'nda'mbø. Y quete'anvacyaj libru, y entonces eyapø libru quete'anvacyajque'tu. Manbapø queñaje, je'is ñøyi je libru'omo it jachø'yajupø. Y como jujche ijutuse jachø'yupø libru'omda'm ti o chøcyaj pø'nis, jetse cyøme'chaju oyupø ca'yaje, o'ca ti oy chøcyaje. 13 Majrom ca'yajupø y jen tzø'yaju, jet tzu'nyaju. Mumu ca'yajupø y ca'yajupø'is lyugajromo ityajupø, jet tzu'nyaju y cøme'chajtøju tumdum pøn jujche oyse chøqui. 14 Y desde jicsye'c na's meyasepø juctyøjcomo ca'nømba y ca'yajupø'is lyugar patztøjcøyajque'tu meyasepø juctyøjcomo. Y jetse menac ca'yajpa. 15 Y aunque iyø ja jyachø'yajtøju'is ñøyi libru'omo, jachø'yajtøjumø i manba quene, jejtam manba pajtzøyajtøji meyasepø juctyøjcomo.

21

Jomepø tzap y jomepø nas

1 Entonces ⁿisøjtzi jomepø tzap y jomepø nas, porque cøjtu'am vi'napø tzap y vi'napø nas, y mar ja ita'am. 2 Y øjtzi Juan ⁿisøjtzi masanbø cumguy jomepø Jerusalén Diosis chajpom nø myø'nupø. Y je cumguy tzi'nga'møyupø como yomo manbasepø co'tøjcaje tzi'nga'møpyase jyayacøtoya. 3 Y tzajpom ma'nøjtzi pømipø ote nø ñømupø:

—Cøque'nøyø; como ndø tøjcom tø itpase, jetse Dios yøti ijtu pønji'nda'm. Manba tumø ityaj jetji'n porque manba 'yune'ajyaje, y ñe'c Diosis manba

cyoqueñaje. ⁴ Y maṅba myocpø'jay mumu vyitømnø' Diosis. Y ni i ji'ñ maṅ cya'e, ji'n ma it maya'cuy, y ni i ji'n maṅ vyo'e, ni ji'n maṅ it ni ti toya; porque ijtusena'ñ, cøjtupømete.

⁵ Y angui'mguy po'cscu'yom po'csupø nømu:

—Cøque'nøyo, øtz jomengotzøcpa mumu tiyø.

Y nøjayøjtzi:

—Jayø; porque nø mi ndzajmayupø tiyø viyunbøte y jetse maṅba tuqui.

⁶ Y nøjma'yøjtzi:

—Tujcu'am. Como vi'na letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtu, y øtz último ijtu. Nø yo'ctøtzco'nupø øtz maṅba yac nø' to'ne vyombamø nø' tø yaj quenbapø'is; y ji'n ma ngobratzøqui. ⁷ I'is tyonba, je'is maṅba pyøjcochoñ mumu tiyø como erejenchasepø. Je'is maṅba va'njam øjtzi como Diose y øtz ma'nbo ngø'une'aje. ⁸ Ji'n mavepø tyoya'isyaje Cristocøtoya porque ña'chajpa, y ji'n vya'njamyaje'is Dios, y chøcyajpa'is más de la cuenta yatzi'ajcuy, ji'nam suni va'cø is Diosis, y yaj ca'oyajpapø, y møtzi ñø'ityaju'is eya yomo, y møtzi ñø'ityaju'is pyøndovø, y yomo møtzi ñø'ityaju'is yomondovø, y chøcyajpapø'is brujo'ajcuy, y vya'njajmapyapø'is aunque ti tzøctøjupø, y mumu suchajpapø; mumu jet maṅba patztøjcøyajtøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. Y jeni menajcom ca'yajpa.

Jomepø Jerusalén

⁹ Entonces cu'yay angelesomo tzu'ñ tumø y cømi'nøjtzi. Jicø cu'yapyø angelesis ñø'ityajuna'ñ cu'yay taza jojøyajupø ultimopø cu'yapyø møja'ñ toya'iscupit. Y angelesis nøja'yøjtzi:

—¡Yøc minø! Maṅba mi isindzi Borrego Jesucristo'is yomo merotøc nø cyo'tøjcajaju.

¹⁰ Y jicsye'c Espiritu'is ñøma'nøjtzi ye'nupø møjapø cotzojcøsi. Y jen 'isøjtzi myøja'nombø y masanbø cumguy Jerusalén Diosis chajpom tzu'ñu y nømna'n myø'nu. ¹¹ Y Diosis yac sø'ñu; como caro coyojapø namcha'se, jetsena'ñ nø syø'ñ je cumguy, como caro coyojapø tzapas namcha'se, ndø quengøtpase suñi como vidriose. ¹² Ijtuna'ñ pe'tzipø no'tze y ye'nupø vyocøvitu'u'is cumguy, y doce it 'yandyun y andyunmaye it angeles, y andyunmaye it tumdumø Israel'is 'yune'is ñøyita'm jachø'yajupø. ¹³ Tu'cay andyun quenba jama qui'mgucyøsi, y tuyay quenbana'ñ andyun nortecøsi, y tu'cay quenbana'ñ andun minbamø jamsava, y tu'cay quenque'tpana'ñ andyun jama tø'pcucyøsi. ¹⁴ Y docepø tza'cøs te'nchu'nupø. Y como ijtyajuna'ñ doce Borrego Jesucristo'is 'yapostoles, jetse tumdumbø tza'cøs it jachø'yupø tumdum apostolesis ñøyi.

¹⁵ Y øtzji'n nø vyejvejneyupø angelesis ñø'ijjtuna'ñ tum oropø metro va'cø myuc cumguy, y va'cø myujquisay andyun y ño'tze. ¹⁶ Y cumguy macsy anguinbøte, y parejo pe'tzi. Y angelesis myujquis cumguy quinientos legua, jetse pyøji'ajcuy y jetse pye'tzi'ajcuy y jetse ye'ngue'tu. ¹⁷ Jicsye'c myujquis no'tze setenta y cuatro metro je'ne'ajcuy. Jujche myucyajpase pø'nis, jetseti myujque't angelesis.

¹⁸ Cumgu'is ño'tze, suñi sø'nabapø tzapas namchaji'ñ tujcu. Pero mero cumguy vøjpø oroji'n tujcu, como suñi popo espejose vidriose. ¹⁹ Ijtuna'ñ suñita'mbø namcha no'jtzundøjupø tza'cøsi va'cø suñi quena no'tze vyo'cøvitu'u'is cumguy. Vinbø tza' no'jtzu'ndøjupøcøsi, jassetza'ete. Y metza'ombø zafiro, tu'ca'yombø ágata, macsycu'yombø esmeralda, ²⁰ mosa'yombø ónice, tujta'yombø cornalina; cu'ya'yombø crisólito; tucutujta'yombø berilo, macstujta'yombø topacio, majca'yombø crisopraso, oncepø jacinto, docepø amatista. ²¹ Y doce andyun, doce perlaspøte, y

tumdumbø andyun tumdumbø perlasete. Y cumgu'is cyalle puro orote, como suñi popopø espejose.

²² Pero jin ja ²²isø masandøc, porque ndø Comi Dios muspapø'is chøc aunque tiyø, y Borrego, jehta'mamete masandøc. ²³ Y je cumgu'yomo ji'ndyet pyena va'cø syø'n jama ni poya, porque ñøc sø'nøpya cumguy Diosis y Borrego'is. ²⁴ Aunque jutpø cumgu'yom cotzocyajupø manba vityaj Jerusalén gumgu'is syø'ngø'omo y mumu nascøsta'mbø angui'myajpa'is manba ñømiñaj tiji'n va'cø cyøcasøyajø y cyøna'tzøyajø. ²⁵ 'Yandyun ji'n ma 'yanga'myaje jama'omo y jin ji'n ma it pi'tzø'ajcuy. ²⁶ Y aunque jutpø cumgu'is manba myøja'n vøcotzøcyaje, y manba ñømanyaj cyøna'tzø'yocuy jinø. ²⁷ Ni jujche ji'n ma tøjcyø ni tiyø yu'cøypø; ni chøcyajpapø'is møsyanda'mbø tiyø, jetseti ji'n tøjcyøyi; ni suchajpapø ji'n tøjcyøyi. Solamente jachø'yupø'is ñøyi Borrego'is libru'omo que manba queñaje, jet manba tøjcyøyaje.

22

¹ Entonces isindzi'ø øjtzi angelesis suñi popo møja nø', suñi quenba como espejose, y je nø'is tø yaj quenba mumu jamacøtoya. Y nømna'n vyomu Diosis y Borrego'is 'yangui'mguy po'cscucyø'mø. ² Y cumgu'is cyalle kujcomo nømna'n cyøt je møja nø'. Y syayamaye ijtuna'n cuy tø yaj quenbapø'is, y tumdum poya tømajpa tumdumø, y jetse tum ame'omo doce it tyøm. Y yøn cu'is 'yay yospa remediocøtoya va'cø cho'yøyaj aunque jutpø cumgupyøn. ³ Como chamuse ya'møc Diosis que ji'n ma ijnøm vøjø, jinø yaju'am jetsepø ji'n vøjpø itcuy, puro vøjpø itcuy ijtø. Y Diosis y Borrego'is manba ñøc po'csøyaje angui'mguy po'cscuy, y yosayajpapø'is manba cyøna'tzøyaje. ⁴ Y manba na vi'nøjque'nøyajtøji Diosji'n, y vyinbactza'cøsi manba it Diosis ñøyi jachø'yupø. ⁵ Y jin ji'n ma pi'tzø'ajno'mi, y ji'ndyet pyena va'cø syø'n no'a, ni ji'ndyet pyena va'cø syø'n jama, porque ndø Comi Diosis ñe'c ñøc sø'nøyajpa, y møja'n manba yanguimyajje mumu jamacøtoya.

Ya mero manba min Jesucristo

⁶ Y nøjacye'tu øjtzi angelesis:

—Nø mi ndzamuse, viyunbø tiyete; jetse tiene que va'cø tyucø. Ndø Comi Dios 'yanqui'mbapø'is tza'manvajcøyajpapø'is 'yespiritu, je'is cyø'vej 'yangeles va'cø isindzi'yaj yosayajpapø'is pronto manbase tyuqui.

⁷ —Øjchøn Jesús, tzøcta cuenda que pronto ma'nbø mini.

¡Contento manba iti cyo'anjajmbapø'is tza'manvajcocuy jachø'yupø yøn libru'omo!

⁸ Øjchøn Juan, øtz ⁸isøjtzi y ma'nøjtzi yøcsepø tiyø. Y después que ma'nu'ca'mtzi y ⁸isu'ca'mtzi, ngujneja'yøjtzi angeles isindzi'upø'stzi yøcseta'mbø tiyø; va'cø ngøna'tzøy angeles. ⁹ Pero je'is nøjaj'yøjtzi:

—U mi ndø kujnejay ndøvø. Øtz ⁹yosacye'tpati Dios como mi ⁹yosapyase, y como yosayajpase mi va'njajmonguy tøvø'is tza'manvajcøyajpapø'is; y como yosayajpase Dios cyo'anjamyajpapø'is chambase yøn libro'is. Dios cøna'tzøyø y kujnejayø.

¹⁰ Y nøjacye'tøjtzi:

—U 'yanguvø'ni yøn ote cha'manvacpase yøn libro'is; porque pronto manba tuc jya'yøyuse. ¹¹ Yatzipø, yac tzøca'm yatzitico'yajcuy; yatzitocopyø, yac tzø'y jetse. Vøjpø pøn, yac seguitzøc vøjpø tiyø; masanbø pøn, yac seguitzøc myasa'najcuy.

¹² —Tzøjcay cuenda que ma'nbø min pronto øjtzi, øtz minba ngoyøje aunque iyø jujche oyse it nascøsi. ¹³ Como vinbø letra A y ultimopø letra Z,

jetse øtz vi'na ijtu y øtz último ijtu. Øtz nongøtzo'tzu øjtzi aunque tiyø y øtz "yajpa aunque tiyø.

¹⁴ Contento ityaj cøtze'yajupø Borrego'is ñø'pi'nis, porque jejtam manba tzi'yajtøj licencia va'cø cyu'tay tø tzi'papø'is quenguy cu'is tyøm; y manba chi'yajtøj licencia va'cø tøjcyaj cumguy andyu'ñomo va'cø pyaschøcyaj cumgu'yomo. ¹⁵ Pero ji'n ma tøjcyaj jeni ji'n vya'ñajmoyajepø; ni ji'n ma tøjcyaj yosyajpapø yatzipø espirituji'n; ni ñø'ityaju'is møtzi yomo, ni yaj ca'oyajpapø, ni cyøna'tzøyajpapø'is comi chøqui, ni syunba'is angøma'cø'ocuy va'cø ñøyosa; ni jutipø jetseta'mbø ji'n ma tøjcyaj je cumgu'yomo.

¹⁶ —Øjchøn Jesús, øtz ngø'vejø ø angeles va'cø mi ncha'mañvajcatyam yøsepø tiyø tu'myajpamø va'ñajmocuy tøvø. Øtz tzu'ñ Davidcøsi y øjchøn Davijdis 'yune. Øjchøn sø'ñbapø møjapø namdzu matza.

¹⁷ Y Espiritu Santo'is y Borrego'is yomo'is nø ñøjayaj tumdum pøn:

—Minø.

O'ca mi manba nøm tø vejatyøju; nøjay mi ndøvø:

—Ma'i.

Y o'ca mi "yo'ctøtzpa, cømin Jesús. O'ca aunque i'is syunba, muspa tyo'ñ nø' tø tzi'pa'is quenguy; y ji'n ma cyobratzøqui ni tum cinco.

¹⁸ Porque cyøma'nøjapa'is lo que cha'mañvacpase yøn libro'is, entonces ndzajmapyøjtzi: O'ca aunque i'is más nøc cha'mañøpya lo que ja it jachø'yupø libro'omo, entonces Diosis más manba yac toya'isi como ijtuse libro'omo. ¹⁹ Y o'ca aunque i'is 'yanjecpa yøn libro'is cha'mañvacpase, jetsepø pøn Diosis ji'n ma yaj cu'ti quengucyøtoya yospapø cu'is tyøm. Ni ji'n man yac tøjcyaj masanbø cumgu'yomo como jachø'yuse yøn libro'omo.

²⁰ —Øjchøn Jesús: øtz ngøtestigosajpøjtzi yøcseta'mbø tiyø. Øtz nøndzamu que pronto ma'ñbø mini.

—Øjchøn Juan øtz 'yandzonbøjtzi: Amén. Jetse tzøcø.

Minø ø Ngomi Jesús.

²¹ Y mumu mijtzi ø va'ñajmocuy tøvø, o'nømbyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe vyø'ajcupit. Amén.